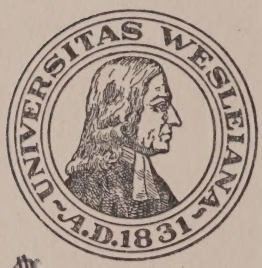
WESLEYAN UNIVERSITY

LIBRARY.



QS38
No. S97
1906

Accession No. 232472

Sanitarisch-demographisches
WOCHENBULLETIN
der Schweiz

BULLETIN HEBDOMADAIRE DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

1906

Switzerland. Gesundheitsamt

Herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidg. statistischen Bureau

Publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

Bern und **Leipzig**
Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie.

8°QS38
S97
1906

232472

Druck von Scheitlin, Spring & Cie.,
Thunstrasse 8, Bern.

SEP 10 1936

Inhaltsverzeichnis.

Table des matières.

A. Gesetzgebung über das Gesundheitswesen. — Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

I. Massnahmen gegen ansteckende Krankheiten. — Mesures destinées à combattre les maladies infectieuses.

Seite / Page

Zirkular der Hygienekommission der schweiz. gemeinnützigen Gesellschaft an die Herren Aerzte betr. Tuberkulose-Enquete. Januar 1906 . . . 60

Circulaire de la Commission d'hygiène de la Société suisse d'utilité publique aux médecins suisse conc. l'enquête sur la tuberculose. Janvier 1906 . 62

Circolare della Commissione d'igiene de la Società svizzera d'Utilità pubblica ai Medici svizzeri conc. l'inchiesta sulla tuberculosi. Gennajo 1906 . . 79

II. Lebensmittelpolizei. — Police des denrées alimentaires.

Bundesgesetz betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen. Vom 8. Dezember 1905 70

Loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels. Du 8 décembre 1905 87

Legge federale sull commercio alle derrate alimentari e degli oggetti d'uso e consumo. Dell' 8 dicembre 1905 . . . . . 105, 121

Bundesratsbeschluss betr. die Weineinfuhr. Vom 18. Dezember 1905 . . . 615

Vollziehungsverordnung zum obigen Beschluss. Vom 18. Dezember 1905 . . 617

Arrêté du Conseil fédéral conc. l'importation des vins. Du 18 décembre 1905 . 616

Ordonnance sur l'exécution de l'arrêté ci-dessus. Du 18 décembre 1905 . . 618

III. Gewerbehygiene und Arbeiterschutz. — Hygiène industrielle et protection des ouvriers.

Kreisschreiben des Bundesrates betr. den Vollzug des Bundesgesetzes über die Samstagsarbeit in den Fabriken. Vom 20. Dezember 1905 42

Circulaire du Conseil fédéral conc. l'exécution de la loi fédérale sur le travail du samedi dans les fabriques. Du 20 décembre 1905 45

IV. Militärsanitätswesen. — Service sanitaire de l'armée.

Bundesgesetz betr. die Abänderung der Art. 18, 20 und 37 des Militärversicherungsgesetzes. Vom 27. Juni 1906 697

Seite
Page

Loi fédérale modifiant les articles 18, 20 et 37 de la loi sur l'assurance des militaires. Du 17 juin 1906 698
Legge federale che modifica gli articoli 18, 20 e 37 della legge sull' assicurazione dei militari. Del 27 giugno 1906 699

Kantone. — Cantons.

I. Organisation des Sanitätswesens. — Organisation du service sanitaire.

Genève. Lois sur l'organisation et la compétence du bureau de salubrité publique. Des 27 octobre 1884, 18 janvier 1898 et 22 mai 1901, collationnées par le Conseil d'Etat le 2 décembre 1902 30

II. Massnahmen gegen ansteckende Krankheiten. — Mesures destinées à combattre les maladies infectieuses.

Zürich. Kreisschreiben der Direktion des Gesundheitswesens betr. Massnahmen gegen die epidemische Genickstarre. Vom 2. Juni 1906 359
— *Gemeinde Töss.* Verordnung betreffend Massregeln gegen Infektionskrankheiten. Vom Januar 1905 219
Bern. Kreisschreiben der Direktion des Gesundheitswesens betr. Ausdehnung der Anzeigepflicht auf die epidemische Genickstarre. Vom 23. Mai 1906 380
Nidwalden. Beschluss des Regierungsrates betr. Massregeln zur Verhütung von Diphtheritis und Scharlach. Vom 15. Januar 1906 156
Glarus. Bekanntmachung der Sanitätsdirektion betr. Anzeige ansteckender Krankheiten und betr. Lebensmittelkontrolle. Vom 6. Juli 1906 . . 487
Basel-Stadt. Verordnung betr. Massregeln gegen die Haarkrankheit (Trichophytie). Vom 24. März 1906 381
Aargau. Verordnung über das Verfahren beim Auftreten der Genickstarre. Vom 28. Juli 1906 745

III. Lebensmittelpolizei. — Police des denrées alimentaires.

Zürich. Kreisschreiben der Direktion des Gesundheitswesens betr. Zusatz von Eiweisspräparaten zu Wurstwaren. Vom 30. Oktober 1906 . . . 743
Bern. Verordnung betr. die Verwendung zu Genusszwecken von Tieren, die zur Impfung mit Krankheitskeimen und -stoffen gedient haben. Vom 2. Juli 1906 503
Glarus. Bekanntmachung der Sanitätsdirektion betreffend Anzeige ansteckender Krankheiten und betreffend Lebensmittelkontrolle. Vom 6. Juli 1906 . 487

IV. Bau- und Wohnhygiene. — Hygiène des constructions et des habitations.

Vaud. Ville de Lausanne. Arrêté du Conseil communal relatif aux modifications à apporter au règlement sur la police des constructions. Des 5 juillet et 24 décembre 1904 126

V. Kanalisation und Abfuhrwesen, Strassenreinigung, Abdeckereiwesen. — Canalisation et éloignement des immondices, voirie, équarissage.

Bern. Stadt Bern. Polizeiverordnung betr. die Reinhaltung des öffentlichen Bodens, die Abfuhr von Kehricht, Dünger und Jauche, sowie das Ablagern von Baumaterialien, Schutt etc. Vom 16. März 1906 295

Seite
Page

VI. Bestattungswesen. — Inhumations.

Basel-Stadt. Reglement betr. die Feuerbestattung. Vom 25. Mai/13. Juni 1906 457
St. Gallen. Nachtragsgesetz zum Gesetz über das bürgerliche Begräbniswesen. Vom 15. Märs 1906 399

VII. Schulhygiene und Fürsorge für besondere Kategorien von Schulkindern. — Hygiène scolaire et œuvres en faveur de certaines catégories d'enfants en âge de fréquenter l'école.

Zürich. Beschluss des Kantonsrates betr. die Verwendung der Bundessubvention für das Primarschulwesen. Vom 21. Mai 1906 650
— Kreisschreiben der Erziehungsdirektion an die Primar- und Sekundarschulpflegen und die Volksschullehrerschaft betreffend die Schulreisen. Vom 23. Mai 1906 423
Zug. Gesetz betr. Verteilung und Verwendung der Bundessubvention für die Primarschule. Vom 6. Oktober 1904 635
Appenzell A.-Rh. Regulativ betr. die Verwendung der Bundessubvention für die öffentliche Primarschule. Vom 29. November 1904 168
St. Gallen. Gemeinde Wil. Regulativ der Spezialklasse für schwachbegabte Schulkinder der Schulgemeinde. Vom 9./28. März 1906 636
Aargau. Verordnung über Schulhausbauten. Vom 15. Februar 1905 . . . 8

VIII. Gewerbehygiene und Arbeiterschutz. — Hygiène industrielle et protection des ouvriers.

Zürich. Auszug aus dem Gesetz betr. das Lehrlingswesen. Vom 22. April 1906 328
Bern. Verordnung betr. den Verkehr mit leicht entzündbaren und explosionsfähigen Stoffen. Vom 10. Januar 1906 151
Basel-Stadt. Auszug aus dem Gesetz betreffend das Lehrlingswesen. Vom 14. Juni 1906 . . . . . 567, 584
St. Gallen. Kreisschreiben des Regierungsrates betr. das Verbot der Verwendung von Bleiweiss im Malergewerbe. Vom 7. November 1905 7
Aargau. Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz betr. die Samstagsarbeit in den Fabriken. Vom 18. August 1905 751
Ticino. Decreto sull' abolizione del lavoro notturno nei panifici e nelle particcerie. Dal 3 luglio 1906 471
Valais. Extrait de la loi sur l'apprentissage. Du 21 novembre 1903 . . . 637
Neuchâtel. Arrêté et instruction relatifs aux précautions à prendre dans les professions où il est fait usage du plomb et de ses dérivés. Du 7 août 1903 589
Genève. Règlement sur les liquides inflammables. Du 27 juin 1903 . . . 747

IX. Hygiene der Wirtshaften und Gasthäuser. — Hygiène des restaurants, auberges et hôtels.

Glarus. Auszug aus dem Gesetz über die Wirtschaften und den Kleinverkauf von geistigen Getränken. Vom 1. Mai 1904 631
Basel-Stadt. Vollziehungsverordnung zum Gesetz vom 8. Juni 1905 betr. Aenderung der §§ 29 und 31 des Wirtschaftsgesetzes. Vom 19. Dezember 1905 136
— Gesetz betr. Aenderung der §§ 29 und 31 des Wirtschaftsgesetzes vom 19. Dezember 1887. Vom 8. Juni 1905 440

Seite
Page

Basel-Stadt. Beschluss des Regierungsrates betr. Abänderung der Vollziehungsverordnung vom 13. Januar 1906 zum Gesetz vom 8. Juni 1905 betr. Aenderung der §§ 29 und 31 des Wirtschaftsgesetzes vom 19. Dezember 1887. Vom 4. Juli 1906 441
St. Gallen. Kreisschreiben an die Bezirksämter und Gemeinderäte zu Art. 39 des Wirtschaftsgesetzes (Ruhezeit des Wirtschaftspersonals). Vom 12. Dezember 1905 139
— Auszug aus dem Gesetz über die Betreibung von Wirtschaften und den Kleinverkauf von Getränken. Vom 25. Mai 1905 391

X. Massnahmen gegen den Alkoholismus. — Mesures contre l'alcoolisme.

Vaud. Loi interdisant la vente en détail de la liqueur dite „Absinthe". Du 15 mai 1906 424

XI. Sonntagsruhe. — Repos du dimanche.

Luzern. Beschluss betreffend die Einschränkung der Bierspedition an Sonn- und Feiertagen. Vom 5. April 1906 221
Baselland. Gesetz betr. die öffentlichen Ruhetage. Vom 20. März 1905 . . 587
Graubünden. Stadt Chur. Regulativ betr. Sonntagsruhe. Vom 4. Dezember 1904 744
Valais. Commune de Sion. Règlement concernant le repos du dimanche. Du 26 mars 1906 762

XII. Medizinalwesen. — Affaires médicales.

a) Medizinalpersonal. — Personnel médical.

Zürich. Pflichtordnung für die Hebammen des Kantons Zürich. Vom 15. November 1905 . . . . . 333, 343
Graubünden. Vertrag über die Aufnahme von Hebammenschülerinnen des Kantons Graubünden in die Lehrkurse für Hebammen in der Entbindungsanstalt des Kantons St. Gallen. Vom 27. April 1906 382
Genève. Loi abrogeant la loi du 29 mai 1895 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie. Du 11 octobre 1905 13
— Loi sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie. Du 23 mars 1892, collationnée avec les différentes modifications par arrêté du 21 novembre 1905 651
— Règlement d'exécution de la loi du 11 octobre 1905, abrogeant la loi du 29 mai 1895 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie. Du 7 septembre 1906 664, 679, 701

b) Apotheken — Pharmacies.

Luzern. Verordnung betr. das Apothekenwesen, den Arznei- und Giftverkauf, sowie den Verkauf und die Auskündigung von Geheimmitteln. Vom 1. September 1906 619
Ticino. Decreto circa l'uso dei veleni per la distruzione degli animali nocivi. Del 23 gennaio 1906 140

c) Geheimmittel. — Remèdes secrets.

Bern. II. Ergänzungsliste zum Verzeichnis der medizin. Spezialitäten und Geheimmittel, deren Ankündigung im Kanton Bern gemäss § 8 des Medizinalgesetzes vom 14. März 1865 gestattet worden ist 155

Seite
Page

Fribourg. Arrêté concernant la vente des remèdes secrets et des spécialités médicales. Du 13 février 1906 222

XIII. Oeffentliche Krankenpflege. — Assistance médicale publique.

Schwyz. Vertrag betr. Versorgung armer geisteskranker Angehöriger des Kantons Schwyz in der Irrenanstalt St. Urban. Vom 14. Februar/3. März 1903 und Abänderung vom 21. Dezember 1904 135

Glarus. Reglement für die Augenabteilung der kantonalen Krankenanstalt. Vom 14. Oktober/16. November 1905 124

Aargau. Abänderung des Reglementes für die kantonale Krankenanstalt. Vom 16. Dezember 1905 589

Ticino. Decreto per aumento di stipendio al Direttore ed al Medico aggiunto del Manicomio cantonale. Del 25 maggio 1906 442

XIV. Verschiedenes. — Divers.

Bern. Reglement über den Eintritt in die Hochschule Bern. Vom 12. Jan. 1901 24

— Reglement über die Zulassungsprüfung für die Immatrikulation an der Hochschule Bern. Vom 26. Juni 1901 27

Ausland. — Etranger.

France. Loi sur la répression des fraudes dans la vente des marchandises et des falsifications des denrées alimentaires et des produits agricoles. Du 1er août 1905 184

— Loi relative à la répression de la fraude sur les vins et au régime des spiritueux. Du 6 août 1905 731

Preussen. Merkblatt betr. die epidemische Genickstarre und ihre Bekämpfung. Mai 1905 95

Anhang. — Appendice.

Statuten und Reglemente von Gesellschaften, Instituten, Anstalten, etc. — Statuts et Règlements de Sociétés, Institutions, Etablissements divers, etc.

Regulativ für die Stellenvermittlung des schweizerischen Vereins analytischer Chemiker. Vom 28. Dezember 1905 38

Solothurnische Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose. Vorschriften zur Desinfektion bei Tuberkulose. Vom Dezember 1905 111

Standesordnung der medizinischen Gesellschaft des Kantons Aargau . . . 170

Taxordnung für die aargauischen Aerzte 172

Aerztegesellschaft des Kantons Solothurn. 1. Statuten. 2. Standesordnung. 3. Taxordnung 188

Standesordnung der medizinischen Gesellschaft Basel und Taxordnung . . 231

Statuten des Fürsorge-Vereins für tuberkulöse Kranke der Stadt Bern. Vom 20. März 1906 247

Liga gegen den Staub. Statuten 460

Ligue contre la poussière. Statuts 462

B. Amtliche Berichte. — Rapports officiels.

Dr. H. Carrière. La tuberculose et l'armement antituberculeux en Suisse. Rapport présenté au Congrès international de la Tuberculose de Paris, au nom du Bureau sanitaire fédéral 235, 249, 265, 279

Seite
Page

Bericht des schweiz. Gesundheitsamtes über das Jahr 1905 . . . . 521, 537
Rapport du Bureau sanitaire fédéral pour l'année 1905 . . . . . 552, 571
Pasteursches Institut in Bern. Bericht über dessen Tätigkeit pro 1905 . . 551

C. Urteile und Rekursentscheide in Sanitäts- und Medizinalpolizeisachen. — Jugements et recours en matière de police sanitaire et d'affaires médicales.

Bundesratsbeschluss über die Beschwerde des J. Villiger in Schönenwerd und Konsorten gegen den Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 27. März 1905 betr. Verkauf von Arzneistoffen. V. 12. April 1906 361
Gutachten in Sachen zweier Drogistenrekurse gegen kantonale Verordnungen zuhanden des schweiz. Justiz- und Polizeidepartements, abgegeben von einer Expertenkommission 473, 488, 504

D. Hygienische und medizinische Gesellschaften und Kongresse. — Interkantonale und internationale Konferenzen. — Sociétés et congrès d'hygiène et de médecine. — Conférences intercantonales et internationales.

Schweiz. Verein analytischer Chemiker.
Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für die Revision des schweiz. Lebensmittelbuches (1. und 2. Dezember 1905) . . . 56
Regulativ für die Stellenvermittlung des Vereins 59
Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für die Revision des schweiz. Lebensmittelbuches (23. Mai 1906) 367
Jahresversammlung in Freiburg am 28. und 29. September 1906 . . 543
Assemblée annuelle à Fribourg les 28 et 29 septembre 1906 . . . 544
Protokoll und Bericht über die Versammlung des schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Freiburg am 28. und 29. Sept. 1906 763, 775, 794, 807
Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für Revision des schweiz. Lebensmittelbuches (23. und 24. November 1906) . . 828
Chambre médicale suisse. Procès-verbal de la séance du 2 avril 1905 à Olten 141
Akten der Schweiz. Aerztekommission. Actes de la Commission médicale suisse.
Protokoll der Sitzung vom 10. Dezember 1905 in Olten 158
Procès-verbal de la séance du 10 décembre 1905 à Olten 159
Protokoll der Sitzung vom 17. und 18. Februar 1906 in Bern . . . 281
Procès-verbal des séances des 17 et 18 février 1906, à Berne . . . 298
Protokoll der Sitzung vom 20. Oktober 1906 in Olten 825
Schweizerische Pharmakopöekommission. Protokoll der 3. Plenarsitzung vom 20. Dezember 1905 in Bern 311
Commission de la Pharmacopée suisse. Procès-verbal de la 3e séance plénière tenue le 20 décembre 1905 à Berne 316
Erklärung des Vorstandes der schweiz. Pharmakopöekommission betr. einen Artikel von Dr. A. Eichengrün betitelt: „Das schweizer. Patentgesetz und die schweizer. Contrefaçons" 816
VII. Jahresversammlung der schweiz. Gesellschaft für Schulgesundheitspflege 23. und 24. Juni 1906 in Neuenburg 352

Page
Seite

IV. Hauptversammlung der schweizerischen Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose, in Olten am 18. November 1906. Traktanden . . 703
Ordre du jour de la IVe assemblée générale de la Commission centrale suisse pour la lutte contre la tuberculose, 18 novembre 1906 à Olten . . 704
Jahresversammlung des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins am 18. Juni 1906 in Zug 351
Exposition de Milan 1906. Description des objets exposés par le Bureau sanitaire fédéral 425, 442
Zirkular der Hygienekommission der schweiz. gemeinnützigen Gesellschaft an die Herren Aerzte betr. Tuberkulose-Enquête. Januar 1906 . . . 60
Circulaire de la Commission d'hygiène de la Société suisse d'utilité publique aux médecins suisses conc. l'enquête sur la tuberculose. Janvier 1906 . 62
Circolare della Commissione d'igiene della Società svizzera d'Utilità pubblica ai medizi svizzeri conc. l'inchiesta sulla tuberculosi. Gennaio 1906 . . 79
VII. Jahresversammlung des Deutschen Vereins für Schulgesundheitspflege am 6. und 7. Juni 1906 in Dresden. Programm und Tagesordnung . . 336
31. Versammlung des Deutschen Vereins für öffentliche Gesundheitspflege, 12.—15. September 1906 in Augsburg 430, 527
XIV. internationaler Kongress für Hygiene und Demographie, 23.—29. September 1907 in Berlin 448
XIV. internationaler Kongress für Hygiene und Demographie. Bestellung der Komitees der verschiedenen Sektionen 575

E. Demographie.

I. Die 18 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. — Les 18 villes les plus populeuses de la Suisse.

a) Wochentabellen. — Tableaux hebdomadaires.

Eheschliessungen, Geburten und Sterbefälle (auf der ersten Seite jedes Wochenbulletins). — Mariages, naissances et décès (à la première page de chaque bulletin hebdomadaire).

Geburts- und Sterblichkeitsziffer (zweite Seite des Wochenbulletins). — Taux de natalité et de mortalité (deuxième page du bulletin).

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit (zweite Seite des Wochenbulletins). — Naissances légitimes et illégitimes, mortinatalité et mortalité infantile (deuxième page du bulletin).

Todesfälle im Ganzen und Todesfälle infolge von infektiösen und tuberkulösen Krankheiten und von akuten Affektionen der Atmungsorgane, nach Alter und Geschlecht (zweite Seite des Wochenbulletins). — Décès en général et décès par maladies infectieuses et tuberculeuses et affections pulmonaires, répartis par classes d'âge et par sexe (deuxième page du bulletin).

Wohnungsverhältnisse bei den Todesfällen infolge von infektiösen und tuberkulösen Krankheiten (dritte Seite des Wochenbulletins). — Conditions sanitaires de l'habitation dans les cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses (troisième page du bulletin).

Todesursachen (dritte Seite des Wochenbulletins). — Causes de décès (troisième page du bulletin).

Seite
Page

b) Monatstabellen. — Tableaux mensuels.

Geburten und Sterbefälle (Todesursachen) — Naissances et décès (causes des décès):

November — novembre 1905 36
Dezember — décembre 1905 100
Januar — janvier 1906 452
Februar — février 1906 516
März — mars 1906 532
April — avril 1906 692
Mai — mai 1906 708
Juni — juin 1906 756
Juli — juillet 1906 788

c) Jahrestabellen. — Tableaux annuels.

Geburten und Sterbefälle (Todesursachen) im Jahr 1905. — Naissances et décès (causes des décès) en 1905 260
Totgeburten im Jahr 1905; summarische Angaben. — Mortinatalité pendant l'année 1905; exposé sommaire 117

II. Die mittelgrossen Hauptorte und Zivilstandskreise der Schweiz. — Les chefs-lieux et arrondissements d'état-civil de grandeur moyenne de la Suisse.

a) Quartaltabellen. — Tableaux trimestriels.

Trauungen, Geburten und Sterbefälle (Todesursachen) — Mariages, naissances et décès (causes des décès):

3. Quartal 1905 — 3e trimestre 1905 212
4. Quartal 1905 — 4e trimestre 1905 372
1. Quartal 1906 — 1er trimestre 1906 724

b) Jahrestabelle. — Tableau annuel.

Geburten und Sterbefälle (Todesursachen im Jahr 1905). — Naissances et décès (causes des décès) en 1905 404

III. Verschiedenes. — Divers.

Die Trunksucht als Todesursache in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Jahre 1905. — Alcoolisme et mortalité dans les villes les plus populeuses de la Suisse, en 1905 409
Sanitarische Wohnungsverhältnisse der Kranken, welche im Jahre 1905 an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind. — Conditions sanitaires de l'habitation indiquées pendant l'année 1905 dans les cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses . 325
Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten in den 18 grössern städtischen Gemeinden während den fünf letzten Jahren (1901 bis 1905). — Nombre total des décès par suite de maladies infectieuses dans les 18 villes principales pendant les cinq dernières années (1901 à 1905) 645
Sanitarische Wohnungsverhältnisse der Kranken, welche in den Jahren 1901 bis 1905 an tuberkulösen Krankheiten gestorben sind. — Conditions sanitaires de l'habitation indiquées pendant les années 1901 au 1905 dans les cas de décès par suite de maladies tuberculeuses 646

Seite
Page

Sanitarische Wohnungsverhältnisse der Kranken, welche in den Jahren 1901 bis 1905 an infektiösen Krankheiten gestorben sind. — Conditions sanitaires de l'habitation des personnes décédées de 1901 à 1905, par suite de maladies infectieuses d'après les renseignements fournis par les médecins . 647

F. Meteorologische Beobachtungen. — Observations météorologiques.

Bern. Auf der dritten Seite des Wochenbulletins (à la troisième page du bulletin).

G. Nachrichten über die ansteckenden Krankheiten. Morbiditätstatistik. — Renseignements sur les maladies transmissibles. Morbidité.

I. Schweiz. — Suisse.

Wochenübersicht der ansteckenden Krankheiten in jeder Nummer des Bulletins. — Relevé hebdomadaire des maladies transmissibles (voir chaque numéro du bulletin).

Monatstabelle der ansteckenden Krankheiten. — Tableaux mensuels des maladies transmissibles officiellement notifiées :

Dezember	—	décembre	1905	22
Im Jahre	—	en	1905	40
Januar	—	janvier	1906	104
Februar	—	février	1906	182
März	—	mars	1906	246
April	—	avril	1906	—
Mai	—	mai	1906	414
Juni	—	juin	1906	456
Juli	—	juillet	1906	502
August	—	août	1906	598
September	—	septembre	1906	662
Oktober	—	octobre	1906	712
November	—	novembre	1906	792

Zusammenstellung der im Jahre 1905 angezeigten Fälle von ansteckenden Krankheiten nach Monaten. — Tableau des cas de maladies transmissibles constatés en 1905, repartis par mois 150

II. Ausland. — Etranger.

a) Cholera — Choléra.

Britisch Indien — Indes anglaises 6, 23, 41, 86, 105, 119, 134, 166, 183, 198, 218, 230 247, 264, 278, 294, 310, 327, 342, 358, 378, 390, 415, 422, 438, 457, 470, 486, 520 536, 550, 566, 582, 599, 630, 649, 663, 678, 730, 742, 760, 774, 793, 806, 822

Russland — Russie 6, 23, 41, 54, 86, 119

Philippinen — Philippines 310, 520, 582, 649, 793

Straits-Settlements 327, 342, 358, 378, 390, 415, 422, 457

Siam 378

b) Pest. — Peste.

Russland — Russie 6, 23, 54, 151, 760

Straits-Settlements 6, 86, 134, 198, 663, 806

Seite
Page

Japan — Japon 23, 41, 54, 70, 86, 119, 134, 183, 264, 327, 378, 415, 422, 438, 470, 486, 536, 566, 630, 713, 760, 774

Brasilien — Brésil 23, 55, 134, 166, 198, 218, 264, 278, 342, 378, 415, 470, 536, 550, 630, 696, 760, 822

Portugal 41

China — Chine 41, 358, 378, 438, 582, 599, 713

Britisch Indien — Indes anglaises 41, 119, 166, 230, 310, 415, 438, 520, 582, 663, 730, 798

Mozambique 55

Mauritius — Ile Maurice . . 55, 134, 183, 218, 264, 599, 678, 696, 713, 742, 806

Persien — Perse 55, 198, 230, 327, 486, 582, 678, 730

Britisch Süd-Afrika — Afrique australe anglaise 105

West-Australien — Australie occidentale 105, 166, 198, 230, 247, 342, 379, 470, 582

Neu-Kaledonien — Nouvelle Calédonie 105, 183, 742

Britisch-Ostafrika — Afrique orientale anglaise 119, 166

Aegypten — Egypte 151, 218, 230, 264, 278, 294, 310, 329, 342, 358, 378, 390, 422, 438, 457, 470, 488, 520, 536, 550, 566, 582, 599, 630, 649, 663, 678, 696, 713, 730, 742, 760, 774, 793, 806, 822

Chile — Chili 166, 358, 422, 470

Hong-Kong . . 166, 218, 247, 264, 278, 294, 327, 390, 438, 486, 520, 550, 582, 631

Neu Süd-Wales und Queensland — Nouvelle Galles du Sud et Queensland 198, 342, 378, 470, 582

Victoria 247

Philippinen — Philippines 310, 520, 730

Paraguay 327

Hawaï-Inseln — Iles Hawaï 342

Türkei — Turquie 358, 390, 422, 457, 470, 486, 520, 536, 566, 630, 649, 663, 742, 774

Siam 378

Oesterreich — Autriche 713

c) Epidemische Genickstarre — Méningite cérébrospinale épidémique.

Deutschland 183, 328, 415, 678

H. Krankenanstalten. — Hôpitaux et hospices.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz (in jedem Wochenbulletin). — Effectif des malades et des admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse (voir chaque bulletin hebdomadaire),

I. Varia.

Aenderungen im Bestand des schweiz. Medizinalpersonals — Mutations survenues dans le personnel médical de la Suisse:

Während des II. Semesters 1905 — Pendant le IIme semestre de l'année 1905 199

„ „ I. „ 1906 — „ „ Ier „ „ „ 1906 600

Geheimmittel und Kurpfuscherei 174

Exposition de Milan 1906. Description des objets exposés par le Bureau sanitaire fédéral 425, 442

Seite
Page

Frankreich. Preisausschreiben für die Gewinnung eines Alkohol-Denaturierungsmittels 430
Gutachten in Sachen zweier Drogistenrekurse gegen kantonale Verordnungen (Solothurn, Wallis), zuhanden des schweizer. Justiz- und Polizeidepartements abgegeben von einer Expertenkommission . . . 473, 488, 504
Mesures préventives contre la tuberculose. Publiées par le Département de l'Instruction publique du canton de Neuchâtel 719
Bekanntmachung des Ortsgesundheitsrates von Karlsruhe betreffend das System des Engländers Prof. Keith-Harvey zur Heilung der Schwerhörigkeit . 752
Erklärung des Vorstandes der schweizer. Pharmakopœkommission betreffend einen Artikel von Dr. A. Eichengrün, betitelt „Das Schweizer. Pockengesetz und die Schweizer Contrefaçons“ 816

K. Bibliographie des Gesundheitswesens. — Bibliographie sanitaire.

15, 32, 48, 63, 112, 128, 176, 192, 224, 240, 256, 271, 288, 368, 383, 400, 416, 431
448, 464, 479, 496, 511, 528, 560, 592, 654, 672, 688, 752, 800

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 1** Bern, 11. Januar 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ, Pag. 1. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 2. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 4.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 5. — Ausland - Etranger, Pag. 6.
Gesetzgebung - Législation. St. Gallen. Kreisschreiben des Regierungsrates betreffend das Verbot der Verwendung von Bleiweiss im Malergewerbe. Pag. 7 — Aargau. Verordnung über Schulhausbauten. Pag. 8. — Genève. Loi abrogeant la loi du 29 mai 1895 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie. Pag. 13.
Bibliographie, Pag. 15.

52. Woche 05 — 24. bis 30. Dezember — 52e Semaine 05

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1905 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1905*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-né*: Im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	175,033	20	74 11	6	40 4	9	1	1	8 1	1	7	—	22 3
Basel	124,392	17	62 7	1	36 2	4	6	2	3	1	3	2	19 2
Genève (agglomération) [1]	112,736	17	38 3	4 1	52 2	8	1	—	5	2	12	1	31 2
Bern	70,339	15	27 7	—	19 11	4 2	1 1	1	5	—1	—	—2	12 7
Lausanne	51,986	20	25 9	2 1	11 5	—3	—	—2	3	—1	—1	—	8 1
St. Gallen mit Tablat	50,625	3	20 2	1 1	16 4	2	2 1	1	2 1	—	4	—1	7 1
Chaux-de-Fonds	39,608	5	10	—	13 1	1	—	—	5	—	2	1	5 1
Luzern	32,801	—	14	—	9 4	1	—1	—	2	1	2	2 2	2 1
Winterthur	25,066	2	10	—	4 1	2	—	—	—	—1	—	—	4
Biel	25,394	6	9	—	11 1	2	—	2	2	—	—	1	6 1
Neuchâtel	22,350	3	11 5	—	15 1	1	—	1	2	—	2	—1	10
Fribourg	17,016	1	5	—1	9 1	1 1	1	—	1	2	—	1	4 1
Schaffhausen	16,221	—	10	—	3 1	—	—	—	1	—	—	—1	2
Herisau	14,131	1	2	—	2 2	—	—	—	—1	1	—	—	1 1
Locle	13,118	2	9	1	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Vevey	13,076	7	6	—	4 1	—	—	—	—	1	—	—	3 1
Chur	12,284	2	6	—	5 5	—	—	—	1	—	—2	—	4 3
Solothurn	10,703	2	10	1	—7	—	—	—	—	—1	—1	—1	—4
Total	**826,879**	**123**	**348**	**16**	**252**	**36**	**12**	**8**	**40**	**9**	**32**	**8**	**143**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			44	4	53	6	3	2	3	4	4	8	29

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1904	1903	1902	1905	1904	1903	1902
30. Dez. 1905 21,9 ‰	23,7	22,5	24,2	15,9 ‰	14,0	16,8	14,6
23. „ „ 22,2 „	22,9	25,2	25,1	13,7 „	13,7	13,6	15,8
16. „ „ 20,6 „	23,6	26,4	24,0	13,5 „	14,6	13,2	14,6
9. „ „ 22,1 „	21,7	23,2	23,1	12,4 „	15,3	15,1	14,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **24. Dez bis zum** *(au)* **30. Dez. 1905**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	319	29	13	3	31	5	12	5
Ortsfremde — Etrangers à la localité	39	5	4	—	6	—	2	—
Total	**358**	**34**	**17**	**3**	**37**	**5**	**14**	**5**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité où un hôpital*	76	17	7	2	11	1	3	2
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	38	3	4	—	5	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	24	18	2	1	—	—	1	1	3	6
„ 1— 4 Jahren - *ans*	6	13	2	4	—	—	2	—	1	3
„ 5—19 „	8	10	—	—	1	4	4	1	—	—
„ 20—39 „	22	24	2	—	8	11	2	—	1	3
„ 40—59 „	50	31	3	1	8	3	—	2	2	5
„ 60—79 „	35	49	—	—	4	4	—	—	3	7
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	10	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**150**	**155**	**9**	**6**	**21**	**22**	**9**	**4**	**10**	**26**

Eine **Sektion** fand statt in 72 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 72 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. de l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	4	4	30	33	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1905 v. - du 24. bis - au 30. Dez.		1904 v. - du 25. bis - au 31. Dez.		1903/1904 v. - du 27. Dez. bis - au 2. Jan.		1902/1903 v. - du 28. Dez. bis - au 3. Jan.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	3	1	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	11	—	4	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	5	—	2	1	2	—
4. Diphtherie und Croup	5	—	5	2	3	—	5	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	1	—	1	—	3	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	1	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	1	1	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	4	2	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	10	2	10	—	17	1	11	1
10. Phthisis pulmonum	43	3	37	10	28	3	36	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	13	4	16	5	9	2	15	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	36	4	34	3	26	3	43	4
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	15	2	8	2	5	—	7	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	—	9	—	7	—	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	12	2	22	4	16	2	18	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	5	—	3	—	5	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	130	25	139	24	116	18	126	17
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	1	1	—
19. Unfall — *Accidents*	11	7	10	5	6	1	7	4
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	2	2	4	2	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	305	53	320	60	251	35	290	36

Alkoholismus 11 Fälle - *cas (11 masculins, féminin).*
Syphilis 2 „ - „ (— „ „ *2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 3 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
24. Dezember 1905	721,0	3	SW	0	Bedeckt — *couvert*	0
25. „ „	721,0	3	S	0	Neblig — *brumeux*	0
26. „ „	717,6	2	S	0	Neblig — *brumeux*	2
27. „ „	709,3	4	SE	0	Neblig — *brumeux*	0
28. „ „	704,9	0	S	0	Neblig — *brumeux*	0
29. „ „	701,7	4	SW	1	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
30. „ „	709,6	5	W	2	Bedeckt — *couvert*	0 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 71* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 71 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 24. bis 30. Dezember 1905. — *Admissions du 24 au 30 décembre 1905.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 23. Dezemb. 1905 *Effectif au 23 décembre 1905*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 30. Dezbr. 1905 *Effectif au 30 décembre 1905*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. *rontus*	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	848	—	—	9	—	7	1	—	—	1	—	5	4	1	4	4	4	6	1	4	63	9	123	51	809
Bern	1305	—	—	1	—	—	—	—	1	2	1	8	5	1	1	10	5	1	2	3	47	33	121	63	1199
Luzern	172	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	—	2	—	1	6	6	19	11	159
Uri	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	72
Schwyz	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	3	2	46
Nidwalden . . .	48	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	4	2	52
Glarus	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	5	3	10	9	78
Zug	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	5	2	50
Fribourg . . .	129	—	4	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	15	1	24	8	125
Solothurn . . .	149	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	3	—	—	2	1	—	—	1	4	3	17	15	134
Baselstadt . . .	527	—	—	6	—	8	—	—	1	—	—	3	3	4	3	8	5	2	1	1	28	10	83	20	493
Baselland . . .	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	—	5	—	60
Schaffhausen . .	115	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	10	3	17	—	112
Appenzell A.-Rh. .	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	12	4	18	5	82
St. Gallen . . .	513	3	1	—	—	3	—	—	1	—	—	1	2	—	2	2	2	1	—	1	64	17	100	67	526
Graubünden . .	110	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	1	8	—	13	10	104
Aargau	172	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	12	2	18	18	167
Thurgau . . .	187	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	4	7	5	20	4	185
Tessin	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	—	1	13	3	21	15	62
Vaud	546	—	—	—	—	7	—	—	3	2	—	6	3	1	—	6	1	—	2	3	37	10	81	47	523
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	3	6	6	18
Neuchâtel . . .	345	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	1	4	3	—	—	1	26	8	49	25	294
Genève . . .	473	—	—	1	—	—	—	—	—	5	—	3	4	8	3	14	8	—	—	—	11	5	62	4	455
Total	6131	3	5	18	—	32	1	—	8	12	1	34	31	16	18	55	35	17	6	23	376	129	820	385	5805

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 31. Dezember 1905 bis 6. Januar 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 31 décembre 1905 au 6 janvier 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Appenzell A.-Rh.: 1 Fall in Teufen.

Kanton St. Gallen: 7 Fälle in Diepoldsau, 4 in St. Margrethen, 3 in Tablat 1 in St. Gallen.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	6 [1]	23 [2]	6 [3]	—	16 [4]	3 [5]	—	1 [5]	—	—	—
Bern	6 [6]	13 [7]	2 [8]	—	12 [9]	7 [10]	—	1 [11]	—	—	—
Luzern	—	5 [12]	—	—	1 [13]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	1 [14]	—	—	7 [15]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug **	—	—	—	—	1 [16]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	6 [17]	Epid. [18]	—	20 [19]	—	—	—	1 [20]	—	—
Solothurn	—	6 [21]	—	—	1 [22]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	7 [23]	12 [24]	5 [23]	5 [23]	15 [23]	6 [23]	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [25]	—	—	3 [26]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	4 [27]	2 [28]	—	—	6 [29]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	5 [30]	2 [31]	—	—	5 [32]	1 [31]	—	—	—	—	—
Graubünden*	8 [33]	8 [34]	1 [35]	—	3 [36]	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	2 [37]	—	—	6 [38]	4 [39]	—	—	1 [32]	—	—
Thurgau	7 [40]	1 [41]	4 [42]	—	6 [43]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	1 [44]	—	10 [45]	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3 [46]	3 [47]	19 [48]	—	4 [49]	23 [50]	—	—	—	—	—
Genève	—	6 [51]	—	—	2 [52]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 24. bis 30. Dezember 1905.

[1] Je 2 in Dürnten und Töss, je 1 in Oerlikon und Bülach. — [2] 10 in Zürich, 4 in Winterthur, je 1 in Höngg, Affoltern, Knonau, Richterswil, Wädenswil, Dürnten, Uster, Töss und Rümlang. — [3] 4 in Niederweningen, 2 in Hinweil. — [4] 8 in Zürich, 2 in Affoltern, je 1 in Höngg, Wädenswil, Maur, Neftenbach, Pfungen und Bülach. — [5] In Bülach. — [6] 5 in Bern, 1 in Sonvilier. — [7] 4 in Pruntrut, je 3 in Bern und Courtelary, je 1 in Burgdorf, Erlach und Rüegsau. — [8] Je 1 in Bern und Bümpliz. — [9] Je 3 in Bern und Heimiswil, 2 in Wohlen, je 1 in Langenthal, Hasle, Reconvilier und Tavannes. — [10] Je 3 in Bümpliz und Hasle, 1 in Bern. — [11] In Bern. — [12] Je 2 in Eich und Buchrain, 1 in Luzern. [13] In Hochdorf. — [14] In Beckenried. — [15] 4 in Stans, 2 in Beckenried, 1 in Oberdorf. — [16] In Baar. — [17] 4 à Cordast, 1 à Klein-Bösingen, 1 à Courtepin. — [18] A Tavel. — [19] 5 à Russy, 3 à Romont, 2 à Fribourg, 2 à Fétigny, 2 à Lully, 1 à Estavay-le-Lac, 1 à Gletterens, 1 à Guéravet, 1 à Boillon, 1 à Courte-

pin, 1 à Belfaux. — [20] Au Pâquis. — [21] 3 in Solothurn, je 1 in Selzach, Bellach und Starrkirch. — [22] In Grenchen. — [23] In Basel. — [24] 11 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [25] In Neuhausen. — [26] 2 in Neunkirch, 1 in Wilchingen. — [27] 3 in Trogen, 1 in Urnäsch, je 1 in Herisau und Heiden. — [30] 4 in St. Gallen, 1 in Oberuzwil. — [31] In St. Gallen. — [32] 2 in Tablat, je 1 in St. Gallen, Quarten und Gossau. — [33] 5 in Sils, je 1 in Chur, Maladers und Soglio. — [34] 3 in Malix, je 1 in Says, Ponte, St. Moritz, Sta. Maria (Münsterthal) und Valcava. — [35] In Samaden. — [36] 2 in Chur, 1 in Igis. — [37] Je 1 in Seengen und Brittnau. — [38] 2 in Wettingen, je 1 in Hägglingen, Brunegg, Fahrwangen und Magden. — [39] 2 in Buchs, je 1 in Aarau und Oberendingen. — [40] 4 in Diessenhofen, 2 in Ermatingen, 1 in Frasnacht. — [41] In Tägerwilen — [42] In Heiligkreuz. — [43] 2 in Dettighofen, je 1 in Arbon, Romanshorn, Oberhofen und Weinfelden. — [44] A St. Légier. — [45] 4 à Crissier, 2 à Morges, 1 à Ollon, 1 à Lausanne, 1 à Payerne, 1 à la Tour-de-Peilz. — [46] 2 à Travers, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [47] 2 aux Brenets, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [48] 18 à Couvet, 1 à Travers. — [49] 2 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Couvet. — [50] 10 à Fleurier, 10 à Neuchâtel, 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 aux Brenets. — [51] 5 à Genève-Ville, 1 aux Eaux-Vives. — [52] 51 au Petit-Saconnex, 1 à Corsier.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 19. bis 25. November 1905 sind in Kalkutta 86 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Vom 23. November bis 21. Dezember 1905 (10. November bis 8. Dezember a. S.) sind im Gouvernement Lomja 35 Erkrankungen und 11 Todesfälle an der Cholera festgestellt worden (v. Bull. 1905, S. 766); ferner sind vom 20.—26. November im Gouvernement Siedletz 7 Erkrankungen und 2 Todesfälle zur Anzeige gelangt.

Pest. Russland. Vom 13.—18. Dezember 1905 sind, wie nachträglich gemeldet, im Gouvernement Astrachan 5 neue Pesterkrankungen gemeldet worden (v. Bull. 1905, S. 815).

Straits-Settlements. In Singapore ist 25. November 1905 ein neuer Pestfall konstatiert worden (v. Bull. 1905, S. 734).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 19 au 25 novembre 1905, 86 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Du 23 novembre au 21 décembre 1905 (10 novembre au 8 décembre v. S), il y a eu dans le Gouvernement de Lomja 35 cas de choléra et 11 décès (v. Bull. 1905, p. 766); en outre, 7 cas et 2 décès ont été enregissrés dans le Gouvernement de Siedletz du 20 au 26 novembre.*

Pest. ***Russie.*** *Du 13 au 18 décembre 1905, il a été encore constaté 5 cas de peste dans la Gouvernement d'Astrakan (v. Bull. 1905, p. 815).*

Straits Settlements. *Le 25 novembre 1905 un nouveau cas de peste a été constaté à Singapore (v. Bull. 1905, pag. 734).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Kreisschreiben des Regierungsrates betreffend das Verbot der Verwendung von Bleiweiss im Malergewerbe.

(Vom 7. November 1905.)

Mit Zirkular vom 10. März 1905 an die Kantonsregierungen und die Stadt- und Gemeindebehörden macht der Vorort der schweizerischen Vereinigung zur Förderung des internationalen Arbeiterschutzes auf die erheblichen gesundheitlichen Gefahren der Verwendung von Bleiweissfarben im Malergewerbe aufmerksam und ersucht diese Behörden, „sie möchten auf dem ihnen geeignet scheinenden Wege der Verwendung des Bleiweisses im Malergewerbe entgegentreten und, soweit an ihnen, für Ersetzung desselben durch bleifreie Farben besorgt sein."

Dieses Zirkular führt u. a. aus: „Als Ersatz des wegen seiner Deckkraft, Haltbarkeit und Wetterbeständigkeit geschätzten, aber gesundheitsschädlichen Bleiweisses kommen wesentlich zwei Anstrichfarben in Betracht, das Zinkweiss (Zinkoxyd) und das Lithopon, ein Gemisch von schwefelsaurem Baryum und Schwefelzink. Beide Farben sind in hygienischer Hinsicht, soweit die ärztlichen Erfahrungen reichen, als einwandfrei zu bezeichnen. Eine chronische Zinkvergiftung ist bisher nicht bekannt geworden und die Fabrikation des Zinkweisses und des Lithopons hat bei den dabei beschäftigten Arbeitern keine spezifischen Erkrankungen hervorgerufen."

Wir haben unserseits schon unterm 22. März 1904 (siehe Amtsblatt 1904, I. Bd., Seite 326), gestützt auf frühere einschlägige Ansuchen und nach Einholung eines Gutachtens des Kantonschemikers, beschlossen:

„Es sei bis auf weiteres bei Vergebung von Malerarbeiten für den Staat der Gebrauch von Bleiweiss und bleiweisshaltigen Farben untersagt."

Wir empfehlen anmit den Gemeindebehörden, auch ihrerseits bei Vergebung von Malerarbeiten ein gleiches Verbot zur Anwendung zu bringen, um so zur Verdrängung der gesundheitsschädlichen Bleiweissverwendung im Malergewerbe nach Möglichkeit beizutragen.

Aargau.

Verordnung über Schulhausbauten.

(Vom 15. Februar 1905.)

I. Zweck des Schulhauses.

§ 1. Das Schulhaus soll vor allem aus der Schule dienen. Will dasselbe auch zu andern Zwecken, z. B. für die Gemeindeverwaltung, benutzt werden, so sind die bezüglichen Lokale von den Unterrichtsräumen so viel als möglich zu trennen.

II. Bauplatz, Bauart, Lage, Umgebung.

§ 2. Ein Schulhaus soll auf einem Trockenen oder trocken gelegenen Platze, in freier, womöglich zentraler Lage erbaut werden.

Bauplätze mit geräuschvoller, gefährlicher oder gesundheitsschädlicher Umgebung sind nicht zulässig.

§ 3. In unmittelbarer Umgebung des Schulhauses ist ein ebener, trockener Platz für Turn- und Spielzwecke anzulegen, welcher auf jeden Schüler einer gleichzeitig zu unterrichtenden Turnabteilung 8 m^2, im Minimum 300 m^2 Flächenraum bietet. (Verordnung des schweiz. Bundesrates vom 16. April 1883.)

Ein Schulgarten in der Nähe des Schulhauses ist empfehlenswert.

§ 4. In möglichster Nähe des Schulhauses soll sich ein Brunnen befinden.

In Gemeinden mit Wasserversorgung sind womöglich in jedem Stockwerk Wandbrunnen und Feuerlöschhahnen anzubringen.

§ 5. Der Massivbau verdient den Vorzug vor andern Bauarten.

§ 6. Die Schulzimmer sollen gegen Osten oder Südosten, Zeichensäle gegen Norden angelegt werden. Dabei sind die lokalen Verhältnisse, soweit zulässig, zu berücksichtigen.

§ 7. Das Gebäude soll unterkellert werden. Der Fussboden des Erdgeschosses ist wenigstens 1 m über das umgebende Terrain zu legen.

Die Auffüllung unter dem Fussboden soll nur aus trockenem Material bestehen.

§ 8. Für Fundamente und Kellermauern sind harte, die Erdfeuchtigkeit nicht fortleitende Bausteine mithin keine Sand oder Tuffsteine zu verwenden.

Gegen das Eindringen aufsteigender Bodenfeuchtigkeit empfehlen sich folgende Massregeln:

1. Anbringen einer undurchdringlichen Schicht (Isolierschicht) auf Terrain- oder Sockelhöhe. Asphaltböden sind empfehlenswert.
2. Schnee- und Regenwasser, allfälliger Grundwasser, sowie Ab-

wasser des Hauses müssen sorgfältig und direkt in geschlossenen Leitungen abgeführt werden.

III. Innere Einrichtung des Schulhauses.

§ 9. Für den Unterricht sind notwendig:

1. Ein Lehrzimmer für jede Schulabteilung.
2. Ein Arbeitsschulzimmer, eventuell auch mehr.
3. Ein Sammlungszimmer oder diesem Zweck entsprechende Glasschränke im Schulzimmer oder Vorraum (Gang).
4. Ein Turnlokal wenn möglich von wenigstens 5 m Höhe.

   Wenn das Turnlokal im Kellergeschoss eingerichtet wird, soll dessen Decke durchschnittlich mindestens 1,5 m über dem umgebenden Terrain liegen.

   Bei Unterbringung des Turnlokals im Schulhause ist auf geeignete Weise für Dämpfung des Schalles zu sorgen.

§ 10. Jedes Schulhaus, das mehr als eine Schule beherbergt, soll wenigstens zwei Ausgänge haben. Die Haustüre darf nicht unter 1,20 m breit angelegt werden; genügende Beleuchtung des Eingangs ist durch die Konstruktion zu ermöglichen.

Die Hauptgänge müssen hell und wenigstens 2,50 m breit sein.

Der Bodenbelag der Gänge soll aus hartem Material oder Hartholz bestehen.

§ 11. Das Treppenhaus soll hell sein. Die Treppen dürfen nicht in einem Laufe, sondern müssen mit Ruheplätzen (Podesten) auf halber Stockwerkshöhe bequem angelegt werden; gewundene und Wendeltreppen sind unstatthaft. Die Breite der Treppen darf nicht unter 1,20 m, die Stufenbreite nicht unter 0,28 m und die Stufenhöhe nicht über 0,17 m betragen.

Die Treppen sind mit sichern Geländern zu versehen; auf den Handlehnen sind vorstehende Knöpfe oder andere entsprechende Vorrichtungen anzubringen. Treppen aus Stein oder armiertem Beton sind wünschenswert und werden für dreistöckige Schulhäuser gefordert.

Grosse Korridore und Vorplätze vor den Schulzimmern sind für den Aufenthalt der Schüler bei ungünstiger Witterung während der Pausen notwendig; sie enthalten Vorrichtungen zum Aufhängen von Kopfbedeckungen, Ueberkleidern u. s. w., sowie zum Einstellen der Regenschirme.

Die Anlagen von Differenztreppen in den Hauptgängen der Schulhäuser ist bei Neuanlagen wenn immer möglich zu vermeiden; wo dieselben nicht vermieden werden können, sollen zur Verhütung von Unfällen die nötigen Vorsichtsmassregeln getroffen werden.

§ 12. Das Schulzimmer soll in Bezug auf Länge und Breite so angelegt werden, dass darin die nötige Anzahl zweiplätziger Schultische zweckmässig aufgestellt werden kann und dass jeder Platz gut beleuchtet ist.

Die lichte Höhe des Schulzimmers soll nicht unter 3,50 m und die Bodenfläche per Schulkind für die Gemeindeschule nicht weniger als 1,20 m^2 und für die Arbeitsschule nicht weniger als 1,60 m^2 betragen.

§ 13. Die Beleuchtung soll immer von links und soweit möglich von Osten oder Südosten stattfinden; daneben ist auch noch Beleuchtung von Rückseite zulässig, von der rechten Seite aber in neuen Schulhäusern nicht gestattet; Lichteinfall gegen den Blick der Schulkinder ist unzulässig.

Bei freier Lage des Hauses genügt eine Fensterfläche, welche zur Bodenfläche im Verhältnis von 1 : 5 steht. Bei tiefen Zimmern oder bei Nachbarschaft von Gebäuden ist entsprechende Vermehrung der Fensterfläche notwendig.

Die Fensterbrüstung soll nicht zu niedrig sein und deren Höhe zwischen 0,80—1 m betragen.

§ 14. Die Fenster sind möglichst nahe an die Decke zu führen. Winterfenster sind notwendig. Innere und äussere Fenster sind mit Oblichtflügeln zu versehen, die gekuppelt mit Leichtigkeit nach innen geöffnet werden können.

Sämtliche Fenster müssen vollständig und zwar nach innen geöffnet werden können; die Fensterpfeiler müssen möglichst schmal gehalten werden.

Das Sonnenlicht soll durch hellfarbige Vorhänge oder Storen abgehalten werden können.

§ 15. Die Wände der Lehrzimmer müssen glatt verputzt und mit einfarbigem, hellgrauem, blassgrünem oder lichtblauem Leim- oder Oelfarbanstrich versehen sein. An denselben sind Brusttäfel von mindestens 1,20 m Höhe anzubringen; Decken sind am besten weiss, die Gang- und Treppenwände 2 m hoch mit Oelfarbe zu streichen.

§ 16. Die Schulzimmertüren sollen nicht unter 1 m breit und 2 m hoch sein; vorspringende Mauerecken sind mit rundkantigen Winkeleisen zu versehen.

§ 17. Der Fussboden des Schulzimmers soll aus harthölzernen Riemen, Parquets oder einem fugenlosen Material bestehen.

§ 18. Als Bestuhlung ist das zweiplätzige System mit zweiteiliger Tischplattklappe nach den vom Erziehungsrate genehmigten Mustern zu verwenden.

In jedem Schulzimmer soll sich vorfinden: 1 Lehrpult, 1 verschliessbarer Schrank, 1 Tisch, 3 Stühle, Spucknäpfe mit Wasserfüllung, 1 Thermometer, 1 Papierkorb nebst den vorgeschriebenen allgemeinen Lehrmitteln. Sehr wünschbar ist auch das Vorhandensein einer Wanduhr.

§ 19. Die Beheizung kleiner Schulhäuser geschieht am zweckmässigsten und billigsten mit Füllöfen, in grössern Schulgebäuden kann Zentralheizung (Dampf- oder Warmwasserheizung) mit Vorteil angewendet werden. Mit der Zentralheizung ist die Ventilation zu verbinden.

§ 20. In jedem Schulzimmer ist eine Vorrichtung zum Waschen der Hände anzubringen, sofern keine Hauswasserversorgung mit Wandbrunnen vorhanden ist.

Die Erstellung eines eigenen Baderaumes mit Einrichtung von warmen und kalten Douchen ist empfehlenswert.

§ 21. Die Abtrittanlage ist mit einer zweckmässigen Ventilation zu versehen. Die Abtritte sollen womöglich auf der Nordseite und mit gut ventilierten Vorplätzen in der Weise angebracht werden, dass die Abtrittgase weder Gänge, Treppenhäuser, noch Schulzimmer infizieren können.

Es sind für die beiden Geschlechter gehörig getrennte Abtritte mit besondern Vorplätzen und Eingängen anzulegen; die Abschlusswände sind bis an die Decke zu führen.

Für die Knaben ist ein Pissoir und auf je 40 Schüler und für die Mädchen auf je 20 Schülerinnen ein Abtritt mit einem Sitz zu erstellen; das Lehrerpersonal hat einen besondern Abtritt.

Die Abtritttüren sind mit Aufschriften zu versehen.

Die Pissoirs dürfen nicht im Vorraum der Knabenabtritte angebracht werden.

Abtritte für das gleiche Geschlecht sollen durch Scheidewände auf wenigstens 2,40 m Höhe von einander getrennt und vom Vorplatz auf ganze Etagenhöhe abgeschlossen werden.

§ 22. Wo immer möglich ist die Abtrittanlage mit Wasserspülung und Kanalisation einzurichten.

Abfallröhren ohne Wasserspülung müssen aus glasiertem Ton oder Steingut, Schüsseln und Pissoirschalen aus glasiertem Ton oder Porzellan bestehen. Die Abfallröhren sollen bis auf 0,50 m auf den Grubenboden reichen und aufwärts auf Dunstleitungen bis über das Dach geführt werden.

§ 23. Abtrittgruben müssen, von den Fundamentmauern getrennt, ganz ausserhalb des Gebäudes verlegt und gut zementiert werden. Sie sollen wasser- und luftdicht sicher verschlossen und womöglich mit einem unterirdischen Ueberlauf versehen sein.

§ 24. Jeder Abtritt soll eine Breite von mindestens 0,80 m und eine Länge von mindestens 1,50 m erhalten; die Sitzhöhen sollen je nach der Grösse der Schüler 0,30 bis 0,45 m betragen; eventuell sind zweckmässige Fussschemel anzubringen.

§ 25. Die innern Abortwände sollen bis auf 2 m Höhe entweder geglätteten Zementverputz oder einen soliden Oelfarbenanstrich erhalten. Die Böden sind massiv zu erstellen und mit Asphalt, Zement, Terrazzo oder irgend einem harten Belag zu versehen.

IV. Turnhallen.

§ 26. Im Interesse eines regelmässigen Unterrichts wird die Erstellung eines geschlossenen, ventilierbaren, mindestens 5 m hohen, hellen und

womöglich heizbaren Lokales von 3,5—4 m² Bodenfläche für jeden Schüler einer Turnklasse empfohlen. (Verordnung des schweiz. Bundesrates vom 16. April 1883.)

§ 27. In der Turnhalle, bezw. auf dem Turnplatze, sind nach Vorschrift der massgebenden Normalien die in Art. 10 der Verordnung vom 16. April 1883 bezw. in der Instruktion zur Anfertigung der Turngeräte vom schweizerischen Militärdepartement am 22. September 1899 genehmigten und daselbst näher bezeichneten Geräte anzubringen.

V. Benutzung und Besorgung der Schullokalitäten.

§ 28. Die Benutzung der Schullokalitäten zu andern als Schulzwecken kann auf Ansuchen und unter Verantwortlichkeit des Gesuchstellers auf den Vorschlag des Gemeinderates vom Erziehungsrate bewilligt werden. (Schulgesetz § 33.) Es ist in solchen Fällen von den Inhabern der Begünstigung für nachherige gehörige Reinigung zu sorgen.

Alle Unterrichtslokalitäten, welche täglich gebraucht werden, sind wöchentlich wenigstens dreimal auszukehren.

Die Reinigung hat durch einen besondern Abwart und nicht durch die Schulkinder zu geschehen.

Alljährlich in den Frühlings- und Herbstferien sind sämtliche Schullokalitäten einer gründlichen Reinigung zu unterziehen.

Der Reinlichhaltung der Abtritte ist besondere Aufmerksamkeit zuzuwenden. Es sind die Abfallrohre, wo die Wasserspülung fehlt, wöchentlich besonders zu spülen und wenn nötig zu desinfizieren.

VI. Auswahl des Bauplatzes und Genehmigung der Pläne.

§ 29. Die Wahl des Schulhaus-Bauplatzes unterliegt, nach eingeholtem Gutachten der Baudirektion, der Genehmigung des Erziehungsrates; bei erhobenen Anständen entscheidet darüber der Regierungsrat.

§ 30. Die zur Erstellung neuer Bauten, sowie zur Erweiterung oder zu wesentlichem Umbaue bestehender Schulhäuser der Erziehungsdirektion einzureichenden Pläne sollen in den Grundrissen, im Aufriss, Durchschnitt und Lageplan bestehen und mit Baubeschrieb und Kostenvoranschlag begleitet sein. Die Stärke der Konstruktionsteile soll in den Plänen ziffernmässig eingetragen sein.

In den vorzulegenden Plänen ist ferner das Mobiliar, insbesondere die Bestuhlung in richtigem Massstabe einzuzeichnen.

Es soll bei den Schulhausbauten alles Luxuriöse, Ueberflüssige oder Zweckwidrige vermieden werden.

§ 31. Mit Angabe der bisherigen Zahl der Schulen, der schulpflichtigen Kinder, der Bevölkerung und der voraussichtlich sich gestaltenden Schuleinrichtung der Gemeinde übermacht die Erziehungsdirektion jeden

eingegangenen Plan der Baudirektion zur technischen Prüfung. Auf das Gutachten der letztern wird der Erziehungsrat den Plan definitiv oder bedingungsweise genehmigen, oder aber nach zu erteilenden Weisungen zur Umarbeitung dem Gemeinderate zurückbieten.

Wird gegen die Genehmigung oder Nichtgenehmigung Einsprache erhoben, so entscheidet darüber der Regierungsrat.

§ 32. Das Hochbauamt ist befugt, die Ausführung der genehmigten Schulhaus-Baupläne zu kontrollieren.

§ 33. Von der Vollendung des Baues wird der Gemeinderat unter Beilage des Bauplanes, des Baubeschriebes und der Bauverträge der Erziehungsdirektion zu Handen des Erziehungsrates Kenntnis geben und dieser nach eingeholtem Gutachten der Baudirektion bezw. Kollaudation durch die Organe des Hochbauamtes und eigener Prüfung der Angelegenheit den Bau entweder genehmigen oder dessen Genehmigung behufs notwendiger Ergänzungen oder Aenderungen sistieren.

Unter Beilage der genannten Bauakten erstattet der Erziehungsrat dem Regierungsrate über den genehmigten Bau Bericht und beantragt bei vorschriftsgemässer Ausführung die Ausrichtung eines entsprechenden Staatsbeitrages.

§ 34. Die Schulbehörden sind beauftragt, nicht nur die unternommenen Schulhaus-Bauten während ihrer Ausführung gemäss dieser Anleitung zu beaufsichtigen, sondern auch den Zustand, die Unterhaltung und Reinlichkeit der bestehenden Schulhäuser und Schullokale unter fortwährender Aufsicht zu halten und dabei auf beförderliche Beseitigung wahrgenommener Mängel und Uebelstände zu dringen.

§ 35. Diese Verordnung tritt an die Stelle derjenigen vom 4. Mai 1891.

Genève.

Loi abrogeant la loi du 29 mai 1895 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie.

(Du 11 octobre 1905.)

Article premier. La loi du 29 mai 1895 (modifiant l'article premier de la loi du 23 mars 1892, sur l'exercice de l'art de guérir) et les art. 2, 15, 16 et 17 de la loi du 23 mars 1892, sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie, sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

Article 1 (remplaçant la loi du 29 mai 1895). Nul ne peut exercer dans le canton de Genève les professions de médecin-chirurgien, pharmacien,

dentiste, sage-femme ou vétérinaire, s'il n'y a été autorisé par le Conseil d'Etat.

Cette autorisation est personnelle et ne peut être utilisée que sous le nom de la personne à laquelle elle a été donnée.

Pourront seuls obtenir cette autorisation:

a) Les médecins-chirurgiens, pharmaciens, dentistes et vétérinaires qui ont satisfait aux dispositions des lois et règlements fédéraux sur la matière.

b) Les médecins-chirurgiens et les sages-femmes qui, à la suite d'un examen de capacité spécial répondant aux conditions de l'art. 2 (lettres a et b), auront obtenu le droit de pratiquer leur art dans le canton.

c) Les personnes vouées à l'une des professions visées par la présente loi qui, après un examen passé dans un Etat étranger, ont obtenu un diplôme les autorisant sans restriction aucune, à exercer leur art dans le territoire de cet Etat, pour autant qu'elles auront subi avec succès les épreuves partielles qui leur seront imposées en conformité des conditions stipulées à l'article 2.

L'autorisation du Conseil d'Etat sera refusée ou devra être retirée à toute personne ayant subi une peine criminelle ou un emprissonnement correctionel pour délit grave.

Art. 2 (remplaçant l'article 2 de la loi du 23 mars 1892). Le Conseil d'Etat devra, par voie réglementaire et après préavis, d'une part des Facultés de médecine et des sciences ainsi que de l'Ecole dentaire pour les diverses professions les concernant, d'autre part de commissions composées d'au moins cinq représentants choisis parmi les membres des professions intéressées:

a) Déterminer le champ, la forme et le mode des examens de capacité, sous la réserve que, tant au point de vue des prestations financières que des épreuves imposées, ces examens ne seront pas inférieurs à ceux exigés par les lois et réglements fédéraux.

b) Dresser la liste des certificats de maturité et des diplômes d'enseignement secondaire et supérieur, qui seront reconnus valables, soit pour autoriser l'inscription aux examens généraux ou partiels, soit pour faire accorder la dispense de certaines parties de ces examens.

En aucun cas cette dispense ne pourra porter sur les épreuves pratiques, ni sur la finance d'examen.

Art. 15 (remplaçant l'article 15 de la loi du 23 mars 1892). Le Conseil d'Etat est chargé de préparer et de faire publier tous les règlements et arrêtés pour l'exécution de la loi.

Un règlement spécial sera élaboré pour fixer les conditions de l'exercice de la profession de sage-femme.

Art. 16 (remplaçant l'article 16 de la loi du 22 mars 1892). Toute infraction à la présente loi ou à ses règlements d'exécution sera punie pour le premier délit d'une amende de 50 à 300 fr.; et en cas de récidive, d'une amende pouvant s'élever à 600 fr. et des arrêts de police, ou de l'une de ces deux peines seulement.

L'usurpation du titre de médecin-chirurgien, dentiste, pharmacien, sage-femme ou vétérinaire, ainsi que l'emploi abusif de titres analogues pouvant induire le public en erreur sur les qualités de ceux qui les prennent, seront punis des mêmes pénalités.

Les complices seront punis en conformité du Code pénal.

C'est sous réserve des pénalités qui résulteraient pour les délinquants d'infractions plus graves prévues par les lois.

Art. 17 (remplaçant l'article 17 de la loi du 23 mars 1892). Sont abrogées toutes les dispositions contraires de la présente loi.

Article deuxième. — Il est ajouté à la loi du 23 mars 1892 un titre nouveau ainsi conçu:

Dispositions transitoires.

Art. 18. — Tous les étudiants inscrits comme élèves réguliers avant l'entrée en vigueur de la loi et de la publication des règlements et arrêtés prévus par l'article 15, seront au bénéfice des dispositions des lois du 23 mars 1892 et du 29 mai 1895 pour l'obtention des diplômes de capacité de médecin-chirurgien, pharmacien et dentiste.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Keller, Dr., Herrman. Annalen der schweizerischen Balneologischen Gesellschaft. Annales de la Société suisse de balnéologie. Heft 1. Aarau, Druck und Verlag von H. R. Sauerländer & Cie., 1905. 160 S. 8°.

— I. Die physiologische Wirkung des Soolbades und des kohlensäurehaltigen Soolbades.

II. Die Geschichte und die geologisch-physikalische Bedeutung Rheinfeldens und seiner Umgebung.

Zwei Vorträge, gehalten an der I. und IV. Jahresversammlung der schweizerischen Balneologischen Gesellschaft. Separatabdruck aus Heft I der Annalen der schweizerischen Balneologischen Gesellschaft. Aarau, Druck von H. R. Sauerländer & Cie. 14 S. 8°.

Metzger, Gustave & Müller, Charles. La coupe de communion et les maladies contagieuses. Genève, imprimerie Paul Richter, 1905. 16 p. 8°.

Prof. Dr. O. Roth. Ueber Bleistaub und Bleidämpfe. Separatabdruck aus: Beiträge zur pathologischen Anatomie und zur allgemeinen Pathologie. Jena, Verlag von Gustav Fischer. 15 S. (184–198). 8°.

Kanton Luzern. XXI. Jahresbericht des Hilfsvereins für arme Irren pro 1904. Luzern, Buchdruckerei C. J. Bucher, 1905. 116 S. 8°.

Kanton Zürich. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates an den Kantonsrat 1904. Winterthur, Buchdruckerei Geschwister Ziegler, 1905. 587 S. 8°.

Kanton St. Gallen. Jahresbericht des Kantonschemikers von St. Gallen über das Jahr 1904. Separatabdruck aus dem Jahresbericht über die Verwaltung des Medizinalwesens und über die öffentliche Gesundheitspflege des Kantons St. Gallen pro 1904. St. Gallen, Buchdruckerei der „Ostschweiz", 1905. 23 S. 8°.

Sommer, Dr. med., Ernst. Die Röntgenstrahlen auf dem I. Berliner Kongress. Separatabdruck aus der Wiener klinischen Rundschau. 19 S. 8°.

Kanton Schaffhausen. Bericht über das Sanitätswesen im Kanton Schaffhausen pro 1904. Schaffhausen, Buchdruckerei Kühn & Cie., 1905. 25 S. 8°.

Turban, Dr., K. Winke für Kurgäste. Separatabdruck aus: Davos, ein Handbuch für Aerzte und Laien. Davos-Platz, Buchdruckerei Davos A.-G., 1905. 14 S. 8°.

Deutsche Heilstätte für unbemittelte Lungenkranke in Davos. Jahresbericht 1904. 48 S. 8°.

Friedheim. Jahresbericht der Privatheilanstalt Friedheim von Dr. F. Krayenbühl in Zihlschlacht (Thurgau) pro 1903—1904, Buchdruckerei A. Loehrer, 1905. 16 S. 8°.

Turban, Dr. Demonstration und Erläuterung mikroskopischer Präparate von Tuberkulose. Sonderabdruck aus den Verhandlungen des Kongresses für Innere Medizin. Wiesbaden, 1905. Wiesbaden, Verlag von J. F. Bergmann. 5 S. 438 bis 442). 8°.

Neu St. Johann. Ferienkolonie Schülerheim. Prospekt. St. Gallen, Buchdruckerei der „Ostschweiz", 1903. 7 S. 8°.

Stäubli, Dr., Carl. Ueber Trichinosis. Separatabdruck aus dem Korrespondenzblatt für Schweizer Aerzte 1905. Nr. 16. 11 S. 8°.

Lukin, Mstislaw. Experimentelle Untersuchungen über Sterilisierung der Milch mit Wasserstoffsuperoxyd, unter spezieller Berücksichtigung des von Budde ausgegebenen Verfahrens. Separatabdruck aus dem Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten, II. Abteilung. XV. Band, 1905, Nr. 1. Jena, Verlag von Gustav Fischer. 23 S. 8°.

England. Reports of the sleeding sickness commission of the royal society. London, printed for his majesty's stationery office, 1905. 287 p. 8°.

Rotes Kreuz. I. Geschäftsbericht der Sektion Mittelland des kantonalen bernischen Roten Kreuzes, umfassend die Jahre 1902–04. 30 S. 8°.

Mühlemann, C. Untersuchungen über die Entwicklung der wirtschaftlichen Kultur und die Güterverteilung im Kanton Bern (Mitteilungen des bernischen statistischen Bureaus. Jahrgang 1905. Lieferung II). Bern, Buchdruckerei Steiger, 1905. Kommissionsverlag von A. Francke. 281 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 2** Bern, 18. Januar 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ., Pag. 17. - Witterung - Observ. météorolog., Pag. 19. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 20.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 21. — Ausland - Etranger, Pag 23.
Gesetzgebung - Législation. Kanton Bern. 1. Reglement über den Eintritt in die Hochschule Bern. Pag. 24. 2. Reglement über die Zulassungsprüfung für die Immatrikulation an der Hochschule Bern. Pag 27. — Genève. Lois sur l'organisation et la compétence du bureau de salubrité publique. Pag 30.
Bibliographie, Pag. 32.

1. Woche 06 31. Dezember 1905 bis 6. Januar 1906 1e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1905 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1905*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	10	87 7	4 1	43 7	10	—	2	5	2 1	8 1	1 1	25 4
Basel	127,987	7	45 2	3	36 4	7 2	3	3	3	1	6	3 1	17 3
Genève (agglomération) [1]	114,547	21	35 5	3	30 3	3	1	—	7	2	6	1	13 3
Bern	71,748	11	42 6	2	22 7	5 2	—	1 1	2 1	2	4 1	2	11 4
Lausanne	53,209	4	24 2	1 1	19 3	6 1	2	—	1 3	—	5 1	1	10 4
St. Gallen mit Tablat	51,766	6	20	1	15 2	2	2	—	1	—	2 1	—	10 1
Chaux-de-Fonds	40,450	1	14	1	10	2	—	1	1	—	4	—	4
Luzern	33,630	11	16	—	10 3	5	—	—	—1	—	1	—1	9 1
Winterthur	25,704	1	11	—	7 2	1	—	—	2	—	—	—	5 2
Biel	26,198	2	10 1	—	3 1	1	1	—	—	—1	1	—	1
Neuchâtel	22,693	2	8 4	—	9	—	—	—	—	1	1	—	7
Fribourg	17,295	1	11	1	3 1	1	—	—	1	—	—	—	2 1
Schaffhausen	16,435	1	8	—	5 3	2	—	—	1 1	—1	1	—	3 1
Herisau	14,274	1	8 1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Locle	13,243	1	5	1	1 1	—	—1	—	—	—	—	—	1
Vevey	13,376	4	5	—	4	—	—	—	—	—	1	—	3
Chur	12,455	1	8	1	2 1	—	—	—	—	1	1	—	—1
Solothurn	10,857	—	7	—	5	—	1	—	1	—	1	—	2
Total	**846,710**	**85**	**364**	**18**	**225**	**45**	**10**	**7**	**25**	**9**	**42**	**8**	**124**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			28	2	43	5	1	1	6	3	4	3	25

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
6. Jan. 1906 22,4 ‰	22,8	24,9	25,1	13,9 ‰	16,0	16,4	17,8
30. Dez. — „	21,9	23,7	22,5	—	15,9	14,0	16,8
23. „ — „	22,2	22,9	25,2	—	13,7	13,7	13,6
16. „ — „	20,6	23,6	26,4	—	13,5	14,6	13,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **31. Dez. 1905 bis zum** *(au)* **6. Jan. 1906**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	340	24	18	—	41	4	20	4
Ortsfremde — Etrangers à la localité	25	3	2	—	4	1	3	—
Total	**365**	**27**	**20**	—	**45**	**5**	**23**	**4**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité où un hôpital*	66	11	6	—	11	3	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	20	2	2	—	4	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	24	26	—	—	—	1	—	—	2	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	13	10	4	4	—	1	2	2	5	1
„ 5—19 „ . .	13	5	1	2	1	1	3	2	1	—
„ 20—39 „ . .	22	17	—	—	13	7	—	2	3	1
„ 40—59 „ . .	27	27	—	—	4	1	—	—	2	4
„ 60—79 „ . .	32	41	—	—	2	—	—	1	7	14
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	7	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**135**	**133**	**5**	**6**	**20**	**11**	**5**	**7**	**21**	**25**

Eine **Sektion** fand statt in 70 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 70 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. de l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	5	3	28	18	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1905—1906 vom - *du* 31. Dez. bis - *au* 6. Jan.		1905 v. - du 1. bis - au 7. Jan.		1904 v. - du 3. bis - au 9. Jan.		1903 v. du 4. bis - au 10. Jan.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	1	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	13	—	5	1	3	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	3	—	—	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	7	1	3	1	9	1	4	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	—	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	1	2	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	1	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	8	1	11	—	19	3	17	—
10. Phthisis pulmonum	31	6	34	2	46	7	34	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	12	3	7	2	13	3	14	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	46	4	22	1	26	3	46	3
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	7	2	9	—	11	1	6	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	3	4	—	10	—	15	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	27	3	21	2	13	1	14	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	4	1	2	—	8	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	105	17	132	21	130	27	125	20
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	2	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	—	11	3	11	4	11	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	5	—	4	—	7	3
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	1	5	—	1	—	2	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	2	2	—	—	—	—	—	—
Total	268	43	287	34	305	52	309	40

Alkoholismus 5 Fälle - *cas (5 masculins, féminin).*
Syphilis — „ - „ (— „ „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 4 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
31. Dezember 1905	715,8	8	NE 2	Bedeckt — *couvert*	0
1. Januar 1906	714,3	2	N 0	Bedeckt — *couvert*	0
2 „ „	712,8	5	W 0	Neblig — *brumeux*	0
3. „ „	710,1	0	S 0	Bedeckt — *couvert*	0
4. „ „	716,5	1	S 0	Nebel — *brouillard*	0
5 „ „	716,1	7	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	2 1/2
6. „ „	707,6	9	SW 2	Bedeckt — *couvert*	0 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 71* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 71* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 31. Dezember 1905 bis 6. Januar 1906. — *Admissions du 31 décembre 1905 au 6 janvier 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 30 Dezbr. 1905 *Effectif au 30 décembre 1905*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 6. Januar 1906 *Effectif au 5 janvier 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	809	—	—	11	—	4	1	1	3	—	—	—	2	—	2	11	10	5	3	7	90	1	151	66	833
Bern	1199	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	4	15	2	7	11	5	7	8	19	70	35	186	115	1234
Luzern	159	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	2	—	1	—	12	5	24	13	155
Uri	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	2	73
Schwyz	46	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	7	5	44
Nidwalden . . .	52	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	1	52
Glarus	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	2	—	1	2	12	1	21	17	82
Zug	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	7	6	54
Fribourg . . .	125	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	2	—	—	—	11	4	25	7	128
Solothurn . . .	134	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	1	5	1	—	1	—	8	8	30	27	140
Baselstadt . . .	493	—	—	6	—	5	—	—	2	1	—	8	13	6	2	7	5	1	3	4	53	12	128	27	521
Baselland . . .	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	2	—	—	—	10	1	19	—	72
Schaffhausen . .	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	2	—	1	10	3	20	—	113
Appenzell A.-Rh. .	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	16	1	19	8	80
St. Gallen . . .	526	6	—	2	—	2	—	—	—	—	—	3	5	—	2	12	1	—	1	1	74	21	130	68	548
Graubünden . .	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	1	—	8	3	15	7	95
Aargau	167	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	1	2	5	11	3	27	25	181
Thurgau . . .	185	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	—	6	8	2	22	8	182
Tessin	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	11	2	16	12	77
Vaud	523	—	—	—	—	1	—	—	2	1	—	1	1	—	2	8	2	4	—	2	47	6	77	45	530
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	5	5	16
Neuchâtel . . .	294	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	5	—	2	6	4	—	—	3	35	10	68	23	296
Genève . . .	455	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	6	3	15	3	17	7	1	—	4	21	5	85	8	439
Total	**5805**	**6**	**5**	**21**	**—**	**22**	**1**	**1**	**9**	**4**	**—**	**33**	**52**	**25**	**25**	**94**	**45**	**23**	**21**	**56**	**518**	**128**	**1089**	**495**	**5945**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 7. bis 13. Januar 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 7 au 13 janvier 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Zürich: 1 Fall in Thalwil. Aus Diepoldsau eingeschleppt, wo Patient über Weihnachten und Neujahr aushülfsweise Briefträgerdienste versah.

Kanton St. Gallen: 3 Fälle in St. Gallen, 3 in Diepoldsau, 2 in Tablat, 1 in St. Margrethen.

Kanton Thurgau: 1 Fall in Arbon.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	10 [1]	31 [2]	11 [3]	—	14 [4]	3 [5]	—	3 [6]	1 [7]	—	—
Bern	13 [8]	33 [9]	4 [10]	—	12 [11]	6 [12]	1 [13]	1 [14]	—	—	—
Luzern	—	12 [15]	—	—	4 [16]	—	—	—	1 [17]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	5 [18]	—	—	4 [19]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug **	—	—	—	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	Epid. [21]	—	15 [22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	3 [23]	—	—	2 [24]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	12	14	1	—	11	—	—	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [25]	—	—	3 [26]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	1 [27]	2 [28]	—	—	5 [28]	2 [28]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	13 [29]	4 [30]	4 [31]	—	4 [32]	2 [33]	—	2 [34]	—	—	—
Graubünden*	1 [35]	7 [36]	—	—	1 [37]	viele [38]	—	—	—	—	—
Aargau	—	9 [39]	—	3 [40]	10 [41]	Epid. [42]	—	—	—	—	—
Thurgau	1 [43]	2 [44]	—	—	14 [45]	1 [46]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	6	Epid.	—	15 [47]	—	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	10 [48]	8 [49]	22 [50]	—	4 [51]	6 [52]	—	—	—	—	—
Genève	—	6 [53]	—	—	—	—	—	1 [54]	—	—	—

* Woche vom 31. Dezember 1905 bis 6. Januar 1906.

[1] 5 in Zürich, 2 in Höngg, je 1 in Elgg, Winterthur und Wülflingen. — [2] 16 in Zürich, 4 in Horgen, je 2 in Wädenswil und Hochfelden, je 1 in Höngg, Affoltern, Adliswil, Elgg, Veltheim, Winterthur und Steinmaur. — [3] 6 in Niederweningen, 3 in Zürich, 1 in Pfäffikon. — [4] 10 in Zürich, 2 in Richterswil, je 1 in Wald und Volketswil. — [5] 2 in Zürich, 1 in Wülflingen. — [6] In Zürich. — [7] In Wülflingen. — [8] 5 in Bern, 3 in Worb, je 2 in Zweisimmen und Sumiswald, 1 in Cortébert; ausserdem Epidemie in Attiswil. — [9] 9 in Lützelflüh, je 4 in Oberburg, Trub und Wyssachengraben, 3 in Bern, je 2 in Hasle und Lauperswil, je 1 in Delsberg, Trubschachen, Rüegsau, Sumiswald, Trachselwald; ausserdem Epidemie in Attiswil. — [10] 4 in Dotzigen, 1 in Bern. — [11] Je 3 in Bern und Gals, 2 in Herzogenbuchsee, je 1 in Meinisberg, Hasle, Ferenbalm, Neuenstadt. — [12] 5 in Hasle, 1 in Bern. — [13] In Bern. — [14] In Sumiswald. — [15] 4 in Rothenburg, je 3 in Luzern und Hohenrain, je 1 in Emmen und Reiden. — [16] 3 in Escholzmatt, 1 in Marbach. — [17] In Hochdorf. — [18] In Beckenried. — [19] 3 in Stans, 1 in Beckenried. — [20] In Baar. — [21] A Tavel. — [22] 6 à Fribourg, 3 à

Boillon, 2 à Courtepin, 2 à Tavel, 1 à Grang-Vivry, 1 à Romont. — [23] Je 1 in Solothurn, Recherswil und Olten. — [24] Je 1 in Oekingen und Halten. — [25] In Neuhausen. — [26] 2 in Gachlingen, 1 in Unterhallau. — [27] In Urnäsch. — [28] In Herisau. — [29] 5 in Straubenzell, 4 in St. Gallen, 2 in Wartau, je 1 in Andeer und Jonschwil. — [30] 2 in St. Gallen, je 1 in Gossau und Wattwil. — [31] In Tablat. — [32] Je 2 in Tablat, Rorschach, Grabs und Wartau, je 1 in Wittenbach, Widnau, Au, Marbach, Flums, Wil und Wattwil. [33] Je 1 in St. Gallen und Straubenzell. — [34] Je 1 in Wattwil und Moswang. — [35] In Chur. — [36] Je 2 im Bezirk Plessur, in St. Moritz, je 1 in Trimmis, Luvis, Ponte. — [37] In Waltensburg. — [38] In Lostallo und Versam. — [39] 3 in Erlinsbach, je 2 in Seengen und Brittnau, je 1 in Boniswil und Seon. — [40] 2 in Zurzach, 1 in Seon. [41] 3 in Zurzach, je 1 in Aarau, Unterentfelden, Baden, Mägenwil, Vogelsang und Auenstein, Othmarsingen. — [42] In Linn. — [43] In Diessenhofen. — [44] In Tägerswilen. — [45] 4 in Guntershausen, je 2 in Romanshorn, Balterswil, Bichelsee, je 1 in Aarbon, Uttwil, Eschlikon und Dettigkofen. — [46] In Arbon. [47] 5 à Morges, 4 à Montreux, 1 à Coppet, 1 à Vevey, 2 à Lausanne, 1 à Villeneuve, 1 à Cressier, 1 à Vallorbe. [48] 8 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier, 1 à Travers. — [49] 3 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Boudry, 1 à Cernier, 1 aux Brenets. — [50] 10 à Couvet, 11 à la Chaux-du-Milieu, 1 à Travers. — [51] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Boudry, 1 à Neuchâtel. — [52] A Neuchâtel. — [53] 4 à Genève-ville, 1 à Lancy, 1 à Collex. — [54] A Chêne-Bougeries.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Dezember 1905 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 décembre 1905:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Opthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	31	110	10	2	90	15	3	7	1	—	—
Bern	.	14	63	8	—	53	14	5	1	1	—	—
Luzern	—	—	33	1	1	28	9*	—	2	4	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	3*	5*	.	5	12	6*	.	.	1	.	5
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.		20	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	.	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	—	2	40*	—	29	—	3	1	—	—	—
Solothurn	.	.	9	.	.	8	.	.		1	.	.
Baselstadt	.	23	42	4	9	102	14	—	1	1	—	—
Baselland	.	.	6	.	.	6	1	.	1	.	.	.
Schaffhausen	.	*	3	—	—	14	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	—	2	—	—	13	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	31	48	16	4	—	36	32	—	1	1	—	—
Graubünden	.	12	35	1	—	10	*	—	3	—	—	—
Aargau	.	.	27	—	5	29	13	—	—	1	—	—
Thurgau	7	10	11	2	—	10	1	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	2	.	.	3	2	.	.
Vaud	.	—	23	1*	—	48	4	—	5	—	—	—
Valais	.	.	.	4	1	13	*	.	6	1	.	.
Neuchâtel	.	22	47	33	—	13	36	—	2	—	—	—
Genève	.	2	17	—	1	8	—	*	5	—	—	—

* Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 26. November bis 9. Dezember 1905 sind in Kalkutta 188 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Vom 22. bis 30. Dezember 1905 (9. bis 17. Dezember a. S.) wurden im Gouvernement Lomja 5 neue Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Cholera festgestellt; im Gouvernement Siedletz sind vom 23. November bis 26. Dezember in der Stadt Wengrow 22 Cholerafälle beobachtet worden, wovon 10 mit dem Tode endeten; im Gouvernement Plozk sollen vom 4. bis 17. Dezember in der Stadt Prasnysz angeblich 50 Personen und in der Stadt Mlawa 1 Person an der Cholera erkrankt und von diesen 20 gestorben sein (v. S. 6).

Pest. Russland. Vom 9. bis 25. Dezember 1905 sind im Gouvernement Astrachan 2 weitere Pesterkrankungen und 2 Todesfälle beobachtet worden (v. S. 6).

Japan. In Osaka sind seit dem Ausbruch der Seuche bis zum 19. November 1905 31 Pesterkrankungen mit 22 Todesfällen vorgekommen; in Kobe sind vom 8. bis 19. November 1905 13 neue Pesterkrankungen festgestellt worden, wovon 11 tötlich endeten (v. Bull. 1905, S. 815).

Brasilien. In Bahia sind bis zum 15. Dezember 1905 5 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest konstatiert worden (v. Bull. 1905, S. 815).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 26 novembre au 9 décembre 1905, 188 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Du 22 au 30 décembre 1905, il y a eu dans le Gouvernement de Lomja 5 nouveaux cas de choléra et 2 décès; du 23 novembre au 26 décembre, dans la ville de Wengrow (Gouvernement de Siedletz) 22 cas et 10 décès; dans le Gouvernement de Plotzk, du 4 au 17 décembre 51 cas (20 décès), dont 50 (20) dans la ville de Prasnysz et 1 dans la ville de Mlawa (v. p. 6).*

Pest. ***Russie.*** *Du 9 au 25 décembre 1905, il a été constaté dans le Gouvernement d'Astrakan 2 nouveaux cas de peste et 2 décès (v. p. 6).*

Japon. *Depuis le début de l'épidémie jusqu'au 19 novembre 1905, il y a eu à Osaka 31 cas de peste et 22 décès; du 8 au 19 novembre, il a été constaté à Kobé 13 nouveaux cas avec 11 décès (v. Bull. 1905, p. 815).*

Brésil. *Jusqu'au 15 décembre 1905, il avait été constaté à Bahia 5 cas de peste et 3 décès (v. Bull. 1905, p. 815).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

1. Reglement über den Eintritt in die Hochschule Bern.

(Vom 12. Januar 1901.)

Der Regierungsrat des Kantons Bern, auf den Antrag der Direktion des Unterrichtswesens, beschliesst:

§ 1. Wer an der Universität Bern studieren will, hat sich immatrikulieren zu lassen.

§ 2. Die Immatrikulation findet im Wintersemester vom 15. Oktober bis zum 15. November, im Sommersemester vom 15. April bis zum 15. Mai statt. Nach diesen Terminen wird nur immatrikuliert, wer für seine Verspätung triftige Gründe wie Krankheit, Militärdienst, Examen nachzuweisen vermag.

§ 3. Wer sich immatrikulieren lassen will, hat sich beim Rektor zu melden. Bei der Anmeldung ist vorzulegen:

a) ein amtliches, kurz vorher ausgestelltes Sittenzeugnis,

b) ein amtliches Zeugnis über das zurückgelegte 18. Lebensjahr; nur ausnahmsweise können jüngere Bewerber durch Beschluss der Immatrikulationskommission (§ 4) zugelassen werden,

c) ein Ausweis über ausreichende Vorbildung (§ 4),

d) falls der Bewerber von einer andern Hochschule kommt, das Abgangszeugnis (Exmatrikel) derselben.

Die unter *a, b* und *c* aufgeführten Zeugnisse können auch durch ein Zeugnis, z. B. ein Maturitätszeugnis ersetzt werden, sofern dieses die verlangten Ausweise enthält.

§ 4. Als Ausweis über eine ausreichende Vorbildung gilt:

a) für Inländer (Schweizer und in der Schweiz Niedergelassene) das Reifezeugnis eines Gymnasiums, beziehungsweise das Zeugnis über diejenige Schulbildung, die für die Staatsprüfung im betreffenden Fach verlangt wird.[1]

[1] Beispielsweise wird bei den im Kanton Bern gültigen Staatsprüfungen verlangt für den Beruf:

a) eines Geistlichen das Maturitätszeugnis eines Literargymnasiums oder dasjenige eines Realgymnasiums mit Nachprüfung in den alten Sprachen;

b) eines Fürsprechers das Maturitätszeugnis literarischer oder realistischer Richtung;

b) für Ausländer die gleichen Zeugnisse oder mindestens der Ausweis über jene Schulbildung, die von den betreffenden Fakultäten mit Rücksicht auf die Studien als unumgänglich erachtet wird.[1]

In zweifelhaften Fällen überweist der Rektor das Gesuch der Immatrikulationskommission, in die jede Fakultät, beziehungsweise Fakultätsabteilung ein Mitglied abzuordnen berechtigt ist und die vom Rektor präsidiert wird.

Bewerber, die gar keine oder keine genügenden Ausweise über ihre Vorbildung besitzen, haben sich vor einer von der Direktion des Unterrichtswesens auf den Vorschlag des Senates gewählten Kommission einer Prüfung zu unterziehen.

Diese Prüfungen finden jeweilen am Schlusse des Semesters statt.

Wer sich zu Beginn eines Semesters ohne genügende Ausweise über seine Vorbildung zur Immatrikulation gemeldet und während des Seme-

---

c) eines Notars die Bescheinigung vollendeter Sekundarschulbildung oder eines bestandenen gleichwertigen Examens;

d) eines Arztes, Zahnarztes, Apothekers und Tierarztes das Maturitätszeugnis literarischer oder realistischer Richtung, entsprechend der Verordnung für die eidgenössischen Medizinalprüfungen;

e) eines Gymnasiallehrers das Maturitätszeugnis eines Literar- oder Realgymnasiums oder ein Sekundarlehrerpatent;

f) eines Sekundarlehrers das Maturitätszeugnis eines Literar- oder Realgymnasiums oder ein Primarlehrerpatent, das bei weiblichen Bewerbern durch das Abgangszeugnis einer von der Direktion des Unterrichtswesens hierfür als genügend bezeichneten höhern Unterrichtsanstalt ersetzt sein kann.

[1] Es verlangen die einzelnen Fakultäten mindestens folgende Zeugnisse:

a) die evangelisch-theologische Fakultät das Maturitätszeugnis eines Literargymnasiums oder dasjenige eines Realgymnasiums;

b) die katholisch-theologische Fakultät das Maturitätszeugnis eines Literargymnasiums oder dasjenige eines Realgymnasiums mit Nachprüfung in den alten Sprachen;

c) die juristische Fakultät einen Ausweis, der den für die bernischen Staatsprüfungen erforderlichen Zeugnissen entspricht;

d) die medizinische Fakultät von männlichen Studierenden das Reifezeugnis für die Prima eines Literar- oder Realgymnasiums oder den Ausweis gleichwertiger Schulbildung, von weiblichen Studierenden dasselbe oder das Schlusszeugnis eines Frauengymnasiums;

e) die veterinär-medizinische Fakultät das Reifezeugnis für die Prima eines Literar- oder Realgymnasiums oder den Ausweis gleichwertiger Schulbildung;

f) die philosophische Fakultät, Abteilung für Philosophie, Philologie und Geschichte, das Reifezeugnis für die Prima einer höhern Lehranstalt oder den Ausweis einer gleichwertigen Vorbildung;

g) die philosophische Fakultät, Abteilung für Mathematik und Naturwissenschaft, das Reifezeugnis für die Prima einer höhern Lehranstalt oder den Ausweis einer gleichwertigen Vorbildung.

sters als Auskultant Vorlesungen gehört hat, erhält, sofern er diese Prüfung am Schluss desselben Semesters mit Erfolg besteht, seine Matrikel vom Tage der Anmeldung datiert. Ansprüche an die Krankenkasse werden dadurch für das abgelaufene Semester nicht erworben.

§ 5. Nach erfolgter Zulassung ist die Immatrikulationsgebühr (Fr. 15), die Gebühr für die bernische Hochschulbibliothek (Fr. 5), die Gebühr für die Studentenkrankenkasse (Fr. 5) und der Beitrag zur Kasse für allgemeine studentische Zwecke (Fr. 2) beim Quästor zu erlegen. Wer ein Abgangszeugnis einer andern Universität, die Gegenrecht übt, vorlegt, zahlt nur einen Teil der Immatrikulationsgebühr. Wer früher in Bern immatrikuliert war und mit Exmatrikel abgegangen ist, ist von allen Gebühren befreit. Diese Ermässigung, beziehungsweise Befreiung tritt nur ein, wenn der Bewerber seine Studien nicht länger als 3 Jahre unterbrochen hat.

§ 6. Sind alle Bedingungen erfüllt, so nimmt der Rektor die Immatrikulation vor, wobei er durch Handschlag den Studierenden auf die Reglemente der Hochschule verpflichtet. Zugleich händigt er ihm die Matrikel und das Zeugnisheft aus.

Die in § 3 aufgeführten Schriften verbleiben während der Studienzeit in Verwahrung der Hochschule und werden in der Regel nur gegen Vorweisung der Exmatrikel zurückgegeben.

§ 7. Gleich nach der Immatrikulation hat der Studierende beim Pedell gegen eine Gebühr von 20 Cts. eine Legitimationskarte zu erheben und seine Wohnung anzugeben. Diese Legitimationskarte ist zu Beginn eines jeden Semesters zu erneuern.

§ 8. Wer, ohne immatrikuliert zu sein, Vorlesungen hören will, kann, sofern er unbescholten ist und das 18. Lebensjahr zurückgelegt hat, vom Rektor als Auskultant für bestimmte, von der betreffenden Fakultät ausdrücklich als allgemein zugänglich im Vorlesungsverzeichnis bezeichnete Vorlesungen zugelassen werden. Für die Zulassung zu andern Vorlesungen ist die Zustimmung des betreffenden Dozenten erforderlich. Die Beschränkung auf bestimmte Vorlesungen fällt bei Personen fort, die ihren akademischen Studiengang vollendet haben.

Den Auskultanten werden keine Zeugnishefte ausgefertigt und keine amtlichen Studienzeugnisse ausgestellt; auch haben sie keinen Anspruch auf die besonderen Vorteile, die die Studentenkrankenkasse und die Bibliotheken den immatrikulierten Studierenden gewähren.

Als Zeichen der erfolgten Zulassung erhält jeder Auskultant eine Auskultantenkarte, wofür er dem Pedell eine Gebühr von 60 Cts. zu entrichten hat; zugleich hat er seine Wohnung in eine beim Pedell aufgelegte Liste einzutragen. Die Auskultantenkarte ist jedes Semester zu erneuern.

Im übrigen bezahlen die Auskultanten beim Quästor die für die Vorlesungen und Uebungen angesetzten Gebühren und Honorare wie die immatrikulierten Studierenden.

§ 9. Dieses Reglement tritt sogleich in Kraft und ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen. Durch dasselbe wird das Reglement vom 24. September 1880 über die Bedingungen zum Eintritt in die Hochschule aufgehoben.

---

2. Reglement über die Zulassungsprüfung für die Immatrikulation an der Hochschule Bern.

(Vom 26. Juni 1901.)

§ 1. Wer sich an der juristischen, medizinischen, veterinär medizinischen oder philosophischen Fakultät immatrikulieren lassen will, ohne genügende Ausweise über seine Vorbildung zu besitzen, hat sich einer Zulassungsprüfung zu unterziehen. (§ 4, Alinea 3, des Reglements über den Eintritt in die Hochschule Bern.) An den theologischen Fakultäten wird, wer den genügenden Ausweis nicht besitzt, nur als Auskultant zugelassen.

§ 2. Die Zulassungsprüfung findet zweimal jährlich jeweilen am Schlusse des Semesters statt; sie wird von einer durch die Direktion des Unterrichtwesens auf Vorschlag des Senats gewählten Prüfungskommission von fünf Mitgliedern geleitet, deren Präsident vom Senate gewählt wird.

Die Prüfungskommission hat erforderlichenfalls das Recht, auch Examinatoren heranzuziehen, die der Kommission nicht angehören.

§ 3. Zur Prüfung hat sich der Kandidat beim Präsidenten der Prüfungskommission rechtzeitig zu dem jeweilen bekannt gegebenen Termin zu melden und zwar schriftlich unter Angabe der Fakultät, der er beitreten und der Sprachen, in denen er geprüft sein will; gleichzeitig hat der Kandidat eine Gebühr von Fr. 20 zu Handen der Staatskasse zu erlegen.

§ 4. *A. Zulassungsprüfung* für diejenigen, welche an der medizinischen oder veterinär-medizinischen Fakultät studieren wollen.

In der schriftlichen Prüfung wird verlangt:

1. Ein deutscher Aufsatz.
2. Eine Uebersetzung aus einem leichtern lateinischen Schriftsteller ins Deutsche.
3. Eine Uebersetzung aus einem leichtern griechischen Schriftsteller ins Deutsche. Dieselbe kann ersetzt werden durch eine Uebersetzung aus dem Französischen oder Englischen oder

Italienischen ins Deutsche, beziehungsweise aus dem Deutschen in eine der genannten Fremdsprachen.

4. Lösung von Aufgaben aus der Algebra (bis und mit den Gleichungen zweiten Grades), Planimetrie, Stereometrie und ebenen Trigonometrie.

In der mündlichen Prüfung wird verlangt:

1. Eine Uebersetzung aus einem leichtern lateinischen Schriftsteller ins Deutsche oder Französische oder Englische oder Italienische.
2. Eine Uebersetzung aus einem leichtern griechischen Schriftsteller ins Deutsche. Dieselbe kann ersetzt werden durch eine Uebersetzung aus dem Französischen oder Englischen oder Italienischen ins Deutsche, beziehungsweise aus dem Deutschen in eine der genannten Fremdsprachen.
3. Kenntnis der Algebra (bis und mit den Gleichungen zweiten Grades), der Planimetrie, Stereometrie und ebenen Trigonometrie.
4. Kenntnis der Elemente der Physik und Chemie.
5. Kenntnis der Grundzüge der allgemeinen Geschichte und Geographie.

B Zulassungsprüfung für diejenigen, welche an der ersten Abteilung der philosophischen Fakultät studieren wollen.

In der schriftlichen Prüfung wird verlangt:

1. Ein deutscher, beziehungsweise französischer Aufsatz.
2. Eine Uebersetzung aus einem lateinischen Schriftsteller ins Deutsche.
3. Eine Uebersetzung aus einem griechischen Schriftsteller ins Deutsche. Dieselbe kann ersetzt werden durch eine Uebersetzung aus dem Französischen oder Englischen oder Italienischen ins Deutsche, beziehungsweise aus dem Deutschen in eine der genannten Fremdsprachen.

In der mündliche Prüfung wird verlangt:

1. Eine Uebersetzung aus einem lateinischen Schriftsteller ins Deutsche oder Französische oder Englische oder Italienische.
2. Eine Uebersetzung aus einem griechischen Schriftsteller ins Deutsche. Dieselbe kann ersetzt werden durch eine Uebersetzung aus dem Französischen oder Englischen oder Italienischen ins Deutsche, beziehungsweise aus dem Deutschen in eine der genannten Fremdsprachen.
3. Kenntnis der Grundzüge der allgemeinen Geschichte und Geographie.

C. Zulassungsprüfung für diejenigen, welche an der zweiten Abteilung der philosophischen Fakultät studieren wollen.

In der schriftlichen Prüfung wird verlangt:

1. Ein deutscher, beziehungsweise französischer Aufsatz.
2. Eine Uebersetzung aus einem leichtern lateinischen Schriftsteller ins Deutsche. Dieselbe kann bei Kandidaten, deren Muttersprache deutsch ist, ersetzt werden durch eine Uebersetzung aus dem Deutschen ins Französische, bei anderen durch eine Uebersetzung aus dem Französischen ins Deutsche.
3. Lösung von Aufgaben aus der Algebra (bis und mit den Gleichungen zweiten Grades), Planimetrie, Steriometrie und ebenen Trigonometrie.

In der mündlichen Prüfung wird verlangt:

1. Eine Uebersetzung aus einem leichtern lateinischen Schriftsteller ins Deutsche. Dieselbe kann bei Kandidaten, deren Muttersprache deutsch ist, ersetzt werden durch eine Uebersetzung aus dem deutschen ins Französische, bei anderen durch eine Uebersetzung aus dem Französischen ins Deutsche.
2. Kenntnis der Algebra (bis und mit den Gleichungen zweiten Grades), der Planimetrie, Stereometrie und ebenen Trigonometrie.
3. Kenntnis der Elemente der Physik und Chemie.

D. Zulassungsprüfung für diejenigen, welche an der juristischen Fakultät studieren wollen.

Verlangt wird die Prüfung für die erste oder die zweite Abteilung der philosophischen Fakultät.

§ 5. Die Prüfungskommission überwacht die Anfertigung der schriftlichen Examenarbeiten; für den Aufsatz sind dem Kandidaten 4 Stunden, für die übrigen schriftlichen Arbeiten je 2 Stunden eingeräumt. Werden unerlaubte Hülfsmittel gebraucht, so gilt die ganze Prüfung ohne weiteres als nicht bestanden.

Die mündliche Prüfung in jedem Fache dauert 15 Minuten.

§ 6. Die Beurteilung der Leistungen in den in § 4 durch Nummern bezeichneten Prüfungsgegenständen geschieht nach den Noten:

6 = sehr gut
5 = gut
4 = ziemlich gut
3 = genügend
2 = schwach
1 = ungenügend

Der Kandidat hat die Prüfung nicht bestanden, wenn der Durchschnitt der erteilten Noten unter 3,5 ist; gleichfalls nicht, wenn er zweimal die Noten 2 oder 1 erhalten hat.

§ 7. Hat der Kandidat die Zulassungsprüfung nicht bestanden, so kann er sich noch einmal für dieselbe melden.

§ 8. Das Prüfungsresultat wird dem Kandidaten mündlich, die Noten werden dem Rektorat schriftlich mitgeteilt.

§ 9. Das bestandene Examen berechtigt nur zur Immatrikulation an der betreffenden Fakultät; um in eine andere Fakultät überzutreten, hat sich der Kandidat eventuell einer entsprechenden Nachprüfung zu unterziehen.[1]

§ 10. Die Mitglieder der Prüfungskommission, sowie die hinzugezogenen Examinatoren (§ 2) beziehen während der Dauer der Prüfungen ein Taggeld von Fr. 10.

§ 11. Die Prüfungskommission führt ein genaues Verzeichnis der Kandidaten, sowie der Noten, die denselben gegeben worden sind. Ihre Akten sind im Senatsarchiv aufzubewahren.

§ 12. Gegenwärtiges Reglement tritt sofort in Kraft.

Genève.

Lois sur l'organisation et la compétence du bureau de salubrité publique.

(Des 27 octobre 1884, 19 janvier 1898 et 22 mai 1901, collationnées par le Conseil d'Etat le 2 décembre 1902.)

Le Conseil d'État de la République de Canton de Genève fait savoir que le Grand Conseil, sur la proposition du Conseil d'État:

Décrète ce qui suit:

Art. 1. Le Bureau de salubrité publique est composé:

a) d'un médecin-directeur;
b) d'un médecin-adjoint;
c) d'un chimiste qui porte le titre de chimiste cantonal;
d) d'un ou de plusieurs assistants du laboratoire de chimie;
e) d'un chef du laboratoire de bactériologie;
f) d'un ingénieur hygiéniste;
g) d'un aide-architecte;
h) d'un secrétaire;
i) du nombre de commis, d'inspecteurs et d'aides de laboratoire nécessaire au service.

[1] Es wird ganz besonders darauf aufmerksam gemacht, dass die bestandene Zulassungsprüfung nur zur Immatrikulation an der Universität Bern berechtigt und in keiner Weise ein Ersatz des Maturitätsexamens im Hinblick auf die staatlichen Prüfungsordnungen ist.

Art. 2. Un arrêté du Conseil d'État fixe le Département dont dépend le Bureau de salubrité.

Art. 3. Les vaccinations publiques, les visites mortuaires, l'inspection sanitaire des écoles tant publiques que particulières, le service de l'inspecteur cantonal et du sous-inspecteur de la boucherie sont placés sous la surveillance et les ordres du directeur.

Une somme de 2000 fr. sera inscrite chaque année au budget pour frais d'inspections sanitaires dans les écoles.

Le directeur a le contrôle médical des entrées et du séjour à l'Hôpital cantonal des personnes qui sont au compte du Département de Justice et Police. Il a également dans ses attributions la constatation de l'état sanitaire dans le Canton et la statistique médicale.

Art. 4. Sont soumis au contrôle et à la surveillance du bureau de salubrité publique:

1° Les marchés, les comestibles, les denrées alimentaires et les boissons;

2° les eaux servant de boissons ou destinées aux usages du ménage;

3° les rues, places, cours et allées;

4° les fosses d'aisances, latrines, canaux, égouts, nants, puits, lavoirs, réservoirs, éviers, écuries, cloaques et fumiers;

5° les habitations, logis, agglomérations, fabriques, écoles, asiles, hôpitaux, maisons de santé, cliniques, casernes, prisons et autres établissements publics;

6° les abattoirs, boucheries, charcuteries, porcheries et triperies, les brasseries et les laiteries, tous les locaux servant à la préparation des aliments ou à la vente des denrées alimentaires:

7° les industries, en tant qu'elles peuvent présenter des dangers pour la santé publique;

8° la vente de remèdes secrets, médicaments, poisons ou substances pouvant contenir des matières vénéneuses;

9° la vente et le transport des matières inflammables ou explosibles;

10° les sépultures, la morgue et l'équarrissage;

11° les mesures contre les maladies ou les épidémies pouvant se déclarer ou sévir, soit parmi les hommes, soit chez les animaux;

12° les instituts vaccinaux;

13° et, généralement, tout ce qui concerne l'hygiène et la santé publiques.

Art. 5. Les mesures spéciales de police et de salubrité, relatives aux personnes mentionnées dans l'art. 19, § 4, de la loi constitutionnelle du 23 avril 1849, font l'objet d'un règlement élaboré par le Conseil d'Etat.

Art. 6. Suivant les rapports qui lui sont faits par le directeur, le Département prescrit les mesures nécessaires ou rend des ordonnances, conformément aux lois et règlements en vigueur.

Art. 7. Le laboratoire chimique de la salubrité est tenu de procéder à l'analyse et à la vérification des denrées, comestibles, boissons et substances pouvant servir à l'alimentation, qui lui sont transmis par le Département de Justice et Police. Il devra également faire ce travail pour tous les particuliers qui en feront la demande, en se conformant au tarif adopté par le Conseil d'Etat.

Il sera dressé un rapport pour chaque opération.

Art. 8. Le premier assistant du laboratoire de chimie fait partie de la classe VIII (2200 fr. à 2700 fr.) du tableau des traitements des fonctionnaires annexé à la loi du 1er juillet 1899.

Les autres assistants seront inscrits dans la classe IX (1800 fr. à 2300 fr.).

Le traitement de l'aide-architecte est fixé de 1800 fr. à 2300 fr. (classe IX).

Les traitements et indemnités des autres fonctionnaires sont arrêtés en conformité de la loi du 1er juillet 1899.

Art. 9. Le produit des recettes du bureau de salubrité publique sera versé à la caisse de police.

Art. 10. Le Conseil d'Etat est chargé d'édicter les règlements nécessités par l'application de la présente loi.

Clause abrogatoire.

Sont abrogées toutes les dispositions contraires à la présente loi.

Le Conseil d'Etat est chargé de faire promulguer les présentes dans la forme et le terme prescrits.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Baudin, Henry. Le rôle social de l'Hygiène. Extrait du Bulletin pour l'amélioration du logement. Genève, Société pour l'amélioration du logement, 1905. 45 p. 8°.

Trinkerheilstätte „Nüchtern". Vierzehnter Bericht für das Jahr 1904. Bern, Genossenschafts-Buchdruckerei, 1905. 35 S. 8°.

Bern. Jahresbericht des Frauenvereins Länggass-Brückfeld vom 1. Mai 1904 bis 1. Mai 1905, erstattet in der Hauptversammlung vom 21. Mai 1905. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 1905. 15 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 3** Bern, 25. Januar 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ Pag. 33. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 35. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 38.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag 39. — Ausland - Etranger, Pag 41.

Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten im Monat November 1905. - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant le mois novembre 1905, Pag. 36.

Gesetzgebung - Législation Eidgenossenschaft. Kreisschreiben des Bundesrates an sämtliche Kantonsregierungen, betreffend den Vollzug des Bundesgesetzes über die Samstagsarbeit in den Fabriken. Pag. 42. — Circulaire du Conseil fédéral à tous les gouvernements cantonaux concernant l'exécution de la loi fédérale sur le travail du samedi dans les fabriques. Pag. 45.

Bibliographie, Pag. 48.

2. Woche 06 — 7. bis 13. Januar 1906 — 2e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1905 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1905*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	davon Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	14	90 9	1	61 7	16 1	3	4	5 1	1	10 1	4 1	31 4
Basel	127,987	15	59 4	2	32 5	7 1	—	1 1	6 1	1	3	1 1	20 2
Genève (agglomération) [1]	114,547	16	48 2	2	37 4	2	—	—	10 1	—	2 1	1	24 2
Bern	71,748	7	35 8	— 1	16 5	6 1	—	1	2	—	4	— 1	9 4
Lausanne	53,209	3	24 3	1 1	18 4	5	—	1	5	3	1	3	5 4
St. Gallen mit Tablat	51,766	8	8	1	9 4	2 2	—	2	1 1	—	1	—	5 3
Chaux-de-Fonds	40,450	2	14	—	12	3	—	1	—	—	4	1	6
Luzern	33,630	6	12	—	14 3	1	—	—	3 1	—	1	5	5 2
Winterthur	25,704	1	12	1	6 2	1	—	1	—	—	1	—	4 2
Biel	26,198	5	9	—	14	—	—	—	1 1	—	—	—	— 3
Neuchâtel	22,69	1	11 5	—	9 2	4 1	2	—	—	—	1	— 1	6 1
Fribourg	17,295	3	7	1	4 2	1	1	—	1	—	— 1	—	2 1
Schaffhausen	16,435	1	4	—	5 4	2	—	1	— 1	—	1	—	3 3
Herisau	14,274	—	7	—	5	1	1	—	—	—	1	—	3
Locle	13,248	1	9	—	4	—	—	—	1	—	2	—	1
Vevey	13,276	1	6	—	6	5	—	—	1	—	1	—	4
Chur	12,455	2	6	—	2 2	1	—	—	—	—	—	—	2 2
Solothurn	10,857	—	5	—	8 3	2	2	—	—	—	—	1	5 3
Total	**846,710**	**86**	**366**	**9**	**249**	**59**	**9**	**12**	**36**	**5**	**33**	**16**	**138**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			31	2	51	6	—	1	7	—	3	4	36

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
13. Jan. 1906	22,5 ‰	22,2	22,5	24,2	15,3 ‰	17,5	17,0	16,9
6. „ „	22,4 „	22,8	24,9	25,1	13,9 „	16,0	16,4	17,8
30. Dez.	— „	21,9	23,7	22,5	—	15,9	14,0	16,8
23. „	— „	22,2	22,9	25,2	—	13,7	13,7	13,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **7.** **bis zum** *(au)* **13. Jan. 1906**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	334	32	8	1	46	13	15	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	20	11	1	1	5	1	1	1
Total	**354**	**43**	**9**	**2**	**51**	**14**	**16**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité où un hôpital*	60	23	3	2	12	4	3	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	15	8	1	1	5	1	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	38	27	—	1	—	1	1	1	6	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	9	2	4	—	2	—	—	2	2
„ 5—19 „ . .	7	7	—	1	4	2	—	1	—	—
„ 20—39 „ . .	20	19	—	—	6	8	—	—	—	1
„ 40—59 „ . .	37	31	—	—	9	3	—	—	5	2
„ 60—79 „ . .	34	47	—	1	4	4	—	2	4	9
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	9	—	—	—	—	—	—	1	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**151**	**149**	**2**	**7**	**23**	**20**	**1**	**4**	**18**	**18**

Eine **Sektion** fand statt in 75 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 75 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. de l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 6	6	18	27	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 7. bis - *au* 13 Jan.		1905 v. - du 8. bis - au 14. Jan.		1904 v. - du 10. bis - au 16. Jan.		1903 v. - du 11. bis - au 17. Jan.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	6	—	3	1	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	4	—	1	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	4	—	4	1	2	—	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	7	—	5	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	1	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	—	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	1	10	—	6	1	12	—
10. Phthisis pulmonum	43	7	37	5	28	4	37	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	5	—	19	5	15	1	12	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	36	3	54	9	38	4	31	2
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	12	3	8	1	8	—	10	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	2	8	2	8	3	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	22	2	25	3	17	1	20	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	3	9	1	10	1	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	127	26	128	23	150	24	139	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	2	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	8	1	7	4	6	1	8	2
20. Selbstmord — *Suicides*	7	2	4	1	5	—	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	4	—	1	1	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	—	—	—	—	1	—
Total	300	51	334	57	304	41	292	36

Alkoholismus 2 Fälle - *cas (1 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 4 „ - „ (— „ *1* „ *3 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
7. Januar 1906	709,4	5	SW 1	L. bew. — *lég. nuag.*	4 1/2
8. „ „	699,0	6	SW 2	Bewölkt — *nuageux*	1 1/4
9. „ „	710,2	4	SW 1	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
10. „ „	709,1	5	SW 2	Bedeckt — *couvert*	1
11. „ „	717,2	4	NE 1	L. bew. — *lég. nuag.*	4
12. „ „	719,5	1	S 0	Bedeckt — *couvert*	0
13. „ „	715,1	8	S 0	Hell — *clair*	7 1/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

November 1905. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernant les naissances et les décès

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1905 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1905*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	175,033	130	332 39	12 2	161 35	40 3	11,2	—	—		2	5	1 1	1	2
2. Basel . .	124,392	97	222 26	6 3	129 11	18	10,2	—	—	—	5	1	—	1 1	— 1
3. Genève .	112,736	95	143 5	9	142 14	12 2	15,3	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Bern . . .	70,339	77	129 25	2 4	81 44	20 8	14,0	—	—	—	—	—	— 1	— 3	1
5. Lausanne .	51,986	58	89 11	3 3	49 21	7 2	11,5	—	—	—	—	—	—	1	—
6. St. Gallen	50,625	57	92 11	3 1	58 13	16 3	13,9	5 1	1	1	—	3	—	—	—
7. Chaux-de-F.	39,608	32	71	2	37 2	5	11,4	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Luzern . .	32,801	23	66 3	1 1	37 3	5	13,7	—	—	1	—	—	—	1	—
9. Winterthur.	25,066	22	28	1	21 7	3	10,2	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Biel . . .	25,394	24	34 1	—	19 6	2	9,1	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,350	16	29 21	3 1	23 2	3 1	12,5	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Fribourg .	17,016	10	59	2	29 5	8	21,2	—	3	—	1	—	1	—	1
13. Schaffhausen	16,221	15	33 1	2	24 7	2 1	18,0	—	—	—	1	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,131	12	27 1	1 1	16 2	5	13,8	—	—	—	—	—	—	—	—
15. Locle . .	13,118	10	29	1	10	1	9,3	—	—	1	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,076	15	19 1	1	13 5	—	12,1	—	—	—	—	—	—	— 1	—
17. Chur . . .	12,284	10	24 1	1	17 7	4	16,8	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,703	5	17	—	12 14	2	13,6	—	2	1	—	—	—	—	— 1
Total	826,879	703	1443 146	50 16	878 203	153 20	12,9	5 1	6	7	9	9	2 2	4 5	4 2
Autopsien - *Autopsies*				17				5	—	2	4	2	—	7	

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Novembre 1905.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres participaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*								Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*					
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
15	17 4	11 4	12 3	5 1	2	1	6 1	—	1 1	10 1	3 1	64 18	—	29 2	71	1
4	17	5	12	9	2	4	2	—	—	6	1	60 9	—	14 3	57	2
1	25 3	8	16	6	3	5	1	1	—	4 1	2	70 10	—	10	37	3
4 1	7 3	3 4	6 1	9 1	3	— 3	1 1	— 2	1	10 2	2	34 22	—	43 4	47	4
3 1	9 7	2 1	3	— 3	1	—	—	—	—	2	1 1	27 8	—	21 3	19	5
3	7 1	2	4	1 1	1 2	2 2	— 1	—	—	6 2	—	22 3	—	13 1	23	6
2	4 1	2	7	—	—	—	—	—	—	1	1	20 1	—	1	5	7
2	3	1 1	4	1	1	1 3	1	—	—	1	—	20 4	—	8 1	9	8
1	3 2	— 3	—	2	—	— 1	—	—	—	2	—	13 1	—	6	10	9
1	4 1	—	1 1	1	—	— 2	— 1	—	—	—	—	12 1	—	4	4	10
1	2	—	1	—	2	—	—	—	—	2 1	—	15 1	—	2 1	4	11
3	3 2	—	2	2	—	2	—	—	—	1	—	10 3	—	4	—	12
—	6	—	4 2	—	2 1	—	—	—	—	2 1	1	8 3	—	6	3	13
3	2	1	2	—	—	—	—	—	—	2	1 1	5 1	—	3 1	4	14
—	—	1	1	1	—	1	—	—	—	1	—	4	—	—	2	15
—	—	1	1	—	2	— 2	— 1	—	—	1	—	8 1	—	3	—	16
1	4	1	— 1	1	—	— 1	—	—	—	2	— 1	8 4	—	7	6	17
—	— 1	— 2	— 1	1 1	—	1 1	—	—	—	1	— 1	6 6	—	14	11	18
44 2	113 25	38 15	76 9	39 7	19 3	17 15	11 5	1 2	2 1	54 8	12 5	406 96	—	188 16		
5	39	22	16	9	3	13	3	3	1	8	1	149	—		312	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 7. Januar 1905 bis 13. Januar 1906. — *Admissions du 7 janvier 1905 au 13 janvier 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 6. Januar 1906 *Effectif au 6 janvier 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 13. Januar 1906 *Effectif au 13 janvier 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	883	—	—	6	1	5	—	—	1	2	—	6	5	3	5	10	12	8	5	14	94	3	180	87	858
Bern	1234	—	—	2	—	1	—	2	—	2	—	6	16	2	8	14	14	5	7	23	112	24	238	138	1335
Luzern	155	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	1	3	—	—	3	20	3	35	20	166
Uri	73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	73
Schwyz	44	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	5	4	40
Nidwalden . . .	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	52
Glarus	82	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	1	—	1	—	—	7	3	16	13	82
Zug	54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	7	1	10	6	28
Fribourg . . .	128	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	4	—	—	—	—	18	4	36	17	137
Solothurn . . .	140	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	1	2	21	6	33	26	149
Baselstadt . . .	521	—	—	5	—	5	—	1	3	1	—	5	11	10	1	9	7	1	1	4	49	7	120	25	544
Baselland . . .	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	—	—	3	9	—	16	—	74
Schaffhausen . .	113	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	1	2	1	10	5	23	—	123
Appenzell A.-Rh. .	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	3	7	2	15	9	76
St. Gallen . . .	548	5	—	3	—	4	—	1	—	—	—	5	5	—	2	7	4	2	2	1	76	12	129	65	572
Graubünden . .	95	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	2	16	—	23	15	111
Aargau	181	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	3	2	13	2	23	20	180
Thurgau . . .	182	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	5	—	3	3	7	2	26	7	192
Tessin	77	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	1	—	1	—	3	13	—	21	15	85
Vaud	530	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	2	5	2	—	2	4	53	3	79	45	531
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	18
Neuchâtel . . .	296	—	2	3	1	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	10	4	—	—	8	48	9	88	27	313
Genève . . .	439	—	—	6	—	1	1	—	—	2	—	8	3	5	4	19	8	5	—	5	37	5	109	8	466
Total	**5945**	**6**	**9**	**29**	**2**	**20**	**1**	**5**	**4**	**9**	**—**	**40**	**57**	**22**	**27**	**88**	**61**	**28**	**28**	**81**	**620**	**94**	**1231**	**551**	**6205**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 14. bis 20. Januar 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 14 au 20 janvier 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton St. Gallen. 9 Fälle in Diepoldsau, 1 in Thal.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	19 [1]	22 [2]	7 [3]	—	15 [4]	4 [5]	1 [6]	1 [6]	—	—	—
Bern	10 [7]	30 [8]	2 [9]	—	21 [10]	3 [11]	5 [12]	1 [13]	—	—	—
Luzern	—	17 [14]	—	1 [15]	7 [16]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	1 [17]	—	—	—	1 [18]	—	—
Glarus	—	—	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Zug	8 [20]	2 [21]	—	1 [22]	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [23]	Epid. [24]	—	29 [25]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	3	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	8	18	3	4	28	13	4	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1 [26]	2 [27]	—	—	1 [28]	—	—	—	1 [29]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3 [30]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	7 [31]	7 [32]	2 [33]	—	6 [34]	6 [35]	.	—	—	—	—
Graubünden**	5 [36]	10 [37]	2 [38]	—	4 [39]	viele [40]	—	—	—	—	—
Aargau	—	3 [41]	—	—	8 [42]	—	—	2 [43]	—	—	—
Thurgau	1 [44]	3 [45]	2 [46]	—	3 [47]	—	—	—	1 [48]	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	13	2 Ep. [49]	—	11 [50]	3	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [51]	7 [54]	26 [55]	—	13 [56]	29 [57]	—	—	—	—	—
Genève	—	8 [52]	—	—	2 [53]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 7.–13. Januar 1906. — Zeitraum vom 7.—20. Januar 1906.

[1] 6 in Zollikon, 5 in Wüflingen, 4 in Zürich, 2 in Neftenbach, je 1 in Höngg und Winterthur. — [2] 13 in Zürich, 3 in Maschwanden je 1 in Höngg, Mettmenstetten, Wald, Dietlikon, Horgen und Langnau. — [3] 4 in Schöfflisdorf, 2 in Zürich, 1 in Uetikon. — [4] 9 in Zürich, je 1 in Oerlikon, Küsnacht, Meilen, Egg, Winterthur und Horgen. — [5] 2 in Meilen, je 1 in Zürich und Wülflingen. — [6] In Zürich. — [7] Je 3 in Bern und Worb, 2 in Niederbipp, je 1 in Köniz und Malleray. — [8] 7 in Aarwangen, 6 in Bern, 5 in Pruntrut, 3 in Courtelary, je 2 in Hasle und Langnau, je 1 in Corgémont, Tramelan-dessus, Dachsfelden, Trub und Thörigen. — [9] Je 1 in Bümpliz und Biokigen. — [10] Je 5 in Bern und Wohlen, je 3 in Bolligen und Erlenbach, 2 in Tramelan-dessus, je 1 in Biel, Burgdorf und Niederbipp. — [11] 2 in Bümpliz, 1 in Bern. — [12] 4 in Bern, 1 in Worb. — [13] In Bern. — [14] 5 in Pfaffnau, 4 in Eich, 3 in Luzern, je 1 in Buchrain, Rothenburg, Sempach, Langnau und Reiden. — [15] In Alberswil. — [16] 3 in Marbach, je 1 in Luzern, Buchrain, Rothenburg und Escholzmatt. — [17] In Stans. — [18] In Oberrickenbach. — [19] In Schwanden. — [20] In Zug. — [21] Je 1 in Baar und Buonas. — [22] In Baar. — [23] A Chiètres. — [24] A Tavel. — [25] 7 au Crêt, 4 à Bollion, 3 à Sénèdes, 2 à Villaret, 2 à Guschelmuth, 2 à Wallenried, 1 à Fribourg, 1 à Sévaz, 1 à Corjolens, 1 à Wallenried, 1 à Matran, 1 à St Ours, 1 à Klein-Bösingen, 1 à Morat, 1 à Villaraboud. — [26] In Schaffnausen. — [27] Je 1 Schaffhausen und Dörflingen. — [28] In Unter-

hallau. — [29] In Vilchingen. — [30] 2 in Herisau, 1 in Lutzenberg. — [31] 4 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Berneck und Diepoldsau. — [32] 5 in St. Gallen, je 1 in Altstätten und Buchs. — [33] In Tablat. — [34] Je 2 in St. Gallen und Wartau, je 1 in Rheineck und Altstätten. — [35] 5 in St. Gallen, 1 in Straubenzell, ausserdem viele in Krinau. — [36] In Sils. — [37] 2 in Chur, je 1 in Trimmis, Igis, Hinterrhein, St. Moritz, Malix, St. Peter, Untervaz und Feldis. — [38] Je 1 in Igis und Samaden. — [39] 2 in Chur, je 1 in Luvis und Samaden. — [40] In Lostallo. — [41] In Safenwil. — [42] 3 in Oberentfelden, 2 in Aarau, je 1 in Suhr, Obersiggenthal und Wettingen. — [43] Je 1 in Densbüren und Rheinfelden. — [44] In Ermatingen. — [45] Je 1 in Arbon, Landschlacht und Tägerwilen. — [46] Je 1 in Frauenfeld und Mettlen. — [47] Je 1 in Neukirch, Basadingen und Weinfelden. — [48] In Bottighofen. — [49] Epidémie à Payerne et à Sédailles. — [50] 2 à Lausanne, 2 au Sentier, 2 à Morges, 2 à Montreux. 1 à Monnay, 1 à Nyon, 1 à Vevey. — [51] A la Chaux-de-Fonds. — [52] A Puplinge. — [53] 5 à Genève-Ville, 2 aux Eaux-Vives, 1 à Plainpalais. — [54] 3 au Locle, 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Auvernier, 1 à Boudry, 1 à Auvernier. — [55] 10 à la Chaux-du Milieu, 11 à Couvet, 1 à Fleurier, 1 à Neuchâtel, 1 à Cortaillod, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [56] 8 au Locle, 2 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel. — [57] 12 à Fleurier, 7 à Neuchâtel, 6 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Couvet, 1 à Cortaillod.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. Januar bis 31. Dezember 1905 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er janvier au 31 décembre 1905:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngyt. croup	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	5	293	2158	956	2	820	453	3	94	40	—	—
Bern	1	183	1319	881*	10	835	214	58	120	15	—	5*
Luzern	2	—	576	517	20	308	79*	—	54	15	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	22*	70*	39*	57	139	51*	*	8	10	.	5*
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	2	18	85	4	77	.	.	3	1	.	.
Glarus	.	1	25	18	—	24	—	—	—	1	1	18
Zug	.	13*	41	5*	9	23	3*	—	1	1	—	—
Fribourg	.	2*	108	166*	1	622	21	3	31	2	—	—
Solothurn	1	1	291	1	.	120	.	.	19	4	1	.
Baselstadt	3	202	423	102	79	642	256	9	58	10	19	—
Baselland	.	.	48*	5	.	58	4*	.	3	2	.	*
Schaffhausen	.	21*	117	10*	11	146	4*	—	1	3	—	*
Appenzell A.-Rh.	.	13	24	18	1	115	5	1	1	2	—	*
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	11	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	221	189	340	1225		455	358*	—	28	24	—	—
Graubünden	.	64*	235	26 *	4	89	18*	9	27	—	—	—
Aargau	.	19*	376	95*	20	265	50*	—	16	10	—	—
Thurgau	13	43	257	475*	—	231	95	—	1	9	—	—
Tessin	1	22	7	38	30	54	16	.	33	5	.	57
Vaud	.	10	457	121*	2	621	32	—	120	15	—	—
Valais	.	2	8	11	27	79	63*	.	31	9	.	22*
Neuchâtel	.	91	736	711	9	145	180	14	13	—	—	—
Genève	1	7	263	47*	14	112	9*	3*	34	—	—	—
Schweiz	248	1200*	7902*	5785*	300	5991	1911*	100*	696	178	21	107*

* Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 10.—16. Dezember sind in Kalkutta 61 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Im Gouvernement Lomja sind vom 31. Dezember 1905 bis 3. Januar 1906 5 Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Cholera festgestellt worden. In der Stadt Warschau sind bis zum 18. Dezember 1905 9 Personen erkrankt und 5 gestorben (v. S. 23).

Pest. Portugal. Von portugiesischen Zeitungen wurde zu Beginn der zweiten Januarwoche mitgeteilt, dass in Funchal (Insel Madeira) neuerdings mehrere Erkrankungen und Todesfälle an der Pest vorgekommen seien und dass am 3. Januar dort 15 pestkranke Personen sich im Spital befunden hätten.

China. Seit dem 29. Oktober v. J. sind in Niutschwang keine pestverdächtige Erkrankungen mehr vorgekommen (v. Bull. 1905, S. 784), nachdem insgesamt 2 Japaner und 8 Chinesen der Pest erlegen waren.

Japan. Gegen Ende November v. J. wurden in Kobe und Osaka fast täglich neue Pestfälle gemeldet; im ganzen waren seit Ausbruch der Epidemie bis zum 30. November in Kobe 53 Erkrankungen (36 Todesfälle), in Osaka 41 (zirka 30) festgestellt worden (v. S. 23).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Britisch-Indien. Während des Monats Dezember 1905 sind in der Präsidentschaft Bombay 3781 Pesttodesfälle konstatiert worden (gegenüber 5836 im November), wovon 39 (50) in der Stadt Bombay (v. Bull. 1905, S. 798).

Während desselben Monates wurden ausserhalb der Präsidentschaft Bombay 10,441 Pesttodesfälle registriert (gegenüber 6127 im November), wovon 221 (264) in der Präsidentschaft Madras, 2595 (1245) in Bengalen (ohne Kalkutta), 86 (86) in Kalkutta, 3221 (1275) in den „United Provinces", 1911 (1021) in Pundjab, 338 (288) in Burmah, 917 (969) in den Zentralen Provinzen, 504 (446) im Staate Mysore, 299 (350) im Staate Hyderabad, 212 (184) in Zentral Indien, 48 (65) in Radjputana und 89 (20) in Kaschmir (v. Bull. 1905, S. 798).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 10 au 16 décembre 1905, 61 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Du 31 décembre 1905 au 3 janvier 1906, il y a eu 5 cas de choléra et 2 décès dans le Gouvernement de Lomja; dans la*

ville de Varsovie, il a été constaté jusqu'au 18 décembre 9 cas et 2 décès (v. p. 23).

Pest. ***Portugal.*** *Vers la deuxième semaine de janvier, les journaux portugais ont annoncé qu'il s'était produit de nouveaux cas de peste à Funchal (île Madère), et qu'il y avait à cette date à l'hôpital 15 personnes atteintes de peste.*

Chine. *Depuis le 29 octobre 1905, il n'a pas été observé de nouveaux cas de peste à Niutschwang (v. Bull. 1905, p. 784).*

Japon. *Vers la fin de novembre 1905, il se produisait presque chaque jour de nouveaux cas de peste à Kobé et à Osaka; depuis le début de l'épidémie jusqu'au 30 novembre, il avait été enregistré 53 (36 décès) à Kobé et 41 cas (environ 30 décès) à Osaka (v. p. 23).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de décembre 1905, il y a eu dans la présidence de Bombay 3781 décès pesteux (5836 en novembre), dont 39 (50) à Bombay (v. Bull. 1905, p. 798).*

Pendant le même mois, il a été enregistré en dehors de la présidence de Bombay 10,441 décès pesteux (6127 en novembre), dont 221 (264) dans la présidence de Madras, 2595 (1245) dans le Bengale (non-compris Calcutta), 86 (86) à Calcutta, 3221 (1275) dans les „United Provinces", 1911 (1021) dans le Pendjab, 338 (288) en Birmanie, 917 (969) dans les Provinces du centre, 504 (446) dans l'Etat de Mysore, 299 (350) dans l'Etat d'Hydérabad, 212 (184) dans l'Inde centrale, 48 (65) dans le Radjputana et 89 (20) dans le Cachemire (v. Bull. 1905, p. 798).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Kreisschreiben des Bundesrates an sämtliche Kantonsregierungen, betreffend den Vollzug des Bundesgesetzes über die Samstagsarbeit in den Fabriken.

(Vom 20. Dezember 1905.)

Die in unserm Kreisschreiben vom 14. Juli (Bundesbl. von 1905, IV, 748) betreffend den Vollzug des Bundesgesetzes über die Ergänzung des Fabrikgesetzes (Samstagsarbeit) verlangten Vorlagen sind uns zugekommen, zum Teil allerdings sehr verspätet (die letzten am 2. Dezember), so dass

auch unsere Beschlussfassung darüber, entgegen unserer Absicht, Verzug erlitt. Aus Auftrag unseres Industriedepartements haben die eidgenössischen Fabrikinspektoren in ihren Konferenzen vom 12./15. November und vom 12./13. Dezember die Akten einer eingehenden Beratung unterzogen, und über das Resultat am 15. Dezember einen gemeinsamen Bericht erstattet. Sie finden diesen in der Beilage, so dass wir darauf verzichten können, seinen Inhalt hier wiederzugeben.

Auf Grund einerseits dieses Berichtes, anderseits des Antrages des genannten Departements haben wir folgende Verfügungen getroffen:

I. 1. Nach Massgabe von Art. 3 des Bundesgesetzes vom 1. April 1905 wird an den Vorabenden von Sonntagen und gesetzlichen Festtagen Nachtarbeit im Rahmen der bisherigen allgemeinen und besondern Bewilligungen, soweit sie nicht nachstehend eine Einschränkung erfahren, gestattet:

a) Seidenfärbereien für den Chargierungsprozess und für das Schwarzfärben;

b) Mühlen, und zwar bis 2 Uhr nachts, im Anschluss an eine neunstündige, abends 5 Uhr zu beendigende Tagesschicht;

c) Bäckereien;

d) Kunstseidefabriken;

e) Holzstoff-, Papier- und Kartonfabriken;

f) Druckereien von Zeitungen, die Sonntag und Montag früh erscheinen;

g) Eisenwalzwerken, und zwar bis 4 Uhr morgens;

h) Emaillierwerken.

2. Für alle Betriebe, die nicht unter Ziffer 1 fallen und die nicht eine Bewilligung zum ununterbrochenen Betrieb (Nacht- und Sonntagsarbeit) besitzen, wird die erteilte Bewilligung zur Nachtarbeit an den Vorabenden von Sonn- und Festtagen aufgehoben, insbesondere für:

a) Schokoladefabriken, ausgenommen die Milchkondensierung;

b) Bierbrauereien hinsichtlich des Siedens;

c) Holzsägereien;

d) Steinsägen;

e) Gipsfabriken;

f) Zement- und Kalkfabriken, ausgenommen das Brennen.

Es ist unzulässig, in der auf einen Sonn- oder Festtag folgenden Nacht die Arbeit vor Mitternacht wieder aufzunehmen.

II. 1. Im Sinne von Art. 4, lit. a, des Gesetzes wird an den Vorabenden von Sonn- und Festtagen als Hülfsarbeit angesehen:

a) in Baumwollbleichereien die Beendigung des chemischen Prozesses;

b) in Gerbereien das Entgegennehmen und Salzen der Häute;

c) in Bierbrauereien:

das Reinigen und Füllen von Flaschen und Transportfässern während einer zehnten Stunde in der Zeit vom 1. Mai bis 30. September, und

die Arbeit der Bierführer und ihrer Gehülfen, wogegen an Sonn- und Festtagen jegliche Speditionsarbeit bis spätestens mittags 12 Uhr beendet sein soll;

d) in Brennholzgeschäften der Detailvertrieb;

e) in Ziegeleien die Besorgung der Arbeiten an den Ringöfen während einer zehnten Stunde.

2. Die in Kraft bestehenden, vom Bundesrate oder seinem zuständigen Departemente erteilten Bewilligungen für Vornahme von Hülfs- und Notarbeiten, sowie für einen auch am Sonntag nicht unterbrochenen Betrieb bleiben einstweilen in ihrem bisherigen Umfang aufrecht.

Der Art. 4 des neuen Gesetzes lässt diese Bewilligungen gelten, und wir haben keine Veranlassung, in dieser Hinsicht etwas Weiteres zu bestimmen. Immerhin dürfte es nicht überflüssig sein, darauf hinzuweisen, dass nur solche Betriebsunternehmer den bezeichneten Art. 4 zu ihren Gunsten anrufen können, die wirklich im Besitze einer allgemeinen oder besondern Ausnahmebewilligung sind.

III. 1. Als Industrien, denen im Sinne von Art. 5, Absatz 2, des Gesetzes Bewilligungen für Verlängerung der Arbeitszeit an den Vorabenden von Sonn- und Festtagen auf eine längere Zeitdauer, als eine solche von zwei Wochen, erteilt werden dürfen, werden bezeichnet:

a) die aargauische Strohindustrie;

b) die Anfertigung, Reparatur und Reinigung von Kleidern und Wäsche mit Einschluss der Schusterei;

c) die Fabrikation vegetabilischer Konserven;

d) die Mineralwasserfabrikation;

e) die Kunstdüngerfabrikation;

f) die Buchdruckerei, soweit die Herstellung von Tageszeitungen, Fremdenblättern, Polizeianzeigern, Kurszetteln in Frage kommt;

g) die Werkstätten für Reparatur von Fahrzeugen und für Hufbeschlag.

2. Die Erteilung der in vorstehender Ziffer 1 genannten Bewilligungen im einzelnen Falle ist Sache der Kantonsregierungen.

IV. In bezug auf alle diejenigen Gesuche, welche über die in Ziffer I—III dieses Kreisschreibens festgesetzten Grenzen hinausgehen, muss erklärt werden, dass sie den gesetzlichen Voraussetzungen nicht entsprechen. Wir haben sie demnach abgelehnt; die Betriebe, um die es sich handelt, sind aus der Beilage ersichtlich. Dass die Begehren zu gunsten von Gewerbebetrieben, die nicht unter dem Fabrikgesetze und

damit auch nicht unter dem Samstagarbeitsgesetze stehen, für uns überhaupt ausser Betracht gefallen sind, ist selbstverständlich.

Eine Anzahl von Betriebsinhabern scheint über den wirklich erfolgten Erlass des Bundesgesetzes vom 1. April 1905 im unklaren gewesen zu sein. Ferner wird vielfach übersehen, dass gemäss Art. 5, Absatz 1, dieses Gesetzes Ueberzeitbewilligungen an den Vorabenden von Sonn- und Festtagen für die Dauer von zwei Wochen bei allen Industrien zulässig sind, falls das Vorhandensein einer bestimmten und zwingenden äussern Veranlassung nachgewiesen wird. Diese Vorschrift wird dem Bedürfnis eines grossen Teils der vorstellig gewordenen Petenten genügen, um so mehr, als das Gesetz nicht vorschreibt, dass die Bewilligung nur eine einmalige sein dürfe.

V. Die im gegenwärtigen Kreisschreiben enthaltenen Verfügungen treten auf 1. Januar 1906 in Kraft. Sie können jederzeit abgeändert oder ergänzt werden. Wir laden Sie ein, für deren unverzügliche Bekanntgabe an sämtliche Beteiligte besorgt sein zu wollen. Die eingereichten Akten stehen Ihnen auf Wunsch bei unserm Industriedepartemente zur Verfügung.

Circulaire du Conseil fédéral à tous les gouvernements cantonaux concernant l'exécution de la loi fédérale sur le travail du samedi dans les fabriques.

(Du 20 décembre 1905.)

Les propositions demandées par notre circulaire du 14 juillet concernant l'exécution de la loi fédérale sur le travail du samedi dans les fabriques nous sont bien parvenues, mais en partie longtemps après le terme fixé, les dernières le 2 décembre, de sorte que notre arrêté y relatif a dû également, malgré nous, subir un retard. Par ordre de notre Département de l'industrie, les inspecteurs fédéraux des fabriques ont soumis les actes à une délibération approfondie dans leurs conférences du 12/15 novembre et du 12/13 décembre et en ont fait connaître le résultat dans un rapport commun du 15 décembre. Vous trouverez ce rapport annexé à la présente circulaire, de sorte que nous pourrons nous dispenser d'en reproduire le contenu.

Sur la base de ce rapport, d'une part, et de la proposition du département précité, d'autre part, nous avons pris les décisions suivantes:

I. 1. A teneur de l'article 3 de la loi fédérale du 1er avril 1905, le travail de nuit est accordé, la veille des dimanches et des jours fériés légaux, dans les limites des autorisations générales et spéciales actuelles, en tant que celles-ci ne subissent pas les restrictions indiquées ci-après:

a) aux teintureries de soie pour le chargement et pour la teinture en noir;
b) aux moulins, jusqu'à 2 heures de la nuit, comme suite à une équipe de jour de 9 heures terminant à 5 heures du soir;
c) aux boulangeries;
d) aux fabriques de soie artificielle;
e) aux fabriques de pâte de bois, aux fabriques de papier et aux fabriques de carton;
f) aux imprimeries de journaux qui paraissent le dimanche et le lundi matin;
g) aux lamineries, jusqu'à 4 heures du matin;
h) aux usines à émailler.

2. Pour toutes les exploitations qui ne tombent pas sous l'application du chiffre 1 et qui ne sont pas au bénéfice d'une autorisation du travail continu (travail de nuit et du dimanche), l'autorisation accordée pour le travail de nuit, la veille des dimanches et des jours fériés, est retirée, en particulier pour les

a) fabriques de chocolat, excepté la condensation du lait;
b) brasseries, en ce qui concerne la cuisson;
c) scieries de bois;
d) scieries de pierre;
e) fabriques de gypse;
f) fabriques de ciment et fabriques de chaux, excepté la cuisson.

Il est interdit de reprendre le travail avant minuit, dans la nuit qui suit un dimanche ou un jour férié.

II. 1. Est considéré, la veille des dimanches et des jours fériés, comme ouvrage accessoire, au sens de l'article 4, lettre a, de la loi:

a) dans les blanchisseries de coton, l'achèvement du procédé chimique;
b) dans les tanneries, l'acceptation et la salaison des peaux;
c) dans les brasseries, le nettoyage et le remplissage de bouteilles et de fûts destinés au transport pendant une dixième heure, dans la période du 1er mai au 30 septembre, et le travail des conducteurs de bière et de leurs aides, sous la condition que tout travail d'expédition, les dimanches et jours fériés, soit terminé avant midi au plus tard;
d) dans les entreprises de bois à brûler, la vente en détail;
e) dans les tuileries, l'exécution des travaux aux fours circulaires pendant une dixième heure.

2. Les autorisations actuellement en vigueur, accordées par le Conseil fédéral ou par son département compétent, pour effectuer des ouvrages accessoires et d'absolue nécessité, de même que pour travailler aussi le dimanche d'une manière ininterrompue, sont maintenues telles quelles jusqu'à nouvel avis.

L'article 4 de la nouvelle loi laisse subsister ces autorisations et nous n'avons pas de motif de prendre d'autre mesure à cet égard. Toutefois, il ne serait pas superflu de faire remarquer que seuls les fabricants qui ont effectivement obtenu une autorisation exceptionnelle générale ou particulière peuvent invoquer en leur faveur l'article 4 en question.

III. 1. Sont désignées comme industries auxquelles peuvent être accordées, au sens de l'article 5, alinéa 2, de la loi, des autorisations de prolonger la durée du travail, la veille des dimanches et des jours fériés, pendant une durée de plus de deux semaines:

a) l'industrie argovienne de la paille;
b) la confection, la réparation et le nettoyage des vêtements et du linge, y compris la cordonnerie;
c) la fabrication de conserves végétales;
d) la fabrication d'eau minérale;
e) la fabrication d'engrais artificiels;
f) l'imprimerie, en tant qu'il est question de l'impression de feuilles quotidiennes, de journaux des étrangers, d'indicateurs de police, de cours de la bourse;
g) les ateliers pour réparations de véhicules et pour ferrure.

2. L'octroi des autorisations indiquées au chiffre 1 ci-dessus est, dans chaque cas spécial, du ressort des gouvernements cantonaux.

IV. En ce qui concerne toutes les demandes qui sortent des limites fixées aux chiffres I à III de cette circulaire, il y a lieu de déclarer qu'elles ne répondent pas aux prescriptions légales. En conséquence, nous les avons rejetées; on peut voir, par l'annexe, quelles sont ces exploitations. Il va sans dire que nous n'avons pas pris en considération les demandes faites en faveur d'établissements qui ne sont pas placés sous le régime de la loi sur les fabriques, ni par conséquent sous celui de la loi sur le travail du samedi.

Un certain nombre de fabricants paraissent ne s'être pas rendu compte du fait que la loi du 1er avril 1905 a été édictée. En outre, dans bien des cas on n'a pas remarqué que, d'après l'article 5, 1er alinéa, de cette loi, des autorisations de prolonger d'une manière exceptionnelle la journée de travail, la veille des dimanches et des jours fériés, peuvent être accordées à toutes les industries pour la durée de deux semaines, s'il est établi que des circonstances impérieuses rendent la prolongation nécessaire. Cette prescription sera suffisante pour répondre aux besoins d'une grande partie des requérants, d'autant plus que la loi ne dit pas que l'autorisation ne peut être accordée qu'une seule fois.

V. Les décisions contenues dans la présente circulaire entrent en vigueur le 1er janvier 1906. Elle peuvent être modifiées ou complétées en tout temps. Nous vous invitons à bien vouloir en donner immédiatement

connaissance à tous les intéressés. Les actes qui ont été produits sont tenus à votre disposition auprès de notre Département de l'industrie.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Schwyz. 57. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates und Kantonsgerichts an den h. Kantonsrat über das Amtsjahr 1904. Schwyz, Buchdruckerei Caspar Triner & Cie., 1905. 246 S. und Tabellen. 8°.

Suède. Rapport de la création et de la vente du timbre de bienfaisance, émis au mois de décembre 1904 par la Ligue nationale suédoise contre la Tuberculose dans le but de seconder son œuvre. Stockholm, Centraltryckerit, 1905. 7 p. 8°.

Sanatorium Rheinfelden. 1. Bericht der Badkommission in Rheinfelden über die aargauische Badanstalt für unbemittelte Kranke für die Jahre 1896–1904. Rheinfelden, Buchdruckerei U. Herzog, 1905. 46 S. 8°.

Diakonissenanstalt Neumünster. 47. Bericht 1904–1905. Zürich, Buchdruckerei Berichthaus (vorm. Ulrich & Cie.) 1905. 36 S. 8°.

Bern. Jahresbericht der Insel- und Ausserkrankenhauskorporation pro 1904. Bern, Buchdruckerei Büchler & Cie., 1905. 101 S. 8°.

Sommer, Dr. med., Ernst. Ueber Ischiasbehandlung mittelst physikalisch-therapeutischer Heilmethoden. Sonderabdruck aus der „Zeitschrift für diätetische und physikalische Therapie" 1905/1906, Bd. IX. Berlin, Druck von W. Büxenstein. 10 S. 8°.

Morin, Dr., F. Rapport sur les Sanatoriums de Leysin 1904/1905. Montreux, Société de l'Imprimerie et Lithographie, 1905. 19 p. 8°.

Kanton Solothurn. 69. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates an den Kantonsrat für das Jahr 1904. Solothurn, Buch- und Kunstdruckerei Union, 1905. 358 S. 8°.

Kanton Thurgau. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates an den Grossen Rat über das Jahr 1904. Frauenfeld, Druck von Huber & Cie., 1905. 298 S. 8°.

New South Wales. Report of the board of health on a fourth out break of Plague at Sydney, 1904; with remarks on the ætiology of Plague, based on its observed epidemiology 1900–04. Sydney, William Applegate Gullick, Government printer. 1905. 26 p. gr. 8°.

Hartwich, C. Die Verbreitung alkoholischer Genussmittel auf der Erde. Vortrag. Sonderabdruck aus der Apotheker-Zeitung. Berlin C., Druck von Denter & Nicolas, 1905. 17 S. 8°.

Christen, Dr. A. Die Frau im Kampfe wider die Tuberkulose. Vortrag. 16 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 4** Bern, 1. Februar 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ Pag. 49. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 51. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 52
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 53. — Ausland - Etranger, Pag. 54.
Schweizerischer Verein analytischer Chemiker Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für Revision des schweizerischen Lebensmittelbuches. Pag. 56. — Regulativ für die Stellenvermittlung des schweizerischen Vereins analytischer Chemiker. Pag. 59.
Die Hygienekommission der schweizerischen gemeinnützigen Gesellschaft an die Herren Aerzte der Schweiz. Pag. 60. — La Commission d'hygiène de la Société suisse d'utilité publique aux médecins suisses. Pag. 62.
Bibliographie, Pag. 63.

3. Woche 06 — 14. bis 20. Januar 1906 — 3e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1905 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* Im Ganzen *Total*	davon Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	26	93 11	4 1	34 7	9	2	2	5	1	7 1	— 2	17 4
Basel	127,987	16	61 7	2	24 3	2	—	1	5	1	1	1	15 3
Genève (agglomération) [1]	114,547	9	23 2	4	36 5	1	1	—	2 2	3	8	1	21 3
Bern	71,748	3	34 5	1 1	26 5	1	1 1	—	7	2	2	1	13 4
Lausanne	53,209	8	26 5	—	17 5	5 1	1	—	3 2	2	1	—	10 3
St. Gallen mit Tablat	51,766	3	19 3	2	15 3	1 1	3	1 1	3 1	—	2 1	—	6
Chaux-de-Fonds	40,450	—	19	1	19	1	1	—	9	—	1	2	6
Luzern	33,630	—	13 3	3	8 3	1 1	—	1	—	—	3	—	4 3
Winterthur	25,704	1	5	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Biel	26,198	3	10 2	1	7 1	1	—	—	1	1	2	—	3 1
Neuchâtel	22,69·	5	16 5	1	8 1	1 1	—	1	2	—	—	—	5 1
Fribourg	17,295	4	7 1	2	4 2	—	1	—	—	—	1	—	2 2
Schaffhausen	16,435	3	7	—	11 2	—	— 1	—	1	1	1	2	6 1
Herisau	14,274	1	8	—	4	—	—	—	1	—	1	—	2
Locle	13,243	1	8	—	5	3	—	1	—	1	2	—	1
Vevey	13,376	2	3	1	6	1	—	—	2	—	2	—	2
Chur	12,455	2	8	—	3 1	—	—	—	—	1	—	—	2 1
Solothurn	10,857	1	7	—	3 4	—	— 1	—	1	—	— 1	—	2 2
Total	**846,710**	**88**	**367**	**22**	**232**	**27**	**10**	**7**	**42**	**13**	**34**	**7**	**119**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			49	2	42	4	3	1	5	—	3	2	28

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
20. Jan. 1906 22,6 ‰	23,0	25,1	23,4	14,3 ‰	15,1	15,9	17,6
13. „ „ 22,5 „	22,2	22,5	24,2	15,3 „	17,5	17,0	16,9
6. „ „ 22,4 „	22,8	24,9	25,1	13,9 „	16,0	16,4	17,8
30. Dez. — „	21,9	23,7	22,5	—	15,9	14,0	16,8

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **14. bis zum** *(au)* **20. Jan. 1906**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	347	20	19	3	25	2	9	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	28	21	2	—	4	—	2	—
Total	**375**	**41**	**21**	**3**	**29**	**2**	**11**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité où un hôpital*	91	27	5	1	7	—	5	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	26	18	2	—	3	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	19	12	—	1	—	—	—	—	3	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	4	5	1	—	—	1	1	1	1
„ 5—19 „ . .	10	11	1	2	2	7	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	27	23	—	2	10	8	4	2	3	2
„ 40—59 „ . .	35	30	—	—	11	5	1	—	4	3
„ 60—79 „ . .	38	46	1	—	3	1	1	1	5	11
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	—	10	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**138**	**136**	**7**	**6**	**26**	**21**	**8**	**5**	**16**	**21**

Eine **Sektion** fand statt in 75 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 75 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. de l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	5	8	29	31	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 14. bis - *au* 20 Jan.		1905 v. - du 15. bis - au 21. Jan.		1904 v. - du 17. bis - au 23. Jan.		1903 v. - du 18. bis - au 24. Jan.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	8	2	11	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	3	—	2	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	7	2	7	—	7	3	4	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	4	—	4	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	1	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	1	1	—	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	—	—	3	2	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	8	1	8	—	9	3	21	1
10. Phthisis pulmonum	47	5	41	8	37	5	36	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	—	11	1	20	5	23	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	37	3	30	5	31	2	40	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	9	2	7	1	9	1	8	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	—	8	1	6	—	11	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	7	1	17	—	18	3	12	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	1	7	1	6	—	9	2
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	119	24	113	15	121	24	123	17
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	1	11	5	4	1	9	4
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	3	1	4	—	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	274	42	280	40	294	49	310	44

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (6 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 „ - „ *(1 „ „ Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 3 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
14. Januar 1906	720,9	6	SW	0	L. bew. — *lég. nuag.*	6
15. „ „	717,1	2	E	0	L. bew. — *lég. nuag.*	5 3/4
16. „ „	720,0	4	SE	0	Bewölkt — *nuageux*	1 3/4
17. „ „	718,0	6	SW	0	Bedeckt — *couvert*	2 1/2
18. „ „	714,2	10	W	1	Bewölkt — *nuageux*	4 3/4
19. „ „	711,5	2	W	0	Bedeckt — *couvert*	1 1/2
20. „ „	718,5	1	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 14. Januar 1906 bis 20. Januar 1906. — *Admissions du 14 janvier 1906 au 20 janvier 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 13 Januar 1906 *Effectif au 13 janvier 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 20. Januar 1906 *Effectif au 20 janvier 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds *Phthisie puim.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goitre*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	858	1	—	6	—	7	—	—	1	4	—	10	15	—	3	12	7	8	8	15	85	6	188	97	919
Bern	1335	—	—	5	2	2	1	1	1	2	—	16	20	4	2	11	10	9	9	29	114	44	282	179	1388
Luzern	166	—	—	3	—	1	—	—	—	1	—	—	2	—	3	—	—	1	—	4	30	1	46	18	187
Uri	73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	2	2	72
Schwyz	40	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	3	2	9	8	38
Nidwalden . . .	52	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	7	2	54
Glarus	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	1	9	2	15	14	87
Zug	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	4	1	27
Fribourg . . .	137	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	—	—	—	13	2	21	11	152
Solothurn . . .	149	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	—	1	—	—	—	—	14	7	28	27	147
Baselstadt . . .	544	—	—	7	—	8	—	—	3	3	—	5	10	9	2	9	7	1	1	6	59	9	139	29	580
Baselland . . .	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	—	—	5	6	—	15	—	72
Schaffhausen . .	123	—	—	2	—	1	—	—	—	1	—	3	—	—	—	1	3	—	2	—	12	8	33	—	121
Appenzell A.-Rh. .	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	17	2	24	12	91
St. Gallen . . .	572	—	—	3	—	2	1	—	—	—	—	3	6	—	4	2	1	—	1	2	91	18	134	64	606
Graubünden . .	111	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	2	—	—	11	5	23	17	111
Aargau	180	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	1	3	—	1	—	1	—	2	3	15	3	32	32	192
Thurgau . . .	192	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	3	1	2	4	10	1	25	3	187
Tessin	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	6	—	1	1	—	2	—	—	12	2	27	21	88
Vaud	531	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	2	8	1	9	8	9	5	—	10	77	3	135	46	539
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	5	5	20
Neuchâtel . . .	313	—	—	2	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	1	4	5	—	—	6	50	4	76	21	308
Genève . . .	466	—	—	4	—	3	1	—	—	7	—	8	1	17	3	17	8	4	2	4	28	8	115	8	483
Total	6205	1	1	32	2	39	3	3	6	19	—	56	77	33	29	74	58	37	30	92	661	132	1385	617	6469

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 21. bis 27. Januar 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 21 au 27 janvier 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton St. Gallen. 2 Fälle in St. Gallen, 1 in Diepoldsau.
Kanton Thurgau. 4 Fälle in Arbon, 1 in Frasnacht.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	9 [1]	32 [2]	4 [3]	1 [4]	22 [5]	3 [6]	2 [4]	—	1 [4]	—	—
Bern	20 [7]	45 [8]	9 [9]	—	43 [10]	16 [11]	4 [12]	1 [13]	—	—	—
Luzern	—	16 [14]	—	—	3 [15]	12 [16]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	2 [17]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	1 [18]	—	—	—	10 [19]	1 [18]	—	1 [20]	—	—	—
Solothurn	—	3 [21]	—	—	3 [22]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	9	10	2	2	25	9	1	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	4 [23]	2 [24]	—	1 [25]	7 [26]	—	—	—	2 [27]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [28]	7 [29]	—	—	22 [30]	7 [31]	—	1 [32]	2 [33]	—	—
Graubünden	—	8 [34]	—	—	1 [35]	—	—	—	—	—	—
Aargau	Epid. [36]	13 [37]	—	2 [38]	8 [39]	2 [40]	—	1 [41]	—	—	—
Thurgau	1 [42]	11 [43]	15 [44]	—	9 [45]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	7	—	—	16 [46]	—	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [53]	8 [54]	4 [55]	—	4 [56]	12 [57]	—	—	—	—	—
Genève	2 [47]	11 [48]	1 [49]	—	2 [50]	—	2 [51]	4 [52]	—	—	—

* Woche vom 14. bis 20. Januar 1906.

[1] Je 2 in Zürich und Wädenswil, je 1 in Oerlikon, Seebach, Bauma, Pfäffikon und Wülflingen. — [2] 12 in Zürich, 4 in Mettmenstetten, je 3 in Wald, Uster und Elg, je 2 in Seebach, Maschwanden und Horgen, 1 in Langnau. — [3] Je 1 in Zürich, Wädenswil, Niederweningen und Schöfflisdorf. — [4] In Zürich. — [5] 13 in Zürich, 4 in Richterswil, je 1 in Höngg, Oerlikon, Thalwil, Uster und Töss. — [6] Je 1 in Zürich, Klein-Andelfingen und Niederhasli. — [7] 15 in Bern, je 1 in Bümpliz, Cormoret, Cortébert, Sonvilier und Tavannes, ausserdem Epidemie in Malleray. — [8] Je 8 in Pruntrut und Langnau, 7 in Lützelflüh, 5 in Bern, 3 in Trubschachen, je 2 in Burgdorf, Hasle und Saignelégier, je 1 in Bolligen, Sonvillier, Erlach, Dachsfelden, Wahlern, Rüegsau, Attiswil und Thörigen. — [9] In Dozigen. — [10] 13 in Bowyl, 6 in Biel, 5 in Wohlen, je 4 in Bern und Herzogenbuchsee, je 2 in Evilard und Seftigen, je 1 in Aarberg, Hasle, Gals, Pontenet, Tavannes, Wahlern und Rüegsau. — [11] 7 in Aarberg, 4 in Bümpliz, 3 in Hasle, je 1 in Bargen und Bern. — [12] Je 2 in Bern und Heimiswil. — [13] In Thun. —

[14] 10 in Luzern, je 2 in Sempach und Pfaffnau, je 1 in Schongau und Eich. — [15] 2 in Meierskappel, 1 in Schüpfheim. — [16] Je 5 in Dierikon und Inwil, 2 in Luzern. — [17] In Obstalden. — [18] A Chiètres — [19] 3 à Fribourg, 1 à Tavel, 1 à Seiry, 1 à Villaret, 1 à Gross-Guschelmuth, 1 à Balliswyl, 1 à Liebistorf, 1 à Gurmels. — [20] A Fribourg. — [21] Je 1 in Kriegstetten, Oekingen und Recherswil. — [22] Je 1 in Kriegstetten, Halten und Oekingen. — [23] In Schaffhausen. — [24] Je 1 in Schaffhausen und Bietenhart. — [25] In Ramsen. — [26] 5 in Schaffhausen, je 1 in Unterhallau und Neunkirch. — [27] Je 1 in Beringen und Wilchingen. — [28] 8 in St. Gallen, 2 in Straubenzell, je 1 in Sargans, Amden und Jonschwil. — [29] 6 in St. Gallen, 1 in Rapperswil. — [30] 10 in Tablat, 3 in Au, je 2 in Widnau und Kaltbrunn, je 1 in St. Gallen, Rorschach, Berneck, Alt St. Johann und Gossau. — [31] 4 in Eichberg, 3 in Straubenzell. — [32] In Flawil. — [33] In Rebstein. — [34] 2 in Zizers, je 1 in Chur, Pagig, Trins, Igis, St. Moritz und Samaden. — [35] In Chur. — [36] In Wohlen. — [37] 6 in Seon, 4 in Kölliken, 2 in Seengen, 1 in Aarau, ausserdem Epidemie in Brittnau. — [38] Je 1 in Reinach und Seon. — [39] Je 3 in Aarau; und Oberentfelden, 2 in Wohlen. — [40] In Zofingen. — [41] In Aarau. — [42] In Unterschlatt. — [43] 5 in Langdorf, 2 in Tägerwilen, je 1 in Lipperswilen, Wagenhausen, Engwang und Märstetten. — [44] 14 in Mettlen, 1 in Schönholzerswilen. — [45] Je 1 in Hemmerswil, Romanshorn, Uttwil, Schlattingen, Felben, Frauenfeld, Eschlikon, Graltshausen und Weinfelden. — [46] 6 à Cressier, 2 à Lausanne, 2 à Morges, 1 à Payerne, 1 à Corcelles, 1 à Rolle, 1 à Clarens, 1 à Territet, 1 à Yverdon. — [47] A Genève-Ville. — [48] 6 à Genève-Ville, 2 au Petit-Saconnex, 1 à Plainpalais, 1 à Carouge, 1 à Chêne-Bougeries. — [49] A Chancy. — [50] 1 à Genève-Ville, 1 aux Eaux-Vives, 1 au Petit-Saconnex, 1 à Carouge, 1 à Vernier. — [51] 1 à Chêne-Bougeries, 1 à Chêne-Bourg. — [52] Aux Eaux-Vives. — [53] A la Chaux-de-Fonds. — [54] 6 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel, 1 à Boudry. — [55] 2 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Couvet. — [56] 3 à Neuchâtel, 1 à Auvernier. — [57] 7 à Neuchâtel, 4 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Couvet..

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Russland. Im Gouvernement Lomja sind vom 4. bis 14. Januar 6 Pesterkrankungen und 2 Todesfälle festgestellt worden; im Gouvernement Plozk sind vom 18. bis 29. Dezember 1905 21 Personen an der Cholera erkrankt und 14 gestorben (v. S. 41).

Pest. Russland. Vom 25. bis 31. Dezember 1905 sind im Gouvernement Astrachan neue Erkrankungen nicht gemeldet worden; vom 2. bis 14. Januar sind aber daselbst 7 Erkrankungen mit 5 Todesfällen vorgekommen (v. S. 23). Im ganzen sind seit dem Seuchenausbruch im Oktober v. J. bis zum 31. Dezember im Gouvernement Astrachan 573 Pestfälle festgestellt worden, von denen 541 tötlich verlaufen sind.

Japan. In Kobe wurden vom 1. bis 11. Dezember 1905 7 neue Pesterkrankungen mit 4 Todesfällen beobachtet: in Osaka waren bis zum 9. Dezember im ganzen 59 Personen an der Pest erkrankt und 44 gestorben (v. S. 41).

Brasilien. In Rio-de-Janeiro sind vom 20. November bis 24. Dezember 1905 68 neue Pesterkrankungen und 31 Todesfälle gemeldet worden. (v. S. 23).

Mozambique. Am 9. Dezember 1905 ist die Kolonie für pestfrei erklärt worden (v. Bull. 1905, S. 798).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Mauritius. Vom 24. November bis 14. Dezember 1905 sind 20 Erkrankungen und 14 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. Bull. 1905, S. 784.)

Persien. Nach einer telegraphischen Mitteilung vom 23. Januar ist die Pest in der Provinz Seistan ausgebrochen; bis zum obigen Datum waren zirka 200 Krankheitsfälle konstatiert, wovon 95 % mit tötlichem Verlauf.

* * *

Choléra. ***Russie.*** *Dans le Gouvernement de Lomja il y a eu, du 4 au 14 janvier, 6 cas de choléra et 2 décès, et dans le Gouvernement de Plotzk, du 18 au 29 décembre 1905, 21 cas et 14 décès (v. p. 41).*

Pest. ***Russie.*** *Du 25 au 31 décembre, il n'a pas été constaté de cas de peste dans le Gouvernement d'Astrakan; mais il en a été de nouveau observé 7, avec 2 décès, du 2 au 14 janvier (v. p. 23).*

Depuis le début de l'épidémie en octobre dernier jusqu'au 31 décembre, il a été enregistré dans le Gouvernement d'Astrakan 572 cas de peste avec 22 décès.

Japon. *Du 1er au 11 décembre, il a été constaté à Kobé 7 cas de peste avec 4 décès; à Osaka il avait été enregistré, au 9 décembre, 59 cas et 44 décès (v. p. 41).*

Brésil. *Du 22 novembre au 24 décembre, il a été observé à Rio de Janeiro 68 cas de peste et 31 décès (v. p. 23).*

Mozambique *La colonie a été déclarée franche de peste le 9 décembre dernier (v. Bull. 1905, p. 798).*

Ile Maurice. *Du 24 novembre au 14 décembre, 20 cas de peste et 14 décès (v. Bull. 1905, p. 784).*

Perse. *D'après une dépêche officielle du 23 janvier, la peste a éclaté dans la province du Séistan; jusqu'ici, il a été constaté environ 200 cas, avec une mortalité de 95 %.*

Schweizerischer Verein analytischer Chemiker.

Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für ***Revision des schweizerischen Lebensmittelbuches.***

Sitzung am 1. und 2. Dezember 1905 in Olten.

An den Verhandlungen nahmen teil die Herren: Ackermann, Ambühl, Bertschinger, Bieler, Hartwich, Holzmann (am zweiten Tage), Kreis, Laubi, Maurizio, Meister, Nussberger, Rieter, Schaffer, Schmid, Schumacher, Strohl (am ersten Tage) und Walter. Entschuldigt abwesend waren die Herren Chuard, Evéquoz, Häfelin und Steinmann. Den Vorsitz führte der Kommissionspräsident Professor Schaffer, das Protokoll Professor Bieler.

Die erste Sitzung begann um $9^1/_2$ Uhr und es wurde zuerst das Revisionsprogramm des nächsten Jahres behandelt. Zu möglichst rascher Durchführung der Revision wurde beschlossen, die sämtlichen noch ausstehenden sieben Kapitel in Angriff zu nehmen und von den neu hinzukommenden Artikeln vier (Eier, Eis, flüssige Kohlensäure und Presshefe) zu bearbeiten. Dieser Beschluss wurde aber davon abhängig gemacht, dass das eidgenössische Departement des Innern dem Verein die dadurch erwachsenden Auslagen ersetzt.

In der Subkommission für Konfitüren und Sirupe wurde das verstorbene Mitglied Conne durch Dr. Becker ersetzt und derjenigen für Luft, Wasser und Eis wird auch die flüssige Kohlensäure und als drittes Mitglied Professor Werder zugeteilt. Die im Jahre 1906 zu bearbeitenden Kapitel und die Mitglieder der betreffenden Subkommissionen sind nun die folgenden:

Eier, zu bearbeiten durch die Herren: Schumacher und Holzmann.

Gebrauchsgegenstände, zu bearbeiten durch die Herren: Bieler und Nussberger.

Honig, zu bearbeiten durch die Herren: Holzmann und Seiler.

Konfitüren und Sirupe, zu bearbeiten durch die Herren: Ackermann und Becker.

Konserven und Konservierungsmittel, zu bearbeiten durch die Herren: Laubi und Meister.

Luft, Wasser, Eis und flüssige Kohlensäure, zu bearbeiten durch die Herren: Ambühl, Rehsteiner und Werder.

Petroleum, zu bearbeiten durch die Herren: Rufi und Werder.
Presshefe, „ „ „ „ „ Laubi und Rieter.
Zucker, „ „ „ „ „ Ambühl und Walter.

Nach Absolvierung dieser neun Kapitel bleiben dann für 1907 noch die Bearbeitung und Beratung einiger im Dezember 1904 beschlossener neuer Artikel (Kosmetica, Kraftnährmittel, Seifen, Tapeten und Urtiter-

substanzen) und die Beschlussfassung über Vorbemerkungen, Atomgewichte und dergleichen übrig.

Als unter allen Umständen im Jahre 1906 zu bearbeitende Kapitel wurden die folgenden bezeichnet: Honig, Konfitüren, Petroleum und Zucker.

Nun wurde zur Beratung der gedruckt vorliegenden Anträge der Subkommissionen übergegangen und beschlossen, den Anfang mit Kakao und Schokolade zu machen, nachdem ein Antrag, dieses Kapitel wegen Abwesenheit des Referenten, Dr. Steinmann, zu verschieben, angesichts der Anwesenheit eines speziellen Fachmannes, Dr. Strohl, nicht beliebt hatte. Dr. Ackermann übernahm das Referat über dieses Kapitel, zu welchem zahlreiche Abänderungsvorschläge von Vereinsmitgliedern vorlagen. Die Beratung erstreckte sich bis weit in die Nachmittagssitzung hinein und es wurden mehrere wesentliche Abänderungen der Anträge beschlossen mit Bezug auf Untersuchungsmethoden sowohl als Beurteilungsnormen, welche die Redaktionskommission in Verbindung mit dem Referenten zu vollziehen hat. Die gefassten Beschlüsse werden in den revidierten Text des Lebensmittelbuches aufgenommen und so den Vereinsmitgliedern zur Kenntnis gelangen, weshalb sie hier nicht aufgeführt werden.

Die erste Sitzung schloss um $12^1/_2$ Uhr; die zweite begann um 2 Uhr und dauerte bis $6^1/_2$ Uhr. Nach Beendigung des Kapitels Kakao und Schokolade begann die Beratung des Kapitels Mehl, Brot, Teigwaren und Kindermehle, wobei Professor Walter als Referent funktionierte. Gleich zu Anfang wurde beantragt und beschlossen, den Artikel „Mehl" zu erweitern auf „Getreide, Hülsenfrüchte, deren Mahlprodukte und Stärkemehle" und zu diesem Behuf an die Subkommission zurückzugeben. Auch der Artikel „Teigwaren" geht zur Umordnung des Stoffes wie bei Mehl an die Subkommission zurück. In dieser letztern wurde Dr. Häfelin, welcher nicht mehr mitarbeiten kann, durch den Fachmann Dr. Maurizio ersetzt. Indessen wurden auch bei diesen zurückgelegten Artikeln die gedruckten Anträge durchberaten zur Massgabe für die Subkommission. Die übrigen Artikel dieses Kapitels, Brot und Kindermehle, wurden bereinigt und endgültig angenommen unter Vorbehalt der definitiven Redaktion.

Die dritte und die vierte Sitzung fanden am 2. Dezember, jene vormittags von 8—$12^1/_2$ Uhr, diese nachmittags von 2—$4^1/_2$ Uhr statt. In denselben wurde die Beratung des Kapitels Mehl etc. zu Ende geführt, hernach die Anträge zu den drei Kapiteln Kaffee und Kaffeesurrogate, Thee, sowie Fleisch und Fleischwaren Punkt für Punkt durchberaten und zum grössten Teil unverändert angenommen. Beim Kaffee referierte Kantonschemiker Schmid, beim Thee Professor Hartwich, beim Fleisch Dr. Nussberger.

Die Redaktion sämtlicher Artikel wurde der bisherigen Kommission, bestehend aus Dr. Bertschinger und Professor Schaffer, unter Zuzug der betreffenden Referenten übertragen.

Es wurde nun noch beschlossen, die Beratung der im Druck befindlichen Anträge betreffend Gewürze aufzuschieben, bis die an die Subkommission zur Erweiterung überwiesenen Artikel Mehl und Teigwaren wieder vorliegen und zur Durchberatung dieser drei Gegenstände im Monat März oder April eine eintägige Sitzung der Revisionskommission abzuhalten. Dadurch wird dann die Revision der sechs Kapitel, welche den dritten Abschnitt der zweiten Auflage des Lebensmittelbuches bilden sollen, nämlich Fleisch, Gewürze, Kaffee, Kakao, Mehl und Thee durchgeführt sein und dieser Abschnitt druckfertig werden.

Der Aktuar: **A. Bieler.**

Protokollauszug über die ***Vorstandssitzung*** *vom 28. Dezember 1905 in Olten (nachmittags von 3—6 Uhr).*

Anwesend sind die sämtlichen Vorstandsmitglieder, nämlich die Herren Dr. Bertschinger, Professor Bieler, Professor Chuard, Kantonschemiker Evéquoz und Professor Meister, ferner Herr Professor Kreis, welcher zugezogen wurde.

1. Das Protokoll der letzten Vorstandssitzung, welche am 21. September in Chur stattgefunden, wird verlesen und genehmigt.

2. Der abtretende Quästor, Herr Chuard, legt den Kassabericht vor, welcher einen kleinen Passivsaldo und ein bedeutendes Guthaben an das schweizerische Departement des Innern für die Lebensmittelbuch-Revisionsauslagen im Jahre 1905 aufweist. Als neuer Quästor tritt Herr Meister in Funktion. — Anschliessend an diesen Bericht teilt das Präsidium mit, dass der Herr Direktor des schweizerischen Gesundheitsamtes sich mit unserm grossen Revisionsprogramm pro 1906 einverstanden erklärt und uns nach Vorlage eines Voranschlages die Rückerstattung der erwachsenden Auslagen in sichere Aussicht gestellt habe, so dass diese Arbeit im ganzen Umfange an die Hand genommen werden könne und demnächst in einem Zirkular die Vereinsmitglieder zur Einreichung ihrer Revisionsanträge aufzufordern seien, was beschlossen wird.

Von den weitern Verhandlungsgegenständen seien die folgenden erwähnt:

3. Für die Stellenvermittlung (siehe Protokoll der Jahresversammlung Seite 22) hat Hr. Kreis einen Reglementsentwurf aufgestellt, welcher beim Vorstand zirkulierte und jetzt artikelweise durchberaten wird. Die Vermittlung soll vorläufig unentgeltlich sein. Herr Stadtchemiker Dr. Holzmann in Zürich erklärte sich bereit, diese Auskunftsstelle zu führen, was mit Dank angenommen wird unter Auftrag an das Präsidium, mit Herrn Holzmann das Nähere zu vereinbaren.

4. Es wird beschlossen, an diejenigen Kantone, welche den Verein bis jetzt nicht subventionieren, ein bezügliches Gesuch zu richten. Die subventionierenden Kantone sollen von unsern wesentlichen Druckschriften (revidiertes Lebensmittelbuch, Weinstatistik, Versammlungsprotokoll, Vereinbarungen etc.) je ein Exemplar zugestellt erhalten. Von den einzelnen Abschnitten des Lebensmittelbuches sollen wir zu diesem Zweck eine entsprechende grössere Zahl von Freiexemplaren zu erhalten suchen.

5. Die Anregung betreffend Aversalbeiträge der ausländischen Mitglieder (siehe Protokoll der Jahresversammlung, Seite 17) wird diskutiert, erscheint aber praktisch nicht durchführbar und es wird beschlossen, dem Verein zu beantragen, davon abzusehen. Die ausländischen Mitglieder sollen direkt um Einsendung ihrer Jahresbeiträge ersucht werden.

6. Eine Anregung, die Druckschriften des Vereins, vorab das Protokoll der Jahresversammlung auch in französischer Sprache herauszugeben, findet zwar im Vorstand Anklang, erscheint aber wegen des Kostenpunktes zur Zeit nicht ausführbar und muss verschoben werden, bis der Verein über etwas mehr Fonds verfügt. Vorläufig wird beschlossen, dass im Protokoll dasjenige, was französisch gesagt wurde, auch französisch (in Form von Autoreferaten der Vorträge und wichtigern Voten) erscheinen soll.

7. Als Mitglieder des Vereins werden aufgenommen die Herren Dr. F. Toggenburg, Chimiste à Genève und Dr. C. Valencien, I. Assistant au laboratoire cantonal de Genève.

Der Aktuar: **A. Bieler.**

Regulativ

für die Stellenvermittlung des schweiz. Vereins analytischer Chemiker.

I.

Der Verein organisiert versuchsweise eine Stellenvermittlung, welche den Zweck haben soll,

einerseits akademisch gebildeten jungen Chemikern zum Eintritt in die Praxis, in erster Linie in diejenige der Lebensmittelchemie, behülflich zu sein und

anderseits Vereinsmitglieder, welche Stellen zu vergeben haben, über allfällig vorhandene Bewerber zu orientieren.

II.

Zu diesem Behufe wird eine Zentralstelle errichtet, bei welcher stellensuchende Chemiker sich anmelden und offene Stellen angezeigt werden können.

III.

Die Anmeldungen der Stellensuchenden müssen Namen, Vornamen, Geburtsjahr, Heimatsort und Wohnort des Bewerbers enthalten und ausserdem über dessen Studiengang, allfällige praktische Tätigkeit und Referenzen Auskunft geben.

Anmeldungen, welche diesen Anforderungen nicht genügen, werden nicht berücksichtigt.

IV.

Die Zentralstelle führt ein Verzeichnis der Bewerber und teilt dasselbe auf Verlangen den Vereinsmitgliedern abschriftlich mit.

V.

Die Zentralstelle ist weder den Bewerbern noch den Stellenvergebenden gegenüber zu weiterer Auskunftserteilung verpflichtet.

Die Stellenvermittlung ist für beide Teile unentgeltlich. Die Spesen trägt der Verein.

Im Auftrag und Namens des Vereinsvorstandes wird dieses Regulativ den Mitgliedern zur Kenntnis gebracht und denselben zugleich die Mitteilung gemacht, dass **Herr Dr. E. Holzmann, Stadtchemiker in Zürich** diese Stellenvermittlung übernommen hat und seine daherige Tätigkeit vom 1. Februar d. J. an beginnen wird.

Zürich, den 16. Januar 1906.

Der Vereinspräsident: **Dr. Alfred Bertschinger.**

Die Hygienekommission der schweizerischen gemeinnützigen Gesellschaft an die Herren Aerzte der Schweiz.

Sehr geehrter Herr Kollege!

Nachdem Sie uns in sehr verdankenswerter Weise in der vom 1. Mai 1904 bis 30. April 1905 unsererseits inszenierten Tuberkulose-Enquete unterstützt haben, sehen wir uns veranlasst, noch einmal mit der höflichen Bitte an Sie zu gelangen, Sie möchten uns auch im begonnenen Jahre (1. Januar bis 31. Dezember) noch einmal behülflich sein, eine gleiche Enquete durchzuführen. Es sind damals gegen 1000 Beantwortungen der Fragebogen eingegangen, eine Zahl, die für die Beantwortung gewisser Fragen nicht auszureichen scheint. Deshalb gelangen wir nochmals an Sie und appellieren an Ihren Sinn für das Bestreben der Beantwortung wissenschaftlicher Fragen, an Ihr Wohlwollen, die sanitären Verhältnisse aller

unserer Mitbürger verbessern zu helfen, hygienische Schäden aufzudecken und zu beseitigen, an Ihren Patriotismus, der uns heisst, unser Wissen und Können, unser Wirken den Interessen des allgemeinen Wohles in möglichst ausgedehnter Weise zur Verfügung zu stellen.

Bewusst und überzeugt, dass der Fragebogen lang ist und viele Fragen aufweist, haben wir, wir bedauern es selbst lebhaft, ihn doch nicht kürzen können. Es würde das eine Verminderung der zu erhoffenden Resultate bedeuten, auf die wir nicht verzichten können. Die hohe Bundesbehörde hat die Güte gehabt, einen Kredit für die Durchführung der diesjährigen Enquete auszusetzen, der es ermöglicht für diejenigen Fragebogen, die mit Sorgfalt beantwortet dem Eidg. Statist. Bureau eingesandt werden, eine Entschädigung im Betrage von 3 Franken auszurichten.

Verehrter Herr Kollege! Die so wichtigen Fragen über die Verbreitungsweise der Tuberkulose sind trotz vieler Laboratoriumsversuche noch keineswegs genügend aufgehellt. Die Heredidät wird als abgetan erklärt, nur die Contagion soll in Betracht kommen. Die Milch tuberkulöser Tiere enthält ein gefährliches Gift, sagt der eine, der andere, sie sei dem Menschengeschlechte unschädlich. Was sagt die ärztliche Erfahrung dazu? Wir haben die Ueberzeugung, dass hier nur die Erfahrung des praktischen Arztes entscheidet. Es ist eine Ehrensache des ärztlichen Standes, diese Fragen endlich einmal endgültig zu erledigen. Es besteht kein Zweifel darüber, dass die gewissenhafte Einzelbeobachtung, die sorgfältigste, umsichtigste, exakte Konstatierung aller in Betracht kommenden Tatsachen hierfür entscheidend ist und dass eine solche Beobachtung jedem Mediziner im geeigneten Falle möglich ist, sei er tätig, wie und wo es sein mag, im Krankenhause oder draussen in der Praxis, im Palast oder in der Hütte, in der Grossstadt oder auf dem Lande, und insbesondere dem Haus- und Familienarzte. Jede auch ganz vereinzelte Beobachtung ist uns willkommen. Wir stellen nur die einzige Bedingung, dass alle Kollegen, die uns Antworten senden, die strengste Gewissenhaftigkeit, Sorgfalt und Objektivität beim Beantworten aller Fragen walten lassen.

Dann, aber nur dann, wird die Enquete zur Ehre unseres heutigen ärztlichen Standes und zum Wohle unseres Vaterlandes ausfallen!

Mit kollegialischem Gruss!

Zürich, im Januar 1906.

Professor Dr. Oscar Wyss,

Präsident der Hygienekommission der Schweiz. gemeinnützigen Gesellschaft.

La Commission d'hygiène de la Société suisse d'utilité publique aux médecins suisses.

Monsieur et très-honoré confrère!

Vous nous avez déjà prêté votre bienveillant concours pour l'enquête sur la tuberculose que nous avions entreprise, il y a bientôt deux ans, et qui a porté sur la période allant du 1er mai 1904 au 30 août 1905; nous venons vous le demander encore une fois pour une enquête analogue, qui portera sur l'année en cours, et qui durera du 1er janvier au 31 décembre. Lors de notre première enquête, nous avons recueilli environ un millier de questionnaires; mais ce chiffre n'était pas suffisant pour permettre de répondre à certaines questions. C'est pour cela que nous nous adressons à vous encore une fois, en faisant appel à votre esprit scientifique, à votre désir d'améliorer les conditions hygiéniques de nos concitoyens, à votre patriotisme enfin, qui nous ordonne de mettre au service de l'intérêt général toutes nos forces et tout notre savoir.

Nous sommes les premiers à reconnaître que notre questionnaire est bien long, que le nombre des questions qu'il renferme est considérable, et nous regrettons vivement de ne pouvoir l'abréger; mais toute tentative dans ce sens ne pourrait que diminuer la valeur des résultats que nous attendons de notre enquête, et auxquels nous ne pouvons renoncer. Les autorités fédérales ont eu la bienveillance d'inscrire dans leur budget un crédit destiné à subventionner notre nouvelle enquête, ce qui nous permettra de payer une indemnité de 3 fr. pour tout questionnaire, consciencieusement rempli, qui sera retourné au Bureau fédéral de statistique.

Les nombreux et importants problèmes que soulève le mode de propagation de la tuberculose, sont loin d'être encore résolus, malgré de nombreuses expériences de laboratoire. On prétend que l'hérédité doit être laissée de côté, et que seule la contagion doit entrer en ligne de compte; les uns affirment que le lait d'animaux tuberculeux renferme un poison dangereux; d'autres affirment au contraire que ce lait est absolument inoffensif pour la race humaine. Que nous apprend sur tout cela l'expérience médicale? Nous avons la conviction que seule l'expérience du médecin praticien peut dire ici le dernier mot, et c'est une question d'honneur pour le corps médical, que de trouver la solution définitive de touts ces problèmes. Il est hors de doute que l'observation individuelle consciencieuse et la constatation soigneuse et précise des faits ont une importance capitale; et c'est là une tâche à la portée de tout médecin, quel que soit son domaine d'activité, à l'hôpital comme dans la pratique civile, dans les palais comme dans les chaumières, dans les grandes villes comme à la campagne; mais c'est encore et surtout dans ses fonctions de

médecin de famille, que le praticien pourre recueillir les plus précieuses observations.

Toute observation, même entièrement isolée, sera la bienvenue; nous demandons seulement à ceux de nos de collègues qui rempliront nos formulaires, d'y mettre toute leur conscience et tous leurs soins, et de ne jamais s'éloigner, dans leurs réponses, de la plus stricte objectivité.

C'est ainsi, et seulement ainsi, que notre enquête pourra faire honneur à notre corps médical et contribuer au bien de notre patrie.

Veuillez, agréer, Monsieur et très honoré confrère, l'assurance de nos sentiments confraternels.

Zurich, janvier 1905.

Prof. Dr. Oscar Wyss,
Président de la Section d'hygiène de la Société d'Utilité publique.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Zollinger, Dr., F. Mitteilungen über das Unterrichtswesen in der Schweiz im Jahre 1904. Separatabzug aus der schweiz. Zeitschrift für Gemeinnützigkeit 1905. Heft 10. 54 S. 8°.

Davos. Ein Handbuch für Aerzte und Laien. Druck und Verlag der Buchdruckerei Davos A.-G., 1905. 313 S. 8°.

Baudin, Henry. L'enseigne et l'affiche. Genève, imprimerie „Atar". 98 p. 8°.

Kanton Aargau. Bericht der Sanatoriumskommission an die Generalversammlung der aargauischen gemeinnützigen Gesellschaften, 25. Oktober 1905 in Rheinfelden (vom Oktober 1904 bis Oktober 1905). Brugg, Buchdruckerei Brugger Zeitungsverein A.-G., 1905. 16 S. 8°.

Amrein, Dr., O. Beitrag zur Tuberkulinbehandlung der Lungentuberkulose. Separatabdruck aus „Beiträge zur Klinik der Tuberkulose". Würzburg, Druck der kgl. Universitätsdruckerei H. Stürtz. 32 S. (195–226) 8°.

Steinmann, Dr., A. Modifikation der Welmannschen Zucker- und Fettbestimmungsmethode in den Kakaopräparaten. Separatabdruck aus „Chemiker-Zeitung" 1905. Cöthen, Druck von Aug. Preuss. 2 S. 8°.

Sommer, Dr., Ernst. Die Röntgenstrahlen auf dem I. Berliner Kongress (30. April bis 3. Mai 1905). Separatabdruck aus der „Wiener klinischen Rundschau". Wien, Buchdruckerei Max Werthner. 19 S. 8°.

Wilhelmi, Dr., A. Die Kälber in der ersten Lebensperiode. Ihre wichtigsten Krankheiten und deren Verhütung. Aarau, Druck und Verlag von Emil Wirz, vormals J. J. Christen, 1905. 85 S. 8°.

Panchaud, Dr., Adalbert. Notiz über die Wertbestimmung des Cortex frangulae. Ueber Extractum frangulae und Extractum rhamni purshianae. Separatabdruck aus der „Schweiz. Zeitschrift f. Chemie und Pharmazie", 1905, Nr. 38. 2 S. 8°.

Schweiz. Gesellschaft für Schulgesundheitspflege. Bericht über die VI. Jahresversammlung, Sonntag, den 14. und Montag, den 15. Mai 1905 in Luzern-Zürich, Druck von Zürcher & Furrer. 190 S. 51 S. 8°.

Henschen, S. E. La lutte contre la Tuberculose en Suède. Ouvrage dédié au Congrès international de la Tuberculose à Paris 1905. Upsal, imprimerie Almqvist & Wiksell, 1905. 282 p. 4°.

Thomann, Dr. Der Wert und die Wirksamkeit einiger neuen Desinfektionsmittel. Vortrag. Separatabdruck aus der Schweiz. Wochenschrift für Chemie und Pharmazie 1905, Nr. 42. 2 S. 8°.

Stooss, Prof. Dr., M. Die Verwendung der Buttermilch zur Ernährung magendarmkranker Säuglinge. Separatabdruck aus dem Korrespondenzblatt für Schweizer Aerzte, 1905, Nr. 21. 7. S. 8°.

Vereinigte Staaten von Amerika. First annual report of the Henry Phipps institute for the study, treatment, and prevention of tuberculosie. Philadelphia, Henry Phipps institute, 1905. 265 p. 8°.

D'Espine, Prof. Dr. & Armaingaud, Dr. Les sanatoriums maritimes (rapports au Congrès international de la tuberculose, Paris, 2–7 octobre 1905). Paris, Masson et Cie., éditeurs, 1905. 45 p. (325—369). 8°.

Denys, Prof. J. Le bouillon filtré du bacille de la tuberculose dans le traitement de la tuberculose humaine. Paris, O. Doin, éditeur et Lourain, A. Uystpruyst, éditeur, 1905. 322 p. 8°.

Typhus. Ueber — Schutzimpfungen. (I. Bericht des Instituts für Infektionskrankheiten in Berlin; II. Vergleichende Untersuchungen über verschiedene Verfahren der Typhus-Schutzimpfung.) Abdruck aus dem klinischen Jahrbuch, 14. Bd. Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1905. 32 S. 8°.

Bosshard, E. & Häuptli, A. Explosion einer Sauerstofffflasche. Sonderabdruck aus der „Zeitschrift für angewandte Chemie". 10 S. 8°.

Görbing, J. Einige Versuche über die Desinfektionswirkung des Laprol. Separatabdruck aus dem Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten. Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1904. 11 S. 8°.

Berger, Armand. Ueber Körpergewichtsveränderungen der Patienten der Basler Heilstätte für Lungenkranke in Davos. Inaugural-Dissertation. Leipzig, Verlag von Johann Ambrosius Barth, 1905. 25 S. 8°.

Jensen, Dr., Orla und Plattner, Dr. Ernst. Ueber den Einfluss des Erhitzens auf die Kuhmilch. Separatabdruck aus dem landwirtschaftlichen Jahrbuch der Schweiz. 16 S. 8°.

Schmitz, Karl. Untersuchungen über das nach der Lustigschen Methode bereitete Choleravaccin. Separatabdruck aus der Zeitschrift für Hygiene und Infektionskrankheiten. Leipzig, Druck von Metzger und Wittig. 30 S. 8°.

Zürcherische Heilstätte bei Aegeri. 20. Jahresbericht pro 1904. Zürich, Buchdruckerei Berichthaus (vorm. Ulrich & Cie.), 1905. 33 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 5** Bern, 8. Februar 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 65. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 67. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 68.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 69. — Ausland - Etranger, Pag. 70.

Gesetzgebung - Législation. Eidgenossenschaft - Confédération. Bundesgesetz betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen. Pag. 70.

La Commissione d'igiene della Società svizzera d'Utilità pubblica al Medici svizzeri. Pag. 79.

4. Woche 06 — 21. bis 27. Januar 1906 — 4e Semaine 06

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* — Im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	27	87 10	3	43 11	7 1	— 1	1	3 1	—	10 2	1 2	28 5
Basel	127,987	14	36 9	— 1	26 6	2	2	—	4	1	3	— 4	16 2
Genève (agglomération) [1]	114,547	18	38	— 1	40 3	6	— 1	2	8	1 1	5 1	—	24
Bern	71,748	9	35 4	1 1	23 6	5 1	—	1	5	—	4	— 1	13 5
Lausanne	53,209	6	19 4	1 1	10 13	2 1	1	2	1 4	— 1	2 1	1	3 7
St. Gallen mit Tablat	51,766	12	27 2	1	14 4	2 1	1	1	2 1	—	1 1	1 1	8 1
Chaux-de-Fonds	40,450	2	17	—	9	1	—	1	3	—	1	1	3
Luzern	33,030	5	16 3	1	11 4	1	—	1	2 1	—	1	—	7 3
Winterthur	25,704	4	7	1	2 3	—	—	—	—	— 2	—	—	2 1
Biel	26,198	2	11	—	5	1	—	1	1	—	—	—	3
Neuchâtel	22,693	1	5 4	1	5 5	1 1	—	—	1	— 1	—	— 1	4 3
Fribourg	17,295	5	8	—	5 1	2	— 1	1	1	—	—	—	3
Schaffhausen	16,435	—	4	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	1 1
Herisau	14,274	2	10	—	6	2	—	—	1	—	—	—	5
Locle	13,243	—	6	—	5	1	—	—	—	—	1	—	4
Vevey	13,376	3	4	—	9	4	—	1	1	—	—	—	7
Chur	12,455	1	6	—	2 1	—	—	—	—	—	1	—	1 1
Solothurn	10,857	—	4 1	—	3 2	—	—	—	— 1	—	2	—	1 1
Total	**846,710**	**111**	**340**	**9**	**219**	**37**	**4**	**12**	**33**	**2**	**31**	**4**	**133**
Dazu Ortsfremde / *En outre, étrangers à la localité*			37	4	60	5	3	—	8	5	5	9	30

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
27. Jan. 1906 20,9‰	23,3	26,0	29,0	13,5 ‰	20,7	15,4	24,3
20. „ „ 22,6 „	23,0	25,1	23,4	14,3 „	15,1	15,9	17,6
13. „ „ 22,5 „	22,2	22,5	24,2	15,3 „	17,5	17,0	16,9
6. „ „ 22,4 „	22,8	24,9	25,1	13,9 „	16,0	16,4	17,8

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **21. bis zum** *(au)* **27. Jan. 1906**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	308	32	8	1	33	4	9	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	26	11	4	—	5	—	3	—
Total	**334**	**43**	**12**	**1**	**38**	**4**	**12**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité où un hôpital*	68	27	7	—	11	1	3	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	26	10	4	—	5	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	26	16	—	—	—	—	—	1	1	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	5	8	1	2	1	2	—	—	—	2
„ 5—19 „ . .	8	9	1	3	—	1	2	1	1	—
„ 20—39 „ . .	20	24	—	—	6	13	—	1	2	2
„ 40—59 „ . .	35	27	—	—	8	8	1	—	3	5
„ 60—79 „ . .	38	51	—	—	1	1	1	—	3	11
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	9	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**135**	**144**	**2**	**5**	**16**	**25**	**4**	**3**	**11**	**25**

Eine **Sektion** fand statt in 79 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 79 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. de l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	7	3	26	19	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 21. bis - *au* 27. Jan.		1905 v. - du 22. bis - au 28. Jan.		1904 v. - du 24. bis - au 30. Jan.		1903 v. - du 25. bis - au 31. Jan.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	11	—	3	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	4	2	4	1	—	—
4. Diphtherie und Croup	4	3	3	2	1	1	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	4	—	3	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	1	1	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	—	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	1	4	1	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	—	13	2	7	—	26	1
10. Phthisis pulmonum	41	8	55	13	33	7	43	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	7	5	22	4	12	2	7	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	36	5	52	5	38	5	53	3
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	9	1	10	2	6	1	8	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	13	1	8	3	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	4	17	—	27	2	15	4
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	11	1	7	—	17	2
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	124	25	156	25	112	23	136	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	7	9	2	8	1	8	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	4	—	8	2	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	—	—	—	—	2	1
Total	279	60	389	60	288	50	338	30

Alkoholismus 9 Fälle - *cas (6 masculins, 3 féminin).*
Syphilis 1 „ - „ (— „ „ *1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 6 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
21. Januar 1906	713,5	3	SE 0	L. bew. — *lég. nuag.*	5
22 „ „	712,5	2	NE 2	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
23 „ „	717,9	7	E 3	Bewölkt — *nuageux*	5 1/2
24. „ „	717,9	7	NE 2	Bewölkt — *nuageux*	5 3/4
25 „ „	714,6	6	SE 0	Hell — *clair*	2 3/4
26. „ „	713,4	1	SE 0	Bedeckt — *couvert*	0
27. „ „	719,1	2	SE 0	Neblig — *brumeux*	6 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 21. Januar 1906 bis 27. Januar 1906. — *Admissions du 21 janvier 1906 au 27 janvier 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 20. Januar 1906 *Effectif au 20 janvier 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 27. Januar 1906 *Effectif au 27 janvier 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérie et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmoblennorrhoe	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goitre*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	919	—	—	4	—	—	1	1	2	—	—	8	7	1	3	5	15	6	7	12	94	13	179	83	940
Bern	1388	—	—	4	—	1	—	1	1	3	—	8	22	2	4	12	12	5	6	17	116	26	240	146	1409
Luzern	187	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	2	2	—	1	3	13	3	34	20	197
Uri	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	70
Schwyz	38	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	2	6	4	39
Nidwalden	54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	2	54
Glarus	87	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	—	—	1	—	2	—	1	11	3	22	18	89
Zug	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	4	7	4	26
Fribourg	152	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	17	5	24	11	141
Solothurn	147	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	2	1	1	1	1	1	12	11	34	32	161
Baselstadt	580	—	—	4	1	6	—	—	—	—	—	8	5	11	2	5	6	8	2	7	45	9	119	36	595
Baselland	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	2	—	1	8	—	16	—	79
Schaffhausen	121	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	—	—	1	10	4	19	—	118
Appenzell A.-Rh.	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	17	1	23	8	99
St. Gallen	606	2	—	6	—	5	—	—	—	—	—	4	7	—	1	8	3	1	—	2	82	18	139	59	628
Graubünden	111	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	16	—	20	11	110
Aargau	192	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	4	2	—	4	—	2	1	5	19	9	50	45	209
Thurgau	187	5	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	1	—	1	5	8	3	23	6	195
Tessin	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	1	—	4	13	2	24	20	92
Vaud	539	—	—	1	—	4	—	—	1	1	—	5	9	1	4	5	10	2	2	7	44	12	108	68	531
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	7	7	18
Neuchâtel	308	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	7	—	2	4	44	13	79	24	316
Genève	483	—	—	4	—	3	2	3	—	1	—	6	2	9	4	19	10	1	2	4	30	5	105	—	515
Total	**6469**	**7**	**—**	**30**	**1**	**28**	**3**	**6**	**5**	**5**	**—**	**49**	**67**	**29**	**20**	**75**	**70**	**31**	**29**	**76**	**608**	**149**	**1288**	**605**	**6631**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 28. Januar bis 3. Februar 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 27 janvier au 3 février 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton St. Gallen. Je 1 Fall in Tablat und Diepoldsau.

2. Epid. Genickstarre. — Méningite cérébrospinale épidémique.

Kanton Aargau. 3 Fälle in der Kavallerie-Kaserne in Aarau.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	16 [1]	38 [2]	1 [3]	—	7 [4]	2 [5]	2 [3]	1 [3]	1 [3]	—	—
Bern	51 [6]	32 [7]	8 [8]	—	27 [9]	5 [10]	3 [11]	1 [12]	—	—	—
Luzern	—	12 [13]	—	—	7 [14]	1 [15]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	1 [16]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	1 [17]	1 [18]	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	4 [19]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1 [20]	—	9 [21]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2 [22]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	9 [23]	15 [23]	—	—	28 [24]	10 [23]	—	—	—	1 [23]	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1 [25]	1 [25]	—	—	5 [26]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	3 [27]	—	—	4 [28]	2 [27]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	5 [29]	4 [30]	1 [31]	—	11 [32]	3 [33]	—	—	—	—	—
Graubünden	5 [34]	6 [35]	—	—	2 [36]	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	19 [37]	—	—	8 [38]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	1 [39]	7 [40]	1 [41]	—	14 [42]	7 [43]	—	—	— [44]	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	16	—	—	7 [45]	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [46]	11 [47]	4 [48]	—	4 [49]	18 [50]	—	—	—	—	—
Genève	—	6 [51]	—	—	2 [52]	—	1 [53]	13 [54]	—	—	—

* Woche vom 21. bis 27. Januar 1906.

[1] 9 in Zürich, 4 in Dürnten, 2 in Oerlikon, 1 in Bauma. — [2] 10 in Zürich, 7 in Dinhard, 4 in Wädenswil, je 3 in Wald und Winterthur, 2 in Uster, je 1 in Schlieren, Zollikon, Mettmenstetten, Langnau, Richterswil, Küsnacht, Volketswil, Elg und Töss. — [3] In Zürich. — [4] 5 in Zürich, je 1 in Wädenswil und Winterthur. — [5] In Stäfa. — [6] 23 in Bern, 10 in Urtenen, 8 in Malleray, 6 in Bévilard, 3 in Bätterkinden, 1 in Corgémont. — [7] 8 in Hasle, 4 in Vendlincourt, 3 in Sonvilier, je 2 in Bern, Burgdorf, Corgémont, Rüegsau und Thörigen, je 1 in Langenthal, Melchnau, Villeret, Glovelier, Thun, Wyssachengraben und Herzogenbuchsee. — [8] 3 in Dotzigen, 2 in Röthenbach, je 1 in Diesbach, Burgdorf und Dachsfelden. — [9] 7 in Herzogenbuchsee, 6 in Bern, 3 in Uttigen, je 2 in Biel, Dicki, Tavannes und Amsoldingen, je 1 in Villeret, Wyleroltigen und Signau. — [10] 3 in Court, 2 in Bern. — [11] 2 in Laupen, 1 in Bümpliz. — [12] In Thun. — [13] 6 in Pfaffnau, 4 in Luzern, je 1 in Sempach und Eich. — [14] Je 2 in Luzern, Doppelschwand und Schüpfheim, 1 in Kriens. — [15] In Luzern. — [16] In Oberdorf. — [17] In Glarus. — [18] In Niederurnen. — [19] In Unterägeri. — [20] A Fräschels. — [21] 4 à Bollion, 3 à Grand-Guschelmuth, 1 à Wallenried, 1 à Lossy. — [22] In Oberdorf. —

[23] In Basel. — [24] 23 in Basel, 5 in Klein-Hüningen. — [25] In Schaffhausen. — [26] 3 in Schaffhausen, je 1 in Neunkirch und Trasadingen. — [27] In Herisau. — [28] Je 2 in Herisau und Teufen. — [29] 3 in Mels, je 1 in Tablat und Straubenzell — [30] 2 in St. Gallen, je 1 in St. Margrethen und Buchs. — [31] In Tablat — [32] Je 2 in Widnau und Mels, je 1 in St. Gallen, Rorschacherberg, Rorschach, St. Margrethen, Sargans, Ragaz und Stein. — [33] Je 1 in St. Gallen, Krummenau und Straubenzell. — [34] 3 in Luvis, je 1 in Schiers und Ilanz; ausserdem viele in Ems. — [35] 2 in Igis, je 1 in Schiers, Klosters, St Moritz und Samaden. — [36] Je 1 in Chur und Waltensburg. — [37] 9 in Oberwil, je 2 in Boniswil, Lenzburg, Oftringen und Safenwil, je 1 in Seengen und Kölliken. — [38] 2 in Wettingen, je 1 in Baden, Ennetbaden, Würenlos, Bremgarten, Schmidrued und Oftringen. — [39] In Triboltingen. — [40] 2 in Tägerwilen, je 1 in Langdorf, Mammern, Raperswilen, Griesenberg und Wigoltingen. — [41] In Mettlen. — [42] 4 in Berlingen, 3 in Uttwil, 2 in Amriswil, je 1 in Hemmerswil, Güttingen, Herden Homburg und Pfyn. — [43] 4 in Bischofszell, 3 in Märstetten. — [44] Der letzte Woche irrtümlich gemeldete Fall von Puerperalfieber in Bottighofen betraf die Gemeinde Oberhofen. — [45] 5 à Lausanne, 1 à Payerne et à Champtauroz. — [46] A Travers. — [47] 4 au Locle, 2 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Fontainemelon, 1 à Bevaix, 1 aux Brenets, 1 à Neuchâtel. — [48] 2 à Couvet, 1 à Travers, 1 à Fleurier. — [49] 2 au Locle, 2 à St-Blaise. — [50] 10 à Fleurier, 6 à Neuchâtel, 2 à Boudry. — [51] 3 aux Eaux-Vives, 1 à Genève-ville, 1 à Lancy, 1 au Petit-Saconnex. — [52] 1 à Carouge, 1 au Petit-Saconnex. — [53] A Thônex. — [54] 11 aux Eaux-Vives, 1 à Plainpalais, 1 contracté au dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Japan. Auf Formosa wurde am 28. Oktober v. J. ein tötlich verlaufener Pestfall in Taipeh festgestellt.

Pest. ***Japon.*** *Le 28 octobre de l'année écoulée, il a été constaté dans l'île de Formose 1 cas de peste à Taipeh* *(v. p. 41).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesgesetz betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen.

(Vom 8. Dezember 1905.)

Die Bundesversammlung der schweizerischen Eidgenossenschaft nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 28. Februar 1899; in Ausführung des Art. 69bis der Bundesverfassung,

beschliesst:

I. Allgemeine Bestimmungen.

Art. 1. Der Beaufsichtigung nach Massgabe dieses Gesetzes unterliegen:

a) der Verkehr mit Lebensmitteln (Nahrungs- und Genussmitteln);

b) der Verkehr mit Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen, soweit solche das Leben oder die Gesundheit gefährden können.

Art. 2. Die Beaufsichtigung findet im Innern der Kantone und an der Landesgrenze statt.

A. Kantonale Aufsicht.

Art. 3. Die Aufsicht in den Kantonen wird unter Leitung der Regierung ausgeübt durch:

1. die kantonalen Aufsichtsbehörden;
2. den Kantonschemiker;
3. die kantonalen Lebensmittelinspektoren;
4. die örtlichen Gesundheitsbehörden;
5. die Fleischschauer.

Art. 4. Jeder Kanton hat für die chemische, physikalische und bakteriologische Untersuchung von Lebensmitteln und Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen eine Untersuchungsanstalt (kantonales Laboratorium) einzurichten und zu unterhalten.

Immerhin können sich mehrere Kantone über die gemeinschaftliche Benützung einer Untersuchungsanstalt verständigen.

Grössere Ortschaften dürfen mit Genehmigung der kantonalen Regierung eine eigene Untersuchungsanstalt (Gemeindelaboratorium) einrichten und unterhalten.

Die Leitung jeder Untersuchungsanstalt ist einem Lebensmittelchemiker (Kantons- oder Gemeindechemiker) zu übertragen.

Mit den bakteriologischen Untersuchungen können besondere Fachmänner beauftragt werden.

Die Kantone können die Untersuchungsanstalten ermächtigen, auch andere als die in diesem Artikel vorgesehenen Untersuchungen auszuführen.

Art. 5. Die Kantone haben die nötige Zahl von Lebensmittelinspektoren einzusetzen.

Die Obliegenheiten der Lebensmittelinspektoren werden von den Kantonen unter Zustimmung des Bundesrates festgesetzt. Sie können ganz oder teilweise dem Kantonschemiker oder andern hierzu befähigten Beamten der kantonalen Untersuchungsanstalt übertragen werden.

Art. 6. Die Kantone haben für die Einsetzung örtlicher Gesundheitsbehörden für jede Gemeinde oder für mehrere zu diesem Zwecke vereinigte Gemeinden zu sorgen.

Die örtlichen Gesundheitsbehörden sind den kantonalen Aufsichtsbehörden unterstellt.

Sie können einzelne Mitglieder oder besondere Beamte mit der Vornahme von Inspektionen oder mit der Vorprüfung von Lebensmitteln betrauen (Ortsexperten).

Art. 7. In jeder Gemeinde ist eine ständige Fleischschau einzurichten. Der nämliche Fleischschauer kann für mehrere benachbarte Gemeinden ernannt werden.

Die Fleischschau soll, wenn möglich, einem patentierten Tierarzte übertragen werden. Jedem Fleischschauer ist ein Stellvertreter beizugeben.

Der Fleischschau ist jedes Schlachttier unterworfen, dessen Fleisch zum Verkauf bestimmt ist oder in Wirtschaften, Kostgebereien und Pensionen verwendet werden soll.

Wenn kranke Tiere geschlachtet werden, soll in jedem Fall eine Fleischschau stattfinden.

Die Kantone sind befugt, die Fleischschau auf alles zum Genuss bestimmte Fleisch auszudehnen.

Die örtlichen Gesundheitsbehörden sorgen für eine regelmässige Aufsicht über Fleisch- und Wurstwaren, Geflügel, Fische, Wildbret u. dgl., welche eingeführt oder feilgeboten werden.

Der Bundesrat wird auf dem Verordnungswege nähere Bestimmungen über das Schlachten und die Fleischschau, sowie über die Untersuchung der Fleisch- und Wurstwaren, Geflügel, Fische, Wildbret u. dgl. aufstellen.

Art. 8. Für die von den Untersuchungsanstalten ausgeführten Untersuchungen und für die Fleischschau gelten die von den Kantonen oder Gemeinden aufgestellten Tarife. Die Tarife der Untersuchungsanstalten sind der Genehmigung des Bundesrates zu unterbreiten.

Die Untersuchung der von den Aufsichtsorganen amtlich übermittelten Proben geschieht unentgeltlich, unter Vorbehalt der Art. 19 und 48.

Die kantonalen Aufsichtsorgane haben bei der Ausübung ihrer Obliegenheiten die Eigenschaft von Beamten der gerichtlichen Polizei.

Der Bundesrat stellt die Anforderungen fest, denen die Lebensmittelchemiker, die Lebensmittelinspektoren und die Fleischschauer zu genügen haben.

Die Kantone veranstalten Instruktionskurse für die Lebensmittelinspektoren, die Ortsexperten und die Fleischschauer.

Art. 10. Der Bund gewährt Beiträge von 50 %:

a) an die Erstellungs- und Einrichtungskosten neuer, sowie an die Kosten des Umbaues und der Erweiterung bestehender Untersuchungsanstalten, sofern die Pläne vom Bundesrat genehmigt worden sind;

b) an die Unterhaltungs- und Betriebskosten der Untersuchungsanstalten, inbegriffen die Kosten der bakteriologischen Untersuchungen;

c) an die Besoldungen der Chemiker und des Personals der Untersuchungsanstalten und an die Besoldungen der Lebensmittelinspektoren;

d) an die Kosten der kantonalen Instruktionskurse.

Art. 11. Die Aufsichtsorgane haben die Befugnis, die Räumlichkeiten, Apparate, Gefässe und Vorrichtungen, welche zur Herstellung, Gewinnung, Behandlung, Aufbewahrung und zum Verkauf der der Beaufsichtigung unterstellten Waren und Gegenstände dienen, während der üblichen Geschäftsstunden oder während die Räumlichkeiten dem Verkehre geöffnet sind, behufs Feststellung ihres Zustandes zu besichtigen.

Sie sind berechtigt, von den vorgefundenen Waren oder Rohmaterialien nach einer Vorprüfung oder auch ohne eine solche Proben zum Zwecke der Untersuchung zu entnehmen.

Das Recht der Beaufsichtigung erstreckt sich auf die Waren und Gegenstände, welche an öffentlichen Orten oder im Umherziehen verkauft oder feilgehalten werden.

Art. 12. Die Entnahme, Verpackung, Versiegelung, Bezeichnung und Versendung der Proben wird durch ein bundesrätliches Reglement geordnet.

Dem Besitzer ist eine Empfangsanzeige für die mitgenommenen Proben mit Angabe ihres Wertes auszustellen und auf Verlangen eine amtlich verschlossene Probe zurückzulassen.

Wenn es sich herausstellt, dass die Ware nicht zu beanstanden ist, so kann der Eigentümer Vergütung des Wertes der Proben beanspruchen.

Art. 13. Abgesehen von den Fällen, welche in die Kompetenz der Lebensmittelinspektoren und der Ortsexperten fallen, werden die Proben mit einem schriftlichen Bericht der zuständigen Untersuchungsanstalt übermittelt, welche der auftraggebenden Amtsstelle von dem Untersuchungsresultat in kürzester Frist Kenntnis gibt.

Eine Verordnung des Bundesrates stellt die technischen Befugnisse der Lebensmittelinspektoren und der Ortsexperten fest.

Art. 14. Gibt die Untersuchung keinen Anlass zur Beanstandung, so ist dies dem Besitzer mitzuteilen.

Im andern Fall ist der zuständigen Behörde unter Beilage des Untersuchungsberichtes unverzüglich schriftliche Anzeige zu erstatten.

Art. 15. Bei unzulässiger Beschaffenheit von Räumlichkeiten, Apparaten oder Gerätschaften ist schriftliche Anzeige an die zuständige Behörde zu erstatten.

Art. 16. Bevor die zuständige Behörde auf Grund der Anzeige ihre Verfügungen trifft oder die Anzeige an den Richter weiterleitet, hat sie dem Beteiligten Kenntnis von der gegen ihn erstatteten Anzeige zu geben.

Dem Beteiligten steht das Recht zu, innert fünf Tagen nach Empfang der Mitteilung Einsprache zu erheben und eine Oberexpertise zu verlangen.

Innerhalb der nämlichen Frist kann auch gegen die Befunde oder Verfügungen eines Fleischschauers Einsprache erhoben und eine Oberexpertise verlangt werden.

Art. 17. Wird das Ergebnis einer von einem Ortsexperten oder einem Lebensmittelinspektor ausgeführten Untersuchung (Art. 13) angefochten, so ist die Oberexpertise dem Kantons- oder Gemeindechemiker zu übertragen.

Art. 18. Handelt es sich um Einsprachen gegen Befunde und Verfügungen von Fleischschauern oder gegen Befunde und Gutachten betreffend Räumlichkeiten, Apparate und Gerätschaften, so ist eine Oberexpertise durch Sachverständige anzuordnen.

Bildet das Gutachten eines Kantons- oder Gemeindechemikers den Gegenstand der Einsprache, so sind amtliche Lebensmittelchemiker oder sonstige anerkannte Sachverständige mit der Vornahme der Oberexpertise zu betrauen.

Dem Beteiligten ist gestattet, bei den in diesem Artikel erwähnten Oberexpertisen einen Experten zu bezeichnen, in welchem Falle drei Experten zu ernennen sind.

Art. 19. Fällt die Oberexpertise zu Ungunsten des Einsprechers aus, so sind ihm die Kosten derselben ganz oder teilweise aufzuerlegen.

Eine zweite administrative Oberexpertise ist unzulässig.

Art. 20. In den Fällen, wo der ungünstige Befund oder das ungünstige Untersuchungsergebnis nicht bestritten wird oder durch die Oberexpertise bestätigt worden ist, trifft die ständige Behörde ihre weiteren Verfügungen.

Art. 21. Die infolge der Vorprüfung oder der Untersuchung beanstandeten Waren können durch die Aufsichtsorgane mit Beschlag belegt werden, auch im Falle einer Einsprache. Die Beschlagnahme ist sofort vorzunehmen, wenn die Waren augenscheinlich gesundheitsschädlich, verdorben oder gefälscht sind.

Sie können in amtliche Verwahrung genommen werden.

Ist eine Aufbewahrung mit Rücksicht auf ihre Natur unmöglich, so sind sie in geeigneter Weise zu verwerten oder nötigenfalls zu zerstören.

Das Interesse der Beteiligten ist dabei nach Möglichkeit wahrzunehmen.

Art. 22. Die beanstandeten Apparate und Gerätschaften können ebenfalls mit Beschlag belegt werden.

Art. 23. Ueber die Beschlagnahme und allfällige weitere Massnahmen (Art. 21 und 22) ist ein Protokoll aufzunehmen.

Art. 24. Die Kantone haften für den aus einer ungerechtfertigten Beschlagnahme seitens ihrer Aufsichtsorgane entstandenen Schaden, unter Vorbehalt des Rückgriffs auf den Fehlbaren.

B. Eidgenössische Aufsicht.

Art. 25. Auf dem schweizerischen Gesundheitsamt wird eine besondere Abteilung errichtet, welcher im wesentlichen folgende Aufgaben zukommen:

1. Besorgung der für die Ausführung des Gesetzes notwendigen technischen und experimentellen Vorarbeiten;
2. Abgabe von Gutachten und Berichten zu Handen der Bundesbehörde und Besorgung weiterer ihr von derselben zugewiesenen Arbeiten auf dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene;
3. Sammlung und Nachprüfung der Ergebnisse wissenschaftlicher Forschungen auf dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Ergänzung durch eigene Arbeiten.

Art. 26. Die Aufsicht an der Landesgrenze wird ausgeübt:

1. durch die Zollämter,
2. durch die Grenztierärzte.

Den wichtigeren Zollämtern können besondere Sachverständige zugeteilt werden.

Art. 27. Der Bund wird die nötigen Instruktionskurse für die mit der Aufsicht betrauten Beamten der Zollämter und die den letztern zugeteilten Sachverständigen veranstalten.

Art. 28. Die Zollämter kontrollieren auf den schweizerischen Zollstellen und in den schweizerischen Niederlagshäusern die aus dem Ausland eingehenden Waren, welche den Bestimmungen des Gesetzes unterliegen, mit Ausnahme der transitierenden Sendungen.

Sie sind verpflichtet, von denjenigen Waren, welche auf eine Vorprüfung hin oder aus irgend einem andern Grunde verdächtig erscheinen oder deren Untersuchung von der eidgenössischen Sanitätsbehörde verlangt wird, Proben zu entnehmen. Im letztern Fall werden die Proben an die von der Sanitätsbehörde angegebene Adresse gesandt.

Die Probeentnahme ist auf dem Frachtbrief anzumerken oder, wo kein solcher vorhanden ist, in anderer Weise zu beurkunden. Sie darf weder eine Schädigung der Ware noch eine Verzögerung ihres Weitertransportes verursachen.

Eine Verordnung wird das Nähere über das bei der Kontrolle der Waren und bei der Entnahme und Versendung der Proben zu beobachtende Verfahren feststellen.

Art. 29. Der kleine Grenzverkehr im Sinne der Bestimmungen der Art. 7, lit. o, und 17 des Bundesgesetzes betreffend den schweizerischen Zolltarif vom 10. Oktober 1902 ist von der Kontrolle nach Art. 28 hiervor befreit.

Art. 30. Die Zollämter übermitteln die Proben, welche sie aus irgend einem Verdachtgrunde erhoben haben, sogleich der vom Kanton des Bestimmungsortes bezeichneten Untersuchungsanstalt unter Angabe der Adresse des Empfängers, der Art und Grösse der Sendung und des Verdachtgrundes.

Die Untersuchungsanstalt nimmt unverzüglich die Untersuchung vor und teilt das Resultat unter Beilage des von dem Zollamt erhaltenen Berichts der kantonalen Aufsichtsbehörde mit. Letztere gibt ihrerseits dem Empfänger der Ware davon Kenntnis und trifft die erforderlichen Massnahmen.

Das definitive Ergebnis der Untersuchung soll seitens der kantonalen Aufsichtsbehörde auch dem eidgenössischen Departement des Innern für sich und zu Handen des Zolldepartements mitgeteilt werden.

Art. 31. Für eine durch Entnahme der Probe verursachte Beschädigung der Ware oder erhebliche Verzögerung ihres Weitertransportes ist durch den Bund Vergütung zu leisten.

Art. 32. Der Eigentümer oder Empfänger einer Ware kann verlangen, dass das Zollamt diejenigen Sendungen, von welchen Proben zur

Untersuchung erhoben worden sind, versiegelt oder plombiert. Die Kosten trägt der Gesuchsteller.

Art. 33. Die Zollämter sind verpflichtet, der zuständigen Untersuchungsanstalt (Art. 30, Abs. 1) von dem Ergebnis der Untersuchungen, welche zum Behufe der Klassifikation einer Ware vorgenommen worden sind, Kenntnis zu geben, insofern dies für die kantonale Aufsicht von Interesse ist. Wenn immer möglich, soll der Untersuchungsanstalt gleichzeitig eine Probe der Ware übermittelt werden.

Art. 34. Fleisch und Fleischwaren, welche vom Auslande her in die Schweiz eingeführt werden, sind auf den schweizerichen Zollstellen und in den schweizerischen Niederlassungshäusern durch die Grenztierärzte zu untersuchen.

Eine Verordnung bestimmt das bei diesen Untersuchungen zu beobachtende Verfahren.

Diese Verordnung wird bestimmen, inwieweit Fische, Wildbret, Geflügel und andere einer raschen Verderbnis ausgesetzte Lebensmittel von der Grenzkontrolle ausgenommen werden sollen (Art. 7, Abs. 6 und 7).

Art. 35. Augenscheinlich verdorbene Waren können an der Grenze zurückgewiesen werden.

II. Strafbestimmungen.

Art. 36. Wer zum Zwecke der Täuschung in Handel und Verkehr Lebensmittel nachmacht oder verfälscht, wird mit Gefängnis bis zu einem Jahr und Busse bis Fr. 2000 oder bloss mit Gefängnis oder Busse bestraft.

Art. 37. Wer nachgemachte, verfälschte, verdorbene oder im Wert verringerte Lebensmittel feilhält oder sonst in Verkehr bringt, als ob sie echt, unverfälscht, unverdorben oder vollwertig wären,

wird, wenn er die Handlung vorsätzlich begeht, mit Gefängnis bis zu einem Jahr und Busse bis zu Fr. 2000 oder bloss mit Gefängnis oder Busse,

wenn er die Handlung fahrlässig begeht, mit Busse bis zu Fr. 500 bestraft.

Art. 38. Wer Lebensmittel oder Gebrauchs- und Verbrauchsgegenstände so herstellt oder behandelt, dass ihr Genuss oder Gebrauch gesundheitsschädlich oder lebensgefährlich ist,

wer gesundheitsschädliche oder lebensgefährliche Lebensmittel oder Gebrauchs- und Verbrauchsgegenstände feilthält oder sonst in Verkehr bringt,

wird, wenn er die Handlung vorsätzlich begeht, mit Gefängnis bis zu zwei Jahren und Busse bis zu Fr. 3000 oder bloss mit Gefängnis oder Busse,

wenn er die Handlung fahrlässig begeht, mit Gefängnis bis zu sechs Monaten und Busse bis zu Fr. 1000 oder bloss mit Gefängnis oder Busse bestraft.

Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des gemeinen Strafrechtes über Verbrechen gegen die Gesundheit oder das Leben.

Art. 39. Wer Waren und andere Gegenstände, die nach Vorschrift der Art. 21 und 22 mit Beschlag belegt sind, vorsätzlich zerstört, verändert oder durch irgend ein Mittel der Behörde entzieht, wird mit Gefängnis (Haft) bis zu drei Monaten oder mit Busse bis zu Fr. 500 bestraft.

Art. 40. Wer vorsätzlich die Ausführung der Kontrolle durch die zuständigen Aufsichtsbeamten verhindert oder erschwert, wird mit Gefängnis (Haft) bis zu einem Monat oder mit Busse bis zu Fr. 500 bestraft.

Art. 41. Wer vorsätzlich den in Ausführung von Art. 54 erlassenen Verordnungen zuwiderhandelt, wird, wenn die Bestimmungen der Art. 36, 37 und 38 nicht gegen ihn anwendbar sind, mit Gefängnis (Haft) bis zu drei Monaten oder mit Busse bis zu Fr. 1000 bestraft.

Wenn er die Uebertretung in fahrlässiger Weise verübt hat, so ist er mit Busse bis zu Fr. 500 zu bestrafen.

Art. 42. Bei Beurteilung von Verbrechen oder Uebertretungen im Sinne dieses Gesetzes finden die allgemeinen Bestimmungen des I. Abschnittes des Bundesgesetzes über das Bundesstrafrecht der schweizerischen Eidgenossenschaft, vom 4. Februar 1853, Anwendung.

Art. 43. Im Rückfall kann der Richter die angedrohten Strafen bis auf das Doppelte erhöhen.

Rückfall liegt dann vor, wenn jemand, der durch rechtskräftiges Urteil der Uebertretung von Art. 36—41 schuldig erklärt wurde, innert drei Jahren nach Erlöschen seiner Strafe eine solche Uebertretung wieder begeht.

Art. 44. Als Zusatz zu den durch Art. 38 vorgesehenen Strafen spricht die zuständige Behörde die Konfiskation der Waren und der Gegenstände und Apparate aus, welche zur Verübung des Verbrechens gedient haben. In den Fällen der Art. 36, 37 und 41 ist die Konfiskation ebenfalls zulässig.

Die Konfiskation kann auch erfolgen im Falle der Freisprechung oder der Einstellung des Verfahrens.

Art. 45. Die konfiszierten gesundheitsschädlichen und lebensgefährlichen Lebensmittel und Gebrauchs- oder Verbrauchsgegenstände müssen vernichtet werden, wenn eine unschädliche Verwertung nicht möglich oder nicht tunlich ist. Die übrigen konfiszierten Waren sind unter amtlicher Kontrolle in geeigneter Weise zu verwerten.

Der Reinerlös wird zur Bezahlung der Busse, der Kosten und der Entschädigung an den Geschädigten verwendet; ein allfälliger Ueberschuss wird zurückerstattet.

Art. 46. Hat der Täter die auf Grund der Art. 36, 37, 38 und 41 zu bestrafende Handlung in Ausübung eines konzessionierten Berufes oder Gewerbes begangen, so kann ihm der Richter für eine Zeit von einem bis zu fünfzehn Jahren die Ausübung seines Berufes oder Gewerbes untersagen. Bei Verurteilung zu Freiheitsstrafe fällt die Strafzeit nicht in Berechnung.

Art. 47. In den Fällen der Art. 36, 37, 38 und 41 kann der Richter sofern das öffentliche Interesse es erfordert, die Veröffentlichung des Strafurteils in dem amtlichen Blatt des Kantons und gegebenenfalls in einer oder mehreren Zeitungen auf Kosten des Verurteilten anordnen,

a) wenn der Täter vorsätzlich gehandelt hat,

b) wenn grobe Fahrlässigkeit vorliegt und der Täter schon wiederholt bestraft worden ist.

Im Falle der Freisprechung ordnet der Richter auf Verlangen des Beschuldigten die Publikation des Urteils auf Kosten des Staates an.

Art. 48. Der Verurteilte trägt die Kosten der technischen Untersuchung.

Art. 49. Die strafrechtliche Verfolgung und Beurteilung der auf Grund dieses Gesetzes zu verfolgenden Handlungen ist Sache der zuständigen Behörden der Kantone.

Die ausgefällten Bussen fallen den Kantonen zu.

Art. 50. Die strafrechtliche Verfolgung erfolgt entweder am Orte, wo das Vergehen begangen worden ist, oder am Wohnort des Angeschuldigten. In keinem Falle dürfen für das gleiche Vergehen mehrere strafrechtliche Verfolgungen eintreten. Das Verfahren ist an dem Orte durchzuführen, an welchem es zuerst eröffnet wurde.

Das Verfahren gegen Gehülfen oder Begünstiger findet zu gleicher Zeit und vor dem nämlichen Richter statt wie dasjenige gegen den Haupturheber.

Art. 51. Wenn ein Vergehen in mehreren Kantonen begangen wurde, so hat derjenige Kanton, in welchem das Verfahren zuerst eröffnet wurde, das Recht, die Stellung und nötigenfalls die Auslieferung aller Mitschuldigen aus andern Kantonen behufs gemeinsamer Beurteilung zu verlangen oder diese Kantone zur Sicherung des Urteilsvollzugs zu veranlassen.

Wenn ein Täter mehrere zusammenhängende Delikte in verschiedenen Kantonen verübt hat, so soll über ihn nach eben diesen Grundsätzen in einem und demselben Verfahren entschieden werden.

Art. 52. Das Bundesgericht entscheidet als Staatsgerichtshof über Streitigkeiten, die sich aus der Anwendung von Art. 50 und 51 ergeben.

Art. 53. Wenn Uebertretungen, welche unter Art. 37, 38 und 41 fallen, von geringer Bedeutung sind, so wird der Fehlbare mit einer Busse von höchstens Fr. 50 bestraft.

Die Ahndung dieser Uebertretungen kann nach Massgabe der kantonalen Gesetzgebung durch eine Verwaltungsbehörde erfolgen.

III. Schlussbestimmungen.

Art. 54. Der Bundesrat erlässt die nötigen Vorschriften zum Schutze der Gesundheit und zur Verhütung von Täuschung im Verkehr mit den Waren und Gegenständen, welche den Bestimmungen dieses Gesetzes unterliegen.

Er wird verordnen, dass die Lebensmittel sowohl im Gross- als im Kleinverkehr so bezeichnet werden, dass eine Täuschung über ihre Natur und ihre Herkunft nicht möglich ist.

Er wird dafür sorgen, dass alle Zusätze als solche deklariert werden müssen mit Ausnahme derjenigen, welche zu der notwendigen oder allgemein gebräuchlichen Behandlung gehören und welche für die einzelnen Lebensmittel festgesetzt werden sollen.

Der Bundesrat wird auch bestimmen, dass die Fabrikation von Lebensmittelsurrogaten und deren gewerbsmässige Mischung mit natürlichen Lebensmitteln der Beaufsichtigung unterworfen wird und dass diese Surrogate und ihre Mischungen beim Verkauf eine Bezeichnung tragen, welche eine Verwechslung mit Naturprodukten verhindert.

Er kann die Herstellung und den Verkauf von Mischungen natürlicher Lebensmittel mit Surrogaten, durch welche eine Täuschung des Käufers stattfindet, untersagen, sofern letztere auf keine andere Weise zu verhüten ist.

Art. 55. Der Bundesrat stellt Bestimmungen auf über die anzuwendenden Untersuchungsmethoden und die Grundsätze in der Beurteilung der Untersuchungsobjekte.

Art. 56. Die Ausführung dieses Gesetzes und der bundesrätlichen Erlasse mit Ausnahme der Grenzkontrolle liegt den Kantonen ob.

Die kantonalen Vollziehungsbestimmungen unterliegen der Genehmigung des Bundesrates.

Vorbehalten bleiben die Bestimmungen der Bundesgesetzgebung betreffend die gebrannten Wasser.

Die Kantonsregierungen erstatten dem Bundesrat alljährlich Bericht über die Ausführung des Gesetzes und die dabei gemachten Beobachtungen.

Art. 57. Der Bundesrat überwacht die Vollziehung des Gesetzes und trifft die hierzu erforderlichen Massnahmen.

Art. 58. Die Bestimmungen eidgenössischer und kantonaler Gesetze und Verordnungen, welche mit diesem Gesetz im Widerspruch stehen, sind aufgehoben.

Art. 59. Der Bundesrat wird beauftragt, auf Grundlage der Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874, betreffend Volksabstimmung über Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse, die Bekanntmachung des Gesetzes zu veranstalten und den Beginn der Wirksamkeit desselben festzusetzen.

La Commissione d'igiene della Società svizzera d'Utilità pubblica al Medici svizzeri.

Stimatissimo Signor Collega!

Incoraggiati dal benevole appoggio che ci ha prestato in occasione dell' inchiesta sulla tubercolosi da noi promossa circa due anni or sono e che abbracciò il periodo di tempo dal 1 maggio 1904 al 30 agosto 1905, ricorriamo nuovamente alla di lei gentilezza per chiedere il suo importante concorso in un' inchiesta analoga da praticarsi nell' anno in corso e che durerà dal 1 gennaio al 31 dicembre.

Nella prima inchiesta abbiamo potuto raccogliere circa 1000 questionari riempiti: pur essendo questo numero considerevole, non fu sufficiente per permetterci di rispondere con sicurezza a dati quesiti. Questo è il motivo che ci spinge a far di bel nuovo appello al di lei amore per la scienza, al desiderio sincero che l' anima di migliorare le condizioni igieniche dei nostri concittadini, nonchè a quel vero patriottismo, fuoco sacro che distingue ogni medico; che ci spinge e ci obbliga a mettere al servizio del benessere generale tutte le nostre forze, il nostro sapere e la nostra attività.

Noi riconosciamo per i primi che il questionario che le sottomettiamo è molto lungo, e tante sono le domande a cui è pregata di rispondere: nonostante il nostro vivo desiderio di renderlo semplice, non ci è riuscito di farlo, perchè l' eliminazione di qualsiasi domanda, anche di quelle che, a prima vista possono sembrare secondarie, diminuirebbe sensibilmente il valore dei risultati che ci ripromettiamo dall' inchiesta; cosa a cui non possiamo sottometterci. Le Autorità federali, sempre animate dalle migliori disposizioni per tutto quanto mira al miglioramento della salute pubblica, vollero concorrere finanziariamente a facilitare e rendere, per quanto sia possibile, completa questa nuova inchiesta coll' inscrivervi nel loro preventivo un credito speciale. Grazie a questa deferenza ci sarà possibile di compensare con un indennizzo di fr. 3 ciascun questionario, che debitamente e coscienziosamente riempito, sarà inviato all' Ufficio federale di Statistica.

Il modo con cui si propaga la tubercolosi solleva molteplici e gravi problemi che, ad onta delle numerose esperienze di laboratorio, non fu ancora possibile di risolvere. Ora si esclude l' influenza ereditaria e si vuole che solo il contagio debba essere preso in considerazione: gli uni affermano che il latte di animali tubercolosi contiene un veleno pericoloso; altri invece sostengono che questo è affatto innocuo per la razza umana. Che ci insegna l'esperienza medica? La nostra profonda convinzione è che solo l' esperienza del dottore può condurre a risolvere con sicurezza la questione. Ai medici quindi spetta di cercare la soluzione ultima di tutti questi gravi problemi. Per essi è questo non solo un obbligo morale, ma una questione d' onore. — E' di meridiana evidenza che la coscienziosa osservazione individuale e la constatazione minuziosa e precisa dei singoli casi hanno un' importanza capitale; è un compito alla portata di ogni medico, qualunque sia il suo campo d' azione; negli ospedali come nella condotta, nei palazzi quanto nei tuguri, nelle grandi città come nei paeselli di campagna; ma sopratutto nelle sue funzioni di medico di casa che il praticante sarà in condizione di fare le più preziosi osservazioni.

Ogni osservazione, anche affatto isolata, sarà ricevuta con riconoscenza: la sola preghiera che vivamente rivolgiamo a quei nostri colleghi — e speriamo siano tutti — che ci favoriranno col riempire i formulari che loro trasmetteremo, è di volerlo fare con ogni cura e con scrupolosa coscienza, osservando in ogni risposta la massima oggettività.

Solo ed unicamente attenendosi a questa nostra calda raccomandazione, l' inchiesta onorerà il corpo medico, e riescirà di grande utile alla Patria.

Ci è grata l' occasione, stimatissimo signor Collega, di esprimerle l'assicurazione dei nostri sentimenti fraterni.

Zurigo, gennaio 1906.

Prof. Dr. Oscar Wyss.

Presidente della Sezione d' igiene della Società d' Utilità pubblica.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 | **N° 6** | Bern, 15. Februar 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 81. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 83. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 84.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 85. — Ausland - Etranger, Pag. 86.

Gesetzgebung - Législation. Eidgenossenschaft - Confédération. Loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels. Pag. 87.

Ausland - Etranger. Preussen (Regierungsbezirk Oppeln). Merkblatt, betreffend die epidemische Genickstarre und ihre Bekämpfung. Pag. 95.

5. Woche 06 — 28. Januar bis 3. Februar. — 5e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1905 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* Im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	19	69 10	3	50 4	10	3 1	1	12 1	3	2	1	28 2
Basel	127,987	16	66 4	1	24 4	2	2	—	1	—	7	1	13 4
Genève (agglomération) [1]	114,547	22	29	—	31 3	3	1	—	3	1	6 1	—	20 2
Bern	71,748	12	37 4	—1	23 5	6 2	2	—	2	1	1	2	15 5
Lausanne	53,209	12	17 3	1	13 6	2	—	—	—	—	2	—1	11 5
St. Gallen mit Tablat	51,766	8	27 5	—1	19 5	6	2	3	3	2 1	1	1	7 2
Chaux-de-Fonds	40,450	4	16	—	8	—	—	—	2	—	3	—	3
Luzern	33,630	3	13 2	—	7 2	—	1	—	—	—	1	—	5 2
Winterthur	25,704	4	10	1	2 1	—	—	—	—	—	—	—	2 1
Biel	26,198	3	11 1	—	4 1	2	—	1	—	—	1	—	2 1
Neuchâtel	22,693	4	7 3	—	12 2	—	1	—	2	—	2	—1	7 1
Fribourg	17,295	1	12	—	7	2	—	1	1	2	—	—	3
Schaffhausen	16,435	2	5	—	3 1	1	—1	1	—	—	—	—	2
Herisau	14,274	3	4	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Locle	13,243	—	5	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Vevey	13,376	1	9	1	1	1	—	—	—	—	1	—	—
Chur	12,455	—	3	—	4 1	2	1	—	—1	—	1	—	2
Solothurn	10,857	1	•1	1	4 3	—	2 1	—	—	—1	—	—1	2
Total	**846,710**	**115**	**341**	**8**	**216**	**37**	**15**	**7**	**26**	**9**	**28**	**5**	**126**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			32	2	36	2	3	—	2	2	1	3	25

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
In der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
3. Febr. 1906	21,0 ‰	24,4	22,3	23,4	13,3 ‰	18,8	18.2	18 9
27. Jan. „	20,9 „	23,3	26,0	29.0	13,5 „	20,7	15 4	24.3
20. „ „	22,6 „	23,0	25,1	23,4	14,3 „	15,1	15,9	17,6
13. „ „	22,5 „	22,2	22,5	24,2	15,3 „	17,5	17,0	16,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **28. Jan. bis zum** *(au)* **3. Febr. 1906**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	321	20	6	2	34	3	24	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	23	9	2	—	2	—	3	—
Total	**344**	**29**	**8**	**2**	**36**	**3**	**27**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité où un hôpital*	63	19	3	1	9	3	9	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	21	8	2	—	2	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	21	18	—	2	—	—	—	—	4	5
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	12	15	6	4	—	—	—	2	3	1
„ 5—19 „ . .	7	12	1	3	1	3	1	2	1	1
„ 20—39 „ . .	18	11	1	—	7	4	1	—	—	—
„ 40—59 „ . .	31	19	—	—	7	1	2	1	5	2
„ 60—79 „ . .	28	45	—	1	1	3	1	1	1	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	6	9	—	—	—	1	—	—	—	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**123**	**129**	**8**	**10**	**16**	**12**	**5**	**6**	**14**	**15**

Eine **Sektion** fand statt in 73 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 73 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. de l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in / *dans*	7	2	25	23	Fällen / *cas*

Todesursachen / *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 28. Jan. bis - *au* 3. Febr.		1905 v. - du 29. Jan. bis - au 4. Febr.		1904 v. - du 31. Jan. bis - au 6. Febr.		1903 v. - du 1. bis - au 7. Febr.	
	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	1	1	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	1	9	1	11	—	4	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	4	—	1	—	1	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	8	1	3	—	4	1	3	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	5	—	1	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	1	—	—	3	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	7	—	18	2	12	1	9	—
10. Phthisis pulmonum	28	2	40	7	42	6	43	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	11	2	10	—	21	3	16	6
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	29	1	50	4	48	2	41	2
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	10	1	10	2	17	2	4	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	10	1	2	—	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	—	18	2	22	4	14	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	4	2	3	—	12	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	117	24	139	9	131	22	157	26
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	3	2	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	2	9	3	7	3	10	3
20. Selbstmord — *Suicides*	—	—	6	1	1	—	7	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	—	—	—	—	1	—
Total	252	36	333	35	327	46	335	49

Alkoholismus 8 Fälle - *cas (7 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 4 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr / *à 1 h. après-midi*	Luftdruck / *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind / *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden / *Insolation en heures*
28 Januar 1906	721,7	1	SE 0	Bedeckt — *couvert*	0
29 „ „	720,1	2	SE 1	Nebel — *brouillard*	0
30. „ „	718,5	1	S 0	Neblig — *brumeux*	0 1/2
31. „ „	718.2	2	SE 0	Schnee — *neige*	0 1/4
1 Februar „	719,7	0	NE 0	Hell — *clair*	6 1/4
2. „ „	715,3	4	SW 0	Bedeckt — *couvert*	1
3. „ „	703,7	1	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 28. Januar bis 3. Februar 1906. — *Admissions du 28 janvier au 3 février 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesammtbestand am 27. Januar 1906 *Effectif au 27 janvier 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesammtbestand am 3. Februar 1906 *Effectif au 3 février 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérie et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere Infekt.-Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Athmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Krebs *Cancroïde*	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	940	—	—	9	—	4	1	—	1	2	—	10	7	1	3	7	11	11	9	13	85	10	184	96	939
Bern	1409	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	13	14	3	—	19	18	9	6	23	108	31	247	126	1417
Luzern	197	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	1	—	3	1	—	—	1	1	7	12	4	34	19	203
Uri	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	68
Schwyz	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	3	1	1	8	4	40
Nidwalden . . .	54	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	4	3	54
Glarus	89	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	1	1	—	2	9	6	24	21	92
Zug	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2	4	4	28
Fribourg . . .	141	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	15	2	19	8	139
Solothurn . . .	161	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	2	—	1	2	15	12	37	32	164
Baselstadt . . .	595	—	—	4	—	16	—	1	2	3	—	4	8	5	1	5	14	2	4	6	38	10	123	22	599
Baselland . . .	79	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	3	—	—	2	9	—	18	—	79
Schaffhausen . .	118	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	4	1	—	2	1	—	—	—	3	8	5	26	—	123
Appenzell A.-Rh. .	99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	2	8	2	15	5	88
St. Gallen . . .	628	1	—	4	—	1	—	—	—	—	2	1	7	—	—	4	—	1	1	4	88	23	137	78	638
Graubünden . .	110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	9	2	12	7	102
Aargau	209	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	2	1	1	1	2	—	3	1	4	15	4	36	34	214
Thurgau . . .	195	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	1	1	2	—	—	2	—	—	4	9	4	26	3	207
Tessin	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	2	—	—	—	4	10	—	20	18	89
Vaud	531	—	—	3	1	3	—	—	1	2	—	2	12	1	3	1	4	1	1	7	55	4	101	50	534
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	2	16
Neuchâtel . . .	316	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	4	—	2	8	4	—	—	7	39	8	74	28	325
Genève . . .	515	—	—	3	—	2	2	3	1	1	—	5	4	11	6	19	11	—	1	2	26	5	102	10	524
Total	**6631**	**1**	**—**	**26**	**1**	**38**	**4**	**4**	**7**	**10**	**2**	**47**	**67**	**30**	**23**	**72**	**72**	**32**	**25**	**96**	**562**	**135**	**1254**	**571**	**6682**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 4. bis 10. Februar 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 4 au 10 février 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton St. Gallen. 1 Fall in St. Margrethen.

2. Epid. Genickstarre. — Méningite cérébrospinale épidémique.

Kanton Aargau. Wie uns nachträglich mitgeteilt wird, ist vor den im letzten Bulletin gemeldeten 3 Fällen von Genickstarre bereits am 21. Januar in Aarau 1 Fall konstatiert worden. Patient, ein 17jähriger Kantonsschüler, befindet sich auf der Besserung; die andern Fälle haben sämtlich letal geendet.

3. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	14 [1]	37 [2]	7 [3]	3 [4]	12 [5]	3 [6]	2 [4]	—	—	—	—
Bern	19 [7]	31 [8]	3 [9]	—	40 [10]	5 [11]	7 [12]	—	—	—	—
Luzern	—	16 [13]	1 [14]	2 [15]	8 [16]	4 [17]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	7 [18]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	6 [19]	1 [20]	—	6 [21]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	1 [22]	—	—	—	—	1 [23]	—
Baselstadt	7	13	1	2	17	4	2	—	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [24]	—	2 [25]	1 [26]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2 [27]	—	—	2 [28]	1 [27]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	12 [29]	4 [30]	6 [31]	—	6 [32]	8 [33]	—	—	—	—	—
Graubünden	4 [34]	9 [35]	—	—	1 [36]	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	15 [37]	—	—	3 [38]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	2 [39]	7 [40]	4 [41]	—	7 [42]	1 [43]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	13	—	—	13 [44]	2	—	2	3	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [45]	12 [46]	7 [47]	—	10 [48]	26 [49]	—	—	—	—	—
Genève	—	10 [50]	—	—	1 [51]	—	1 [52]	5 [53]	—	—	—

* Woche vom 28. Januar bis 3. Februar 1906.

[1] 5 in Zürich, 3 in Männedorf, je 2 in Uster und Bauma, je 1 in Wetzikon und Rheinau. — [2] 14 in Zürich, 4 in Wald, 3 in Langnau, je 2 in Hausen, Richterswil, Maur, Mönchaltorf und Uster, je 1 in Zollikon, Mettmenstetten, Lindau, Veltheim, Bülach und Hochfelden. — [3] 3 in Zürich, 2 in Schleinikon, je 1 in Bärchwil und Hinwi. — [4] In Zürich. — [5] 8 in Zürich, 2 in Höngg, je 1 in Horgen und Richterswil. — [6] Je 1 in Zürich, Horgen und Uster. — [7] 13 in Bern, 5 in Neuenstadt, 1 in Erlach. — [8] 9 in Pruntrut, je 4 in Bern und Thörigen, 3 in Saignelégier, je 2 in Tavannes und Courtedoux, je 1 in Bolligen, Courtelary, Tramelan-dessus, Alle, Boncourt, Attiswil und Niederbipp. — [9] 2 in Lyssach, 1 in Busswil. — [10] 13 in Bowil, 7 in Bern, 5 in Court, 4 in Saignelégier, je 2 in Zäziwil und Boncourt, je 1 in Wohlen, Burgdorf, Delsberg, Soyhières, Moosseedorf, Heiligenschwendi und Herzogenbuchsee. — [11] Je 2 in Bern und Neuenstadt, 1 in Sonvilier. — [12] In Bern. — [13] 4 in Sempach, je

3 in Luzern, Schongau und Pfaffnau, 2 in Grossdietwil, 1 in Hildisrieden. — [14] In Luzern. — [15] Je 1 in Root und Buchrain. — [16] Je 2 in Kriens, Mosen und Hasle, je 1 in Weggis und Schüpfheim. — [17] 2 in Luzern, je 1 in Malters und Meierskappel. — [18] 4 in Zug, 3 in Baar. — [19] 2 à Morat, 2 à Courtaman, 1 à Friesenheit, 1 à Schmitten. — [20] A Muttacker. — [21] 2 à Fribourg, 1 à Gurmels, 1 à Bollion, 1 à Villardel, 1 à la Sonnaz. — [22] in Olten. — [23] In Trimbach. — [24] In Stein — [25] Je 1 in Osterfingen und Neunkirch. — [26] In Ramsen. — [27] In Herisau. — [28] Je 1 in Herisau und Reute. — [29] 6 in St. Gallen, je 2 in Vilter und Mels, je 1 in Berneck und Sargans. — [30] In St. Gallen. — [31] 5 in Tablat, 1 in Rheineck. — [32] Je 1 in St. Gallen, Trübbach, St Margrethen, Altstätten, Vilter und Gossau. — [33] 5 in St. Gallen, 3 in Straubenzell, ausserdem viele Fälle in Altstätten und Buchs. — [34] 3 in Igis, 1 in Jenaz; ausserdem viele Fälle in Ems — [35] 4 in Igis, 3 in Schiers, je 1 in Schleins und Sils. — [36] In Chur. — [37] 8 in Kölliken, 3 in Seengen, 2 in Niederhallwil, je 1 in Brugg und Fahrwangen. — [38] Je 1 in Küttigen, Schöftland und Münchwilen. — [39] Je 1 in Frauenfeld und Thundorf. — [40] 4 in Arbon, je 1 in Frauenfeld, Gottlieben und Rapperswil. — [41] Je 2 in Schönholzerswilen und Mettlen. — [42] Je 1 in Ermatingen, Tobel, Berlingen, Lanzenneunforn, Pfyn, Steckborn und Berg. — [43] In Märstetten. — [44] 7 à Lausanne, 2 à Villeneuve, 2 à Monnaz, 1 à Morges, 1 à Montreux. — [45] A la Chaux-de-Fonds. — [46] 4 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel, 2 à Auvernier, 1 à Fontainemelon, 1 au Locle, 1 aux Geneveys sur Coffrane. — [47] 4 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Couvet, 1 aux Ponts-de-Martel. — [48] 4 au Locle, 3 à Neuchâtel, 2 aux Ponts-de-Martel, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [49] 10 à la Chaux-de-Fonds, 10 à Neuchâtel, 2 à Travers, 2 à Couvet, 2 à Cernier. — [50] 6 à Genève-Ville, 2 aux Eaux-Vives, 1 à Plainpalais, 1 à Vernier. — [51] A Chêne-Bougeries. — [52] A Chêne-Bourg — [53] 3 aux Eaux-Vives, 1 à Plainpalais, 1 à Chêne-Bourg.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind vom 17. bis 30. Dezember 1905 129 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Vom 5.—22. Januar sind im Gouvernement Lomja keine Cholerafälle mehr vorgekommen (v. S. 54).

Pest. Straits-Settlements. Am 3. Januar wurde in Singapore ein weiterer Pestfall konstatiert (v. S. 6).

Japan. In Shimonoseki kamen vom 6.—9. Dezember 1905 zwei weitere Pestfälle zur Anzeige (v. Bull. 1905, S. 798); in Kobe betrug die Zahl der seit dem Pestausbruch festgestellten Erkrankungen bis zum 26. Dezember 1905 84 (64 Todesfälle), in Osaka bis zum 22. Dezember 122 (zirka 100); von diesen Städten sind im Dezember mehrere Verschleppungen nach anderen Orten erfolgt, so nach Tadotsu, nach Katsuma und nach Kischiwada (v. S. 54).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 17 au 30 décembre 1905 129 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Du 15 au 22 janvier, il n'a pas été constaté de nouveaux cas de peste dans le Gouvernement de Lomja (v. p. 54).*

Peste. ***Straits-Settlements.*** *Le 3 janvier, un nouveau cas de peste a été constaté à Singapore (v. p. 6).*

Japon. *Du 6 au 9 décembre 1905, il y a eu 2 nouveaux cas de peste à Shimonoseki (v. Bull. 1905, p. 798); à Kobé, il avait été constaté, jusqu'au 26 décembre 1905, 84 cas de peste (64 décès) et à Osaka, jusqu'au 22 décembre, 120 cas (environ 100 décès); de ces deux villes la maladie a gagné quelques localités voisines, telles que Tadotsu, Katsuma et Kischiwada (v. q. 54).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels.

(Du 8 décembre 1905.)

I. Dispositions générales.

Art. 1. Sont soumis au contrôle institué par la présente loi:

a) le commerce des denrées alimentaires;

b) le commerce des articles de ménage et objets usuels, dans la mesure où ils peuvent être dangereux pour la santé ou la vie.

Art. 2. Le contrôle est établi dans l'intérieur des cantons et à la frontière de la Confédération.

A. Contrôle cantonal.

Art. 3. Le contrôle dans les cantons est exercé, sous la direction du gouvernement, par:

1. les autorités cantonales de surveillance:
2. le chimiste cantonal;
3. les inspecteurs cantonaux des denrées alimentaires;
4. les autorités sanitaires locales;
5. les inspecteurs des viandes.

Art. 4. Chaque canton est tenu de pourvoir à l'organisation et à l'entretien d'un laboratoire (laboratoire cantonal), destiné aux analyses chimiques, physiques et bactériologiques des denrées alimentaires, ainsi que des articles de ménage et objets usuels.

Toutefois, plusieurs cantons ont le droit de s'entendre pour l'usage commun d'un laboratoire.

Les communes importantes peuvent, avec l'autorisation du gouvernement cantonal, installer et entretenir leur propre laboratoire (laboratoire communal).

Ces laboratoires doivent être dirigés par un chimiste (cantonal ou communal).

Les analyses bactériologiques peuvent être confiées à des experts spéciaux.

Les cantons ont la faculté d'autoriser les laboratoires à faire d'autres analyses que celles prévues au présent article.

Art. 5. Les cantons instituent des inspecteurs des denrées alimentaires en nombre suffisant.

Les attributions de ces inspecteurs sont fixées par les cantons, sous réserve de l'approbation du Conseil fédéral. Elles peuvent être dévolues,

en tout ou partie, au chimiste cantonal ou à d'autres fonctionnaires qualifiés de son laboratoire.

Art. 6. Les cantons pourvoient à l'établissement d'une autorité sanitaire locale pour chaque commune ou pour plusieurs communes groupées à cet effet.

Les autorités sanitaires locales sont subordonnées aux autorités cantonales de surveillance.

Elles peuvent charger un ou plusieurs de leurs membres ou des fonctionnaires spéciaux de procéder aux inspections et à l'examen préalable des denrées alimentaires (experts locaux).

Art. 7. Un inspectorat des viandes est créé dans chaque commune. La même inspecteur peut être nommé pour plusieurs communes voisines.

L'inspecteur doit être autant que possible un vétérinaire patenté. Il lui est adjoint un suppléant.

Est soumis à l'inspection tout animal de boucherie dont la viande est destinée à la vente ou doit être consommée dans les auberges et pensions.

Toutefois, si des animaux malades sont abattus, l'inspection de la viande doit toujours être faite.

Les cantons sont autorisés à rendre obligatoire l'inspection de toutes les viandes destinées à la consommation.

Les autorités sanitaires locales organisent une surveillance régulière sur les viandes et charcuteries, volaille, poisson, gibier, etc., qui sont importés ou mis en vente.

Le Conseil fédéral édictera, par voie d'ordonnance, des dispositions spéciales sur l'abatage et l'inspection des viandes, ainsi que sur l'examen des viandes et charcuteries, volaille, poisson, gibier, etc.

Art. 8. Les analyses des laboratoires, ainsi que l'inspection des viandes, sont rétribuées selon le tarif cantonal ou communal. Les tarifs des laboratoires sont soumis à l'approbation du Conseil fédéral.

L'analyse des échantillons transmis d'office par les fonctionnaires du contrôle est gratuite, sous réserve des dispositions des articles 19 et 48.

Art. 9. Les membres des autorités et les fonctionnaires chargés du contrôle cantonal revêtent dans l'exercice de leurs attributions la qualité de fonctionnaires de la police judiciaire.

Le Conseil fédéral détermine les aptitudes que doivent posséder les chimistes, les inspecteurs des denrées alimentaires et les inspecteurs des viandes.

Les cantons organisent des cours d'instruction pour les inspecteurs des denrées alimentaires, les experts locaux et les inspecteurs des viandes.

Art. 10. La Confédération contribue par un subside de 50 %:

a) à la création et à l'installation de nouveaux laboratoires, ainsi qu'à la transformation et à l'extension de laboratoires existants,

sous la condition que les plans soient approuvés par le Conseil fédéral;

b) aux frais d'entretien et d'exploitation des laboratoires, y compris ceux du service bactériologique;

c) aux traitements des chimistes, du personnel des laboratoires et des inspecteurs des denrées alimentaires;

d) aux frais des cours d'instruction organisés par les cantons.

Art. 11. Durant les heures consacrées habituellement aux affaires ou pendant lesquelles les locaux sont ouverts au trafic, les fonctionnaires du contrôle peuvent vérifier l'état d'entretien des locaux, appareils, vases et installations servant à la fabrication, production, manipulation, conservation et vente des marchandises et objets soumis au contrôle.

Ils ont le droit de prélever, même sans examen préalable, en vue de l'analyse, des échantillons de la marchandise ou des matières premières.

Le droit de contrôle s'applique également aux marchandises et objets colportés ou mis en vente sur la voie publique.

Art. 12. Les échantillons sont prélevés, emballés, scellés, étiquetés et expédiés conformément au règlement édicté par le Conseil fédéral.

Un récépissé des échantillons retenus est remis au propriétaire, avec l'indication de leur valeur; s'il le demande, il lui est aussi laissé un échantillon, muni du sceau officiel.

S'il est reconnu que la marchandise n'est pas de mauvais aloi, le propriétaire peut exiger le remboursement de la valeur des échantillons.

Art. 13. Sous réserve des cas attribués aux inspecteurs des denrées alimentaires et aux experts locaux, les échantillons sont adressés, avec un rapport écrit, au laboratoire compétent, qui répond dans le plus bref délai, en transmettant le résultat de l'analyse.

Le Conseil fédéral détermine par voie d'ordonnance les compétences techniques des inspecteurs des denrées alimentaires et des experts locaux.

Art. 14. S'il résulte de l'analyse que la marchandise n'est pas de mauvais aloi, avis en sera donné au propriétaire.

Dans le cas contraire, l'autorité compétente sera immédiatement informée par écrit; le procès-verbal de l'analyse sera joint à cette communication.

Art. 15. Si les locaux, appareils ou ustensiles se trouvent dans un état défectueux, le fonctionnaire du contrôle fera rapport, par écrit, à l'autorité compétente.

Art. 16. L'autorité compétente doit donner connaissance du rapport à l'intéressé avant de le transmettre au juge ou de prendre toute autre décision.

L'intéressé a le droit, dans un délai de cinq jours à partir de cette notification, de former opposition et de réclamer une surexpertise.

Dans le même délai, l'intéressé peut former opposition aux constatations et décisions de l'inspecteur des viandes et réclamer une surexpertise.

Art. 17. Si la constatation a été faite par un expert local ou par un inspecteur des denrées alimentaires (art. 13), la surexpertise sera confiée au chimiste cantonal ou communal.

Art. 18. Si l'opposition est dirigée contre une constatation ou décision de l'inspecteur des viandes ou contre un rapport relatif aux locaux, appareils et ustensiles, la surexpertise sera confiée à des experts compétents.

Si l'opposition est dirigée contre le rapport d'un chimiste cantonal ou communal, la surexpertise sera confiée à des chimistes officiels ou à d'autres experts d'une compétence reconnue.

Pour les surexpertises prévues dans le présent article, l'intéressé a le droit de désigner un des experts; s'il fait usage de ce droit, il sera nommé trois experts.

Art. 19. L'opposant supportera tout ou partie des frais de la surexpertise, si elle lui est défavorable.

La demande d'une seconde surexpertise administrative est irrecevable.

Art. 20. Lorsque les constatations dont le résultat est défavorable n'ont fait l'objet d'aucune opposition ou ont été confirmées par la surexpertise, l'autorité compétente prendra les dispositions voulues.

Art. 21. Les marchandises reconnues défectueuses à l'examen préalable ou à l'analyse peuvent être séquestrées par les fonctionnaires du contrôle, même s'il y a opposition. Si elles sont manifestement nuisibles à la santé, corrompues ou falsifiées, elles seront séquestrées sans retard.

Elles peuvent être placées sous le garde de l'autorité.

Elles sont utilisées au mieux des circonstances, ou même détruites, si, en raison de leur nature, il est impossible de les conserver.

Les intérêts en cause seront sauvegardés autant que faire se pourra.

Art. 22. Les appareils et ustensiles dont l'état est défectueux peuvent aussi faire l'objet d'un séquestre.

Art. 23. Il est dressé procès-verbal du séquestre et des autres mesures qui seraient prises (art. 21 et 22).

Art. 24. Les cantons sont responsables du dommage résultant du séquestre non justifié et ordonné par un de leurs fonctionnaires, sauf recours contre le coupable.

B. Contrôle fédéral.

Art. 25. Il est créé, au bureau sanitaire fédéral, une division spéciale, qui sera plus particulièrement chargée:

1° d'exécuter les travaux préparatoires, d'ordre technique et expérimental, en vue de l'application de la loi;

2° d'émettre les préavis et de faire les rapports et autres travaux, concernant l'analyse des denrées alimentaires et l'hygiène, qui lui sont demandés par l'autorité fédérale;

3° de recueillir, de contrôler et de compléter par ses propres études les résultats des recherches scientifiques faites dans le domaine de l'analyse des denrées alimentaires.

Art. 26. Le contrôle de la Confédération est exercé:

a) par les bureaux de douane;

b) par les vétérinaires de frontière.

Des experts spéciaux peuvent être attachés aux bureaux de douane les plus importants.

Art. 27. La Confédération organise les cours nécessaires pour les douaniers chargés du contrôle et les experts spéciaux.

Art. 28. Les employés des douanes exercent, dans les bureaux de douane et entrepôts suisses, le contrôle des marchandises venant de l'étranger qui sont soumises aux dispositions de la loi et ne passent pas en transit.

Ils sont tenus de prélever des échantil'ons de la marchandise importée qui, à la suite de l'examen préalable ou pour tout autre motif, leur paraît suspecte ou dont la vérification est demandée par l'autorité sanitaire fédérale. Dans ce dernier cas, les échantillons sont envoyés à l'adresse indiquée par l'autorité requérante.

Acte de la prise de l'échantillon est donné aux intéressées, par mention sur la lettre de voiture ou de toute autre manière s'il n'y a pas de lettre de voiture. La prise de l'échantillon ne doit causer aucune détérioration de la marchandise ni en retarder le transport.

Une ordonnance fixera le mode de procéder au contrôle des marchandises, ainsi qu'au prélèvement et à l'envoi des échantillons.

Art. 29. Le petit trafic de frontière réglé par les articles 7, litt. o, et 17 de la loi fédérale sur le tarif des douanes du 10 octobre 1902 est excepté du contrôle prévu à l'article 28 ci-dessus.

Art. 30. Les bureaux de douane expédient immédiatement au laboratoire désigné par le canton du lieu de destination, et avec l'adresse du destinataire, les échantillons d'une marchandise suspecte, accompagnés de l'indication de la nature et de l'importance de l'envoi, ainsi que des motifs de suspicion.

Les laboratoires procèdent aussitôt à l'analyse, dont ils transmettent le procès-verbal, avec le rapport des fonctionnaires des douanes, à l'autorité cantonale de surveillance, laquelle, à son tour, notifie le résultat de l'analyse au destinataire et pourvoit aux mesures que comportent les circonstances.

Le résultat définitif de l'analyse est communiqué par l'autorité cantonale de surveillance au département fédéral de l'intérieur, qui en donne connaissance au département des douanes.

Art. 31. La Confédération répond de tout dommage quelconque ou de tout retard important qui résultent de la prise d'échantillons.

Art. 32. Le propriétaire ou le destinataire d'une marchandise peut exiger du bureau de douane que les envois sur lesquels des échantillons ont été prélevés soient cachetés ou plombés. Les frais sont à la charge du requérant.

Art. 33. Les bureaux de douane sont tenus de transmettre au laboratoire compétent (art. 30, al. 1er), si possible avec un échantillon, le résultat des analyses qui sont faites en vue de la classification douanière d'une marchandise et peuvent intéresser le contrôle cantonal.

Art. 34. Les viandes et la charcuterie importées en Suisse seront contrôlées aux stations douanières et dans les entrepôts fédéraux, par les vétérinaires de frontière.

Le mode de procéder à ce contrôle sera déterminé par une ordonnance.

Cette ordonnance stipulera dans quelle mesure seront exceptés du contrôle à la frontière le poisson, le gibier, la volaille et autres denrées exposées à une prompte décomposition (art. 7, al. 6 et 7).

Art. 35. Les marchandises manifestement corrompues peuvent être refoulées à la frontière.

II. Dispositions pénales.

Art. 36. Celui qui, pour tromper autrui, aura contrefait ou falsifié des denrées alimentaires destinées au commerce sera puni de l'emprisonnement jusqu'à un an et de l'amende jusqu'à fr. 2000, ou de l'une de ces peines seulement.

Art. 37. Celui qui aura mis en vente ou en circulation comme loyales des denrées alimentaires falsifiées, contrefaites, corrompues ou dont la valeur spécifique est altérée sera puni:

s'il a agi intentionnellement, de l'emprisonnement jusqu'à un an et de l'amende jusqu'à fr. 2000, ou de l'une de ces peines seulement;

s'il a agi par négligence, de l'amende jusqu'à fr. 500.

Art. 38. Celui qui aura rendu dangereux, pour la santé ou la vie, des denrées alimentaires, articles de ménage et objets usuels,

celui qui aura mis en vente ou en circulation des denrées alimentaires, articles de ménage et objets usuels dangereux pour la santé ou la vie,

sera puni, s'il a agi intentionnellement, de l'emprisonnement jusqu'à deux ans et de l'amende jusqu'à fr. 3000, ou de l'une de ces peines seulement.

S'il a agi par négligence, il sera puni de l'emprisonnement jusqu'à six mois et de l'amende jusqu'à fr. 1000, ou de l'une de ces peines seulement.

Demeurent réservées les dispositions du droit pénal relatives aux délits contre la santé et la vie.

Art. 39. Celui qui aura intentionnellement détruit, modifié ou soustrait par un moyen quelconque des marchandises et objets séquestrés en

vertu des articles 21 et 22, sera puni de l'emprisonnement (arrêts) jusqu'à 3 mois ou de l'amende jusqu'à fr. 500.

Art. 40. Celui qui intentionnellement aura empêché ou entravé l'exercice du contrôle sera puni de l'emprisonnement (arrêts) jusqu'à un mois ou de l'amende jusqu'à fr. 500.

Art. 41. Celui qui intentionnellement aura enfreint les ordonnances édictées en vertu de l'article 54 sera, si les dispositions des articles 36, 37 et 38 ne lui sont pas applicables, puni de l'emprisonnement (arrêts) jusqu'à 3 mois ou de l'amende jusqu'a fr. 1000.

Si la contravention résulte d'une négligence, la peine sera l'amende jusqu'à fr. 500.

Art. 42. Les dispositions générales de la première partie du code penal fédéral du 4 février 1853 sont applicables aux délits et contraventions prévus par la présente loi.

Art. 43. En cas de récidive, le juge peut doubler les peines prévues.

Est en récidive légale celui qui, après avoir été déclaré par un jugement définitif coupable d'infraction aux articles 36 à 41, en commet une nouvelle dans un délai de moins de trois ans après l'expiration de la peine.

Art. 44. Dans les cas visés par l'article 38, la confiscation de la marchandise, ainsi que des objets et appareils qui ont servi à commettre le délit, doit être ordonnée par l'autorité, à titre de peine accessoire; elle peut être prononcée dans les cas prévus aux articles 36, 37 et 41.

La confiscation pourra être prononcée même s'il y a acquittement ou s'il n'est pas donné suite à l'action pénale.

Art. 45. Les denrées alimentaires et objets dangereux pour la santé ou la vie qui auront été confisqués, seront détruits s'ils ne peuvent être employés sans danger ou sans inconvénient. Les autres marchandises confisquées seront utilisées au mieux, sous le contrôle de l'autorité.

Le produit net servira à payer les amendes, les frais et les indemnités allouées aux personnes lésées; le surplus sera restitué.

Art. 46. Si l'un des délits prévus aux articles 36, 37, 38 et 41 a été commis dans l'exercice d'une profession ou industrie concessionnée, le juge pourra déclarer le délinquant déchu du droit d'exercer cette profession ou industrie, pour une durée d'un à quinze ans. La durée de la peine privative de la liberté n'est pas déduite du temps de la déchéance.

Art. 47. Dans les cas prévus aux articles 36, 37, 38 et 41, et lorsque l'intérêt public l'exige, le juge pourra ordonner la publication du jugement, aux frais du condamné, dans la feuille officielle cantonale et, s'il y a lieu, dans un ou plusieurs journaux:

1° si le délit a été commis intentionnellement;

2° si le prévenu a agi par négligence grave et a déjà été condamné à réitérées fois.

Si la personne acquittée le requiert, le juge ordonnera la publication du jugement aux frais de l'Etat.

Art. 48. Les frais d'analyse sont à la charge du condamné.

Art. 49. La poursuite pénale et le jugement des infractions prévues dans la présente loi incombent aux autorités cantonales compétentes.

Le produit des amendes est attribué aux cantons.

Art. 50. La répression pénale s'exerce soit au lieu où le délit a été commis, soit au lieu du domicile du prévenu. Un délit ne peut être l'objet de plusieurs poursuites pénales. Le for compétent est celui où a été ouverte la première instruction.

Les complices et fauteurs du délit seront poursuivis en même temps et devant la même juridiction que l'auteur principal.

Art. 51. Lorsqu'un délit a été commis dans plusieurs cantons, celui où l'instruction a été ouverte en premier lieu a le droit de requérir des autres la comparution et, s'il est nécessaire, l'extradition de tous les complices, pour qu'ils soient jugés en même temps, ou d'exiger de ces cantons l'assurance que le jugement sera exécuté.

Celui qui aura commis dans divers cantons plusieurs délits connexes sera, en vertu des principes ci-dessus, jugé en un seul et même procès.

Art. 52. Le Tribunal fédéral connaît, comme cour de droit public, des différends que soulève l'application des articles 50 et 51 de la présente loi.

Art. 53. Si les infractions prévues aux articles 37, 38 et 41 sont de peu d'importance, la peine sera l'amende jusqu'à fr. 50.

La répression de ces infractions peut, à teneur de la législation cantonale, avoir lieu par voie administrative.

III. Dispositions finales.

Art. 54. Le Conseil fédéral édicte les dispositions propres à sauvegarder la santé publique et à prévenir toute fraude dans le commerce des marchandises et objets soumis au contrôle institué par la présente loi.

Il prescrira pour le commerce de gros et de détail des denrées alimentaires l'emploi de désignations précises, qui rendent impossible toute erreur sur la nature et la provenance de la marchandise.

Il rendra obligatoire la déclaration des additions, à l'exception de celles qui sont nécessaires ou usuelles et qui seront déterminées pour chaque denrée.

Le Conseil fédéral prendra aussi des mesures pour assurer le contrôle de la fabrication des succédanés et de leur mélange avec les produits naturels. Il exigera, pour la vente de ces denrées, des indications claires, qui préviennent toute confusion avec les produits naturels.

Lorsque le mélange d'un succédané avec un produit naturel est de nature à tromper l'acheteur, le Conseil fédéral pourra en interdire la fabrication et la vente, à défaut d'autre moyen d'empêcher la fraude.

Art. 55. Le Conseil fédéral édicte les règles à suivre pour l'analyse et l'appréciation des marchandises soumises aux recherches.

Art. 56. L'exécution de la présente loi et des ordonnances du Conseil fédéral incombe aux cantons, sauf pour le contrôle établi à la frontière.

Les lois et règlements d'exécution édictés par les cantons sont soumis à la sanction du Conseil fédéral.

Demeurent réservées les dispositions de la législation fédérale concernant les spiritueux.

Les gouvernements cantonaux adressent au Conseil fédéral un rapport annuel sur l'application de la loi et les observations qu'elle a suscitées.

Art. 57. Le Conseil fédéral surveille l'exécution de la loi et prend dans ce but toutes les mesures nécessaires.

Art. 58. Sont abrogées les dispositions des lois et ordonnances fédérales et cantonales contraires à la présente loi.

Art. 59. Le Conseil fédéral est chargé, conformément aux dispositions de la loi fédérale du 17 juin 1874 concernant la votation populaire sur les lois et arrêtés fédéraux, de publier la présente loi et de fixer la date de son entrée en vigueur.

Ausland — Étranger.

Preussen. (Regierungsbezirk Oppeln).

Merkblatt, betr. die epidemische Genickstarre und ihre Bekämpfung.

(Mai 1905.)

1. Die epidemische Genickstarre ist eine ansteckende Krankheit, welche durch das Eindringen eines belebten, unsichtbaren Krankheitskeimes, des sogenannten Meningococcus intracellularis entsteht.

2. Die Krankheit beginnt in der Regel plötzlich mit Fieber (meist Schüttelfrost), wütenden Kopfschmerzen, Unbesinnlichkeit und häufig mit Erbrechen. Hierzu tritt in der Regel eine eigentümliche Starre in der Muskulatur des Nackens, des Rückens, der Beine und Arme. In einer nicht geringen Zahl von Fällen tritt schon nach wenigen Tagen der Tod ein.

3. Die Ansteckung wird in der Regel durch den Nasen- oder Rachenschleim der an Genickstarre erkrankten Personen bewirkt. Auch gesunde Personen aus der nächsten Umgebung der Kranken und solche, welche mit diesen Personen in Berührung kommen, können die Erreger der Krankheit im Nasen- oder Rachenschleim mit sich führen und hierdurch zur Weiterverbreitung der Krankheit beitragen.

4. Enge, überfüllte und schlecht gelüftete Wohnungen begünstigen die Verbreitung der Krankheit.

5. Die Schutzmassregeln zu ihrer Verhütung sind:

   a) Schleunige Anzeige jedes Falles von Genickstarre und jeder verdächtigen Erkrankung bei der Polizeibehörde.

b) Strenge Absonderung der Erkrankten und der der Genickstarre verdächtigen Personen bezw. ihre Ueberführung in ein geeignetes Krankenhaus, falls eine genügende Absonderung in ihrer Wohnung nicht möglich oder für ausreichende Pflege daselbst nicht gesorgt ist.

Der Transport der Kranken zum Krankenhaus darf in Droschken oder anderem öffentlichen Fuhrwerk nicht erfolgen. Lässt sich dies in Notfällen nicht vermeiden, so sind die benutzten Fuhrwerke nach dem Gebrauch nach Anweisung des Kreisarztes zu desinfizieren.

Die Entlassung der Kranken aus dem Krankenhause soll nur nach Ablauf der Ansteckungsgefahr erfolgen.

c) Die Desinfektion der Wohnung sofort nach Ueberführung der Kranken in ein Krankenhaus bezw. nach Ablauf der Krankheit.

d) Gesunde Schulkinder, welche mit den Erkrankten in demselben Hause wohnen, sind von der Schule fernzuhalten, bis der Kreisarzt den Schulbesuch wieder zulässig erklärt.

e) Die Angehörigen der Erkrankten verringern die Gefahr der Krankheit für sich und die mit ihnen in Berührung kommenden Personen durch peinlichste Sauberkeit namentlich der Hände und durch desinfizierende Ausspülungen des Halses und der Nase. Hierzu eignen sich z. B. schwache Lösungen von Menthol, Wasserstoffsuperoxyd u. dergl.

Vorschriften für die Pflege Genickstarrekranker.

1. Die mit der Pflege der Kranken betrauten Personen haben sich der Pflege anderer Kranker tunlichst zu enthalten.

2. Das Pflegepersonal soll waschbare Ueberkleider bezw. möglichst grosse Schürzen tragen.

Das Pflegepersonal soll behufs Vermeidung der Ansteckung sich bei der Krankenpflege so stellen, dass es von den Schleimbläschen, die die Kranken beim Sprechen, Husten und Niesen von sich verbreiten, nicht getroffen werde.

3. Im Krankenzimmer soll das zum Reinigen der Hände Erforderliche (Waschschüssel, Lysollösung, Handtücher) stets bereit stehen.

4. Die Abgänge der Kranken (Speichel, Auswurf, Gurgelwasser) sind sofort zu desinfizieren.

5. Es ist regelmässige Desinfektion der von den Kranken benutzten Taschentücher, sowie Leib- und Bettwäsche zu sorgen.

6. Dasselbe gilt von den Ess- und Trinkgeräten, bevor sie aus dem Krankenzimmer entfernt werden.

7. Nahrungs- und Genussmittel, welche für andere bestimmt sind, dürfen im Krankenzimmer nicht aufbewahrt werden.

8. Vor dem jedesmaligen Verlassen der Krankenzimmer sollen die Pfleger sich Gesicht und Hände sorgfältig desinfizieren und Hals und Nase mit einem desinfizierenden Mundwasser ausspülen.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **No 7** Bern, 22. Februar 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 97. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 99. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 102.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 103. — Ausland - Etranger, Pag. 105.
Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten im Monat Dezember 1905. - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant le mois décembre 1905, Pag. 100.
Gesetzgebung - Législation. Eidgenossenschaft - Confédération. Legge federale sul commercio delle derrato alimentari e degli oggetti d'uso e consumo. Pag. 105.
Varia. Pag. 111.
Bibliographie, Pag. 112.

6. Woche 06 — 4. bis 10. Februar. — 6e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1905 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	26	101 11	3	45 4	8 1	2 1	1	7 2	4	3	3	25 1
Basel	127,987	20	54 6	2	23 4	3 2	—	1	4	2	3	—1	13 3
Genève (agglomération) [1]	114,547	19	41 2	—	43 4	4	—	1	9 1	—	4	1 2	28 1
Bern	71,748	19	42 5	3 3	19 5	3 3	—	1 1	5	1	1	—2	11 2
Lausanne	53,209	6	22 6	—	15 3	2	1	1	3	1 1	2	1	6 2
St. Gallen mit Tablat	51,766	5	22 4	1	12 3	1	1	—	2	1	1 1	—	7 2
Chaux-de-Fonds	40,450	4	12	—	7	2	—	—	1	—	1	—	5
Luzern	33,630	7	19	1	10 1	1	1	—	1	—1	—	1	7
Winterthur	25,704	1	5	—	8 7	3 1	1	—	1 3	1	—	1	4 4
Biel	26,198	4	5	—	8 2	3	—	1	2	—	3	—	2 2
Neuchâtel	22,693	5	6 1	1	7	1	1	—	1	—	—	—	5
Fribourg	17,295	2	7	1	8	1	—	—	3	—	—	—	5
Schaffhausen	16,435	1	8	—	4 1	—	—	—	1 1	—	—	1	2
Herisau	14,274	3	13	—	5	2	1	1	—	—	—	—	3
Locle	13,243	—	5	—	4	—	—	—	—	—	1	—	3
Vevey	13,376	2	3 1	—	5 1	—	—	—	—	—	1	—	4 1
Chur	12,455	2	3 1	—	3 4	—1	—	—	1 1	1	—	—	1 3
Solothurn	10,857	—	4	—	—1	—	—	—	—	—	—	—	—1
Total	**846,710**	**126**	**372**	**12**	**226**	**34**	**8**	**7**	**41**	**11**	**20**	**8**	**131**
Dazu Ortsfremde / **En outre, étrangers à la localité**			37	3	40	8	1	1	8	2	1	5	22

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
10. Febr. 1906 23,0 ‰	23,7	24,9	24,9	14,0 ‰	18,6	15,4	19,0
3. „ „ 21,0 „	24,4	22,3	23,4	13,3 „	18,8	18,2	18,9
27. Jan. „ 20,9 „	23,3	26,0	29,0	13,5 „	20,7	15,4	24,3
20. „ „ 22,6 „	23,0	25,1	23,4	14,3 „	15,1	15,9	17,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **4. bis zum** *(au)* **10. Febr. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	323	49	10	2	30	4	16	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	29	8	2	1	7	1	2	—
Total	**352**	**57**	**12**	**3**	**37**	**5**	**18**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	81	34	3	1	11	3	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	26	6	1	1	6	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	30	12	—	—	1	1	1	—	3	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	10	8	3	2	1	—	1	4	—	1
„ 5—19 „ . .	7	7	2	—	1	2	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	22	24	—	1	10	12	1	—	1	1
„ 40—59 „ . .	34	28	1	—	11	5	—	3	1	1
„ 60—79 „ . .	24	43	—	—	1	4	—	1	2	7
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	10	—	—	—	—	—	—	—	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**134**	**132**	**6**	**3**	**25**	**24**	**4**	**9**	**7**	**14**

Eine **Sektion** fand statt in 79 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 79 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. de l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 2	4	30	35	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 4. bis - *au* 10 Febr.		1905 v. - du 5. bis - au 11. Febr.		1904 v. - du 7. bis - au 13. Febr.		1903 v. - du 8. bis - au 14. Febr.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	1	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	11	—	9	—	4	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	2	—	2	1	1	1
4. Diphtherie und Croup	6	1	4	1	2	—	1	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	7	—	9	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	3	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	1	—	—	1	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	3	1	2	1	3	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	8	1	9	—	10	1	10	2
10. Phthisis pulmonum	49	8	49	7	37	7	51	9
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	13	2	21	6	8	1	16	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	21	1	49	8	28	2	50	2
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	13	2	7	—	9	2	14	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	3	6	—	11	—	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	17	3	20	3	13	2	22	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	5	2	6	—	9	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	111	14	141	24	115	18	143	27
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	2	13	4	10	3	6	1
20. Selbstmord — *Suicides*	4	2	4	1	5	3	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	—	—	4	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	2	1	—	—	—	—	—	—
Total	266	40	354	59	279	41	344	56

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (6 masculins, — féminin).*
Syphilis 2 „ - „ *(— „ „ 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 9 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
4. Februar 1906	702,8	0	S 0	Bewölkt — *nuageux*	4 1/4
5 „ „	706,5	— 3	NE 2	Schnee — *neige*	1 1/2
6. „ „	711,0	— 2	E 1	Bedeckt — *couvert*	0
7. „ „	713,5	— 2	NE 1	Bedeckt — *couvert*	0
8. „ „	712,9	— 2	N 1	Hell — *clair*	6 1/2
9. „ „	703,1	— 2	W 1	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
10. „ „	706,8	— 2	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	6 1/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Dezember 1905. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1905 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1905*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	175,033	101	316 47	12 4	186 29	37 2	13,0	—	—	1 1	4 1	—	—	—	—
2. Basel . .	124,392	59	230 25	4 1	129 11	22 1	12,2	—	—	1	7	1	—	—	—
3. Genève .	112,736	83	167 8	5 2	165 12	17	17,2	—	—	—	—	—	1	—	1
4. Bern . . .	70,339	70	149 23	3 2	87 37	15 6	14,6	—	—	—	—	1	— 1	1	—
5. Lausanne .	51,986	59	109 18	4 1	71 20	14 6	16,1	—	— 1	1	—	1	—	1 2	—
6. St. Gallen	50,625	16	89 5	6 1	76 13	16	17,7	6 1	—	—	1 1	—	—	—	—
7. Chaux-de-F.	39,608	26	61	2	44 1	11	13,1	—	—	—	1	—	—	—	—
8. Luzern . .	32,801	7	67 2	4	33 14	6	12,0	—	—	—	—	—	—	— 1	1
9. Winterthur.	25,066	10	38	1	18 7	2	8,5	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Biel . . .	25,394	16	28 1	—	30 8	2 1	14,0	—	—	—	1	—	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,350	14	45 19	2	26 7	3	14,0	—	—	—	— 1	—	—	—	—
12. Fribourg .	17,016	6	40	1 1	30 5	5 1	21,0	—	2	—	1	—	1	—	—
13. Schaffhausen	16,221	6	27	—	11 6	2	8,0	—	—	— 1	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,131	5	24 1	—	16 2	4	13,3	—	—	—	1	—	—	—	—
15. Locle . .	13,118	6	34	2	14	7	13,0	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,076	14	29 1	—	14 1	2	13,0	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,284	5	19 1	2	11 14	1	11,0	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,703	4	27	2	10 14	1	11,0	—	2	—	—	—	—	—	—
Total	826,879	507	1499 151	50 12	971 201	167 17	14,2	6 1	4 1	3 2	16 3	3	2 1	2 3	2
Autopsien - *Autopsies*				7	345			1		2	9		1	4	1

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Décembre 1905.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*												
Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
9	23 1	12 2	16 2	11 1	3 2	4 1	3	—	— 1	11 1	6	83 16	—	28 4	74	1
6	13 1	3	10	1	2	2 1	1 1	—	—	11 1	2	69 7	—	11 1	56	2
1	24 1	4	27 2	8 1	5 1	3 1	—	—	1 1	8	3	79 5	—	9 2	27	3
2 2	17 2	6 2	8 1	5 1	3	— 2	—	—	—	6 2	—	38 24	—	34 2	55	4
3 3	6 1	3 1	4 2	3 1	3	2	1	2	—	4	3	34 9	—	20 1	32	5
3	9 2	1	6 1	4 1	2	1 1	— 1	—	—	10	1	32 5	—	14 1	36	6
3	9	1	8	—	—	—	2	—	—	4	—	16 1	—	—	8	7
1	3 1	2	4	2	—	1 4	1	—	— 1	3	—	15 7	—	14	16	8
—	1	1 1	3	2 1	—	1	—	—	—	2	1	7 5	—	7	12	9
1	9 2	1 1	1 1	2	—	2	—	—	—	— 1	—	13 3	—	6	3	10
1	3 1	—	3	—	2	1 1	— 2	—	—	2	—	14 2	—	4	4	11
—	2	2 1	1	1	1	1	—	—	—	2 1	—	16 3	—	5 1	2	12
1	2	— 1	1 1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	7 2	—	5	5	13
—	1 1	2	—	— 1	—	—	—	—	—	4	—	8	—	2	3	14
2	—	1	3	2	1	—	—	—	—	1	—	4	—	—	1	15
1	1	2	—	1	1	—	—	—	—	1	—	6 1	1	1	—	16
1	2 1	—	— 2	2 1	—	— 1	—	—	—	—	2	4 9	—	12	13	17
—	1 2	— 1	1 1	1 1	1	— 1	—	—	—	—	—	4 8	—	14	5	18
35 5	126 16	41 10	96 13	45 9	24 3	18 13	8 5	2	1 3	69 6	18	449 107	1	186 13		
9	37	16	19	18	2	12	4	2	2	12		194			352	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 4. bis 10. Februar 1906. — *Admissions du 4 au 10 février 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 3. Februar 1906 *Effectif au 3 février 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 10. Februar 1906 *Effectif au 10 février 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	939	—	—	15	—	7	3	1	3	1	—	5	13	1	—	10	9	11	4	8	101	8	200	91	945
Bern	[1] 1280	—	1	4	—	1	—	1	2	1	2	8	12	5	1	12	9	4	8	17	73	28	189	122	1271 [1]
Luzern	203	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	3	1	—	—	2	12	4	25	10	195
Uri	68	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	70
Schwyz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	—	—	1	2	2	—	10	7	46
Nidwalden	54	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	1	53
Glarus	92	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	2	3	8	4	22	19	94
Zug	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	1	5	3	29
Fribourg	139	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	—	—	1	20	4	29	9	160
Solothurn	164	—	—	2	—	—	1	1	1	—	—	—	3	—	1	—	1	—	1	2	17	7	37	34	170
Baselstadt	599	—	—	3	—	8	—	—	5	1	—	1	5	7	—	8	6	3	3	4	46	11	111	26	591
Baselland	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	2	7	3	16	—	77
Schaffhausen	123	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	2	1	2	—	—	2	17	7	34	—	134
Appenzell A.-Rh.	88	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	21	—	23	6	96
St. Gallen	638	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	4	10	—	—	11	3	—	—	3	72	23	129	74	643
Graubünden	102	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	—	1	1	—	2	—	1	9	2	20	13	110
Aargau	214	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	—	2	2	3	19	2	35	31	222
Thurgau	207	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	3	1	—	2	2	1	1	2	7	4	26	3	198
Tessin	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	1	—	2	19	3	29	20	92
Vaud	[2] 512	—	—	2	—	3	1	1	—	1	—	3	2	2	5	4	4	3	—	1	36	6	74	42	498 [2]
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	5	13
Neuchâtel	325	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	2	—	—	—	11	6	1	—	5	33	6	67	20	332
Genève	524	—	—	6	—	1	1	1	—	7	—	5	5	11	6	23	8	2	1	2	28	7	114	2	535
Total	**6523**	**1**	**1**	**34**	**—**	**27**	**9**	**7**	**11**	**11**	**2**	**38**	**62**	**28**	**18**	**101**	**51**	**30**	**23**	**64**	**554**	**133**	**1205**	**539**	**6574**

[1] Ohne Zieglerspital in Bern, sans l'hôpital Ziegler à Berne; ohne Bezirksspital in St. Immer, sans l'hôpital de district à St-Imier.

[2] Ohne Kinderspital in Lausanne, sans l'hôpital de l'Enfance à Lausanne.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 11. bis 17. Februar 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 11 au 17 février 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton St. Gallen. 2 Fälle in Diepoldsau, 1 in St. Gallen.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	16 [1]	52 [2]	14 [3]	3 [4]	19 [5]	2 [6]	7 [7]	4 [8]	—	—	—
Bern	5 [9]	39 [10]	13 [11]	—	19 [12]	7 [13]	6 [12]	4 [14]	—	—	—
Luzern	—	20 [15]	—	—	4 [16]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	1 [17]	—	—	—	—	—	—
Glarus	1 [18]	1 [19]	—	—	1 [20]	—	2 [18]	—	—	—	—
Zug	—	7 [21]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	1 [22]	5 [23]	—	—	13 [24]	1 [25]	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2 [26]	—	—	2 [27]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	5	10	—	6	20	13	1	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	mehr. [28]	—	—	—	2 [29]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	8 [30]	5 [31]	1 [32]	—	5 [33]	3 [34]	—	—	1 [35]	—	—
Graubünden	4 [36]	8 [37]	1 [38]	—	1 [39]	—	—	—	—	—	—
Aargau	5 [40]	10 [41]	—	3 [42]	13 [43]	Epid. [44]	—	1 [45]	1 [46]	—	—
Thurgau	—	4 [47]	7 [48]	—	5 [49]	6 [50]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	8	1	—	18 [51]	4	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	11 [52]	13 [53]	—	—	37 [54]	—	—	—	—	—
Genève	—	4 [55]	—	1 [55]	2 [56]	—	—	2 [57]	—	—	—

* Woche vom 4.–10. Februar 1906.

[1] 12 in Zürich, je 1 in Höngg, Erlenbach, Männedorf und Turbenthal. — [2] 18 in Zürich, 8 in Wädenswil, je 3 in Albisrieden, Knonau und Dürnten, je 2 in Richterswil, Maur, Uster, Oberwinterthur, Winterthur und Henggart, je 1 in Horgen, Langnau, Schönenberg, Elgg und Veltheim. — [3] 11 in Schöfflisdorf, je 1 in Seebach, Hinwil und Oberwinterthur. — [4] 2 in Zürich, 1 in Rüti. — [5] 10 in Zürich, 3 in Winterthur, 2 in Höngg, je 1 in Horgen, Oberrieden, Rüti und Uster. — [6] Je 1 in Dinhard und Elgg. — [7] In Zürich. — [8] 2 in Zürich, je 1 in Rüti und Dielsdorf. — [9] 4 in Bern, 1 in Leubringen. — [10] 5 in Bern, 4 in Hasle, je 3 in Aeschenbach, Lauperswil und Thörigen, je 2 in Melchnau, Oberburg, Seignelégier, Pruntrut, Lützelflüh und Rüegsau, je 1 in Langenthal, Burgdorf, Walkringen, Münster, Tavannes, Langnau, Rüderswil, Trub und Trubschachen. — [11] 6 in Schüpfen, 4 in Bern, 3 in Busswil. — [12] 4 in Court, je 3 in Bern, Villeret und Bowil, 2 in Moosseedorf, je 1 in Biel, Münster, Langnau und Signau. — [13] In Bern. — [14] Je 1 in Bern, Delsberg, Sumiswal und Wasen. — [15] 9 in Luzern, je 3 in Sempach und Pfaffnau, 2 in Hildisrieden, je 1 in Hämikon, Schangnau und Neuenkirch. — [16] Je 1 in Luzern, Kriens, Weggis und Hochdorf. — [17] In Stans. — [18] In Glarus. — [19] In Linthal. — [20] In Schwanden. — [21] 5 in Baar, je 1 in Zug und Cham. — [22] A Fraeschels. — [23] 2 à Fillistorf, 1 à Schmitten, 1 à Villaret, 1 à Courtepin. — [24] 3 à Fribourg, 2 à Grand-Guschelmuth, 1 à Bollion, 1 à La Corbaz, 1 à Seiry

1 à Autigny, 1 à Forel, 1 à Châbles, 1 à La Tour et 1 à Gurmels. — [25] A Cressier. — [26] Je 1 in Subingen und Olten. — [27] Je 1 in Olten und Dornach. — [28] In Wilchingen. — [29] Je 1 in Buchthalen und Schaffhausen. — [30] 6 in St. Gallen, 2 in Straubenzell. — [31] 2 in St. Gallen, je 1 in Rapperswil, Geiserwald und Straubenzell. — [32] in Straubenzell. — [33] Je 1 in St. Gallen, Altstätten, Grabs, Uznach und Stein. — [34] 2 in Straubenzell, 1 in St. Gallen. — [35] In Rieden. — [36] 3 in Untervaz, 1 in Schiers, ausserdem viele Fälle in Ems. — [37] 3 in Schiers, 2 in Trins, je 1 in Grüsch, St. Moritz und Sils. — [38] In Rhäzüns. — [39] In Leggia — [40] In Sarmensdorf. — [41] 3 in Staufen, je 2 in Kölliken und Murgenthal, je 1 in Fahrwangen, Seengen und Safenwil. — [42] Je 1 in Anglikon, Dottikon und Hägglingen — [43] 3 in Othmarsingen, je 2 in Oberentfelden und Oberhof, je 1 in Aarau, Unter-Muhen, Killwangen, Obersiggingen, Hendschikon und Seengen. — [44] In Schinznach. — [45] In Aarau (aus Kölliken). — [46] In Thurgi. — [47] 2 in Egnach, je 1 in Arbon und Mammern. — [48] Je 3 in Schönholzerswilen und Wuppenau, 1 in Istighofen. — [49] Je 1 in Romanshorn, Basadingen, Gerlikon, Kreuzlingen und Steckborn. — [50] In Bischofszell. — [51] 3 à Lausanne, 3 à Clarens, 2 Aux Planches, 1 à Aigle, 1 à Villeneuve, 1 à Chessel, 1 à Ouchy, 1 à Monnoz, 1 à Grandson, 1 à Veytaux, 1 à Vuarens, 1 à Vevey, 1 à Territet. — [52] 6 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Auvernier, 1 aux Brenets, 1 à Fleurier, 1 à Neuchâtel, 1 à Cortaillod. — [53] 9 aux Ponts-de-Martel, 3 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [54] 26 à Fleurier, 5 à Neuchâtel, 3 à Cernier, 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Couvet — [55] A Genève-ville. — [56] 1 à Genève-ville, 1 au Petit-Saconnex. — [57] 1 aux Eaux-Vives, 1 à Chêne-Bourg.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Januar 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 janvier 1906:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Opthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	1	68	160	36	4	71	18	9	5	3	—	—
Bern	—	100	153	25	—	115	37	13	5	—	—	—
Luzern	—	—	62	—	1	22	13	—	—	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	2*	17	1	10	27	23*	.	.	.	.	*
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	7	—	.	12	.	.	.	1	.	.
Glarus	.	—	1	1	—	3	—	—	—	—	—	—
Zug	.	8	6	—	1	2	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	1	7	1*	—	83	1	—	1	1	—	—
Solothurn	—	—	17	.	.	8	.	.	.	—	.	.
Baselstadt	—	45	69	11	11	107	38	5	2	—	1	—
Baselland	.	.	6	.	.	4	—	.	—	.	.	.
Schaffhausen	.	6	7	—	1	19	—	—	—	3	—	—
Appenzell A.-Rh.	1	5	7	—	—	18	4	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	39	31	24	7	—	48	19	—	3	2	—	—
Graubünden	.	11	31	2	—	8	*	—	—	—	—	—
Aargau**	.	*	47	—	5	40	6*	—	3	1	—	—
Thurgau	6	11	24	22	—	46	8	—	—	1	—	—
Tessin	—	—	.	4	.	3	.	.	—	—	.	10
Vaud	.	—	47	3*	—	59	3	—	9	—	—	—
Valais	.	6	.	—	2	3	5	.	—	2	.	1
Neuchâtel	.	17	37	75	—	29	89	—	—	—	—	—
Genève	—	2	37	1	—	8	—	3	18	—	—	—
Schweiz	47											

* Ausserdem Epndemien in verschiedenen Ortschaften.
** Ausserdem 4 Fälle Meningitis cerebrospinalis epidemica.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 31. Dezember bis 6. Januar sind in Kalkutta 72 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Britisch Süd-Afrika. Nach den letzten amtlichen Wochenausweisen aus der Kapkolonie ist in Port Elizabeth gegen Ende Dezember der letzte Pestkranke aus dem Spital entlassen worden. In East London hat sich seit dem 13. August v. J. kein Pestkranker mehr in ärztlicher Behandlung befunden.

West-Australien. In Perth ist Mitte Januar ein Pestfall gemeldet worden.

Neu-Kaledonien. Mitte November v. J. ist im nördlichen Teil von Neu-Kaledonien eine Pestepidemie ausgebrochen, welche Ende Dezember fortdauerte.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 31 décembre au 6 janvier, 72 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Afrique australe anglaise.*** *D'après les derniers rapports officiels publiés pour la Colonie du Cap, le dernier malade a quitté l'hôpital pour la peste de Port Elisabeth à la fin de décembre; à East London, il n'y a plus eu de malades en traitement depuis le 13 août 1905.*

Australe occidentale. *Vers le milieu de janvier, un cas de peste a été constaté à Perth.*

Nouvelle Calédonie. *Vers le milieu de novembre 1905, a éclaté dans le nord de la nouvelle Calédonie une épidémie de peste qui durait encore à la fin de décembre.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Legge federale sul commercio delle derrate alimentari e degli oggetti d'uso e consumo.

(Dell' 8 dicembre 1905).

I. Disposizioni generali.

Art. 1. Sono soggetti alla vigilanza in conformità della presente legge:

a) il commercio delle derrate alimentari;
b) il commercio degli oggetti d' uso e consumo, in quanto possano essere pericolosi per la salute o per la vita.

Art. 2. La vigilanza si esercita nell' interno dei Cantoni e alla frontiera della Confederazione.

A. Vigilanza cantonale.

Art. 3. La vigilanza nei Cantoni è esercitata, sotto la direzione del Governo:

1. dalle autorità cantonali di vigilanza;
2. dal chimico cantonale;
3. dagli ispettori cantonali delle derrate alimentari;
4. dalle autorità sanitarie locali;
5. dagli ispettori delle carni.

Art. 4. Ogni Cantone deve istituire e mantenere un laboratorio (laboratorio cantonale) per l' analisi chimica, fisica e batteriologica delle derrate alimentari e degli oggetti d' uso e di consumo.

Più Cantoni possono però mettersi d' accordo per l' uso in comune di un medesimo laboratorio.

I Comuni più popolosi potranno, coll' assenso del Governo cantonale, istituire e mantenere un laboratorio loro proprio (laboratorio comunale).

La direzione di ognuno di questi laboratori sarà affidata a un chimico competente (cantonale o comunale).

Le analisi batteriologiche potranno essere affidate a tecnici speciali.

I Cantoni possono autorizzare i laboratorî ad eseguire anche altre ricerche che non siano quelle previste nel presente articolo.

Art. 5. I Cantoni nomineranno il numero necessario di ispettori delle derrate alimentari.

Le competenze di questi ispettori sono determinate dai Cantoni, coll' assenso del Consiglio federale. Possono essere delegate, in tutto o in parte, al direttore o ad altri funzionarî del laboratorio cantonale forniti delle attitudini richieste.

Art. 6. I Cantoni provvederanno all' istituzione di un' autorità sanitaria locale, per uno o per varî Comuni raggruppati a tale scopo.

Le autorità sanitaire locali sono poste alla dipendenza delle autorità cantonali di vigilanza.

Esse possono incaricare uno o più dei loro membri o speciali funzionari di procedere alle ispezioni e all' esame preliminare delle derrate alimentari (periti locali).

Art. 7. In ogni Comune sarà istituito un ispettorato stabile delle carni. Si potrà nominare un ispettore unico per vari Comuni vicini.

L' ispezione delle carni deve possibilmente essere affidata a un veterinario fornito di diploma. Ad ogni ispettore sarà aggregato un supplente.

Sono sottoposti all' ispezione tutti gli animali da macello la carne dei quali è destinata alla vendita o al consumo in alberghi, trattorie e pensioni.

Se si macellano animali malati, la loro carne deve in ogni caso esser sottoposta all' ispezione.

I Cantoni hanno facoltà di estendere l' ispezione a tutte le carni destinate all' alimentazione.

Le autorità sanitarie locali cureranno che sia esercitata una regolare vigilanza sulle carni e i salumi, sul pollame, i pesci, la selvaggina e simili, che vengono importati o messi in vendita.

Il Consiglio federale emanerà, in via d'ordinanza, speciali disposizioni sulla macellazione e l' ispezione delle carni, come pure sull' esame delle carni e dei salumi, del pollame e dei pesci, della selvaggina e simili.

Art. 8. Le analisi eseguite dai laboratorî e l'ispezione delle carni sono retribuite secondo la tariffa cantonale o comunale. Le tariffe dei laboratorî devono essere sottoposte all' approvazione del Consiglio federale.

L' analisi dei campioni spediti d' ufficio dalle autorità di vigilanza è gratuita, salvo il disposto degli articoli 19 e 48.

Art. 9. Le autorità che esercitano la vigilanza nel Cantone e i loro agenti rivestono, nell' esercizio delle loro attribuzioni, il carattere di funzionari della polizia giudiziaria.

Il Consiglio federale determinerà i requisiti a cui devono soddisfare i chimici, gl' ispettori delle derrate alimentari e gli ispettori delle carni.

I Cantoni istituiranno dei corsi d' istruzione per gl' ispettori delle derrate alimentari, i periti locali e gl' ispettori delle carni.

Art. 10. La Confederazione contribuisce con un sussidio del 50 %:

a) alle spese occorrenti per l'istituzione e l'impianto di nuovi laboratorî e per la ricostruzione e l'ingrandimento di laboratorî già esistenti, previa approvazione dei piani da parte del Consiglio federale;

b) alle spese di mantenimento e d' esercizio dei laboratorî, comprese quelle per le analisi batteriologiche;

c) agli stipendi dei chimici, del personale dei laboratorî e degli ispettori delle derrate alimentari;

c) alle spese dei corsi d' istruzione istituiti dai Cantoni.

Art. 11. Le autorità di vigilanza possono, durante le ore consuete d' ufficio o nel tempo che i locali sono aperti al traffico, visitare i locali, arpparecchi, i gli ecipienti e gl' impianti che servono alla fabbricazione, produzione, manipolazione, conservazione e alla vendita delle merci e degli oggetti sottoposti alla vigilanza, allo scopo di verificare il loro stato di mantenimento.

Esse hanno diritto di prelevare, anche senza esame preliminare, campioni delle merci o delle materie prime, per farne l' analisi.

Il diritto di vigilanza si estende anche alle merci e agli oggetti che vengono esposti in vendita o venduti in luoghi pubblici o da venditori ambulanti.

Art. 12. Un regolamento del Consiglio federale stabilirà il modo come i campioni devono essere prelevati, imballati, sigillati, muniti di cartellino e spediti.

Si rilascerà al proprietario una ricevuta dei campioni asportati, coll'-indicazione del loro valore, e, se egli ni faccia richiesta, un campione munito del sigillo ufficiale.

Si risulta che la merce non dà luogo a eccezione, il proprietario ha il diritto di chiedere il rimborso del valore dei campioni.

Art. 13. Salvo i casi che sono di competenza degl' ispettori delle derrate alimentari e dei periti locali, i campioni vengono spediti, con un rapporto scritto, al laboratorio competente, il quale comunica, nel più breve termine possibile, il risultato dell' analisi all' autorità da cui ha ricevuto l' incarico.

Un' ordinanza del Consiglio federale determinerà le competenze tecniche degl' ispettori delle derrate alimentari e dei periti locali.

Art. 14. Si risulta dall' analisi che la merce non dà luogo a eccezione, se ne avvertirà il proprietario.

In caso diverso, si manderà subito un rapporto alla competente autorità, accompagnandolo col certificato d'analisi.

Art. 15. Se i locali, gli apparecchi o gli utensili non sono trovati in buono stato, se ne riferirà subito per iscritto all' autorità competente.

Art. 16. Prima di prendere una decisione o di mandare al giudice il rapporto pervenutole, l'autorità competente dovrà notificare il rapporto stesso all' interessato.

L' interessato ha il diritto, entro un termine di cinque giorni dalla notificazione, di fare opposizione e di chiedere una nuova perizia.

Entro lo stesso termine, l' interessato può fare opposizione contro il rapporto e le disposizioni di un ispettore delle carni, e chiedere una nuova perizia.

Art. 17. Quando si contesti il risultato di un' analisi fatta da un perito locale o da un ispettore delle derrate alimentari (art. 13), la nuova perizia sarà affidata al chimico cantonale o comunale.

Art. 18. Ove si tratti di opposizioni contro rapporti e disposizioni di un ispettore delle carni o contro rapporti e pareri concernenti i locali, gli apparecchi o gli utensili, la nuova perizia sarà affidata a periti competenti.

Se l' opposizione è diretta contro il rapporto d' un chimico cantonale o comunale, la nuova perizia sarà affidata a chimici per l'analisi delle derrate alimentari o ad altri periti di riconosciuta competenza.

Per le nuove perizie previste nel presente articolo, l'interessato ha diritto di designare uno dei periti, nel qual caso si nomineranno tre periti.

Art. 19. Se la nuova perizia riesce sfavorevole all' opponente, questi dovrà sopportare, in tutto o in parte, le spese da essa cagionate.

La domanda d' una ulteriore perizia amministrativa è inammissibile.

Art. 20. Se la perizia il cui risultato è sfavorevole non ha fatto oggetto di opposizione o è stata confermata dalla nuova perizia, l'autorità competente prenderà le disposizioni del caso.

Art. 21. Le merci riconosciute difettose all' esame preliminare o all' analisi, possono essere sequestrate dai funzionari di vigilanza anche in caso d' opposizione. Il sequestro deve esser subito eseguito quando tali merci siano manifestamente nocive alla salute, corrotte o falsificate.

Esse possono essere poste sotto la custodia dell' autorità.

Se, data la loro natura, non sia possibile di conservarle, esse saranno utilizzate in modo adatto o, se occorre, distrutte.

Gli interessi in causa saranno tutelati come meglio si potrà.

Art. 22. Gli apparecchi ed utensili il cui stato sia difettoso possono pure essere posti sotto sequestro.

Art. 23. Si stenderà processo verbale del sequestro e degli altri provvedimenti eventuali (art. 21 e 22).

Art. 24. I Cantoni sono responsabili del danno risultante dal sequestro non giustificato, ordinato da uno dei loro funzionari, salvo il ricorso contro il colpevole.

B. Vigilanza federale.

Art. 25. È istituita, presso l'Ufficio federale d' igiene, una divisione speciale, incaricata particolarmente:

1. di provvedere ai lavori preparatori, d' indole tecnica e sperimentale, necessari per l' esecuzione della legge;

2. di emettere i pareri e di fare i rapporti e gli altri lavori concernenti l'analisi delle derrate alimentari e l'igiene, che le siano richiesti dall' autorità federale;

3. di raccogliere e verificare i risultati delle indagini scientifiche fatte nel campo dell' analisi delle derrate alimentari, e di completarli con lavori proprî.

Art. 26. La vigilanza alla frontiera della Confederazione è esercitata:

1. dagli uffici doganali;

2. dai veterinari di confine.

Si potranno aggregare dei periti speciali agli uffici doganali più importanti.

Art. 27. La Confederazione organizzerà i corsi necessari pei doganieri incaricati della vigilanza e per i periti speciali.

Art. 28. Gli impiegati di dogana esercitano, negli uffici doganali e nei depositi svizzeri, la vigilanza sulle merci provenienti dall' estero che sono sottoposte alle disposizioni della legge, escluse le spedizioni in transito.

Essi hanno l'obbligo di prelevare campioni delle merci importate che, in seguito ad esame preliminare o per qualsiasi altro motivo, appariscano sospette o la cui verificazione sia domandata dall' autorità sanitaria federale. In quest' ultimo caso, i campioni si spediscono all' indirizzo indicato dall'autorità stessa.

Il prelevamento del campione deve essere attestato sia facendone menzione sulla lettera di vettura, sia in qualunque altro modo quando non esista lettera di vettura. Esso non deve recar danno alla merce nè ritardare il trasporto della medesima.

Un' ordinanza fisserà il modo di procedere sia per la vigilanza delle merci che per il prelevamento e l'invio dei campioni.

Art. 29. Il piccolo traffico di frontiera regolato dagli articoli 7, lett. o, e 17 della legge federale sulla tariffa doganale svizzera del 10 ottobre 1902, è esente dalla vigilanza prevista nell' articolo 28.

Art. 30. Gli uffici doganali spediscono subito i campioni delle merci sospette al laboratorio designato dal Cantone del luogo di destinazione, indicando il nome del destinatario, la natura e l'importanza della spedizione, nonchè i motivi del sospetto.

Il laboratorio procede immediatamente all' analisi e ne trasmette il processo verbale, col rapporto degli impiegati doganali, all' autorità cantonale di vigilanza, la quale, alla sua volta, notifica il risultato dell' analisi al destinatario e prende i provvedimenti richieste dalle circostanze.

Il risultato definitivo dell' analisi deve essere comunicato dall' autorità cantonale di vigilanza al Dipartimento federale dell' Interno, che ne dà conoscenza al Dipartimento delle Dogane.

Art. 31. Se, per effetto del prelevamento del campione, la merce patisce danno o notevole ritardo nel trasporto, la Confederazione è tenuta a pagare un' indennità.

Art. 32. Il proprietario o il destinatario di una merce può esigere che le spedizioni da cui sono stati prelevati dei campioni siano sigillate o munite di piombi dall' ufficio doganale. Le relative spese sono a suo carico.

Art. 33. Gli uffici doganali hanno l'obbligo di trasmettere al laboratorio competente (art. 30, capoverso 1°), possibilmente con un campione,

il risultato delle analisi che sono state eseguite in vista della classificazione doganale di una merce, in quanto ciò possa interessare l'autorità cantonale di vigilanza.

Art. 34. Le carni e i salumi importati in Isvizzera saranno esaminati dai veterinari di confine alle stazioni doganali e nei depositi federali.

Il modo di procedere a questo esame sarà determinato da un' ordinanza.

Questa ordinanza stabilirà in qual misura saranno eccettuati dal controllo di confine il pesce, la selvaggina, il pollame ed altre derrate soggette a pronto deperimento (art. 7, capoversi 6 e 7).

Art. 35. Le merci manifestamente corrotte possono essere respinte alla frontiera. (Continua.)

Varia.

Solothurnische Frauenliga zur Bekampfung der Tuberkulose.

Vorschriften zur Desinfektion bei Tuberkulose.

(Vom Dezember 1905.)

1. Durch die Desinfektion werden die krankheitserregenden Keime (Bazillen) unschädlich gemacht. Da sich diese Keime vorwiegend in der Umgebung erkrankter Menschen befinden, so sind Zimmer, Wäsche und Gegenstände, welche mit den Kranken in Berührung kommen, zu desinfizieren.

2. Kleider, Bettzeug, Wäsche, Taschentücher, Essgeschirr, kurz alle diejenigen Gegenstände, welche das Auskochen ertragen, werden im Wasser, eventuell mit Sodazusatz, 1/4 bis 1/2 Stunde gekocht. (5 Liter Wasser, kleine Hand voll Soda.)

3. Kleider etc. etc., die das Kochen nicht ertragen, sind im Dampfdesinfektionsapparat zu reinigen. Bei Ermangelung eines solchen sind sie an der Sonne auszubreiten und an sonnigen Stellen im Freien auszuklopfen.

4. Wertlose Gegenstände, Spielzeug etc. sind zu verbrennen.

5. Mechanische Desinfektion der Zimmer. Der Boden des Zimmers wird mit heissem Sodawasser aufgewaschen. (5 Liter Wasser, eine Hand voll Soda.) An Stelle des Sodawassers kann verwendet werden heisse Schmierseifenlösung (300 gr auf 10 Liter Wasser), oder vorteilhafter, weil kalt zu verwenden, 5 % Lysollösung (250 gr Lysol auf 5 Liter Wasser). Letztere Lösung ist anzuwenden bei der Desinfektion der Decke, der Wände, Möbel etc. Man bespritzt diese gleichmässig mit der Lösung und wischt mit einem mit Lysollösung befeuchteten Lappen sorgfältig sofort nach. (Bespritzen mittelst Malerpinsel.) Möbel sind vom Platz zu rücken, Bilder umzukehren, peinlichste Gewissenhaftigkeit, überall abwaschen!

6. Formalindesinfektion der Zimmer. Das Zimmer muss auf 20–25 Grad erwärmt sein. Stark erhitzte Stellen, speziell Oefen, sind mechanisch, gemäss § 5 zu reinigen.

7. Höhe, Länge und Breite des Zimmers sind in Meter zu berechnen. Die drei Zahlen miteinander multipliziert ergeben den Rauminhalt in Kubikmetern. Beispiel:

Ein Zimmer hat eine Länge von 4 m, eine Höhe von 2,5 m, eine Breite von 3 m, sein Inhalt ist demnach $4 \times 2{,}5 \times 3 = 30$ m³.

8. Alle Fugen der Fenster etc. werden mit Papierstreifen überkleistert. (Schliessen der Türen und der Ofenklappen.)

9. Schubladen herausziehen und umgekehrt an die Wand stellen, Möbel von der Stelle rücken, Bilder umkehren, Kasten öffnen, Matratzen aufstellen, Kleider an mit 5 % Lysollösung befeuchteten, von Wand zu Wand gespannten Schnüren aufhängen, Taschen herauskehren, Rockschösse aufklappen.

10. Bei Desinfektion mit Formalinlösung sind pro Kubikmeter Zimmerraum 4 gr Formalin = 10 gr käuflicher Lösung erforderlich; mit Pastillen pro Kubikmeter 8 Pastillen. Bei Anwendung der Pastillen ist in wenigstens zwei Gefässen durch starkes Kochen Wasserdampf zu entwickeln.

11. Aufstellen des Apparates in der Mitte des Zimmers. Verkleben der Ausgangstüre mit Papier von aussen. Dauer der Einwirkung wenigstens 7 Stunden. (Bei Einwirkungsdauer von nur 3½ Stunden doppelte Menge Formalin.)

12. Nach der Desinfektion Beseitigung der Formalindämpfe durch Ammoniakentwicklung. Wo ein Ammoniakentwickler fehlt, öffnen von Türe und Fenstern.

13. Die sogenannte mechanische Desinfektion ist auch anzuwenden bei Typhus, Brechdurchfall etc.; die Formalindesinfektion, nebst der mechanischen Desinfektion, bei Scharlach, Diphtherie, Masern, Keuchhusten.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Wagner, Otto. Virulenzsteigerung von Typhusbazillen durch Züchtung in Jauche. Inaugural-Dissertation. Stuttgart, Druck von A. Bonz' Erben. 1905. 39 S. 8°.

Hetkamp, Gustav. Ueber die Schweissinfektion. Inaugural-Dissertation. Bern, Buchdruckerei Stalder & Sieber, 1905. 43 S. 8°.

Plate, Ernst. Ueber die Resorptionsinfektion mit Tuberkelbazillen vom Magendarmkanal aus. Inaugural-Dissertation. Bern, Buchdruckerei Stalder & Sieber, 1905. 30 S. 8°.

Renggli, Dr., Karl. Lasset die Mädchen turnen. (Kleine Bibliothek für Gesundheitspflege, Erziehung, Zeit- und Lebensfragen.) Bern, Buchdruckerei Steiger 16. S. 8°.

Gelpke, Dr. med. (L.). Hautpflege und Bäder. Vortrag. 4 S. 8°.

Kanton Aargau. Jahresbericht der Strafanstalt Lenzburg pro 1904. Separatabdruck aus dem Rechenschaftsbericht des Regierungsrates. Brugg, Buchdruckerei Brugger Zeitungsverein A.-G., 1905. 37 S. 8°.

Veillard, Dr., J. Contribution à l'étude du traitement de la tuberculose pulmonaire au moyen du sérum antituberculeux de Marmoreck. Thèse. Lausanne, imprimerie coopérative, 1905. 114 p. 8°.

Nietner, Dr. Bericht über die II. Versammlung der Tuberkulose-Aerzte, Berlin, 24.—26. November 1904. Berlin, Druck von Trowitzsch & Sohn, 1905. 121 S. gr. 8°

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 8** Bern, 1. März 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 113. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 115. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 116. Totgeburten. Summarische Angaben. — Mortinatalité. Données sommaires (v. Bulletin Nr. 28, 1904 und Nr. 18, 1905). Pag. 117.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 118. — Ausland - Etranger, Pag. 119.

Gesetzgebung - Législation. Eidgenossenschaft - Confédération. Legge federale sul commercio delle derrato alimentari e degli oggetti d'uso e consumo. (Finale.) Pag. 121.

Glarus. Reglement für die Augenabteilung der kantonalen Krankenanstalt. Pag. 124.

Vaud. Ville de Lausanne. Arrêté du Conseil communal relatif aux modifications à apporter au règlement sur la police des constructions. Pag. 126.

Bibliographie, Pag. 128.

7. Woche 06 — 11. bis 17. Februar. — 7e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* Im Ganzen *Total*	davon Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tuberc.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	20	95 16	1 1	38 9	8 1	2	—	5 2	3	3	1	24 7
Basel	127,987	7	50 7	2	30 2	5	3 2	1	4	—	6	1	15
Genève (agglomération) [1]	114,547	28	39 2	—	42 5	6	—	3	11	3	3 1	—	22 4
Bern	71,748	11	37 5	1 2	13 9	1	1	—	4 1	—1	1	—	7 7
Lausanne	53,209	10	25 4	—	16 11	1	3 1	—	5 1	2 1	2 1	—1	4 6
St. Gallen mit Tablat	51,766	9	31 3	—	12 3	4 3	—	—	4	—	3	—	5 3
Chaux-de-Fonds	40,450	1	26	2	7	2	—	1	1	—	2	—	3
Luzern	33,630	15	20 1	—	12 2	4	—	—	—1	—	3	—	9 1
Winterthur	25,704	4	14	—	5 2	—	—	—	2 1	—1	1	—	2
Biel	26,198	1	7	—	8 4	2 2	—	1	—	—	2 2	—1	5 1
Neuchâtel	22,693	2	9 4	—	7 1	1	—	—	1	—	3	—	3 1
Fribourg	17,295	3	12 1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Schaffhausen	16,435	2	5	—	4 1	—	—	—	3	—	—	—1	1
Herisau	14,274	—	6	—	5	—	—	—	1	1	—	—	3
Locle	13,243	—	7	—	7 1	1	—	—	1	—	1	—	5 1
Vevey	13,376	2	5	2	4	—	—	—	1	—	1	—	2
Chur	12,455	—	9	—	4	1	—	—	1	1	—	—	2
Solothurn	10,857	1	4 1	—	4 4	—	—1	—	1	—1	—	—	3 2
Total	**846,710**	**116**	**401**	**8**	**219**	**36**	**9**	**6**	**45**	**10**	**31**	**2**	**116**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			44	3	54	6	4	—	6	4	4	3	33

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
17. Febr. 1906 25,0 ‰	27,0	26,5	24,5	13,5 ‰	21,3	14,4	19,6
10. „ „ 23,0 „	23,7	24,9	24,9	14,0 „	18,6	15,4	19,0
3. „ „ 21,0 „	24,4	22,3	23,4	13,3 „	18,8	18 2	18 9
27. Jan. „ 20,9 „	23,3	26,0	29,0	13,5 „	20,7	15,4	24,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **11. bis zum** *(au)* **17. Febr. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	382	19	8	—	27	9	21	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	35	9	3	—	5	1	—	—
Total	**417**	**28**	**11**	**—**	**32**	**10**	**21**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	94	20	4	—	11	5	4	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	33	9	3	—	5	1	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	22	20	8	6	—	—	—	1	—	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	16	2	3	—	—	2	4	2	3
„ 5—19 „ . .	6	9	—	2	—	3	—	3	3	—
„ 20—39 „ . .	20	25	2	—	13	16	—	2	—	2
„ 40—59 „ . .	37	15	1	—	11	3	1	1	—	1
„ 60—79 „ . .	47	31	5	4	4	1	—	—	1	—
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	10	9	—	2	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**148**	**125**	**18**	**17**	**28**	**23**	**3**	**11**	**6**	**7**

Eine **Sektion** fand statt in 74 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 74 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	12	5	35	26	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 11. bis - *ou* 17. Jan.		**1905** vom - *du* 12. bis - *au* 18. Jan.		**1904** vom - *du* 14. bis - *au* 20. Jan		**1903** vom - *du* 15. bis - *au* 21. Jan.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	6	—	5	—	9	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	1	3	—	1	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	6	—	7	—	4	1	4	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	3	—	5	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	1	1	—	1	—	2	—
7. Typhus abdominalis	1	1	1	—	—	—	1	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	1	1	1	—	1	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	6	—	5	—	8	—	12	1
10. Phthisis pulmonum	51	6	45	6	33	9	54	3
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	14	4	25	4	14	2	19	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	35	4	70	4	29	4	42	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	9	1	8	1	12	1	7	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	3	6	—	11	2	11	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	10	2	27	4	17	3	20	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	1	5	—	4	—	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	118	26	152	22	106	16	123	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	2	1	11	3	7	4	9	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	2	5	1	6	1	5	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**273**	**54**	**382**	**45**	**266**	**43**	**332**	**35**

Alkoholismus 10 Fälle - *cas (10 masculins, — féminin).*
Syphilis 1 » - „ (1 „ — „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 7 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*		**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation enheures*
11. Februar 1906	697,3	1	S	0	**Bedeckt — *couvert***	0
12. „ „	697.2	2	N	0	**Schnee — *neige***	0 1/2
13. „ „	700.2	1	NE	1	**Bedeckt — *couvert***	0
14. „ „	705,2	2	SE	0	**Schnee — *neige***	0
15. „ „	708,1	1	SE	0	**L. bew. — *lég. nuag.***	7 3/4
16. „ „	710,7	— 1	W	0	**Hell — *clair***	6 1/4
17. „ „	710,7	2	SE	0	**Bewölkt — *nuageux***	4 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 11. bis 17. Februar 1906. — *Admissions du 11 au 17 février 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 10. Februar 1906 *Effectif au 10 février 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 17. Februar 1906 *Effectif au 17 février 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	945	—	—	9	—	10	—	—	—	4	—	6	7	—	2	12	5	5	7	9	96	12	184	89	949
Bern	1400	—	—	4	—	—	—	1	5	1	—	10	12	1	5	13	14	4	4	8	102	25	219	121	1402
Luzern	195	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	4	3	1	3	2	5	2	—	3	18	6	51	26	204
Uri	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	5	5	67
Schwyz	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	3	—	6	6	42
Nidwalden	53	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	4	2	52
Glarus	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	7	4	15	15	98
Zug	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	29
Fribourg	160	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	2	1	—	—	—	25	2	33	12	165
Solothurn	170	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	3	11	6	23	21	155
Baselstadt	591	—	—	6	1	7	—	1	1	2	—	3	9	9	2	7	5	6	1	6	51	17	134	45	616
Baselland	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	2	—	—	1	—	5	2	14	—	72
Schaffhausen	134	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	3	3	—	3	4	6	22	—	135
Appenzell A.-Rh.	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	2	—	2	12	2	22	9	102
St. Gallen	643	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	7	—	2	4	1	1	—	5	72	16	112	61	646
Graubünden	110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	2	1	2	2	1	11	2	26	16	119
Aargau	222	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	3	2	—	1	—	—	1	3	11	1	24	22	208
Thurgau	198	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	2	5	—	1	—	2	—	4	9	5	31	7	195
Tessin	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—	—	—	1	—	3	11	5	25	19	99
Vaud	527	—	—	1	1	3	1	1	1	1	—	6	7	2	1	4	3	5	—	7	58	9	111	69	532
Valais	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	4	15
Neuchâtel	332	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	4	1	1	9	9	—	—	2	31	10	70	23	336
Genève	535	—	—	—	—	1	1	1	—	4	—	4	7	11	7	29	10	3	—	6	28	9	121	7	545
Total	6732	1	—	26	3	23	3	6	8	13	1	44	72	35	24	94	58	38	16	77	573	142	1257	579	6783

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Totgeburten. Summarische Angaben. — *Mortinatalité. Données sommaires.*

(v. Bulletin Nr. 28, 1904 und Nr. 18, 1905.)

Im Jahre 1905 sind in den 18 grösseren städtischen Gemeinden der Schweiz 22,415 Geburten angezeigt worden und zwar:

Pendant l'année 1905, il a été enregistré 22,415 naissances dans les 18 villes principales de la Suisse, à savoir:

	ehelich *légitimes*	unehelich *illégitimes*		
A. Lebendgeburten — ***Enfants nés vivants***			21,582	96,3(%)
Zur Wohnbev. gehörig - *Dans la population urbaine*	17,883	1,755		
Ortsfremd - *attribuables à d'autres localités* . .	1,494	450		
In einer Gebär- oder Krankenanstalt geboren *Nés dans une maternité ou dans un hôpital* .	3,901	1,227		
Dav. ortsfremd - *Dont attribuables à d'autres localités*	1,371	376		
B. Totgeburten — ***Morts-nés***			833	(3,7%)
	ehelich *légitimes*	unehelich *illégitimes*		
Zur Wohnbev. gehörig - *Dans la population urbaine*	611	92		
Ortsfremd - *attribuables à d'autres localités* . .	102	28		
In einer Gebär- oder Krankenanstalt *Dans une maternité ou dans un hôpital* . . .	216	61		
Dav. ortsfremd - *Dont attribuables à d'autres localités*	100	25		

Ursachen der Totgeburten — ***Causes de la mortinatalité.***

I. Krankheit der Mutter — *Maladie de la mère*		107	(12,8%)
Und zwar — *à savoir:* Lues	34		
Nephritis, Eclampsie	37		
Andere Krankheiten — *Autres maladies*	31		
Sturz, Schrecken, Ueberanstrengung — *Chûte accidentelle, frayeur, surmenage*	5		
II. Anomalien und Krankheiten der Placenta — *Anomalies et maladies du placenta*		80	(9,6%)
Und zwar — *à savoir:* Placenta praevia	45		
Vorzeitige Lösung — *Décollement prématuré* . . .	16		
Andere Anomalien und Krankheiten — *Autres anomalies et maladies*	19		
III. Krankheiten des Fœtus — *Maladies du fœtus*		29	(3,5%)
Und zwar — *à savoir:* Missbildungen — *Malformations* .	16		
Hydrocephalus	7		
Andere Krankheiten — *Autres maladies*	6		
IV. Beckenanomalien der Mutter — *Anomalies du bassin de la mère* .		50	(6,0%)
V. Abnorme Lage des Kindes — *Présentation vicieuse de l'enfant* . .		94	(11,3%)
VI. Andere anormale Geburtsvorgänge — *Autres causes* . . .		115	(13,8%)
(Nabelschnurvorfall, Torsion, Umschlingung, Vorzeitiger Blasensprung etc. — *Procidence du cordon, torsion, circulaire, écoulement prématuré des eaux, etc.)*			
VII. Früh- und Totgeburten ohne nähere Angabe der Ursache — *Mort-nés avant terme ou à terme sans indication de la cause* . . .		358	(43,0%)
	Total	833	(100)

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 18. bis 24. Februar 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 18 au 24 février 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Zug. 1 Fall in Zug.

Kanton St. Gallen. 5 Fälle in St. Gallen, 1 in Rebstein.

Kanton Thurgau. 1 Fall in Zuben.

2. Epid. Genickstarre. — Méningite cérébrospinale épidémique.

Kanton Aargau. 2 Fälle in Windisch, wovon 1 aus letzter Woche mit tötlichem Ausgang; der andere befindet sich auf dem Wege der Besserung.

3. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	19 [1]	29 [2]	7 [3]	1 [4]	22 [5]	3 [6]	2 [7]	2 [8]	1 [9]	—	—
Bern	27 [10]	33 [11]	7 [12]	—	18 [13]	13 [14]	17 [15]	3 [16]	—	—	—
Luzern	—	6 [17]	—	1 [18]	3 [19]	1 [20]	—	—	1 [21]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	3 [22]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	2 [22]	—	—	—		—	2 [23]	—	—	—	—
Zug	—	2 [24]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [25]	—	—	12 [26]	—	—	1 [27]	—	—	—
Solothurn	—	3 [28]	—	—	3 [29]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	7 [30]	9 [31]	—	3 [30]	16 [32]	10 [30]	1 [30]	1 [30]	—	1 [30]	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	1 [33]	6 [34]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	einige [35]	2 [36]	1 [36]	1 [37]	1 [36]	viele [35]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.		.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3 [38]	6 [39]	1 [40]	—	4 [41]	14 [42]	—	1 [43]	—	—	—
Graubünden	2 [44]	6 [45]	—	—	1 [46]	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	4 [47]	—	1 [48]	6 [49]	5 [50]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	5 [51]	3 [52]	—	11 [53]	1 [54]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	10	—	—	8 [55]	1	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	7 [56]	—	—	2 [57]	—	—	1 [58]	—	—	—

* Woche vom 11. bis 17. Februar 1906.

[1] 6 in Zürich, 3 in Erlenbach, je 1 in Albisrieden, Altstetten, Seebach, Zollikon, Affoltern, Thalwil, Küsnacht, Männedorf, Dürnten und Pfäffikon. — [2] 10 in Zürich, je 3 in Wädenswil und Lindau, je 2 in Affoltern, Horgen, Dürnten, Wald und Dinhard, je 1 in Langnau, Richterswil und Zumikon. — [3] Je 1 in Zürich, Affoltern, Küsnacht, Neftenbach, Seen, Töss und Winterthur. — [4] In Schlieren. — [5] 13 in Zürich, je 2 in Altstetten und Höngg, je 1 in Uetikon, Affoltern, Herrliberg, Volketswil und Bülach. — [6] 2 in Unter-Embrach, 1 in Zürich. — [7] In Zürich. — [8] Je 1 in Zürich und Horgen. — [9] In Hedingen. — [10] 24 in Bern, 3 in Lützelflüh. — [11] Je 5 in Pruntrut

und Lützelflüh, 4 in Bern, je 3 in Trubschachen und Rüegsau, je 2 in Saignelégier und Courgenay, je 1 in Evilard, Hasle, Corgémont, Delsberg, Lüscherz, Dachsfelden, Langnau, Trub und Thörigen. — [12] 4 in Bern, 2 in Langenthal, 1 in Attiswil. — [13] 5 in Bowil, 3 in Bern, je 2 in Undervelier, Court und Guggisberg, je 1 in Saignelégier, Ferenbalm, Langnau und Herzogenbuchsee. — [14] 11 in Bern, 2 in Court. — [15] 13 in Bern, je 2 in Bolligen und Muri. — [16] Je 1 in Bern, Ersigen und Madretsch. — [17] 3 in Sempach, je 1 in Luzern, Buchrain und Schongau. — [18] In Luzern. — [19] Je 1 in Malters, Entlebuch und Schüpfheim. — [20] In Malters. — [21] In Flühli. — [22] In Beckenried. — [23] In Glarus. — [24] Je 1 in Baar und Cham. — [25] A Schmitten. — [26] 3 à Ependes, 2 à Fribourg, 2 à Chenens, 1 à Maules, 1 à Lessoc, 1 à La Tour, 1 à Grand-Guschelmuth, 1 à St. Antoine. — [27] A Fribourg. — [28] In Aetigkofen. — [29] Je 1 in Olten, Wangen und Trimbach. — [30] In Basel. — [31] 8 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [32] 15 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [33] In Schaffhausen. — [34] 2 in Schaffhausen, je 1 in Unterhallau, Oberhallau, Neunkirch und Wilchingen. — [35] In Trogen. — [36] In Herisau. — [37] In Hundwil. — [38] Je 1 in Marbach, Lichtensteig und Straubenzell. — [39] 4 in St. Gallen, je 1 in Rapperswil und Straubenzell. — [40] In Tablat. — [41] Je 1 in Wittenbach, Rorschach, Eichberg und Gossau. — [42] 9 in St. Gallen, je 2 in Tablat und Mörschwil, 1 in Straubenzell. — [43] In Wattwil. — [44] In Schiers. — [45] 2 in Schiers, je 1 in Chur, Grüsch, Fanas und Sils. — [46] In Sent. — [47] 3 in Seengen, 1 in Murgenthal. — [48] In Aarau (von Buchs) — [49] Je 2 in Menziken und Zurzach, je 1 in Erlinsbach und Oberhof. — [50] In Wohlen. — [51] 2 in Langdorf, je 1 in Arbon, Tägerwilen und Triboltingen. — [52] Je 1 in Neukirch, Uttwil und Istighofen. — [53] 3 in Lanzenneunforn, je 2 in Berlingen und Diessenhofen, je 1 in Romanshorn, Gerlikon, Kreuzlingen und Wängi. — [54] In Kreuzlingen. — [55] 2 à Lausanne, 1 à Daillens, 1 à Aran-Villette, 1 à St-Croix, 1 à Payerne, 1 à la Tour-de-Peilz, 1 à St-Légier. — [56] 5 aux Eaux-Vives, 1 à Plainpalais, 1 à Carouge. — [57] A Genève-ville. — [58] A Chêne-Bourg.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 7.—20. Januar sind in Kalkutta 104 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Nach einer amtlichen Mitteilung vom 14. Februar sind die verseuchten Gebiete von Westrussland für cholerafrei erklärt worden (v. S. 86).

Pest. Japan. In Shimonoseki wurden vom 20. Dezember 1905 bis zum 12. Januar 1906 5 Pesterkrankungen mit tötlichem Ausgang festgestellt; in Kobe waren bis zum 1. Januar im ganzen 91 Pesterkrankungen, darunter 69 mit tötlichem Ausgang gemeldet, in Osaka bis zum 8. Januar 140 Erkrankungen (v. S. 86).

Britisch Ostafrika. In Nairobi sind am 21. Januar wiederum 4 Pestfälle konstatiert worden (v. Bull. 1905, S. 622).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Britisch-Indien. Während des Monats Januar sind in der Präsidentschaft Bombay 2999 Pesttodesfälle registriert worden (gegenüber 3781 im Dezember 1905), wovon 152 (39) in der Stadt Bombay (v. S. 41).

Während desselben Monates wurden ausserhalb der Präsidentschaft Bombay 15,684 Pesttodesfälle konstatiert (gegenüber 10,441 im Dezember 1905), wovon 202 (221) in der Präsidentschaft Madras, 4774 (2595) in Bengalen (ohne Kalkutta), 118 (86) in Kalkutta, 5108 (3221) in den „United Provinces", 2300 (1911) in Pundjab, 554 (338) in Burmah, 1723 (917) in den Zentralen Provinzen, 467 (504) im Staate Mysore, 184 (299) im Staate Hyderabad, 112 (212) in Zentral Indien, 34 (48) in Radjputana und 107 (89) in Kaschmir (v. S. 41).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 7 au 20 janvier, 104 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Il résulte d'une communication officielle, en date du 14 février, que les régions contaminées de la Russie occidentale ont été déclarées franches de choléra (v. p. 86).*

Peste. Japon. *Du 20 décembre 1905 au 12 janvier 1906, il y a eu à Shimonoseki 5 nouveaux cas de peste, mortels; à Kobé, il avait été constaté jusqu'au 1er janvier, 91 cas de peste, avec 69 décès, et à Osaka, jusqu'au 8 janvier, 140 cas (v. p. 86).*

Afrique orientale anglaise. *Le 21 janvier, 4 cas de peste ont été de nouveau constatés à Nairobi (v. Bull. 1905, p. 622).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de janvier, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 2999 décès pesteux (3781 en décembre), dont 152 (39) à Bombay (v. p 42).*

Pendant le même mois, il a été signalé, en dehors de la Présidence de Bombay 15,684 décès pesteux (10,441 en décembre), dont 202 (221) dans la Présidence de Madras, 4774 (2595) dans le Bengale (non-compris Calcutta), 118 (86) à Calcutta, 5108 (3221) dans les „United Provinces", 2300 (1911) dans le Pendjab, 554 (338) en Birmanie, 1723 (917) dans les Provinces centrales, 467 (504) dans l'Etat de Mysore, 184 (299) dans l'Etat d'Hydérabad, 112 (212) dans l'Inde centrale, 34 (48) dans le Radjputana et 107 (89) dans le Cachemire (v. p. 42).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Legge federale sul commercio delle derrate alimentari e degli oggetti d' uso e consumo.

(Dell' 8 dicembre 1905).

(Continuazione e fine).

II. Disposizioni penali.

Art. 36. Chiunque, a scopo di frode, contraffà o adultera delle derrate alimentari destinate al commercio, è punito con la detenzione sino a un anno e colla multa sino a franchi 2000, o con l' una di queste pene soltanto.

Art. 37. Chiunque pone in vendita o mette altrimenti in commercio come genuine delle derrate alimentari contraffatte, adulterate, corrotte o alterate nel loro valore specifico, è punito:

se il fatto sia commesso intenzionalmente, con la detenzione sino a un anno e colla multa sino a franchi 2000, o con l'una o l' altra di queste pene;

se il fatto sia commesso per negligenza, colla multa sino a franchi 500.

Art. 38. Chiunque fabbrica o manipola derrate alimentari od oggetti di uso e di consumo in modo da renderli pericolosi per la salute o per la vita,

chiunque pone in vendita o mette altrimenti in commercio delle derrate alimentari o degli oggetti d' uso e di consumo pericolosi per la salute o per la vita, è punito:

se il fatto sia commesso intenzionalmente, con la detenzione sino a due anni e con la multa sino a franchi 3000, o con l' una di queste pene soltanto,

se il fatto sia commesso per negligenza, con la detenzione sino a sei mesi e con la multa sino a franchi 1000, o con l'una di queste pene soltanto.

Restano salve le disposizioni previste dal diritto penale comune per i delitti contro la salute e la vita.

Art. 39. Chiunque intenzionalmente distrugge, altera o sottrae in qualsiasi modo all' autorità merci o altri oggetti posti sotto sequestro in virtù degli articoli 21 et 22, è punito con la detenzione (prigionia) sino a tre mesi o con la multa sino a franchi 500.

Art. 40. Chiunque intenzionalmente rende impossibile o difficile l'esecuzione del controllo da parte dei funzionari competenti, è punito con la detenzione (prigionia) sino a un mese o con la multa sino a franchi 500.

Art. 41. Chiunque intenzionalmente contravviene alle prescrizioni delle ordinanze emanate in esecuzione dell' art 54, è punito, quando non

gli siano applicabili le disposizioni degli articoli 36, 37 e 38, con la detenzione (prigionia) sino a tre mesi o con la multa sino a franchi 1000.

Se la contravvenzione è stata commessa per negligenza, il colpevole sarà punito con la multa sino a franchi 500.

Art. 42. Le disposizioni generali del titolo I del Codice penale svizzero del 4 febbraio 1853 sono applicabili ai delitti e alle contravvenzioni contemplati dalla presente legge.

Art. 43. In caso di recidiva il giudice può aumentare fino al doppio le pene comminate.

Vi è recidiva quando colui che, in forza di una sentenza passata in giudicato, fu dichiarato colpevole di contravvenzione agli articoli 36—41, commette un' altra contravvenzione dello stesso genere entro tre anni dall' estinzione della pena.

Art. 44. Sussidiariamente alle pene previste nell' art. 38, l'autorità competente pronuncia la confisca delle merci e degli oggetti e apparecchi che hanno servito per commettere il delitto. La confisca può aver luogo anche nei casi previsti dagli articoli 36, 37 e 41.

Essa può venir pronunciata anche nel caso di assoluzione del colpevole o di sospensione del procedimento.

Art. 45. Le derrate alimentari e gli oggetti d' uso e di consumo pericolosi per la salute e per la vita che siano stati confiscati devono essere distrutti, quando non sia possibile adoperarli senza danno o inconveniente. Le altre merci confiscate saranno utilizzate col maggior vantaggio possibile sotto controllo ufficiale.

Il ricavo netto servirà a pagare la multa, le spese e le indennità da corrispondere al danneggiato; l' eventuale avanzo sarà restituito.

Art. 46. Quando il colpevole di alcuno dei delitti preveduti negli articoli 36, 37, 38 e 41 abbia commesso il fatto nell' esercizio di una professione o di un' industria per la quale occorra la concessione, il giudice potrà sospenderlo dall' esercizio della professione o dell' industria per un periodo da uno a quindici anni. Nel caso di condanna a una pena restrittiva della libertà, la durata di questa pena non sarà dedotta dal periodo della sospensione.

Art. 47. Nei casi contemplati dagli articoli 36, 37, 38 e 41, il giudice potrà, se l'interesse pubblico lo richiede, ordinare la pubblicazione della sentenza nel Foglio ufficiale del Cantone o in uno o più giornali, a spese del condannato:

a) se il delitto è stato commesso intenzionalmente,

b) se il colpevole ha agito per negligenza grave ed è stato reiteratamente punito.

In caso di assoluzione, il giudice ordinerà, se l'accusato ne faccia domanda, la pubblicazione della sentenza a spese dello Stato.

Art. 48. Le spese dell' analisi tecnica sono a carico del condannato.

Art. 49. L' azione penale e il giudizio dei reati previsti nella presente legge spettano alle autorità competenti dei Cantoni.

Il prodotto delle multe è devoluto ai Cantoni.

Art. 50. L' azione penale si esercita sia nel luogo dove il reato è stato commesso, sia in quello della dimora dell' accusato. Non è ammesso in nessun caso più di un procedimento penale per lo stesso reato. La procedura deve essere condotta a termine nel luogo dove è stata aperta.

Il procedimento contro i complici o favoreggiatori del delitto avrà luogo nello stesso tempo e davanti lo stesso giudice che quello contro l' autore principale.

Art. 51. Quando un delitto è stato commesso in parecchi Cantoni, quello dove la procedura fu dapprima aperta ha il diritto di richiedere dagli altri Cantoni la costituzione e, se occorre, l' estradizione di tutti i complici, affinchè siano giudicati nel medesimo tempo, o di provocare da questi Cantoni l'assicurazione che la sentenza sarà eseguita.

Colui che avrà commesso in diversi Cantoni più delitti connessi fra loro, sarà giudicato in un solo e medesimo processo, in virtù dei principî sopprammenzionati.

Art. 52. Il Tribunale federale conosce come corte di diritto pubblico delle contestazioni che sorgessero dall' applicazione degli articoli 50 e 51 della presente legge.

Art. 53. Se le infrazioni previste negli art. 37, 38 e 41 sono di poca importanza, il colpevole sarà punito con la multa sino a franchi 50.

La repressione di queste infrazioni può aver luogo per via amministrativa in conformità della legislazione cantonale.

III. Disposizioni finali.

Art. 54. Il Consiglio federale emanerà le disposizioni atte a tutelare la sanità pubblica ed a prevenire qualsiasi frode nel commercio delle mercanzie e degli oggetti sottoposti alle disposizioni della presente legge.

Esso prescriverà, pel commercio all' ingrosso e al minuto delle derrate alimentari, l' uso d' indicazioni precise e tali da rendere impossibile ogni errore sulla natura e la provenienza della merce.

Renderà obbligatoria la dichiarazione delle materie aggiunte, a eccezione di quelle che sono necessarie o usuali e che saranno determinate per ogni singola derrata.

Il Consiglio federale prenderà pure delle disposizioni per assicurare la vigilanza sulla fabbricazione dei surrogati e sulla loro mescolanza coi

prodotti naturali. Esigerà, per la vendita di queste derrate, indicazioni chiare, che prevengano qualsiasi confusione coi prodotti naturali.

Quando la mescolanza d' un surrogato con un prodotto naturale sia di tal natura da ingannare il compratore, il Consiglio federale ne può proibire la fabbricazione e la vendita, qualora non vi sia altro modo d'impedire la frode.

Art. 55. Il Consiglio federale stabilirà le regole da osservarsi per l'analisi e per l'apprezzamento delle merci sottoposte alle ricerche.

Art. 56. L' esecuzione della presente legge e delle ordinanze del Consiglio federale spetta ai Cantoni, salvochè per la vigilanza alla frontiera.

Le disposizioni esecutive emanate dai Cantoni devono essere approvate dal Consiglio federale.

Restano salve le disposizioni della legislazione federale sulle bevande spiritose.

I Governi cantonali fanno un rapporto annuale al Consiglio federale sull' applicazione della legge, accompagnato dalle loro eventuali osservazioni.

Art. 57. Il Consiglio federale vigila sull' esecuzione della legge e prende, a tal fine, i provvedimenti necessari.

Art. 58. Sono abrogate le disposizioni delle leggi ed ordinanze federali e cantonali che fossero contrarie alla presente legge.

Art. 59. Il Consiglio federale è incaricato, conformemente alle disposizioni della legge federale del 17 giugno 1874, concernente la votazione popolare su le leggi e i decreti federali, di pubblicare la presente legge e di fissare il giorno in cui essa entrerà in vigore.

Kantone. — Cantons.

Glarus.

Reglement für die Augenabteilung der kantonalen Krankenanstalt.

(Vom 14. Oktober / 16. November 1905.)

§ 1. Auf Grund des Landsgemeindebeschlusses vom 14. Mai 1905 wird an der kantonalen Krankenanstalt eine Abteilung für Augenkranke eröffnet und im Sinne des erwähnten Beschlusses, wie des vorliegenden Reglementes eingerichtet und betrieben.

§ 2. Die Spitalkommission bezeichnet die Lokale respektive Krankenräume in der Anstalt, welche vorzugsweise zur Aufnahme Augenkranker zu dienen haben, und bestimmt nach den voraussichtlichen und dem sich einstellenden Bedürfnis den Umfang der Abteilung.

§ 3. Abgesehen davon, kann die Poliklinik der Anstalt die Behandlung von speziellen Augenerkrankungen dem Augenarzte zuweisen.

§ 4. In die Abteilung für Augenkranke werden aufgenommen:

a) die Patienten, welche der Abteilung durch den Chefarzt zugewiesen werden, sei es aus den allgemeinen Spitalabteilungen, sei es aus der Poliklinik;

b) die Augenkranken, deren Aufnahme der Augenarzt empfiehlt;

c) die Augenkranken, welche der Abteilung durch die Aerzte und Augenärzte des Kantons zugewiesen werden;

d) die Augenkranken, welche selbst um Aufnahme in die Abteilung nachsuchen.

In den Fällen b, c und d entscheidet der Chefarzt über die Aufnahme in den Spital überhaupt, für welche in jedem Falle die allgemeinen Vorschriften zu beobachten sind; für die Aufnahme in die Augenabteilung im besondern ist nach § 8 dieses Reglementes zu verfahren.

§ 5. Die Augenabteilung steht unter der Leitung und Besorgung eines fachmännisch gebildeten Augenarztes, welcher das allgemeine eidgenössische medizinische Staatsexamen abgelegt haben muss. Er wird vom Regierungsrat auf Vorschlag der Spitalkommission je auf eine Amtsdauer gewählt.

§ 6. Der Arzt der Augenabteilung ist in allen Angelegenheiten administrativer Natur dem Chefarzt unterstellt; mit Bezug auf die Therapie der ihm überwiesenen Fälle jedoch vollständig unabhängig. Für Neuanschaffungen und bauliche Veränderungen hat er gleich wie der Chefarzt der Spitalkommission jeweilen Vorlage zu machen.

§ 7. Der Augenarzt hat das Recht, unter vorheriger Verständigung mit dem Chefarzt respektive dessen Stellvertreter, alle Einrichtungen des Spitals mitzubenutzen, welche für die Therapie der Augenerkrankungen in Betracht fallen.

§ 8. Abgesehen von den in § 4, lit. a und b vorgesehenen Fällen entscheidet der Augenarzt über die Aufnahme der Kranken in die Augenabteilung im Einverständnis mit dem Chefarzt.

§ 9. In besonders eiligen Notfällen ist der Augenarzt befugt, auf eigene Verantwortlichkeit Patienten aufzunehmen, hat jedoch dem Chefarzt hievon unverzüglich Mitteilung zu machen und seine Genehmigung einzuholen.

§ 10. Auf Wunsch des Augenarztes weist ihm der Chefarzt die erforderlichen Assistenten, Wärter und Wärterinnen nach Bedürfnis zur Mitwirkung zu.

Sollte sich das der Augenabteilung zur Verfügung gestellte Personal für die ihm zugewiesene Aufgabe als unzureichend erweisen, so ist der Augenarzt befugt, beim Chefarzt Abhilfe zu verlangen.

§ 11. Für die Fälle ansteckender Augenerkrankungen ist dem Augenarzt ein Raum im Absonderungshause zur Verfügung zu stellen, der vom Chefarzt bezeichnet wird.

§ 12. Soweit die der Augenabteilung zugeschiedenen Zimmer und Betten nicht gebraucht werden, können sie, jedoch unter Anzeige an den Augenarzt, für andere Spitalkranke benutzt werden, wenn in den Abteilungen Platzmangel herrscht. Hinwiederum darf der Augenarzt bei Platzmangel in seiner Abteilung verfügbare Betten der Hauptabteilungen für seine Patienten beanspruchen.

§ 13. Das Honorar des Augenarztes wird von der Spitalkommission nach Verhältnis der behandelten Fälle und der geleisteten Arbeit festgesetzt.

§ 14. Im übrigen gelten für den Augenarzt die Bestimmungen, welche im Reglement für den Spitalarzt unter den §§ 1, 6, 7, 10, 12 enthalten sind.

§ 15. Dieses Reglement kann jederzeit durch die Spitalkommission revidiert werden, und unterliegt beim Erlass, wie bei Abänderungen der Genehmigung durch den Regierungsrat.

Vaud.

Ville de Lausanne.

Arrêté du Conseil communal relatif aux modifications à apporter au règlement sur la police des constructions.[1]

(Des 5 juillet et 24 décembre 1904)

Art. 11. La Municipalité est en droit de refuser l'autorisation de bâtir lorsque la construction projetée nuirait à l'aspect de tout un quartier ou lui porterait préjudice.

Art. 37. Toute construction qui n'est pas élevée à la limite commune de deux propriétés sera éloignée de cette limite:

1° De 3 mètres au moins, si la longueur du bâtiment dans la direction aboutissant à cette limite ne dépasse pas 14 mètres;

2° De 4 mètres au moins si cette longueur est supérieure à 14 mètres jusqu'à 20 mètres;

3° De 5 mètres si cette longueur est supérieure à 20 mètres jusqu'à 28 mètres, longueur maximale d'un bâtiment non contigu à un autre bâtiment.

[1] Voir Bulletin démographique et sanitaire suisse. Année 1903, p. 585.

Entre deux bâtiments à construire sur la même propriété; ces distances doivent être doublées en tenant compte, ainsi qu'il vient d'être dit, de la longueur de ces bâtiments.

La Municipalité est compétente pour autoriser des exceptions à ces prescriptions s'il s'agit de dépendances peu importantes.

Art. 69. Le long des nouvelles voies prévues ou à prévoir dans le plan d'extension, la hauteur des façades bordant ces voies est déterminée par la distance entre les alignements des bâtiments. Cette hauteur, prise au milieu des façades à partir du trottoir, ne peut excéder, y compris les entablements, attiques et toutes les constructions à plomb du mur de face:

12 m. 60 pour les distances de 12 m. et au-dessous.

16 m. pour les distances au-delà de 12 m. jusqu'à 18 m.

18 m. pour les distances au-delà de 18 mètres.

Toutefois les bâtiments non contigus ou isolés ne peuvent avoir plus de trois étages sur rez-de-chaussée et un étage de mansardes. La hauteur dès le sol sur l'axe de la façade jusqu'à l'arrête supérieure de la corniche ne pourra dépasser 16 mètres, y compris les entablements, attiques et toutes constructions à plomb du mur de face.

Art. 72. Au-dessus de la hauteur-limite des façades le profil du comble, tant sur les façades que sur les ailes, ne peut dépasser un arc de cercle dont le rayon sera égal à la moitié de la largeur légale ou effective de la voie, ainsi qu'il est dit aux articles 68 et 69, sans que ce rayon puisse être jamais supérieur à 7 mètres.

Si la largeur de la voie est inférieure à 10 mètres, le constructeur a cependant droit à un minimum de 5 métres.

Si le comble est mansardé, la hauteur entre la corniche et le dessus du membron ne peut dépasser 3 m. 50.

Quelles que soient la forme et la hauteur du comble, toutes les saillies qu'il pourrait présenter doivent être renfermées dans l'arc de cercle considéré comme un gabarit dont on ne doit pas sortir.

Il est fait exception pour le membron, qui pourra sortir de 0 m. 15 de ce gabarit.

Le point de départ de l'arc de cercle est placé à plomb de l'alignement des murs de face et le centre à la hauteur de la corniche.

Art. 76. Pour les bâtiments qui occupent tout l'espace compris entre deux voies d'inégale largeur ou de niveaux différents, chacune des deux façades ne peut dépasser la hauteur fixée en raison de la largeur ou du niveau de la voie sur laquelle elle est élevée. Toutefois, lorsque la plus grande distance entre les deux façades n'excède pas 15 m., la façade bordant la voie la moins large ou du niveau le plus bas, peut être élevée à la hauteur fixée par la rue la plus large ou du niveau le plus élevé dans la limite absolue fixée à l'article 71.

Art. 107. Une contribution est due à la Commune pour chaque bâtiment dont les égouts sont introduits dans le collecteur public, soit directement, soit en empruntant la coulisse d'égouts d'une propriété voisine.

Cette contribution est calculée à raison de 5 pour mille de la taxe cadastrale des bâtiments dont les égouts sont introduits dans le canal collecteur; elle est de 50 francs au minimum pour chaque bâtiment.

Il est dû une contribution supplémentaire calculée à raison de 5 °/₀₀ de l'augmentation de la taxe cadastrale, chaque fois qu'un bâtiment est transformé ou agrandi.

La taxe cadastrale qui sert à fixer la contribution comprend la valeur du bâtiment et celle du sol sur lequel il est établi. (Loi, art. 130).

Art. 112. La commune est au bénéfice du privilège spécial prévu à l'article 1582 du C. C. sur les bâtiments astreints à payer la contribution prévue aux articles précédents.

(Par décision de la Municipalité en date du 9 mars 1905, les art. 11, 37, 69, 72, 76, 107 et 112 modifiés entrent immédiatement en vigueur.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Aschoff, Dr., Karl. Untersuchungen über die Radioaktivität der Kreuznacher Solquellen. Sonderabdruck aus der Zeitschrift für öffentliche Chemie, 1905. Plauen, Druck von Ernst Schäfer. 11 S. gr. 8°.

Zürcherische Anstalt für Blinde und Taubstumme. 96. Rechenschaft (1904/1905). Zürich, Druck von Schulthess & Cie., 1905. 28 S. 8°.

Kull, Gotthilf. Die Taubstummenfürsorge in der Schweiz. Separatabdruck aus dem Jahrbuch der Schweizerischen Gesellschaft für Schulgesundheitspflege. Zürich, Druck von Züroher & Furrer, 1905. 38 S. 8°.

Kinderspital Basel. 42. Jahresbericht 1904. Basel, Buchdruckerei M. Werner-Riehm, 1905. 138 S. 8°.

Falkenstein, Dr. Die Gicht an sich und in Beziehung zu den andern Stoffwechselkrankheiten, der Zuckerkrankheit und Fettsucht. II. Aufl. Berlin, Verlag von E. Ebering, 1905. 163 S. gr. 8°.

Spanien. Boletín demográfico sanitario. Anno de 1904, segundo semestre. Madrid, impr. Hijos de J. A. García, 1905. 222 p. 8°.

Farnsteiner, Dr. H., Lendrich, Dr. K., Buttenberg, Dr. P., Kickton, A. und Klassert, Dr. M. V. Bericht über die Nahrungsmittelkontrolle in Hamburg in den Jahren 1903 und 1904. Hamburg, Druck von Lütcke und Wulff, 1905. 102 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich Officiel

Jahrgang - Année 1906 | No 9 | Bern, 8. März 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 129. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 131. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 132.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 133. — Ausland - Etranger, Pag. 134.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Schwyz. Vertrag betreffend Versorgung armer geisteskranker Angehöriger des Kantons Schwyz in der Irrenanstalt St. Urban. Pag. 135.

Basel-Stadt. Vollziehungsverordnung zum Gesetz vom 8. Juni 1905 betreffend Aenderung des §§ 29 und 31 des Wirtschaftsgesetzes. Pag. 136.

St. Gallen. Kreisschreiben des Polizei- und Militärdepartements des Kantons St. Gallen an die Bezirksämter und Gemeinderäte desselben zu Art 39 des Wirtschaftsgesetzes (Ruhezeit des Wirtschaftspersonals.) Pag. 139.

Ticino. Decreto circa l'uso dei veleni per la distruzione degli animali nocivi. Pag. 140.

Chambre médical suisse. Procès-verbal de la séance tenue le 2 avril 1905, à 1 h. après-midi, à Olten, au buffet de la gare. Pag. 141.

8. Woche 06 — 18. bis 24. Februar. — 8e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	23	81 14	1 1	52 17	10	1 2	—	6	4 2	6 1	1 2	34 10
Basel	127,987	13	58 6	2	24 4	3 1	2	—	2 1	2	4 1	2	12 2
Genève (agglomération) [1]	114,547	19	57	2	45 3	7	1	3	11 1	—	6	—1	24 1
Bern	71,748	13	50 2	2 1	26 8	5 1	—1	—	3 1	3	—	1	19 6
Lausanne	53,209	11	20 4	—	18 2	3	1	—	1	—2	—	1	15
St. Gallen mit Tablat	51,766	21	25 3	—	13 4	6	—	1	—1	2	2	—	8 3
Chaux-de-Fonds	40,450	1	19	2	12	3	—	—	—	1	3	—	8
Luzern	33,630	12	18	—	10 1	—	2	—	—1	—	2	—	6
Winterthur	25,704	3	10	1	1 2	—	—	—	—2	—	—	—	1
Biel	26,198	2	11 1	1	3 2	2	—	—	—1	—1	1	1	1
Neuchâtel	22,693	1	14 3	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Fribourg	17,295	9	9 1	1	16 2	—	1	—	4	—1	—	1	10 1
Schaffhausen	16,435	2	10	2	6 3	1	—	1	1 1	1 1	—	—1	3
Herisau	14,274	7	7	—	3 1	1	—	—	1	—	1	—	1 1
Locle	13,243	1	3	—	7	2	2	—	1	—	2	—	2
Vevey	13,376	4	9	1	4	1	1	—	—	—	1	—	2
Chur	12,455	—	5	—	3 2	—	—	—	—1	—	—	—	3 1
Solothurn	10,857	5	5 2	—	—2	—	—	—	—1	—	—	—	—1
Total	**846,710**	**147**	**411**	**16**	**245**	**44**	**11**	**5**	**30**	**13**	**28**	**7**	**151**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			36	2	53	2	3	—	11	7	2	4	26

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
24. Febr. 1906 25,3 ‰	25,0	25,4	26,5	15,1 ‰	19,8	16,9	18,6
17. „ „ 25,0 „	27,0	26,5	24,5	13,5 „	21,3	14,4	19,6
10. „ „ 23,0 „	23,7	24,9	24,9	14,0 „	18,6	15 4	19,0
3. „ „ 21,0 „	24,4	22,3	23,4	13,3 „	18,8	18 2	18,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 18. **bis zum** *(au)* 24. Febr. 1906	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	375	36	14	2	36	8	12	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	28	8	1	1	2	—	4	1
Total	**403**	**44**	**15**	**3**	**38**	**8**	**16**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	65	24	2	2	7	1	4	2
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	24	5	1	1	2	—	4	1
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	25	21	3	—	—	1	—	1	5	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	9	3	2	—	—	4	2	—	2
„ 5—19 „ . .	4	12	1	3	1	6	—	—	—	—
„ 20—39 „ . .	29	20	—	2	12	5	5	3	—	1
„ 40—59 „ . .	44	29	—	—	9	3	1	—	6	4
„ 60—79 „ . .	41	40	—	—	3	1	3	1	3	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	12	—	—	—	—	—	—	1	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**155**	**143**	**7**	**7**	**25**	**16**	**13**	**7**	**15**	**15**

Eine **Sektion** fand statt in 81 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 81 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in / *dans*	10	3	37	25	Fällen / *cas*

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 18. bis - *ou* 24. Jan.		1905 vom - *du* 19. bis - *au* 25. Jan.		1904 vom - *du* 21. bis - *au* 27. Jan.		1903 vom - *du* 22. bis - *ru* 28. Jan.	
	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	16	1	9	1	6	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	1	5	1	3	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	6	2	—	—	4	2	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	5	—	7	2	2	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	2	—	1	—
7. Typhus abdominalis	—	—	2	—	4	1	1	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	2	—	3	—	—	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	5	—	7	1	12	2	8	—
10. Phthisis pulmonum	41	11	48	6	51	12	36	3
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	20	7	21	1	14	1	18	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	30	2	46	6	33	3	53	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	16	5	7	1	12	1	11	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	1	8	—	11	1	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	1	23	2	23	4	26	4
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	12	—	1	—	7	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	134	19	136	18	114	15	123	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	8	4	9	2	5	1	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	5	1	7	4	6	2
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**298**	**53**	**356**	**42**	**309**	**48**	**318**	**86**

Alkoholismus 10 Fälle - *cas (10 masculins, — féminin).*
Syphilis 3 » - „ (— „ — „ *3 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 5 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr — *à 1 h. après-midi*	Luftdruck — *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind — *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden — *Insolation enheures*
18. Februar 1906	711,7	6	S	0	Bewölkt — *nuageux*	7
19. „ „	711,6	7	SW	0	L. bew. — *lég. nuag.*	6 3/4
20. „ „	715,4	5	SW	0	Bedeckt — *couvert*	1 1/2
21. „ „	715,0	3	SW	1	L. bew. — *lég. nuag.*	5 1/4
22 „ „	713,6	1	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	5
23. „ „	702,4	0	W	1	Bedeckt — *couvert*	0
24. „ „	703,1	5	SW	1	Bewölkt — *nuageux*	2 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 18. bis 24. Februar 1906. — *Admissions du 18 au 24 février 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 17 Februar 1906 *Effectif au 17 février 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 24 Februar 1906 *Effectif au 24 février 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	949	—	—	10	—	7	—	—	—	1	—	6	11	—	1	11	10	11	14	7	62	20	**171**	79	937
Bern	1402	—	—	1	—	4	—	—	1	—	—	14	20	3	5	12	8	2	5	21	117	32	**245**	139	1427
Luzern	204	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	3	4	1	—	2	12	4	**32**	20	202
Uri	67	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	**3**	3	67
Schwyz	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	3	1	**7**	5	44
Nidwalden	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	**2**	1	49
Glarus	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	2	—	—	—	3	11	3	**22**	17	101
Zug	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	**5**	2	29
Fribourg	165	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	2	—	—	1	15	—	**22**	12	154
Solothurn	155	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	2	1	—	1	—	—	3	2	12	8	**34**	28	160
Baselstadt	616	—	—	5	—	5	—	—	2	1	—	2	16	8	1	13	5	2	4	4	35	7	**110**	33	603
Baselland	72	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	1	1	—	—	2	1	—	—	—	2	—	**10**	—	70
Schaffhausen	135	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	2	10	5	**22**	—	134
Appenzell A.-Rh.	102	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	8	2	**13**	1	91
St. Gallen	646	5	—	4	—	1	—	1	—	—	—	6	5	—	1	9	—	1	2	—	74	22	**131**	56	644
Graubünden	119	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	1	2	—	—	—	—	8	2	**17**	9	115
Aargau	208	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4	—	1	3	—	1	1	2	22	3	**39**	32	210
Thurgau	195	1	—	1	—	1	1	—	—	—	—	2	2	—	—	—	1	—	—	2	18	2	**31**	4	189
Tessin	99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	5	2	**10**	8	98
Vaud	532	—	—	2	—	3	—	—	3	5	—	7	9	1	1	9	1	2	3	3	60	4	**113**	74	555
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	2	2	**6**	6	18
Neuchâtel	336	—	—	1	—	3	1	—	—	—	—	—	3	—	2	4	6	—	—	3	34	14	**71**	26	337
Genève	545	—	—	3	—	3	2	1	—	6	—	8	2	8	7	28	8	1	1	2	28	5	**113**	11	559
Total	**6783**	**6**	**—**	**31**	**—**	**31**	**7**	**3**	**6**	**13**	**—**	**53**	**84**	**24**	**22**	**108**	**48**	**24**	**33**	**54**	**542**	**140**	**1229**	**566**	**6793**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 25. Februar bis 3. März 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 25 février au 3 mars 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton St. Gallen. 5 Fälle in Diepoldsau, 3 in Rebstein.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	15 [1]	33 [2]	6 [3]	1 [4]	39 [5]	4 [6]	66 [7]	—	1 [8]	—	—
Bern	25 [9]	24 [10]	6 [11]	—	22 [12]	5 [13]	12 [14]	—	—	—	—
Luzern	—	13 [15]	2 [16]	—	4 [17]	1 [18]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	3 [19]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	2 [20]	—	—	—	—
Zug	—	1 [21]	—	1 [21]	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	6 [22]	1 [23]	—	—	—	—	—
Solothurn	—	4 [24]	—	—	2 [25]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	9 [26]	6 [26]	1 [26]	2 [26]	13 [27]	4 [28]	2 [26]	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	4 [29]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	15 [30]	7 [31]	1 [32]	—	6 [33]	10 [34]	—	1 [35]	—	—	—
Graubünden	—	9 [36]	—	—	2 [37]	1 [38]	—	1 [38]	—	—	viele [39]
Aargau	3 [40]	5 [41]	3 [42]	—	—	7 [43]	—	—	—	—	—
Thurgau	1 [44]	8 [45]	3 [46]	—	7 [47]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	12	—	—	14 [48]	2	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel**	5 [49]	20 [50]	44 [51]	—	2 [52]	25 [53]	—	—	—	—	—
Genève	—	6 [54]	—	1 [55]	1 [55]	—	—	6 [56]	—	—	—

* Woche vom 18. bis 24. Februar 1906. — ** Zeit vom 18. Februar bis 3. März 1906.

[1] 7 in Zürich, 3 in Dinhard, je 1 in Feuerthalen, Oerlikon, Zollikon, Stäfa und Bubikon. — [2] 8 in Zürich, je 3 in Mettmenstetten und Rifferswil, je 2 in Langnau, Küsnacht, Stäfa und Winterthur, je 1 in Bonstetten, Knonau, Horgen, Richterswil, Wädenswil, Rüti, Wetzikon, Dinhard, Veltheim, Bülach und Dietlikon. — [3] 4 in Zürich, je 1 in Niederglatt und Stäfa. — [4] In Bubikon. — [5] 22 in Zürich, je 3 in Altstetten und Höngg, je 2 in Mettmenstetten, Horgen und Richterswil, je 1 in Oerlikon, Seebach, Seen, Bülach und Kloten. — [6] Je 2 in Wiesendangen und Winterthur. — [7] In Zürich. — [8] In Thalwil. — [9] 24 in Bern, 1 in Büren. — [10] 7 in Pruntrut, 5 in Wyssachengraben, je 2 in Alle, Fontenais, Wahlern und Langnau, je 1 in Schüpfen, Bern, Trub und Sumiswald. — [11] 5 in Schüpfen, 1 in Inkwil; ausserdem Epidemie in Busswil. — [12] 6 in Guggisberg, je 3 in Bowil und Rüschegg, je 2 in Bern und Biel, je 1 in Vechigen, Busswil, Cormoret, Court, Langnau und Herzogenbuchsee. — [13] 4 in Bern, 1 in Court. — [14] 10 in Bern, 2 in Biel. — [15] 6 in Luzern, 2 in Buchrain, je 1 in Root, Altwis, Schongau, Pfaffnau und Roggliswil. — [16] In Root. — [17] Je 1 in Luzern, Buchrain, Maierskappel und Reiden. — [18] In Luzern. — [19] In Beckenried. — [20] In

Glarus. — [21] In Buonas. — [22] 2 à Bulle, 1 à Fribourg, 1 à Belfaux, 1 à Petit-Guschelmuth, 1 à Vounaise. — [23] A Morat. — [24] 2 in Niedererlinsbach, je 1 in Biberist und Stüsslingen. — [25] Je 1 in Stüsslingen und Dornach. — [26] In Basel. — [27] 11 in Basel, 2 in Klein-Hüningen. — [28] 3 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [29] Je 2 in Schaffhausen und Neunkirch. — [30] 8 in St. Gallen, 7 in Straubenzell. — [31] 4 in St. Gallen, je 1 in Steinach, Au und Straubenzell. — [32] In Straubenzell. — [33] 2 in St. Gallen, je 1 in Rorschach, Altstätten, Eichberg und Straubenzell. — [34] 8 in Straubenzell, 2 in St-Gallen. — [35] In Gossau. — [36] Je 3 in Chur und Schiers, 2 in Felsberg, 1 in St. Moritz. — [37] Je 1 in Trins und Reichenau. — [38] In Chur. — [39] Im Kreis Oberengadin. — [40] 2 in Sarmenstorf, 1 in Baden — [41] 2 in Oftringen, je 1 in Boniswil, Seon und Oftringen. — [42] 2 in Brugg, 1 in Seon. — [43] In Wohlen. — [44] In Lipperswil. — [45] 2 in Mettendorf, je 1 in Frauenfeld, Hüttlingen, Langdorf, Tägerwilen, Triboltingen, Rapperswilen. — [46] In Istighofen. — [47] Je 2 in Romanshorn und Berlingen, je 1 in Hefenhofen, Ermatingen und Weiningen. — [48] 3 à Lausanne, 2 à Orbe, 2 à Champtauroz, 2 à La Tour-de-Peilz, 1 à Pully, 1 à Payerne, 1 à Granges, 1 à Seigneux, 1 à Clarens. — [49] A la Chaux-de-Fonds. — [50] 10 à La Chaux-de-Fonds, 4 à Neuchâtel, 2 aux Geneveys-sur-Coffrane, 2 à Auvernier, 1 aux Brenets, 1 à Travers. — [51] 36 aux Ponts-de-Martel, 4 à La Chaux-de-Fonds, 4 à Neuchâtel. — [52] 1 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [53] 12 à Neuchâtel, 6 à Couvet, 5 à La Chaux-de-Fonds, 2 à St. Blaise. — [54] 3 aux Eaux-vives, 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 au Chêne-Bougeries. — [55] A Plainpalais. — [56] 4 aux Eaux-vives, 1 à Genève-ville, 1 à Carouge.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 21.—27. Januar sind in Kalkutta 44 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Straits-Settlements. In Singapore wurde am 16., 18. und 19. Januar je 1 Pestfall konstatiert (v. S. 86).

Japan. Auf Formosa wurde am 30. November 1905 wiederum ein Pestfall beobachtet (v. S. 70).

Brasilien. In Rio-de-Janeiro wurden vom 25. Dezember 1905 bis 21. Januar 1906 25 Erkrankungen und 10 Todesfälle an der Pest angezeigt (v. S. 55).

Mauritius. Vom 12.—25. Januar sind 2 neue Pesterkrankungen vorgekommen, die tötlich verliefen (v. S. 55).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 21 au 27 janvier, 44 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Straits-Settlements. *3 nouveaux cas de peste ont été signalés à Singapore les 16, 18 et 19 janvier (v. p. 86).*

Japon. *Le 20 novembre 1906, un nouveau cas de peste a été observé à Formose (v. p. 70).*

Brésil. *Du 25 décembre 1905 au 21 janvier 1906, il a été constaté à Rio-de-Janeiro 25 cas de peste et 10 décès (v. p. 55).*

Ile Maurice. *Du 12 au 25 janvier, 2 cas de peste, mortels (v. p. 55).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Schwyz.

Vertrag betreffend Versorgung armer geisteskranker Angehöriger des Kantons Schwyz in der Irrenanstalt St. Urban.

Abgeschlossen zwischen den Regierungen der Kantone Luzern und Schwyz den 14. Februar / 3. März 1903, mit Abänderung des Artikels 3 vom 21. Dezember 1904.

Art. 1. Der Regierungsrat des Kantons Luzern gewährt den armen geisteskranken Angehörigen des Kantons Schwyz in der Irrenanstalt St. Urban Aufnahme unter folgenden nähern Bedingungen.

Art. 2. Die Aufnahme der Kranken geschieht nur insoweit als die Platzverhältnisse der Irrenanstalt St. Urban es gestatten. Die Direktion der Anstalt entscheidet über die Aufnahme nach Kenntnisnahme der notwendigen Ausweisschriften.

Art. 3. Nur arme Geisteskranke des Kantons Schwyz, d. h. solche, welche zu Lasten der Gemeinde oder des Kantons verpflegt werden müssen, werden zur täglichen Taxe von Fr. 2 [1] versorgt, so lange als sich die Selbstkosten der Anstalt unter diesem Betrage halten werden. Kleider und Extraausgaben sind nicht inbegriffen. Kranke, welche eigenes Vermögen besitzen, oder für welche vermögliche Angehörige zu sorgen haben, werden je nach der Grösse des Vermögens zu den im Reglement der Irrenanstalt St. Urban vom 2. Juli / 7. Oktober 1873 festgesetzten Taxen aufgenommen.

Art. 4. Alle Aufnahmsgesuche für arme Geisteskranke des Kantons Schwyz müssen mit dem amtlich beglaubigten Armutszeugnis und mit dem von der zuständigen Gemeindebehörde ausgestellten Garantieschein für die Kosten an die Direktion der Anstalt St. Urban gerichtet werden. Der Kanton Schwyz haftet gegenüber der Anstalt für alle der letztern aus der Aufnahme von armen Geisteskranken des Kantons Schwyz erwachsenden Kosten. Den schwyzerischen Gemeindebehörden wird durch die Anstaltsverwaltung vierteljährlich Rechnung gestellt, welche nach Richtigbefund innert Monatsfrist zu saldieren ist.

Art. 5. Vertreter des Kantons Schwyz haben das Recht, jederzeit die Anstalt St. Urban zu besuchen und sich vom Zustand der besorgten Kranken zu überzeugen. Irgendwie begründete Klagen oder Bemerkungen können bei der Anstaltsdirektion oder der titl. Aufsichtskommission der Anstalt vorgebracht werden.

[1] Anm.: Durch Uebereinkommen vom 21. Dezember 1904 wurde der bisherige Kostgeldbeitrag von Fr. 1. 85 auf Fr. 2 erhöht.

Art. 6. Für alle auf Grund dieses Vertrages in der Anstalt St. Urban versorgten Angehörigen des Kantons Schwyz gelten wie für alle geisteskranken Insassen der Anstalt die Bestimmungen des bereits genannten Anstaltsreglements.

Basel-Stadt.

Vollziehungsverordnung zum Gesetz vom 8. Juni 1905 betreffend Aenderung der §§ 29 und 31 des Wirtschaftsgesetzes.

(Vom 19. Dezember 1887.)

§ 1. Die Aufsicht über die Durchführung der Schutzbestimmungen für das Dienstpersonal in Wirtschaften liegt dem Departement des Innern nach Massgabe des Gesetzes betreffend Organisation dieses Departements ob. Die Kontrolle im einzelnen besorgt das Gewerbeinspektorat.

§ 2. Bei der Ueberwachung der Wirtschaftsbetriebe wirkt das Polizeidepartement durch seine Organe mit. Zur Handhabung der sanitarischen Kontrolle kann das Departement des Innern vom Sanitätsdepartement die Mitwirkung der Sanitätspolizei und, soweit es sich um bauliche Fragen handelt, vom Baudepartement diejenige der Baupolizei beanspruchen.

§ 3. Der Beaufsichtigung unterliegen sämtliche dem Wirtschaftsgesetz unterstellten Wirtschaftsbetriebe.

Je nach der Dauer und dem Umfang des Wirtschaftsbetriebes kann das Polizeidepartement nach Einholung eines Gutachtens des Departements des Innern in Bezug auf Fabrik- und Marketender-Wirtschaften zum Schutze des Dienstpersonals vor Ueberanstrengung besondere Bestimmungen erlassen.

§ 4. Das Polizeidepartement übermittelt dem Departement des Innern die Liste der Inhaber von Wirtschaftspatenten, sowie vierteljährlich den eingetretenen Wechsel der Patentinhaber.

§ 5. Jugendliche Personen, deren Anstellung nach § 29, Absatz 2, des Wirtschaftsgesetzes gestattet ist, dürfen zur Bedienung im Wirtschaftsbetriebe erst verwendet werden, wenn sie einen amtlichen Altersausweis beigebracht haben. Diesen Ausweis oder eine beglaubigte Abschrift desselben hat der Wirt aufzubewahren, um ihn auf Verlangen des Departements des Innern oder des inspizierenden Beamten jederzeit vorweisen zu können.

§ 6. Jeder Wirt ist verpflichtet, ein Verzeichnis nach amtlichem Formular anzulegen. Es wird vom Departement des Innern zum Selbstkostenpreis abgegeben. Das Verzeichnis soll die Namen sämtlicher im Wirtschaftsbetrieb verwendeten Angestellten enthalten. Des fernern ist fortlaufend einzutragen, wann jedem Angestellten die wöchentliche Nach-

mittagsfreizeit von 6 Stunden und der monatliche Ruhetag von 24 Stunden gewährt worden ist. Ebenso sind in dem Verzeichnis diejenigen Fälle aufzuführen, in denen an Stelle der ununterbrochenen neunstündigen Ruhezeit eine nur siebenstündige gewährt worden ist.

7. Wenn es der Umfang des Betriebes oder andere Umstände wünschenswert machen, kann die Aufstellung einer allgemeinen Diensteinteilung für das gesamte Dienstpersonal für einen längeren Zeitabschnitt, aber nicht für länger als ein Jahr, bewilligt werden.

Diese Diensteinteilungen müssen dem Departement des Innern zur Genehmigung vorgelegt werden.

Die Ruhezeiten müssen aus der Diensteinteilung deutlich ersichtlich sein. Wenn in einzelnen Fällen Verschiebungen nötig werden, so müssen sie regelmässig in einem Verzeichnis eingetragen werden; sie dürfen indessen die gesetzlichen Ansprüche des Personals auf Ruhezeit nicht herabsetzen.

8. Die Verzeichnisse sind in regelmässigen Zwischenräumen von dem Gewerbeinspektorat nachzusehen.

Die erfolgte Revision ist von dem kontrollierenden Beamten im Verzeichnis vorzumerken.

Ueber das Ergebnis der Revision unterbreitet das Gewerbeinspektorat dem Departement des Innern einen Bericht.

§ 9. Der Regierungsrat kann in besonderen Fällen Ausnahmen von den in Absatz 3 des § 29 des Wirtschaftsgesetzes enthaltenen Bestimmungen bewilligen. Die Bewilligung ist in jedem einzelnen Fall in einer begründeten, an das Departement des Innern zu Handen des Regierungsrates gerichteten Eingabe nachzusuchen.

An folgenden Tagen darf dagegen ohne besondere Bewilligung durch den Regierungsrat an Stelle der ununterbrochenen neunstündigen die siebenstündige Ruhezeit treten:

An drei Tagen während der Fastnacht, am Oster- und Pfingstmontag, am Tage der St. Jakobfeier, an den Messmontagen, am Stephanstag für die Jahre, an denen dieser Tag ein staatlich anerkannter Feiertag ist, und Sylvester.

Dasselbe gilt für gesellschaftliche Anlässe, wie Bälle und Essen geschlossener Gesellschaften. Diese Anlässe sind 48 Stunden vor ihrer Abhaltung dem Gewerbeinspektorat zur Kenntnis zu bringen.

§ 10. Im Hôtelbetrieb kann die ausnahmsweise Ruhezeit für die Zeit des starken Fremdenverkehrs, soweit es das Bedürfnis erfordert, auf eine bestimmte Zeitdauer durch den Regierungsrat bewilligt werden. Die Bewilligung darf indessen zusammengerechnet in einem Jahr nicht für länger als drei Monate erteilt werden.

§ 11. In Bezug auf die sanitarischen und baulichen Anforderungen gelten folgende Grundsätze:

Die Schlafräume des nicht zur Familie des Wirtes gehörenden Personals müssen so eingerichtet werden, dass die Räumlichkeiten, in denen weibliche Angestellte schlafen, nicht in direkter Verbindung mit den für männliche Personen bestimmten Schlafräumen stehen.

Der Wirt hat jedem seiner Angestellten ein besonderes Bett zur Verfügung zu stellen und für regelmässige Erneuerung der Bettwäsche zu sorgen.

Ferner hat er für regelmässige Lüftung und Reinigung der Schlafräume zu sorgen und die Fussböden, Wände und Decken, so oft es nötig ist, in Stand stellen zu lassen.

§ 12. Das Gewerbeinspektorat hat die Schlafräume des mit dem Wirt in häuslicher Gemeinschaft lebenden Personals von Zeit zu Zeit zu besichtigen.

Wo in Bezug auf die Schlafräume Unzulänglichkeiten vorhanden sind, wird das Departement des Innern die zuständigen Organe des Sanitätsdepartements und in rein baulicher Beziehung das Baudepartement zur Untersuchung und Begutachtung veranlassen.

§ 13. Um eine wirksame Kontrolle zu ermöglichen, sind die Inhaber der Wirtschaftsbewilligungen verpflichtet, den mit der Vollziehung des Gesetzes beauftragten Organen über alle Verhältnisse, die sich auf die Ausführung der in dem Gesetz betreffend die Aenderung der §§ 29 und 31 des Wirtschaftsgesetzes und dieser Vollziehungsverordnung enthaltenen Vorschriften beziehen, genaue Auskunft zu geben.

Die inspizierenden Beamten sind befugt, jede im Wirtschaftsbetrieb angestellte Person über die in ihren Wirkungskreis einschlagenden Angelegenheiten, soweit diese mit der Handhabung des oben angeführten Gesetzes und dieser Vollziehungsverordnung in Beziehung stehen, nötigenfalls ohne Zeugen, jedoch wenn irgend möglich ohne Störung des Betriebs, einzuvernehmen.

§ 14. Das Polizeikommando teilt Meldungen von Gesetzesübertretungen jeweilen dem Gewerbeinspektorat zur Begutachtung mit. Das Gewerbeinspektorat überweist die ihm direkt oder durch das Polizeikommando zugegangenen Meldungen von Gesetzesübertretungen, soweit eine vorläufige Prüfung die Wahrscheinlichkeit des Tatbestandes einer Uebertretung ergeben hat, auf Verfügung des Vorstehers des Departements des Innern jeweilen dem Polizeikommando zur Verzeigung an das Polizeigericht.

Das Polizeikommando hat sich jeweilen vom Gerichtsschreiber eine Ausfertigung des Urteils geben zu lassen und dem Gewerbeinspektorat eine Abschrift davon zuzustellen.

§ 15. Zuwiderhandlungen gegen das Gesetz oder die Vollziehungsverordnung werden nach § 38 des Polizeistrafgesetzes mit Geldbusse oder Haft bestraft.

St. Gallen.

Kreisschreiben des Polizei- und Militärdepartements des Kantons St. Gallen an die Bezirksämter und Gemeinderäte desselben zu Art. 39 des Wirtschaftsgesetzes. (Ruhezeit des Wirtschaftspersonals.)

(Vom 12. Dezember 1905.)

Art. 39 des Wirtschaftsgesetzes bestimmt, dass dem Wirtschaftspersonal von 24 Stunden mindestens 8 Stunden ununterbrochene Ruhezeit gewährt, ferner der Sonntag, oder wenn dies aus Betriebsgründen nicht möglich ist, während der Woche ein Nachmittag von mindestens 8 Stunden und endlich jeden Monat ein ganzer Tag freigegeben werden müsse. Von letztern allmonatlichen Freitagen sollen wenigstens acht per Jahr auf den Sonntag fallen.

Wiewohl nun der Regierungsrat in seinem Kreisschreiben vom 8. September 1905 ausdrücklich angeordnet hat, dass über diese Ruhetage das gesetzlich geforderte Kontrollbuch vom 1. Oktober an geführt werde, wird von verschiedenen Seiten geklagt, dass vielerorts der Vollzug dieser Bestimmung bis jetzt fast gänzlich unterblieben sei. An einigen Orten scheint man auf die Lieferung eines solchen Kontrollbuches durch den Staat gewartet zu haben. Mit Rücksicht auf die Kosten und die leichte Möglichkeit, überall solche Bücher oder Hefte erstellen zu lassen, sehen wir aber vorläufig davon ab, eine bestimmte Kontrollbuchform vorzuschreiben und selbst zu liefern. Dagegen senden wir den Gemeinderäten in Beilage Musterbogen für solche Kontrollbücher und laden Sie ein, jedem Wirt einen solchen Bogen zukommen zu lassen mit der Aufforderung, sich, sofern er nicht bereits ein in den Hauptrubriken ebenfalls Auskunft gebendes Kontrollbuch besitzt, ein Buch mit diesen Rubriken anzuschaffen und zu führen.

Die Buchdruckerei V. Schmid & Cie. in St. Gallen ist bereit, dieses Kontrollmaterial zum Preise von 70 Cts per gebundenes Heft à 20 Doppelblatt = 40 Doppelseiten und Fr. 1. 30 per Heft à 50 Doppelblatt = 100 Doppelseiten zu liefern, wenn im ganzen Kanton wenigstens 1000 Exemplare bestellt werden. Wir überlassen es den Gemeinderäten, von der Gemeinde aus die Bücher zu bestellen und abzugeben oder dies durch die Wirte selbst besorgen zu lassen.

Dagegen sind die Wirte anzuhalten, dass sie diese Kontrollen lückenlos führen und in dieselben dem Wirtschaftspersonal, wie den amtlichen Organen jederzeit freien Einblick gestatten. Die Gemeinderäte haben dafür

zu sorgen, dass die Kontrollbücher von Zeit zu Zeit eingesehen und die Eintragungen auf ihre Richtigkeit geprüft werden.

Wir machen noch darauf aufmerksam, dass laut Gesetz die Vorschriften über die Ruhezeit des Personals nicht durch Vereinbarungen zwischen den Wirten und ihrem Personal umgangen werden dürfen.

Ticino.

Decreto circa l' uso dei veleni per la distruzione degli animali nocivi.

(Del 23 gennajo 1906.)

Il Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino,

Visto l' art. 2, lett. f, della legge cantonale sulla caccia, secondo il quale il Consiglio di Stato può permettere in via eccezionale ad un numero limitato di cacciatori l'uso di veleni per la distruzione degli animali nocivi alla selvaggina;

Viste le domande di alcuni cacciatori e Società di cacciatori per ottenere il permesso dell' uso dei veleni;

Ritenuto che, per i pericoli che presenta tale uso, occorra circondarlo delle maggiori possibili cautele e limitarlo a chi presenta le maggiori garanzie per evitare qualsiasi danno volontario od involontario;

Su proposta del Dipartimento di Agricoltura e Forestale, sentito il preavviso della Direzione d' Igiene.

Decreta:

1. L' uso dei veleni per la distruzione degli animali nocivi alla selvaggina è concesso unicamente alle Società dei cacciatori che ne fanno regolare domanda e sono riconosciute dal Consiglio di Stato.
2. Le Società dei cacciatori che intendono usufruire di tale permesso devono:
   a) Presentare l' elenco delle persone cui intendono affidare la posa dei veleni, coll' indicazione esatta della località ad ognuna di esse assegnata. La stessa località non potrà essere assegnata che ad una sola persona.
   b) Tenere un registro-controllo dei veleni consegnati ad ogni incaricato, il quale deve a sua volta controllare l' esito dei veleni usati e rendere conto del loro uso e risultato alla Società cui appartiene, raccogliere e distruggere i bocconi rimasti intatti e restituire alla Società il veleno non utilizzato.
   c) Presentare ogni anno un rapporto sui veleni adoperati e l' esito ottenuto.

3. Le Società sono responsabili di ogni danno che dall' uso dei veleni ad esse concesso potesse risultare a persone o ad animali domestici.
4. Il permesso accordato alle Società per l' uso dei veleni è valevole per un solo anno, ed il Consiglio di Stato si riserva di ritirarlo in ogni tempo, quando non venga strettamente ossequiato alle stabilite condizioni, o si verifichino degli abusi.
5. Chiunque, non munito di permesso, farà uso di veleni per la distruzione di animali nocivi sarà punito a norma di legge.
6. Comunicazione alle Società dei cacciatori e pubblicazione sul Bollettino delle leggi.

Chambre médicale suisse.

Procès-verbal de la séance tenue le 2 avril 1905, à 1 h. après-midi, à Olten, au buffet de la gare.

Président M. le Prof. de *Cérenville.*
29 membres présents.

1. *Propositions de la Commission médicale au sujet de l'attitude que doivent prendre les médecins vis-à-vis de la législation sur les assurances.*

Le président esquisse en quelques mots le développement de la question. La Commission médicale a été chargée par la réunion des délégués du Centralverein et par le comité romand de veiller à ce que les intérêts des médecins soient sauvegardés lorsqu'il s'agira de reprendre la législation sur les assurances. La Commission médicale, désireuse de s'entourer de tous les renseignements nécessaires, a décidé tout d'abord de faire une enquête auprès des sociétés médicales de la Suisse. Les résultats de cette enquête ont été soumis à une commission d'experts qui, après les avoir étudiés, ont formulé une série de propositions, que la Commission médicale a ensuite discutées. Ce sont ces propositions qui sont soumises aujourd'hui à la chambre médicale.

M. le Prof. Jaquet présente un rapport sur les délibérations de la commission d'experts et expose les motifs qui ont engagé cette commission à formuler ses propositions.

Ces propositions sont discutées article par article. La proposition 1 est amendée dans ce sens qu'elle demande que la législation fédérale porte *en première ligne* sur les soins médicaux.

La proposition 2 est adoptée sans discussion.

A la proposition 3, M. le Dr. Hefti fait adopter un amendement tendant à empêcher que l'assuré, en faisant partie de plusieurs caisses, n'arrive à se procurer, quand il est malade, des ressources supérieures à son salaire normal (Ueberversicherung).

Les propositions 4, 5, 6 et 7 sont adoptées sans discussion.

La proposition 8 met sur le même pied les médecins *pourvus d'un diplôme cantonal, délivré avant la promulgation de la loi* et ceux qui sont en possession d'un diplôme fédéral.

M. le Dr. Lotz attire l'attention de la Chambre médicale sur un point particulier: Lorsqu'un canton retire le droit de pratiquer a un médecin qui s'est rendu coupable d'un délit dans l'exercice de sa profession, celui-ci n'a qu'à aller s'établir dans un autre canton, où il pourra de nouveau pratiquer. La Confédération, qui accorde les diplômes, devrait aussi avoir le droit de les retirer.

A la proposition 9, M. Merz fait adopter un amendement destiné à garantir les intérêts des médecins suisses au point de vue de *la pratique des sociétés de secours dans les régions frontières.*

La proposition 10 est adoptée sans modification.

A la proposition 11. M. Häberlin fait remarquer qu'il s'agit ici de *l'assurance-maladie.*

Les propositions 11, 12 et 13 sont adoptées.

Une nouvelle proposition est adoptée, qui demande que les *médecins soient représentés dans les autorités de surveillance tant fédérales que cantonales.*

La proposition 15 est complétée en ce sens qu'elle demande que des *délégués du corps médical soient appelés à participer à l'élaboration du projet de loi sur l'assurance-maladie.*

Voici le texte définitif des postulats adoptés:

Postulats émis par la Chambre médicale suisse à propos d'une future loi fédérale sur l'assurance-maladie.

1. La législation fédérale doit porter en première ligne sur l'assurance pour soins médicaux. Il serait préférable que l'indemnité pécuniaire pour journée de maladie restât du domaine des sociétés de secours mutuels.
2. L'assurance des membres de la famille qui ne contribuent pas au gain journalier (mères de famille et enfants) doit être favorisée par des dispositions spéciales.
3. Il y a lieu d'empêcher que, en faisant partie de plusieurs caisses, l'assuré n'arrive à se procurer, quand il est malade, des ressources supérieures à son salaire normal.

4. Les prestations de l'assurance médicale doivent être garanties dans leur intégrité au moins pour les six premiers mois de la maladie.
5. D'autre part, l'assurance doit fonctionner dès le premier jour de l'incapacité. Les maladies de courte durée ne doivent pas être exclues.
6. Les dispositions, en vertu desquelles les membres des sociétés de secours ne seraient pas au bénéfice de l'assurance quand la maladie survient par leur propre faute, ne peuvent pas être admises.
7. Les conditions particulières de la pratique médicale dans les contrées de montagne doivent être prises spécialement en considération.
8. Le service médical des caisses subventionnées doit être réservé aux médecins pourvus d'un diplôme fédéral.
9. Les intérêts des médecins suisses au point de vue de la pratique des sociétés de secours mutuels dans les régions frontières doivent être garanties par des dispositions basées sur le principe de la réciprocité.
10. Les assurés doivent toujours pouvoir choisir librement leur médecin.
11. Dans le cas où l'assurance obligatoire serait établie par une loi fédérale, les classes les moins fortunées de la population doivent seules être soumises à cette obligation. Dans le cas où la loi se bornerait à instituer le subventionnement des sociétés existantes, les médecins renoncent à proposer la fixation d'un revenu au-dessus duquel on ne pourrait être admis dans les caisses subventionnées. Ils demandent en revanche que les taxes minima actuellement existantes ne subissent aucune réduction, et que leur emploi soit réservé aux classes les moins fortunées de la population.
12. Le droit pour le médecin de faire lui-même la pharmacie doit être maintenu, sur la base des règlements cantonaux en vigueur.
13. Des tribunaux arbitraux avec instances d'appel doivent être établis pour la solution des contestations éventuelles. Le corps médical doit être représenté dans ces organes judiciaires d'une manière proportionnelle à l'importance de ses intérêts dans ce domaine.
14. Il serait désirable que les médecins fissent partie des commissions fédérales et cantonales chargées de la surveillance des caisses subventionnées.

15. Une représentation du corps médical dans les commissions appelées à préparer le projet de loi sur l'assurance-maladie serait également désirable.

M. le Dr. Ganguillet a proposé, par lettre, les deux postulats ci-après: La Chambre médicale suisse est invitée à examiner s'il ne conviendrait pas de faire figurer les deux points suivants parmi les postulats que les médecins suisses veulent présenter aux autorités fédérales au sujet de l'assurance-maladie:

1. Mode de paiement des honoraires du médecin (paiement pour chaque cas en particulier, ou indemnité fixe, paiement par la caisse ou par l'intermédiaire du malade).

2. Représentation des médecins dans les comités des caisses d'assurance et surveillance du service médical par des médecins.

Après une discussion, à laquelle prennent part MM. Frey, Hefti et Häberlin, il est décidé, sur la proposition de ces deux derniers, de ne pas entrer en matière sur ces postulats.

3. M. Jaquet présente un rapport sur les mesures prises par la Commission médicale pour appuyer auprès des commissions des deux conseils, notre requête au sujet de l'assurance-militaire.

M. Häberlin a exposé, dans un article paru dans le Correspondenzblatt comment le médecin en chef interprète l'art. 20, 2 de la loi sur l'assurance-militaire; d'après cette interprètation, le soldat malade qui refuse d'entrer à l'hôpital, perd tous ses droits. M. Häberlin considère cette interprètation comme illégale, et il propose à la Chambre médicale de demander l'avis d'une juriste.

Cette proposition est adoptée après une discussion à laquelle prennent part MM. Merz, Leuch, Jaquet, Lotz et Bovet.

M. Jaquet signale la manière de procéder adoptée par la société médicale du canton d'Argovie, qui a décidé de faire des démarches auprès de tous les membres argoviens des Chambres fédérales, pour les engager à soutenir notre requête. La Chambre médicale décide d'inviter les sociétés cantonales à suivre cet exemple.

La séance est levée à 4½ h.

Le secrétaire: *A. Jaquet.*

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 | **N° 10** | Bern, 15. März 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: **Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 145. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 147. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 148.**

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. **Schweiz - Suisse, Pag. 149. — Ausland - Etranger, Pag. 151.**

Gesetzgebung - Législation. **Kantone - Cantons. Bern. Verordnung betreffend den Verkehr mit leicht entzündbaren und explosionsfähigen Stoffen. Pag. 151. — II. Ergänzungsliste zum Verzeichnis der medizinischen Spezialitäten und Geheimmittel, deren Ankündigung im Kanton Bern gemäss § 8 des Medizinalgesetzes vom 14. März 1865 gestattet worden ist. Pag 155.**

Nidwalden. Beschluss des Regierungsrates betreffend Massregeln zur Verhütung von Diphtheritis und Scharlach. Pag. 156.

Akten der schweizerischen Aerztekommission. Protokoll der Sitzung vom 10. Dezember 1905, vormittags 9½ Uhr im Bahnhofrestaurant Olten. Pag. 158.

Actes de la Commission médicale suisse. Procès-verbal de la séance tenue le 10 décembre 1905, a 9½ h. du matin. à Olten, au buffet de la gare. Pag. 159.

9. Woche 06 — 25. Februar bis 3. März. — 9e Semaine 06

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	23	84	18	2	35	7	9	2	1	6	3	2	3	1	—	20	4
Basel	127,987	23	65	3	2	19	5	4	—	—	4	3	3	1	8	5
Genève (agglomération) [1]	114,547	18	34	1	1	43	4	5	4	1	8	1	—	9	1	2	1	19	1
Bern	71,748	12	46	3	2	21	3	2	—	1	7	—	1	2	10	3
Lausanne	53,209	7	25	4	1	15	9	3	1	—	4	2	—	1	2	1	—	8	5
St. Gallen mit Tablat	51,766	10	28	7	2	18	3	3	—	1	2	1	1	7	—	7	1
Chaux-de-Fonds	40,450	3	12	1	—	9	1	1	—	2	—	1	—	5
Luzern	33,630	3	16	1	1	12	4	3	—	—	—	2	4	—	6	4
Winterthur	25,704	4	8	—	9	1	1	—	1	1	—	1	—	6	1
Biel	26,198	7	7	—	6	3	1	—	—	1	1	—	3
Neuchâtel	22,693	5	8	2	—	4	1	—	—	—	1	—	—	3
Fribourg	17,295	3	7	1	—	8	—	—	—	1	1	3	—	3
Schaffhausen	16,435	—	6	—	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Herisau	14,274	—	2	—	6	—	—	—	2	—	—	1	3
Locle	13,243	—	3	—	3	—	—	—	1	1	1	—	—
Vevey	13,376	2	3	—	—1	—	—	—	—	—	—	—	—2
Chur	12,455	2	7	1	1	5	2	1	—1	—	2	1	—	—	—	3
Solothurn	10,857	3	12	1	3	1	1	—	—	—	—1	—	—	3
Total	**846,710**	**125**	**373**	**13**	**218**	**37**	**9**	**5**	**42**	**12**	**36**	**6**	**108**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			42	—	40	—	1	—	5	5	3	1	25

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
3. März 1906 23,0 ‰	24,4	26,9	25,7	13,4 ‰	20,6	15,6	18,8
24. Febr. „ 25,3 „	25 0	25,4	26,5	15,1 „	19,8	16,9	18,6
17. „ „ 25,0 „	27,0	26,5	24,5	13,5 „	21,3	14,4	19,6
10. „ „ 23,0 „	23,7	24,9	24,9	14,0 „	18,6	15,4	19,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **25. Febr. bis zum** *(au)* **3. März 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	335	38	10	3	29	8	13	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	37	5	—	—	—	—	3	—
Total	**372**	**43**	**10**	**3**	**29**	**8**	**16**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	93	21	1	2	4	1	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	33	5	—	—	—	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* . .	18	19	—	2	—	1	1	3	3	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	8	10	2	—	—	2	2	—	4	4
„ 5—19 „ . .	4	3	—	—	1	2	3	3	—	—
„ 20—39 „ . .	18	22	2	1	8	11	3	—	—	1
„ 40—59 „ . .	34	24	—	1	9	7	—	2	3	—
„ 60—79 „ . .	37	43	1	1	3	3	—	—	9	8
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	6	7	—	—	—	—	—	—	2	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**125**	**133**	**5**	**5**	**21**	**26**	**9**	**8**	**21**	**18**

Eine **Sektion** fand statt in 71 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 71 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 8	4	29	33	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 25. Febr. bis - *ou* 3. März		1905 vom - *du* 26. Febr. bis - *au* 4. März		1904 vom - *du* 28. Febr. bis - *au* 5. März		1903 vom - *du* 1. bis - *au* 7. März	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken - *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	5	—	17	1	6	2
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	4	—	1	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	3	—	5	1	4	2	7	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	5	—	5	—	8	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	3	1	1	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	3	—	—	—	3	1	—	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	2	1	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	5	—	11	—	8	—	9	1
10. Phthisis pulmonum	47	5	51	10	39	7	52	10
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	17	5	21	1	10	3	13	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	39	3	69	7	30	5	54	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	1	11	2	5	—	6	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	8	—	8	2	6	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	14	—	23	2	19	1	18	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	1	—	1	—	7	—	4	2
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	108	24	143	22	122	24	134	17
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	2	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	4	1	7	3	8	2	10	4
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	8	1	2	1	4	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	1	—	1	1	—	—	1	1
Total	**258**	**40**	**377**	**50**	**291**	**50**	**335**	**51**

Alkoholismus 12 Fälle - *cas (10 masculins, 2 féminin).*
Syphilis 2 » - „ (— „ — „ *2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
25 Februar 1906	709,6	3	SW 0	Bedeckt — *couvert*	0 3/4
26. „ „	708,3	8	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0
27. „ „	700,9	10	SW 0	Bedeckt — *couvert*	4
28. „ „	705,4	4	SW 1	Bedeckt — *couvert*	2 1/2
1. März „	712,9	2	W 1	Bedeckt — *couvert*	0
2. „ „	710,4	9	SW 1	Bedeckt — *couvert*	3 1/2
3. „ „	719,6	1	NE 1	Bedeckt — *couvert*	0 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 25. Februar bis 3. März 1906. — *Admissions du 25 février au 3 mars 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 24. Februar 1906 *Effectif au 24 février 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 3. März 1906 *Effectif au 3 mars 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	937	—	1	11	—	5	—	—	1	1	1	1	11	1	6	8	9	6	1	11	66	12	152	66	913
Bern	1427	—	1	4	—	3	1	—	1	—	—	13	16	3	4	8	5	3	6	9	109	17	203	119	1397
Luzern	202	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	2	1	1	—	1	2	11	4	28	14	196
Uri	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	66
Schwyz	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	3	—	—	—	1	3	—	10	6	45
Nidwalden	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	7	2	49
Glarus	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	4	9	3	19	16	103
Zug	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	2	—	5	1	25
Fribourg	154	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	17	5	24	12	149
Solothurn	160	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	—	—	1	—	2	—	4	12	6	30	28	156
Baselstadt	603	—	—	1	—	2	—	—	1	6	—	2	5	17	—	7	5	4	3	5	42	7	107	25	583
Baselland	70	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	1	—	—	—	7	2	15	—	66
Schaffhausen	134	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	1	1	1	—	2	10	4	22	—	126
Appenzell A.-Rh.	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	18	2	24	7	100
St. Gallen	644	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	2	5	—	—	5	2	3	2	6	88	11	127	61	640
Graubünden	115	—	—	3	—	2	—	1	—	—	—	4	—	—	—	2	—	—	1	2	12	2	29	10	121
Aargau	210	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	6	—	—	4	—	2	2	5	15	3	40	35	209
Thurgau	189	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	6	1	—	—	2	1	—	1	8	3	24	2	192
Tessin	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	2	—	—	—	6	18	2	31	22	107
Vaud	555	—	—	3	1	3	1	—	1	—	2	3	9	3	2	5	5	—	—	6	42	2	88	54	537
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	3	1	6	6	14
Neuchâtel	337	—	—	4	—	1	—	—	—	—	—	1	2	1	2	8	7	1	—	2	33	5	67	19	323
Genève	559	—	—	2	—	4	2	1	—	1	—	2	3	10	3	25	6	3	—	2	24	4	92	5	540
Total	6793	—	2	35	1	23	4	2	4	9	3	39	73	40	22	84	44	28	16	70	556	95	1150	510	6657

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 4. bis 10. März 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signales du 4 au 10 mars 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton St. Gallen. 1 Fall in Diepoldsau.

2. Epid. Genickstarre. — **Méningite cérébrospinale épidémique.**

Kanton Bern. 3 Fälle in Köniz (Ober Ulmiz), 1 in Wahlern (Eigen).

Kanton Aargau. 1 Fall in Küttigen mit tötlichem Ausgang.

3. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	11[1]	21[2]	17[3]	—	26[4]	9[5]	69[6]	1[6]	—	—	—
Bern	12[7]	47[8]	4[9]	—	8[10]	—	6[11]	1[12]	—	—	—
Luzern	—	10[13]	—	—	6[14]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	1[15]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	3[16]	3[17]	—	—	12[18]	5[19]	—	1[20]	—	—	—
Solothurn	—	4[21]	—	—	2[22]	—	—	—	1[23]	—	—
Baselstadt	5[24]	6[25]	4[24]	2[24]	13[26]	14[24]	—	1[24]	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2[27]	—	—	4[28]	—	—	—	1[27]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1[29]	—	1[30]	3[31]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1[32]	6[33]	—	—	6[34]	10[35]	—	—	—	—	—
Graubünden	2[36]	20[37]	6[38]	—	2[39]	20[40]	—	—	—	—	viele[41]
Aargau	—	4[42]	1[43]	—	10[44]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	1[45]	3[46]	4[47]	—	3[48]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	3	—	—	16[49]	—	—	—	2	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel**	—	3[50]	19[51]	—	2[52]	21[53]	—	—	—	—	—
Genève	—	16[54]	1[55]	1[55]	3[56]	—	—	1[55]	—	—	—

* Woche vom 25. Februar bis 3. März 1906.

[1] 6 in Zürich, 2 in Oerlikon, je 1 in Altstetten, Seebach und Feuerthalen. — [2] 9 in Zürich, 5 in Albisrieden, 2 in Wald, je 1 in Höngg, Hausen, Mettmenstetten, Langnau und Winterthur. — [3] 8 in Zürich, 4 in Seebach, 3 in Oberweningen, 2 in Oerlikon. — [4] 13 in Zürich, 4 in Horgen, 2 in Glattfelden, je 1 in Altstetten, Höngg, Affoltern, Oberrieden, Oetwil, Veltheim und Opfikon. — [5] 4 in Meilen, 3 in Winterthur, je 1 in Oerlikon und Opfikon. — [6] in Zürich. — [7] 5 in Bern, 4 in Laupen, 2 in Tramelan-dessus, 1 in Corgémont. — [8] Je 7 in Langnau und Trubschachen, je 5 in Hasle und Wahlern, 4 in Rüegsau, je 3 in Pruntrut und Lützelflüh, je 2 in Aeschenbach, Burgdorf und Rüderswil, je 1 in Bern, Wohlen, Sonvilier, Tramelan-dessus, Münchenbuchsee, Cornol und Courgenay. — [9] 3 in Burgdorf, 1 in Bern. — [10] 3 in Bolligen, 2 in Bern, je 1 in Tramelan-dessous, Guggisberg und Wahlern. — [11] 4 in Bern, 2 in Laupen. — [12] In Münsingen. — [13] 4 in Luzern, 3 in Pfaffnau, je 1 in Root, Oberkirch und Hasle. — [14] 2 in Escholzmatt, je 1 in Root, Emmen, Entlebuch und

Doppleschwand. — [15] In Glarus. — [16] A Bulle. — [17] 1 à Courtaman, 1 à Meyrier, 1 à Liebistorf. — [18] 5 à Guschelmuth, 2 à Fribourg, 1 à Wallenried, 1 à Klein-Bösingen, 1 à Romont, 1 à Dirlaret, 1 à Chiètres. — [19] 3 à Bulle, 2 à Chiètres. — [20] A Montilier. — [21] 3 in Solothurn, 1 in Olten. — [22] Je 1 in Deitingen und Schönenwerd. — [23] In Grenchen. — [24] In Basel. — [25] 5 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [26] 12 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [27] In Schaffhausen. — [28] 2 in Neunkirch, je 1 in Trasadingen und Wilchingen. — [29] In Herisau. — [30] In Trogen. — [31] Je 1 in Herisau, Bühler und Wolfhalden. — [32] In Lichtensteig. — [33] Je 2 in St. Gallen und Tablat, je 1 in Wittenbach und Sargans. — [34] 2 in St. Gallen, je 1 in Rorschach, Schänis, Nesslau und Wattwil. — [35] 4 in Mörschwil. je 2 in Tablat, Steinberg und Straubenzell. — [36] In Tinzen; ausserdem zahlreiche Fälle in Schiers und Untervaz. — [37] 11 verteilt auf die Ortschaften Fanas, Seewis und Malans, 3 in St. Moritz, je 2 in Felsberg und Kreisspital Samaden, je 1 in Trins und Serneus. — [38] 4 in Trins, je 1 in Maienfeld und Sent. — [39] In Chur. — [40] In Verdabbio. — [41] Im Bezirk Bernina und Kreis Oberengadin. — [42] 2 in Seengen, je 1 in Niederhallwil und Oftringen. — [43] In Gränichen. — [44] 4 in Oberentfelden, 2 in Othmarsingen, je 1 in Aarau (von Thalheim), Küttigen, Muhen und Seengen. — [45] In Scherzingen. — [46] 2 in Tägerwilen, 1 in Arbon. — [47] 3 in Istighofen, 1 in Reuti. — [48] 2 in Berlingen, 1 in Islikon. — [49] 4 à Lausanne, 2 à Champtauroz, 2 à Territet, 1 à Cully, 1 à Morges, 1 à Rolle, 1 à Luins, 1 à Gilly, 1 à Vevey, 1 à Montreux, 1 à La Tour-de-Peilz. — [50] 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [51] 8 aux Ponts-de-Martel, 4 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Travers, 3 à La Sagne, 1 à Neuchâtel. — [52] 1 à Neuchâtel, 1 à Couvet. — [53] 10 à Neuchâtel, 4 à La Chaux-de-Fonds, 4 à Cernier, 3 à Noiraigue. — [54] 7 à Genève-ville, 4 aux Eaux-vives, 2 à Plainpalais, 1 à Carouge, 1 à Vernier, 1 à Collex. — [55] A Genève-ville. — [56] 2 à Pregny, 1 à Genève-ville.

Zusammenstellung der im Jahre 1905 angezeigten Fälle von ansteckenden Krankheiten nach Monaten.

1905	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Januar . .	1	135*	947	1253*	33	652	182*	24	34	16	1	5*
Februar . .	1	96	932	1038	25	589	210*	19	32	28	1	5*
März . . .	—	122*	1142	1097*	44	628	236*	12	26	25	5	52*
April . . .	9	77	774	557*	36	529	111*	12	25	18	2	5*
Mai	8	132*	846	425*	38	503	185*	5	42	11	2	13*
Juni . . .	12	107*	569*	538*	18	364	120*	6*	46	11	1	10
Juli . . .	18	64	415	330*	14	309	143*	2*	52	3	2	—
August . .	13	50	466*	207*	21	376	212*	1	127	11	1	12
September .	27	59	449	105*	20	410	131*	2	125	15	—	—
Oktober . .	49	55*	363*	51*	13	396	104*	1	82	9	2	—
November .	78	134*	544	76*	14	686	132*	5	67	17	4	—
Dezember .	31	166*	455*	108*	24	549	145*	11*	38	14	—	5
Total .	247 [1]	1200*	7902*	5785*	300	5991	1911*	100*	696	178	21	107*

[1] Der in der Jahreszusammenstellung nach Kantonen (S. 40) für Solothurn irrtümlich gemeldete Fall betraf einen auf der Durchreise sich befindlichen und in St. Gallen erkrankten Handwerksburschen, der in der Zahl der Pockenfälle für den Kanton St. Gallen inbegriffen ist.

* Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Russland. Während des Monats Januar (a. S.) sind im Gouvernement Astrachan 9 Pestfälle beobachtet worden (v. S. 54).

Aegypten. Am 25. Februar ist in Alexandrien wiederum ein Pestfall konstatiert worden, der tötlich verlief (v. Bull. 1905, S. 784).

* * *

Peste. Russie. *Pendant le mois de janvier, (v. S) il a été constaté 9 cas de peste dans le gouvernement d'Astrakan (v. p. 54).*

Egypte. *Le 25 février, il a été de nouveau constaté un cas de peste, mortel, à Alexandrie (v. Bullet. 1905, p. 784).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Verordnung
betreffend den Verkehr mit leicht entzündbaren und explosionsfähigen Stoffen.

(Vom 10. Januar 1906.)

Der Regierungsrat des Kantons Bern,

in Betracht,

dass die Verordnung vom 12. Juni 1865 über Aufbewahrung, Behandlung und Verkauf leicht entzündbarer und explosionsfähiger Stoffe den heutigen Verhältnissen nicht mehr entspricht;

gestützt auf § 14, Ziffer 3 des Gewerbegesetzes vom 7. November 1849 und auf § 14 des Gesetzes vom 26. Februar 1888 betreffend den Verkehr mit Nahrungsmitteln, Genussmitteln und Gebrauchsgegenständen;

auf den Antrag der Direktion des Innern,

beschliesst:

§ 1. Der Verkehr mit leicht entzündbaren und explosionsfähigen Stoffen, wie Petroleum und Petroleumessenzen (Petroläther, Ligroin, Neolin, Benzin, Naphta, Gasolin u. dgl.), Aether, Terpentinöl Schwefelkohlenstoff, Phosphor, Weingeist (Alkohol, Spiritus), Firnisse, Feuerwerkartikel und andere feuergefährliche Substanzen, untersteht der polizeilichen Aufsicht

und insbesondere den nachfolgenden Bestimmungen. Unter dem Verkehr ist verstanden die Aufbewahrung, der Verkauf oder die Verwendung zu industriellen, gewerblichen und Haushaltungszwecken (§ 25 der Feuerordnung), sowie zum Betrieb fahrender Motoren.

Hiervon sind ausgenommen Schiess- und Sprengpulver, Schiessbaumwolle, ferner Sprengstoffe, wie Dynamit, Nitroglycerin und andere Nitrosprengstoffe und Chloratmischungen, stark komprimierte und verflüssigte Luft und sonstige komprimierte, bei gewöhnlicher Temperatur gasförmige Körper, für welche die bestehenden oder noch zu erlassenden speziellen Polizeivorschriften massgebend sind.

Besondere Verordnungen bestehen ebenfalls für Carbid, Acetylen und Luftgas.

§ 2. Wer mit einem oder mehreren der unter gegenwärtige Verordnung fallenden Stoffe Handel treibt oder dieselben in grösseren Mengen lagert, als § 9, lit. b gestattet, ist gehalten, sich bei der Polizeibehörde des Ortes, wo der Verkauf oder die Aufbewahrung stattfinden soll, in das daselbst zu führende Register einschreiben zu lassen. Mit dem Verkauf darf vorher nicht begonnen werden.

§ 3. Der Verkauf und das Umgiessen oder Abfüllen dieser Stoffe darf nur bei Tageszeit stattfinden. Einzig der Verkauf von Weingeist und derjenige von Petroleum in vorher abgefüllten Gefässen ist insoweit auch bei Nacht gestattet, als die Vorräte, welche im Verkaufslokal gehalten werden dürfen, hierfür ausreichen und sofern sich im Verkaufslokal kein offenes Licht befindet.

Das Lagern solcher Stoffe zur Nachtzeit auf öffentlichen Strassen, Plätzen und in offenen Hofräumen ist untersagt.

Die Lagerräume sollen vom Tageslicht genügend beleuchtet oder mit elektrischem Licht versehen sein.

§ 4. Für die Aufbewahrung der dieser Verordnung unterstellten Stoffe sind folgende Arten von Lokalen zu unterscheiden:

1. Lagerhäuser (Depots);
2. Reservoirs in Eisen- und Zementkonstruktion;
3. andere feuersichere Lokale;
4. gewöhnliche, nicht feuersichere Räume.

§ 5. Für die Errichtung eines Lagerhauses zur Aufbewahrung unbeschränkt grosser Quantitäten feuergefährlicher und explosionsfähiger Stoffe hat die durch §§ 24 ff. des Gewerbegesetzes vom 7. November 1849 vorgeschriebene Publikation stattzufinden, und es ist die gesetzliche Bau- und Einrichtungsbewilligung auszuwirken. Diese Lagerhäuser (Lagerräume, Depots) müssen ausserhalb bewohnter, beziehungsweise überbauter Quartiere angelegt und mit ihren Umfassungswänden mindestens 30 Meter von allen

andern Gebäulichkeiten, Strassen und öffentlichen Plätzen entfernt sein. Der Boden soll wasserdicht sein. Sie sind mit einer leichten feuersichern Bedachung zu versehen. Nach aussen sollen sie durch möglichst feuerfeste Türen abgeschlossen und mit fest verschliessbaren Lucken, sowie mit einer Umzäunung versehen sein. Auch ist bei ihrer Konstruktion dafür zu sorgen, dass die aufbewahrten Flüssigkeiten selbst für den Fall gewaltsamen Ausfliessens nicht in Flüsse, Kanäle oder Dohlen oder überhaupt über das Terrain des Lagerhauses hinaus gelangen können.

Die Direktion des Innern entscheidet in jedem einzelnen Fall nach den besondern Verhältnissen, ob ein bereits bestehendes Lagerhaus (Lagerraum, Depot), das den hiervor aufgestellten Anforderungen nicht entspricht, weiterhin benützt werden dürfe.

§ 6. Reservoirs in Eisen- und Zementkonstruktion dürfen ebenfalls erst nach eingeholter gesetzlicher Bau- und Einrichtungsbewilligung erstellt werden, welche bei genügend solider und sicherer Konstruktion je nach den lokalen Verhältnissen und Bedürfnissen erteilt wird.

§ 7. Als feuersicheres Lokal, welches sich auch in Wohnhäusern oder in deren Nähe befinden kann, gilt nur ein zu ebener Erde oder unterirdisch gelegenes Lokal, welches folgende Bedingungen erfüllt: Umfassungswände, Decke und Boden aus unverbrennbarem Material, die Decke speziell Tonnen- oder Eisenschienengewölbe oder armierter Beton, der Boden wasserdicht; Tür- und Fenstergrichte ebenfalls aus unverbrennbarem Material, Türen und Fensterläden aus Eisen oder aus Eichenholz mit beidseitiger Eisenverkleidung, auch von aussen verschliessbar. Ausschluss jeder Verbindung mit Kanälen oder Dohlen. Direkter Zugang von aussen.

§ 8. Als Gesamtvorrat darf in einem feuersicheren Lokale (§ 7) jeweilen höchstens aufbewahrt werden:

Petroleum, gereinigtes, bis zu (5 Fass)	750 kg.
Terpentinöl, bis zu	200 „
Weingeist (von 85—100 Raumprozenten), bis zu	600 „
Weingeist- und Terpentinölfirnis, bis zu	150 „
Holzgeist, bis zu	80 „
Aether, Salpetergeist und ähnliche Flüssigkeiten, bis zu	50 „
Schwefelkohlenstoff, bis zu	50 „
Benzin (Benzol), Ligroin, Neolin, Naphta, Gasolin, Petroläther, bis zu	50 „
Andere Kohlenwasserstoffe und ähnliche Flüssigkeiten, deren Flammpunkt (mit dem Abeltestapparat bestimmt) unter 23° C. liegt, bis zu	50 „
Phosphor (unter Wasser), bis zu	2 „

In besonderen Fällen kann von der Direktion des Innern die Bewilligung erteilt werden, von Benzin einen grössern Vorrat aufzubewahren.

§ 9. In gewöhnlichen, nicht feuersicheren Lokalen dürfen aufbewahrt werden:

a) Von Handlungen und Verkaufsstellen.

Gereinigtes Petroleum	höchstens	150 kg.
Sicherheitsöl	„	150 „
Benzin	„	10 „
Weingeist- und Terpentinfirnis	„	25 „
Terpentinöl	„	25 „
Weingeist	„	25 „

Zur Aufbewahrung von Petroleum und Benzin in den Läden sind nur Metallgefässe mit Messinghahn und Tropfblech zu verwenden. Sämtliche in diesem Paragraphen genannten Flüssigkeiten sind in Gefässen mit deutlicher Aufschrift und sicherem Verschlusse zu halten und nicht in der Nähe von Oefen aufzustellen. Der Gebrauch von offenem Licht ist in diesen Lokalen überhaupt untersagt.

Rohes Petroleum, Aether, Schwefelkohlenstoff, Ligroin, beziehungsweise Neolin und ähnliche Flüssigkeiten von niederem Siede- und Flammpunkt dürfen in Verkaufsläden nicht gehalten werden.

Feuerwerksartikel sind in blechernen oder mit Blech ausgeschlagenen Gefässen aufzubewahren.

Leere Fässer müssen so aufbewahrt werden, dass weder die Feuersgefahr erhöht, noch die Feuerpolizei gehemmt wird. Es sind dieselben tunlichst rasch aus dem Hause oder aus dem von Gebäuden umgebenen Hofe zu schaffen.

b) Von Privaten für den Hausbedarf:

Gereinigtes Petroleum	bis zu	10 kg.
Benzin	„ „	2 „
Weingeist	„ „	5 „
Weingeist- und Terpentinfirnis	„ „	5 „
Terpentinöl	„ „	5 „

§ 10. Das für den Handelsverkehr bestimmte Petroleum muss einen Entflammungspunkt von mindestens 23° C. haben, bestimmt mit dem Abelschen Petroleumprüfer und bezogen auf den normalen Barometerstand von 760 Millimeter (Meeresniveau). Petroleum, welches dieser Anforderung nicht genügt, darf nicht als Leuchtpetroleum verkauft werden.

Unter der Bezeichnung Sicherheitsöl, Kaiseröl u. s. w. darf eine Petroleumsorte nur dann vorkauft werden, wenn ihr Entflammungspunkt nicht unter 38° C. liegt.

Das Füllen der Flüssigkeitsbehälter bei Apparaten und Lampen, in denen Petroleum oder Petroleumessenzen (Benzin, Ligroin etc.) verwendet werden, darf nur zur Tageszeit und nie bei offenem Licht geschehen (§ 28 des Dekretes betreffend die Feuerordnung).

§ 11. Die Verwendung von Benzin, Neolin, Ligroin und ähnlichen, leicht explodierenden Flüssigkeiten zu Koch- und Heizzwecken in der Haushaltung ist untersagt (§ 29 der Feuerordnung).

§ 12. Die Ortspolizeibehörden sollen jährlich wenigstens einmal durch Nachschauen feststellen, ob die Vorschriften dieser Verordnung befolgt werden.

§ 13. Die Gemeindebehörden (Gemeinderäte) sind befugt, über den Verkehr mit den unter gegenwärtige Verordnung fallenden Stoffen besondere polizeiliche Vorschriften aufzustellen. Die bezüglichen Verordnungen unterliegen der Genehmigung des Regierungsrates.

§ 14. Gegen alle Verfügungen, welche die Direktion des Innern in Vollziehung der Vorschriften dieser Verordnung trifft, kann von den Beteiligten, sowie von der Ortspolizeibehörde innerhalb von 14 Tagen, von der Eröffnung derselben an, der Rekurs an den Regierungsrat ergriffen werden.

§ 15. Widerhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung werden, soweit nicht die Bestimmungen von § 95 des Gewerbegesetzes vom 7. November 1849 zur Anwendung kommen, mit Busse von Fr. 3 bis Fr. 200 oder mit Gefangenschaft bis zu 3 Tagen bestraft.

§ 16. Durch diese Verordnung ist diejenige vom 12. Brachmonat 1865 über Aufbewahrung, Behandlung und Verkauf leicht entzündbarer und explosionsfähiger Stoffe aufgehoben. Sie tritt sofort in Kraft und ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen.

II. Ergänzungsliste zum Verzeichnis der medizinischen Spezialitäten und Geheimmittel, deren Ankündigung im Kanton Bern gemäss § 8 des Medizinalgesetzes vom 14. März 1865 gestattet worden ist.[1]

Deuxième supplément à la liste des spécialités médicinales et remèdes secrets, dont la publication dans le Canton de Berne est autorisée en vertu de l'art. 8 de la loi du 14 mars 1865 sur l'exercice des professions médicales.

291. Aepfelthee, Sieber's, von C. R. Simon in Bern.
292. Antibex, von Apotheker Franz Sidler in Luzern.
293. Asthmapulver für Pferde, von Apotheker A. Donner in Neuenburg.
294. Bay Petrol, von Rumpf & Cie., Parfumeriefabrik Zürich III.

[1] S. Sanit.-demograph. Wochenbulletin 1905, S. 78.

295. Brustthee, schweizerischer, mit Eucalyptus und Tannenknospen, von Apotheker C. Schoop in Zürich II.
296. Dermol, Haarwasser, von D. Mäder Söhne, Parfumeurs in Basel.
297. Fakir, Dr. Steven's, von Friedr. Däster-Jutzeler in Birsfelden.
298. Familienthee, schweizerischer, nach Prof. Schönlein, von Apotheker C. Schoop in Zürich II.
299. Haarwasser, Meisser's, von Lina Meisser-Gasser in Bern.
156. Ideal-Magenpulver, von Dr. Lüdy, Apotheker in Burgdorf.
300. Kermo-Pastillen Hustenlos, von A. Horn, Apotheker zum Oberthor, Mülhausen i. E.
301. Kinderpuder von Apotheker Rordorf in Basel.
302. Kopfschmerz Eau de Cologne, von Rumpf & Cie., Parfumeriefabrik, Zürich III.
303. Kräuterwein, von Hub. Ullrich in Leipzig.
304. Lacticose organique, von den Laboratoires Henneberg S. A. in Genf.
305. Lotion végétale Méxana, von A. Eichenberger, Parfumeur in Lausanne.
306. Lungen-Kräuter-Thee, von Drogist Benning in Spiez.
307. Nervenkraft-Elixier von Prof. Dr. Lieber.
308. Nervosan, von Apotheker A. Swoboda in Schwanden (Glarus).
309. Neun Geister-Einreibung, echte, von Cl. Brantl, pharm. Laboratorium in Zürich.
310. Pastilles Valda, von Apotheker H. Canonne in Paris.
311. Patalban, von Jos. Zeidler, St. Alban-Apotheke in Basel.
312. Pulmosan von Apotheker Wilh. Kratz in Riehen bei Basel.
313. Rebleuten-Tabletten von Apotheker A. Vatter in Bern.
314. Sanguisat, von Apotheker C. Richter in Kreuzlingen.
315. Schweizer-Elixier, echtes, von Arzt Georgi, von J. und L. Wohler in Basel.
248. Vulnerin, Wundbalsam, von Apotheker E. Seewer in Interlaken.

Nidwalden.

Beschluss des Regierungsrates betreffend Massregeln zur Verhütung von Diphtheritis und Scharlach.

(Vom 15. Januar 1906.)

Da die gefährlichen Kinderkrankheiten Diphtheritis und Scharlach in einigen Gemeinden unseres Kantons seit längerer Zeit mit grosser Hartnäckigkeit sich verbreiten, sieht sich der Regierungsrat, in Uebereinstimmung mit dem Sanitätsrat, veranlasst, die Massregeln zur Verhütung dieser Krankheit dem Volke in Erinnerung zu bringen und mit aller Strenge darauf zu dringen, dass denselben in allen Kreisen Nachachtung verschafft werde.

1. Kinder, welche an Diphtheritis und Scharlach erkranken, sind für so lange von Schule und Kirche fernzuhalten, bis jede Ansteckungsgefahr als beseitigt zu betrachten ist. Der Wiederbesuch der Schule ist dem Kranken und seinen schulpflichtigen Mitbewohnern gestattet, wenn die Heilung und richtige Desinfektion durch ein ärztliches Zeugnis bescheinigt sind. Wo ein solches nicht beigebracht werden kann, sollen die Kinder bei Scharlach während 6, bei Diphtheritis während 4 Wochen, von Beginn der Krankheit an gerechnet, der Schule und Kirche fern bleiben.

2. Geschwister von Diphtherie- und Scharlachkranken Kindern dürfen Schule und Kirche ebenfalls nicht besuchen und sollen von den öffentlichen Spielplätzen, Kaufläden, überhaupt von jedem Verkehr mit andern Kindern fern gehalten werden.

Wird ein erkranktes Kind in den Spital oder in ein Privathaus verbracht, in dem keine Kinder wohnen, so haben die Geschwister des kranken Kindes nach dieser Trennung 7 Tage lang von Schule und Kirche fern zu bleiben.

Wenn zwei oder mehrere Haushaltungen in einem Hause so eng bei einander wohnen, dass eine Gefahr der Uebertragung befürchtet werden muss, so kann die gleiche Massregel auf sämtliche Kinder des Hauses oder auf einen betreffenden Teil desselben Anwendung finden.

3. Die Personen, welche Diphtherie- oder Scharlachkranke Kinder besorgen und pflegen, sollen jeden Verkehr nach aussen meiden und dürfen erst 5 Tage nach erfolgter Desinfektion wieder frei verkehren.

4. Bei Diphtherie und Scharlach dürfen keine Krankenbesuche gemacht werden. Die Leichen der an diesen Krankheiten Verstorbenen dürfen nicht zur Besichtigung ausgestellt werden.

5. Die Eltern sind verpflichtet, in den Fällen, wo sie keine ärztliche Hülfe in Anspruch nehmen, Erkrankungen ihrer Kinder, die mit den für Diphtherie und Scharlach charakteristischen und allgemein gekannten Erscheinungen auftreten, dem Gemeindepräsidenten zu melden.

6. Nichtbefolgung dieser Massregeln und Zuwiderhandlungen werden vom Regierungsrate bestraft.

Akten der schweizerischen Aerztekommission.

Protokoll der Sitzung vom 10. Dezember 1905, vormittags 9½ Uhr im Bahnhofrestaurant Olten.

Anwesend: de Cérenville, Feurer, Huber, Reali, Von der Mühll, Jaquet; entschuldigt: Trechsel, Gautier, Ost.

1. *Von der Mühll* referiert über die *Hilfskasse für Schweizer-Aerzte.* 1905 wurden an 24 Arztwitwen-Familien von verstorbenen Kollegen Unterstützungen im Betrag von Fr. 9940 verabreicht. Das Budget der Unterstützungen pro 1906 wird zur Genehmigung vorgelegt. Dasselbe beträgt Fr. 10,240. Die freiwilligen Beiträge der Aerzte und ärztlichen Gesellschaften sind 1905 ungefähr auf der gleichen Höhe geblieben wie früher; einige Legate und sonstige Zuweisungen ergaben eine ausserordentliche Einnahme von Fr. 3700, so dass das Vermögen auch dieses Jahr eine Zunahme erfahren wird. Das Budget der Hilfskasse ist ein gespanntes und nur die fortwährende Mithilfe der schweizerischen Aerzte wird es möglich machen, die Tätigkeit der Kasse wie bisher, weiter führen zu können.

2. *de Cérenville* gibt Kenntnis von der eingetroffenen Korrespondenz und teilt mit, dass die letzten Berichte der Subkommissionen zur Begutachtung des Strafgesetzentwurfs erst vor kurzem eingetroffen seien. Die Arbeit sollte nun beschleunigt werden, damit unsere Forderungen bis etwa im April nächsten Jahres der vorberatenden Kommission unterbreitet werden können. Es wird beschlossen, einen Referenten zu ernennen, der bis zur nächsten Sitzung der Aerztekommission das ganze Material zu einem übersichtlichen Referat verarbeiten solle, damit die vielfach vorhandenen Meinungsdifferenzen besser hervortreten. Als Referent wird *Von der Mühll* gewählt.

3. *Jaquet* verliest eine Beschwerde von Dr. Gerber in Bonfol betreffend eine Verfügung der oberelsässischen Behörden, welche ihm seine bisherige Praxis im angrenzenden Elsass auf wenige, ausdrücklich spezifizierte Ortschaften einschränken wollen und ihm verbieten, seinen ausländischen Patienten Medikamente zu verabfolgen, gleichviel ob er dieselben ins Elsass mitbringe oder sie in seinem Domizil in der Schweiz dispensiere. Dr. Gerber ist der Ansicht, dass diese Verordnung mit dem zwischen der Schweiz und Deutschland in Bezug auf die Grenzpraxis abgeschlossenen Staatsvertrag im Widerspruch steht und ersucht die schweizerische Aerztekommission um ihre Unterstützung zur Wahrung der Rechte der schweizerischen Aerzte.

Jaquet fügt hinzu, dass dieser Fall nicht vereinzelt sei, und dass vor wenigen Tagen ein Arzt in der Nähe Basels einen Strafbefehl wegen Verabreichung von Medikamenten an elsässische Patienten erhalten habe.

Die Wichtigkeit der Angelegenheit wird allgemein anerkannt und die Aerztekommission beschliesst, sich der Frage anzunehmen. Es wird aber beschlossen, die Diskussion auf die nächste Sitzung zu verschieben, um den Mitgliedern der Kommission Zeit zu lassen, die Frage zu studieren.

4. *Reali* teilt mit, dass in den letzten Wochen zwei italienische Aerzte ohne eidgenössische Approbation zu medici condotti gewählt worden seien, nachdem sie erklärt hatten, die schweizerische Nationalität annehmen zu wollen. Im Namen der Società medica della Svizzera italiana ersucht Reali die Aerztekommission, bei den eidgenössischen Behörden vorstellig zu werden, damit diesen Ausländern die Aequivalenz nicht zugebilligt werde.

Die Kommission beschliesst, die Frage verfolgen zu wollen, verlangt aber von Dr. Reali eine schriftliche Darstellung des Tatbestandes mit genauen Daten und Angaben der für den Kanton Tessin gegenwärtig geltenden Bestimmungen betreffend Zulassung zur ärztlichen Praxis.

Schluss der Sitzung 11½ Uhr.

Der Schriftführer:
A. Jaquet.

Actes de la Commission médicale suisse.

Procès-verbal de la séance tenue le 10 décembre 1905, à 9½ h. du matin, à Olten, au buffet de la gare.

Membres présents: MM. de Cérenville, Feurer, Huber, Reali, Von der Mühll, Jaquet; se sont fait excuser: MM. Trechsel, Gautier, Ost.

1. M. *Von der Mühll* donne lecture de son rapport sur la caisse de secours des médecins suisses. Pendant l'année 1905 il a été distribué en secours à des veuves ou à des familles de collègues décédés la somme de fr. 9940. Le budget des secours pour 1906 est soumis à l'approbation de la Commission; il prévoit une dépense de fr. 10,240. Les contributions volontaires versées par les médecins et les sociétés médicales ont atteint à peu près la même somme que précédement. Quelques dons et legs ont constitué une recette extraordinaire de fr. 3700, de telle sorte que la fortune de la caisse de secours présente une nouvelle augmentation. Cependant le budget de la caisse n'est pas très au large, et le concours constant des médecins suisses lui est nécessaire pour continuer sa bienfaisante activité.

2. M. *de Cérenville* donne connaissance à la Commission de la correspondance; il fait savoir que les derniers rapports de la sous-commission chargée de préaviser sur le projet de code pénal lui sont arrivés il y a quelques jours seulement. Le travail doit être hâté, afin que nous puissions

présenter au plus tard en avril nos désideratums à la commission d'études. Il est décidé de nommer un rapporteur qui aura à résumer en un rapport d'ensemble, avant la prochaine séance, tous les matériaux qui sont parvenus à la Commission, afin qu'il soit possible de mieux se rendre compte des divergences d'opinion qui se sont manifestées. M. Von der Mühll est choisi comme rapporteur.

3. M. *Jaquet* donne lecture d'une plainte de M. le Dr. Gerber, à Bonfol, contre une décision des autorités supérieures d'Alsace-Lorraine, qui veulent limiter le droit qu'il a d'exercer sa profession dans la région frontière à quelques localités expressément désignées, et qui lui défendent en outre de délivrer des médicaments à des malades alsaciens, aussi bien pour les cas où il les apporterait en Alsace que pour celui où il les délivrerait à son domicile. M. le Dr. Gerber estime que cette décision est en contravention avec le traité conclu entre la Suisse et l'Allemagne pour l'exercice de la médecine dans les régions frontières des deux pays, et il demande à la Commission médicale de lui prêter son appui pour sauvegarder les droits des médecins suisses.

M. Jaquet ajoute que ce n'est pas là un cas isolé, et qu'il y a quelques jours, un médecin des environs de Bâle a reçu une citation pour avoir délivré des médicaments à des malades alsaciens.

L'importance de cette question est reconnue par la Commission médicale qui décide de s'en occuper, mais dans sa prochaine séance seulement, afin que ses membres aient le temps de l'étudier.

4. M. *Reali* fait savoir que, tout dernièrement, deux médecins italiens, qui ne possédaient pas de diplôme fédéral, ont été nommés *medici condotti* dans le Tessin, après avoir déclaré qu'ils voulaient acquérir la nationalité suisse. Au nom de la société médicale de la Suisse italienne, M. Reali prie la Commission médicale d'intervenir auprès des autorités fédérales pour que l'équivalence ne soit pas accordée à ces deux médecins étrangers.

La Commission décide de suivre cette affaire, mais elle prie auparavant M. Reali de lui soumettre un rapport écrit détaillé, indiquant, entr'autres, quelles sont les dispositions actuellement en vigueur dans le Tessin en ce qui concerne l'autorisation d'exercer la médecine.

La séance est levée à 11½ h.

Le sécrétaire: *A. Jaquet.*

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 11** Bern, 22. März 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 161. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 163. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 164.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 165. — Ausland - Etranger, Pag. 166.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Appenzell A.-Rh. Regulativ betreffend die Verwendung der Bundessubvention für die öffentliche Primarschule. Pag. 168.
Aargau. Standesordnung der medizinischen Gesellschaft des Kantons Aargau. Pag. 170. — Taxordnung für die aargauischen Aerzte. Pag. 172.
Varia. Pag. 174.
Bibliographie. Pag. 176.

10. Woche 06 **4. bis 10. März.** **10e Semaine 06**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phthisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	21	76 11	2 1	42 8	12	3	1	9 1	1	4	3	21 7
Basel	127,987	11	49 4	4 1	21 3	7 1	—	2	3	—	2	3 1	11 2
Genève (agglomération) [1]	114,547	25	42 1	3 1	46 6	7	1	—	10	2	9	2	22 6
Bern	71,748	14	32 14	3	17 7	1	—	—	3	—1	1 2	—	13 4
Lausanne	53,209	11	26 10	1	9 3	1 1	—	—	2	2	—	1	4 3
St. Gallen mit Tablat	51,766	9	30 7	—	17 4	6 2	—	2 1	3 1	—	3 1	—	9 1
Chaux-de-Fonds	40,450	3	17	2	6	—	—	—	2	—	1	1	2
Luzern	33,630	5	15 2	2	15 2	1	—	1	2	1	—	1	10 2
Winterthur	25,704	6	10	1	5 2	1	—	1	—	1	—	2	1 2
Biel	26,198	5	11	—	3 2	—	—	—	2	—1	—	—	1 1
Neuchâtel	22,693	2	14 7	—	7	2	2	—	—	—	3	—	2
Fribourg	17,295	—	17	1	6 1	2	—	—	—	—	1	—1	5
Schaffhausen	16,435	2	10 1	—	8 3	2	1	1	1 1	—	—	—	5 2
Herisau	14,274	3	4	1	4	2	—	—	1	—	1	—	2
Locle	13,243	1	6	—	2	1	—	—	—	—	—	—	2
Vevey	13,376	2	8	2	1	—	—	—	—	1	—	—	—
Chur	12,455	—	6	—	8 2	1	1	—	3 1	—	1	—	3 1
Solothurn	10,857	2	8	—	1 1	—	1	—	—	—1	—	—	—
Total	**846,710**	**122**	**381**	**22**	**218**	**46**	**9**	**8**	**41**	**8**	**26**	**13**	**113**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			57	3	44	4	—	1	4	3	3	2	31

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
10 März 1906 23,4 ‰	25,3	23,9	25,7	13,4 ‰	17,5	17,9	16,1
3. „ „ 23,0 „	24,4	26,9	25,7	13,4 „	20,6	15,6	18 8
24. Febr. „ 25,3 „	25,0	25,4	26,5	15,1 „	19,8	16,9	18,6
17. „ „ 25,0 „	27,0	26,5	24,5	13,5 „	21,3	14,4	19,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 4. **bis zum** *(au)* 10. März 1906	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	341	40	21	1	41	5	11	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	45	12	2	1	3	1	1	—
Total	386	52	23	2	44	6	12	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	83	30	5	2	11	2	2	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	39	12	2	1	2	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	32	18	1	1	1	—	—	1	5	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	3	2	—	—	1	—	1	3	—
„ 5—19 „ . .	10	8	—	—	3	4	1	3	1	—
„ 20—39 „ . .	22	22	2	1	7	12	2	—	2	1
„ 40—59 „ . .	28	23	—	1	10	3	1	—	—	2
„ 60—79 „ . .	37	36	1	—	2	1	2	—	2	6
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	9	—	—	1	—	—	—	—	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	143	119	6	3	24	21	6	5	13	16

Eine **Sektion** fand statt in 73 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 73 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	3	6	25	31	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 4. bis - *au* 10. März		1905 vom - *du* 5. bis - *au* 11. März		1904 vom - *du* 6. bis - *au* 12. März		1903 vom - *du* 8. bis - *au* 14. März	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	13	3	16	1	8	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	4	—	2	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	2	—	3	—	3	—	3	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	5	—	2	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	—	1	—	3	2	—	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	2	—	1	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	9	1	5	1	13	—	11	2
10. Phthisis pulmonum	45	4	37	5	42	8	34	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	11	3	15	2	19	1	23	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	29	3	57	4	48	6	28	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	11	4	18	2	6	—	12	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	1	7	1	6	1	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	16	2	18	5	26	3	26	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	9	—	3	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	107	24	115	21	124	25	115	24
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	1	11	2	7	2	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	5	—	6	4	4	1	6	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	1	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**262**	**44**	**327**	**50**	**326**	**50**	**285**	**42**

Alkoholismus 11 Fälle - *cas (7 masculins, 4 féminin).*
Syphilis 1 » - „ *(1 „ — „ — Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 7 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
4 März 1906	722,4	6	N 0	Hell — *clair*	9 3/4
5 „ „	722 0	12	SW 0	Hell — *clair*	9 1/2
6 „ „	723,0	13	SE 0	Hell — *clair*	10 1/2
7. „ „	722 8	12	NNE 1	Hell — *clair*	10 1/4
8 „ „	718,4	13	SW 2	Hell — *clair*	1 1/4
9. „ „	710,8	9	SW 2	Bedeckt — *couvert*	2
10. „ „	714 4	6	W 1	Bewölkt — *nuageux*	0 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 4. bis 10. März 1906. — *Admissions du 4 au 10 mars 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 3. März 1906 *Effectif au 3 mars 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 10. März 1906 *Effectif au 10 mars 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	913	—	—	9	—	8	1	—	1	—	1	6	11	—	2	12	11	7	4	10	76	19	**178**	**89**	**927**
Bern	1397	—	—	2	—	1	1	—	2	1	—	12	15	4	6	17	9	7	10	19	98	26	**230**	**144**	**1391**
Luzern	196	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	1	1	2	4	2	1	2	4	18	4	**42**	**27**	**201**
Uri	66	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	2	—	**6**	**5**	**66**
Schwyz	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	2	—	1	3	—	**10**	**8**	**48**
Nidwalden	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	**2**	**1**	**46**
Glarus	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	1	1	2	—	1	8	3	**20**	**14**	**100**
Zug	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	5	1	**9**	**5**	**29**
Fribourg	149	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	3	—	1	12	2	**21**	**14**	**150**
Solothurn	156	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	1	4	20	3	**33**	**27**	**160**
Baselstadt	583	—	1	1	—	6	—	—	1	—	—	5	7	13	4	3	3	1	2	5	40	8	**100**	**38**	**581**
Baselland	66	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	4	—	—	1	6	3	**19**	**—**	**75**
Schaffhausen	126	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	2	—	—	—	10	5	**24**	**—**	**124**
Appenzell A.-Rh.	100	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	11	1	**16**	**5**	**96**
St. Gallen	640	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	6	6	—	1	1	—	2	1	1	83	15	[1]**120**	**59**	**638**
Graubünden	[1]50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	8	1	**13**	**2**	[1]**47**
Aargau	209	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	1	4	1	—	2	1	2	—	4	32	5	**55**	**51**	**221**
Thurgau	192	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	3	1	2	1	2	14	4	**33**	**5**	**194**
Tessin	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	3	—	—	—	1	16	2	**28**	**22**	**104**
Vaud	537	—	—	1	1	4	1	—	3	1	—	6	7	—	3	4	4	2	3	8	56	5	**109**	**75**	**562**
Valais	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**2**	**2**	**14**
Neuchâtel	323	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	1	2	1	2	10	6	1	—	7	44	6	**83**	**31**	**335**
Genève	540	—	—	4	—	2	2	2	—	4	—	4	3	19	2	13	11	3	—	3	40	7	**119**	**10**	**523**
Total	**6586**	**—**	**1**	**29**	**1**	**28**	**6**	**3**	**8**	**6**	**1**	**47**	**74**	**47**	**22**	**84**	**56**	**35**	**26**	**73**	**604**	**121**	**1272**	**634**	**6632**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur, sans l'hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 11. bis 17. März 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 11 au 17 mars 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton St. Gallen. 1 Fall in Diepoldsau.

2. Epid. Genickstarre. — **Méningite cérébrospinale épidémique.**

Kanton Bern. 4 Fälle in Wahlern, 3 in Rüschegg.

3. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	12[1]	23[2]	5[3]	2[4]	18[5]	10[6]	1[7]	—	—	—	—
Bern	—	44[8]	—	—	11[9]	—	—	—	—	—	—
Luzern	—	12[10]	—	—	4[11]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	1[12]	—	—	—	—	—	3[13]	—	—	—	—
Zug	—	8[14]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	3[15]	—	—	9[16]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	18[17]	—	—	1[18]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	10[19]	8[19]	—	5[19]	18[20]	6[19]	5[19]	1[19]	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	2[21]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3[22]	15[23]	1[24]	—	—	10[25]	—	1[24]	—	—	—
Graubünden	1[26]	17[27]	—	—	2[28]	—	—	—	—	—	viele[29]
Aargau	—	15[30]	1[31]	—	7[32]	14[33]	—	—	—	—	—
Thurgau	1[34]	3[35]	—	—	1[36]	1[37]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	9	—	—	10[38]	—	—	—	2	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[39]	11[40]	9[39]	—	1[39]	47[41]	—	—	—	—	—
Genève	—	5[42]	—	—	—	—	—	4[43]	—	—	—

* Woche vom 4. bis 10. März 1906.

[1] 9 in Zürich, je 1 in Schwamendingen, Seebach und Winterthur. — [2] 12 in Zürich, je 4 in Langnau und Stäfa, 3 in Knonau, je 1 in Rüschlikon, Thalwil, Wädenswil, Uster und Winterthur. — [3] 3 in Seebach, je 1 in Zürich und Stäfa. — [4] Je 1 in Zürich und Wallisellen. — [5] 5 in Zürich, je 2 in Höngg und Erlenbach, je 1 in Altstetten, Dietikon, Horgen, Thalwil, Oetwil, Russikon, Töss, Winterthur und Häri. — [6] Je 2 in Zürich, Fischenthal und Feuerthalen, je 1 in Meilen, Wetzikon, Winterthur und Opfikon. — [7] In Zürich. — [8] 9 in Langnau, 7 in Melchnau, 6 in Trub, je 3 in Madiswil, Burgdorf, Pruntrut, Wahlern und Rüegsau, 2 in Attiswil, je 1 in Bern, Corgémont, Grafenried, Trubschachen und Wangenried. — [9] 3 in Steffisburg, je 1 in Bern, Burgdorf, Tramelan-dessus, Tramelan-dessous, Bowil, Langnau, Fahrni und Herzogenbuchsee. — [10] 3 in Schongau, je 2 in Luzern und Altwis, je 1 in Root.

Ermensee, Pfaffnau, Reiden und Roggliswil. — [11] Je 1 in Hochdorf, Hohenrain, Neuenkirch und Dagmersellen. — [12] In Schwanden. — [13] In Glarus. — [14] 5 in Buonas, 2 in Baar, 1 in Zug. — [15] 1 à Petit-Guschelmuth, 1 à Lanten, 1 à Schmitten. — [16] 3 à Fribourg, 2 à Hauterive, 2 à Grand-Guschelmuth, 1 à Ueberstorf, 1 à Maules. — [17] 6 in Hessigkofen, je 3 in Tscheppach, Olten und Walterswil, 2 in Solothurn, 1 in Obergerlafingen. — [18] In Dornach. — [19] In Basel. — [20] 16 in Basel, 1 in Klein-Hüningen, 1 von auswärts. — [21] In Schaffhausen. — [22] 2 in Tablat, 1 in St. Gallen. — [23] 8 in St. Gallen, 3 in Krinau, 2 in Straubenzell, je 1 in Tablat und Muolen. — [24] In Tablat. — [25] In St. Gallen. — [26] In Trins. — [27] 10 verteilt auf die Ortschaften Fanas, Malans, Seewis, je 2 in St. Moritz und Trins, je 1 in Chur, Luvis und Ilanz. — [28] Je 1 in Chur und Thusis. — [29] Im Bezirk Bernina und Kreis Oberengadin. — [30] 6 in Oftringen, 3 in Seon, je 2 in Seengen und Zofingen, je 1 in Baden und Gontenschwil. — [31] In Burg. — [32] 3 in Dottikon, je 1 in Oberentfelden, Suhr, Tägerig und Hägglingen. — [33] In Wohlen. — [34] In Lipperswil. — [35] 2 in Sulgen, 1 in Tägerwilen. — [36] In Gerlikon. — [37] In Rickenbach (†). — [38] 1 à Lausanne, 1 à Villeneuve, 1 au Sentier, 1 à Nyon, 1 à Orbe, 1 à Missy, 1 à Payerne, 1 à Rolle, 1 à Chardonne, 1 à Glion. — [39] A La Chaux-de-Fonds. — [40] 5 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel, 2 à Fleurier, 1 aux Brenets. — [41] 17 à La Chaux-de-Fonds, 10 à Couvet, 8 à Neuchâtel, 5 à Boveresse, 3 à Noiraigue, 2 à Fleurier, 2 à Cernier. — [42] 2 aux Eaux-vives, 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 à Cologny. — [43] 2 à Plainpalais, 1 aux Eaux-vives, 1 contracté au dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind vom 28. Januar bis 3. Februar 57 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Britisch Ostafrika. Am 15. Februar ist Nairobi für pestfrei erklärt worden, nachdem im ganzen 7 Erkrankungen und 4 Todesfälle an der Pest daselbst festgestellt wurden (v. S. 119).

Brasilien. In Bahia sind vom 1. Februar bis 8. März 34 Personen an der Pest erkrankt und 22 gestorben (v. S. 55).

Chile. Zufolge einer Mitteilung vom 2. Februar sollen in Iquique und in Antofagasta vereinzelte Pestfälle wieder vorgekommen sein.
(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Nestanshatun. Nach einer Mitteilung vom 5. März ist die Pest in Perth, Fremantle und Geraldton ausgebrochen (v. S. 105).

Hong-Kong. Vom 1. Januar bis 10. Februar sind in Hong-Kong 11 Erkrankungen und 11 Todesfälle an der Pest vorgekommen.

Britisch-Indien. In der Präsidentschaft Bombay sind während des Monats Februar 3924 Pesttodesfälle konstatiert worden (gegenüber 2999 im Januar), wovon 608 (152) in der Stadt Bombay (v. S. 119).
Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay sind während desselben Monates 24,960 Pesttodesfälle registriert worden (gegenüber

15,684 im Januar), wovon 148 (202) in der Präsidentschaft Madras, 9020 (4774) in Bengalen (ohne Kalkutta), 133 (118) in Kalkutta, 7236 (5108) in den „United Provinces", 3346 (2300) in Pundjab, 816 (554) in Burma, 3211 (1723) in den Zentralen Provinzen, 339 (467) im Staate Mysore, 361 (184) im Staate Hyderabad, 120 (112) in Zentral Indien, 45 (34) in Radjputana und 183 (107) in Kaschmir (v. S. 120).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 28 janvier au 3 février, 57 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Afrique orientale anglaise. *Nairobi a été declaré franc de peste le 12 février; il y avait été constaté en tout 7 cas de peste et 4 décès (v. pag. 119).*

Brésil. *Du 1er février au 8 mars, il y a eu à Bahia 34 cas de peste et 22 décès (v. p. 55).*

Chile. *D'après un communiqué en date du 2 février, des cas isolés de peste ont été de nouveau constatés à Iquique et à Antofagasta.*

Australie occidentale. *On annonce, en date du 5 mars, que la peste a éclaté à Perth, à Fremantle et à Geraldton (v. p. 105).*

Hong-Kong. *Du 1er janvier au 10 février, il a été annoncé 11 cas de peste et 11 décès.*

Indes anglaises. *Dans la Présidence de Bombay il a été constaté, pendant le mois de février, 3924 décès pesteux (2999 en janvier), dont 608 (152) à Bombay (v. p. 120).*

En dehors de la Présidence de Bombay il a été enregistré, pendant le même mois, 24,960 décès pesteux (15,684 en janvier), dont 148 (202) dans la Présidence de Madras, 9020 (4774) dans le Bengale (non-compris Calcutta), 133 (118) à Calcutta, 7236 (5108) dans les „United Provinces", 3346 (2300) dans le Pendjab, 816 (554) en Birmanie, 3211 (1723) dans les Provinces centrales, 339 (467) dans l'Etat de Mysore, 361 (184) dans l'Etat d'Hydérabad, 120 (112) dans l'Inde centrale, 45 (34) dans le Radjputane et 183 (107) dans le Cachemire (v. p. 120).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Appenzell A. Rh.

Regulativ betreffend die Verwendung der Bundessubvention für die öffentliche Primarschule.

(Vom Kantonsrat erlassen am 29. November 1904)

In Ausführung des Bundesgesetzes betreffend die Unterstützung der öffentlichen Primarschule vom 25. Juni 1903 und gemäss kantonalem Vollziehungsgesetz zu demselben vom 24. April 1904 erlässt der Kantonsrat nachstehendes Regulativ:

§ 1. Die dem Kanton Appenzell A.-Rh. jährlich zufallende Bundessubvention wird zu folgenden Zwecken verwendet:

1. An den Bau oder wesentlichen Umbau von Schulhäusern, an den Bau von Turnhallen, an die Neuanlage oder Erweiterung von Turnplätzen und an die Anschaffung von Turngeräten.
2. An die Anschaffung von allgemeinen Lehrmitteln und zu Beiträgen an die Gemeinden behufs unentgeltlicher Abgabe der individuellen Lehrmittel und Schulmaterialien an die Schüler.
3. An die Errichtung neuer Lehrstellen bei Einführung von Ganztagschulen oder des achten Alltagschuljahres;
4. An die Erhöhung der Alters-, Invaliden-, Witwen- und Waisenpensionen durch staatliche Zulagen.
5. An die Bildung Schwachsinniger und ihre Versorgung in geeignete Anstalten, oder an den Betrieb solcher, eventuell an die Errichtung einer eigenen Anstalt.
6. Eventuell, wenn die Mittel reichen, an weitere im Bundesgesetze genannte Zwecke.

§ 2. Für die in § 1, Ziffer 1 genannten Zwecke können jährlich bis auf Fr. 15,000 verwendet werden.

An den rationellen Bau oder Umbau von Schulhäusern, sowie an den Bau von Turnhallen werden Subventionen von 10—15 %, an die Anlage oder Erweiterung von Turnplätzen, sowie an die Anschaffung von Turngeräten solche von 30—40 % der Kosten verabfolgt.

Die in Alinea 2 genannten Bauten und Anlagen müssen nach einem vom Regierungsrate genehmigten Plane ausgeführt werden. Die Gesuche samt Plänen sind an die Landesschulkommission zu richten, welche dieselben mit ihrem Gutachten an den Regierungsrat zu leiten hat.

Durch die in diesem Paragraph vorgesehenen Subventionen werden die in Art. 35 der Schulverordnung ausgesetzten Schulhausbauprämien nicht berührt.

Die Auszahlung der Subventionen kann bei starker Inanspruchnahme des Kredites auf mehrere Jahre verteilt werden.

3. Diejenigen Gemeinden, welche den Primarschülern die individuellen Lehrmittel, welche nicht vom Staate gratis abgegeben werden, und die Schulmaterialien unentgeltlich verabfolgen, erhalten an die daraus erwachsenden Kosten 25—30 % zurückvergütet.

Ueber diese Kosten hat jede Gemeinde auf Ende Oktober für ihre sämtlichen Schulen einen Gesamtausweis der Landesschulkommission einzugeben.

Die Anschaffung von allgemeinen Lehrmitteln, sowie die Festsetzung des Abgabepreises an die Gemeinden geschieht durch die Landesschulkommission, unter Vorbehalt der Genehmigung durch den Regierungsrat.

§ 4. Gemeinden, welche durch Errichtung neuer Ganztagschulen für wenigstens zwei Oberklassen oder durch Einführung des achten Alltagschuljahres eine weitere Lehrkraft nötig haben, erhalten für dieselbe einen Beitrag von Fr. 500.

§ 5. Die Alterspensionen der Mitglieder der Pensionskasse, die Arbeitslehrerinnen ausgenommen, sollen durch staatliche Zulagen auf die Höhe von Fr. 1000, das Maximum der Invalidenpensionen auf Fr. 700 und dasjenige der Witwen- und Waisenpensionen auf Fr. 250 beziehungsweise Fr. 500 gebracht werden.

In Fällen besonders drückender Not kann eine Invalidenpension ausnahmsweise bis auf Fr. 1000 erhöht werden.

Ueber die Erhöhungen der Invalidenpensionen entscheidet der Regierungsrat auf Antrag der Landesschulkommission.

§ 6. Denjenigen Primarlehrern und -Lehrerinnen, welche aus den in § 12 und § 5 der Statuten der Lehrerpensionskasse genannten Gründen derselben nicht mehr beitreten können, wird aus der Bundessubvention der gleiche Betrag ausbezahlt, wie er als Zulage für die Mitglieder der Lehrerpensionskasse in § 5 dieses Regulativs vorgesehen ist.

In Bezug auf den Beginn der Bezugsberechtigung und die Art der Auszahlung an solche Lehrer oder deren Hinterlassene gelten die gleichen Vorschriften, wie für die Mitglieder der Lehrerpensionskasse.

§ 7. Die Vorschläge für die Verwendung der Bundessubvention sollen von der Landesschulkommission dem Regierungsrate alljährlich rechtzeitig eingegeben werden, dass sie dem Kantonsrate in der ordentlichen Novembersitzung vorgelegt werden können.

Die Auszahlung erfolgt nach der Genehmigung durch den Kantonsrat.

§ 8. In Jahresrechnung und Budget ist die Verwendung der Bundessubvention aufzuführen.

Standesordnung der medizinischen Gesellschaft des Kantons Aargau.

Die Mitglieder der medizinischen Gesellschaft des Kantons Aargau verpflichten sich, im Verkehr unter einander und mit dem Publikum die Standesehre zu wahren und alles zu vermeiden, was das Ansehen des ärztlichen Standes schädigen könnte; im besondern verpflichten sie sich, folgende Satzungen zu beobachten:

§ 1. Es ist nicht gestattet, dass ein Arzt ohne Wissen des behandelnden Arztes einen Kranken in dessen Wohnung ärztlich besucht, untersucht und behandelt. Nur im Notfall, d. h. wenn der behandelnde Arzt (beziehungsweise Hausarzt) nicht zur Stelle geschafft werden kann, tritt eine Ausnahme ein; jedoch hat alsdann der neu hinzugerufene Arzt die weitern Besuche einzustellen, sobald der behandelnde Arzt (beziehungsweise Hausarzt) erschienen ist; auch muss von dem Vorkommnis letzterem binnen der nächsten 24 Stunden schriftlich Mitteilung gemacht werden. Sind mehrere Aerzte gleichzeitig zu einem Notfall gerufen, so übernimmt zunächst derjenige Arzt die Behandlung, der zuerst bei dem Kranken erschienen ist; selbstverständlich steht es den übrigen frei, sich für den Gang von dem Kranken honorieren zu lassen.

§ 2. Sobald ein Arzt in Erfahrung bringt, dass ein ihn berufender Kranker bereits von einem andern Arzte an derselben Krankheit behandelt wird, so soll er prinzipiell verhalten sein, dem letztern Anzeige zu machen.

§ 3. Wenn ein Arzt einen Kollegen vertritt, so hat er, sobald dieser seine Tätigkeit wieder aufgenommen, die anvertrauten Patienten ihm wieder abzutreten. Es soll während der Vertretung alles vermieden werden, was dazu führen könnte, durch dieselbe einen Kranken dauernd zu behalten.

Eine Behandlung (§ 2) oder Fortsetzung einer solchen (§ 3) darf überhaupt nur unter der Bedingung übernommen werden, dass der Kranke, beziehungsweise seine Familie, sich mit seinem frühern Arzte in anständiger Weise auseinandersetzt.

§ 4. Alles auffällige, der Reklame dienende Annoncieren und Selbstempfehlen ist unstatthaft. Ebenso ist unzulässig die Abgabe ärztlicher Gutachten über Handelsartikel (diätische, kosmetische und pharmazeutische), soweit sie nicht streng wissenschaftlichen Zwecken dient.

§ 5. Es gilt als ungehörig, durch das Anbieten zu niedriger Honoraransprüche Konkurrenz zu machen. Ebenso ist das Unterbieten bei Abschluss von Verträgen mit Kranken- und ähnlichen Kassen, das Annehmen von Pauschalsummen für eine unbestimmte Summe von ärztlichen Leistungen, sowie das Anbieten von Vorteilen irgend welcher Art an dritte Personen,

um sich hiedurch Praxis zu verschaffen, unstatthaft. Ueberforderungen verstossen gegen die Grundsätze der Gesellschaft.

§ 6. Konsultationen mit nicht patentierten Personen und Aerzten, die sich in irgend einer Weise zur wissenschaftlichen Medizin in Gegensatz stellen, werden als des Standes unwürdig betrachtet.

Dasselbe gilt für Konsultationen mit ausserhalb der Gesellschaft stehenden Aerzten, von denen bekannt ist, dass sie den in dieser Standesordnung niedergelegten Grundsätzen zuwiderhandeln. Solche Kollegen sind dem Ehrenrat namhaft zu machen.

§ 7. Dem Wunsch nach Beiziehung eines zweiten Arztes hat der behandelnde Arzt möglichst nachzukommen und sich über die Auswahl desselben mit dem Kranken, beziehungsweise dessen Familie ins Einvernehmen zu setzen.

§ 8. Der konsultierte Arzt hat nicht das Recht, ohne Erlaubnis des behandelnden Arztes in Abwesenheit des letztern etwas zu verordnen, ausgenommen wenn der behandelnde Arzt spätestens 15 Minuten nach der festgesetzten Zeit unentschuldigt nicht erschienen ist.

§ 9. Hat eine Konsultation stattgefunden, so soll der konsultierte Arzt weitere Besuche nur auf Wunsch der Angehörigen und des behandelnden Arztes und nur im Beisein des letztern machen.

§ 10. Es ist unstatthaft, Kollegen durch absprechendes Urteil über die ärztliche Tätigkeit in den Augen des Publikums herabzusetzen.

§ 11. Ueber die Beobachtung der im Vorausgehenden aufgestellten Grundsätze wacht ein Ehrenrat, der aus fünf Mitgliedern der Gesellschaft besteht. Die Mitglieder werden gleichzeitig mit dem Vorstand und nach demselben Modus (§ 3 der Statuten) gewählt und sollen nicht länger als zwei Perioden hinter einander im Amte bleiben.

§ 12. Die Strafen für Uebertretung dieser Standesordnung bestehen je nach der Art derselben in Verweis, in Androhung des Ausschlusses, und in Ausschluss aus der Gesellschaft, welcher im Korrespondenz-Blatt für Schweizer Aerzte veröffentlicht werden soll.

§ 13. Verstösse gegen die Standesordnung sind beim Präsidenten des Ehrenrates schriftlich und mit Namensunterschrift anzuzeigen und werden zunächst von letzterem untersucht. Erweisen sich die vorgebrachten Beschwerden als begründet, so hat der Ehrenrat, wenn er einen Verweis für angezeigt erachtet, das Recht, denselben von sich aus, und zwar schriftlich, zu erteilen. Einen Antrag auf Androhung des Ausschlusses oder auf Ausschluss hat derselbe dagegen der Gesellschaft zu unterbreiten, welche durch $^2/_3$ Stimmenmehrheit der Anwesenden entscheidet. Dabei soll die

Abstimmung erst in der nächstfolgenden Sitzung geschehen, nachdem die Sache der Gesellschaft vorgelegt worden ist.

§ 14. Gegen die Entscheide des Ehrenrates kann an die Gesellschaft appelliert werden.

Diese Standesordnung tritt am 1. Juli 1901 in Kraft.

Also angenommen in der Versammlung der Medizinischen Gesellschaft des Kantons Aargau in Königsfelden am 29. Juni 1901.

Taxordnung für die aargauischen Aerzte.

Bemerkungen.

Bei Anwendung der in dieser Ordnung aufgestellten Taxen und Festsetzung derselben im einzelnen Falle ist zu berücksichtigen, ob es sich um solche Kranke handelt, für die eine Gemeinde oder eine Fabrik- oder Arbeiter-Krankenkasse zu bezahlen hat; ferner kommt in Betracht: die Wichtigkeit des geleisteten Dienstes, Schwierigkeit, Anstrengung, Zeitaufwand, Gefahr für den Arzt, Kosten der Instrumente, die ökonomischen Verhältnisse des Kranken und die örtlichen Lebensverhältnisse.

Die nachstehend angesetzten Taxen bezeichnen den Betrag, den ein Arzt in allen durch keine Umstände erschwerten Fällen der Privatpraxis als eine billige Entschädigung für die betreffende Hülfeleistung fordern soll. Höhere Forderungen können mit Rücksicht auf die obgenannten Motive gestellt und begründet werden.

In der Taxe für eine Konsultation oder einen Besuch ist in der Regel die Untersuchung des Kranken (Brust, Unterleib, Temperatur), stets aber die mündliche oder schriftliche Verordnung inbegriffen.

Besondere in der Taxordnung nicht speziell erwähnte Verrichtungen sind nach den Ansätzen zu berechnen, die für ähnliche Leistungen gewährt werden.

Gemeinden und Krankenkassen, welche für Bezahlung garantieren, kann auf den Taxen ein Rabatt von 10 % bewilligt werden.

Bei Forderungen selbstdispensierender Aerzte kommt in streitigen Fällen teils diese Taxordnung, teils die Apothekertaxe zur Anwendung, so dass die Entschädigung für persönliche Hülfeleistung und für dispensierte Arzneien ausgemittelt wird.

Aerztliche Taxordnung.

1. Allgemeines.

Ein Besuch (und Verordnung) bei Tag bis auf 1 km Entfernung von der Wohnung des Arztes . .	Fr.	1. 50	bis	5. —
Für jeden weitern km Entfernung Zuschlag . . .	„	—. 50	„	1. —

Auch bei mehreren Besuchen in derselben Ortschaft darf nicht unter die Maximaltaxe gegangen werden.

Ein Expressbesuch bei Tag das Doppelte, bei Nacht (9 Uhr abends bis 6 Uhr morgens) das Dreifache der gewöhnlichen Besuchstaxe.

Bei gleichzeitiger Behandlung mehrerer bei einander wohnender Glieder derselben Familie für jeden weitern Patienten die Taxe einer Konsultation im Hause des Arztes.

Für verlangte längere Anwesenheit bei Kranken:				
die Stunde am Tag	Fr.	3. —	bis	5. —
„ „ bei Nacht	„	4. —	„	8. —
Eine Konsultation im Hause des Arztes bei Tag	„	1. —	„	3. —
Eine Konsultation wie oben bei Nacht doppelt.				
Schriftliche Beratung, Briefe, ärztliche Berichte und Zeugnisse (Besuch nicht inbegriffen)	„	1. —	„	10. —
Zeugnisse für Geisteskranke nach Fragebogen	„	3. —	„	10. —
Zeugnisse für Unfallversicherungsgesellschaften:				
Anmeldezeugnis	„	1. —	„	3. —
Schlusszeugnis	„	1. —	„	3. —
Zwischenzeugnis	„	2. —	„	5. —
Gutachten	„	5. —	„	12. —
Consilium mit einem Kollegen	„	5. —	„	20. —
Für den behandelnden Arzt die doppelte Besuchstaxe.				
Subcutane Einspritzung, Massage, elektrische Behandlung, Magen- und Blasenspühlung, Katheterisation u. dergl.	„	1. —	„	10. —
Narkose	„	5. —	„	20. —
Verlangte Leichenöffnung	„	15. —	„	30. —

2. Geburtshülfliche und gynaekologische Verrichtungen.

Gynaekologische Untersuchung, Einlegen eines Pessars, Reposition des Uterus	Fr.	2. —	bis	10. —
Untersuchung einer Gebärenden	„	5. —	„	15. —
Assistenz und Leitung einer normalen Geburt	„	10. —	„	30. —
Operative Eingriffe zur Entwicklung der Frucht, Einleitung der künstlichen Frühgeburt	„	20. —	„	60. —
Lösung der Placenta	„	10. —	„	30. —
Behandlung der Nachgeburtsblutungen, Dammrissnaht	„	10. —	„	25. —

3. Chirurgische Verrichtungen.

Impfung, Aderlass, Incision, Naht, kleine Wundverbände (ohne Material), Zahrextraction, Probepunktion	Fr.	1. —	bis	5. —

Operation des eingewachsenen Nagels, Naht und Verband grösserer Wunden, Verband bei Frakturen, Amputation von Phalangen, Tenotomie, Amygdalotomie, Auslöffelung von Geschwüren, Extraction von Fremdkörpern, Operation der Phimose, Taxis von Hernien, leichter auszuführende Exstirpation von Drüsen und Geschwülsten, Reduktion von Luxationen, Punktion der Hydrocele, Auslöffelung des Uterus	Fr. 5. —	bis 30. —
Grössere Amputationen, Resektion, Necrotomie, Urethrotomie, Tracheotomie, schwierige Entfernung von Geschwülsten, Plastik, Amputatio mammae, Thorakocentese, Castration, Herniotomie u. s. w.	„ 20. —	„ 50. —
Augenärztliche Verrichtungen, wie Entfernung von Fremdkörpern aus der Hornhaut, Operation des Chalazion, Lidnähte, Operation des Pterygium, Untersuchung von Refraktions- und Accomodationsstörungen	„ 3. —	„ 20. —

Diese Taxordnung tritt am 1. Juli 1901 in Kraft.

Also beschlossen in der Versammlung der Medizinischen Gesellschaft des Kantons Aargau in Königsfelden am 29. Juni 1901.

Varia.

Geheimmittel und Kurpfuscherei.

Der Ortsgesundheitsrat der Stadt Karlsruhe hat unterm 24. Oktober, 6. und 20. November 1905 folgende Warnungen erlassen:

Nr. 22,601. Heilung und Rheumatismus aller Art durch J. A. Zuber in Flawil (Schweiz) betreffend.

Im Juni ds. Js. erschien in der „Badischen Post“ hier ein Inserat, in dem ein gewisser J. A. Zuber in Flawil in der Schweiz ein Schriftchen über epochemachende Heilungen von Rheumatismus aller Art anpries. In diesem Schriftchen oder richtiger Prospekt wird als Heilmittel gegen Rheumatismus, Gliedersucht, Hexenschuss, Hustweh, Zahnschmerzen, Nervenleiden etc (so im Prospekt) Zubers Magnetastift angepriesen. Dieser Stift sei aus den feinsten Lackarten zusammengesetzt, besitze in hohem Grade ein heilmagnetisches Fludium, vermöge dessen geradezu erstaunliche Heilresultate erzielt würden. Die chemische Untersuchung zeigte, dass dieser Stift aus einem Gemisch von gewöhnlichem Tannenharz und Kolophonium besteht, dem jede magnetische und schmerzstillende Wirkung völlig abgeht, und das selbstverständlich als Rheumatismusheilmittel gänzlich wertlos ist. Der Wert eines Stiftes beträgt 1—2 Pfg., als Preis verlangt Zuber Fr. 1 = 80 Pfg.

Es liegt hier ein ganz plumper Schwindel vor, vor dem wir umsomehr zu warnen Anlass haben, als die Kurpfuscherei sich zur Zeit besonders gern mit angeblichen Heilmitteln gegen Rheumatismus befasst.

Nr. 22,600. Vor einiger Zeit erschien in der „Badischen Presse" ein Inserat, in dem ein gewisser A. Ernst in Basel sich anbot, jedermann gratis mitzuteilen, wie er vor seiner langjährigen Trunksucht geheilt wurde. Das Mittel, das Ernst anpreist und selbst vertreibt, nennt sich „Deutsches Trunksuchtpulver" und besteht im wesentlichen aus doppelkohlensauren Natron und einem stärkemehlhaltigen Pflanzenpulver. Als Heilmittel gegen Trunksucht ist es seiner Zusammensetzung nach wirkungslos. 100 Stück Pulver kosten 10 Mark.

Wie gewissenlos diese Reklame ist, geht schon daraus hervor, dass in der Gebrauchsanweisung (!) gesagt ist, sobald durch Empfehlung des Empfängers der Pulver Ernst zehn neue Kunden zugeführt seien, werde dieser dem ersten Abnehmer eine echt goldene Damen- oder Herren-Uhrkette, oder eine echte Remontoir-Damen- oder Herren-Uhr mit gutem Schweizer Werk und langjähriger Garantie vollständig gratis und portofrei übersenden. Des weitern wird in einem Begleitschreiben an die Abnehmer behauptet, dass das Pulver von einer deutschen staatlichen Behörde untersucht, und dass es Seiner Majestät dem Kaiser und dem kaiserlichen Gesundheitsamte eingesandt sei.

Dieses Geschäftsgebahren zeigt, dass der Hersteller der Trunksuchtspulver es lediglich auf den Geldbeutel Leichtgläubiger abgesehen hat.

Nr. 22,602. Schon seit längerer Zeit macht eine Firma John A. Smith, Montague House, Stonecutter Street, London, England, in Zeitungen und Zeitschriften direkt und auch durch Mittelspersonen markschreierische Reklame für ein Heilmittel gegen Rheumatismus, „Gloria Tonic" genannt, das unbedingt sicher wirken soll. Das Mittel wird in Form von Tabletten, in Schachteln verpackt, zum Preise von 4 Mark pro Schachtel abgegeben. An wirksamen Bestandteilen enthält „Gloria Tonic" Jod und Eisen.

Daneben werden noch abführende Pillen „Gloria Laxative Pillen" angepriesen, die aus Aloe, Rhabarber und Stärkemehl bestehen und zur Unterstützung der Kur mit Gloria Tonic und zugleich als Universalheilmittel gegen allerlei Beschwerden, z. B. Verstopfung, Nervosität, Sodbrennen, Niedergeschlagenheit, Nierenleiden, Appetitlosigkeit dienen sollen.

Nun sind Jod und Eisen, Aloe und Rhabarber längst bekannte Heilmittel, die allgemein im Gebrauch sind, keineswegs aber die ihnen in den Prospekten zugeschriebene absolute sichere Heilkraft, insbesondere bei Rheumatismus, haben.

Wir warnen vor dem Bezug der Mittel der Firma John A. Smith, die besser und billiger auf ärztliche Anordnung, wenn auch unter anderem Namen, in jeder Apotheke zu erhalten sind.

Nr. 23,451. Neuerdings werden hier wieder Broschüren, diesmal mit der Aufschrift: „Der Weg zur Gesundheit" verbreitet, deren Zweck lediglich die Reklame für „Warners Safe Cure" ist. Dies wird als spezifisches Mittel angepriesen gegen Nierenkrankheiten, Wassersucht, Leberkrankheiten, Gallenleiden, Gallensteine und Gelbsucht, Hämorrhoiden, Magenleiden, Dyspepsie, Malaria, Blasenkrankheiten, Rheumatismus, Gicht, Frauenkrankheiten, Hautausschlag, Skropheln, Migräne, Harnruhr und Zuckerkrankheit. Dasselbe besteht aus einem mit Wintergrünol aromatisierten Aufguss der Blätter des Leberblümchens, in welchem Salpeter, Glycerin und Alkohol in ziemlich geringer Konzentration und verhältnismässig kleiner Menge enthalten sind. Zugleich mit dieser Flüssigkeit sollen mit einem Zuckerüberzug versehene Aloepillen gebraucht werden. Bei den Mitteln kommt die ihnen zugeschriebene heilsame Wirkung nicht zu; es muss überhaupt darauf hingewiesen werden, dass es ein gegen sämtliche oben angeführte Krankheiten wirkendes Universalmittel nicht gibt.

„Warners Safe Cure" wird zur Zeit unter anderm von der Engel-Apotheke in Frankfurt a M. vertrieben. Der Preis übersteigt weit den wirklichen Wert.

Wir warnen vor dem Ankauf dieses nutzlosen Mittels.

Nr. 24,879. In Nr. 251 der „Badischen Presse" vom 26. Oktober ist unter der Ueberschrift:

„5000 Heilberichte von Hals- und Lungenkranken bezeugen übereinstimmend die oft geradezu verblüffende Wirkung des von der Firma Brockhaus & Cie. in Berlin-Halensee in den Handel gebrachten Pflanzenheilmittels"

ein aus Blättern und Blüten der Galeopsis ochroleuca (zu deutsch Hohlzahnes) hergestelltes Heilmittel angepriesen. Dieses Heilmittel ist nichts anderes als der sogenannte Johannisthee, den die Firma Brockhaus schon seit längerer Zeit vertreibt, und vor dessen Bezug wir schon im Jahre 1903 öffentlich gewarnt haben.

Es ist bezeichnend, dass in dem Inserat gesagt ist, eine grosse Anzahl der Briefe (gemeint sind die 5000 Heilberichte) stammen von Lungenschwindsüchtigen, die fast einstimmig berichten, dass schon nach kurzem Gebrauch des Mittels eine wesentliche Besserung zu verzeichnen gewesen sei, dass dagegen in den den Proben beiliegenden Broschüren viel vorsichtiger die Wirkung des Johannisthees dahin festgestellt ist, dass er die wesentlichen Beschwerden des Patienten in verhältnismässig kurzer Zeit mildere oder beseitige, und dass er als wirksames Unterstützungsmittel bei der Behandlung der Lungenschwindsucht vorzügliches leiste.

Während also das Zeitungsinserat den Eindruck erweckt, dass es sich um ein Heilmittel gegen die Lungenschwindsucht handle, will die Broschüre nur zur Unterstützung der Lundenschwindsucht den Johannisthee anpreisen. In den im Jahre 1903 vertriebenen Broschüren war der Thee übrigens als Heilmittel und stricktes Vorbeugungsmittel bei den gefährlichsten Erkrankungen der Atmungsorgane angepriesen.

Charakteristisch ist auch, dass in den früheren Inseraten die Pflanze, aus der der Johannisthee gewonnen wird, als „Galeopsis ochroleuca vulcania" bezeichnet war, während sie im jetzigen Inserat nur noch Galeopsis ochroleuca heisst, und nur noch in der Broschüre den Beinamen vulcania führt, nachdem wir in früheren Veröffentlichungen darauf hingewiesen haben, dass es eine Galeopsis vulcanis oder vulcania nicht gibt.

Der Johannisthee hat auch die von der Firma Brockhaus jetzt noch beigelegten, gegenüber deren früheren Behauptungen beschränkten Wirkungen keineswegs. Wir warnen daher nach wie vor vor dessen Bezug. Die Anpreisung deshalb halten wir lediglich für eine Ausbeutung leidender Menschen, die um so bedenklicher ist, als bei längerer Verwendung des wertlosen Thees die kostbare Zeit für eine sachgemässe Behandlung leicht versäumt wird.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Aargau. Jahresbericht der Justiz-, Polizei-, und Sanitätsdirektion pro 1903, Auszug aus dem Rechenschaftsbericht des Regierungsrates an den Grossen Rat. Brugg, Buchdruckerei „Effingerhof", 1904. 83 S. 8°.

Kanton Graubünden. Geschäftsbericht des Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartements pro 1904. Chur, Druck von Manatschall, Ebner & Cie., 1905. 49 S. 4°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 12** Bern, 29. März 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 177. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 179. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 180.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 181. — Ausland - Etranger, Pag. 183.

Gesetzgebung - Législation. Ausland - Etranger. France. Loi sur la répression des fraudes dans la vente des marchandises et des falsifications des denrées alimentaires et des produits agricoles. Pag. 184.

Kantone - Cantons. Solothurn. Aerzte-Gesellschaft des Kantons Solothurn. Pag. 188.

Bibliographie. Pag. 192.

11. Woche 06 — 11. bis 17. März. — 11e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	davon Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	27	84 13	5	42 11	6 5	3	—	5 2	4	6 1	1 1	23 7
Basel	127,987	14	66 8	1	38 5	5 1	3	—	7 1	1	2	1	24 4
Genève (agglomération) [1]	114,547	20	39 1	1	40 2	4	2	—	6	3	8 1	1	20 1
Bern	71,748	21	68 3	1 1	31 5	3	2	1	8	2	3 1	1 1	14 3
Lausanne	53,209	9	27 1	2	13 4	2	2	—	1 2	1	3	— 1	6 1
St. Gallen mit Tablat	51,766	3	33 3	—	23	6	—	3	2	2	3	3	10
Chaux-de-Fonds	40,450	1	25 1	1	16	5	1	—	3	1	1	—	10
Luzern	33,630	8	17	—	8	4	—	1	1	1	1	—	4
Winterthur	25,704	5	6	—	4 3	1	— 1	—	1	— 1	—	—	3 1
Biel	26,198	3	10	2	9 2	4	—	—	— 1	—	3	1	5 1
Neuchâtel	22,693	3	9 2	—	7	1	—	—	2	1	1	—	3
Fribourg	17,295	1	7	—	5 1	1	—	1	— 1	1	—	—	3
Schaffhausen	16,435	3	9	—	3 1	—	—	—	—	—	1	—	2 1
Herisau	14,274	—	5	1	2 1	—	—	—	2	—	—	— 1	—
Locle	13,243	1	13 1	1	2	—	—	—	—	—	1	—	1
Vevey	13,376	3	8	—	6 1	—	— 1	—	3	—	—	—	3
Chur	12,455	1	5	1	5 2	—	—	—	— 2	1	1	—	3
Solothurn	10,857	2	1	2 1	2 2	— 1	—	—	1	—	—	—	1 2
Total	**846,710**	**125**	**432**	**18**	**256**	**42**	**13**	**6**	**42**	**18**	**34**	**8**	**135**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			33	2	40	7	2	—	9	1	3	4	21

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
17. März 1906	26,6 ‰	25,7	23,3	27,2	15,8 ‰	17,6	18 2	16,2
10. „ „	23,4 „	25,3	23,9	25,7	13,4 „	17,5	17,9	16,1
3. „ „	23,0 „	24,4	26,9	25,7	13,4 „	20,6	15,6	18,8
24. Febr. „	25,3 „	25,0	25,4	26,5	15,1 „	19,8	16,9	18,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **11. bis zum** *(au)* **17. März 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von 0—1 Jahr / de 0—1 an		von 1—4 Jahr / de 1—4 ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	391	41	18	—	39	3	21	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	19	14	2	—	6	1	—	—
Total	410	55	20	—	45	4	21	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	69	33	7	—	8	2	3	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	17	14	2	—	5	1	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	30	19	1	—	—	—	1	—	4	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	13	9	3	3	2	1	3	—	1	3
„ 5—19 „ . .	12	10	3	1	2	4	2	3	—	1
„ 20—39 „ . .	27	22	1	1	9	9	4	2	4	—
„ 40—59 „ . .	41	25	—	—	13	8	2	1	3	—
„ 60—79 „ . .	38	37	1	—	3	—	—	1	7	10
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	8	5	—	1	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	169	127	9	6	29	22	12	7	20	17

Eine **Sektion** fand statt in 76 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 76 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	10	3	34	38	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 11. bis - *ou* 17. März		**1905** vom - *du* 12. bis - *au* 18. März		**1904** vom - *du* 13. bis - *au* 19 März		**1903** vom - *du* 15. bis - *au* 21. März	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken - *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	9	1	11	—	10	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	4	1	3	—	3	1	1	1
4. Diphtherie und Croup	4	—	5	2	3	2	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	6	—	7	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	1	1	—	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	1	—	3	3	1	—	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	6	—	6	—	11	2	7	—
10. Phthisis pulmonum	51	9	39	10	40	10	37	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	19	1	20	3	14	3	18	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	37	3	49	2	44	5	36	5
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	—	11	1	6	1	9	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	3	—	8	1	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	23	5	19	2	12	2	27	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	8	1	10	—	10	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	119	15	133	19	150	24	109	23
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	6	2	6	2	7	1	9	6
20. Selbstmord — *Suicides*	6	2	4	—	5	1	9	2
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	1	—	—	1	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	**296**	**40**	**327**	**48**	**334**	**53**	**294**	**49**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (6 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 » - „ (— „ 1 „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 11 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*	**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation enheures*
11. März 1906	707,5	13	SW 1	Hell — *clair*	9 1/4
12. „ „	701,7	1	SW 1	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
13 „ „	712,4	2	SW 1	Hell — *clair*	8 1/2
14. „ „	710,8	6	SW 2	Bewölkt — *nuageux*	0
15 „ „	720 3	12	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	0
16. „ „	720,3	12	SW 1	L. bewölkt — *lég. nuag.*	1 1/2
17. „ „	719,3	16	SW 0	Hell — *clair*	10

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 11. bis 17. März 1906. — *Admissions du 11 au 17 mars 1906.*

Kantone / Cantons	Gesamtbestand am 10 März 1906 / Effectif au 10 mars 1906	Aufnahmen — Admissions: Pocken - Variole	Masern Rougeole	Scharlach Scarlatine	Keuchhusten Coqueluche	Diphth. u. Croup Dipht. et croup	Rotlauf Erysipèle	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. Phthisis pulm.	Andere tuberkul. Krankheiten Autres maladies tuberculeuses	Andere infekt. Krankheiten Autres maladies infectieuses	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. Maladies aiguës d. org. respir.	Ak. Darmkrankh. Maladies gastro-intest. aiguës	Carcinom, Sarkom	Struma - Goître	Hernie	Alle übr. Krankh. Toutes les autres maladies	Unfälle Accidents	Total der Aufnahmen Total des admissions	Davon Ortsfremde Dont étrangers à la localité	Gesamtbestand am 17. März 1906 / Effectif au 17 mars 1906
Zürich	927	—	—	7	—	3	1	1	1	—	—	5	17	1	3	9	13	7	7	13	68	17	173	84	933
Bern	1391	—	4	1	—	5	2	—	1	—	—	14	16	4	5	19	13	7	7	19	112	19	248	153	1392
Luzern	201	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	3	1	7	—	—	2	16	4	39	25	202
Uri	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	1	6	5	67
Schwyz	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	5	3	47
Nidwalden	46	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	4	1	42
Glarus	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	1	1	11	—	17	13	97
Zug	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	28
Fribourg	150	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	2	—	—	—	—	25	—	30	16	149
Solothurn	160	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	3	—	—	4	—	2	2	1	18	6	39	37	171
Baselstadt	581	—	1	3	—	6	—	2	2	1	—	4	15	19	1	8	6	7	3	6	34	10	128	23	582
Baselland	75	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	2	—	1	3	1	—	—	1	14	—	25	—	83
Schaffhausen	124	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	1	1	3	3	1	2	1	8	9	33	—	137
Appenzell A.-Rh.	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	3	2	—	10	5	24	12	100
St. Gallen	638	—	1	7	—	1	—	—	1	1	—	8	5	—	—	3	—	2	—	1	65	9	104	68	626
Graubünden	[1]47	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	3	—	2	—	1	—	2	3	—	14	6	[1]52
Aargau	221	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	1	—	1	1	1	1	1	2	15	6	33	28	211
Thurgau	194	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	1	1	5	14	—	25	5	200
Tessin	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	4	—	1	—	3	12	1	26	17	108
Vaud	562	—	—	2	—	4	—	—	1	2	—	2	4	3	1	10	6	—	—	1	55	3	94	47	564
Valais	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	2	5	5	17
Neuchâtel	335	—	1	4	—	1	—	—	—	—	—	2	2	1	3	14	7	—	1	4	50	2	92	24	350
Genève	523	—	—	4	—	2	2	1	1	—	—	4	5	5	4	20	8	1	—	4	24	8	93	4	515
Total	**6632**	**—**	**7**	**31**	**—**	**29**	**5**	**6**	**8**	**4**	**—**	**52**	**82**	**39**	**24**	**108**	**66**	**34**	**27**	**67**	**567**	**104**	**1260**	**579**	**6673**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur, sans l'hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 18. bis 24. März 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 18 au 24 mars 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Epid. Genickstarre. — Méningite cérébrospinale épidémique.

Kanton Zürich. 1 Fall in Rüschlikon mit tötlichem Ausgang.
Kanton Bern. Je 1 Fall in Bern, Kehrsatz und Rüderswil.
Kanton St. Gallen. 1 Fall in Tablat bei einem 14 Jahre alten Mädchen.

3. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	14[1]	23[2]	5[3]	1[4]	21[5]	13[6]	1[4]	1[4]	—	—	—
Bern	2[7]	32[8]	3[9]	—	9[10]	—	einige[11]	—	—	—	—
Luzern	—	12[12]	1[13]	—	5[14]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2[15]	—	—	19[16]	1[17]	—	1[18]	—	—	—
Solothurn	—	1[19]	—	—	3[20]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	4[21]	8[21]	—	3[21]	21[22]	15[21]	11[21]	2[21]	—	1[21]	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	4[23]	1[24]	—	4[25]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	Epid.[26]	1[27]	1[28]	—	5[29]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	6[30]	9[31]	2[32]	—	4[33]	12[34]	—	1[35]	—	—	—
Graubünden	—	12[36]	—	—	—	—	—	—	—	—	viele[37]
Aargau	—	11[38]	—	2[39]	1[40]	Epid.[41]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	4[42]	1[43]	—	4[44]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	11	4	—	16[45]	4	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	6[46]	9[47]	—	1[48]	9[49]	—	—	—	—	—
Genève	1[50]	9[51]	2[52]	—	2[53]	—	1[50]	1[53]	—	—	—

* Woche vom 11. bis 17. März 1906.

[1] 11 in Zürich, je 1 in Affoltern, Horgen und Glattfelden. — [2] 11 in Zürich, 4 in Thalwil, 3 in Horgen, je 1 in Höngg, Wald, Dübendorf, Elgg und Regensberg. — [3] 3 in Zürich, 2 in Seebach. — [4] In Zürich. — [5] 6 in Zürich, 4 in Oetwil, je 2 in Dielsdorf, Horgen und Uster, je 1 in Altstetten, Affoltern, Rüti, Wetzikon und Feuerthalen. — [6] 3 in Uster, je 2 in Zürich, Horgen, Hinwil und Bertschikon, je 1 in Wetzikon und Seen. — [7] Je 1 in Sonvilier und Erlach. — [8] 9 in Wahlern, je 4 in Pruntrut und Burgdorf, 3 in Langnau, je 2 in Melchnau und Sonvilier, je 1 in Madiswil, Delsberg, Erlach, Courgenay, Lauperswil, Rüderswil, Rüegsau und Wiedlisbach. — [9] 2 in Lyssach, 1 in Corgémont. — [10] 2 in Biel, je 1 in Seedorf, Burgdorf, Münster, Meiringen, Oberhofen, Hutwil und Herzogenbuchsee. — [11] In Hilterfingen und Oberhofen. — [12] 3 in Root, je 2 in Pfaffnau und Hasle, je 1 in Luzern, Altwis, Ermensee, Büttisholz und Sempach. — [13] In Luzern. — [14] Je 1 in Buchrain, Horw, Ruswil,

Dagmersellen und Wertenstein. — [15] 1 à Courtepin, 1 à Burg. — [16] 5 à Grand-Guschelmuth, 4 à Hauterive, 2 à Fribourg, 2 à Breilles, 1 à Petit-Guschelmuth, 1 à Tavel, 1 à Lossy, 1 à Seiry, 1 à Dirlaret, 1 à Botterens. [17] A Morat. — [18] A Bulle. [19] In Solothurn. [20] Je 1 in Olten, Wangen und Trimbach. — [21] In Basel. — [22] 20 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [23] 3 in Schaffhausen, 1 in Thaingen. — [24] In Neuhausen. — [25] 2 in Schaffhausen, je 1 in Neuhausen und Oberhallau. — [26] In Urnäsch. — [27] In Herisau. — [28] In Lutzenberg. [29] 3 in Herisau, je 1 in Wolfhalden und Lutzenberg. — [30] 3 in St. Gallen, 2 in Berneck, 1 in Sennwald. — [31] 6 in St. Gallen, 2 in Ebnat, 1 in Krinau. — [32] Je 1 in St. Gallen und Ragaz. — [33] Je 1 in Eggersriet, Rorschacherberg, Quarten und Krummenau. — [34] 5 in Gossau, 4 in Rorschacherberg, 2 in Tablat, 1 in St. Gallen. — [35] In St. Gallen. — [36] Je 3 in Trins und Chur, je 1 in Felsberg, Ems, Schiers, Malans, Küblis und Fideris. — [37] Im ganzen Bezirk Bernina. — [38] 3 in Zofingen, je 2 in Seon und Boswil, je 1 in Unterkulm, Niederhallwil, Bettwil und Oftringen. — [39] Je 1 in Tägerig und Kölliken. — [40] In Menziken. — [41] In Dottikon. — [42] 2 in Arbon, je 1 in Tägerwilen und Triboltingen. — [43] In Affeltrangen. — [44] Je 1 in Egnach, Unterschlatt, Herten und Sirnach. — [45] 6 à Montreux, 4 à Lausanne, 1 à Aigle, 1 à Ollon, 1 à Orbe, 1 à Payerne, 1 à Vevey, 1 à Chardonne. — [46] 4 à La Chaux-de-Fonds, 1 à La Sagne, 1 à Neuchâtel. — [47] 5 à La Sagne, 4 à La Chaux-de-Fonds. — [48] A Neuchâtel. — [49] 3 à Noiraigue, 3 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel. — [50] A Genève-ville. — [51] 4 à Genève-ville, 3 aux Eaux-vives, 1 à Plainpalais, 1 à Chêne-Bougeries. — [52] 1 à Genève-ville, 1 à Cartigny. — [53] Aux Eaux-vives.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 28. Februar 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 28 février 1906:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Opthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	61	135	44	5	106	18	144	7	2	—	—
Bern	—	76	127	29	—	99	30	42	7	—	—	—
Luzern	—	—	55	3	3	19	6	—	—	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	*	2	2*	2	15	2*	*	.	1	.	*
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	6	—	.	1	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	3	1	—	—	1	—	6	—	—	—	—
Zug	1	—	18	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	1	13	1	—	37	2	—	1	—	—	—
Solothurn	—	—	9	.	.	8	.	.	.	—	1	.
Baselstadt	—	28	38	2	13	66	31	6	2	1	1	—
Baselland	.	.	7	.	.	3	1	.	1	.	.	.
Schaffhausen	.	*	1	—	3	13	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	*	4	1	1	3	1*	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	18	38	22	9	—	21	35	—	2	1	—	—
Graubünden	.	10	32	1	—	5	1	—	1	—	—	*
Aargau**	.	8	34	3	4	22	12*	—	1	1	—	—
Thurgau	1	3	24	17	—	30	8	—	—	—	—	—
Tessin	—	8	.	4	5	11	11	.	—	—	.	—
Vaud	.	—	43	1	—	53	9	—	5	3	—	—
Valais	.	—	2	—	2	11	9	.	2	2	.	1
Neuchâtel	.	6	43	64	—	12	88	—	—	—	—	—
Genève	—	—	27	—	2	6	—	1	14	—	—	—

* Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.
** Ausserdem 2 Fälle von epidemischer Genickstarre.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind vom 4.—10. Februar 83 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. Nach einer Mitteilung vom 31. Januar sind in Kobe (Hiogo) im Januar noch 5, in Osaka noch 6 Erkrankungen an der Pest festgestellt worden (v. S. 119).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Neu-Kaledonien. Vom 17. November 1905 bis Ende Januar 1906 sind 50 Erkrankungen mit zirka 15 Todesfällen an der Pest vorgekommen (v. S. 105).

Mauritius. Vom 26. Januar bis 8. Februar sind 3 Pesterkrankungen und 1 Todesfall festgestellt worden (v. S. 134).

Genickstarre. Während der drei Monate November und Dezember 1905 und Januar 1906 sind in Preussen nacheinander 69, 91 und 188 Erkrankungen (29, 49 und 85 Todesfälle) an der Genickstarre festgestellt worden, wovon 54, 69 und 118 (24, 38 und 50) in der Provinz Schlesien.

Die Gesamtzahl der seit dem Beginn der Epidemie im November 1904 bis zum Ende des Jahres 1905 in ganz Preussen konstatierten Genickstarre-Erkrankungen beläuft sich auf 3596 (2001 Todesfälle), davon 3190 (1810) in der Provinz Schlesien.

In Bayern sind im Jahre 1905 202 Erkrankungen und 116 Todesfälle an der Genickstarre zur Anzeige gekommen.

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 4 au 10 décembre, 83 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *On annonce, en date du 31 janvier, que pendant le mois de janvier, il y a eu 5 cas de peste à Kobé (Hiogo) et 6 cas à Osaka (v. p. 119).*

Nouvelle-Calédonie. *Du 17 novembre 1905 jusqu'à la fin de janvier 1906, il a été constaté environ 50 cas de peste avec environ 15 décès (v. p. 105).*

Ile Maurice. *Du 26 janvier au 8 février, il a été enregistré 3 cas de peste et 1 décès (v. p. 134).*

Méningite cérébro-spinale épidémique. *Pendant les mois de novembre et décembre 1905 et janvier 1906, il a été signalé en Prusse 69, 91 et 188 cas de méningite cérébro-spinale épidémique (29, 49 et 35 décès), dont 54, 69 et 118 (24, 38 et 50) dans la province de Silésie.*

Le total des cas constatés dans toute la Prusse depuis le début de l'épidemie en novembre 1904 jusqu'à la fin de l'année 1905 s'élève à 3596 (2001 décès), dont 3190 (1810) en Silésie.

En Bavière, il a été constaté en 1905 202 cas de méningite cérébro-spinale épidémique avec 116 décès.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Ausland — Étranger.

France.

Loi sur la répression des fraudes dans la vente des marchandises et des falsifications des denrées alimentaires et des produits agricoles.

(Du 1er août 1905.)

Art. 1. Quiconque aura trompé ou tenté de tromper le contractant:

Soit sur la nature, les qualités substantielles, la composition et la teneur en principes utiles de toutes marchandises;

Soit sur leur espèce ou leur origine lorsque, d'après la convention ou les usages, la désignation de l'espèce ou de l'origine faussement attribuées aux marchandises, devra être considérée comme la cause principale de la vente;

Soit sur la quantité des choses livrées ou sur leur identité par la livraison d'une marchandise autre que la chose déterminée qui a fait l'objet du contrat;

Sera puni de l'emprisonnement, pendant trois mois au moins, un an au plus, et d'une amende de cent francs (100 fr.) au moins, de cinq mille francs (5000 fr.) au plus, ou de l'une de ces deux peines seulement.

Art. 2. L'emprisonnement pourra être porté à deux ans, si le délit ou la tentative de délit prévus par l'article précédent ont été commis:

Soit à l'aide de poids, mesures et autres instruments faux ou inexacts;

Soit à l'aide de manœuvres ou procédés tendant à fausser les opérations de l'analyse ou du dosage, du pesage ou du mesurage, ou bien à modifier frauduleusement la composition, le poids ou le volume des marchandises, même avant ces opérations;

Soit enfin, à l'aide d'indications frauduleuses tendant à faire croire à une opération antérieure et exacte.

Art. 3. Seront punis des peines portées par l'article 1er de la présente loi:

1° Ceux qui falsifieront des denrées servant à l'alimentation de l'homme ou des animaux, des substances médicamenteuses, des boissons et des produits agricoles ou naturels destinés à être vendus;

2° Ceux qui exposeront, mettront en vente ou vendront des denrées servant à l'alimentation de l'homme ou des animaux, des boissons ou des produits agricoles ou naturels qu'il sauront être falsifiés ou corrompus ou toxiques;

3° Ceux qui exposeront, mettront en vente ou vendront des substances médicamenteuses falsifiées;

4° Ceux qui exposeront, mettront en vente ou vendront, sous forme indiquant leur destination, des produits propres à effectuer la falsification des denrées servant à l'alimentation de l'homme ou des animaux, des boissons et des produits agricoles ou naturels et ceux qui auront provoqué à leur emploi par le moyen de brochures, circulaires, prospectus, affiches, annonces ou instructions quelconques.

Si la substance falsifiée ou corrompue est nuisible à la santé de l'homme ou des animaux ou si elle est toxique, de même si la substance médicamenteuse falsifiée est nuisible à la santé de l'homme ou des animaux, l'emprisonnement devra être

appliqué. Il sera de trois mois à deux ans et l'amende de cinq cents francs (500 fr.) à dix mille francs (10,000 fr.).

Ces peines seront applicables même au cas où la falsification nuisible serait connue de l'acheteur ou du consommateur.

Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux fruits frais et légumes frais fermentés ou corrompus.

Art. 4. Seront punis d'une amende de cinquante francs (50 fr.) à trois mille francs (3000 fr.) et d'un emprisonnement de six jours au moins et de trois mois au plus, ou de l'une de ces deux peines seulement:

Ceux qui, sans motifs légitimes, seront trouvés détenteurs dans leurs magasins, boutiques, ateliers, maisons ou voitures servant à leur commerce ainsi que dans les entrepôts, abattoirs et leurs dépendances et dans les gares ou dans les halles, foires ou marchés:

Soit de poids ou mesures faux ou autres appareils inexacts servant au pesage ou au mesurage des marchandises;

Soit de denrées servant à l'alimentation de l'homme ou des animaux, de boissons, de produits agricoles ou naturels qu'ils savaient être falsifiés, corrompus ou toxiques;

Soit de substances médicamenteuses falsifiées;

Soit de produits, sous forme indiquant leur destination, propres à effectuer la falsification des denrées servant à l'alimentation de l'homme ou des animaux, ou des produits agricoles ou naturels;

Si la substance alimentaire falsifiée ou corrompue est nuisible à la santé de l'homme ou des animaux ou si elle est toxique, de même si la substance médicamenteuse falsifiée est nuisible à la santé de l'homme ou des animaux, l'emprisonnement devra être appliqué.

Il sera de trois mois à un an et l'amende de cent francs (100 fr.) à cinq mille francs (5000 fr.).

Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux fruits frais et légumes frais fermentés ou corrompus.

Art. 5. Sera considéré comme étant en état de récidive légale quiconque ayant été condamné par application de la présente loi ou par application des lois sur les fraudes dans la vente:

1° Des engrais (loi du 4 février 1888);

2° Des vins, cidres et poirés (lois des 14 août 1889, 11 juillet 1891, 24 juillet 1894, 6 avril 1897);

3° Des sérums thérapeutiques (loi du 25 avril 1895);

4° Des beurres (loi du 16 avril 1897);

5° De la saccharine (art. 49 et 53 de la loi du 30 mars 1902);

6° Des sucres (loi du 28 janvier 1903, art. 7; loi du 31 mars 1903, art. 32);

aura, dans les cinq ans qui suivront la date à laquelle cette condamnation sera devenue définitive, commis un nouveau délit tombant sous l'application de la présente loi ou des lois susvisées.

Au cas de récidive, les peines d'emprisonnement et d'affichage devront être appliquées.

Art. 6. Les objets dont les vente, usage ou détention constituent le délit, s'ils appartiennent encore au vendeur ou détenteur, seront confisqués; les poids et autres instruments de pesage, mesurage ou dosage, faux ou inexacts, devront être aussi confisqués et, de plus, seront brisés.

Si les objets confisqués sont utilisables, le Tribunal pourra les mettre à la disposition de l'Administration, pour être attribués aux établissements d'assistance publique.

S'ils sont inutilisables ou nuisibles, les objets seront détruits ou répandus aux frais du condamné.

Le Tribunal pourra ordonner que la destruction ou effusion aura lieu devant l'établissement ou le domicile du condamné.

Art. 7. Le Tribunal pourra ordonner, dans tous les cas, que le jugement de condamnation sera publié intégralement ou par extraits dans les journaux qu'il désignera et affiché dans les lieux qu'il indiquera, notamment aux portes du domicile, des magasins, usines et ateliers du condamné, le tout aux frais du condamné, sans toutefois que les frais de cette publication puissent dépasser le maximum de l'amende encourue.

Lorsque l'affichage sera ordonné, le Tribunal fixera les dimensions de l'affiche et les caractères typographiques qui devront être employés pour son impression.

En ce cas et dans tous les autres cas où les tribunaux sont autorisés à ordonner l'affichage de leur jugement à titre de pénalité pour la répression des fraudes, ils devront fixer le temps pendant lequel cet affichage devra être maintenu sans que la durée en puisse excéder sept jours.

Au cas de suppression, de dissimulation ou de lacération totale ou partielle des affiches ordonnées par le jugement de condamnation, il sera procédé de nouveau à l'exécution intégrale des dispositions du jugement relatives à l'affichage.

Lorsque la suppression, la dissimulation ou la lacération totale ou partielle aura été opérée volontairement par le condamné, à son instigation ou par ses ordres, elle entraînera contre celui-ci l'application d'une peine d'amende de cinquante francs (50 fr) à mille francs (1000 fr.).

La récidive de suppression, de dissimulation ou de lacération volontaire d'affiches par le condamné, à son instigation ou par ses ordres, sera punie d'un emprisonnement de six jours à un mois et d'une amende de cent francs (100 fr.) à deux mille francs (2000 fr.).

Lorsque l'affichage aura été ordonné à la porte des magasins du condamné, l'exécution du jugement ne pourra être entravée par la vente du fonds de commerce réalisée postérieurement à la première décision qui a ordonné l'affichage.

Art. 8. Toute poursuite exercée en vertu de la présente loi devra être continuée et terminée en vertu des mêmes textes.

L'article 463 du Code pénal sera applicable, même au cas de récidive, aux délits prévus par la présente loi.

Le Tribunal, en cas de circonstances atténuantes, pourra ne pas ordonner l'affichage et ne pas appliquer l'emprisonnement.

Le sursis à l'exécution des peines d'amende édictées par la présente loi ne pourra être prononcé en vertu de la loi du 26 mars 1891.

Art. 9. Les amendes prononcées en vertu de la présente loi seront réparties d'après les règles tracées à l'article 11 de la loi de finances du 26 décembre 1890, modifiée par l'article 45 de la loi de finances du 29 avril 1893 et par l'article 83 de la loi de finances du 13 avril 1898.

Les délinquants condamnés aux dépens auront à acquitter, de ce chef, en dehors des frais ordinaires et au profit des communes, les frais d'expertise engagés par ces dernières lorsqu'elles auront pris l'initiative de déceler la fraude et d'en saisir la justice (laboratoires municipaux).

La Commission départementale peut, sur la proposition du Préfet, accorder aux communes qui auront organisé une police municipale alimentaire des subventions prélevées sur le reliquat disponible du fonds commun.

Art. 10. En cas d'action pour tromperie ou tentative de tromperie sur l'origine des marchandises, des denrées alimentaires ou des produits agricoles et naturels, le magistrat instructeur ou les tribunaux pourront ordonner la production des registres et documents des diverses administrations et notamment celles des Contributions indirectes et des entrepreneurs de transports.

Art. 11. Il sera statué par des règlements d'administration publique sur les mesures à prendre pour assurer l'exécution de la présente loi, notamment en ce qui concerne:

1° La vente, la mise en vente, l'exposition et la détention des denrées, boissons, substances et produits qui donneront lieu à l'application de la présente loi;

2° Les inscriptions et marques indiquant soit la composition, soit l'origine des marchandises, soit les appellations régionales et de crus particuliers que les acheteurs pourront exiger sur les factures, sur les emballages ou sur les produits eux-mêmes, à titre de garantie de la part des vendeurs, ainsi que les indications extérieures ou apparentes nécessaires pour assurer la loyauté de la vente et de la mise en vente;

3° Les formalités prescrites pour opérer des prélèvements d'échantillons et procéder contradictoirement aux expertises sur les marchandises suspectes;

4° Le choix des méthodes d'analyses destinées à établir la composition, les éléments constitutifs et la teneur en principes utiles des produits ou à reconnaître leur falsification;

5° Les autorités qualifiées pour rechercher et constater les infractions à la présente loi, ainsi que les pouvoirs qui leur seront conférés pour recueiller des éléments d'information auprès des diverses administrations publiques et des concessionnaires de transports.

Art. 12. Toutes les expertises nécessitées par l'application de la présente loi seront contradictoires et le prix des échantillons reconnus bons sera remboursé d'après leur valeur le jour du prélèvement.

Art. 13. Les infractions aux prescriptions des règlements d'administration publique, pris en vertu de l'article précédent, seront punies d'une amende de seize francs (16 fr.) à cinquante francs (50 fr.).

Au cas de récidive dans l'année de la condamnation, l'amende sera de cinquante francs (50 fr.) à cinq cents francs (500 fr.).

Au cas de nouvelle infraction constatée dans l'année qui suivra la deuxième condamnation, l'amende sera de cinq cents francs (500 fr.) à mille francs (1000 fr.) et un emprisonnement de six jours à quinze jours pourra être prononcé.

Art. 14. L'article 423, le paragraphe 2 de l'article 477 du Code pénal, la loi du 27 mars 1851 tendant à la répression plus efficace de certaines fraudes dans la vente des marchandises, la loi des 5 et 9 mars 1855 sur la répression des fraudes dans la vente des boissons, sont abrogées.

Néanmoins, les incapacités électorales édictées par la loi du 24 janvier 1889 continueront à être appliquées comme conséquence des peines prononcées en vertu de la présente loi.

Art. 15. Les pénalités de la présente loi et ses dispositions en ce qui concerne l'affichage et les infractions aux règlements d'administration publique rendus pour son exécution sont applicables aux lois spéciales concernant la répression des fraudes dans le commerce des engrais, des vins, cidres et poirés, des sérums thérapeutiques, du beurre et la fabrication de la margarine. Elles sont substituées aux pénalités et dispositions de l'article 423 du Code pénal et de la loi du 27 mars 1851 dans tous

les cas où des lois postérieures renvoient aux textes des dites lois, notamment dans les:

Article 1er de la loi du 28 juillet 1824 sur altérations de noms ou suppositions de nom sur les produits fabriqués;

Articles 1 et 2 de la loi du 4 février 1888 concernant la répression des fraudes dans le commerce des engrais;

Articles 7 de la loi du 14 août 1889, 2 de la loi du 11 juillet 1891 et 1er de la loi du 24 juillet 1894 relatives aux fraudes commises dans la vente des vins;

Article 3 de la loi du 25 avril 1895 relative à la vente de sérums thérapeutiques;

Article 3 de la loi du 6 avril 1897 concernant les vins, cidres et poirés;

Articles 17, 19 et 20 de la loi du 16 avril 1897 concernant la répression de la fraude dans le commerce du beurre et la fabrication de le margarine.

La pénalité d'affichage est rendue applicable aux infractions prévues et punies par les articles 49 et 53 de la loi de finances du 30 mars 1902, 7 de la loi du 28 janvier 1903, 32 de la loi de finances du 31 mars 1903 et par les articles 2 et 3 de la loi du 18 juillet 1904.

Art. 16. La présente loi est applicable à l'Algérie et aux colonies.

La présente loi, délibérée et adoptée par le Sénat et par la Chambre des Députés, sera exécutée comme loi de l'Etat.

Aerzte-Gesellschaft des Kantons Solothurn.

1. Statuten.

§ 1. Die Aerzte-Gesellschaft des Kantons Solothurn bezweckt, das Ansehen des ärztlichen Standes und seine Interessen zu wahren, ihre Mitglieder durch Vorträge und Mitteilungen über wissenschaftliche und berufliche Fragen zu unterrichten und unter ihnen ein reges kollegiales Leben zu unterhalten.

§ 2. Mitglieder der Aerzte-Gesellschaft können sein patentierte Aerzte, welche im Kanton Solothurn wohnen, oder im Gebiete des Kantons praktizieren. Die Mitglieder sind als solche zugleich Mitglieder des schweizerischen ärztlichen Zentralvereins und haben Statuten, Ordnungen und Satzungen der Gesellschaft anzuerkennen.

§ 3. Die Gesellschaft versammelt sich alljährlich zweimal, im Frühjahr und im Herbst. Die Herbstversammlung gilt zugleich als Jahresversammlung, in welcher die ordentlichen Vereinsgeschäfte erledigt werden.

§ 4. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Rechnungsführer (zugleich Vizepräsident) und dem Schriftführer, der zugleich als Korrespondent für das „Korrespondenzblatt für Schweizer Aerzte“ funktioniert. Der Vorstand, jeweilen in einer Herbstversammlung auf die Dauer von drei Jahren gewählt, vertritt den Verein nach innen und aussen, führt die laufenden Geschäfte, bereitet die Vorlagen für die Versammlungen und sorgt für Ausführung der gefassten Beschlüsse.

Ausser dem Vorstand sind für die gleiche Amtsperiode zu ernennen: zwei Rechnungsrevisoren und die Anzahl der nach § 4 der Statuten des schweizerischen Zentralvereins zu ernennenden Delegierten.

Die Wahlen erfolgen durch geheime Stimmabgabe.

§ 5. Der Jahresbeitrag der Mitglieder beträgt Fr. 5. Austrittsgesuche sind auf die Herbstversammlung schriftlich einzureichen, ansonst die Beitragspflicht für das kommende Vereinsjahr fortbesteht.

§ 6. Zur Revision dieser Statuten bedarf es der Zustimmung der Zweidrittel-Mehrheit der anwesenden Vereinsmitglieder.

2. Standes-Ordnung.

Die Aerzte-Gesellschaft des Kantons Solothurn gibt ihren Mitgliedern eine Standes-Ordnung behufs Hebung der Kollegialität und Wahrung der gegenseitigen Berufsinteressen.

§ 1. Die Beratung im Sprechzimmer des Arztes unterliegt keiner Beschränkung und soll unbedingt stets als neutral betrachtet werden.

§ 2. Hat ein Arzt einen Krankheitsfall in regelmässiger Hausbehandlung, so soll er den Patienten bis zur Genesung behandeln, wenn nicht von den Angehörigen ein anderer Arzt verlangt wird. Der zweite Arzt soll die Behandlung nur übernehmen, wenn er sicher weiss, dass der behandelnde Arzt davon in Kenntnis gesetzt ist.

§ 3. In Notfällen kann ein anderer Arzt den behandelnden Kollegen vorübergehend ersetzen, ohne jedoch weitere Besuche zu machen.

§ 4. Wenn ein Arzt einen Kollegen vertritt, so hat er, sobald dieser seine Tätigkeit wieder aufgenommen, die anvertrauten Patienten ihm wieder abzutreten. Auf ausdrücklichen Wunsch der Familie, bei gleichzeitiger Mitteilung an den früheren Arzt, kann er die Behandlung weiter führen.

§ 5. Wird von den Angehörigen eines Patienten ein Konsultum verlangt, so soll der Arzt dasselbe annehmen, wenn nicht ganz stichhaltige Gründe dagegen sprechen.

§ 6. Konsultationen mit nicht patentierten Aerzten werden als des Standes unwürdig betrachtet.

Das gleiche gilt für Konsultationen mit Aerzten, die aus der Gesellschaft ausgeschlossen sind.

§ 7. Hat eine Konsultation stattgefunden, so soll der konsultierte Arzt weitere Besuche nur auf Wunsch der Angehörigen und des behandelnden Arztes und nur im Beisein des letztern machen.

§ 8. Jede auffällige Reklame, Selbstempfehlung und Namensvertretung bei Krankeninstituten, und von Kurpfuschern geleitet, sind standesunwürdig.

§ 9. Zur Schlichtung von Streitigkeiten zwischen Mitgliedern und mit Drittpersonen kann der von der Gesellschaft gewählte Ehrenrat angerufen werden.

§ 10. Die Strafen für Uebertretung dieser Standesordnung bestehen je nach der Art derselben in Verweis, Androhung des Ausschlusses und in Ausschluss aus der kantonalen Aerzte-Gesellschaft.

§ 11. Gesuche sind schriftlich an den Präsidenten des Ehrenrates einzureichen und sollen vom ihm nach genauer Untersuchung der Akten dem Ehrenrat vorgelegt werden. Ein Antrag auf Androhung des Ausschlusses oder auf Ausschluss muss immer der Aerzte-Gesellschaft unterbreitet werden, welche durch $^2/_3$ Stimmenmehrheit der Anwesenden entscheidet. Der Antrag hat auf der Traktandenliste zu figurieren.

§ 12. Gegen Entscheide des Ehrenrates kann an die Gesellschaft appelliert werden.

Tax-Ordnung.

(Vom 9. Oktober 1905.)

Die Aerzte-Gesellschaft des Kantons Solothurn stellt für ihre Mitglieder nachfolgende Taxordnung auf und erklärt dabei dieselbe für alle ihre Mitglieder für verbindlich.

A. Allgemeine Bestimmungen.

§ 1. Es steht jedem Arzte frei, seine Patienten unentgeltlich zu behandeln.

§ 2. Wird ein Honorar eingefordert, so darf dasselbe nicht unter den Minimalansatz dieser Taxordnung herabgesetzt werden.

§ 3. Als Momente, nach welchen im einzelnen Falle die Grösse der Entschädigung für ärztliche Hilfeleistung festzusetzen ist, kommen vorzugsweise in Betracht:

a) Die ökonomischen Verhältnisse des Kranken oder derjenigen Person, welche die Hilfeleistung in Anspruch genommen hat.
b) Die öffentlichen Lebens- (Preis) Verhältnisse.
c) Die Wichtigkeit der geleisteten Dienste.
d) Die damit verbundene Schwierigkeit, Anstrengung, Zeitaufwand und die Kostspieligkeit der benötigten Instrumente.
e) Die allfällige Ansteckungsgefahr für den Arzt und seine Familie.

§ 4. Die Minimaltaxe gilt als nicht reduzierbare Armentaxe (§ 14 Organisation des Sanitätswesens, 30. Mai 1857).

§ 5. Die Kosten der Verbandstücke und derjenigen Instrumente, welche nur einen einmaligen Gebrauch erlauben oder in den Besitz und Gebrauch des Kranken übergehen, sind dem Arzte, welcher dieselben dem Patienten übergibt, zu ersetzen.

B. Taxen.

1. Konsultation in der Sprechstunde (ohne Medikament)	Fr.	1. —	bis	5. —
Bei Nacht das Doppelte.				
2. Besuche im Ortsrayon bis auf 1 km Entfernung	„	1. 50	„	5. —
Für jeden weitern Kilometer . . .	„	—. 50	„	3. —
Expressbesuche bei Tag das doppelte .	„	3. —	„	10. —
Nachtbesuch (von 9 Uhr abends bis 7 Uhr morgens)	„	4. —	„	15. —
Bei mehreren Besuchen in einer entfernten Ortschaft beträgt die Minimaltaxe für weitere Besuche	„	2. —		
Verlängerte Besuche, Wartezeit, Pikettstellung werden extra berechnet.				
3. Das vom Patienten verlangte Konsilium mit Kollegen für den behandelnden Arzt das doppelte bis vierfache des Expressbesuches.				
4. Aerztl. Bericht, Zeugnis, Totenschein . .	„	1. —	„	5. —
Zeugnisse für Unfallversicherungs-Gesellschaften (An- u. Abmeldung zusammen)	„	5. —		
Gutachten	„	5. —	„	100. —
5. Narkosen (exkl. Besuch):				
Bromäthyl	„	3. —		
Chloroform und Aether (Assistenz bei Zahnärzten Fr. 10—20)	„	5. —	„	20. —
6. Verlangte Leichenöffnung	„	20. —	„	50. —
7. Kleinere ärztliche Verrichtungen (subkutane Injektionen, Massage, Magen- und Blasenspülung, Katheterismus, Untersuchung mit Spiegeln, Zahnextraktion etc.	„	1. —	„	10. —
8. Kleinere chirurg. Eingriffe, Operation des eingewachsenen Nagels, Tenotomie, Tonsillotomie, Auslöfflung von Geschwüren, Entfernung von Fremdkörpern aus Nase, Ohr, Cornea, kleinere Lidoperationen, Spaltung des Tränenkanals, Phimosenoperation, kleinere Drüsenoperation, Punktion der Bauchhöhle	„	2. —	„	15. —
Wundverbände inkl. Material	„	1. 50	„	10. —

	Grössere Knochenbrüche mit Verband	Fr.	10. —	bis	40. —
	Einrichtung von Luxationen grösserer Gelenke	„	10. —	„	30. —
	Punktion der Brusthöhle, Thoracotomie, Castration, Tracheotomie	„	10. —	„	50. —
9.	Grössere chirurgische Eingriffe, Amputation, Resection, Necrotomie, Eröffnung des Warzenfortsatzes, grössere Plastik, Urethrotomie, Herniotomie, Eröffnung der Bauchhöhle. Kropfoperation etc.	„	30. —	„	500. —
10.	Gynäkolog. und geburtshülf. Untersuchung, exkl. Besuch	„	2. —	„	10. —
	Assistenz bei normaler Geburt, exkl. Besuch	„	10. —	„	30. —
	Behandlung der Nachgeburtsperiode	„	10. —	„	30. —
	Operative Eingriffe zur Entwicklung der Frucht	„	25. —	„	100. —
	Einleitung der künstlichen Frühgeburt	„	10. —	„	30. —
	Zerstückelnde Operationen	„	30. —	„	100. —

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Cantone Ticino. Conto-reso della direzione d'Igiene. Gestione 1904. Bellinzona, Tipografia e Lithografia cantonale, 1905. 91 p. 8.

Canton de Vaud. Rapport de gestion du Département de l'Intérieur sur l'exercice de 1904. 96 p. 8°.

Verein zur Unterstützung armer Wöchnerinnen der Stadt Luzern. 16. Jahresbericht. 1904/1905. Luzern, Genossenschafts-Buchdruckerei 1906. 19 S. 8°.

Kinderspital Zürich. 22. Bericht vom 1. Januar bis 31. Dezember 1904. Zürich, Buchdruckerei Berichtshaus, vorm. Ulrich & Cie., 1906. 66 S. 8°.

Gemeinde Winterthur. Voranschlag über die Einnahmen und Ausgaben für das Jahr 1906. Beschlüsse der Gemeindeversammlungen vom 11. Februar 1906. Winterthur, vorm. G. Binkert, 1906. 138 S. 8°.

Bauer, Dr., Stephan. Die Aufgaben des internationalen Arbeitsamtes. Vortrag, gehalten am 25. Juni 1901 in der Berner Lokalsektion der schweiz. Vereinigung zur Förderung des internationalen Arbeiterschutzes. Deutsch und französisch. Zürich, Buchdruckerei des Schweiz. Grütlivereins, 1901. 31 S. 8°.

Frey, Emil. Zur Geschichte der Idee des internationalen Arbeiterschutzes. Separatabzug aus den „Schweizerischen Blättern für Wirtschafts- und Sozialpolitik". Bern, Druck und Verlag von C. Sturzenegger, 1900. 8 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 13** Bern, 5. April 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 193. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 195. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 196.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 197. — Ausland - Etranger, Pag. 198.
Aenderungen im Bestande des schweizerischen Medizinalpersonals während des II. Semesters 1905 - Mutations survenues dans le personnel médical de la Suisse pendant la IIe semestre de l'année 1905. Pag. 199.

12. Woche 06 — 18. bis 24. März. — 12e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	davon Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	21	110 14	3 4	49 5	18	—	3	5	1 1	7	2	31 4
Basel	127,987	23	64 4	2	35 2	7	—	1	6	2 1	5	—	21 1
Genève (agglomération) [1]	114,547	15	35 1	2	42 4	3	—	1	4 1	4	11	2	20 3
Bern	71,748	11	60 6	1	13 7	3 1	1 1	— 1	—	1 2	3	—	8 3
Lausanne	53,209	12	25 9	1	16 10	2 1	2	—	2	— 1	2	1 1	9 3
St. Gallen mit Tablat	51,766	2	40 2	1 1	23 2	8	—	2	2	— 1	3	—	16 1
Chaux-de-Fonds	40,450	6	14	1	14	4	1	1	2	—	—	1	9
Luzern	33,630	3	19 1	1	10 3	4	—	—	— 1	1	3	—	6 2
Winterthur	25,704	4	6	—	8 1	—	—	—	2	—	—	—	6 1
Biel	26,198	6	6	1	5 2	1	—	—	2	— 1	2	—	1 1
Neuchâtel	22,693	3	19 4	2	8	—	—	—	1	—	2	—	5
Fribourg	17,295	2	14 1	1	4	—	—	—	—	—	1	—	3
Schaffhausen	16,435	2	7	1	3 4	1	—	1	1	—	—	— 1	1 3
Herisau	14,274	1	6	1	7 1	2	—	1	—	—	—	—	6 1
Locle	13,243	2	8	—	3	1	—	—	1	—	—	—	2
Vevey	13,376	4	5	—	6	1	—	—	—	1	—	—	5
Chur	12,455	1	7 2	—	7 1	— 1	—	—	1	—	—	—	6 1
Solothurn	10,857	1	5	1	5 4	— 2	1 1	—	1	—	—	—	3 3
Total	**846,710**	**119**	**450**	**19**	**258**	**55**	**5**	**10**	**30**	**10**	**39**	**6**	**158**
Dazu Ortsfremde En outre, étrangers à la localité			44	5	46	5	2	1	2	7	—		32

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
24. März 1906 27,7 ‰	26,7	27,2	25,8	15,9 ‰	19,2	19,0	16,5
17. „ „ 26,6 „	25,7	23,3	27,2	15,8 „	17,6	18 2	16,2
10. „ „ 23,4 „	25,3	23,9	25,7	13,4 „	17,5	17,9	16,1
3. „ „ 23,0 „	24,4	26,9	25,7	13,4 „	20,6	15,6	18,8

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **18. bis zum** *(au)* **24. März 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	407	43	19	—	49	6	12	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	25	19	4	1	4	1	1	—
Total	432	62	23	1	53	7	13	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	96	46	8	1	11	4	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	24	17	4	1	4	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	33	27	1	2	1	—	—	2	6	5
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	8	6	1	1	1	—	2	1	3	2
„ 5—19 „ . .	6	15	—	1	1	2	3	5	1	—
„ 20—39 „ . .	23	16	1	—	10	7	—	1	—	1
„ 40—59 „ . .	37	30	—	—	3	3	—	2	5	5
„ 60—79 „ . .	40	44	—	—	—	3	1	—	3	6
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	14	—	—	1	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	152	152	3	4	17	15	6	11	18	21

Eine **Sektion** fand statt in 83 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 83 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	6	2	27	21	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 18. bis - *ou* 24 März		1905 vom - *du* 19. bis - *au* 25. März		1904 vom - *du* 20. bis - *au* 26. März		1903 vom - *du* 22. bis - *au* 28. März	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	8	—	8	1	11	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	3	—	—	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	3	2	4	1	7	2	1	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	5	—	3	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	1	1	—	3	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	1	—	1	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	1	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	1	10	1	12	—	15	1
10. Phthisis pulmonum	32	2	52	2	55	8	38	9
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	7	20	3	19	8	16	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	39	—	50	6	53	6	46	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	12	1	15	—	7	—	4	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	2	—	5	1	6	—	3	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	20	—	22	6	22	—	14	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	1	6	—	4	—	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	148	30	145	28	139	25	115	20
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	1	4	1	2	1	10	4
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	2	—	4	—	4	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	1
Total	**304**	**46**	**354**	**50**	**346**	**52**	**295**	**45**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas (9 masculins, — féminin).*
Syphilis 3 » - » *(— » 1 » 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 8 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. *C°*	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
18 März 1906	712,5	17	SW 0	Hell — *clair*	11
19. » »	704.9	3	W 1	Bedeckt — *couvert*	0 3/4
20. » »	707,8	2	NW 2	Bedeckt — *couvert*	0 3/4
21. » »	706,1	1	NE 1	Bedeckt — *couvert*	2 3/4
22. » »	704,4	—2	NE 2	Bedeckt — *couvert*	0
23. » »	694,3	—1	NE 1	Regen — *pluie*	0
24. » »	699,2	0	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 18. bis 24. März 1906. — *Admissions du 18 au 24 mars 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 17. März 1906 *Effectif au 17 mars 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 24. März 1906 *Effectif au 24 mars 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	933	—	1	4	—	4	1	—	—	1	—	10	9	2	9	10	7	6	8	11	76	12	171	98	959
Bern	1392	—	—	1	—	2	1	1	1	1	—	10	19	6	3	14	12	5	8	12	98	27	221	136	1380
Luzern	202	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	4	—	—	7	2	—	1	6	25	8	55	33	220
Uri	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	67
Schwyz	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	4	3	37
Nidwalden	42	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	8	3	48
Glarus	97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	—	1	7	2	14	12	92
Zug	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	1	—	1	—	6	1	13	7	36
Fribourg	149	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	3	—	—	—	1	15	1	23	5	149
Solothurn	171	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	4	—	—	4	—	2	1	4	20	4	41	39	177
Baselstadt	582	—	—	1	—	7	1	—	1	2	—	1	17	10	2	9	10	4	4	4	59	8	140	41	593
Baselland	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	3	1	—	2	7	1	19	—	86
Schaffhausen	137	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	9	5	17	—	126
Appenzell A.-Rh.	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	21	4	28	16	103
St. Gallen	626	—	1	2	—	1	1	1	—	—	—	5	4	—	—	2	1	—	—	2	97	11	128	66	625
Graubünden	123	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	1	2	2	—	2	—	—	—	—	12	5	27	17	130
Aargau	211	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	—	1	3	2	3	2	2	16	2	37	33	214
Thurgau	200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	1	—	4	10	1	19	5	192
Tessin	108	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1	—	—	—	6	5	2	17	12	99
Vaud	564	—	—	3	1	2	1	1	4	—	—	2	2	—	3	10	1	4	1	6	53	4	98	50	560
Valais	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	5	5	17
Neuchâtel	350	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	6	7	—	—	4	52	2	75	33	357
Genève	515	—	1	1	—	—	2	1	—	5	—	6	3	14	6	17	8	5	—	2	29	9	109	7	523
Total	6744	—	3	15	1	20	10	4	7	10	—	46	76	36	28	93	54	31	27	68	628	114	1271	623	6790

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 25. bis 31. März 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 25 au 31 mars 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton St. Gallen. 7 Fälle in Diepoldsau.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	6[1]	16[2]	16[3]	1[4]	14[5]	10[6]	2[7]	—	—	—	—
Bern	6[8]	43[9]	8[10]	—	14[11]	einige[12]	—	1[13]	1[13]	—	4[14]
Luzern	—	7[15]	1[16]	—	4[17]	3[16]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	6[18]	—	—	2[19]	3[20]	—	—	—	—	—
Solothurn	—	5[21]	—	—	1[22]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	9[23]	2[23]	1[23]	—	10[24]	14[23]	2[23]	—	—	1[23]	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	4[25]	—	—	4[26]	viele[27]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3[28]	9[29]	—	—	6[30]	13[31]	—	1[32]	—	—	—
Graubünden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	11[33]	1[34]	—	2[35]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	5[36]	3[37]	—	4[38]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	14	5	—	11[39]	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	4[40]	3[41]	—	2[42]	14[43]	—	—	—	—	—
Genève	1[44]	14[45]	1[44]	1[46]	3[47]	—	—	1[44]	—	—	—

* Woche vom 18. bis 24. März 1906.

[1] 3 in Zürich, 2 in Zell, 1 in Küsnacht. — [2] 10 in Zürich, 2 in Winterthur, je 1 in Mettmenstetten, Männedorf, Horgen und Richterswil. — [3] Je 5 in Zürich und Seebach, 4 in Oerlikon, je 1 in Unter-Embrach und Glattfelden. — [4] In Winterthur. — [5] 4 in Zürich, 2 in Winterthur, je 1 in Dietikon, Zollikon, Küsnacht, Männedorf, Turbenthal, Veltheim, Trüllikon und Horgen. — [6] 6 in Winterthur, 4 in Zürich. — [7] In Zürich. — [8] In Bern; ausserdem einige Fälle in Riggisberg. — [9] 14 in Pruntrut, je 4 in Trubschachen und Rüegsau, je 3 in Bern und Rüeggisberg, je 2 in Madiswil, Melchnau, Hasle, Langnau und Herzogenbuchsee, je 1 in Burgdorf, Sonvilier, Wahlern, Rüderswil und Wiedlisbach. — [10] 7 in Bern, 1 in Corgémont. — [11] 3 in Bern, je 2 in Lugnez, Guggisberg und Wahlern, je 1 in Bolligen, Burgdorf, Dachsfelden, Courgenay und Herzogenbuchsee. — [12] In Rüeggisberg. — [13] In Bern — [14] In Dachsfelden. — [15] 3 in Luzern, je 1 in Root, Altwis, Ballwil und Richenthal. — [16] In Luzern. — [17] 2 in Horw, je 1 in Meggen und Römerswil. — [18] 4 à Berg près Schmitten, 1 à Courtepin, 1 à Burg. — [19] 1 à Hauterive, 1 à Lossy. — [20] A Chiètres. — [21] 3 in Solothurn, 2 in Rüttenen. — [22] In Solothurn. — [23] In Basel. — [24] 8 in Basel, je 1 in Klein-Hüningen und Riehen. — [25] In Schaffhausen. — [26] 3 in Schaffhausen, 1 in Unterhallau. — [27] In Schaffhausen und Buchthalen. — [28] Je 1 in St. Gallen, Berneck und Widnau. — [29] 7 in

St. Gallen, je 1 in Tablat und Altstätten. — [30] 4 in St. Gallen, 2 in Altstätten. — [31] 11 in Rheineck, 2 in St. Gallen. — [32] In St Gallen. — [33] 6 in Boniswil, 4 in Zofingen, 1 in Bettwil. — [34] In Gränichen. — [35] Je 1 in Aarburg und Lengnau. — [36] 2 in Arbon, je 1 in Tägerwilen, Triboltingen und Rapperswilen. — [37] Je 1 in Uttwil, Affeltrangen und Tobel. — [38] 3 in Egnach, 1 in Frauenfeld. — [39] 5 à Morges, 1 à Aigle, 1 à Bavois, 1 à Payerne, 1 à Vevey, 1 à Clarens, 1 à Tavel. — [40] 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 aux Brenets, 1 à Auvernier. — [41] 2 à Neuchâtel, 1 à Couvet. — [42] 1 à Neuchâtel, 1 à Peseux. — [43] 7 à Neuchâtel, 5 à La Chaux de-Fonds, 2 à Peseux. — [44] A Genève-ville. — [45] 8 à Versoix, 3 aux Eaux-vives, 2 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [46] A Thônex. — [47] 2 à Genève-ville, 1 à Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 11. bis 17. Februar sind in Kalkutta 79 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Persien. Vom 25. Februar bis 17. März sind in der Provinz Seistan 40 Personen an der Pest erkrankt und von diesen 28 gestorben (v. S. 55).

Straits Settlements. In Singapore ist am 18. Februar ein Pestfall konstatiert worden (v. S. 134).

Brasilien. In Para sind vom 1. bis 19. März 3 Pestfälle festgestellt worden (v. S. 166).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Westaustralien. Nach einer amtlichen Mitteilung vom 21. Februar waren bis zu diesem Datum in Perth 3, in Fremantle 4 und in Geraldton 3 Pestfälle konstatiert worden (v. S. 166).

Neu Süd Wales und Queensland. Nach telegraphischen Mitteilungen vom 15. und 19. März sind wiederum Pestfälle in Sydney und Brisbane vorgekommen.

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 11 au 17 février, 79 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Perse. *Du 25 février au 17 mars, il a été signalé dans le Séistan 40 cas de peste avec 28 décès (v. p. 55).*

Straits Settlements. *Le 18 février un nouveau cas de peste a été constaté à Singapore (v. p. 134).*

Brésil. *Du 1er au 19 mars, il a été enregistré 3 cas de peste à Para (v. p. 166).*

Australie occidentale. *Un rapport officiel, en date du 21 février, annonce que jusqu'à cette date il avait été signalé 3 cas de peste à Perth, 3 à Fremantle et 3 à Géraldton (v. p. 166).*

Nouvelle Galles du Sud et Queensland. *Des télégrammes datés du 15 et du 19 mars annoncent que la peste a reparu à Sydney et à Brisbane.*

Aenderungen im Bestande des schweizerischen Medizinalpersonals während des II. Semesters 1905.

Mutations survenues dans le personnel médical de la Suisse pendant le IIe semestre de l'année 1905.

(Für die Aenderungen im I. Semester 1905, s. Bull. 1905, S. 623. — Pour les mutations survenues pendant le Ier semestre de l'année 1905, v. Bull. 1905, p. 623).

I. Aerzte. — Médecins.

Kanton Zürich. — Canton de Zurich.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Henggeler, Oskar, in Zürich.
Dr. Frank, Ludwig, in Zürich, früher in Münsterlingen (Thurgau).
Dr. Koch, Walo, in Zürich.
Dr. Blumer, Leonhard, in Zürich.
Dr. Vontobel, Max, in Höngg.
Dr. Baumann, Hans, in Adliswil, früher in Basel.
Dr. Suter, Ernst, in Horgen.
Dr. Schönholzer, Frau, Julie, in Thalwil.
Dr. Studer, Arnold, in Winterthur.
Dr. Gamper, Walter, in Bülach.
Dr. Spöndly, in Zürich, früher in Ilanz (Graubünden).

b) Domizilveränderungen im Kanton — Changements de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Fuchs, Joseph Meinrad	Thalwil	Winterthur
Dr. Stoll, August	Affoltern a. A.	Zürich

c) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Brunner, Robert	Uster	Lintthal
Dr. Schmid, Karl	Adliswil	Langenthal
Dr. Müllhaupt, F. K.	Hofstetten b. Winterthur	Engelberg (Obwalden)

d) Verstorben. — Décédés.

Dr. Schuler, Karl, in Zürich.
Dr. Michel, Johann, in Winterthur.

Kanton Bern. — Canton de Berne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Barraud, Samuel, in Aarberg.
Dr. Schläfli, Adolf, im Schwefelbergbad (als Kurarzt).
Dr. Schüpbach, Peter, in Kirchdorf.

Dr. Reber, Hans, in Gstaad b. Saanen.
Dr. Bertschinger, Albert, in Thun.
Dr. Erni, Hans, in Utzenstorf.
Dr. Scheurer, Paul, in Biel.
Dr. v. Steiger, Kurt, in Bern.
Dr. Dahinden, Isidor, in Bümpliz, früher in Lintthal (Glarus).
Dr. Sarbach, Jules, in Sonvilier.

b) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Gemuseus, Alfred	Aarberg	Spiez.

c) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. de la Harpe, R.	Malleray	Vevey
Dr. Marchesi, J.	Grellingen	Bazenhaid (St. Gallen)
Dr. Schiess, Wilhelm	Spiez	Arlesheim (Baselland)
Dr. Rüedi, Alb.	Utzenstorf	München
Dr. Ruch, Fritz	Sonvilier	?

d) Verstorben — Décédé.

Dr. König, Emil, in Bern.

Kanton Luzern. — Canton de Lucerne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Galluser, Emil, in Kriens.
Dr. Portmann, Hans, in Escholzmatt.
Dr. Winkler, Max, in Luzern.

Kanton Uri. — Canton d'Uri.

c) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger
Dr. Veraguth, Otto	Seelisberg	Thusis

Kanton Obwalden. — Canton d'Obwalden.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Müllhaupt, F. K., in Engelberg, früher in Hofstetten b. Winterthur.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Haslebacher	Engelberg	Ragaz (St. Gallen)

Kanton Glarus. — Canton de Glaris.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Ziegler, Huldreich, in Niederurnen.
Dr. Brunner, Robert, Lintthal, früher in Uster.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Dahinden, Isidor	Lintthal	Bümpliz (Bern)

Canton de Fribourg. — Kanton Freiburg.

a) Nouvellement établi dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Triolet, Henri, à Morat, auparavant à Bâle.

Kanton Solothurn. — Canton de Soleure.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Herzog, Hans, in Solothurn.
Dr. Camenzind, in Grenchen.
Dr. Hunziker, Heinrich, in Solothurn.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Amiet, Cäsar	Solothurn	Leysin (Waadt)

Kanton Baselstadt. — Canton de Bâle-ville.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton

Dr. Meng, A., in Basel.
Dr. Sandoz, Ch., in Basel.
Dr. Bing, Robert, in Basel.
Dr. Oswald, Ernst, in Basel.
Dr. Masüger, A., in Basel, früher in Thusis (Graubünden).
Dr. Forcart, R., in Basel.
Dr. Speiser, Emil, in Basel.
Dr. Finkbeiner, Ernst, in Basel.
Dr. Hagenbach, Ernst, in Basel.
Dr. Juvalta, Fortunat, in Basel, früher in Zuoz (Graubünden).
Dr. Keser, in Basel, früher in Genf.

b) Aus dem Kanton weggezogen. — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Triolet, Henri	Basel	Murten (Freiburg)
Dr. Baumann, Hans	Basel	Adliswil (Zürich)

c) Verstorben. — Décédés.

Prof. Dr. Hosch, in Basel.
Prof. Dr. Burckhardt, Emil, in Basel.

Kanton Baselland. — Canton de Bâle-campagne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Schiess, Wilhelm, in Arlesheim, früher in Spiez (Bern).

Kanton Schaffhausen. — Canton de Schaffhouse.

a) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Huber, Fritz	Schaffhausen	Neuhausen

Kanton Appenzell A.-Rh. — Canton d'Appenzell Rh.-ext.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Meyer, Karl, in Waldstadt.

Kanton St. Gallen. — Canton de St-Gall.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Beck, Paul, in Wallenstadt.
Dr. Gremiger, Otto, in Trübbach.
Dr. Haslebacher, Adolf, in Ragaz, früher in Engelberg (Obwalden).
Dr. v. Niederhäusern, David, in Sennwald.
Dr. Zäch, Wilhelm, in Oberriet.
Dr. Marchesi, J., in Bazenhaid, früher in Grellingen (Bern).

b) Domizilveränderungen im Kanton — Changements de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Anderwert, Emil	Oberriet	Trübbach
Dr. Gabathuler, Heinrich	Sevelen	Azmoos
Dr. Wanner, Otto	Ragaz	St. Gallen

Verstorben. — Décédés.

Dr. Saxer, Alexander, in Trübbach.
Dr. Römer, Joseph, in Gossau.

Kanton Graubünden. — Canton des Grisons.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. v. Muralt, Ludwig, in Davos, früher in Zürich.
Dr. Kornmann, Frank, in Davos.
Dr. Meisser, B., in Davos, früher in Zürich.

b) Domizilveränderungen im Kanton — Changements de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Stürler	Davos	Arosa
Dr. O. Bernhardt	Samaden	St. Moritz

c) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Spöndly	Ilanz	Zürich
Dr. Masüger	Thusis	Basel

Dr. Juvalta, Fortunat	Zuoz	Basel
Dr. Kuchenbecker, August	Seewis	Menziken (Aargau)

d) Verstorben. — Décédé.

Dr. Dönz, Chr., in Davos.

Kanton Aargau. — Canton d'Argovie.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Nagel, Paul, in Turgi.
Dr. Brunner, Theodor, in Birrenlauf.
Dr. Kuchenbecker, August, in Menziken, früher in Seewis (Graubünden).
Dr. Eichenberger, Rudolf, in Moosleerau.
Dr. Campiche, Georges, in Kölliken.
Dr. Widler, Viktor, in Aarau, früher in Frauenfeld.

b) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Welti, Adolf	Möhlin	Rheinfelden

c) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Hugentobler, Emil	Gränichen	

Kanton Thurgau. — Canton de Thurgovie.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Enz, Ed., in Emmishofen.
Dr. Knoll, W., in Frauenfeld.
Dr. Etter, Johann, in Dussnang.

b) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Riemschneider, G.	Müllheim	?
Dr. Widler, Viktor	Frauenfeld	Aarau
Dr. Frank, Ludwig	Münsterlingen	Zürich

c) Verstorben. — Décédé.

Dr. Fischer, Ed., in Kreuzlingen.

Canton du Tessin. — Kanton Tessin.

a) Nouvellement établi dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Demattei, à Breno.

Canton de Vaud. — Kanton Waadt.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Porte, Georges, à Lausanne.
Dr. Perrier, Jules, à St-Cergue.
Dr. Favre, Guillaume, à Clarens, auparavant à Neuchâtel.

Dr. Reese, H., à Territet.
Dr. Guillermin, René, à Leysin.
Dr. Amiet, César, auparavant à Soleure.
Dr. de Reynier, L., auparavant à Neuchâtel.
Dr. Thélin, Charles, à Lausanne.
Dr. Lambert-Kühne, à Vevey.
Dr. de la Harpe, à Vevey, auparavant à Malleray (Jura bernois).
Dr. Adert, Maurice, Asile de Céry, auparavant à Genève.

b) Changements de domicile dans le canton — Domizilveränderungen im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Girardet, E.	Lausanne	Renens
Dr. Guilloud, Eug.	Lausanne	Vallorbe
Dr. Chauvet, Alfred	Baulmes	Sévery

Canton du Valais. — Kanton Wallis.

a) Ont quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Lasserre, Adrien	Salvan	Grand-Saconnex (Genève)
Dr. Gassmann	Loèche-les-bains	Genève

Canton de Neuchâtel. — Kanton Neuenburg.

a) Nouvellement établis dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Berthoud, Georges, à Neuchâtel.
Dr. Borel, Charles Eugène, à la Chaux-de-Fonds.
Dr. Schlub, Hans, à Préfargier, auparavant à Genève.

b) Changement de domicile dans le canton — Domizilveränderung im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Descoeudres, Francis	Neuchâtel	La Chaux-de-Fonds

c) Ont quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Favre, Guillaume	Neuchâtel	Clarens (Vaud)
Dr. de Reynier, L.	Neuchâtel	Vaud

Canton de Genève. — Kanton Genf.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Papadaki, Aristide, à Genève.
Dr. Lasserre, Adrien, au Grand-Saconnex, auparavant à Salvan (Valais).
Dr. Gassmann, à Genève, auparavant à Loèche-les-bains (Valais).
Dr. Doleff, à Genève.
Dr. Henneberg, à Genève.
Dr. Cramer, à Genève.

b) Changements de domicile dans le canton — Domizilveränderungen im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Cintra, Bento	Genève	Chêne-Bougeries
Dr. Hilt, Georges	Genève	Vandœuvres

c) Ont quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Adert, Maurice	Genève	Céry (Vaud)
Dr. Keser, Samuel	Genève	Bâle
Dr. Schlub, Hans	Genève	Préfargier (Neuchâtel)
Dr. Campiche, Georges	Genève	Kölliken (Argovie)
Dr. Queirolo, César	Genève	Amérique du nord
Dr. Pasmanik, Daniel	Genève	Russie
Dr. Dobrovolsky, Mme Marie	Genève	Russie

d) Décédé — Verstorben.

Dr. Porte, Louis, à Genève.

II. Zahnärzte. — Dentistes.

Kanton Zürich. — Canton de Zurich.

a) Verstorben — Décédé.

Fröhner, Julius, in Zürich.

Kanton Bern. — Canton de Bern.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Bollmann, Emil, in Interlaken.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Kutz, F. H.	Interlaken	Basel

Kanton Luzern. — Canton de Lucerne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Schär, Emil, in Luzern.

Kanton Uri. — Canton d'Uri.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Feldmann, Julius, in Altdorf, früher in Glarus.

Kanton Glarus. — Canton de Glaris.

a) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Feldmann, Julius	Glarus	Altdorf

Kanton Solothurn. — Canton de Soleure.

a) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Herzog, Eduard	Olten	Arosa (Graubünden)

Kanton Baselstadt. — Canton de Bâle-ville.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Rutz, Heinrich, in Basel, früher in Interlaken.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Schirmer, Dr., A.	Basel	?

Kanton St. Gallen. — Canton de St-Gall.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Balmer, Julius, in Wil.

b) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Kuhn, Hans	Rheineck	Rorschach

Kanton Graubünden. — Canton des Grisons.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Herzog, Eduard, in Arosa, früher in Olten.

Kanton Thurgau. — Canton de Thurgovie.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Klein, K., in Weinfelden.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Guggenbühl, A.	Bischofszell	Zürich (?)

Canton de Vaud. — Kanton Waadt.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Hitschler, H., à Yverdon.
Lambossy, E, à Nyon.
Matthey, M., à Nyon, auparavant à Neuchâtel.

Canton de Neuchâtel. — Kanton Neuenburg.

a) A quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicil
Matthey, M.	Neuchâtel	Nyon (Vaud)

III. Apotheker. — Pharmaciens.

Kanton Zürich. — Canton de Zurich.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Vuillemin, Armand, in Zürich.
Eidenbenz, Emil, in Zürich.
Panchaud, Adalbert, in Zürich, früher in Basel.

b) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Wagner, Max	Zürich	?
Lüthy, Arnold	Zürich	Baden (Aargau)
Evers, Heinrich	Thalwil	Schaffhausen
Narbel, P.	Zürich	Lausanne
Brunner, Otto	Zürich	Lausanne

Kanton Bern. — Canton de Berne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Ruch, Rudolf, in Langenthal, früher in Ilanz (Graubünden).

b) Verstorben — Décédé.

Anderegg, Rud., in Langenthal.

Kanton Glarus. — Canton de Glaris.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Greiner, Rudolf, in Glarus.

Kanton Zug. — Canton de Zoug.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Favre, Edmond, in Oberägeri.

Kanton Solothurn. — Canton de Soleure.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Guillermet, Georges, in Grenchen.

Kanton Baselstadt. — Canton de Bâle-ville.

a) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Panchaud, Adalbert	Basel	Zürich

b) Verstorben — Décédé.

Hermann, Karl, in Basel.

Kanton Baselland. — Canton de Bâle-campagne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Stotzer, Rudolf, in Liestal.

Kanton Schaffhausen. — Canton de Schaffhouse.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Evers, Heinrich, in Schaffhausen, früher in Thalwil.

Kanton St. Gallen. — Canton de St-Gall.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Custer, Werner, in Rapperswil.

Kanton Aargau. — Canton d'Argovie.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Lüthy, Arnold, in Baden, früher in Zürich.

b) Verstorben — Décédé.

Meier, Eduard, in Zofingen.

Kanton Thurgau. — Canton de Thurgovie.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Richter, Hermann, in Kreuzlingen.

Canton de Vaud. — Kanton Waadt.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Narbel, P., à Lausanne, auparavant à Zurich.
Brunner, Otto, à Lausanne, auparavant à Zurich.

Canton de Genève. — Kanton Genf.

a) A quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dupuis, Charles	Genève	?

c) Décédé — Verstorben.

Brandt, P., à Genève.

NB. Die Kantone Schwyz und Nidwalden haben keine Aenderungen zu verzeichnen. Von Appenzell I.-Rh. fehlen die Angaben.

Les cantons de Schwyz et de Nidwalden n'ont à signaler aucune mutation. Manquent les renseignements du canton d'Appenzell Rh.-int.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 14** Bern, 12. April 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 209. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 211. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 216

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 217. — Ausland - Etranger, Pag. 218.

Supplementstäbellen - Tableaux supplémentaires: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im 2. Quartal 1905. - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse pendant le 3e trimestre 1905, Pag. 212—215.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Zürich. Gemeinde Töss. Verordnung betreffend Massregeln gegen Infektionskrankheiten. Pag. 219

Luzern. Verordnung betreffend die Einschränkung der Bierspedition an Sonn- und Feiertagen. Pag. 221.

Fribourg. Arrêté concernant la vente des remèdes secrets et des spécialités médicales. Pag. 222.

Bibliographie. Pag. 224.

13. Woche 06 — 25. bis 31. März. — 13e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	25	83 9	1 1	60 12	11 1	6 1	1	7	3	10	5 1	28 10
Basel	127,987	23	73 14	— 1	25 5	4 1	—	1	4	4 1	4 1	—	12 3
Genève (agglomération) [1]	114,547	25	46 2	3	39 5	7	—	1	5 1	1	5 1	2	25 3
Bern	71,748	16	49 8	2	16 11	6 2	1	1	—	1 1	— 2	2	11 3
Lausanne	53,209	11	21 5	1	17 4	2	1	1	2 1	2	1	1	9 3
St. Gallen mit Tablat	51,766	7	24 6	1 1	17 5	3 3	—	1	3	1 1	1 1	1	10 3
Chaux-de-Fonds	40,450	7	14 1	—	20	—	1	—	8	1	1	1	8
Luzern	33,630	1	15 1	—	15 2	1	—	—	— 1	—	6	—	9 1
Winterthur	25,704	1	9	—	10 1	1	—	—	3	—	1	—	6 1
Biel	26,198	9	11 1	—	11 2	1	—	1	2 1	1	—	2	5 1
Neuchâtel	22,693	1	5 10	1	9 4	3 3	—	—	—	1 1	2	—	6 3
Fribourg	17,295	—	8	1	16 1	5	1	—	2	1	4	—	8 1
Schaffhausen	16,435	1	9	1	7	1	—	—	—	2	1	—	4
Herisau	14,274	1	5	—	9	5	—	3	—	1	—	—	5
Locle	13,243	—	9	—	2 1	—	—	—	—	—	—	— 1	2
Vevey	13,376	5	7	1	6	1	—	—	—	—	3	—	3
Chur	12,455	1	3	—	2 3	—	—	—	—	—	1	—	1 3
Solothurn	10,857	—	4 1	—	2 6	1	—	—	— 3	—	— 1	— 1	2 1
Total	**846,710**	**134**	**395**	**12**	**283**	**52**	**10**	**10**	**36**	**19**	**40**	**14**	**154**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			58	3	62	10	1	—	7	4	6	3	41

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
In der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
31. März 1906 24,3 ‰	25,9	27,5	26,4	17,4 ‰	18,0	18,7	17,6
24. „ „ 27,7 „	26,7	27,2	27,2	15,9 „	19,2	19,0	16,5
17. „ „ 26,6 „	25,7	23,3	25,7	15,8 „	17,6	18,2	16,2
10 „ „ 23,4 „	25,3	23,9	25,8	13,4 „	17,5	17,9	16,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **25. bis zum** *(au)* **31. März 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	365	30	11	1	47	5	16	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	41	17	2	1	6	4	1	—
Total	406	47	13	2	53	9	17	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	85	37	3	1	15	5	3	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	37	17	2	1	6	3	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	41	21	1	1	1	1	2	—	5	5
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	15	2	6	—	—	—	2	1	5	1
„ 5—19 „ . .	9	9	1	—	1	1	5	4	—	—
„ 20—39 „ . .	24	27	—	2	11	10	2	3	1	2
„ 40—59 „ . .	45	29	—	—	7	5	—	2	7	4
„ 60—79 „ . .	56	55	—	—	4	1	—	2	6	7
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	9	—	—	—	1	—	—	1	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	193	152	8	3	24	19	11	12	25	21

Eine **Sektion** fand statt in 95 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 95 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 6	6	33	32	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 25. bis - *au* 31. März		1905 vom - *du* 26. März bis - *au* 1. April		1904 vom - *du* 27. März bis - *au* 2. April		1903 vom - *du* 29. März bis - *au* 4. April	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	12	—	12	—	7	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	3	—	2	1	—	—
4. Diphtherie und Croup	3	—	8	2	3	1	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	4	—	4	1	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	2	1	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	—	—	2	1
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	2	1	2	—	2	1	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	—	12	—	10	2	12	—
10. Phthisis pulmonum	43	7	37	5	51	8	58	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	23	4	21	5	18	1	21	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	46	6	44	4	62	4	28	5
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	8	1	8	—	4	—	5	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	10	—	8	2	8	1	11	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	20	5	19	—	16	2	20	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	4	1	2	—	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	150	35	139	25	126	18	119	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	2	6	—	7	2	10	2
20. Selbstmord — *Suicides*	6	1	1	—	4	1	9	3
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	2	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**345**	**62**	**330**	**44**	**333**	**44**	**310**	**44**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (5 masculins, 2 féminin).*
Syphilis 3 » - „ (— „ — „ *3 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 10 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
25. März 1906	700,3	1	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	7 3/4
26 „ „	700,7	5	N 1	Bewölkt — *nuageux*	7 1/2
27. „ „	702,4	9	NE 0	Hell — *clair*	7 3/4
28. „ „	703,2	5	NE 2	L. bewölkt — *lég. nuag.*	6 1/4
29. „ „	705,4	5	E 1	Hell — *clair*	10
30. „ „	712,5	2	NE 1	Bedeckt — *couvert*	6
31. „ „	715,6	6	NE 2	Bewölkt — *nuageux*	9 3/4

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

3. Quartal 1905.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rothlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	9	28	—	14	5	—	—	—	—	—	1	–
2. Horgen	6,878	15	42	1	24 1	6	—	—	—	—	—	—	—
3. Rüti	4,799	5	31	1	15 1	1	—	—	—	—	—	—	–
4. Thalweil	6,798	18	44 1	—	24 2	4 1	—	—	—	1	1	—	–
5. Töss	4,935	11	26 1	1	14	2	—	—	—	—	—	—	–
6. Uster	7,599	14	43	—	26 1	4 1	—	—	—	—	—	—	–
7. Wädensweil	7,563	9	53	3	23 1	7	—	—	—	—	1	—	–
8. Wald	6,684	12	41	4	22 1	2	—	—	1	—	—	—	–
9. Wetzikon	5,696	21	38 1	1	24 1	3	—	—	—	—	—	—	–
10. Bolligen	5,096	7	50 1	4	15	5	—	—	—	—	—	—	–
11. Burgdorf	8,388	23	59	1	25 17	6	—	—	—	— 1	—	—	–
12. Delémont	5,545	8	42 2	1	25 9	6	—	—	—	—	—	—	1
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	11	78 2	3	32 3	9	—	—	—	—	—	—	–
14. Herzogenbuchsee	7,397	4	51 4	1	16 2	1	—	—	—	—	—	—	–
15. Köniz	6,868	4	47	3	16	1	—	—	—	—	—	—	–
16. Langenthal	5,129	13	88	4 1	14 9	4	—	—	—	— 1	—	—	
17. Langnau	8,167	20	55	2	31 3	4	—	1	—	1	—	—	—
18. Porrentruy	6,927	15	39 1	—	28 16	5 2	—	—	—	—	—	—	— 4
19. St-Imier	8,859	10	74	1	26 1	12	—	—	—	—	—	—	—
20. Steffisburg	7,226	9	60	1 1	27 1	2	—	—	—	—	—	—	–
21. Sumiswald-Wasen	5,343	10	34 2	5	18 2	3	—	—	—	—	—	—	–
22. Thun	10,315	27	78 2	—	36 13	11 1	—	—	—	— 2	1	—	–
23. Wahlern	5,175	6	42	3	16 3	5 1	—	—	—	—	—	—	–
24. Kriens	5,949	9	55 2	1	17	4	—	—	—	—	1	—	
25. Altdorf (Uri)	3,134	1	15	1	12 4	1	—	—	— 1	—	—	—	—
26. Arth	4,740	3	35 1	1	17	7	—	—	—	1	—	—	—
27. Einsiedeln	8,496	11	75	3	40	11	—	3	—	—	2	—	
28. Schwyz	7,398	4	54	5	34 7	15	—	—	—	—	2	— 1	1 1
29. Sarnen	3,950	1	30	—	17 6	2	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	4	47	2	15 5	3	—	—	—	—	—	—	–
31. Glarus	5,404	5	28 6	2	20 12	1	—	—	—	—	—	—	–
32. Zug	6,471	12	48	2	22 6	6	—	—	—	—	—	—	–
33. Murten	5,012	10	31	—	15 2	4	—	—	—	1	—	—	–

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

3e trimestre 1905.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Alterschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*							
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	—	-	1
—	3	4	—	—	—	—	2	—	—	—	3	1	11 1	—	1	-	2
—	—	—	2	1	—	—	—	1	—	—	—	1	10 1	—	1	-	3
—	2	3	1	3	—	1	1	— 1	—	—	— 1	1	10	—	—	-	4
—	—	4	2	2	—	1	—	—	—	—	2	—	3	—	—	-	5
—	— 1	7	—	3	—	—	2	—	—	—	2	1	11	—	—	-	6
—	5	2	—	1	1	1	—	2	—	—	—	1	9 1	—	1	-	7
—	1	3	3	2	1 1	—	1	—	—	—	1	1	8	—	1	-	8
—	—	4	4	—	3	—	—	1	—	—	2	3	7 1	—	1	-	9
—	—	3	3	1	2	—	1	—	—	—	2	—	3	—	—	-	10
1	3	4 3	1	1	2	—	1 2	—	—	—	3	—	9 11	—	16	-	11
—	6	4	3	— 2	—	— 2	2 1	1	—	—	—	—	8 4	—	4	-	12
—	7	5 1	2	1	—	2	—	—	—	—	—	—	15 2	—	1	-	13
—	1	5	—	—	—	—	2	1	—	—	—	1	6 2	—	1	-	14
—	1	3	1	—	1	—	2	—	—	—	—	—	8	—	—	-	15
—	2	2	2 1	—	3	—	— 3	—	—	—	2	—	3 4	—	9	-	16
—	2	4	3	5	1	2	— 1	—	—	—	1	5	6 2	—	3	-	17
—	6 2	1 3	2 1	1	3 2	3	3 3	1	—	—	—	—	8 1	—	14	-	18
—	8	4	1	—	1	—	1	—	—	—	3	—	8 1	—	1	-	19
—	1	3 1	3	1	2	—	2	—	—	—	—	3	12	—	—	-	20
—	2	2	—	2	1	—	— 1	—	—	—	—	2	9 1	—	2	-	21
—	4	5 2	2	—	1 1	—	— 1	—	—	—	5 1	—	18 6	—	10	-	22
—	3	1	1	—	2	1	—	—	—	— 1	1	—	7 2	—	1	-	23
—	2	3	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	8	—	—	-	24
—	1	3 1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	6 2	—	4	-	25
—	3	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	9	—	—	-	26
—	2	3	—	5	—	2	—	—	—	—	2	1	20	—	—	-	27
1	7	1 1	2	2	3 1	1	— 1	—	—	—	4	2	8 2	—	6	-	28
—	—	1	—	2	2 2	—	—	—	—	—	2	— 1	10 3	—	5	-	29
—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	1	10 5	—	4	-	30
—	1	1 5	1	— 1	—	1	—	1	—	—	—	1	14 6	—	12		31
—	—	—	2 1	2	3	—	1 1	1 1	—	—	4	—	9 3	—	5	-	32
—	3	1	—	—	1	1	—	— 1	—	— 1	1	1	6	—	—	-	33

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

3. Quartal 1905.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	15	57	1	34	21	—	—	—	—	—	—	—
35. Olten	6,970	14	51 3	—	19 14	5 1	—	3	2	—	1	—	— 2
36. Binningen	5,985	13	48	1	23	10	—	—	—	—	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	8	31	2	14	6	—	—	—	—	—	—	—
38. Liestal	5,799	12	40 3	1 3	11 28	5	—	—	—	—	—	2	— 1
39. Teufen	4,588	11	36	1	25 2	3	—	1	—	2	—	—	—
40. Appenzell	10,825	8	94 1	2	45 2	15	—	—	—	—	5	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	17	61	—	36 3	2	—	—	—	1	—	—	—
42. Flawyl	4,863	13	44 1	2	12	4	—	—	—	—	1	—	—
43. Gossau	6,051	18	62	3	25	10	—	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	12	44 1	4	15	2	—	—	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	12	34	1	16 2	3	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	40	79 1	5	39 2	16	—	—	—	1	—	—	—
47. Straubenzell	8,081	33	101	2	36 1	19	—	—	—	—	—	—	—
48. Wattwil	4,965	15	45	1	23 9	6	—	—	—	—	—	—	— 1
49. Wyl (St. G.)	4,975	10	43 2	—	11 38	2 1	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	14	38	4	14 14	4 1	—	—	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	11	42 35	— 1	22 60	3 3	—	—	—	—	—	—	— 1
52. Baden	6,049	12	51	1	23 10	12	—	—	—	—	—	— 1	—
53. Arbon	5,674	25	72 1	3	13 1	6	—	—	—	—	—	—	—
54. Frauenfeld	7,735	27	42 2	6 1	25 13	9 1	—	—	—	—	1	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	10	42	—	16	4	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	12	39 8	1 1	11 2	5 1	—	—	—	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	5	32 1	—	16 8	5	—	—	—	—	—	—	—
58. Lugano	9,370	11	68 1	1	43 3	15	—	—	—	—	—	—	1
59. Bex	5,356	6	47	1	20 2	3	—	1	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	27	99 1	2	49 16	16 1	—	3	—	—	1	—	1
61. Morges	4,629	6	27 2	1	18 3	7 1	—	—	—	—	—	—	—
62. Nyon	5,596	14	31	3	33 7	9	—	—	—	— 1	—	1	—
63. Payerne	5,183	10	46 2	1	19 9	10	—	—	1	—	2	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	12	43 2	3	14 1	5	—	—	—	—	—	—	—
65. Yverdon	8,066	21	58	3	44 12	15 2	—	3	—	—	3	—	—
66. Sion	6,059	8	43 1	1	24	11	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

3e trimestre 1905.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straf. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*			davon Totgeburten - *dont mort-nés*	
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	14	2	—	—	2	1	1	—	—	—	4	1	9	—	— -	34
—	1	— 3	3	—	1 1	— 1	1 3	— 1	—	—	1	—	6 3	—	10 -	35
—	8	4	3	1	1	1	—	—	—	—	1	—	4	—	— -	36
—	5	1	1	—	—	1	1	1	—	—	1	—	3	—	— -	37
—	—	1 7	— 2	— 1	— 1	—	— 3	—	—	—	3	1	4 13	—	30 3	38
1	1	2	1	1 1	—	—	1	2	—	—	1	1	11 1	—	1 -	39
—	5	2	4	1	3 2	2	—	1	—	1	6	1	12	2	— -	40
—	1	2 1	3	2	2	1	2	1 1	—	—	1	3	17 1	—	2 -	41
—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	1	1	5	—	— -	42
—	4	2	2	1	—	—	2	—	—	—	5	—	9	—	— -	43
—	—	2	1	2	—	—	—	—	—	—	1	—	9	—	— -	44
—	2	1	2	1	—	—	— 2	—	—	—	—	—	10	—	— -	45
—	7	3 1	1	—	— 1	1	1	—	—	—	4	—	21	—	1 -	46
—	16	1	6	1	—	—	1 1	—	—	—	2	—	9	—	— -	47
—	1	4 1	—	2	1 2	1	2 2	—	—	1	2	1	8 3	—	8 -	48
—	—	— 3	1 4	—	1 1	— 1	—	— 1	—	—	2	—	7 28	—	38 -	49
—	2	4 12	1	—	—	—	3	—	—	—	—	—	4 2	—	3 -	50
— 1	1	2 11	4 6	— 2	1 1	—	1 8	— 1	1	—	2 2	—	10 27	—	60 1	51
—	6	3 1	2	—	— 1	—	1 2	— 1	—	—	3	—	8 4	—	8 -	52
—	3	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	7 1	—	— -	53
—	4	4 1	—	1	— 1	— 1	— 1	—	—	—	2	—	13 9	—	14 1	54
—	2	—	1	2	2	4	—	—	—	—	2	—	3	—	— -	55
—	2	2	—	— 1	—	—	2	—	—	—	1	—	4 1	—	— 1	56
—	3	1 3	— 2	—	2	1	—	—	—	—	1	2	6 3	—	7 -	57
—	9	4 1	1	4	3	—	1	—	—	—	3	1 1	16 1	—	2 -	58
2	2	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	1	11 2	—	1 -	59
—	5	7 8	3	— 1	1	—	2 2	1	1	—	5	1	18 5	—	1 -	60
—	4	1	1	2	— 1	—	— 1	—	—	—	1	—	9 1	—	2 -	61
—	2	3 2	1	1	—	—	—	—	—	—	3	1	21 4	—	6 -	62
—	8	1 1	—	1 1	—	1 1	1 2	—	—	—	—	— 1	4 3	—	7 -	63
—	1	1 1	—	1	—	2	1	—	—	—	2	1	5	—	1 -	64
—	7 1	4 1	5	2 2	—	— 1	2 1	1	—	—	1	—	16 6	—	7 -	65
—	7	4	1	—	—	—	1	—	—	—	1	2	8	—	— -	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 25. bis 31. März 1906. — *Admissions du 25 au 31 mars 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 24. März 1906 *Effectif au 24 mars 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 31. März 1906 *Effectif au 31 mars 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	959	—	—	11	—	9	1	—	—	3	1	7	9	3	1	8	12	2	7	10	78	17	**179**	102	930
Bern	1380	—	1	3	—	—	2	1	1	—	—	12	12	4	2	17	11	9	1	11	90	18	**195**	109	1325
Luzern	220	—	—	2	—	3	2	—	—	—	—	3	3	—	4	7	1	1	1	5	18	3	**53**	32	227
Uri	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	**3**	2	66
Schwyz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	—	—	—	1	1	2	**8**	5	40
Nidwalden	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**1**	—	47
Glarus	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	2	—	—	—	1	12	1	**21**	18	97
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	—	—	—	1	—	**5**	1	35
Fribourg	149	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—	—	11	1	**16**	6	142
Solothurn	177	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	—	4	—	1	3	—	17	11	**41**	37	174
Baselstadt	593	—	—	1	—	6	—	—	—	—	—	5	13	6	—	11	6	6	1	7	45	6	**113**	22	594
Baselland	86	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	1	7	2	—	—	—	4	4	**24**	—	92
Schaffhausen	126	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	13	5	**21**	—	120
Appenzell A.-Rh.	103	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	1	12	2	**19**	9	100
St. Gallen	625	—	—	5	—	2	—	—	—	—	—	3	6	—	1	7	—	3	—	—	94	8	**129**	65	630
Graubünden	130	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	3	2	—	—	2	10	—	**21**	11	127
Aargau	214	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	4	—	—	—	—	—	2	4	13	1	**29**	29	209
Thurgau	192	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4	2	2	—	3	4	2	—	1	13	4	**36**	7	192
Tessin	99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	3	—	1	—	—	15	3	**25**	13	94
Vaud	560	—	—	4	—	—	—	—	1	2	—	1	5	—	2	9	1	—	4	3	59	5	**96**	65	551
Valais	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	**2**	2	15
Neuchâtel	357	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	8	8	—	—	3	48	6	**77**	43	341
Genève	523	—	—	6	—	3	5	—	—	1	—	6	10	21	7	17	10	2	1	1	37	9	**136**	11	544
Total	6790	—	1	36	—	25	11	2	2	6	1	56	74	41	23	112	60	28	20	50	593	109	1250	589	6692

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 1. bis 7. April 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 1 au 7 avril 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Epid. Genickstarre. — Méningite cérébrospinale épidémique.

Kanton Zürich. 1 Fall in Zürich.
Kanton Bern. Je 1 Fall in Goumois und Rüschegg.
Kanton Aargau. 1 Fall in Anglikon.

3. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	11 [1]	25 [2]	8 [3]	2 [4]	28 [5]	13 [6]	4 [7]	—	—	—	—
Bern	19 [8]	27 [9]	23 [10]	—	19 [11]	13 [12]	12 [13]	1 [14]	—	—	—
Luzern	—	6 [15]	—	—	6 [16]	1 [17]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	1 [18]	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	1 [20]	—	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	5 [21]	—	—	12 [22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	7 [23]	8 [23]	1 [23]	1 [23]	10 [24]	13 [23]	5 [23]	—	1 [25]	1 [23]	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	4 [26]	—	—	2 [27]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	3 [28]	—	—	4 [29]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	6 [30]	10 [31]	2 [32]	—	2 [33]	19 [34]	—	1 [35]	3 [36]	—	—
Graubünden**	7	25	—	—	4	einige	—	—	—	—	viele
Aargau	1 [37]	10 [38]	—	—	7 [39]	1 [40]	—	—	—	—	
Thurgau	1	3	13	—	3	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	12	3	—	11 [41]	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [42]	6 [43]	9 [44]	—	2 [42]	28 [45]	—	—	—	—	—
Genève	—	13 [46]	—	—	—	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 25. bis 31. März 1906. ** Zeit vom 25. März bis 7. April 1906.

Je 4 in Zürich und Feuerthalen, je 1 in Obfelden, Wetzikon und Wülflingen — [2] 19 in Zürich, je 1 in Hausen, Horgen, Langnau, Herrliberg, Stäfa und Winterthur. — [3] 6 in Zürich, je 1 in Seebach und Regensberg. — [4] Je 1 in Zürich und Feuerthalen. — [5] 9 in Zürich, 4 in Horgen, 3 in Turbenthal, je 2 in Altstetten, Zollikon und Hinwil, je 1 in Glattfelden, Seebach, Kilchberg, Wädenswil, Bubikon und Uster. — [6] 6 in Zürich, je 2 in Wädenswil, Wiesendangen und Winterthur, 1 in Wetzikon. — [7] In Zürich. — [8] 15 in Bern, 3 in Erlach, 1 in Aarwangen. — [9] 5 in Langnau, 4 in Münsingen, 3 in Bern, je 2 in Langenthal, Grafenried, Münster und Huttwil, je 1 in Melchnau, Bümpliz, Saignelégier, Alle, Wahlern, Lauperswil und Attiswil. — [10] 9 in

Rieben, 5 in Bern, je 3 in Langenthal, Büetigen und Dotzigen. — [11] 4 in Bern, je 3 in Guggisberg und Wahlern, je 2 in Saignelégier und Bowil, je 1 in Biel, Hindelbank, Zauggenried, Court und Courgenay. — [12] 5 in Gsteig, je 3 in Bern und Court, 2 in Saanen. — [13] In Bern. — [14] In Wasen. — [15] Je 2 in Luzern und Altwis, je 1 in Aesch und Reiden. — [16] 2 in Ruswil, je 1 in Horw, Malters, Entlebuch und Flühli. — [17] In Luzern. — [18] In Glarus. — [19] In Matt. — [20] In Zug. — [21] 3 à Tavel, 1 à Prez-vers-Noréaz, 1 à Courtepin. — [22] 4 à Hauterive, 2 à Fribourg, 2 à Bussy, 1 à Grand-Guschelmuth, 1 à Corminbœuf, 1 à Lossy, 1 à Haslern. — [23] In Basel. — [24] 9 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [25] Von auswärts. — [26] In Opfertshofen. — [27] Je 1 in Unterhallau und Trasadingen. — [28] 2 in Herisau, 1 in Speicher. — [29] Je 1 in Stein, Teufen, Speicher und Wolfhalden. — [30] 3 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Buchs und Au. — [31] 5 in St. Gallen, 3 in Tablat, je 1 in Muslen und Buchs. — [32] Je 1 in Wallenstadt und Henau. — [33] Je 1 in St. Gallen und Altstätten. — [34] 8 in Sevelen, 6 in St. Gallen, 3 in Tablat, je 1 in Rebstein und Henau. — [35] In Oberuzwil. — [36] In Thal. — [37] In Safenwil. — [38] 4 in Zofingen, 3 in Boniswil, 2 in Niederhallwil, 1 in Fahrwangen. — [39] Je 2 in Oberentfelden und Baden, je 1 in Schinznach, Windisch und Oberhof. — [40] In Zofingen. — [41] 2 à Morges, 2 à Montreux, 1 à Montet-Cudrefin, 1 à Favny, 1 à Lausanne, 1 à Payerne, 1 à La Tine-Rossinière, 1 à Vevey, 1 à Chardonne. — [42] A La Chaux-de-Fonds. — [43] 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Auvernier, 1 à Neuchâtel, 1 aux Brenets, 1 à Cernier. — [44] 4 à La Chaux-de-Fonds, 4 à La Sagne, 1 à Neuchâtel. — [45] 11 à St. Blaise, 6 à Cernier, 5 à La Chaux-de-Fonds, 4 à Neuchâtel, 2 à Marin-Epagnier. — [46] 4 aux Eaux-vives, 3 à Genève-ville, 3 à Versoix, 2 à Carouge, 1 à Satigny.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 18. bis 24. Februar sind in Kalkutta 65 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Brasilien. In Rio de Janeiro wurden vom 22. Januar bis 25. Februar 18 Erkrankungen und 5 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. S. 134).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 28. bis 29. März sind in Aegypten 7 Erkrankungen (und 6 Todesfälle) an der Pest zur Anzeige gelangt, wovon 1 in Alexandrien, 1 (1) in der Provinz Beni-Souef, 3 (3) in der Provinz Keneh, 1 (1) in der Provinz Menoufieh und 1 (1) in der Provinz Guerga (v. S. 151).

Mauritius. Vom 9. bis 22. Februar ist nur ein tötlicher Pestfall konstatiert worden (v. S. 183).

Hong-Kong. Vom 11. Februar bis 3. März kamen 25 Erkrankungen und 23 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 166).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 18 au 24 février, 65 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Brésil. *Du 28 janvier au 25 février, il y a eu à Rio de Janeiro 18 cas de peste et 5 décès (v. p. 134).*

Egypte. *Du 28 au 29 mars, il a été constaté en Egypte 7 cas de peste (6 décès), dont 1 à Alexandrie, 1 (1) dans la province de Béni-Souef, 3 (3) dans la province de Keneh, 1 (1) dans la province de Ménoufieh et 1 (1) dans la province de Guerga (v. p. 151).*

Ile Maurice. *Du 9 au 22 février, un seul cas de peste, mortel (v. p. 183).*

Hong-Kong. *Du 11 février au 3 mars, 25 cas de peste et 23 décès (v. p. 166).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Gemeinde Töss.

Verordnung betreffend Massregeln gegen Infektionskrankheiten.

(Januar 1905)

In Ausführung von § 18 der regierungsrätlichen Verordnung betreffend die örtlichen Gesundheitsbehörden vom 25. Juli 1883 erlässt die Gesundheitsbehörde Töss nachstehende Verordnung.

I. Anzeigepflicht.

§ 1. Die Aerzte sind verpflichtet von jedem Seuchenfalle dem Präsidenten der Gesundheitsbehörde sofort Anzeige zu machen.

§ 2. Bei Anmeldung infektiös erkrankter Zöglinge der Kindergärten, der öffentlichen Volksschule, der kirchlichen Unterweisung, ist jeweilen auch Anstalt, Klasse und Lehrer auf dem Anmeldeblatt vorzumerken.

§ 3. Bei Scharlach und Diphtherie sind überdies Name, Alter, Klasse und Lehrer aller weitern unter 15 Jahren alten Geschwister oder Wohnungsgenossen des Erkrankten anzugeben.

II. Vorsorge gegen Verschleppung im Allgemeinen.

§ 4. In allen Fällen von ansteckenden Krankheiten ist, wo immer möglich, ein sofortiger Abschluss des Kranken von den Gesunden, sowohl von Bett als Zimmer, durchzuführen.

Wird vom behandelnden Arzt Verbringung in den Spital angeordnet, so kommt, sofern die Mittel für Spitalverpflegung nicht beschafft werden können, die regierungsrätliche Verordnung betreffend Behandlung armer

Gemeindebürger vom 20. Januar 1879 oder die Verordnung betreffend die staatliche Fürsorge für arme erkrankte Kantonsfremde vom 23. Juni 1904 zur Anwendung.

§ 5. Bei allen infektiösen Krankheiten soll ausser den für die Pflege des Kranken bestimmten Personen niemand das Krankenzimmer betreten.

§ 6. Für den Transport von Scharlach-, Croup- und Diphtheriekranken dürfen weder Eisenbahn noch Tram oder Droschken benützt werden, sondern er soll mittelst des Gemeinde-Krankenwagens geschehen, der nachher desinfiziert wird.

§ 7. Um eine Verschleppung der Tuberkulose zu verhindern, kann nicht dringend genug empfohlen werden, nicht auf den Boden zu spucken, sondern Spucknäpfe zu benützen.

III. Vorsorge gegen Verschleppung durch die Schule.

§ 8. Alle öffentlichen Schulen, Kindergärten, Sonntagschule und kirchliche Unterweisung sind dieser Verordnung unterstellt.

§ 8. Bei Scharlach oder Diphtherie ist der Schulbesuch nicht nur dem Patienten, sondern auch dessen Geschwistern und Wohnungsgenossen unter 15 Jahren verboten. (§ 11.)

Eine Ausnahme ist nur zulässig, wenn

a) vom behandelnden Arzte dem Präsidenten der Gesundheitsbehörde schriftlich angezeigt wird, dass die Evakuation des Kranken vorgenommen worden sei, und

b) die amtlich angeordnete Desinfektion stattgefunden hat.

§ 10. Bei Masern, Kinderblattern, Mumpf, Röteln und Keuchkusten sind, soweit es sich um Schüler der Volksschule (I.—VIII. Primarklasse und Sekundarklasse) handelt, nur die kranken Schüler vom Schulbesuche zurückzuweisen. Den gesunden Kindern dagegen ist der Schulbesuch gestattet, sofern nicht der behandelnde Arzt anders verfügt. Von den Kindergärten sind jedoch nicht nur die kranken Kinder, sondern auch deren Geschwister, soweit sie ebenfalls die Kleinkinderschule besuchen, fernzuhalten.

§ 11. Die Bewilligung zum Wiederbesuch der Schule darf niemals vor gänzlicher Beseitigung der Ansteckungsgefahr, bei Scharlach, Diphtherie und Typhus erst nach vollzogener Desinfektion der betreffenden Wohnräume, der Wäsche und Kleidungsstücke erteilt und muss vom behandelnden Arzt schriftlich bescheinigt werden.

§ 12. Wenn Masern, Diphtherie oder Scharlach in erhöhtem Masse auftreten, stellt die Gesundheitsbehörde entsprechend den Bestimmungen des § 18 der Verordnung betreffend die örtliche Gesundheitsbehörde und

§ 42 der Verordnung betreffend das Volksschulwesen den Antrag zu Handen der Schulpflege, einzelne Klassen oder alle Abteilungen desselben Schulhauses zu schliessen.

IV. Desinfektion.

§ 13. In allen Fällen gemeingefährlicher Epidemien (Pocken, Cholera, Fleckfieber und Pest), aber auch nach Typhus, Diphtherie und Scharlach ist die Desinfektion obligatorisch.

Bei Tuberkulose ist die zeitweise Desinfektion sehr zu empfehlen. Nach eingetretenem Tode muss eine Desinfektion der betreffenden Wohnräume und der Kleidungsstücke des Verstorbenen vorgenommen werden.

§ 14. Die Aerzte sind verpflichtet, der Gesundheitsbehörde rechtzeitig Kenntnis zu geben, wann die Desinfektion vorgenommen werden soll.

Es ist strenge verboten, Kleider, Möbel und Gegenstände irgend welcher Art aus dem zu desinfizierenden Raum zu entfernen.

§ 15. Die Durchführung der Desinfektion erfolgt bis auf weiteres durch die Gemeindekrankenschwester und ist deren Anordnungen ohne weiteres Folge zu leisten.

§ 16. Die Gemeinde trägt die Kosten der Desinfektion.

§ 17. Die notwendigen Apparate und die Vorräte an Desinfektionsmaterial werden im Krankenmobiliendepot der Gemeindekrankenpflege aufbewahrt.

§ 18. Ueber die vorgenommene Wohnungsdesinfektion ist durch die mit der Desinfektion beauftragte Person ein genaues Verzeichnis zu führen und hat dieselbe dem Präsidenten der Gesundheitsbehörde über die vollzogene Desinfektion jeweilen Anzeige zu machen.

§ 19. Nichtbeachtung vorstehender Bestimmungen zieht Polizeibusse nach sich.

§ 20. Vorstehende Verordnung tritt nach der Genehmigung durch die Gemeindeversammlung und die Direktion des Gesundheitswesens sofort in Kraft.

Luzern.

Beschluss betreffend die Einschränkung der Bierspedition an Sonn- und Feiertagen.

(Vom 5. April 1906.)

Der Regierungsrat des Kantons Luzern,

Mit Rücksicht auf eine Verfügung des schweizerischen Bundesrates vom 20. Dezember 1905, gemäss welcher in den Bierbrauereien jegliche Speditionsarbeit an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen bis spätestens mittags 12 Uhr beendet sein muss;

In Erwägung, dass es zweckmässig erscheint, die dem eidgenössischen Fabrikgesetze nicht unterstellten Bierdepots und Bierzwischenhändler hinsichtlich der Bierspedition an Sonn- und Feiertagen den Bierbrauereien gleichzustellen;

beschliesst:

1. Den dem Fabrikgesetze nicht unterstellten Bierdepots und Bierzwischenhändlern sei an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen die Bierspedition nur bis längstens mittags 12 Uhr gestattet.
2. Zuwiderhandelnde werden nach den Bestimmungen des Polizeistrafgesetzbuches bestraft.
3. Dieser Beschluss ist durch das Kantonsblatt bekannt zu machen, urschriftlich ins Staatsarchiv niederzulegen und in die Sammlung der Verordnungen aufzunehmen.

Fribourg.

Arrêté concernant la vente des remèdes secrets et des spécialités médicales.

(Du 13 février 1906.)

Le Conseil d'état du canton de Fribourg, vu les prescriptions et, en particulier, l'art. 135 de la loi sur la police de santé, du 28 mai 1850;

Considérant:

Les médicaments simples ou composés, les formules médicales et combinaisons de drogues et de médicaments qui ne sont pas indiqués dans la pharmacopée ou qui n'ont pas été composés, pour chaque cas particulier, sur une ordonnance d'un homme de l'art patenté, constituent des remèdes secrets ou spécialités médicinales;

L'art. 135 régit la vente de ces produits et la réclame qui en est faite. La même disposition est applicable à tous les moyens auxquels on attribue la vertu de guérir, de conserver ou de fortifier la santé;

Il importe de déterminer à quelles conditions peut être accordée l'autorisation exigée par la loi;

Sur la proposition de la Direction de la Police et de la Santé publique,

Arrête:

Art. 1. Nul ne peut vendre un remède secret, une spécialité médicinale ou tout autre objet auquel on attribue la vertu de guérir, de conserver ou de fortifier la santé, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation de la Direction de la Police.

La demande indique le but, la composition et le prix du produit. Elle est accompagnée;

a) D'une quantité suffisante d'échantillons;

b) de deux exemplaires des étiquettes, annonces, prospectus, modes d'emploi, etc., par lesquels le produit sera porté à la connaissance du public;

c) des certificats médicaux ou des publications scientifiques propres à démontrer l'efficacité attribuée au produit;

d) du rapport sur la composition du produit et les analyses qui en ont été faites aux points de vue chimique, bactériologique, physique, etc.

La Direction de la Police peut décider de faire faire elle-même les recherches et, dans ce cas, elle a le droit d'exiger une quantité suffisante du produit et l'avance du montant des frais.

Art. 2. Celui qui veut faire dans le canton des annonces, de la réclame en faveur d'un produit vendu ailleurs, est tenu de remplir les mêmes formalités.

Art. 3. L'autorisation est refusée:

a) Lorsque le produit est nuisible à la santé, ne présente qu'une minime valeur médicinale ou peut donner lieu à des abus;

b) lorsque la composition du produit est contraire aux données de la science;

c) lorsqu'il n'y a aucune nécessité d'introduire le produit;

d) lorsque l'efficacité du produit n'est pas démontrée à satisfaction ensuite d'expériences faites dans les hôpitaux ou par des médecins;

e) lorsque le produit n'a pas été fabriqué dans une pharmacie, un laboratoire de chimie ou une autre installation scientifique similaire, ou par un médecin;

f) lorsque l'étiquette, l'annonce, le prospectus, etc., contiennent des allégations mensongères, attribuant au produit des vertus qu'il n'a pas ou exagérant celles qu'il possède;

g) lorsque le prix de vente surpasse dans une limite déraisonnable la valeur réelle du produit.

Art. 4. Il est interdit de mentionner l'autorisation délivrée par la Direction de la Police sur les étiquettes, dans les annonces et les prospectus et, d'une manière générale, de s'en servir dans un but de réclame.

Art. 5. En cas d'abus, la Direction de la Police peut révoquer l'autorisation qu'elle a accordée.

Art. 6. La Direction de la Police est chargée de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié dans la Feuille officielle et par livrets.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Niederland. Jaarverslag van het staatstoezicht op de volksgezondheid over 1903. 553 S. gr. 8°.

Reichesberg, Prof. Dr., N. Der internationale Arbeiterschutzkongress in Paris. Bern, Druck und Verlag von C. Sturzenegger, 1900. 30 S. 8°.

Sommer, Dr., Ernst. Ueber Ischias. (Würzburger Abhandlungen aus dem Gesamtgebiet der praktischen Medizin.) Würzburg, A. Stubers Verlag (C. Kabitzsch), 1906. 34 S. (89—122). 8°.

Kelhofer, W. Zur gewichtsanalytischen Bestimmung des Zuckers mittelst Fehlingscher Lösung (Zeitschrift für analytische Chemie). Wiesbaden, Druck von Karl Ritter. 4 S. (88—91). 8°.

Reichesberg, Prof. Dr., N. Bestrebungen und Erfolge der internationalen Vereinigung für den gesetzlichen Arbeiterschutz und des internationalen Arbeitsamtes. Bern, Druck von Scheitlin, Spring & Cie., 1905. 45 S. 8°.

Galli-Valerio, Prof. Dr., Bruno. Notes de parasitologie et de technique parasitologique (Centralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten, Originale). Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1905. 18. p. (230—247). 8°.

Galli-Valerio, Prof. Dr., Bruno. L'institut d'hygiène expérimentale et de parasitologie de l'Université de Lausanne (Centralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten, Referate). Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1905. 7 p. (737—743). 8°.

Galli-Valerio, Prof. Dr., Bruno. Recherches expérimentales sur la rage des rats avec observations sur la rage du surmulot, de la souris et du mulot (Centralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten, Originale). Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1905. 23 p. 8°.

Uruguay. Impuestos municipales de Alumbrado, seguridad y salubridad. Leyes, decretos, ordenanzas y disposiciones. Montevideo, imprenta y en cuadernacion de Dornaleche y Reyes, 1903. 32 p. 8°.

Norwegen. Sindssygeasylernes virksomhed. 1904 (statistique des hospices d'aliénés pour l'année 1904). Kristiania, i kommission hos H. Aschehoug & Cie., 1906. 96 S. 8°.

Uruguay. Morbosidad y Mortalidad infecto-contagiosa en la República O. del Uruguay. Anno 1904. Montevideo, Talleres A. Barreiro y Ramos, 1905. 70 S. 8°.

de Gouvêa, Dr. Hilario. A Conferencia international de Copenhague sobre a tuberculose (de 26 a 29 de maio de 1904), Relatorio. Paris, imprimerie Paul Dupont. 79 p. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **No 15** Bern, 19. April 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 225. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 227. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 228.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 229. — Ausland - Etranger, Pag. 230.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Basel. Standesordnung der medizinischen Gesellschaft Basel. Pag. 231.

La Tuberculose et l'armement antituberculeux en Suisse. Rapport présenté au Congrès international de la Tuberculose de Paris, au nom du Bureau sanitaire fédéral, par le Dr. H. Carrière. Pag. 235.

Bibliographie. Pag. 240.

14. Woche 06 — 1. bis 7. April. — 14e Semaine 06

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	47	84 17	2 1	52 6	10	2 1	1	6	5	9	1	28 5
Basel	127,987	30	66 4	—	42	8	1	—	8	3	10	1	19
Genève (agglomération) [1]	114,547	32	41	3	47 5	6	—	2	10 1	4 1	5 1	1	25 2
Bern	71,748	17	37 4	— 1	35 5	5	—	1	7 1	3	6	1	17 4
Lausanne	53,209	12	16 5	1	14 3	— 1	— 1	—	2 1	1 1	1	—	10
St. Gallen mit Tablat	51,766	3	27 3	1	24 4	6 1	1	1 1	2	1 2	7	1	11 1
Chaux-de-Fonds	40,450	4	15	—	12	—	1	—	—	—	4	1	6
Luzern	33,630	3	17	—	10 1	2	—	2	2	—	—	1	5 1
Winterthur	25,704	3	12	1	10 3	3	1	1	2	—	2 1	1	3 2
Biel	26,198	11	9	—	12 2	5	—	2	1	2	2	1	4 2
Neuchâtel	22,693	7	7 7	—	4 2	1	—	1	—	—	1 1	—	2 1
Fribourg	17,295	—	14	—	5	1	—	1	2	—	—	—	2
Schaffhausen	16,435	2	7	—	3 1	—	— 1	—	1	—	—	1	1
Herisau	14,274	2	8	—	7	2	—	1	—	—	2	—	4
Locle	13,243	1	4	1	5	2	—	—	—	—	—	—	5
Vevey	13,376	1	5	—	2 5	—	—	—	—	—	— 1	—	2 4
Chur	12,455	1	6	—	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Solothurn	10,857	2	1 1	—	2 8	— 1	—	—	— 1	—	— 2	— 1	2 4
Total	**846,710**	**178**	**376**	**9**	**289**	**51**	**6**	**13**	**44**	**19**	**49**	**10**	**148**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			41	2	45	3	3	1	4	4	6	1	26

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
7. April 1906 23,1 ‰	23,6	26,4	29,2	17,8 ‰	18,3	18,6	16,5
31. März „ 24,3 „	25,9	27,5	26,4	17,4 „	18,0	18,7	17,6
24. „ „ 27,7 „	26,7	27,2	27,2	15,9 „	19,2	19,0	16,5
17. „ „ 26,6 „	25,7	23,3	25,7	15,8 „	17,6	18,2	16,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 1. **bis zum** *(au)* **7. April 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	343	33	9	—	48	3	25	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	37	4	1	1	3	—	3	—
Total	380	37	10	1	51	3	28	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	80	20	2	—	13	1	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	34	4	1	—	3	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	32	22	1	2	2	—	1	—	5	9
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	15	13	—	1	2	1	5	2	1	7
„ 5—19 „ . .	7	14	—	—	1	1	3	5	1	—
„ 20—39 „ . .	25	24	1	2	10	8	3	1	3	2
„ 40—59 „ . .	36	26	1	1	10	8	—	—	7	—
„ 60—79 „ . .	47	56	—	—	4	1	1	1	8	8
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	15	—	—	—	—	—	1	1	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	165	170	3	6	29	19	13	10	26	29

Eine **Sektion** fand statt in 69 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 69 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	10	1	30	39	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 1. bis - *au* 7. April		1905 vom - *du* 2. bis - *au* 8. April		1904 vom - *du* 3. bis - *au* 9. April		1903 vom - *du* 5. bis - *au* 11. April	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	1
2. Masern — *Rougeole*	—	—	9	—	9	—	6	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	1	4	1	—	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	1	—	4	1	5	2	3	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	1	6	—	2	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	1	—	2	—
7. Typhus abdominalis	2	1	1	1	1	—	1	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	1	—	2	1	4	1	3	2
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	14	1	9	2	7	—	11	2
10. Phthisis pulmonum	48	4	44	5	52	3	45	9
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	23	4	12	2	21	6	16	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	55	6	34	2	43	8	34	5
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	12	2	8	1	7	3	6	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	2	6	1	4	1	10	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	13	1	21	2	25	1	23	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	10	1	5	—	8	3	8	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	133	20	149	18	136	23	121	24
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	1	14	6	14	4	11	4
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	6	3	3	—	1	—
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	1	—	—	—	1	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	**334**	**45**	**336**	**46**	**343**	**55**	**305**	**56**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (6 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 3 » - » (— » — » *3 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 6 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. *C°*	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
1. April 1906	717,3	9	E 1	Bewölkt — *nuageux*	11 1/4
2 » »	718,9	10	NE 2	Hell — *clair*	10
3 » »	718,1	9	NE 2	Hell — *clair*	11 3/4
4 » »	715,9	1	N 0	Bedeckt — *couvert*	0
5 » »	713,9	10	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	5 3/4
6. » »	717,5	14	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/2
7. » »	717,8	13	NE 2	Bewölkt — *nuageux*	7 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 1. bis 7. April 1906. — *Admissions du 1 au 7 avril 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 31. März 1906 *Effectif au 31 mars 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 7. April 1906 *Effectif au 7 avril 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	930	—	2	14	6	2	1	—	1	1	1	8	9	1	1	9	11	5	11	17	84	20	**204**	90	927
Bern	1325	—	1	4	—	2	—	2	2	2	—	9	19	5	3	8	18	3	4	19	117	26	**244**	140	1324
Luzern	227	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	2	10	4	—	2	3	19	9	**53**	34	232
Uri	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**3**	2	63
Schwyz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	1	3	—	**7**	4	44
Nidwalden	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	**2**	—	42
Glarus	97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	3	—	1	—	—	13	2	**24**	17	103
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**3**	1	33
Fribourg	142	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	1	—	—	—	—	21	1	**30**	17	143
Solothurn	174	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4	—	—	—	2	1	1	2	3	14	7	**36**	24	170
Baselstadt	[1]565	—	—	3	—	4	—	1	—	2	—	6	11	1	2	17	7	2	1	4	43	16	[1]**130**	30	[1]581
Baselland	92	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	1	6	1	—	—	1	4	2	**18**	—	85
Schaffhausen	120	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1	—	3	3	4	—	—	1	12	6	**33**	—	117
Appenzell A.-Rh.	100	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	18	5	**26**	13	99
St. Gallen	630	—	1	3	—	—	1	—	—	—	—	3	4	1	1	12	1	1	—	2	99	10	**139**	61	646
Graubünden	127	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	3	—	—	1	—	19	—	**27**	12	133
Aargau	209	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2	9	—	—	3	—	1	—	4	27	2	**50**	44	227
Thurgau	192	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	2	1	1	2	—	1	2	12	2	**27**	5	184
Tessin	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	1	1	1	2	1	—	2	15	2	**30**	23	100
Vaud	551	—	—	2	—	5	—	—	—	—	—	2	5	1	4	7	3	1	2	5	56	10	**103**	63	546
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	2	3	**8**	8	18
Neuchâtel	341	—	—	2	—	1	1	—	—	—	—	1	2	—	2	6	4	—	2	2	44	7	**74**	41	322
Genève	544	—	—	1	—	2	—	1	—	3	—	3	7	4	4	24	12	1	—	4	29	12	**107**	14	522
Total	**6663**	—	**4**	**35**	**7**	**20**	**4**	**5**	**3**	**9**	**2**	**47**	**82**	**27**	**29**	**121**	**71**	**17**	**27**	**70**	**656**	**142**	**1378**	**643**	**6661**

[1] Ohne Kath. Spital in Basel. Sans l'Hôpital catholique à Bâle.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 8. bis 14. April 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 8 au 14 avril 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Epid. Genickstarre. — Méningite cérébrospinale épidémique.

Kanton Zürich. 1 Fall in Zürich.
Canton de Fribourg. 1 cas à Wyler vor dem Holz.
Kanton Solothurn. 1 Fall in Aetigen.
Kanton Aargau. 1 Fall von Hirschthal in der kant. Krankenanstalt Aarau.

3. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	3[1]	24[2]	24[3]	4[4]	14[5]	6[6]	—	1[7]	—	—	—
Bern	1[8]	29[9]	2[10]	—	5[11]	7[12]	3[13]	2[14]	—	—	viele[15]
Luzern	—	5[16]	—	3[17]	1[18]	—	—	—	2[19]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	1[20]	—	—	—	—	—	5[21]	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	6[22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	3[23]	9[23]	—	3[23]	6[23]	3[23]	5[23]	1[23]	1[23]	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	2[24]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3[25]	8[26]	1[27]	—	3[28]	15[29]	—	—	—	—	—
Graubünden	3	6	—	—	—	1	—	1	—	—	einzelne
Aargau	—	16[30]	—	—	4[31]	6[32]	—	—	—	—	—
Thurgau	mehr.[33]	4[34]	7[35]	—	9[36]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	6	—	—	7[37]	2	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	5[38]	9[39]	—	4[40]	8[41]	—	—	—	—	—
Genève	—	6[42]	1[43]	1[44]	3[45]	—	—	2[46]	—	—	—

* Woche vom 1. bis 7. April 1906.

[1] 2 in Zürich, 1 in Seuzach. — [2] 14 in Zürich, 2 in Unter-Embrach, je 1 in Mettmenstetten, Dübendorf, Elgg, Winterthur, Höri, Rümlang, Adliswil und Wädenswil. — [3] 12 in Zürich, 7 in Opfikon, 3 in Oerlikon. 2 in Seebach. — [4] In Zürich. — [5] 6 in Zürich, 2 in Turbenthal, je 1 in Altstetten, Erlenbach, Rüti, Uster, Volketswil und Trüllikon. — [6] 3 in Uster, je 1 in Dinhard, Seen und Winterthur. — [7] In Oberweningen. — [8] In Bern. — [9] Je 4 in Trubschachen und Rüegsau, je 3 in Hasle und Fontenais, je 2 in Bern, Erlach, Langnau und Rüederswil, je 1 in Münsingen, Tavannes, Courgenay, Courtedoux, Belpberg, Trub und Oberbipp. — [10] Je 1 in Bangerten und

Meiringen. — [11] 2 in Signau, je 1 in Burgdorf, Undervelier und Saignelégier. — [12] 5 in Saanen, 2 in Gsteig. — [13] In Laupen. — [14] Je 1 in Aarberg und Courrendlin. — [15] In Dachsfelden und im ganzen Bezirk Laupen. — [16] Je 1 in Luzern, Meggen, Aesch, Hitzkirch und Mürwangen. — [17] Je 1 in Altwis, Gelfingen und Hitzkirch. — [18] In Werthenstein. — [19] Je 1 in Luzern und Emmen. — [20] In Glarus. — [21] 3 in Glarus, 2 in Ennenda. — [22] 2 à Fribourg, 2 à Hauterive, 1 à Holzgasse, 1 à Lossy. — [23] In Basel. — [24] Je 1 in Schaffhausen und Schleitheim. — [25] Je 1 in Goldach, Jona und Henau. — [26] 3 in Kirchberg, je 1 in St. Gallen, Altstätten, Uznach, Jona und Wattwil. — [27] In Häggenschwil. — [28] Je 1 in Tablat, Widnau und Straubenzell. — [29] 9 in Tablat, 6 in St. Gallen, viele in Wil. — [30] 7 in Zofingen, je 2 in Seon, Seengen und Kölliken, je 1 in Laufenburg, Fahrwangen und Safenwil. — [31] 3 in Othmarsingen, 1 in Wohlen. — [32] 3 in Wohlen, 2 in Anglikon, 1 in Villmergen. — [33] Im Bezirk Steckborn. — [34] 2 in Arbon, je 1 in Egnach und Tägerwilen. — [35] 3 in Bürglen, 2 in Affeltrangen, je 1 in Arbon und Ermatingen. — [36] 3 in Romanshorn, 2 in Arbon, je 1 in Amriswil, Landschlacht, Langrickenbach und Mauren. — [37] 3 à Lausanne, 1 à Montreux, 1 à Rolle, 1 à Morges, 1 à Montet sur Cudrefin. — [38] 3 au Locle, 2 aux Brenets. — [39] 5 à La Sagne, 2 à Bevaix, 1 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [40] 2 au Locle, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel; entr'autres 2 angines suspectes à Colombier. — [41] 3 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Cernier, 2 à Auvernier, 1 à Neuchâtel. — [42] 3 aux Eaux-Vives, 2 à Genève-ville, 1 à Satigny. — [43] A Genève-ville. — [44] Au Petit-Saconnex. — [45] 2 à Plainpalais, 1 à Genève-ville. — [46] 1 aux Eaux-vives, 1 à Dardagny.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 25. Februar bis 3. März sind in Kalkutta 50 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Persien. Nach einer Mitteilung vom 3. März ist die Pest in Seistan noch nicht erloschen (v. S. 193).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 30. März bis 5. April sind in Aegypten 20 Erkrankungen (und 13 Todesfälle) an der Pest festgestellt worden, wovon 1 (1) in Port Saïd, 18 (11) in der Provinz Keneh und 1 (1) in der Provinz Behera (v. S. 218).

West-Australien. Während der am 24. Februar endenden Woche wurden in Fremantle 2, in Geraldton 4 Pesterkrankungen, in Perth 2 Pesttodesfälle konstatiert (v. S. 193).

Britisch-Indien. In der Präsidentschaft Bombay sind während des Monats März 7388 Pesttodesfälle zur Anzeige gelangt (gegenüber 3924 im Februar), wovon 2546 (608) in der Stadt Bombay (v. S. 166).

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay wurden während desselben Monates 49,103 Pesttodesfälle registriert (gegenüber 24,960 im Februar), wovon 157 (148) in der Präsidentschaft Madras, 17,618 (9020) in Bengalen (ohne Kalkutta), 658 (133) in Kalkutta, 13,284 (7236) in den „United Provinces", 10,063 (3346) in Pundjab, 1804 (816) in Burma, 3529 (3211) in den Zentralen Provinzen, 314 (339) im Staate Mysore, 318 (361) im Staate Hyderabad, 266 (120) in Zentral Indien, 572 (45) in Radjputana, 481 (183) in Kaschmir und 39 in der Provinz der Nordwestgrenze (v. S. 166).

Choléra. Indes anglaises. *Du 25 février au 3 mars, 50 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Perse. *On annonçait, en date du 3 mars, que la peste n'était pas encore éteinte dans le Séistan (v. p. 193).*

Egypte. *Du 30 mars au 5 avril, il a été annoncé 20 cas de peste (13 décès), dont 1 (1) à Port-Saïd, 18 (11) dans la province de Keneh et 1 (1) dans la province de Béhéra (v. p. 218).*

Australie occidentale. *Pendant la semaine écoulée au 24 février, il a été signalé 2 cas de peste à Fremantle, 4 cas à Geraldton et 2 décès à Perth (v. p. 193).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de mars il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 7388 décès pesteux (3924 en février), dont 2546 (608) à Bombay (v. p 167).*

En dehors de la Présidence de Bombay, il a été enregistré pendant le même mois, 49,103 décès pesteux (24,960 en février), dont 157 (148) dans la Présidence de Madras, 17,618 (9020) dans le Bengale (non-compris Calcutta), 658 (133) à Calcutta, 13,284 (7236) dans les „United Provinces", 10,063 (3346) dans le Pendjab, 1804 (816) en Birmanie, 3529 (3211) dans les Provinces centrales, 314 (339) dans l'Etat de Mysore, 318 (361) dans l'Etat d'Hydérabad, 266 (120) dans l'Inde centrale, 572 (45) dans le Radjputana, 481 (183) dans le Cachemire et 39 dans la Province de la frontière du nord-ouest (v. p. 166).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Standesordnung der medizinischen Gesellschaft Basel.

Die medizinische Gesellschaft Basel gibt ihren Mitgliedern eine Standesordnung. Dieselbe ist zu einem doppelten Zwecke aufgestellt worden:

erstens sollen die darin niedergelegten Grundsätze über den Verkehr der Aerzte unter sich und mit dem Publikum dazu dienen, dass die unvermeidliche Konkurrenz der Aerzte nicht zu einem Kampfe mit unwürdigen Mitteln ausarte, welcher die Ehre des ganzen Standes schädigt,

und zweitens soll die baslerische Aerzteschaft durch Unterwerfung unter diese Ordnung einen festeren Zusammenhang erhalten, der sie befähigt ihre wirtschaftlichen Interessen gegenüber dem Staate, organisierten Krankenkassen, Versicherungsgesellschaften u. s. w. in wirksamer Weise zur Geltung zu bringen.

§ 1. Das Ansehen des ärztlichen Standes wird durch die absprechenden Aeusserungen der Aerzte selbst über ihre Kollegen am meisten ge-

schädigt. Jede solche Bemerkung über einen Berufsgenossen resp. dessen ärztliches Handeln, sei es in der Form einer direkten Kritik, sei es in der noch gefährlicheren Form einer verblümten Missbilligung seiner Handlungsweise, ist gegenüber Laien unter allen Umständen zu vermeiden. Im Gegenteil mache es sich ein jeder zur Ehrenpflicht, im Falle von Divergenz der Ansichten dem Publikum gegenüber versöhnend zu wirken, bemühe sich, scheinbare Widersprüche aufzuklären statt sie aufzubauschen, und behalte stets die Möglichkeit der Veränderung der Sachlage in verschiedener Zeit der Beurteiluug vor Augen. Bei prinzipieller Verschiedenheit der Anschauungen suche man seinen persönlichen Standpunkt zu erklären, aber ohne auf dessen Unfehlbarkeit zu pochen.

§ 2. Eingedenk seiner Verpflichtung zur Wahrung des Berufsgeheimnisses soll sich der Arzt vor Laien über seine eigenen Patienten nur mit grösster Zurückhaltung aussprechen, über Kranke anderer Aerzte dagegen sich jeden Urteils enthalten.

§ 3. Die Werbung um Praxis durch Inserat in öffentlichen einheiheimischen oder ausländischen Blättern, soweit sie über die üblichen Anzeigen der Niederlassung, des Wohnungswechsels, oder Unterbrechung der Praxis hinausgeht, insbesondere also die fortgesetzte oder marktschreierische Reklame, verstösst gegen die ärztliche Standesehre.

§ 4. Kranken- und Operationsgeschichten, Danksagungen oder Empfehlungen von Seiten von Patienten oder sonstige der Reklame dienende Artikel in Zeitungen zu veröffentlichen respektive die Veranlassung dazu zu geben, ebenso eigene Heilmethoden in nicht medizinischen Blättern anzupreisen, ist standesunwürdig.

§ 5. Abmachungen mit Hebammen, Hotelportiers oder Agenten irgend welcher Art, wonach die Zuwendung von Patienten mit Gewährung entsprechender Vorteile belohnt wird, sind mit der Ehre des Standes unvereinbar.

Ebenso unstatthaft ist die Begünstigung einzelner Apotheker zum Zwecke der Erlangung von Vorteilen.

§ 6. Die Ausstellung von Empfehlung für Geheimmittel ist standesunwürdig. Gutachten über Medikamente sollen nur zu Handen von Fachkreisen abgegeben werden.

§ 7. Es ist unwürdig seine ärztliche Tätigkeit unaufgefordert Privaten anzubieten oder um ärztliche Stellen, z. B. bei Krankenkassen, anders als durch einfache Meldung und Empfehlung sich zu bewerben.

§ 8. Unterbringungen, sowie alle andern Schritte, welche zum Zwecke haben, einen Kollegen aus seiner Stellung zu vertreiben, um dieselbe zu gewinnen, sind untersagt.

Verträge mit Krankenkassen sind womöglich nach dem Grundsatze der freien Arztwahl und der Honorierung nach Einzelleistungen auf Grund

der Taxordnung abzuschliessen. In den Fällen, in welchen der Mindestsatz nicht erreicht wird oder in welchen Pauschalentschädigungen allein in Frage kommen, sind die Verträge dem Ehrenrate zur Entscheidung vorzulegen.

Bei Behandlung haftpflichtiger Unfälle muss das Prinzip der freien Arztwahl und der Honorierung nach Einzelleistungen gewahrt werden. Es gelten also in Bezug auf letztere strikte die Bestimmungen der § 9 resp. 18.

§ 9. Hat ein Arzt einen akuten Krankheitsfall in Hausbehandlung übernommen, so hat er Anspruch darauf, den Fall bis zur Genesung resp. bis die ärztliche Hilfe nicht mehr notwendig ist, in Behandlung zu behalten. Verlangen jedoch der Kranke oder seine Angehörigen, dass ein anderer Arzt die Behandlung übernehme, so ist dieser Wechsel dem zuerst zugezogenen Arzte geziemend mitzuteilen. Erst mit dieser Mitteilung erlischt der Anspruch des ersten Arztes auf Behandlung des Kranken. Für einen zweiten Arzt ist es demnach nicht zulässig, akute Kranke, von denen er weiss oder der Sachlage nach annehmen muss, dass sie schon in ärztlicher Behandlung stehen, zu übernehmen, bevor er sich überzeugt hat, dass der erste Arzt von dem gewünschten Wechsel benachrichtigt ist.

Ebenso verhält es sich mit chronischen Kranken, welche in kontinuierlicher ärztlicher Behandlung stehen.

§ 10. In chronischen Krankheiten jedoch, welche keine kontinuierliche ärztliche Hilfe erfordern, sondern in welchem die ärztlichen Besuche für Wochen und Monate ausgesetzt werden, ist jeder neue Anspruch auf ärztliche Beratung als neue Behandlung zu betrachten. — Es kann daher nicht als ein Verstoss gegen die Standesordnung angesehen werden, bei derartigen Kranken Besuche abzustatten, auch wenn ersichtlich ist, dass sie früher schon durch andere Aerzte zu Hause behandelt worden waren.

§ 11. Hat im Laufe einer Behandlung auf Wunsch des Patienten und in korrekter Weise ein Arztwechsel stattgefunden, so hat der zurücktretende Arzt sich aller direkten oder indirekten Versuche zu enthalten, den Patienten wieder zu gewinnen.

§ 12. Hausbehandlung eines Kranken ohne Mitwissen des behandelnden Kollegen ist unter allen Umständen unstatthaft.

§ 13. Beratungen im Sprechzimmer des Arztes unterliegen keiner Beschränkung; jedoch hat sich bei diesem Anlass der Arzt jeder absprechenden Kritik der bisherigen Beurteilung und Behandlung des Falles zu enthalten, ebenso soll er die Neutralität des Sprechzimmers niemals dazu missbrauchen, um Patienten zu seinen Gunsten von ihrem behandelnden Arzte abwendig zu machen.

Es bleibt dem Takte des Einzelnen überlassen, in gewissen Fällen seine Einmischung abzulehnen, z. B. wo es sich um Oeffnung eines von einem Kollegen frisch angelegten Verbandes u. dergl. handeln würde.

§ 14. Kommt jedoch ein Patient mit schriftlicher Empfehlung seines behandelnden Arztes behufs Spezialuntersuchung in die Sprechstunde, so ist diese Leistung als Konsultation im engeren Sinne des Wortes aufzufassen. Der konsultierte Arzt sendet seinen Bericht schriftlich an den behandelnden Arzt, und hat sich jeder weitern Behandlung zu enthalten, insofern er vom behandelnden Arzte nicht ausdrücklich dazu aufgefordert wird.

§ 15. Wird ein Arzt in eine Familie gerufen ausdrücklich an Stelle des Hausarztes, wenn derselbe abwesend oder momentan nicht erreichbar ist, so hat er die Behandlung nur in Vertretung zu übernehmen und den Patienten dem Hausarzte zu übergeben, sobald der ursprüngliche Hinderungsgrund in Wegfall gekommen ist.

§ 16. Die Vertretung von Aerzten untereinander unterliegt der Vereinbarung. Vertretungsweise übernommene Kranke eines andern Arztes sind demselben nach Wiederaufnahme der Praxis zu überweisen.

§ 17. Wird ein Arzt bei einem Notfalle zu einem schon in Behandlung stehenden Kranken gerufen, so trifft er die notwendigen Verordnungen, macht dem behandelnden Arzte davon Mitteliung und überlässt demselben die Weiterbehandlung.

§ 18. Wer in seiner Eigenschaft als Revisionsarzt Besuche macht, soll sich in keiner Weise in die Behandlung einmischen und von der bisherigen Behandlung abweichende Verfügungen treffen.

§ 19. Die Wahl eines Consiliarius steht in erster Linie dem Kranken, in zweiter dem Arzte zu. Zur Ablehnung eines vom Kranken als Consiliarius gewünschten Kollegen müssen schwerwiegende Gründe vorliegen.

§ 20. Der Consiliarius soll nicht von den Angehörigen, sondern vom behandelnden Arzte von der gewünschten Konsultation in Kenntnis gesetzt werden. Es darf also die Annahme der Konsultation erst nach Verständigung mit dem behandelnden Arzte erfolgen.

§ 21. Die Tätigkeit des Consiliarius ist auf die Konsultation beschränkt; die weitere Behandlung wird vom behandelnden Arzte geleitet. Fernere Besuche sind nur auf ausdrücklichen Wunsch des behandelnden Arztes statthaft.

§ 22. Consilien mit Nichtärzten sind unter allen Umständen abzulehnen.

§ 23. Es ist unzulässig, Kranke ausschliesslich brieflich zu behandeln.

§ 24. Kurpfuschern oder von Nichtärzten geleiteten Krankeninstituten seinen Namen zur Deckung zu geben, ist unstatthaft. Ebenso ist die Tätigkeit im Schosse von Vereinen, welche notorisch ärztefeindliche Tendenzen verfolgen, standesunwürdig.

§ 25. Streitigkeiten zwischen Aerzten, welche aus Verletzung der in dieser Ordnung niedergelegten Grundsätze entstanden sind, sollen nicht vor dem Publikum ausgetragen werden, sondern sind dem Ehrenrate zur Beurteilung zu unterbreiten.

Taxordnung.

Minimaltaxe für Einzelpersonen.

Besuch bei Tag . . . . . Fr. 2. —
Konsultation im Sprechzimmer des Arztes . . . . . „ 1. —
Besuche oder Konsultation bei Nacht: doppelte Taxe.
Scheine für Krankenkassen, Gesundheitszeugnisse und ähnl. . „ 1. —
Minimaltaxe für Consiliarius; das dreifache der Besuchstaxe.

Minimaltarif für haftpflichtige Unfälle.

Konsultation im Sprechzimmer des Arztes . . . . . Fr. 2. —
Besuch . . . . . „ 3. —

Beschlossen in der Sitzung vom 26. November 1903.

La Tuberculose et l'armement antituberculeux en Suisse.

Rapport présenté au Congrès international de la Tuberculose de Paris,

au nom du Bureau sanitaire fédéral, par le Dr. H. Carrière.

Avant d'exposer ce qui a été fait jusqu'ici en Suisse pour combattre la tuberculose, et de passer en revue ce que nous appellerons, par une expression très-heureuse que nous nous empruntons aux auteurs français, notre armement antituberculeux, nous croyons qu'il sera utile de donner quelques chiffres sur la fréquence et la répartition de la tuberculose dans notre pays. Il ne s'agira d'ailleurs que de données très-sommaires, et les personnes qui désireraient se documenter à fond sur ce sujet pourront consulter le travail très complet du Dr Schmid. [1]

Fréquence et répartition de la tuberculose.

Si nous réunissons par périodes de cinq ans, à partir de 1883, nos chiffres relatifs à la mortalité par tuberculose pulmonaire, nous obtenons le tableau suivant:

Années	Population moyenne	Décès (moyenne annuelle) par tuberculose pulmonaire	Décès p. 10,000 habitants
1883—1887	2,874,038	6543	22,76
1888—1892	2,938,009	6531	22,23
1893—1897	3,134,978	6360	20,88
1898—1902	3,301,635	6405	19,42

Ce tableau nous apprend que, depuis 1883, notre mortalité par tuberculose pulmonaire a diminué lentement, mais très-régulièrement. Sans doute cette diminution est bien inférieure à celle qui a été constatée en divers pays; mais nous croyons que cette infériorité de la Suisse est plus apparente que réelle et qu'elle est due, pour une bonne part, à des causes accessoires, parmi lesquelles nous mentionnerons tout d'abord notre excellente statistique mortuaire,

[1] Dr F. Schmid: Die Verbreitung der Tuberkulose in der Schweiz. (Comptes-rendus du Congrès de Berlin pour la prévention de la Tuberculose, pag. 121.) Berlin 1899.

grâce à laquelle un grand nombre de cas de décès par tuberculose sont dépistés, qui ailleurs figurent sous d'autres rubriques. D'autre part, les chiffres que nous avons donnés ci-dessus sont des chiffres rectifiés, et voici ce que nous entendons par là: le Bureau fédéral de statistique ne détaille dans ses publications que les décès accompagnés d'une attestation médicale en règle; les autres sont relégués sans distinction, dans une rubrique commune. Or la proportion des décès sans attestation médicale était encore de 3,5 % en moyenne, en 1903, et elle atteignait pour certains cantons, des chiffres très élevés (Fribourg 9,6 %, Grisons 13,6 %, Valais 45 %). On conçoit combien une pareille proportion de décès sans attestation médicale, réunis sous une même rubrique, sans distinction de maladie, est capable de fausser nos statistiques. Nous avons donc rectifié nos chiffres, au moyen d'une formule très-simple, qui tient compte de ces décès en quelque sorte anonymes. Et il est évident que cette rectification qui, pour autant que nous le sachions, n'a été introduite encore dans aucune statistique étrangère, n'a pas amélioré nos résultats généraux.

Si nos considérons maintenant la mortalité par tuberculose des organes autres que le poumon, nous trouvons, au lieu d'une diminution, une augmentation constante, aussi que le montrent les chiffres ci-après:

Années	Décès (moyenne annuelle) pour 10,000 habitants
1883—1887	4,18
1888—1892	4,80
1893—1897	5,24
1898—1902	7,30

Une constatation analogue a été déjà faite un peu dans tous les pays; et si l'on se bornait à enregistrer ces résultats sans les soumettre à la critique, on pourrait s'étonner de voir la mortalité par tuberculose pulmonaire diminuer, alors que la mortalité par toutes les autres tuberculoses s'accroit dans des proportions si notables. Mais ici encore il faut tenir compte des causes accessoires qui peuvent fausser les données statistiques et par lesquelles peut s'expliquer leur apparente discordance. Il est évident, par exemple, que grâce aux progrès de nos connaissances en anatomie pathologique, grâce aux autopsies toujours plus nombreuses, beaucoup de cas sont catalogués aujourd'hui parmi la tuberculose des divers organes, qui autrefois étaient relégués dans des catégories vagues et indéterminées. D'autre part nos statistiques sont d'autant plus défectueuses qu'elles sont plus anciennes; au début elles ont laissé échapper beaucoup de cas de tuberculose qui, peu à peu, ont été classés où il convenait, chargeant toujours davantage les chiffres des années les plus récentes. Il n'est pas possible d'apprécier, même d'une manière approximative, l'influence de ces divers facteurs sur nos statistiques, mais il est certain qu'elle doit être très grande, et que si nous pouvions en tenir compte, nous arriverions, en ce qui concerne la tuberculose des organes autres que le poumon, à des résultats comparatifs beaucoup plus satisfaisants. C'est d'ailleurs ce que tendraient à prouver les chiffres relatifs aux années 1901 à 1903 que nous donnons un peu plus loin.

Depuis l'année 1901, notre statistique s'est complétée en ce sens que la carte de décès détaillée, qui était utilisée depuis 1891 dans les 15 principales villes de la Suisse, et depuis 1893 dans les circonscriptions d'état-civil comptant 5000 à 10,000 habitants, a été enfin introduite, à cette date, dans toutes les circonscriptions d'état-civil, quelle que soit leur importance. Du même coup, nos matériaux statistiques se sont trouvés coordonnés et unifiés de la manière la plus heureuse. Aussi avons-nous pensé qu'il ne serait pas sans intérêt d'étudier un peu plus longuement les chiffres relatifs à la mortalité tuberculeuse pendant les années 1901, 1902 et 1903.

Voici tout d'abord les décès par tuberculose du poumon et du larynx d'une part, par tuberculose des autres organes d'autre part, répartis par cantons. Pour plus de simplicité, nous ne donnons ici que la moyenne des trois années, et nous rappelons une fois pour toutes, que tous les chiffres reproduits ici sont des chiffres rectifiés comme nous l'avons indiqué plus haut:

Cantons	Population moyenne	Décès par tuberc. pulm. (moyenne annuelle)	Décès par 10,000 habitants	Décès par autres tuberc. (moyenne annuelle)	Décès par 10,000 habitants
1. Zurich	437,048	790	18,08	313	7,16
2. Berne	596,833	1,217	20,39	470	7,87
3. Lucerne	147,991	236	15,95	112	7,57
4. Uri	20,023	36	17,98	22	10,99
5. Schwyz	56,055	114	20,34	49	8,74
6. Unterwald-le-haut	15,289	26	17,01	6	3,92
7. Unterwald-le-bas	13,140	21	15,98	8	6,09
8. Glaris	32,154	78	24,26	28	8,71
9. Zoug	25,365	46	18,14	21	8,28
10. Fribourg	129,112	243	18,82	97	7,51
11. Soleure	102,760	157	18,98	90	8,76
12. Bâle-ville	115,811	227	19,60	84	7,25
13. Bâle-campagne	69,362	141	20,47	54	7,79
14. Schaffhouse	42,006	72	17,14	40	9,52
15. Appenzell Rh.-ext.	55,436	83	14,97	37	6,67
16. Appenzell Rh.-int.	13,580	31	22,83	7	5,15
17. St-Gall	253,203	524	20,69	211	8,33
18. Grisons	105,586	240	22,73	93	8,81
19. Argovie	208,202	408	19,60	183	8,79
20. Thurgovie	114,348	185	16,18	77	6,73
21. Tessin	140,207	255	18,19	103	7,35
22. Vaud	284,545	527	18,52	247	8,68
23. Valais	115,501	198	17,14	78	6,75
24. Neuchâtel	128,654	226	17,57	95	7,38
25. Genève	135,696	397	29,26	129	9,51
Suisse	3,357,907	6,515	19,40	2,651	7,89

On voit combien la mortalité tuberculeuse varie d'un canton à l'autre; d'une manière générale on peut dire qu'elle est notablement plus faible dans les cantons où la population agricole prédomine; mais il y a cependant à cette règle des exceptions dont il serait intéressant de rechercher la cause; c'est ainsi, pour ne citer qu'un exemple, qu'en étudiant la répartition de la mortalité tuberculeuse, non plus par cantons, mais par districts, nous trouvons que le district montagnard d'Oberlandquart, dans les Grisons, qui comprend la contrée de Davos, présente une moyenne très élevée pour la tuberculose pulmonaire et relativement basse pour les autres tuberculoses; cette constatation défavorable s'explique facilement si l'on réfléchit que beaucoup de tuberculeux étrangers à la région, venus dans le pays pour y chercher la guérison, s'y établissent d'une manière définitive et que, lorsqu'ils meurent, quelques années plus tard, leurs décès viennent grossir la liste des décès indigènes et augmenter la moyenne de la mortalité tuberculeuse. Il y aurait ainsi d'intéressantes recherches à entreprendre dans cette direction, et c'est ce que nous essayerons peut-être de faire dans un autre travail.

On peut rapprocher de ces chiffres ceux que nous trouvons dans le travail de M. le Dr. Schmid (loc. cit.), et qui indiquent la répartition des décès tuberculeux selon l'altitude et selon la prédominance de la population agricole; voici d'abord les variations de la mortalité tuberculeuse selon l'altitude:

Altitude	Décès par tuberculose pulmonaire pour 10,000 habitants
Plaine (200—400 m)	24,12
Collines (400—700 m)	19,79
Région montagneuse inférieure (700—900 m)	19,05
„ „ supérieure (900—1200)	17,91
„ alpine (au-dessus de 1200 m)	17,61

Voici maintenant les chiffres qui indiquent les variations de la mortalité tuberculeuse selon que la population agricole est plus ou moins prédominante:

	Décès par tuberculose pulmonaire pour 10,000 habitants
Districts avec 0—20% de population agricole	22,71
„ „ 20—40% „ „	20,93
„ „ 40—60% „ „	20,32
„ „ 60—80% „ „	18,63
„ „ plus de 80% „ „	13,96

Ces chiffres sont très explicites et n'ont pas besoin d'être commentés longuement, mais il ne faut pas oublier qu'ils ne représentent qu'une moyenne, et que, si on les considère dans le détail, on pourra trouver des exceptions; c'est une de ces exceptions que nous avons mentionnées plus haut, à propos du district grison d'Oberlandquart.

Le tableau suivant indique, pour les 3 années 1901, 1902 et 1903, et pour chaque année séparément, le chiffre total des décès tuberculeux enregistrés dans toute la Suisse:

Année	Popul.	Décès par tuberc. pulm.	Décès pour 10,000 habitants	Décès par autres tuberculoses	Décès pour 10,000 hab.
1901	3,328,842	6452	19,4	2642	7,9
1902	3,357,907	6488	19,3	2543	7,6
1903	3,391,645	6519	19,1	2624	7,7

Nous constatons de nouveau, dans les décès par tuberculose pulmonaire, une légère diminution, et cette diminution, nous la retrouvons aussi, pour la première fois, dans la mortalité des autres tuberculoses; ceci vient à l'appui, nous semble-t-il, de ce nous disions plus haut pour expliquer l'augmentation que nous avions constatée, de 1883 à 1902, dans la proportion relative de cette même classe de décès. Depuis 1901 notre statistique range, autant que faire se peut, sous les diverses rubriques de la tuberculose, tous les décès qui doivent y figurer, et dont une partie étaient catalogués auparavant sous des rubriques différentes; notre statistique est arrivée, si l'on peut s'exprimer ainsi, à un état d'équilibre stable, et du même coup nous voyons la mortalité par tuberculose des organes autres que le poumon rester stationnaire, et même diminuer; on peut donc admettre que l'augmentation constatée dans les périodes antérieures était en grande partie factice, et que nous verrons se poursuivre et s'accentuer à l'avenir la diminution qui a commencé à s'accuser en 1902.

Si maintenant nous calculons la proportion des décès tuberculeux par rapport aux décès en général, pour les diverses classes d'âge, en réunissant les chiffres des trois années 1901 à 1903, nous arrivons aux résultats suivants:

Classes d'âge	Sur 1000 décès en général, il a été constaté: Décès par tuberc. pulm.	Décès par autres tuberc.
moins de 1 ans	8,6	21,9
1— 4 ans	39,7	135,1
5—14 „	123,0	232,7
15—19 „	414,2	153,8
20—29 „	471,4	91,3
30—39 „	360,7	56,6
40—49 „	230,7	38,8
50—59 „	129,3	29,5
60—69 „	66,4	19,4
70—79 „	22,3	11,5
plus de 79 ans	4,5	4,8

On voit l'influence énorme qu'exerce la tuberculose sur la mortalité de certaines classes d'âge; sur 1000 individus qui meurent entre 15 et 19 ans, 414 sont emportés par la tuberculose pulmonaire; chez les individus âgés de 20 à 29 ans, cette proportion est plus forte encore et s'élève à 471, ce qui veut dire, qu'entre 20 et 29 ans, la tuberculose est la cause de la moitié, ou presque, de tous les décès enregistrés; quant à la tuberculose des organes

autres que le poumon, c'est sur la mortalité des individus âgés de 1 à 14 ans, qu'elle exerce la plus forte influence.

Nous avons également cherché à établir la mortalité tuberculeuse absolue des diverses classes d'âge, c'est-à-dire que nous avons calculé, en prenant par base les résultats du recensement de 1900, combien il se produit de décès tuberculeux pour 1000 vivants de chaque classe d'âge. Voici les résultats auxquels nous sommes arrivés:

Classes d'âge	Pour 1000 vivants de chaque classe d'âge, il a été constaté: Décès par tuberc. pulm.	Décès par autres tuberc.
Moins de 1 an	14,4	36,7
1— 4 ans	4,8	16,4
5—14 „	3,7	7,1
15—19 „	17,9	6.7
20—29 „	28,0	5,4
30—39 „	27,8	4,4
40—49 „	26,5	4,5
50—59 „	27,3	6,2
60—69 „	31,0	8,9
70—79 „	23,0	11,7
Plus de 79 ans	10,0	10,5

Il résulte de ces chiffres que la mortalité absolue de la tuberculose pulmonaire, assez élevée dans les premiers mois de la vie, fléchit ensuite brusquement jusqu'à 14 ans, pour augmenter dans les périodes suivantes, et atteindre son maximum chez les individus âgés de 20 à 59 ans (le maximum de 31,0 que nous présente la classe d'âge de 60 à 69 ans nous paraît être dû à un hasard et disparaîtrait peut-être si nos calculs portaient sur une plus longue période). Pour les autres tuberculoses, c'est dans les premières années de la vie que leur mortalité absolue est la plus forte; nous retrouvons pourtant un autre maximum entre 60 et 69 ans, lequel est dû sans doute au grand nombre de tuberculoses osseuses et articulaires constatées chez les vieillards.

(A suivre.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Norwegen. Beretning om Sundhedstilstanden og Medicinalforholdene i Norge 1903 (Rapport sur l'état sanitaire et médical pour l'année 1903, 51ième année). Kristiania, Steen'ske Bogtrykkeri, 1905. 138 S. 8°.

Galli-Valerio, Prof. Dr. B. Die Drahtnetze an Türen und Fenstern vom Standpunkte der Hygiene und Prophylaxis (Sonderabdruck aus den „Therapeutischen Monatsheften)". Berlin, Verlag von Julius Springer. 2 S. 4°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — **N° 16** — Bern, 26. April 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ Pag. 241. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 243. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 244.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 245. — Ausland - Etranger, Pag. 247.

Statuten des Fürsorge-Vereins für tuberkulöse Kranke der Stadt Bern. Pag. 247.

La Tuberculose et l'armement antituberculeux en Suisse. Rapport présenté au Congrès international de la Tuberculose de Paris, au nom du Bureau sanitaire fédéral, par le Dr. H. Carrière. Pag 249.

Bibliographie. Pag. 256.

15. Woche 06 — 8. bis 14. April. — 15e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0–1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	25	98 18	2	62 4	17	4	4	9	1 1	17	1	26 3
Basel	127,987	11	60 8	2	42 1	5	1	1	5	1	7	—	27 1
Genève (agglomération) [1]	114,547	24	52	3	35 3	6	3	1	7	—	7	1	16 3
Bern	71,748	9	32 7	2 1	30 6	2 1	1	—	4 2	—	4	1 1	20 3
Lausanne	53,209	10	23 3	2	12 7	3	—	—	1 1	— 1	1	— 1	10 4
St. Gallen mit Tablat	51,766	2	27 3	1	20 4	5	—	4	2 2	—	4	— 1	10 1
Chaux-de-Fonds	40,450	6	17	—	12 1	2	—	1	1	—	1	—	9 1
Luzern	33,630	7	10	1	14 5	1	2	—	2	2 2	3	—	5 3
Winterthur	25,704	2	17	—	8 4	1	— 1	—	—	— 1	—	2	6 2
Biel	26,198	5	12	1	5 4	1 1	— 1	— 1	1 1	—	1	—	3 1
Neuchâtel	22,693	1	11 3	—	10 5	3 1	1	—	1 1	1 1	—	— 1	7 2
Fribourg	17,295	1	6	—	9 3	2	—		1	2 1	2	—	4 2
Schaffhausen	16,435	2	11	1	12 2	2	2	1	1	1 1	1	1 1	5
Herisau	14,274	4	4	—	5	2	1	—	1	—	—	—	3
Locle	13,243	1	6	—	6	1	—	—	1	—	1	—	4
Vevey	13,376	4	4	—	4	2	—	1	—	—	—	—	3
Chur	12,455	5	7	—	1 8	—	—	—	— 2	—	—	—	1 6
Solothurn	10,857	2	10	—	5 3	—	—	—	2 1	—	1	—	2 2
Total	**846,710**	**121**	**407**	**15**	**292**	**55**	**15**	**13**	**39**	**8**	**50**	**6**	**161**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			42	1	60	3	2	1	10	8	—	5	34

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
14 April 1906	25,1 ‰	27,5	27,3	22,1	18,0 ‰	17,8	16,6	15,6
7. „ „	23,1 „	23,6	26,4	29,2	17,8 „	18,3	18,6	16,5
31. März „	24,3 „	25,9	27,5	26,4	17,4 „	18,0	18,7	17,6
24. „ „	27,7 „	26,7	27,2	27,2	15,9 „	19,2	19,0	16,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 8. **bis zum** *(au)* 14. **April 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	356	51	15	—	47	8	20	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	36	6	—	1	3	—	1	—
Total	**392**	**57**	**15**	**1**	**50**	**8**	**21**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	87	32	2	1	13	4	6	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	34	5	—	1	3	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en oension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	32	26	3	1	2	—	—	2	10	6
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	11	10	2	5	1	—	1	2	2	1
„ 5—19 „ . .	3	11	1	—	—	2	—	4	—	—
„ 20—39 „ . .	25	27	1	1	14	9	1	3	1	1
„ 40—59 „ . .	40	38	—	1	9	6	1	2	8	5
„ 60—79 „ . .	45	61	—	2	5	1	—	—	6	7
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	11	12	—	—	—	—	—	—	1	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**167**	**185**	**7**	**10**	**31**	**18**	**3**	**13**	**28**	**22**

Eine **Sektion** fand statt in 97 Fällen. — *L'autopsie a été fait dans 97 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	4	2	45	31	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 8. bis - *au* 14. April		1905 vom - *du* 9. bis - *au* 15. April		1904 vom - *du* 10. bis - *au* 16. April		1903 vom - *du* 12. bis - *au* 18. April	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang.*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang.*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang.*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang.*
		à la localité		*à la localité*		*à la localité*		*à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	10	—	11	3	8	
3. Scharlach — *Scarlatine*	3	—	2	1	1	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	5	1	4	—	9	3	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	2	—	7	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	3	2	2	—
7. Typhus abdominalis	2	1	1	1	1	—	—	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	1	—	3	—	3	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	14	1	11	—	8	1	13	1
10. Phthisis pulmonum	49	10	43	4	44	8	50	9
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	16	8	14	5	15	3	19	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	50	—	35	3	37	4	41	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	11	2	10	2	9	3	4	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	13	4	7	1	5	—	5	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	11	1	17	—	16	—	23	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	—	9	—	3	—	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	151	27	136	18	122	29	96	25
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	5	13	3	10	2	8	4
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	3	—	7	—	6	3
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	—	—	3	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**352**	**60**	**321**	**38**	**314**	**58**	**288**	**52**

Alkoholismus 11 Fälle - *cas (8 masculins, 3 féminins).*
Syphilis 1 » - „ *(— „ 1 „ — Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 8 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
8 April 1906	717,8	11	E 1	Bewölkt — *nuageux*	6 1/2
9 „ „	715,8	15	NE 1	Hell — *clair*	11 1/2
10 „ „	716,7	17	N 0	Hell — *clair*	9 1/2
11 „ „	718,3	19	NW 0	L. bewölkt — *lég. nuag.*	9 1/2
12 „ „	717,0	19	NE 0	Hell — *clair*	10 1/2
13. „ „	715,6	19	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	9 3/4
14. „ „	716,6	15	S 0	Bedeckt — *couvert*	0 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 8. bis 14 April 1906. — *Admissions du 8 au 14 avril 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 7. April 1906. *Effectif au 7 avril 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 14. April 1906 *Effectif au 14 avril 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	927	—	—	1	—	7	5	—	—	2	—	5	8	1	3	13	9	2	1	10	86	12	**174**	84	913
Bern	1324	—	—	4	—	3	—	—	1	—	—	8	13	10	4	11	16	3	5	15	121	22	**236**	113	1309
Luzern	232	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	5	3	1	1	2	16	2	**38**	23	208
Uri	63	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	2	**6**	6	68
Schwyz	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	2	1	—	**7**	6	45
Nidwalden	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	**4**	1	42
Glarus	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	2	3	—	3	—	—	6	2	**21**	18	106
Zug	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	1	3	**7**	4	36
Fribourg	143	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	15	2	**20**	12	131
Solothurn	170	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	4	—	1	2	2	2	1	2	14	—	**31**	25	164
Baselstadt	606	—	—	6	—	3	1	—	1	—	—	4	7	11	3	13	9	—	1	6	32	4	**101**	20	572
Baselland	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	1	2	1	—	3	2	**13**	—	82
Schaffhausen	117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	2	1	—	—	—	1	6	5	**20**	—	109
Appenzell A.-Rh.	99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1	1	12	1	**18**	7	97
St. Gallen	646	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	15	—	1	7	—	—	2	2	76	11	**119**	54	596
Graubünden	133	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	2	—	4	16	3	**28**	11	121
Aargau	227	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	2	—	—	3	—	1	1	1	17	2	**31**	26	213
Thurgau	184	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	4	1	—	—	—	—	1	—	7	3	**18**	6	186
Tessin	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	4	—	1	—	—	—	2	8	1	**20**	16	89
Vaud	546	—	—	—	—	2	2	—	1	—	—	2	2	—	3	6	3	2	1	5	52	3	**84**	52	518
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	**3**	3	15
Neuchâtel	322	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	10	4	2	1	3	35	8	**67**	44	306
Genève	522	—	—	7	—	3	—	—	—	3	—	4	8	8	3	24	10	1	—	3	39	10	**123**	19	493
Total	**6686**	**—**	**—**	**22**	**—**	**22**	**8**	**1**	**4**	**6**	**3**	**35**	**77**	**43**	**25**	**107**	**59**	**23**	**26**	**61**	**565**	**102**	**1189**	**550**	**6419**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 15. bis 21. April 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 15 au 21 avril 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Schwyz: 1 Fall in Arth bei einer aus Aegypten zugereisten Person.
Kanton Appenzell A.-Rh.: 1 Fall in Schönengrund.

2. Epid. Genickstarre. — Méningite cérébrospinale épidémique.

Kanton Bern: 1 Fall in Krauchthal.
Kanton Solothurn: 1 Fall in Brügglen.

3. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	13[1]	17[2]	10[3]	4[4]	5[5]	13[6]	1[7]	—	1[7]	—	—
Bern	6[8]	36[9]	6[10]	—	10[11]	18[12]	—	2[13]	1[14]	—	3[15]
Luzern	—	4[16]	—	—	2[17]	1[18]	—	—	1[19]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	1[20]	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	4[21]	3[22]	1[22]	—	10[23]	1[24]	—	—	—	—	—
Solothurn	—	1[25]	—	—	1[26]	—	—	—	1[27]	—	—
Baselstadt	6[28]	16[28]	5[28]	1[28]	9[29]	8[28]	3[28]	1[28]	—	—	—
Baselland	.	.	.		.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1[30]	1[31]	1[32]	—	1[33]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	4[34]	—	—	1[35]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1[36]	9[37]	1[38]	—	8[39]	20[40]	—	—	—	—	—
Graubünden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	2[41]	8[42]	1[43]	—	10[44]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	mehr.[45]	7[46]	10[47]	—	2[48]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	13	—	—	11[49]	3	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[50]	5[51]	5[52]	—	1[53]	17[54]	—	—	—	—	—
Genève	—	4[55]	1[56]	—	4[57]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 8. bis 14. April 1906.

[1] 8 in Zürich, 4 in Dänikon, 1 in Hombrechtikon. — [2] 10 in Zürich, 2 in Oerlikon, je 1 in Maschwanden, Mettmenstetten, Horgen, Gossau und Humlikon. — [3] 8 in Zürich, je 1 in Oerlikon und Seebach. — [4] 3 in Zürich, 1 in Opfikon. — [5] 2 in Zürich, je 1 in Seebach, Oetwil und Winterthur. — [6] Je 2 in Höngg, Männedorf, Uetikon und Veltheim, je 1 in Hombrechtikon, Hinwil, Wetzikon, Altikon und Winterthur. — [7] In Zürich. — [8] 3 in Bern, 2 in Meiringen, 1 in Herzogenbuchsee. — [9] 11 in Gysenstein, 7 in Langnau, 5 in Courgenay, je 3 in Bern und Wahlern, 2 in Trubschachen, je 1 in Münsingen, Münster, Signau, Trub und Bettenhausen. — [10] 3 in Langnau, je 1 in Bern, Zollikofen und Innertkirchen; ausserdem Epidemie in Lyss. — [11] 4 in Guggisberg, 2 in Wahlern, je 1 in Gondiswil, Melchnau, Burgdorf und Neuenstadt. — [12] 9 in Saanen, 4 in Gsteig, 3 in Riggisberg, 2 in Bern. — [13] Je 1 in Crémines und Riggisberg. — [14] In Aichenstorf. — [15] In Bolligen. — [16] Je 1 in Altwis, Müswangen, Schongau und Büttis-

holz. — [17] Je 1 in Wilihof und Schüpfheim. — [18] In Gelfingen. — [19] In Ruswil. — [20] In Glarus. — [21] A Bulle. — [22] A Morat. — [23] 4 à Bulle, 1 à Fribourg, 1 à Ependes, 1 à Cordast, 1 à Bussy, 1 à Romont, 1 à Montbovon. — [24] A La Tour. — [25] In Solothurn. — [26] In Ichertswil. — [27] In Grenchen. — [28] In Basel. — [29] 7 in Basel, 2 von auswärts. — [30] In Neuhausen. — [31] In Hemishofen. — [32] In Beringen. — [33] In Schaffhausen. — [34] 2 in Gais, je 1 in Herisau und Reute. — [35] In Herisau. — [36] In St. Gallen. — [37] 5 in Zuzwil, je 1 in St. Gallen, Rorschach, Rebstein und Straubenzell. — [38] In Quarten. — [39] Je 2 in Tablat und Straubenzell, je 1 in St. Gallen, St. Margrethen, Berneck und Quarten. — [40] 12 in Tablat, 4 in St Gallen, 3 in Straubenzell, 1 in Sargans. — [41] In Menziken. — [42] Je 2 in Boniswil, Fahrwangen und Kölliken, je 1 in Ueken und Seon. — [43] In Lenzburg. — [44] 4 in Othmarsingen, je 2 in Niederhallwil und Hendschikon, je 1 in Küttigen und Wohlen. — [45] In Berlingen. — [46] 2 in Kurzdorf, je 1 in Arbon, Egnach, Horn, Langdorf und Wellhausen. — [47] 9 in Bürglen, 1 in Kradolf. — [48] In Amriswil; ausserdem 2 verdächtige Fälle in Kreuzlingen. — [49] 3 à Henniez, 2 à Chardonne, 1 à Marchissy, 1 à Bussigny sur Morges, 1 aux Culbayes, 1 à Payerne, 1 à Vevey, 1 à Montreux. — [50] A La Chaux-de-Fonds. — [51] 2 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Fleurier, 1 à Couvet. — [52] 4 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [53] A Neuchâtel. — [54] 9 à La Chaux-de-Fonds, 5 à Marin-Epagnier, 3 à Neuchâtel. — [55] 3 à Plainpalais, 1 aux Eaux-vives. — [56] vient du dehors. — [57] 1 à Genève-ville, 1 aux Eaux-vives, 1 à Plainpalais, 1 à Plan les Ouates.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. März 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 mars 1906:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Opthalmia neonatorum	Influenza	Meningitis cerebrospinalis epidemica
Zürich	—	43	92	34	6	81	46	8	1	—	—	—	2
Bern	—	20	166	15	—	42	*	6	2	1	—	4	14
Luzern	—	—	41	2	—	19	3	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	*	3	5*	5	6	*	*	1	—	.	*	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	—	—	—	.	.	.	.	—	.	.	.
Glarus	.	2	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
Zug	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	3	14	—	—	42	9	—	2	—	—	—	—
Solothurn	—	—	28	.	.	7	.	.	.	1	—	.	.
Baselstadt	—	28	24	5	10	62	49	18	4	—	2	—	—
Baselland	.	.	3	.	.	4	—	.	2	.	.	.	.
Schaffhausen	.	—	10	1	—	14	*	—	—	1	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	*	2	1	1	8	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	9	13	39	3	—	16	45	—	3	—	—	—	1
Graubünden	.	6	67	6	—	6	20	—	—	—	—	*	—
Aargau	.	—	41	3	2	20	14*	—	—	—	—	—	1
Thurgau	—	2	15	8	—	12	1	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	1	18	2	3	20	.	—	—	.	63	.
Vaud	.	—	37	9	—	53	4	—	1	4	—	—	—
Valais	.	3	—	7	1	5	16	*	5	1	.	*	.
Neuchâtel	.	1	24	40	—	6	91	—	—	—	—	—	—
Genève	—	2	44	4	2	8	—	1	7	—	—	—	—

* Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta starben in der Woche vom 4.—10. März 44 Personen an der Cholera.

Pest. West-Australien. Vom 25 Februar bis 3. März sind in Geraldton 3 Pesttodesfälle konstatiert worden (v. S. 230).

Victoria. In Sydney wurden am 12. und 14. März je 1 Pestfall gemeldet.

Hong-Kong. Vom 4. bis 17. März kamen 22 Erkrankungen und 23 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 218).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 4 au 10 mars, 44 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Australie occidentale. *Du 25 février au 3 mars, il a été constaté 3 décès par suite de peste (v. p. 230).*

Victoria. *A Sydney il a été annoncé 2 cas de peste le 12 et le 14 mars.*

Hong-Kong. *Du 4 au 17 mars, 22 cas de peste et 23 décès (v. p. 219).*

Statuten des Fürsorge-Vereins für tuberkulöse Kranke der Stadt Bern.

(Vom 20. März 1906).

§ 1. Unter dem Namen „Fürsorge-Verein für tuberkulöse Kranke der Stadt Bern" mit Sitz in Bern besteht ein Verein, dessen Zweck dahin geht, für unbemittelte Tuberkulöse und deren Angehörige nach Möglichkeit zu sorgen.

Zu diesem Behufe wird eine Fürsorgestelle für Tuberkulöse errichtet.

§ 2. Mitglied des Vereins wird:

a) jede Person, die einen jährlichen Beitrag von wenigstens Fr. 1 oder einen einmaligen Beitrag von mindestens Fr. 30 bezahlt;

b) jede Korporation oder Behörde, die einen jährlichen Beitrag von Fr. 20 im Minimum leistet.

Die Mitgliedschaft erlischt durch den Austritt, welcher beim Vorstand erklärt werden kann, durch Tod oder Nichtbezahlung eines Jahresbeitrages.

§ 3. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen unter Ausschluss jeder persönlichen Haftbarkeit der Vereinsmitglieder.

§ 4. Zur Erwerbung der juristischen Persönlichkeit hat sich der Verein in das Handelsregister eintragen zu lassen.

§ 5. Die Organe des Vereins sind:

a) Die Hauptversammlung,

b) der Vorstand.

§ 6. Ordentlicherweise findet alljährlich eine Hauptversammlung statt, ausserordentlicherweise, so oft es der Vorstand für nötig erachtet oder wenigstens 20 Vereinsmitglieder es verlangen.

Die Einladungen zur Hauptversammlung und sonstige Mitteilungen an die Vereinsmitglieder erfolgen im Anzeiger der Stadt Bern, welcher als offizielles Publikationsorgan erklärt wird.

§ 7. Die Verhandlungen der Hauptversammlung werden durch den Präsidenten oder in dessen Verhinderung durch den Vize-Präsidenten des Vorstandes geleitet. Der Sekretär des Vorstandes führt das Protokoll. Die Einberufung der Hauptversammlung geschieht durch den Vorstand.

Bei Wahlen und Beschlüssen entscheidet das offene Handmehr, sofern nicht die Versammlung geheime Abstimmung beschliesst.

Zur Auflösung des Vereins ist die Zustimmung von wenigstens $^2/_3$ der in der betreffenden Hauptversammlung anwesenden Mitglieder erforderlich.

§ 8. Jedes Mitglied ist berechtigt, an der Hauptversammlung Anregungen zu Handen des Vorstandes zu machen. Anträge, die in der Hauptversammlung behandelt werden sollen, sind wenigstens 8 Tage vor der Versammlung dem Präsidenten des Vorstandes einzureichen und von diesem zu begutachten.

§ 9. Der Hauptversammlung steht zu:

a) Wahl des Vorstandes;
b) Wahl von 2 Rechnungsrevisoren;
c) Entgegennahme des Jahresberichtes des Vorstandes;
d) Genehmigung der Jahresrechnung;
e) Beschlussfassung über Anträge des Vorstandes;
f) Beschlussfassung über Statutenrevision;
g) Beschlussfassung über Auflösung des Vereins.

§ 10. Der Vorstand besteht aus 11 - 15 Mitgliedern, wovon 7—11 von der Hauptversammlung und je ein Mitglied von den Behörden der Gemeinde Bern, von der Sektion Bern des schweizerischen gemeinnützigen Frauenvereins, von dem medizinisch-pharmazeutischen Bezirksverein und von dem gemeinnützigen Verein der Stadt Bern gewählt werden.

Die Amtsdauer der Vorstandsmitglieder beträgt zwei Jahre mit Wiederwählbarkeit.

Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn die Mehrheit der Mitglieder anwesend ist.

§ 11. Der Vorstand konstituiert sich selbst; er wählt aus seiner Mitte einen Präsidenten und einen Vize-Präsidenten zur Leitung der Verhandlungen und sonstigen Geschäfte, einen Sekretär zur Besorgung der Korrespondenz und Führung des Protokolls über die Verhandlungen, einen Kassier, der zur jährlichen Rechnungsstellung verpflichtet ist.

Der Präsident oder Vize-Präsident in Gemeinschaft mit dem Sekretär oder Kassier vertreten den Verein nach aussen und führen durch kollektive Zeichnung die verbindliche Unterschrift.

Die Mitglieder des Vorstandes besorgen ihr Amt unentgeltlich.

§ 12. Der Vorstand leitet den Verein; er besorgt und erledigt alle Geschäfte und Angelegenheiten des Vereins, soweit dieselben nicht der Hauptversammlung vorbehalten sind; er wählt das Personal der Fürsorgestelle, erlässt die nötigen Instruktionen für dasselbe und überwacht dessen Tätigkeit.

Er ist auch befugt, Spezial-Kommissionen zu ernennen und ihnen besondere Mandate zu übertragen.

Er wird sich mit den Vereinigungen der Stadt und des Kantons Bern, die sich direkt oder indirekt mit der Bekämpfung der Tuberkulose befassen, in Verbindung setzen, um ein möglichst einheitliches und planmässiges Vorgehen zu erzielen.

Am Schlusse jeden Vereinsjahres erstattet der Vorstand über seine Tätigkeit einen Bericht an die Hauptversammlung.

§ 13. Die Rechnungsrevisoren haben die Kassaverhandlungen und die Jahresrechnung des Kassiers zu prüfen und ihren Bericht dem Vorstand zu Handen der Hauptversammlung einzureichen.

§ 14. Die finanziellen Mittel zur Bestreitung der laufenden Ausgaben sind hauptsächlich:

a) Die Mitgliederbeiträge;
b) allfällige Beiträge des Staates und der Gemeinde;
c) Schenkungen, Legate und sonstige Zuwendungen, die nicht speziell zur Vermehrung des Vereinsvermögens bestimmt worden sind;
d) allfällig Zinse des Kapitalvermögens.

§ 15. Im Falle der Auflösung des Vereins bezeichnet der Vorstand die Liquidationsorgane. Allfälliges Reinvermögen wird einer Korporation zugewendet, welche den gleichen oder einen ähnlichen Zweck verfolgt.

La Tuberculose et l'armement antituberculeux en Suisse.

Rapport présenté au Congrès international de la Tuberculose de Paris,

au nom du Bureau sanitaire fédéral, par le Dr. ***H. Carrière.***

(Suite).

M. le Dr. Schmid ayant donné dans son travail déjà cité un calcul analogue pour les années 1888 à 1892, auquel le recensement de 1888 avait servi de base, il nous a semblé intéressant de comparer ces chiffres, en tant qu'ils concernent la tuberculose pulmonaire, avec ceux que nous venons de donner, et nous avons dressé le tableau suivant (nous avons renoncé à faire la même comparaison pour les autres tuberculoses, notre statistique étant, comme nous l'avons expliqué déjà, trop défectueuse à ce point de vue pour les années antérieures à 1901):

Classes d'âge	Sur 10,000 vivants, il a été constaté: Décès par tuberculose pulmonaire	
	1888—1892	1901—1903
Moins de 1 an	16,70	14,4
1 an	11,10	4,8
2— 4 ans	5,21	
5—14 ans	5,13	3,7
15—19 „	21,23	17,9
20—29 „	32,89	28,0
30—39 „	35,25	27,8
40—49 „	38,08	26,5
50—59 „	29,51	27,3
60—69 „	28,72	31,0
70—79 „	19,76	23,0
Plus de 79 ans	7,40	10,0

Le résultat le plus frappant de cette comparaison est — à côté de la diminution évidente qu'elle nous permet de constater dans la mortalité absolue de la tuberculose pulmonaire — le fait que le maximum de cette mortalité, qui tombait, pour la période de 1888 à 1892, sur les classes d'âge de 15 à 49 ans, se trouve reporté, pour la période 1901 à 1903, sur les classes d'âge de 20 à 59 ans. Il semblerait donc que l'on meurt plus tard de tuberculose aujourd'hui que l'on ne mourrait il y a 15 ans, ou, en d'autres termes, que la moyenne de vie des tuberculeux a augmenté. Et c'est là une constatation assurément intéressante.

Il y aurait encore beaucoup à dire sur la fréquence et la répartition de la tuberculose dans notre pays; malheureusement les limites de ce travail ne nous le permettent pas; tout au moins pensons-nous avoir, dans cette courte étude, effleuré les points les plus importants du sujet, et nous en venons maintenant à la seconde partie de notre tâche, qui est d'exposer ce qui a été fait jusqu'ici en Suisse pour lutter contre la tuberculose, ou, comme nous l'avons déjà dit, de fait jusqu'ici de passer la revue de notre armement antituberculeux.

Armement antituberculeux.

En Suisse, le mouvement antituberculeux date d'assez loin; en 1875 déjà, le Dr. Müller publiait les résultats d'une enquête instituée par la Société helvétique des sciences naturelles, laquelle n'eut pas de résultats pratiques immédiats; plus tard, M. le pasteur Bion, de Zurich, le créateur des colonies de vacances, entreprit de fonder une association antituberculeuse qui devait englober toute la Suisse dans son réseau; mais il faut croire que le terrain n'était pas encore suffisamment préparé et que l'éducation du public n'était pas encore faite, car l'appel de M. Bion ne trouva pas beaucoup d'écho; et ce n'est guère qu'à partir de 1895, date de l'ouverture de notre premier grand sanatorium populaire, celui de Heiligenschwendi,[1] que le mouvement antituberculeux a commencé à prendre de l'ampleur; des associations se sont créées, de nouveaux sanatoriums se sont ouverts, le public, instruit par une propagande infatigable, a compris combien était redoutable l'ennemi contre lequel on le conviait à lutter; et si nous jetons aujourd'hui un regard sur l'œuvre déjà accomplie, nous pouvons constater que la Suisse n'est pas demeurée en arrière dans le mouvement qui entraîne le monde civilisé, et qu'elle a réalisé, sans beaucoup de bruit, une œuvre sociale dont elle peut être fière.

Associations antituberculeuses.

Dans la plupart de nos cantons, le mouvement antituberculeux s'est manifesté par la création, par voie d'initiative privée, d'associations qui se sont donné pour tâche d'éclairer le public par une active propagande et de réunir les fonds nécessaires pour la création de sanatoriums.

[1] Le premier asile de Leysin (pour femmes) a été ouvert en 1894, quelques mois avant le sanatorium de Heiligenschwendi. Mais il n'abrita au début que 4 malades.

Voici une liste des associations existantes à l'heure actuelle:

Canton de Zurich: Commission de surveillance du sanatorium de Wald, (Aufsichtskommission der zürcherischen Heilstätte für Lungenkranke in Wald), fondée en 1898. Président: M. le pasteur Bion, à Zürich. — Comité pour les enfants scrofuleux et rachitiques (Komitee für skrophulöse und rachitische Kinder in Zürich). Président: M. le Prof. Haab, à Zurich.

Canton de Berne: Association du sanatorium de Heiligenschwendi (Verein der bernischen Heilstätte für Tuberkulöse in Heiligenschwendi), fondée en 1894. Président: M. le pasteur Ziegler, à Berthoud.

Canton de Lucerne: Association pour la création d'un sanatorium (Verein für ein Luzerner Sanatorium), fondée en 1901. Président: M. le Dr. Käppeli à Lucerne.

Canton de Glaris: Commission d'administration du sanatorium de Braunwald (Verwaltungskommission des Sanatoriums Braunwald), nommée par la Société d'utilité publique, en 1896. Président: M. le pasteur Trut, à Ennenda.

Canton de Zoug: Commission pour la construction d'un sanatorium pour enfants (Spezialkommission für den Bau einer Kinderheilstätte), nommée par la Société d'utilité publique. Président: M. le Dr. Hürlimann, à Aegeri.

Canton de Fribourg (District de Morat): Comité pour le placement de tuberculeux au sanatorium bernois de Heiligenschwendi. Président: M. le pasteur Blumenstein, à Morat.

Canton de Soleure: Commission pour la construction d'un sanatorium (Kommission der solothurnschen Heilstätte für Lungenkranke in Schönenwerd), nommée par la Société d'utilité publique. Président: M. le Dr. Christen, à Olten. — Ligue des femmes du canton de Soleure (Solothurnische Frauenliga).

Canton de Bâle-Ville: Commission en faveur des persounes maladives (Kommission zur Fürsorge für Erholungsbedürftige), fondée en 1884. Président: M. le Dr. E. Hagenbach-Burckhardt, à Bâle. — Société bâloise de secours aux poitrinaires (Basler Hilfsverein für Brustkranke), fondée en 1896. Président: M. le Dr. von der Mühll, à Bâle. — Commission du sanatorium bâlois à Davos (Kommission für die Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos), créée en 1896. Président: M. Burckhardt-Fetscherin, à Bâle.

Canton de Bâle-Campagne: Commission du sanatorium (Sanatoriums-Kommission von Baselland), nommée par la Société d'utilité publique, en 1896. Président: M. le pasteur Hotz, à Ziefen. — Association des caisses de secours en cas de maladie de Bâle-Campagne, à Liestal (Verband basellandschaftlicher Krankenkassen in Liestal).

Canton de St-Gall: Commission du sanatorium (St. Gallische Sanatoriumskommission), nommée par la Société d'utilité publique. Président: M. le Dr. Scherrer, à St-Gall.

Canton des Grisons: Association pour la construction d'un sanatorium (Verein zur Errichtung einer Heilstätte), créée en 1896. Président: M. le Dr. Lardelli, à Coire.

Canton d'Argovie: Commission du sanatorium (Sanatoriumskommission), nommée par la Société d'utilité publique. Président: M. le Dr. Siegrist, à Brugg.

Canton de Thurgovie: Commission du Sanatorium (Sanatoriumskommission), nommée par la Société d'utilité publique. Président: M. le pasteur Berger, à Frauenfeld.

Canton de Vaud: Comité du sanatorium populaire de Leysin, créé en 1894. Président: M. le Dr. Morin, à Colombier.

Canton de Neuchâtel: Ligue neuchâteloise contre la tuberculose. Fondée en 1904. Président: M. le Dr. G. Sandoz, à Neuchâtel. — Comité du sanatorium de Malvilliers, créé en 1899. Président: M. Russ-Suchard, à Serrières.

Canton de Genève: Fondation du sanatorium genevois. Président: M. Des Gouttes, ingénieur, à Genève. — Société auxiliaire du sanatorium genevois, fondée en 1903. Président: M. A. Dunant, à Genève. — Comité genevois des bains de mer (Hôpital maritime de l'Enfance, à Cannes). Président: M. L. De la Rive, à Genève.

Canton du Tessin: Comités des bains de mer, à Locarno, à Lugano (Président: M. le Dr. Antonio Gabrini, à Lugano), à Bellinzona (Président: M. Antonio Odoni, à Bellinzona) et à Mendrisio (M. le Dr. L. Ruvioli, à Mendrisio).

Sanatoriums populaires pour adultes.

Jusqu'ici, c'est surtout par la création de sanatoriums que s'est traduite l'activité de nos associations antituberculeuses. Vers le milieu de 1905, elles avaient créé 7 sanatoriums populaires pour adultes, et un huitième, celui de St-Gall, était en construction; en outre plusieurs d'entr'elles avaient déjà réuni des fonds considérables, ce qui permet d'espérer que de nouveaux sanatoriums s'ouvriront avant qu'il soit longtemps. Voici quels sont les sanatoriums ouverts jusqu'ici:

Sanatorium bernois de Heiligenschwendi, au dessus du lac de Thoune, à 1149 m. d'altitude. Fondé par l'association bernoise pour la création d'un sanatorium, sur l'initiative de la Société d'utilité publique. Ouvert le 15 août 1895. 108 lits, réduits aujourd'hui à 99. Coût: 543,000 fr., soit 5028 fr. par lit. Médecin: M. le Dr. Käser.

Sanatorium bâlois in der Stille, à Davos, dans les Grisons, à 1660 m. d'altitude. Fondé par la Société d'utilité publique de Bâle. Ouvert le 14 décembre 1896. 86 lits. Coût: 566,073 fr., soit 6582 fr. par lit. Médecin: M. le Dr. Nienhaus.

Sanatorium zurichois de Wald, à 907 m. d'altitude. Fondé par la Société d'utilité publique. Ouvert le 7 novembre 1898. 90 lits. Coût: 547,714 fr., soit 6086 fr. par lit. Médecin: M. le Dr. Henri Staub.

Sanatorium du canton de Glaris, à Braunwald, à 1180 m. d'altitude. Fondé par la Société d'utilité publique. Ouvert le 14 décembre 1897. 30 lits. Coût: 191,768 fr., soit 6392 fr. par lit. Médecin: M. le Dr. Hermann Staub.

Sanatorium neuchâtelois de Malvilliers, à 860 m. d'altitude. Fondé par M. Russ-Suchard. Ouvert le 16 janvier 1899. 22 lits. Coût: 100,000 fr., soit 4545 fr. par lit. Médecin: M. le Dr. Reymond.

Sanatorium vaudois et intercantonal de Leysin, à 1200 m. d'altitude. Fondé au moyen de dons et de legs provenant surtout des cantons de Vaud et de Neuchâtel, Ouvert au commencement de 1903. 115 lits. Coût: fr. 450,000, soit fr. 3900 par lit. Médecin: M. le Dr. Hensler.

Ce sanatorium, le plus important, à l'heure actuelle, de nos sanatoriums populaires, a remplacé les deux asiles provisoires, de 15 lits chacun, de Feydey et de Leysin, ouverts en 1894 et en 1895, et dont l'un, celui de Feydey a été transformé en un sanatorium pour enfants.

Sanatorium genevois de Clairmont sur Sierre à 1500 m. d'altitude. Fondé au moyen de dons et de legs recueillis dans le canton de Genève. Ouvert à la fin de 1903. 62 lits. Coût: fr. 420,000 environ, soit fr. 7000 environ par lit. Médecin: M. le Dr. Fischer.

Sanatorium St-Gallois du Knöblisbühl, au dessus du lac de Wallenstadt, à 982 m. d'altitude. 80 lits. En construction.

Lorsque le sanatorium de St-Gall sera terminé, ce qui ne saurait guère tarder, la Suisse possédera 8 sanatoriums populaires pour adultes avec un total de 600 lits environ; le prix de revient du lit a varié jusqu'ici entre fr. 3900 (Malvilliers et Leysin) et fr. 7000 (Clairmont).

Nous devons ajouter à cette liste deux sanatoriums populaires étrangers créés sur le sol suisse; ce sont:

Le *sanatorium allemand,* ouvert en 1897, à Davos, avec 50 lits, et

le *sanatorium hollandais,* à Davos également, avec 120 lits. Un petit sanatorium anglais, le *Invalids Home* existe encore à Davos; il sera remplacé prochainement par un établissement plus important.

Sanatoriums populaires pour enfants.

A côté des sanatoriums populaires pour adultes, nous ne possédons jusqu'ici que deux sanatoriums populaires destinés exclusivement aux enfants tuberculeux; ce sont:

Le *sanatorium de Feydey sur Leysin,* installé dans l'un des anciens asiles pour tuberculeux adultes et ouvert en 1902 avec 35 lits, et

le *sanatorium bernois de Heiligenschwendi,* fondé par une femme généreuse, et ouvert en 1903 avec 42 lits.

Nous pouvons encore ranger dans la même catégorie le *sanatorium d'Erzenberg* (68 lits, Dr. E. Burckhardt), à Langenbruck, qui, tout en étant un sanatorium privé, peut être assimilé, grâce à la modicité de ses taxes, à un sanatorium populaire, et *l'Asile du Dr. Martin, à Pinchat (Genève), pour le traitement des tuberculoses chirurgicales.*

Nous avons, par contre, en Suisse, un grand nombre d'établissements, privés ou publics, pour enfants malades, rachitiques, scrofuleux et tuberculeux, que nous retrouverons plus loin.

Colonie agricole pour tuberculeux convalescents.

Il n'existe encore en Suisse qu'une seule *colonie agricole pour tuberculeux convalescents*, celle que le sanatorium populaire de Leysin à créée en 1903.

Nous devons ajouter, pour être complet, que quelques cantons, en attendant d'avoir leurs propres sanatoriums, ont conclu avec les sanatoriums d'autres cantons des contrats pour s'assurer la jouissance d'un certain nombre de lits: la commission du sanatorium du district de Morat, dans le canton de Fribourg, a à sa disposition deux lits dans le sanatorium de Heiligenschwendi; la commission du sanatorium de Soleure peut disposer de 10 lits dans le même sanatorium; celle de Bâle-Campagne s'est assuré la jouissance de 10 lits au moins dans le sanatorium bâlois de Davos; le canton de Schaffhouse dispose de 5 lits dans le sanatorium zurichois de Wald, et le canton de Thurgovie envoie ses tuberculeux au sanatorium de Glaris, à Braunwald.

Toutes les œuvres que nous venons d'énumérer sont entièrement dues à l'initiative privée; c'est l'initiative privée aussi qui pourvoit à leur administration, qui s'occupe de leur assurer les moyens d'existence et de parer aux déficits qui ne se produisent que trop souvent. L'Etat n'est intervenu jusqu'ici que par l'octroi de subventions plus ou moins élevées, versées sous une forme ou sous une autre.

On trouvera dans un appendice à ce rapport quelques chiffres résumant l'activité de nos sanatoriums populaires et les résultats obtenus chez les malades qui y ont été hospitalisés.

Commission central suisse.

A côté des Sociétés cantonales, il s'est fondé tout récemment, en 1902, une association générale qui embrasse toute la Suisse et dont le but est de guider les efforts des associations locales et de donner une certaine unité au mouvement antituberculeux. C'est la *Commission centrale suisse pour la lutte contre la tuberculose* (président: M. le Dr. Schmid, directeur du Bureau sanitaire fédéral, à Berne), affiliée à l'Association internationale contre la tuberculose, à laquelle elle fournit un membre d'honneur (Dr. Schmid), deux membres titulaires (Dr. Morin et Dr. Turban) et un certain nombre de membres correspon-

dants. Cette association vient d'inaugurer son activité en publiant, au moment même où nous écrivons ce rapport, un programme d'action très pratique et très rationnel, accompagné d'instructions populaires.

Sociétés d'utilité publique.

Il est encore une association générale qui voue un vif intérêt à la question de la tuberculose: c'est la *Société suisse d'utilité publique,* dont les sections cantonales ont joué, comme nous l'avons vu plus haut, un rôle prépondérant dans la création de nos sanatoriums populaires; sa *Commission d'hygiène* (président: Prof. Dr. O. Wyss, à Zurich) a entrepris une enquête générale sur les causes de la tuberculose, qui n'est pas encore terminée à l'heure qu'il est. La *Société d'utilité publique des femmes suisses,* qui compte plus de 7000 membres, n'a pas non plus refusé son concours à la bonne cause, et nous avons mentionné plus haut, dans notre liste des associations antituberculeuses, la *Ligue des femmes soleuroises* qui s'est fondée uniquement pour lutter contre le terrible fléau.

Sanatoriums privés.

Nous devons maintenant mentionner à cette place les *nombreux sanatoriums privés* élevés sur notre sol — les premiers furent crées à Davos — et qui ont fait de certaines régions de la Suisse le rendez-vous des tuberculeux du monde entier. En voici la liste:

Davos-Platz. Sanatorium Schatzalp (115 lits; Dr. Luc. Spengler et Dr. Neumann); *Sanatorium du Dr. Turban* (90 lits); *Sanatorium Schweizerhof* (110 lits, Dr. Peters); *Alexander Haus, Sanatorium de la communauté évangélique* (42 lits); *Sanatorium St-Joseph* (46 lits); *Sanatorium homéopathique* (45 lits, Dr. Nebel); *Sanatorium Davos-Platz* (50 lits, Dr. Schnöller); *Sanatorium-école Fridericianum* (40 lits, Dr. Peters); *Sanatorium-école pour jeunes filles* (20 lits, Dr. van Voorweld); *Sanatorium du Midi.*

Davos-Dorf. Sanatorium Davos-Dorf (70 lits, Dr. v. Muralt); *Nouveau Sanatorium Davos-Dorf* (55 lits, Dr. Philippi); *Sanatorium international* (95 lits, Dr. Humbert, Dr. Tschlenoff); *Sanatorium du Dr. Danegger* (50 lits); *Sanatorium Pischa* (36 lits, Dr. Volland).

Clavadel. Sanatorium Clavadel (60 lits, Dr. Ernest Frey).

Arosa. Sanatorium du Dr. Jakobi (100 lits).

Leysin. Sanatorium Grand Hôtel (180 lits, Dr. Exchaquet); *Sanatorium du Mont-Blanc* (140 lits, Dr. Morin); *Sanatorium du Chamossaire* (140 lits, Dr. P. Meyer); *Clinique du Dr. Rollier pour le traitement des tuberculoses chirurgicales par l'altitude et la radiation solaire.*

Montana (Valais). *Sanatorium du Dr. Stephani.*

Ambri-Piotta (Tessin). *Sanatorium du Gotthard* (75 lits), *Dr. Maffi.*

Hôpitaux pour enfants malatifs, rachitiques, scrofuleux ou atteints de tuberculoses légères.

Tous les sanatoriums, populaires et privés, que nous venons d'énumérer sont destinés au traitement des tuberculeux proprement dits; nous devons maintenant mentionner les établissements qui visent surtout à la prophylaxie de la tuberculose, et au premier rang desquels nous nommerons les *hôpitaux pour enfants maladifs, rachitiques, scrofuleux ou atteints de tuberculoses légères.*

Voici les principaux d'entr'eux:

Sanatorium zurichois pour enfants scrofuleux et rachitiques, à Aegeri (43 lits).

Sanatorium zurichois du Schwäbrig (utilisé surtout comme colonie de vacances).

Sanatorium bâlois pour enfants, à Langenbruck (84 lits).

Asile des enfants de St-Loup (Vaud) (30 lits).

Etablissement pour jeunes gens convalescents, à Vandœuvres (Genève) (40 lits).

Pension de Tournay (Genève) pour jeunes filles maladives et convalescentes (40 lits).

Asile de l'Enfantine, au Grand-Saconnex (Genève) (30 lits).

Hôpital des bains de Lavey.

Asile pour enfants maladifs, Holeestrasse, Bâle (18 lits).

Asile pour enfants de Mme Sarasin, à Bâle (12 lits).

Bains des pauvres de Schinznach (2 chambres d'enfants, 12 à 14 lits).

Sanatorium des bains de Rheinfelden, division des enfants (24 lits).

(A suivre.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Le Traducteur (14. Jahrg.) und The Translator (3. Jahrg.) Halbmonatsschriften zum Studium der französischen, englischen und deutschen Sprache. Bezugspreis je Fr. 2 halbjährlich. Probenummern kostenlos durch den Verlag des „Traducteur" oder des „Translator" in La Chaux-de-Fonds (Schweiz).

Galli-Valerio, Prof. Dr., Bruno Die Verbreitung und Verhütung der Helminthen des Menschen (Therapeutische Monatshefte). Berlin, Verlag von Julius Springer. 9 S. 4°.

Lang, Otto, Scheidegger, J. und Sulzer-Ziegler. Drei Vorträge über die Revision des eidgenössischen Fabrikgesetzes (vom 11. Juni 1903). Bern, Druck von Scheitlin, Spring & Cie., 1904. 24 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich | Officiel

Jahrgang Année 1906 | N° 17 | Bern, 3. Mai 1906.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 257. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 259. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 262 — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten im Jahre 1905. - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant l'année 1905, Pag. 260.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 263. — Ausland - Etranger, Pag. 264.

La Tuberculose et l'armement antituberculeux en Suisse. Rapport présenté au Congrès international de la Tuberculose de Paris, au nom du Bureau sanitaire fédéral, par le Dr. H. Carrière. Pag. 265.

Bibliographie. Pag. 271.

16. Woche 06 — 15. bis 21. April. — 16e Semaine 06

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Mort-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: im Ganzen / Total	Sterbefälle: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	67	84 18	6 1	56 5	16	6	5	5	2 2	2	4	32 3
Basel	127,987	37	81 11	1	26 5	2	1	—	4	2 1	2	4 2	13 2
Genève (agglomération) [1]	114,547	22	50 1	1	32 3	4	1	—	7	—1	2	2 1	20 1
Bern	71,748	24	51 4	2 1	20 8	6 3	1	2	3 2	2	3 1	1	8 5
Lausanne	53,209	18	22 8	2	29 6	5 1	3	1	4	1	1 2	1	18 4
St. Gallen mit Tablat	51,766	16	23 6	1 1	18 2	2 1	—	2	2	1	2	—1	11 1
Chaux-de-Fonds	40,450	11	18	1	11	1	—	—	2	1	3	2	3
Luzern	33,630	16	22	3	10 4	3	1	—	1 1	—	2	—2	6 1
Winterthur	25,704	2	7	—	9 4	1	1	—	1 2	—1	2	—	5 1
Biel	26,198	6	8	—	7 5	—	—	—	1 2	—	1	1 1	4 2
Neuchâtel	22,693	2	11 8	—	4 3	1	—	—	—	—	—	—	4 3
Fribourg	17,295	8	13	1	10 1	3	—	1	—1	—	—	—	9
Schaffhausen	16,435	5	6	1	10 4	1	—	—	1	—	2	1 1	6 3
Herisau	14,274	4	4 1	—	6	—	—	—	—	2	—	1	3
Locle	13,243	2	4	—	4	1	—	—	2	—	—	—	2
Vevey	13,376	2	7	—	4	—	—	—	1	—	1	—	2
Chur	12,455	1	4	—	5 1	—	—	—	—	—	—	—	5 1
Solothurn	10,857	4	3	—	1 3	—	1	—	—2	—	—	—	—1
Total	**846,710**	**247**	**418**	**19**	**262**	**46**	**15**	**11**	**34**	**11**	**23**	**17**	**151**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			57	3	54	5	—	—	10	5	3	8	28

[1] Ville, de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer**:

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
21. April 1906 25,7 ‰	22,6	29,5	26,7	16,1 ‰	15,1	17,4	14,5
14. „ „ 25,1 „	27,5	27,3	22,1	18,0 „	17,8	16,6	15,6
7. „ „ 23,1 „	23,6	26,4	29,2	17,8 „	18,3	18,6	16,5
31. März „ 24,3 „	25,9	27,5	26,4	17,4 „	18,0	18,7	17,6
24. „ „ 27,7 „	26,7	27,2	27,2	15,9 „	19,2	19,0	16,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 15. **bis zum** *(au)* 21. April 1906	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	387	31	17	2	39	7	18	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	41	16	3	—	3	2	1	1
Total	**428**	**47**	**20**	**2**	**42**	**9**	**19**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	99	32	7	1	5	5	6	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	37	16	3	—	3	2	1	1
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	24	27	2	4	—	—	—	—	4	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	15	1	4	1	—	2	2	1	4
„ 5—19 „ . .	13	12	1	—	4	2	—	6	1	—
„ 20—39 „ . .	33	20	—	2	15	10	2	1	1	—
„ 40—59 „ . .	40	29	—	1	8	2	1	1	1	2
„ 60—79 „ . .	31	53	—	—	1	1	1	—	3	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	8	—	—	—	—	—	—	—	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**152**	**164**	**4**	**11**	**29**	**15**	**6**	**10**	**11**	**15**

Eine **Sektion** fand statt in 76 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 76 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 5	4	34	32	Fällen *cas*

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 15. bis - *au* 21. April		1905 vom - *du* 16. bis - *au* 22. April		1904 vom - *du* 17. bis - *au* 23. April		1903 vom - *du* 19. bis - *au* 25. April	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken - *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	6	—	6	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	3	—	1	1	—	—
4. Diphtherie und Croup	2	—	5	1	4	—	3	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	7	—	3	—	1	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	—	—	2	—
7. Typhus abdominalis	—	—	2	1	4	2	—	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	2	—	4	1	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	11	—	6	—	11	1	21	1
10. Phthisis pulmonum	44	10	52	13	51	10	37	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	16	5	17	3	15	4	15	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	26	3	27	1	41	4	37	7
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	—	7	—	6	—	6	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	—	2	—	11	4	7	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	14	3	16	4	19	1	16	4
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	—	4	—	6	—	7	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	143	25	125	23	136	22	103	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	13	4	6	4	7	4	4	2
20. Selbstmord — *Suicides*	10	4	3	—	2	—	4	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	1	—	—	—	—	—	1	—
Total	**316**	**54**	**290**	**51**	**322**	**53**	**267**	**48**

Alkoholismus 15 Fälle - *cas (13 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 1 » - „ (— „ — „ *1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 9 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
15. April 1906	719,1	15	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	4
16. „ „	716,5	16	N 0	Bewölkt — *nuageux*	5
17. „ „	709,1	13	W 0	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
18. „ „	698,1	14	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
19. „ „	700,8	11	W 0	Bedeckt — *couvert*	0
20. „ „	711,5	12	NW 1	Bewölkt — *nuageux*	5
21. „ „	714,6	13	NE 1	Hell — *clair*	9 1/4

Bulletin über die Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des naissances et des décès dans les

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1905 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1905*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
								Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	175,033	1602	4291 578	163 25	2255 418	503 48	12,9	- 1	3	31 5	27 9	36	4 2	7 2	10 6
2. Basel . .	124,392	1080	3047 302	76 16	1707 158	374 18	13,7	—	—	7	51 1	15	2	6 2	4 1
3. Genève .	112,736	1141	2071 96	92 7	2013 185	233 11	17,8	—	31 1	7	5 1	33 1	4 1	5 2	16 3
4. Bern . . .	70,339	877	1985 271	59 29	1125 410	227 45	16,0	—	16 2	5	7 7	6 1	1 2	3 3	5 2
5. Lausanne .	51,986	556	1139 207	41 19	821 294	156 28	15,8	–	46 5	3 1	2 5	4 3	2 1	6 6	2 2
6. St. Gallen	50,625	572	1385 168	54 17	884 154	267 26	17,5	21 3	55	3	10 3	7	1	3 2	2 1
7. Chaux-de-F.	39,608	314	873 2	31	539 20	114	3,6	—	16	8 2	2	1	1	3	3 1
8. Luzern . .	32,801	327	890 40	24 4	475 135	88 7	14,5	—	3	4 1	4	1	—	6 1	3 1
9. Winterthur.	25,066	230	483 2	18	288 117	48 1	11,5	—	3 3	1	2 2	1	–	— 1	—
10. Biel . . .	25,394	233	507 12	20	299 84	58 7	11,8	–	—	1 1	20 1	1 1	—	— 1	1
11. Neuchâtel .	22,350	188	491 221	23 4	287 49	68 5	12,8	—	4	3	3 3	—	—	— 1	4
12. Fribourg .	17,016	134	551 5	20 3	368 49	114 3	21,6	–	7	—	12 1	4	3	3	2 2
13. Schaffhausen	16,221	133	397 1	16	258 66	54 1	15,9	—	4	—1	1 1	5	—	1	1
14. Herisau . .	14,131	143	359 14	11 1	229 32	47 2	16,2	—	2	2	3	1	—	1 1	—
15. Locle . .	13,118	101	357 2	19	184 5	40	14,0	—	—	9	3	—	1	—	2 1
16. Vevey . .	13,076	140	271 7	11 1	208 29	39 1	15,9	–	—	—	1	3	—	— 2	1
17. Chur . . .	12,284	89	308 5	13	179 89	41 1	14,6	–	1	—	—	—	— 1	— 1	—
18. Solothurn .	10,703	84	234 11	12 4	155 157	23 8	14,5	–	4 2	1	2 9	7	—	1	— 3
Total	826,879	7944	19639 1944	703 130	12274 2451	2494 212	14,8	21 4	195 13	85 11	155 43	125 6	19 7	45 25	56 23
Autopsien - *Autopsies*				102	4054			10	36	38	95	18	10	37	45

grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Jahre 1905.

villes les plus populeuses de la Suisse en 1905.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localité. et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*: Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*: Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* — davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
142 6	320 35	141 28	211 26	66 9	40 7	60 18	39 22	7 2	2 5	168 28	39 4	902 203	—	372 23	816	1
153 2	232 19	68 11	140 6	45 6	25 1	50 6	17 5	2 2	— 1	121 9	16	753 86	—	158 16	753	2
65 4	360 25	125 12	201 14	75 6	67 6	45 7	27 8	4 1	2 3	58 3	45 1	834 86	4	133 5	497	3
61 10	170 49	64 37	94 21	64 12	30 3	31 25	12 7	3 2	1 1	92 22	15	445 204	—	404 27	604	4
36 13	94 47	53 18	88 10	30 8	16 1	13 15	16 2	2 1	—	42 6	15 1	351 149	—	284 18	329	5
56 1	97 25	36 3	95 6	24 8	14 3	17 9	8 7	— 1	—	96 18	11 1	328 63	—	156 16	345	6
34	77 2	31	63 4	8	6	16 2	12 1	—	—	37	10	211 8	—	6	95	7
27	43 17	26 6	36 7	17	10 1	26 15	8 3	— 4	— 1	39 2	14	208 76	—	104 4	138	8
7 1	39 26	10 15	18 2	15 2	8 2	11 11	5 1	1	—	26	9 1	132 50	—	107	166	9
18 1	59 13	11 8	23 4	10 3	4 1	8 10	5 3	—	—	21 3	2 1	115 33	—	70	48	10
16	33 4	10 3	25 6	2	11	6 3	2 3	—	—	35 4	2	131 22	—	39 4	53	11
32	42 7	15 4	45 1	13	13 1	8 8	1	2	—	26 2	2	138 23	—	44 3	14	12
11	37 2	13 6	38 5	4	10 3	4 8	1 1	1	—	15 1	14 3	98 35	—	58	60	13
13	28 2	12	17 2	4 1	2 1	3 6	5	1	—	24 2	18 2	93 15	—	28 1	47	14
10	17	7	23	7	6	8	3	—	— 1	17	3 1	68 2	—	3	14	15
12 1	21 1	8 1	32 8	16 1	12	4 6	3 1	1	—	10	2	75 8	7	20 1	13	16
14	22 8	14 4	17 6	10 5	2	6 5	3 2	—	—	11 1	10 4	69 52	—	78	69	17
6 1	15 20	2 13	13 7	7 5	8 4	8 12	— 2	1 1	—	6 3	— 6	74 69	—	151 4	65	18
713 49	1706 302	646 169	1179 135	417 66	284 34	324 166	167 68	25 14	5 12	844 104	227 25	5025 1184	11	2215 122		
83	584	293	246	106	46	212	50	25	4	150	9	1957			4156	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 15. bis 21. April 1906. — *Admissions du 15 au 21 avril 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 14. April 1906 *Effectif au 14 avril 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 21. April 1906 *Effectif au 21 avril 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphit. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	913	—	—	8	—	4	—	—	—	1	1	11	5	3	4	21	5	10	11	14	80	15	193	102	948
Bern	1309	—	—	4	—	4	—	—	2	3	—	9	10	6	5	24	10	4	8	11	103	29	232	111	1337
Luzern	208	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	9	1	2	1	4	20	4	45	29	205
Uri	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	3	2	64
Schwyz	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	4	1	—	—	—	7	4	45
Nidwalden	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	2	45
Glarus	106	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	1	1	1	14	3	24	19	105
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	1	1	1	7	4	37
Fribourg	131	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	3	—	—	—	—	16	2	23	13	127
Solothurn	164	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	—	2	2	1	2	2	16	6	36	31	161
Baselstadt	572	—	—	5	—	5	—	1	3	4	—	5	13	3	1	11	2	5	2	2	50	15	127	27	579
Baselland	82	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	1	—	—	1	3	1	—	—	13	2	25	—	95
Schaffhausen	109	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	—	—	—	1	10	5	22	—	109
Appenzell A.-Rh.	97	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	2	—	—	1	—	19	1	27	20	99
St. Gallen	596	—	1	2	—	4	—	—	—	1	—	2	6	—	1	6	2	2	2	1	86	12	128	65	596
Graubünden	121	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	—	13	1	21	6	126
Aargau	213	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	8	—	—	—	—	1	5	2	19	4	41	37	219
Thurgau	186	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	1	1	—	11	1	21	17	186
Tessin	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	1	—	2	—	1	13	2	25	23	96
Vaud	518	—	—	3	3	4	—	—	—	—	—	4	4	1	3	4	6	1	1	9	75	7	125	76	557
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	4	4	17
Neuchâtel	306	—	—	1	—	1	2	—	—	—	—	4	3	10	1	9	8	2	—	3	43	9	96	62	316
Genève	493	—	—	3	—	2	3	1	1	1	—	6	6	6	7	20	10	1	—	2	30	8	107	3	490
Total	**6419**	**1**	**1**	**32**	**3**	**25**	**6**	**5**	**6**	**12**	**2**	**50**	**68**	**34**	**25**	**122**	**51**	**41**	**37**	**54**	**638**	**131**	**1344**	**657**	**6559**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 22. bis 28. April 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 22 au 28 avril 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Epid. Genickstarre. — Méningite cérébrospinale épidémique.

Kanton Zürich: 1 Fall in Zürich.
Kanton Bern: 1 Fall in Zollikofen mit tötlichem Ausgang.
Kanton Solothurn: 1 Fall in Gretzenbach.

3. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	6[1]	19[2]	80[3]	2[4]	5[5]	1[6]	—	1[4]	—	—	—
Bern	2[7]	15[8]	7[9]	—	15[10]	7[11]	1[7]	2[12]	—	—	—
Luzern	—	10[13]	2[14]	—	4[15]	3[16]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	1[17]	—	—	1[18]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	2[19]	—	1[20]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2[21]	—	—	8[22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	1[23]	—	—	1[23]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1[24]	16[25]	4[24]	3[24]	12[24]	5[24]	9[24]	—	1[24]	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1[26]	—	2[27]	3[28]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	2[29]	—	—	3[30]	8[31]	—	—	2[32]	—	—
Graubünden*	2[33]	3[34]	4[35]	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	1[36]	1[37]	—	—	2[38]	2[39]	—	—	1[36]	—	—
Thurgau	—	1[40]	9[41]	—	3[42]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	16	1	—	4[43]	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	7[44]	—	—	—	—	—	1[45]	—	—	—

* Woche vom 15. bis 21. April 1906.

[1] 5 in Zürich, 1 in Affoltern b. Zürich. — [2] 6 in Zürich, 3 in Rüti, je 1 in Oerlikon, Mettmenstetten, Thalwil, Meilen, Stäfa, Gossau, Neftenbach, Veltheim, Bülach und Rümlang. — [3] Je 8 in Zürich und Regensdorf, 7 in Pfäffikon, 2 in Seebach, je 1 in Oerlikon, Meilen, Unter Embrach, Wallisellen und Steinmaur. — [4] In Zürich. — [5] 4 in Zürich, 1 in Höngg. — [6] In Unter Embrach. — [7] In Bern. — [8] 3 in Bern, je 2 in Bolligen, Langnau und Trub, je 1 in Biel, Burgdorf, Grosshöchstetten, Münsingen, Oberthal und Uebeschi. — [9] 4 in Bern, 2 in Bangerten, 1 in Vechigen. — [10] 7 in Wynigen, 3 in Lüscherz, je 1 in Bern, Undervelier, Grosshöchstetten, Uebeschi und Oberbipp. — [11] 4 in Saanen, 3 in Bern. — [12] Je 1 in Bern und Riggisberg. — [13] 4 in Rotenburg, 2 in Buchrain, je 1 in Luzern, Meggen, Aesch und Schongau. — [14] In Vitznau. — [15] 2 in Luzern, je 1 in Schongau und Triengen. — [16] In Luzern. — [17] In Beckenried. — [18] In Stans. — [19] In Niederurnen. — [20] In Näfels. — [21] 1 à Tavel, 1 à Gempenach.

— [22] 5 à Berg-Schmitten, 3 à Coryolens. — [23] In Solothurn. — [24] In Basel. — [25] 15 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [26] In Schaffhausen. — [27] Je 1 in Schaffhausen und Ramsen. — [28] Je 1 in Wilchingen, Unterhallau und Ramsen. — [29] Je 1 in St. Gallen und Rorschacherberg. — [30] Je 1 in Goldach, Quarten und Thal. — [31] 7 in Tablat, 1 in St. Gallen. — [32] Je 1 in Oberriet und Sennwald. — [33] Je 1 in Maloja und Sent. — [34] Je 1 in Chur, Felsberg und Davos. — [35] 3 in Tamins, 1 in Feldis. — [36] In Menziken. [37] In Zofingen. — [38] Je 1 in Aarau (Krankenanstalt) und Obermumpf. — [39] In Brugg. — [40] In Sulgen. — [41] 5 in Affeltrangen, 4 in Bürglen. — [42] Je 1 in Arbon, Gottlieben und Romanshorn. — [43] 1 à Lausanne, 1 à Villeneuve, 1 à Grandvaux, 1 à Morges. — [44] 3 aux Eaux-Vives, 2 à Plainpalais, 1 à Genève-ville, 1 au Petit-Saconnex. — [45] A Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In der Woche vom 11. bis 17. März starben in Kalkutta 32 Personen an der Cholera.

Pest. Japan. In Kobe sind vom 31. Januar bis 2. März 4 Pestfälle beobachtet worden. Auf der Insel Formosa wurden im Januar 48 Erkrankungen und 38 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. S. 183).

Mauritius. Vom 9. Februar bis 9. März wurden nur eine neue Erkrankung und ein Todesfall konstatiert (v. S. 218).

Brasilien. In Bahia sind vom 9. bis 25. März 22 Pestfälle festgestellt worden, darunter 13 mit tötlichem Verlauf (v. S. 218).

Hong-Kong. Vom 18. bis 24. März kamen 15 Erkrankungen und 15 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 247).

Aegypten. Vom 6. bis 19. April sind in Aegypten 76 Erkrankungen (und 59 Todesfälle) an der Pest zur Anzeige gelangt, wovon 46 (39) aus der Provinz Keneh, 25 (15) aus der Provinz Minieh, 4 (4) aus der Provinz Garbieh und 1 (1) aus der Provinz Beni-Souef (v. S. 230).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 11 au 17 mars, 32 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Japon.*** *A Kobe il a été constaté du 31 janvier au 2 mars 4 cas de peste; dans l'île de Formose pendant le mois de janvier 48 cas et 38 décès (v. p. 183).*

Ile Maurice. *Du 9 février au 9 mars, il n'a été constaté qu'un seul cas et un décès ((v. p. 219).*

Brésil. *A Bahia il y a eu du 9 au 25 mars 22 cas de peste dont 13 décès (v. p. 218).*

Hong-Kong. *Du 18 au 24 mars, 15 cas de peste et 15 décès (v. p. 247).*

Egypte. *Du 6 au 16 avril, il a été constaté en Egypte 76 cas de peste (59 décès), dont 46 (39) dans la province de Keneh, 25 (15) dans celle de Minieh, 4 (4) dans celle de Garbieh et 1 (1) dans celle de Beni-Souef (v. p. 231).*

La Tuberculose et l'armement antituberculeux en Suisse.

Rapport présenté au Congrès international de la Tuberculose de Paris,

au nom du Bureau sanitaire fédéral, par le Dr. ***H. Carrière.***

(Suite).

Comités de bains de mer.

Nous accorderons une mention spéciale aux *comités qui envoient chaque année des enfants scrofuleux et rachitiques au bord de la mer.* C'est à Genève que nous trouvons le plus important de ces comités, le Comité genevois des bains de mer, qui a commencé à fonctionner en 1882. Les enfants, au nombre de 60 à 70 par hiver, furent, dès le début, envoyés à l'asile fondé par M. Dollfus, et qui est devenu plus tard la propriété du Comité genevois (Hôpital maritime de l'Enfance). Des comités de bains de mer existent aussi dans le canton du Tessin, à Bellinzona, à Lugano, à Mendrisio et à Locarno; le comité de Lugano nous parait être le plus actif, en tout cas c'est le seul sur lequel nous ayons pu avoir des renseignements précis; de 1873 à 1904, il a envoyé, soit à Sestri Levante, soit à Venise, 710 enfants, et à dépensé fr. 85,275. Nous croyons qu'un comité analogue fonctionne à Neuchâtel.

Asiles privés pour enfants maladifs

A côté de ces divers établissements, qui ont tous, plus ou moins, le caractère d'institutions publiques, nous citerons deux établissements privés: *le Sanatorium-école du Dr. Weber,* à Aegeri (65—70 lits) et *le Sanatorium du Dr. Zellweger,* à Trogen, (39 lits) qui reçoivent tous deux des enfants maladifs, scrofuleux et rachitiques, à l'exclusion des tuberculeux proprement dits.

Colonies de vacances.

Les *colonies de vacances* sont une arme précieuse dans la lutte contre la tuberculose. Elles constituent une œuvre foncièrement suisse, car si elles sont répandues aujourd'hui dans le monde entier, c'est sur notre sol qu'elles ont pris naissance, sur l'initiative patiente et courageuse d'un philanthrope de Zurich, M. le pasteur Bion. Nos premières colonies ont été créées en 1876; à l'heure actuelle nous nous en rencontrons dans 32 localités, et nous savons que quelques autres localités encore, Frauenfeld, Yverdon, les Eaux-Vives, entr'autres, sont prêtes à imiter cet exemple.

Ces colonies, qui rendent d'immenses services, ont toutes été fondées par des comités particuliers, qui les surveillent, les administrent et s'adressent à la bienfaisance privée pour recueillir les fonds nécessaires à leur existence. Elles sont cependant subventionnées, en certains endroits, par les villes et par l'Etat. Les enfants sont généralement logés à la campagne chez des paysans, ou dans des immeubles loués; certains comités cependant, grâce à la générosité de

quelques personnes, ont pu s'installer dans leur propre immeuble, qui constitue ce que nous appellerons, pour nous servir de l'expression allemande, un „Ferienheim“ (maison de vacances); c'est le cas pour les comités de Zurich, de Töss, de Berne, de Lucerne, de Coire, d'Aarau, de Vevey, de Neuchâtel et de la Chaux-de-Fonds. Le séjour des enfants à la colonie varie entre 3 et 6 semaines.[1]

Voici, réparties par cantons, les colonies de vacances qui fonctionnent à l'heure actuelle:

Canton de Zurich. Zurich: 12 colonies à Käseren, Russikon, Hundwil, Hittnau, Kirchberg, Forch, Degersheim, Trogen, Wald, Steg, Hemberg et Schwäbrig (Ferienheim). — *Töss:* 1 colonie à Schönenbühl (Ferienheim). — *District de Bülach:* 1 colonie à Schönenbühl. — *District d'Andelfingen:* 1 colonie à Hundwil. — *Oerlikon:* 1 colonie à Fischenthal. — *Veltheim:* 1 colonie à Wald. — *Wädenswil:* 1 colonie à Scheidegg bei Wald. — *Winterthur:* 6 colonies à Sonnenbad, Sternenberg, Gfell, Schmidrütti, Allenwinden et Hüftegg.

Canton de Berne. Berne: 5 colonies à Hasli, Oberbütschel, Rüeggisberg, Meyerboden et Grasburg (Ferienheim). — *Bienne:* 1 colonie à Prêles (Ferienheim). — *Berthoud (Burgdorf):* 1 colonie à Affoltern. — *St-Imier:* 1 colonie au Sonnenberg. — *Neuveville:* 1 colonie à Diesse. — *Thoune:* 2 colonies à Diemtigen et à Linden. — *Langenthal:* 1 colonie à Oberwald.

Canton de Lucerne. Lucerne: 1 colonie à la Würzenalp (Ferienheim).

Canton de Glaris. Glaris: 1 colonie à Elm.

Canton de Soleure. Soleure: 1 colonie à Mattenhof b./Kammersrohr. — *Olten:* 1 colonie à Hägendorf.

Canton de Bâle-Ville. Bâle: 13 colonies à Reigoldswil, Eptingen, Erlenhof bei Thürnen, Farnsburg, Ormalingen, Rickenbach, Rothenfluh, Stelli b./Ormalingen, Zeglingen, Obere Laufmatt b./Eptingen, Untere Laufmatt b./Eptingen. Bärenwil b./Langenbruck et Langenbruck.

Canton de Schaffhouse. Schaffhouse: 1 colonie à Reyathhof b./Büttenhard.

Canton de St-Gall. St-Gall: 2 colonies à Hundwil et à Wald.

Canton des Grisons. Coire: 1 colonie à Lenzerheide (Ferienheim).

Canton d'Argovie. Aarau: 1 colonie à la Beguttenalp (Ferienheim). — *Baden:* 1 colonie à Immensee. — *Zofingue:* 1 colonie.

Canton de Vaud. Vevey: 1 colonie à Corsier (Ferienheim). — *Lausanne:* 4 colonies au Mont, à Baulmes, au Jaunin et à Ropraz.

Canton de Neuchâtel. Neuchâtel: 1 colonie à Bellevue (Ferienheim). — *La Chaux-de-Fonds:* 1 colonie à Malvilliers (Ferienheim).

Canton de Genève. Genève: 9 colonies au Vaud, à Trélex, à Marchissy, à Jussy, à Provence, à Gimel, à la Joux, à Chexbres et à Clairmont s/Sierre. — *Plainpalais:* 1 colonie à la Rippe.

---

[1] Voir, pour plus de détails, le livre de M. le Pasteur Bion: „Die Ferienkolonien und verwandte Bestrebungen auf dem Gebiete der Kinder-Gesundheitspflege.“ Zürich 1901.

Cures de lait.

Mentionnons encore ici une œuvre auxiliaire des colonies de vacances; nous voulons parler des *Cures de lait,* qui permettent de faire beaucoup de bien avec de modiques ressources. Cette institution existe dans un grand nombre de localités et rend de très grands services, là surtout où les colonies de vacances n'existent pas encore.

Tuberculeux incurables.

Il nous reste à voir, pour terminer cette revue sommaire de notre armement antituberculeux, ce qui a été fait jusqu'ici pour les *tuberculeux incurables,* ce qui d'ailleurs se réduit à très peu de chose. Il va sans dire qu'ils sont admis dans la plupart de nos hôpitaux, mais nous ne possèdons pas encore d'établissements qui leur soient particulièrement destiné. En attendant que cette lacune soit comblée et que l'on se soit décidé à construire des pavillons spéciaux pour les tuberculeux incurables — nous savons que la question a déjà été mise à l'étude dans quelques cantons — divers asiles leur réservent un certain nombre de lits. Ce sont:

L'Asile pour incurables de St-Loup (Vaud) (25 lits).
L'Hospice cantonal de Perreux (Neuchâtel) (260 lits).
L'Asile de Beitenwyl (Berne) (68 lits).
L'Asile de Hellsau (Berne) (24 lits).
L'Asile de Spiez (Berne) (65 lits).
L'Asile de Mett (Berne) (32 lits).
L'Asile Mon Repos à Neuveville (Berne) (60 lits).

Nous citerons enfin, pour terminer, les *bains de Weissenbourg,* dans l'Oberland bernois (eau sulfatée calcique), dont le clientèle se recrute surtout parmi les tuberculeux.

Nous avons vu, que, d'une manière générale, l'Etat n'est intervenu jusqu'ici qu'indirectement dans la lutte antituberculeuse. Depuis quelque temps cependant, il semble que cette intervention veuille se faire plus active. C'est ainsi que le canton des Grisons, qui renferme la région de Davos avec ses nombreux sanatoriums populaires et privés, a promulgué, le 16 novembre 1902, *une loi sur les mesures à prendre contre la tuberculose,* loi qui prescrit entr'autres la notification et la désinfection obligatoires en cas de décès par tuberculose, et que nous reproduisons dans l'appendice. Cette loi a été complétée par un règlement du 1er mars 1904, que nous reproduisons également. Le canton de Berne est sur le point de suivre l'exemple les Grisons, et d'édicter des mesures législatives contre la tuberculose. Quelques communes, lieux de rendez-vous des tuberculeux, telles que Leysin, Davos et Arosa, avaient déjà règlementé elles-mêmes, antérieurement à toute législation cantonale, tout ce qui concerne la désinfection en cas de tuberculose. Mais tout cela est encore bien modeste, et l'Etat

doit intervenir avec toute sa puissance et toutes ses ressources dans une question aussi vitale que celle de la lutte antituberculeuse. Nous n'avons pas à dire ici comment doit s'exercer cette intervention; nous avons déjà eu l'occasion d'exposer nos idées à ce sujet dans un rapport présenté au Congrès d'hygiène et de démographie de Bruxelles en 1903.[1] Dans le même travail nous avons expliqué dans quel sens il convenait, à notre avis, de perfectionner et de compléter l'œuvre commencée, et nous ne le répéterons pas ici. Il est cependant un point spécial sur lequel nous voudrions attirer encore une fois l'attention des hommes de bonne volonté qui ont pris la tête du mouvement antituberculeux dans notre pays. Jusqu'ici leur activité a surtout tendu à la création de sanatoriums, et ils ont accompli dans ce domaine une œuvre dont la Suisse, nous l'avons déjà dit, peut être fière. Mais nous estimons, comme nous le disions déjà dans notre rapport de 1903, que ce serait une grosse faute que de se laisser hypnotiser par la seule question des sanatoriums, et de concentrer tous nos efforts sur ce point. Pour être réellement efficace, la lutte doit être établie sur des bases plus larges et nous devons envisager d'autres côtés de la question qui ont été trop laissés dans l'ombre jusqu'ici. A ce point de vue, il est une institution que nous avons vivement regretté de ne pas rencontrer dans notre armement antituberculeux: nous voulons parler des *dispensaires antituberculeux*, dont le Dr Calmette a été l'initiateur et qui se sont si rapidement multipliés en France, en Belgique et en Allemagne.[2] Le dispensaire, loin d'être l'ennemi du sanatorium, comme quelques uns semblent le croire, est son auxiliaire naturel, et ces deux institutions, loin de se combattre, se complètent au contraire admirablement; notre formule doit donc être: Sanatorium *et* dispensaire, et non pas sanatorium *ou* dispensaire. Il était naturel qu'aux débuts du mouvement antituberculeux on pensât surtout au sanatorium, qui a résolu d'une manière si heureuse le côté thérapeutique du problème. Aujourd'hui l'impulsion est donnée, cette partie de l'œuvre est en bonne voie; elle doit se compléter et se complètera peu à peu. Mais il importe maintenant d'élargir notre champ d'action; nous devons, entr'autres, créer des dispensaires et envisager de plus près que nous ne l'avons fait jusqu'ici la question prophylactique, avec ses multiples exigences. Les chiffres que nous avons donnés plus haut disent, avec une brutale éloquence, l'importance de l'ennemi qu'il s'agit de combattre, et la nécessité de mettre en œuvre, dans cette lutte pour la vie, tous les moyens dont nous pouvons disposer. Ce rapport avait pour but d'exposer succinctement ce qu'a été l'œuvre d'hier et de l'heure actuelle; le programme d'action que vient de publier la Commission centrale suisse nous dit à son tour, très-clairement, ce que doit être l'œuvre de demain. Puisse-t-elle se réaliser le plus vite possible pour le plus grand bien de notre pays!

[1] L'intervention des pouvoirs publics dans la lutte contre la Tuberculose. Rapport présenté au Congrès d'hygiène et de démographie de Bruxelles, par MM. Schmid et Carrière, (Comptes-rendus du Congrès, Vol. VII, et Bulletin sanitaire et démographique suisse, 1904, page 202.)

[2] Depuis que ces lignes ont été écrites, des dispensaires antituberculeux se sont ouverts à Neuchâtel et à Genève, et celui de Berne s'ouvrira très-prochainement.

Appendice.

A. Sanatoriums populaires de la Suisse.

I. Activité générale.

1. Malades traités.

	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903	1904
Heiligenschwendi .	81	241	298	434	456	463	513	511	608	718
Leysin	12	23	26	57	77	75	79	140	266	348
Sanatorium de Leysin pour enfants .	—	—	—	—	—	—	—	—	34	68
Bâle-Davos . . .	—	32	185	257	284	278	290	275	303	292
Wald	—	—	—	47	314	354	361	356	360	399
Braunwald . . .	—	—	—	74	94	114	101	99	90	117
Malvilliers . . .	—	—	—	—	59	71	66	75	80	63
Clairmont	—	—	—	—	—	—		—	—	143 [1]
Total	93	296	509	869	1284	1355	1410	1456	1661	2148

[1] Du 23 octobre 1903 au 31 décembre 1904.

2. Journées de malades.

	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903	1904
Heiligenschwendi .	5593	16830	20871	30945	31290	31092	34155	35355	39744	49303
Leysin	1368	3020	5165	7263	8108	9303	10045	11136	28013	38378
Sanatorium de Leysin pour enfants .	—	—	—	—	—	—	—	—	5079	9198
Bâle-Davos . . .	—	543	16974	21509	24229	25615	29637	27748	30635	29822
Wald	—	—	—	1966	26818	29507	32117	32399	32566	35714
Braunwald . . .	—	—	—	5595	7921	9329	9054	9375	9025	11359
Malvillien	—	—	—	—	3338	4581	4441	5675	5815	4528
Clairmont . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11391 [1]
Total	6961	20393	43010	67278	102204	109427	119449	121418	150877	189693

[1] Du 23 octobre 1903 au 31 décembre 1904.

II. Résultats du traitement en sanatorium [1])

Les trois tableaux ci-dessous résument les résultats du traitement dans nos sanatoriums populaires; le quatrième donne les résultats du sanatorium populaire bâlois de Davos; dans ces tableaux, les malades sont répartis en 3 stades, selon le degré de la maladie, d'après le système du Dr. Turban.

[1] Pour plus de détails, voir le travail du Dr Schmid: *Die Leistungen der schweizerischen Volksheilstätten für Tuberkulöse in den Jahren 1899—1901. Tuberculosis, Vol. II, nº 6.*

1. Etat des malades à la sortie.

	Améliorés	Non améliorés	Morts
1er Stade (2334 malades)	97,3 %	2,6 %	0,1 %
2me Stade (2714 malades)	91,0 %	8,2 %	0,8 %
3me Stade (2445 malades)	62,5 %	33,4 %	4,1 %
Total (7493 malades)	83,8 %	14,6 %	1,6 %

2. Fièvre à l'entrée et à la sortie.

	Pas de fièvre		Moins de 38,5°		Plus de 38,5°	
	à l'entrée	à la sortie	à l'entrée	à la sortie	à l'entrée	à la sortie
1er Stade (2246 malades)	82,4 %	95,9 %	16,3 %	3,5 %	1,3 %	0,6 %
2me Stade (2623 malades)	72,0 %	92,6 %	23,0 %	5,8 %	5,0 %	1,6 %
3me Stade (2299 malades)	48,0 %	75,2 %	37,2 %	16,1 %	14,8 %	8,7 %
Total (7168 malades)	68,2 %	87,8 %	25,0 %	8,6 %	6,8 %	3,6 %

3. Capacité de travail à la sortie.

	Entière	Peu réduite	Nulle ou presque nulle	Morts
1er Stade (2320 malades)	83,5 %	14,1 %	2,3 %	0,1 %
2me Stade (2698 malades)	48,8 %	39,4 %	11,0 %	0,8 %
3me Stade (2382 malades)	9,7 %	40,5 %	45,7 %	4,1 %
Total (7400 malades)	47,1 %	31,8 %	19,4 %	1,7 %

4. Capacité de travail constatée à la sortie et après 1, 2, 3, 4 et 5 ans (sanatorium populaire bâlois, à Davos).

	A la sortie			Après 1 an			Après 2 ans		
	Capacité entière	Réduite ou nulle	Morts	Capacité entière	Réduite ou nulle	Morts	Capacité entière	Réduite ou nulle	Morts
1er Stade	95,7 %	4,3 %	—	91,5 %	6,5 %	2,0 %	89,4 %	5,8 %	4,8 %
2me Stade	71,8 %	28,2 %	—	64,2 %	13,7 %	22,1 %	53,7 %	12,5 %	33,8 %
3me Stade	20,5 %	79,5 %	—	15,4 %	22,0 %	62,6 %	12,6 %	12,6 %	74,8 %
1—3 Stade	71,3 %	28,7 %	—	70,7 %	11,3 %	18,0 %	65,6 %	9,1 %	25,3 %
	Après 3 ans			Après 4 ans			Après 5 ans		
	Capacité entière	Réduite ou nulle	Morts	Capacité entière	Réduite ou nulle	Morts	Capacité entière	Réduite ou nulle	Morts
1er Stade	86,7 %	4,4 %	8,9 %	85,2 %	2,4 %	12,4 %	77,9 %	3,1 %	19,0 %
2me Stade	50,8 %	6,6 %	42,6 %	39,5 %	6,5 %	54,0 %	33,0 %	6,4 %	60,6 %
3me Stade	9,5 %	6,7 %	83,8 %	8,4 %	3,6 %	88,0 %	9,0 %	3,0 %	88,0 %
1—3 Stade	62,4 %	5,5 %	32,1 %	58,3 %	3,8 %	37,9 %	52,9 %	4,0 %	43,1 %

B. Les Colonies de vacances en Suisse.

Leur activité de 1876 à 1903.

Années	Nombre des localités qui ont créé des colonies de vacances	Nombre des enfants envoyés dans les colonies	Sommes dépensées
1876	1	68	Frs. 2,461.—
1877	1	94	3,110. 50
1878	2	242	8,269. 82
1879	5	382	14,293. 05
1880	8	536	19,968. 53
1881	9	828	29,831. 12
1882	10	921	35,750. 73
1883	10	940	37,747. 55
1884	11	1056	40,497. 73
1885	12	1063	41,403. 76
1886	12	1128	46,411. 09
1887	12	1137	47,438. 36
1888	12	1310	64,288. 75
1889	15	1407	74,250. 19
1890	15	1417	58,326. 13
1891	16	1555	71,793. 69
1892	17	1671	76,766. 27
1893	17	1804	98,056. 75
1894	17	1973	90,660. 80
1895	20	2199	137,863. 89
1896	22	2577	1 2,115. 24
1897	23	2859	230,604. 71
1898	24	2930	213,916. 78
1899	26	3450	135,964. 11 [1]
1900	26	3620	149,670. 03
1901	27	3734	154,563. 34
1902	28	3852	150,620. 88
1903	28 [2]	3992	161,989. 73

[1] La différence entre les années 1898 et 1899 s'explique par le fait que, jusqu'à 1898, les sommes dépensées pour les „cures de lait" sont comprises dans le total indiqué, depuis 1899 nous ne donnons que les dépenses pour les colonies de vacances proprement dites.

[2] En 1905, le nombre des localités possédant des colonies de vacances était de 32.

(A suivre.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Zollinger, Fr. Uebersicht über die schulhygienischen Bestrebungen und Publikationen in der Schweiz im Jahre 1904 (Separatabdruck aus dem „Jahrbuch der

schweizerischen Gesellschaft für Schulgesundheitspflege"). Zürich, Druck von Zürcher & Furrer, 1905. 48 S. 8°.

Kull, Gotthilf. Die Taubstummenfürsorge in der Schweiz. Separatabdruck aus dem „Jahrbuch der schweizerischen Gesellschaft für Schulgesundheitspflege". Zürich, Druck von Zürcher & Furrer, 1905. 38 S. 8°.

Goppelsroeder, Friedrich. Anregung zum Studium der auf Capillaritäts- und Adsorptionserscheinungen beruhenden Capillaranalyse. Basel, Verlag von Helbing und Lichtenhahn, vormals Reich-Detloff, 1906. 239 S. 8°.

von Domitrovich, Armin. Ist bei der Gruppenbank die Bereithaltung von Reservebanken notwendig? Sonderabdruck aus „Internationales Archiv für Schulhygiene". Leipzig, Wilhelm Engelmann, 1906. 22 S. (201—225). 8°.

Affanassiewa, Anna. Statistische Erhebungen über die Verteilung der Augenkrankheiten nach Alter und Geschlecht. Inaugural-Dissertation. Bern, Buchdruckerei Rutishauser & Ludwig, 1905. 28 S. 8°.

Walder, Dr. F. Die Cerebrospinalmeningitis-Epidemie in Lommis (Thurgau) im Sommer 1901. Separatabdruck aus dem Correspondenzblatt für Schweizer Aerzte, 1902 27 S. 8°.

Steinmann, Dr., Fritz. Beitrag zur Kropfverlagerung. Sonderabdruck aus dem Archiv für klinische Chirurgie. 7 S. 8°.

Bescocca, L. Die Kehrichtverbrennungsanstalt der Stadt Fiume. Vortrag. 24 S. 8°.

Buhrer, C. Les variations de climat dans les Alpes, spécialement dans le Valais. Sion, typo-lithographie F. Aymon, 1905. 38 S. 8°.

Emmert, E. Ursachen und Behandlung progressiver Myopie. Separatabdruck aus dem Bericht über die 32 Versammlung der ophthal-mologischen Gesellschaft Heidelberg 1905. Wiesbaden, Verlag von J. F. Bergmann, 1906. 22 S. (268–289). 8°.

Steinmann, Dr., F. Beitrag zu den Totalluxationen der unteren Halswirbelsäule. Sonderabdruck aus dem Archiv für klinische Chirurgie. Berlin, Druck von L. Schumacher. 39 S. 8°.

Ost, Dr., Wilhelm. Statistik der Lungenheilanstalten in der Schweiz für die Jahre 1902, 1903 und 1904, und zusammenfassend über den fünfjährigen Zeitraum von 1900—1904. Separatabdruck aus der Zeitschrift für Tuberkulose. Leipzig, Verlag von Johann Ambrosius Barth, 1906. 10 S. (207—216). 8°.

Roller Karl. Die Ueberbürdung der Oberlehrer (Abdruck aus „Gesunde Jugend"). Leipzig und Berlin, Druck und Verlag von B. G. Teubner, 1905. 48 S. 8°.

Semini, Dott. C. Note mediche di condotta (Estratto dal Bolletino della Società ticinese di Scienze naturali). Bellinzona, tipo-litografia C. Salvioni, 1906. 3 p. 8°.

Bujard, Eugène. Sur les villosités intestinales (Extrait de la „Bibliographie anatomique"). Nancy, imprimerie Berger-Levrault & Cie., 7 p. (236–242) 8°.

Eternod, Prof. Dr. A. Discours d'ouverture au Ier Congrès fédératif international d'anatomie, Genéve, 1905. 8 p. 8°.

Kanton Appenzell A.-Rh. Entwurf der Verfassung nebst Bericht des Revisionsrates. Trogen, Druck von U. Kübler (vorm. Schläpfer), 1906. 37 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 **N° 18** Bern, 10. Mai 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 273. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 275. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 276. —

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 277. — Ausland - Etranger, Pag. 278.

La Tuberculose et l'armement antituberculeux en Suisse. Rapport présenté au Congrès international de la Tuberculose de Paris, au nom du Bureau sanitaire fédéral, par le Dr. H. Carrière. Pag. 279.

Schweizerische Aerztekommission. Protokoll der Sitzungen vom 17. und 18. Februar 1906 im Hotel „Pfistern" in Bern. Pag. 281.

Bibliographie. Pag. 288.

17. Woche 06 — 22. bis 28. April. — 17e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violents*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	38	70 10	5	56 6	10	7	4	10 1	1	7	4	23 5
Basel	127,987	36	63 7	3 1	38 8	7 2	1 1	3	5 1	2	4	1	22 6
Genève (agglomération) [1]	114,547	40	56	—	36 3	6	—	2 1	7	—	8	1	18 2
Bern	71,748	33	49 5	—	17 12	3 2	1 1	1	3 1	— 2	1 1	3 2	8 5
Lausanne	53,209	12	25 2	3	16 7	2	1	—	4 1	—	3	—	8 6
St. Gallen mit Tablat	51,766	7	24 5	1	19 1	4	1	1	1	1	3	1	11 1
Chaux-de-Fonds	40,450	19	13	1	15	4	—	—	3	1	1	1	9
Luzern	33,630	14	20 2	—	10 5	3	—	—	1 3	—	4	1	4 4
Winterthur	25,704	6	5	1	7 4	3	—	1	2 1	—	3	—	1 3
Biel	26,198	6	12	—	4	—	1	—	1	—	—	—	2
Neuchâtel	22,693	7	8 5	—	4 2	1	—	—	—	—	1	— 1	3
Fribourg	17,295	4	15	—	9 1	4	—	1	2 1	—	3	—	3
Schaffhausen	16,435	2	4	—	8 3	1 1	—	—	1 1	—	4	—	3 2
Herisau	14,274	6	8	—	7 1	—	—	—	3	—	1 1	—	3
Locle	13,243	7	7	—	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Vevey	13,376	5	4	—	5	2	—	1	—	—	2	—	2
Chur	12,455	5	9	—	2 3	1 1	—	—	— 1	—	—	—	2 2
Solothurn	10,857	4	5	—	4 4	—	—	—	— 1	1	1 1	—	2 2
Total	846,710	251	397	11	259	51	12	14	44	6	46	12	125
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			36	4	60	6	3	1	10	2	3	3	38

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
28. April 1906	24,4 ‰	23,3	24,9	26,7	15,9 ‰	16,0	16,7	15,7
21. „ „	25,7 „	22,6	29,5	26,7	16,1 „	15,1	17,4	14,5
14. „ „	25,1 „	27,5	27,3	22,1	18,0 „	17,8	16,6	15,6
7. „ „	23,1 „	23,6	26,4	29,2	17,8 „	18,3	18,6	16,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **22. bis zum** *(au)* **28. April 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	358	39	10	1	47	4	10	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	28	8	2	2	4	2	5	—
Total	386	47	12	3	51	6	15	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	85	21	6	1	9	2	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	27	5	2	1	4	2	5	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	31	26	1	2	1	2	—	—	4	7
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	10	5	4	—	1	1	1	—	—	3
„ 5—19 „ . .	7	13	1	1	1	3	1	3	1	1
„ 20—39 „ . .	29	31	1	5	15	13	1	1	2	4
„ 40—59 „ . .	50	28	—	—	12	4	—	1	4	3
„ 60—79 „ . .	29	43	—	—	1	—	—	—	5	11
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	10	—	—	—	—	—	—	2	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	163	156	7	8	31	23	3	5	18	31

Eine **Sektion** fand statt in 89 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 89 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

in *dans*	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	Fällen *cas*
	12	1	33	31	

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 22. bis - *ou* 28. April		1905 vom - *du* 23. bis - *au* 29. April		1904 vom - *du* 24. bis - *au* 30. April		1903 vom - *du* 26. April bis - *au* 2. Mai	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	6	—	3	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	3	—	—	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	5	1	3	—	1	—	4	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	4	—	7	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	5	2
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	3	1	—	—
8. Kindbettfieber - *Fièvre puerpér.*	4	2	2	—	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	15	1	10	1	8	—	13	2
10. Phthisis pulmonum	54	10	39	8	45	8	41	12
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	2	18	6	23	3	18	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	49	3	3	5	40	3	40	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	1	11	—	6	1	11	5
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	7	1	8	1	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	20	5	26	5	24	3	30	6
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	3	3	—	5	—	1	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	123	29	131	28	120	23	124	31
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	10	2	11	4	6	1	10	4
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	1	—	4	2	4	2
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	1	—	3	2	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	—	—	—	1	1
Total	**319**	**60**	**314**	**60**	**304**	**46**	**310**	**73**

Alkoholismus 14 Fälle - *cas (13 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 2 „ - „ (1 „ 1 „ — *Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 11 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
22 April 1906	711,3	14	SE 0	Bedeckt — *couvert*	0
23 „ „	712,3	6	NW 0	Bedeckt — *couvert*	1
24. „ „	708,9	7	NNE 2	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
25. „ „	707,9	9	NW 0	Bewölkt — *nuageux*	9
26 „ „	701,1	9	N 1	Bedeckt — *couvert*	1 1/2
27. „ „	701,0	6	NE 0	Regen — *pluie*	0
28. „ „	704,6	11	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	9 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 22. bis 28. April 1906. — *Admissions du 22 au 28 avril 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 21. April 1906 *Effectif au 21 avril 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 28. April 1906 *Effectif au 28 avril 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	948	—	—	9	1	4	—	1	1	—	—	9	13	5	9	10	14	9	7	11	81	18	202	87	956
Bern	1337	—	—	3	—	3	1	—	—	1	—	16	22	8	10	15	14	6	4	7	108	21	239	128	1370
Luzern	205	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	2	3	1	2	1	11	7	32	21	195
Uri	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	4	4	65
Schwyz	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	2	1	—	1	7	5	50
Nidwalden	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	1	44
Glarus	105	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	10	—	14	13	107
Zug	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	5	2	10	6	41
Fribourg	127	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	1	—	—	1	9	3	20	7	133
Solothurn	161	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	1	—	6	—	2	1	1	16	5	38	31	164
Baselstadt	579	—	—	7	—	5	2	—	—	4	—	8	10	9	3	8	7	1	3	3	49	8	127	30	602
Baselland	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	6	—	—	1	3	10	1	24	—	97
Schaffhausen	109	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	3	—	—	1	—	13	5	25	—	116
Appenzell A.-Rh.	99	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	1	15	3	24	11	93
St. Gallen	596	—	—	2	—	2	—	—	—	2	—	9	4	—	1	4	2	1	2	1	88	12	130	69	596
Graubünden	126	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	2	2	—	1	1	—	—	3	17	—	29	10	135
Aargau	219	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	3	2	1	2	—	—	—	—	6	12	4	33	26	220
Thurgau	186	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	3	1	—	1	—	—	2	2	13	3	29	25	190
Tessin	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	4	1	—	—	3	5	1	16	12	84
Vaud	557	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	3	7	—	5	8	2	4	—	4	54	5	94	59	548
Valais	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	16
Neuchâtel	316	—	—	7	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1	2	4	8	—	—	5	47	13	90	22	323
Genève	490	—	—	2	—	1	4	—	2	1	—	4	4	5	2	11	14	2	1	3	45	3	104	3	500
Total	**6559**	—	—	**34**	**1**	**21**	**7**	**1**	**4**	**11**	—	**60**	**82**	**35**	**39**	**91**	**68**	**29**	**27**	**57**	**611**	**118**	**1296**	**573**	**6645**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 29. April bis 5. Mai 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 29 avril au 5 mai 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Schwyz: 1 Fall in Arth der Wärterin in Nr. 16 des Bulletins als pockenkrank gemeldete Person.

2. Epid. Genickstarre. — Méningite cérébrospinale épidémique.

Kanton Zürich: Je 1 Fall in Dietikon und Rüschlikon.

3. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich *	3 [1]	35 [2]	25 [3]	5 [4]	10 [5]	9 [6]	3 [4]	2 [4]	—	—	—
Bern	2 [7]	33 [8]	13 [9]	—	15 [10]	3 [7]	—	—	—	—	einige [11]
Luzern	—	5 [12]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	4 [13]	—	—	4 [14]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1 [15]	13 [16]	2 [17]	4 [15]	16 [15]	9 [15]	2 [15]	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [18]	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2 [20]	1 [20]	—	1 [21]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [22]	7 [23]	3 [24]	—	4 [25]	11 [26]	—	1 [27]	1 [27]	—	—
Graubünden *	—	6 [28]	3 [29]	—	3 [30]	2 [31]	—	—	—	—	—
Aargau	—	17 [32]	—	—	4 [33]	epid. [34]	—	1 [35]	—	—	—
Thurgau	—	11 [36]	10 [37]	—	3 [38]	1 [39]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	11	—	—	14 [40]	1	—	1	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel **	—	7 [41]	10 [42]	—	4 [43]	34 [44]	—	—	—	—	—
Genève	—	4 [45]	1 [46]	—	5 [47]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 22. bis 28. April 1906.

** Zeit vom 22. April bis 5. Mai 1906.

[1] 2 in Zürich, 1 in Ober-Winterthur. — [2] 15 in Zürich, 6 in Kappel, 3 in Horgen, je 2 in Wald und Elgg, je 1 in Mettmenstetten, Adliswil, Rüti, Wangen, Neftenbach, Ober-Winterthur und Winterthur. — [3] 18 in Zürich, 3 in Seebach, je 1 in Veltheim, Höngg, Horgen und Rüschlikon. — [4] In Zürich. — [5] 4 in Zürich, 2 in Hirzel, je 1 in Dietikon, Kappel, Rüti und Uster. — [6] 4 in Hagenbuch, 3 in Uster, je 1 in Zürich und Hombrechtikon. — [7] In Bern. — [8] 7 in Signau, je 3 in Lotzwil, Bern, Hasle, Lützelflüh und Sumiswald, je 2 in Langnau und Rüegsau, je 1 in Rohrbach, Burgdorf, Madretsch, Huttwil, Wyssachengraben, Niederbipp und Ochlenberg. — [9] 6 in Lyss, 3 in Grosshöchstetten, 2 in Hasle, je 1 in Bern und Rüegsau; ausserdem Epidemie in Meiringen und Innertkirchen. — [10] 5 in Rüegsau, 3 in Bern, 2 in Huttwil, je 1 in

Cortébert, Münchringen, Tavannes, Nidau und Ochlenberg. — [11] In Tavannes. — [12] 3 in Aesch, je 1 in Hitzkirch und Rothenburg. — [13] 3 à Benewil, 1 à Grand-Guschelmuth. — [14] 2 à Cordast, 1 à Schmitten-Betlehem, 1 à Entmoos. — [15] In Basel. — [16] 12 in Basel, 1 in Riehen. — [17] Je 1 in Basel und von auswärts. — [18] In Schaffhausen. — [19] In Unterhallau. — [20] In Herisau. — [21] In Teufen. — [22] In Rapperswil. — [23] 3 in St. Gallen, je 1 in Eschenbach, Krummenau, Kappel und Straubenzell. — [24] Je 1 in Rorschach, Thal und Straubenzell. — [25] 2 in Rheineck, je 1 in Thal und Straubenzell. — [26] 5 in Tablat, 3 in St. Gallen, 3 in Rorschach. — [27] In Straubenzell. — [28] 2 in Chur, je 1 in Trins, Davos, Tenna und Ilanz. — [29] 2 in Klosters, 1 in Sent. — [30] 2 in Obersaxen, 1 in Chur. — [31] In Samnaun. — [32] 5 in Zofingen, 4 in Seon, je 2 in Lenzburg, Niederhallwil und Rothrist, je 1 in Aarau und Fahrwangen. — [33] 2 in Fahrwangen, je 1 in Wohlen und Zurzach. — [34] In Wohlen. — [35] Krankenanstalt Aarau (von Holderbank). — [36] 3 in Landschlacht, 2 in Egnach, je 1 in Arbon, Sitterdorf, Frauenfeld, Langrickenbach, Lipperswil und Oberhofen. — [37] 5 in Bürglen, 4 in Affeltrangen, 1 in Schönenberg. — [38] Je 1 in Diessenhofen, Emmishofen und Oberneunforn (†). — [39] In Hauptwil. — [40] 3 à La Tour-de-Peilz, 2 à Lausanne, 2 à Montreux, 1 à Morges, 1 à Echandens, 1 à Lucens, 1 à Grandcour, 1 à Pensy, 1 à Vevey, 1 à Breut. — [41] 3 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Cernier, 1 à Neuchâtel. — [42] 5 à La Chaux-de-Fonds, 4 à La Sagne, 1 à St-Blaise. — [43] A Neuchâtel. — [44] 19 à La Chaux-de-Fonds, 6 à St-Blaise, 4 à Neuchâtel, 3 à Marin-Epagnier, 2 à Cernier. — [45] 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 à Chêne-Bougeries, 1 à Versoix. — [46] A Genève-Ville. — [47] 3 à Carouge, 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-Vives.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind in der Woche vom 18.—24. März 37 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Brasilien. In Rio de Janeiro wurden vom 26. Februar bis 25. März 12 neue Erkrankungen und 6 Todesfälle an der Pest angezeigt (v. S. 264).

Hong-Kong. Vom 25.—31. März kamen 27 Erkrankungen und 25 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 264).

Aegypten. Vom 20. bis 26. April sind in Aegypten 67 Erkrankungen (und 51 Todesfälle) an der Pest zur amtlichen Kenntnis gelangt, wovon 40 (32) in der Provinz Keneh, 26 (17) in der Provinz Minieh und 1 in der Provinz Beni-Souef; in der Provinz Garbieh sind zwei Todesfälle vorgekommen (v. S. 264).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *37 décès cholériques à Calcutta pendant la semaine du 18 au 24 mars.*

Peste. ***Brésil.*** *A Rio de Janeiro, il a été constaté du 26 février au 25 mars, 17 nouveaux cas et 6 décès (v. p. 264).*

Hong-Kong. *Du 25 au 31 mars, 27 cas de peste et 25 décès (v. p. 264).*

Egypte. *Du 20 au 26 avril, il a été observé en Egypte 67 cas de peste (51 décès), dont 40 (32) dans la province de Keneh, 26 (17) dans celle de Minieh et 1 dans celle de Beni-Souef; dans la province de Garbieh, il a été constaté 2 décès par suite de peste (v. p. 264).*

La Tuberculose et l'armement antituberculeux en Suisse.

Rapport présenté au Congrès international de la Tuberculose de Paris,

au nom du Bureau sanitaire fédéral, par le Dr. ***H. Carrière.***

(Fin).

C. Canton des Grisons.

1. Loi concernant les mesures à prendre contre la tuberculose

du 16 novembre 1902.

(Traduction.)

Art. 1. Tout décès d'une personne atteinte de tuberculose doit être immédiatement notifié au médecin de district.

Cette notification doit être faite par le médecin traitant.

Si le décédé n'était pas en traitement au moment de sa mort, cette notification doit être faite par le propriétaire de la maison ou par son représentant. Dans ce cas, la notification doit être faite au médecin de district directement ou par l'intermédiaire de l'autorité locale.

Art. 2. Le médecin de district doit veiller à ce que les locaux habités par le malade et les objets utilisés par lui (meubles, tapis, habits, linge, literie) soient désinfectés en observant les prescriptions édictées par le Petit Conseil.

Le canton indemnise le médecin de district d'après les normes fixées par l'art. 13, chiffre 2, du règlement cantonal pour l'application de la loi fédérale sur les épidémies.

Art. 3. Si l'on constate, dans une localité, des cas fréquents de décès par tuberculose parmi la population indigène, les médecins de district doivent rechercher les causes de cette mortalité anormale et proposer les mesures nécessaires pour améliorer les conditions sanitaires de la localité.

Art. 4. Il est recommandé aux autorités compétentes et aux administrations:

1. de défendre de cracher sur le plancher dans les églises, écoles et autres édifices publics, de même que dans les gares et les voitures de chemin de fer;

2. de veiller à ce que les rues soient, autant que faire se pourra, arrosées avant d'être balayées;

3. d'ordonner que les voitures de chemin de fer soient soumises chaque jour à un nettoyage humide et désinfectées périodiquement.

Art. 5. Le laboratoire de chimie exécute, pour les habitants du canton, et à l'exclusion des malades en séjour, les analyses de crachats, moyennant une taxe modérée fixée par le Petit Conseil. Les demandes d'analyses ne seront prises en considération que lorsqu'elles seront accompagnées d'une recommandation du médecin traitant.

Art. 6. Le Petit Conseil mettra les localités fréquentées par les tuberculeux, ainsi que les stations par lesquelles ils passent, en demeure d'édicter des dispositions adaptées à leurs conditions spéciales et de les soumettre à son approbation.

Il décide quelles sont les localités et stations auxquelles s'applique cette disposition.

Art. 7. L'application des prescriptions édictées en vertu de l'art. 4 de la présente loi, la fixation et le prononcé des amendes, ainsi que le règlement de la question des frais nécessités par l'application de ces prescriptions, incombent aux communes.

Art. 8. Le Petit Conseil mettra les autorités locales en demeure de se soumettre aux obligations qui leur incombent du fait de la présente loi, et d'édicter les règlements et instructions nécessaires pour l'application des ordonnances, en se basant sur l'art. 66 de l'organisation sanitaire.

Art. 9. La présente loi entre immédiatement en vigueur.

2. Règlement concernant la désinfection après les décès par tuberculose

du 1er mars 1904.

(Traduction.)

Art. 1. Chaque commune désigne un fonctionnaire spécial qui procède lui-même à la désinfection, d'après les instructions ci-après ou qui y fait procéder par des aides choisis par lui, et sous sa responsabilité:

a) Lorsque cela sera possible, les locaux occupés par le décédé et tous les objets qui s'y trouvent renfermés seront désinfectés par les vapeurs de formaline.

b) Puis, la literie et les habits qui ne peuvent être lavés, les tapis, les rideaux seront passés à l'étuve, pour autant qu'il en existe une dans la localité. Sinon ces objets seront exposés à l'air et séchés pendant six jours, dans un endroit sec, protégé contre la pluie et

accessible à la lumière du soleil; le cas échéant, ils seront désinfectés aussi à la solution de lysol.

Le linge de corps et de literie, ainsi que les vêtements qui peuvent être lavés, et les objets de verre, de porcelaine, de métal ou de bois seront bouillis pendant une demi-heure dans de l'eau. Les objets sans valeur seront brûlés.

c) Enfin les papiers peints seront frottées au pain noir; les boiseries et les planchers seront lavés au moyen d'une solution à 3 % de savon noir, les meubles polis et rembourrés, les miroirs et les tableaux seront nettoyés au moyen d'une brosse imbibée de solution de lysol.

Art. 2. Les médecins de district s'assureront par eux-mêmes que les désinfecteurs choisis par les communes exécutent convenablement la désinfection prescrite à l'art. 1; ils sont tenus de les conseiller et de leur venir en aide, si c'est nécessaire.

Art. 3. Les appareils et produits chimiques nécessaires sont livrés aux désinfecteurs par les communes.

Art. 4. Le désinfecteur donnera connaissance sans retard à l'autorité compétente, au moyen d'un formulaire spécial, des désinfections exécutées par lui.

Art. 5. En même temps il présentera à l'autorité communale un relevé détaillé des désinfectants employés par lui; l'autorité communale décidera sur la répartition des frais.

Art. 6. Le présent règlement entre immédiatement en vigueur.

Schweizerische Aerztekommission.

Protokoll der Sitzungen vom 17. und 18. Februar 1906 im Hotel „Pfistern" in Bern.

Anwesend die Herren: *de Cérenville,* Präsident, *Feurer, Gautier, Huber, Naef, Ost, Von der Mühll, Jaquet;* als Gast Dr. *F. Schmid,* Direktor des schweiz. Gesundheitsamtes.

Entschuldigt abwesend: Dr. *Reali.*

Nachdem die letzte Delegiertenversammlung des Zentralvereins ihren Ausschuss auf eine neue Amtsperiode gewählt hatte, musste die Aerztekommission auch zur Wahl ihres Bureaus schreiten. Es wurden gewählt: Zum Präsidenten: Prof. *de Cérenville,* zum Vize-Präsidenten: Dr. *G. Feurer,* zum Schriftführer: Prof. *A. Jaquet.*

Der Präsident gibt Kenntnis vom Rücktritt des Herrn Dr. *Trechsel* als Mitglied des Ausschusses des Zentralvereins und somit als Mitglied der Aerztekommission. Es wird beschlossen, ein Dankschreiben an Dr. Trechsel für seine langjährige Mitarbeit zu richten. Gleichzeitig begrüsst der Präsident das neue Mitglied der Aerztekommission, Dr. *Naef* aus Zürich.

I. Eingabe an die vorberatende Kommission zum Entwurf eines schweizerischen Strafgesetzes.

Die Berichte der Subkommissionen in Basel, Bern, St. Gallen, Genf, Lausanne und Zürich hatte Dr. Von der Mühll zu einem Sammel-Referat kondensiert und dasselbe den Mitgliedern vor der Sitzung zugestellt, wodurch die Diskussion bedeutend erleichtert wurde. Als Resultat der eingehenden Diskussion ergibt sich, dass die Aerztekommission in folgenden Artikeln des Vorentwurfes vom ärztlichen Standpunkte aus Abänderungen wünscht:

Art. 16 (Unzurechnungsfähigkeit und verminderte Zurechnungsfähigkeit). Die Kommission macht keine bestimmten Vorschläge und begnügt sich mit der Ueberreichung eines diesbezüglichen Gutachtens von Prof. Bleuler. Ferner gibt die Stellung der Alkoholiker zum Strafgesetz (Art. 34, 35, 57, 253, 254, 255) Anlass zu einer eingehenden Erörterung, deren Hauptpunkte sich darin zusammenfassen lassen, dass 1. absichtlicher Rausch nicht exkulpieren soll, während fahrlässige Berauschung nur als verminderte Zurechnungsfähigkeit Berücksichtigung finden sollte; 2. ein ärztliches Gutachten in allen Fällen, in welchen der Alkoholismus des Täters zur Beurteilung der Tat wesentlich in Frage kommt, eingeholt werden sollte, damit über die Frage der Heilbarkeit des Falles u. a. auch entschieden werden könne; 3. die Einweisung heilbarer Trinker in eine Trinkerheilstätte nicht neben der Strafe, sondern statt der Strafe geschehen sollte.

Art. 60, Al. 1 (Tötung) und Art. 64, 2 (Abtreibung). Es wird verlangt, dass die von einem patentierten Arzte zur Abwendung von Gefahr für Leben und Gesundheit der Mutter vorgenommene Entfernung der Frucht aus dem Mutterleibe als nicht unter den Begriff der Abtreibung resp. Tötung gehörend erklärt werde.

Bei den Art. 71—73 (Körperverletzungen) machte sich das Bedürfnis nach einem gewissen Schutz des Arztes geltend. Ohne ein formelles Berufsrecht zu postulieren, wurde jedoch der Wunsch geäussert, dass ein mit der nötigen Vorsicht und nach den Regeln der ärztlichen Wissenschaft vorgenommener Eingriff als straflos proklamiert werde. Zu diesem Zwecke wurde als Zusatz zu Art. 25 vorgeschlagen: „Eine Tat ist kein Verbrechen: 1. wenn sie von einem patentierten Arzt in Ausübung seines Berufes innerhalb den Regeln der ärztlichen Kunst begangen wird und nicht in bewusstem Widerspruch mit der freien Willensbestimmung desjenigen, an

welchem die Tat begangen wird, oder seines gesetzlichen Vertreters steht; 2. wenn sie von einem patentierten Arzt in Ausübung seines Berufes innerhalb den Regeln der ärztlichen Kunst begangen wird, insoweit als sie zur Rettung eines Anderen aus einer unmittelbaren, auf ungefährlichere Weise nicht zu beseitigenden Gefahr für Leib und Leben bestimmt ist."

Es wurden ferner präzise Anhaltspunkte zur Erkennung der Schwere der Körperverletzung verlangt.

Beim Art. 70, Al. 2 (fahrlässige Tötung) wurde der Wunsch geäussert, ein Strafminimum im Gesetz nicht zu spezifizieren.

Art. 108 (Verletzung des Berufsgeheimnisses) rief eine lebhafte Diskussion hervor, bei welcher sich weitauseinandergehende Ansichten zeigten. Bei den ausserordentlichen Schwierigkeiten, welche eine allgemein befriedigende Lösung dieser Frage bietet, wurde von einem bestimmten Antrag Abstand genommen; dafür sollen der Kommission an Hand von konkreten Fällen die Schwierigkeiten klar gemacht werden, welche der Wahrung des Berufsgeheimnisses sich entgegenstellen, damit in Berücksichtigung derselben eine präzisere Fassung der einschlägigen Gesetzesartikel angestrebt wird. Namentlich wurde gefordert, dass die Stellung der Krankenkassen und Versicherungsgesellschaften zum Berufsgeheimnis (Art. 178) festgestellt werde, indem nach diesem Artikel der Arzt mit den Kassen wegen falschen Zeugnisses oder mit dem Kranken wegen Verletzung des Berufsgeheimnisses in Konflikt geraten kann.

Zu Art. 110 (Nötigung), wird eine Erhöhung der Strafe befürwortet, wenn die Widerstandsfähigkeit des Genötigten durch Verabreichung von Alkohol oder durch hypnotische Beeinflussung herabgesetzt wurde.

Zu Art. 125 (Unzüchtige Handlungen von Geistlichen) wird der Wunsch ausgesprochen, neben den Geistlichen noch andere Amtspersonen einzubeziehen.

Zu Art. 131, § 2. (Mädchenhandel) wird beantragt, dass unter den Bedingungen, welche die Strafandrohung dieses Paragraphen herbeiführen, geistige Beschränktheit und Geistesstörung angeführt werden.

Art. 134 (widernatürliche Unzucht) sollte auch die Vorschubleistung zu widernatürlicher Unzucht mit Strafe bedrohen.

Art. 143, § 2 (Verbreitung ansteckender menschlicher Krankheiten), gibt zu der Bemerkung Anlass, dass die Strafe nicht bloss „Gefängnis" sondern „Busse oder Gefängnis" sein sollte, indem bei einer zu harten Strafe, der Täter in vielen Fällen freigesprochen werden könnte, während er eine gewisse mildere Strafe doch verdient hat. Dr. von der Mühll wird mit der Redaktion der Eingabe beauftragt.

II. Eingabe von Dr. Gerber in Bonfol betreffend die Grenzpraxis.

Prof. *Jaquet* verliest noch einmal die Eingabe, welche bereits in der letzten Sitzung der Kommission (10. Dez. 1905) eingereicht worden war, und fügt hinzu, dass nach seinen Erkundigungen Dr. Gerber gegenwärtig in Instanz bei den elsässischen Oberbehörden steht, welche bis zur Erledigung des Falles den Status quo ante verfügt haben.

Direktor *Schmid* macht dazu folgende Bemerkungen: Der Fall ist nicht isoliert. Aehnliche Schwierigkeiten sind an der badischen Grenze entstanden, wo die badische Regierung einem an der Grenze praktizierenden thurgauischen Arzt die Berechtigung zur Praxis auf badischem Gebiete auf einen bestimmten Rayon einschränkte. Da eine Reklamation der thurgauischen Regierung beim Bezirksamt Konstanz erfolglos blieb, wurde der Bundesrat um seine Intervention angegangen. Diese Angelegenheiten müssen in Berlin auf diplomatischem Weg erledigt werden. Das zweckmässigste im vorliegenden Falle wäre also, die Eingabe an das eidgenössische Departement des Innern mit motivierter Unterstützung durch die Aerztekommission weiter zu senden. Die Kommission beschliesst einstimmig in der angegebenen Weise vorzugehen.

III. Eingabe der Tessiner Delegierten betreffend Erteilung der Approbation an italienische Aerzte.

Diese Angelegenheit hat bereits die Aerztekommission in ihrer letzten Sitzung beschäftigt und wurde auch im Ausschusse des Zentralvereins verhandelt. Seither sind nähere Erkundigungen eingezogen worden, welche mit einem orientierenden Berichte von Dr. Feurer bei den Mitgliedern der Aerztekommission zirkuliert haben. Aus dem Berichte von Dr. Feurer lässt sich folgender Tatbestand entnehmen: § 36 des Gesetzes über die Ausübung der Heilkunde im Tessin vom Jahre 1888 sagt: „Um irgend einen Zweig der Heilkunde im Kanton auszuüben, ist es nötig, ein entsprechendes Patent zu haben, welches vom Staatsrat erteilt wird. Fremde Aerzte etc. können die Praxis im Kanton auch ohne Patent ausüben, wenn es sich nicht um eine kontinuierliche Ausübung derselben handelt".

Es bestand anscheinend früher kein Artikel, welcher sagte, was zur Erlangung dieses staatlichen Patentes nötig sei. Die Kantone sind in dieser Beziehung heute noch souverän und sie können, wenn sie wollen, auch andere als eidg. diplomierte Aerzte auf ihrem Gebiete praktizieren lassen.

Den speziellen Tessiner Verhältnissen trug auch das eidg. Prüfungsreglement vom Dezember 1899 Rechnung, indem es in § 88 sagt: „Ausnahmsweise kann bis auf weitere Regelung der Verhältnisse *schweizerischen* Aerzten italienischer Zunge, welche an einer der vom Bundesrate auf das Gutachten des leitenden Ausschusses zu bezeichnenden italienischen Anstalten das Diplom zur unbedingten Ausübung der Praxis im ganzen Ge-

biet von Italien erworben haben, ein *eidgenössisches Diplom* erteilt werden." Es wurden vom Bundesrat die Diplome folgender italienischer Universitäten hiefür zugelassen: Turin, Pavia, Padua, Pisa, Bologna, Rom.

Nun hat der grosse Rat des Kantons Tessin am 9. November 1900 eine Revision des Art. 37 des obigen Gesetzes beschlossen und den Charakter des erforderlichen Diploms festgestellt. Es heisst jetzt: „La patente per esercitare liberamente nel Cantone le professioni di medico e chirurgo, di dentista, di parmacista e di veterinario è concessa a chi possiede il relativo diploma federale, riservati gli effetti di reciprocità consacrati nel trattati internationali e le disposizioni federali esistenti". Eine Ausnahme wird nur gestattet „quando l'interesse degli istituti sanitari publici del cantone lo richiegga". — § 2 sagt, diese Bestimmung sei nicht rückwirkend, nicht anwendbar auf diejenigen, die schon im Besitze des Patentes zur freien Praxis im Kanton sind, ebensowenig auf diejenigen *Tessiner,* welche zur Zeit des Inkrafttretens dieses Dekretes schon in der Fremde ihre Universitätsstudien angetreten haben.

Dieses revidierte Gesetz trat in Kraft am 24. Dezember 1900. Es war im Grossen Rate mit *einer* Stimme Mehrheit angenommen worden. Infolge dessen hob der Bundesrat am 17. September 1903 obigen Art. 88 des Prüfungsreglementes auf und erklärte die neue Ordnung auf 1. Januar 1907 in Kraft. Von diesem Tage an kann also auch für den Kanton Tessin das eidgenössische Diplom nur noch erteilt werden auf abgelegtes eidgenössisches Examen hin und vom 24. Dezember 1900 an konnten neu eingezogene Fremde, nicht Tessiner, mit fremden Diplomen nicht mehr zur Praxis zugelassen werden.

Nun ist es in den letzten Jahren wiederholt vorgekommen, dass italienische Aerzte dieses gesetzliche Uebergangsstadium benutzten, um doch noch den Versuch zu machen, zum eidgenössischen Diplom zu gelangen. Sie bürgerten sich in Tessin ein und liessen sich von einer Gemeinde zum Arzt wählen, vermutlich in der Hoffnung, auf diese Weise die eidgenössische Approbation leichter zu erhalten. Soweit sich den Berichten unserer Gewährsmänner entnehmen lässt, liess dies die Regierung geschehen, ohne einzuschreiten. Die Italiener wollten sich die Erleichterung des Bundesrates zu Nutzen machen, welche dieser aber ausdrücklich nur den studierenden Tessinern zugestanden hatte.

Im ganzen führen die Delegierten der Soc. medica della Svizzera ital. 7 Fälle an, in welchen die gesetzlichen Vorschriften verletzt wurden. Einige dieser Fälle gaben bereits Anlass zu Rekursen beim Bundesrat.

Direktor Dr. *Schmid* macht zu dieser Angelegenheit folgende Mitteilung: Die Bestimmung, nach welcher das italienische Diplom bis zum 1. Januar 1907 für Tessiner Studenten anerkannt wird, um von diesem Zeitpunkt

an vollständig in Wegfall zu kommen, hat bereits eine Menge von Eingaben veranlasst. Es liessen sich eine ganze Reihe von Italienern einbürgern in der Absicht, das eidgenössische Diplom zu erlangen. Die Bundesbehörden haben die strenge Regel befolgt, jeden abzuweisen. Die Tessiner Aerzte und die Aerztekommission können in dieser Hinsicht völlständig ruhig sein. Weiter kann aber der Bundesrat nicht gehen; er hat kein Recht, sich in die inneren Angelegenheiten eines Kantons zu mischen. Nun ist die Redaktion von Art. 37, § 2, derart, dass er in verschiedener Weise interpretiert werden kann, und nach Art. 38 entscheidet in strittigen Fällen der Regierungsrat nach Anhörung des Gesundheitsrates über die Validität eines Diploms. Wenn die Tessiner Aerzte es wollen, so ist der Grosse Rat des Kantons Tessin die Instanz, an welche gegen Entscheidungen der tessinischen Regierung rekuriert werden muss.

Eine andere Rekursinstanz ist das Bundesgericht. Dieser Weg wird in Anlehnung an einen in Genf vorgekommenen Fall von Dr. *Gautier* empfohlen. Der Bundesrat ist als Rekursinstanz nicht kompetent. Im grossen und ganzen kommt man aber zum Schluss, dass, wenn auch die tessinische Regierung das Gesetz in eigener Weise interpretiert hat, eine direkte Missachtung des Gesetzes nicht mit aller Sicherheit nachweisbar ist.

Es wird beschlossen, ein Schreiben an die tessinischen Delegierten zu richten, in welchem ihnen das Resultat unserer Schritte bei den Bundesbehörden mitgeteilt wird, unter Hinweis auf den gesetzlich vorgeschriebenen Rekursweg.

IV. Unterricht und Examen in der Arzneiverordnungslehre.

Die Delegierten-Versammlung des Zentralvereins vom 10. Dezember 1905 hatte im Anschluss an ein Referat von Prof. Jaquet und nach gewalteter Diskussion über diesen Gegenstand beschlossen, die Angelegenheit an die Aerztekommission zu weisen, welche über die zu treffenden Massnahmen Beschluss fassen soll. Nachdem nun das Referat[1] unter den Mitgliedern der Kommission zirkuliert hat, begnügt sich Prof. *Jaquet* zur Einleitung der Diskussion mit der Formulierung seiner Schlussfolgerungen.

Dir. Dr. *Schmid.* Die Arzneiverordnungslehre wird zweifellos zu sehr vernachlässigt und sollte praktisch gelehrt werden. Ueberhaupt ist der Unterricht der Mediziner vielfach zu einseitig wissenschaftlich und berücksichtigt zu wenig die Bedürfnisse des praktischen Arztes. Die Mediziner sind aber zur Zeit in einer Weise belastet, dass man unmöglich mehr von ihnen verlangen kann und wenn ein praktisches Examen in der Arzneiverordnungslehre verlangt werden soll, so muss auf einer anderen Seite abgerüstet werden. Am besten könnte man auf das schriftliche Examen

[1] S. Corr. Blatt für Schweizer Aerzte, 1906. N. 2. S. 55.

in der Hygiene verzichten, dessen Wert nicht recht einleuchtet. Die Andeutung des Referenten auf Einführung eines Physikatsexamens begrüsst Dir. Schmid lebhaft, denn dasselbe entspricht einem wirklichen Bedürfnis und würde auf der anderen Seite nicht wenig zur Entlastung der Mediziner beitragen, indem man eine Reihe von Fächern, wie Hygiene, gerichtliche Medizin, Toxicologie, Psychiatrie diesem Examen zuweisen könnte.

Prof. *de Cérenville* ist der Ansicht, dass unsere Examenordnung überhaupt von Grund aus revidiert werden sollte und zwar sollte man mit dem naturwissenschaftlichen Unterricht beginnen und denselben den Bedürfnissen der praktischen Fächer besser anpassen.

Dr. *Huber* teilt ebenfalls die Ansicht des Vorredners; vorher muss aber die Frage gründlich untersucht und begutachtet werden.

Prof. *Jaquet* ist der Ansicht, dass ein genügender Unterricht in der Arzneiverordnungslehre eingeführt werden kann, ohne die Studierenden in empfindlicher Weise mehr zu belasten. Die in Basel und Bern gemachten Erfahrungen zeigen, dass ein zweistündiger Kurs während eines Semesters dazu genügt. Es ist überhaupt zu bedauern, dass wir keine Oberbehörde haben, welche zur Bekämpfung des Uebergreifens gewisser Fächer über die ihnen im Studienplan eingeräumten Grenzen die erforderlichen Kompetenzen besitzt. Was die Anregung des Herrn de Cérenville anbelangt, so ist Jaquet der Ansicht, dass dieselbe mit ausserordentlichen Schwierigkeiten zu kämpfen haben wird; für heute sollte man sich begnügen, die Reorganisation des Unterrichtes in Arzneimittellehre in Anregung zu bringen. Er stellt einen diesbezüglichen Antrag.

Direktor *Schmid*: Die Frage der Reorganisation des medizinischen Unterrichtes sollte zunächst in den kantonalen ärztlichen Gesellschaften besprochen werden, darauf müssten die Fakultäten begrüsst werden und erst dann wird man sich ein Bild der Bedürfnisse, sowie der zur Befriedigung derselben zu ergreifenden Massnahmen machen können.

Der Antrag Jaquet wird angenommen und es wird beschlossen, im Sinne der heutigen Diskussion eine Eingabe an das eidgenössische Departement des Innern zu richten, in welcher die Reorganisation des Unterrichtes in der Arzneiverordnungslehre mit Einführung eines praktischen Examens in diesem Fache angeregt wird.

Schluss der Sitzung 4 Uhr nachmittags.

Der Schriftführer:

A. Jaquet.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Appenzell A.-Rh. Geschäftsordnung für die Landsgemeinde 1906, Sonntag den 29. April, in Trogen. Herisau, Buchdruckerei Schläpfer & Cie. 1906. 39 S. 8°.

Thomann, Dr. J. Bericht pro 1905 über die Tätigkeit seines bakteriologisch-chemischen Laboratoriums. 3 S. 8°.

Graak, Dr. jur. Henry. Kurpfuscherei und Kurpfuschereiverbot. Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1906. 103 S. 8°.

Hæberlin, Dr. med. Jahresbericht pro 1905 der Privatklinik von Dr. Hæberlin in Zürich. Zürich, Buchdruckerei Müller, Werder & Cie., 1906. 12 S. 8°.

Hübscher, Dr. C. Die Wirbelsäuleverkrümmungen und ihre Verhütung. Oeffentlicher Vortrag, Separatabdruck aus dem Jahrbuch der Schweiz. Gesellschaft für Schulgesundheitspflege, 1906. 19 S. 8°.

Canton du Valais. Rapport du Conseil d'Etat sur sa gestion pendant l'année 1904. Sion, imprimerie F. Aymon, 1905. 639 p. 8°.

Trinkerheilstätte „Nüchtern". Vierzehnter Bericht über die bernische Trinkerheilstätte „Nüchtern" in Kirchlindach bei Bern für das Jahr 1904. Bern, Genossenschaftts-Buchdruckerei, 1905. 35 S. 8°.

Kanton St. Gallen. Jahresbericht über die Verwaltung des Medizinalwesens und über die öffentliche Gesundheitspflege im Jahr 1904. Herausgegeben von der Sanitätskommission. St. Gallen, Buchdruckerei der „Ostschweiz", 1905. 227 S. 8°.

Mangold, Dr. F. Die Arbeitslosigkeit in Basel im Winter 1904/05. (Mitteilungen des Statistischen Amtes des Kantons Baselstadt).

Canton de Genève. Rapport de la Commission de l'Hospice général sur l'exercice de 1905. Genève, imprimerie Wyss et Duchêne, 1906. 44 p. et tableaux. 8°.

Mühsam, Erich. Ascona. Eine Brochüre. Locarno, Verlag von Birger Carlson. 59 S. 8°.

France. Compte-rendu des séances du Conseil d'Hygiène publique et de Salubrité du Département de la Seine sur l'année 1905. Paris, imprimerie Chaix, 1905. 760 p. gr. 8°.

Vevey. Rapport de gestion de la Municipalité pour l'année 1905. Vevey, imprimerie Säuberlin & Pfeiffer, 1906. 63 p. 4°

Sanatorium de Malviliers. Rapport sur l'exercice de 1905. Fontaines, imprimerie Ed. Sack (L. Bourgeois, successeur), 1906. 19 p. 8°.

Arbeiter-Kolonie Herdern. 11. Jahresbericht und Rechnung für das Jahr 1905. Zürich, Buchdruckerei Gebrüder Leemann & Cie., 1906. 41 S. 8°.

Mangold, Dr. F. Die Zählung der leerstehenden Wohnungen und Geschäftslokale in Basel im Dezember 1905. Basel, Kommissionsverlag von C. F. Lendorff, 1906. (Mitteilungen des Statistischen Amtes des Kantons Baselstadt). 15 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 **N° 19** Bern, 17. Mai 1906.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 289. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 291. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 292. —

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 293. — Ausland - Etranger, Pag. 294.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Bern. Stadt Bern. Polizei-Verordnung betreffend die Reinhaltung des öffentlichen Bodens, die Abfuhr von Kehricht, Dünger und Jauche, sowie das Ablegen von Baumaterialien, Schutt und dgl. Pag. 295.

Commission médicale suisse. Procès-verbal des séances des 17 et 18 février 1906, à Berne. (Hôtel des Boulangers). Pag. 298.

18. Woche 06 — 29. April bis 5. Mai. — 18e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-née* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-née* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Akt. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	56	100 9	3	57 15	12 1	8	—	10 2	3 1	5 1	1	30 11
Basel	127,987	24	55 4	—	42 3	4 1	3	—	10	1	1	1	26 3
Genève (agglomération) [1]	114,547	27	48 3	1	38 4	3 1	2 1	1	12	5	6 1	1	11 2
Bern	71,748	40	39 5	2	18 6	5	1	1	3	1	3 1	—	9 5
Lausanne	53,209	14	24 5	—	16 9	2	—	1	3	— 4	— 2	1 2	11 1
St. Gallen mit Tablat	51,766	16	25 3	1	17	6	2	2	1	—	—	—	12
Chaux-de-Fonds	40,450	17	18	1	10	—	—	—	1	1	1	2	5
Luzern	33,630	11	22	—	10 7	1 1	—	1	1 4	1 1	—	—	7 2
Winterthur	25,704	7	8	1	5 1	—	—	—	1 1	1	1	—	2
Biel	26,198	16	12	1	6 1	—	—	—	2	1	—	—	3 1
Neuchâtel	22,693	2	15 7	— 1	— 2	—	—	—	—	—	—	— 1	— 1
Fribourg	17,295	4	3	—	7	—	—	—	3	—	—	—	4
Schaffhausen	16,435	5	11	1	5 1	1	—	—	— 1	—	—	—	5
Herisau	14,274	8	11 1	—	4	1	—	—	2	—	1	—	1
Locle	13,243	7	7	—	3	—	—	—	—	—	1	—	2
Vevey	13,376	1	4 1	—	3	—	—	—	2	—	1	—	—
Chur	12,455	7	9	—	2 3	1	—	—	— 1	— 1	—	—	2 1
Solothurn	10,857	—	8	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	**846,710**	**262**	**419**	**11**	**244**	**36**	**16**	**6**	**51**	**14**	**20**	**6**	**131**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			38	1	52	4	1	—	9	7	5	3	27

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
5. Mai 1906 25,8 ‰	25,8	24,4	26,0	15,0 ‰	15,6	15,9	16,9
28. April „ 24,4 „	23,3	24,9	26,7	15,9 „	16,0	16,7	15,7
21. „ „ 25,7 „	22,6	29,5	26,7	16,1 „	15,1	17,4	14,5
14. „ „ 25,1 „	27,5	27,3	22,1	18,0 „	17,8	16,6	15,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **29. April bis zum** *(au)* **5. Mai 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	387	32	11	—	33	3	11	3
Ortsfremde — Etrangers à la localité	28	10	1	—	3	1	2	—
Total	415	42	12	—	36	4	13	3
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	85	24	5	—	9	1	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	26	9	1	—	3	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*	—	—	—	—	—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	25	15	1	3	—	—	—	—	3	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	9	3	3	—	—	1	3	1	1
„ 5—19 „ . .	12	12	—	—	12	3	—	5	—	—
„ 20—39 „ . .	29	36	1	3	9	13	1	6	3	—
„ 40—59 „ . .	30	24	—	—	4	9	1	2	1	2
„ 60—79 „ . .	35	43	—	2	7	3	—	2	4	6
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	12	1	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	145	151	6	11	32	28	3	18	13	12

Eine **Sektion** fand statt in 86 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 86 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	10	4	42	42	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 29. April bis - *ou* 5. Mai		1905 vom - *du* 30. April bis - *au* 6. Mai		1904 vom - *du* 1. bis - *au* 7. Mai		1903 vom - *du* 3. bis - *au* 9. Mai	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	4	—	4	1	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	3	—	1	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	5	—	3	—	1	—	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	4	—	4	—	6	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	3	1	—	—	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	—	—	1	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	1	—	2	2	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	16	—	14	—	8	1
10. Phthisis pulmonum	60	9	40	6	38	8	36	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	21	7	20	3	24	3	27	6
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	25	5	21	—	28	4	31	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	3	—	4	2	4	1	10	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	2	8	2	5	—	4	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	2	20	1	23	1	18	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	1	6	—	3	—	7	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	127	22	127	23	123	29	132	25
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	2	6	2	14	1	14	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	4	1	6	—	2	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	**296**	**52**	**288**	**41**	**295**	**50**	**305**	**49**

Alkoholismus 16 Fälle - *cas (11 masculins, 5 féminin).*
Syphilis — „ - „ (— „ — „ — *Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 4 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
29. April 1906	700,8	4	SW 1	Regen — *pluie*	0
30 „ „	700,9	10	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	10
1. Mai „	730,8	9	W 2	L. bewölkt — *lég. nuag.*	7 1/2
2. „ „	711,0	10	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	6 1/2
3. „ „	713,8	17	W 0	Hell — *clair*	13 1/4
4. „ „	714,2	20	SW 0	L. bewölkt — *lég. nuag.*	12
5. „ „	717,7	9	SW 0	Regen — *pluie*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 29. April bis 5. Mai 1906. — *Admissions du 29 avril au 5 mai 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 28. April 1906 *Effectif au 28 avril 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 5. Mai 1906 *Effectif au 5 mai 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	956	—	—	5	—	5	2	—	2	2	—	6	11	3	5	12	7	5	2	12	87	11	**177**	80	951
Bern	1370	—	2	—	1	—	1	—	4	—	—	14	20	1	2	11	17	4	8	23	111	16	**235**	137	1335
Luzern	195	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	2	4	3	—	—	2	24	5	**44**	29	198
Uri	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	3	**8**	5	65
Schwyz	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	1	—	—	1	5	—	**11**	7	57
Nidwalden	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	**4**	2	**46**
Glarus	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	7	3	**14**	14	97
Zug	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	3	1	**8**	3	43
Fribourg	133	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1	2	2	1	—	—	—	8	4	**21**	9	122
Solothurn	164	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	—	—	1	1	—	—	1	20	5	**33**	28	160
Baselstadt	[1]161	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	5	2	1	1	2	6	—	[1]**21**	[1]**14**	[1]**158**
Baselland	97	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	**13**	—	**16**	—	82
Schaffhausen	116	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	1	2	1	1	—	1	8	3	**20**	—	110
Appenzell A.-Rh.	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	1	10	3	**18**	8	87
St. Gallen	596	—	1	3	—	1	—	—	—	—	—	5	6	4	1	5	1	3	1	1	95	9	**136**	74	583
Graubünden	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	2	2	—	—	—	—	15	2	**26**	11	129
Aargau	220	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	3	6	—	—	—	1	1	—	4	15	5	**38**	34	216
Thurgau	190	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	4	3	1	—	1	—	1	1	11	2	**26**	23	195
Tessin	84	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2	—	4	9	3	**21**	16	88
Vaud	548	—	1	3	—	2	—	1	1	1	—	4	8	—	1	10	2	2	1	5	49	3	**94**	60	550
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	**4**	4	17
Neuchâtel	323	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	7	7	—	—	7	44	6	**73**	26	321
Genève	500	—	—	1	—	—	1	—	1	1	—	7	2	6	3	12	8	1	—	5	37	5	**90**	6	486
Total	**6204**	—	**4**	**15**	**1**	**9**	**7**	**3**	**10**	**5**	—	**43**	**80**	**22**	**23**	**78**	**54**	**21**	**14**	**72**	**585**	**92**	**1138**	**590**	**6096**

[1] Ohne Bürgerspital in Basel. Sans l'Hôpital des Bourgeois à Bâle

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 6. bis 12. Mai 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 6 au 12 mai 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern: 1 Fall in Sonvilier.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal
Zürich *	3 [1]	19 [2]	36 [3]	2 [4]	15 [5]	8 [6]	1 [4]	1 [7]	—	—	3
Bern	1 [8]	23 [9]	6 [10]	—	7 [11]	1 [12]	épid. [13]	—	—	—	1
Luzern	—	5 [14]	1 [15]	—	10 [16]	4 [17]	—	—	1 [18]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	1 [20]	1 [21]	—	1 [22]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [23]	1 [24]	—	3 [25]	—	—	—	—	—	—
Solothurn **	—	3 [26]	—	—	6 [27]	—	—	—	—	—	2
Baselstadt	2 [28]	9 [28]	2 [28]	4 [28]	14 [28]	15 [28]	3 [28]	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	2 [29]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	3 [30]	—	—	3 [31]	—	—	1 [32]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2 [33]	7 [34]	5 [35]	—	2 [36]	7 [37]	—	—	—	—	—
Graubünden *	2 [38]	1 [39]	6 [40]	—	1 [41]	2 [42]	—	—	—	—	—
Aargau	—	7 [43]	2 [44]	—	7 [45]	1 [46]	1 [47]	1 [48]	—	—	2
Thurgau	2 [49]	10 [50]	6 [51]	—	—	1 [52]	—	—	1 [53]	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	8	—	—	7 [54]	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel **	—	8 [55]	11 [56]	—	1 [57]	10 [58]	—	1 [56]	—	—	—
Genève	—	8 [59]	—	—	—	—	—	2 [60]	—	—	—

* Woche vom 29. April bis 5. Mai 1906. — ** Zeit vom 29. April bis 12. Mai 1906.

[1] 2 in Zürich, 1 in Feuerthalen. — [2] 12 in Zürich, je 1 in Höngg, Richterswil, Wald, Uster, Veltheim, Bülach und Eglisau. — [3] 18 in Zürich, 13 in Pfäffikon, 3 in Seebach, je 1 in Höngg und Meilen. — [4] In Zürich. — [5] 10 in Zürich, je 1 in Dietikon, Rüschlikon, Erlenbach, Uster und Wiesendangen. — [6] 3 in Uster, 2 in Zürich, je 1 in Schwamendingen, Hombrechtikon und Meilen. — [7] In Rüti. — [8] In Burgdorf. — [9] Je 4 in Muri und Bickigen, 2 in Langnau, je 1 in Melchnau, Burgdorf, Tramelan-dessous, Erlach, Frauenkappelen, Münster, Nidau, Eggiwil, Signau, Trubschachen, Herzogenbuchsee, Ochlenberg und Seeberg. — [10] 3 in Heimiswil, je 1 in Sonvilier, Bangerten und Saanen. — [11] 2 in Heimiswil, je 1 in Burgdorf, Frauenkappelen, Nidau, Pruntrut und Ochlenberg. — [12] In Signau; ausserdem Epidemie in Saanen. — [13] In Mühleberg. — [14] 2 in Hitzkirch, je 1 in Luzern, Schongau und Sulz. — [15] In Vitznau. — [16] Je 3 in Luzern und Triengen, 2 in Flühli, je 1 in Hasle und Werthenstein. — [17] 3 in Luzern, 1 in Ettiswil. — [18] In Meggen. — [19] In Stansstaad. — [20] In Leuggelbach. — [21] In Linthal. — [22] In Matt. — [23] 1 à Fribourg, 1 à Lanthen. — [24] A Montbovon. — [25] A

Fribourg. — [26] In Olten. — [27] 3 in Olten, 2 in Derendingen, 1 in Grenchen. — [28] In Basel. — [29] Je 1 in Wilchingen und Neunkirch. — [30] 2 in Hundwil, 1 in Wolfhalden. — [31] In Herisau. — [32] In Waldstatt. — [33] Je 1 in St. Gallen und Marbach. — [34] 3 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Goldach, Thal und Amden. — [35] 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Goldach und Henau. — [36] Je 1 in St. Gallen und Tablat. — [37] 5 in Tablat, 2 in St. Gallen. — [38] 2 in Sent, 1 in Poschiavo. — [39] In Felsberg. — [40] 5 in Feldis, 1 in Davos. — [41] In Samaden. — [42] In Chur. — [43] 2 in Lenzburg, je 1 in Boniswil, Niederhallwil, Seon, Rheinfelden und Zofingen. — [44] In Hendschiken. — [45] Je 2 in Mellingen, Hägglingen und Egliswil, 1 in Oberhof. — [46] In Villmergen. — [47] In Zofingen. — [48] In Magden. — [49] In Bürglen. — [50] 4 in Oberhofen, 3 in Frauenfeld, je 1 in Egnach, Frauenfeld und Kreuzlingen. — [51] 4 in Weinfelden, je 1 in Guntershausen und Leimbach. — [52] In Neukirch. — [53] In Salmsach. — [54] 2 à Lausanne, 1 à Morges, 1 à Chavannes-sur-Morges, 1 à Montreux, 1 à Vernex, 1 à Reverolle. — [55] 3 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Cernier, 2 à Neuchâtel. — [56] A La Chaux-de-Fonds. — [57] A Neuchâtel. — [58] 5 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Cortaillod, 2 à Neuchâtel. — [59] 3 à Genève-ville, 3 à Chêne-Bourg, 2 au Petit-Saconnex. — [60] 1 à Plainpalais, 1 du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 25.—31. März sind in Kalkutta 31 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Aegypten. In der Woche vom 27. April bis 3. Mai sind in Aegypten 78 Erkrankungen (und 61 Todesfälle) an der Pest angezeigt worden, wovon 1 (1) in Kairo, 2 (1) in der Provinz Garbieh, 1 (1) in der Provinz Beni-Souef, 24 (10) in der Provinz Minieh, 33 (33) in der Provinz Keneh und 17 (15) in der Provinz Guerga (v. S. 278).

Hong-Kong. Vom 1.—7. April kamen 24 Erkrankungen und 22 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 278).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 25 au 31 mars, 31 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Egypte.*** *Du 27 avril au 3 mai, il a été constaté 78 cas de peste (et 61 décès), dont 1 (1) au Caire, 2 (1) dans la province de Garbieh, 1 (1) dans la province de Beni-Souef, 24 (10) dans la province de Minieh, 33 (33) dans la province de Keneh et 17 (15) dans la province de Guerga (v. p. 278).*

Hong-Kong. *Du 1er au 7 avril, 27 cas de peste et 25 décès (v. p. 278).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Stadt Bern.

Polizei-Verordnung betreffend die Reinhaltung des öffentlichen Bodens, die Abfuhr von Kehricht, Dünger und Jauche, sowie das Ablagern von Baumaterialien, Schutt und dgl.

(Vom 16. März 1906).

Art. 1. Das Auslehren von Kehricht und andern Abgängen aus Häusern, Lauben und Magazinen auf den öffentlichen Boden und diejenigen Privatwege, welche dem öffentlichen Verkehr dienen, ist untersagt.

Art. 2. Das Ablegen von Kehricht und andern Abgängen auf den öffentlichen Boden und die in Art. 1 bezeichneten Privatwege ist in folgender Weise gestattet:

a) in denjenigen Quartieren, in welchen die Kehrichtabfuhr mittelst geschlossener Kehrichtwagen besorgt wird, in Gefässen, die genau nach dem von der Gemeindeverwaltung angenommenen Modell erstellt sind und von der städtischen Polizeidirektion mit einer Kontrollnummer versehen abgegeben werden.

b) in denjenigen Quartieren, in welchen die Kehrichtabfuhr mittelst offener Kehrichtwagen besorgt wird, in leicht handlichen und gut zugedeckten Gefässen.

Die Gefässe dürfen nicht früher als eine halbe Stunde vor Ankunft des Kehrichtwagens auf die Strasse gestellt werden und sind innert einer halben Stunde nach erfolgter Leerung wieder wegzuräumen.

In anderer Weise dürfen weder Kehricht noch sonstige Abgänge auf den Boden gelegt, sondern sollen unmittelbar auf das von dem Führer des Kehrichtwagens mit der Glocke gegebene Zeichen in nicht zu grossen und schweren Gefässen zu den Wagen gebracht und durch das Abfuhrpersonal in denselben geleert werden.

Art. 3. Das Ablagern von Schutt- und Abbruchmaterialien auf öffentlichen Boden, sowie auf den für den öffentlichen Verkehr geöffneten Privatwegen ist nur innerhalb der zufolge Bewilligung der Baupolizeibehörde erstellten Abschrankungen gestattet (Art. 5). Wo keine Abschran-

kungen erstellt werden, sollen Schutt und Abbruchmaterialien unmittelbar vom Hause weg auf den zum Abführen bereit zu haltenden Wagen gebracht werden. Für die Abfuhr von jeglichem Schutt oder Abbruchmaterialien hat der Hauseigentümer oder der von ihm bestellte Unternehmer in eigenen Kosten zu sorgen.

Art. 4. Auf gepflastertem Boden und auf Boden, in welchem Gas-, Wasser- und Kabelleitungen sich befinden, darf Baumaterial nicht anders als zum Versetzen zugerichtet abgelegt werden. Das Abladen hat sorgfältig zu geschehen. Es ist untersagt, schweres Material, wie Quadern, grössere Bruchsteine, Balken u. s. w. abzuwerfen. Für Beschädigungen der Gas-, Wasser- und Kabelleitungen, des Strassenpflasters, der Trottoirs oder sonstiger baulicher Anlagen auf öffentlichem und dem öffentlichen Verkehr dienendem Boden, sowie für Beschädigungen des nachbarlichen Eigentums sind der Bauführer und der Unternehmer verantwortlich und zum Ersatz verpflichtet.

Art. 5. Für die Benutzung des öffentlichen Bodens sind per Quadratmeter jeden Monat zu Handen der Stadtkasse zum voraus zu bezahlen: für gepflasterten Boden 70 Cts., für ungepflasterten Boden in der Stadt 40 Cts., und im Stadtbezirk je nach Lage und Entfernung 15 bis 30 Cts.

Die Ablagerungsbewilligungen werden mit Berücksichtigung der Bedürfnisse des Verkehrs unter genauer Angabe der räumlichen und zeitlichen Begrenzung durch die städtische Baudirektion erteilt. Dieselbe macht von jeder Bewilligung der städtischen Polizeidirektion Mitteilung.

Wird die Bewilligung überschritten, so hat der Betreffende das Beziehende nachzubezahlen und es ist überdies die Widerhandlung nach Art. 15 hienach zu ahnden. Bei Ueberschreitung der Bewilligung in irgend einer Richtung wird jeder angefangene Monat für voll berechnet.

Die Handhabung der Vorschriften betreffend die Abschrankungen und die Ablagerung von Baumaterialien liegt der städtischen Baudirektion ob, welche dabei von der städtischen Polizeidirektion unterstützt wird.

Art. 6. Die Vornahme von Abbrucharbeiten, sowie das Aufladen und der Transport von Schutt und von Baumaterialien sollen in einer Weise geschehen, dass eine Stauberzeugung möglichst vermieden wird.

Art. 7. Jedes Wegwerfen, Ablegen oder Liegenlassen von Abfällen jeglicher Art auf öffentlichem Boden ist verboten, vorbehalten bleiben die Bestimmungen der Marktordnung. Für Wegräumung des vom Holzhauen, Torfabladen, Zügeln, Ein- und Auspacken von Waren u. s. w. herrührenden Gestreues hat der betreffende Arbeiter beziehungsweise der Auftraggeber zu sorgen.

Art. 8. Die Hausbesitzer haben dafür zu sorgen, dass vor ihren Häusern die Lauben und die Trottoirs, deren Reinigung nicht der Gemeinde obliegt,

gehörig gereinigt und allfälliges Glatteis entfernt oder mit Sand bestreut werde. Das Hinauswischen des Kehrichts auf die Strasse ist untersagt.

Die Reinigung der Lauben und Trottoirs soll während der Monate April bis und mit September morgens um halb 7 Uhr und während der übrigen Monate um halb 8 Uhr beendigt sein. Beim Reinigen der Lauben und Trottoirs sowohl als auch beim Kehren der Strassen soll das Aufwirbeln des Staubes möglichst vermieden werden.

Art. 9. Wird Schnee und Eis von den Dächern oder von Privatgrundstücken auf öffentlichen Boden gebracht, so hat der Grundeigentümer für sofortige Fortschaffung zu sorgen. In den Stadtbach und andere offene Wasserläufe darf Schnee und Eis nur nach und nach in kleinen Mengen geworfen werden.

Art. 10. In den Stadtbach, sowie in die Abzugsgräben und Kloaken dürfen weder Hausabfälle noch Abgänge irgend welcher Art geworfen werden.

Art. 11. Es ist untersagt, an Gebäuden oder auf öffentlichen Strassen und Plätzen Unreinlichkeiten zu begehen.

Art. 12. In der Stadt und den städtisch gebauten Quartieren des Stadtbezirkes dürfen die Düngergruben vom 1. März bis 1. Oktober nur am Morgen früh vor 6 Uhr und vom 1. Oktober bis 1. März nur vor 7 Uhr vormittags geöffnet werden und sollen nach dieser Stunde den Tag über und am Abend zugedeckt bleiben. Die Ställe sollen vor dieser Stunde gereinigt und der Dünger unmittelbar in die Grube geworfen werden. Es ist verboten, nach den hievor festgesetzten Stunden Dünger auf- oder abzuladen und zu führen.

In der Stadt und den städtisch gebauten Quartieren des Stadtbezirks dürfen die Jauchekasten vom 1. März bis 1. Oktober nur bis morgens 6 Uhr und vom 1. Oktober bis 1. März nur bis morgens 7 Uhr geöffnet und die Jauche darf nur bis zu dieser Stunde aufgeladen und weggeführt werden. Der Transport soll nur in wohlverschlossenen Fässern geschehen.

Mit Dünger oder Jauche beladene Wagen dürfen nicht auf den Gassen, öffentlichen Plätzen der Stadt und auf den Strassen des Stadtbezirks stehen bleiben, sondern müssen nach dem Aufladen sofort weggeführt werden.

Ausgenommen von diesen Bestimmungen sind die zum Betriebe der Landwirtschaft unumgänglich notwendigen Dünger- und Jauchefuhren, sowie die Benutzung der eigenen Jauchekasten zum Gartenbau. Immerhin soll auch in diesen Fällen die Abfuhr von Dünger und Jauche, sowie die Düngung des Bodens in der Umgebung von Wohnhäusern auf eine die Nachbarn möglichst wenig belästigende Weise geschehen.

Art. 13. In der Stadt und den städtisch gebauten Quartieren des Stadtbezirks ist es untersagt, vor den Fenstern und Fassaden, welche an öffentlichen Strassen stehen, sowie an oder auf letztern ausser an den von

der städtischen Polizeidirektion hiefür angewiesenen Stellen Kleidungsstücke, Bettzeug, Rosshaar, Wäsche und dgl. aufzuhängen oder zum Sonnen aufzulegen.

Art. 14. Das Ausstäuben von Türvorlagen, Teppichen, Abwischtüchern, Kleidern, Wäsche etc. aus den Häusern auf die Strasse ist verboten. Auf öffentlichem Boden dürfen Türvorlagen, kleinere Teppiche u. dgl. vom 1. April bis 30. September abends zwischen 9—10 und in den übrigen Monaten zwischen 8—10 Uhr ausgeklopft werden. Die städtische Polizeidirektion ist befugt, diese Arbeit auf denjenigen Plätzen und Strassenstellen zu untersagen, auf welchen durch das Ausklopfen der Teppiche die Passanten oder Nachbarn belästigt werden.

Art. 15. Widerhandlungen gegen die vorstehenden Bestimmungen werden mit Bussen bis auf Fr. 15 bestraft. Vorbehalten bleiben allfällige Schadenersatzansprüche. Eltern sind für ihre Kinder und Pflegebefohlenen und Meisterleute für ihre Dienstboten verantwortlich.

Art. 16. Die gegenwärtige Verordnung tritt nach erfolgter Genehmigung durch das Regierungsstatthalteramt auf 1. Mai 1906 in Kraft.

Auf den nämlichen Zeitpunkt werden aufgehoben:

a) die Polizeiverordnung betreffend Reinhaltung des öffentlichen Bodens, sowie die Abfuhr von Kehricht, Abfällen, Dünger und Jauche vom 12. Januar 1885;

b) die Polizeiverordnung über das Abladen und Ablagern von Baumaterialien und dgl. auf öffentlichem Boden vom 11. Juni 1890.

Commission médicale suisse.

Procès-verbal des séances des 17 et 18 février 1906, à Berne (Hôtel des Boulangers).

Sont présents: MM. *de Cérenville,* président, *Feurer, Gautier, Huber, Naef, Ost, von der Mühll, Jaquet;* M. *Schmid,* directeur du Bureau sanitaire fédéral, assiste à la séance.

Excusé: M. *Réali.*

La réunion des délégués du Centralverein ayant nommé dans sa dernière assemblée son comité pour une nouvelle période, la Commission médicale doit aussi nommer le sien. Sont élus: Président: M. *de Cérenville;* vice-président: M. *Feurer;* secrétaire: M. *Jaquet.*

Le président fait savoir à la commission que M. *Trechsel* s'est retiré du comité du Centralverein, ce qui entraîne sa sortie de la Commission médicale. La commission décide d'adresser à M. Trechsel une lettre de remerciements pour sa longue et utile collaboration. En même temps, le président souhaite la bienvenue au nouveau membre de la commission, M. le Dr. *Naef,* de Zurich.

I. La première question à l'ordre du jour de la séance est la discussion **sur le mémoire que la Commission médicale doit adresser aux commissions des Chambres fédérales chargées d'étudier l'avant-projet d'un code pénal suisse.**

Les rapports des sous-commissions de Bâle, Berne, St-Gall, Genève, Lausanne et Zurich ont été coordonnés par M. von der Mühll et condensés en un rapport général, qui a été communiqué aux membres de la commission avant la séance, ce qui a beaucoup facilité la discussion, dont voici les résultats:

La commission, se plaçant au point de vue médical, demande les modifications suivantes:

Art. 16: *Irresponsabilité et responsabilité restreinte.* La commission ne fait pas de proposition spéciale et se contente de remettre aux commissions législatives un mémoire de M. le prof. Bleuler.

La situation des alcooliques vis-à-vis du code (Art. 34, 35, 57, 253, 254, 255) donne lieu à une discussion approfondie, qui peut être résumée comme suit:

1. L'ivresse volontaire ne doit pas être considéré comme une excuse, tandis que l'ivresse involontaire doit être assimilée aux états de responsabilité restreinte; 2. toutes les fois que l'alcoolisme de l'inculpé doit entrer en ligne de compte pour l'appréciation de ses actes, on doit demander l'avis des médecins, afin de pouvoir trancher, entr'autres, la question de la curabilité du cas; 3. le placement d'un buveur curable dans un asile pour la guérison des buveurs ne devrait pas être ordonné accessoirement à la peine, mais devrait remplacer celle-ci.

Art. 60, Alin. 1: *meurtre,* et Art. 64, Alin. 2: *avortement.* L'extraction prématurée de l'enfant pratiquée par un médecin patenté, dans le but de sauvegarder la vie ou la santé de la mère, ne doit pas être assimilée à l'avortement ou au meurtre.

A propos des articles 71—73: *lésions corporelles,* il a été reconnu qu'il était indispensable de protéger, en une certaine mesure, le médecin; sans prétendre à un droit professionnel formellement reconnu, les médecins demandent qu'il soit déclaré qu'une intervention pratiquée avec toutes les précautions requises et en observant les règles de la science médicale, ne peut faire l'objet d'une poursuite. Dans ce but, il est proposé de compléter l'article 25 comme suit: Un acte ne peut être réputé délit: 1. lorsqu'il a été

commis par un médecin patenté, dans l'exercice de sa profession, en se conformant aux règles prescrites par la science médicale, et avec l'assentiment de la personne sur laquelle l'acte a été pratiqué ou de son représentant légal; 2. lorsqu'il a été commis par un médecin patenté, dans l'exercice de sa profession et en se conformant aux règles prescrites par la science médicale, pour préserver autrui d'un danger imminent, impossible à détourner autrement et menaçant la vie ou l'intégrité corporelle.

On demande aussi qu'il soit donné des règles précises pour apprécier la gravité des lésions corporelles.

Art. 70, alinéa 2: *homicide par négligence.* Il est demandé que le code ne fixe pas un minimum de peine.

Art. 108: *violation du secret professionnel.* Cet article a donné lieu à une vive discussion, au cours de laquelle des opinions très divergentes ont été exprimées. Etant donné la difficulté de trouver une solution satisfaisante pour tout le monde, la commission a renoncé à formuler une proposition catégorique. Par contre, il s'agira de démontrer aux commissions législatives, par des exemples pris dans la réalité, quelles difficultés s'opposent à la sauvegarde du secret médical, afin qu'elles cherchent à donner à l'article du code une rédaction plus précise. La situation des caisses de secours en cas de maladie et des sociétés d'assurance, en ce qui concerne le secret professionnel, devra entr'autres, être nettement déterminée (Art. 178), car, d'après cet article, le médecin peut se trouver en conflit avec les caisses de secours pour faux certificat, ou avec les malades pour violation du secret professionnel.

Art. 110: *contrainte.* La commission demande une aggravation de la peine pour les cas où l'on a amoindri la faculté de résistance de la personne contrainte, en lui faisant absorber de l'alcool ou en la soumettant à une suggestion hypnotique.

Art. 125: *attentat à la pudeur commis par un écclésiastique.* Cet article devrait viser, à côté des écclésiastiques, d'autres personnes exerçant des fonctions publiques.

Art. 131, alinéa 2: *traite des blanches.* Il est proposé d'indiquer, parmi les conditions qui entraînent l'application de la peine prévue à cet alinéa, la faiblesse d'esprit et l'aliénation mentale.

Art. 134: *débauche contre nature.* Cet article devrait aussi s'appliquer à celui qui favorise la débauche contre nature.

Art. 143, alinéa 2: *propagation d'une maladie contagieuse pour les personnes.* La peine ne devrait pas être la „prison" seulement, mais bien „l'amende ou la prison"; en effet, si la peine prévue est trop grave, il pourra arriver fréquemment que le délinquant soit acquitté, alors qu'il mériterait une certaine punition.

M. von der Mühll est chargé de rédiger le mémoire qui sera adressé aux commissions législatives.

II. Requête du Dr. Gerber, de Bonfol, au sujet de l'exercice de la médecine dans les localités de la frontière allemande.

M. *Jaquet* lit encore une fois la requête de M. Gerber, qui a été présentée à la commission dans sa dernière séance (10 décembre 1905); il ajoute que, d'après les renseignements qu'il a reçus, M. Gerber est actuellement en instance auprès de l'autorité supérieure de l'Alsace, qui a décidé que le statu quo serait maintenu jusqu'à ce que la question soit définitivement tranchée.

M. *Schmid* fait observer que ce cas n'est pas isolé; des difficultés de la même nature se sont produites à la frontière badoise, les autorités du Grand-Duché de Bade ayant voulu restreindre la pratique d'un vétérinaire thurgovien établi dans les environs de la frontière aux localités badoises situés dans un rayon délimité. Une réclamation du gouvernement thurgovien auprès des autorités du district de Constance étant restée sans effet, le Conseil fédéral a été prié d'intervenir. Ces affaires doivent être traitées à Berlin par voie diplomatique. Dans le cas de M. Gerber, il conviendrait de transmettre la requête de l'intéressé au Département fédéral de l'Intérieur, avec préavis motivé de la Commission médicale. Il en est ainsi décidé par la commission unanime.

III. Mémoire des délégués du Tessin au sujet de la patente accordée à des médecins italiens.

Cette affaire a déjà été discutée par la commission dans sa dernière séance; le comité du Centralverein s'en est également occupé. Depuis lors, des renseignements plus précis ont été fournis; ils ont fait l'objet d'un rapport de M. Feurer, dont les membres de la Chambre médicale ont eu connaissance par voie de circulation du dossier. Voici les faits:

L'article 36 de la loi tessinoise sur l'exercice de la médecine dit ceci: „Pour exercer dans le canton une des branches de l'art de guérir, il est nécessaire de posséder une patente qui est accordée par le Conseil d'Etat. Les médecins étrangers, etc., peuvent exercer leur art dans le canton sans patente, lorsqu'il ne s'agit pas d'une pratique ininterrompue".

Il semble qu'il n'existait pas autrefois d'article indiquant quelles étaient les conditions nécessaires pour obtenir la patente. Dans ce domaine, les cantons sont encore aujourd'hui souverains, et ils peuvent autoriser à pratiquer sur leur territoire d'autres personnes que les médecins diplômés par la Confédération.

Le règlement pour les examens fédéraux de médecine du 11 décembre 1899 a tenu compte des conditions particulières au Tessin; il dit

en effet à l'article 88: „Par exception et jusqu'à nouvel ordre, le diplôme fédéral pourra être délivré aux médecins, dentistes, pharmaciens et vétérinaires suisses de langue italienne, qui auront obtenu dans une des universités ou écoles italiennes désignées par le Conseil fédéral sur le préavis du Comité-directeur, un diplôme les autorisant sans aucune restriction à exercer dans toute l'étendue de l'Italie".

Les diplômes italiens ainsi reconnus par le Conseil fédéral, sont ceux des universités de Turin, de Pavie, de Padoue, de Pise, de Bologne et de Rome.

Mais le Grand Conseil du canton du Tessin a décidé, le 9 novembre 1900, de reviser l'article 37 de la loi déjà citée, en fixant le caractère du diplôme exigé, et voici le texte aujourd'hui en vigueur: „La patente per esercitare liberamente nel Cantone le professioni di medico e chirurgo, di dentista, di farmacista e di veterinario è concessa a chi possiede il relativo diploma federale, riservati gli effetti di reciprocità consacrati nei trattati internazionali e le disposizioni federale esistente". Une exception est autorisée „quando l'interesse degli istituti sanitari publici del Cantone lo richiegga". L'article 2 du décret par lequel est modifié l'article 37 déclare que ces dispositions n'ont pas d'effet rétroactif et ne sont pas applicables aux personnes qui possèdent déjà la patente pour exercer librement dans le canton, non plus qu'aux ressortissants tessinois qui avaient déjà commencé leurs études à l'étranger au moment où le décret est entré en vigueur.

Cette loi revisée, qui ne fut acceptée par le Grand Conseil qu'à une voix de majorité, est entrée en vigueur le 24 décembre 1900. Par la suite, le Conseil fédéral a abrogé, le 17 septembre 1903, l'article 88 déjà cité du règlement pour les examens fédéraux de médecine, et a déclaré que cette modification déploierait ses effets à partir du 1er janvier 1907. A partir de cette date, le canton du Tessin rentrera dans le droit commun et le diplôme fédéral ne pourra plus y être délivré qu'après un examen fédéral. Depuis le 24 décembre 1900, les étrangers nouvellement établis dans le Tessin et munis d'un diplôme étranger ne sont plus autorisés à pratiquer.

Or, il est arrivé à plusieurs reprises, au cours de ces dernières années, que des médecins italiens ont voulu utiliser cette période de transition pour essayer tout au moins d'obtenir un diplôme fédéral. Ils ont acquis la nationalité tessinoise et se sont fait nommer médecin d'une commune quelconque, dans l'espoir qu'ils pourraient plus facilement obtenir de cette manière le diplôme fédéral. Les italiens voulaient bénéficier ainsi des facilités que le Conseil fédéral a déclaré formellement être réservées aux seuls étudiants tessinois.

Les délégués de la „Società medica della Svizzerra italiana" citent 7 cas, dans lesquels les dispositions de la loi ont été violées. Quelques-uns de ces cas ont déjà fait l'objet de recours au Conseil fédéral.

M. *Schmid* fait à ce sujet la communication suivante: La décision du Conseil fédéral, d'après laquelle les diplômes italiens conférés à des étudiants tessinois ne seront plus reconnus à partir du 1er janvier 1907, a eu pour conséquence qu'un certain nombre de médecins italiens se sont fait naturaliser, pensant pouvoir obtenir ainsi le diplôme fédéral. Les autorités fédérales ont toujours refusé les diplômes demandés dans ces conditions; les médecins tessinois et la Commission médicale peuvent donc se rassurer. Mais le Conseil fédéral ne peut pas aller plus loin. Il n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires intérieures d'un canton. La rédaction du nouvel article 37, alinéa 2, de la loi tessinoise est telle qu'elle peut être interprètée de diverses manières. Mais l'article 38 dispose que le Conseil d'Etat décide dans les cas douteux après avoir entendu la Commission de Santé. Si les médecins tessinois le veulent, c'est au Grand Conseil qu'ils doivent recourir contre les décisions du Gouvernement tessinois. Ils peuvent aussi s'adresser au Tribunal fédéral. C'est ce dernier mode de faire que recommande M. *Gautier*, en s'appuyant sur un cas qui s'est présenté à Genève.

En résumé, la commission en arrive à la conclusion que le Gouvernement tessinois a interprèté la loi à sa manière, mais qu'il n'est pas démontré avec certitude qu'il y ait eu de sa part une violation directe de cette loi.

Il est décidé d'adresser aux délégués du Tessin une lettre, dans laquelle leur seront communiqués les résultats des démarches faites auprès des autorités fédérales, et qui les rendra en même temps attentifs à la voie de recours prescrite par la loi.

IV. Art de formuler: Enseignement et examen.

Dans leur réunion du 10 décembre 1905, les délégués du Centralverein ont décidé, après avoir entendu et discuté un rapport de M. Jaquet, de soumettre cette question à la Commission médicale, qui aura à se prononcer sur les mesures à prendre. Le rapport[1] ayant circulé parmi les membres de la commission, M. *Jaquet* se contente d'en donner les conclusions.

M. *Schmid*. L'art de formuler est certainement très négligé; il devrait faire l'objet d'un enseignement pratique. D'une manière générale, les études médicales sont dirigées dans un sens trop strictement scientifique, et ne tiennent pas suffisamment compte des besoins de la pratique. Mais les programmes sont déjà si chargés que l'on ne peut exiger davantage des étudiants; aussi, si l'on veut ajouter au programme un examen pour l'art de formuler, devra-t-on supprimer quelque chose dans d'autres branches. Le mieux serait peut-être de supprimer l'examen écrit d'hygiène, dont l'utilité n'est pas évidente. M. Schmid verrait avec plaisir l'institution d'un examen de médecin officiel (Physikatsexamen), auquel le rapporteur a fait

[1] Voir Correspondenzblatt 1906, No. 2, p. 55.

allusion. On pourrait ainsi décharger notablement les études médicales proprement dites, en attribuant à cet examen spécial toute une série de branches, telles que l'hygiène, la médecine légale, la toxicologie, et la psychiatrie.

M. *de Cérenville* estime que notre règlement d'examens doit être remanié de fond en comble; on devrait commencer par l'enseignement des sciences naturelles, en l'adaptant davantage aux besoins des branches pratiques.

M. *Huber* est du même avis; mais la question doit d'abord être mûrement étudiée.

M. *Jaquet* estime qu'un enseignement suffisant de l'art de formuler peut être donné sans imposer une surcharge bien sensible aux étudiants. Les expériences faites à Bâle et à Berne démontrent qu'un cours d'un semestre, à raison de 2 heures par semaine, serait suffisant.

Il est d'ailleurs regrettable que nous n'ayons pas en Suisse une autorité supérieure qui puisse s'opposer aux empiètements de certaines branches d'études. Quant à la revision de notre règlement d'examens, demandée par M. de Cérenville, M. Jaquet croit qu'elle ne pourrait se faire sans de grandes difficultés; pour le moment, on devrait se contenter de réorganiser l'enseignement de l'art de formuler. M. Jaquet présente une proposition dans ce sens.

M. *Schmid* croit que la réorganisation de l'enseignement médical devrait tout d'abord être discutée dans les sociétés cantonales de médecine; ensuite les facultés devraient être invitées à se prononcer, ce n'est qu'alors que l'on pourra se faire une idée des besoins existants et des mesures à prendre pour les satisfaire.

La proposition de M. Jaquet est adoptée, et la commission décide d'adresser au Département fédéral de l'Intérieur une requête demandant la réorganisation de l'enseignement de l'art de formuler et l'institution d'un examen pour cette branche d'études.

La séance est levée à 4 heures de l'après-midi.

Le secrétaire:

A. Jaquet.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — **No 20** — Bern, 24. Mai 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 305. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 307. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 308. — ***Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.*** Schweiz - Suisse, Pag. 309. — Ausland - Etranger, Pag. 310.

Schweizerische Pharmakopöekommission. Protokoll der III. Plenarsitzung Mittwoch den 20. Dezember 1905, im Bundeshaus in Bern. Pag. 311.

Commission de la Pharmacopée suisse. Procès verbal de la 3me séance plénière tenue le mercredi, 20 décembre 1905 à Berne, au Palais fédéral. Pag. 316.

19. Woche 06 — **6. bis 12. Mai.** — **19e Semaine 06**

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	42	97 13	6	44 3	8 1	4	2	7	2	5	1	23 3
Basel	127,987	21	64 5	1	38 5	6 1	2	2	4	1 1	4	2	23 4
Genève (agglomération) [1]	114,547	19	39 3	2	37 3	3	1	1	6 2	4	6	1	18 1
Bern	71,748	28	42 7	1	27 8	7	—	2	1 1	— 1	5	—	19 6
Lausanne	53,209	8	18 8	1	12 8	1 1	—	1	1 2	2	— 3	—	8 3
St. Gallen mit Tablat	51,766	21	21 1	2 1	28 2	8 1	4	2	3 1	—	1 1	2	16
Chaux-de-Fonds	40,450	14	13	1	15	1	1	—	3	1	3	1	7
Luzern	33,030	5	21 2	—	6 5	— 1	— 1	—	1	— 1	1	— 1	3 2
Winterthur	25,704	11	11	—	4 1	—	1	—	—	1	—	—	2 1
Biel	26,198	9	6	—	6	3	—	—	3	—	1	—	2
Neuchâtel	22,693	3	16 4	1	9 3	1 1	—	—	2 1	2	1 1	—	4 2
Fribourg	17,295	3	26	1	13 2	6	1	2	1	1	2	—	6 2
Schaffhausen	16,435	6	6	—	2 3	—	— 1	—	—	—	—	— 2	2 1
Herisau	14,274	8	9	1	8 2	1 1	—	—	— 1	3	— 2	—	5
Locle	13,243	4	12 1	—	6 1	3	—	—	—	—	2 1	—	4
Vevey	13,376	2	14	—	4 1	1	—	1	—	1	—	— 2	2
Chur	12,455	3	3	1	7 1	3	—	—	1	—	—	1	5 1
Solothurn	10,857	1	4 1	—	1 4	— 1	—	—	— 1	—	—	—	1 3
Total	**846,710**	**208**	**422**	**18**	**267**	**52**	**14**	**13**	**33**	**18**	**31**	**8**	**150**
Dazu Ortsfremde / *En outre, étrangers à la localité*			45	1	52	8	2	—	9	3	7	3	28

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer**:

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
12. Mai 1906	26,0 ‰	22,2	24,5	24,9	16,4 ‰	16,0	15,3	13,6
5. „ „	25,8 „	25,8	24,4	26,0	15,0 „	15,6	15,9	16,9
28. April „	24,4 „	23,3	24,9	26,7	15,9 „	16,0	16,7	15,7
21. „ „	25,7 „	22,6	29,5	26,7	16,1 „	15,1	17,4	14,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 6. **bis zum** *(au)* **12. Mai 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	385	37	13	5	47	5	19	4
Ortsfremde — Etrangers à la localité	34	11	1	—	8	—	4	—
Total	**419**	**48**	**14**	**5**	**55**	**5**	**23**	**4**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	86	24	6	4	12	1	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	29	9	1	—	8	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	3

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	37	23	2	3	—	—	1	—	6	5
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	10	17	2	6	—	1	1	5	3	1
„ 5—19 „ . .	8	11	—	—	—	7	4	1	1	—
„ 20—39 „ . .	25	23	—	2	9	10	3	2	—	—
„ 40—59 „ . .	24	24	1	—	5	5	1	1	2	1
„ 60—79 „ . .	48	45	—	—	2	3	1	1	3	10
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	12	12	—	—	—	—	—	—	3	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**164**	**155**	**5**	**11**	**16**	**26**	**11**	**10**	**18**	**20**

Eine **Sektion** fand statt in 65 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 65 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 9	5	30	38	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 5. bis - *au* 12. Mai		1905 vom - *du* 7. bis - *au* 13. Mai		1904 vom - *du* 8. bis - *au* 14. Mai		1903 vom - *du* 10. bis - *au* 16. Mai	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken - *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	1
2. Masern — *Rougeole*	4	—	4	—	2	—	6	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	2	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	3	1	6	3	2	—	4	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	6	—	3	2	—	—	6	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	1	—	2	1
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	1	1	1	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	13	—	14	1	16	—	17	4
10. Phthisis pulmonum	42	9	46	4	40	6	43	10
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	21	3	13	—	12	1	9	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	38	7	25	3	31	3	20	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	8	1	12	—	8	3	7	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	6	1	8	1	8	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	19	3	18	4	16	3	14	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	—	3	—	6	2	5	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	134	24	134	29	119	20	108	30
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	2	16	8	7	3	11	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	3	—	7	2	2	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	4	1	2	—	1	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**319**	**52**	**310**	**56**	**281**	**44**	**266**	**61**

Alkoholismus 13 Fälle - *cas (13 masculins, — féminin).*
Syphilis 1 » - » (— » — » *1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 7 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
6. Mai 1906	716,2	14	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	7
7. » »	712,8	19	NE	1	Hell — *clair*	12 1/2
8. » »	710,1	20	W	0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/2
9. » »	703,6	20	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
10. » »	706,2	19	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	11 1/4
11. » »	706,5	19	N	0	Bewölkt — *nuageux*	8
12. » »	707,8	19	E	0	Bewölkt — *nuageux*	10 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 6. bis 12. Mai 1906. — *Admissions du 6 au 12 mai 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 5. Mai 1906 *Effectif au 5 mai 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 16. Mai 1906 *Effectif au 16 mai 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diph. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	951	—	1	10	1	2	1	1	4	2	—	8	11	1	4	7	8	13	5	13	97	20	209	97	949
Bern	[1]1271	1	1	3	—	1	—	1	2	6	—	8	22	1	4	9	11	4	6	19	104	26	[1]229	[1]137	[1]1290
Luzern	198	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2	7	4	—	—	2	26	6	50	30	204
Uri	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	6	9	9	61
Schwyz	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	3	—	5	4	55
Nidwalden	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	1	44
Glarus	97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	—	—	—	—	1	11	2	19	17	96
Zug	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	—	1	6	—	11	6	43
Fribourg	122	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	—	2	19	4	30	13	130
Solothurn	160	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	3	—	2	2	2	13	3	23	23	157
Baselstadt	599	—	—	2	1	6	—	—	1	—	—	6	11	8	5	4	7	2	3	2	65	7	130	43	600
Baselland	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	1	—	1	14	—	20	—	74
Schaffhausen	110	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	1	7	6	20	—	116
Appenzell A.-Rh.	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	12	3	18	8	94
St. Gallen	583	—	—	2	—	—	2	1	—	1	—	3	8	—	1	5	1	—	2	1	86	15	128	63	568
Graubünden	129	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	13	1	1	1	—	—	—	14	3	35	14	140
Aargau	216	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	4	—	—	2	1	3	3	2	18	2	39	32	215
Thurgau	195	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	4	1	—	—	1	3	—	5	14	6	38	32	194
Tessin	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	1	—	4	17	4	30	28	87
Vaud	550	—	—	—	—	6	—	2	1	—	—	2	1	2	1	10	2	3	—	2	55	8	95	57	543
Valais	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	3	5	5	16
Neuchâtel	321	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	8	1	2	8	9	1	—	2	48	7	88	31	304
Genève	486	—	—	1	—	—	—	1	—	3	1	8	4	7	5	11	7	3	1	5	24	7	88	9	463
Total	**6473**	**1**	**2**	**23**	**2**	**18**	**5**	**6**	**8**	**13**	**1**	**46**	**87**	**35**	**29**	**73**	**57**	**38**	**23**	**65**	**656**	**133**	**1326**	**659**	**6443**

[1] Ohne Gemeindespital in Biel. Sans l'Hôpital Communal à Bienne.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 13. bis 19. Mai 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 13 au 19 mai 1906.

I. Pocken. — *Variole.*

Kanton Zürich: 1 Fall in Zürich bei einer 58-jährigen Logisgeberin.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	—	41 [1]	56 [2]	3 [3]	16 [4]	63 [5]	2 [6]	3 [7]	1 [8]	—	—
Bern	2 [9]	25 [10]	10 [11]	—	5 [12]	21 [13]	12 [9]	1 [9]	1 [14]	—	—
Luzern	—	5 [15]	1 [16]	—	1 [17]	—	—	—	1 [18]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	4 [19]	—	—	—	—	—	1 [19]	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	2 [20]	—	2 [21]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	4 [22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1 [23]	9 [23]	2 [23]	1 [23]	13 [23]	9 [23]	4 [23]	—	—	2 [23]	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1 [24]	1 [25]	1 [26]	1 [27]	3 [28]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3 [29]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2 [30]	3 [31]	9 [32]	—	4 [33]	24 [34]	—	—	—	—	—
Graubünden*	—	2 [35]	3 [36]	—	1 [37]	1 [38]	—	1 [39]	—	—	—
Aargau	—	6 [40]	—	—	1 [41]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	1	5	—	1	4	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	8	epid.	—	14 [42]	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	8 [43]	—	—	3 [44]	—	—	1 [45]	—	—	—

* Woche vom 6. bis 12. Mai 1906.

[1] 18 in Zürich, 5 in Bubikon, je 2 in Albisrieden und Winterhur, je 1 in Oerlikon, Ober Urdorf, Affoltern a. A., Mettmenstetten, Langnau, Küsnacht, Dürnten, Grüningen, Wald Pfäffikon, Dinhard, Turbenthal, Humlikon und Affoltern b Z. — [2] 40 in Zürich, 5 in Egg, 4 in Illnau, 3 in Pfäffikon, 2 in Seebach, je 1 in Wülflingen und Altstetten. — [3] 2 in Zürich, 1 in Höngg. — [4] 7 in Hirzel, 4 in Zürich, je 1 in Uster, Zollikon, Seebach, Affoltern a. A. und Fischenthal. — [5] 52 in Uster, 3 in Zürich, je 2 in Meilen, Fällanden und Opfikon, je 1 in Höngg und Oerlikon. — [6] In Zürich. — [7] Je 1 in Zürich, Winterthur und Oerlikon. — [8] In Ober Engstringen. — [9] In Bern. — [10] 8 in Miécourt, 7 in Langnau, 5 in Bern, je 1 in Burgdorf, Tramelan-dessous, Münchringen, Herzogenbuchsee und Niederbipp. — [11] 8 in Bangerten, je 1 in Bern und Vechigen; ausserdem Epidemie in Meiringen und Innertkirchen. — [12] 2 in Heimiswil, je 1 in Bern, St. Immer und Wiedlisbach. — [13] 14 in Bern, 3 in Lauenen, je 2 in Saanen und Gsteig. — [14] In Innertkirchen. — [15] 3 in Emmen, je 1 in Altwis und Schongau. — [16] In Willisau-Stadt. — [17] In Aesch. — [18] In Hohenrain. — [19] In Beckenried. — [20] In Baar. — [21] In Zug. — [22] 2 à Fribourg, 1 à Prévondavaux, 1 à Holzgasse. — [23] In Basel. — [24] In Osterfingen. — [25] In Schaffhausen. — [26] In Ramsen. — [27] In Schleitheim. — [28] 2 in Unterhallau, 1 in Schleitheim. — [29] Je 1 in Waldstatt, Teufen und

Bühler. — [30] Je 1 in St Gallen und Rorschach. — [31] Je 1 in Rorschach, Kappel und Flawil. — [32] Je 4 in Kaltbrunn und Straubenzell, 1 in Rorschach. — [33] Je 1 in Rheineck, Mels, Gommiswald und Henau. — [34] 8 in Goldach, 5 in Rheineck, 4 in St. Gallen, 3 in Tablat, 2 in Wartau, je 1 in Rorschach und Thal. — [35] Je 1 in Seewis und Ilanz. — [36] 2 in Pratval, 1 in Almens — [37] In Igis. — [38] In Chur. — [39] In Maloja. — [40] Je 3 in Egliswil und Zofingen. — [41] In Aristau. — [42] 3 à Lausanne, 2 à Rolle, 2 à Perroy, 2 à Montreux, 1 à Montreux-Sâles, 1 à Grandson, 1 à Fiez, 1 à Lully, 1 à Territet. — [43] 5 à Genève-ville, 1 au Petit-Saconnex, 1 à Plainpalais, 1 à Bernex. — [44] 1 à Genève-ville, 1 au Petit-Saconnex, 1 à Troinex. — [45] A Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 1.—7. April sind in Kalkutta 43 Personen an der Cholera gestorben.

Philippinen. Vom 1. November 1905 bis zum 31. März 1906 sind in Manila 54 Erkrankungen (52 Todesfälle) an der Cholera festgestellt worden, in den Provinzen 3161 (2396) (v. Bull. 1905, S. 784).

Pest. Philippinen. Vom 1. November 1905 bis zum 31. März 1906 sind in Manila 8 Pesttodesfälle vorgekommen (v. Bull. 1905, S. 246).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 4.—10. Mai sind in Aegypten 31 Erkrankungen (und 28 Todesfälle) an der Pest gemeldet worden, wovon 2 (3) in der Provinz Garbieh, 12 (5) in der Provinz Minieh, und 17 (19) in der Provinz Keneh (v. S. 294).

Britisch-Indien. In der Präsidentschaft Bombay sind während des Monats April 8168 Pesttodesfälle registriert worden (gegenüber 7388 im Monat Mai), wovon 4015 (2546) in der Stadt Bombay (v. S. 230).

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay kamen während desselben Monates 55,216 Pesttodesfälle zur Anzeige (gegenüber 49,103 im Mai), wovon 94 (157) in der Präsidentschaft Madras, 12,456 (17,618) in Bengalen (ohne Kalkutta), 972 (658) in Kalkutta, 14,421 13,284) in den „United Provinces", 24,427 (10,063) in Pundjab, 912 (1804) in Burma, 10 (14) in Ost-Bengalen und Assam, 1155 (3529) in den Zentralen Provinzen, 86 (314) im Staate Mysore, 59 (318) im Staate Hyderabad, 383 (266) in Zentral Indien, 339 (572) in Radjputana, 901 (481) in Kaschmir, 1 (39) in der Provinz der Nordwestgrenze (v. S. 230).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 1er au 7 avril, 43 décès cholériques à Calcutta.*

Philippines. *Du 1er novembre 1905 au 31 mars 1906, il a été constaté 54 cas de choléra (52 décès) à Manille et 3161 (2396) dans les provinces (v. Bull. 1905, p. 784).*

Peste. Philippines. *Du 1er novembre 1905 au 31 mars 1906, il y a eu 8 décès pesteux à Manille (v. Bull. 1905, p. 246).*

Egypte. *Du 4 au 10 mai, il a été constaté en Egypte 31 cas de peste (28 décès), dont 2 (3) dans la province de Garbieh, 12 (5) dans la province de Minieh et 17 (19) dans la province de Keneh (v. p. 294).*

Indes anglaises. *Dans la Présidence de Bombay, il a été enregistré en avril 8168 décès pesteux (7388 en mars), dont 4015 (2546) à Bombay (v. p. 231).*

En dehors de la Présidence de Bombay, il a été enregistré, pendant le même mois, 55,216 décès pesteux (49,103 en mars), dont 94 (157) dans la Présidence de Madras, 12,456 (17,618) dans le Bengale (non-compris Calcutta), 972 (658) à Calcutta, 14,421 (13,284) dans les „United Provinces", 24,427 (10,063) dans le Pendjab, 912 (1804) en Birmanie, 10 (14) dans l'Est-Bengale et l'Assam, 1155 (3529) dans les Provinces du centre, 86 (314) dans l'Etat de Mysore, 59 (318) dans l'Etat d'Hydérabad, 383 (266) dans l'Inde centrale, 339 (572) dans le Radjputana, 901 (481) dans le Cachemire, 1 (39) dans la Province de la frontière nord-ouest (v. p. 231).

Schweizerische Pharmakopöekommission.

Protokoll der III. Plenarsitzung

Mittwoch den 20. Dezember 1905, im Bundeshaus in Bern.

Präsident: *Schmid;* Vizepräsident: *Tschirch.*
Protokollführer: *Studer* und *Oesterle.*

Anwesende Mitglieder und Suppleanten: *Bertschinger, Beuttner, Bourgeois, Bührer, Carrière, Chavanne, Cloëtta, Hartwich, Heffter, Hubacher, Jaquet, Lüdy, Lucchini, Mayor, Panchaud, Sahli, K. Siegfried, Tavel, Treadwell, Vogt, Zschokke.*
Entschuldigt abwesend: *Bourget, Brunner, Kaspar, Krönlein.*
Den Vorsitz führt abwechselnd der Präsident und der Vizepräsident.

1. Der Präsident begrüsst die Versammlung.

Von den Suppleanten sind zur heutigen Sitzung eingeladen worden: *K. Siegfried, Panchaud* und *Lüdy,* die sich durch besonders rege Beteiligung an den Vorarbeiten hervorgetan haben.

Durch den Tod wurden der Kommission im ablaufenden Jahre entrissen: *B. Siegfried,* Zofingen, Mitglied der Subkommissionen I, II, III und *P. Brandt,* Genf, Suppleant der Subkommissionen II und IV. Der Präsident widmet den beiden verdienten Mitgliedern, die an den Arbeiten der Kommission regen Anteil genommen hatten, einige Worte dankbaren Gedenkens und fordert die Anwesenden auf, sich zu Ehren ihrer verstorbenen Kollegen zu erheben.

2. Mutationen (Referent: *Schmid*).

Plenum. An Stelle des verstorbenen Herrn *B. Siegfried* wählte der Bundesrat den Herrn Dr. *Hubacher,* Kantonsapotheker in Zürich, bisherigen Suppleanten, zum Mitglied und als Ersatz des letztern Herrn Dr. *Adalbert Panchaud* in Basel, zum Suppleanten der Pharmakopöekommission. Von einer Ersatzwahl für den verstorbenen Herrn Brandt wurde Umgang genommen.

In den *Subkommissionen* haben folgende Mutationen stattgefunden:

Subkommission I. Neues Mitglied: *Hubacher,*
„ II. „ „ *Hubacher,*
„ III. „ „ *Hubacher,*
„ IV. „ „ *Hubacher,*
„ VII. Neue Mitglieder: *Hubacher, Vogt.*
„ VIII. An Stelle des Alters halber zurücktretenden Dr. *C. Nienhaus* wurde als Vize-Obmann gewählt Herr *Eugen Beuttner.*

Diese vom Vorstand getroffenen Wahlen werden vom Plenum bestätigt und ausserdem als weitere Mitglieder der Subkommission VIII bezeichnet: *Bertschinger, Bührer, Studer.*

Im Laufe des Jahres hat sich die Notwendigkeit herausgestellt, die *Redaktionskommission* in eine deutsche und eine französische Sektion zu trennen und die letztere um ein Mitglied zu verstärken. Als solches wurde gewählt Herr Prof. Dr. *Wilczek* in Lausanne.

Die *deutsche Sektion* besteht aus: *Tschirch* (Präsident), *Beuttner, Bührer, Schmid, Studer.*

Die *französische Sektion* besteht aus: *Bührer* (Präsid.), *Carrière, Wilczek.*

3. Stand der Arbeiten (Referent: *Schmid*).

In der II. Plenarsitzung sind 204 Artikel durchberaten, 3 davon gestrichen und 26 zurückgestellt worden. Die verbleibenden 175 Artikel gelangten an die Redaktionskommission, welche den Text derselben sowohl

in deutscher als in französischer Sprache feststellte und alsdann die Uebersetzung ins Italienische anordnete.

Die Uebersetzung in das Italienische besorgt Dr. *Casella* in Bellinzona.

Auf eine an die Behörden des Tessins gerichtete Anfrage des schweiz. Gesundheitsamtes hat sich nämlich herausgestellt, dass die Herausgabe einer Pharmakopöe in italienischer Sprache unumgänglich notwendig ist.

Die II. Serie von Pharmakopöeartikeln, (I = 120, II = 43, III = 39, IV = 165, V = 6) im ganzen 373 Artikel, wurden von den Subkommissionen I—V in den Tagen vom 20—23. Juni 1904 durchberaten. 20 Artikel wurden zurückgestellt und 353 konnten der Redaktionskommission überwiesen werden. Nachdem der deutsche Text festgestellt war, wurde er von *Bührer* und *Wilczek* ins Französische übertragen.

Diese 353 Artikel sind mit Zirkular vom 16. Oktober 1905 allen Mitgliedern und Suppleanten zugestellt worden mit der Einladung, allfällige Bemerkungen und Abänderungsvorschläge dem Präsidenten der Pharmakopöekommission einzusenden. Von 16 Mitgliedern und 3 Suppleanten sind Bemerkungen und Anträge eingegangen, über welche bei der im Laufe dieser Sitzung folgenden Beratung der Artikel entschieden werden soll.

Inzwischen ist auch die Bearbeitung der III. und letzten Serie von Artikeln zu Ende gelangt. Sie umfasst 266 Artikel, wovon angehören:

der	Subkommission	I = 62
„	„	II = 9
„	„	III = 60
„	„	IV = 113
„	„	V = 13
„	„	VI = 9

Die Subkommissionen I, II, III und VI haben die Artikel ihrer Gruppen seit vorgestern durchberaten und die Subkommissionen IV und V werden die Beratung ihrer Artikel morgen vornehmen.

Allfällig zurückgewiesene Artikel sollen baldigst bereinigt werden.

Auf alle Fälle muss unsere Arbeit derart gefördert werden, dass bis Ende Juni 1906, als dem vom Vorstand festgesetzten Termin, der gesamte Text der neuen Auflage der Pharmakopöe inklusive Einleitung, Tabellen und Register fertig vorliegt und die Herausgabe in den drei Landessprachen womöglich noch im Laufe des Jahres 1906 erfolgen kann.

Am 24. Juni 1904 sind allen Mitgliedern und Suppleanten die (von der Wertbestimmungskommission ausgearbeiteten) Vorschläge für die Wertbestimmungen zugesandt worden, mit der Einladung — namentlich an die praktischen Apotheker — die vorgeschlagenen Methoden nachzuprüfen und allfällige Abänderungsanträge an den Vorstand senden zu wollen.

Diese Wertbestimmungen sind nun an Hand der eingegangenen Bemerkungen von der Redaktionskommission durchberaten worden und werden dem Plenum in der nächsten Sitzung zur Beschlussfassung vorgelegt werden.

4. Bereinigung der Series medicaminum (Referent: *Schmid*).

Folgende Artikel werden zur Streichung beantragt und vom Plenum zu streichen beschlossen:

Aqua Picis concentrata.
Calcaria chlorata in cubis.
Epicarinum.
Extractum Digitalis fluidum et spissum.
„ Liquiritiæ.
„ Malti.
Fructus Conii und seine Präparate.
Hydrargyrum sulfuricum basicum.
Ichtharganum.
Jodolum.
Lithium salicylicum.
Mucilago Cydoniæ.
Orellana.
Stibium chloratum solutum.
Strobilus Lupuli.
Strontium bromatum.
Strophantinum.
Tartarus ferratus.

Dagegen werden folgende zur Streichung beantragten Artikel beibehalten:

Fermentum Cerevisiæ compressum.
Emulsio olei Jecoris Aselli.
Ichthyolum. Der vorliegende Artikel wird der Subkommission III zur Antragstellung überwiesen.
Stibium sulfuratum rubeum.
Urethanum.
Bismutum tribromophenolicum (Xeroformium).

Neu in die Series aufgenommen werden folgende z. T. schon bearbeitete Artikel:

Bismutum.
Extractum Rhei fluidum.
Mixtura solvens.
Guajacolum liquidum purissimum. Auf die Anfrage, ob Guajacolum crystallisatum oder Guajacolum liquidum oder beide Präparate aufzunehmen seien, wird beschlossen, nur Guajacolum liquidum [absolutum] aufzunehmen.
Pulvis pro pedibus mit Tannoform.
Radix Taraxaci.
Succus Liquiritiæ solutus.
Zincum oxydatum crudum soll neben Zincum oxydatum (purum) aufgenommen werden zur Verwendung für Unguentum Zinci und Gelatina Zinci.

5. Allgemeine Bestimmungen.

Es wird beschlossen soweit als möglich für alle stark wirkenden Tinkturen Wertbestimmungen aufzunehmen (ausgenommen Tinct. Sabadillæ) Die Frage, ob bei den Tinkturen Angaben über Trockensubstanz und spec.

Gewicht zu machen seien und ob eine Vorschrift zur extempore Bereitung von Chlorwasser aufgenommen werden solle, wird der Subkommission IV zur Erledigung zugewiesen.

Entgegen den Anträgen einiger Mitglieder der Pharmakopöekommission wird beschlossen, die Fluidextrakte nicht hintereinander folgen zu lassen. Die Bezeichnung soll daher nicht lauten: Extractum fluidum Cinchonæ, sondern: Extractum Cinchonæ fluidum, damit Extractum Cinchonæ fluidum und Extractum Cinchonæ (siccum) beisammen bleiben.

Die *Subkommission für Tabellen* schlägt vor, die Zahl der Tabellen etwas zu reduzieren und frägt an, ob eine Löslichkeitstabelle, eine Gehaltstabelle und eine Tabelle sämtlicher spez. Gewichte aufgenommen werden soll.

Es wird beschlossen, *Löslichkeitstabelle* und *Tabelle der spez. Gewichte* nicht aufzunehmen, dagegen die *Gehaltstabelle* beizubehalten. Der Antrag *Cloëtta's* die Gehaltstabelle mit der Maximaldosentabelle zu verschmelzen, wird nicht angenommen.

In der letzten Plenarsitzung ist der Beschluss gefasst worden, bei chemischen Produkten, welche neben dem wissenschaftlichen noch einen geschützten Phantasienamen besitzen, dem betreffenden Pharmakopöeartikel einen Satz anzuhängen, der auf die Identität der durch die beiden Namen bezeichneten Substanzen hinweisen solle. Dieser Beschluss wird aufgehoben und durch folgenden ersetzt:

Den unter ihrem wissenschaftlichen Namen in die Pharmakopöe aufgenommenen Präparaten, die auch unter einem geschützten Phantasienamen in den Handel gebracht werden, ist folgender Satz beizufügen: *Wenn (z. B). „Acetylsalicylsäure" verschrieben ist, so kann auch „Aspirin" dispensiert werden.*

Schmid schlägt vor, im Allgemeinen Teile der Pharmakopöe zu bemerken, dass, wenn z. B. „Aspirin" verordnet wird, unbedingt Aspirin und nicht ein Ersatzpräparat dispensiert werden muss. Der Antrag wird zum Beschluss erhoben.

Ob es wünschenswert erscheint, bei volumetrischen Ablesungen die zweite Dezimale mit anzuführen, wird der Redaktionskommission zu entscheiden überlassen, die auch diesbezügliche Aenderungen vorzunehmen hätte. Sie wird ferner eingeladen, Jodkadmiumstärke durch Jodkaliumstärke zu ersetzen und bei den Vorschriften zu Pulvern, Pastillen und Spezies stets die Siebnummern beizufügen.

In die Reagentientabelle sollen aufgenommen werden.

Diphenylaminlösung (Diphenylamin 0,5, Aqua 20, Acid. sulfuric 100).
Kobaltnitratlösung 5%.
Methylorange 1 : 500.
Natriumbisulfit 30%.
Chlornatrium.

6. Durchberatung der II. Serie der Pharmakopöeartikel (Referent: *Tschirch*).

Von den 353 Artikeln der II. Serie werden 213 Artikel durchberaten und davon 193 vorbehältlich redaktioneller Aenderungen definitiv angenommen, dagegen 20 zur Aenderung oder Ergänzung an die betreffenden Referenten zurückgewiesen.

Commission de la Pharmacopée suisse.

Procès-verbal de la 3me séance plénière

tenue le mercredi, 20 décembre 1905, à Berne, au Palais fédéral:

Président: M. *Schmid;* vice-président: M. *Tschirch;*
Secrétaires: MM. *Studer* et *Oesterle.*

Membres et suppléants présents: MM. *Bertschinger, Beuttner, Bourgeois, Bührer, Carrière, Chavanne, Clœtta, Hartwich, Heffter, Hubacher, Jaquet, Lüdy, Lucchini, Mayor, Panchaud, Sahli, K. Siegfried, Tavel, Treadwell, Vogt, Zschokke.*

Excusés: MM. *Bourget, Brunner, Kaspar, Krönlein.*

La séance est présidée à tour de rôle par le président et le vice-président.

1. Le président souhaite la bienvenue aux assistants.

MM. *K. Siegfried, Panchaud* et *Lüdy,* membres suppléants, qui ont pris une part très active aux travaux de la Commission, ont été invités à assister à cette séance.

La mort a enlevé à la Commission deux de ses membres: M. *B. Siegfried,* à Zofingue, membre effectif des sous-commissions I, II et III et M. *P. Brandt,* à Genève, membre suppléant des sous-commissions II et IV. Le président rappelle en quelques paroles émues le souvenir de ces deux membres, qui ont activement collaboré aux travaux de la Commission, et prie les assistants de se lever pour honorer leur mémoire.

2. Mutations (Rapporteur: M. *Schmid*).

Commission plénière. Pour remplacer M. *B. Siegfried,* membre effectif, décédé, le Conseil fédéral a choisi M. le Dr. *Hubacher,* pharmacien cantonal,

à Zurich, jusqu'ici membre suppléant, qui a été remplacé à son tour par M. le Dr. *Adalbert Panchaud,* à Bâle. M. Brandt, décédé, n'a pas été remplacé.

Dans les sous-commissions sont intervenues les mutations suivantes:

Sous-commission I. Nouveau membre: M. *Hubacher,*
„ II. „ „ M. *Hubacher,*
„ III. „ „ M. *Hubacher,*
„ IV. „ „ M. *Hubacher,*
„ VII. „ „ MM. *Hubacher* et *Vogt,*
„ VIII. A la place de M. le Dr. *C. Nienhaus,* qui a résigné ses fonctions pour cause d'âge, M. *E. Beuttner* a été nommé vice-président.

Ces nominations, faites par le bureau de la Commission, sont confirmées par la Commission, qui désigne en outre comme membres de la sous-commission VIII MM. *Bertschinger, Bührer* et *Studer.*

La nécessité s'est imposée de diviser la commission de rédaction en deux sections, une section française et une section allemande; le nombre des membres de la section française a été porté à trois, par l'adjonction de M. le Prof. Dr. *Wilczek,* de Lausanne.

La section allemande se compose de MM. *Tschirch,* président, *Beuttner, Bührer, Schmid* et *Studer,* la section française de MM. *Bührer,* président, *Carrière* et *Wilczek.*

3. Etat des travaux (rapporteur: M. *Schmid*).

Dans sa deuxième séance plénière, la commission a discuté 204 articles; 3 de ces articles ont été supprimés, et 26 mis de côté pour nouvel examen. Les 175 articles restants ont été transmis à la commission de rédaction, qui en a fixé le texte en français et en allemand et les a fait traduire en italien; c'est M. le Dr. *Casella,* de Bellinzona, qui s'est chargé de ce dernier travail.

A une demande qui leur a été adressée par le Bureau sanitaire fédéral, les autorités tessinoises ont répondu qu'il était indispensable de publier une édition italienne de la pharmacopée.

La 2me série des articles de la Pharmacopée comprenant au total 373 articles (Ire sous-commission: 120; IIme: 43; IIIme: 39; IVme: 165; Vme: 6) a été discutée par les sous-commissions I—V dans les séances tenues du 20 au 23 juin 1904. 20 articles ont été mis de côté, et les 353 autres ont pu être transmis à la commission de rédaction, qui en a fixé le texte allemand; après quoi ils ont été traduits en français par MM. *Bührer* et *Wilczek.*

Ces 353 articles ont été remis, par circulaire du 16 octobre 1905, à tous les membres et suppléants de la Commission, qui ont été invités à faire connaître leurs observations et amendements au président. 16 membres et 3 suppléants ont répondu à cette invitation et ont formulé des observations et amendements, sur lesquels la commission aura à se prononcer au cours de cette séance, à l'occasion de la discussion des articles.

Entre temps, la 3me et dernière série d'articles a été élaborée; elle comprend 266 articles, qui se répartissent comme suit:

Sous-commission I:	62
„ II:	9
„ III:	60
„ IV:	113
„ V:	13
„ VI:	9

Les sous-commissions I, II, III et VI ont déjà siégé depuis 2 jours pour discuter leurs articles, et les sous-commissions IV et V se réuniront demain dans le même but.

Les articles qui pourraient être mis de côté devront être terminés le plus tôt possible.

En tout cas, les travaux de la commission doivent être poussés de façon à ce que le texte complet de la nouvelle édition de la Pharmacopée, y compris l'introduction, les tabelles et la table des matières, soit prêt pour la date fixée par le bureau, soit pour la fin de juin 1906, et que la publication dans les 3 langues nationales se fasse, si possible, dans le courant de l'année 1906.

Le 24 juin 1904, les propositions pour les dosages, émanant de la commission des dosages, ont été transmises à tous les membres et suppléants de la commission, avec invitation — tout particulièrement aux pharmaciens praticiens — de vérifier les méthodes proposées et de faire connaître au bureau les modifications qui pourraient paraître nécessaires.

Les dosages ont été discutés par la commission de rédaction, en tenant compte des observations présentées; la commission se prononcera à leur sujet dans sa prochaine séance plénière.

4. Séries medicaminum (rapporteur: M. *Schmid*).

La commission décide de radier les articles suivants:

Aqua picis concentrata.
Calcaria chlorata in cubis.
Epicarinum.
Extractum digitalis fluidum et spissum.
„ Liquiritiæ.
„ Malti.
Fructus Conii et ses préparations.
Hydrargyrum sulfuricum basicum.
Ichtharganum.
Jodolum.
Lithium salicylicum.
Mucilago cydoniæ.
Orellana.
Stibium chloratum solutum.
Strobilus Lupuli.
Strontium bromatum.
Strophantinum.
Tartarus ferratus.

Par contre, les articles suivants, dont la radiation était demandée, seront conservés:

Fermentum cerevisiæ compressum.
Emulsio olei Jecoris Aselli.
Ichthyolum. L'article correspondant est renvoyé à la sous-commission III.
Stibium sulfuratum rubeum.
Urethanum.
Bismutum tribromophenilicum (Xeroformium).

Les articles nouveaux ci-après, dont quelques-uns sont déjà redigés, sont admis

Bismutum.
Extractum Rhei fluidum.
Mixtura solvens.
Guajacolum liquidum purissimum. Quelqu'un ayant demandé ici s'il s'agissait du Guajacolum crystallisatum ou du Guajacolum liquidum ou bien de ces deux préparations, il est décidé de n'admettre que le Guajacolum liquidum (absolutum).
Pulvis pro pedibus avec Tannoforme.
Radix Taraxaci.
Succus liquiritiæ solutus.
Zincum oxydatum crudum doit figurer à côté de Zincum oxydatum (purum) pour la préparation de l'onguent de zinc et de la gélatine au zinc.

5. Prescriptions générales.

Il est décidé d'adopter, partout où cela sera possible, un dosage pour les teintures de médicaments héroïques (sauf pour Tinctura Sabadillæ). La question de savoir si les articles relatifs aux teintures doivent renfermer des données sur le résidu sec et sur le poids spécifique est renvoyé à la sous-commission IV; il en est de même pour la prescription relative à la préparation ex tempore de l'eau de chlore.

Contrairement à la proposition faite par quelques membres de la Commission, il est décidé que les extraits fluides ne seront pas placés à la suite l'un de l'autre; on devra écrire, par conséquent, Extractum Cinchonæ fluidum et non Extractum fluidum Cinchonæ, afin que Extractum Cinchonæ fluidum et Extractum Cinchonæ (siccum) puissent rester ensemble.

La *sous-commission des tables* propose de réduire un peu le nombre de celles-ci et demande s'il faut admettre une table de solubilité, une table des teneurs (Gehaltstabelle) et une table de tous les poids spécifiques.

Il est décidé de supprimer la table des solubilités et la table des poids spécifiques, et de conserver la table des teneurs.

La proposition de M. *Clœtta* tendant à combiner la table des teneurs avec la table des doses maxima n'est pas adoptée.

Dans sa dernière séance plénière, la Commission avait décidé, pour les produits chimiques qui ont, à côté de leur nom scientifique, un nom

de fantaisie enregistré, d'ajouter à l'article correspondant une phrase qui rendrait le lecteur attentif à l'identité des produits désignés par ces deux noms. La Commission revient sur cette décision et la remplace par la suivante:

Pour les préparations qui figurent dans la Pharmacopée sous leur nom scientifique, et qui se trouvent également dans le commerce sous un nom de fantaisie enregistré, il sera ajouté aux articles correspondants la phrase suivante: *Lorsque (par exemple) il est prescrit de „l'acide acétylsalicylique", on peut délivrer de „l'aspirine".*

M. *Schmid* propose d'inscrire dans la partie générale de la Pharmacopée que, lorsqu'il est prescrit, par exemple, de l'aspirine, c'est de l'aspirine qui doit être délivrée et non pas un succédané de celle-ci. Cette proposition est adoptée.

La question de savoir s'il convient de donner la deuxième décimale dans les indications volumétriques, est renvoyée à la Commission de rédaction qui devra, le cas échéant, apporter au texte les modifications nécessaires. La Commission de rédaction est invitée en outre à remplacer l'amidon à l'iodure de cadmium par l'amidon à l'iodure de potassium et à indiquer toujours le numéro du tamis dans les prescriptions relatives aux poudres, aux pastilles et aux espèces.

Dans la table des réactifs, devront figurer:

la solution de diphénylamine (diphénylamine 0,5, eau 20, acide sulfurique 100).
la solution de nitrate de cobalt à 5 %.
le méthylorange 1 : 500.
le bisulfite de soude 30 %.
le chlorure de sodium.

6. Discussion de la 2me série des articles de la Pharmacopée (rapporteur: M. *Tschirch*).

213 articles, sur 353 que comprend la 2me série, sont discutés, et 193 d'entr'eux sont adoptés définitivement sous réserve de certaines modifications de rédaction; 20 autres, qui doivent être complétés ou modifiés, sont renvoyés aux rapporteurs.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — **No 21** — Bern, 31. Mai 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: **Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 321.** — **Witterung - Observ. météorolog. Pag. 323.** — **Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 324.** — *Supplementstabelle - Tableau supplémentaire:* **Sanitarische Wohnungsverhältnisse der Kranken, welche im Jahre 1905 an tuberkulösen und infektiösen Krankheiten gestorben sind.** — **Conditions sanitaires de l'habitation indiquées pendant l'année 1905 dans les cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses. Pag. 325.**

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. **Schweiz - Suisse, Pag. 326.** — **Ausland - Etranger, Pag. 327.**

Gesetzgebung - Législation. **Kantone - Cantons. Zürich. Gesetz betreffend das Lehrlingswesen. Pag. 328.** — **Pflichtordnung für die Hebammen des Kantons Zürich. Pag. 333.**

Varia. **Pag. 336.**

20. Woche 06 — 13. bis 19. Mai. — 20e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	41	92 18	4	51 5	11 1	7 2	1	5	3	1 1	1	33 2
Basel	127,987	33	49 5	— 1	35 6	5 1	1	4	7	4	1 2	1 3	17 1
Genève (agglomération) [1]	114,547	39	31 4	—	42 3	3	2	—	8 1	5	4	—	23 2
Bern	71,748	25	55 2	—	33 3	4	—	—	4	5 2	2	—	22
Lausanne	53,209	7	26 6	2	21 7	1 1	1 2	—	6	—	—	2	12 5
St. Gallen mit Tablat	51,766	19	21 7	—	11 6	— 2	—	—	2 2	—	3	—	6 4
Chaux-de-Fonds	40,450	11	16	1	12	1	—	—	2	1	1	—	8
Luzern	33,630	9	16	—	9 3	2	1	2	—	—	— 1	— 2	6
Winterthur	25,704	16	9 1	—	8 4	1	—	—	— 1	—	2 1	1	5 2
Biel	26,198	4	9	1	3	—	—	—	—	—	—	1	2
Neuchâtel	22,693	5	14 6	—	9	2	1	—	1	—	1	—	6
Fribourg	17,295	—	6	—	5	3	1	—	—	—	1	—	3
Schaffhausen	16,435	4	8	—	1 2	—	—	—	—	—	—	—	1 2
Herisau	14,274	8	14	—	2 2	1	—	—	1	—	—	—	1 2
Locle	13,243	1	5	—	3	2	—	1	—	—	—	1	1
Vevey	13,376	2	7	1	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Chur	12,455	2	6	—	4 1	— 1	—	— 1	—	—	—	—	4
Solothurn	10,857	3	7	—	8 3	2	— 1	2	1	—	1	—	4 2
Total	**846,710**	**229**	**391**	**9**	**260**	**38**	**14**	**10**	**37**	**18**	**17**	**7**	**157**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			49	1	45	6	5	1	4	2	5	5	23

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
19. Mai 1906 24,1 ‰	25,0	26,6	24,9	16,0 ‰	14,9	14,6	14,5
12. „ „ 26,0 „	22,2	24,5	24,9	16,4 „	16,0	15,3	13,6
5. „ „ 25,3 „	25,8	24,4	26,0	15,0 „	15,6	15,9	16,9
28. April „ 24,4 „	23,3	24,9	26,7	15,9 „	16,0	16,7	15,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 13. bis zum *(au)* 19. Mai 1906	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	365	26	9	—	32	6	21	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	36	13	1	—	3	3	6	1
Total	**401**	**39**	**10**	—	**35**	**9**	**27**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	97	28	3	—	5	2	11	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	31	13	1	—	2	2	6	1
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					2	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	27	17	2	1	—	—	1	—	3	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	19	4	5	1	—	—	3	—	2
„ 5—19 „ . .	9	7	1	2	—	3	3	1	—	1
„ 20—39 „ . .	29	26	—	2	13	9	6	2	1	1
„ 40—59 „ . .	39	29	—	1	9	3	2	2	3	3
„ 60—79 „ . .	33	45	—	—	1	2	—	—	2	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	11	—	1	—	—	—	—	—	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**151**	**154**	**7**	**12**	**24**	**17**	**12**	**8**	**9**	**13**

Eine **Sektion** fand statt in 79 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 79 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	7	4	27	42	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 13. bis - *au* 19. Mai		1905 vom - *du* 14. bis - *au* 20. Mai		1904 vom - *du* 15. bis - *au* 21. Mai		1903 vom - *du* 17. bis - *au* 23 Mai	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	1	3	—	7	1	4	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	6	1	3	2	2	—	4	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	1	—	8	1	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	—	—	—	—	1	1
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	2	2	3	1	2	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	11	1	10	—	10	—	15	1
10. Phthisis pulmonum	41	4	41	6	44	5	39	3
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	20	2	21	3	16	3	19	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	22	5	26	3	32	5	26	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	1	11	—	6	2	7	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	14	—	5	1	7	1	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	15	3	21	1	16	3	18	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	4	—	5	—	1	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	140	19	115	20	107	27	97	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	3	7	—	9	3	13	5
20. Selbstmord — *Suicides*	6	1	5	2	6	2	5	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**305**	**45**	**276**	**39**	**278**	**53**	**259**	**39**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (7 masculins, — féminin).*
Syphilis — „ - „ *(— „ — „ Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 3 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
13. Mai 1906	710,1	22	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	11 1/4
14 „ „	705,0	23	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	11
15 „ „	699,8	19	W	1	Bewölkt — *nuageux*	4 3/4
16. „ „	700,5	14	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0 3/4
17. „ „	698,4	12	N	0	Bedeckt — *couvert*	0
18. „ „	700,8	7	W	0	Regen — *pluie*	0
19. „ „	702,4	6	SW	1	Regen — *pluie*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 13. bis 19. Mai 1906. — *Admissions du 13 au 19 mai 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 12. Mai 1906 *Effectif au 12 mai 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 19. Mai 1906 *Effectif au 19 mai 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	949	1	1	10	—	1	2	2	3	—	—	7	5	3	4	10	7	10	5	13	84	14	182	87	941
Bern	1364	—	—	4	—	—	3	1	1	1	—	10	22	3	4	13	11	4	6	19	119	27	248	153	1352
Luzern	204	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	4	2	2	2	1	1	3	1	25	6	50	31	207
Uri	61	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	5	4	60
Schwyz	55	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	4	—	9	6	54
Nidwalden	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	2	44
Glarus	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	14	6	22	15	98
Zug	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	4	3	10	4	43
Fribourg	130	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	15	7	25	8	134
Solothurn	157	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	1	4	19	5	34	29	153
Baselstadt	600	—	—	6	1	5	—	—	—	2	—	6	11	10	3	4	5	4	3	3	52	8	123	36	613
Baselland	74	—	—	5	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	1	1	2	—	—	—	7	2	21	—	71
Schaffhausen	116	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	2	2	—	2	—	3	15	4	31	—	110
Appenzell A.-Rh.	94	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	20	4	29	11	100
St. Gallen	568	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	4	3	3	6	4	1	4	2	92	19	141	77	602
Graubünden	140	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	2	1	—	—	2	18	3	32	18	130
Aargau	215	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	18	4	27	21	218
Thurgau	194	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	—	2	—	—	—	4	15	2	29	24	197
Tessin	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	1	—	7	9	5	26	23	92
Vaud	543	—	—	4	1	—	—	—	2	7	—	2	7	3	4	9	2	4	1	3	58	5	112	80	532
Valais	16	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	5	5	18
Neuchâtel	304	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1	10	5	2	—	2	60	5	91	33	311
Genève	463	—	—	3	—	—	—	—	1	4	—	8	7	9	3	15	10	3	1	2	21	3	90	8	473
Total	**6517**	**1**	**2**	**36**	**2**	**10**	**5**	**5**	**8**	**15**	**1**	**43**	**76**	**35**	**29**	**83**	**53**	**34**	**25**	**70**	**676**	**136**	**1346**	**675**	**6553**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Sanitarische Wohnungsverhältnisse

der Kranken, welche im **Jahre 1905** an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind

Conditions sanitaires de l'habitation

indiquées pendant l'année 1905

dans les cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Städte / *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von / Total des décès par suite de maladies		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig / *bonnes*		ungünstig / *défectueuses*		in einem Spital gestorben / Décès dans un hôpital		nicht angegeben / *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
1. Zürich	524	143	79	7	29	6	173	78	243	52
2. Basel	330	89	25	5	18	6	146	46	141	32
3. Genève[1]	522	110	33	6	24	2	234	66	231	36
4. Bern	320	60	22	1	15	2	170	36	113	21
5. Lausanne	212	88	19	1	9	5	109	37	75	45
6. St. Gallen[2]	161	111	33	10	19	11	68	54	41	36
7. Chaux-de-F.	110	37	12	8	4	2	25	12	69	15
8. Luzern	92	24	10	1	6	2	33	10	38	11
9. Winterthur	90	13	16	1	4	—	44	7	26	5
10. Biel	91	27	14	2	6	—	35	13	36	12
11. Neuchâtel	50	18	6	—	3	1	14	11	27	6
12. Fribourg	63	34	2	3	9	4	21	8	36	19
13. Schaffhausen	58	14	—	—	3	—	33	3	22	11
14. Herisau	42	10	2	1	—	—	15	4	25	5
15. Locle	24	16	3	—	4	—	2	3	15	13
16. Vevey	31	7	5	—	7	2	4	4	15	1
17. Chur	48	3	5	—	4	—	23	2	16	1
18. Solothurn	50	29	—	3	5	1	38	16	7	9
Total	**2823**	**833**	**286**	**49**	**169**	**44**	**1192**	**410**	**1176**	**330**
1905 %	100,0		9,2		5,8		43,8		41,2	
1904 „	„		11,0		6.9		42,4		39,7	
1903 „	„		12,8		7,1		41,3		38,8	
1902 „	„		12,0		7,5		41,1		39,4	
1901 „	„		13,2		7,5		41,9		37,4	
1900 „	„		13,7		7,9		40,7		37,7	
1899 „	„		14,6		8,3		40,2		36,9	
1898 „	„		14,7		8,3		39,8		37,2	
1897 „	„		15,8		9,5		37,9		36,8	

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge, Petit-Saconnex. — [2] St. Gallen & Tablat.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 20. bis 26. Mai 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 20 au 26 mai 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Zürich: Ein Fall in Zürich bei einem 10 Jahre alten Kinde, dessen Ansteckung sehr wahrscheinlich mit der in letztem Bulletin gemeldeten Erkrankung zusammenhängt.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	6[1]	38[2]	76[3]	3[4]	9[5]	6[6]	1[4]	—	—	—	2[4]
Bern	2[7]	13[8]	5[9]	—	11[10]	12[11]	1[7]	—	—	—	2[12]
Luzern	—	8[13]	7[14]	1[15]	6[16]	2[17]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	4[18]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	1[19]	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	7[20]	—	—	2[21]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	6[22]	—	—	1[23]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1[24]	14[25]	1[24]	3[24]	12[26]	10[24]	1[24]	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1[27]	—	—	—	2[28]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2[29]	11[30]	5[31]	—	6[32]	3[33]	—	—	1[34]	—	—
Graubünden*	—	2[35]	viele[36]	—	1[37]	2[38]	—	—	—	—	—
Aargau	2[39]	12[40]	epid.[41]	—	3[42]	1[43]	—	1[44]	—	—	2[45]
Thurgau	—	5[46]	27[47]	—	—	1[48]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	11	1	—	9[49]	—	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel**	1[50]	5[51]	3[52]	—	2[53]	24[54]	—	—	—	—	—
Genève	—	17[55]	—	1[56]	—	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 13. bis 19. Mai 1906. ** Zeit vom 13. bis 26. Mai 1906.

[1] 4 in Zürich, je 1 in Stäfa und Thalwil. — [2] 21 in Zürich, je 3 in Winterthur und Bülach, je 2 in Meilen, Dürnten, Dorf und Langnau, je 1 in Höngg, Veltheim und Hochfelden. — [3] 42 in Zürich, 20 in Egg, 9 in Uster, 2 in Pfäffikon, je 1 in Höngg, Bauma und Buchs. — [4] In Zürich. — [5] 4 in Zürich, je 1 in Horgen, Uster, Glattfelden, Dielsdorf und Hirzel. — [6] 5 in Zürich, 1 in Geroldswil. — [7] In Bern. — [8] 4 in Bern, je 2 in Langenthal, Wahlern, Rüeggisberg und Diemtigen, 1 in Thun. — [9] Je 2 in Bern und Bangerten, 1 in Laufen. — [10] 4 in Bowil, 2 in Diemtigen, je 1 in Bern, Lüscherz, Vendlincourt, Rüschegg und Steffisburg. — [11] 5 in Lauenen, 4 in Saanen, 3 in Gsteig. — [12] In Wahlern. — [13] 4 in Müswangen, 2 in Luzern, je 1 in Lieli und Sursee. — [14] 6 in Luzern, 1 in Willisau-Stadt. — [15] In Dagmersellen. — [16] 3 in Luzern, je 1 in Horw, Hochdorf und Inwil. — [17] In Luzern. — [18] In Beckenried. — [19] In Braunwald.

— [20] 2 à Bouloz, 1 à La Sauge, 1 à Chapelle, 1 à Surpierre, 1 à Wallenried, 1 à Sugier. — [21] A Onnens. — [22] 3 in Lüterkofen, 2 in Schönenwerd, 1 in Dornach. — [23] In Grenchen. — [24] In Basel. — [25] 13 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [26] 8 in Basel, 4 in Riehen. — [27] In Osterfingen. — [28] Je 1 in Schaffhausen und Thaingen. — [29] In Rorschacherberg. — [30] 3 in Tablat, je 2 in St. Gallen, Thal und Rheineck, je 1 in Rorschacherberg und Wattwil. — [31] 4 in St. Gallen, 1 in Straubenzell. — [32] 3 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Rorschach und Straubenzell. — [33] 2 in Mörschwil, 1 in Rorschach. — [34] In St. Gallen. — [35] Je 1 in Chur und Malans. — [36] In Feldis, Rodels, Almens, Pratval, Scharans und Paspels. — [37] In Grüsch. — [38] In Chur. — [39] In Aarau. — [40] Je 3 in Rheinfelden und Zofingen, je 2 in Niederhallwil und Lenzburg, je 1 in Fahrwangen und Brunegg. — [41] In Hendschiken. — [42] Je 1 in Wettingen, Rheinfelden und Wallbach. — [43] In Brugg — [44] In Würenlingen. — [45] Je 1 in Aarburg und Lenzburg. — [46] Je 2 in Arbon und Romanshorn, 1 in Andwil. — [47] 9 in Weinfelden, 8 in Mauren, je 2 in Bleiken, Heldswil und Pfyn, je 1 in Egnach, Roggwil, Götighofen und Ottoberg. — [48] In Diessenhofen. — [49] 3 à Montreux, 1 à Peuthaz, 1 à Grandson, 1 à Orbe, 1 à Ouchy, 1 à Morges, 1 à Vevey. — [50] A La Chaux-de-Fonds. — [51] 2 à Neuchâtel, 2 à Cernier, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [52] 2 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [53] 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Fleurier. — [54] 14 à La Chaux-de-Fonds, 9 à Neuchâtel, 1 à Fleurier. — [55] 6 à Plainpalais, 4 à Versoix, 3 à Genève-ville, 1 aux Eaux-vives, 1 à Bellevue, 1 à Chêne-Bourg, 1 à Vernier. — [56] A Chêne-Bougeries.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 8.—14. April sind in Kalkutta 48 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. In Singapore sind vom 23. Januar bis 17. April 41 Cholerafälle angezeigt worden; in der Provinz Wellesley sind bis zu demselben Datum 59 Personen an der Cholera erkrankt.

Pest. Persien. Zufolge einer amtlichen Mitteilung sind vom 12. März bis 19. April in Seistan 920 Personen an der Pest erkrankt und 794 gestorben (v. S. 230).

Japan. Auf Formosa wurden im Monat Februar 94 Erkrankungen und 68 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. S. 264).

Paraguay. In Asuncion sind Mitte April 2 Pestfälle amtlich festgestellt worden, nachdem dort seit Anfang Dezember v. J. insgesamt 20 bis 30 Fälle vorgekommen sein sollen.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 11.—17. Mai sind in Aegypten 21 Erkrankungen (und 15 Todesfälle) an der Pest vorgekommen, wovon 1 (1) in Port-Saïd, 2 in der Provinz Beni-Souef, 10 (4) in der Provinz Minieh und 8 (10) in der Provinz Keneh (v. S. 310).

Hong-Kong. Vom 8.—21. April sind 65 Erkrankungen und 60 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 294).

Genickstarre. Preussen. Während der Monate Februar und März sind in Preussen 267 und 396 Erkrankungen an der Genickstarre (138 und 169 Todesfälle) vorgekommen, wovon 175 und 256 (90 und 112) in Schlesien (v. S. 183).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 8 au 14 avril, 48 décès cholériques à Calcutta.*

Straits-Settlements. *Du 23 janvier au 17 avril, il y a eu à Singapore 41 cas de choléra; dans la province de Wellesley, il a été signalé, jusqu'à la même date, 59 cas.*

Peste. Perse. *On annonce, de source officielle, qu'il a été enregistré dans le Séistan, du 12 mars au 19 avril, 920 cas de peste avec 794 décès (v. p. 230).*

Japon. *Pendant le mois de février, il a été signalé dans l'île de Formose 94 cas de peste et 68 décès (v. p. 264).*

Paraguay. *Vers le milieu d'avril 2 cas de peste ont été constatés officiellement à Asuncion; une vingtaine de cas se seraient déjà produits dans cette ville depuis le commencement de décembre dernier.*

Egypte. *Du 11 au 17 mai, il a été constaté 21 cas de peste (15 décès), dont 1 (1) à Port-Saîd, 2 dans la province de Béni-Souèf, 10 (4) dans la province de Minieh et 8 (10) dans la province de Keneh (v. p. 183).*

Hong-Kong. *Du 8 au 21 avril, 65 cas de peste et 60 décès (v. p. 294).*

Méningite cérébro-spinale épidémique. Prusse. *Pendant les mois de février et de mars, il a été signalé en Prusse 267 et 396 cas de méningite cérébro-spinale (138 et 169 décès), dont 175 et 256 (90 et 112) en Silésie (v. p. 183).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Auszug aus dem Gesetz betreffend das Lehrlingswesen.

(Vom 22. April 1906.)

Erster Abschnitt.

Praktische Berufslehre.

§ 1. Als Lehrling im Sinne dieses Gesetzes gilt jede minderjährige männliche oder weibliche Person, welche in einem handwerksmässigen

oder industriellen Betriebe, in einer Lehrwerkstätte, einer Fachschule oder in einem Handelsgeschäft einen bestimmten Beruf erlernen will.

In streitigen Fällen entscheidet die Direktion der Volkswirtschaft.

§ 2. Der Eintritt in die Lehre bei einem Gewerbetreibenden mit handwerksmässigem oder industriellem Betriebe ist dem Lehrling gestattet nach Erfüllung der Primarschulpflicht gemäss den Bestimmungen des Gesetzes betreffend die Volksschule vom 11. Juni 1899 (§§ 14 und 46).

In ein Handelsgeschäft darf ein Lehrling erst nach Schluss des Schuljahres eintreten, in welchem er das 15. Altersjahr beendigt.

§ 3. Für jedes Lehrverhältnis ist ein schriftlicher Lehrvertrag in drei Exemplaren auszufertigen. Die Ausfertigungen sind vom Lehrmeister, vom Inhaber der elterlichen Gewalt, oder vom Vormund unter Zustimmung der Vormundschaftsbehörde, und vom Lehrling eigenhändig zu unterzeichnen.

Die vertragschliessenden Parteien und die Direktion der Volkswirtschaft erhalten je ein Exemplar des Vertrages. Der Direktion der Volkswirtschaft ist auch von allen Aenderungen im Vertragsverhältnis Mitteilung zu machen.

§ 4. Der Lehrvertrag soll enthalten die Angabe des zu erlernenden Berufes oder der Berufsspezialität, die Dauer der Lehrzeit, die gegenseitigen Vergütungen und die Probezeit, innerhalb welcher es jedem Teil frei steht, das Vertragsverhältnis unter Einhaltung einer wenigstens dreitägigen Kündigungsfrist aufzulösen.

§ 5. Der Lehrmeister ist verpflichtet, für das körperliche und geistige Wohl des Lehrlings nach besten Kräften zu sorgen und ihn in der durch den Zweck der Ausbildung gebotenen Reihenfolge in den Kenntnissen und Fertigkeiten seines Geschäftsbetriebes heranzubilden. Er muss entweder selbst oder durch einen geeigneten Stellvertreter die Ausbildung des Lehrlings leiten. Zu anderen als beruflichen Dienstleistungen darf der Lehrling nur verwendet werden, soweit der Lehrvertrag es ausdrücklich gestattet und sofern die Erlernung des Berufes darunter nicht Schaden leidet.

Wohnt der Lehrling bei seinem Lehrmeister, so ist dieser verpflichtet, für einen gesundheitlichen Anforderungen entsprechenden Schlafraum und für ein eigenes Bett zu sorgen.

Erhält der Lehrling eine Vergütung, so darf dieselbe nicht nach dem Akkordsystem berechnet werden.

§ 6. Der Lehrling steht unter der väterlichen Aufsicht und Zucht des Lehrmeisters, soweit die direkte Aufsicht der Eltern oder des Vormundes fehlt. Er schuldet seinem Lehrmeister, sowie seinen übrigen Vorgesetzten Achtung und Gehorsam. Er ist verpflichtet, mit Fleiss und Gewissenhaftigkeit den erhaltenen Weisungen nachzukommen und über alle geschäftlichen Angelegenheiten des Lehrmeisters Verschwiegenheit zu bewahren.

Ein Lehrling, welcher ohne genügenden Grund die Lehre verlässt, hat auf Verlangen des Meisters wieder einzutreten. Wenn der Vater oder Vormund mit der Fortsetzung des Vertrages einverstanden ist, hat der Meister die in § 662 des privatrechtlichen Gesetzbuches bezeichneten Rechte. Im übrigen entscheidet der Richter über die zivilrechtlichen Folgen des Vertragsbruches.

§ 7. Die tägliche Arbeitszeit des Lehrlings darf 10 Stunden nicht übersteigen. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken.

Vorübergehende Verlängerung der Arbeitszeit ist nur zulässig bei periodisch wiederkehrenden, ausserordentlichen Arbeiten, wie Rechnungsabschlüssen und Inventuren, ferner bei Nachholung von Arbeit nach Betriebsstörung, bei Arbeitsüberhäufung in der Saison, bei Bestellungen anlässlich unvorhergesehener bestimmter Ereignisse, zur Abwendung von grossem Schaden, drohender Materialverderbnis und Verhütung der Arbeitslosigkeit anderer.

Zu Ueberzeitarbeit dürfen nur Lehrlinge im Alter von mehr als 16 Jahren verwendet werden. Die Verlängerung der täglichen Arbeitszeit darf höchstens zwei Stunden und nicht mehr als 75 Stunden im Jahr betragen.

§ 8. Lehrlinge dürfen weder zur Arbeit an Sonn- und Festtagen, noch zur Nachtarbeit herangezogen werden. Als Nachtarbeit gilt die Arbeit in der Zeit zwischen 8 Uhr abends und 6 Uhr morgens.

§ 9. Der Regierungsrat wird auf dem Verordnungswege die Berufsarten bezeichnen, in denen Lehrlinge auch nachts und an Sonn- und Festtagen beschäftigt werden dürfen. Diese Bewilligung darf nur erteilt werden, wenn der geordnete Betrieb ohne Sonntags- und Nachtarbeit nicht möglich ist und die Teilnahme an der letzteren der Berufslehre dient.

Die regelmässige Sonntagsarbeit darf die Dauer von sechs Stunden nicht übersteigen. Dieselbe Vorschrift gilt auch für jede Nachtarbeit. Dem Lehrling muss in jedem Falle eine 10stündige ununterbrochene Ruhezeit gewährt werden.

§ 10. Es ist verboten, den Lehrlingen über die gesetzliche Arbeitszeit des Geschäftes hinaus weitere Arbeit nach Hause mitzugeben.

§ 11. Wenn am Wohnorte des Meisters oder in geringer Entfernung davon gewerbliche oder kaufmännische oder allgemeine Fortbildungsschulen bestehen, ist der Lehrling, insofern er nicht eine andere gleichwertige Anstalt besucht oder schon besucht hat, zum Besuche der Schule oder der Fächer, welche seiner beruflichen Ausbildung förderlich sind, verpflichtet. Der Lehrmeister hat ihm die hierfür nötige Zeit einzuräumen, und zwar für den Unterricht, der in die Arbeitszeit fällt, wenigstens vier Stunden wöchentlich. Diese Unterrichtsstunden sind in der zulässigen Arbeitszeit inbegriffen.

Ebenso ist dem Lehrling die nötige Zeit für den Religionsunterricht freizugeben.

§ 12. Nach Beendigung der vertraglichen Lehrzeit hat der Lehrmeister dem Lehrling eine Bescheinigung über Art und Dauer der Lehre auszustellen, sowie auf Verlangen ein Zeugnis über Fleiss und Betragen.

§ 13. Eine Vereinbarung, durch welche der Lehrling für die Zeit nach der Beendigung des Lehrverhältnisses in seiner gewerblichen Tätigkeit beschränkt wird (Konkurrenzklausel), ist nicht zulässig.

§ 14. Der Lehrvertrag kann vor Ablauf der vereinbarten Lehrzeit aus wichtigen Gründen von jeder Seite aufgehoben werden. Ueber das Vorhandensein solcher Gründe entscheidet der Richter nach freiem Ermessen.

Liegen diese Gründe in einem vertragswidrigen Verhalten des einen oder andern Teils, so hat er Schadenersatz zu leisten, dessen Höhe der Richter unter Würdigung aller Umstände nach freiem Ermessen festsetzt.

§ 15. Glaubt der eine Teil Grund zu einer vorzeitigen Auflösung des Dienstvertrages zu haben, so untersucht auf Begehren der einen oder andern Partei die Direktion der Volkswirtschaft, nötigenfalls unter Mitwirkung der kantonalen Kommission für das Fabrik- und Gewerbewesen oder der Kommission für das Handelswesen, oder einer Abordnung dieser Kommissionon die Verhältnisse und bestrebt sich, eine Verständigung herbeizuführen.

Gelingt ihr dies nicht und erweist sich die Beschwerde als begründet, so kann sie vorbehältlich des richterlichen Entscheides die Entlassung oder Wegnahme des Lehrlings vorsorglich verfügen:

a) Wenn dem Lehrling die körperliche oder geistige Befähigung zum Berufe fehlt, wenn er trotz Mahnungen des Lehrmeisters es am erforderlichen Fleisse fehlen lässt, wenn er sich gegen den Lehrmeister oder dessen Angehörige fortgesetzt ungebührlich benimmt, wenn er dieselben böswilligerweise schädigt oder wenn er strafrechtlich verurteilt wird;

b) wenn der Geschäftsinhaber nicht durch eigene Kenntnis des Berufes oder durch Sorge für geeignete Stellvertretung die nötige Garantie für zweckmässige Heranbildung des ihm anvertrauten Lehrlings bietet oder seine Pflichten gegen denselben vernachlässigt, insbesondere den Vorschriften der §§ 5, 11 und 19 nicht nachkommt.

§ 16. Das Recht, Lehrlinge zu halten, kann Personen entzogen werden, die sich wiederholt grober Pflichtverletzung gegen die ihnen anvertrauten Lehrlinge schuldig gemacht haben, oder gegen welche Tatsachen vorliegen, die sie in moralischer Beziehung zur Erziehung eines Lehrlings als ungeeignet erscheinen lassen.

§ 17. Die Entziehung erfolgt durch Verfügung der Direktion der Volkswirtschaft. Sie wird bis auf fünf Jahre ausgesprochen.

Treten die in § 16 genannten Voraussetzungen während des Bestandes eines Lehrlingsverhältnisses ein, so entscheidet die Direktion unter Berücksichtigung der Interessen des Lehrlings, ob die Lehre noch beendet werden darf.

§ 18. Bestreitet der Geschäftsinhaber, dass ein genügender Grund für Entzug des Rechts, Lehrlinge aufzunehmen, vorhanden sei, so kann er hierüber einen gerichtlichen Entscheid verlangen. Dieses Begehren ist der Aufsichtsbehörde (§ 26) innert 14 Tagen nach der Zustellung der Verfügung schriftlich zu erklären. Diese hat darauf die sämtlichen Akten innert 14 Tagen dem zuständigen Bezirksgericht zum Entscheide zu übermitteln.

Auf Klagen dieser Art finden die Bestimmungen über den Bevogtigungsprozess Anwendung.

Dritter Abschnitt.

Aufsicht und Vollziehung.

§ 25. Der Regierungsrat ist mit der Vollziehung dieses Gesetzes beauftragt. Er wird auf dem Verordnungswege die erforderlichen Bestimmungen aufstellen.

Der Regierungsrat ist befugt, nach Anhörung der Berufsverbände auf dem Verordnungswege für einzelne Berufsarten nähere Bestimmungen über das Lehrlingswesen, insbesondere über die Dauer der Lehrzeit und die in einem Betriebe zulässige Maximalzahl von Lehrlingen, zu erlassen.

§ 26. Die Direktion der Volkswirtschaft übt die Oberaufsicht über das Lehrlingswesen und über das berufliche Bildungswesen aus.

§ 27. Besondere fachmännische Inspektoren und Inspektorinnen haben über die Leistungen der beruflichen Fortbildungsschulen Bericht zu erstatten.

Diese Aufsichtsorgane werden vom Regierungsrat auf den Antrag der Direktion der Volkswirtschaft gewählt.

§ 28. Der Regierungsrat wählt die Kommission für das Fabrik- und Gewerbewesen und die Kommission für das Handelswesen nach Einholung von unverbindlichen Vorschlägen kantonaler Berufsverbände auf den Antrag der Direktion der Volkswirtschaft. Bei der Bestellung ist auf eine gleichmässige Vertretung der Interessen sowohl der Gewerbeinhaber, als der Arbeiter und Angestellten Bedacht zu nehmen.

§ 29. Diese Kommissionen haben alle wichtigeren Fragen zu begutachten, die das Lehrlingswesen, das gewerbliche und kaufmännische Bildungswesen betreffen.

Es steht den Kommissionen oder einzelnen Mitgliedern derselben das Recht zu, bei der Direktion der Volkswirtschaft die Behandlung von Fragen, welche in diese Gebiete fallen, anzuregen.

§ 30. Uebertretungen der polizeilichen Bestimmungen dieses Gesetzes (§§ 2, 3, 7—11 und 19) und Nichtbeachtung der in Ausführung des Gesetzes erlassenen Verordnungen sind, sofern sie nicht unter das Strafgesetz fallen, durch das Statthalteramt mit Polizeibusse von 5 bis 200 Fr. zu belegen.

§ 31. Vorbehalten bleiben die weitergehenden Bestimmungen des kantonalen Gesetzes betreffend den Schutz der Arbeiterinnen vom 12. August 1894.

§ 32. Dieses Gesetz tritt nach der Annahme durch das Volk an dem auf die amtliche Veröffentlichung des Abstimmungsergebnisses folgenden Tage in Kraft. Durch dasselbe werden alle früheren mit dem gegenwärtigen Gesetz in Widerspruch stehenden Gesetzesbestimmungen aufgehoben, insbesondere die §§ 32 bis und mit 45 des Polizeigesetzes für die Handwerksgesellen, Lehrlinge, Fabrikarbeiter, Tagelöhner und Dienstboten vom 16. Dezember 1844 (O. S. VII. 152).

Pflichtordnung für die Hebammen des Kantons Zürich.

(Vom 15. November 1905.)

Die Direktion des Gesundheitswesens hat gemäss § 14 der Verordnung betreffend die Hebammen vom 6. März 1890 nachstehende Pflichtordnung für dieselben erlassen:

A. Allgemeine Vorschriften.

§ 1. Den zur Ausübung des Hebammenberufes berechtigten Personen liegt ob:

1. Schwangern auf deren Verlangen mit ihrem Rate beizustehen;
2. bei regelmässigem Verlauf der Geburten den vorgeschriebenen Beistand zu leisten;
3. bei regelwidrigem Verlauf der Geburten gemäss den Vorschriften des Hebammenlehrbuches zu verfahren und namentlich rechtzeitig in allen Fällen, wo es nötig erscheint, auf die Herbeirufung eines Arztes zu dringen und dessen Verordnungen pünktlich zu befolgen;
4. die erste Pflege der Wöchnerinnen und neugebornen Kinder teils selbst zu besorgen, teils anzuordnen und zu beaufsichtigen;
5. gemäss den gesetzlichen Bestimmungen ihre Pflichten gegenüber den Behörden und Medizinalpersonen treu und gewissenhaft zu erfüllen.

§ 2. Die Hebamme soll bei Tag und bei Nacht allen Schwangeren und Gebärenden, armen wie reichen, verehelichten wie unverehelichten, bekannten wie unbekannten Personen möglichst rasch die verlangte Hülfe zu teil werden lassen und dafür sorgen, dass man sie schnell zu finden weiss.

§ 3. Die Hebamme hat über Geheimnisse, welche ihr bei der Ausübung ihres Berufes anvertraut werden, Verschwiegenheit zu beobachten, ausgenommen in denjenigen Fällen, wo sie zur Mitteilung an die Behörden gesetzlich verpflichtet ist, so namentlich bei Abtreibungen und Abtreibungsversuchen, Verletzung, Tod oder greller Vernachlässigung eines bereits geborenen Kindes.

§ 4. Wenn bei einer Geburt ärztliche Hülfe nötig ist, so darf die Hebamme die Gebärende niemals verlassen, um selbst den Azt zu holen. Sie schicke vielmehr einen zuverlässigen Boten, dem sie einen Meldungszettel (s. § 8, Ziffer 14) ausgefüllt zuhanden des Arztes übergibt. Mündliche Bestellungen durch dritte Personen sind unzulässig, dagegen darf in dringenden Fällen das Telephon benutzt werden.

§ 5. Ist zu der Geburt ein Arzt beigezogen, worauf die Hebamme in allen durch das Lehrbuch näher bezeichneten Fällen ohne alle Rücksichtnahme zu dringen hat, so soll sie alle von ihm getroffenen Anordnungen aufs pünktlichste befolgen. Sie soll sich hüten, über die Massregeln des Arztes ein abfälliges Urteil abzugeben, selbst dann nicht, wenn ihr dieselben nicht zweckmässig erscheinen.

§ 6. Die Darreichung von Arzneien ohne ärztliche Verordnung, sowie die selbständige Behandlung unterleibskranker Frauen (z. B. Einsetzen von Ringen und Behandlung von Blutungen und Ausfluss) ist den Hebammen strengstens untersagt (§ 1 des Medizinalgesetzes).

§ 7. Wünscht eine Hebamme in ihrer Wohnung Schwangere aufsunehmen, so bedarf sie dazu einer von der Direktion des Gesundheitswesens auf empfehlendes Gutachten des Bezirkarztes hin ausgestellten Bewilligung. Sie hat ein genaues Verzeichnis über die von ihr aufgenommenen Personen zu führen, von welchem der Bezirksarzt jederzeit Einsicht nehmen kann.

B. Gerätschaften der Hebamme und Desinfektionsvorschriften.

1. Gerätschaften.

§ 8. Jede Hebamme soll mit nachgenannten Gerätschaften, welche in einer Blechbüchse mit waschbarem Ueberzug aufzubewahren sind, ausgerüstet sein. Die Gerätschaften sind bei der Patentierung neu anzuschaffen. Ueber die ausnahmsweise Uebernahme gebrauchter Gegenstände entscheidet der Bezirksarzt.

1. Einer Spülkanne (Irrigator) mit Schlauch und Hahn, einem Klystierröhrchen und zwei gläsernen Mutterrohren, welch letztere durch Auskochen keimfrei zu machen sind.
2. Einer in der Spülkanne befindlichen Blechbüchse, enthaltend:
   a) ein kleines Pack Wundwatte,
   b) ein kleines Pack Jodoformgaze,
   c) ein schmales, weisses Band, verwendbar als Nabelschnurbändchen und Tamponfaden.

3. Einem neusilbernen weiblichen und einem weichen elastischen Katheter (Nélatonkatheter). Diese sind vor jedem Gebrauch auszukochen.
4. Einer Nabelschnurscheere, durch Auskochen keimfrei zu machen.
5. Einem Fieber- und einem Badethermometer nach Celsius.
6. Zwei Nagelbürsten in Blechbüchsen, einem Nagelreiniger und einer Nagelscheere. Nagelbürsten wie Nagelreiniger und Nagelscheere sollen bei Uebernahme einer Geburt ausgekocht werden.
7. Einer Gummiunterlage. Diese ist vor und nach dem Gebrauch sorgfältig mit Seife und mit 1 % Lysollösung zu reinigen.
8. Einem verschlossenen Röhrchen mit Sublimatpastillen zu je 1 Gramm Sublimat.
9. Einer Flasche mit 100 Gramm konzentriertem Lysol.
10. Einem Messglas auf 10 Gramm geeicht.
11. Einem dunkelfarbigem Fläschchen mit 10 Gramm einer 1 % Höllensteinlösung.
12. Einem Glasstab zur Einträufelung 1% Höllensteinlösung in die Augen der Neugeborenen (siehe § 30).
13. Einem Stück Seife in einer Büchse zum Reinigen der Hände und Arme.
14. Einem Abreissbuch für Meldungen an Aerzte.

§ 9. Der Hebamme wird empfohlen, einige gläserne Mutterrohre, sodann Warzenhütchen und Milchpumpen vorrätig zu halten, um dieselben vermögenden Frauen käuflich zum Selbstkostenpreis, armen Frauen aber unentgeltlich gegen Vergütung durch die Gesundheitsbehörde zu überlassen. Die Gummiunterlage darf nur für die Geburt benutzt, niemals aber einer Wöchnerin überlassen werden.

§ 10. Die in § 8 genannten Gerätschaften sollen immer in gutem Zustand und vollständig erhalten werden. Zu Hause bewahre die Hebamme sie an einem bestimmten, rein gehaltenen, leicht erreichbaren Orte, in dem dazu gehörigen Behälter geordnet auf.

2. Die Desinfektionsmittel und die Zubereitung der Desinfektionslösungen.

§ 11. Die in § 8, Ziffer 8 und 9 erwähnten Sublimatpastillen und das konzentrierte Lysol dienen zur Herstellung der vorgeschriebenen Desinfektionslösungen.

§ 12. Die Sublimatlösung dient *ausschliesslich* zur Desinfektion der Hände und Arme der Hebamme. Dieselbe wird hergestellt indem eine Sublimatpastille in einem Liter warmen Wassers aufgelöst wird (1 ‰ Lösung); sie darf nicht durch Beimischung von Seife oder Seifenwasser trübe sein, sonst ist sie unbrauchbar.

Das Sublimat ist ausserordentlich giftig; eine einzige Pastille innerlich genommen wirkt sicher tödlich. (Schluss folgt.)

Varia.

VII. Jahresversammlung des Deutschen Vereins für Schulgesundheitspflege am 6. und 7. Juni 1906 in Dresden.

Programm und Tagesordnung.

Für den Besuch der Versammlung wird eine Teilnehmerkarte im Betrage von 3 Mk. ausgefertigt, die auch zum einmaligen freien Eintritt in die Kunstgewerbe-Ausstellung berechtigt.

Dienstag den 5. Juni: Von morgens 8 Uhr an ist das Empfangsbureau in der Realschule Seevorstadt (Vitzthumstrasse 4) geöffnet.

Abends von 8 Uhr ab Empfang im Weissen Saale des Restaurants „Drei Raben", Marienstrasse 20.

Mittwoch den 6. Juni, vormittags 8—9 Uhr: Besichtigung der neuesten Schulgebäude, der I. Bürgerschule und der benachbarten 9. Bezirksschule.

Vormittags 9¼ Uhr: Eröffnung der Versammlung in der Aula der Realschule Seevorstadt, Vitzthumstrasse 4.

a) Begrüssungsansprachen.

b) Vorträge.

1. Die Waldschulen. Ref.: Stadtschulrat Dr. Neufert, Charlottenburg.
2. Der Stand der akademisch gebildeten Lehrer und die Hygieine. Medizinischer Ref.: Nervenarzt Dr. med. R. Wichmann, Bad Harzburg. Pädagogischer Ref.: Realgymnasial-Oberlehrer Dr. Le Mang, Dresden.

Abends 7½ Uhr: Festessen im Kgl. Belvedere auf der Brühlschen Terrasse. (Das trockene Kuvert 4 Mk).

Donnerstag den 7. Juni, vormittags 8—9 Uhr: Besichtigung des Güntzbades, Elbberg 3.

Vormittags 8 Uhr: Geschäftssitzung in der Aula der Realschule Seevorstadt, Vitzthumstrasse 4.

Vormittags 9¼ Uhr: Vorträge daselbst.

1. Hausaufgaben. Medizinischer Ref.: Medizinalrat Dr. Berger, Hannover, Pädagogischer Ref. für höhere Schulen: Oberlehrer Karl Roller, Darmstadt, pädagogischer Ref. für Volksschulen: Lehrer Schanze, Dresden.
2. Waschgelegenheiten in den Schulen Eine Forderung der Schul- und Volkgesundheitspflege. Referent: Stadtverordneter Dr. med. Hopf, Dresden.

Nachmittags 3 Uhr: Besichtigung des staatlichen Fernheizwerkes, des Haideparkes und des Volkswohls.

Nachmittags 5 Uhr: Führung durch die Kunstgewerbe-Ausstellung. Auf Wunsch kann auch unter Führung des Herrn Oberarztes Dr. med. Flachs eine Besichtigung des Säuglingsheims stattfinden.

Abends 8 Uhr: Abschiedsfestlichkeit, dargeboten von der Stadt Dresden im Restaurant des Ausstellungsgebäudes.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — **N° 22** — Bern, 7. Juni 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: **Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 337. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 339. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 340. —**

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. **Schweiz - Suisse, Pag. 341. — Ausland - Etranger, Pag. 342.**

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Zürich. Pflichtordnung für die Hebammen des Kantons Zürich. Pag. 343

Varia. **Pag. 349.**

21. Woche 06 — **20. bis 26. Mai.** — **21e Semaine 06**

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-née* — im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-née* — dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	27	78 14	4 1	48 4	10 1	6	4	6	2	5	2	23 4
Basel	127,987	22	60 7	2	30 5	2	3	—	1	—	1	—1	25 4
Genève (agglomération) [1]	114,547	25	32 6	1	33	4	—	—	8	1	1	4	19
Bern	71,748	22	43 9	3	29 7	7	—	4	1 3	2	1 1	1	20 3
Lausanne	53,209	10	30 4	1	8 7	1	—	—	4 2	2	1 1	—	1 4
St. Gallen mit Tablat	51,766	20	34 2	—	16 5	1 1	—	—1	2 2	4	3	—	7 2
Chaux-de-Fonds	40,450	5	19	1	11	2	1	1	—	3	—	—	6
Luzern	33,630	9	18 1	1	7 3	3 1	1	2	1	—1	—	—	3 2
Winterthur	25,704	5	9	—	3 3	—	—	—	2 1	—	—	—1	1 1
Biel	26,198	1	10	1	4 1	1	—	—	—	1	—	—	3 1
Neuchâtel	22,693	2	6 4	—	5 1	—	—	—	1	—	—	1	3 1
Fribourg	17,295	—	4	2	7 2	2	—	—	1	1	2	—	3 2
Schaffhausen	16,435	2	5	—	2 4	—	—	—	—1	—	—	—1	2 2
Herisau	14,274	1	9	2	5	3	—	—	1	—	—	—	4
Locle	13,243	2	6	—	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Vevey	13,376	—	7 1	—	4	1	—	—	—	2	—	—	2
Chur	12,455	1	5	1	5 2	2	—	—	1 1	1 1	1	1	1
Solothurn	10,857	2	8 1	—	3 1	1	—	—	1	—1	—	—	2
Total	**846,710**	**156**	**383**	**19**	**224**	**40**	**11**	**11**	**31**	**19**	**15**	**9**	**128**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			49	1	45	3	—	1	10	3	2	3	26

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
26. Mai 1906 23,6 ‰	24,8	26,2	26,5	13,8 ‰	15,3	13,9	14,9
19. „ „ 24,1 „	25,0	26,6	24,9	16,0 „	14,9	14,6	14,5
12. „ „ 26,0 „	22,2	24,5	24,9	16,4 „	16,0	15,3	13,6
5. „ „ 25,8 „	25,8	24,4	26,0	15,0 „	15,6	15,9	16,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **20. bis zum** *(au)* **26. Mai 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	348	35	18	1	38	2	13	2
Ortsfremde — Etrangers à la localité	39	10	1	—	2	1	2	—
Total	**387**	**45**	**19**	**1**	**40**	**3**	**15**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	84	29	1	—	6	1	6	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	38	9	1	—	—	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	26	17	2	1	—	1	1	—	4	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	8	9	3	2	—	1	1	2	2	1
„ 5—19 „ . .	4	3	1	—	—	—	2	1	—	1
„ 20—39 „ . .	27	24	—	1	14	9	5	2	—	—
„ 40—59 „ . .	37	26	—	—	7	3	2	5	2	—
„ 60—79 „ . .	35	38	—	—	3	3	1	—	2	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	6	9	1	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**143**	**126**	**7**	**4**	**24**	**17**	**12**	**10**	**10**	**7**

Eine **Sektion** fand statt in 80 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 80 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	10	5	26	33	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 20. bis - *au* 26. Mai		1905 vom - *du* 21. bis - *au* 27. Mai		1904 vom - *du* 22. bis - *au* 28. Mai		1903 vom - *du* 24. bis - *au* 30. Mai	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	1	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	1	—	3	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	2	—	3	1	1	—
4. Diphtherie und Croup	2	—	3	—	3	—	1	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	—	—	7	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	1	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	1	—	3	1	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	12	1	13	—	13	1	8	—
10. Phthisis pulmonum	41	10	61	11	37	6	38	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	22	3	14	2	18	8	20	6
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	17	2	23	3	19	3	33	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	4	1	11	3	5	1	3	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	14	—	13	—	11	1	11	2
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	16	1	21	3	11	2	17	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	2	—	4	—	5	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	117	24	108	17	112	21	123	27
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	8	2	7	2	14	4	8	1
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	1	—	5	2	6	4
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**269**	**45**	**285**	**43**	**266**	**51**	**277**	**52**

Alkoholismus 11 Fälle - *cas (9 masculins, 2 féminin).*
Syphilis — » - „ (— „ — „ *Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
20. Mai 1906	705,2	5	W 2	Regen — *pluie*	0
21. „ „	704,6	7	SW 1	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
22. „ „	709,4	13	NW 0	Bewölkt — *nuageux*	11
23. „ „	735,0	20	E 1	Hell — *clair*	13 1/2
24. „ „	712,5	15	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0
25. „ „	716,3	15	SE 0	Bedeckt — *couvert*	0
26. „ „	717,0	18	W 1	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 20. bis 26. Mai 1906. — *Admissions du 20 au 26 mai 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 19. Mai 1906 *Effectif au 19 mai 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 26. Mai 1906 *Effectif au 26 mai 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diph. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	941	—	—	4	1	1	—	—	3	3	—	5	5	—	5	11	13	4	7	8	75	10	155	59	903
Bern	[1]1278	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	5	13	2	4	10	4	3	—	13	83	22	[1]164	[1] 87	[1]1257
Luzern	207	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	2	7	1	8	8	4	—	1	2	27	11	74	46	236
Uri	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	60
Schwyz	54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	48
Nidwalden	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	42
Glarus	98	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	4	—	1	—	1	—	—	3	9	2	23	22	104
Zug	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	5	1	9	6	38
Fribourg	134	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	1	—	—	—	7	2	17	10	124
Solothurn	153	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	4	—	—	2	1	1	—	2	16	1	30	26	157
Baselstadt	[2] 603	—	—	6	—	3	—	—	1	1	—	5	11	10	4	7	4	7	3	7	34	16	[2]119	[2]32	[2]609
Baselland	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	1	8	—	13	—	72
Schaffhausen	110	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	—	4	1	—	1	3	4	17	—	117
Appenzell A.-Rh.	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	2	—	19	4	28	12	97
St. Gallen	602	—	—	2	—	2	—	1	1	1	—	2	5	—	—	5	3	—	2	3	92	11	130	85	610
Graubünden	130	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	10	2	18	11	115
Aargau	218	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3	24	4	33	30	211
Thurgau	197	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	1	2	2	—	7	9	1	27	22	199
Tessin	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	3	16	2	24	20	89
Vaud	532	—	—	5	—	—	—	1	2	3	—	4	4	—	2	9	4	1	1	5	52	5	98	62	560
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	7	1	11	11	23
Neuchâtel	311	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2	7	5	2	—	8	33	4	65	26	301
Genève	473	—	—	6	—	1	—	—	—	5	—	3	4	12	1	17	10	4	—	5	23	6	97	6	473
Total	**6469**	—	—	**30**	**1**	**9**	**2**	**3**	**9**	**18**	—	**40**	**64**	**30**	**36**	**80**	**57**	**27**	**16**	**73**	**555**	**110**	**1160**	**577**	**6445**

[1] Ohne Gemeindespital in Biel. — Sans l'Hôpital Communal à Bienne.

[2] Ohne Diakonenhaus in Basel. — Sans la Diaconie à Bâle.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 27. Mai bis 2. Juni 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 27 mai au 2 juin 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	4[1]	31[2]	100[3]	2[4]	10[5]	7[6]	—	2[7]	1[8]	—	1[9]
Bern	—	15[7]	14[8]	—	15[9]	2[10]	1[11]	1[12]	—	—	1[13]
Luzern	—	8[14]	—	—	5[15]	7[16]	—	—	2[17]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	1[18]	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1[19]	—	—	8[20]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	3[21]	—	—	3[22]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1[23]	4[23]	3[23]	1[23]	10[23]	8[23]	2[23]	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	1[24]	1[25]	—	1[24]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	1[26]	2[27]	—	—	1[28]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2[29]	2[30]	4[31]	—	2[32]	21[33]	—	2[34]	1[35]	—	—
Graubünden*	7[36]	3[37]	5[38]	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	5[39]	4[40]	1[41]	1[42]	epid.[43]	—	—	2[44]	—	—
Thurgau	1[45]	7[46]	23[47]	—	1[48]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	9	[49]	—	5[50]	1	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	[55]	.	.	.	.
Neuchâtel**	—	5[51]	3[52]	1[53]	—	11[54]	—	—	—	—	—
Genève	—	6[56]	2[57]	—	2[58]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 20. bis 26. Mai 1906.

[1] In Zürich. — [2] 23 in Zürich, 2 in Meilen, je 1 in Höngg, Ober Urdorf, Affoltern a. A., Mettmenstetten, Rheinau und Dielsdorf. — [3] 84 in Zürich, 5 in Wülflingen, 4 in Egg, 3 in Uster, 2 in Pfäffikon, je 1 in Zollikon und Rüti. — [4] Je 1 in Zürich und Oerlikon. — [5] 6 in Zürich, je 1 in Affoltern a. A., Hirzel, Trüllikon und Dielsdorf. — [6] 3 in Meilen, je 2 in Zürich und Fällanden. — [7] 4 in Miécourt, 3 in Burgdorf. — [8] 8 in Rüegsau, je 3 in Bern und St-Imier; ausserdem Epidemien in Hasleberg. Innertkirchen und Meiringen. — [9] 5 in Saignelégier, 3 in Rüegsau, 2 in Bowil, je 1 in Muri, Cortébert, Lüscherz, Tschugg und Montmelon. — [10] 2 in Bern; ausserdem mehrere in Laupen. — [11] In Bern. — [12] In Alle. — [13] In Wahlern. — [14] Je 2 in Emmen, Müswangen und Gunzwil, je 1 in Luzern und Root. — [15] 2 in Mosen, je 1 in Malters, Flühli und Schüpfheim. — [16] 4 in Schötz, 2 in Entlebuch, 1 in Ettiswil. — [17] Je 1 in Willisau-Stadt und Entlebuch. — [18] In Glarus. — [19] A Fribourg. — [20] 4 à Nuvilly, 1 à Cormayens, 1 à Treyvaux, 1 à Marsens, 1 à Gauglera. — [21] Je 1 in Horriwil,

Biberist und Olten. — [22] 2 in Balsthal, 1 in Matzendorf. — [23] In Basel. — [24] In Schaffhausen. — [25] In Unterhallau. — [26] In Urnäsch. — [27] Je 1 in Herisau und Hundwil. — [28] In Wolfhalden. — [29] Je 1 in Rorschacherberg und Sennwald. — [30] In St. Gallen. — [31] 2 in St. Gallen, je 1 in Wallenstadt und Straubenzell. — [32] Je 1 in St. Gallen und Mels. — [33] 12 in Tablat, 5 in Wartau, 4 in St. Gallen. — [34] Je 1 in St. Gallen und Gossau. — [35] In Quarten. — [36] In Poschiavo. — [37] Je 1 in Bergün, Zillis und Laax. — [38] In Soazza; ausserdem Epidemien in Pratval, Feldis, Almens, Rodels, Fürstenau und Scharans. — [39] 2 in Bremgarten, je 1 in Seon, Rheinfelden und Zofingen. — [40] In Ennetbaden. — [41] In Boniswil. — [42] Im Schwaderloch. — [43] In Starretschwil, Stetten, Tägerig und Unterrohrdorf. — [44] Je 1 in Wittnau und Wölflinswil. — [45] In Frauenfeld, — [46] 4 in Romanshorn, 2 in Lipperswil, 1 in Frauenfeld. — [47] 16 in Weinfelden, 3 in Mauren, 2 in Frauenfeld, je 1 in Alterswilen und Berg. — [48] In Romanshorn. — [49] Epidémie à Montricher. — [50] 1 à Lausanne, 1 à Renens-gare, 1 à Coinsins, 1 à Vich, 1 à Payerne. — [51] 3 à Neuchâtel, 1 à Colombier, 1 à Cernier. — [52] A Couvet. — [53] A La Chaux-de-Fonds. — [54] 8 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel, 1 à Boveresse. — [55] A Neuchâtel. — [56] 3 à Genève-ville, 2 aux Eaux-vives, 1 à Plainpalais. — [57] 1 à Plainpalais, 1 à Chêne-Bougeries. — [58] 1 à Plainpalais, 1 au Petit-Saconnex.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 15.—21. April sind in Kalkutta 86 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. In Singapore sind vom 18.—24. April 25 Personen an der Cholera erkrankt und ebensoviel gestorben (v. S. 328).

Pest. Brasilien. Vom 26. März bis 22. April sind in Rio de Janeiro 5 Erkrankungen und 1 Todesfall an der Pest vorgekommen (v. S. 278).

Hawaï-Inseln. Während der zweiten Hälfte April sind in Honolulu 3 Pestfälle beobachtet worden (v. Bull. 1905, S. 753).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 18—24. Mai sind in Aegypten 17 Erkrankungen (und 8 Todesfälle) zur Anzeige gelangt, wovon 1 in der Provinz Beni-Souef, 10 (2) in der Provinz Minieh, 1 (2) in der Provinz Keneh und 5 (4) in der Provinz Guerga (v. S. 328).

Queensland. Am 31. März wurde in Brisbane ein Pestfall konstatiert (v. S. 198).

Neu-Süd-Wales. Vom 15.—19. März sind in Sidney 6 Pestfälle vorgekommen (v. S. 247).

Westaustralien. Vom 3.—31. März wurden 9 Pesterkrankungen angezeigt, wovon 6 in Fremantle, 2 in Geraldton und 1 in Perth (v. S. 247). Die Gesamtzahl der bis Ende März konstatierten Pestfälle beträgt 28.

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 15 au 21 avril, 86 décès cholériques à Calcutta.*

Straits-Settlements. *Du 18 au 24 avril, il y a eu à Singapore 25 cas de choléra et 25 décès (v. p. 328).*

Peste. Brésil. *Du 26 mars au 22 avril, on a constaté à Rio de Janeiro 5 cas de peste et 1 décès (v. p. 278).*

Iles Hawaï. *Pendant la seconde moitié d'avril, il a été signalé 3 cas de peste à Honolulu (v. Bull. 1905, p. 753).*

Egypte. *Du 18 au 24 mai, il a été signalé en Egypte 17 cas de peste (8 décès), dont 1 dans la province de Béni-Souef, 10 (2) dans la province de Minieh, 1 (2) dans la province de Keneh et 5 (4) dans la province de Guerga (v. p. 328).*

Queensland. *Le 31 mars un cas de peste a été signalé à Brisbane (v. p. 198).*

Nouvelle Galles du Sud. *Du 15 au 19 mars, 6 cas de peste à Sydney (v. p. 247).*

Australie occidentale. *Du 3 au 31 mars. il a été enregistré 9 cas de peste, dont 6 à Fremantle, 2 à Géraldton et 1 à Perth (v. p. 247). Le total des cas enregistrés jusqu'à fin mars s'élève à 28.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Pflichtordnung für die Hebammen des Kantons Zürich.

(Vom 15. November 1905)

(Schluss.)

§ 13. Die Lysollösung wird zur Desinfektion der äusseren Geburtsteile der Gebärenden und Wöchnerin, zu Scheidenspülungen und zur Desinfektion einzelner Gerätschaften der Hebamme gebraucht.

Das konzentrierte Lysol ist eine stark ätzende und äusserst giftige Flüssigkeit, die nur in wässerigen Lösungen verwendet werden darf. Die Lysollösung wird in der Weise hergestellt, dass das Messglas bis zur Marke 10 (gleich 10 Gramm, gleich zwei gewöhnliche Teelöffel) mit konzentriertem Lysol gefüllt und in einen Liter in einem Waschbecken

befindlichen, reinen Wassers eingegossen wird. Beide Flüssigkeiten werden durch längeres Umrühren sorgfältig gemischt, wodurch ein Liter 1 %iger Lysollösung entsteht.

Niemals soll die zu Einspritzungen zu verwendende Lysollösung in der Spülkanne selbst bereitet werden; vielmehr hat die Zubereitung in einer reinen Flasche zu geschehen, in der man das zugesetzte konzentrierte Lysol mit der bestimmten Menge Wassers durch kräftiges Schütteln mischt. Erst die so hergestellte Lösung wird in die Spülkanne gegossen.

Die Benutzung anderer Desinfektionsmittel ist der Hebamme untersagt.

3. Persönliche Desinfektion der Hebamme.

§ 14. Die Hebamme hat im allgemeinen die grösstmögliche Reinlichkeit an ihrem Körper und an ihrer Kleidung zu beobachten. Insbesondere richte sie ihre Aufmerksamkeit auf eine tadellose Beschaffenheit ihrer Hände. Die Nägel sämtlicher Finger sollen kurz und rund geschnitten sein. Mit wunden Stellen, Entzündungen und Geschwüren an den Händen behaftet oder mit Fingerringen versehen, darf sie nie eine Untersuchung vornehmen.

Vor und nach jeder inneren Untersuchung einer Schwangern oder Gebärenden hat die Hebamme folgende Desinfektionsvorschriften zu beobachten:

1. Hände und Vorderarme sollen mindestens fünf Minuten in heissem Wasser mit Seife und Nagelbürste gründlich gewaschen werden.
2. Hierauf ist der Schmutz unter den Nägeln und im Nagelfalz mit dem Nagelreiniger sorgfältig zu entfernen.
3. Sodann sind Hände und Vorderarme mit reinem Wasser gründlich abzuspülen.
4. Zum Schluss folgt zur eigentlichen Desinfektion der Finger, Hände und Vorderarme, deren Waschung in 1 ‰ Sublimatlösung (§ 12), welche zirka drei Minuten lang zu dauern hat und wobei für die Hände stets die Sublimatnagelbürste zu verwenden ist. Die innere Untersuchung soll mit durch Sublimatlösung benetzten Händen vorgenommen werden.

§ 15. Bei Ausübung ihres Berufes hat die Hebamme frisch gewaschene Oberkleider zu tragen, deren Aermel bis zur Mitte der Oberarme leicht umgestülpt werden können. Ausserdem hat sie ihr Oberkleid mit einer bis zum Halse reichenden, weissen, frisch gewaschenen Schürze zu bedecken.

4. Desinfektion der Gebärenden.

§ 16. Wenn die äussern Verhältnisse es gestatten, soll eine Gebärende zu Beginn der Geburt noch ein Vollbad nehmen, in welchem der ganze Körper abgeseift wird. Unter allen Umständen ist durch die Hebamme

bei jeder Geburt eine gründliche Reinigung und Desinfektion der Geburtsteile und deren Umgebung vorzunehmen. Zu diesem Zwecke soll sie dieselben mit warmem Seifenwasser abbürsten, die Seife nachher mit reinem Wasser abspülen und dann die Geburtsteile mit 1 % Lysolwasser desinfizieren.

Nach dieser Reinigung hat die Hebamme ihre eigenen Hände und die benutzte Bürste sofort wieder sorgfältig zu waschen.

§ 17. Der Gebrauch von Schwämmen zur Reinigung der Gebärenden und Wöchnerin ist der Hebamme strengstens untersagt.

§ 18. Die Hebamme hat darauf zu sehen, dass die Gebärende mit frischer, durchaus reiner Leibwäsche bekleidet sei; ebenso müssen die Unterlagen, Stopf- und Handtücher sauber und frisch gewaschen sein.

Bettschüsseln sollen vor der Benutzung sorgfältig gewaschen werden.

C. Pflichten der Hebamme gegen Schwangere.

§ 19. Die Hebammen erteilen den sie beratenden Schwangern die nötigen Anleitungen betreffend Lebensweise, Kleidung, Nahrung, Wäsche, Körperreinigung und insbesondere diejenigen für die Pflege der Brüste und Geburtsteile. Sie machen dieselben auf die rechtzeitige Anschaffung derjenigen Gebrauchsgegenstände aufmerksam, die bei der Geburt vorhanden sein müssen.

Hat die Hebamme bei der vorschriftsmässig vorzunehmenden Untersuchung einer Schwangeren eine Abweichung vom normalen Verhalten beobachtet oder vermutet sie eine solche, so hat sie die Schwangere zur baldigen Einholung ärztlichen Rates aufzufordern. Einer selbständigen Behandlung solcher Schwangern soll sich die Hebamme dagegen enthalten.

§ 20. Wird eine Hebamme zu einer Frau gerufen, welche sich in der zweiten Hälfte der Schwangerschaft befindet und unentbunden stirbt, so ist sie verpflichtet, auf die schleunige Herbeirufung eines Arztes zu dringen. Falls die Angehörigen dies verweigern sollten, so hat sie davon die Ortspolizei unverweilt in Kenntnis zu setzen.

D. Besorgung der Geburt.

§ 21. Die Hebamme hat darauf hinzuwirken, dass das gut erwärmte Geburtszimmer möglichst sauber und gut durchlüftet sei. Während des ganzen Geburtsverlaufs soll heisses Wasser für die sämtlichen Zwecke (Bad des Kindes, Desinfektion, allfällige Scheidenausspülungen) in genügender Menge bereit gehalten werden.

§ 22. Ist bei der Ankunft der Hebamme die Geburt bereits so weit vorgeschritten, dass zur Reinigung ihrer eigenen Person und der Gebärenden keine Zeit mehr übrig bleibt, so soll die Hebamme die innere Untersuchung gänzlich unterlassen. Beim Dammschutz soll unter diesen Umständen die stützende Hand mit einem in 1 % Lysolwasser getauchten Handtuch bedeckt werden.

§ 23. Die Vornahme von Scheidenausspülungen während oder unmittelbar nach der Geburt ist der Hebamme nur in den im Hebammenlehrbuch bezeichneten Fällen oder auf ärztliche Verordnung gestattet.

§ 24. Die Hebamme hat darauf zu halten, dass Personen, welche bei der Geburt behülflich sind, an Armen und Händen, sowie an der Kleidung vollständig rein seien. Unter keinen Umständen darf sie gestatten, dass solche Personen mit nicht desinfizierten Händen die Geburtsteile der Frau, die mit ihr in Berührung kommenden Stoffe oder die Gerätschaften der Hebamme anfassen.

§ 25. Verlangen gleich nacheinander zwei Gebärende den Beistand einer Hebamme, so soll sie in der Regel die Geburt derjenigen Frau leiten, welche zuerst ihre Hülfe verlangt hat. Die gleichzeitige Uebernahme von zwei Gebärenden ist ihr nur dann gestattet, wenn sie die einzige Hebamme des betreffenden Ortes ist.

Eine Gebärende zu verlassen, um eine andere Geburt zu übernehmen, ist der Hebamme nur in Ausnahmefällen und nur mit Einwilligung der Gebärenden erlaubt. Da, wo es die Zeit und die Umstände gestatten, hat sie in solchen Fällen mindestens für eine der Betreffenden genehme Stellvertretung zu sorgen.

§ 26. Bezüglich der Leitung der Geburt wird die Hebamme auf die im Unterricht gegebenen und im Lehrbuch enthaltenen Vorschriften verwiesen.

Es ist ihr im besondern untersagt:

1. Die Bauchpresse zu früh anstrengen zu lassen;
2. wehentreibende Mittel ohne ärztliche Verordnung anzuwenden;
3. den Muttermund zu erweitern;
4. die Fruchtblase zu sprengen, ausser in den ihr vorgeschriebenen seltenen Ausnahmefällen;
5. nach der Geburt des Kindes durch Zug an der Nabelschnur oder Eingehen in die Scheide das Nachgeburtsgeschäft zu beeinflussen.

§ 27. Die innere Untersuchung wahrend der Geburt ist soviel wie möglich einzuschränken.

Notwendig ist die Untersuchung dagegen unter allen Umständen:

1. wenn die Hebamme die Geburt übernimmt;
2. unmittelbar nach dem Blasensprung.

Namentlich gegen das Ende der Geburt sind die kindlichen Herztöne sorgfältig zu überwachen.

§ 28. Bemerkt die Hebamme bei Uebernahme der Geburt eine Regelwidrigkeit oder tritt eine solche im Verlaufe der Geburt ein, so hat sie sich genau nach den im Unterricht und Hebammenlehrbuch gegebenen Vorschriften zu richten.

Wo das Lehrbuch die Beiziehung eines Arztes verlangt, hat sie sofort auf eine solche zu dringen (siehe auch § 1, Ziff. 3).

Unter keinen Umständen darf die Hebamme auch bei völlig regelmässigem Verlauf einer Geburt die von der Gebärenden oder ihrer Umgebung gewünschte Beiziehung eines Arztes ablehnen.

§ 29. Es ist der Hebamme nicht gestattet, geburtshüfliche Operationen, wie Wendung, Herausziehen eines in Beckenendlage befindlichen Kindes, Lösung der Nachgeburt auszuführen. Im Uebertretungsfalle ist sie für alle der Mutter oder dem Kinde daraus erwachsenden Nachteile verantwortlich.

§ 30. Zur Verhütung der Ansteckung der Augen des Kindes sind Schwangere, welche an eitrigem Ausfluss leiden, behufs Behandlung desselben an einen Arzt zu weisen. Besteht zu Beginn der Geburt ein solcher Ausfluss, so zieht die Hebamme ebenfalls, wenn irgend möglich, einen Arzt zu Rate. Wenn die Herbeiziehung eines Arztes verweigert wird oder wenn der Arzt nach der Geburt des Kindes noch nicht zur Stelle ist, so hat die Hebamme in solchen Fällen spätestens ½ Stunde nach der Geburt die Einträufelung einer 1 % Höllensteinlösung in jedes Auge des Kindes gemäss den Vorschriften des Hebammenlehrbuches vorzunehmen.

E. Besorgung der Wöchnerinnen.

§ 31. Nach der Geburt spüle die Hebamme, bevor sie das Lager der Wöchnerin herrichtet, die Geburtsteile der Entbundenen mit 1 % Lysolwasser sorgfältig ab und trockne sie mit Wundwatte. Ist ein Dammriss vorhanden, so ist stets ein Arzt herbeizurufen. Bis zu dessen Ankunft wird der Riss mit trockener Wundwatte bedeckt und davor das Stopftuch gelegt.

§ 32. Die Hebamme soll die Wöchnerin während mindestens acht Tagen täglich zweimal besuchen und hierbei folgendes Verfahren zur Reinigung beobachten:

1. Sie berühre keine Wöchnerin, ohne sich vorher selbst gründlich desinfiziert zu haben, auch dann nicht, wenn sie sich vorher bereits bei einer andern Wöchnerin desinfiziert hat.
2. Die Geburtsteile der Wöchnerin sind mit Wundwatte, die in 1 % Lysolwasser getaucht wird, täglich zweimal zu reinigen.
3. Scheidenausspülungen dürfen im Wochenbett nur auf ärztliche Verordnung hin gemacht werden.
4. Ist es nötig, den Harn mit dem Katheter zu entleeren, so muss der letztere zuerst in siedendem Wasser ausgekocht und nachher mit Lysollösung schlüpferig gemacht werden.
5. Beschmutzte Unterlagen, Leibwäsche, Stopftücher u. s. w. sind stets durch frische, reine zu ersetzen.

§ 33. Die Brüste der Wöchnerin sollen stets sorgfältig rein gehalten werden. Gesunde Brustwarzen schütze man durch fleissiges Waschen mit frischem Wasser vor dem Wundwerden. Vorhandene Wunden und Schrunden

derselben sind vor und nach dem Stillen mit Läppchen, die vorher in 1 % Lysollösung getaucht werden, bedeckt zu halten. Vor dem Anlegen der Kinder sind die Warzen jedesmal mit reinem Wasser gründlich abzuwaschen.

§ 34. Im weitern hat die Hebamme bei ihren Besuchen hauptsächlich auf folgendes zu achten:

1. Auf das Verhalten der Gebärmutter und ihrer Umgebung;
2. auf die Beschaffenheit des Wochenflusses;
3. auf die Beschaffenheit der Brüste und allfällig vorhandener wunder Stellen an den äussern Geburtsteilen:
4. auf das Verhalten der Körpertemperatur, welche bei jeder Wöchnerin morgens und abends zu messen ist, auf den Puls und das Allgemeinbefinden, auf Schlaf, Schweissabsonderung und Appetit.

§ 35. Die Hebamme sorge ausserdem für reichliche Lüftung des Zimmers, für genügenden Wechsel der Bett- und Leibwäsche, für zweckmässige Ernährung der Wöchnerin, regelmässige Stuhl- und Harnentleerung und in den Fällen, wo gestillt wird, für richtiges und regelmässiges Ansetzen des Kindes. Alle Aufregungen sind von der Wöchnerin fern zu halten, auch ist ihr einzuschärfen, dass sie das Bett nicht zu früh verlässt und zwar nicht nur bei rechtzeitigen, sondern auch bei Früh- und Fehlgeburten.

§ 36. Bei Auftreten von Fieber im Wochenbett, jedenfalls wenn die Körpertemperatur in der Achselhöhle gemessen 38 ° C oder mehr beträgt, sowie bei jeder Regelwidrigkeit des Wochenbettes dringe die Hebamme auf ungesäumte Beiziehung eines Arztes.

§ 37. Bei vorhandenem Fieber einer Wöchnerin ist es der Hebamme bis zur Ankunft des Arztes untersagt, eine weitere Geburt zu übernehmen. Erklärt der Arzt die betreffende Erkrankung für Kindbettfieber, so hat die Hebamme im weitern folgende Vorschriften zu beobachten:

1. Genaue Desinfektion ihres Körpers, ihrer Kleider und Gerätschaften nach der bereits gegebenen Anweisung (siehe §§ 8—15);
2. Einstellung ihrer ferneren Besuche bei der Kranken;
3. Einstellung ihrer geburtshüflichen Tätigkeit für die ihr von der Gesundheitsbehörde auf Antrag des Bezirkarztes vorgeschriebene Zeitdauer.

§ 38. Falls besondere Umstände die strenge Beobachtung der in § 37 gegebenen Vorschriften unmöglich machen, hat die Hebamme, wenn sie gleichzeitig mehrere Wöchnerinnen zu besorgen hat, stets zuerst die gesunden, zuletzt die kranken zu besuchen. Nach jedem Besuch bei letztern hat sie die Kleider zu wechseln und eine gründliche Desinfektion der Hände vorzunehmen. Der Hebamme wird empfohlen, ein Vollbad zu nehmen.

Dieselben Vorschriften (Kleiderwechsel, Desinfektion der Hände, Vollbad) hat die Hebamme auch zu beobachten, wenn sie eine neue Geburt

übernimmt. Die innere Untersuchung der Gebärenden ist in diesem Falle zu unterlassen und da, wo die äussere Untersuchung nicht genügenden Aufschluss gibt, einen Arzt zuzuziehen.

F. Pflege der Neugeborenen.

§ 39. Bei der Abnabelung der Kinder sollen Scheere und Nabelschnurband vollkommen rein sein. Zum Nabelverband verwende die Hebamme trockene Wundwatte, welche mit einer Binde am Leibe des Kindes befestigt und täglich bis zur Vernarbung des Nabels erneuert wird.

§ 40. Nach der Geburt des Kindes sind dessen Augen mit in reines Wasser getauchter Wundwatte zu reinigen; Schwämme dürfen hiefür niemals benutzt werden.

§ 41. Bei den ersten Anzeichen einer Augenentzündung, welche sich durch Lichtscheu, Rötung, Anschwellung und Verklebung der Augenlider, wässerigen oder eiterigen Ausfluss kundgibt, soll die Hebamme auf Beiziehung eines Arztes dringen unter Hinweis auf die Verantwortlichkeit der Eltern bei allfälliger Weigerung derselben.

§ 42. Bis zur Ankunft der Arztes lasse die Hebamme kalte Wasserumschläge auf das kranke Auge machen und den Eiter sehr häufig mit reiner Wundwatte abwischen. Alle andern Mittel wie Breiumschläge, warme Milch, Kamillentee wirken schädlich und es ist deren Anwendung, wie jede andere Behandlung, der Hebamme untersagt.

§ 43. Beim Baden der Kinder soll die Temperatur des Wassers stets mit dem Thermometer bestimmt werden. Dieselbe soll 35° Celsius (28° Réaumur) betragen. Die Prüfung des Wärmegrades bloss mit der Hand oder dem Ellenbogen ist unzulässig.

§ 44. Ist die Mutter gesund und befinden sich deren Brüste und Warzen in guter Beschaffenheit, so hat ihr die Hebamme das Selbststillen des Kindes aufs eindringlichste zu empfehlen.

§ 45. Bei künstlicher Ernährung des Kindes hat sich die Hebamme genau an die Vorschriften des Hebammenlehrbuches zu halten.

§ 46. Bei beginnender Erkrankung eines Kindes, namentlich auch dann, wenn häufigere, flüssige Stuhlentleerung und Erbrechen (Brechdurchfall) erfolgen, dringe die Hebamme auf ungesäumte Beiziehung eines Arztes.

G. Pflichten gegen die Behörden.

§ 47. Die Hebammen sind verpflichtet, a) von jeder Geburt, zu welcher sie gerufen werden, innerhalb drei Tagen dem zuständigen Zivilstandsbeamten durch Einsendung des Geburtsscheines Anzeige zu machen, b) sämtliche ihnen vorkommenden Geburtsfälle in ihr Hebammenbuch, sowie in die ihnen vom Bezirksarzt zugestellte Tabelle genau und sorg-

fältig aufzuzeichnen. In den betreffenden Rubriken haben sie einzutragen: 1. den Namen des Zivilstandskreises und der Ortschaft; 2. den Namen des Kindes; 3. die Namen der Eltern; 4. Tag und Stunde der Geburt; 5. den regelmässigen oder regelwidrigen Hergang der Geburt, und in letzterer Beziehung, ob das Kind durch Hülfe der Zange, oder der Wendung, oder durch eine andere Operation zur Welt befördert, sowie ob es tot oder lebend geboren worden sei; 6. den Verlauf des Wochenbettes.

In der Rubrik: „Besondere Bemerkungen" werden eingetretene besondere Umstände und Erscheinungen, wie z. B. Tod der Mutter während oder gleich nach der Geburt, Missgeburten etc. erwähnt.

Die so ausgefüllten Tabellen, in welchen die Geburten nach den Zivilstandskreisen zusammengestellt und ihrer Zeitfolge nach geordnet sind, haben die Hebammen alljährlich bis spätestens Ende Januar dem Bezirksarzt ihres Bezirkes einzusenden. Unvollständig geführte Tabellen werden ihnen von demselben zur sofofortigen Vervollständigung zurückgesandt.

Beim Tod einer Hebamme oder beim Aufgeben des Berufes ist das Hebammenbuch dem Bezirksarzt zu übersenden. Bei der nämlichen Amtsstelle können als Ersatz der ausgefüllten Bücher neue bezogen werden.

§ 48. Von jedem während der Geburt und des Wochenbettes eintretenden Todesfalle soll die Hebamme sofort dem Bezirksarzte Kenntnis geben.

Fälle, in denen eine Verheimlichung der Geburt vermutet wird, sind sofort der Ortspolizei anzuzeigen.

§ 49. Die Hebamme soll unbeschadet der Beiziehung eines Arztes und dessen Anzeigepflicht von sich aus dem Bezirksarzt von jedem in ihrer Praxis vorkommenden Falle von Kindbettfieber oder einer andern ansteckenden Krankheit der Wöchnerin Anzeige machen.

§ 50. Kommen im Wirkungskreise einer Hebamme wiederholt Fälle von Kindbettfieber vor, und erscheint es nach ärztlicher Untersuchung als wahrscheinlich, dass das Kindbettfieber durch die Hebamme übertragen wurde, so ist die Gesundheitsbehörde, gestützt auf ein zustimmendes, motiviertes Gutachten des Bezirkarztes, berechtigt, die Hebamme auf die Dauer von 8—14 Tagen in ihren Funktionen zu suspendieren. Die Wiederaufnahme ihrer Tätigkeit ist der Hebamme zu gestatten, wenn sie nachweislich ihre Kleider und alle ihre im Berufe zu verwendenden Gerätschaften vorschriftsgemäss desinfiziert und sich vor dem Bezirksarzt darüber ausgewiesen hat, dass sie auch mit der Desinfektion ihrer Hände wohl vertraut ist.

§ 51. Die Hebammen dürfen bei ansteckenden, sowie bei solchen Kranken, bei welchen sie ihre Hände oder Kleider mit Eiter oder Fäulnisstoffen verunreinigen können, keine Wärterdienste übernehmen. Ebensowenig dürfen sie Leichen einkleiden, Sektionen von Leichen beiwohnen

oder auch nur die Verrichtungen einer Leichenbitterin oder Leichenträgerin besorgen. Mit dem Berufe einer Hebamme ist es nicht verträglich, dass Personen, welche mit ihr im gleichen Haushalte leben, Stellen bekleiden, in welchen sie berufsmässig mit Leichen in Berührung kommen. Den Hebammen ist auch die Reinigung der schmutzigen Wäsche der Wöchnerinnen und Neugeborenen strengstens verboten.

Die Hebammen haben die Anordnungen, welche die Gesundheitsbehörden zum Schutze von Wöchnerinnen und Neugeborenen, besonders gegen ansteckende Krankheiten treffen, gewissenhaft und pünktlich zu befolgen.

§ 52. Wird eine Hebamme während der Ausübung ihres Berufes von einer ihre Pflegebefohlenen gefährdeten Krankheit befallen (z. B. Syphilis, Krebs) oder treten in ihrer Familie oder in einer Familie, zu welcher sie gerufen wird, fieberhafte Krankheiten auf, so hat sie auf Zuziehung eines Arztes zu dringen. Wird vom Arzte eine ansteckende Krankheit (Scharlach, Diphterie, Pocken usw.) konstatiert, so hat sie unverzüglich den Bezirksarzt davon in Kenntnis zu setzen und dessen Anordnungen pünktlich zu befolgen.

§ 53. Die Hebamme hat von ihrer Niederlassung, sowie von Veränderungen ihres Wohnsitzes, ferner vom Aufgeben ihres Berufes dem Bezirksarzte ihres Wohnbezirkes Anzeige zu machen.

§ 54. Wenn eine Behörde Auskunft von einer Hebamme verlangt, so hat sie diese nach bestem Wissen und Gewissen zu erteilen. In zweifelhaften Fällen erbitte sich die Hebamme vor Abgabe der verlangten Auskunft den Rat eines patentierten Arztes.

§ 55. Erfüllt eine Hebamme ihre Verpflichtungen nicht oder überschreitet sie die Grenzen ihrer Befugnisse, so kann sie von der zuständigen Behörde gemäss § 42 des Gesetzes betreffend das Medizinalwesen mit einer Polizeibusse von Fr. 10—100 bestraft werden. Schwerere Verschuldungen ziehen strafrechtliche Untersuchung nach sich, so insbesondere die grobe Ausserachtlassung der gegebenen Vorschriften, wodurch Erkrankungen der Wöchnerinnen (Kindbettfieber) oder Vergiftungsfälle infolge unrichtiger Verwendung der in der Hebammentasche befindlichen Medikamente (Sublimat, Lysol, Höllensteinlösung) verursacht werden.

Varia.

Die diesjährige **Jahresversammlung des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins** findet **Montag den 18. Juni** in **Zug** statt. Unter den Verhandlungen, welche morgens 8 Uhr im Grossratssaale beginnen, sind hervorzuheben:

Bericht über den Kongress zur Bekämpfung der Tuberkulose, erstattet von Frau E. Monneron-Tissot in Lausanne;

Berichterstattung über die Bekämpfung der Tuberkulose in der Schweiz, von Frl. E. Zehnder in St. Gallen;

Referat über die Delegiertenversammlung des schweiz. Roten Kreuzes in Aarau, gehalten von Frau Oberrichter Schibler in Aarau;
Bericht von Frl. Dr. A. Heer über die schweiz. Pflegerinnenschule in Zürich.

VII. Jahresversammlung der schweizerischen Gesellschaft für Schulgesundheitspflege Samstag und Sonntag, 23. und 24. Juni 1906 in Neuenburg.

Programm:

Freitag, 22. Juni, 8 Uhr abends: Freie Zusammenkunft im Hôtel Terminus (beim Bahnhof) und Sitzung des Vorstandes.

Samstag, 23. Juni, 9 Uhr vormittags: *Erste Hauptversammlung* (in der Grande salle des Conférences, Route de la Gare).

1. Eröffnungswort des Präsidenten des Organisationskomites, Regierungsrat Quartier-la-Tente, Erziehungsdirektor.
2. Die Frage der Ueberbürdung in der Primarschule. Referenten: Dr. Perrochet, Arzt in La Chaux-de-Fonds, und A. Hillebrand, Professor in Neuenburg.
3. Die Hygiene des Lehrkörpers. Referent: Dr. G. Sandoz, Arzt in Neuenburg. Korreferent: Dr. F. Zollinger, Erziehungssekretär in Zürich.

Mittag: Mittagessen nach Belieben.

2 Uhr nachmittags: Besuch der Ferienkolonien in Bellevue und des Schlosses von Gorgier. Abfahrt von Neuenburg gegen 2 Uhr; Ankunft in Bevaix 2.30. Abfahrt von Gorgier gegen 6.50; Ankunft in Neuenburg 7.30.

8 Uhr 30 Min. abends: Gemütliche Zusammenkunft im Restaurant Beau Séjour.

Sonntag, 24. Juni, 8 Uhr vormittags (in der Grande salle des Conférences): Administrative Sitzung. Traktanden: 1. Protokoll. 2. Rechnungsbericht. 3. Bericht des Vorstandes. 4. Wahl des Tagungsortes der nächsten Versammlung. 5. Verschiedenes.

8 Uhr 30 Min. vormittags: *Zweite Hauptversammlung.*

1. Die Frage der Ueberbürdung in den Sekundarschulen und Gymnasien. Referent: Dr. Eug. Bourquin, Schularzt in La Chaux-de-Fonds.
2. Ueber Abortanlagen in den Schulgebäuden u. Turnhallen Referent: Eug. Colomb, Architekt in Neuenburg. Korreferent: A. Geiser, Stadtbaumeister in Zürich.

12 Uhr 30 Min. mittags: Bankett im Châlet du jardin anglais.

3 Uhr nachmittags: Besuch der Museen der Stadt.

Die Thesen der Berichterstatter sind in Nr. 6 der Schweiz. Blätter für Schulgesundheitspflege und Kinderschutz (Zürich bei Orell Füssli) in extenso abgedruckt.

Die schweiz. Gesellschaft für Schulgesundheitspflege ist eine Vereinigung von Männern und Frauen, die sich zum Ziele gesetzt hat, die Fortschritte der Schulhygiene zu verfolgen und für alle Bestrebungen einzustehen, welche bestimmt sind, die Gesundheit des heranwachsenden Geschlechts zu fördern und eine normale Entwicklung des letztern zu erstreben. Aerzte, Schulmänner und Lehrer, Architekten und Gewerbetreibende, Behörden und Private wirken zusammen, um das schöne Ziel zu erreichen.

Das Programm der diesjährigen Versammlung verdient gewiss die Aufmerksamkeit aller, die sich für das Wohl der Schulkinder und ihrer Lehrer interessieren; wir dürfen daher auf einen recht zahlreichen Besuch der Versammlung rechnen. Ganz besonders möchten wir unsere Kollektivmitglieder, die Schul- und Verwaltungsbehörden, die Erziehungsdirektionen, Sanitätsdirektionen und Direktionen der öffentlichen Bauten, wie die städtischen und Gemeindebehörden bitten, sich durch Delegierte vertreten zu lassen; wir sind überzeugt, dass sie aus den Beratungen praktischen Nutzen für ihre Anordnungen ziehen werden.

Diejenigen Mitglieder unserer Gesellschaft, welche die Absicht haben, an der Versammlung in Neuchâtel teilzunehmen, werden ersucht, die Anmeldekarte auszufüllen und diese bis Montag, 18. Juni 1906 dem Organisationskomite zuzustellen.

Gegen Vorweisung der Ausweiskarte erhalten die Teilnehmer an der Versammlung Bahnbillette zur einfachen Taxe für die Hin- und Rückfahrt.

Der Preis der Festkarte, die zur Teilnahme am Ausflug nach Bellevue, an der gemütlichen Zusammenkunft (23. Juni), am Bankett (24. Juni) und zum Besuch der Museen der Stadt berechtigt, ist auf Fr. 6. — angesetzt.

Bern — Zürich — Neuenburg, den 23. Mai 1906.

Im Namen des Vorstandes der Gesellschaft:
Der Präsident: Dr. *F. Schmid.*
Der Sekretär: Dr. *F. Zollinger.*

Im Namen des Organisationskomites:
Der Präsident: *Ed. Quartier-la-Tente.*
Der Sekretär: *Ed. Matthey.*

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 **N° 23** Bern, 14. Juni 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 353. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 355. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 356. — ***Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.*** Schweiz - Suisse, Pag. 357. — Ausland - Etranger, Pag. 358.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Zürich. Kreisschreiben der Direktion des Gesundheitswesens an die Herren Aerzte, Bezirksärzte und Gesundheitsbehörden betreffend Massnahmen gegen die epidemische Genickstarre. Pag. 359. — Bundesratsbeschluss über die Beschwerde des J. Villiger in Schönenwerd und Konsorten gegen den Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 27. März 1905 betreffend Verkauf von Arzneistoffen. Pag. 361.

Schweizerischer Verein analytischer Chemiker. Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für Revision des schweizerischen Lebensmittelbuches. Pag. 367.

Bibliographie. Pag. 368.

22. Woche 06 — 27. Mai bis 2. Juni — 22e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	44	92 10	5 1	44 9	13 1	8	1	6 1	2 1	3	3 2	21 5
Basel	127,987	21	66 6	2	38 4	10 1	2	3	3	—	1	1	28 4
Genève (agglomération) [1]	114,547	26	37 2	1 1	32 7	3	—	1	5 1	—	1	5 4	20 2
Bern	71,748	31	37 6	—	23 7	3 1	—	1	7	3 1	2	—	10 6
Lausanne	53,209	10	30 3	—	14 5	5	2	—	1	1	2	1 1	7 4
St. Gallen mit Tablat	51,766	15	30 2	4	17 6	5	—	1	1 1	—	—	2 1	13 4
Chaux-de-Fonds	40,450	9	19	1	11	5	1	2	—	4	1	1	2
Luzern	33,630	14	26 2	1	4 5	1	1	—	1 2	—	—	—	2 3
Winterthur	25,704	4	12	—	7 3	1	—	—	2	2	—1	—1	3 1
Biel	26,198	1	10 1	—	5 3	—	1	—	—	1	1	—1	2 2
Neuchâtel	22,695	1	10 6	1	10	1	—	—	—	2	3	—	5
Fribourg	17,295	3	10 2	1	9 1	2	—	1	—	1	2	—	5 1
Schaffhausen	16,435	4	7	—	4	1	—	—	1	1	1	—	1
Herisau	14,274	3	8	1	4 1	2	—	—	—	—1	—	—	4
Locle	13,243	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vevey	13,376	3	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chur	12,455	1	14	3	9 2	2	—	1	—	2	2	—	4 2
Solothurn	10,857	1	6 1	—	4 5	—	—	—	—2	—	—	—	4 3
Total	846,710	191	420	20	235	54	15	11	27	19	19	13	131
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			41	2	58	3	—	—	7	3	1	10	37

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
2. Juni 1906 25,9 ‰	25,1	24,7	26,3	14,5 ‰	13,6	12,4	13,6
26. Mai „ 23,6 „	24,8	26,2	26,5	13,8 „	15,3	13,9	14,9
19. „ „ 24,1 „	25,0	26,6	24,9	16,0 „	14,9	14,6	14,5
12. „ „ 26,0 „	22,2	24,5	24,9	16,4 „	16,0	15,3	13,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **27. Mai bis zum** *(au)* **2. Juni 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	390	30	18	2	44	10	11	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	28	13	1	1	3	—	2	—
Total	**418**	**43**	**19**	**3**	**47**	**10**	**13**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	85	26	4	2	13	1	3	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	27	9	1	1	3	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	4	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	36	21	3	2	1	—	1	—	4	4
„ 1— 4 Jahren - *ans*	9	4	2	2	2	—	—	—	3	—
„ 5—19 „	13	11	—	2	1	—	5	6	1	—
„ 20—39 „	29	23	1	2	10	8	5	2	—	—
„ 40—59 „	25	35	—	—	5	5	—	3	1	1
„ 60—79 „	29	46	—	—	1	1	—	—	1	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	8	4	—	1	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**149**	**144**	**6**	**9**	**20**	**14**	**11**	**11**	**11**	**9**

Eine **Sektion** fand statt in 80 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 80 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	Fällen *cas*
in *dans* 13	7	26	25	

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 27. Mai bis - *au* 2. Juni		1905 vom - *du* 28. Mai bis - *au* 3. Juni		1904 vom - *du* 29. Mai bis - *au* 4. Juni		1903 vom - *du* 31. Mai bis - *au* 6. Juni	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	3	—	4	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	3	—	3	1	2	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	5	—	2	—	—	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	6	—	4	—	4	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	1	1	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	2	—	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	2	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	—	7	1	14	1	6	—
10. Phthisis pulmonum	34	7	43	5	38	7	36	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	22	3	20	7	16	5	17	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	20	1	21	—	21	1	18	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	1	9	2	2	—	7	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	10	1	5	—	4	1	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	18	1	15	—	15	2	15	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	1	4	—	4	2	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	126	33	109	27	87	16	128	34
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	14	7	3	1	7	1	13	4
20. Selbstmord — *Suicides*	8	3	6	3	5	1	4	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**293**	**58**	**261**	**46**	**230**	**39**	**262**	**56**

Alkoholismus 5 Fälle - *cas (4 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 2 » - „ (— „ 1 „ 1 Kind - *enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. *C°*	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
27. Mai 1906	716,2	19	SE	0	Bedeckt — *couvert*	1
28. „ „	718,5	24	SE	0	Bewölkt — *nuageux*	10 1/2
29. „ „	717,1	27	W	1	Bewölkt — *nuageux*	12 1/2
30. „ „	714,0	26	W	2	L. bewölkt — *lég. nuag.*	11 1/2
31. „ „	707,7	29	SW	2	Bewölkt — *nuageux*	12 4/4
1. Juni „	706,1	15	N	1	Bedeckt — *couvert*	0
2. „ „	711,1	13	SW	2	Bewölkt — *nuageux*	9 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 27. Mai bis 2. Juni 1906. — *Admissions du 27 mai au 2 juin 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 26. Mai 1906 *Effectif au 26 mai 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 2. Juni 1906 *Effectif au 2 juin 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diph. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	903	1	1	7	—	3	2	—	2	1	—	10	7	1	5	9	8	9	6	5	86	16	179	78	899
Bern	[1]1331	—	—	2	1	1	—	—	2	—	—	9	21	2	3	15	15	7	6	17	91	23	215	130	1278
Luzern	236	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	2	1	2	7	2	2	1	3	18	8	49	31	216
Uri	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	3	57
Schwyz	48	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	4	—	8	5	49
Nidwalden	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5	2	44
Glarus	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	2	—	—	—	1	11	2	20	13	104
Zug	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	1	6	1	36
Fribourg	124	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	—	1	—	—	12	2	20	12	112
Solothurn	157	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	1	2	—	—	—	3	10	4	27	22	144
Baselstadt	[2] 615	—	—	1	—	8	—	—	1	1	—	3	10	8	2	11	9	5	2	1	61	5	128	37	595
Baselland	72	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	1	5	5	17	—	76
Schaffhausen	117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	1	1	—	—	2	6	4	19	—	105
Appenzell A.-Rh.	97	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4	—	1	3	—	—	1	23	2	36	11	104
St. Gallen	610	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	3	5	—	—	2	3	—	1	3	90	17	127	85	579
Graubünden	115	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4	—	—	—	—	12	4	22	8	118
Aargau	211	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	8	3	—	—	—	2	—	2	3	26	5	50	41	222
Thurgau	199	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	5	—	—	—	—	—	1	2	14	5	32	26	211
Tessin	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	1	12	3	21	18	86
Vaud	560	—	—	3	1	5	—	1	1	1	—	5	7	1	2	9	1	1	1	3	56	10	108	57	533
Valais	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	6	10	10	34
Neuchâtel	301	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	1	6	5	2	—	10	48	10	88	31	304
Genève	473	—	—	3	—	3	1	1	1	4	—	8	4	11	8	16	13	—	1	4	32	10	120	3	472
Total	**6525**	**1**	**1**	**25**	**2**	**22**	**4**	**3**	**10**	**8**	**—**	**57**	**82**	**32**	**27**	**90**	**68**	**28**	**21**	**60**	**632**	**142**	**1310**	**624**	**6378**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 3. bis 9. Juni 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 3 au 9 juin 1906.

I. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	—	24[1]	172[2]	4[3]	10[4]	8[5]	—	—	1[3]	—	2[6]
Bern	11[7]	18[8]	27[9]	—	14[10]	—	3[11]	1[12]	—	—	—
Luzern	—	8[13]	4[14]	—	4[15]	—	—	2[16]	—	—	1[17]
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	1[18]	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	4[19]	5[19]	—	9[20]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2[21]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	4	6	3	—	14	—	3	—	1	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	1[22]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1[23]	—	—	2[24]	—	—	2[23]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	11[25]	3[26]	15[27]	—	4[28]	1[29]	—	—	1[30]	—	—
Graubünden*	—	2[31]	1[32]	—	1[33]	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	4[34]	1[35]	—	2[36]	3[37]	—	—	—	—	—
Thurgau	4[38]	3[39]	45[40]	—	1[41]	2[42]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	12	—	—	2[43]	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	3[44]	5[45]	—	2[46]	7[47]	—	—	—	—	—
Genève	—	7[48]	—	—	3[49]	—	—	5[50]	—	—	—

* Woche vom 27. Mai bis 2. Juni 1906.

[1] 10 in Zürich, 3 in Winterthur, je 2 in Aesch, Höngg, Rüti und Elgg, je 1 in Thalwil, Flurlingen und Bülach. — [2] 108 in Zürich, 52 in Uster, je 2 in Rheinau Seebach und Zollikon, je 1 in Schlieren, Weiningen, Adliswil, Männedorf, Winterthur und Bülach. — [3] In Zürich. — [4] 6 in Zürich, je 1 in Birmensdorf, Wald, Uster und Glattfelden. — [5] Je 3 in Zürich und Horgen, je 1 in Meilen und Uetikon. — [6] Je 1 in Zürich und Langnau. — [7] 6 in Langnau, 4 in Sonvilier, 1 in Bern. — [8] 5 in Vechigen, 4 in Lützelflüh, je 2 in Melchnau, Worben, Nods, je 1 in Bern, Langnau und Rüegsau. — [9] 9 in Wengi, 6 in Meiringen, 4 in Bern, je 3 in Bangerten und Hasleberg, 2 in Brienz. — [10] 3 in Rapperswil, je 2 in Bern, Muri und Bowil, je 1 in Heimiswil, Court, Neuenstadt, Vendlincourt und Langnau; ausserdem Epidemie in Mettemberg. — [11] 2 in Langnau, 1 in Bern. — [12] In Rüegsau. — [13] 4 in Luzern, 2 in Rothenburg, je 1 in Root und Emmen. — [14] In Luzern. — [15] 3 in Malters, 1 in Triengen. — [16] Je 1 in Rothenburg und Büron. — [17] In Root (†). — [18] In Dallenwil. — [19] A Fribourg. —

[20] 2 à Gauglera, 2 à Nuvilly, 1 à Fribourg, 1 à Holzgasse, 1 à Grand-Guschelmuth, 1 à Marly, 1 à Giffers. — [21] In Biberist. — [22] In Unterhallau. — [23] In Herisau. — [24] Je 1 in Teufen und Heiden. — [25] Je 4 in Rorschacherberg und Rorschach, 2 in St. Gallen, 1 in Ebnat. — [26] 2 in St. Gallen, 1 in Rheineck. — [27] 14 in St. Gallen, 1 in Straubenzell. — [28] Je 2 in St Gallen und Kappel. — [29] In Tablat. — [30] In Rebstein. — [31] Je 1 in Grüsch und Thusis. — [32] In Alvaneu; ausserdem Epidemie in Rodels, Pratval, Fürstenau, Feldis und Scharans. — [33] In Zizers. — [34] 2 in Bremgarten, je 1 in Möriken und Wallbach. — [35] In Hendschiken. — [36] Je 1 in Baden und Brugg. — [37] In Würenlingen. — [38] In Engwang. — [39] 2 in Frauenfeld, 1 in Romanshorn. — [40] 14 in Pfyn, 10 in Weinfelden, 8 in Weerswilen, 4 in Frauenfeld, je 2 in Herdern, Amlikon und Andwil, je 1 in Sulgen, Berg und Guntershausen. — [41] In Andwil. — [42] In Frauenfeld. — [43] 1 à Payerne, 1 à Rolle. — [44] 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [45] 4 à Couvet, 1 à Boudry. — [46] 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier. — [47] 5 à Neuchâtel, 2 à La Chaux-de-Fonds. — [48] 2 à Genève-ville, 2 à Versoix, 2 à Vandœuvres, 1 du dehors. — [49] 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 à Carouge. — [50] 3 à Plainpalais, 1 à Pregny, 1 à Lancy.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 22.—28. April sind in Kalkutta 126 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. Vom 25. April bis 1. Mai sind in Singapore 17 Erkrankungen und 17 Todesfälle an der Cholera vorgekommen (v. S. 342).

Pest. In Djedda ist die Pest ausgebrochen; bis zum 2. Juni sind daselbst 8 Erkrankungen festgestellt worden, wovon 3 tötlich verlaufen sind.

China. Zufolge einer Mitteilung vom 23. April erkrankten in Amoy zur Zeit täglich 2 bis 3 Personen an der Pest; in Kanton und Umgegend haben sich die Pestfälle seit Anfang dieses Jahres beträchtlich gehäuft; gegen Ende April soll die Zahl der Todesfälle täglich 50 bis 60 betragen haben (v. S. 42).

Chile. In Antofagasta sind im April 13 Personen an der Pest erkrankt und davon 1 gestorben (v. S. 166).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 25.—31. Mai sind in Aegypten 15 Erkrankungen (6 Todesfälle) an der Pest registriert worden, wovon 1 in Alexandrien, 2 (1) in Port-Saïd, 1 (1) in der Provinz Gharbieh, 10 (3) in der Provinz Minieh und 1 (1) in der Provinz Guerga (v. S. 342).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 22 au 28 avril, 126 décès cholériques à Calcutta.*

Straits-Settlements. *Du 25 avril au 1er mai, il y a eu à Singapore 17 cas de choléra et 17 décès (v. p. 342).*

Peste. *La peste a éclaté à Djeddah; jusqu'au 2 juin il avait été constaté 8 cas et 3 décès.*

Chine. *D'après une communication en date du 23 avril, il était observé à cette époque à Amoy 2 à 3 cas de peste par jour; à Canton et dans les environs, la peste a fortement augmenté depuis le commencement de l'année; vers la fin d'avril, il se produisait 50 à 60 décès par jour (v. p. 42).*

Chile. *Pendant le mois d'avril, il a été constaté à Antofagasta 13 cas de peste et 1 décès (v. p. 166).*

Egypte. *Du 25 au 31 mai, il y a eu en Egypte 15 cas de peste (6 décès), dont 1 à Alexandrie, 2 (1) à Port-Saïd, 1 (1) dans la province de Gharbieh, 10 (3) dans la province de Minieh et 1 (1) dans la province de Guerga (v. p. 342).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Kreisschreiben der Direktion des Gesundheitswesens an die Herren Aerzte, Bezirksärzte und Gesundheitsbehörden betreffend Massnahmen gegen die epidemische Genickstarre.

(Vom 2. Juni 1906)

Die epidemische Entzündung der Häute des Gehirns und Rückenmarkes (Genickstarre) herrscht seit einem halben Jahre in Oberschlesien. Von den in 4 Monaten dort angezeigten Erkrankungen endeten 582 mit dem Tode. 89 % der Gesamtzahl der Erkrankten waren Personen im Alter unter 15 Jahren, 57 % Kinder unter 7 Jahren. Von den Genesenden haben viele nachträglich noch ihr Sehvermögen oder ihr Gehör verloren; andere blieben gelähmt, noch anderen blieb eine physische Schwäche zurück. In den letzten Monaten hat sich die Krankheit auch nach benachbarten Provinzen anderer Länder, wie Russlands, Oesterreichs verbreitet;

sie ist auch nach Westdeutschland wie z. B. nach West-Schlesien, Hannover, Braunschweig, Westfalen, nach der Rheinprovinz und nach München und ins Grossherzogtum Baden verschleppt worden.

Die Möglichkeit, dass sie auch in unsern Kanton importiert werde, ist nicht ausgeschlossen. Deshalb sieht die Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich sich veranlasst, diesbezüglich folgende Bestmmungen zu treffen und den Herren Aerzten, Bezirksärzten und Gesundheitsbehörden des Kantons Zürich zur Kenntnis zu bringen:

1. Den Herren Aerzten wird zur Pflicht gemacht, alle Erkrankungsfälle, bei denen es sich um Genickstarre handelt, oder wahrscheinlich handeln dürfte, sowohl den Gesundheitsbehörden als dem Bezirksarzte anzuzeigen, an letztern per Telephon oder Telegraph.

   Da, wo die Krankheit sicher festgestellt oder sehr wahrscheinlich vorhanden ist, ist ferner anzuordnen:
2. Isolierung der Kranken im Erkrankungshaus oder besser in einem Krankenhause. Hiebei sollen namentlich auch die Isolierhäuser der Krankenasyle in den Bezirken berücksichtigt werden.
3. Ausschluss der Kinder der infizierten Familie vom Schulbesuche und vom Verkehr mit andern Kindern, sofern und so lange der Kranke nicht ganz gut isoliert ist und das Krankenzimmer etc. im Falle einer Verlegung oder des Todes nicht desinfiziert ist.
4. Während der Krankheit sind täglich regelmässig die Sekrete der Nasen-, Rachen- und Mundschleimhäute, das Sputum inkl. Taschentücher, Spuckgefässe, sowie der Harn zu desinfizieren.

   Am Ende der Krankheit resp. nach Verbringung des Kranken in ein Krankenhaus oder nach dessen Tod sind Linge, Wäsche, Betten, Kleider, Essgeschirre, Gebrauchsgegenstände etc. und das Zimmer des Kranken und insbesondere alles möglicherweise durch Sputum Verunreinigte, namentlich auch der Boden des Zimmers zu desinfizieren.
5. In Familien, in denen die Krankheit auftritt, sind die gesunden Mitglieder der Haushaltung während und nach der Erkrankung event. nach Dislozierung des Kranken ärztlich zu überwachen.
6. Bei Todesfällen ist die Leiche aus einwohnerreichen Häusern möglichst bald wegzuschaffen.
7. Bei den Begräbnissen etc. sind alle die Zeremonien zu vermeiden, die möglicherweise eine Verschleppung der Krankheit im Gefolge haben können.
8. Anstalten, Pensionate, Hôtels etc., in denen sich Fälle von Genickstarre ereigneten, sind zu überwachen und die Zimmer, welche Kranke bewohnten, erst wieder zu öffnen, wenn deren Desinfektion sachgemäss durchgeführt ist.

9. In Häusern und Ortschaften mit Erkrankungsfällen sind alle grössern Menschenanhäufungen und ganz besonders auch solche von Kindern (Jugendfeste, Reisen etc.) zu vermeiden resp. zu untersagen.

Den Herren Aerzten wird insbesonders noch folgendes zur Kenntnis gebracht:

In Fällen dieser Krankheit oder bei begründetem Verdacht derselben ist das hygienische Institut der Universität Rämistrasse 85 in Zürich, beauftragt und bereit, durch unentgeltliche bakteriologische Untersuchung die Diagnose zu bestätigen oder eventuell zu widerlegen.

Der Erreger der genannten Krankheit ist regelmässig in der Cerebrospinalflüssigkeit aufgefunden worden, seltener auch im Nasensekret und im Nasenrachenschleim, im Sputum, im Harn. Ganz besonders die zuerst genannte Flüssigkeit, allenfalls auch die andern Substrate, würden somit dem Hygiene-Institut in sterilen Gefässen und wohlverpackt und so frisch als nur immer möglich einzusenden sein. Die Cerebrospinalflüssigkeit ist unschwer zu gewinnen durch die Lumbalpunktion des Rückenmarkduralsackes mittelst steriler Hohlnadel, sowohl in Vivo — und sie wird gewiss mit Recht als therapeutische Massnahme empfohlen — als auch in Mortuo, in welch' letzterem Falle selbstverständlich ebenso genaue Asepsis resp. Antisepsis bei der Punktion zu beobachten ist, wie bei der Punctio in Vivo. Selbstverständlich darf das Untersuchungsobjekt in keiner Weise mit Antisepticis (Desinfektionsmitteln) irgend welcher Art in Berührung gebracht werden, da zum Nachweis des Mikroorganismus wesentlich die Kulturmethoden desselben in Betracht kommen, welche aber bei Beimischung einer desinfizierenden Substanz zum Untersuchungsobjekte unmöglich werden.

Ebenso ist das hygienische Institut gerne bereit, von Personen, welche mit an Cerebrospinalmeningitis Erkrankten in näherer Berührung gestanden, Nasen- und Rachensekrete bakteriologisch zu untersuchen.

Bundesratsbeschluss über die Beschwerde des J. Villiger in Schönenwerd und Konsorten gegen den Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 27. März 1905 betreffend Verkauf von Arzneistoffen.

(Vom 12. April 1906.)

Der schweizerische Bundesrat hat über die Beschwerde des J. Villiger in Schönenwerd und Konsorten gegen den Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 27. März 1905 betreffend Verkauf von Arzneistoffen, auf den Bericht des Justiz- und Polizeidepartements, folgenden Beschluss gefasst:

A. In tatsächlicher Beziehung wird festgesetzt:

I.

Mit Eingabe vom 16. Mai 1905 beschwerten sich J. Villiger, Drogist in Schönenwerd, und fünf weitere Drogisten aus dem Kanton Solothurn beim Bundesrat über den am 1. April 1905 veröffentlichten Beschluss des solothurnischen Regierungsrates vom 27. März 1905 betreffend Abänderung des § 21 der Verordnung über das Sanitätswesen vom 7. September 1888 (Verkauf von Arzneistoffen). Die Rekurrenten stellen das Begehren, der angefochtene Beschluss sei insoweit aufzuheben, als darin eine Verletzung der Handels- und Gewerbefreiheit liegt.

Durch den angefochtenen Beschluss, so führen die Rekurrenten aus, werde der Vertrieb einer grossen Anzahl von Artikeln, die bisher in Drogerien verkauft werden konnten, auf die Apotheken beschränkt. Das komme einer Beseitigung des im Kanton anerkannten Drogistenstandes gleich. Es liege darin eine Verletzung von Art. 31 der Bundesverfassung. Insbesondere sei es unvereinbar mit dem Grundsatz der Handels- und Gewerbefreiheit, dass der angefochtene Beschluss folgende Artikel vom freien Verkauf ausschliesse:

Unter lit. A *b* chemische Präparate und Chemikalien, speziell für industrielle oder technische Zwecke;

a. a. O. unter Ziffer 1 Auszüge und Destillate von Drogen in fester und flüssiger Form, wie Balsame, Extrakte etc. speziell zu kosmetischen Zwecken (Zahn- und Hautpflege);

a. a. O. unter Ziffer 5 Pastillen, Pillen, Körner und Latwergen;

a. a. O. unter Ziffer 6 Pflaster und Salben;

a. a. O. unter Ziffer 8 medikamentöse Seifen und Mineralwassersalze;

unter lit. A *c* Spezialitäten;

unter lit. A *d* stark wirkende Gifte für wirtschaftliche und technische Zwecke.

Der Verkauf aller dieser Ware müsse wie bisher der speziellen Berufsklasse der Drogisten anheimgegeben werden. Den Handel mit Spezialitäten, z. B. Malzextrakte, Eisencognac, Chinawein, Emulsion Scott, die ohne ärztliche Verordnung an das Publikum verkauft werden, zugunsten der Apotheken zu monopolisieren, rechtfertige sich in keiner Weise, da zum Verkauf von Flaschen, die von den Fabriken verschlossen in den Handel gebracht werden, keinerlei pharmazeutische Kenntnisse nötig seien. Heutzutage werden in der Technik von Photographen, Lichtdruckanstalten, Gold- und Silberarbeitern etc. eine Menge von Chemikalien, z. B. Quecksilberchlorid, Chloroform, Cyankali u. a., gebraucht, die früher nur in der Medizin Verwendung fanden. Indem man den Verkauf dieser Substanzen auf die Apotheken beschränke, wo höhere Preise dafür gezahlt werden müssen, als der Drogist sie verlangen könnte, werden jene Industriellen

zum Schaden des inländischen Handels genötigt, ihren Bedarf bei ausländischen Lieferanten zu decken. Ein solcher Zustand sei mit dem Grundsatz der Handels- und Gewerbefreiheit nicht vereinbar.

II.

Mit Zuschrift vom 28. Mai 1905 stellten die Rekurrenten das Begehren, es sei durch vorsorgliche Verfügung des Bundesrates das Inkrafttreten des angefochtenen Beschlusses bis nach rechtskräftigem Entscheid über die Beschwerde zu suspendieren. Diesem Begehren wurde durch Beschluss des Bundesrates vom 29. Mai 1905 entsprochen.

III.

In seiner Antwort vom 19. Juni 1905 führt der Regierungsrat des Kantons Solothurn im wesentlichen folgendes aus:

Was den Verkauf von Chemikalien zu industriellen und technischen Zwecken, namentlich auch von starkwirkenden Giften anbelange, so sei der Regierungsrat befugt, alle diejenigen Präparate vom freien Verkehr auszuschliessen, deren Handhabung durch Laien eine Gefahr für das Publikum herbeiführen könnte. Auch in grössern Mengen sollen diese Stoffe nur in Apotheken gekauft werden. Der Bezug von auswärts sei durch die Verordnung verboten. Im übrigen gebe der regierungsrätliche Beschluss im Schlussatz der lit. A den Verkauf der für technische Zwecke verwendeten Chemikalien frei, soweit ihr Vertrieb keiner sanitätspolizeilichen Kontrolle bedürfe.

Aus der zweiten Gruppe von Substanzen, nämlich: Extrakte, Destillate, Pastillen, Pflaster, Salben, medikamentöse Seifen, Mineralwassersalze, deren Freigabe die Rekurrenten verlangen, seien die gebräuchlichen, zu Hausmitteln gewordenen Präparate und insbesondere die Kosmetica im Verzeichnis der dem freien Vertrieb anheimgegebenen Artikel aufgeführt. Der staatlichen Kontrolle in den Apotheken wolle aber der Beschluss alle Erzeugnisse dieser Kategorie unterwerfen, die einen Heilerfolg bei Erkrankungen herbeiführen sollen.

Das gleiche Prinzip sei auch für die Behandlung der sogenannten Spezialitäten massgebend gewesen. Auch hier habe man den Vertrieb der nicht zu Hausmitteln gewordenen Präparate in die Hände von Sachverständigen legen wollen, wie dies durch die Verordnungen anderer Kantone auch schon geschehen sei, ohne dass sie als bundesrechtswidrig angefochten worden seien.

Die Rekurrenten seien übrigens im Grunde selbst überzeugt, dass die unbedingte Freigabe aller dieser Artikel nicht wünschbar wäre. Denn sie verlangen, dass der Vertrieb der speziellen Berufskategorie der Drogisten anheimgegeben werde. Ein solcher geschlossener Drogistenstand sei aber

dem öffentlichen Recht des Kantons Solothurn nicht bekannt. Es gebe nur Apotheker und Nichtapotheker, wie denn auch zahlreiche Spezereihändler Drogen führten. Die solothurnische Sanitätsbehörde habe keineswegs den Vertrieb gewisser Waren zugunsten eines bestimmten Standes monopolisieren wollen; sie habe sich bei der Aufstellung der angefochtenen Verordnung lediglich durch gesundheitspolizeiliche Rücksichten leiten lassen.

IV.

Das Justiz- und Polizeidepartement ersuchte drei Sachverständige, die Herren Dr. Schmid, Direktor des schweizerischen Gesundheitsamtes in Bern (Obmann), Prof. Dr. Tschirch an der Universität in Bern und A. Haug-Greutert, Drogist in Zürich, über folgende Fragen ihr Gutachten abzugeben:

1. Ist die Einschränkung des freien Verkehrs mit Arzneistoffen, wie sie im Beschluss des Regierungsrats des Kantons Solothurn vom 27. März 1905 enthalten ist, durch sanitätspolizeiliche Rücksichten geboten?
2. Können im besondern die von den Rekurrenten angeführten Stoffe ohne Gefahr auch in Drogerien verkauft werden?

Das am 6. Februar 1906 eingegangene Gutachten weist zunächst darauf hin, dass es sich, da im Kanton Solothurn ein privilegierter Drogistenstand nicht anerkannt werde, nur um die Frage der völligen Freigabe des Verkaufs der von den Rekurrenten bezeichneten Stoffe handeln könne.

Sodann führt das Gutachten aus, der Detailverkauf der Heilmittel speziell der in der Pharmacopœa helvetica enthaltenen Drogen, Chemikalien, Präparate und zusammengesetzten Arzneien, sowie der Spezialitäten sei aus sanitarischen Gründen grundsätzlich auf die Apotheken zu beschränken. Von dieser Regel gebe es allerdings Ausnahmen, indem gewisse unschädliche Arzneimittel und in der Technik viel gebrauchte Substanzen freigegeben werden könnten. Allein diese Ausnahmen seien in der solothurnischen Verordnung schon berücksichtigt. Die Aufzählung der freigegebenen Substanzen enthalte nämlich, was die Rekurrenten übersehen hätten, die zu technischen und wirtschaftlichen Zwecken dienenden Chemikalien, gegen deren freien Vertrieb keinerlei sanitätspolizeiliche Bedenken sprechen; sie enthalte ferner die Kosmetica, deren Freigabe verlangt werde und ebenso diejenigen in die übrigen angefochtenen Kategorien gehörenden Stoffe, die freigegeben werden könnten. Diese Aufzählung gehe sogar in gewisser Hinsicht weiter, als vom sanitätspolizeilichen Standpunkt wünschbar erscheine, indem sie einzelne Arzneimittel, z. B. Arnikatinktur, eau sédative, übermangansaures Kali u. a., sowie einige giftige oder starkwirkende technische Substanzen, z. B. Bleiglätte, Bleizucker, Chlorgold u. a., umfasse, gegen deren Freigabe berechtigte Bedenken erhoben werden könnten. Anderseits sei die Liste insofern nicht vollständig, als sie einige Stoffe, z. B. Leinöl, Olivenöl, Sesamöl,

Medizinalweine, nicht nenne, deren häufige Verwendung in Haushalt, Gewerbe und Industrie eine ausdrückliche Freigabe fast überflüssig erscheinen lasse, die aber der Konsequenz wegen doch aufgeführt werden sollten. Wenn es sodann in dem angefochtenen Beschluss heisse: dem freien Verkehr dagegen sind übergeben: Sämtliche Blätter, Blüten, Früchte, Rinden, Hölzer, Samen und Wurzeln, ganz, geschnitten oder pulverisiert, ausgenommen diejenigen, welche speziell medizinischer Natur sind, wie Rhabarber-, Sarsaparilla-, Senegawurzel, Wurmsamen etc., und diejenigen, welche starkwirkende Stoffe enthalten, ferner alle gemischten Tees und Pulver, so müsse gesagt werden, dass eine solche Aufzählung mit Hülfe von Sammelbegriffen und beispielsweiser Anführung einzelner Ausnahmen nicht zweckmässig sei und besser durch ein Verzeichnis der einzelnen freigegebenen Stoffe ersetzt werde.

Auf Grund all' dieser Erwägungen sei somit die erste an die Experten gestellte Frage zu bejahen, die zweite zu verneinen.

B. In rechtlicher Beziehung fällt in Betracht:

I.

Die Rekurrenten sprechen in der Beschwerdeschrift von einem im Kanton Solothurn „anerkannten" Drogistenstand. Sie haben aber keine Bestimmungen der solothurnischen Gesetzgebung namhaft gemacht, auf Grund welcher anzunehmen wäre, dass im Kanton Solothurn die Drogisten, ähnlich wie zum Beispiel im Kanton Bern, eine mit besondern Rechten ausgestattete Klasse von Handelsleuten bilden. Namentlich unterstehen die Drogisten im Kanton Solothurn keiner amtlichen Aufsicht. Sie stehen rechtlich den andern Krämern absolut gleich. Dass sich einige dieser Händler Drogisten nennen, ändert hieran nichts, und wenn die solothurnischen Behörden gegen eine solche Bezeichnung nicht einschritten, so darf nicht daraus geschlossen werden, dass sie stillschweigend die Bildung eines besondern Standes mit Anspruch auf irgendwelche Vorrechte anerkennen wollten.

Es ist also im vorliegenden Falle nicht zu entscheiden, ob gewisse Kategorien von Waren ausser in den Apotheken auch noch in Drogerien verkauft werden dürfen, sondern ob der Vertrieb dieser Waren überhaupt freizugeben sei. Dies entspricht auch der Fassung des Beschwerdebegehrens.

II.

Nach feststehender Praxis sind kantonale Erlasse, die, wie der angefochtene Beschluss, den Verkauf von Arzneimitteln auf Grund von Art. 31, lit *e*, der Bundesverfassung regeln, stets geschützt worden, solange sie wirklich den Charakter sanitätspolizeilicher Schutzmassregeln trugen und nicht bloss bezweckten, den Verkauf gewisser Substanzen in den

Händen einer bestimmten Berufsklasse, zum Beispiel der Apotheker zu monopolisieren. Im vorliegenden Fall ist daher zu prüfen, ob der angefochtene Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn die Schranken, innerhalb welcher solche Erlasse bundesrechtlichen Schutz geniessen, überschreitet, das heisst, ob durch den Beschluss nicht auch der Verkauf solcher Substanzen auf die Apotheken beschränkt wird, gegen deren freien Vertrieb keine sanitätspolizeilichen Bedenken sprechen.

III.

Die Substanzierung der Beschwerde ist insofern mangelhaft, als die Rekurrenten nicht die einzelnen Artikel namhaft machen, durch deren Beschränkung auf die Apotheken der angefochtene Beschluss den Grundsatz der Handels- und Gewerbefreiheit verletzen soll. Sie begnügen sich damit zu erklären, der angefochtene Beschluss widerspreche dem Art. 31 der Bundesverfassung, indem er die unter lit. A, *b*, Ziffer 1, 5, 6 und 8, sowie die unter lit. A, *c* und *d* genannten Warenkategorien dem freien Verkehr entziehe. Dass die Rekurrenten aber nicht die Freigabe aller unter diese Kategorien fallenden Artikel verlangen, ergibt sich daraus, dass sie mit dem Regierungsrat die Abgabe pharmazeutischer Präparate zu Heilzwecken ausschliesslich den staatlich geprüften und anerkannten Apothekern zuweisen wollen. Denn solche pharmazeutische Präparate kommen in allen angefochtenen Kategorien vor, vielleicht mit Ausnahme der letzten, welche die stark wirkenden Gifte für wirtschaftliche und technische Zwecke umfasst. Anderseits sind in der Aufzählung der freigegebenen Substanzen am Schluss von lit. A des angefochtenen Beschlusses viele Artikel aufgezählt, welche zu jenen Kategorien gehören.

Bezüglich dieser Substanzen entspricht die Verordnung bereits dem Rekursbegehren; die Beschwerde ist also insoweit gegenstandslos.

Bezüglich der dem freien Verkehr durch die Verordnung entzogenen Arzneistoffe aber sind die Experten in ihrem Gutachten zu dem Schluss gekommen, diese Einschränkung erweise sich als eine durch sanitätspolizeiliche Erwägungen vollauf gerechtfertigte. Diese von sachkundiger, unparteiischer Seite aufgestellte Ansicht ist als zutreffend anzusehen. Sie ergibt, dass auch vom Standpunkt der Handels- und Gewerbefreiheit aus gegen die Verordnung nichts einzuwenden ist. Da nun aber in der Verordnung die auf Apotheken beschränkten Stoffe nicht einzeln, sondern mit Sammelbegriffen bezeichnet sind (vgl. die Aufzählung unter A, I, oben), so ist es allerdings nicht ausgeschlossen, dass durch weitgehende Interpretation dieser Kategorien seitens der solothurnischen Sanitätsbehörden auch solche Substanzen dem freien Vertrieb entzogen werden, die unbedenklich freigegeben werden könnten. Für diesen Fall bleibt es den Rekurrenten vorbehalten, neuerdings an den Bundesrat zu rekurrieren unter Angabe der nach ihrer Ansicht dem freien Verkehr zu unrecht

entzogenen Stoffe. Es besteht aber kein Grund, die Vorschrift, dass diese Kategorien von Stoffen nur in Apotheken verkauft werden dürfen, wegen der Möglichkeit zu weiter Auslegung, schon heute in ihrem ganzen Umfang als verfassungswidrig zu erklären.

Demnach wird erkannt: Die Beschwerde wird im Sinne der Erwägungen abgewiesen.

Schweizerischer Verein analytischer Chemiker.

Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für Revision des schweizerischen Lebensmittelbuches.

Sitzung am 23. Mai 1906 in Olten.

An den Verhandlungen nehmen teil die Herren Ackermann, Bertschinger, Bieler, Evéquoz, Hartwich, Holzmann, Kreis, Laubi, Maurizio, Meister, Nussberger, Schaffer, Schmid, Schumacher und Walter. Entschuldigt abwesend sind die Herren Ambühl und Chuard. Den Vorsitz führt der Kommissionspräsident Professor Dr. Schaffer, das Protokoll Professor Bieler.

Die erste Sitzung beginnt um 9 Uhr. Das Protokoll der letzten Sitzung wird auf Grundlage des gedruckt vorliegenden Auszuges aus demselben dem Aktuar abgenommen. Herr Dr. Ackermann wünscht Verstärkung der bisher aus ihm und Herr Dr. Becker bestehenden Subkommission für Fruchtsäfte, Sirupe und Konfitüren. Es wird beschlossen, diesem Gesuch zu entsprechen und Herr Prof. Kreis wird als weiteres Mitglied dieser Subkommission gewählt. Die Subkommission für Luft, Wasser und Eis ist früher schon beim Vereinsvorstand um Frist für ihre Arbeit bis 1907 eingekommen und hat dieselbe erhalten, wovon am Protokoll Notiz genommen wird. Von den übrigen, in der Sitzung vom 1. Dezember 1905 mit einem Pensum pro 1906 betrauten Subkommissionen sind keine Einwände gemacht worden, so dass angenommen wird, dieselben werden ihre Aufgaben bis zum festgesetzten Termin vom 1. Juli dieses Jahres erledigen.

Zur Behandlung liegen drei Gegenstände vor, nämlich 1. einige Zusatzanträge zu den in letzter Sitzung durchberatenen Kapiteln *Fleisch* und *Fleischwaren, Kakao* und *Schokolade, Kaffee* und *Thee,* 2. Durchberatung des Kapitels *Gewürze* an Hand der im Besitz sämtlicher Vereinsmitglieder befindlichen, gedruckten Anträge der betreffenden Subkommission, und 3. Durchberatung der Kapitel *Getreide* und *Hülsenfrüchte, Brot* und *Backwaren, Kindermehle,* welche in der letzten Sitzung der Subkommission

behufs Erweiterung zurückgegeben und zu welchen seither durchaus umgearbeitete Anträge den Kommissionsmitgliedern zugestellt wurden. Es wird beschlossen, die Beratung in dieser Reihenfolge der Artikel vorzunehmen und dieselbe wird in zwei Sitzungen, deren erste um 12 ½ Uhr schloss und die zweite von 2½ bis 6½ Uhr dauerte, durchgeführt. Bei dem ersten Traktandum referiert Herr Dr. Bertschinger, bei den beiden andern die Mitglieder der betreffenden Subkommissionen.

Die gefassten Beschlüsse werden in den revidierten Text des Lebensmittelbuches aufgenommen werden, beziehungsweise diesen Text bilden und so den Vereinsmitgliedern zur Kenntnis gelangen, weshalb sie hier nicht aufgeführt werden. Dieselben gehen nun an die Redaktionskommission, welche in Verbindung mit dem Referenten den Text bereinigen und endgültig feststellen wird.

Der Aktuar: **A. Bieler.**

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Sommer, Dr. Ernst. Das röntgenographische Dunkelzimmer und seine zweckentsprechende Beleuchtung. Separatabdruck aus „Archiv für physikalische Medizin und medizinische Technik". Neuwied, Heuser'sche Verlagsdruckerei. 7 S. 8°.

Pays-Bas. Annuaire statistique de la ville d'Amsterdam pour les années 1903 et 1904. Tome Ier. Amsterdam, Johannes Müller, 1905. 332 p. 8°.

Schweizerischer Bauernverband. 8. Jahresbericht des leitenden Ausschusses des schweizerischen Bauernverbandes und des schweizerischen Bauernsekretariats pro 1905. Bern, Druck und Verlag von K. J. Wyss, 1906. 42 S. 8°.

Nietner, Dr. Zur Tuberkulosebekämpfung 1905. Verhandlungen des deutschen Zentralkomitees zur Errichtung von Heilstätten für Lungenkranke. Berlin, Druck von Trowitzsch & Sohn. 56 S. 8°.

Schweiz. Die schweizerische Weinstatistik im Jahre 1903. 50 S. 8°.

Budliger, E. Das Wirtschaftswesen im Lichte der Zahlen. Ein Wort an die Oeffentlichkeit und die Behörden. 20 S. 8°.

Grob, J. Zur Schulbankfrage (Separatabdruck aus dem schweizerischen Zentralblatte für Staats- und Gemeindeverwaltung. 12 S. 8°.

Tschirch, Prof. Dr. A. Die Pharmakopöe, ein Spiegel ihrer Zeit (Extrait du „Janus"). 69 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — **No 24** — Bern, 21. Juni 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 369. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 371. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 376. — *Supplementstabelle - Tableau supplémentaire:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im 4. Quartal 1905 - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissement moyen d'état civil de la Suisse pendant le 4e trimestre 1905. Pag. 372—375.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 377. — Ausland - Etranger, Pag. 378.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Bern. Kreisschreiben der Direktion des Gesundheitswesens an die Herren Aerzte betr. Ausdehnung der Anzeigepflicht auf die epidemische Genickstarre. Pag. 380. - Circulaire de la Direction des affaires sanitaires à MM. les médecins concernant la déclaration obligatoire des cas de méningite cérébrospinale épidémique. Pag. 380. — Basel. Verordnung betreffend Massregeln gegen die Haarkrankheit (Trichophytie). Pag. 381. — Graubünden. Vertrag über die Aufnahme von Hebammenschülerinnen des Kantons Graubünden in die Lehrkurse für Hebammen in der Entbindungsanstalt des Kantons St. Gallen. Pag. 382.

Bibliographie. Pag. 383.

23. Woche 06 — 3. bis 9. Juni — 23e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-née* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-née* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tuberc.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	34	82 11	2	33 5	8	2	1	5 1	—	6 1	3 2	16 1
Basel	127,987	14	64 4	1	35 3	9 1	3	2	9	2	4	1 1	14 2
Genève (agglomération) [1]	114,547	35	43	2	18 3	3	—	1	—	—	2	2	13 3
Bern	71,748	22	44 10	2	15 10	2 1	1	—	1 1	2 1	4 1	1	6 7
Lausanne	53,209	12	23 3	— 2	8 4	3	—	1	— 1	—	1	— 2	6 1
St. Gallen mit Tablat	51,766	8	30 8	1	20 2	6	1	2	4	3	1	1	8 2
Chaux-de-Fonds	40,450	9	12	—	13	3	—	2	2	—	2	—	7
Luzern	33,630	4	13	—	8 5	2	—	—	1	—	1 1	—	6 4
Winterthur	25,704	7	19	1	4 3	1	— 1	—	— 1	— 1	—	—	4
Biel	26,198	5	10	—	4 2	—	—	—	1	—	1 2	1	1
Neuchâtel	22,693	9	7 2	—	9	1	—	—	1	—	—	—	8
Fribourg	17,295	3	11 1	1	5 1	1	—	1	2	—	1 1	—	1
Schaffhausen	16,435	1	8	—	4	—	—	—	2	—	—	—	2
Herisau	14,274	3	10	—	4 1	3	— 1	1	—	—	—	—	3
Locle	13,243	8	5	—	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Vevey	13,376	2	4	—	1 1	—	—	—	1	—	—	—	— 1
Chur	12,455	—	3	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—
Solothurn	10,857	2	4	—	— 2	—	—	—	— 1	—	—	—	— 1
Total	**846,710**	**178**	**392**	**11**	**185**	**43**	**7**	**11**	**29**	**8**	**23**	**9**	**98**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			39	2	42	2	2	—	5	2	6	5	22

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
9. Juni 1906 24,1 ‰	25,0	23,2	21,8	11,4 ‰	14,1	12,6	12,7
2. „ „ 25,9 „	25,1	24,7	26,3	14,5 „	13,6	12,4	13,6
26. Mai „ 23,6 „	24,8	26,2	26,5	13,8 „	15,3	13,9	14,9
19. „ „ 24,1 „	25,0	26,6	24,9	16,0 „	14,9	14,6	14,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **3. bis zum** *(au)* **9. Juni 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	339	53	10	1	38	5	12	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	28	11	1	1	2	—	2	—
Total	**367**	**64**	**11**	**2**	**40**	**5**	**14**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	83	40	4	2	6	2	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	25	10	1	1	2	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	31	14	1	2	—	—	—	—	4	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	5	9	3	1	—	1	—	2	2	3
„ 5—19 „ . .	2	6	—	—	—	—	1	2	—	—
„ 20—39 „ . .	23	19	1	1	6	10	1	2	3	—
„ 40—59 „ . .	34	18	—	—	10	3	—	1	4	—
„ 60—79 „ . .	25	27	—	—	1	2	1	—	3	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	9	—	—	1	—	—	—	1	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**125**	**102**	**5**	**4**	**18**	**16**	**3**	**7**	**17**	**12**

Eine **Sektion** fand statt in 58 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 58 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	5	3	21	24	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 3. bis - *au* 9. Juni		**1905** vom - *du* 4. bis - *au* 10. Juni		**1904** vom - *du* 5. bis - *au* 11. Juni		**1903** vom - *du* 7. bis - *au* 18. Juni	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	4	—	4	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	2	—	2	1
4. Diphtherie und Croup	3	—	7	2	2	—	4	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	2	—	3	—	1	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	1	3	1	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	1	1	1	1	2	2
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	11	—	11	1	15	1	12	1
10. Phthisis pulmonum	34	5	45	7	32	5	43	3
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	10	2	19	5	9	1	11	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	29	6	14	1	7	1	15	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	1	—	7	2	6	—	8	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	2	7	1	8	—	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	17	2	20	7	13	2	11	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	1	3	1	4	—	1	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	89	17	107	19	102	18	98	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	4	12	3	14	3	8	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	11	2	4	1	3	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	1	1	—	2	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	**227**	**42**	**276**	**53**	**229**	**34**	**229**	**37**

Alkoholismus 14 Fälle - *cas (13 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 » - » (— » » *1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*	**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein in Stunden** *Insolation enheures*
3. Juni 1906	715,8	10	SW 0	Bedeckt — *couvert*	3
4. » »	718,0	12	NE 1	Bedeckt — *couvert*	6 4/4
5 » »	716,0	16	NE 1	Hell — *clair*	12 3/4
6. » »	716,0	15	ENE 2	L. bewölkt — *lég. nuag.*	14 1/4
7. » »	713,2	18	NE 2	Hell — *clair*	14 1/2
8. » »	711,6	21	NE 1	L. bewölkt — *lég. nuag.*	12 3/4
9. » »	712,1	18	N 2	Bedeckt — *couvert*	10 3/4

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

4. Quartal 1905.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 Population de résidence ordinaire *au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
							Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	12	28	1	9	4	—	—	—	—	1	—	—
2. Horgen	6,878	14	34 1	1	28 2	4 1	—	—	—	2	—	—	—
3. Rüti	4,799	9	21 1	—	12 10	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Thalweil	6,798	21	41	3	25 1	8	—	—	—	—	3	—	—
5. Töss	4,935	20	37	1	10	3	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	15	40	3	24 1	— 1	—	—	—	—	—	—	—
7. Wädensweil	7,563	19	44 2	3	36	12	—	—	1	—	—	—	—
8. Wald	6,684	19	32	1	24 2	2	—	—	1	—	—	—	—
9. Wetzikon	5,696	10	37 1	3	24	5	—	—	—	—	—	—	—
10. Bolligen	5,096	7	33	2	15 2	3	—	—	—	—	—	—	—
11. Burgdorf	8,388	19	56 2	2	30 9	2	—	— 1	—	3	—	—	1
12. Delémont	5,545	14	35	5	11 12	1	—	—	—	—	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	56	86 1	2 1	42 3	9	—	—	—	—	—	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	11	51	2	21 1	2	—	—	—	2	—	—	—
15. Köniz	6,868	9	37	1	21	1	—	—	—	—	1	—	—
16. Langenthal	5,129	10	39	2	12 14	3 1	—	—	—	— 1	—	—	—
17. Langnau	8,167	16	57 2	—	35 3	7 1	—	—	—	—	—	1	—
18. Porrentruy	6,927	17	43	4	28 5	2	—	—	2	—	1	—	—
19. St-Imier	8,859	20	47 2	—	21 5	5	—	—	—	1	—	—	—
20. Steffisburg	7,226	19	58 1	3	21 1	8	—	—	—	—	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	4	46 2	2	27 2	3	—	—	—	—	—	1	—
22. Thun	10,315	38	74 3	1	31 9	3	—	—	—	—	—	—	— 1
23. Wahlern	5,175	7	39 1	1	18 2	3	—	—	—	1	—	—	—
24. Kriens	5,949	22	57 1	1	27	9	—	1	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	10	22	1	13 8	1	—	—	—	—	—	—	—
26. Arth	4,740	7	31	—	17 1	2	—	—	—	—	—	—	—
27. Einsiedeln	8,496	26	45	1	42 1	14	—	—	—	—	5	—	—
28. Schwyz	7,398	16	60	1	31 5	5	—	—	1	—	—	—	1
29. Sarnen	3,950	3	18 1	—	15 5	2	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	6	44 1	1	22 2	—	—	—	—	1	—	—	— 1
31. Glarus	5,404	14	21 4	1 2	23 9	—	—	—	—	—	—	—	—
32. Zug	6,471	13	38	2	21 1	3	—	—	—	—	—	—	—
33. Murten	5,012	8	33	1	10	2	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

4e trimestre 1905.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

	oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*														
	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*								
Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	— -	1
—	2	3	2	3	2	—	— 1	—	—	—	2 1	2	10	—	— -	2
—	— 1	3	1	— 1	1	— 1	—	1	—	—	—	—	6 7	—	8 -	3
—	1	2	1	6	—	1	2	—	—	—	2	1	6 1	—	1 -	4
—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	— -	5
—	— 1	2	—	3	1	1	1	1	—	—	3	1	11	—	— -	6
—	4	1	2	4	2	1	—	—	—	—	1	2	18	—	— -	7
—	1	1 1	1	4	1	—	1	1	—	—	—	1	12 1	—	2 -	8
—	1	4	1	1	1	1	2	—	—	—	3	—	10	—	— -	9
—	1	4 1	1	—	1	—	1	—	—	—	2	—	5 1	—	— -	10
1	1	6 4	—	1	2	—	— 2	—	—	—	1	—	14 2	—	8 -	11
—	1	1	1	1 2	2 1	— 1	— 1	— 1	— 1	—	—	—	5 5	—	9 -	12
—	2	7	1	5	1	1	— 1	2	—	—	2	3	18 2	—	— -	13
—	1	6 1	—	1	1	1	—	—	—	—	1	—	8	—	1 -	14
—	—	3	—	1	3	1	—	—	—	—	—	—	12	—	— -	15
—	1	2 2	1 1	—	1	—	— 1	—	—	—	2	— 2	5 7	—	14 -	16
—	2	4 1	2	5	1	3	— 1	—	—	—	2	1	14 1	—	3 -	17
—	—	7 1	2 1	2 1	1 1	1	—	—	—	—	1	2	9 1	—	3 -	18
—	2	4	2	3 1	2 1	— 2	—	—	—	—	1	1 1	5	—	3 -	19
—	—	1	1	2	1	—	1	—	—	—	6	2	7 1	—	— -	20
—	1	— 1	—	4	3	1	—	—	—	—	1	5	11 1	—	2 -	21
— 1	1	5 1	—	3 1	3	1	1	—	—	—	—	—	17 5	—	5 -	22
—	1	1 1	—	1	4	2	1	—	—	—	1	—	6 1	—	2 -	23
1	3	2	1	1	3	—	—	—	—	—	6	3	6	—	— -	24
—	—	2 1	2	1	—	—	1	— 1	—	—	1	—	6 6	—	7 -	25
—	1	1	—	2	2	—	— 1	—	—	—	—	3	8	—	— -	26
—	4	5	1	3	—	2	—	—	—	—	5	1	16 1	—	— -	27
—	—	4 2	2	2 2	—	3 1	1	—	—	—	3	—	14	—	5 -	28
—	—	1	—	6	—	—	1	—	—	—	2	1	4 5	—	5 -	29
—	—	—	1	2	—	1	1	—	—	—	—	—	16 1	—	2 -	30
—	—	4 1	1	3	4 1	1 1	1	—	—	—	—	—	9 6	—	11 2	31
—	—	4	—	1	2	1	—	1	—	—	2	—	10 1	—	1 -	32
—	1	2	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	4	—	— -	33

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

4. Quartal 1905.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	10	48	1	19	5	—	—	—	—	—	—	—
35. Olten	6,970	19	56	—	16 19	2	—	—	—	— 1	—	—	— 1
36. Binningen	5,985	12	30	1	14	5	—	—	—	—	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	9	23	1	6	2	—	—	—	—	—	—	—
38. Liestal	5,799	4	32 3	— 1	23 21	1 1	—	—	—	—	—	—	—
39. Teufen	4,588	4	22	3	17	4	—	—	—	—	—	—	—
40. Appenzell	10,825	20	90	5	39	8	—	—	—	2	—	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	16	46 2	3	29 1	5	—	—	—	—	—	—	—
42. Flawyl	4,863	15	21	3	19	2	—	—	—	1	—	—	—
43. Gossau	6,051	8	40	3	31	8	—	—	—	—	2	—	—
44. Henau	4,898	9	33	1	25 1	11	—	—	—	1	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	12	32	5	13 1	5	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	25	84 2	—	36 4	11 1	— 1	—	—	—	—	—	—
47. Straubenzell	8,081	18	73 1	2	37 2	15	—	—	—	1	—	—	—
48. Wattwil	4,965	12	47	—	22 4	5 1	—	—	—	—	—	—	—
49. Wyl (St. G.)	4,975	8	21 1	1	18 36	5	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	15	40	3	30 36	3	—	—	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	18	43 28	3	28 41	3 6	—	—	— 1	—	—	—	—
52. Baden	6,049	13	44	1	16 8	1	—	—	—	—	— 1	—	—
53. Arbon	5,674	22	57 1	2	31 3	8 1	—	—	—	3 2	—	—	—
54. Frauenfeld	7,735	19	39	—	22 10	2	—	—	—	—	—	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	14	32	1	22 1	6	—	—	1	1	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	6	26 8	1	11 1	2	—	—	—	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	6	37	3	23 3	8	—	—	—	—	—	—	—
58. Lugano	9,370	20	58 1	3	50 4	13	—	—	—	—	—	—	—
59. Bex	5,356	11	31 2	1	14 1	3	—	1	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	49	79 2	4	50 12	10	—	—	—	—	—	— 1	—
61. Morges	4,629	13	27	1	13 2	4	—	—	—	—	—	—	—
62. Nyon	5,596	21	30 2	3	22 11	3	—	—	—	—	—	—	—
63. Payerne	5,183	8	39 4	—	22 4	4	—	—	—	—	—	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	14	33	1	24	8	—	—	—	—	—	—	—
65. Yverdon	8,066	23	55	4	43 7	9 1	—	2	—	—	2	—	—
66. Sion	6,059	15	46 3	1	32 1	4	—	—	—	—	—	1	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

4e trimestre 1905.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*			Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Un älle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straf., Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		davon Totgeburten - *dont mort-nés*	
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	—	3	1	2	—	—	1	—	—	—	3	2	7	—	— -	34
— 1	1	2 1	2	1	— 2	1	— 4	1	—	—	1	1 1	6 8	—	16 -	35
—	3	1	1	2	—	2	—	—	—	—	—	—	5	—	— -	36
—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	— -	37
1	— 1	4 6	— 1	2	— 1	3 1	—	—	—	—	—	2	11 11	—	20 1	38
—	1	—	1	—	—	—	2	2	—	—	1	1	9	—	— -	39
—	6	6	—	—	3	1	2	—	—	—	1	1	17	—	— -	40
—	1	2	1	1	2	2	—	1	—	—	2	—	17 1	—	1 -	41
1	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	12	—	— -	42
—	1	4	1	4	—	1	—	—	—	—	1	2	15	—	— -	43
—	1	5	2	4	1	—	—	—	—	— 1	7	—	4	—	— -	44
—	—	3	—	—	1	— 1	—	—	—	—	4	2	3	—	1 -	45
—	3 1	9	2	3	1	—	2	—	—	—	4	—	12 2	—	3 -	46
—	4	8	3	3	—	—	—	1 1	—	—	7	—	10 1	—	— -	47
—	—	3 1	—	4 1	3 1	—	5	—	—	—	2	—	5 1	—	4 -	48
—	1	3	— 1	1	1	1	— 1	1	—	—	3	—	7 34	—	35 -	49
1	1	8 32	2	4	1	1	1	— 1	—	—	2	4	5 3	—	7 -	50
—	— 1	6 3	1 3	1 1	—	— 1	— 6	—	—	1	— 3	—	19 23	—	41 -	51
—	—	— 3	—	1	1	1	— 3	3	—	—	—	1	9 1	—	6 -	52
—	2	1	4	2	—	1	—	1	—	—	2 1	3	12	—	2 -	53
—	—	3	1	— 1	—	—	2	—	—	—	1	—	15 9	—	9 -	54
—	2	3	1	4	—	—	—	— 1	—	—	3	1	6	—	— -	55
—	—	1	1	2	1	—	—	— 1	—	—	—	1	5	—	— -	56
—	2	1	1	—	2	—	2	—	—	—	4	2	9 3	—	1 -	57
—	3	5 1	1	7	6	2 2	—	—	—	—	6	1	19 1	—	— -	58
—	—	1	—	2	—	—	1	1 1	—	—	1	—	7	—	— -	59
—	1	7 3	3 1	2 2	3 1	2 1	5 1	—	—	—	7	1	19 2	—	1 -	60
1	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	2	6 2	—	1 -	61
—	—	5 1	2	1 1	1	— 1	1 2	—	—	—	2	1 1	9 5	—	10 -	62
—	—	5	—	2	—	2	— 1	—	—	—	2	—	11 3	—	4 -	63
—	4	2	1	2	—	—	—	1	—	—	2	—	12	—	— -	64
—	1	5	2	5	—	—	6	3	— 1	—	1	—	16 6	—	6 -	65
—	—	5 1	1	6	3	—	1	1	—	—	2	—	12	—	1 -	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 3. bis 9 Juni 1906. — *Admissions du 3 au 9 juin 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 2. Juni 1906 *Effectif au 2 juin 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 9. Juni 1906 *Effectif au 9 juin 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	899	—	—	5	1	3	2	1	1	—	—	5	10	1	4	11	9	4	1	8	80	16	162	66	898
Bern	1278	—	—	5	—	6	—	1	1	1	—	14	15	1	3	15	10	4	4	12	110	30	232	132	1317
Luzern	216	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	3	4	—	3	19	5	42	31	210
Uri	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	2	—	5	5	59
Schwyz	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1	1	5	5	47
Nidwalden	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	44
Glarus	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	1	—	—	12	3	20	14	105
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	2	7	5	36
Fribourg	112	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	11	2	18	10	117
Solothurn	144	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	4	—	—	—	—	1	1	1	16	8	34	30	142
Baselstadt	595	—	—	3	—	4	—	—	—	2	—	2	9	3	5	6	1	2	3	2	47	4	93	25	572
Baselland	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	5	11	—	19	—	78
Schaffhausen	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	2	1	1	—	—	1	9	3	20	—	110
Appenzell A.-Rh.	104	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	1	—	—	4	—	—	—	12	1	21	5	96
St. Gallen	579	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	5	5	2	—	2	1	2	2	1	88	12	125	84	587
Graubünden	118	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	2	1	—	1	13	2	24	15	113
Aargau	222	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2	5	17	3	31	29	212
Thurgau	211	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1	6	—	—	—	2	1	—	3	10	2	28	23	203
Tessin	86	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	4	—	—	2	—	1	—	—	5	1	15	12	77
Vaud	533	—	—	1	—	1	—	—	1	1	—	2	6	1	1	13	5	5	1	3	81	10	132	84	576
Valais	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	5	5	26
Neuchâtel	304	—	—	1/2	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	1	12	5	—	—	8	25	15	72	20	299
Genève	472	—	—	4	—	2	—	1	3	4	—	5	2	—	6	8	7	1	—	3	39	12	97	4	468
Total	**6378**	**—**	**5**	**28**	**1**	**18**	**3**	**3**	**8**	**12**	**—**	**46**	**71**	**12**	**27**	**75**	**53**	**27**	**15**	**57**	**615**	**133**	**1209**	**605**	**6392**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 10. bis 16. Juni 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 10 au 16 juin 1906.

I. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	6 [1]	14 [2]	113 [3]	4 [4]	2 [5]	2 [6]	1 [1]	2 [1]	—	—	—
Bern	1 [7]	18 [8]	27 [9]	—	19 [10]	6 [11]	2 [12]	—	1 [13]	—	—
Luzern	—	3 [14]	7 [15]	—	3 [16]	5 [17]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	3 [18]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	1 [19]	—	1 [20]	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [21]	—	—	3 [22]	—	—	1 [23]	—	—	—
Solothurn	—		—	—	1 [24]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	3	12	3	1	4	20	—	—	1	2	—
Baselland	.		.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [25]	—	1 [26]	2 [27]	—	—	1 [25]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	ca.40 [28]	—	6 [29]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.		.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3 [30]	9 [31]	11 [32]	—	4 [33]	8 [34]	—	4 [35]	1 [36]	—	—
Graubünden*	—	1 [37]	8 [38]	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	3 [39]	2 [40]	—	3 [41]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	1 [42]	8 [43]	54 [44]	—	2 [45]	6 [46]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	9	—	—	5 [47]	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	5 [48]	3 [49]	—	4 [50]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 3. bis 9. Juni 1906.

[1] In Zürich. — [2] 9 in Zürich, 2 in Horgen, je 1 in Erlenbach, Herrliberg und Elgg. — [3] 81 in Zürich, 14 in Uster, 4 in Pfäffikon, je 3 in Bauma und Otelfingen, je 2 in Zollikon und Maur, je 1 in Höngg, Meilen, Winterthur und Wülflingen. — [4] 3 in Zürich, 1 in Schlieren. — [5] Je 1 in Zürich und Horgen. — [6] Je 1 in Seen und Winterthur. — [7] In Bern; ausserdem mehrere Fälle in Ober- und Niedermuhlern. — [8] 7 in Wahlern, 4 in Bern, 3 in Riggisberg, 2 in Vechigen, je 1 in Vinelz und Rüti. — [9] 13 in St-Imier, 6 in Burgdorf, 5 in Bern, 3 in Kappelen. — [10] 5 in Muri, 4 in Bern, je 2 in Goumois und Saignelégier, je 1 in Oeschenbach, St-Imier, Les Breuleux, Laupen, Neuveville und Riggisberg. — [11] 5 in Bern, 1 in Laupen; ausserdem mehrere Fälle in Riggisberg. — [12] Je 1 in Bern und St-Imier; ausserdem einige Fälle in Nods. — [13] In Rüeggisberg. — [14] 2 in Emmen, 1 in Luzern. — [15] 4 in Luzern, 2 in Greppen, 1 in Willisau-Land. — [16] 2 in Malters, 1 in Luzern. — [17] In Alberswil. — [18] 2 in Niederdorf, 1 in Stans. — [19] In Nidfurn. — [20] In Glarus. — [21] A Monterschu. — [22] A

Gauglera. — [23] A Fribourg. — [24] In Grenchen. — [25] In Schaffhausen. — [26] In Neuhausen. — [27] In Neunkirch. — [28] In Walzenhausen. — [29] In Herisau. — [30] Je 1 in Rorschacherberg, Rorschach und St. Margrethen. — [31] 4 in Wattwil, 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Rebstein und Straubenzell. — [32] 5 in St. Gallen, 3 in Oberuzwil, je 1 in Ragaz, Wallenstadt und Straubenzell. — [33] 2 in Gossau, je 1 in Wittenbach und Straubenzell. — [34] 5 in St. Gallen, 2 in Rebstein, 1 in Sargans; ausserdem viele in Wartau. — [35] In Wattwil. — [36] In Rorschacherberg. — [37] In Mutten. — [38] 6 in Chur, 2 in Pontresina; ausserdem zahlreiche Fälle in Feldis, Scharans, Fürstenaubrück, Sils, Scheid und Rodels. — [39] Je 1 in Lenzburg, Rheinfelden und Zofingen. — [40] Je 1 in Ammerswil und Lenzburg. — [41] 2 in Frick, 1 in Wohlen. — [42] In Kreuzlingen. — [43] 5 in Triboltingen, 3 in Frauenfeld. — [44] 21 in Weinfelden, 12 in Frauenfeld, 9 in Ottoberg, 6 in Pfyn, je 2 in Sulgen und Weerswilen, je 1 in Mettendorf und Herdern. — [45] In Arbon. — [46] Je 3 in Buchwil und Neunkirch. — [47] 2 à Moudon, 1 à Lausanne, 1 à Ecublens, 1 à La Rippe. — [48] 4 à Genève-ville, 1 à Vandœuvres. — [49] A Plainpalais. — [50] 2 aux Eaux-vives, 2 à Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 29. April bis 5. Mai sind in Kalkutta 89 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. Vom 2.—8. Mai wurden in Singapore 22 Todesfälle an der Cholera gemeldet (v. S. 358).

Siam. Vom 3. Februar bis 14. April sind in Bangkok 224 Personen an der Cholera erkrankt und 198 gestorben.

Pest. Siam. Vom 25.—31. März wurden in Bangkok 5 Pestfälle gemeldet, wovon 4 tötlich endeten.

China. Während des Monats April sind in der Stadt Swatau mehrere Pestfälle vorgekommen (v. S. 358).

Japan. Während des Monats März wurden auf Formosa 204 Erkrankungen und 157 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. S. 327).

Brasilien. In Bahia sind vom 25. März bis 11. Mai 24 Erkrankungen und 11 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 342).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 1.—7. Juni sind in Aegypten 11 Erkrankungen (und 9 Todesfälle) an der Pest zur Anzeige gelangt, wovon 1 (1) in Alexandrien, 4 (4) in der Provinz Minieh und 6 (4) in der Provinz Keneh (v. S. 358).

Queensland. Vom 1.—28. April wurden 11 Pesterkrankungen (5 Todesfälle) festgestellt, wovon 3 (1) in Brisbane und 8 (4) in Rockhampton (v. S. 342).

Neusüdwales. Vom 19. März bis 28. April kamen in Sydney weitere Pesterkrankungen nicht vor (v. S. 342).

Westaustralien. Vom 1. April bis 5. Mai wurden neue Pestfälle nicht konstatiert.

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 29 avril au 5 mai 89 décès cholériques à Calcutta.*

Straits-Settlements. *Du 2 au 8 mai, 22 décès cholériques à Singapore (v. p. 358).*

Siam. *Du 3 février au 14 avril 224 cas de choléra et 198 décès à Bangkok.*

Peste. Siam. *Du 25 au 31 mars, 5 cas de peste à Bangkok.*

Chine. *Pendant le mois d'avril, plusieurs cas de peste ont été constatés à Swatau (v. p. 358).*

Japon. *Pendant le mois de mars, il a été constaté dans l'ile de Formose 204 cas de peste et 157 décès (v. p. 377).*

Brésil. *Du 25 mars au 11 mai, 24 cas de peste et 11 décès à Bahia (v. p. 342).*

Egypte. *Du 1er au 7 juin, il a été enrégistré 11 cas de peste (9 décès), dont 1 (1) à Alexandrie, 4 (4) dans la province de Minieh et 6 (4) dans la province de Keneh (v. p. 358).*

Queensland. *Du 1er au 28 avril, il a été constaté 11 cas de peste (5) décès, dont 3 (1) à Brisbane et 8 (4) à Rockhampton (v. p. 342).*

Nouvelle Galles du Sud. *Du 19 mars au 28 avril, il n'a été constaté aucun cas de peste (v. p. 342).*

Australie occidentale. *Du 1er avril au 5 mai, il n'a été constaté aucun cas de peste (v. p. 342).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Kreisschreiben der Direktion des Gesundheitswesens an die Herren Aerzte betr. Ausdehnung der Anzeigepflicht auf die epidemische Genickstarre.

(Vom 28. Mai 1906.)

Wir teilen Ihnen mit, dass wir in Anwendung des letzten Alineas von Art. 1 der Verordnung vom 4. November 1898 über die epidemischen Krankheiten die Anzeigepflicht (in der I. Gruppe) auf die *Genickstarre* (Menningitis cerebrospinalis epidemica) ausgedehnt haben. Wir ersuchen Sie infolgedessen, uns von nun an die von Ihnen beobachteten Fälle dieser Krankheit per Meldecoupon anzuzeigen. Die in Art. 4, 6 und 12 der vorgeschriebenen Massnahmen finden ebenfalls bei der Genickstarre Anwendung.

Circulaire de la Direction des affaires sanitaires à MM. les médecins concernant la déclaration obligatoire des cas de méningite cérébrospinale épidémique.

(Du 28 mai 1906.)

Nous vous informons qu'en application du dernier alinéa de l'art. 1er de l'ordonnance du 4 novembre 1898 concernant les maladies épidémiques, nous avons ajouté la *méningite cérébrospinale épidémique* aux maladies du groupe I qui doivent être déclarées par les médecins. Nous vous invitons en conséquence à consigner dorénavant sur les coupons que vous adresserez aux préfectures (ou aux autorités de police locale) les cas de cette maladie que vous aurez l'occasion de constater. Les mesures prévues aux art. 4, 6 et 12 de l'ordonnance doivent également être prises dans les cas de méningite cérébrospinale épidémique.

Basel.

Verordnung betreffend Massregeln gegen die Haarkrankheit (Trichophytie).

(Vom 24. März 1906.)

Der Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt beschliesst auf Grund von § 82 des Polizeistrafgesetzes zur Bekämpfung der Trychophytie was folgt:

§ 1. Die Aerzte (auch die Spitalärzte) sind verpflichtet, jeden zu ihrer Kenntnis kommenden Fall von Haarkrankheit (Trichophytie) beförderlichst auf den hiezu vorgeschriebenen Formularen dem Sanitätsdepartement anzuzeigen.

§ 2. Eltern und Pflegeeltern von Kindern, welche an Haarkrankheit (Trichophytie) leiden, sind verpflichtet, diese Kinder regelmässig gemäss § 3 und 5 dieser Verordnung ärztlich behandeln zu lassen.

Ebenso sind Eltern und Pflegeeltern von Kindern, welche an verdächtigen Ausschlägen am Kopfe leiden, verpflichtet, solche Kinder sofort der Poliklinik für Hautkrankheiten, Spitalstrasse 3, zuzuführen, behufs sicherer Entscheidung, ob es sich um eine Trichophytie handelt oder nicht.

§ 3. Die Behandlung der Haarkrankheit ist obligatorisch und unentgeltlich. Sie findet ausschliesslich statt in der Poliklinik für Hautkrankheiten, Spitalstrasse 3, und in allfällig weitern, nach Bedürfnis einzurichtenden amtlichen Behandlungsstationen.

§ 4. Alle Aerzte sind verpflichtet, die ihnen zugehenden Trichophytiekranken der amtlichen Behandlungsstation (Poliklinik für Hautkrankheiten, Spitalstrasse 3), zuzuweisen.

§ 5. Die Eltern und Pflegeeltern Trichophytiekranker Kinder sind verpflichtet, dafür zu sorgen, dass diese Kinder vorschriftsgemäss in die Poliklinik für Hautkrankheiten kommen oder gebracht werden. Bei Verhinderung durch eine andere Erkrankung ist eine ärztliche Bescheinigung beizubringen.

Die erkrankten Kinder dürfen nicht ohne Ermächtigung des Sanitätsdepartements durch Verbringen nach auswärts der Behandlung entzogen werden.

§ 6. Es ist verboten, irgendwelche die Behandlung und ihren Zweck, den Schutz gegen Uebertragung des Ansteckungsstoffes, störende Eingriffe vorzunehmen, insbesondere amtlich angelegte Verbände oder andere Bedeckungen der kranken Stellen zu entfernen.

§ 7. Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verordnung werden nach § 82 des Polizeistrafgesetzes mit Geldbusse bis zu zweihundert Franken oder Haft bis zu vier Wochen bestraft.

§ 8. Diese Verordnung ist gemäss § 21 des Polizeistrafgesetzes wegen Dringlichkeit in den öffentlichen Blättern zu publizieren und tritt sofort in Kraft.

Graubünden.

Vertrag über die Aufnahme von Hebammenschülerinnen des Kantons Graubünden in die Lehrkurse für Hebammen in der Entbindungsanstalt des Kantons St. Gallen.

(Vom 27. April 1906.

Art. 1. Der Kleine Rat des Kantons Graubünden ist berechtigt, die von ihm zur Erlernung des Hebammenberufes in Aussicht genommenen, deutsch sprechenden Schülerinnen zum Zwecke ihrer beruflichen Ausbildung der st. gallischen kantonalen Entbindungsanstalt zu übergeben.

Art. 2. Die Sanitätskommission des Kantons St. Gallen wird die ihr vom Kleinen Rat des Kantons Graubünden bezeichneten Schülerinnen jeweilen in denjenigen Lehrkurs aufnehmen, für welchen sie rechtzeitig angemeldet wurden und besteht diesfalls für den Kanton Graubünden ein Vorrecht gegenüber andern Kantonen, welche in keinem ähnlichen Vertragsverhältnisse mit St. Gallen stehen. Vorbehalten bleiben die älteren vertraglichen Verpflichtungen des Kantons St. Gallen gegenüber den Kantonen Appenzell A./R. und Thurgau.

Die Anzahl der Schülerinnen soll in jedem Kurse höchstens 20 betragen; wenn die vorschriftsgemässen Anmeldungen diese Zahl überschreiten, so findet auch für diejenigen aus dem Kanton Graubünden eine verhältnismässige Reduktion statt.

Art. 3. Die Schülerinnen aus dem Kanton Graubünden geniessen in allen Teilen den gleichen Unterricht, wie die St. Gallischen. Auch in Bezug auf Wohnung und Verköstigung sind sie den letzteren vollkommen gleich zu halten.

Art. 4. Die Dauer eines Kurses beträgt 20 Wochen. Der Beginn desselben wird jeweilen von der Sanitätskommission des Kantons St. Gallen festgesetzt. Die Anmeldefrist und der Beginn des Kurses, sowie die Zeit der Schlussprüfung sind dem Kleinen Rate des Kantons Graubünden rechtzeitig mitzuteilen und dieser ist befugt, sich in letzterer vertreten zu lassen.

Art. 5. Bezüglich der Aufnahme in den Kurs und der vorzeitigen Entlassung aus demselben finden die Art. 5 und 7 der st. gallischen Hebammenordnung vom 21. Mai 1895 entsprechende Anwendung.

Art. 6. Die Schülerinnen haben sich in allen Teilen der Hausordnung der Entbindungsanstalt unbedingt zu unterziehen, sowie den Anordnungen und Aufträgen des Anstaltsarztes und der Oberhebamme Folge zu leisten.

Art. 7. Der Kleine Rat des Kantons Graubünden entrichtet für jede Schülerin die in der st. gallischen Verordnung über das Hebammenwesen vorgesehenen Taxen für Nichtkantonsbürgerinnen, nämlich:

für Kost und Logis Fr. 300. —
das Schulgeld „ 50. —
und als Gebühr für die Schlussprüfung und die Patentierung „ 5. —

Das in der Anstalt gebräuchliche Lehrbuch, sowie die Hebammengerätschaften sind ebenfalls auf Kosten der Sanitätsdirektion des Kantons Graubünden anzuschaffen.

Der Betrag des Kostgeldes und des Schulgeldes ist vor dem Eintritte zu hinterlegen.

Beim unfreiwilligen Austritte einer Schülerin vor Beendigung des Kurses ist für die nicht vollendete Unterrichtsdauer der Betrag pro rata der Sanitätsdirektion des Kantons Graubünden zurückzubezahlen.

Art. 8. Die Hin- und Rückreise der Schülerinnen fällt zu Lasten des Kantons Graubünden, ebenfalls allfällige ausserordentliche Kosten, welche durch Verpflegung und Behandlung schwer erkrankter Schülerinnen bis zu ihrer Transportfähigkeit der Anstalt erwachsen. Leichtere, nicht ansteckende Krankheiten sind in der Anstalt selbst zu behandeln und wird für dieselben keine besondere Vergütung beansprucht.

Art. 9. Dieser Vertrag tritt mit der Ratifikation durch die zuständigen Behörden in Kraft und kann je auf Schluss eines Kalenderjahres drei Monate vorher gekündet werden.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Vourloud, Dr. Cultures du bactérium typhi, du bactérium coli et de quelques autres bactéries rapprochées du groupe coli-typhique, sur milieu de Drigalski-Conradi (Abdruck aus dem Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten, Originale). Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1906. 12 p. (756—765) 8°.

Galli-Valerio, Prof. Dr. Bruno & Rochaz-de-Jongh, Jeanne. Ueber die Wirkung von Aspergillus niger und Aspergillus glaucus auf die Larven von Culex und Anopheles (Abdruck aus dem Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten, Originale). Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1906. 5 p. (629 bis 633) 8°.

Maurizio, Dr. A. Zur Lebensweise der Milben der Familie der Tyroglyphinæ in Futter- und Nahrungsmitteln (Abdruck aus dem Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten). Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1906. 32 S. 8°.

Marthaler, Pfr. Harald, und Weiss, Sekundarlehrer. Bericht über den zehnten internationalen Kongress gegen den Alkoholismus, Budapest 1905. Bern, Buchdruckerei „Berner Tagblatt", 1906. 39 S. 8°.

Keller, Dr. Hermann. Das Soolbad Rheinfelden. Eine balneologische Studie. Aarau und Rheinfelden, Druck und Verlag von H. R. Sauerländer, 1892. 17 S. 8°.

Eternod, A. Des premiers stades de l'œuf humain et de son implantation dans l'utérus. Mémoire présenté au 1er congrès fédératif international d'anatomie, Genève 1905. Nancy, imprimerie Berger-Levrault & Cie., 1906. 12 p. (197—208).

Solothurnische Heilstätte für Lungenkranke. Siebenter Jahresbericht nebst Rechnung für das Jahr 1905. Schönenwerd, Buchdruckerei J. Widmer-Roth, 1906. 15 S. 8°.

St. Gallischer Feuerbestattungsverein. XIV. und XV. Jahresbericht pro 1903/04 und 1904/05. St. Gallen, Zollikofer'sche Buchdruckerei, 1904 (1906). 18 S. 8°.

Huber, Walter. Die Feuerbestattung, ein Postulat kultureller Entwicklung und das St. Galler Krematorium. St. Gallen, Selbstverlag des Verfassers, 1903. 71 S. 8°.

Bezirkskrankenhaus Huttwil. Jahresbericht für das Jahr 1905. Huttwil, Buchdruckerei von Joh. Schürch, 1906. 7 S. 8°.

Gaffky, Prof. Dr. Die Cholera und ihre Bekämpfung (Verhandlungen der deutschen Gesellschaft für öffentliche Gesundheitspflege zu Berlin). Separatabdruck aus der „Hygienischen Rundschau". 12 S. 8°.

Frey, Emil. Die Verhandlungen der internationalen Arbeiterschutzkonferenz in Bern 1905. Bern, Buchdruckerei Scheitlin, Spring & Cie., 1905. 8 S. 8°.

Steinmann, Dr. Fritz. Prüfung zweier neuer Quecksilbersalze auf ihren Wert als Antiseptica zum Sublimat. Inaugural-Dissertation. Berlin, Druck von L. Schumacher, 1898. 30 S. 8°.

Burckhardt, Dr. Max. Theoretisches und Praktisches über tonometrische Messungen an Phthisikern. Separatabdruck aus der Zeitschrift für Tuberkulose. Leipzig, Johann Ambrosius Barth, 1906. 16 S. (459—474). 8°.

Canton de Vaud. Rapport sur la marche de la Policlinique universitaire pendant l'année 1905. Lausanne, imprimerie Adrien Borgeaud, 1906. 46 p. 8°.

Bad Kreuznach. Wissenschaftliche Mitteilungen aus dem Bad Kreuznach. Den Aerzten überreicht von der städtischen Kurkommission. Bad Kreuznach, Druck von Jung & Cie., 1906. 128 S. 8°.

Hönig, Prof. Max. Die Kehrichtverbrennungsanlage der Landeshauptstadt Brünn. Wien, Druck und Verlag von Gottlieb Gistel & Cie. 22 S. 8°.

Kolle, Prof. Dr. W. & Wassermann, Prof. Dr. A. Versuche zur Gewinnung und Wertbestimmung eines Meningococcenserums. Separatabdruck aus der deutschen medizinischen Wochenschrift 1906. Berlin, Druck von G. Bernstein. 11 S. 8°

Sichler, Albert. Erziehungs- und Unterrichtswesen: 1. Band: allgemeine Literatur und Pädagogik. (Bibliographie der schweizerischen Landeskunde, Fascikel V 10 c.) Bern, Druck und Verlag von K. J. Wyss, 1906. 339 S. 8°.

Schürch, Dr. phil. O. Ueber die Beziehungen der Grössenvariationen der Highmorshöhlen zum individuellen Schädelbau und deren praktische Bedeutung für die Therapie der Kieferhöhleneiterungen. Sonderabdruck aus dem Archiv für Laryngologie. Langnau (Bern), Buchdruckerei Otto Schären, 1906. 29 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 **N° 25** Bern, 28. Juni 1906.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 385. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 387. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 388. —

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 389. — Ausland - Etranger, Pag. 390.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. St. Gallen. Auszug aus dem Gesetz über die Betreibung von Wirtschaften und den Kleinverkauf von Getränken. Pag. 391. — Nachtragsgesetz zum Gesetz über das bürgerliche Begräbniswesen. Pag. 399.

Bibliographie. Pag. 400.

24. Woche 06 — 10. bis 16. Juni — 24e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	32	74 15	5 2	41 7	10 1	7 1	1	6 1	2	7 1	—	18 4
Basel	127,987	14	73 5	— 1	29 3	8	1	2	4	2	6	—	14 3
Genève (agglomération) [1]	114,547	25	39 2	2 1	27 7	4	—	—	4 1	1 2	3	— 2	19 2
Bern	71,748	17	44 1	2 2	26 10	1 2	—	1 2	4 2	1 1	1	3 1	16 4
Lausanne	53,209	10	20 3	1	11 6	2 1	—	—	3	—	1	1	6 6
St. Gallen mit Tablat	51,766	10	32 2	2	20	7	1	1	1	1	7	—	9
Chaux-de-Fonds	40,450	8	16	—	12	4	1	1	2	—	—	—	8
Luzern	33,630	6	31	3	12 4	2 1	— 1	—	1	1	2	1 1	7 2
Winterthur	25,704	6	7	—	6 4	3 1	1	—	— 1	2	1	—	2 3
Biel	26,198	4	9	1	6	—	—	—	—	1	1	—	4
Neuchâtel	22,693	6	8 4	— 1	3 2	1	—	—	1	— 1	—	—	2 1
Fribourg	17,295	3	7	—	3 2	—	1	—	1	— 1	—	—	1 1
Schaffhausen	16,435	2	7	3	2 2	—	—	—	—	—	—	— 1	2 1
Herisau	14,274	5	5	—	5	1	—	—	1	—	1	1	2
Locle	13,243	1	2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Vevey	13,376	4	8	—	6 1	—	—	—	4	—	—	—	2 1
Chur	12,455	1	6	—	2 2	—	—	—	1	—	—	—	1 2
Solothurn	10,857	—	2	—	2	1	—	—	—	1	—	—	1
Total	**846,710**	**154**	**390**	**19**	**214**	**44**	**12**	**6**	**34**	**12**	**30**	**6**	**114**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			32	7	50	6	2	2	5	5	1	5	30

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
16. Juni 1906	24,0 ‰	24,0	26,3	23,4	13,2 ‰	13,2	13,9	13,0
9. „ „	24,1 „	25,0	23,2	21,8	11,4 „	14,1	12,6	12,7
2. „ „	25,9 „	25,1	24,7	26,3	14,5 „	13,6	12,4	13,6
26. Mai „	23,6 „	24,8	26,2	26,5	13,8 „	15,3	13,9	14,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **10. bis zum** *(au)* **16. Juni 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	362	28	18	1	39	5	14	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	26	6	6	1	5	1	3	—
Total	388	34	24	2	44	6	17	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	80	20	10	2	9	2	3	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	25	6	6	1	5	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	27	23	2	2	—	—	—	—	6	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	9	2	4	1	—	1	1	3	4
„ 5—19 „ . .	6	9	—	—	1	—	1	4	—	—
„ 20—39 „ . .	26	13	2	—	13	6	1	1	1	1
„ 40—59 „ . .	46	24	1	1	12	4	1	3	3	1
„ 60—79 „ . .	23	40	—	—	1	1	1	3	4	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	2	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	144	120	7	7	28	11	5	12	18	13

Eine **Sektion** fand statt in 79 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 79 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	9	4	29	28	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 10. bis - *au* 16. Juni		**1905** vom - *du* 11. bis - *au* 17. Juni		**1904** vom - *du* 12. bis - *au* 18. Juni		**1903** vom - *du* 14. bis - *au* 20. Juni	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	1	1	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	1	4	—	2	1	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	3	1	2	—	1	1
4. Diphtherie und Croup	—	—	6	1	2	1	1	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	—	—	4	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	2	—	1	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	—	—	3	1	3	3	2	2
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	8	2	5	—	21	1	14	2
10. Phthisis pulmonum	39	5	49	8	52	12	36	10
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	17	5	21	4	21	8	15	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	31	1	21	—	11	1	20	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	1	—	16	2	10	2	3	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	12	2	2	—	5	—	2	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	18	3	16	2	17	3	12	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	7	—	4	—	6	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	107	25	89	23	95	15	117	26
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	8	4	7	3	10	4	9	1
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	7	2	3	—	1	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	2	1	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**264**	**50**	**258**	**48**	**265**	**51**	**247**	**51**

Alkoholismus 10 Fälle - *cas (10 masculins, féminin).*
Syphilis 2 » - „ *(— „ 1 „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*		**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation enheures*
10. Juni 1906	712,4	18	NE	2	L. bewölkt — *lég. nuag.*	13
11. „ „	712,8	16	NE	2	Bewölkt — *nuageux*	4 1/2
12. „ „	711,0	19	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	11
13. „ „	708,7	16	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	11 3/4
14. „	707,9	20	N	1	Bewölkt — *nuageux*	7 3/4
15. „ „	707,5	16	N	1	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
16. „ „	709,7	19	NW	0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 10. bis 16 Juni 1906. — *Admissions du 10 au 16 juin 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 9. Juni 1906 *Effectif au 9 juin 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 16. Juni 1906 *Effectif au 16 juin 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diph. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	898	—	1	9	—	2	1	1	3	2	—	5	11	2	3	10	19	4	4	6	68	18	**169**	84	898
Bern	1317	—	2	—	—	—	—	—	3	1	—	11	10	3	2	10	8	8	5	12	95	27	**197**	100	1294
Luzern	210	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	2	1	1	4	1	—	8	26	6	**52**	35	213
Uri	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	**5**	5	60
Schwyz	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	1	2	1	—	**8**	6	49
Nidwalden	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	**4**	3	45
Glarus	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	—	2	1	—	—	1	11	2	**23**	20	105
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	**6**	1	36
Fribourg	117	—	5	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	11	2	**21**	8	105
Solothurn	142	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	2	1	—	—	1	16	2	**26**	21	135
Baselstadt	572	—	—	10	—	2	1	—	—	2	—	1	14	12	2	7	5	5	3	2	60	10	**136**	49	581
Baselland	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	2	1	—	—	—	5	1	**14**	—	79
Schaffhausen	110	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	3	1	—	—	8	3	**18**	—	102
Appenzell A.-Rh.	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3	—	3	1	14	7	**33**	5	97
St. Gallen	587	—	—	2	—	3	—	4	—	—	—	4	6	1	—	1	3	1	1	—	79	16	**121**	73	579
Graubünden	113	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	2	1	16	1	**25**	13	106
Aargau	212	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	6	—	—	1	—	4	2	7	15	2	**40**	38	210
Thurgau	203	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	1	3	2	3	2	6	7	**29**	22	201
Tessin	77	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	13	2	**20**	17	79
Vaud	576	—	—	4	—	1	—	—	2	1	—	5	1	—	2	4	1	3	—	—	62	9	**95**	63	557
Valais	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	**3**	3	22
Neuchâtel	299	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	3	6	7	3	1	3	44	14	**86**	35	293
Genève	468	—	1	2	—	3	1	2	1	2	—	6	3	—	5	6	3	4	2	2	43	3	**89**	6	462
Total	**6392**	—	10	28	—	11	5	9	9	12	—	47	65	22	22	64	63	38	28	48	600	139	**1220**	607	**6308**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Courgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 17. bis 23. Juni 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 17 au 23 juin 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	4 [1]	19 [2]	150 [3]	1 [4]	11 [5]	10 [6]	—	2 [7]	—	—	—
Bern	2 [8]	15 [9]	47 [10]	—	8 [11]	10 [12]	10 [13]	1 [14]	—	—	—
Luzern	—	4 [15]	14 [16]	—	3 [17]	15 [18]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [20]	1 [21]	—	5 [22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—		—	—	—	—	—	3	1	—	—
Baselstadt	1	12	9	1	5	4	2	—	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [23]	—	—	3 [24]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	3 [25]	—	—	—	1 [26]	—	—	2 [26]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	2 [27]	20 [28]	—	7 [29]	4 [30]	—	5 [31]	2 [32]	—	—
Graubünden*	1 [33]	1 [34]	5 [35]	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	4 [36]	1 [37]	—	5 [38]	1 [39]	—	—	1 [40]	—	—
Thurgau	4	3	14	—	3	1	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	7	4	—	6 [41]	1	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel**	1 [42]	18 [43]	25 [44]	—	1 [42]	30 [45]	—	—	—	—	—
Genève	1 [46]	4 [47]	4 [48]	—	1 [49]	—	—	1 [50]	—	—	—

* Woche vom 10. bis 16. Juni 1906.

** Zeitraum vom 10. bis 23. Juni 1906.

[1] 2 in Zürich, je 1 in Höngg und Männedorf. — [2] 11 in Zürich, 2 in Wald, je 1 in Seebach, Obfelden, Horgen, Männedorf, Dürnten und Bülach. — [3] 110 in Zürich, je 8 in Uster und Dielsdorf, je 4 in Egg und Bauma, 3 in Illnau, je 2 in Zollikon und Otelfingen, je 1 in Adliswil, Horgen, Erlenbach, Küsnacht, Uetikon, Bubikon, Wald, Winterthur und Rheinau. — [4] In Bubikon. — [5] 3 in Zürich, 2 in Hirzel, je 1 in Richterswil, Thalwil, Dürnten, Grüningen, Uster und Glattfelden. — [6] 3 in Winterthur, je 2 in Zürich, Horgen und Uetikon, 1 in Hombrechtikon. — [7] Je 1 in Zürich und Thalwil. — [8] 20 in Reconvilier, je 1 in Diki und Neuenegg. — [9] Je 3 in Nidau und Wahlern, 2 in Vechigen, je 1 in Heimiswil, Oberburg, Corgémont, Delsberg, Moosseedorf, Herzogenbuchsee und Suberg. — [10] 21 in Burgdorf, 9 in Saanen, 8 in Kappelen 7 in St-Imier, je 1 in Oberburg und Les Genevez; ausserdem Epidemie in Loveresse, Reconvilier und Tavannes. — [11] Je 2 in Muri und St-Imier, je 1 in Burgdorf, Dicki,

Guggisberg und Wahlern. — [12] 4 in Saanen, 3 in Lauenen, 2 in Dicki, 1 in Laupen. — [13] 6 in Saanen, 4 in Lauenen. — [14] In Burgdorf. — [15] 2 in Rothenburg, je 1 in Littau und Luzern. — [16] 12 in Luzern, je 1 in Kriens und Schongau. — [17] Je 1 in Rothenburg, Reiden und Schüpfheim. — [18] 10 in Alberswil, 3 in Schenkon, 2 in Luzern. — [19] In Stans. — [20] A St-Sylvestre. — [21] A Fribourg. — [22] 2 à Onnens, 1 à Fribourg, 1 à Semsales, 1 à Morat. — [23] In Schaffhausen. — [24] 2 in Schaffhausen, 1 in Wilchingen. — [25] In Heiden. — [26] In Herisau. — [27] Je 1 in St. Gallen und Straubenzell. — [28] 12 in St. Gallen, 4 in Oberuzwil, je 2 in Wallenstadt und Straubenzell. — [29] 3 in St. Gallen, je 1 in Buchs, Ebnat, Gossau und Straubenzell. — [30] 2 in Oberuzwil, je 1 in St. Gallen und Tablat. — [31] 3 in Wattwil, je 1 in Tablatt und Wildhaus. — [32] Je 1 in St. Gallen und Flawil. — [33] In Schmitten. — [34] In Mutten. — [35] 2 in Ems, je 1 in Chur, Andeer und Samaden; ausserdem Epidemie in Scharans, Fürstenaubrück, Sils und Masein. — [36] 2 in Laufenburg, je 1 in Seon und Rheinfelden. — [37] In Bettwil. — [38] 2 in Küttigen, je 1 in Gränichen, Meienberg und Wegenstetten. — [39] In Birrhard. — [40] In Hendschiken. — [41] 2 à Morges, 1 à Lausanne, 1 à Bellevaux, 1 à Vufflens-le-Château, 1 à Clarens. — [42] A La Chaux-de-Fonds. — [43] 12 au Locle, 3 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel, 1 aux Brenets, 1 à Colombier. — [44] 16 à Couvet, 4 au Locle, 3 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel, 1 à Travers. — [45] 20 à La Chaux-de-Fonds, 9 à Neuchâtel, 1 à Couvet. — [46] A Genève-ville. — [47] 3 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [48] 3 à Plainpalais, 1 à Genève-ville. — [49] A Plainpalais. — [50] Aux Eaux-vives.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 6.—12. Mai sind in Kalkutta 42 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. In Singapore sind vom 9.—15. Mai 24 Erkrankungen und 18 Todesfälle an der Cholera vorgekommen (v. S. 378).

Pest. Aegypten. Vom 8.—14. Juni wurden 8 Erkrankungen (und 8 Todesfälle) an der Pest angezeigt, wovon 5 (3) in Alexandrien, 2 (2) in Port-Saïd und 1 (3) in der Provinz Keneh (v. S. 378).

Türkei. Vom 30. Mai bis 10. Juni sind in Djeddah 20 Erkrankungen und 15 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 358).

Hong-Kong. Vom 22. April bis 12. Mai sind 215 Erkrankungen und 199 Todesfälle an der Pest registriert worden (v. S. 327).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 6 au 12 mai, 42 décès cholériques à Calcutta.*

Straits-Settlements. *Du 9 au 15 mai, 24 cas de choléra et 18 décès à Singapore (v. p. 378).*

Peste. Egypte. *Du 8 au 14 juin, il a été enregistré 8 cas de peste (8 décès), dont 5 (3) à Alexandrie, 2 (2) à Port-Saïd et 1 (3) dans la province de Keneh (v. p. 378).*

Turquie. *Du 30 mai au 10 juin il a été constaté 20 cas de peste et 15 décès à Djeddah (v. p. 358).*

Hong-Kong. *Du 22 avril au 12 mai, 215 cas de peste et 199 décès (v. p. 327).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Auszug aus dem Gesetz über die Betreibung von Wirtschaften und den Kleinverkauf von Getränken.

(Vom 25. Mai 1905.)

Erster Titel.

A. Wirtschaftspatente.

Art. 1. Zur Ausübung des Wirtschaftsgewerbes ist der Besitz eines Patentes erforderlich.

Man unterscheidet Patente:

a) für Tavernenwirtschaften, Fremdenpensionen und Kuranstalten;
b) „ Speisewirtschaften;
c) „ alkoholfreie Gasthöfe und Speisewirtschaften.

Art. 2. Das Patent wird nur an Kantonsbürger oder im Kanton Niedergelassene erteilt, welche in bürgerlichen Ehren und Rechten stehen, einen guten Leumund besitzen und nebst ihren Hausgenossen volle Gewähr für polizeilich klaglose Betreibung ihres Gewerbes bieten und zugleich mindestens seit einem halben Jahre im Kanton niedergelassen sind. Ausnahmen im letzteren Falle können unter besonderen Umständen vom Regierungsrat, auf Antrag der Gemeindebehörde, bewilligt werden.

Art. 3. Ehefrauen, welche mit ihren Ehemännern in ungetrennter Haushaltung leben, soll nur ausnahmsweise, wenn besondere Verhältnisse dafür sprechen und die in Art. 2 dieses Gesetzes aufgestellten Bedingungen erfüllt sind, ein Patent erteilt werden.

Art. 4. Nachstehenden Beamten und Angestellten ist es — sofern und solange ein Amtszwang nach Art. 106 der Kantonsverfassung für sie nicht besteht — verboten, eine Wirtschaft zu führen oder auf ihre Rechnung führen zu lassen:

Den Mitgliedern des Regierungsrates, des Kantons- und Kassationsgerichtes und den Schreibern dieser Gerichte, dem Staatsschreiber und den Staatsanwälten, den Departementssekretären, den Bezirksammännern und Bezirksamtsschreibern, den Bezirksgerichtspräsidenten und den Schreibern des Bezirksgerichtes, den Präsidenten der gewerblichen Schiedsgerichte, den Gemeindeammännern und Gemeinderatsschreibern, den Kassieren der politischen Gemeinden, den Vermittlern, den Betreibungs-, Konkurs- und Zivilstandsbeamten, sämtlichen Staatsangestellten und den Lehrern an den öffentlichen Schulen.

Diejenigen dieser Beamten und Angestellten, welche beim Inkrafttreten dieses Gesetzes bereits eine Wirtschaft betreiben, sind zu deren Weiterbetrieb bis und mit dem 30. Juni 1909 berechtigt; dagegen gilt das Verbot für jeden, der erst nach Erlass des Gesetzes eine der genannten Stellen annimmt.

Art. 5. Die Lage und Beschaffenheit aller zur Betreibung einer Wirtschaft dienenden oder in Aussicht genommenen Lokale, also auch der Wohn-, resp. der Schlafräume der Angestellten, der Fremdenschlafzimmer, Aborte, sowie vorhandener Stallungen, muss eine zweckentsprechende und in polizeilicher, wie sanitärer Beziehung unklagbare sein, worüber das Gutachten der örtlichen Gesundheitskommission einzuholen ist. Neue Wirtschaften in störender Nähe von öffentlichen Anstalten, wie Schulen, Krankenhäusern, Kirchen, Friedhöfen, sollen in der Regel nicht bewilligt werden. Der Regierungsrat ist ermächtigt, von den Gemeinden die Einführung eines Baureglementes für Wirtschaften, das seiner Genehmigung unterliegt, zu verlangen.

Art. 6. Wenn an einem Orte das öffentliche Wohl durch die Vermehrung der Zahl der Wirtschaften gefährdet erscheint, kann die politische Bürgerversammlung beschliessen, es sei die Erteilung neuer Wirtschaftspatente auf ihrem Gebiete oder auf einem bestimmt umschriebenem Teile bis auf weiteres zu verweigern. Ein solcher Beschluss, wie auch die spätere Aufhebung desselben, bedarf aber die Genehmigung des Regierungsrates, dem ein Gutachten des betreffenden Gemeinderates und des Bezirkamtes vorzulegen ist.

Diese Beschlüsse beziehen sich auf alkoholfreie Wirtschaften nicht.

Art. 7. Auf Häuser, welche in schlechtem Ruf gestanden sind, kann die Erteilung einer Wirtschaftsbewilligung verweigert werden.

Art. 8. Inhaber eines Patentes für Tavernenwirtschaften, Fremdenpensionen, Kuranstalten, sowie für alkoholfreie Gasthöfe, sind allein berechtigt, aber auch verpflichtet, Gäste zu beherbergen. Sie haben ein

vorschriftsgemässes Nachtbuch zu führen, von verdächtig scheinenden Personen der Ortspolizei Anzeige zu machen und sich über wenigstens drei befriedigende Schlafzimmer auszuweisen.

In alkoholfreien Gasthöfen und Speisewirtschaften dürfen keine geistigen Getränke verabfolgt werden.

Tanzanlässe dürfen nur in Tavernenwirtschaften stattfinden. Für Tanzanlässe in andern Lokalen ist eine besondere Erlaubnis beim Gemeindeammann einzuholen.

Für die Abhaltung der öffentlichen Tanzbelustigungen sind die einschlägigen Bestimmungen des Gesetzes betreffend polizeiliche Handhabung der Sonntagsruhe massgebend.

Art. 9. Keines Patentes bedürfen:

a) die sogenannten Kosthäuser und Pensionen für Ortsansässige, in welchen nur die üblichen Tagesmahlzeiten, in der Zwischenzeit aber keine geistigen Getränke verabreicht werden:

b) die sogenannten Logishäuser, in welchen nur Schlafstellen vermietet werden;

c) die sogenannten Privatpensionen für Fremde, in welchen als Nebengeschäft Fremdenzimmer und die üblichen Mahlzeiten zu billigen Preisen geboten, in den Zwischenzeiten aber keine geistigen Getränke verabreicht werden.

Im Streitfall entscheidet der Regierungsrat darüber, ob die unter lit. *a—c* angeführten Voraussetzungen vorhanden sind.

Dagegen haben sich die Inhaber solcher Gewerbe der Kontrolle wegen beim Gemeinderat anzumelden und die Durchschnittszahl ihrer Gäste anzugeben. Der Polizeibehörde bleibt das Recht, wo nötig, diese Gewerbe unter Aufsicht zu stellen und bei den unter lit. *b)* und *c)* Genannten die Führung eines vorschriftsgemässen Nachtbuches zu verlangen.

Unternehmern von grössern Arbeiten, wie Akkordanten, Baumeistern, bezw. deren Vorarbeitern usw. ist die Abgabe eines Vormittags- oder Vespertrunkes an ihre Arbeiter ohne Patent gestattet, sofern hiefür ein wirkliches Bedürfnis vorliegt und die Abgabe zum Selbstkostenpreise geschieht. Ueber die Bedürfnisfrage entscheidet der Gemeinderat, eventuell der Regierungsrat. Dagegen dürfen in der Zwischenzeit keine Speisen oder Getränke gegen Bezahlung oder Lohnverrechnung verabreicht werden, ohne dass hiefür ein Speisewirtschaftspatent gelöst wurde, welches aber solchen Unternehmern nur im Fall wirklichen Bedürfnisses und unter der Bedingung, dass daraus kein Gewinn gemacht oder dieser zugunsten der Arbeiter verwendet wird, erteilt werden soll.

Art. 10. Die Wirtschaftsbewilligungen werden nur auf bestimmte Lokalitäten erteilt und dürfen nicht auf andere übertragen werden.

Art. 11. Wer in mehreren Häusern zugleich eine Wirtschaft betreiben will, hat für jedes ein eigenes Patent zu lösen.

Die Uebertragung der Führung einer Wirtschaft durch den Patentinhaber an Drittpersonen, als Angestellte oder sogenannte Geranten, ist nur insofern zulässig, als bei der Uebertragung den zuständigen Behörden urkundlich der rechtsgenügliche Nachweis vorgelegt wird, dass der Wirtschaftsbetrieb auf Rechnung und Gefahr des Patentinhabers stattfindet. Letzterer ist auch ausschliesslich für die Wirtschaftsführung in polizeilicher und ökonomischer Beziehung verantwortlich.

Jeder mit der Wirtschaftsführung betraute Angestellte des Patentinhabers muss die gleiche Garantie bieten, wie sie in Art. 2 von dem Patentinhaber selbst gefordert wird.

Art. 13. Wer eine Wirtschaft betreiben will, hat sein Begehren beim Gemeinderat anzubringen, welcher dasselbe untersuchen und seinen gutachtlichen Bericht darüber, ob die gesetzlichen Voraussetzungen in allen Richtungen erfüllt seien und welche Taxe angemessen erscheine, dem Bezirksammann eingegeben wird. Letzterer hat dasselbe nebst seinem Gutachten unverzüglich dem Regierungsrate zu übermitteln.

Art. 16. Gemeinnützigen Anstalten, die keinen Gewinn verteilen, kann der Regierungsrat ein Patent gratis erteilen.

Die Bewilligung zum Wirten für Vereine an Festen, welche ausschliesslich patriotischen oder gemeinnützigen Zwecken dienen, kann gratis erteilt werden.

Art. 20. Alle Wirtschaftspatente sind persönlich und erlöschen mit dem Tode des Inhabers. Hat dieser jedoch eine Witwe hinterlassen, welche die Wirtschaft fortzubetreiben beabsichtigt, so ist das Patent für die noch nicht abgelaufene Dauer unentgeltlich auf dieselbe zu übertragen. Dieselbe Vergünstigung wird auch den von einem Wirt oder einer Wirtin hinterlassenen Kindern eingeräumt.

Ist eines derselben majorenn, so wird das Patent auf dasselbe ausgestellt, sofern die in Art. 2 gestellten Bedingungen zutreffend erscheinen. Sind nur minorenne Kinder vorhanden und liegt der Fortbetrieb der Wirtschaft laut eingeholtem Gutachten der Vormundschaftsbehörde in deren wirklichem Interesse, so ist das Patent für die noch nicht abgelaufene Dauer auf eine von letzterer vorgeschlagene Person unentgeltlich zu übertragen.

Dieselbe hat sich jedoch darüber auszuweisen, dass sie die in Art. 2 des Gesetzes geforderten Eigenschaften besitze und die ihr übertragene Wirtschaft auch wirklich führe.

Wenn sich eine Witwe wieder verheiratet, hat deren Ehemann ein neues Patent zu lösen.

Wo der Patentinhaber eine juristische Person vertritt, welcher die Wirtschaft gehört, kann eine Uebertragung des Patentes an einen andern Vertreter stattfinden, so lange die juristische Person besteht.

Art. 22. Treten während der Dauer des Patentes unvorhergesehene, vom Inhaber desselben nicht verschuldete Ereignisse ein, welche den weitern Wirtschaftsbetrieb in der betreffenden Lokalität verunmöglichen, so kann das Patent durch Entscheid des Regierungsrates für die noch nicht abgelaufene Dauer auf eine andere, den im Art. 5 gestellten Bedingungen entsprechende Lokalität übertragen werden, sofern dieselbe in der nämlichen Gemeinde liegt.

Die gleiche Uebertragung kann auch innert der Gemeinde stattfinden, wenn der Eigentümer des Hauses mit der bisherigen Wirtschaft damit einverstanden ist und der Wechsel der Lokalitäten im öffentlichen Interesse liegt.

B. Kleinverkaufspatente.

Art. 24. Der Kleinverkauf von Getränken über die Gasse, und zwar von Wein, Most und Bier unter 2 Liter, von gebrannten Wassern unter 40 Litern, ist gegen Lösung eines Patentes gestattet. Solche Patente werden aber nur erteilt:

a) an Konditoreien für Liqueure;
b) an Drogerien;
c) im übrigen nur wo und soweit nach Ansicht der Gemeindebehörde ein Bedürfnis hiezu vorliegt. Hiebei sind in erster Linie die Besitzer von Rebbergen und Obstbäumen zum Verkaufe des in diesen gewonnenen Weines und Mostes zu patentieren.

Landwirte, deren Jahresproduktion aus monopolfreien Eigengewächsen, 40 Liter nicht übersteigt, dürfen das Erzeugnis in Mengen von je wenigstens 5 Litern frei verkaufen.

Ebenso ist der Handel mit denaturiertem Spiritus frei.

Den Apothekern ist der Kleinverkauf von offizinellen und zum Heilgebrauch auch von andern Weinen und Spirituosen ohne Patent gestattet. Für weiteren Kleinverkauf haben sie ein Patent nach lit. b zu lösen.

Art. 25. Der Kleinverkauf alkoholischer Getränke wird nur solchen Personen gestattet, welche die in Art. 2 des Gesetzes geforderten Eigenschaften besitzen. Die Ueberwachung der Kleinverkaufsstellen, speziell über Einhaltung der Bestimmungen des Art. 24, ist Sache der Gemeinderäte.

Der Kleinverkauf alkoholischer Getränke, ausgenommen in Apotheken, darf nur während der Zeit ausgeübt werden, in welcher auch die übrigen Ladenlokalitäten der Gemeinde dem Publikum geöffnet sind. Am Abend muss der Verkauf spätestens 9 Uhr aufhören.

Art. 26. Der Bewerber um ein Kleinverkaufspatent hat sich an den Gemeinderat zu wenden, der das Gesuch begutachtet und an den Bezirksamman weiter leitet. Der letztere wird ihm, sofern er die in Art. 2 und

25 des Gesetzes geforderten Eigenschaften besitzt und die Voraussetzungen von Art. 24 vorliegen, durch den Gemeinderat unter Festsetzung der Taxe das Patent zukommen lassen.

Zur Feststellung des Bedürfnisses (Art. 24 lit. c) hat der Gemeinderat alle drei Jahre die Maximalzahl der in der Gemeinde zulässigen Kleinverkaufsstellen, erstmals beim Inkrafttreten des Gesetzes, zu bestimmen. Eine Kleinverkaufsstelle ist in jeder Gemeinde zuzulassen; dagegen soll auf je 1000 Einwohner einer Gemeinde höchstens eine solche kommen.

Bei Erteilung der Patente sind grössere Quartiere und getrennte Gemeindeteile zu berücksichtigen. Sofern die Zahl der Bewerber um Kleinverkaufspatente grösser ist als die zulässige Zahl von Kleinverkaufsstellen, sollen diejenigen den Vorzug erhalten, welche für klaglose Betreibung des Gewerbes vermehrte Gewähr bieten und nach Art ihres sonstigen Geschäfts, sowie der Lage der Lokale den Bedürfnissen am ehesten entsprechen.

Während den ersten zwei Jahren nach Inkrafttreten dieses Gesetzes kann eine Erneuerung des Kleinverkaufspatentes gegenüber den bisherigen Inhaber derselben stattfinden, auch wenn dadurch die für eine Gemeinde bestimmte Maximalzahl überschritten wird.

Zweiter Titel.

Allgemeine Bestimmungen.

Art. 32. Der Gemeinderat hat die polizeiliche Aufsicht über das Kleinverkaufsgewerbe, sowie über sämtliche Wirtschaften in einer Gemeinde, insbesondere die Handhabung der Polizeistunde auszuüben. Die letztere Funktion kann von demselben unter seiner Verantwortlichkeit an seine Angestellten übertragen werden.

Ueber die Mithülfe der Kantonspolizei hat er sich mit dem Polizeidepartement zu verständigen; eine vollständige Uebertragung an die Kantonspolizisten allein ist aber unzulässig.

Art. 33. Die Wirte sind zur Aufrechterhaltung guter Ordnung in ihren Lokalen verpflichtet.

Insbesondere haben sie darauf zu achten, dass in denselben der Unsittlichkeit in keiner Weise Vorschub geleistet und dass die Ruhe der Nachbarschaft nicht in ungebührlicher Weise durch Musizieren, Singen etc. gestört werde. Sie sind in dieser Beziehung für die Handlungen ihres Personals verantwortlich.

Es ist verboten, geistige Getränke zu verabfolgen:

a) an Personen, welche betrunken sind;

b) an Personen unter 16 Jahren, sofern sie nicht in Begleitung von Erwachsenen oder auf einer grössern Reise sich befinden;

c) an die Insassen von Irrenhäusern, sowie Trinkerheil- und ähnlichen Anstalten;

d) an solche Personen, denen der Wirtshausbesuch als Insassen von Armenanstalten oder als Armenunterstützungsgenössige gemäss Art. 28 des Armengesetzes untersagt ist.

Art. 37. Sämtliche Wirtschaften sollen, besondere Anlässe ausgenommen, abends 11 Uhr von Gästen, die nicht übernachtende Fremde sind, geräumt sein. Zu diesem Zwecke hat der Wirt die Pflicht, die Gäste rechtzeitig zum Verlassen des Lokales aufzufordern, und darf er nach dieser Zeit keine Getränke mehr verabfolgen.

Der Gemeinderat kann für die Gemeinde allgemeine Verlegung der Polizeistunde auf 11 $^1/_2$ oder 12 Uhr beschliessen, wenn besondere Gründe dafür sprechen. Er hat aber hiezu die Genehmigung des Regierungsrates einzuholen.

Gesuche um Freinacht sind rechtzeitig, unter Angabe der Veranlassung, an die Gemeindepolizeibehörde zu richten, welche dieselbe gewähren oder abweisen kann, immerhin in dem Sinne, dass der Ausnahmen so wenige als möglich gemacht werden, und unter besonderer Berücksichtigung der im Gesetz betreffend polizeiliche Handhabung der Sonntagsruhe enthaltenen Bestimmungen.

Im Falle der Gewährung ist stets die Zeitdauer der Bewilligung ausdrücklich festzusetzen, und kann für dieselbe zuhanden der Polizeikasse eine Gebühr von Fr. 2. — bis Fr. 20. — erhoben werden.

Ueber diese Gesuche ist von der verfügenden Amtsstelle ein Verzeichnis mit Angaben über die Erledigung zu führen.

Während des Gottesdienstes sind lärmende Spiel- und Trinkgesellschaften untersagt.

Während des Vormittagsgottesdienstes sollen die Wirtschaften an öffentlichen Ruhetagen geschlossen bleiben. Ausnahmen hievon können durch örtliche, vom Regierungsrat zu genehmigende Reglemente und im Bedürfnisfalle auch vom Gemeinderate bewilligt werden.

Art. 38. Sämtliche Wirtschaften und Kleinverkaufsstellen sind zu jeder Stunde der polizeilichen Aufsicht unterworfen. Die Polizei ist berechtigt, in Wirtschaftszimmer und an dieselben anstossenden und mit ihnen irgend in einer Verbindung stehenden Räumlichkeiten sofortigen Eintritt zu verlangen und sich dieselben öffnen zu lassen. Wird die Oeffnung verweigert oder werden Gäste im Hause verheimlicht, so ist der Wirt wegen Ungehorsams, resp. Widersetzlichkeit, zur Strafe einzuleiten.

Insbesondere stehen die Wirtschaften in sanitätspolizeilicher Hinsicht auch jederzeit unter der Aufsicht der Gesundheitskommissionen.

Gastwirte und Kleinverkäufer haben sich strikte an die Vorschriften sanitätspolizeilicher Art und über den Verkauf von Lebensmitteln zu halten.

Art. 39. Jede übermässige Anstrengung des Dienstpersonals in Wirtschaften ist untersagt. Mädchen unter 18 Jahren, die nicht zur Familie des Wirtes gehören und alle Kinder im Alter von unter 15 Jahren dürfen

zur ständigen Bedienung nicht verwendet werden. Dagegen dürfen diese Personen für Hilfsarbeiten, wie Reinigen von Geschirr, Kegelaufstellen etc. Verwendung finden, sofern dies nicht in einer ihre Gesundheit gefährdeten Weise geschieht; die Beschäftigung von Kindern unter 15 Jahren darf in den Wintermonaten (Anfangs November bis Ende März) nicht länger als bis abends 8 Uhr und in den übrigen Monaten nicht über abends 9 Uhr dauern.

Die wesentlich für den Betrieb von Gasthöfen und Wirtschaften angestellten Personen können, soweit es zur Bedienung der Gäste nötig ist, abends bis zur Polizeistunde und bei Freinächten auch über dieselbe hinaus beschäftigt werden. Der Betrieb ist aber so einzurichten, dass jeder im Dienste des Wirtes stehenden Person in allen Fällen von 24 Stunden mindestens 8 Stunden ununterbrochene Ruhezeit gesichert sind.

Ebenso ist allen diesen Angestellten der Sonntag, oder, sofern dies aus Betriebsgründen nicht möglich ist, während der Woche ein freier Nachmittag von wenigstens 8 Stunden und allmonatlich ein voller Freitag von 24 Stunden zu gewähren. Wenigstens acht Freitage müssen aber per Jahr auf den Sonntag fallen. Der Wirt hat über die gewährten Ruhetage ein Kontrollbuch zu führen.

Für Kuranstalten können im Bedürfnisfalle während der Saison vom Regierungsrate Ausnahmen gestattet werden.

Die zum Schutze des Dienstpersonals aufgestellten Vorschriften dürfen durch Parteivereinbarung nicht abgeändert und müssen im Vollzuge besonders überwacht werden.

Die Gemeinderäte sind berechtigt, mit Genehmigung des Regierungsrates diese Schutzvorschriften weiter auszudehnen.

Alles Hausieren mit alkoholischen Getränken ist verboten und wird gemäss Hausiergesetzgebung bestraft.

Art. 42. Der Regierungsrat ist berechtigt, das Wirtschaftspatent von Polizeiwegen zurückzuziehen, wenn er nach vorausgegangener Untersuchung die Ueberzeugung hat, dass in einer Wirtschaft:

a) der Spiel- und Trunksucht gefröhnt, oder tumultuarisches, die Nachbarschaft störendes Wesen getrieben, oder anstössiges und unsittliches Leben geduldet, sowie dem Gesindel Unterschlauf gegeben wird;

b) gesundheitsschädliche Speisen oder Getränke verabfolgt werden;

c) den Vorschriften dieses Gesetzes und anderer polizeilicher Verordnungen wiederholt keine Folge geleistet wurde;

d) überhaupt die Voraussetzungen von Art. 2 nicht zutreffen.

In besonders dringlichen Fällen kann die Ortspolizeibehörde, unter sofortiger Anzeige an das Bezirksamt zuhanden des Regierungsrates, die vorübergehende Schliessung einer Wirtschaft sofort von sich aus verfügen.

Ebenso kann der Bezirksammann die Kleinverkaufsbewilligung zurückziehen, wenn eine der unter lit. a—d aufgeführten Bedingungen sachentsprechend zutrifft, sowie wenn der Patentinhaber sonst wissentlich Mithülfe zu Missbrauch leistet, in seinen Räumen wirtet, Trinkgelage duldet, oder sonst polizeiliches Einschreiten veranlasst. Gegen solche Verfügungen kann innert 10 Tagen an den Regierungsrat rekurriert werden.

Nachtragsgesetz zum Gesetz über das bürgerliche Begräbniswesen.

(Vom 15. März 1906.)

Der Grosse Rat des Kantons St. Gallen,

In Ergänzung des Gesetzes über das bürgerliche Begräbniswesen vom 10. Juli 1873,

verordnet als Gesetz:

Art. 1. Die bestehenden Friedhöfe, welche Kirchgemeinden, Korporationen oder Anstalten gehören, können so lange weiter benützt werden, als dies nach Massgabe sanitätspolizeilichen Vorschriften über das Bestattungswesen zulässig erscheint.

Nötige Erweiterungen bestehender Friedhöfe sind gestattet, sofern vom sanitätspolizeilichen Standpunkte aus keine Einwendungen dagegen erhoben werden können.

Art. 2. Das Gesetz über das bürgerliche Begräbniswesen vom 10. Juli 1873 findet auf die hier in Art. 1 genannten Friedhöfe entsprechende Anwendung.

Art. 3. Die Gemeinderäte haben dafür zu sorgen, dass jede Bestattung in schicklicher Weise vor sich geht. Alle Leichen sollen unter Glockengeläute bestattet werden.

Findet die Beisetzung einer Leiche nicht nach kirchlichen Gebräuchen statt, so hat ein Vertreter der Gemeindebehörde der Bestattung beizuwohnen.

Art. 4. Die Kosten für die Leichenschau, die amtliche Bekanntmachung, die Lieferung des Sarges, die Einsargung der Leiche, die Verbringung derselben auf den Friedhof, das Oeffnen und Zudecken des Grabes und die Bezeichnung desselben werden von der politischen Gemeinde getragen und zwar in der Regel von derjenigen, in welcher der Verstorbene seinen Wohnsitz hatte oder auf deren Gebiet eine Leiche aufgefunden wurde. Der Staat leistet den Gemeinden an die Kosten jeder Bestattung einen Beitrag von Fr. 15. —.

Art. 5. Der Regierungsrat ist mit dem Vollzuge dieses Gesetzes beauftragt.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remerciments aux donateurs.

---

v. Esmarch, Prof. E. Der Federkraftventilator. Sonderabdruck aus dem „Gesundheits-Ingenieur" 1905. München und Berlin, Verlag von R. Oldenburg. 3 S. 4°.

v. Esmarch, Prof. E. Ueber Schutzvorrichtungen gegen Einatmen von Krankheitserregern. Separatabdruck aus der „Hygienischen Rundschau" 1905. 10 S. 8°.

v. Esmarch, Prof. E. Zwei Registrierinstrumente für Sonnenschein und Windrichtung. Separatabdruck aus der „Hygienischen Rundschau" 1906. 5 S. 8°.

Genossenschaft „Krankenpflege Zürich". Jahresbericht I—IV (Oktober 1901 bis Dezember 1905) samt Rechnungen pro 1904—1905 und sonstigen Beilagen.

Tschirch, Prof. Dr. A. Umfrage über den Verkehr mit Arzneimitteln. Sonderabdruck aus der „Medizinischen Klinik" 1905. Berlin, Verlag von Urban & Schwarzenberg. 16 S. 8°.

Bührer, C. Les variations de climat dans les Alpes, spécialement dans le Valais. Sion, typo-lithographie F. Aymon, 1905. 35 p. 8°.

Ost, Dr. W. Statistik der Lungenheilanstalten in der Schweiz für die Jahre 1902, 1903 und 1904, und zusammenfassend über den 5-jährigen Zeitraum 1900—1904. Separatabdruck aus der „Zeitschrift für Tuberkulose". Leipzig, Verlag von Johann Ambrosius Barth. 10 S. (207—216) Gr. 8°.

Emmert, E. Ursachen und Behandlung progressiver Myopie (Bericht über die 82. Versammlung der ophtalmologischen Gesellschaft Heidelberg, 1905). Wiesbaden, Verlag von J. F. Bergmann, 1906. 22 S. (268—289) 8°.

Kolle, Prof. Dr. Wilhelm. Ueber Massnahmen und Verfahren zur Bekämpfung der Ratten- und Mäuseplage. Sonderabdruck aus „Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene". Leipzig, Verlag von Johann Ambrosius Barth, 1905. 9 S. (289—297) 8°.

Kolle, Prof. Dr. Wilhelm. Aetiologie und bakteriologische Diagnose der Cholera. Abdruck aus „Zeitschrift für ärztliche Fortbildung". Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1905. 38 S. 8°.

Kolle, Prof. Dr. Wilhelm, und Strong, Dr. Ueber Schutzimpfung des Menschen mit lebenden abgeschwächten Pestkulturen (Pestvaccination"). Sonderabdruck aus der „Deutschen Medizinischen Wochenschrift" 1906. Berlin, Druck von G. Bernstein. 6 S. 8°.

Kolle, Prof. Dr. Wilhelm. Unter welchen Verhältnissen, besonders in den Kolonien, ist die Schutzimpfung gegen Typhus, Cholera und Pest heranzuziehen? Sonderabdruck aus den „Verhandlungen des deutschen Kolonialkongresses" 1905. 6 S. (170—175) 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — **N° 26** — Bern, 5. Juli 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 401. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 403. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 408. — *Supplementstabelle - Tableau supplémentaire:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Jahre 1905 - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissement moyen d'état civil de la Suisse en 1905. Pag. 404—407.
Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Die Trunksucht als Todesursache in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Jahre 1905 - Alcoolisme et mortalité dans les villes les plus populeuses de la Suisse en 1905, Pag. 409—12.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 413. — Ausland - Etranger, Pag. 415.
Bibliographie. Pag. 416.

25. Woche 06 — 17. bis 23. Juni — 25e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Alk. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. chr. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	36	83 11	6	40 11	6 1	2	1	7 1	4 1	2 1	4 1	20 7
Basel	127,987	19	62 5	5 1	26 1	10	1	2	4	1	3	—1	15
Genève (agglomération) [1]	114,547	17	38	1	28 8	2 1	—	—	6	2 1	1	3	16 7
Bern	71,748	18	35 4	—2	18 8	3	—	—	—2	1	8	1 2	8 4
Lausanne	53,209	9	30 8	—1	16 4	1 1	—	—	4 1	1 1	3	1	7 2
St. Gallen mit Tablat	51,766	9	27 5	—	7 2	2	—	1	1 1	1	—	—	4 1
Chaux-de-Fonds	40,450	2	16	3 1	9	3	—	1	2	—	—	1	5
Luzern	33,630	2	15 1	1 1	13 2	4	—	2	1	1	—	—	9 2
Winterthur	25,704	1	7	—	11 2	2	1	—	3	—1	1	—	6 1
Biel	26,198	8	9	1	9	3	—	—	—	1	—	—	8
Neuchâtel	22,693	4	7 5	—	6 4	1 1	—	—1	—	—1	—	—	6 2
Fribourg	17,295	2	17	—	7	3	—	1	—	—	2	1	3
Schaffhausen	16,435	1	7	1	2 1	2 1	1	—	—	—	—	—	1 1
Herisau	14,274	5	5	1	5 1	1	2 1	—	1	—	—	—	2
Locle	13,243	4	9	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Vevey	13,376	1	9	1	1 2	1 1	—	1 1	—	—	—	—	—1
Chur	12,455	2	3	2	3 1	1	—	—	—	—	—1	—	3
Solothurn	10,857	—	4	—	4 6	—1	—	—	—2	—	—	—	4 4
Total	**846,710**	**140**	**383**	**22**	**206**	**45**	**7**	**9**	**30**	**12**	**20**	**11**	**117**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			39	6	53	7	1	2	7	5	2	4	32

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*					**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*			
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
23. Juni 1906	23,6 ‰	26,4	24,7	25,6	12,7 ‰	12,2	11,8	12,5
16. „ „	24,0 „	24,0	26,3	23,4	13,2 „	13,2	13,9	13,0
9. „ „	24,1 „	25,0	23,2	21,8	11,4 „	14,1	12,6	12,7
2. „ „	25,9 „	25,1	24,7	26,3	14,5 „	13,6	12,4	13,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **17. bis zum** *(au)* **23. Juni 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	351	32	19	3	44	1	15	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	28	11	6	—	6	1	—	—
Total	**379**	**43**	**25**	**3**	**50**	**2**	**15**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	79	28	9	1	9	1	1	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	24	10	5	—	5	1	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	33	19	2	2	1	1	—	2	3	2
„ 1— 4 Jahren - *ans*	8	7	1	—	—	2	1	2	4	2
„ 5—19 „	6	6	1	1	1	2	1	3	—	—
„ 20—39 „	28	10	1	—	12	4	4	—	—	—
„ 40—59 „	35	21	—	—	5	2	1	2	1	2
„ 60—79 „	31	41	—	—	5	2	1	—	2	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	9	—	—	—	—	—	—	—	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**146**	**113**	**5**	**3**	**24**	**13**	**8**	**9**	**10**	**12**

Eine **Sektion** fand statt in 69 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 69 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren; *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

in *dans*	**günstig** - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	Fällen *cas*
	8	7	27	20	

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 17. bis - *au* 23. Juni		**1905** vom - *du* 18. bis - *au* 24. Juni		**1904** vom - *du* 19. bis - *au* 25. Juni		**1903** vom - *du* 21. bis - *au* 27. Juni	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	4	—	6	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	2	1	2	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	4	1	2	—	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	1	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	1	1	—
7. Typhus abdominalis	1	1	1	—	1	1	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	2	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	2	9	—	21	2	15	1
10. Phthisis pulmonum	37	7	27	3	34	8	41	7
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	5	13	6	13	3	14	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	22	2	14	1	11	1	15	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	4	—	10	4	7	3	8	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	14	—	13	2	4	1	2	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	21	3	18	3	13	—	14	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	5	1	1	—	7	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	104	29	108	28	95	25	99	26
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	3	7	1	19	8	5	—
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	9	1	2	—	3	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	1	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	1
Total	**259**	**53**	**246**	**52**	**239**	**56**	**231**	**42**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (6 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 » - „ (1 „ „ *Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitud 575 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*		**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation enheures*
17. Juni 1906	712,6	15	W	0	Bewölkt — *nuageux*	2 1/4
18 „ „	712,5	23	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	10
19 „ „	715,2	23	N	0	Bewölkt — *nuageux*	6
20. „ „	719,4	17	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0
21 „ „	718,8	22	NE	2	L. bewölkt — *lég. nuag.*	11 3/4
22. „ „	715,2	24	N	1	L. bewölkt — *lég. nuag.*	12 3/4
23. „ „	712,3	25	W	1	Bewölkt — *nuageux*	13 3/4

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefslieux

Jahreszusammenzug 1905.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rothlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	39	107 1	2	57	13	—	—	—	—	1	1	—
2. Horgen	6,878	59	151 4	7	123 6	22 1	—	—	—	2	—	—	—
3. Büti	4,799	31	106 1	2	51 20	5 1	—	—	—	—	—	—	—
4. Thalweil	6,798	75	181 1	6	97 11	22 1	—	1	1	1	4	—	—
5. Töss	4,935	47	140 1	7 1	65	14	—	5	—	1	—	—	—
6. Uster	7,599	64	176	4	118 5	15 2	—	—	2	—	—	1	—
7. Wädensweil	7,563	61	193 3	12	129 3	30	—	2	1	—	1	—	—
8. Wald	6,684	54	160	7	99 8	12	—	—	2	—	—	—	—
9. Wetzikon	5,696	51	141 4	9	98 5	15	—	—	—	—	—	—	—
10. Bolligen	5,096	29	156 5	8	66 9	17 1	—	—	—	—	1	—	—
11. Burgdorf	8,388	69	229 5	8	110 52	18 1	—	— 1	2 2	3 1	—	—	1
12. Delémont	5,545	41	167 2	10	86 42	17 1	—	—	—	1	—	—	1
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	95	316 6	13 1	155 19	36 1	—	2	—	—	1	1	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	47	196 6	7	97 7	14	—	—	1 1	3	— 1	1	—
15. Köniz	6,868	32	191	6	95	14	—	—	—	—	1	—	—
16. Langenthal	5,129	45	145 1	10 2	68 50	16 1	—	—	—	1 3	—	—	— 1
17. Langnau	8,167	74	235 2	6	154 16	24 1	—	4	— 1	3	—	1	—
18. Porrentruy	6,927	49	168 2	7	99 45	11 2	—	—	2	—	1	—	— 5
19. St-Imier	8,859	61	259 2	10	95 21	27	—	—	—	1	—	—	—
20. Steffisburg	7,226	47	237 2	13 1	102 2	17	—	—	—	—	1	1	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	31	154 5	14	96 11	10	—	—	—	1	—	1	— 1
22. Thun	10,315	119	322 5	8	148 36	31 1	—	3	1	2 2	2	—	— 1
23. Wahlern	5,175	27	169 7	8	78 12	18 1	—	2	—	1 1	—	1	—
24. Kriens	5,949	68	218 4	8	80 1	21	—	1	—	—	1	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	18	65 1	4	68 28	7	—	—	— 1	—	—	—	—
26. Arth	4,740	23	143 3	5	88 1	19	—	9	5	1	—	1	—
27. Einsiedeln	8,496	66	226 1	8	155 5	38	—	3	—	—	7	—	—
28. Schwyz	7,398	42	219	9	156 27	34	—	10	1	— 1	3	1 1	2 1
29. Sarnen	3,950	23	116 3	—	57 24	4	—	—	—	2	—	—	—
30. Stans	6,082	35	171 2	3	83 9	12	—	1	—	4	—	—	— 1
31. Glarus	5,404	38	110 15	6 4	102 52	4 3	—	—	—	— 1	—	—	— 1
32. Zug	6,471	51	176 1	7	100 13	16	—	—	—	1	—	1	1
33. Murten	5,012	37	127 1	2	80 2	18	—	—	2	3	1	—	—

grossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Jahre 1905.

et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse en 1905.

1905.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	**Unbescheinigte Todesursachen** *Sans attestation médicale*	**In einem Spital verstorbene Ortsfremde** *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	**No. des Civilstandskreises** *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straf. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*						
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	4	8	2	7	—	—	3	—	—	—	1	2	28	—	— -	1
—	7	16	6	17	4	1	4 2	1 1	—	—	10 1	8	47 2	—	1 -	2
1	1 1	11 1	3 1	1 1	1	1 1	1	2	—	—	1	1	27 15	—	16 -	3
—	6	13 3	3	12	1 1	3	6	1 1	—	—	6 1	2 2	37 3	—	5 -	4
—	5	10	4	6	—	4	1	1	—	—	5	4	19	—	— -	5
—	1 2	16 1	3	18	2	3	3	1	—	—	13	6	49 2	—	3 -	6
—	11	9 1	7	17 1	5	2	—	2	—	—	1	6	65 1	—	3 -	7
—	4	10 3	9 1	11	3 1	—	5	1	—	—	4	5	45 3	—	7 -	8
—	3	10 1	7 1	7	6	2	3	2 1	—	—	8	13	37 2	—	4 -	9
—	2	10 4	9 1	8	3 1	3 1	2	—	—	—	6	3	19 2	—	— -	10
3 1	6	15 15	8 1	6 5	4	2 2	3 5	—	—	—	9	— 1	48 18	—	49 -	11
—	9	14 4	8 2	4 6	4 2	1 4	6 6	1 1	1 1	1	2	1	32 16	—	33 -	12
—	12	26 4	8 2	22 1	4	4 1	1 3	2 1	—	—	5 1	6	61 6	—	7 -	13
—	4	22 1	3	6	7	3	4	1 1	—	—	5	1	36 3	—	3 -	14
—	4	13	4	9	10	1	3	1	—	—	2	6	41	—	— -	15
— 1	4	12 6	6 7	6 3	5	2	1 5	—	—	—	7	1 6	23 18	—	50 1	16
—	7	15 1	9	22 1	6 2	5	1 3	1 1	—	—	9	19	52 7	—	14 -	17
—	6 2	19 14	9 4	6 2	4 3	10 1	3 6	1	—	—	3	4 1	31 7	—	38 -	18
—	13	16 4	5 2	8 4	6 3	1	1 4	1	—	—	7	5 1	31 3	—	17 -	19
—	1	12 1	10	11	6	—	5	2	—	—	8	6	39 1	—	— -	20
—	4	3 2	2	21 2	6	3	— 1	—	—	—	1	12	42 5	—	10 -	21
— 1	5	25 6	9	13 3	5 1	2 1	3 2	1	—	—	11 2	2	64 17	—	28 -	22
—	8	8 1	1	6	9 1	4	2	—	—	— 1	4	2	30 8	—	9 -	23
1	8	10	4	3	3	3 1	2	2	—	—	10	4	28	—	— -	24
—	1	9 7	7	11	1 1	1	2 1	1 1	—	—	3	1 2	31 15	—	26 -	25
2	5	7	2	9	4	—	2 1	—	—	—	5	5	31	—	— -	26
—	8	14	3	15	4 2	7 1	2	—	—	—	14	6	72 2	—	4 -	27
1	8	16 3	9 1	14 3	7 2	5 1	1 2	—	—	—	12	11	55 12	—	23 -	28
—	—	5 1	—	13 1	3 4	2 1	1 1	—	—	—	4	1 1	26 15	—	21 -	29
—	2	2	3	10	1	3	4 1	—	—	—	7	4	42 7	—	7 -	30
— 1	1	11 10	6 5	6 2	6 1	3 1	2 1	1	—	—	2 2	6	58 27	—	55 4	31
1	1	10	3 1	10 1	7	5	4 1	3 1	—	—	9	4	40 9	—	11 -	32
—	7	10	2	8	7	3	—	— 1	1	— 1	4	3	29	—	— -	33

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefslieux

Jahreszusammenzug 1905.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	57	188 5	3	101 2	35	—	—	—	1	—	—	—
35. Olten	6,970	66	201 6	1	90 68	17 1	—	6	2	1	1	—	—5
36. Binningen	5,985	49	155 1	7	75 2	28	—	—1	—	—	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	31	118	5	39 2	16	—	—	2	—	—	—	—
38. Liestal	5,799	46	137 23	2 6	79139	11 4	—	—	11	—2	—	2	—1
39. Teufen	4,588	33	115	8	91 8	13	—	1	—	2	1	—	—
40. Appenzell	10,825	75	364 1	13	201 5	68 2	—	—	—	3	8	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	58	197 2	8	151 9	13	—	1	—	1	—	—	—
42. Flawyl	4,863	54	142 1	9	80 4	14	—	4	—	1	1	—	—
43. Gossau	6,051	61	219 1	10	112 1	39	—	—	—	—	4	—	—
44. Henau	4,898	43	152 1	7	80 4	22	—	—	—	1	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	47	129	7	84 3	24	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	120	348 4	9	161 13	51 2	—1	51	—	1	—	1	—
47. Straubenzell	8,081	109	331 2	8	145 4	59	—	1	—	1	4	—	—
48. Wattwil	4,965	48	170	2	99 34	19 2	—	—	—	12	—	—	12
49. Wyl (St. G.)	4,975	45	121 6	1	68158	15 2	—	1	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	51	165 2	101	84124	19 1	—	—	—	—	—	1	—
51. Aarau	7,824	65	162108	4 7	96218	9 15	—	—	—3	17	—	—	—1
52. Baden	6,049	59	184 1	5	93 32	25	—	1	1	—1	—1	—1	—
53. Arbon	5,674	96	276 6	12	106 7	30 3	—	2	—	42	—	1	—
54. Frauenfeld	7,735	75	197 6	92	105 41	22 1	—	11	—	—1	3	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	45	144	3	79 3	19	—	1	1	1	1	—	—
56. Romanshorn	4,564	50	137 42	61	68 4	18 2	—	1	1	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	29	145 4	5	86 24	24	—	—	—	—	—	—	—
58. Lugano	9,370	65	294 2	5	198 15	51	—	—	—	2	—	2	1
59. Bex	5,356	35	145 2	6	85 7	14	—	2	—	—	41	—	—
60. Montreux	13,750	145	356 8	13	195 54	40 2	—	6	—	3	5	—1	2
61. Morges	4,629	33	94 3	2	81 12	18 1	—	—	—1	1	—	—	—
62. Nyon	5,596	56	122 6	6	107 38	21 1	—	—	—	—1	1	1	—
63. Payerne	5,183	39	169 10	6	80 24	24	—	—	1	—	2	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	36	127 2	7	78 1	23	—	—	—	—	—	—	—
65. Yverdon	8,066	92	235 2	10	163 44	36 4	—	6	1	—1	5	—	2
66. Sion	6,059	37	170 11	3	130 3	27	—	—	—	1	2	2	—

grossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Jahre 1905.

et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse en 1905.

1905.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Un älle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straft. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		davon Totgeburten - *dont mort-nés*	
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	15	18 1	3	9	4	3	4 1	—	1	—	10	3	30	—	— -	34
— 1	4	11 9	10 1	2 2	4 4	3 1	3 9	1 2	1	—	7	1 2	33 30	—	53 -	35
—	16	13 1	8	9	3	4	1	1	—	—	5	—	15	—	— -	36
—	8	4	1	6	—	3 1	1	1 1	—	—	3	1	9	—	— -	37
1 1	— 1	8 23	5 9	7 6	3 5	8 2	1 7	—	—	—	5 3	7 19	31 59	—	142 6	38
	4	8	4	7 1	1	1	3	5	—	—	5	3	45 2	—	2 -	39
2	26 1	16 1	8	16	12 2	9	2	2	1	1	17	6	66 1	6	1 -	40
—	3	15 2	11	22	9	5	3 1	2 1	—	—	4	5	70 5	—	8 -	41
2	2	14 1	2	6	2	1	1	1 1	—	—	4	4	35 2	—	3 -	42
—	9	12	4	15 1	1	1	5	—	—	—	18	6	37	—	— -	43
—	4	9	6	9	1	1	1	2	—	— 1	13	2 1	31 2	—	— -	44
—	6	8	3	8	3	1 1	1 2	—	—	—	11	9	34	—	1 -	45
—	17 1	21 2	8	11 1	2 1	2	7 1	—	—	—	17	3	66 5	—	10 -	46
—	25	20	13	11	1	2	4 1	1 2	—	—	17	1	44 1	—	— -	47
1	4	12 6	— 2	12 4	8 4	1 1	8 3	1	—	1	9	6	34 10	—	32 -	48
—	3	8 13	9 11	3 4	2 5	2 2	1 1	1 1	—	—	10	1	27 121	—	153 -	49
1	6	19 112	8 1	10 1	3	1 1	5	1 1	1	—	6	5	14 8	3	22 -	50
— 2	1 2	19 32	8 18	8 8	2 4	— 2	1 22	2 3	1 1	1	5 8	1	46 105	—	221 7	51
—	9	11 6	6 2	6	2 1	2	5 11	4 1	—	—	4	2	40 8	—	27 -	52
—	7	14	10	8 1	1	4	—	3	1	—	10 3	6	35 1	—	4 -	53
1	4	14 3	5 1	8 1	2 1	2 1	5 3	1	—	—	6	—	53 29	—	40 1	54
—	5	9	4	12	4	6	—	1 2	—	—	9	1	24 1	—	— -	55
—	6	8	3	10 1	1	—	4	— 1	—	—	4 1	2	28 1	—	— 1	56
—	6	6 3	3 3	5 3	6	7 1	3 2	—	—	—	10	6	34 12	—	18 -	57
—	13	20 4	3	30 2	11	8 2	4	3	—	—	18	10 1	73 6	—	4 -	58
2	3	3 1	2	4	4	6	1	3 1	—	—	5	3	43 4	—	3 -	59
—	6	31 22	10 1	17 3	9 1	4 1	9 5	3	1 1	—	17	2	70 14	—	4 -	60
1	5	7 1	3 1	9	— 2	1 1	3 2	— 1	—	—	5	2	44 3	—	9 -	61
— 1	2	14 6	7 1	8 5	5 1	1 1	6 3	1	—	—	7	2 1	52 18	—	31 -	62
—	10	6 3	3	9 1	3 2	4 1	2 5	1	1	—	4	3 1	31 11	—	22 -	63
—	8	7 1	5	9	—	6	1	2	—	—	7	4	29	—	1 -	64
—	9 1	18 5	12 2	21 4	6 2	4 1	9 3	5	— 1	—	5 1	—	60 23	—	33 -	65
— 1	10	22 1	3	25 2	4 1	3	2 1	1	—	—	6	4	45 2	—	7 -	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 17. bis 23 Juni 1906. — *Admissions du 17 au 23 juin 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 16. Juni 1906 *Effectif au 16 juin 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 23. Juni 1906 *Effectif au 23 juin 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	898	—	—	9	—	6	1	3	2	1	—	6	18	2	6	5	7	5	6	8	70	16	171	74	907
Bern	1294	—	—	1	—	2	1	—	2	1	1	6	15	3	2	7	7	5	5	11	107	31	207	129	1246
Luzern	213	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	6	—	—	—	3	27	5	46	25	214
Uri	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	2	54
Schwyz	49	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	1	—	4	—	9	8	48
Nidwalden	45	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	2	2	8	3	49
Glarus	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	1	1	1	1	6	3	17	10	101
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	1	32
Fribourg	105	—	—	1	—	1	—	2	—	1	—	—	2	—	—	2	—	—	1	1	15	5	31	10	117
Solothurn	135	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	1	—	3	2	—	2	18	10	40	33	145
Baselstadt	581	—	—	7	—	4	—	1	1	1	—	1	17	4	1	6	7	3	3	3	65	11	135	47	600
Baselland	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	—	—	3	8	3	18	—	82
Schaffhausen	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	2	—	—	—	1	1	13	1	23	—	107
Appenzell A.-Rh.	97	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	3	1	—	2	16	5	32	8	105
St. Gallen	579	—	1	4	—	1	—	2	—	—	—	3	5	—	1	4	4	—	1	1	91	17	135	65	554
Graubünden	106	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	18	1	21	9	103
Aargau	210	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	4	4	—	—	—	1	2	6	5	18	6	48	43	228
Thurgau	201	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	3	1	1	—	3	10	2	23	5	200
Tessin	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	—	—	1	—	3	—	4	9	1	23	20	91
Vaud	557	—	—	1	1	1	—	1	1	1	—	2	2	—	1	3	6	3	—	—	51	4	78	50	536
Valais	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	4	21
Neuchâtel	293	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	2	7	8	1	—	2	39	21	87	35	292
Genève	462	—	2	2	1	2	1	2	—	—	—	8	2	12	—	14	9	—	—	5	37	11	108	4	474
Total	**6308**	**—**	**6**	**28**	**2**	**20**	**3**	**13**	**8**	**5**	**3**	**38**	**79**	**24**	**20**	**65**	**58**	**28**	**26**	**56**	**629**	**160**	**1271**	**585**	**6306**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Die Trunksucht als Todesursache in den grösseren städtischen Gemeinden der Schweiz im Jahre 1904.

Alcoolisme et mortalité dans les villes les plus populeuses de la Suisse en 1904.

Bei Verwertung der nachstehenden Angaben darf nicht ausser Acht gelassen werden, dass der Arzt bei Erwähnung des Alkohols als mitwirkende Ursache bei Todesfällen sich in durchaus individueller und subjektiver Weise äussert. Aus der Zunahme oder Abnahme solcher Fälle darf also nicht ohne weiteres auf eine Vermehrung oder Verminderung der Opfer geschlossen werden. Es sei ferner darauf hingewiesen, dass auch ein Vergleich der Zahlen der einzelnen Städte unter sich nicht statthaft ist, indem sich sämtliche Angaben auf die ortsanwesende Bevölkerung beziehen, die Ergebnisse durch die Ortsfremden somit nicht unerheblich beeinflusst werden.

Um eine Vergleichung der Resultate unserer Zusammenstellungen mit denjenigen anderer Länder zu ermöglichen, musste von der bisherigen Unterscheidung der Trunksucht als Grundursache einerseits und als mitwirkende Ursache andererseits abgesehen werden. Es war dies um so mehr geboten, als eine solche Differenzierung objektiv undurchführbar ist.

En utilisant les données qui suivent, on ne devra pas oublier qu'en mentionnant l'alcool comme cause concomitante d'un décès, le médecin donne une appréciation individuelle et subjective. On ne peut donc conclure sans autre, de l'accroissement ou de la diminution de semblables cas, à un accroissement ou à une diminution du nombre des victimes de l'alcool.

Il faut remarquer, en outre, que les chiffres des principales villes ne sauraient être comparés entre eux, pour la raison que les données se rapportent à la population présente ou de fait, et qu'elles se trouvent ainsi assez fortement influencées par la présence temporaire d'étrangers dans la localité.

On ne peut comparer les résultats de nos tableaux avec ceux d'autres pays qu'à la condition de renoncer, à l'avenir, à la distinction admise jusqu'ici, relative à l'alcoolisme considéré comme cause primitive ou comme cause concomitante du décès, d'autant plus qu'une semblable distinction dépend toujours d'une appréciation individuelle.

* * *

Nach Monaten ausgeschieden, verteilen sich die durch Trunksucht verursachten, sämtliche Altersklassen von 20 und mehr Jahren umfassenden Sterbefälle wie folgt:

Classés par mois, les décès par suite d'alcoolisme dans les classes d'âge de 20 ans et au-dessus, se répartissent comme suit:

	1905	1904	1903	1902	1901	1900	1899	1898	1897	1896
Januar — *Janvier* . . .	49	50	52	48	51	32	40	49	37	36
Februar — *Février* . . .	63	40	53	33	40	35	28	38	36	44
März — *Mars*	55	39	57	42	50	65	44	43	40	52
April — *Avril*	56	58	64	31	58	62	58	54	53	43
Mai — *Mai*	55	48	47	56	57	39	50	31	55	40
Juni — *Juin*	48	42	33	56	46	40	45	36	40	33
Juli — *Juillet*	45	40	47	46	55	48	42	40	31	47
August — *Août*	37	39	35	44	44	21	34	33	37	37
September — *Septembre* .	34	28	35	38	32	41	37	46	26	33
Oktober — *Octobre* . . .	42	37	37	37	41	38	37	39	40	33
November — *Novembre* .	31	[illegible]	40	48	34	41	23	35	40	34
Dezember — *Décembre* .	40	50	47	43	45	49	46	39	48	28
Total	555	518	547	522	553	511	484	483	483	460

Das Verhältnis derselben zur Gesamtzahl der Sterbefälle erwachsener Personen ist folgendes:

La proportion des décès par suite d'alcoolisme au total des décès de personnes adultes, est la suivante:

Städte / *Villes*	Gesamtzahl der Verstorbenen im Alter von 20 und mehr Jahren / *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen Trunksucht angegeben wurde / *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué*			Alter der Alkoholiker / *Age des alcooliques*		
		Delirium tremens	Andere Fälle / *Autres cas*	Im Ganzen / *Total*	20—39 J. a.	40—59 J. a.	60 J. u. darüber / *60 ans et au-dessus*
Zürich	1777	7	71	78	24	37	17
Basel	1233	8	53	61	10	32	19
Genève (agglomération)	1708	11	98	109	29	49	31
Bern	1060	3	36	39	8	24	7
Lausanne	718	4	37	41	9	26	6
St. Gallen mit Tablat	589	3	23	26	10	10	6
Chaux-de-Fonds	367	5	29	34	12	20	2
Luzern	450	4	34	38	10	19	9
Winterthur	303	2	13	15	2	8	5
Biel	249	1	21	22	3	13	6
Neuchâtel	219	6	10	16	2	9	5
Fribourg	244	1	18	19	3	8	8
Schaffhausen	223	4	9	13	2	6	5
Herisau	189	—	5	5	2	1	2
Locle	117	2	5	7	1	4	2
Vevey	171	1	10	11	2	8	1
Chur	205	—	12	12	1	9	2
Solothurn	245	1	8	9	4	4	1
Total	**10,067**	**63**	**492**	**555**	**134**	**287**	**134**
Wovon — *Dont:*							
männl. — *masc.*	4979	47	413	460	106	244	110
weibl. — *fém.*	5088	16	79	95	28	43	24

Verteilung der 555 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht verstorbenen Personen nach dem Familienstand:

Répartition des 555 décédés alcooliques d'après l'état civil:

Civilstand — *Etat civil*	Männer / *Hommes*	Frauen / *Femmes*	Total
Ledig — *Célibataires*	99	11	110
Verheiratet — *Mariés*	281	56	337
Verwitwet — *Veufs*	63	20	83
Geschieden — *Divorcés*	17	8	25
	460	**95**	**555**

Berufsverhältnisse — *Professions*	M.	F.	M.* d. F.
Steinbruch- und Bergwerkarbeiter — *Carriers et mineurs* . . .	—	—	—
Landwirte, Landarbeiter, Gärtner — *Agriculteurs, jardiniers et ouvriers de campagne*	49	1	1
Forstpersonal, Jäger, Fischer — *Bûcherons, chasseurs, pêcheurs*	3	—	—
Handwerker und Fabrikarbeiter — *Artisans et ouvriers industriels*	209	10	22
Handelsleute — *Commerçants*	52	5	1
Wirtschaftsgewerbe — *Industrie des hôtels et restaurants* . .	27	6	2
Eisenbahn- und Dampfschiffangestellte — *Employés de chemins de fer et de bateaux à vapeur*	7	—	2
Uebriges Verkehrspersonal — *Autre personnel attaché aux transports*	30	—	3
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte — *Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau*	10	—	4
Polizeidiener, Weibel, Hauswarte — *Agents de police, huissiers, concierges*	6	—	1
Dienstboten, Taglöhner — *Domestiques, journaliers*	14	8	—
Rentner — *Rentiers*	10	3	—
Hausfrauen ohne Beruf — *Ménagères sans profession*	—	42	—
Ohne Beruf oder ohne Angaben — *Sans profession ou sans indication*	43	20	6
Total	460	95	42

*) Beruf der Männer der Hausfrauen — Profession des maris des ménagères.

Wenn wir der Gesamtzahl der verstorbenen Männer (4979) in den entsprechenden Altersklassen nur die Zahl der Todesfälle infolge Säuferwahnsinns (47) gegenüberstellen, so ergibt sich ein Verhältnis von **0,9** Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, auch in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

En considérant le nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 47 sur un tota de 4979 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de ***0,9*** *%; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, on obtient le tableau suivant:*

Altersklassen *Classes d'âge*	Zahl der verstorbenen Männer — *Nombre des décès du sexe masculin*														
	Im Ganzen *Total*					Sterbefälle, bei denen die Trunksucht als Grund- oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause primitive ou concomitante*									
						Absolute Zahlen — *Total*					%				
	1905	1904	1903	1902	1901	1905	1904	1903	1902	1901	1905	1904	1903	1902	1901
20—39 Jahre — *ans* .	1205	1123	1044	1043	1077	106	76	95	103	102	8,8	6,8	9,1	9,9	9,5
40—59 Jahre — *ans* .	1785	1700	1682	1532	1575	244	237	266	232	252	13,7	13,9	15,8	15,1	16,0
60 Jahre und darüber *60 ans et au-dessus*	1989	1814	1872	1661	1685	110	113	104	106	105	5,5	6,2	5,6	6,4	6,2
Total	4979	4637	4598	4236	4337	460	426	465	441	459	9,2	9,2	10,1	10,4	10,6

Rekapitulation — *Récapitulation.*

Die Angaben der frühern Jahre (1891 bis 1900) beziehen sich nur auf 15 Städte, nämlich die oben angeführten mit Ausnahme von Carouge, Tablat, Vivis, Chur und Solothurn.

Les données des années précédentes (1891 à 1900) ne se rapportent qu'à 15 villes, c'est-à-dire à celles indiquées plus haut, excepté Carouge, Tablat, Vevey, Coire et Soleure.

Jahr *ans*	Gesamtzahl der Verstorbenen im Alter von 20 und mehr Jahren *Nombre des décédés de 20 ans et au-dessus*			Zahl der Sterbefälle, bei denen der Alkoholismus als Grund, oder als mitwirkende Todesursache bezeichnet wurde *Nombre des décès où l'alcoolisme a été indiqué comme cause primitive ou concomitante*									
				Gesamtzahl *Nombre total*			Von 100 erwachs. Verstorb. w. Alkoholiker *S. 100 déc. adultes étaient alcooliques*	Alter der Verstorbenen *Age des décédés*					
								20—39 J. a.		40—59 J. a.		60 {u. mehr J. / a. ou plus	
	Total	M.	F.	Total	M.	F.		M.	F.	M.	F.	M.	F.
1905	10067	4979	5088	555	460	95	5,5	106	28	244	43	110	24
1904	9333	4637	4696	518	426	92	5,6	76	16	237	46	113	30
1903	9302	4598	4704	547	465	82	5,9	95	24	266	36	104	22
1902	8620	4236	4384	522	441	81	6,1	103	17	232	43	106	21
1901	8779	4337	4442	553	459	94	6,3	102	23	252	43	105	28
1900	8412	4289	4123	511	431	80	6,1	105	23	243	32	83	25
1899	7667	3909	3758	484	408	76	6,3	99	24	233	38	76	14
1898	7708	3955	3753	483	414	69	6,3	103	14	228	30	83	25
1897	7249	3732	3517	483	417	66	6,7	111	13	215	32	91	21
1896	7241	3758	3483	460	386	74	6,4	86	12	221	43	79	19
1895	7695	3850	3845	494	413	81	6,6	101	17	232	44	80	20
1894	7152	3636	3516	467	406	61	6,5	113	18	215	26	78	17
1893	7536	3851	3685	488	414	74	6,5	116	14	220	37	78	23
1892	6596	3343	3253	427	361	66	6,5	82	14	201	35	78	17
1891	6885	3409	3476	425	366	59	6,2	107	16	183	29	76	14

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 24. bis 30. Juni 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 24 au 30 juin 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich *	3 [1]	25 [2]	102 [3]	—	23 [4]	6 [5]	1 [6]	3 [7]	—	—	—
Bern	1 [8]	20 [9]	55 [10]	—	14 [11]	15 [12]	1 [8]	1 [13]	—	—	—
Luzern	—	8 [14]	8 [15]	—	1 [15]	3 [16]	—	1 [17]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	—	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	1 [18]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1 [20]	—	—	1 [20]	—	—	—
Fribourg	—	2 [21]	—	—	4 [22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	5 [23]	—	—	—	—	—	1 [24]	—	—	—
Baselstadt	5	9	9	3	9	19	5	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [25]	—	—	—	1 [26]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2 [27]	7 [28]	30 [29]	—	3 [30]	7 [31]	—	1 [32]	—	—	—
Graubünden *	5 [33]	—	18 [34]	—	3 [35]	—	—	1 [36]	—	—	—
Aargau	—	2 [37]	3 [38]	—	2 [39]	—	—	—	1 [40]	—	1 [41]
Thurgau	2 [42]	2 [43]	18 [44]	—	—	3 [45]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	—	—	6 [46]	—	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel **	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	5 [47]	5 [48]	—	—	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 17. bis 23. Juni 1906.

[1] 2 in Wald, 1 in Zürich. — [2] 8 in Zürich, 4 in Birmensdorf, 3 in Wald, je 2 in Ober-Urdorf und Uetikon, je 1 in Höngg, Langnau, Rüti, Dinhard, Humlikon und Ober-Weningen. — [3] 55 in Zürich, 17 in Uster, 8 in Erlenbach, 4 in Zollikon, je 3 in Unter-Engstringen, Oerlikon, Uetikon und Zumikon, je 1 in Thalwil, Meilen, Pfäffikon, Turbenthal, Winterthur und Wülflingen. — [4] 19 in Zürich, je 1 in Richterswil, Thalwil, Rüti und Uster. — [5] 4 in Uetikon, je 1 in Zürich und Männedorf. — [6] In Zürich. — [7] In Winterthur. — [8] In Bern. — [9] 5 in Bern, je 3 in Vechigen und Niederbipp, 2 in Burgdorf, je 1 in Biel, Heimiswil, Madretsch, Nidau, Rüeggisberg, Langnau und Oberbipp. — [10] 27 in Laufen, 15 in Bern, 8 in Burgdorf, 3 in Maikirch, je 1 in Bümpliz und Bangerten. — [11] 4 in Burgdorf, 3 in Biel, je 2 in Bern und Deisswil, je 1 in Cormoret, Mont Tramelan und Tschugg. — [12] 9 in Bern, 3 in Rüeggisberg, je 1 in Brüttelen, Erlach und Niederbipp. — [13] In Grellingen. — [14] 3 in Root, je 2 in Büttisholz und Hildisrieden, 1 in Luzern. — [15] In Luzern. — [16] 2 in Luzern, 1 in Hochdorf. —

[17] In Reiden. — [18] In Stans. — [19] In Glarus. — [20] In Zug. — [21] A Fribourg. — [22] 2 à Morat, 1 à Grand Guschelmuth, 1 à Nuvilly. — [23] In Biberist. — [24] In Rickenbach. — [25] In Schaffhausen. — [26] In Neuhausen. — [27] In Ebnat. — [28] 4 in St. Gallen, je 1 in Rebstein, Uznach und Rapperswil. — [29] 13 in Oberuzwil, 10 in Straubenzell, 5 in St. Gallen, 2 in Henau. — [30] Je 1 in Buchs, Vilters und Alt St. Johann. — [31] Je 3 in Tablat und Rorschach, 1 in St. Gallen. — [32] In Oberuzwil. — [33] In Poschiavo. — [34] 10 in Ems, 7 in Chur, 1 in Samaden; ausserdem mehrere Fälle in Scharans und Masein. — [35] In Brusio. — [36] In Medels. — [37] Je 1 in Wohlen und Seon. — [38] In Dottikon. — [39] Je 1 in Gebensdorf und Turgi (Wil). — [40] In Reinach. — [41] In Oeschgen — [42] Je 1 in Arbon und Kreuzlingen. — [43] Je 1 in Egnach und Mannenbach. — [44] 7 in Frauenfeld, 4 in Ottoberg, je 2 in Mettendorf und Märstetten, je 1 in Herdern, Bonau und Wigoltingen. — [45] 2 in Neukirch, 1 in Diessenhofen. — [46] 3 à Aubonne, 1 à Crissier, 1 à Montreux, 1 à La Tour-de-Peilz. — [47] 2 aux Eaux-vives, 1 à Genèveville, 1 au Petit-Saconnex, 1 à Vernier. — [48] 3 à Plainpalais, 2 à Carouge.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Mai 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 mai 1906:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	2	13	153	440	14	60	92	4	6	3	—	8
Bern	1	7	109	48*	—	53	39	14*	2	1	—	4
Luzern	—	—	31	9	1	22	13	—	—	4	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	1	5*	*	5	5	6	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	—	8	—	—	1	—	—	1	—	—	—
Glarus	.	—	1	1	—	1	—	1	1	—	—	—
Zug	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	—	14	1	—	21	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	14	—	—	10	—	.	—	—	—	2
Baselstadt	—	6	49	10	13	65	51	12	—	—	2	—
Baselland	.	.	4	.	.	10	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	.	2	2	1	1	9	1	—	1	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1	7	1	—	8	—	—	1	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	9	30	26	—	18	66	—	3	3	—	—
Graubünden	.	9	10	15*	—	4	5	—	1	—	—	—
Aargau	.	2	47	6*	1	16	2*	1	3	2	—	4
Thurgau	—	3	34	71	—	5	7	—	—	1	—	—
Tessin	—	.	.	16	1	2	13	.	.	.	.	.
Vaud	.	—	47	2*	—	49	2	—	6	1	—	—
Valais	.	3	.	.	.	12	19	*	2	.	.	.
Neuchâtel	.	1	22	21	1	5	58	3	1	—	—	—
Genève	—	—	43	3	1	10	—	—	3	—	—	—

* Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 13.—19. Mai sind in Kalkutta 37 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. Vom 16.—22. Mai wurden in Singapore 14 Erkrankungen und 16 Todesfälle an der Cholera gemeldet (v. S. 390).

Pest. Japan. In Kobe wurden vom 16. April bis zum 14. Mai neuerdings 20 Erkrankungen und 17 Todesfälle an der Pest beobachtet; auch in Osaka sind vom 22. April bis zum 4. Mai 7 neue Pestfälle, wovon 6 mit dem Tode endeten, vorgekommen. Ferner sind während der ersten Hälfte des Monats Mai aus verschiedenen Ortschaften in der Umgebung von Kobe und Osaka Pestfälle gemeldet worden (v. S. 264).

Brasilien. In Rio de Janeiro wurden vom 20. April bis 27. Mai 2 Erkrankungen und 1 Todesfall an der Pest angezeigt (v. S. 378).

Britisch-Indien. Während des Monats Mai sind in der Präsidentschaft Bombay 4600 Pesttodesfälle registriert worden (gegenüber 8168 im Monat April), wovon 2567 (4015) in der Stadt Bombay (v. S. 310).

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay kamen während desselben Monates 41,407 Pesttodesfälle zur Anzeige (gegenüber 55,216 im April), wovon 31 (94) in der Präsidentschaft Madras, 1152 (12,456) in Bengalen (ohne Kalkutta), 310 (972) in Kalkutta, 4033 (14,421) in den „United Provinces", 34,528 (24,427) in Pundjab, 427 (912) in Burma, 58 (1155) in den Zentralen Provinzen, 60 (86) im Staate Mysore, 7 (59) im Staate Hyderabad, 60 (383) in Zentral Indien, 24 (339) in Radjputana, 710 (901) in Kaschmir und 7 in Belutschistan (v. S. 310).

Genickstarre. Preussen. Während des Monats April sind in Preussen 406 Erkrankungen an Genickstarre (173 Todesfälle) vorgekommen, wovon 209 (90) in Schlesien (v. S. 328).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 13 au 19 mai, 37 décès cholériques à Calcutta.*

Straits-Settlements. *Du 16 au 22 mai, 14 cas de choléra et 16 décès à Singapore (v. p. 390).*

Peste. Japon. *Du 16 avril au 14 mai, il a été observé à Kobé 20 nouveaux cas de peste et 17 décès; de même à Osaka il y a eu, du 22 avril au 4 mai, 7 nouveaux cas de peste, dont 6 mortels. Enfin, des cas de peste ont été signalés, pendant la première moitié du mois*

de mai, dans diverses localités situées dans les environs de Kobé et d'Osaka (v. p. 264).

Brésil. *Du 23 avril au 27 mai, il a été signalé à Rio de Janeiro 2 cas de peste et 1 décès (v. p. 378).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de mai, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay, 4600 décès pesteux (8168 en avril), dont 2576 (4015) à Bombay (v. p. 310).*

Pendant le même mois, il a été signalé en dehors de la Présidence de Bombay, 41,407 décès pesteux (55,216 en avril), dont 31 (94) dans la Présidence de Madras, 1152 (12,456) dans le Bengale (non-compris Calcutta), 310 (972) à Calcutta, 4033 (14,421) dans les „United Provinces", 34,528 (24,427) dans le Pendjab, 427 (912) en Birmanie, 58 (1155) dans les Provinces centrales, 60 (86) dans l'Etat de Mysore, 7 (59) dans l'Etat d'Hydérabad, 60 (383) dans l'Inde centrale, 24 (339) dans le Radjputana, 710 (901) dans le Cachemire et 7 dans le Béloutschistan (v. p. 310).

Méningite cérébro-spinale épidémique. Prusse. *Pendant le mois d'avril, il a été signalé en Prusse 406 cas de méningite cérébro-spinale épidémique (173 décès), dont 209 (90) en Silésie.*

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Schmid, Dr. Fr. Bibliographie der schweizerischen Landeskunde, Faszikel V, 8: Gesundheitswesen. Heft II. Oeffentliche Gesundheitspflege und Sanitätspolizei. Bern, Buchdruckerei K. J. Wyss, 1906. 651 S. 8°.

Lunge, Prof. Dr. G. Bericht der internationalen Analysen-Kommission an der VI. internationalen Kongress für angewandte Chemie in Rom 1906. Zürich, Druck und Verlag von Zürcher & Furrer. 1906. 421 S. 8°.

Kolle, Prof. Dr. W. & Hetsch, Dr. H. Lehrbuch der experimentellen Bakteriologie und der Infektionskrankheiten mit besonderer Berücksichtigung der Immunitätslehre. Mit 3 Tafeln und 125 grösstenteils mehrfarbigen Abbildungen. Berlin und Wien, Verlag von Urban & Schwarzenberg, 1906. 589 S. Gr. 8°.

Heller, Dr. med. Otto. Die Schutzimpfung gegen Lyssa. Versuche zur Herstellung eines nicht infektiösen Impfstoffes. Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1906. 142 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — **N° 27** — Bern, 12. Juli 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 417. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 419. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 420. — *Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.* Schweiz - Suisse, Pag. 421. — Ausland - Etranger, Pag. 422.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Zürich. Kreisschreiben der Erziehungsdirektion an die Primar- und Sekundarschulpflegen und die Volksschullehrerschaft betreffend die Schulreisen. Pag. 423. — Vaud. Loi interdisant la vente en détail de la liqueur dite „Absinthe". Pag. 424.
Expositon de Milan 1906. Section internationale de l'hygiène publique. Exposition du Bureau sanitaire suisse à Berne. Description des objets exposés. Pag. 425.
Varia. Pag. 430.
Bibliographie Pag. 431.
Avis. Pag. 432.

26. Woche 06 — 24. bis 30. Juni — 26e Semaine 06

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	28	94 15	4 2	54 11	6 2	3	— 1	5 2	5 1	3	4 1	34 6
Basel	127,987	24	46 3	—	32 5	10	1	2	5 1	2	5	1	16 4
Genève (agglomération) [1]	114,547	11	44 3	1	29 4	3	1	1	4	2	2	1 1	18 3
Bern	71,748	9	45 6	1	8 4	3 1	—	1	—	—	1	—	6 4
Lausanne	53,209	11	18 1	2	15 10	2	1 1	—	4 3	— 1	1	1	8 5
St. Gallen mit Tablat	51,766	13	23 6	5	12 2	3	1	—	2 1	1	2	—	6 1
Chaux-de-Fonds	40,450	9	17	1	7 1	3	—	—	—	—	3	—	4 1
Luzern	33,630	2	14 1	1	13 6	2	1	1	1	1 1	2	—	7 5
Winterthur	25,704	1	14	2	4 2	—	1	—	— 1	—	—	—	3 1
Biel	26,198	2	14	3	3 2	2	—	1	— 1	1	—	— 1	1
Neuchâtel	22,693	10	10 1	—	8 1	—	—	—	2	3	— 1	—	3
Fribourg	17,295	3	8	—	5	1	—	—	2	—	—	1	2
Schaffhausen	16,435	1	7 1	—	3 2	—	—	—	—	—	—	—	3 2
Herisau	14,274	1	4	—	5 1	—	1 1	—	—	1	—	—	3
Locle	13,243	4	4	—	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Vevey	13,376	1	6	1	3 2	2	—	1	1	—	—	—	1 2
Chur	12,455	2	4	—	5 1	—	—	—	—	—	—	—	5 1
Solothurn	10,857	1	4	—	3 2	1	—	1	—	—	—	—	2 2
Total	**846,710**	**133**	**376**	**21**	**212**	**38**	**10**	**8**	**27**	**16**	**19**	**8**	**124**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			37	2	56	3	2	1	9	3	1	3	37

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
30. Juni 1906 23,2 ‰	25,5	23,4	23,9	13,1 ‰	13,9	13,3	15,3
23. „ „ 23,6 „	26,4	24,7	25,6	12,7 „	12,2	11,8	12,5
16. „ „ 24,0 „	24,0	26,3	23,4	13,2 „	13,2	13,9	13,0
9. „ „ 24,1 „	25,0	23,2	21,8	11,4 „	14,1	12,6	12,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **24. bis zum** *(au)* **30. Juni 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	338	38	17	4	35	3	19	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	27	10	2	—	2	1	1	—
Total	365	48	19	4	37	4	20	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	69	24	4	—	9	1	6	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	25	10	2	—	2	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	20	21	—	—	—	1	—	—	5	6
„ 1— 4 Jahren - *ans*	14	7	5	2	1	—	2	3	4	1
„ 5—19 „	4	8	1	1	1	4	1	1	—	—
„ 20—39 „	24	21	1	1	10	7	1	4	1	—
„ 40—59 „	35	29	—	—	5	3	2	2	—	2
„ 60—79 „	34	44	1	—	—	3	1	2	1	—
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	5	—	—	—	1	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	133	135	8	4	17	19	7	12	11	9

Eine **Sektion** fand statt in 85 Fällen. — *L'autopsie a été fait dans 85 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	5	4	32	26	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 24. bis - *au* 30. Juni		**1905** v. - *du* 25. Juni bis - *au* 1. Juli		**1904** v. - *du* 26. Juni bis - *au* 2. Juli		**1903** v. - *du* 28. Juni bis - *au* 4. Juli	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	1	—	10	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	1	—	1	—	2	1
4. Diphtherie und Croup	1	—	7	2	1	—	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	1	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	2	1	1	1	—	2	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	1	—	3	3	1	—	3	2
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	9	1	12	—	34	5	19	—
10. Phthisis pulmonum	36	9	41	8	43	7	37	3
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	19	3	18	3	15	4	16	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	20	1	14	1	9	—	17	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	3	—	8	1	5	1	11	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	13	1	6	—	6	—	10	2
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	10	1	13	—	12	—	14	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	2	2	—	2	—	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	130	33	122	26	95	22	130	35
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	2	15	6	8	4	11	4
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	6	2	3	—	6	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	3	3
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	2	2	—	—	1	—
Total	**268**	**56**	**275**	**55**	**248**	**43**	**292**	**60**

Alkoholismus 3 Fälle - *cas (3 masculins, — féminin).*
Syphilis 1 » - „ (1 „ „ — *Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
24. Juni 1906	711,6	25	W 1	Bewölkt — *nuageux*	6
25. „ „	717,9	22	N 0	Hell — *clair*	14
26. „ „	716,6	24	N 1	Hell — *clair*	14
27. „ „	715,4	28	W 1	Hell — *clair*	14 1/4
28 „ „	713,1	28	W 0	L. bewölkt — *lég. nuag.*	12 1/2
29. „ „	713,3	20	W 2	Gewitter — *orage*	5
30. „ „	714,8	16	NNE 1	Bedeckt — *couvert*	6 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 24. bis 30 Juni 1906. — *Admissions du 24 au 30 juin 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 23. Juni 1906 *Effectif au 23 juin 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 30. Juni 1906 *Effectif au 30 juin 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	907	—	—	6	—	2	2	4	—	4	1	6	10	—	8	4	14	8	2	10	85	23	189	101	871
Bern	1246	—	—	1	1	4	—	—	—	2	—	9	11	3	2	17	11	8	8	11	122	42	252	149	1228
Luzern	214	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	4	1	—	—	3	16	6	34	30	200
Uri	54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	4	56
Schwyz	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	1	2	2	8	5	46
Nidwalden	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	45
Glarus	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	1	—	—	—	12	4	21	20	106
Zug	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	25
Fribourg	117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	17	3	23	10	119
Solothurn	145	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	—	4	—	2	18	6	34	32	145
Baselstadt	600	—	—	3	3	3	—	—	2	1	—	4	8	10	—	6	10	6	—	2	54	6	118	37	569
Baselland	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	3	7	—	72
Schaffhausen	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	1	1	—	1	6	4	18	—	101
Appenzell A.-Rh.	105	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	—	12	4	21	5	98
St. Gallen	554	—	1	3	1	2	—	2	—	—	—	1	4	—	1	1	2	1	3	1	94	16	133	61	554
Graubünden	103	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	1	1	—	5	10	5	27	14	112
Aargau	228	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	1	—	3	—	—	15	2	26	24	216
Thurgau	200	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	2	—	1	—	2	3	1	3	5	3	23	8	191
Tessin	91	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	—	—	1	—	1	—	3	11	2	24	20	90
Vaud	536	—	—	—	1	3	—	1	2	1	—	1	3	1	2	1	2	4	—	5	59	6	92	66	498
Valais	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	5	21
Neuchâtel	292	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	5	8	2	—	2	35	12	69	25	288
Genève	474	—	2	1	—	2	—	3	1	5	—	5	5	12	4	10	15	1	—	—	25	8	99	7	474
Total	**6306**	**—**	**3**	**17**	**6**	**17**	**3**	**10**	**6**	**14**	**1**	**38**	**59**	**29**	**21**	**61**	**72**	**44**	**15**	**49**	**604**	**163**	**1232**	**624**	**6125**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 1. bis 7. Juli 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 7 juillet 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laringyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	2 [1]	18 [2]	122 [3]	1 [4]	9 [4]	17 [5]	—	4 [6]	—	—	—
Bern	—	6 [7]	67 [8]	—	12 [9]	7 [10]	1 [11]	—	—	—	—
Luzern	—	1 [12]	3 [13]	—	—	3 [14]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	—	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus		—	3 [15]	—	—	—	1 [15]	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1 [16]	—	4 [17]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	6	2	15	—	4	16	—	1	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	—	—	—	—	1 [18]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3 [19]	4 [20]	49 [21]	—	5 [22]	8 [23]	—	—	2 [24]	—	—
Graubünden*	1 [25]	—	20 [26]	—	3 [27]	2 [28]	—	—	—	—	—
Aargau	—	2 [29]	10 [30]	—	1 [31]	—	—	1 [32]	—	—	—
Thurgau	—	4 [33]	12 [34]	—	—	1 [35]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	6	quelques cas [36]	—	7 [37]	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel**	—	12 [38]	28 [39]	—	—	28 [40]	—	—	—	—	—
Genève	—	3 [41]	2 [42]	—	3 [43]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 24. bis 30. Juni 1906.

** Zeitraum vom 24. Juni bis 7. Juli 1906.

[1] In Zürich. [2] 10 in Zürich, je 1 in Oerlikon, Wädensweil, Stäfa, Uster, Elgg, Winterthur, Bülach und Unter-Embrach. [3] 90 in Zürich, je 4 in Erlenbach, Uster, Rheinau und Dielsdorf, 3 in Horgen, je 2 in Kilchberg, Thalwil, Hombrechtikon und Oetwil, je 1 in Seebach, Küsnacht, Meilen, Otelfingen und Stadel. [4] 4 in Zürich, je 1 in Hirzel, Wädensweil, Erlenbach, Töss und Benken. [5] 7 in Bärchwil, 4 in Fällanden, 3 in Meilen, je 1 in Kilchberg, Hinwil und Winterthur. [6] 3 in Zürich, 1 in Wädenswil. [7] 3 in Bern, je 1 in Vechigen, St. Immer und Münsingen. [8] 25 in Laufen, 21 in Burgdorf, 5 in Bern, je 4 in Koppigen und Herzogenbuchsee, je 3 in Rapperswil und Muri, je 1 in Kappelen und St. Immer; ausserdem Epidemie in Rubigen. [9] 3 in Burgdorf, je 2 in Muri, Dicki und Oberbipp, je 1 in Bözingen, Châtelat und Attiswil. [10] 3 in Laupen, 2 in Bern, je 1 in Villeret und Ferenbalm. [11] In Bern. [12] In Gelfingen.

[13] 2 in Luzern, 1 in Ebikon. [14] In Luzern. [15] In Glarus. [16] à Fribourg. [17] 2 à Morat, 1 à Grand-Guschelmuth, 1 à Botterens. [18] In Schaffhausen. [19] 2 in Gossau, 1 in Schmerikon. [20] 2 in Tablat, je 1 in St. Gallen und Rebstein. [21] 24 in Oberuzwil, 15 in St. Gallen, 5 in Wallenstadt, 4 in Straubenzell, 1 in Wattwil. [22] 2 in Straubenzell, je 1 in St. Gallen, Gommiswald und Alt St. Johann. [23] 4 in Tablat, 3 in Sargans, 1 in St. Gallen. [24] Je 1 in St. Gallen und Ernetschwil. [25] In St. Moritz. [26] 8 in Ems, 5 in Rhäzüns, 4 in Chur, je 1 in Hinterrhein, Nufenen und Celerina; ausserdem einige Fälle in Sils, Masein und Scharans. [27] 2 in Igis, 1 in Bivio. [28] Je 1 in Maienfeld und Pontresina. [29] Je 1 in Brugg und Laufenburg. [30] 7 in Dintikon, 3 in Bettwil. [31] In Gebenstorf. [32] In Oberbözberg. [33] 2 in Triboltingen, je 1 in Romanshorn und Frauenfeld. [34] Je 4 in Frauenfeld und Märstetten, je 1 in Herdern, Bürglen, Ottoberg und Weinfelden. [35] In Frauenfeld. [36] A Chexbres. [37] 3 à Aubonne, 2 à Lausanne, 1 à Lausanne-Chailly, 1 à Montreux. [38] 7 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Fleurier, 2 à La Sagne, 1 aux Brenets. [39] 26 à Couvet, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Fleurier. [40] 19 à La Chaux-de-Fonds, 9 à Neuchâtel. [41] 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-vives, 1 à Chêne-Bourg. [42] A Plainpalais. [43] Au Petit-Saconnex.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 20.—26. Mai sind in Kalkutta 25 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. In Singapore sind vom 23.—29. Mai 5 Erkrankungen und 4 Todesfälle an der Cholera vorgekommen (v. S. 415).

Pest. Japan. Auf Formosa wurden im April 800 Erkrankungen und 602 Todesfälle an der Pest gemeldet (v. S. 415).

Chili. Zufolge einer Mitteilung vom 14. Mai sind in Valparaiso mehrere Pestfälle festgestellt worden (v. S. 358).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 15.—28. Juni wurden 5 Erkrankungen (und 3 Todesfälle) an der Pest angezeigt, wovon 3 (2) in Alexandrien, 1 (1) in der Provinz Garbieh und 1 in der Provinz Beni-Souef (v. S. 390).

Seit dem 1. Januar bis zum 28. Juni sind in Aegypten im ganzen 360 Erkrankungen (und 279 Todesfälle) an der Pest festgestellt worden, wovon 1 (1) in Kairo, 13 (9) in Alexandrien, 6 (5) in Port-Saïd, 171 (165) in der Provinz Keneh, 123 (61) in der Provinz Minieh, 24 (21) in der Provinz Guerga, 12 (12) in der Provinz Garbieh, 8 (3) in der Provinz Beni-Souef, 1 (1) in der Provinz Behera und 1 (1) in der Provinz Menoufieh.

Türkei. In Djeddah sind vom 11—17. Juni 7 Erkrankungen und 7 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 390).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 20 au 26 mai, 25 décès cholériques à Calcutta.*

Straits-Settlements. *Du 23 au 29 mai, 5 cas de choléra et 4 décès à Singapore (v. p. 415).*

Peste. Japon. *Pendant le mois d'avril, il a été enregistré dans l'île de Formose 800 cas de peste et 602 décès (v. p. 415).*

Chili. *On annonce, en date du 14 mai, que plusieurs cas de choléra se sont produits à Valparaiso (v. p. 358).*

Egypte. *Du 15 au 28 juin, il a été constaté 5 cas de peste (3 décès), dont 3 (2) à Alexandrie, 1 (1) dans la province de Garbieh et 1 dans la province de Béni-Souef (v. p. 390).*

Depuis le 1er janvier jusqu'au 28 juin, il a été enregistré en Egypte 360 cas de peste (279 décès), dont 1 (1) au Caire, 13 (9) à Alexandrie, 6 (5) à Port-Saïd, 171 (165) dans la province de Minieh, 24 (21) dans la province de Guerga, 12 (12) dans la province de Garbieh, 8 (3) dans la province dé Beni-Souef, 1 (1) dans la province de Béhéra et 1 (1) dans la province de Menoufieh.

Turquie. *Du 11 au 7 juin, il y a eu à Djeddah 7 cas de peste et 7 décès (v. p. 390).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Kreisschreiben der Erziehungsdirektion an die Primar- und Sekundarschulpflegen und die Volksschullehrerschaft betreffend die Schulreisen.

(Vom 23. Mai 1906.)

Die Schulreisen bilden, richtig vorbereitet und ausgeführt, ein wertvolles Erziehungs- und Unterrichtsmittel; dem aufmerksamen Lehrer gewähren sie oft überraschende Einblicke in das geistige Leben und Wesen seiner Schüler. An diese selbst stellt die Schule neue und ungeahnte Anforderungen; der Schüler soll ein gewisses Mass körperlicher Anstrengung ertragen, neue Teile seines Vaterlandes kennen lernen oder früher ge-

wonnene Eindrücke auffrischen und vervollständigen; er soll denkend wandern. Dabei gibt es ungesucht viele Gelegenheiten, Gefälligkeiten zu erweisen, hülfsbereit zu sein, Selbstzucht zu üben, kurz zahlreiche Beweise gesitteter Lebensführung abzulegen.

Der Kanton Zürich ist so reich an Naturschönheiten, geographisch und wirtschaftlich so reich gegliedert, dass er eine grosse Menge von Reisezielen darbietet und dass es ganz unnötig erscheint, einen wertvollen Teil der für die Schulreise bestimmten Tageszeit im Eisenbahnwagen zu zubringen. Der Erziehungsrat empfiehlt, den Fusswanderungen, der Leistungsfähigkeit der Schüler angepasst, wieder mehr Aufmerksamkeit zu schenken; sie scheinen ihm den Zweck der Schulreisen eher als die beliebten Bahnfahrten, zu erreichen.

Zugleich möchte der Erziehungsrat, einer Anregung des Schulkapitels Hinwil Folge gebend, daran erinnern, dass der Genuss geistiger Getränke im jugendlichen Alter besonders schädlich auf die physische und geistige Leistungsfähigkeit einwirkt. Er empfiehlt deshalb, auf Schulreisen den Kindern keine alkoholischen Getränke geben zu lassen, sondern den hiefür gewöhnlich aufgewendeten Betrag für die Verabreichung reichlicherer Mahlzeiten zu verwenden.

Vaud.

Loi interdisant la vente en détail de la liqueur dite „Absinthe".

(Du 15 mai 1906.)

Le Grand Conseil du canton de Vaud

Vu le projet de loi présenté par le Conseil d'Etat,

décrète:

Article premier. La vente en détail de la liqueur dite „absinthe" est interdite. Il en est de même de toute liqueur qui, sous une autre dénomination quelconque, en constituerait une imitation.

Art. 2. Les contraventions à la présente loi sont punies par des amendes pouvant s'élever jusqu'à trois cents francs.

Si le contrevenant est titulaire d'une patente pour la vente en détail des boissons, cette patente peut être retirée.

Art. 3. Le Conseil d'Etat arrête les mesures qu'il juge nécessaires pour la mise en vigueur de la présente loi et décide des questions que son application peut soulever.

Art. 4. Le Conseil d'Etat est chargé de la publication et de l'exécution de la présente loi, qui entrera en vigueur le 1er janvier 1907.

EXPOSITION DE MILAN 1906.

Section internationale de l'Hygiène publique.

Exposition du Bureau sanitaire fédéral.

Description des objets exposés.

I. Cartes, diagrammes, plans et photographies.

A. Démographie générale et mortalité comparée.

1. Un premier diagramme représente la natalité, la mortalité et la nuptialité de la Suisse, rapportées à 1000 habitants, pour les années 1877 à 1903; pendant cette période le taux de la nuptialité est resté à peu près stationnaire (8,1 ‰ en 1877, 7,5 ‰ en 1903), tandis que celui de la natalité s'abaissait de 32,8 ‰ à 27,7 ‰ et celui de la mortalité de 24,1‰ à 17,6 ‰. L'excédent des naissances, qui était de 8,7 ‰ en 1877, s'est ainsi élevé à 10,1 ‰ en 1903.

Un second diagramme représente la mortalité relative comparée de quelques maladies (tuberculose pulmonaire, maladies transmissibles, diarrhée infantile, affections aiguës des organes de la respiration, vices organiques du cœur, accidents, suicides, homicides, pour les deux périodes quinquennales 1879—1883 et 1889—1903. Voici les chiffres qui servent de base à ce diagramme:

	1879—1883 (moyenne annuelle)		1899—1903 (moyenne annuelle)	
	Total des décès	Décès pour 10000 hab.	Total des décès	Décès pour 10000 hab.
Maladies transmissibles	4746	16,6	2741	8,2
Tuberculose pulmonaire	5796	20,3	6283	18,9
Affections aiguës des organes de la respiration	6910	24,2	6218	18,6
Vices organiques du cœur	2324	8,1	2386	7,2
Diarrhée infantile	3817	13,4	3889	11,6
Accidents	1665	5,8	2015	6,5
Suicides	688	2,4	757	2,3
Homicides	92	0,3	94	0,3

Cette comparaison fait ressortir, d'une période à l'autre, une diminution notable du taux de la mortalité par affections des organes respiratoires, par maladies transmissibles (ici la diminution est de plus de 50 %), par tuberculose

pulmonaire, par diarrhée infantile; la mortalité par vices organiques du cœur est restée à peu près stationnaire, de même que la mortalité par accidents, suicides et homicides.

B. Maladies transmissibles.

2. Un premier diagramme représente la mortalité relative par maladies transmissibles (variole, scarlatine, rougeole, coqueluche, érysipèle, diphthérie, fièvre typhoïde et fièvre puerpérale) de 1876 à 1904. Cette mortalité est calculée par périodes quinquennales (la dernière période 1901—1904 n'embrasse que 4 années), et rapportée à 10,000 habitants (pour la fièvre puerpérale la mortalité est rapportée à 10,000 naissances). Voici les chiffres:

	1876—1880	1881—85	1886—90	1891—95	1896—1900	1901—1904
Variole	3,3	4,9	1,7	0,85	0,26	0,34
Scarlatine	38,8	8,5	9,2	6,7	1,55	4,3
Rougeole	8,8	9,3	13,5	16,2	13,6	19,5
Diphthérie	50,4	63,8	33,6	46,6	30,1	21,6
Coqueluche	21,0	23,9	21,5	19,5	17,5	20,2
Erysipèle	5,5	5,3	5,1	5,4	3,1	3,1
Fièvre typh.	37,5	29,1	15,9	11,2	8,6	6,5
Fièvre puerpérale	40,7	45,1	39,7	32,1	19,9	23,7

On remarquera surtout les chiffres relatifs à la variole et à la fièvre typhoïde; pour cette dernière maladie, la mortalité est six fois moins forte en 1901—1904 qu'en 1876—1880, et la diminution a été constante et régulière; c'est là une des meilleures preuves que l'on puisse donner de l'amélioration des conditions sanitaires d'un pays. A remarquer encore que le typhus exanthématique ne figure pas dans ce tableau, cette maladie étant actuellement inconnue en Suisse.

3. Un autre diagramme permet de comparer la mortalité de la tuberculose pulmonaire avec la mortalité des huit maladies transmissibles dont il vient d'être question; il montre que la tuberculose pulmonaire fait à elle seule notablement plus de victimes que toutes ces maladies réunies. Voici les chiffres:

	Décès pour 10,000 habitants	
	Tuberculose pulmonaire	Maladies transmissibles
1876—1880	234,8	178,5
1881—1885	232,1	158,1
1886—1890	231,2	111,8
1891—1895	216,3	115,9
1896—1900	196,5	80,8
1901—1904	186,9	82,4

Pendant que la mortalité tuberculeuse ne diminuait que de 47,9‰, le mortalité par maladies transmissibles diminuait de 96,1‰, soit de plus

de la moitié, de telle sorte qu'en 1901—1904 la tuberculose pulmonaire a fait plus de deux fois autant de victimes que les autres maladies transmissibles.

4—5. Des cartes teintées représentent la mortalité relative de la variole de la scarlatine, de la diphthérie et de la fièvre typhoïde, calculée par districts et rapportée à 10,000 habitants, pour les périodes 1876—80 et 1896—98. Il résulte de l'examen de ces cartes que le recul de la mortalité constaté d'une période à l'autre, se répartit d'une manière assez égale — à quelques exceptions près — sur toute la Suisse.

6. Une carte représente, au moyen de signes conventionnels, les lazarets et établissements de désinfection de la Suisse. En voici la liste:

Lazarets: Zurich (46 lits, plus un hôpital d'évacuatinn de 150 lits), Dielsdorf (9 lits), Wattwil (20 lits), Rüti (7 lits), Berne (48 lits), Bienne (16 lits), Berthoud (18 lits), Langnau (8 lits), Riggisberg (6 lits), Langenthal (10 lits), Grosshöchstetten (7 lits), Wattenwil (16 lits), Thoune (14 lits), Huttwil (6 lits), Interlaken (28 lits), Sumiswald (6 lits), Herzogenbuchsee (6 lits), Lucerne (32 lits), Kriens (16 lits), Einsiedeln (10 lits), Glaris (10 lits), Zoug (26 lits), Soleure (16 lits), Olten (6 lits), Bâle (132 lits), Liestal (6 lits), Hérisau (24 lits), Gais (17 lits), Appenzell (7 lits), St-Gall (40 lits), Flawil (6 lits), Wallenstadt (6 lits), Hénau (6 lits), Wattwil (22 lits), Rorschach (10 lits), Grabs (12 lits), Coire (12 lits), Samaden (16 lits), Aarau (8 lits), Frauenfeld (12 lits), Münsterlingen (25 lits), Romanshorn (13 lits), Lugano (15 lits), Chiasso (16 lits), Lausanne (23 lits), Yverdon (6 lits), Vevey (15 lits), Nyon (6 lits), Montreux (12 lits), Neuchâtel (19 lits), La Chaux-de-Fonds (16 lits), Le Locle (6 lits), Les Verrières (6 lits), Sion (6 lits) Genève (20 lits). En outre des baraques démontables se trouvent à Zurich (96 lits), à Berne (20 lits), à Niederbipp (6 lits), à Lucerne (30 lits), à Bâle (24 lits), à Liestal (24 lits), à Schaffhouse (12 lits), à Wallenstadt (18 lits) et à Aarau (12 lits).

Etablissements de désinfection. *Etuves fixes:* Zurich, Winterthur, Oerlikon, Rüti, Berne, Langnau, Langenthal, Grosshöchstetten, Wattenwil, Thoune, Berthoud, Huttwil, Interlaken, Sumiswald, Herzogenbuchsee, Lucerne, Kriens, Einsiedeln, Glaris, Zoug, Soleure, Olten, Bâle, Hérisau, Heiden, Gais, Appenzell, St-Gall, Wallenstadt, Wattwil, Rorschach, Flawil, Buchs, Grabs, Coire, Davos, Samaden, Frauenfeld, Münsterlingen, Romanshorn, Lugano, Chiasso, Lausanne, Vallorbe, Montreux, Nyon, Yverdon, Sion, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Genève.

Etuves locomobiles: Dielsdorf, Uster, Affoltern a. A., Wädensweil, Pfäffikon, Bülach, Klein-Andelfingen, Berne, Riggisberg, Thoune, Sursee, Liestal, Schaffhouse, St-Gall, Altstätten, Oberuzwil, Coire, St-Moritz, Aarau, Königsfelden, Romanshorn, Diessenhofen, Locarno, Morges, le Locle, Fleurier, le Bouveret, Genève.

7. Une autre carte indique les stations dans lesquelles, en cas de choléra ou de peste, il sera procédé à l'examen sanitaire des voyageurs,

et où les malades et les suspects seront remis aux autorités sanitaires locales, pour être isolés et mis en observation.

8—43. 36 feuilles de plans reproduisent les plans des lazarets et établissements de désinfection de Zurich, Winterthur, Rüti, Berne, Herzogenbuchsee, Interlaken, Wattenwil, Langnau, Lucerne, Einsiedeln, Olten, Bâle, Schaffhouse, Hérisau, Appenzell, St-Gall, Wattwil, Uznach, Rorschach, Altstätten, Buchs, Münsterlingen, Frauenfeld, Romanshorn, Chiasso, Lugano, Yverdon, Châtelard-Montreux, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds.

44. Un portefeuille renferme les plans-types pour la construction et l'aménagement des lazarets, publiés par le Bureau sanitaire fédéral et la Direction des travaux publics de la Confédération.

C. Contrôle des denrées alimentaires.

45. Des diagrammes représentent le nombre des laboratoires de contrôle en activité de 1877 à 1904, l'activité de ces laboratoires, le nombre des analyses faites et des contraventions constatées. Tout cela se trouve résumé dans le tableau ci-après:

	Laboratoires en activité	Nombre des analyses	Contraventions en % des analyses		Laboratoires en activité	Nombre des analyses	Contraventions en % des analyses
1877	2	393	37,3	1891	16	12,407	17,5
1878	6	1,339	27,0	1892	17	14,926	17,2
1879	8	2,930	25,8	1893	18	23,078	15,6
1880	8	3,225	23,1	1894	18	31,081	12,5
1881	9	3,710	21,9	1895	18	31,996	12,2
1882	11	3,585	18,6	1896	18	34,055	11,3
1883	12	5,016	21,1	1897	18	37,528	10,5
1884	12	5,102	23,6	1898	18	39,013	11,6
1885	14	7,974	19,8	1899	18	40,197	11,2
1886	14	8,490	19,9	1900	18	42,832	9,5
1887	14	8,512	22,6	1901	19	49,825	9,4
1888	15	10,256	20,0	1902	20	50,561	9,8
1889	15	9,730	21,2	1903	20	49,547	9,3
1890	16	10,601	19,4	1904	20	51,484	10,9

Les 20 laboratoires en activité en 1904 étaient ceux de Zurich (laboratoire cantonal et laboratoire municipal) Berne, Lucerne, Schwyz, Glaris, Zoug, Fribourg, Soleure, Bâle, Schaffhouse, St-Gall, Coire, Aarau, Frauenfeld, Lugano, Lausanne, Sion, Neuchâtel et Genève.

46. Ces mêmes laboratoires sont représentés sur une carte, au moyen de signes conventionnels.

47. Un cadre renferme quelques vues photographiques du laboratoire de contrôle du canton de Berne, dirigé par M. le Prof. Schaffer, et qui est l'un des mieux installés de la Suisse.

48. Une série de diagrammes représentent le résultat de l'inspection des viandes dans le canton de Zurich pour les années 1900 à 1904. Nous trouvons d'abord le chiffre total des animaux abattus (bœufs, génisses, taureaux, vaches, veaux, porcs, moutons, chèvres et chevaux); puis la proportion d'animaux tuberculeux sur 100 animaux abattus, enfin la manière dont les animaux tuberculeux ont été utilisés. Voici les chiffres correspondants:

I. Nombre et espèces des animaux abattus:

	Bœufs	Génisses	Taureaux	Vaches	Veaux	Porcs	Moutons	Chèvres	Chevaux
1900	16,005	8,569	5,792	9,676	36,862	66,506	9,910	771	966
1901	14,097	10,011	5,333	11,043	35,638	67,130	9,404	1,122	1,253
1902	13,961	9,960	6,272	9,802	35,763	66,892	8,786	877	1,304
1903	14,214	7,927	6,530	8,407	33,595	64,367	9,562	1,055	1,345
1904	13,170	7,681	6,606	8,472	32,123	65,435	9,889	785	1,563

II. Animaux trouvés tuberculeux sur 100 animaux abattus:

1900	1,65	1,54	4,14	16,40	0,31	0,51	0,04	5,97	0,31
1901	2,21	1,89	4,63	17,31	0,37	0,47	0,16	3,12	0,32
1902	2,26	1,78	5,05	16,27	0,32	0,56	0,03	6,61	0,15
1903	2,36	1,74	5,15	17,46	0,35	0,55	0,06	3,30	0,08
1904	3,02	2,38	5,40	19,15	0,50	0,85	0,0	4,58	0,06

III. Utilisation des animaux tuberculeux:

a) Propres à la consommation sans restrictions.
b) „ „ „ „ avec „
c) Impropres à la consommation.

	a	81,1	51,5	86,7	31,9	48,2	64,6	75,0	6,5	0,0
1900	*b*	17,0	46,2	12,5	57,9	50,0	31,9	25,0	45,7	33,3
	c	1,9	2,3	0,8	10,2	1,8	3,5	0,0	47,8	66,7
	a	84,6	65,1	89,1	36,9	57,7	77,2	40,0	2,9	75,0
1901	*b*	13,8	29,1	10,9	54,6	37,4	17,4	53,3	62,8	0,0
	c	1,6	5,8	0,0	8,5	4,9	5,4	6,7	34,3	25,0
	a	81,6	73,4	89,3	36,9	71,7	70,4	33,3	15,5	100,0
1902	*b*	15,9	24,3	10,4	53,0	26,5	27,2	66,7	36,2	0,0
	c	2,5	2,3	0,3	10,1	1,8	2,4	0,0	48,3	0,0
	a	86,3	72,5	88,1	35,2	70,4	73,4	50,0	7,9	100,0
1903	*b*	12,8	23,2	10,4	53,4	25,4	21,6	50,0	47,4	0,0
	c	0,9	4,3	1,5	11,4	4,2	5,0	0,0	44,7	0,0
	a	87,4	72,1	90,8	33,5	62,5	73,2	?	2,8	0,0
1904	*b*	11,6	24,6	7,8	54,7	35,0	23,0	?	58,3	100,0
	c	1,0	3,3	1,4	11,8	2,5	3,8	?	38,9	0,0

(A suivre.)

Varia.

Die 31. Versammlung des Deutschen Vereins für öffentliche Gesundheitspflege

findet zu *Augsburg* statt in den Tagen vom *12. bis 15. September 1906,* unmittelbar vor der am 16. September beginnenden Versammlung Deutscher Naturforscher und Aerzte in Stuttgart. Die *Tagesordnung* lautet:

Mittwoch den 12. September: 1. Die Bekämpfung der Tollwut. Referent: Prof. Dr. Frosch (Charlottenburg). 2. Die Milchversorgung der Städte mit besonderer Berücksichtigung der Säuglingsernährung. Referenten: Stadtbezirksarzt Dr. Pœtter (Chemnitz). Beigeordneter Brugger (Köln).

Donnerstag den 13. September: 3. Walderholungsstätten und Genesungsheime. Referent: Dr. R. Lennhof (Berlin). 4. Die Bekämpfung des Staubes im Hause und auf der Strasse. Referenten: Prof. Dr. Heim (Erlangen), Stadtbaumeister Nier (Dresden).

Freitag den 14. September: Welche Mindestforderungen sind an die Beschaffenheit der Wohnungen insbesondere der Kleinwohnungen zu stellen. Referent: Regierungsbaumeister a. D. Beigeordneter Schilling (Trier).

Samstag den 15. September: Gemeinsamer Ausflug nach Hohenschwangau.

Die Teilnahme an der Versammlung in Augsburg ist nur den Mitgliedern des Deutschen Vereins für öffentliche Gesundheitspflege gestattet.

Nach § 2 der Satzungen ist zur Mitgliedschaft jeder berechtigt, der Interesse an öffentlicher Gesundheitspflege hat und den Jahresbeitrag von 6 Mk. zahlt.

Behörden, Stadtgemeinden und Korporationen können dem Verein mit einem oder mehreren Vertretern als Mitglieder beitreten und zahlen für jeden Vertreter 6 Mk. pro Jahr.

Anmeldungen zur Mitgliedschaft nimmt Dr. *Pröbsting,* ständiger Sekretär in Köln entgegen.

Frankreich. Die französische Regierung hat ein Preisausschreiben von 20,000 Franken für die Gewinnung eines Alkohol-Denaturierungsmittel, welches vorteilhafter sein soll als das gegenwärtig in Frankreich übliche Verfahren.

Das Denaturierungsmittel soll unter anderm folgenden Anforderungen genügen: Es muss den Alkohol ungeniessbar machen, ohne ihm jedoch einen Geruch zu verleihen, der den mit der Herstellung oder Anwendung des denaturierten Alkohols beschäftigten Personen schädlich sein könnte. Es darf sich nicht durch fraktionierte Destillation ausscheiden lassen und soll keine Stoffe enthalten, welche giftig sind oder die metallischen Teile von Lampen oder Motoren angreifen. Es würden somit ausgeschlossen sein: Acetylen, Asa foetida, Knoblauchessenz, Aether, Schwefelkohlenstoff, die leichten Erdöle und Steinkohlenteeröle, Terpertingeist, Kresol, Phenol, Petroleum, Birkenteeröl, Kampfer, Naphthalin, Quecksilberchlorid, arsensaures Natrium, Anilin, Extrakte von Bilsenkraut, Eisenhut, Digitalis, Ammoniak, Nitrobenzol, Schwefelsäure, Salze u. s. w.

France. Le gouvernement français a institué un prix de 20,000 frs. en faveur de la personne qui découvrira un moyen de dénaturer l'alcool plus avantageux que le procédé employé actuellement en France.

La substance employée doit répondre, entre autres, aux conditions suivantes Elle doit rendre l'alcool imbuvable, sans lui communiquer cependant une odeur qui puisse incommoder les personnes employées à la dénaturation de l'alcool ou qui se servent d'alcool dénaturé. Elle ne doit pas pouvoir être retirée de l'alcool par disti-

lation fractionnée, et ne doit pas renfermer de matières vénéneuses ou susceptibles d'attaquer les parties métalliques des lampes ou des moteurs. Ces conditions excluent par conséquent: l'acétylène, l'asa foetida, l'essence d'ail, l'éther, le sulfure de carbone, les huiles minérales légères, les essences de goudron de houille, l'essence de terébentine, le crésol, le phénol, le pétrole, l'huile de bouleau, le camphre, la naphtaline, le protochlorure de mercure, l'arséniate de soude, l'aniline, les extraits de jusquiame, d'aconit, de digitale, l'ammoniaque, le nitrobenzol, l'acide sulfurique, les sels etc.

Persien. Auf Vorschlag des persischen Gesundheitsrates hat der Schah die Errichtung einer Anstalt zur Gewinnung von Schutzpockenlymphe genehmigt.

Perse. Sur la proposition du conseil sanitaire de Perse, le Schah a donné son approbation à la création d'un Institut vaccinogène.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Gemeindespital Biel. Jahresberichte für die Jahre 1902, 1903, 1904 und 1905. Biel, Buchdruckerei C. Schweizer & Cie., 1906. 60 S. 8°.

Kanton Baselstadt. Statistische Mitteilungen. Bericht über den Zivilstand, die Todesursachen und die ansteckenden Krankheiten im Jahre 1903. Basel, Buchdruckerei J. Frehner, 1905. 62 S. 4°.

Schweiz. Berichte der eidgenössischen Fabrik- und Bergwerksinspektoren über ihre Amtstätigkeit in den Jahren 1904 und 1905. Aarau, Druck und Verlag von H. R. Sauerländer & Cie., 1906. 290 S. 8°.

Heil- und Pflegeanstalt Rosegg. Jahresbericht pro 1905. Solothurn, Zepfel'sche Buchdruckerei 1906. 22 S. 8°.

Hospice de l'Enfance de Lausanne. Rapport du comité sur l'exercice de 1905. Lausanne, Imprimerie de Georges Bridel & Cie., 1906, 23 p. 8°.

Basler Kinderheilstätte in Langenbruck. 22. Jahresbericht der Kommission zur Fürsorge für Erholungsbedürftige pro 1905/06. Basel, Basler Druck- und Verlagsanstalt, 1906. 16 S. 8°.

Tuszkai, Dr. O. Ueber die Wirkung der Marienbader Moorbäder. Budapest, Buchdruckerei Gelléri & Székely, 1906. 16 S. 8°.

Eidgenössisches Versicherungsamt. Bericht über die privaten Versicherungs-Unternehmungen in der Schweiz im Jahre 1904. Bern, Kommissionsverlag A. Francke, 1906. 150 S. 4°.

Dänemark. Nationalforeningen til Tuberkulosens Bekæmpelse. Beretning om Virksomheden i Regsrskabsaaret 1. April 1905 til Marts 1906. Kjöbenhavn, P. Petersens Bogtrykkeri (Egmont H. Petersen), 1906. 147 p. 8°.

Sommer, Dr. med. Ernst. Bericht über den 1. Röntgenkongress in Berlin, 30. April bis 3. Mai 1905. Separatabdruck aus „Archiv für physikalische Medizin und medizinische Technik", Band 1, Heft 1—4. Neuwied, Heusser'sche Verlagsdruckerei. 44 S. Gr. 8°.

Mangold, Dr. F. Denkschrift über die Entwicklung der staatlichen Arbeitslosenfürsorge im Kanton Baselstadt. (Verfasst im Auftrage des Regierungsrates anlässlich der Ausstellung in Mailand). Basel, Kommissionsverlag von F. C. Lendorff, 1906. 71 S. 8°.

Mangold, Dr. F. Denkschrift über die staatlichen Massregeln zur Verbesserung der Wohnungsverhältnisse im Kanton Baselstadt. (Verfasst im Auftrage des Regierungsrates anlässlich der Ausstellung in Mailand.) Basel, Kommissionsverlag von C. F. Lendorff, 1906. 24 S. 8°.

Nieriker, Dr. H. Das N-Brot und seine Bedeutung für den Kau- und Verdauungsapparat. Zürich, Druck von H. Grapentien. 11 S. 8°.

Kanton Basel-Stadt. Bericht über die Tätigkeit des kantonalen chemischen Laboratoriums des Kantons Basel-Stadt im Jahre 1905. Basel, Buchdruckerei von G. Krebs, 1906. 37 S. 8°.

Canada. Report relating to the registration of Births, Mariages an Deaths in the Province of Ontario for the year 1903. Toronto, L. K. Cameron, 1905. 223 p. 8°.

Canada. The sanitary Journal of the Provincial Board of Health of Ontario. Annual report for the year 1904. Printed by order of the legislative Assembly for Ontario. 174 p. 8°.

Canada. The sanitary Journal of the Provincial Board of Health of Ontario. Annual report for the year 1905. Printed by order of the legislative Assembly for Ontario. 211 p. 8°.

Stadt Solothurn. 11. Jahresbericht über die Ferienkolonie und Suppenanstalt armer Schulkinder pro Schuljahr 1905/1906. Solothurn, Zepfel'sche Buchdruckerei, 1906. 13 S. 8°.

Berner Heilstätte für Tuberkulöse Heiligenschwendi. Jahresbericht pro 1905. Bern, Buchdruckerei K. J. Wyss, 1906. 69 S. 8°.

Frey, Dr. Hermann. Die Behandlung der Tuberkulose mis „Tuberkulol". Separatabdruck aus „Wiener klinische Rundschau". Wien, Buchdruckerei Max Werthner, 1906. 12 S. 8°.

Kanton Aargau. Rechnung und Bericht des Krankenasylvereins Oberwynen und Seethal pro 1905. 32 S. 8°.

Schweizerischer Zentralverein vom Roten Kreuz. XI. Bericht für das Jahr 1905. Bern, Genossenschafts-Buchdruckerei, 1906. 77 S. 8°.

Kanton Aargau. Bericht und Rechnungen der Kulturgesellschaft (Gemeinnützigen Gesellschaft) des Bezirks Lenzburg pro 1904 und 1995. Seengen, Buchdruckerei Melliger, 1906. 32 S. 8°.

Avis.

La colonie suisse de San-Géronimo (République Argentine) demande un médecin. La colonie compte 3000 habitants, la plupart valaisans; elle est entourée d'un certain nombre d'autres colonies, où prédominent les éléments français et allemands, et qui viennent au médecin de San-Géronimo. Le médecin doit parler l'allemand, le français et, si possible, l'italien (piémontais).

Pour plus de renseignements, s'adresser au Bureau sanitaire fédéral, à Berne ou à M. le Dr. Roten, à Sion.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — N° 28 — Bern, 19. Juli 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 433. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 435. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 436. —
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 437. — Ausland - Etranger, Pag. 438.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Basel-Stadt. Gesetz betr. Aenderung der §§ 29 und 31 des Wirtschaftsgesetzes vom 19. Dezember 1887. Pag. 440. Beschluss des Regierungsrates betr. Abänderung der Vollziehungsverordnung vom 13. Januar 1906 zum Gesetz vom 8. Juni 1905 betr. Aenderung der §§ 29 und 31 des Wirtschaftsgesetzes vom 19. Dezember 1887. Pag. 441. — Ticino. Decreto per aumento di stipendio al Direttore ed al Medico aggiunto del Manicomio cantonale. Pag. 442.
Exposition de Milan 1906. Section internationale de l'hygiène publique. Exposition du Bureau sanitaire suisse à Berne Description des objets exposés. Pag. 442.
Varia. Pag. 448.
Bibliographie. Pag. 448.

27. Woche 06 — 1. bis 7. Juli — 27e Semaine 06

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phthisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	41	101 15	2	34 7	7 2	3 2	2 1	2	3	1	6	17 4
Basel	127,987	27	67 5	1	24 7	3	—	—	5	4 1	—	2 1	13 5
Genève (agglomération) [1]	114,547	25	50 1	2 1	41 3	5	1	3	8	— 1	2	5	22 2
Bern	71,748	15	46 4	2 1	15 4	1	2	1	—	1 1	—	1 1	10 2
Lausanne	53,209	18	24 4	1	13 7	1	—	1	2	—	1	— 4	9 3
St. Gallen mit Tablat	51,766	7	23 6	1	12 4	2 1	— 2	2 1	3	1	1	—	5 1
Chaux-de-Fonds	40,450	7	18	2	10 2	1	1	—	—	—	—	—	9 2
Luzern	33,630	5	21 2	—	11 6	2 1	1	1	2 1	— 1	—	1 2	6 2
Winterthur	25,704	2	6	—	5 2	1	2	—	1 1	—	—	— 1	2
Biel	26,198	3	18	—	3	1	—	—	—	—	—	1	2
Neuchâtel	22,693	4	10 4	—	4 1	1 1	—	—	1	—	—	—	3 1
Fribourg	17,295	3	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	16,435	2	4	—	4 3	—	—	—	1	—	— 1	—	3 2
Herisau	14,274	—	10	1	4	1	1	—	1	—	—	—	2
Locle	13,243	—	5	—	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Vevey	13,376	4	6	—	3	1	—	—	1	—	—	—	2
Chur	12,455	—	5	2	3 1	—	—	—	1	—	—	1	1 1
Solothurn	10,857	—	8	—	6 5	1	—	—	1	—	1	2 1	2 4
Total	**846,710**	**163**	**427**	**14**	**195**	**29**	**11**	**10**	**29**	**9**	**6**	**19**	**111**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			41	2	52	5	4	2	2	4	1	10	29

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
7. Juli 1906 26,3 ‰	23,9	25,5	27,0	12,0 ‰	14,3	13,7	12,5
30. Juni „ 23,2 „	25,5	23,4	23,9	13,1 „	13,9	13,3	15,3
23. „ „ 23,6 „	26,4	24,7	25,6	12,7 „	12,2	11,8	12,5
16. „ „ 24,0 „	24,0	26,3	23,4	13,2 „	13,2	13,9	13,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **1. bis zum** *(au)* **7. Juli 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	400	27	13	1	25	4	11	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	35	6	1	1	5	—	3	—
Total	435	33	14	2	30	4	14	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	90	20	3	2	10	—	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	32	4	1	1	5	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*	—	—	—	—	—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	15	19	2	—	—	—	1	—	—	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	8	7	4	2	1	2	—	—	1	1
„ 5—19 „ . .	9	8	1	2	2	3	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	23	28	—	4	10	8	2	5	—	—
„ 40—59 „ . .	45	24	—	—	2	1	1	—	4	—
„ 60—79 „ . .	28	26	—	—	1	1	1	1	1	—
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	5	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	130	117	7	8	16	15	6	7	6	1

Eine **Sektion** fand statt in 66 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 66 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	8	3	29	19	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 1. bis - *au* 7. Juli		**1905** vom - *du* 2. bis - *au* 8. Juli		**1904** vom - *du* 3. bis - *au* 9. Juli		**1903** vom - *du* 5. bis - *au* 11. Juli	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	2	—	—	7	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	2	—	2	—	1	1
4. Diphtherie und Croup	3	2	2	1	2	1	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	3	1	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	2	—	1	1	6	—	—	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	3	—	1	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	12	2	16	—	22	1	12	—
10. Phthisis pulmonum	31	2	44	6	33	4	37	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	13	4	16	4	18	8	14	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	7	1	8	1	11	3	6	—
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	8	2	7	—	4	—	3	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	—	9	—	2	1	5	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	15	2	22	2	11	—	17	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	5	3	7	1	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	103	25	127	32	111	16	98	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	21	6	20	9	9	1	5	—
20. Selbstmord — *Suicides*	6	2	7	4	5	4	4	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	2	2	1	1	—	—	2	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	1	—	—
Total	**247**	**52**	**291**	**65**	**254**	**42**	**215**	**26**

Alkoholismus 11 Fälle - *cas (10 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 2 » - » (» » *2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*	**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation enheures*
1 Juli 1906	712,1	18	N 1	Hell — *clair*	12 3/4
2 » »	712,1	22	NE 0	Hell — *clair*	13
3 » »	712,9	22	W 1	Bedeckt — *couvert*	3
4 » »	712,9	21	NE 0	Bedeckt — *couvert*	2 1/2
5 » »	708,7	23	NE 0	Bedeckt — *couvert*	4
6. » »	710,5	20	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	9 1/2
7. » »	713,1	22	NE 1	Hell — *clair*	13 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 1. bis 7 Juli 1906. — *Admissions du 1er au 7 juillet 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 30. Juni 1906 *Effectif au 30 juin 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 7. Juli 1906 *Effectif au 7 juillet 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	871	—	1	4	1	3	—	2	1	2	—	6	9	2	3	10	10	11	4	10	91	28	198	87	937
Bern	1228	—	—	2	—	5	—	—	—	1	—	12	8	2	5	16	14	5	4	14	107	31	226	133	1273
Luzern	200	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	1	4	2	3	—	1	3	3	11	9	40	27	196
Uri	56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	57
Schwyz	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1	1	—	5	—	10	8	47
Nidwalden	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	47
Glarus	106	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	2	12	1	18	14	98
Zug	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	2	—	6	1	12	5	36
Fribourg	119	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	4	12	4	23	14	124
Solothurn	145	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	2	1	2	1	4	12	9	34	31	147
Baselstadt	569	—	—	1	—	—	1	1	2	—	—	6	13	8	—	4	11	5	1	4	56	9	122	34	565
Baselland	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	1	—	2	9	3	19	—	74
Schaffhausen	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	4	1	—	—	7	6	22	—	98
Appenzell A.-Rh.	98	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	—	4	24	3	38	11	106
St. Gallen	554	—	—	3	—	1	—	1	—	—	—	4	2	—	—	1	3	1	—	2	95	19	132	72	548
Graubünden	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	—	—	3	10	3	20	11	109
Aargau	216	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	6	—	—	1	3	1	3	2	21	1	40	34	217
Thurgau	191	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	3	2	—	—	1	3	2	—	2	13	—	28	5	186
Tessin	90	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	5	—	—	—	—	—	2	12	2	25	23	92
Vaud	498	—	—	—	—	1	—	1	1	1	—	3	1	2	2	7	1	2	1	9	64	10	106	80	514
Valais	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—	4	4	16
Neuchâtel	288	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	11	3	2	—	6	65	16	107	41	313
Genève	474	—	1	2	—	2	—	—	1	3	—	6	3	12	4	13	11	—	—	5	30	10	103	—	468
Total	**6125**	—	**2**	**13**	**1**	**13**	**3**	**9**	**6**	**9**	—	**54**	**52**	**37**	**17**	**76**	**71**	**36**	**20**	**79**	**668**	**166**	**1332**	**636**	**6268**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey, bleibt zu bis 1. September. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 8. bis 14. Juli 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 8 au 14 juillet 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	1[1]	15[2]	189[3]	1[1]	12[5]	9[6]	1[4]	2[7]	1[4]	—	—
Bern	1[8]	9[9]	36[10]	—	18[11]	4[12]	—	3[13]	—	—	—
Luzern	—	4[14]	24[15]	—	2[16]	7[17]	—	2[18]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	—	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	24[19]	—	1[19]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	3[20]	—	—	4[21]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	4	8	2	1	10	3	—	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1[22]	—	1[23]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2[24]	1[25]	—	—	—	—	3[26]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1[27]	2[28]	35[29]	—	5[30]	14[31]	—	—	—	—	—
Graubünden*	1[32]	5[33]	4[34]	—	1[35]	2[36]	—	—	—	—	—
Aargau	—	3[37]	3[38]	—	1[39]	1[40]	—	—	1[41]	—	—
Thurgau	6[42]	1[43]	10[44]	—	1[45]	5[46]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2·	—	—	4[47]	épid.[48]	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel**	—	1[49]	2[50]	—	—	9[51]	—	—	—	—	—
Genève	1[52]	1[52]	5[53]	—	1[54]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 1. bis 7. Juli 1906.

[1] In Küsnacht. [2] 11 in Zürich, je 1 in Wetzikon, Elgg, Töss und Steinmaur. [3] 93 in Zürich, 37 in Erlenbach, 17 in Horgen, 11 in Zumikon, 7 in Winterthur, 4 in Adliswil, je 3 in Oerlikon, Fehraltorf und Uster, je 2 in Zollikon, Herrliberg und Küsnacht, je 1 in Altstetten, Uetikon, Altikon, Bülach und Niederhasli. [4] In Zürich. [5] 6 in Zürich, 3 in Benken, je 1 in Affoltern, Richterswil und Rüschlikon. [6] 4 in Bäretswil, je 2 in Zürich und Klein-Andelfingen, 1 in Hombrechtikon. [7] Je 1 in Horgen und Winterthur. [8] In Grosshöchstetten. [9] 3 in Madretsch, je 2 in Bern und Trubschachen, je 1 in Sonvilier und Rüeggisberg. [10] 25 in Laufen, 4 in Bern, 3 in Bolligen, 2 in Bäriswil, je 1 in Laupen und Thörigen; ausserdem Epidemien in Burgdorf, Hinnenhausen und Herzogenbuchsee. [11] 5 in Bowil, je 2 in Biel, Burgdorf und Krauchtal, je 1 in Melchnau, Bern, Adelboden, Neuenstadt, Twann, Attiswil und Oberbipp. [12] 3 in

Laupen, 1 in Bolligen; ausserdem einige Fälle in Bümpliz. [13] Je 1 in Bern, Crémines und Niederbipp. [14] Je 1 in Luzern, Buchrain, Meierskappel und Luthern. [15] 19 in Luzern, 4 in Malters, 1 in Ebikon. [16] Je 1 in Horw und Schüpfheim. [17] 4 in Littau, 2 in Kriens, 1 in Luzern. [18] In Luzern. [19] In Glarus. [20] 2 à Tavel, 1 à Chapelle près Oron. [21] 1 à Praroman, 1 à Morat, 1 à La Corbaz, 1 à Gouglera. [22] In Neuhausen. [23] In Schaffhausen. [24] Je 1 in Herisau und Walzenhausen. [25] In Herisau. [26] 2 in Schönengrund, 1 in Herisau. [27] In Ragaz. [28] Je 1 in St. Gallen und Goldach. [29] 22 in St. Gallen, 8 in Straubenzell, 3 in Oberuzwil, je 1 in Eschenbach und Henau; ausserdem ziemlich viele Fälle in Wattwil und Lichtensteig. [30] 3 in Quarten, je 1 in Tablat und Rheineck. [31] 6 in Tablat, 3 in Rorschach, 2 in Rapperswil, je 1 in St. Gallen, Jona und Straubenzell. [32] In Samaden. [33] Je 2 in Chur und Samaden, 1 in Safien. [34] 3 in Rhäzüns, 1 in Donat; ausserdem einige Fälle in Sils, Masein, Thusis und Safien. [35] In Donat. [36] In Sent. [37] Je 1 in Dintikon, Fahrwangen und Zofingen. [38] 2 in Bettwil, 1 in Baden; ausserdem Epidemie in Dintikon. [39] In Dintikon. [40] In Uezwil. [41] In Schinznach. [42] 4 in Frauenfeld, 2 in Gerlikon. [43] In Triboltingen. [44] 7 in Frauenfeld, je 1 in Egnach, Müllheim und Märstätten. [45] In Egnach. [46] 4 in Diessenhofen, 1 in Egnach. [47] 1 à Fiez, 1 à Savigny, 1 à Puidoux, 1 à Lully. [48] A Roche et à Corbeyrier. [49] A Neuchâtel. [50] A La Chaux-de-Fonds. [51] 7 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel. [52] A Genève-ville. [53] 2 à Genève-ville, 2 à Plainpalais, 1 à Carouge. [54] A Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 27. Mai bis 2. Juni sind in Kalkutta 41 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. China. Nach einer Mitteilung vom 28. Mai gelangten in Amoy täglich ca. 12 neue Pestfälle zur Anzeige, von denen mehr als die Hälfte tödlich endete (v. S. 379).

Japan. Zufolge einer Mitteilung vom 23. Mai tritt die Pest neuerdings in Shimonoseki wieder häufig auf (v. S. 422).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 29. Juni bis 5. Juli sind 14 Erkrankungen (und 12 Todesfälle) an der Pest angezeigt worden, wovon 4 (3) in Alexandrien, 1 (1) in Port-Saïd und 9 (8) in der Provinz Guerga (v. S. 422).

Hong-Kong. Vom 13. Mai bis 9. Juni wurden 330 Erkrankungen und ebensoviele Todesfälle an der Pest festgestellt (v. S. 390).

Britisch-Indien. Während des Monats Juni sind in der Präsidentschaft Bombay 938 Pesttodesfälle registriert worden (gegenüber 4600 im Monat Mai), wovon 354 (2567) in der Stadt Bombay (v. S. 415).

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay kamen während desselben Monates 8730 Pesttodesfälle zur Anzeige (gegenüber 41,407

im Mai), wovon 13 (31) in der Präsidentschaft Madras, 85 (1152) in Bengalen (ohne Kalkutta), 149 (310) in Kalkutta, 187 (4033) in den „United Provinces“, 7488 (34,528) in Pundjab, 657 (427) in Burma, 49 (60) im Staate Mysore, 2 (60) in Zentral Indien, 1 (24) in Radjputana und 99 (710) in Kaschmir (v. S. 415).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 27 mai au 2 juin, 41 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Chine. *Nous apprenons, en date du 28 mai, que l'on enregistrait à cette époque à Amoy, une douzaine de cas de peste par jour, dont plus de la moitié avaient une issue mortelle (v. p. 379).*

Japon. *D'après une communication en date du 23 mai, les cas de peste deviennent plus fréquents à Shimonoseki (v. p. 422).*

Egypte. *Du 29 juin au 5 juillet, il a été signalé 14 cas de peste (12 décès), dont 4 (3) à Alexandrie, 1 (1) à Port-Saïd et 9 (8) dans la province de Guerga (v. p. 422).*

Hong-Kong. *Du 13 mai au 9 juin, 330 cas de peste et autant de décès (v. p. 390).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de juin, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 938 décès pesteux (4600 en mai), dont 354 (2567) à Bombay (v. p. 415).*

Pendant le même mois, il a été enregistré en dehors de la Présidence de Bombay, 8730 décès pesteux (41,407 en mai), dont 13 (31) dans la Présidence de Madras, 85 (1152) dans le Bengale (non-compris Calcutta), 149 (310) à Calcutta, 187 (4033) dans les „United Provinces“, 7488 (34,528) dans le Pendjab, 657 (427) en Birmanie, 49 (60) dans l'Etat de Mysore, 2 (60) dans l'Inde centrale, 1 (24) dans le Radjputana et 99 (710) dans le Cachemire (v. p. 415).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Gesetz betreffend Aenderung der §§ 29 und 31 des Wirtschaftsgesetzes vom 19. Dezember 1887.

(Vom 8. Juni 1905.)

Der Grosse Rat des Kantons Basel-Stadt auf den Antrag des Regierungsrates beschliesst folgende Abänderungen des Wirtschaftsgesetzes vom 19. Dezember 1887:

§ 29 erhält folgende Fassung:

Die übermässige Anstrengung des Dienstpersonals in den Wirtschaften ist untersagt.

Männliche Personen unter 16 Jahren, die nicht zur Familie des Wirtes gehören, und weibliche Personen unter 18 Jahren dürfen zur Bedienung im Wirtschaftsbetriebe nicht verwendet werden.

Der Betrieb jeder Wirtschaft ist so einzurichten, dass von 24 Stunden mindestens 9 Stunden ununterbrochene Ruhezeit dem gesamten im Dienste des Wirtes stehenden Personal zugesichert sind.

Der Regierungsrat kann in besonderen Fällen Ausnahmen von den in Absatz 3 enthaltenen Bestimmungen gestatten; jedoch sollen dem Wirtschaftspersonal unter allen Umständen von 24 Stunden mindestens 7 Stunden ununterbrochene Ruhezeit gewahrt bleiben.

Dem Personal sind wöchentlich mindestens 6 Stunden Freizeit an einem Nachmittag, sowie monatlich ein Ruhetag von 24 Stunden vollständig freizugeben.

Der Wirt hat dafür zu sorgen, dass die Schlafräume des mit ihm in häuslicher Gemeinschaft lebenden Personals den Anforderungen der Gesundheitspflege entsprechen. Diese Räume unterstehen der sanitarischen Kontrolle durch die zuständige Behörde.

Der Regierungsrat wird zur Durchführung der in § 29 enthaltenen Bestimmungen eine Verordnung erlassen.

§ 31 erhält folgenden Zusatz:

In jeder Wirtschaft sind in sämtlichen Restaurationslokalen die polizeilichen Bestimmungen dieses Gesetzes (§§ 22 bis 33) in ihrem Wortlaut an sichtbarer Stelle anzuschlagen.

In § 37 ist vor dem Worte „Zuwiderhandlungen“ einzuschalten „§ 38“.

Beschluss des Regierungsrates betreffend Abänderung der Vollziehungsverordnung vom 13. Januar 1906 zum Gesetz vom 8. Juni 1905 betr. Aenderung der §§ 29 und 31 des Wirtschaftsgesetzes vom 19. Dezember 1887.

(Vom 4. Juli 1906.)

Der Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt, in Abänderung der §§ 6, 7 und 9, Absatz 4, der Vollziehungsverordnung vom 13. Januar 1906 zum Gesetz vom 8. Juni 1905 betreffend Aenderung der §§ 29 und 31 des Wirtschaftsgesetzes vom 19. Dezember 1887 beschliesst:

§ 6 erhält folgende Fassung:

Jeder Wirt ist verpflichtet, ein Verzeichnis nach amtlichem Formular anzulegen. Es wird vom Departement des Innern unentgeltlich abgegeben. Das Verzeichnis soll die Namen sämtlicher im Wirtschaftsbetriebe verwendeten Angestellten enthalten. Des fernern ist fortlaufend einzutragen, wann jedem Angestellten die wöchentliche Nachmittagsfreizeit von 6 Stunden und der monatliche Ruhetag von 24 Stunden gewährt worden ist.

§ 7 erhält folgende Fassung:

Wenn es der Umfang des Betriebes oder andere Umstände wünschenswert machen, kann die Aufstellung einer allgemeinen Diensteinteilung für das gesamte Dienstpersonal für einen längeren Zeitabschnitt, aber nicht für länger als ein Jahr, bewilligt werden.

Diese Diensteinteilungen müssen dem Departement des Innern zur Genehmigung vorgelegt werden.

Die amtlich genehmigte Diensteinteilung ist im Betrieb an einer für das Personal sichtbaren Stelle anzuschlagen. Diese Diensteinteilung bildet den Ersatz für das in § 6 vorgeschriebene Verzeichnis.

Die Ruhezeiten müssen aus der Diensteinteilung deutlich ersichtlich sein. Wenn in einzelnen Fällen Verschiebungen nötig werden, so müssen sie regelmässig in einem Verzeichnis eingetragen werden; sie dürfen indessen die gesetzlichen Ansprüche des Personals auf Ruhezeit nicht herabsetzen.

§ 9, Absatz 4, enthält folgende Fassung:

Dasselbe gilt für gesellschaftliche Anlässe, wie Bälle und Essen geschlossener Gesellschaften. Diese Anlässe sind wenigstens 24 Stunden vor ihrer Abhaltung dem Gewerbeinspektorat zur Kenntnis zu bringen.

Ticino.

Decreto per aumento di stipendio al Direttore ed al Medico aggiunto del Manicomio cantonale.

(Del 25 maggio 1906.)

Art. 1. L'onorario del medico Direttore del Manicomio cantonale è di fr. 4,500 a fr. 5,500, quello del medico aggiunto di fr. 2,500 a fr. 3,500, mantenendo ad ambedue il diritto all'alloggio senza mobiglio, al lume ed alla legna.

Art. 2. Il presente decreto di modificazione del secondo lemma dell'art. 2 del decreto legislativo del 30 novembre 1894, è dichiarato d'urgenza, ed entrerà in vigore col 1° giugno p. v.

EXPOSITION DE MILAN 1906.

Section internationale de l'Hygiène publique.

Exposition du Bureau sanitaire fédéral.

Description des objets exposés.

(Fin.)

I. Cartes, diagrammes, plans et photographies.

D. Hygiène scolaire.

49. Un premier diagramme représente la fréquence des maladies transmissibles dans les écoles de Bâle, de 1880—1899, d'après les recherches du Prof. Dr. Burckhardt. Les maladies étudiées sont la rougeole, la scarlatine, la diphthérie, la coqueluche, la fièvre typhoïde, la variole et la tuberculose.

La morbidité et la mortalité sont rapportées à 10,000 écoliers. Voici les chiffres qui ont servi à construire le diagramme:

Morbidité et mortalité pour 10,000 écoliers:

	1880—84		1885-89		1890—94		1895—99	
	Morbidité	Mortalité	Morbidité	Mortalité	Morbidité	Mortalité	Morbidité	Mortalité
Rougeole	306,8	0,6	211,1	0,8	207,5	1,2	159,7	0,2
Scarlatine	170,0	7,8	133,1	4,0	43,6	0,4	32,8	0,3
Diphthérie	113,2	6,8	83,2	3,1	57,2	4,9	155,6	3,1
Coqueluche	66,7	1,5	57,4	0,6	65,8	0,0	42,2	0,4
Fièvre typhoïde	84,4	3,7	55,0	1,8	26,0	0,9	15,2	1,0
Variole	0,4	0,0	12,7	2,3	3,8	0,1	0,0	0,0
Tuberculose	?	17,2	?	19,7	?	14,3	?	10,5

Pour la morbidité nous trouvons partout un recul très-sensible, sauf pour la diphthérie; et encore pour cette dernière maladie l'augmentation du taux de la morbidité pour la période 1895—99 est-il compensé par une diminution, aussi bien relative qu'absolue, du taux de la mortalité, ce qui semble indiquer que la maladie est devenue plus bénigne (sérothérapie).

Pour la mortalité le recul est général, tout particulièrement pour la scarlatine, la fièvre typhoïde, la variole et la tuberculose.

Le chiffre des enfants compris dans la statistique ci-dessus a passé de 10,400 en 1880 à 19,500 en 1899.

Un autre diagramme résume les résultats de l'examen sanitaire des enfants arrivés à l'âge de scolarité pour les années 1899 à 1903. Voici les chiffres correspondants:

	1899		1900		1901		1902		1903	
Total des enfants examinés	54,015	‰	57,163	‰	51,949	‰	54,013	‰	57,765	‰
Total des anormaux	8,231	=152,4	7,692	=134,6	5,746	=110,6	5,710	=105,7	5,982	=103,6
Dont: Idiots	45	0,8	44	0,8	27	0,5	26	0,5	20	0,3
Faibles d'esprit à un degré peu avancé	1,212	22,4	802	14,0	687	13,2	627	11,6	570	10,0
Faibles d'esprit à un degré plus prononcé	382	7,1	183	3,2	202	3,9	146	2,7	170	2,9
Anomalies de l'ouïe	1,094	20,3	975	17,1	709	13,7	594	11,0	666	11,6
» de la parole	1,015	18,8	850	14,9	653	12,6	767	14,2	757	13,1
» de la vue	3,394	62,8	3,622	63,4	2,236	43,0	2,278	42,1	2,353	40,7
Affections nerveuses	69	1,3	66	1,1	35	0,7	43	0,8	41	0,7
Autres affections	962	17,8	1,115	19,5	1,155	22,2	1,202	22,3	1,381	23,9

Deux diagrammes représentent les résultats des recherches des Drs. Laubi et Steiger sur la fréquence des anomalies des organes de l'ouïe et de la vue chez les enfants des écoles de la ville de Zurich, au moment de leur admission à l'école.

En ce qui concerne les anomalies des organes de l'ouïe, les recherches du Dr. Laubi ont porté sur 22,894 enfants, examinés de 1894 à 1903. Voici les chiffres qui résument les résultats de ces recherches:

Nombre des enfants examinés	22,894		
„ „ anomalies constatées	2,443 =	106,0	pour 1000 enfants examinés
Dont:			
Bouchons de cérumen	167 =	7,3	„ „ „ „
Catarrhe des trompes	1,314 =	57,2	„ „ „ „
Catarrhe chronique de l'oreille moyenne	58 =	2,5	„ „ „ „
Dysacousie	371 =	16,2	„ „ „ „
Inflammations aiguës	45 =	3,3	„ „ „ „
Reliquats de suppurations	417 =	18,0	„ „ „ „
Divers	11 =	0,5	

Voici d'autre part les résultats des recherches du Dr. Steiger sur les anomalies des organes de la vue (1894—1901).

Nombre des enfants examinés	19,947		
„ „ anomalies constatées	3,807 =	190,4	pour 1000 enfants examinés
Dont:			
Hypermétropie	247 =	12,4	„ „ „ „
Myopie	189 =	9,5	„ „ „ „
Astigmatisme	1,707 =	85,6	„ „ „ „
Spasmes de l'accommodation	288 =	14,4	„ „ „ „
Strabisme	207 =	10,4	„ „ „ „
Amblyopie	198 =	9,9	„ „ „ „
Taches de la cornée	268 =	13,4	„ „ „ „
Divers	307 =	15,4	„ „ „ „
Douteux	396 =	19,9	„ „ „ „

50. Un dernier diagramme représente les résultats des examens des dents chez les élèves des écoles de la ville de Berne (1904). Voici les chiffres qui les résument:

Total des dentitions examinéss	4,100	Total des dents examinées	104,000
Dentitions absolument saines	104	Dents saines	73,500
„ relativement saines	1,129	„ malades	27,000
„ défectueuses	2,623	„ manquantes	3,500
„ très défectueuses	185		

Sur 100 dents examinées, il a été trouvé les proportions ci-dessous de dents malsaines:

Enfants de	12 ans	23 %
„	„ 13 „	25 „
„	„ 14 „	29 „
„	„ 15 „	33 „
„	„ 16 „	36 „

51. Un certain nombre de diagrammes sont relatifs aux colonies de vacances; ils représentent pour la période 1876—1903:

1° le nombre des localités qui ont créé des colonies de vacances (1 (Zurich) en 1876, 29 en 1903).
2° le nombre des colonies (3 colonies en 1876, 86 en 1903).
3° le nombre des enfants admis (68 en 1876, 3992 en 1903).
4° les dépenses faites (2461 fr. en 1876, 161,989 en 1903).

Un autre diagramme représente les résultats obtenus dans les colonies de vacances, d'après les recherches du Dr. Leuch sur le taux de l'hémoglobine et des corpuscules rouges du sang avant et après le séjour à la colonie. Voici les chiffres correspondants:

	Garçons		Filles	
	Hémoglobine	Corpuscules rouges	Hémoglobine	Corpuscules rouges
Avant le départ	748 ‰	725 ‰	756 ‰	722 ‰
Au retour	886 „	911 „	959 „	955 „
2 mois après le retour	820 „	884 „	863 „	924 „
4 „ „ „ „	869 „	935 „	903 „	982 „

On remarque le fléchissement du taux de l'hémoglobine et des corpuscules rouges qui se produit au 2me mois après le retour, et qui est suivi d'une ascension; on remarquera encore que les résultats obtenus sont plus favorables chez les filles que chez les garçons.

52. Un certain nombre de photographies représentent quelques colonies de vacances.

E. Hygiène industrielle.

53. Un diagramme donne le nombre des fabriques soumises à la loi fédérale sur le travail dans les fabriques et le nombre des ouvriers qui y sont occupés, pour les années 1882 à 1905. Voici les chiffres correspondants, de 5 en 5 ans:

	Fabriques	Ouvriers
1882	2,642	134,856
1886	3,495	148,161
1891	4,398	176,031
1896	5,206	206,219
1901	6,102	242,534
1906	6,638	277,000

Un autre diagramme donne la répartition des ouvriers et ouvrières entre les diverses industries (coton, soie, lin, laine, autres textiles, machines, horlogerie et bijouterie, alimentation, bois, papier et industries graphiques, métallurgie, poterie, cuirs et peaux, industries chimiques) d'après une enquête faite en 1901.

54. Divers diagrammes représentent:

a) la répartition par sexe, des ouvriers dans les fabriques soumises à la loi fédérale sur le travail dans les fabriques, pour les années 1882, 1888, 1895 et 1901. Voici les chiffres correspondants:

	1882	1888	1895	1901
Ouvriers	70,364 = 52,1 %	86,249 = 54,2 %	119,204 = 59,5 %	150,203 = 61,9 %
Ouvrières	64,498 = 47,9 %	72,859 = 45,8 %	80,995 = 40,5 %	92,331 = 38,1 %
	134,862	159,108	200,199	242,534

b) la répartition des ouvriers d'après l'âge et le sexe en 1901:

	Ouvriers	Ouvrières
Au dessous de 18 ans	11,1 %	20,1 %
De 18 à 50 ans	78,1 %	73,0 %
Au dessus de 50 ans	10,8 %	6,9 %

c) la répartition des fabriques et des ouvriers d'après le nombre des heures de travail hebdomadaire en 1895 et en 1901. Voici les chiffres qui servent de base à ce diagramme:

	Heures de travail par semaine:					
	Jusqu'à 65 heures.	Jusqu'à 62½ h.	Jusqu'à 60 h.	Jusqu'à 57 h.	Jusqu'à 54 h.	Au dessous de 54 h.
	Fabriques					
1895	2,935 = 60,6 %	308 = 6,3 %	1,333 = 27,7 %	117 = 2,4 %	128 = 2,7 %	48 = 1,0 %
1901	2,782 = 47,0 %	533 = 9,0 %	2,120 = 35 8 %	188 = 3,2 %	248 = 4,1 %	68 = 1,1 %
	Ouvriers					
1895	114,297 = 57,1 %	18,530 = 9,3 %	56,738 = 28,3 %	6,651 = 3,3 %	2,793 = 1,4 %	1,190 = 0,6 %
1901	101,233 = 41,7 %	29,572 = 12,2 %	92,448 = 38,1 %	11,252 = 4,6 %	6,556 = 2,7 %	1,481 = 0,6 %

Ces chiffres sont assez clairs pour se passer de commentaires.

55. Deux diagrammes sont relatifs aux accidents du travail et représentent:

a) la proportion des accidents constatés pour 1000 ouvriers, en 1896—1902, d'après les chiffres suivants:

	Accidents pour 1000 ouvriers
1896	51,07
1897	56,03
1898	56,12
1899	56,74
1900	53,33
1901	49,76
1902	47,95

b) la répartition des accidents d'après les genres d'industrie pour la période 1882—1900. Voici les chiffres:

	Accidents pour 1000 ouvriers
Horlogerie et bijouterie	1,80
Industries textiles	2,96
Peaux et cuirs	5,27
Industrie du papier et indust. graphiques	7,51
Alimentation	8,24
Poteries, mines etc.	15,77
Industries chimiques	18,15
Industrie du bois	19,10
Métallurgie et machines	21,20

56. Une carte teintée donne la densité de la population ouvrière de la Suisse en 1901 pour chaque canton. Voici cette densité par ordre croissant (rapportée à 1000 habitants).

Valais	9	Appenzell Rh. Ext.	71
Obwalden	10	Bâle-Campagne	78
Appenzell Rh.-I.	16	Neuchâtel	85
Grisons	17	Zoug	88
Fribourg	21	St-Gall	93
Uri	25	Argovie	96
Lucerne	35	Thurgovie	103
Tessin	36	Bâle-Ville	124
Nidwalden	40	Zurich	125
Vaud	41	Schaffhouse	126
Berne	50	Soleure	140
Schwyz	57	Glaris	230
Genève	64		

II. Modèle.

57. Un modèle en bois représente les installations sanitaires de la gare de Buchs, à la frontière de la Suisse et de l'Autriche. Ces installations, qui ont été aménagées surtout en vue de la peste et du choléra, comprennent les locaux pour l'examen des voyageurs malades ou suspects, pour la désinfection des personnes et des effets et pour l'isolement provisoire des personnes que le médecin aura jugé nécessaire de retenir.

III. Littérature.

Les publications exposées se trouvent déjà énumérées dans le catalogue général.

Varia.

Der XIV. internationale Kongress für Hygiene und Demographie

findet vom 23.—29. September 1907 in Berlin

statt. Das Organisationskomitee unter dem Vorsitz des Präsidenten des Kaiserlichen Gesundheitsamts Herrn *Bumm* hat die Vorarbeiten so weit gefördert, dass die Einladungen demnächst ergehen werden. Die Arbeiten des Kongresses, welcher voraussichtlich im Reichstagsgebäude tagen wird, werden in 8 Sektionen erledigt werden:

Sektion I. Hygienische Mikrobiologie und Parasitologie.
Sektion II. Ernährungshygiene und hygienische Physiologie.
Sektion III. Hygiene des Kindesalters und der Schule.
Sektion IV. Berufshygiene und Fürsorge für die arbeitenden Klassen.
Sektion V. Bekämpfung der ansteckenden Krankheiten und Fürsorge für Kranke.
Sektion VI a. Wohnungshygiene und Hygiene der Ortschaften.
Sektion VI b. Hygiene des Verkehrswesens.
Sektion VII. Militärhygiene, Kolonial- und Schiffshygiene.
Sektion VIII. Demographie.

Die Organisation einer mit dem Kongress verbundenen wissenschaftlichen Ausstellung hat Herr Geh. Medizinalrat Prof. Dr. *Rubner,* Berlin N. 4, Hessischestr. 4. übernommen. Die Geschäfte des Kongresses führt der Generalsekretär Oberstabsarzt a. D. Dr. *Nietner.* Die Geschäftsstelle befindet sich Berlin W. 9, Eichhornstr. 9.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Hospice de Marsens. Rapport général administratif et relevé statistique du service médical pour l'année 1905. Bulle, imprimerie commerciale Ernest Müller-Chiffelle, 1906. 42 p. 8°.

Zürcherische Heilstätte für Lungenkranke in Wald. VII. Jahresbericht umfassend die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1905. Wald, Buchdruckerei H. Hess, 1906. 44 S. 8°.

Frauenspital Basel. Bericht über das Jahr 1905. Basel, Basler Druck- und Verlagsanstalt, 1906. 114 S. 8°.

Kanton Basel-Stadt. Verwaltungsbericht des Sanitätsdepartements über das Jahr 1905. Separatabdruck aus dem Verwaltungsbericht des Regierungsrates. 67 S. 8°.

Schwesternhaus vom roten Kreuz. 24. Bericht über das Jahr 1905. Zürich, Druck von Gebrüder Leemann & Cie., 1906. 25 S. 8.

Hôpital de la Gruyère. Rapport et compte-rendu pour l'année 1905. Bulle, imprimerie Vve. Dr. J. Ackermann-Eberle, 1906. 24 p. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich | Officiel

Jahrgang Année 1906 | N° 29 | Bern, 26. Juli 1906.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 449. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 451. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 454. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Januar 1906. Pag. 452 — Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse en janvier 1906. — Pag. 452.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 455. — Ausland - Etranger, Pag. 457.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Basel. Reglement betreffend die Feuerbestattung. Pag. 457. Liga gegen den Staub. Statuten. Pag. 460 - Ligue contre la poussière. Statuts. Pag. 462.
Bibliographie. Pag. 464.

28. Woche 06 — 8. bis 14. Juli — 28e Semaine 06

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: Im Ganzen / Total	Sterbefälle: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tuberc.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	29	88 10	3	25 10	7 1	2 1	2	7 3	1 1	2	1	10 5
Basel	127,987	31	63 8	1 1	34 1	8 1	1	1	3	2	3	1	23 1
Genève (agglomération) [1]	114,547	19	38	1	19 7	5	—1	1	3 2	—	—	1 3	14 1
Bern	71,748	10	40 4	1	13 3	2	1	—	1 1	1	—	—1	10 1
Lausanne	53,209	16	27 5	—1	13 7	3 1	1 1	—	3 1	1 1	1	4 3	3 1
St. Gallen mit Tablat	51,766	17	35	2 1	8 4	1	1	—	1 1	—	2	—2	4 1
Chaux-de-Fonds	40,450	3	17	—	12	3	1	1	—	—	—	2	8
Luzern	33,630	8	14	—	6 2	2	—	—	2	—1	—	—1	4
Winterthur	25,704	3	12	—	5 1	1	—	—	1 1	—	1	—	3
Biel	26,198	7	10	—	4 4	—	—	—	—	—	—1	—1	4 2
Neuchâtel	22,693	2	10 7	—	2 3	1	1	—	1 1	—	—	—1	—1
Fribourg	17,295	2	12	1	7	2	—	1	1	—	1	2	2
Schaffhausen	16,435	1	8 1	—	3 1	2	—	—	1	—	1	—	1 1
Herisau	14,274	1	10	1	5 2	2	1	—	—	1	—1	1	2 1
Locle	13,243	3	4	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—
Vevey	13,376	4	8	—	4 2	1	—	—	—	—	—	—1	4 1
Chur	12,455	3	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Solothurn	10,857	2	3	—	2	1	—	—	—	—	—	—	2
Total	**846,710**	**161**	**407**	**11**	**164**	**41**	**9**	**6**	**24**	**6**	**12**	**12**	**95**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			35	3	47	3	3	—	10	3	2	13	16

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer**:

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
14. Juli 1906 25,1 ‰	22,6	25,9	26,0	10,1 ‰	11,2	13,1	14,3
7. „ „ 26,3 „	23,9	25,5	27,0	12,0 „	14,3	13,7	12,5
30. Juni „ 23,2 „	25,5	23,4	23,9	13,1 „	13,9	13,3	15,3
23. „ „ 23,6 „	26,4	24,7	25,6	12,7 „	12,2	11,8	12,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 8. **bis zum** *(au)* **14. Juli 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	379	28	10	1	35	6	10	—
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	28	7	3	—	2	1	3	—
Total	**407**	**35**	**13**	**1**	**37**	**7**	**13**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	90	28	6	1	5	4	4	—
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	26	7	3	—	2	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	21	23	3	4	—	—	—	—	3	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	8	1	2	—	1	1	—	1	2
„ 5—19 „ . .	6	5	1	—	1	2	—	1	—	—
„ 20—39 „ . .	27	23	—	1	9	11	3	2	2	—
„ 40—59 „ . .	30	13	—	—	4	3	1	—	1	—
„ 60—79 „ . .	22	18	—	—	1	2	1	—	—	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	5	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**116**	**95**	**5**	**7**	**15**	**19**	**6**	**3**	**8**	**6**

Eine **Sektion** fand statt in 59 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 59 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	3	3	26	23	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 8. bis - *au* 14. Juli		1905 vom - *du* 9. bis - *au* 15. Juli		1904 vom - *du* 10. bis - *au* 16. Juli		1903 vom - *du* 12. bis - *au* 18. Juli	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	1	1	—	9	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	—	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	1	—	3	—	3	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	8	1	1	—	2	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	1	—	—	2	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	2	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	2	1	—	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	13	—	29	2	27	2
10. Phthisis pulmonum	34	10	36	8	42	10	33	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	3	12	2	24	6	21	6
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	14	2	9	3	8	1	17	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	—	—	8	2	5	2	6	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	—	3	—	6	1	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	18	2	13	2	21	3	17	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	1	4	—	2	—	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	82	13	104	28	94	30	106	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	1	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	17	11	15	3	12	4	16	6
20. Selbstmord — *Suicides*	7	1	4	2	2	1	3	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	3	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	—	1	1	—	—
Total	**211**	**47**	**230**	**52**	**263**	**61**	**267**	**51**

Alkoholismus 17 Fälle - *cas (13 masculins, 4 féminins).*
Syphilis 2 » - „ *(1 „ 1 „ Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
8. Juli 1906	717,5	21	NE 0	Bedeckt — *couvert*	1
9. „ „	717,3	21	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	10 1/2
10. „ „	715,2	24	NE 1	Hell — *clair*	12 1/4
11. „ „	711,7	24	NW 1	Bewölkt — *nuageux*	6 1/4
12. „ „	714,3	18	E 1	Bedeckt — *couvert*	3 1/2
13. „ „	716,1	11	SW 0	Regen — *pluie*	0
14. „ „	715,9	17	W 0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/2

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den

Januar 1906. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	180,843	83	381 42	12 2	199 31	46 2	13,0	— 1	1	—	1 1	1	1	1	1
2. Basel . .	127,987	62	250 26	8 1	136 21	19 3	12,5	—	—	2	4	—	—	—	—
3. Genève .	114,547	76	155 9	9 1	159 18	15	16,3	—	—	2	1 1	—	—	—	—
4. Bern . . .	71,748	32	156 23	3 4	100 24	19 5	16,4	—	—	—	3	—	—	— 1	—
5. Lausanne .	53,209	25	96 17	4 3	68 34	15 3	15,0	—	1	—	1	—	1	1	—
6. St. Gallen	51,766	32	84 14	5 1	57 14	10 4	13,0	1	1	—	4	1	—	—	—
7. Chaux-de-F.	40,450	5	74	2	53	7	15,4	—	—	—	—	—	—	—	1
8. Luzern . .	33,630	22	66 8	4	44 13	7 1	15,4	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Winterthur.	25,704	8	41	3	18 7	2	8,2	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	12	46 4	1	19 6	4	8,5	—	—	—	1	—	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	9	46 21	2	37 10	6 3	19,1	—	—	—	1	1	—	—	—
12. Fribourg .	17,295	13	38 1	4	18 6	5	12,3	—	1	—	— 1	1	—	—	—
13. Schaffhausen	16,435	5	26	—	23 11	3	16,5	—	—	—	— 2	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	5	34 1	—	18	3	14,8	—	—	—	1	—	—	—	—
15. Locle . .	13,243	3	29	1	16	4	14,2	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	10	22	1	25	10	22,0	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	6	28	1	11 5	1	10,4	—	—	—	1	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	2	21 1	1	23 12	2	24,9	—	1 1	2	1 1	—	1	—	—
Total	846,710	410	1593 167	61 12	1024 212	178 21	14,2	1 1	5 1	6	19 6	4	3	2 1	2
Autopsien - *Autopsies*				13	340			1		2	10		1	2	2

grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

villes les plus populeuses de la Suisse.

Janvier 1906.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*												
Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* — davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*	
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	
9	23 2	5	34 4	4 1	4	4 3	3 2	—	—	18	8	81 17	—	30 2	58	1	
5 1	19 1	4	17	4	—	6 3	— 1	—1	—1	7 1	1	67 12	—	16 1	74	2	
2	26 3	7 1	23 3	7 1	4	2	2	—	—	7	2	74 9	—	16 1	32	3	
3 1	16 1	4	13 1	4 1	2	4 1	—	1	—1	8 3	2	40 14	—	24 4	60	4	
3	9 9	5 1	9 1	2 1	3	3 1	1	—	—	5 2	2	22 19	—	37 3	36	5	
5 1	8 3	1 1	6 2	2	3 1	1 1	—	—	—	—	1	23 5	—	13 1	30	6	
3	13	—	12	3	1	1	3	—	—	3	—	13	—	—	10	7	
2	5 3	—	6	2	—	1	2	2	—	4	—	20 10	—	11	15	8	
1	2	— 2	1	—	—	—	—	—	—	1	1	12 5	—	7	9	9	
1	3 1	1	4	2	2	—	—	—	—	—	2 1	3 4	—	5	3	10	
1	4	1 1	3	2	2	— 1	— 1	—	—1	3 3	—	19 3	—	7	7	11	
2	3	1	1 1	1	— 1	—	—	—	—	2	—	6 3	—	5	—	12	
1	2 2	1 1	3	— 2	2 1	1	1	—	—	2	1 1	9 2	—	11	4	13	
—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	1	10	—	—	1	14	
1	1	1	5	1	—	—	—	—	—	2	—	5	—	—	—	15	
1	4	—	4	—	—	—	—	—	—	3	—	10	3	—	1	16	
—	— 1	2	2	— 1	—	—	—	—	—	1	—	5 3	—	5	6	17	
—	2 1	— 1	3 1	1 1	2	1 1	—	—	—	1	— 2	8 3	—	12	7	18	
40 3	142 27	33 8	148 13	35 8	25 3	24 11	12 4	3 1	—3	69 9	21 4	427 109	3	199 12			
8	56	12	34	4	5	25	3	2	1	13		159			353		

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 8. bis 14 Juli 1906. — *Admissions du 8 au 14 juillet 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 7. Juli 1906 *Effectif au 7 juillet 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 14. Juli 1906 *Effectif au 14 juillet 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	937	—	2	7	1	3	1	1	—	1	—	6	7	1	5	7	14	6	3	12	73	14	**164**	86	901
Bern	1273	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	12	5	2	3	19	14	5	5	28	93	25	**214**	128	1307
Luzern	196	—	1	1	—	—	—	2	—	1	—	4	2	1	1	1	6	1	—	4	16	4	**45**	25	196
Uri	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	**4**	4	57
Schwyz	47	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	4	—	**10**	9	47
Nidwalden	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	**4**	2	44
Glarus	98	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	1	8	3	**17**	16	95
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	7	3	**12**	6	39
Fribourg	124	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—	16	3	**24**	7	123
Solothurn	147	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	2	2	15	3	**29**	24	147
Baselstadt	565	—	—	3	—	2	1	—	1	—	—	6	5	10	1	3	16	4	4	8	44	14	**122**	37	551
Baselland	74	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	1	**6**	—	68
Schaffhausen	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	1	—	—	4	11	5	**25**	—	105
Appenzell A.-Rh.	106	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	9	1	**14**	4	103
St. Gallen	548	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	7	—	—	4	2	3	1	1	99	20	**140**	80	574
Graubünden	109	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	10	5	**17**	9	108
Aargau	217	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	2	2	1	14	2	**23**	18	207
Thurgau	186	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	1	—	—	1	1	2	2	11	5	**29**	3	190
Tessin	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	—	—	1	—	—	11	2	**20**	17	76
Vaud	514	—	—	1	—	3	1	1	1	1	—	3	5	—	4	3	2	3	—	3	48	6	**85**	62	502
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**1**	1	14
Neuchâtel	313	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	6	10	2	—	11	36	6	**75**	39	308
Genève	468	—	1	—	—	—	1	—	—	5	—	7	6	7	6	8	8	2	—	3	24	10	**88**	2	441
Total	6268	—	4	16	1	12	4	11	2	11	—	49	47	26	26	54	79	34	20	81	555	136	1168	579	6203

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Hôpital des enfants, Vevey, bleibt zu bis 1. September.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 15. bis 21. Juli 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 15 au 21 juillet 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich *	4 [1]	23 [2]	161 [3]	2 [4]	18 [5]	17 [6]	5 [4]	4 [7]	—	—	—
Bern	—	5 [8]	41 [9]	—	3 [10]	3 [11]	2 [12]	—	—	—	—
Luzern	—	—	18 [13]	—	1 [14]	2 [15]	—	1 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	—	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	8 [17]	—	1 [18]	3 [18]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [19]	—	—	5 [20]	—	—	1 [19]	—	—	—
Solothurn	—	1 [21]	—	—	1 [22]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	11	9	17	2	4	5	1	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [23]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1 [24]	—	—	—	—	5 [25]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2 [26]	4 [27]	37 [28]	—	9 [29]	—	—	—	1 [30]	—	—
Graubünden *	—	—	2 [31]	—	4 [32]	2 [23]	—	—	—	—	—
Aargau	—	7 [34]	16 [35]	—	10 [36]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	3 [37]	3 [38]	4 [39]	—	2 [40]	2 [41]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	—	—	16 [42]	3	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	2 [43]	—	—	2 [44]	—	—	—	—	—

* Woche vom 8. bis 14. Juli 1906.

[1] Je 2 in Zürich und Thalwil. — [2] 13 in Zürich, je 2 in Höngg, Oerlikon, Wädenswil und Bäretswil, je 1 in Winterthur und Dielsdorf. — [3] 81 in Zürich, 31 in Uster, 21 in Erlenbach, 9 in Kilchberg, 3 in Thalwil, je 2 in Küsnacht, Uetikon, Fehraltorf, Rheinau und Bülach, je 1 in Zollikon, Männedorf, Töss, Winterthur, Rieden und Wallisellen. — [4] In Zürich. — [5] 14 in Zürich, 2 in Winterthur, je 1 in Rüschlikon und Benken. — [6] 5 in Bäretswil, je 3 in Zürich und Wetzikon, 2 in Feuerthalen, je 1 in Hombrechtikon, Stäfa, Hinwil und Rickenbach. — [7] 2 in Zürich, je 1 in Affoltern und Dachsen. — [8] Je 1 in Tavannes, Saanen, Thun, Niederbipp und Oberbipp. — [9] 20 in Burgdorf, 14 in Laufen, je 3 in Rapperswil und Herzogenbuchsee, 1 in Zweisimmen. — [10] Je 1 in Krauchthal, Aeschi und Attiswil. — [11] In Worb. — [12] In Saanen. — [13] 16 in Luzern, 2 in Malters. — [14] In Root. — [15] Je 1 in Luzern und Malters. —

[16] In Menznau. — [17] 6 in Glarus, 2 in Sool. — [18] In Glarus. — [19] A Meyriez. — [20] 1 à Morat, 1 à Onnens, 1 à Botterens, 1 à Broc, 1 à Moutier. — [21] In Schönenwerd. — [22] In Grenchen. — [23] In Neuhausen. — [24] In Heiden. — [25] 3 in Herisau, 2 in Schönengrund. — [26] Je 1 in St. Gallen und Gossau. — [27] 2 in Tablat, je 1 in St. Gallen und Straubenzell. — [28] 26 in Oberuzwil, 8 in St. Gallen, 2 in Straubenzell, 1 in Tablat; ausserdem viele Fälle in Lichtensteig. — [29] 4 in Gossau, 2 in Weesen, je 1 in St. Gallen, Tablat und Straubenzell. — [30] In St. Gallen. — [31] Je 1 in Churwalden und Igis; ausserdem viele Fälle in Ems, Safien, Thusis, Kazis und Tomils. — [32] Je 2 in Poschiavo und Donat. — [33] In Alvaneu-Dorf. — [34] In Dintikon. — [35] 13 in Dintikon, 2 in Bettwil, 1 in Fahrwangen. — [36] 7 in Dintikon, 2 in Oftringen, 1 in Gebenstorf-Vogelsang. — [37] 2 in Kreuzlingen, 1 in Gerlikon. — [38] 2 in Frauenfeld, 1 in Amriswil. — [39] 2 in Märstetten, je 1 in Lipperswil und Ottoberg. — [40] Je 1 in Biessenhofen und Räuchlisberg. — [41] Je 1 in Ermatingen und Weinfelden. — [42] 4 à Villars-Ste. Croix, 3 à Payerne, 2 à Lausanne, 1 à Roche, 1 à Renens-Gare, 1 à Grandvaux, 1 à Morges, 1 à Corcelles s. Payerne, 1 à Blonay, 1 à Montreux. — [43] 1 à Plainpalais, 1 à Vernier. — [44] A Hermance.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 30. Juni 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 juin 1906:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	15	76	487	6	45	35	2	11	—	—	—
Bern	—	35*	71	156*	—	55*	31*	16*	3	1	—	—
Luzern	—	—	23	33	—	11	23	—	3	—	—	1
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	1	4*	4	7	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	.	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	.	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—
Fribourg	—	.	9	6	—	21	—	—	1	—	—	—
Solothurn	—	—	7	—	—	1	—	—	4	1	—	—
Baselstadt	—	13	39	24	5	32	43	10	—	2	4	—
Baselland	.	.	7	1*	.	7	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	.	3	—	1	6	1	—	1	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	3	1	—	—	3	40*	—	10	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	16	21	76	—	18	20	—	10	4	—	—
Graubünden	—	7	2	51*	—	6	2	—	1	—	—	—
Aargau	—	.	13	7	—	12	4	—	—	2	—	1
Thurgau	—	11	16	131	—	6	12	—	—	—	—	—
Tessin	.	7	14	136	12	10	15	.	2	2	.	.
Vaud	—	—	33	4	—	19	1	—	5	—	—	—
Valais	.	.	1	2	1	12	2	2	1	.	.	.
Neuchâtel	—	1	30	52	—	3	50	—	—	—	—	—
Genève	—	1	21	12	—	8	—	—	6	—	—	—

* Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 3. bis 9. Juni sind in Kalkutta 38 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. In Singapore wurden vom 30. Mai bis 12. Juni 2 Erkrankungen und 6 Todesfälle an der Cholera konstatiert (v. S. 438).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Pest. Türkei. Vom 18. bis 24. Juni sind in Djeddah 11 Erkrankungen und 12 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 422). In Mekka wurde am 7. Juni ein pestverdächtiger Fall festgestellt.

Aegypten. Vom 6. bis 12. Juli wurden 3 Erkrankungen und 1 Todesfall konstatiert, sämtliche in Alexandrien (v. S. 438).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 3 au 9 juin, 38 décès cholériques à Calcutta.*

Straits-Settlements. *Du 30 mai au 12 juin, 2 cas de choléra et 6 décès à Singapore (v. p. 438).*

Peste. Turquie. *Du 18 au 24 juin, il y a eu à Djeddah 11 cas de peste et 12 décès (v. p. 422). Le 7 juin, un cas suspect a été constaté à la Mecque.*

Egypte. *Du 6 au 12 juillet, il a été enregistré 3 cas de peste et 1 décès, tous à Alexandrie (v. p. 438).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel.

Reglement betreffend die Feuerbestattung.

(Vom 25. Mai/13. Juni 1906.)

§ 1. Die öffentliche Verwaltung kann unter den nachfolgenden Bedingungen die Feuerbestattung übernehmen:

1. von im Kanton verstorbenen Personen,

2. von im Kanton wohnhaften Bürgern, Niedergelassenen und Aufenthaltern, sowie von den in gleicher Haushaltung mit ihnen lebenden Angehörigen, auch wenn sie auswärts gestorben sind,

3. ausnahmsweise auch von andern auswärts verstorbenen Personen.

Ebenso kann die Beisetzung der Asche einer auswärts kremierten Leiche übernommen werden.

§ 2. Die Bewilligung zur Vornahme einer Feuerbestattung bezw. Beisetzung der Asche kann unter Vorbehalt der bezüglichen Bestimmungen des Bundesgesetzes betreffend Feststellung und Beurkundung des Zivilstands und die Ehe vom 24. Dezember 1874 und der bürgerlichen kantonalen Verordnung vom 27. Oktober 1875 vom Sanitätsdepartement erteilt werden:

a) wenn eine ausdrückliche Willenserklärung des Verstorbenen vorliegt,

b) auf Verlangen der Angehörigen des Verstorbenen, insofern keine gegenteilige Willenserklärung des Verstorbenen vorliegt.

Bei Todesfällen, welche ohne vorhergegangene ärztliche Behandlung eingetreten sind, oder wenn sonst die Todesursache zweifelhaft erscheint, muss der Feuerbestattung eine amtliche Sektion der Leiche vorausgehen.

Bei Leichen, welche von auswärts zur Feuerbestattung hieher gebracht werden, ist ebenfalls der Nachweis über eine stattgefundene amtliche Sektion beizubringen, überdies ein Leichenpass und ein Auszug aus dem Totenregister des Sterbeortes.

§ 3. Der Sarg muss aus weichem Holz angefertigt sein und darf keine Einlagen von Materialien (Stoff, Federn, Haaren, Kränzen u. dgl.) enthalten, welche starken Rauch entwickeln und die Verbrennung erschweren; es dürfen nur Holznägel und keinerlei metallene Bestandteile verwendet werden; der Sarg soll nur mit Wasserfarbe angestrichen sein; seine Grösse darf in der Länge 2 m, in der Breite 70 cm, in der Höhe 55 cm nicht überschreiten; Querleisten am Boden dürfen höchstens 3 cm hoch sein.

Leichen von auswärts, welche in einem Metallsarg transportiert werden müssen, dürfen nur dann mit diesem Sarg verbrannt werden, wenn derselbe aus höchstens 1 ½ mm starkem Zinkblech und ohne Griffe und Füsse hergestellt ist.

§ 4. Der Zeitpunkt der Bestattung wird durch den Sekretär des Bestattungswesens unter tunlichster Berücksichtigung der Wünsche der Angehörigen festgesetzt.

Die Verbrennung geschieht unter Leitung und Aufsicht des Gottesackeraufsehers.

Dem Leichengeleite ist der Zutritt in die Halle des Krematoriums und den nächsten Angehörigen in den Ofenraum gestattet, wenn keine sanitarischen Gründe dagegen sprechen (Epidemiengesetz).

§ 5. Nach vollzogener Verbrennung wird die Asche in einen dazu bestimmten Behälter (Urne) gesammelt und dieser plombiert, mit Nummer versehen, registriert und nach den Vorschriften des § 6 beigesetzt.

§ 6. Hinsichtlich der Aufbewahrung der Asche gelten folgende Bestimmungen:

1. soweit durch den Verstorbenen oder dessen Angehörige nichts anderes bestimmt ist, werden die Aschenbehälter (Urnen) auf dem Horburggottesacker in ein hiezu bestimmtes Grabfeld (Urnengrab) 0,80 m tief beigesetzt. Der einzelne Grabplatz ist 1,30 m lang und 0,75 m breit und darf mit einem Denkmal versehen werden, dessen Basis 0,65 m auf 0,40 m und dessen Höhe 2 m nicht übersteigen soll. Im übrigen gelten für die Aufstellung der Denkmäler die bez. Vorschriften der Gottesackerordnung.

2. Auf Wunsch des Verstorbenen oder seiner Angehörigen kann ein Aschenbehälter in einer Urnennische in der Halle des Krematoriums aufbewahrt werden; ebenso kann er in einem Familiengrabe oder in einem allgemeinen Reihengrab eines nahen Verwandten des Verstorbenen oder in einem hiezu bestimmten besondern Grabfeld (Urnengrab) auf dem Gottesacker des Stadtteils oder der Gemeinde, welchen der Verstorbene angehörte, nach den Vorschriften sub Ziffer 1 beigesetzt werden.

3. Mit Bewilligung des Sanitätsdepartements, kann die Asche den Angehörigen des Verstorbenen überlassen werden, sofern dieselben sich verpflichten, für eine schickliche Aufbewahrung zu sorgen.

§ 7. In einer Urnennische oder in einem Urnengrab oder allgemeinen Reihengrab können zwei Urnen beigesetzt werden. In Familiengräbern können soviel Urnen beigesetzt werden, als es der Raum zulässt.

Nach Ablauf einer zwanzigjährigen Periode, welche von der ersten Beisetzung an gerechnet wird, kann die Benützung einer Urnennische oder eines Urnengrabes auf weitere 20 Jahre bewilligt werden oder es kann die Beisetzung in einer andern, in § 6 vorgesehenen Art erfolgen, andernfalls wird die Asche an geeigneter Stelle der Erde übergeben.

Für die in allgemeinen Reihengräbern beigesetzten Urnen gelten der Turnus des betreffenden Grabfeldes und die auf den Turnusentzug bezüglichen Vorschriften der Gottesackerordnung.

§ 8. Die Feuerbestattung der in § 1, Ziffer 1 und 2, aufgeführten Verstorbenen ist unentgeltlich. Ausserdem übernimmt die öffentliche Verwaltung ohne Entgelt die Lieferung eines einfachen Aschenbehälters und die Beisetzung in einem Grabe.

Andere Aschenbehälter können bei der Verwaltung zum Selbstkostenpreis bezogen werden.

Für die Benützung einer Urnennische auf die Dauer von 20 Jahren ist eine Gebühr von Fr. 30, für die fernere Benützung einer solchen oder eines Urnengrabs auf weitere 20 Jahre eine Gebühr von Fr. 50 zu entrichten. Für die Bewilligung zur spätern Verlegung einer beigesetzten Aschenurne ist eine Gebühr von Fr. 5 zu bezahlen.

§ 9. Für die Feuerbestattung der in § 1, Ziffer 3, erwähnten Verstorbenen sind folgende Gebühren zu entrichten:

1. für einen Schweizerbürger Fr. 100,
2. für einen Ausländer Fr. 140,
3. für die Benützung einer Urnennische oder eines Urnengrabs während 20 Jahren Fr. 50,
4. für die fernere Benützung einer Urnennische oder eines Urnengrabes auf weitere 20 Jahre Fr. 80.

Ueberdies fallen die Kosten der Aschenurne und des Transports der Leiche zum Krematorium zulasten der Angehörigen.

Die in Ziffer 3 und 4 festgesetzten Gebühren gelten auch für die Beisetzung von auswärts kommenden Aschenurnen.

§ 10. Soweit durch dieses Reglement nicht etwas anderes festgesetzt ist, gelten die Bestimmungen der allgemeinen Verordnungen betreffend das Bestattungswesen.

Dieses Reglement tritt an Stelle desjenigen vom 22. September 1897.

Liga gegen den Staub. [1])

Statuten.

Zweck des Vereins.

Artikel 1. In Genf ist unter dem Namen Schweizer Liga gegen den Staub ein Verein gegründet worden, welcher zum Zweck hat, alle Prozesse zu studieren, die zur Bekämpfung des Staubes geeignet sind, und ausserdem jedes auf die Anwendung genannter Prozesse gerichtete staatliche oder Privatunternehmen zu erleichtern.

---

[1]) Das Bureau der Liga befindet sich in Genf, Boulevard du Théâtre 9

Art. 2. Um diesen Zweck zu erreichen, wird der Verein alle ihm angängig scheinenden Mittel anwenden, besonders die Propaganda durch Abhaltung von Konferenzen und auf dem Wege der Presse, Besprechungen mit den dem Strassenbau vorstehenden Behörden, Zuschüsse, Ermunterungsprämien usw.

Vereinslokal.

Art. 3. Als Lokal der Vereinigung hat provisorischerweise der Schweizer Touring-Club, der Beförderer der Liga gegen den Staub, derselben seine Bureauräume in Genf zur Verfügung gestellt.

Vorstand.

Art. 4. Geleitet wird der Verein durch einen Vorstand, bestehend aus 15—20 Mitgliedern, unter denen folgender Ausschuss gewählt wird:

Ein Präsident,
Zwei Vize-Präsidenten,
Ein Sekretär,
Ein Unter-Sekretär,
Ein Kassier,
Ein zweiter Kassier.

Der Vorstand kann sich selbst ergänzen und in Vakanzfällen sorgt er für die Wiederersetzung seiner Mitglieder, deren Aufnahme durch die Generalversammlung bestätigt werden muss.

Art. 5. Der Vorstand wird durch die Generalversammlung auf die Dauer von drei Jahren gewählt. Nach Ablauf dieser Frist kann er sofort wieder erwählt werden.

Art. 6. Der Vorstand hat alle Fragen, die ihm zur Realisierung der Ziele des Vereins geeignet scheinen, zu entscheiden. Er hat freie Vollmacht über die Gelder der Liga.

Art. 7. Jedes Jahr wird im Laufe des Monats Juni eine ordentliche durch die Schweizer Presse zusammengerufene Generalversammlung abgehalten. Der Vorstand legt hier Rechenschaft von seiner Geschäftsführung ab und reicht den Budgetvorschlag für das folgende Jahr ein.

Aufnahme und Organisierung.

Art. 8. Um Mitglied der Liga gegen den Staub zu werden, genügt es, dem Schatzmeister einen jährlichen Beitrag von mindestens Fr. 1 einzusenden, oder eine einmalige Zahlung von Fr. 20 zu entrichten, wodurch man dann lebenslängliches Mitglied wird.

Art. 9. Die Mitglieder der Liga gegen den Staub können sich in Ortschaften, wo sich das Bedürfnis dazu fühlbar macht, zu Sektionen vereinigen.

Die Sektionen verwalten sich selbst und können von der Zentralkasse der Liga im Verhältnis zu ihren Mitgliedsbeiträgen finanziell unterstützt werden.

Art. 10. Die Mitglieder sind nicht für die Schulden der Gesellschaft haftbar.

Aenderungen in den Statuten. Auflösung des Vereins.

Art. 11. Die Statuten können auf Antrag des Vorstandes oder auf ein Gesuch von Mitgliedern, das jedoch zwei Monate vor der Generalversammlung an das Bureau zu richten ist, abgeändert werden.

Jede Abänderung muss, um genehmigt werden zu können, die Stimmenmehrheit von zwei Dritteln der bei der Generalversammlung anwesenden Mitglieder finden.

Art. 12. Die zur Auflösung des Vereins einberufene Generalversammlung muss zum wenigsten aus der Hälfte sämtlicher Mitglieder zusammengesetzt sein. Sollte diese nötige Stimmenzahl nicht vorhanden sein, so wird eine zweite Generalversammlung einberufen, bei welcher die schriftliche Abstimmung ausnahmsweise gestattet ist. Um den Verein aufzulösen, muss jedoch unbedingt eine Mehrheit zweier Drittel von sämtlichen anwesenden Stimmen verlangt werden.

Art. 13. Im Falle der Auflösung der Schweizer Liga gegen den Staub müssen die Aktiva für ein Werk gestiftet werden, das sich die Verbesserung und Instandhaltung der Strassen in der Schweiz zum Ziele gesetzt hat. Der Vorstand wird auf die Mittel, wie die Liquidation vorzunehmen ist, bedacht sein.

Ligue contre la poussière.[1])

STATUTS.

But de l'Association.

Article premier. Il est formé à Genève, sous le nom de Ligue suisse contre la poussière, une association ayant pour but d'étudier tous les pro-

[1]) La Ligue à son siège social à Genève, Boulevard du Théâtre 9.

cédés susceptibles de combattre la poussière et de faciliter toute initiative publique ou privé etendant à l'application des dits procédés.

Art. 2. L'association, pour la réalisation de son but, emploiera tous les moyens qui lui sembleront convenables, notamment la propagande par la voie de conférences et par celle de la presse, l'intervention auprès des autorités préposées à la voirie, les subventions et primes d'encouragement, etc., etc.

Siége social.

Art. 3. Le siège social est à Genève, provisoirement aux bureaux du Touring-Club suisse que cette association met à la disposition de la Ligue contre la poussière dont elle est la promotrice.

Conseil d'administration.

Art. 4. L'association est gérée par un Conseil d'administration de 15 à 30 membres qui élit dans son sein un bureau composé comme suit:

Un Président,
2 vice-présidents,
Un secrétaire,
Un secrétaire-adjoint,
Un trésorier,
Un trésorier-adjoint,

Le Conseil peut se complèter lui-même et en cas de vacance pourvoit au remplacement de ses membres, sauf ratification par l'assemblée générale.

Art. 5. Le Conseil d'administration est élu par l'assemblée générale pour une durée de trois ans. A l'expiration de son mandat il est immédiatement rééligible.

Art. 6. Le Conseil d'administration prend toutes les décisions qui lui semblent propres à la réalisation du but de l'association. Il a pleins pouvoirs pour administrer les fonds de la Ligue.

Art. 7. Chaque année, il est tenu dans le courant du mois de juin une assemblée générale ordinaire convoquée par la voie de la presse suisse. Le Conseil d'administration y rend compte de sa gestion et présente le projet de budget pour l'année suivante.

Admission et organisation.

Art. 8. Pour être membre de la Ligue contre la poussière, il suffit d'adresser au trésorier le montant de la cotisation annuelle fixée à 1 fr. au minimum, ou de faire un versement unique de 20 fr. qui confére le titre de membre à vie.

Art. 9. Les membres de la Ligue contre la poussière pourront se constituer en sections dans les localités où le besoin s'en fera sentir.

Les sections s'administrent elles mêmes et pourront être subventionnées par la caisse centrale de la Ligue au prorata des cotisations de leurs membres.

Art. 10. Les sociétaires ne sont pas tenus des dettes de l'association.

Modifications aux statuts. Dissolution.

Art. 11. Les statuts peuvent être modifiés sur la proposition du Conseil d'administration ou sur la demande des sociétaires adressée au bureau deux mois avant l'assemblée générale. Toute modification, pour être acceptée, devra réunir la majorité des deux tiers des membres présents à l'assemblée générale.

Art. 12. L'assemblée générale appelée à prononcer la dissolution doit être composée au moins de la moitié des membres. En cas de non obtention du quorum nécessaire, il sera convoqué une seconde assemblée générale, à laquelle le vote par correspondance sera exceptionnellement admis. La majorité des deux tiers des votants sera exigée pour le vote en faveur de la dissolution.

Art. 13. En cas de dissolution de la Ligue suisse contre la poussière, l'actif devra être versé à une œuvre ayant pour objet l'amélioration de la viabilité en Suisse. Le Conseil d'administration avisera aux moyens de procéder à la liquidation.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Mangold, Dr. F. Bericht über die Bautätigkeit im Kanton Basel-Stadt im Jahre 1905. (Mitteilungen des statistischen Amtes des Kantons Basel-Stadt.) Basel, Kommissionsverlag von C. F. Lendorf, 1906. 48 S. 8°.

Mittelländ. Krankenhaus in Trogen. XXIX. Jahresbericht über das Jahr 1905. Trogen, Druck von U. Kübler (vorm. Schläpfer'sche Buchdruckerei), 1906. 14 S. 8°.

Kanton Solothurn. Staatskalender des Kantons Solothurn 1906. Solothurn, Buchdruckerei E. Gigandet, 1906. 342 S. 8°.

Krankenhaus Thun. Jahresbericht pro 1905. Thun, Buchdruckerei Oskar Hopf, 1906. 24 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — **N° 30** — Bern, 2. August 1906.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 465. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 467. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 468. — *Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.* Schweiz - Suisse, Pag. 469. — Ausland - Etranger, Pag. 470.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Ticino. Decreto sull'abolizione del lavoro notturno nei panifici e nelle pasticcerie. Pag. 471.
Gutachten in Sachen zweier Drogistenrekurse gegen kantonale Verordnungen (Solothurn und Wallis) zuhanden des schweiz. Justiz- und Polizeidepartements, abgegeben von einer Expertenkommission, bestehend aus den Herren Dr. F. Schmid, Direktor des schweiz. Gesundheitsamtes in Bern, Obmann, Prof. Dr. A. Tschirch in Bern und A. Haug-Greutert, Drogist in Zürich. Pag. 473.
Bibliographie. Pag. 468.

29. Woche 06 — 15. bis 21. Juli — 29e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	22	66 14	2	37 10	11 1	4	6	5	4 2	3 1	1 2	14 5
Basel	127,987	29	55 5	2	23 9	3 1	1	3	2 2	—	— 1	2	15 6
Genève (agglomération) [1]	114,547	21	44 3	1	38 3	1	1	—	7 1	1	—	2	27 2
Bern	71,748	9	31 2	4	16 9	4 1	—	3	1 2	1	— 1	2	9 6
Lausanne	53,209	7	18 3	—	12 9	2 1	—	2	2	1 1	—	2 2	5 6
St. Gallen mit Tablat	51,766	5	41 5	2	22 4	7	1	2	4 2	1	—	3 1	11 1
Chaux-de-Fonds	40,450	8	13	1	12	3	—	1	—	—	—	1	10
Luzern	33,630	3	20 1	— 1	7 2	3	1	1	2 1	— 1	—	—	3
Winterthur	25,704	4	5	—	8 3	2	1	—	3 2	—	—	1	3 1
Biel	26,198	3	10 1	—	8 2	2	—	2	1	2	—	—	3 2
Neuchâtel	22,693	2	9 6	—	4 1	—	—	—	2	—	—	— 1	2
Fribourg	17,295	3	11	1	6 2	1	—	—	2	—	—	—	4 2
Schaffhausen	16,435	1	12	—	6 1	—	—	—	2	—	1	— 1	3
Herisau	14,274	4	8	1	9 1	2	1	—	—	2	—	—	6 1
Locle	13,243	2	4	1	5 2	3	—	2	— 1	—	—	—	3 1
Vevey	13,376	1	9	—	3 2	2	—	—	— 1	—	—	—	3 1
Chur	12,455	3	12	—	2 2	—	—	—	—	—	—	—	2 2
Solothurn	10,857	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	**846,710**	**127**	**368**	**15**	**219**	**46**	**10**	**22**	**33**	**12**	**4**	**14**	**124**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			40	1	62	4	—	—	12	4	3	7	36

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
21. Juli 1906 22,7 ‰	24,3	26,4	23,5	13,5 ‰	13,0	14,2	11,7
14. „ „ 25,1 „	22,6	25,9	26,0	10,1 „	11,2	13,1	14,3
7. „ „ 26,3 „	23,9	25,5	27,0	12,0 „	14,3	13,7	12,5
30. Juni „ 23,2 „	25,5	23,4	23,9	13,1 „	13,9	13,3	15,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **15. bis zum** *(au)* **21. Juli 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorben** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	343	25	14	1	40	6	10	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	33	7	1	—	4	—	1	2
Total	**376**	**32**	**15**	**1**	**44**	**6**	**11**	**3**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	86	16	6	—	7	—	4	2
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	30	7	1	—	4	—	1	2
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		**Lungenschwinds.** *de phtisie pulmonaire*		**andern tuberkul. Krankh.** *d'autres affect. tubercul.*		**akut. Krankh. d. Atmungsorgane** *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	18	32	1	3	—	—	1	—	—	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	5	3	1	—	—	3	2	1	1
„ 5—19 „ . .	6	10	—	—	1	5	—	2	—	—
„ 20—39 „ . .	29	25	—	2	16	10	3	1	—	1
„ 40—59 „ . .	39	32	—	—	7	4	1	2	—	—
„ 60—79 „ . .	35	33	—	—	1	1	—	1	—	—
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	5	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**139**	**142**	**4**	**6**	**25**	**20**	**8**	**8**	**1**	**6**

Eine **Sektion** fand statt in 74 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 74 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	13	6	23	29	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 15. bis - *au* 21. Juli		**1905** vom - *du* 16. bis - *au* 22. Juli		**1904** vom - *du* 17. bis - *au* 23. Juli		**1903** vom - *du* 19. bis - *au* 25. Juli	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	—	—	8	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	2	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	1	—	2	1	1	—	3	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	—	—	2	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	1	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	4	3	13	2	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	5	2	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	22	—	19	1	26	2	26	1
10. Phthisis pulmonum	45	12	35	4	37	4	30	2
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	16	4	18	1	17	6	13	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	7	3	11	4	12	1	4	—
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	9	1	3	1	5	1	7	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	13	2	6	—	7	—	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	14	1	13	2	11	1	10	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	7	—	3	—	1	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	117	32	112	25	97	21	96	25
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	2	—	3	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	16	6	11	3	17	6	6	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	3	—	3	—	4	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	1	2	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**281**	**62**	**251**	**46**	**266**	**46**	**213**	**36**

Alkoholismus 11 Fälle - *cas (9 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 3 » - „ (*1* „ *1* „ *1 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*		**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation enheures*
15. Juli 1906	715,9	21	N	1	L. bewölkt — *lég. nuag.*	13 3/4
16. „ „	716,5	23	W	1	Bewölkt — *nuageux*	11 1/2
17. „ „	716,4	25	NE	0	Hell — *clair*	14
18. „ „	714,0	28	W	1	Hell — *clair*	13 1/2
19. „ „	713,7	29	SW	1	Hell — *clair*	13 1/4
20. „ „	712,5	23	W	1	Bedeckt — *couvert*	6
21. „ „	715,4	21	SW	1	Bedeckt — *couvert*	0 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 15. bis 21 Juli 1906. — *Admissions du 15 au 21 juillet 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 14. Juli 1906 *Effectif au 14 juillet 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 21. Juli 1906 *Effectif au 21 juillet 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	901	—	—	3	1	6	—	4	1	—	—	9	10	1	1	8	9	8	7	10	80	28	186	76	916
Bern	1307	—	—	—	—	2	1	1	—	1	—	4	13	1	5	11	9	7	3	9	103	41	211	130	1300
Luzern	196	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	2	1	—	—	4	26	12	48	34	215
Uri	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	1	6	4	57
Schwyz	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	39
Nidwalden	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1	6	1	45
Glarus	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	2	1	—	11	2	19	16	98
Zug	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	6	2	10	5	38
Fribourg	123	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	8	2	13	8	119
Solothurn	147	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	1	2	10	7	24	22	144
Baselstadt	551	—	—	5	1	3	—	2	—	3	—	6	11	15	2	8	12	6	—	5	38	11	128	40	551
Baselland	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	9	1	14	—	63
Schaffhausen	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	3	—	1	2	6	7	23	—	103
Appenzell A.-Rh.	103	—	—	1	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	13	3	22	12	98
St. Gallen	574	—	2	5	—	2	—	—	—	—	—	4	9	—	3	—	3	2	2	4	104	18	158	94	592
Graubünden	108	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	1	1	—	1	12	1	21	9	107
Aargau	207	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	1	2	2	17	10	38	29	212
Thurgau	190	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	3	6	—	4	13	6	37	7	195
Tessin	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	—	2	—	13	—	19	14	77
Vaud	502	—	—	—	1	1	—	—	1	1	—	6	2	—	3	4	2	5	2	5	50	9	92	65	477
Valais	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	4	4	19
Neuchâtel	308	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	5	4	3	—	5	43	15	79	30	297
Genève	441	—	3	—	1	—	—	—	1	2	—	5	3	12	8	8	12	1	—	—	19	8	83	2	426
Total	**6203**	—	6	18	4	17	1	8	3	10	—	40	65	30	25	52	64	42	22	57	592	187	1243	603	6188

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Hôpital des enfants, Vevey, bleibt zu bis 1. September.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 22. bis 28. Juli 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 22 au 28 juillet 1906.

I. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	1 [1]	7 [2]	116 [3]	—	7 [4]	10 [5]	1 [4]	4 [6]	—	—	2 [7]
Bern	—	15 [8]	23 [9]	1 [10]	8 [11]	—	4 [12]	2 [13]	—	—	—
Luzern	—	1 [14]	3 [15]	—	—	—	—	5 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	3 [17]	—	—	—	—	—	3 [18]	—	—	—
Glarus	—	—	2 [19]	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	3 [21]	—	—	—	—	—	1 [22]	—	—
Fribourg	—	4 [23]	—	—	4 [24]	—	—	1 [25]	—	—	—
Solothurn	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	2 [26]	6 [27]	10 [26]	1 [26]	7 [28]	13 [26]	1	—	—	1 [26]	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1 [29]	—	—	—	—	1 [30]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [31]	5 [32]	29 [33]	—	3 [34]	1 [35]	—	—	1 [36]	—	—
Graubünden*	—	2 [37]	3 [38]	—	—	2 [39]	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [40]	2 [41]	—	6 [42]	—	—	1 [43]	—	—	—
Thurgau	Epid.[44]	3 [45]	7 [46]	—	1 [47]	Epid.[44]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	—	—	4 [48]	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel**	—	4 [49]	22 [50]	—	—	1 [51]	—	1 [52]	—	—	—
Genève	—	2 [53]	1 [54]	—	1 [55]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 15. bis 21. Juli 1906. — ** Zeitraum vom 15. bis 28. Juli 1906.

[1] In Glattfelden. — [2] 6 in Zürich, 1 in Dielsdorf. — [3] 62 in Zürich. 10 in Erlenbach, 9 in Dielsdorf, je 6 in Oerlikon und Rheinau, 5 in Bülach, 4 in Fehraltorf, je 2 in Wald, Elsau und Hochfelden, je 1 in Höngg, Küsnacht, Männedorf, Stäfa, Uetikon, Töss, Winterthur und Niederhasli. — [4] In Zürich. — [5] 6 in Zürich, 2 in Rickenbach, je 1 in Winterthur und Adlikon. — [6] 3 in Zürich, 1 in Affoltern. — [7] Je 1 in Zürich und Seebach. — [8] 5 in Langenthal, 3 in Tavannes, 2 in Trubschachen, je 1 in Vechigen, Evilard, Develier, Vendlincourt und Langnau. — [9] 16 in Laufen, 4 in Bern, je 1 in Pieterlen, Wangen und Wanzenried; ausserdem einige Fälle in Reconvilier. — [10] In Bern. — [11] Je 3 in Bern und Attiswil, 2 in Bözingen. — [12] In Vechigen; ausserdem einige Fälle in Reconvilier. — [13] Je 1 in Bern und Tavannes. — [14] In Luzern. — [15] 2 in Luzern, 1 in Meggen. — [16] 2 in Reiden, je 1 in Luzern, Gisikon und Wikon. — [17] 2 in Ennetbürgen, 1 in Ennetmoos. — [18] In Stans. — [19] Je 1 in Glarus und Schwan-

den. — [20] In Schwanden. — [21] In Zug. — [22] In Cham. — [23] 3 à Fribourg, 1 à Meyriez. [24] A Morat. — [25] A Montilier. — [26] In Basel. — [27] 5 in Basel, 1 von auswärts. — [28] 5 in Basel, 1 in Klein-Hüningen, 1 von auswärts. — [29] In Hundwil. — [30] In Herisau. — [31] In Ebnat. — [32] 4 in St. Gallen, 1 in Marbach. — [33] 14 in St. Gallen, 12 in Henau, 3 in Straubenzell; ausserdem viele in Lichtensteig. — [34] Je 1 in St. Gallen, Buchs und Wallenstadt. — [35] In St. Gallen. — [36] In Tablat. — [37] Je 1 in Chur und Trimmis. — [38] Je 1 in Igis, Savognin und Silvaplana; ausserdem mehrere Fälle in Bonaduz, Safien, Thusis, Kazis, Sils, Rotenbrunnen und Tomils. — [39] In Celerina. — [40] In Gränichen. — [41] In Dintikon. — [42] 2 in Dintikon, je 1 in Gebenstorf-Vogelsang, Hendschiken, Kölliken und Zurzach. — [43] In Moosleerau. — [44] In Sirnach. — [45] Je 1 in Wellhausen, Wittenwil und Scherzingen. — [46] 3 in Frauenfeld, je 1 in Gerlikon, Huben, Müllheim und Amlikon. — [47] In Kreuzlingen. — [48] 1 à Lausanne, 1 à Montherod, 1 à Vuibroye, 1 à Denens. — [49] 3 à Colombier, 1 à Neuchâtel. — [50] 17 à Couvet, 5 à Travers. — [51] A Neuchâtel. — [52] A Colombier. — [53] 1 à Genève-ville, 1 à Vernier. — [54] A Satigny. — [55] A Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 10. bis 16. Juni sind in Kalkutta 28 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. Vom 21. bis 30. Mai sind in Schimonoseki und Umgebung 6 Erkrankungen und 4 Todesfälle an der Pest registriert worden (v. S. 438).

Brasilien. In Rio de Janeiro sind vom 28. Mai bis 24. Juni 5 Personen an der Pest erkrankt und 2 gestorben (v. S. 415); in Bahia wurden vom 12. Mai bis 30. Juni 15 Erkrankungen, davon 8 mit tötlichem Verlaufe, konstatiert (v. S. 378).

Chile. In Valparaiso ist die Epidemie zufolge einer Mitteilung vom 11. Juni als erloschen zu betrachten (v. S. 422).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 13. bis 19. Juli kamen 4 Erkrankungen (und 2 Todesfälle) an der Pest zur Anzeige, wovon 3 (1) in Alexandrien und 1 (1) in Port-Saïd (v. S. 457).

Türkei. Vom 25. Juni bis 1. Juli wurden in Djeddah 3 Erkrankungen und 7 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. S. 457).

Neu-Süd-Wales. Vom 29. April bis 12. Mai wurde in Sydney ein Pestfall konstatiert, der tötlich verlief (v. S. 379).

Queensland. Vom 29. April bis 9. Juni wurden in Brisbane 2 Erkrankungen und 1 Todesfall an der Pest registriert (v. S. 378).

Westaustralien. Vom 4. Mai bis 16. Juni sind in Fremantle 3 Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 379).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 10 au 16 juin, 28 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *Du 21 au 30 mai, il a été constaté à Shimonoseki et dans les environs 6 cas de peste et 4 décès (v. p. 438).*

Brésil. *Il a été constaté à Rio de Janeiro, du 28 mai au 24 juin, 5 cas de peste et 2 décès (v. p. 415), et à Bahia, du 12 mai au 30 juin, 15 cas et 8 décès (v. p. 378).*

Chili. *On annonce, en date du 11 juin, que l'épidémie peut être considérée comme éteinte à Valparaiso (v. p. 422).*

Egypte. *Du 13 au 19 juillet, il a été constaté 4 cas de peste et (2 décès), dont 3 (1) à Alexandrie et 1 (1) à Port Saïd (v. p. 457).*

Turquie. *Du 28 juin au 1er juillet, il a été enregistré 3 cas de peste et 7 décès à Djeddah (v. p. 457).*

Nouvelle Galles du Sud. *Du 29 avril au 12 mai, 1 cas de peste, mortel, à Sydney (v. p. 379).*

Queensland. *Du 29 avril au 9 juin, 2 cas de peste et 1 décès à Brisbane (v. p. 379).*

Australie occidentale. *Du 4 mai au 16 juin, 3 cas de peste et 2 décès à Fremantle.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Ticino.

Decreto sull'abolizione del lavoro notturno nei panifici e nelle pasticcerie.

(Dal 3 luglio 1906.)

Il Gran Consiglio della repubblica e cantone del Ticino, sulla proposta del Consiglio di Stato,

Decreta:

Art. 1. Chi intende aprire un panificio o pasticceria deve farne notifica alla Municipalità, indicando il luogo dove l'esercizio verrà aperto.

La Municipalità dara il suo preavviso.

L'autorizzazione sarà concessa se i locali saranno giudicati dal Consiglio di Stato idonei per salubrità e sicurezza.

Art. 2. Il personale addetto ai panifici ed alle pasticcerie dovrà essere sano e mantenere nella persona e negli abiti una scrupolosa nettezza.

Art. 3. I padroni che hanno operai in pensione sono tenuti a vegliare che siano convenientemente alloggiati.

Art. 4. I luoghi di lavoro e di alloggio degli operai e gli operai stessi saranno oggetto di frequenti visite municipali e del medico delegato.

Art. 5. La paga sarà fatta almeno ogni quindici giorni in contanti e valuta legale.

Dietro accordo scritto tra padrone ed operaio la paga potrà farsi anche mensilmente.

È obbligatoria l'assicurazione degli operai contro gli infortuni.

Art. 6. La durata della giornata di lavoro non sarà superiore a undici ore su ventiquattro ripartite a seconda delle esigenze dell'azienda.

Ogni operaio avrà un giorno di riposo per settimana. Almeno una volta al mese uno di questi giorni dovrà cadere in un giorno festivo.

Art. 7. È vietato il lavoro notturno nella industria contemplata dalla presente legge, è considerato come lavoro notturno quello dalle ore 9 pomeridiane alle 4 antimeridiane.

§ 1. Al sabato ed alle vigilie degli altri giorni festivi sarà permesso il lavoro dalle 6 pomeridiane alle 6 antimeridiane.

In questo caso, l'operaio, che lavora durante la notte, godrà del giorno festivo come giorno di riposo e non potrà prestare lavoro prima del mattino del lunedi o del susseguente giorno di lavoro.

§ 2. Il lavoro notturno potrà essere concesso temporaneamente dalla Municipalità in caso d'urgenza riconosciuta, excluse le ragioni di speculazione e di maggior lucro del proprietario, anche ammesso un corrispondente aumento di soldo a favore dell'operaio.

§ 3. Potrà essere concesso dal Consiglio di stato in modo permanente, quando lo esiga la qualità della produzione della azienda. In questo caso l'orario dovrà essere stabilito in modo che l'operaio non compia più di undici ore effettive di lavoro sulle ventiquattro, e il lavoro notturno e diurno sia alternato almeno di settimana in settimana.

Art. 8. Il Consiglio di Stato emanerà i regolamenti necessari per l'esecuzione della presente legge.

Art. 9. Le contravvenzioni alla presente legge ed ai relativi regolamenti saranno punite con multa fino a fr. 50 applicabile al padrone ed all'operario trasgressore, da raddoppiarsi in caso di recidiva. Saranno applicate dal Consiglio di Stato colla procedura determinata dalla legge sulle contravvenzioni 16 gennaio 1901.

Art. 10. Il presente decreto entrerà in vigore, trascorsi i termini per l'esercizio del Referendum.

Gutachten

in Sachen zweier Drogistenrekurse gegen kantonale Verordnungen (Solothurn und Wallis

zuhanden des schweizerischen Justiz- und Polizeidepartements

abgegeben von einer Expertenkommission

bestehend aus den HH.: Dr. *F. Schmid,* Direktor des schweiz. Gesundheitsamtes in Bern, Obmann, Prof. Dr. *A. Tschirch* in Bern und *A. Haug-Greutert,* Drogist in Zürich.

Bern und Zürich, den 6. Februar 1906.

An das schweizerische Justiz- und Polizeidepartement in Bern.

Hochgeachteter Herr Bundesrat!

Mit Zuschriften vom 29. August und vom 12. September 1905 haben Sie die Unterzeichneten unter Zustellung der einschlägigen Akten ersucht, in Sachen des von Drogisten des Kantons Solothurn gegen den Beschluss der Solothurner Regierung betreffend Abänderung des § 21 der Verordnung über das Sanitätswesen, vom 7. September 1888 (Verkauf von Arzneistoffen), vom 27. März 1905[1]), erhobenen Rekurses ein Gutachten über die technische Seite der Streitfrage abzugeben.

---

[1]) Der Regierungsrat des Kantons Solothurn, in Ausführung des Gesetzes über Organisation des Sanitätswesens vom 30. Mai 1875 und in Abänderung der Verordnung über das Sanitätswesen vom 7. September 1888, beschliesst:

§ 21 der Verordnung über das Sanitätswesen vom 7. September 1888 erhält folgende Fassung:

A. Den Apothekern allein, unter Vorbehalt der Bestimmungen von § 20 über die Selbstdispensation der Aerzte, steht zu:

Die Rekurrenten erblicken in dem Beschluss der Regierung eine Verletzung von Art. 31 der Bundesverfassung, indem dadurch der Verkauf

---

a) die Zubereitung und Abgabe von Arzneien, welche von Aerzten, Tier- oder Zahnärzten verschrieben sind;

b) die Abgabe der pharmazeutischen und chemischen Präparate, der Chemikalien und zusammengesetzten Arzneimittel der Pharmacopœa helvetica, sowie aller medikamentösen Zubereitungen; darunter sind zu verstehen: 1. Auszüge und Destillate von Drogen in fester und flüssiger Form, wie Balsame, Extrakte, Elixiere, Oele, Spirituosen, Tinkturen; 2. Arzneigemenge, trockene, von Salzen, geschnittene oder gestossene Drogen, oder beide zusammen, zum innerlichen oder äusserlichen Gebrauche, sowie Verreibungen jeder Art; bei zusammengesetzten Teen auch wenn die zur Vermengung bestimmten Stoffe einzeln verpackt sind; 3. Arzneigemische, flüssige, und Lösungen, Arzneisirupe; 4. Kapseln aus Gelatine oder Stärkemehl mit Medikamenten gefüllt; 5. Pastillen, Pillen, Körner und Latwergen; 6. Pflaster, medikamentöse Oele und Oelmischungen, Salben; 7 Suppositorien in jeder Form; 8. medikamentöse Seifen und Mineralwassersalze, überhaupt alle diejenigen Stoffe, welche zu Heilzwecken dienen und bei deren Bereitung und Beurteilung chemische oder pharmazeutische Kenntnisse erforderlich sind, oder welche stark wirkende Stoffe enthalten;

c) der Verkauf sämtlicher Spezialitäten zum innerlichen und äusserlichen Gebrauche, welche einen Heilerfolg erzielen sollen, mit Ausnahme der Hustenbonbons, sofern sie keine narkotischen Stoffe enthalten;

d) die Abgabe stark wirkender Gifte für wirtschaftliche und technische Zwecke.

Dem freien Verkehr dagegen sind übergeben: Sämtliche Blätter, Blüten, Früchte, Rinden, Hölzer, Samen und Wurzeln, ganz, geschnitten oder pulverisiert, ausgenommen diejenigen, welche speziell medizinischer Natur sind, wie Rhabarber-, Sarsaparille-, Senega-Wurzel, Wurmsamen etc., und diejenigen, welche stark wirkende Stoffe enthalten, ferner alle gemischten Tee und Pulver.

Frei sind ferner: Alaun, absoluter Alkohol, Arnikatinktur, Arquebusadenwasser, Benzœ, Benzœtinktur, Bittersalz, Bleichwasser, Bleiglätte, roher Bleizucker, Borax, Brausepulver, Chlorkalk, Chlorwasser, Chlorgold zu photographischen Zwecken, Citronensäure, Cochenille, Coldcream, Dextrin, Eau sédative, Eibischsalbe, Eibischzeltchen, Eisenpulver, rohes Eisenvitriol, Essigsäure, Gelatine, Gerbsäure, Glaubersalz, Glycerin, arabischer Gummi, Gummizeltchen, Heftpflaster, Hoffmannstropfen, Holdermus, Holzessig, Honig, übermangansaures Kali, Kalkwasser, Kampher, Karlsbadersalz, Katechu, Kolophonium, kosmetische Mittel, Mittel zur Reinigung, Pflege oder Färbung der Haut, der Haare oder der Mundhöhle, sofern sie keine Stoffe enthalten, welche ohne ärztliche Anweisung nicht abgegeben werden dürfen, rohes Kupfervitriol, Lanolin, Lavendelgeist, Lebertran, Lippenpomade, Löffelkrautgeist, Lycopodium, Magnesia, reines Malzextrakt, Mandelöl, Milchzucker, Mineralwasser, mit Ausnahme derjenigen, welche Arsenik, Brom, Jod, Lithium oder Schwefel enthalten, Minium, Moschusbeutel, Myrrhen, Myrrhentinktur, Naphtalin, doppelkohlensaures und essigsaures Natron, Natronpastillen, ätherische Oele mit Ausnahme von Senföl und Bittermandelöl, Pfeffermünzzeltchen, rohe Phosphorsäure, roher phosphorsaurer Kalk, Pottasche, metallisches Quecksilber, Ratanhiatinktur, Salmiak zu technischen Zwecken, Salmiakgeist, Salpeter, Salpetersäure (roh), Salzsäure (roh), Schlemmkreide, Schwefel in Pulver, Schnitten und Stangen, Schwefelsäure (roh), Schwefelleber, schweflige Säure, Seifengeist, nicht medizinische Seifen und Sirupe, Soda, Spiessglanz, Stinkasant, Süssholzsaft und Süssholztabletten, Talg und Talk, englischer Taffet, Tamarinden, Terpentin, Terpentinöl, Tragant, Triebsalz, Vaselin, Wachholdermus, gelbes und weisses Wachs, Weinstein, Weinsteinsäure, Zinkoxyd.

1. von Chemikalien zu technischen und industriellen Zwecken, namentlich auch von stark wirkenden Giften,

2. von Auszügen und Destillaten von Drogen, speziell zu kosmetischen Zwecken (Zahn- und Hautpflege), dann aber auch von Pastillen, Pflastern, Salben, medikamentösen Seifen und Mineralwassersalzen,

3. von Spezialitäten, die einen Heilerfolg erzielen sollen,

auf die Apotheken beschränkt wird.

In seiner Antwort auf diese Beschwerde weist der Regierungsrat des Kantons Solothurn darauf hin, dass in dem Verzeichnis der dem freien Verkauf überlassenen Waren am Schluss von Ziffer 1, lit. A, der Verordnung die meisten Artikel mit technischer oder industrieller Verwendung und ebenso die zu eigentlichen Hausmitteln gewordenen Präparate, insbesondere die Kosmetika, enthalten seien. Dagegen habe man durch Aufstellung der oben genannten Kategorien 1 und 2 diejenigen chemischen Produkte, deren Handhabung durch Laien das Publikum gefährden könne, also namentlich die stark wirkenden Gifte, sowie alle Erzeugnisse, die einen Heilerfolg bei Erkrankungen herbeiführen sollen, dem freien Verkauf aus sanitätspolizeilichen Gründen entzogen. Diese seien auch massgebend gewesen für die Aufstellung der die nicht zu Hausmitteln gewordenen Spezialitäten umfassenden Kategerie 3.

Eine analoge Beschwerde ist beim Bundesrat anhängig, eingereicht von einem Drogisten und einem Krämer des Kantons Wallis gegen das Règlement du Canton du Valais déterminant les substances médicamenteuses dont la vente est réservée aux pharmacies publiques, ainsi que les substances dont la vente est libre, vom 30. November 1904. Hierüber liegt bereits ein vom schweizerischen Gesundheitsamt unterm 28. Juni 1905 erstattetes Gutachten bei den Akten.

Um nun für die Behandlung dieser und ähnlicher künftiger Beschwerden eine technisch gesicherte Grundlage zu gewinnen, haben Sie uns folgende zwei Fragen zur Beantwortung vorgelegt:

„Ist die Einschränkung des freien Verkehrs mit Arzneistoffen, wie sie im Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 27. März 1905 enthalten ist, durch sanitätspolizeiliche Rücksicht geboten?

Können im besondern die von den Rekurrenten angeführten Stoffe ohne Gefahr auch in Drogerien verkauft werden?“

Im fernern wünschen Sie, dass wir auch allgemeine Bemerkungen, zu denen uns die Prüfung der Fragen veranlassen könnte, in unserm Gutachten niederlegen.

Schliesslich geht Ihr Antrag dahin, wir möchten uns unter Zugrundelegung des bei den Walliser Rekursakten liegenden Gutachtens des schweizerischen Gesundheitsamtes auch über die in dieser Beschwerde-

sache aufgestellte Frage äussern, welche lautet: „Sprechen zwingende sanitätspolizeiliche Gründe dafür, sämtliche in Frage stehenden Substanzen (d. h. Lysol und die im Tableau régulateur III enthaltenen Artikel) oder einzelne von ihnen dem freien Verkehr zu entziehen?“

I.

Bevor wir auf die Beantwortung der uns gestellten Fragen eintreten, halten wir es für zweckmässig, unsern grundsätzlichen Standpunkt in der vorliegenden Angelegenheit näher zu präzisieren. Derselbe stimmt übrigens mit dem in dem Gutachten des schweizerischen Gesundheitsamtes niedergelegten vollständig überein.

Wir schicken voraus, dass unsere nachfolgenden Bemerkungen sich nur auf den sogenannten Handverkauf, d. h. den Detailverkauf von Drogen, Chemikalien und daraus hergestellten Präparaten ohne ärztliche Vorschrift beziehen und keineswegs auf den Engroshandel, welcher als Handel zwischen Fachleuten keinerlei Beschränkungen unterliegt. Ebenso liegen die Fragen der Ausführung ärztlicher Ordinationen, der Selbstdispensation, d. h. der Abgabe von Arzneien durch Aerzte, und der Versorgung entlegener Gegenden mit den notwendigsten Arzneimitteln, ausserhalb des Rahmens unserer Betrachtungen.

Im ferneren sei ausdrücklich hervorgehoben, dass wir uns bei den nachfolgenden Erörterungen einzig und allein durch die Rücksicht auf das öffentliche Wohl leiten lassen. Die verlangten Beschränkungen des Detailverkaufs von Drogen, Chemikalien und daraus hergestellten Präparaten sind nur durch sanitätstechnische Erwägungen diktiert und dienen dem Schutze des Publikums. Die Unterstützung monopolistischer Bestrebungen zugunsten des Apothekerstandes liegt uns durchaus ferne.

1. Vom Standpunkt der eidgenössischen Gesetzgebung aus gibt es nur Apotheker und Nichtapotheker; die Drogisten sind keine Medizinalpersonen, sondern Glieder des Handelsstandes. Auch die Sanitätsgesetzgebung der bei weitem meisten Kantone kennt keinen besondern Drogistenstand; in einigen dagegen (z. B. Genf, Bern) sind die Drogisten ausdrücklich anerkannt und mit gewissen Vorrechten ausgestattet. Wir können daher für die Schweiz und für die grosse Mehrzahl der Kantone, namentlich auch für Solothurn und Wallis, keinen Unterschied machen zwischen Drogisten und Krämern. Ein solcher wird auch in den beiden unserer Begutachtung unterstellten Beschwerdeschriften nicht ausdrücklich behauptet, die Beschwerde gegen das Walliser Reglement vom 30. November 1904 ist sogar gleichzeitig von einem Drogist und Krämer unterzeichnet. Allerdings spricht die Rekursschrift der Solothurner Drogisten von einem „im Kanton Solothurn anerkannten Drogistenstand“ und verlangt an einer andern Stelle Anheimgabe des Verkaufs gewisser Artikel an „die spezielle

Berufskategorie der Drogisten"; sollte sie dadurch andeuten wollen, dass den sich „Drogisten" nennenden Handelsleuten im Kanton Solothurn besondere Vorrechte gegenüber andern Handelstreibenden zukommen, so wäre dies vollständig unbegründet.

2. Die Drogen, Chemikalien und daraus hergestellten Präparate sind vom medizinisch-polizeilichen Standpunkte aus in zwei Gruppen einzuteilen, nämlich in

reine Arzneimittel, d. h. Stubstanzen und Substanzgemenge zur Verhütung und Heilung von Krankheiten und in

Artikel, die zu technischen, industriellen, gewerblichen, photographischen, landwirtschaftlichen und wissenschaftlichen Zwecken dienen.

In beiden Gruppen gibt es:

a) giftige und starkwirkende Substanzen (Venena und Separanda),

b) ungiftige oder wenig gefährliche Substanzen und

c) Spezialitäten und Geheimmittel, welche ihrerseits wieder giftige respektive starkwirkende (a) oder aber ungiftige oder wenig gefährliche Substanzen (b) enthalten.

3. Der Detailverkauf von Giften und starkwirkenden Substanzen ohne ärztliche Verordnung bedarf zum Schutze des Publikums einer besondern Reglementierung. Solche Substanzen dürfen im allgemeinen nur von Apothekern und nur gegen Giftschein oder Revers (vergl. Art. 74 der Verordnung des Kantons Bern betreffend den Verkauf und die Aufbewahrung von Arzneistoffen und Giften, vom 6. Oktober 1903) an Private abgegeben werden, doch kann zur Erleichterung des Verkehrs der Verkauf von giftigen oder starkwirkenden (giftartigen) Stoffen, die zu technischen, industriellen, gewerblichen, photographischen, landwirtschaftlichen und wissenschaftlichen Zwecken oder zur Vertilgung schädlicher Tiere benutzt werden, auch besonderen staatlich konzessionierten und überwachten Verkäufern, die nicht Apotheker sind und die wir kurzweg „Verkäufer technischer Gifte" nennen wollen, gestattet werden, vorausgesetzt, dass die Bestimmungen über Aufbewahrung und Abgabe dieser Substanzen genau beobachtet werden. In den Kantonen, welche konzessionierte Drogisten haben, dürfte es sich empfehlen, die konzessionierten „Verkäufer technischer Gifte" aus der Reihe der Drogisten zu wählen. Auf alle Fälle ist über die giftigen und giftartigen Stubstanzen, deren Verkauf auch den konzessionierten Giftverkäufern erlaubt ist, ein namentliches Verzeichnis aufzustellen.

4. Im fernern ist der Detailverkauf von Arzneimitteln, soweit derselbe ohne ärztliches Rezept überhaupt gestattet ist, grundsätzlich auf die Apotheken zu beschränken. Als Arzneimittel sind namentlich alle in der Pharmacopœa helvetica aufgeführten Drogen, Chemikalien, zusammengesetzten Arzneimittel und pharmazeutischen Präparate (Extrakte, Tink-

turen, Pillen, Pastillen, Spezies, gemischte Pulver, Pflaster, Salben, Suppositorien, Globuli, Antrophore etc.) zu betrachten. Zu den Arzneimitteln müssen auch die zur Verhütung oder Heilung von Krankheiten bestimmten Sera und Impfstoffe gerechnet werden.

Die Beschränkung des Verkaufs von Arzneimitteln auf die Apotheken liegt im Interesse des arzneibedürftigen Publikums, weil entweder die Beurteilung oder Herstellung oder die Aufbewahrung und Kontrolle der meisten dieser Substanzen oder Substanzgemenge fachmännische Kenntnisse, über welche nur der Apotheker verfügt, erfordern und nur der wissenschaftlich gebildete und verantwortliche Apotheker die volle Garantie für eine richtige und tadellose Arzneilieferung bietet. Eine Ausnahme kann gemacht werden für harmlose Drogen, chemische und pharmazeutische Präparate, deren Beurteilung, Aufbewahrung und Kontrolle keine besondern fachmännischen Kenntnisse verlangt und deren Verkauf ohne wesentliche Bedenken für jedermann freigegeben werden kann. Um Zweifeln und Irrtümern vorzubeugen, ist es durchaus nötig, diese dem freien Verkauf überlassenen Substanzen in einer Tabelle aufzuführen.

5. In gleicher Weise wie die Arzneimittel überhaupt sind auch die erlaubten medizinischen Spezialitäten und Geheimmittel zu behandeln, d. h. deren Detailverkauf ist ebenfalls auf die Apotheken zu beschränken. Obschon diese Art von Arzneien meist verschlossen und verpackt in den Handel gelangen und der Apotheker für deren Zusammensetzung nicht verantwortlich ist, so können dieselben konsequenter Weise doch nicht anders behandelt werden als gewöhnliche Arzneimittel. Zudem bieten nur die Apotheker die notwendige Garantie für eine sachgemässe Aufbewahrung dieser meist ziemlich komplizierten Substanzgemenge, welche bei unzweckmässiger Aufbewahrung nicht selten rasch der Verderbnis anheimfallen. Uebrigens ist auch bei verpackten Substanzen eine gewisse Kontrolle von seiten Sachverständiger nicht gänzlich ausgeschlossen. Vom Standpunkte des Volkwohles aus ist es gar nicht wünschbar, dass durch Freigabe des Verkaufs der Patent- und Geheimmittel dieselben dem Publikum leichter zugänglich gemacht werden als die sonstigen dem Handverkauf in den Apotheken überlassenen Arzneimittel. Und schliesslich kann die notwendige Ueberwachung dieses Zweiges des Arzneimittelverkaufs nur richtig ausgeführt werden, wenn er auf die öffentlichen Apotheken beschränkt ist. Verschiedene kantonale Gesetze haben die Sache auf diese Weise geordnet und wahren den Behörden das Recht, den Verkauf von Patentmedizinen und Geheimmittel noch weiter einzuschränken und in jedem einzelnen Fall zu entscheiden, ob ein derartiges Präparat überhaupt verkauft und angekündigt werden dürfe.

Ist also der Detailverkauf von Spezialitäten und Geheimmitteln, welche zur Verhütung und Heilung von Krankheiten dienen sollen, aus den an-

geführten Gründen auf die Apotheken zu beschränken, so kann anderseits der Verkauf der Spezialitäten und Geheimmittel zur Haar-, Haut-, Fuss- und Zahnpflege (Kosmetika), insofern sie nicht giftige oder stark wirkende Substanzen enthalten, und der Verkauf der Nährpräparate vollständig freigegeben werden.

6. Grundsätzlich freizugeben, d. h. keinerlei Beschränkungen zu unterwerfen ist der Verkauf von allen Substanzen und Spezialitäten zu technischen, industriellen, gewerblichen, photographischen, landwirtschaftlichen und wissenschaftlichen Zwecken, soweit diese Stoffe nicht Gifte oder stark wirkende Stoffe (Separanda) sind oder enthalten. Es bestehen keinerlei sanitätspolizeiliche Gründe, welche eine Beschränkung des freien Verkaufs der vorerwähnten Kategorie von Substanzen rechtfertigen würden.

(Fortsetzung folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Deutschland. Denkschrift über die Bekämpfung der Granulose (Körnerkrankheit, Trachom) in Preussen. 7 S. Gr. 8°.

Kurhaus Friedheim für Nervenleidende und Gemütskranke von Dr. F. Krayenbühl in Zihlschlacht (Thurgau). Prospekt.

Oesterreich. Jahrbuch der Wiener Krankenanstalten. 1901 und 1902, Wien und Leipzig, Wilhelm Braumüller, 1905.

Oesterreich. Pharmacopœa austriaca. Editio octava. Viennæ, cæs. reg. aulæ et imperii typographia. 1906. 485 p. 8°.

Walder, Dr. Die Cerebrospinalmeningitis-Epidemie in Lommis (Kanton Thurgau) im Sommer 1901. Separatabdruck aus dem Korrespondenzblatt für Schweizer Aerzte 1906. Nr. 2. 27 S. 8°.

Bescocca, L. Die Kehrichtverbrennungsanstalt der Stadt Fiume. Wien, Druck und Verlag von Gottlieb Giftel & Cie. 24 S. 8°.

Col des Roches. Abattoir-frontière et écuries de stationnement du canton de Neuchâtel. Lyon, imprimerie R. Schneider, 1905. 24 p. 8°.

Schweiz. Vereinigung zur Förderung des internationalen Arbeiterschutzes. Bericht des Vorstandes über die Tätigkeit des Vereins im Jahr 1900/1901. Zürich, Buchdruckerei des schweiz. Grütlivereins. 1901. 5 S. 8°.

Deutschland. Ergebnisse des von der Landesversicherungsanstalt der Hansastädte eingeleiteten Heilverfahrens bei lungenkranken Versicherten bis Ende 1904. Hamburg, Druck von Lütke & Wulff. 47 S. 4°.

Köhl, Dr. E. Beitrag zur retrobulbären Chirurgie der Orbita. Separatabdruck aus „Beiträge zur klinischen Chirurgie". Tübingen, Verlag der H. Laupp'schen Buchhandlung, 1906. 5 S. (90–94) 8°.

Spengler, Dr. Lucius. Zur Chirurgie des Pneumothorax. Separatabdruck aus „Beiträge zur klinischen Chirurgie". Tübingen, Verlag der H. Laupp'schen Buchhandlung, 1906. 22 S. (68—89) 8°.

Sanatorium Kilchberg bei Zürich. Jahresbericht pro 1905. Zürich, Druck von Zürcher & Furrer, 1906. 10 S. 8°.

Steinmann, Dr. F. Beitrag zu den Totalluxationen der untern Halswirbelsäule. Sonderabdruck aus dem Archiv für klinische Chirurgie. Berlin, Druck von L. Schumacher. 39 S. 8°.

Steinmann, Dr. Fritz. Beitrag zur Kropfverlagerung. Sonderabdruck aus dem Archiv für klinische Chirurgie. Berlin, Druck von L. Schuhmacher. 7 S. 8°.

Schuler, Dr. F. Die Nachtarbeit der Frauen in der Schweiz. Bericht der Schweizer Sektion an das internationale Arbeitsamt. 27 S. 8°.

Wolff-Eisner, Dr. Alfred. Das Heufieber, sein Wesen und seine Behandlung. Mit 10 Kurven und Abbildungen und 2 grossen Tabellen. München, J. F. Lehmann's Verlag, 1906. 139 S. 8°. Preis Mk. 3.60 (Fr. 4.85).

Stadt Zürich. Weisung des Stadtrates an den Grossen Rat betreffend Errichtung einer Kehrichtverbrennungsanstalt im Hard, vom 9. Juli 1902. 32 S. 8. Mit Beilagen.

Paszotta, Dr. med. vet. Franz. Untersuchungen über Bacillol. Sonderabdruck aus „Monatshefte für praktische Tierheilkunde. Stuttgart, Druck der Union Deutsche Verlagsgesellschaft, 1901. 31 S. 8°.

Schwesternhaus vom Roten Kreuz. Statuten des Schwesternhauses vom Roten Kreuz in Zürich. Zürich, Druck von Ed. Leemann, 1900. 15 S. 8°.

Hilfsverein der Stadt Olten. 15. Jahresbericht über das Jahr 1905. Olten, Buchdruckerei des „Oltener Tagblatt", 1906. 39 S. 8°.

Hôpital du Val-de-Travers. Extraits des rapports du Comité de l'Hôpital du Val-de-Travers à Couvet présentés à la Commission générale de l'établissement dans sa séance du 13 novembre 1905. 45e année. Fleurier, imprimerie et lithographie Montandon frères, 1906. 30 p. 8°.

Cantone Ticino. Rapporto medico ed amministrativo dell'anno 1905 sul Manicomio cantonale. Estratto dal Conto-reso igiene 1905. Bellinzona, tipografia e litografia cantonale, 1906. 48 p. 8°.

Schulthess, Dr. Hermann. Die Herzkrankheiten bei der Aushebung und Ausmusterung der schweizerischen Armee in den Jahren 1875—1904. Separatabdruck aus der „Zeitschrift für schweizerische Statistik" 1906. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 77 S. 4°.

Kanton St. Gallen. Bericht des Bezirksarztes und der Gesundheitskommission über die Pockenepidemie in St. Gallen vom 20. Juni 1905 bis 23. Februar 1906. St. Gallen, Buchdruckerei Merkur, 1906. 26 S. 8°.

Burckhardt, Dr. Max. Die Verbreitung der Tuberkulose in der Stadt Basel mit besonderer Berücksichtigung der Wohnungsverhältnisse. Separatabdruck aus der Zeitschrift für schweizerische Statistik. 1906. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 1906. 13 S. 4°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 **N° 31** Bern, 9. August 1906.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: **Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 481. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 483. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 484. —**
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. **Schweiz - Suisse, Pag. 485. — Ausland - Etranger, Pag. 486.**
Gesetzgebung - Législation. **Kantone - Cantons. Glarus. Bekanntmachung der Sanitäts- und Landwirtschaftsdirektion betreffend Anzeige ansteckender Krankheiten und betr. Lebensmittelkontrolle. Pag. 487.**
Gutachten in Sachen zweier Drogistenrekurse gegen kantonale Verordnungen (Solothurn und Wallis) zuhanden des schweiz. Justiz- und Polizeidepartements, abgegeben von einer Expertenkommission, bestehend aus den Herren Dr. F. Schmid, Direktor des schweiz. Gesundheitsamtes in Bern, Obmann, Prof. Dr. A. Tschirch in Bern und A. Haug-Greutert, Drogist in Zürich. Pag. 488.
Bibliographie. **Pag. 496.**

30. Woche 06 — 22. bis 28. Juli — 30e Semaine 06

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-née* im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	19	66 10	4	47 15	8 1	2 2	3	5 2	2 1	5 1	5 3	25 6
Basel	127,987	17	56 5	—	17 6	6	1	2	2	3 1	1 1	1 4	7
Genève (agglomération) [1]	114,547	15	40 3	—	16 4	1	3	—	2 1	1	—	2 1	8 2
Bern	71,748	4	42 2	1 2	16 7	2 1	2	—	—1	2	1 1	2 2	9 3
Lausanne	53,209	15	17 4	—	13 7	1	1 1	1	—2	—1	—	4 1	7 2
St. Gallen mit Tablat	51,766	15	32 6	—	11 2	2	1	—	2 1	—	1	1	6 1
Chaux-de-Fonds	40,450	6	19 1	3	7	2	—	1	3	1	—	—	2
Luzern	33,630	1	17 1	—	9 6	2	1	—	—	1 1	1	1 3	5 2
Winterthur	25,704	8	6	—	5 2	2	1	—	2	—	—1	—	2 1
Biel	26,198	5	14	—	3 4	1 1	—	—1	—	—	—	—	3 3
Neuchâtel	22,693	2	10 5	—	3	2	—	2	—	—	—	—	1
Fribourg	17,295	2	7 1	—	3	2	—	1	—	—	—	—	2
Schaffhausen	16,435	3	3	—	6 3	1	—	—	1	1	—	—	4 3
Herisau	14,274	1	7 1	—	3	1	—	1	—	—	—	—	2
Locle	13,243	3	7 1	—	2 1	—1	—	—	1	—	—	—	1 1
Vevey	13,376	3	6 1	1	2	1	—	—	—	—	—	—	2
Chur	12,455	1	11	—	5 1	—	—	—	2	—	—	—	3 1
Solothurn	10,857	2	3	—1	6 2	—	—	—	1 1	—	1	2	2 1
Total	**846,710**	**122**	**363**	**9**	**174**	**34**	**12**	**11**	**21**	**11**	**10**	**18**	**91**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			41	3	60	4	3	1	8	4	4	14	26

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*					**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*		in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
		1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
28. Juli 1906	22,4 ‰	24,2	24,1	22,3	10,7 ‰	13,4	15,6	10,4
21. „ „	22,7 „	24,3	26,4	23,5	13,5 „	13,0	14,2	11,7
14. „ „	25,1 „	22,6	25,9	26,0	10,1 „	11,2	13,1	14,3
7. „ „	26,3 „	23,9	25,5	27,0	12,0 „	14,3	13,7	12,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **22. bis zum** *(au)* **28. Juli 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	331	32	9	—	30	4	15	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	30	11	2	1	4	—	4	—
Total	361	43	11	1	34	4	19	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	83	26	4	1	6	1	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	23	10	2	1	3	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					2	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	16	22	1	2	—	1	—	1	3	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	10	10	4	3	—	1	—	1	2	1
„ 5—19 „ . .	14	8	2	—	2	3	5	1	—	—
„ 20—39 „ . .	22	13	2	1	5	4	2	—	1	—
„ 40—59 „ . .	37	20	—	—	4	1	2	2	3	—
„ 60—79 „ . .	20	33	—	—	2	6	—	1	1	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	6	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	122	112	9	6	13	16	9	6	10	4

Eine **Sektion** fand statt in 81 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 81 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	Fällen / *cas*
in / *dans* 5	5	29	22	

Todesursachen / *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 22. bis - *au* 28. Juli		1905 vom - *du* 23. bis - *au* 29. Juli		1904 vom - *du* 24. bis - *au* 30. Juli		1903 v. - *du* 26. Juli bis - *au* 1. Aug.	
	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	—	—	8	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	4	1	3	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	2	1	5	2	3	—	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	1	2	—	1	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	3	1	3	—	8	3	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	3	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	1	26	1	48	5	20	—
10. Phthisis pulmonum	29	8	43	6	38	4	27	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	4	12	1	17	9	8	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	14	4	10	2	11	2	4	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	9	3	8	2	5	1	4	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	11	—	5	1	4	—	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	11	2	14	2	10	—	8	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	1	7	—	6	1	2	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	78	20	100	19	105	18	92	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	1	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	21	12	9	3	14	2	9	2
20. Selbstmord — *Suicides*	10	2	6	2	2	—	5	3
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	3	3
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	—	—	—	1	1	—	—
Total	**234**	**60**	**254**	**42**	**288**	**47**	**193**	**35**

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (4 masculins, 2 féminins).*
Syphilis — „ - „ *(— „ — „ — Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr / *à 1 h. après-midi*	Luftdruck / *Pression atmosph.* mm.	Temp. / *C°*	Wind / *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden / *Insolation enheures*
22. Juli 1906	715,2	25	N 1	Bewölkt — *nuageux*	12 1/4
23. „ „	712,7	29	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	10 1/2
24. „ „	710,5	25	W 0	Bewölkt — *nuageux*	2 1/4
25. „ „	713,3	21	NE 1	Bedeckt — *couvert*	0 3/4
26. „ „	710,8	23	SW 0	Bedeckt — *couvert*	2
27. „ „	711,7	21	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
28 „ „	711.8	23	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	12

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 22. bis 28 Juli 1906. — *Admissions du 22 au 28 juillet 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 21. Juli 1906 *Effectif au 21 juillet 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 28. Juli 1906 *Effectif au 28 juillet 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	916	—	1	6	—	4	—	1	1	1	—	4	8	2	3	5	8	7	3	5	89	20	168	88	886
Bern	1300	—	1	1	—	3	—	2	—	2	—	12	7	4	5	12	19	13	4	10	103	31	229	123	1287
Luzern	215	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	3	15	7	28	13	194
Uri	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	6	5	59
Schwyz	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	39
Nidwalden . . .	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	43
Glarus	98	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	3	2	1	—	—	—	1	1	—	10	2	22	20	107
Zug	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	—	1	—	—	4	1	10	6	35
Fribourg . . .	119	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	—	1	8	3	17	9	115
Solothurn . . .	144	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	4	—	3	2	1	—	1	—	14	10	37	34	154
Baselstadt . . .	551	—	—	2	—	3	—	—	—	2	—	3	7	7	1	3	14	3	1	3	48	14	111	41	557
Baselland . . .	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	1	2	—	—	—	9	2	18	—	69
Schaffhausen . .	103	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1	3	—	—	1	2	—	1	9	3	23	—	101
Appenzell A.-Rh. .	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	2	2	—	14	7	29	10	107
St. Gallen . . .	592	—	1	2	1	2	—	—	—	1	—	4	6	—	—	2	3	—	1	—	103	21	147	86	601
Graubünden . .	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	4	2	—	—	1	8	4	24	10	112
Aargau	212	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	4	2	1	15	7	32	29	199
Thurgau . . .	195	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	2	—	5	11	6	30	23	193
Tessin	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	—	—	1	1	—	5	16	3	32	30	83
Vaud	477	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	3	2	3	3	4	3	—	—	5	64	9	98	73	496
Valais	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	3	—	5	5	21
Neuchâtel . . .	297	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	4	2	2	8	4	1	—	3	52	9	90	39	306
Genève	426	—	1	1	—	—	—	—	—	8	—	2	3	8	2	14	12	2	—	1	21	9	84	4	423
Total	**6188**	**—**	**4**	**14**	**1**	**15**	**2**	**4**	**3**	**15**	**1**	**41**	**61**	**31**	**19**	**60**	**80**	**39**	**16**	**44**	**623**	**171**	**1244**	**649**	**6187**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Hôpital des enfants, Vevey, bleibt zu bis 1. September.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 29. Juli bis 4. August 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 29 juillet au 4 août 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	6 [1]	17 [2]	120 [3]	—	12 [4]	26 [5]	1 [6]	5 [7]	—	—	1 [8]
Bern	2 [9]	16 [10]	17 [11]	—	16 [12]	21 [13]	—	—	—	—	—
Luzern	—	1 [14]	9 [15]	—	2 [16]	5 [15]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	9 [17]	—	—	1 [17]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1 [18]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [19]	—	—	5 [20]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	3 [21]	2 [22]	5 [21]	1 [21]	4 [21]	18 [23]	3 [21]	1 [24]	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	2 [25]	—	1 [26]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2 [27]	6 [28]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	23 [29]	—	24 [30]	—	4 [31]	2 [32]	—	1 [33]	1 [34]	—	—
Graubünden*	—	—	19 [35]	—	2 [36]	2 [37]	—	—	—	—	—
Aargau	—	2 [38]	—	—	2 [39]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	1 [40]	6 [41]	—	1 [42]	5 [43]	—	1 [44]	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	3	—	—	2 [45]	1	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	5 [46]	—	—	1 [47]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 22. bis 28. Juli 1906.

[1] Je 2 in Zürich und Wetzikon, je 1 in Kilchberg und Bertschikon. — [2] 15 in Zürich, je 1 in Ober-Urdorf und Winterthur. — [3] 33 in Zürich, 20 in Küsnacht, 16 in Kilchberg, 11 in Uster, 10 in Adliswil, 7 in Wangen, je 4 in Horgen, Erlenbach und Rheinau, 3 in Pfäffikon, je 2 in Zollikon, Fehraltorf und Winterthur, je 1 in Uetikon und Sternenberg. — [4] 5 in Zürich, je 2 in Winterthur und Höngg, je 1 in Zollikon, und Benken. — [5] 11 in Rickenbach, 6 in Zürich, 4 in Wetzikon, 2 in Kilch-Veltheim, Winterthur und Flaach. — [6] In Zürich. — [7] 3 in Zürich, je 1 in Rüschlikon und Wädensweil. — [8] In Dietikon. — [9] Je 1 in Spiez und Wahlern. — [10] 4 in Riggisberg, je 3 in Wynigen und Wahlern, 2 in Bern, je 1 in Wohlen, Biel, Evilard und Rüeggisberg. — [11] 7 in Wangenried, 6 in Bern, 2 in Wangen, je 1 in Saanen und Signau; ausserdem Epidemie in Burgdorf. — [12] 9 in Attiswil, 2 in Gsteig, je 1 in Bern, Bümpliz, Bowil, Belp und Uebeschi; ausserdem je 1 Verdachtsfall in Delsberg und Saanen. — [13] 14 in Bern, 4 in Worb, je 1 in Biel, Gsteig und Rüeggisberg. — [14] In Buchrain. — [15] In Luzern. — [16] Je 1 in Luzern und Buchrain. — [17] In Glarus. — [18] In Zug. — [19] 1 à Guin, 1 à Morat. — [20] 3 à La Corbaz, 1 à Botterens, 1 à Giffers. — [21] In Basel. — [22] Je 1 in Basel und von auswärts. — [23] 17 in Basel, 1 von auswärts. — [24] Von Auswärts. — [25] Je 1 in Schaffhausen und Ramsen. — [26] In Lohn. — [27] Je 1 in Urnäsch und Lutzenberg. — [28] 4 in Herisau, je 1 in Rehetobel und Heiden. [29] 20 in Häggenschwil, 2 in Rheineck, 1 in St. Gallen. — [30] 13 in St. Gallen, 7 in

Straubenzell, 2 in Oberuzwil, je 1 in Henau und Mogelsberg; ausserdem Epidemie in Lichtensteig und Wattwil. — [31] 2 in Gossau, je 1 in Buchs und Tablat. — [32] Je 1 in Rebstein und Marbach. — [33] In Straubenzell. — [34] In Rorschacherberg. — [35] 12 in Ems, 5 in Igis, je 1 in Laax und Sils-Maria; ausserdem Epidemien in Bonaduz, Thusis, Sils, Kazis und Scheid. — [36] Je 1 in Chur und Obersaxen. — [37] In Sent. — [38] Je 1 in Dintikon und Mumpf. — [39] Je 1 in Dintikon und Hägglingen. — [40] In Egnach. — [41] Je 1 in Diessenhofen, Frauenfeld, Müllheim, Bürglen, Märstetten und Rheinfelden. — [42] In Kesswil. — [43] In Diessenhofen. — [44] In Kreuzlingen. — [45] 1 à Villars-Ste-Croix, 1 à Chardonne. — [46] 4 à Bellevue, 1 à Satigny. — [47] Aux Eaux-vives.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind vom 17. bis 23. Juni 31 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Persien. Bis zum 8. April sollen in Seistan seit dem Beginn der Epidemie 563 Erkrankungen und 483 Todesfälle an der Pest vorgekommen sein (v. S. 327).

Japan. In Kobe sind vom 15. Mai bis 14. Juni 15 Pesterkrankungen und 9 Todesfälle angezeigt worden; in derselben Zeitperiode sind in Osaka und in verschiedenen umliegenden Ortschaften einige Pestfälle vorgekommen (v. S. 470).

Auf der Insel Formosa wurden im Mai 1044 Erkrankungen und 791 Todesfälle an der Pest konstatiert (v. S. 423).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 20. bis 26. Juli sind in Aegypten 8 Erkrankungen (3 Todesfälle) zur Anzeige gekommen, wovon 4 (2) in Alexandrien, 3 (1) in Suez und 1 in der Provinz Assiout (v. S. 470).

Türkei. Vom 9. bis 15. Juli sind in Djeddah 9 Erkrankungen und 9 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 470); seit dem Beginn der Epidemie wurden im ganzen 59 Erkrankungen und 59 Todesfälle festgestellt (v. S. 470).

Hong-Kong. Vom 13. Mai bis 30. Juni wurden 442 Erkrankungen und 402 Todesfälle an der Pest konstatiert (v. S. 390); seit dem 1. Januar l. J. kamen im ganzen 845 Erkrankungen und 789 Todesfälle zur Anzeige.

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 17 au 23 juin, 31 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Perse. *Il aurait été constaté jusqu'au 8 april, 563 cas de peste et 483 décès dans le Seistan (v. p. 327).*

Japon. *Du 15 mai au 14 juin, il a été enregistré à Kobé 15 cas de peste et 9 décès; pendant le même espace de temps, il a été enregistré quelques cas de peste à Osaka et dans diverses localités environnantes (v. p. 470).*

Dans l'île Formose il a été enregistré, en mai, 1044 cas de peste et 791 décès (v. p. 423).

Egypte. *Du 20 au 26 juillet, il a été constaté 8 cas de peste (3 décès), dont 4 (2) à Alexandrie, 3 (1) à Suez et 1 dans la province d'Assiout (v. p. 470).*

Turquie. *Du 9 au 15 juillet, il s'est produit à Djeddah 9 cas de peste et 9 décès (v. p. 470); depuis le 28 mai, date du début de l'épidémie, il a été enregistré en tout 59 cas et 59 décès (v. p. 470).*

Hong-Kong. *Du 13 mai au 30 juin, 442 cas de peste et 402 décès (v. p. 390); depuis le 1er janvier de l'année courante 845 cas et 789 décès.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Glarus.

Bekanntmachung der Sanitäts- und Landwirtschaftsdirektion betr. Anzeige ansteckender Krankheiten und betr. Lebensmittelkontrolle.

(Vom 6. Juli 1906.)

Behufs tunlichster Vermeidung eines Ausbruches ansteckender Krankheiten und zur Verhütung einer Weiterverbreitung von solchen, sowohl unter den Truppen, die im Laufe des Monats September nächsthin Dienst tun, als auch unter der Zivilbevölkerung, werden sämtliche Aerzte hiesigen Kantons aufgefordert, über das Auftreten von Typhus, Dysenterie, Pocken, Scharlach, Diphterie, Genickstarre, ebenso beim Erlöschen der Krankheiten, der unterzeichneten Direktion die üblichen wöchentlichen Rapporte regelmässig zu erstatten. Vom 26. August bis Ende September sind alle Meldungen nach Bekanntwerden verdächtiger Erkrankungen sofort einzureichen. Beim Einrücken von Truppen zum Bezug von Kantonnementen und bei vorübergehenden Halten durchmarschierender Truppen sind die Gemeindevorsteher und Aerzte verpflichtet, die Offiziere, Truppenärzte und Quartiermacher auf Häuser aufmerksam zu machen, in denen in jüngster Zeit verdächtige Erkrankungen vorgekommen sind.

Die Lebensmittelbeamten und Stellvertreter haben *vor* Ankunft der Truppen und während des Aufenthaltes derselben, Wirtschaften, Bäckereien, Metzglokale, Wurstereien (Fleischhackmaschinen) und Spezereiläden einer intensiven Kontrolle zu unterziehen, ebenso diejenigen Lokale, welche von den Truppen zum Abkochen benützt werden (Kessel in den Waschhäusern etc.). Die mit Lebensmitteln hausierenden Personen sind selbstverständlich in die Kontrolle eingeschlossen.

Sollten während der Anwesenheit der Truppen Klagen einlaufen, so ist, falls die sofortige Untersuchung dieselben als begründet herausstellt, mit unnachsichtlicher Strenge vorzugehen.

Die Lebensmittelbeamten werden ferner aufgefordert, bis Ende Juli dem Kantonschemiker ein Verzeichnis allfälliger Brunnen (speziell Pumpbrunnen), deren Wasser zum Trinken nicht ratsam ist, einzureichen.

Gutachten

in Sachen zweier Drogistenrekurse gegen kantonale Verordnungen (Solothurn und Wallis)

zuhanden des schweizerischen Justiz- und Polizeidepartements

abgegeben von einer Expertenkommission

bestehend aus den HH.: Dr. *F. Schmid*, Direktor des schweiz. Gesundheitsamtes in Bern, Obmann, Prof. Dr. *A. Tschirch* in Bern und *A. Haug-Greutert*, Drogist in Zürich.

(Fortsetzung.)

II.

Nach diesen prinzipiellen Erörterungen gehen wir über zur Beantwortung der uns gestellten Fragen in der Angelegenheit des Rekurses der Solothurner „Drogisten".

Die erste Frage: „Ist die Einschränkung des freien Verkehrs mit Arzneistoffen, wie sie im Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 27. März 1905 enthalten ist, durch sanitätspolizeiliche Rücksicht geboten?" müssen wir bejahen, wobei namentlich in Betracht fällt, dass die solothurnische Gesetzgebung weder einen besondern Stand von konzessionierten und überwachten Verkäufern technischer Gifte noch einen mit gewissen Vorrechten ausgestatteten Drogistenstand kennt und infolgedessen mit Recht den Verkauf der Gifte und stark wirkenden Substanzen zu „wirtschaftlichen und technischen Zwecken" auf die Apotheken beschränkt. Wir halten nicht nur die in dem angefochtenen Beschluss aufgestellten und in der Rekursschrift der „Drogisten" angefochtenen Einschränkungen für eine vollständig begründete sanitätspolizeiliche Massregel, sondern unsere Meinung geht dahin, dass der Regierungsrat in der sub A des § 21 aufgeführten Liste der dem freien Verkauf übergebenen Substanzen[1]) sogar zu weit geht und Arzneimittel und giftige oder stark wirkende Stoffe für technische, gewerbliche, industrielle und ähnliche Zwecke freigibt, deren Detailverkauf aus sanitarischen Rücksichten auf die Apotheken (oder, soweit es sich um giftige oder giftähnliche technische Substanzen handelt, auf konzessionierte Handlungen) beschränkt werden sollte.

So wären nach unserer einstimmigen Ansicht in dieser Liste zu streichen:

a) folgende Arzneimittel, die nicht mehr zu den harmlosen gerechnet werden können oder die aus andern sanitätstechnischen Gründen nicht freizugeben sind:

[1]) Siehe Nr. 30, S. 473.

Arnikatinktur, Eau sédative, Eibischsalbe, Kalkwasser, übermangansaures Kali, Karlsbadersalz, Löffelkrautgeist, Natronpastillen, Ratanhiatinktur,

b) folgende giftige oder stark wirkende technische Substanzen:

Bleiglätte, Bleizucker, Chlorgold, Kupfervitriol, Minium, Salpetersäure, Salzsäure, Schwefelsäure.

Ueber die Frage, ob der Detailverkauf des vielfachen und schwer nachweisbaren Fälschungen unterworfenen Medizinallebertrans freizugeben oder aber auf die Apotheken zu beschränken sei, konnten sich die Experten nicht einigen, zwei waren gegen, einer für Freigabe. Gewöhnlicher Tran zu technischen Zwecken ist selbstverständlich dem freien Verkauf zu überlassen.

Dagegen könnten in der Liste noch eine Reihe von Substanzen, die in der Pharmakopöe aufgeführt werden und zu den harmlosen Mitteln zu rechnen sind oder auch eine anderweitige nicht arzneiliche Verwendung haben, Aufnahme finden. Eine Anzahl davon, wie Essig, Schweinefett, Leinöl, Olivenöl, Sesamöl, Zucker, Honig, destilliertes Wasser, Schmierseife, Talg, Himbeersirup, Medizinalweine etc., werden freilich so allgemein in Haushalt, Gewerbe, Industrie etc. verwendet, dass eine ausdrückliche Freigabe überflüssig erscheint; eine Aufnahme in die Liste empfiehlt sich nur aus Gründen der Konsequenz.

Wir fügen bei, dass solche Listen sämtliche freigegebenen Substanzen — wenigstens soweit ein Zweifel obwalten kann — enthalten sollen, mögen sie auch noch so lang werden, und dass elastische Sammelbegriffe mit und ohne Anführung einzelner Beispiele zu vermeiden sind. So können wir im Interesse der Klarkeit folgenden Satz in dem Beschluss des Solothurner Regierungsrates vom 27. März 1905 nicht gut heissen: „Dem freien Verkehr dagegen sind übergeben: Sämtliche Blätter, Blüten, Früchte, Rinder, Hölzer, Samen und Wurzeln, ganz, geschnitten oder pulverisiert, ausgenommen diejenigen, welche speziell medizinischer Natur sind, wie Rhabarber-, Sarsaparilla-, Senegawurzel, Wurmsamen etc., und diejenigen, welche stark wirkende Stoffe enthalten, ferner alle gemischten Tees und Pulver.“ Statt dieser für den Nichtfachmann, den gewöhnlichen Spezereiwarenhändler oder Krämer, verwirrenden und zum Teil unverständlichen generellen und beispielsweisen Aufzählungen sollten die freigegebenen Substanzen namentlich angegeben werden.

Die zweite uns zur Beantwortung vorgelegte Frage: „Können im besondern die von den Rekurrenten angeführten Stoffe ohne Gefahr auch in Drogerien verkauft werden? sollte nach dem oben über die Drogisten im allgemeinen und speziell die Drogisten im Kanton Solothurn Gesagten eigentlich lauten: „Können im besondern die von den Rekurrenten angeführten Stoffe ohne Gefahr von jedermann verkauft werden?“

Die Rekursschrift führt folgende Stoffe an, deren Verkauf nicht auf die Apotheken beschränkt, sondern „der speziellen Berufskategorie der Drogisten“ anheimgegeben werden sollte:

1. Chemische Präparate speziell für industrielle oder technische Zwecke,
2. Auszüge und Destillate von Drogen, in fester und flüssiger Form, wie Balsame, Extrakte etc., speziell zu kosmetischen Zwecken (Zahn- und Hautpflege) (lit. b, Ziffer 1),
3. Pastillen etc. (lit. b, Ziffer 5),
4. Pflaster und Salben (Ziffer 6), medikamentöse Seifen und Mineralwassersalze (Ziffer 8),
5. Spezialitäten (lit. c) und
6. stark wirkende Gifte für wirtschaftliche und technische Zwecke (lit. d).

Die Rekurrenten erblicken in der Beschränkung des Detailverkaufs dieser Stoffe auf die öffentlichen Apotheken eine Verletzung der Bundesverfassung und der durch dieselbe garantierten Handels- und Gewerbefreiheit, verlangen aber im gleichen Atemzuge „Anheimgabe derselben an die spezielle Berufskategorie der Drogisten“, einen Stand, den die Solothurner Gesetzgebung gar nicht kennt, geschweige denn mit solchen Privilegien ausgerüstet hat, während die Inhaber und verantwortlichen Leiter der Apotheken wissenschaftlich und technisch gebildete und staatlich diplomierte Medizinalpersonen sind. Wie wiederholt betont, kann es sich im vorliegenden Falle nur um die Frage handeln: Beschränkung des Verkaufs auf die Apotheken oder völlige Freigabe?

Wie wir in unsern allgemeinen Erörterungen auseinandergesetzt haben, ist der Detailverkauf der Heilmittel, speziell der in der Pharmacopœa helvetica enthaltenen Substanzen (Drogen, Chemikalien, Präparate und zusammengesetzte Arzneien) und der Spezialitäten aus sanitarischen Gründen grundsätzlich auf die Apotheken zu beschränken, freizugeben sind nur diejenigen Arzneimittel, welche harmlos sind und deren Behandlung, Aufbewahrung und Abgabe keine besondern Fachkenntnisse erfordert, und die ungiftigen und unschädlichen (nicht stark wirkenden) Substanzen zu technischen und wirtschaftlichen Zwecken. Diese freigegebenen Substanzen sind im Beschlusse der Solothurner Regierung, wie dies in allen übrigen Kantonen üblich und vom sanitätstechnischen Standpunkt aus das einzig richtige ist, namentlich aufgeführt, und zwar geht diese Liste, wie wir bereits auseinandergesetzt haben, unseres Erachtens in gewisser Hinsicht sogar zu weit, während sie allerdings nach einer andern Richtung hin noch erweitert werden könnte.

Die Rekurrenten nehmen in ihrer Beschwerde übrigens gar keine Rücksicht auf diese Liste und halten sich nur an die in § 21, A, b befindliche Aufzählung allgemeiner Kategorien, sonst hätten sie bemerken müssen, dass die von ihnen unter Ziffer 1 für die Freigabe reklamierten

chemischen Präparate speziell für industrielle und technische Zwecke tatsächlich, soweit sie unschädlich und ungiftig sind, ja sogar noch einige giftige, in der Liste der freigegebenen Stoffe figurieren, ebenso die unter Ziffer 2 erwähnten kosmetischen Mittel, sowie auch noch einige andere unter Ziffer 3—8 fallende Stoffe.[1])

Mit den vorstehenden Einschränkungen und Richtigstellungen müssen wir die zweite Frage unbedingt verneinen. Die uneingeschränkte Freigabe des Detailverkaufs der von den Rekurrenten aufgezählten Kategorien von pharmazeutischen und chemischen Präparaten, Spezialitäten und Giften würde eine unzweifelhafte und in keiner Weise zu rechtfertigende sanitäre Gefahr darstellen.

III.

Auftragsgemäss haben wir auch die uns übermittelten Akten des Rekurses der Herren Raphael Troillet, Drogist, in Bagnes und Pierre Luisier, Negotiant in St. Maurice, gegen das Walliser Reglement betreffend Bestimmung derjenigen Arzneimittel, zu deren Abgabe bloss die öffentlichen Apotheken berechtigt sind, sowie derjenigen Substanzen, deren Verkauf freigegeben ist, vom 30. November 1904, unter Zugrundelegung des Gutachtens des schweizerischen Gesundheitsamtes vom 28. Juni 1905 geprüft. Wir sind einstimmig zu dem gleichen Resultate gelangt wie das schweizerische Gesundheitsamt. Unsere Ansicht geht ebenfalls dahin, dass von den in der Regulativtabelle III des vorgenannten Reglements enthaltenen Substanzen[2]) folgende ohne sanitäre Bedenken dem freien Verkehr überlassen werden können: Kampfergeist, Minzengeist, Ammoniakflüssigkeit, Kampfer, Kölnisch Wasser, Melissengeist, Hoffmannstropfen, Heftpflaster, Kamillen, Glaubersalz und Vaselin, nicht aber Lysol und die übrigen in der Tabelle genannten Substanzen, namentlich auch nicht „patentierte und schmerzstillende medizinische Spezialitäten“ und imprägnierte Verbandstoffe; nicht imprägnierte Binden und Verbandwatte dagegen können freigegeben werden.

Der am Schlusse der Regulativtabelle III figurierende Ausdruck: „und im allgemeinen alle ungefährlichen Hausarzneien“ gehört zu den elastischen Sammelbegriffen, deren Anwendung in derartigen Erlassen durchaus vermieden werden sollte und über deren Tragweite ein Urteil nicht möglich ist. Wir treten daher in Uebereinstimmung mit dem Gutachten des schweizerischen Gesundheitsamtes auf eine weitere Erörterung dieses Passus der Tabelle gar nicht ein.

In der Regulativtabelle IV[2]), welche die dem freien Verkehre überlassenen Substanzen enthält, findet sich auch Azurin (ein Kupferpräparat),

---

[1]) Siehe Nr. 30, S. 473.

[2]) Art. 3. Für den Verkauf von giftigen Substanzen, von gewöhnlichen Arzneimitteln und von Substanzen, deren Abgabe keiner Einschränkung unterliegt, sind folgende Tabellen massgebend:

ferner Kupfersulfat sowie Salzsäure, Schwefelsäure und Salpetersäure; diese drei Säuren mit der Bemerkung: „Zur Verwendung im Gewerbe und Handwerk". Azurin darf in allen beliebigen Quantitäten, die übrigen vier Substanzen nur in Mengen von 1 kg. oder 1 l. an, also gewissermassen en gros, abgegeben werden, während der Verkauf in kleineren Quantitäten auf die Apotheken beschränkt ist. Diese Bestimmung stützt sich, soweit es sich um die drei Mineralsäuren handelt, auf einen Rekursentscheid des Bundesrates vom Jahre 1902. Es ist dagegen, speziell in Rücksicht auf die Verhältnisse im Kanton Wallis, nicht viel einzuwenden.

Regulativ-Tabelle I, umfassend die giftigen Substanzen, deren Abgabe nur den öffentlichen Apotheken gestattet ist, und zwar unter Beobachtung der vorgeschriebenen Förmlichkeiten und Vorsichtsmassregeln, sowie auf Grund einer schriftlichen Erklärung des Präsidenten der Wohnortsgemeinde des Käufers: a) Arsenik und seine Zusammensetzungen; b) Blausäure; c) cyansaures Kali; d) Phosphor und seine Präparate; e) Sublimat; f) Strychnin und seine Salze.

Regulativtabelle II, umfassend die giftigen Substanzen, welche die öffentlichen Apotheken ohne ärztliche Verordnung an die patentierten Hebammen abgeben dürfen: a) Lysol und Lysoform; b) Sublimat-Pastillen à 1 Gramm; c) Mutterkorn in Pulver.

Regulativ-Tabelle III, betr. die gewöhnlichen Arzneimittel, welche die von den Apothekern errichteten Ablagen im Kleinen an das Publikum abgeben dürfen. Sämtliche Substanzen müssen eine gut leserliche Etikette tragen (Art. 24 des Gesetzes über die Gesundheits-Polizei): Kampfergeist; Minzengeist; Ammoniakflüssigkeit; Kampfer; Kölnisch-Wasser; Melissengeist (Carmeliter-Wasser); Sedativwasser; Karbolwasser, 3 %iges (Achtung! Zum äusserlichen Gebrauch); Aetherweingeist oder Hoffmannstropfen; Heftpflaster; Blasenpflaster (Mouches de Milan); Sennesblätter; Kamillen; Karbolöl, 3%iges (Achtung! Zum äussern Gebrauch); Senfblätter (Rigollot); Tierarzneimittel; Brusttee; Mannasyrup; Rhabarbersirup; Natriumsulfat oder Glaubersalz; Eibisch- (Althæa-) Salbe; Graue Quecksilbersalbe für Tiere; Vaselin; Verband-Artikel; patentierte und schmerzstillende medizinische Spezialitäten und im allgemeinen alle ungefährlichen Hausarzneien.

Art. 4. Der Verkauf der in der nachstehenden Regulativ-Tabelle aufgezählten Substanzen ist freigegeben.

Regulativ-Tabelle IV. Die im Gewerbe und Handwerk in Mengen von einem Liter oder mehr verwendeten Säuren: Salzsäure oder Salzgeist, Schwefelsäure oder Vitriolgeist, Salpetersäure; flüchtiges Laugensalz oder Ammoniakflüssigkeit; Minzengeist als patentierte Spezialität, aber nicht im Kleinhandel; krystallisierter oder pulverisierter Alaun; Azurin; Baume tranquille gemäss der helvetischen Pharmakopöe; Benzin; Borax; Ceresin; nichtgifthaltige Parfümerien und kosmetische Artikel; Anilin-Farben; Farben für Oel-Anstriche; Chlorkalk; Kolophonium; Kölnisch-Wasser; Bleichlösung oder Javelle'sche Lauge; Weihrauch; Terpentinöl; Essigessenz; Gewürz (Gewürznelke, Zimt usw.); Leinsamenmehl; Fenchel; Wachholder; Speise- und technische Oele; Färbestoffe (Campesche-Holz); Pech; gewöhnliche Pottasche; Schmierseife; Soda in Krystallen; Schwefel in Stangen und Pulver; Kupfersulfat, kiloweise und im grossen; Eisenvitriol, kiloweise und im grossen; sowie im allgemeinen alle Substanzen, deren Abgabe nicht den öffentlichen Apotheken vorbehalten ist und die zu landwirtschaftlichen und gewerblichen Zwecken im grossen benützt werden.

Art. 5. Der Sanitätsrat nimmt alle zwei Jahre eine Revision der vorstehenden Regulativ-Tabellen vor. Diese Tabellen sind in den Verkaufslokalen anzuschlagen.

Vorzuziehen wäre eine Regelung des Verkaufs dieser und ähnlicher in der Technik, im Gewerbe etc. verwendeten giftigen oder stark wirkenden Stubstanzen, wie wir sie oben vorgeschlagen haben: Beschränkung des Verkaufs, aber ohne Aufstellung eines Minimalquantums, auf konzessionierte und überwachte Handlungen und auf öffentliche Apotheken. Jedenfalls sollten die Bestimmungen betreffend den Verkauf des Azurins die nämlichen sein wie für das Kupfersulfat.

IV.

Wir haben schliesslich ausser den angefochtenen Vorschriften der Kantone Solothurn und Wallis betreffend den Verkauf von Arzneimitteln auch noch die einschlägigen Verordnungen der Kantone Zürich und Bern zum Gegenstand unserer Untersuchung gemacht, und wir beehren uns, Ihnen das Resultat derselben mitzuteilen, um an einem eklatanten Beispiel zu zeigen, wie verschieden diese Materie in verschiedenen Kantonen geordnet ist.

Die bernische Verordnung vom 16. Juni 1897, abgeändert am 6. Oktober 1903,[1]) — nicht aber das Gesetz über die Ausübung der medizinischen Berufsarten, vom 14. März 1865 — anerkennt die Drogisten als besondern Stand mit bestimmten Pflichten und Vorrechten; zur Ausübung des Drogistenberufs resp. Führung einer Drogenhandlung bedarf es der Bewilligung der kantonalen Direktion des Gesundheitswesens, welche nur erteilt wird, wenn folgende Requisite vorliegen:

1. Eine Empfehlung der Ortspolizeibehörde und des Regierungsstatthalters;

2. der Nachweis über eine bestandene genügende Lehrzeit;

3. die erfolgreiche Ablegung einer Prüfung nach Massgabe des von der Direktion des Gesundheitswesens aufgestellten Regulativs.

Die zürcherische Verordnung betreffend den Verkauf von Arzneimitteln, Giften, Chemikalien zu technischen Zwecken, Mineralwassern, Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten, vom 5. November 1903, abgeändert am 22. September 1904,[2]) dagegen kennt keine Drogisten, sieht aber konzessionierte Verkäufer von Chemikalien zu technischen Zwecken vor. Dieselben haben sich bestimmten Vorschriften hinsichtlich der Räumlichkeiten ihres Geschäftes, der Aufbewahrung, Bezeichnung und Abgabe der Waren zu unterziehen, sie sind für die richtige Beschaffenheit der letztern verantwortlich und unterstehen der sanitätspolizeilichen Kontrolle.

[1]) Siehe Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz. Jahrgang 1897, Nr. 31—35 (S. 443, 461, 474 489 und 505) und 1903, Nr. 42 (S. 615).

[2]) Siehe Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz. Jahrgang 1903, Nr. 45 und 46 (S. 655 und 672) und 1905, Nr. 10 (S. 154).

Wir haben die verschiedenen für unsere Frage in Betracht fallenden Tabellen der Zürcher und der Berner Verordnung von unserm oben näher begründeten Standpunkt aus geprüft und erklären unser Einverständnis mit den Zürcher Tabellen: I. Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe der Pharmacopœa helvetica, welche von jedermann frei verkauft werden dürfen, und V. Verzeichnis derjenigen Stoffe, welche nur nach Massgabe der in §§ 12 und 13 der Verordnung niedergelegten Bestimmungen (konzessionierte Verkäufer von Chemikalien zu technischen Zwecken) verkauft werden dürfen. Dabei heben wir ausdrücklich hervor, dass diese Tabellen nicht als abgeschlossene und unveränderliche zu betrachten sind, sondern dass sie von Zeit zu Zeit den veränderten Verhältnissen angepasst werden müssen. Beispielsweise würden wir schon jetzt in Tabelle I das Kalkwasser (Calcium hydricum solutum) streichen und durch Kalkliniment ersetzen, ferner statt Ricinusöl nur das technische, nicht das medizinische Ricinusöl aufnehmen, und die Mehrheit (2 gegen 1) ist ausserdem für Streichung des Lebertrans (Oleum Jecoris Aselli). Dagegen könnten ohne Bedenken noch folgende Stoffe, deren Verkauf in andern Kantonen freigegeben ist, in die Tabelle aufgenommen werden: Chlorwasser, Melissengeist, Stinkasant, Bilsenöl, Baume tranquille, Brausepulver, Borsäure, Borvaseline, aromatischer Essig, Schwefelleber, Lanolin, Myrrha, essigsaures Natron, phosphorsaurer Kalk, Zinkoxyd.

Ferner sollte die Tabelle I durch einen Anhang erweitert werden, welcher die dem freien Verkauf zu überlassenden Arzneimittel und volkstümlichen Präparate enthielte, welche nicht in der Pharmacopœa helvetica edit. III aufgeführt sind. Als solche sind zu nennen: Eau de Cologne, Senfpapier, Ceresin, Hustenbonbons, Eibischzeltchen, Gummizeltchen, Süssholztabletten, Lippenpomade, rohe Phosphorsäure, schweflige Säure und ihr Kalksalz, Zahntropfen, die keine Gifte oder stark wirkende Substanzen enthalten, und gewisse unausrottbare Volksmittel, wie Lebenselixier, Aarwangerbalsam, Diesbachbalsam.

Auch in der Tabelle V der Zürcher Verordnung, welche Chromsäure, Salzsäure (roh und rein), Salpetersäure, Oxalsäure, Pyrogallussäure, Schwefelsäure (roh und rein), Chlorgold, Barytsalze, Kupfervitriol, neutrales Quecksilbersulfat, Kaliumbichromat, Kleesalz, Kalilauge, Natronlauge, Mennige, Bleiweiss und Gummigutt enthält, sollten noch folgende in Industrie, Gewerbe, Landwirtschaft etc. verwendeten giftigen oder stark wirkenden Substanzen aufgenommen werden: Azurin, Bleiglätte, Bleizucker, Tiervertilgungsmittel.

Was den Detailverkauf von natürlichen Mineralwassern anbetrifft, so sind wir für völlige Freigabe desselben mit Ausnahme der stark arsenhaltigen Wasser, welche auch die Zürcher Verordnung auf die Apotheken beschränkt. Ebenso erscheint die in der nämlichen Verordnung enthaltene

Beschränkung des Vorkaufs der künstlichen und natürlichen Mineralwassersalze und der künstlichen Mineralwasser, welche zu Heilzwecken dienen, auf die Apotheken sanitätstechnisch vollständig begründet.

Desgleichen entspricht die Regelung des Detailverkaufs von medizinischen Spezialitäten und Geheimmitteln, wie sie in den §§ 15—19 [1]) der Zürcher Verordnung enthalten ist, durchaus unsern oben (I) ausgesprochenen und begründeten Anschauungen.

Wir haben zum Schlusse auf Grund unserer vorstehenden Erörterungen und in Anlehnung an die Tabellen I und V der Zürcher Verordnung ein Verzeichnis derjenigen Arzneimittel, deren Detailverkauf nach unserm Ermessen freizugeben wäre, und ein Verzeichnis derjenigen giftigen und stark wirkenden Substanzen zu technischen, industriellen, gewerblichen, photographischen, landwirtschaftlichen und wissenschaftlichen Zwecken, deren Detailverkauf unseres Erachtens auf die Apotheken oder besondere konzessionierte und überwachte Handlungen zu beschränken wäre, zusammengestellt. Wir sind dabei von der Annahme ausgegangen, diese Verzeichnisse, welche wir unserm Gutachten beilegen, könnten ihrem Departement während der nächsten Jahre, d. h. bis zu dem Zeitpunkt, wo infolge veränderter Verhältnisse eine Revision nötig erscheint, bei der Entscheidung analoger Rekurse von Nutzen sein.

Die Verzeichnisse enthalten die meisten der in Betracht fallenden Substanzen, ohne indessen auf absolute Vollständigkeit Anspruch zu erheben; um erschöpfende Tabellen aufzustellen, müssten die Fachmänner und Interessenten der verschiedenen Teile der Schweiz zusammenberufen werden, damit auch den lokalen Eigentümlichkeiten namentlich hinsichtlich allgemein gebräuchlicher Volksmittel und gewisser technisch verwendeter Substanzen Rechnung getragen werden könnte. Wir halten übrigens die Aufstellung erschöpfender Verzeichnisse nicht einmal für nötig, da es ja

---

[1]) § 15. Die Geheimmittel und medizinischen Spezialitäten unterliegen der Kontrolle durch die Direktion des Gesundheitswesens. § 16. Es ist untersagt, Geheimmittel und medizinische Spezialitäten ohne spezielle Erlaubnis der Direktion des Gesundheitswesens in den öffentlichen Blättern oder auf andere Weise anzupreisen oder dieselben im Gebiete des Kantons zu verkaufen. § 17. Die Direktion des Gesundheitswesens ist befugt, Geheimmittel usw., deren Gebrauch gesundheitsschädlich oder deren Zusammensetzung widersinnig ist, die durch Annoncen, Etiketten und Prospekte in schwindelhafter Weise angepriesen werden oder die auf grobe Täuschung und Ausbeutung des Publikums berechnet sind, vom Verkaufe gänzlich auszuschliessen. § 18. Die Direktion des Gesundheitswesens ist befugt, die Gutachten zur öffentlichen Kenntnis zu bringen, auf welches gestützt das Verbot eines Geheimmittels erfolgte. § 19. Der Verkauf der von der Direktion des Gesundheitswesens zur Annoncierung und zum Verkaufe zugelassenen Geheimmittel und medizinischen Spezialitäten hat ausschliesslich durch die öffentlichen Apotheken zu erfolgen. Kosmetische Mittel (Mittel zur Haut-, Haar- und Zahnpflege) dürfen, insofern dieselben keine gesundheitsschädlichen oder dem freien Verkehre entzogenen Stoffe enthalten, von jedermann verkauft werden.

den einzelnen Kantonen unbenommen ist, auf die besondern Verhältnisse und Gebräuche ihrer Bevölkerung in den einschlägigen kantonalen Erlassen Rücksicht zu nehmen, und da die hier hauptsächlich in Frage kommenden volkstümlichen Arzneimittel jedenfalls nur sehr selten oder nie den Gegenstand von ähnlichen Rekursen wie den beiden vorliegenden bilden werden.

Genehmigen Sie, hochgeachteter Herr Bundesrat, die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Die Experten:

Dr. Schmid, Obmann.
Prof. Dr. Tschirch.
A. Haug-Greutert.

(Fortsetzung folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Zirolia, Dr. J. Note sur six vibrions isolés des eaux de navires à Port-Saïd. Alexandrie, imprimeries Penasson et de la bourse réunies, 1906. 12 p. 8°.

Gotschlich, Dr. F. Rapport sur les recherches bactériologiques pratiquées au campement quarantenaire de Tor (1906). Alexandrie, imprimeries Penasson et de la bourse réunies, 1906. 7 p. 8°.

Bürgi, Dr. Emil. Ueber die Methoden der Quecksilberbestimmung im Urin. 23 S. 8°.

von Arx, Dr. Max. Die ersten 25 Jahre des solothurnischen Kantonsspitals in Olten. Olten, Buchdruckerei des „Oltener Tagblatt", 1906. 97 S. 8°.

Schmid, A. Ueber die Verwendbarkeit der Ackermann'schen Schnellmethode für Nahrungsmittelchemiker. Separatabdruck aus „Chemiker-Zeitung" 1906. Cöthen, Verlag von Otto von Halem, 1906. 2 S. 8°.

Kanton Thurgau. Jahresbericht des kantonalen Laboratoriums pro 1905. 20 S. 8°.

Bürgi, Dr. Emil. Grösse und Verlauf der Quecksilberausscheidung durch die Nieren bei den verschiedenen üblichen Kuren. Sonderabdruck aus „Archiv für Dermatologie und Syphilis". Wien und Leipzig, Wilhelm Braumüller, 1906. 59 S. 8°.

Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bericht für das Jahr 1905. Burgdorf, Buchdruckerei von P. Eggenweiler, 1906. 46 S. 8°.

Solothurnisches Kantonsspital in Olten. Jahresbericht für das Jahr 1905. Olten, Buchdruckerei „Oltner Nachrichten", 1906. 25 S. 8°.

Pometta, Daniele. Sanitäre Einrichtungen und ärztliche Erfahrungen beim Bau des Simplontunnels 1898–1906 — Nordseite Brig. — Inaugural-Dissertation. Winterthur, Buchdruckerei Winterthur vorm. G. Binkert, 1906. 94 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 **N° 32** Bern, 16. August 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 497. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 499. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 500. —

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 501. — Ausland - Etranger, Pag. 503.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Bern. Verordnung betr. die Verwendung von Tieren, die zur Impfung mit Krankheitskeimen und -stoffen gedient haben. Pag. 503.

Gutachten in Sachen zweier Drogistenrekurse gegen kantonale Verordnungen (Solothurn und Wallis) zuhanden des schweiz. Justiz- und Polizeidepartements, abgegeben von einer Expertenkommission, bestehend aus den Herren Dr. F. Schmid, Direktor des schweiz. Gesundheitsamtes in Bern, Obmann, Prof. Dr. A. Tschirch in Bern und A. Haug-Greutert, Drogist in Zürich. Pag. 504.

Bibliographie. Pag. 511.

31. Woche 06 — 29. Juli bis 4. August — 31e Semaine 06

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-née: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-née: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phthisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	26	96 17	2 3	41 12	6 2	3 2	3 2	4	2 1	2	4 1	23 6
Basel	127,987	24	50 9	1	39 3	15 1	—	9	3 1	2	2	1	22 2
Genève (agglomération) [1]	114,547	19	34 1	4	33 4	8	1	1	6	1	4	2 3	18 1
Bern	71,748	14	41 7	2	10 7	1	—	1	2 4	1	1	—1	5 2
Lausanne	53,209	11	19 5	2	23 2	7	—	2	3	—	2	4 1	12 1
St. Gallen mit Tablat	51,766	13	24 7	—2	12 6	5	—	1	—	—2	1	3	7 4
Chaux-de-Fonds	40,450	5	10	3	7	1	—	—	3	1	—	—	3
Luzern	33,630	2	21 2	3	8	2	—	2	—	—	—	1	5
Winterthur	25,704	5	7	—	9 5	1	1	1	2	—	—	—	5 5
Biel	26,198	7	10	—	5 1	3	—	1	1	—	2	—1	1
Neuchâtel	22,693	3	12 10	—	4 1	1	—1	—	—	1	—	—	3
Fribourg	17,295	1	15	—	8 2	3	—	3	1	—	1	1	2 2
Schaffhausen	16,435	7	9	—	4 2	2	—	1	—	—	—	—	3 2
Herisau	14,274	2	6 1	1	8	1	—	1	1	—	2	1	3
Locle	13,243	—	7	1	3 1	1 1	—	1	1	—	—	—	1 1
Vevey	13,376	4	7	—	3	1	—	1	1	—	—	1	—
Chur	12,455	1	9	—	2 2	—	—	—	—1	1	—	—	1 1
Solothurn	10,857	2	6	—	2 4	—	—	—	—	—	—	—1	2 3
Total	**846,710**	**146**	**383**	**19**	**221**	**58**	**5**	**28**	**28**	**9**	**17**	**18**	**116**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			59	5	52	4	3	2	6	3	—	8	30

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer**:

Taux annuel de natalité et de mortalité *par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
4. Aug. 1906 23,6 ‰	25,5	25,2	25,7	13,6 ‰	12,7	15,3	11,2
28. Juli „ 22,4 „	24,2	24,1	22,3	10,7 „	13,4	15,6	10,4
21. „ „ 22,7 „	24,3	26,4	23,5	13,5 „	13,0	14,2	11,7
14. „ „ 25,1 „	22,6	25,9	26,0	10,1 „	11,2	13,1	14,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **29. Juli bis zum** *(au)* **4. Aug. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	361	22	17	2	58	—	14	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	43	16	4	1	4	—	3	—
Total	404	38	21	3	62	—	17	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	96	26	7	3	15	—	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	39	14	4	1	4	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*	—	—	—	—	—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	36	26	1	1	—	—	—	1	7	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	8	10	1	3	—	—	2	1	1	2
„ 5—19 „ . .	12	7	—	1	2	2	—	1	—	—
„ 20—39 „ . .	23	15	1	—	9	5	1	1	—	3
„ 40—59 „ . .	30	26	—	—	5	6	2	1	—	1
„ 60—79 „ . .	31	36	—	—	—	5	2	—	1	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	9	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	144	129	3	5	16	18	7	5	9	8

Eine **Sektion** fand statt in 79 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 79 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

in dans	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	Fällen / cas
	3	6	26	19	

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 v. - *du* 29. Juli bis - *au* 4. Aug.		1905 vom - *du* 30. Juli bis - *au* 5. Aug.		1904 vom - *du* 31. Juli bis - *au* 6. Aug.		1903 vom - *du* 2. bis - *au* 8. Aug.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	2	—	6	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	2	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	2	2	1	—	1	—	—	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	1	—	2	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	1	1	—	9	1	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	3	1	4	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	30	2	28	1	47	1	16	1
10. Phthisis pulmonum	34	6	33	7	23	6	36	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	3	20	8	17	3	9	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	17	—	7	1	11	1	8	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	10	1	7	—	4	1	7	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	11	2	6	1	7	—	3	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	2	20	1	18	2	17	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	8	—	—	—	—	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	109	25	93	22	115	20	95	24
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	18	6	14	3	12	7	10	6
20. Selbstmord — *Suicides*	7	2	4	1	3	—	2	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	1	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**273**	**52**	**246**	**45**	**280**	**43**	**213**	**44**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas (8 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 4 » - » *(3 » 1 » — Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr — *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
29. Juli 1906	711,0	25	NE	0	Hell — *clair*	13 1/4
30 » »	711,0	26	N	0	Bewölkt — *nuageux*	13
31. » »	713,0	27	W	0	Bewölkt — *nuageux*	11
1. Aug. »	716,2	29	SW	1	Bewölkt — *nuageux*	9 1/2
2. » »	714,6	31	NE	0	Hell — *clair*	14
3. » »	736,0	30	NO	0	Hell — *clair*	11 3/4
4 » »	717,0	24	SW	2	Bewölkt — *nuageux*	8 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 29. Juli bis 4 August 1906. — *Admissions du 29 juillet au 4 Août 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 28. Juli 1906 *Effectif au 28 juillet 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 4. August 1906 *Effectif au 4 Août 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	886	—	—	4	—	5	—	2	1	1	—	7	6	—	5	8	7	10	6	8	79	20	**169**	94	864
Bern	1287	—	—	5	1	2	—	—	2	2	—	15	13	2	6	7	11	11	6	13	114	26	**236**	132	1281
Luzern	194	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	1	1	2	2	32	4	**45**	17	189
Uri	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	**7**	6	63
Schwyz	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	7	—	**11**	9	37
Nidwalden . . .	43	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	**3**	—	44
Glarus	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	2	2	3	—	2	7	1	**21**	14	104
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	2	3	1	**8**	4	36
Fribourg . . .	115	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	10	2	**15**	5	110
Solothurn . . .	154	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	1	1	1	2	20	11	**40**	32	156
Baselstadt . . .	557	—	—	2	1	1	—	—	3	2	—	5	11	7	3	2	17	2	1	8	38	16	**119**	35	509
Baselland . . .	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	1	—	—	—	1	8	1	**15**	—	70
Schaffhausen . .	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	1	2	—	2	—	3	8	6	**28**	—	108
Appenzell A.-Rh. .	107	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	8	2	**14**	6	98
St. Gallen . . .	601	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	5	—	—	4	3	—	—	3	72	20	**111**	54	569
Graubünden . .	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	13	3	**19**	8	103
Aargau	199	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	1	—	4	1	14	7	**31**	26	197
Thurgau . . .	193	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	2	6	5	**17**	8	184
Tessin	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	2	1	—	—	18	1	**25**	22	78
Vaud	496	—	—	2	—	1	—	—	3	1	—	3	2	1	1	1	—	2	3	7	72	7	**106**	76	494
Valais	21	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	4	—	**7**	7	24
Neuchâtel . . .	306	—	—	2	1	—	1	—	—	—	—	1	2	—	—	3	9	—	1	4	49	9	**82**	37	289
Genève	423	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	6	5	12	8	12	12	4	—	3	27	6	**100**	3	417
Total	**6187**	**—**	**2**	**15**	**3**	**10**	**1**	**5**	**9**	**10**	**—**	**47**	**60**	**26**	**28**	**48**	**70**	**44**	**25**	**61**	**613**	**152**	**1229**	**595**	**6024**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Hôpital des enfants, Vevey, bleibt zu bis 1. September.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 5. bis 11. August 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 5 au 11 août 1906.

I. Pocken — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	4 [1]	16 [2]	99 [3]	—	15 [4]	20 [5]	—	3 [6]	—	—	—
Bern	1 [7]	8 [8]	22 [9]	—	4 [10]	4 [11]	—	1 [12]	—	—	—
Luzern	—	—	7 [13]	—	1 [14]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	2 [25]	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	1 [16]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	1 [17]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	1 [18]	—	—	—	—	—	2 [19]	—	—	—
Baselstadt	2	2	5	2	2	14	—	—	1	2	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [20]	2 [21]	—	1 [21]	viele [22]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	4 [23]	—	1 [24]	2 [25]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	5 [26]	3 [27]	38 [28]	—	5 [29]	3 [30]	—	1 [31]	1 [32]	—	—
Graubünden*	—	3 [33]	20 [34]	—	—	2 [35]	—	—	—	—	—
Aargau	—	4 [36]	1 [37]	—	2 [38]	3 [39]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	5	—	4	2	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	8 [40]	—	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel**	—	7 [41]	12 [42]	—	2 [43]	22 [44]	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [45]	1 [46]	—	1 [45]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 29. Juli bis 4. August 1906.

** Zeitraum vom 29. Juli bis 11. August 1906.

[1] 3 in Zürich, 1 in Oerlikon. — [2] 6 in Zürich, 4 in Dürnten, 2 in Höngg, je 1 in Kirchberg, Pfäffikon, Marthalen und Dübendorf. — [3] 42 in Zürich, 28 in Küsnacht, 8 in Uetikon, je 3 in Stäfa, Uster und Wangen, je 2 in Oerlikon und Adliswil, je 1 in Höngg, Langnau, Erlenbach, Pfäffikon, Elsau, Oberwinterthur, Winterthur und Bülach. — [4] 7 in Zürich, 4 in Dürnten, 2 in Seebach, je 1 in Zollikon und Uetikon. — [5] 15 in Zürich, 2 in Bauma, je 1 in Hombrechtikon, Rickenbach und Winterthur. — [6] Je 1 in Zürich, Schwamendingen und Richterswil. — [7] In Biel; ausserdem Epidemie in Langnau. — [8] Je 2 in Pruntrut und Sigriswil, je 1 in Bern, Cormoret, Meiringen und Langnau. — [9] 13 in Laupen, je 3 in Burgdorf und Langnau, je 1 in Kirchlindach, Ins und Münchenbuchsee. — [10] 3 in Montignez, 1 in Belp. — [11] Je 2 in Biel und Gals. — [12] In Münsingen. — [13] In Luzern. — [14] In Aesch. — [15] In Stans. — [16] In Mollis. — [17] A Romont. — [18] In Olten. — [19] Je 1 in Olten und Hägendorf. — [20] In Herbligen. — [21] In Thayngen. — [22] In Schaffhausen. — [23] 3 in

Herisau, 1 in Rehetobel. — [24] In Stein. — [25] In Rehetobel. — [26] Je 2 in Tablat und Rorschach, 1 in Gossau. — [27] Je 1 in St. Gallen, Tablat und St. Margrethen. — [28] 24 in St. Gallen, 5 in Straubenzell, 3 in Oberhelfenschwil, 2 in Henau, je 1 in Tablat, Schmerikon, Flawil und Nesslau. — [29] 2 in Gossau, je 1 in St. Gallen, Tablat und Wartau. — [30] In Tablat. — [31] In St. Gallen. — [32] In Gossau. — [33] 2 in Bergün, 1 in Klosters. — [34] 10 in Ems, 8 in Bonaduz, je 1 in Tinzen und Savognin; ausserdem mehrere Fälle in Igis, Seewis. Maienfeld, Sils und Kazis. — [35] In Tiefenkastel. — [36] Je 1 in Gränichen, Bremgarten, Kölliken und Zofingen. — [37] In Dottikon. — [38] In Dintikon. — [39] In Sarmenstorf. — [40] 2 à Morges, 2 à Montreux, 1 à Daillens, 1 à Fiez, 1 à Granges, 1 à Chardonne. — [41] 3 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel, 1 à Marin-Epagnier. — [42] 6 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Couvet, 2 à Travers, 1 à Neuchâtel, 1 à Peseux. — [43] A La Chaux-de-Fonds; en plus un cas suspect à Neuchâtel. — [44] 15 à La Chaux-de-Fonds, 7 à Neuchâtel. — [45] A Genève-ville. — [46] Aux Eaux-vives.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Juli 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 juillet 1906:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	12	62	586	3	49	62	8	15	1	—	3
Bern	—	1	35	167*	1	41	14*	7*	5	—	—	—
Luzern	—	—	6	48	—	3	12	—	8	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	2	.	2	5	7*	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	3	—	—	—	—	—	3	—	—	—
Glarus	—	—	—	37	—	3	3	1	—	—	—	—
Zug	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—
Fribourg	—	—	8	1	—	17	—	—	2	—	—	—
Solothurn	—	—	2	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	19	21	50	5	16	44	4	2	2	1	—
Baselland	.	.	.	3	.	.	5	.	1	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1	1	—	1	—	—	—	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	2	3	—	—	—	—	9	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	7	15	150*	—	22	23	—	—	4	—	—
Graubünden*	—	1	7	28*	—	7	8	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	13	31*	—	18	1	—	2	1	—	—
Thurgau	—	9*	11	33	—	4	8*	—	—	—	—	—
Tessin	.	2	1	73	2	3	9	.	5	.	.	.
Vaud	—	—	16	*	—	31	3*	—	1	—	—	—
Valais	.	1	.	.	1	7	1	—	13	1	.	.
Neuchâtel	—	—	8	30	—	—	25	—	1	—	—	—
Genève	—	1	6	10	—	5	2	—	—	—	—	—

* Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 24. bis 30. Juni sind in Kalkutta 28 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Aegypten. Vom 27. Juli bis 2. August wurden 10 Erkrankungen (und 8 Todesfälle) registriert, wovon 5 (6) in Alexandrien, 4 (2) in Suez und 1 in der Provinz Assiout (v. S. 486).

Türkei. Vom 16. bis 22. Juli kamen in Djeddah 11 Erkrankungen und 11 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 486).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 24 au 30 juin, 28 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Egypte. *Du 27 juillet au 2 août, il a été enregistré 10 cas de peste (8 décès), dont 5 (6) à Alexandrie, 4 (2) à Suez et 1 dans la province d'Assiout (v. p. 486).*

Turquie. *Du 16 au 22 juillet, il a été constaté 11 cas de peste et 11 décès à Djeddah (v. p. 486).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Verordnung betreffend die Verwendung von Tieren, die zur Impfung mit Krankheitskeimen und -stoffen gedient haben.

(Vom 2. Juli 1906.)

Der Regierungsrat des Kantons Bern,

in Anwendung von Art. 14 des Gesetzes vom 26. Februar 1888 betreffend den Verkehr mit Nahrungsmitteln, Genussmitteln und Gebrauchsgegenständen;

auf den Antrag der Sanitätsdirektion,

beschliesst:

§ 1. Es ist verboten, Fleisch oder andere Körperteile von Tieren irgend welcher Gattung, denen zu experimentellen oder experimentell-

serotherapeutischen Zwecken Bakterien oder sonstige gesundheitsschädliche Stoffe beigebracht worden sind, als Nahrungsmittel oder zu irgendwelchen anderen (auch technischen) Zwecken zu verwenden.

§ 2. Solche Tiere sind vollständig zu vernichten, und es sind hiebei alle Vorsichtsmassregeln zu beobachten, um eine Verschleppung von Krankheitsstoffen zu vermeiden.

§ 3. Ausgenommen von dem Verbote ist

a) die weitere Verwendung des Fleisches oder anderer Teile obgenannter Tiere zu bakteriologischon oder serotherapeutischen Zwecken in einem staatlich anerkannten wissenschaftlichen Institute nach Anordnung des Institutsdirektors;

b) die Verwendung von Tieren, welche zur Gewinnung von Vaccine gedient haben, sofern deren Fleisch von dem zuständigen Fleischinspektor als bankwürdig erklärt wird.

§ 4. Widerhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung werden, sofern nicht zugleich die Strafbestimmungen des Gesetzes vom 26. Februar 1888 betreffend den Verkehr mit Nahrungsmitteln etc. zutreffen, mit Geldbusse bis zu Fr. 200, oder mit Gefängnis bis zu drei Tagen bestraft.

Die richterlichen Urteile (mit Motivierung) sind jeweilen der Sanitätsdirektion mitzuteilen.

§ 5. Diese Verordnung tritt sofort in Kraft. Sie ist im Amtsblatt bekannt zu machen und in die Gesetzessammlung aufzunehmen.

Gutachten

in Sachen zweier Drogistenrekurse gegen kantonale Verordnungen (Solothurn und Wallis)

zuhanden des schweizerischen Justiz- und Polizeidepartements

abgegeben von einer Expertenkommission

bestehend aus den HH.: Dr. *F. Schmid,* Direktor des schweiz. Gesundheitsamtes in Bern, Obmann, Prof. Dr. *A. Tschirch* in Bern und *A. Haug-Greutert,* Drogist in Zürich.

(Schluss.)

Beilagen.

I.

Verzeichnis

derjenigen Arzneistoffe der Pharmacopoea helvetica, deren Detailverkauf vom sanitätstechnischen Standpunkte aus freigegeben werden kann.

Acetum	Essig
„ aromaticum	Gewürzessig
„ pyrolignosum	Holzessig

Acidum aceticum	Essigsäure, Essigessenz
„ boricum	Borsäure
„ citricum	Citronensäure
„ gallicum	Gallussäure
„ tannicum	Gerbsäure, Tannin
„ tartaricum	Weinsteinsäure
Adeps suillus	Schweinefett
„ Lanæ	Lanolin, Wollfett
Aether	Aether
„ Petrolei	Petrolaether
Alkohol absolutus	Alkohol, absoluter
Alumen	Alaun
„ ustum	Alaun, gebrannter
Aluminium sulfuricum	Tonerde, schwefelsaure
Ammonium carbonicum	Ammoniumkarbonat(Hirschhornsalz)
„ chloratum	Salmiak
„ hydricum solutum	Salmiakgeist
Amygdala amara	Mandeln, bittere
„ dulcis	Mandeln, süsse
Amylum Oryzæ	Reisstärke
„ Tritici	Weizenstärke
Aqua Aurantii	Orangenblütenwasser
„ Chlori	Chlorwasser
„ Cinnamomi	Zimtwasser
„ destillata	Destilliertes Wasser
„ Foeniculi	Fenchelwasser
„ Menthæ	Pfeffermünzwasser
„ Rosæ	Rosenwasser
Asa foetida	Stinkasant
Baryum sulfuricum	Schwerspat
Benzinum	Benzin
Benzöe	Benzoe
Bolus	Bolus
Borax	Borax
Calcaria chlorata	Chlorkalk
Calcium carbonicum	Kalk, kohlensaurer, Kreide
„ oxydatum	Kalk, gebrannter
„ phosphoricum	Kalk, phosphorsaurer
„ sulfuricum ustum	Gips
Camphora	Kampfer
Carbo ligni pulv.	Kohlenpulver
Carrageen	Isländisch Moos
Caryophyllus	Gewürznelke

Catechu	Katechu
Cera alba	Wachs, weisses
„ flava	Wachs, gelbes
Cetaceum	Walrat
Coccionella	Kochenille
Collodium	Kollodium
Colophonium	Kolophonium
Cortex Aurantii	Pomeranzenschalen
„ Citri	Zitronenschalen
„ Cinnamomi chin.	Zimmet, chinesischer
„ „ zeylan.	Zimmet, Ceylon
„ Quercus	Eichenrinde
„ Salicis	Weidenrinde
Crocus	Safran
Dextrinum	Dextrin
Elemi	Elemi
Emplastrum adhaesivum	Heftpflaster
„ anglicum	Englischpflaster
Extractum Juglandis	Nussschalenextrakt
Extractum Malti	Malzextrakt, reines
Ferrum sesquichloratum	Eisenchlorid, technisches
„ sulfuricum	Eisenvitriol
Flos Aurantii	Orangenblüten
„ Chamomillæ	Kamillen
„ „ romanæ	Kamillen, römische
„ Lavandulæ	Lavandelblüten
Flos Malvæ	Malvenblüten
„ Rhœados	Klatschrosen
„ Rosæ	Rosenblüten
„ Sambuci	Holunderblüten
„ Tiliæ	Lindenblüten
Folium Adianti	Frauenhaar
„ Althææ	Eibischblätter
„ Aurantii	Pomeranzenblatt
„ Juglandis	Walnussblätter
„ Lauri	Lorbeerblätter
„ Malvæ	Malvenblätter
„ Melissæ	Melissen
„ Menthæ	Pfefferminze
„ Nicotianæ	Tabakblatt
„ Rosmarini	Rosmarinblätter
„ Salviæ	Salbeiblätter
Fructus Anisi	Anis

Fructus Cannabis	Hanfsamen
„ Capsici	Spanischer Pfeffer
„ Cardamomi	Kardamomen
„ Carvi	Kümmel
„ Fœniculi	Fenchel
„ Juniperi	Wachholderbeeren
„ Myrtilli	Heidelbeeren
„ Petroselini	Petersiliensamen
„ Tamarindi	Tamarinden
„ Vanillæ	Vanille
Galla	Galläpfel
Gelatina	Gelatine
Glycerinum	Glycerin
Gummi arabicum	Gummi, arabischer
Herba Absinthii	Wermut
„ Centaurii	Tausendguldenkraut
„ majoranæ	Mojoran
„ Serpylli	Quendel
„ Thymi	Thymian
„ Violæ tricoloris	Stiefmütterchen
Hydrargyrum	Quecksilber
Kalium bicarbonicum	Kaliumbikarbonat
„ carbonicum	Pottasche
„ nitricum	Salpeter
„ silicicum solutum	Kaliwasserglas
„ sulfuratum crudum	Schwefelleber
Kino	Kino
Lichen islandicus	Isländisch Moos
Linimentum Calcis	Kalkliniment
Lycopodium	Bärlapp
Magnesium carbonicum	Magnesia, kohlensaure
Magnesium sulfuricum	Bittersalz
Manganum hyperoxydatum	Braunstein
Mel	Honig
Moschus	Moschus
Myrrha	Myrrhe
Naphthalinum	Naphthalin
Natrium aceticum	Natriumacetat
„ bicarbonicum	Natron, doppeltkohlensaures
„ carbonicum	Soda
„ chloratum	Kochsalz
„ hypochlorosum solutum	Eau de Javelle, Bleichwasser
„ hyposulforosum	Natriumthiosulfat

Natrium silicicum solutum	Wasserglas
„ sulfuricum	Glaubersalz
Oleum Amygdalæ	Mandelöl
„ Anisi	Anisöl
„ Aurantii floris	Orangenblütenöl
„ Bergamottæ	Bergamottöl
„ Cacao	Kakaobutter
„ Calami	Kalmusöl
„ Carvi	Kümmelöl
„ Caryophylli	Nelkenöl
„ Cinnamomi	Zimmetöl
„ Citri	Zitronenöl
„ Fœniculi	Fenchelöl
„ Hyoscyami	Bilsenöl
„ „ compositum	Baume tranquille
„ Juniperi	Wachholderbeeröl
„ Lavandulæ	Lavandelöl
„ Lini	Leinöl
„ Menthæ	Pfeffermünzöl
„ Olivæ	Olivenöl
„ Ricini technicum	Rizinusöl, technisches
„ Rosæ	Rosenöl
„ Rosmarini	Rosmarinöl
„ Sesami	Sesamöl
„ Terebinthinæ	Terpentinöl
„ Vaselini	Vaselinöl
Pastilli Menthæ	Pfeffermünzpastillen
Pix liquida	Holztheer
Pulvis ærophorus	Brausepulver
„ pro pedibus	Fusspulver
Radix Althææ	Eibischwurzel
Radix Liquiritiæ	Süssholzwurzel
Resina Pini	Fichtenharz
Rhizoma Curcumæ	Kurkuma
„ Iridis	Veilchenwurzel
„ Tormentillæ	Tormentillwurzel
„ Zingiberis	Ingwer
Saccharinum	Saccharin
Saccharum	Zucker
„ Lactis	Milchzucker
Sapo kalinus	Schmierseife
Sapones	Seifen für Toilettenzwecke, nicht medizinische

Sebum	Talg
Semen Fœnugræci	Bockshornsamen
„ Lini	Leinsamen
„ Myristicæ	Muskatnus
„ Papaveris	Mohnsamen
„ Sinapis	Senfsamen
„ „ albæ	Senfsamen, weisser
Sirupus Citri	Zitronensirup
„ hollandicus	Holländer Sirup
„ Rubi Idæi	Himbeersirup
„ simplex	Zuckersirup
Spiritus æthereus	Hoffmannstropfen
„ camphoratus	Kampferspiritus
„ Formicæ	Ameisengeist
„ Juniperi	Wachholdergeist
„ Lavandulæ	Lavandelgeist
„ Menthæ	Pfefferminzgeist
„ Melissæ compositus	Melissengeist
„ saponatus	Seifengeist
„ e Saccharo	Rum
„ e Vino	Cognac
„ Vini	Weingeist
Stibium sulfuratum nigrum	Spiessglanz
Strobilus Lupuli	Hopfen
Succus Juniperi inspissatus	Wachholdermus
„ Liquiritiæ	Süssholzsaft, Lakritzen
„ Sambuci inspissatus	Hollundermus
Sulfur sublimatum crudum	Schwefelblüten
„ præcipitatum	Schwefelmilch
Talcum	Talk
Tartarus depuratus	Weinstein
Terebinthina	Terpentin
Tinctura Benzoës	Benzœtinktur
„ Moschi	Moschustinktur
„ Myrrhæ	Myhrrhentinktur
Tragacantha	Traganth
Unguentum refrigerans	Cold cream
Vaselinum	Vaselin
Vina	Medizinische Weine wie Malagawein, Marsala, Maurodavne
Zincum oxydatum	Zinkoxyd (Zinkweiss)

NB. Die Aufnahme des Oleum Jecoris Aselli (Medizinal-Lebertran) wurde von der Mehrheit der Experten (2 gegen 1) abgelehnt.

Anhang.

Nicht in der Pharmacopoea helvetica enthaltene Arzneistoffe und andere Substanzen, deren Detailverkauf freigegeben werden kann.

Aarwangerbalsam*
Anhaltinergeist*
Borvaseline
Ceresin
Diesbachbalsam*
Eibischzeltchen
Eisenpulver
Gummizeltchen
Hustenzeltchen (ohne Zusatz von Narkotika)
Kölnisch Wasser
Lebenselixier
Lippenpomade
Phosphorsäure, rohe
Schweflige Säure und ihr Kalksalz
Senfpapier
Süssholztabletten
Zahntropfen, die keine Gifte oder stark wirkende Substanzen enthalten

Ferner:

Chemikalien für technische, industrielle, gewerbliche, photographische und landwirtschaftliche Zwecke in der Reinheit, wie sie für diese Zwecke gebraucht werden,

Farbwaren aller Art,

Kosmetika und Parfümerien,

mit Ausnahme aller derjenigen Stoffe und Präparate, welche Gifte oder starkwirkende Substanzen sind oder solche enthalten; endlich

sämtliche Mineralwasser, ausgenommen die stark arsenhaltigen.

II.

Verzeichnis

derjenigen giftigen und gefährlichen (stark wirkenden) Substanzen zu technischen, industriellen, gewerblichen, photographischen, landwirtschaftlichen und wissenschaftlichen Zwecken, deren Detailverkauf aus sanitarischen Gründen auf die Apotheken oder besondere dazu konzessionnierte und überwachte Handlungen beschränkt werden soll.

Acidum chromicum	Chromsäure
„ hydrochloricum	Salzsäure, roh und rein
„ nitricum	Salpetersäure
„ oxalicum	Oxalsäure, sog. Zuckersäure
„ pyrogallicum	Pyrogallsäure
„ sulfuricum	Schwefelsäure, roh und rein

* Namentlich im Kanton Bern stark verbreitete Volksmittel.

Aurum chloratum	Chlorgold
Azurinum	Azurin
Baryi salia: B. carbonicum	Barytsalze
„ chloricum	
„ nitricum	
Cerussa	Bleiweiss
Cuprum sulfuricum	Kupfervitriol
Gutti	Gummigutt
Hydrargyrum sulfuricum neutrale	Neutrales Quecksilbersulfat
Kalium bichromicum	Kaliumbichromat
„ bioxalicum	Kleesalz
„ hydricum solutum	Kalilauge
Kresolum crudum	Rohkresol
„ saponatum	Kresolseife
Kresapol	Kresapol
Lithargyrum	Bleiglätte
Lysol	Lysol
Natrium hydricum solutum	Natronlauge
Plumbum aceticum crudum	Bleizucker
Minium	Mennige

Giftige Tiervertilgungsmittel (z. B. Giftweizen, Phosphorpaste, Phosphorpillen, Fliegenpapier).

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Käser, Dr. Alkohol und Tuberkulose. Separatabzug aus dem 11. Jahresbericht der Tuberkulösenheilstätte Heiligenschwendi. Bern, Buchdruckerei K. J. Wyss. 11 S. 8°.

Kanton Baselstadt. Bericht über die Tätigkeit des kantonalen chemischen Laboratoriums im Jahre 1905. Basel, Buchdruckerei von G. Krebs, 1906. 37 S. 8°.

Pistor, Dr. Arzt und Arzneiversorgung. Abdruck aus der „Zeitschrift für ärztliche Fortbildung. Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1904. 17 S. 8.°

Urech'sches Kinderspital in Brugg. Bericht vom 1. Januar 1904 bis 31. Dezember 1905. Brugg, Buchdruckerei Brugger Zeitungsverein A.-G., 1904. 22 S. 8°.

Kanton Zürich. Jahresbericht der Verwaltung des Kantonsspitals, der Augenklinik, der medizinischen Poliklinik und des Pockenspitals, sowie über die mit denselben verbundenen Fonds pro 1905. Winterthur, Buchdruckerei von Geschwister Ziegler 1906. 31 S. 8°.

Stadt Chur. Verwaltungsbericht samt Jahresrechnung für das Jahr 1905 nebst Voranschlag pro 1906. Chur, Buchdruckerei B. Braun's Erben, 1906. 20 S. 4°.

Bürgi, Dr. Emil. Arznei und Gift. Bern, Buchdruckerei H. Jent, 1906. 22 S. 8°.

Liebe, Dr. Georg. Alkohol und Tuberkulose. Separatabdruck aus „Beiträge zur Klinik der Tuberkulose". Würzburg, Druck der kgl. Universitätsdruckerei H. Stürtz. 58 S. 8°.

Schereschevsky-Portnoff, Olga. L'épidémie de peste actuelle et les résultats des mesures prophylactiques. Thèse. Paris, F. R. de Rudeval, éditeur, 1906. 137 p. 8°.

Einwohnergemeinde Olten. Auszug aus den Rechnungen vom Jahre 1905. Olten, Buchdruckerei Paul Michel, 1906. 23 S. 8°.

Kanton Bern. Verwaltungsbericht der Sanitätsdirektion für das Jahr 1905 Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 1906. 18 S. 8°.

Hinterländisches Krankenhaus in Herisau. Bericht über das Betriebsjahr 1905. Herisau, Buchdruckerei Schläpfer & Cie. 47 S. 8°.

Kanton Baselstadt. Jahresbericht über die allgemeine Poliklinik im Jahre 1905. Basel, Buchdruckerei J. Frehner, 1906. 37 S. 8°.

Société des Samaritains de Genève. Compte-rendu pour l'année 1905. Carouge, imprimerie Jean Favre, 1906. 48 p. 8°.

Kantonsspital Schaffhausen. Bericht für das Jahr 1905. Schaffhausen, Buchdruckerei Rühn & Cie., 1906. 24 S. 8°.

Kanton Zürich. Verzeichnis der Lehrerschaften an den Volksschulen, an den weiblichen Arbeitsschulen und an den höhern Lehranstalten. 15. Juni 1906. 87 S. 8°.

Bollag, Dr. Max. Die Tätigkeit der schweizerischen Krankenkassen im Kampfe gegen die Tuberkulose. Sonderabdruck aus „Tuberkulosis". Leipzig, Johann Ambrosius Barth, 1906. 5 S. (221—225). 8°.

Galli-Valerio, Prof. Dr. B. Ueber die desinfizierende Wirkung von Melioform. Sonderabdruck aus „Therapeutische Monatshefte" 1906. Berlin, Verlag von J. Springer. 2 S. Gr. 8°.

Galli-Valerio, Prof. Dr. B. & Rochaz de Jongh, Jeanne. Studi e ricerche sui culicidi dei generi Culex ed Anopheles. Roma, Tipografia nazionale di G. Berters & Cie. 17 S. 8°.

Daus, Dr. S. Zur desinfizierenden Wirkung des Formaldehyds auf Schleimhäute. Sonderabdruck aus der „medizinischen Klinik" 1906. Berlin, Verlag von Urban & Schwarzenberg. 1 S. 8°.

Schweizerisches Bauernsekretariat. Stenogramm der Verhandlungen der ordentlichen Delegiertenversammlung des schweizerischen Bauernverbandes vom 17. Februar 1906 in Bern. (Mitteilungen des schweizerischen Bauernsekretariats, Nr. 26). Bern, Buchdruckerei K. J. Wyss, 1906. 51 S. 8°.

Pistor, Dr. Moritz. Prévalence of enteric fever in Prussia during the decade 1892 to 1901; together with remarks on its oringin, spread, and control. Reprinted from the „Transactions of the epidemiological Society of London. London, Bedford-Press, 1904. 26 p. 8°.

Augenheilanstalt Basel. Bericht und Rechnung für das Jahr 1905. Basel, Buchdruckerei M. Werner-Riehm. 4 S. 4°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — **N° 33** — Bern, 23. August 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: **Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 513. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 515. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 518. —**

Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: **Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Februar 1906. Pag. 516. - Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse en février 1906. Pag. 516.**

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. **Schweiz - Suisse, Pag. 519. — Ausland - Etranger, Pag. 521.**

Jahresbericht des Schweiz Gesundheitsamtes über das Jahr 1905. Pag. 522.

Varia. **Pag. 527.**

Bibliographie. **Pag. 528.**

32. Woche 06 — 5. bis 11. August — 32e Semaine 06

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-née* — im Ganzen / *Total*	Sterbefälle — dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0–1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0–1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	29	84 12	3	33 9	6 2	2	2	6	—	2 1	3 1	18 7
Basel	127,987	19	57 3	1	40 5	18	1	15	3	2	1	1 2	17 3
Genève (agglomération) [1]	114,547	17	45 2	3	27	5	1	4	7	—	2	—	13
Bern	71,748	12	35 5	5	12 12	2 1	—	1	4 2	1 1	1	1	4 9
Lausanne	53,209	9	22 4	1	21 7	4 1	—	— 1	1 1	2	2	—	16 5
St. Gallen mit Tablat	51,766	18	26 4	1 2	15 3	5	1	2	2	2 1	2	— 1	6 1
Chaux-de-Fonds	40,450	9	9	1	9	4	1	3	2	—	2	1	—
Luzern	33,630	4	17	—	13	2	2	—	1	—	1	2	7
Winterthur	25,704	5	13	—	8 1	2	1	2	1	—	1	—	3 1
Biel	26,198	6	10	—	4 2	2	1	1	1	1	— 1	—	— 1
Neuchâtel	22,693	2	8 5	—	2 1	—	—	—	—	—	—	—	2 1
Fribourg	17,295	2	6	—	6	4	—	4	—	—	—	—	2
Schaffhausen	16,435	2	9	—	1 1	—	—	—	—	1	—	—	— 1
Herisau	14,274	3	3 1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Locle	13,243	2	7	—	2	1	—	1	—	—	1	—	—
Vevey	13,376	3	4	—	3 2	2 1	—	2 1	—	—	—	1	— 1
Chur	12,455	—	6	—	6	—	—	—	1	—	—	—	5
Solothurn	10,857	—	5	—	1 2	—	—	—	—	—	—	—	1 2
Total	**846,710**	**82**	**366**	**16**	**204**	**57**	**10**	**37**	**29**	**9**	**15**	**9**	**95**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			36	2	45	5	—	2	3	2	2	4	32

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*					**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*		in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
		1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
11. Aug. 1906	20,7 ‰	23,7	24,2	26,6	12,6 ‰	10,9	14,0	13,0
4. „ „	23,6 „	25,5	25,2	25,7	13,6 „	12,7	15,3	11,2
28. Juli „	22,4 „	24,2	24,1	22,3	10,7 „	13,4	15,6	10,4
21. „ „	22,7 „	24,3	26,4	23,5	13,5 „	13,0	14,2	11,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **5.** **bis zum** *(au)* **11. Aug. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	340	26	14	2	55	2	17	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	28	8	2	—	4	1	2	—
Total	368	34	16	2	59	3	19	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	69	17	2	1	12	1	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	24	7	2	—	4	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	39	23	1	2	—	—	—	—	4	1
„ 1— 4 Jahren - *ans*	9	10	2	2	—	—	1	1	1	—
„ 5—19 „	6	8	—	2	1	3	1	—	—	—
„ 20—39 „	18	18	—	1	8	9	2	2	1	—
„ 40—59 „	24	23	—	—	6	2	—	4	1	1
„ 60—79 „	33	32	—	—	2	1	—	—	4	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	4	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	131	118	3	7	17	15	4	7	11	6

Eine **Sektion** fand statt in 79 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 79 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 7	3	25	18	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 5. bis - *au* 11. Aug.		1905 vom - *du* 6. bis - *au* 12. Aug.		1904 vom - *du* 7. bis - *au* 13. Aug.		1903 vom - *du* 9. bis - *au* 15. Aug.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	3	3	3	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	3	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	1	—	2	1	1	—	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	—	—	2	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	7	2	—	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	2	1	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	39	2	36	3	51	—	30	2
10. Phthisis pulmonum	32	3	41	7	26	4	22	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	11	2	13	6	15	5	9	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	17	2	8	1	10	1	8	—
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	2	—	9	2	2	—	7	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	—	7	1	7	1	7	2
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	9	1	13	2	17	1	10	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	2	1	7	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	105	31	77	22	90	22	111	24
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	2	10	3	12	5	15	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	2	4	2	8	6	5	2
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	1	1	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**249**	**45**	**228**	**55**	**265**	**48**	**235**	**39**

Alkoholismus 12 Fälle - *cas (11 masculins, 1 féminin).*
Syphilis — » - „ (— „ — „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
5. Aug. 1906	719,5	25	NE 0	L. bewölkt — *l. nuageux*	13 1/2
6. „ „	716,3	25	NE 0	Hell — *clair*	13 1/4
7. „ „	714,4	26	NE 1	Hell — *clair*	13 1/4
8. „ „	713,0	27	W 1	Hell — *clair*	13
9. „ „	710,9	23	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	5 1/2
10. „ „	711,6	21	W 1	Bewölkt — *nuageux*	3 1/4
11. „ „	710,5	19	W 2	Bedeckt — *couvert*	1 1/2

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den

Februar 1906. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphterie und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	180,843	94	360 59	9 2	183 37	36 2	13,2	—	—	—1	6 2	1	—	—	—
2. Basel . .	127,987	57	227 21	8	96 13	15 3	9,8	—	—	—	5	1	—1	—	—1
3. Genève .	114,547	79	170 5	2	173 16	21	19,7	—	—	—	1	—	1	3	—
4. Bern . . .	71,748	55	179 16	8 6	75 27	13 5	13,6	—	—	1	—1	—	—	—	—
5. Lausanne .	53,209	37	90 19	1	57 23	9	14,0	—	—	—	2	3	—	—1	—
6. St. Gallen	51,766	42	105 17	3	59 13	17 3	14,9	1	1	—	—	—	—	—	—
7. Chaux-de-F.	40,450	10	70 1	4	36	7	11,6	—	—	—	1	—	—	—	—
8. Luzern . .	33,630	38	67 2	1	44 9	7	17,1	—	—	—	1	1	1	—	1
9. Winterthur.	25,704	12	38	1	19 13	3 1	9,6	—	—	—	1	—	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	10	34 1	1	24 9	10 2	11,9	—	—	—	—	—	1	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	14	36 9	2	24 1	3	13,8	—	1	—	—	1	—	—	—
12. Fribourg .	17,295	17	39 3	2	32 2	1	24,1	—	—	—	—	1	—	—	—
13. Schaffhausen	16,435	7	28	2	17 5	2	13,5	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	12	29	—	17 1	3	15,5	—	—	—	1	—	—	—	—
15. Locle . .	13,243	1	18	—	21 1	3	20,7	—	—	—	2	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	10	22 1	4	14 1	2	13,6	—	—	—	—	—	—	—	1
17. Chur . . .	12,455	2	24 2	1	14 7	4 1	14,7	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	9	24 3	1	6 8	—	7,2	—	—	—1	—	—	—	—	—
Total	846,710	506	1560 159	50 8	911 186	156 17	14,0	1	2	1 2	20 3	8	3 1	3 1	2 1
Autopsien - *Autopsies*				8	313			1		1	11		1	2	

grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

villes les plus populeuses de la Suisse.

Février 1906.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*					Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aigues des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*					davon Totgeburten — *dont mort-nés*		
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
3	30 5	14 4	17 1	10 2	3 1	1 2	3	—	1	11 1	4	79 18	—	38 2	74	1
2	13 1	5	18 1	5	1 1	3	1	—	—1	2 1	1	39 6	—	12	46	2
7	36 3	3	22 2	2	9 1	1 3	1 1	—	1	7	3	76 6	—	11	42	3
1 1	18 2	4 1	3	6 3	—	1 1	— 1	1	—	6 2	1	33 15	—	31 5	40	4
1	13 2	3 5	4 2	1	1	1	— 1	—	—	3	2	23 12	—	20	32	5
4	7 2	5 1	11 1	2 1	—	1	—	—	—	6 1	—	21 7	—	13	26	6
1	6	1	6	—	1	—	—	—	—	3	—	17	—	—	10	7
—	1 2	2 1	8	—	3 1	1	—	—	—	4	—	21 5	—	7	9	8
—	4 6	1 1	2	2	1	1	—	—	—	2	—	5 6	—	13	15	9
3	2 1	— 1	7 2	2 1	—	— 1	1	—	—	—	—	8 3	—	8	5	10
—	4	—	4	—	—	—	—	—	—	2	1	11 1	—	—	2	11
—	9	1 1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	19 1	—	2	—	12
2	6 2	1 1	—	—	—	1 1	— 1	—	—	—	—	7	—	4	8	13
1	3	1	1	—	—	1	—	—	—	1	1	7 1	—	1	4	14
—	3	1	4	—	—	—	—	—	—	1	—	10 1	—	—	—	15
—	1	—	4	—	— 1	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	16
—	3 3	2	1	1	1 1	—	—	—	—	1 1	1	4 2	—	5	5	17
—	1 1	— 2	—	— 1	1 1	—	—	—	—	—	— 1	4 1	—	8	3	18
25 1	160 30	44 18	112 9	32 8	21 7	13 8	6 4	1	21	49 6	14 1	392 85	—	173 7		
3	50	26	29	8	6	13	1	1	2	9		149			321	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 5. bis 11 August 1906. — *Admissions du 5 au 11 août 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 4. August 1906 *Effectif au 4 août 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 11. August 1906 *Effectif au 11 août 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	864	—	2	4	—	2	—	1	4	1	1	11	10	1	2	1	6	3	9	6	79	19	**162**	81	857
Bern	1281	—	—	2	—	—	1	1	—	2	—	10	15	8	5	12	13	4	11	14	90	35	**223**	132	1256
Luzern	189	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	2	—	—	3	23	6	**38**	19	192
Uri	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	**3**	3	60
Schwyz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	1	3	—	**7**	7	36
Nidwalden	44	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	**4**	3	46
Glarus	104	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	—	—	—	—	1	—	—	11	5	**22**	19	102
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	2	5	2	**12**	6	40
Fribourg	77	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	—	—	1	1	—	—	—	5	1	**12**	4	77
Solothurn	156	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—	2	11	8	**25**	22	138
Baselstadt	509	—	—	3	2	3	—	—	—	—	—	4	3	4	2	4	19	4	—	5	37	4	**94**	29	529
Baselland	70	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	1	4	1	**10**	—	66
Schaffhausen	108	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	—	1	1	4	8	**19**	—	105
Appenzell A.-Rh.	98		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	21	3	**29**	12	100
St. Gallen	569	—	—	2	—	—	—	1	—	1	—	2	4	—	1	5	3	1	—	1	82	20	**123**	71	585
Graubünden	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	5	—	—	—	13	3	**23**	6	107
Aargau	197	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	—	—	1	—	3	1	2	17	6	**35**	28	204
Thurgau	184	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	4	1	—	2	15	6	**32**	3	192
Tessin	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	10	—	**12**	8	67
Vaud	494	—	—	—	3	—	—	—	1	1	—	4	3	1	1	4	8	3	3	2	57	9	**100**	59	502
Valais	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	2	**6**	6	22
Neuchâtel	289	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	3	—	—	1	10	6	—	—	1	56	14	**93**	43	290
Genève	417	—	—	1	1	—	1	1	—	5	—	2	4	9	8	12	11	2	1	3	21	12	**94**	4	412
Total	**5991**	—	**4**	**12**	**7**	**8**	**4**	**7**	**5**	**13**	**1**	**49**	**52**	**23**	**22**	**58**	**82**	**24**	**28**	**46**	**566**	**167**	**1178**	**565**	**5985**

[1] Ohne Bezirksspital in Tafers. — Sans l'Hôpital de district à Tavel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 12. bis 18. August 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 12 au 18 août 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich *	—	9 [1]	130 [2]	—	4 [3]	9 [4]	2 [3]	2 [5]	—	—	—
Bern	Epid. [6]	8 [7]	9 [8]	—	23 [9]	Epid. [10]	—	—	1 [11]	—	—
Luzern	—	1 [12]	7 [13]	—	—	—	—	1 [14]	—	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	4 [15]	—	3 [15]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	9 [16]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	2	5	6	—	1	15	1	1	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	2 [17]	—	—	—	—	1 [18]	1 [18]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	Epid. [19]	—	2 [20]	Viele [21]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	Viele [22]	3 [23]	44 [24]	—	10 [25]	12 [26]	—	1 [27]	1 [28]	—	—
Graubünden *	—	2 [29]	6 [30]	—	5 [31]	3 [32]	—	1 [33]	—	—	—
Aargau	—	6 [34]	Epid. [35]	—	1 [36]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	1	Epid. [37]	—	3	1	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	Epid. [38]	—	4 [39]	4	—	10	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel **	—	7 [40]	3 [41]	—	—	4 [42]	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [43]	3 [44]	—	—	Plus [45]	—	—	—	—	—

* Woche vom 5. bis 11. August 1906.

[1] 6 in Zürich, je 1 in Dürnten, Marthalen und Bachs. — [2] 41 in Zürich, 26 in Küsnacht, 10 in Thalwil, 9 in Rheinau, je 7 in Adliswil und Uster, je 5 in Dürnten, und Bülach, 4 in Erlenbach, je 3 in Wülflingen und Kloten, je 1 in Elsau, Freienstein, Obfelden, Langnau, Hombrechtikon, Männedorf, Meilen, Fällanden, Fehraltorf und Russikon. — [3] In Zürich. — [4] 4 in Zürich, je 1 in Höngg, Thalwil, Herrliberg, Hombrechtikon und Winterthur. — [5] Je 1 in Schwamendingen und Wädenswil. — [6] In Reconvilier. — [7] 3 in Bern, je 1 in Sonceboz, Münsingen, Langnau, Signau, Niederbipp. — [8] 3 in Wangen, 2 in Münster, je 1 in Gutenburg, Bern, Erlach, Oberbipp; ausserdem Epidemie in Reconvilier. — [9] 9 in Adelboden, je 4 in Burgdorf und Attiswil, je 2 in Reconvilier und Belp, je 1 in Niederbipp und Ochlenberg. — [10] In Gals, Münster, und Roches. — [11] In Köniz. — [12] In Root. — [13] 4 in Schongau, je 1 in Luzern, Ermensee und Willisauland. — [14] In Werthenstein. — [15] In Stans. — [16] 5 à Morat, 3 à Galtern, 1 à Löwenberg s. Morat. — [17] Je 1 in Neuhausen und Ramsen. — [18] In

Schaffhausen. — [19] In Rehetobel; 2 Fälle in Herisau. — [20] Je 1 in Herisau und Teufen. — [21] In Herisau; 1 Fall in Wolfhalden. — [22] In Ragaz; 2 Fälle in St. Gallen. — [23] In St. Gallen. — [24] 20 in St. Gallen, 11 in Henau, 5 in Kirchberg, 4 in Brunnadern, 2 in Straubenzell, je 1 in Oberhelfenschwil und Lichtensteig; ausserdem Epidemie in Oberbüren. — [25] Je 2 in Tablat, Pfäfers und Andwil, je 1 in St. Gallen, Rorschach, Gossau und Straubenzell. — [26] 6 in St. Gallen, 4 in Henau, je 1 in Tablat und Lütisburg, ausserdem Epidemie in Buchs. — [27] In Straubenzell. — [28] In Kirchberg. — [29] In Surava. — [30] 5 in Bonaduz, 1 in Tamins; ausserdem mehrere Fälle in Thusis, Sils, Scharans und Tschappira. — [31] 3 in Ilanz, 2 in Brusio. — [32] 2 in Furna, 1 in Flims. — [33] In Pontresina. — [34] Je 2 in Kölliken und Zofingen, je 1 in Turgi und Bremgarten. — [35] In Hägglingen; 1 Fall in Zofingen. — [36] In Schinznach. — [37] In Sitterdorf. — [38] A Gland. — [39] 1 à Concise, 1 à Nyon, 1 à Prangins, 1 à Henniez. — [40] 3 à La Sagne, 2 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Fleurier. — [41] 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Fleurier, 1 à Peseux. — [42] 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Fleurier, 1 à Boudry. — [43] A Saconnex. [44] 1 à Genève-ville; 2 cas proviennent du dehors. — [45] A Russin.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 1. bis 7. Juli sind in Kalkutta 18 Personen an der Cholera gestorben.

Philippinen. Vom 16. bis 30. Juni wurden in Manila 58 Cholera-erkrankungen und 53 Todesfälle gemeldet; in den Provinzen sind vom 1. April bis 2. Juni 982 Erkrankungen mit 675 Todesfällen zur Anzeige gelangt (v. S. 310).

Pest. Türkei. Im Gefängnisse zu Trapezunt wurden vom 6. bis 8. August 6 Pestfälle beobachtet; in Djeddah sind vom 24. bis 27. Juli 5 Erkrankungen und 5 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 503).

Philippinen. Während der Monate April, Mai und Juni sind in Manila 2 tötlich verlaufene Pestfälle angezeigt worden (v. S. 310).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 3. bis 9. August sind 14 Erkrankungen (10 Todesfälle) an der Pest vorgekommen, wovon 8 (7) in Alexandrien und 6 (3) in Suez (v. S. 503).

Hong-Kong. Vom 1. bis 14. Juli sind 26 Erkrankungen und 24 Todesfälle an der Pest gemeldet worden (v. S. 486).

Britisch-Indien. Während des Monats Juli sind in der Präsidentschaft Bombay 872 Pesttodesfälle registriert worden (gegenüber 938 im Juni), wovon 152 (354) in der Stadt Bombay (v. S. 438).

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay kamen während desselben Monates 1701 Pesttodesfälle zur Anzeige (gegenüber 8730 im Juni), wovon 19 (13) in der Präsidentschaft Madras, 42

(85) in Bengalen (ohne Kalkutta), 45 (149) in Kalkutta, 65 (187) in den „United Provinces", 299 (7488) in Pundjab, 1029 (657) in Burma, 150 (49) im Staate Mysore, 18 (2) in Zentral Indien, 1 (1) in Radjputana, 2 (99) in Kaschmir, 25 in Ost-Bengalen und Assam und 9 in den Zentralen Provinzen (v. S. 439).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 1er au 7 juillet, 18 décès cholériques à Calcutta.*

Philippines. *Du 16 au 30 juin, il y a eu à Manille 58 cas de choléra et 53 décès; dans les provinces il a été constaté, du 1er avril au 2 juin, 982 cas et 675 décès (v. p. 310).*

Peste. Turquie. *Dans la prison de Trébizonde il a été observé 6 cas de peste, du 6 au 8 août; à Djeddah l'on a constaté, du 24 au 27 juillet, 5 cas de peste et 5 décès (v. p. 503).*

Philippines. *Pendant les mois d'avril, mai et juin, il a été enregistré à Manille 2 cas mortels de peste (v. p. 310).*

Egypte. *Du 3 au 9 août, on a signalé 14 cas de peste (10 décès), dont 8 (7) à Alexandrie, et 6 (3) à Suez (v. p. 503).*

Hong-Kong. *Du 1er au 14 juillet, 26 cas de peste et 24 décès (v. p. 486).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de juillet, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 872 décès pesteux (938 en juin), dont 152 (354) à Bombay (v. p. 439).*

En dehors de la Présidence de Bombay il a été enregistré, pendant le même mois, 1701 décès pesteux (8730 en juin), dont 19 (13) dans la Présidence de Madras, 42 (85) dans le Bengale (non-compris Calcutta), 42 (149) à Calcutta, 65 (187) dans les „United Provinces", 299 (7488) dans le Pendjab, 1029 (659) en Birmanie, 150 (49) dans l'Etat de Mysore, 18 (2) dans l'Inde centrale, 1 (1) dans le Radjputana, 2 (99) dans le Cachemire, 25 dans l'Est-Bengale et l'Assam et 9 dans les Provinces du Centre (v. p. 439).

Jahresbericht des Schweiz. Gesundheitsamtes über das Jahr 1905.

1. Verhütung und Bekämpfung ansteckender Krankheiten.

a) Pocken.

Im Berichtsjahre ist leider eine starke Zunahme der Pockenerkrankungen zu registrieren. Während im Vorjahre nur 25 Erkrankungen

mit 4 Todesfällen vorgekommen sind, ist die Zahl der Erkrankungen im Berichtsjahre auf 255 gestiegen, wovon 35 Fälle tödlich verliefen. Nachfolgende Tabelle gibt Auskunft über die Verteilung nach Kantonen und Monaten.

Zahl der im Jahre 1905 vorgekommenen Pockenfälle nach Monaten und Kantonen.

Kantone	Januar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	Erkrankungen		
												Total	Davon	
													ungeimpft	zu spät geimpft
Zürich	1	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—
Bern	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Luzern	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—
Baselstadt	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
St. Gallen	—	1	2	7	11	24	6	33	49	58	40	231	110	36
Thurgau	—	—	—	—	1	1	—	—	4	6	—	12	6	—
Tessin	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Genf	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—
Total	2	1	7	8	13	25	7	33	53	66	40	255	118	36

Alter und Impfzustand:

Altersklassen	Erkrankte				Gestorbene			
	Geimpft	zu spät, d. h. im Inkubationsstadium geimpft	Ungeimpft	Total	Geimpft	Zu spät, d. h. im Inkubationsstadium geimpft	Ungeimpft	Total
Unter 1 Jahr	—	1	8	9	—	1	2	3
Von 1—4 Jahren	2	10	24	36	—	—	7	7
„ 5—9 „	2	6	23	31	—	—	2	2
„ 10—14 „	2	12	14	28	—	—	1	1
„ 15—19 „	5	2	15	22	—	—	—	—
„ 20—29 „	21	4	31	56	1	—	11	12
„ 30—39 „	19	—	1	20	2	—	1	3
„ 40—49 „	23	—	—	23	5	—	—	5
„ 50—59 „	14	1	2	17	2	—	—	2
„ 60 Jahren und darüber	13	—	—	13	—	—	—	—
Total	101	36	118	255	10	1	24	35

Die meisten Erkrankungen können auch dieses Jahr auf Einschleppungen aus dem Auslande zurückgeführt werden. Die in Basel konstatierten 3 Fälle betreffen galizische Landarbeiter, welche kurz vor ihrer Erkrankung mit einem Trupp von 38 Mann ihre Heimat verlassen hatten und in der weitern Umgebung von Basel bei Landwirten untergebracht waren. In Feuerthalen erkrankten 3 Kinder, deren Familien aus Memel in Ostpreussen zugereist waren, und in St. Fiden ebenfalls 3 Kinder

einer grössern Familie, welche aus Russland kam. Aus Italien stammen die Fälle in Chiasso und Tablat, während derjenige in Genf aus Frankreich (Paris) zugereist war. Der Fall in Fistel-Fischenthal ist auf die letztjährige Epidemie in Schlatt zurückzuführen. Die Fälle im Kanton Thurgau hängen höchst wahrscheinlich mit der Epidemie im Kanton St. Gallen zusammen, die ins Jahr 1906 hinüberreicht und über deren Verlauf im nächsten Geschäftsbericht im Zusammenhang referiert werden soll. Bei einer Reihe von Fällen endlich waren die Nachforschungen nach der Art der Ansteckung resultatlos geblieben (Zweisimmen 1, Luzern 2, Arbon 1).

Die aus der Bekämpfung der Pocken erwachsenen Auslagen der Kantone und Gemeinden und die, gestützt auf Art. 8 des Epidemiengesetzes vom 2. Juli 1886, den letztern ausgerichteten Bundesbeiträge sind aus folgender Tabelle ersichtlich.

Kanton	Gemeinde	Dauer der Epidemie	Zahl der Fälle	Auslagen nach Art. 8 des Epidemiengesetzes	Bundesbeitrag
				Fr.	Fr.
Zürich	Zell	29. Dez. 04 b. 27. Jan. 05	4	1,102.45	551.25
„	Fistel-Fischenthal	27. Jan. bis 20. Febr. 05	1	773.75	386.90
„	Feuerthalen	29. April bis 3. Juni 1905	3	794.95	397.50
„	Zürich u. Affoltern b. Z.	Verdächtige Fälle	—	1,031.55	515.80
Bern	Nods	Verdächtiger Fall	—	30.—	15.—
„	Zweisimmen	7. bis 19. Juni	1	74.—	37.—
Luzern	Luzern	6. Nov. bis 11. Dez. 1905	2	2,012.70	1,006.35
Solothurn	Olten	Vorsorgliche Massnahmen	—	137.—	68.50
Baselstadt	Basel	26. April bis 10. Juni 05	3	1,435.60	717.80
Baselland	Arlesheim	Vorsorgliche Massnahmen	—	73.—	36.50
Schaffhausen	Schaffhausen	„ „	—	277.78	138.90
St. Gallen	St. Gallen	28. April bis 29. Mai 05	1	108.45	54.25
„	Tablat	4. April bis 8. Mai 1905	1	141.05	70.55
„	Quarten	27. März bis 28. April 05	1	308.65	154.35
„	Sevelen	Verdächtiger Fall	—	84.—	42.—
„	Thal	1. Juni bis 24. Sept. 1905	17	9,527.44	4,763.75
Thurgau	Dozwil	25. Juni bis 25. Juli 1905	3	467.90	233.95
„	Alterswilen	1. Okt. bis 21. Dez. 1905	3	411.55	205.80
„	Steckborn	Verdächtiger Fall	—	123.80	61.90
„	Arbon	6. bis 26. Oktober	1	496.90	248.45
„	Altnau	25. Okt. bis 28. Nov. 05	6	844.17	422.10
Tessin	Chiasso	9. Jan. bis 28. Febr. 1905	1	507.68	253.85
Neuchâtel	Chaux-de-Fonds	14. Okt. 04 b. 9. Jan. 05	10	6,964.54	3,482.30
„	Le Locle	Vorsorgliche Massnahmen	—	333.—	166.50
			58	28,061.91	14,031.25

b) Pest.

Diese unheimliche Seuche macht noch immer keine Anstalten, vom Schauplatz zu verschwinden. Sie trat auch im Berichtsjahre in allen 5

Weltteilen auf, und zwar fast überall mit unverminderter Heftigkeit und Gefährlichkeit.

In Britisch Indien, wo sie bereits im 10. Jahr in allgemeiner Verbreitung herrscht, blieb die Zahl der Opfer mit 986,931 wenig hinter der vorjährigen Ziffer (1,009,746) zurück. Gesamtzahl der amtlich registrierten Pesttodesfälle seit Beginn der Epidemie 5,084,203.

Ausserdem herrschte die Pest in Asien epidemisch in Hongkong, Siam (Bangkok), China (Amoy), Japan (Kobe, Osaka und auf der Insel Formosa), sporadisch in Straits Settlements, auf den Philippinen (Manilla) und in Niederländisch Indien (Ost-Sumatra).

In Australien trat die Seuche wie bisher nur in kleineren Herden und in vereinzelten Fällen auf in New-Süd-Wales (Sydney, Newcastle, Ulmarra, Lismore etc.) und Queensland (Brisbane, Maryborough, Townsville etc.).

Amerika. Epidemisches Auftreten der Pest wurde konstatiert in Brasilien (Rio de Janeiro), Chile (Pisagua, Antofagasta) und Peru (namentlich Lima und Mollendo); sporadische Fälle kamen vor in Panama (Port Ancon), Argentinien, in verschiedenen brasilianischen und chilenischen Ortschaften und auch auf den Hawai-Inseln (Honolulu).

In Britisch Ost- und Südafrika wurden sowohl kleinere Epidemien Port Florence am Viktoriasee, East-London, Durban und Maritzburg) als vereinzelte Fälle beobachtet. Pestepidemien traten ferner auf in Zanzibar, auf Mauritius und Mozambique. In Aegypten herrschte die Pest in geringerem Grade (266 Erkrankungen und 181 Todesfälle) als im Vorjahre bis zum 6. Dezember, namentlich in Alexandrien (127), Port Saïd (14) und Suez (21).

Nachdem die gegen Ende 1904 im Uralgebiete (Russland) aufgetretene Pestepidemie mit Ende Januar des Berichtsjahres erloschen war, trat die Seuche im Winter wieder im Gouvernement Astrachan (Kirgisensteppe) auf (bis Ende Dezember 572 Erkrankungen und 541 Todesfälle.)

Vereinzelte Fälle kamen in der asiatischen Türkei (Adalia, Beyruth) und in England (Liverpool, Manchester) und in Schottland (Leith) vor.

Am 27. Mai wurde telegraphisch aus Schaffhausen ein Fall von Pestverdacht bei einem aus Sumatra heimgekehrten Schweizer gemeldet, der bereits unterwegs (Neapel, Genua) die Aufmerksamkeit der Hafensanitätsbehörden erregt und in Genua, wo er isoliert worden war, heimlich das Absonderungshaus verlassen hatte. Glücklicherweise ergaben die von Prof. Tavel in Bern und Prof. Silberschmidt in Zürich, die sofort als bakteriologische Sachverständige zur Feststellung der Diagnose abgeordnet wurden, vorgenommenen Untersuchungen an Ort und Stelle und die weiteren kulturellen und experimentellen Untersuchungen in den Pestlaboratorien Bern und Zürich ein vollständig negatives Resultat, so dass die von den

Schaffhauser Sanitätsbehörden angeordneten strengen Massnahmen nach wenigen Tagen aufgehoben werden konnten.

Im übrigen bestanden die Massnahmen zur Verhütung der Einschleppung der Pest, ähnlich wie im Vorjahre, in der sanitären Beaufsichtigung des Waren- und Gepäckverkehrs und der allfälligen Ueberwachung der aus verseuchten Bezirken Zugereisten (Art. 33—35 und 37—48 der Verordnung betreffend Schutzmassregeln gegen Pest und Cholera, vom 30. Dezember 1899) und in der ständigen Bereithaltung frischen Pestserums und Pestvaccins (Bundesbl. 1904, II, 67).

Die Kosten der Pestabwehr beliefen sich im Berichtsjahre auf Fr. 1899. 20 (Massnahmen bei dem verdächtigen Fall in Schaffhausen Fr. 1326. 65, Beaufsichtigung des Waren- und Gepäckverkehrs: Zürich Fr. 87. 55, St. Gallen und Buchs Fr. 334, Lausanne Fr. 48, Verrières und Locle Fr. 103), wovon den betreffenden Kantonen nach Massgabe von Art. 8 des Epidemiengesetzes die Hälfte (Fr. 949. 65) vergütet wurde.

Ein aus Skraudenz (Westpreussen) zugereister Schneidergeselle wurde in Winterthur wegen Fleckentyphusverdacht isoliert. Die Diagnose erwies sich in der Folge als unrichtig. Nichtsdestoweniger übernahm der Bund bereitwillig die Hälfte der Fr. 78. 10 betragenden Kosten der im Sinne des Epidemiengesetzes getroffenen Schutzmassnahmen, also Fr. 39. 05.

c) Cholera.

Die Cholern herrschte im Berichtsjahre namentlich in Britisch Indien (Präsidentschaft Madras: zirka 15,000 Erkrankungen, zirka 7000 Todesfälle, Kalkutta: zirka 2200 Fälle, zirka 1200 Todesfälle) und auf den Philippinen, im Anfang des Jahres auch noch in Armenien (Vilajet Wan), sowie im Kaukasus und in Südrussland. Im August brach dann in Westrussland (Weichselgebiet) eine Epidemie aus, die sich auf die Gouvernemente Warschau, Lomja, Petrokow, Radom, Siedletz und Plotzk ausbreitete und am Ende des Jahres noch nicht erloschen war. Die Zahl der Erkrankungen scheint nicht sehr gross gewesen zu sein (zirka 450 mit zirka 200 Todesfällen).

Durch Flösser aus Russland eingeschleppt, trat die Seuche gegen Ende August auch in Ostpreussen, namentlich im Stromgebiet der Weichsel, auf. Diese Epidemie dauerte bis zum 28. Oktober und veranlasste 289 amtlich konstatierte Erkrankungen und 89 Todesfälle. Anfangs September wurden in Hamburg 3 Cholerafälle konstatiert, deren erster einen aus Russland zugereisten Arbeiter betraf. Zu gleicher Zeit bildete sich, offenbar ebenfalls im Zusammenhang mit der Epidemie in Russland, in Galizien (Bezirk Mielec) ein kleiner Choleraherd (7 Erkrankungen, 3 Todesfälle), der sich indessen nicht weiter ausbreitete.

Da diese Epidemien nicht weiter um sich griffen, so sah man von der Inkraftsetzung der vorbereiteten Schutzmassnahmen ab.

d) Diphtherie.

Die Anzeigen über das Auftreten der Diphtherie sind in diesem Jahre von 23 Kantonen regelmässig eingegangen, während die unentgeltliche bakteriologische Untersuchung bei Diphtherie und diphtherieverdächtigen Fällen nur in 16 Kantonen durchgeführt worden ist. Die Zahl dieser Untersuchungen ist von 3948 auf 5084 und die Summe der vom Bund an die Kosten ausgerichteten Beiträge von Fr. 7896 auf $2 \times 5084 =$ Fr. 10,168 gestiegen. Das Nähere aus den erfolgten Anzeigen und die ausgeführten bakteriologischen Untersuchungen ist aus folgender Tabelle zu ersehen.

Kantone	Zahl der angezeigten Diphtheriefälle in					Zahl der im Jahre 1905 ausgeführten bakteriologischen Diphtherie-untersuchungen
	I. Quartal	II. Quartal	III. Quartal	IV. Quartal	Total	
Zürich	238	178	148	256	820	1553
Bern	309	209	176	141	835	464
Luzern	110	74	46	78	308	13
Uri	—	—	—	—	—	—
Schwyz	23	30	40	46	139	30
Obwalden	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	2	13	27	35	77	—
Glarus	1	16	2	5	24	27
Zug	8	11	4	—	23	9
Freiburg	301	149	83	86	622	976
Solothurn	38	31	25	26	120	—
Baselstadt	100	114	155	273	642	846
Baselland	26	8	12	12	58	—
Schaffhausen	34	43	25	44	146	3
Appenzell A.-R.	35	9	23	48	115	53
Appenzell I.-R.	4	—		7	11	—
St. Gallen	116	80	85	174	455	526
Graubünden	23	19	13	34	89	—
Aargau	102	68	25	70	265	—
Thurgau	65	61	29	76	231	32
Tessin	22	16	6	10	54	75
Waadt	195	192	113	121	621	212
Wallis	31	18	5	25	79	—
Neuenburg	49	34	21	41	145	112
Genf	37	23	29	23	112	153
Schweiz	1869	1396	1095	1631	5991	5084

Auftreten der angezeigten 5991 Diphtheriefälle nach Monaten:

	1900	1901	1902	1903	1904	1905
Januar	(1163	1342	883	659	579)	652
Februar	(705	956	752	526	606)	589
März	(670	890	700	471	729)	628
April	(592	850	562	529	421)	529
Mai	(631	771	384	452	421)	503
Juni	(488	574	474	434	394)	364
Juli	(361	486	341	386	307)	309
August	(364	374	311	279	334)	376
September	(376	424	304	417	395)	410
Oktober	(528	589	331	391	436)	396
November	(566	608	424	449	609)	686
Dezember	(765	789	677	616	679)	549
Total	(7209	8653	6143	5609	5910)	5991

(Fortsetzung folgt.)

Varia.

Deutscher Verein für öffentliche Gesundheitspflege.

31. Versammlung in Augsburg in den Tagen vom 12.—15. September 1906.

Tagesordnung.

Mittwoch den 12. September. I. Die Bekämpfung der Tollwut. Referent: Professor Dr. Frosch, Berlin. II. Die Milchversorgung der Städte mit besonderer Berücksichtigung der Säuglingsernährung. Referenten: Stadtbezirksarzt Dr. Poetter, Chemnitz, Beigeordneter Brugger, Köln.

Donnerstag den 13. September. III. Walderholungsstätten und Genesungsheime. Referent: Dr. R. Lennhoff, Berlin. VI. Die Bekämpfung des Staubes im Hause und auf der Strasse. Referenten: Professor Dr. Heim, Erlangen, Stadtbaumeister Nier, Dresden.

Freitag den 14. September. V. Welche Mindestforderungen sind an die Beschaffenheit der Wohnungen insbesondere der Kleinwohnungen zu stellen? Referent: Regierungsbaumeister a. D. Beigeordneter Schilling, Trier.

Samstag den 15. September. Gemeinsamer Ausflug nach Hohenschwangau.

Die Teilnahme an der Versammlung in Augsburg ist nur den Mitgliedern des Deutschen Vereins für öffentliche Gesundheitspflege gegen Vorzeigung ihrer Mitgliedkarte gestattet.

Nach § 2 der Satzungen ist zur Mitgliedschaft jeder berechtigt, der Interesse an öffentlicher Gesundheitspflege hat und den Jahresbeitrag von 6 Mark zahlt.

Die Mitgliedkarte für das Jahr 1906 berechtigt zur Teilnahme an der Versammlung, d. h. zur Teilnahme an den Sitzungen und geselligen Vereinigungen und an allen Besichtigungen, zum Bezuge der Festschrift, eines Führers durch Augsburg, dann der Karten für das Frühstück im goldenen Saale und die Fahrt nach Hohenschwangau.

Für Damen der Mitglieder werden unentgeltlich Karten abgegeben, welche dieselben Berechtigungen wie die Mitgliedkarten gewähren. Zur Führung der Damen während der Verhandlungen ist ein Damenausschuss bereit.

Die verehrlichen Mitglieder werden *dringend* ersucht, alsbald nach ihrer Ankunft in Augsburg sich im *Anmeldebureau im Schiessgraben* zu melden, um daselbst ihre Namen in die Präsenzliste eintragen zu lassen, das Spezialprogramm für die geselligen Veranstaltungen und Besichtigungen, die Festschrift usw., sowie nähere Mitteilungen betreffs der Versammlung entgegenzunehmen, auch für Damen in ihrer Begleitung die erforderlichen „Damenkarten" sich geben zu lassen.

Das Anmeldebureau im Schiessgraben ist am Dienstag den 11. September geöffnet von 4 Uhr bis abends 10 Uhr, an den übrigen Tagen von vormittags 8 Uhr bis nach Schluss der Sitzung.

Im Bureau werden auch Anmeldungen neuer Mitglieder entgegengenommen.

Behörden, Stadtgemeinden und Korporationen können dem Verein mit einem oder mehreren Vertretern als Mitglied beitreten und zahlen für jeden Vertreter 6 Mark pro Jahr.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Annalen der schweizerischen Balneologischen Gesellschaft. Heft II. Aarau, Druck und Verlag von H. R. Sauerländer & Cie., 1906. 104 S. 8°.

Bockendahl, Dr. Allgemeine Bemerkungen über ärztliche Mitwirkung bei der Durchführung der Invalidenversicherung in Schleswig-Holstein-Kiel. Buchdruckerei von Chr. Dachert, 1906. 19 S. 4°.

Oesterr. Verein „Kinder-Schutzstationen". 4. Jahresbericht pro 1904. Wien, Druck von H. Hierhammer & H. Geitner. 141 S. 8°.

Canton de Neuchâtel. L'Hygiène scolaire dans le canton de Neuchâtel. Publié par le Département de l'Instruction publique. Neuchâtel, imprimerie L.-A. Borel, 1906. 125 p. 8°.

Kanton Zürich. Jahresbericht der Direktion des Erziehungswesens im Jahre 1905. 113 S. 8°.

Canton de Genève. Rapport de l'Hôpital cantonal et de la Maternité de Genève pour l'année 1905. Genève, imprimerie centrale, 1906. 97 p. 8°.

Kanton Basellandschaft. Amtsbericht des Regierungsrates vom Jahre 1905. Sissach, Buchdruckerei J. Schaub-Buser, 1906. 397 S. 8°.

Bürgerliche Waisenanstalt Basel. Bericht über das Jahr 1905. Basel, Buchdruckerei von Franz Wittmer, 1906. 15 S. 8°.

Vereinigte Krankenasyle „Gottesgnad". 20. Rechenschaftsbericht 1905. Bern, Buchdruckerei Büchler & Cie., 1906. 155 S. 8°.

Bollag, Dr. Max. La guerra alla tubercolosi. Bellinzona, tipografia e litografia cantonale, 1906. 46 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 **N° 34** Bern, 30. August 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 529. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 531. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 534. —

Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im März 1906. Pag. 532. - Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse en mars 1906. Pag. 532.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 535. — Ausland - Etranger, Pag. 536.

Jahresbericht des Schweiz Gesundheitsamtes über das Jahr 1905. Pag. 537.

Varia. Pag. 543.

33. Woche 06 — 12. bis 18. August — 33e Semaine 06

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	24	84 8	—	29 9	9	2	5	2	2 1	2	2 1	14 7
Basel	127,987	13	58 10	—	41 4	17	4	12	3	2	—	1	19 4
Genève (agglomération) [1]	114,547	20	38 5	1	33 2	6	—	5	5	1	5	3 1	14 1
Bern	71,748	14	35 5	—1	20 9	7 3	—	3	3 3	2 1	1	1	10 5
Lausanne	53,209	9	25 2	1 1	7 8	4 2	—1	3 1	—1	—	—1	1	3 4
St. Gallen mit Tablat	51,766	15	31 1	1 1	10	2	—	1	3	1	1	—	4
Chaux-de-Fonds	40,450	7	14 1	1	9	4	1	—	—	1	—	—	7
Luzern	33,630	3	23 1	—	7 5	2	—	2	—	1 1	1	—	3 4
Winterthur	25,704	14	7	—	2 2	—	—	—	—1	—	—	—	2 1
Biel	26,198	3	14 1	1	1 1	1	—	—	—1	—	—	—	1
Neuchâtel	22,693	3	6 2	—	3 2	3	—	2	—	—	—	—	1 2
Fribourg	17,295	1	18	—	14 1	8	—	6	1	—	—	2	5 1
Schaffhausen	16,435	—	8	—	3 1	1	1	—	1	—	—	—	1 1
Herisau	14,274	3	4	—	2 1	—	1	—	—	—	—	1	—1
Locle	13,243	8	6	—	3	1	—	1	1	—	—	—	1
Vevey	13,376	2	2 1	—	2	1	—	1	1	—	—	—	—
Chur	12,455	1	2	—	4 1	1	—	1	1	—	—	—	2 1
Solothurn	10,857	—	7	—	4 4	1	—	1	—2	1	—1	—	2 1
Total	**846,710**	**140**	**382**	**5**	**194**	**68**	**9**	**43**	**21**	**11**	**10**	**11**	**89**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			37	3	50	5	1	1	8	3	2	2	33

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht in Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*					**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*			
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
18. Aug. 1906	23,5 ‰	23,3	23,2	22,9	11,9 ‰	11,6	15,4	11,1
11. „ „	20,7 „	23,7	24,2	26,6	12,6 „	10,9	14,0	13,0
4. „ „	23,6 „	25,5	25,2	25,7	13,6 „	12,7	15,3	11,2
28. Juli „	22,4 „	24,2	24,1	22,3	10,7 „	13,4	15,6	10,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 12. bis zum *(au)* 18. Aug. 1906	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	353	29	4	1	64	4	13	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	31	6	3	—	3	2	1	1
Total	384	35	7	1	67	6	14	2
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	79	18	4	—	5	2	6	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	22	6	3	—	3	2	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	37	36	1	2	—	—	—	1	2	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	10	—	3	—	—	1	1	1	1
„ 5—19 „ . .	4	8	—	2	—	—	2	1	—	—
„ 20—39 „ . .	25	19	1	—	11	6	1	3	1	—
„ 40—59 „ . .	38	12	—	—	7	2	4	—	1	—
„ 60—79 „ . .	18	25	—	1	3	—	—	—	1	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	2	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	132	112	2	8	21	8	8	6	7	5

Eine **Sektion** fand statt in 66 Fällen. — ***L'autopsie** a été fait dans 66 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	3	5	25	20	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 12. bis - *au* 18. Aug.		1905 vom - *du* 13. bis - *au* 19. Aug.		1904 vom - *du* 14. bis - *au* 20. Aug.		1903 vom - *du* 16. bis - *au* 22. Aug.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	2	—	5	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	3	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	1	—	—	—	2	—	—	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	5	—	2	1	5	1	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	1	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	1	—	4	3	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	44	1	21	—	53	1	28	1
10. Phthisis pulmonum	29	8	31	5	31	2	23	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	14	3	11	4	15	4	14	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	12	2	11	—	8	3	6	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	10	2	3	—	11	1	5	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	1	5	—	5	1	2	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	16	2	11	1	19	2	13	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	4	—	2	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	89	28	106	25	105	20	92	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	1	7	2	7	3	9	3
20. Selbstmord — *Suicides*	6	1	4	2	4	2	2	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**244**	**50**	**224**	**40**	**281**	**43**	**207**	**39**

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (5 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 2 » - „ *(2 „ — „ — Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. *C°*	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
12. Aug. 1906	712,7	22	W	0	Bewölkt — *nuageux*	8
13 „ „	710,8	27	N	0	L. bewölkt — *l. nuageux*	11 1/2
14. „ „	708,7	30	E	0	Bewölkt — *nuageux*	9 3/4
15. „ „	713,6	20	SE	0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/2
16. „ „	713,5	21	SW	1	Bewölkt — *nuageux*	7 1/4
17. „ „	712,6	13	SW	1	Bedeckt — *couvert*	1
18. „ „	735,9	14	SW	2	Bedeckt — *couvert*	1 1/2

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in de

März 1906. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthal
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les dé

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinig / *Causes de dé*						
					im Ganzen / *Total*	darunter im 1. Lebensjahre / *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*						
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach / *Scarlatine*	Diphterilis und Croup / *Diphtérie et croup*	Keuchhusten / *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	15	14	15
1. Zürich . .	180,843	105	395 54	11 6	201 38	49 6	13,1	—	5	1	5	1	1	1
2. Basel . .	127,987	84	278 31	7 2	129 18	25 3	11,9	—	—	—	2	—	1	1
3. Genève .	114,547	102	179 5	10 1	179 17	22	18,4	—	—	1	—	—	1	1
4. Bern . . .	71,748	72	213 31	7 1	88 31	14 3	14,4	—	—	—	3 1	—	—	—
5. Lausanne .	53,209	48	104 25	5	62 23	7 2	13,7	—	—	—	1	3	1	—
6. St. Gallen	51,766	24	139 21	2 2	87 13	23 5	19,8	—	—	—	—	—	—	—
7. Chaux-de-F.	40,450	20	75 2	4	60	10	17,5	—	—	2	—	1	—	—
8. Luzern . .	33,630	20	77 4	4	53 8	11	18,6	—	—	—	—	—	—	—
9. Winterthur.	25,704	19	33	1	31 7	4	14,2	—	—	— 1	—	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	31	39 1	3	31 9	8	13,9	—	—	—	—	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	12	49 24	3	33 4	6 3	17,1	—	—	—	—	2	—	—
12. Fribourg .	17,295	4	49 1	3	38 3	9	25,9	—	—	—	1	—	—	—
13. Schaffhausen	16,435	8	38 1	2	22 8	4	15,8	—	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	6	20	3	24 2	9	19,8	—	—	—	—	—	—	—
15. Locle . .	13,243	5	38 1	1	11 1	3	9,8	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	15	31	3	19 2	2	16,7	—	—	—	—	—	— 1	—
17. Chur . . .	12,455	4	24 2	1	25 9	1 1	23,6	—	—	—	—	—	— 1	1
18. Solothurn .	10,857	5	20 1	3 1	11 13	2 3	11,9	—	—	1	— 1	—	—	—
Total	846,710	584	1801 204	73 13	1104 206	209 26	15,4		5	5 1	12 2	7	4 2	4
Autopsien - *Autopsies*				15	360					2	10	1	1	2

össern städtischen Gemeinden der Schweiz.

les les plus populeuses de la Suisse. **Mars 1906.**

nd betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
ttribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

der amtlich konstatierte Todesursachen
ttestées médicalement ou officiellement

	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*					Gewaltsamer Tod *Mort violente*										
Entérite des petits enfants (0—1 an)	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
7	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
	26 3	11 1	26 2	5 2	—	4 2	5	2	—	18 3	2	83 24	—	44 6	82	1
	21 1	9 2	14 1	4	2	3 1	1	—	—	9 2	—	58 11	—	18 2	71	2
	30 2	10	32 2	4	5 1	6	1	—	—	8	6	71 12	—	15 1	41	3
1	13	4 4	8 4	9 3	1	2 1	2	—	—	6	1	35 17	—	28	49	4
	7 4	5 1	8	3	1	3	— 2	—	—	1 2	1	26 14	—	20	25	5
1	12 1	3 3	12 2	—	3	3	1	—	—	10 3	2	33 3	—	14 2	30	6
	15	2	4	—	—	—	3	—	—	2	1	29	—	—	15	7
	3 2	4	12	3	4	1	—	—	1	4	1	18 6	—	7	10	8
	6	1 1	1	—	—	1	1	—	—	2	2	15 5	—	7	16	9
	6 2	2 2	5	— 1	1	—	2	—	—	2	—	12 4	—	8	3	10
	3	2 1	8	1	1	—	—	—	—	2 2	1	13 1	—	4	4	11
	3 1	3	8	1	3	—	—	— 1	—	1	—	16 1	—	3	2	12
	2 1	2	2	2 1	1	— 1	—	—	—	—	—	10 5	—	8	9	13
	4	1	1	—	—	—	— 1	—	—	1	—	13 1	—	1	8	14
	1	—	2	—	—	—	— 1	—	—	3	—	5	—	—	2	15
	3	2	3	2	1	—	—	—	—	1	—	6 1	1	2	1	16
	5 3	1	3	— 1	—	—	—	—	—	—	3	12 4	—	9	5	17
	2 3	1	— 1	2	—	— 1	—	—	—	1 1	— 1	4 4	—	13 1	2	18
2	162 23	63 15	149 12	36 8	23 1	23 6	16 4	2 1	1	71 13	20 1	459 113	1	201 12		
5	56	29	22	8		13	4	1		15	1	188			375	

Kantone / Cantons	Gesamtbestand am 11. August 1906 / Effectif au 11 août 1906	Aufnahmen — Admissions: Pocken - Variole	Masern / Rougeole	Scharlach / Scarlatine	Keuchhusten / Coqueluche	Diphth. u. Croup / Dipht. et croup	Rotlauf / Erysipèle	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. / Phthisis pulm.	Andere tuberkul. Krankheiten / Autres maladies tuberculeuses	Andere infekt. Krankheiten / Autres maladies infectieuses	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. / Maladies aiguës d. org. respir.	Ak. Darmkrankh. / Maladies gastro-intest. aiguës	Carcinom, Sarkom	Struma - Goître	Hernie	Alle übr. Krankh. / Toutes les autres maladies	Unfälle / Accidents	Total der Aufnahmen / Total des admissions	Davon Ortsfremde / Dont étrangers à la localité	Gesamtbestand am 18. August 1906 / Effectif au 18 août 1906
Zürich	857	—	—	2	1	1	3	—	2	2	1	7	9	1	3	3	16	5	14	9	66	11	156	77	866
Bern	1256	—	2	3	1	1	—	3	4	1	1	11	20	2	3	6	7	6	5	18	106	31	231	147	1274
Luzern	192	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	1	—	—	26	3	33	25	180
Uri	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	1	60
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	34
Nidwalden . . .	46	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	7	2	52
Glarus	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	7	6	16	14	103
Zug	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	7	2	11	6	43
Fribourg . . .	110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	9	4	19	8	111
Solothurn . . .	138	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	17	2	27	20	142
Baselstadt . . .	529	—	—	3	1	1	—	2	—	1	—	1	5	3	1	4	9	3	—	7	43	9	93	27	515
Baselland . . .	66	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	6	3	11	—	60
Schaffhausen . .	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	14	3	19	—	99
Appenzell A.-Rh. .	100	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	1	8	—	15	7	82
St. Gallen . . .	585	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	2	5	—	2	6	2	—	—	1	79	13	112	69	560
Graubünden . .	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	1	—	1	14	5	25	9	113
Aargau	204	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	5	19	4	31	28	197
Thurgau . . .	192	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	3	3	—	—	—	—	1	1	3	10	2	26	3	184
Tessin	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	4	5	12	7	68
Vaud	502	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	3	1	2	2	11	3	1	4	52	8	93	66	516
Valais	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	19
Neuchâtel . . .	290	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	2	—	1	4	9	—	1	—	61	14	97	51	310
Genève	412	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	2	—	9	7	10	12	2	—	3	28	7	83	5	400
Total	**6018**	—	**3**	**11**	**4**	**11**	**3**	**15**	**6**	**8**	**2**	**34**	**51**	**16**	**21**	**43**	**80**	**26**	**22**	**54**	**579**	**134**	**1123**	**574**	**5988**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 19. bis 25. August 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 19 au 25 août 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	2 [1]	9 [2]	50 [3]	1 [1]	5 [4]	9 [5]	1 [1]	—	1 [6]	—	—
Bern	—	10 [7]	3 [8]	—	5 [9]	5 [10]	—	5 [11]	—	—	—
Luzern	—	—	4 [12]	—	—	6 [13]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	2 [14]	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	1 [15]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	11 [16]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1	8	4	—	6	24	1	1	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	9 [17]	—	—	mehr. [18]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	11 [19]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	3 [20]	12 [21]	—	5 [22]	7 [23]	—	4 [24]	—	—	—
Graubünden*	—	1 [25]	12 [26]	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	4 [27]	—	—	1 [28]	—	—	1 [29]	—	—	—
Thurgau	—	3 [30]	4 [31]	—	4 [32]	1 [33]	—	1 [34]	2 [35]	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	3 [36]	2	—	4	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel*	—	—	2 [37]	—	—	2 [38]	—	—	—	—	—
Genève	—	3 [39]	3 [40]	—	1 [41]	—	—	4 [42]	—	—	—

* Woche vom 12. bis 18. August 1906.

[1] In Zürich. — [2] 4 in Zürich, 2 in Rümlang, je 1 in Dietikon, Ober-Urdorf und Dietlikon. — [3] 14 in Küsnacht, 9 in Zürich, 8 in Uster, je 3 in Russikon und Wangen, je 2 in Elsau, Rheinau und Nürensdorf, je 1 in Zollikon, Hombrechtikon, Weisslingen, Winterthur, Kloten, Wallisellen und Dübendorf. — [4] 4 in Zürich, 1 in Benken. — [5] 5 in Zürich, je 2 in Küsnacht und Stäfa. — [6] In Altstetten. — [7] Je 2 in Bern und Trubschachen, je 1 in St-Imier, Guggisberg, Wahlern, Seftigen, Langnau und Signau. — [8] 2 in Burgdorf, 1 in Bern. — [9] 2 in Court, je 1 in Wahlern, Burgistein und Attiswil. — [10] Je 2 in Bern und Biel, 1 in St-Imier. — [11] 2 in Langnau, je 1 in Bern, Saicourt und Wahlern. — [13] 3 in Malters, 1 in Luzern. — [13] In Reiden. — [14] In Stans. — [15] In Zug. — [16] 5 à Morat, 3 à Montilier, 1 à Fribourg, 1 à Bulle, 1 à Progens. — [17] In Ramsen. — [18] In Schleitheim. — [19] 10 in Herisau, 1 in Hundwil. — [20] 2 in Mogelsberg, 1 in Au. — [21] 6 in St. Gallen, 2 in Oberhelfenswil, je 1 in Tablat, Wattwil, Mogelsberg und Flawil. — [22] 2 in Gossau, je 1 in St. Gallen, Henau und Andwil.

— [23] 5 in Tablat, 2 in Berneck. — [24] 2 in Straubenzell, je 1 in St. Gallen und Tablat. — [25] In Chur. — [26] 7 in Bonaduz, 3 in Versam, je 1 in Untervaz und Maienfeld, ausserdem mehrere Fälle in Thusis, Sils, Kazis und Tschappina. — [27] Je 1 in Dintikon, Kölliken, Rothrist und Zofingen. — [28] In Hägglingen. — [29] In Zurzach. — [30] In Kümmertshausen. — [31] 2 in Arbon, je 1 in Gerlikon und Hüttlingen. — [32] 2 in Andwil, je 1 in Kreuzlingen und Gerlikon. — [33] In Diessenhofen. — [34] In Arbon. — [35] Je 1 in Dünnershaus (+) und Egelshofen. — [36] 1 à Lausanne, 1 à Montreux, 1 à Vevey. — [37] 1 à Neuchâtel, 1 à Boudry. — [38] A Boudry. — [39] 1 à Plainpalais, 1 à Carouge, 1 du dehors. — [40] 2 à Carouge, 1 à Plainpalais. — [41] A Lancy. — [42] 2 à Genève-ville, 2 du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 8. bis 14. Juli sind in Kalkutta 8 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. Vom 8. bis 30. Juni sind in Shimonoseki 6 tötliche Pestfälle vorgekommen (v. S. 438).

Brasilien. In Rio de Janeiro sind vom 25. Juni bis 22 Juli 6 Personen an der Pest erkrankt und 2 gestorben (v. S. 470).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 10. bis 16. August wurden 9 Erkrankungen (5 Todesfälle) an der Pest registriert, wovon 3 (2) in Alexandrien, 2 in Port-Saïd, 3 (2) in Suez und 1 (1) in der Provinz Garbieh (v. S. 520).

Türkei. Vom 28. Juli bis 5. August sind in Djeddah weitere Pestfälle nicht vorgekommen (v. S. 520).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 8 au 14 juillet, 8 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *Du 8 au 30 juin, il a été observé 6 cas de peste, tous mortels, à Shimonoseki (v. p. 438).*

Brésil. *Du 25 juin au 22 juillet, 6 cas de peste et 2 décès à Rio-de Janeiro (v. p. 470).*

Egypte. *Du 10 au 16 août, il a été constaté 9 cas de peste (5 décès), dont 3 (2) à Alexandrie, 2 à Port-Saïd, 3 (2) à Suez et 1 (1) dans la province de Garbieh (v. p. 520).*

Turquie. *Du 28 juillet au 5 août, il n'y a pas eu de nouveaux cas de peste à Djeddah (v. p. 520).*

Jahresbericht des Schweiz. Gesundheitsamtes über das Jahr 1905.

(Schluss.)

1. Verhütung und Bekämpfung ansteckender Krankheiten.

e) Absonderungshäuser und Desinfektionsanstalten.

Im Berichtsjahre sind an die Erstellung von Absonderungshäusern und Desinfektionsanstalten, beziehungsweise an die Anschaffung von Desinfektionsapparaten und zugehörigen Utensilien, gestützt auf die in Art. 5, 7 und 11 des Reglements betreffend die Ausrichtung von Bundesbeiträgen an Kantone und Gemeinden zur Bekämpfung gemeingefährlicher Epidemien, vom 4. November 1887, folgende Subventionen ausbezahlt worden:

	Bundesbeitrag
1. Einsiedeln (Kanton Schwyz). Absonderungshaus mit Desinfektionsanstalt (Baukosten Fr. 51,460.36, Mobiliareinrichtung Fr. 4625.84, Desinfektionsapparat und Badeeinrichtung Fr. 5207.57, total Fr. 61,294.77)	Fr. 15,150. —
2. Kanton Nidwalden. Formaldehydapparat mit Zubehör (Kosten Fr. 203)	„ 101. 50
3. Rorschach (Kanton St. Gallen). Absonderungshaus mit Desinfektionsanstalt (Nachsubvention an die Mehrkosten im Betrage von Fr. 7356.35)	„ 1,000. —
4. Yverdon (Kanton Waadt). Absonderungshaus mit Desinfektionsanstalt (Bauplatz Fr. 218, Baukosten Fr. 17,066.35, Wasser-, Heiz- und Gaseinrichtung Fr. 1581.05, Bauleitung und Diverses Fr. 1589.10, Desinfektionsapparat Fr. 4050, zwei Transportwagen für den Desinfektionsdienst Fr. 700, Mobiliareinrichtung Fr. 1138.10, total Fr. 26,342.60) . .	„ 7,944. 05
5. Aigle (Kanton Waadt). Ein Formaldehydapparat mit Zubehör (Kosten Fr. 247)	„ 123. 50
6. Cully (Kanton Waadt). Ein Formaldehydapparat mit Zubehör (Kosten Fr. 235)	„ 117. 50
7. Sitten (Kanton Wallis). Absonderungshaus mit Desinfektionsanstalt (Bauplatz Fr. 1980, Baukosten Fr. 13,840.20, Umgebung Fr. 99, Wasserleitung und Wegverbesserung Fr. 840.05, Mobiliareinrichtung Fr. 1472, Desinfektionsapparat Fr. 1694.20, total Fr. 20,106.45)	„ 7,583. 10
8. La Chaux-de-Fonds (Kanton Neuenburg). Installation einer bessern Heizung (Warmwasserheizung) im Absonderungshaus (Kosten 4578.45)	„ 902. 50
Total	Fr. 32,922. 15

Ferner wurden folgende Projekte gutgeheissen und an deren Ausführungskosten die angegebenen Beiträge zugesichert:

	Zugesicherter Bundesbeitrag
1. Herzogenbuchsee (Kanton Bern). Absonderungshaus mit Desinfektionseinrichtung (devisierte Kosten: Bau Fr. 35,600, Möblierung Fr. 3400, Desinfektionsapparat Fr. 5600, total Fr. 44,600)	Fr. 9,500. —
2. Grabs (Kanton St. Gallen). Absonderungshaus mit Desinfektionsanstalt (Kostenvoranschlag: Bau des Absonderungshauses Fr. 60,000, der Desinfektionsanstalt Fr. 7750, Möblierung Fr. 6000, Desinfektionsapparat und Dusche Fr. 4250, total Fr. 78,000)	„ 27,250. —
3. Altstätten (Kanton St. Gallen). Absonderungshaus (Kostenvoranschlag: Baukosten Fr. 26,000, Möblierung Fr. 4000, total Fr. 30,000)	„ 8,000. —
Total	Fr. 44,750. —

Verhandlungen wurden gepflogen, ohne im Berichtsjahre zum Abschluss zu gelangen, über die Erstellung von Absonderungshäusern oder Desinfektionsanstalten in Schuls, Zug, St. Immer, Murten, Pruntrut, Bischofszell, Appenzell, Brig, Stans, Arosa, Samaden und Teufen.

f) Pasteursches Institut in Bern. [1]

Der Schutzimpfung gegen Hundswut wurden im Jahre 1905 nur 8 Personen unterzogen gegen 25 im Vorjahre. Zwei davon waren von Tieren gebissen, bei welchen die Wutkrankheit experimentell festgestellt wurde, 4 von Tieren, bei denen Verdacht auf Wut bestand, eine experimentelle Untersuchung aber nicht möglich war. Bei den zwei übrigen Personen war die Schutzimpfung eine präinfektionelle. Die gebissenen Personen stammten aus folgenden Kantonen: Tessin (2), Waadt (2), Wallis (1) und Genf (1).

Der Erfolg der Schutzimpfung war ein guter, sämtliche behandelten Personen blieben gesund.

Zur Untersuchung auf allfällig vorhandene Wutkrankheit wurden dem Institut 7 Hunde und 2 Katzen eingeliefert. Bei 4 Hunden, je 1 aus Chiasso, Lugano, Olivone und Mesocco, ergab die Untersuchung ein positives Resultat.

Erwähnenswert ist die Tatsache, dass zum erstenmal zwei Personen zu Hause behandelt wurden, und zwar mit gutem Erfolg. Das Injektionsmaterial wurde täglich in der entsprechenden Dosis frisch hergestellt, sofort in Glastuben eingeschlossen und per Express an den Bestimmungsort versandt, wo noch am gleichen Tage die Applikation stattfand.

[1] Der vollständige Bericht des Instituts wird in der nächsten Nummer des Bulletins erscheinen.

2. Medizinalprüfungen.

Mit dem Beginn des Jahres 1905 erfolgte endgültig die Uebertragung der Geschäfte des eidgenössischen Medizinalprüfungswesens an das schweizerische Gesundheitsamt.

Im Personalbestand des leitenden Auschusses der Medizinalprüfungen trat eine einzige Aenderung ein. An Stelle des demissionierenden Herrn Dr. F. Schmid wurde Herr Dr. Rud. Dick zum Suppleanten des Prüfungssitzes Bern ernannt.

Auf 1. Juli wurden die Gesamterneuerungen sämtlicher Prüfungskommissionen vorgenommen, wobei zahlreiche durch Tod, Wegzug oder freiwilligen Rücktritt entstandene Lücken ausgefüllt worden sind.

Sitzungen hielt der Leitende Ausschuss wie gewohnt zwei in Bern ab, eine am 16. Juni, die andere am 24. November. Zahlreiche Geschäfte wurden auf dem Zirkulationswege erledigt.

Unter den erledigten Traktanden seien namentlich hervorgehoben:

Ein Gutachten über die durch eine Eingabe der schweizerischen odontologischen Gesellschaft angeregte Frage, ob es sich empfehle, den Leitenden Ausschuss durch die Ernennung eines Zahnarztes, eines Apothekers und eines Tierarztes als Beisitzer zu erweitern;

eine gründliche Untersuchung über die Ungleichheiten in den Prüfungsauslagen an den verschiedenen Prüfungssitzen, worüber dem Departement des Innern ein ausführlicher Bericht eingereicht wurde;

die durch Spezialfälle veranlasste Aufstellung der grundsätzlichen Anforderungen, welche an einen Arzt für die Erwerbung des Zahnarztdiploms, an einen Veterinär für die Ablegung der ärztlichen anatomisch-physiologischen Prüfung und an einen Apotheker behufs Zulassung zu den tierärztlichen Prüfungen gestellt werden sollten.

Das Departement des Innern hat im Berichtsjahre auf Grundlage der Konferenz der Vorsteher der kantonalen Erziehungsdepartemente vom 6. und 7. September 1899 und der Beratungen der Maturitätkommission, des Leitenden Ausschusses der Medizinalprüfungen und einer Abordnung der Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren am 12. und 13. Februar 1904 den Entwurf einer Maturitätsverordnung ausgearbeitet und sowohl der eidgenössischen Maturitätskommission als dem Leitenden Ausschuss der Medizinalprüfungen unterbreitet. In allen wesentlichen Punkten ist nunmehr eine Einigung erzielt, so dass dem baldigen Erlass der Verordnung nichts mehr im Wege steht.

Ueber die im Berichtsjahre abgehaltenen eidgenössischen Maturitäts- und Medizinalprüfungen geben nachstehende Tabellen Auskunft:

Eidg. Maturitätsprüfungen 1905 für Aerzte, Zahnärzte, Apotheker und Tierärzte.

Ort und Zeit	Kandidaten	Angemeldete	Die Prüfung bestanden	Durchgefallen	Von der Prüfung weggeblieben
Luzern	Einheimische	10	7	2	1
20.—23. März:	Fremde	8	2	2	4
Freiburg	Einheimische	6	4	1	1
20.—23. März:	Fremde	7	5	1	1
Bern	Einheimische	12	10	1	1
25.—28. September	Fremde	11	6	—	5
Genf	Einheimische	13	2	9	2
25.—28. September	Fremde	5	2	—	3
	Total	72	33	16	18

Einem Kandidaten, welcher die eidgenössische Maturitätsprüfung bestanden hatte, wurde unter Rückerstattung der Prüfungsgebühr die Aushingabe des Reifezeugnisses verweigert, weil es sich herausstellte, dass der Betreffende gar nicht die Absicht habe, eine medizinische Berufsart zu ergreifen. Der Bund hat nicht die Befugnis, für Nichtmediziner Maturitätsprüfungen abzunehmen und Maturitätszeugnisse auszustellen.

Uebersicht der eidgenössischen Medizinalprüfungen 1905.

	Basel		Bern		Freiburg		Genf		Lausanne		Neuenburg		Zürich		Zusammen		Total
	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	
Naturwissensch.Prüfungen	15	5	27	6	12	—	20	4	16	7	3	—	29	6	122	28	150
Ärztl.-anatom.-physiolog.	17	—	23	1	—	—	19	2	15	1	—		36	8	110	12	122
„ Fachprüfungen . .	16	3	20	5	—	—	10	—	8	6	—		38	2	92	16	108
„ Prüfungen zusam.	33	3	43	6	—	—	29	2	23	7			74	10	2 2	28	230
Zahnärztl.-anat.-physiol.	1	2	2	1	—	—	4	—	2	—	—	—	3	1	12	4	16
„ Fachprüfungen	3	1	—	—	—	—	2	—	—	1	—		6	—	11	2	13
„ Prüfungen zus.	4	3	2	1	—	—	6	—	2	1	—	—	9	1	23	6	29
Pharm.Gehülfenprüfungen	7	—	3	—	—	—	4	2	4	—	—	—	1	—	19	2	21
„ Fachprüfungen . .	1	—	3	—	—	—	1	—	1	3		—	2	1	8	4	12
„ Prüfungen zusam.	8	—	6	—	—	—	5	2	5	3	—	—	3	1	27	6	33
Veter.-anatom.-physiolog.	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	8	1	9
„ Fachprüfungen . .	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—		—	14	3	20	3	23
„ Prüfungen zusam.	—	—	12	—	—	—	—	—	—	—		—	16	4	28	4	32
Alle Prüfungen zusammen	60	11	90	13	12	—	60	8	46	18	3	—	131	22	402	72	474
Total	71		103		12		68		64		3		153		474		

Die Gesamtzahl der medizinischen Prüfungen (474) ist etwas grösser als im Vorjahre (462), aber noch etwas unter dem Durchschnitt der letzten fünf Jahre (490). Die naturwissenschaftlichen Prüfungen (150) stehen unter dem Fünfjahrsdurchschnitt (163), die übrigen ärztlichen Prüfungen (230), die zahnärztlichen (29) und pharmazeutischen (33) kommen denselben sehr nahe oder sind ihm gleich (233, 29, 31), während die tierärztlichen Prüfungen einen Rückgang aufweisen (32 gegen 37).

Von den 474 Prüfungen waren erfolglos 72 = 15,2%.

Darunter waren:

415	erste		Prüfungen,	wovon erfolglos	46 = 11,1%
47	zweite		„	„ „	22 = 46,8%
12	dritte		„	„ „	4 = 33,3%
150	naturwissenschaftliche		„	„ „	28 = 18,7%
230	ärztliche		„	„ „	28 = 12,2%
29	zahnärztliche		„	„ „	6 = 20,7%
33	pharmazeutische		„	„ „	6 = 18,0%
32	tierärztliche		„	„ „	4 = 12,5%
	in Basel	71	„	„ „	11 = 15,5%
	„ Bern	103	„	„ „	13 = 12,6%
	„ Freiburg	12	„	„ „	— = —
	„ Genf	68	„	„ „	8 = 11,8%
	„ Lausanne	64	„	„ „	18 = 28,1%
	„ Neuenburg	3	„	„ „	— = —
	„ Zürich	153	„	„ „	22 = 14,4%

oder mit Abzug der nur in Bern und Zürich stattfindenden tierärztlichen Prüfungen:

in Basel	71	Prüfungen,	wovon erfolglos	11 = 15,5%
„ Bern	91	„	„ „	13 = 14,3%
„ Freiburg	12	„	„ „	— = —
„ Genf	68	„	„ „	8 = 11,8%
„ Lausanne	64	„	„ „	18 = 28,1%
„ Neuenburg	3	„	„ „	— = —
„ Zürich	137	„	„ „	19 = 13,2%

Die 4 erfolglosen dritten Prüfungen, mit Exclusio in perpetuum verbunden, waren: je eine naturwissenschaftliche, ärztliche anatomisch-physiologische, zahnärztliche Fach- und pharmazeutische Fachprüfung.

Von den Geprüften waren Schweizer: 445, und zwar aus:

Zürich	47	Obwalden	2
Bern	66	Nidwalden . . .	1
Luzern	25	Glarus	2
Uri	1	Zug	2
Schwyz	8	Freiburg	10

Solothurn	6	Aargau	27
Baselstadt	37	Thurgau	21
Baselland	6	Tessin	11
Schaffhausen	5	Waadt	42
Appenzell A.-Rh.	5	Wallis	4
Appenzell I.-Rh.	1	Neuenburg	23
St. Gallen	34	Genf	32
Graubünden	27		445

Ausländer 29, und zwar aus:

Baden	1	Schweden	1
Elsass	2	England	2
Württemberg	1	Frankreich	3
Sachsen	1	Italien	1
Preussen	4	Russland	5
Oesterreich-Ungarn	4	Serbien	1
Holland	1	Nordamerika	2

Unter den Geprüften waren 23 Damen ($4_{,8}$%), und zwar 13 Schweizerinnen und 10 Ausländerinnen.

3. Schweizerische Landespharmakopöe.

In der Zusammensetzung der Schweizerischen Pharmakopöekommission sind folgende Aenderungen zu verzeichnen. Es verstarben Herr B. Siegfried in Zofingen, Mitglied, und Herr P. Brandt in Genf, Suppleant der Kommission. An Stelle derselben wurden gewählt: Herr Dr. Hubacher, Kantonsapotheker in Zürich, zum Mitglied, und Herr Dr. Adalbert Panchaud in Basel (jetzt in Zürich) als Suppleant.

Die Arbeiten der Kommission sind im Berichtsjahre so weit gefördert worden, dass die dritte und letzte Serie von Pharmakopöeartikeln (226 an der Zahl) in den Sitzungen der Subkommissionen I—VI, welche vom 18. bis 21. Dezember in Bern stattfanden, erstinstanzlich zuhanden der Redaktionskommission und des Plenums zu Ende beraten werden konnten.

Die zweite Serie, 353 Artikel umfassend, wurde ins Französische übersetzt und in deutscher und französischer Sprache sämtlichen Mitgliedern und Suppleanten zur Durchsicht und allfälligen Anbringung von Abänderungsvorschlagen und Bemerkungen zugestellt. Die definitive Durchberatung eines Teiles derselben (213 Artikel) bildete den Gegenstand der Verhandlungen der Plenarversammlung vom 20. Dezember.

Der deutsche und der französische Text der ersten Serie (201 Artikel) endlich ist im Berichtsjahre von der deutschen und der französischen Sektion der Redaktionskommission in einer Reihe von Sitzungen definitiv bereinigt worden. Da sich die Notwendigkeit ergeben hatte, die Pharmakopöe auch in italienischer Sprache erscheinen zu lassen, so wurden einst-

weilen die fertigen Artikel der ersten Serie ins Italienische übertragen, welche Aufgabe Herr Dr. Casella in Bellinzona übernahm.

Die Pharmakopöekommission hofft ihre Arbeit im Laufe des Jahres 1906 zu Ende zu führen.

Varia.

Jahresversammlung des schweizerischen Vereins analytischer Chemiker in Freiburg am 28. und 29. September 1906.

Programm:

Donnerstag den 27. September von abends 8 Uhr an: Freie Vereinigung der Mitglieder und Gäste im Hôtel Terminus.

Freitag den 28. September: Erste Sitzung in dem Hörsaal der Chemie der Faculté des Sciences, Pérolles. Beginn um 8 Uhr.

Traktanden:

1. Jahresbericht des Präsidenten. 2. Geschäftliches, I. Teil. — Anregungen der Mitglieder. 3. Bericht und Antrag über die Weinstatistik. Referent: Herr Prof. Dr. Kreis, Basel. 4. Ueber moderne Milchgewinnung und -Behandlung. Vortrag von Herrn Dr. N. Gerber, Zürich. 5. Ueber den Gehalt der Milch an Fäkalstoffen. Referat von Herrn Prof. Dr. J. Weber, Winterthur. 6. Ueber die Triboluminescenz. Vortrag mit Demonstrationen von Herrn Prof. Dr. Bistrzycki, Freiburg.

Gemeinschaftliches Mittagessen in den Charmettes um 1 Uhr.

Nachmittags Besichtigung der Brasserie Cardinal und Spaziergang durch den Barrage.

Abends von 8 Uhr an: Freie Vereinigung in der Brasserie du Belvédère. Um 8 Uhr ist Gelegenheit zur Anhörung eines Orgel-Konzertes in der Kathedrale St. Nikolaus.

Samstag den 29. Septemder: Zweite Sitzung in dem Hörsaal für Chemie der Faculté des Sciences, Perolles. Beginn um 8 Uhr.

Traktanden:

1. Geschäftliches, II. Teil (u. a. Rechnungsabnahme). 2. Ueber Fabrikation und Untersuchung krimineller Bomben. Vortrag von Herrn Dr. Ackermann, Genf. 3. Ueber die Untersuchung und Beurteilung der flüssigen Kohlensäure. Referat von Herrn Prof. Dr. Werder, Aarau. 4. Ueber die Prüfung der Eier, mit Demonstrationen. Referat von Herrn Dr. Schumacher-Kopp, Luzern. 5. Kleinere Mitteilungen aus der Laboratoriumspraxis.

Von 9 ½ Uhr an gleichzeitige Sitzung der agrikulturchemischen Sektion im gleichen Gebäude mit folgenden Traktanden. Ueber den Einfluss der Form der Stickstoffnahrung auf die Verwertung von Phosphaten durch die Pflanze. Referent: Herr Dr. Paul Liechti, Bern. 2. Ueber die Ausführung und die Ergebnisse von Haftfestigkeitsversuchen kupferhaltiger Bekämpfungsmittel. Referent: Herr W. Kelhofer, Wädenswil. 3. Kleinere Mitteilungen.

Gemeinschaftliches Mittagessen im Hôtel Suisse um 12 Uhr.

Nachmittags: Ausflug nach Murten; Abfahrt 1 [54].

Für den Sonntag ist ein gemeinschaftlicher Ausflug nach Greyerz in Aussicht genommen.

Bemerkungen. a) Anregungen der Mitglieder werden bis 10. September in schriftlicher Eingabe erbeten, *b)* kleinere Mitteilungen aus der Laboratoriumspraxis sind bis zum 20. September anzumelden, *c)* wir bitten die Mitglieder, deren Photographien im Vereinsalbum noch fehlen, dieselben (in Visitkartenformat) dem Präsidenten ein-

zusenden, *d)* diejenigen Mitglieder, welche ein Zimmer vorausbestellt wünschen, wollen sich gefl. unter Angabe ihrer Ansprüche an Herrn Kantonschemiker Evéquoz in Freiburg wenden.

Assemblée annuelle de la Société des chimistes analystes suisse à Fribourg le 28 et 29 septembre 1906.

Programme:

Jeudi 27 septembre dès 8 heures du soir: Réunion des membres et invités à l'Hôtel Terminus.

Vendredi 28 septembre: Première séance dans l'auditoire de chimie de la Faculté des sciences, Pérolles. Ouverture à 8 heures.

Tractanda:

1° Rapport annuel du président. 2° Affaires concernant la société, Ire partie. — Propositions des membres. 3° Rapport et propositions concernant la statistique des vins. Rapporteur M. le Prof. Dr. Kreis, Bâle. 4° Sur l'exploitation et le traitement modernes du lait. Conférence de M. le Dr. N. Gerber, Zurich. 5° Sur la teneur du lait en matières fécales. Rapporteur M. le Prof. Dr. J. Weber, Winterthour. 6° Sur la Triboluminescence. Conférence de Mr. le Prof. Dr. Bistrzycki, Fribourg, avec démonstrations.

1 heure: Banquet au Restaurant des Charmettes. Après dîner: Visite de la Brasserie du Cardinal et promenade au Barrage.

Dès 8 heures du soir, réunion à la Brasserie du Belvédère. A 8 heures du soir, occasion pour les membres qui le désirent, d'entendre un concert d'orgues à la collégiale de St. Nicolas.

Samedi 29 septembre: Deuxième séance dans l'auditoire de chimie de la Faculté des sciences, Pérolles. Ouverture à 8 heures.

Tractanda:

1° Affaires concernant la société, IIe partie (Revision des comptes.). 2° Sur la fabrication et l'analyse des bombes criminelles. Conférence de Mr. le Dr. E. Ackermann, Genève. 3° Sur l'analyse et l'appréciation de l'acide carbonique liquide. Rapport de M. le Prof. Dr. Werder, Aarau. 4° Sur l'examen des œufs. Rapport de M. le Dr. E. Schumacher, Lucerne, avec démonstrations. 5° Petites communications tirées de la pratique du laboratoire.

Dès 9 1/2 heures, séance simultanée de la section de chimie agricole dans un des auditoires du même bâtiments avec les tractanda suivants: 1° Influence de la composition d'une fumure azotée sur l'assimilation des phosphates par la plante, par M. le Dr. Paul Liechti, Berne. 2° Mode d'emploi et résultats obtenus dans des essais sur la capacité d'adhérence des remèdes cupriques, par M. W. Kelhofer, Wädenswil. 3° Communications diverses.

A midi: Banquet à l'Hôtel Suisse.

Après dîner: Excursion à Morat. Départ 1 54.

Pour le dimanche il est prévu une excursion dans la Gruyère.

Remarques. a) Les propositions des membres doivent être présentées par écrit au président jusqu'au 10 septembre; *b)* les petites communications ayant trait à la pratique du laboratoire doivent être annoncées jusqu'au 20 septembre; *c)* les membres dont la photographie (format carte de visite) manque encore dans l'album de la société, sont priés de l'envoyer au président; *d)* les membres, qui désirent retenir une chambre à l'avance voudront bien s'adresser à M. Evéquoz, chimiste cantonal à Fribourg.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 **N° 35** Bern, 6. September 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 545. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 547. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 548. —

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 549. — Ausland - Etranger, Pag. 550.

Jahresbericht des Schweiz Gesundheitsamtes über das Jahr 1905. Anhang. Pag. 551.

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1905. Bureau sanitaire fédéral. Pag. 552.

Bibliographie. Pag. 560.

34. Woche 06 — 19. bis 25. August — 34e Semaine 06

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phthisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	17	79 15	3 1	28 7	8 2	2	3	7 3	2	1	— 1	13 3
Basel	127,987	13	52 7	1 1	38 5	20 1	1	11	3	2 1	1	1 1	19 3
Genève (agglomération) [1]	114,547	27	31 1	1	20 4	3 1	1	2	5	1	2	1	8 4
Bern	71,748	18	52 4	— 3	15 14	3 2	—	2	1	3 2	2	—	7 12
Lausanne	53,209	12	21 3	—	17 5	4 1	—	2 1	2	1	—	1 1	11 3
St. Gallen mit Tablat	51,766	7	34 6	— 1	8 3	4	1	1	1 3	—	—	—	5
Chaux-de-Fonds	40,450	4	14	2 1	8	3	1	1	—	—	3	—	3
Luzern	33,630	5	15 2	—	14 3	— 1	—	— 1	3	— 1	—	1	10 1
Winterthur	25,704	2	17	1	8 2	4	1	1	1	—	—	—	5 2
Biel	26,198	3	8	—	6 1	1	—	1	3	1	—	— 1	1
Neuchâtel	22,693	1	11 8	— 1	— 3	— 1	—	—	— 1	— 1	—	—	— 1
Fribourg	17,295	6	9	1	6 2	3	— 1	2	2	—	—	—	2 1
Schaffhausen	16,435	3	9	— 1	4 1	1	—	1	—	—	—	—	3 1
Herisau	14,274	1	9	—	2	1	—	1	—	1	—	—	—
Locle	13,243	2	7	—	2	1	—	1	—	—	—	—	1
Vevey	13,376	2	5	—	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Chur	12,455	1	10	—	2 4	— 1	—	— 1	—	—	—	1	1 3
Solothurn	10,857	1	4	—	5 4	2	—	1	1	1 1	—	1 1	1 2
Total	**846,710**	**125**	**387**	**9**	**185**	**58**	**7**	**30**	**30**	**12**	**9**	**6**	**91**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			46	9	58	10	1	3	7	6	—	5	36

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
25. Aug. 1906 23,8 ‰	22,8	23,6	24,8	11,4 ‰	12,4	12,4	12,2
18. „ „ 23,5 „	23,3	23,2	22,9	11,9 „	11,6	15,4	11,1
11. „ „ 20,7 „	23,7	24,2	26,6	12,6 „	10,9	14,0	13,0
4. „ „ 23,6 „	25,5	25,2	25,7	13,6 „	12,7	15,3	11,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **19. bis zum** *(au)* **25. Aug. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	364	23	8	1	48	10	8	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	39	7	6	3	7	3	2	—
Total	**403**	**30**	**14**	**4**	**55**	**13**	**10**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	88	20	5	4	10	6	3	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	37	6	4	3	5	3	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	45	23	3	1	—	—	3	—	1	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	5	6	2	—	1	1	—	1	1	—
„ 5—19 „ . .	5	7	—	—	—	3	1	3	—	—
„ 20—39 „ . .	21	20	—	2	5	14	6	1	—	—
„ 40—59 „ . .	30	25	—	—	6	5	1	1	2	1
„ 60—79 „ . .	29	23	—	—	1	1	1	—	2	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**138**	**105**	**5**	**3**	**13**	**24**	**12**	**6**	**6**	**3**

Eine **Sektion** fand statt in 68 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 68 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren :
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans* 5	4	28	26	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 19. bis - *au* 25. Aug.		**1905** vom - *du* 20. bis - *au* 26. Aug.		**1904** vom - *du* 21. bis - *au* 27. Aug.		**1903** vom - *du* 23. bis - *au* 29. Aug.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	—	—	2	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	5	1	—	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	3	—	2	1	—	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	1	—	1	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	1	2	—	1	—
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	2	1	1	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	53	3	37	1	42	1	29	1
10. Phthisis pulmonum	37	7	29	9	27	2	28	7
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	18	6	11	2	12	3	14	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	9	—	10	2	10	4	8	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	9	2	1	—	9	2	8	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	7	1	3	—	2	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	16	5	16	3	13	—	22	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	5	1	5	1	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	93	28	105	30	94	23	77	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	6	4	17	7	6	—	10	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	5	—	2	1	5	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**243**	**58**	**254**	**58**	**230**	**38**	**215**	**31**

Alkoholismus 8 Fälle - *cas (8 masculins, — féminin).*
Syphilis 1 » - „ (— „ — „ 1 *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
19 Aug. 1906	718,4	15	W	1	Bedeckt — *couvert*	4 3/4
20 „ „	717.9	18	NE	1	Hell — *clair*	12 1/2
21. „ „	717,7	24	N	0	Hell — *clair*	12 1/2
22. „ „	716,4	26	N	0	Hell — *clair*	12
23. „ „	715,8	30	W	1	Hell — *clair*	12 3/4
24. „ „	714.0	28	N	0	Bewölkt — *nuageux*	7 3/4
25 „ „	714,7	25	W	1	Bewölkt — *nuageux*	7 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissionsdans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 19. bis 25 August 1906. — *Admissions du 19 au 25 août 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 18. August 1906 *Effectif au 18 août 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 25. August 1906 *Effectif au 25 août 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diph. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les au tres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	866	—	—	—	—	3	1	2	2	2	1	4	17	6	—	4	10	10	10	14	91	19	196	106	863
Bern	1274	—	—	1	—	4	2	2	2	1	—	6	16	4	2	4	14	3	5	10	114	25	215	130	1225
Luzern	180	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—	2	1	1	—	—	1	23	8	40	16	180
Uri	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	4	60
Schwyz	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	1	3	3	11	10	36
Nidwalden	52	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	7	6	55
Glarus	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	2	—	—	1	13	2	22	15	103
Zug	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	2	35
Fribourg	111	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	4	15	4	112
Solothurn	142	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	2	—	—	—	1	—	—	1	1	12	11	30	23	138
Baselstadt	515	—	—	1	—	3	—	—	1	3	—	6	10	6	—	3	10	3	3	4	47	12	112	43	511
Baselland	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	2	5	—	49
Schaffhausen	99	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	1	3	1	1	—	2	11	1	23	—	98
Appenzell A.-Rh.	82	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	1	1	—	15	1	22	8	86
St. Gallen	560	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	3	8	—	—	1	2	—	1	—	69	16	103	68	542
Graubünden	113	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	3	—	—	—	6	5	20	9	108
Aargau	197	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	2	1	1	2	1	14	6	32	27	194
Thurgau	184	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	3	2	—	1	7	7	23	2	182
Tessin	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	14	1	17	11	69
Vaud	516	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	6	2	1	—	2	4	3	—	5	46	10	81	54	517
Valais	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	20
Neuchâtel	310	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	—	1	5	7	1	1	—	49	19	87	38	313
Genève	400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	5	5	10	12	8	2	—	4	31	5	85	4	411
Total	**5988**	**—**	**1**	**3**	**1**	**13**	**5**	**11**	**7**	**7**	**1**	**41**	**71**	**23**	**20**	**41**	**69**	**29**	**25**	**46**	**579**	**161**	**1154**	**582**	**5907**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 26. August b. 1. Sept. 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 26 août au 1er septembre 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	1 [1]	17 [2]	30 [3]	1 [4]	7 [5]	4 [6]	—	2 [7]	—	—	—
Bern	—	3 [8]	5 [9]	—	11 [10]	9 [11]	—	3 [12]	—	—	—
Luzern	—	3 [13]	3 [14]	—	4 [15]	3 [16]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	2 [17]	1 [18]	—	3 [19]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [21]	5 [22]	—	7 [23]	—	—	2 [24]	—	—	—
Solothurn	—	2 [25]	—	—	1 [26]	—	—	4 [27]	—	—	—
Baselstadt	—	2 [26]	3 [28]	—	4 [28]	4 [28]	—	1 [28]	1 [28]	1 [29]	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	16 [30]	1 [30]	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	1 [31]	18 [32]	—	10 [33]	7 [34]	—	1 [31]	—	—	—
Graubünden*	—	2 [35]	7 [36]	—	1 [37]	9 [38]	—	1 [39]	—	—	—
Aargau	—	5 [40]	2 [41]	—	4 [42]	4 [43]	—	13 [44]	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	1 [45]	—	7 [46]	épid.	—	2	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	6 [47]	4 [48]	—	2 [49]	8 [47]	—	—	—	—	—
Genève	—	3 [50]	2 [51]	—	—	—	—	4 [52]	—	—	—

* Woche vom 19. bis 25. August 1906.

[1] In Horgen. — [2] 12 in Zürich, 2 in Ober-Urdorf, je 1 in Kilchberg, Dielsdorf und Raat. — [3] 8 in Küsnacht, 4 in Zürich, je 3 in Altstetten, Bülach und Männedorf, 2 in Uster, je 1 in Horgen, Thalwil, Wetzikon, Dübendorf, Brütten, Rheinau und Uetikon. — [4] In Zürich. — [5] 2 in Thalwil, je 1 in Zürich, Altstetten, Winterthur, Benken und Nürensdorf. — [6] 2 in Stäfa, je 1 in Zürich und Hinwil. — [7] Je 1 in Zürich und Schwamendingen. — [8] 2 in Nieder-Wichtrach, 1 in Langenthal. — [9] 4 in Münster, 1 in Attiswil. — [10] 3 in Bern, je 2 in Muri, Bözingen und Malleray, je 1 in Court und Attiswil. — [11] 7 in Bern, je 1 in Bümpliz und Worb. — [12] Je 1 in Rubigen, Saicourt und Buchholterberg. — [13] 2 in Buchrain, 1 in Hildisrieden. — [14] 2 in Schongau, 1 in Sursee. — [15] 2 in Roggliswil, je 1 in Römerswil und Entlebuch. — [16] 2 in Sursee, 1 in Dagmersellen. — [17] In Ennetbürgen. — [18] In Buochs. — [19] 2 in Stans, 1 in Oberdorf. — [20] In Linthal. — [21] A Dirlaret. — [22] 4 à Courgevaux, 1 à Morat. — [23] 4 à Morat, 1 à Botterens, 1 à Meyriez, 1 à Villarsel s. Marly. — [24] 1 à Châtel

St-Denis, 1 à Montilier. — [25] Je 1 in Horriwil und Olten. — [26] In Horriwil — [27] In Solothurn. — [28] In Basel. — [29] Von auswärts. — [30] In Herisau. — [31] In St. Gallen. — [32] 9 in Henau, je 3 in St. Gallen, Pfäffers und Kaltbrunn. — [33] 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Wartau, Sargans, Mels, Wallenstadt, Weesen, Flawil und Straubenzell. — [34] 5 in Flawil, 2 in Tablat. — [35] Je 1 in Thusis und Samaden. — [36] Je 2 in Bonaduz, Rhäzüns und Rongellen, 1 in St. Moritz; ausserdem mehrere Fälle in Thusis, Sils, Kazis, Tschappina und Fürstenaubrück. — [37] In Chur. — [38] 5 in Tiefenkastel, je 2 in Furna und Filisur. — [39] In Schuls. — [40] In Aarburg. — [41] Je 1 in Ittenthal und Rheinfelden. — [42] 2 in Frick, je 1 in Eggenwil und Oberwil. — [43] 3 in Gränichen, 1 in Villmergen. — [44] In Aarau. — [45] A Grancy. — [46] 3 à Montreux, 1 à Lausanne, 1 à Corcelle s. Payerne, 1 à Vevey, 1 à Payerne. — [47] A la Chaux-de-Fonds. — [48] 3 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [49] A Dombresson; en plus 1 cas suspect à Neuchâtel. — [50] 1 aux Eaux-Vives, 1 à Carouge, 1 du dehors. — [51] 1 à Carouge, 1 à Chêne-Bougeries. — [52] 2 à Veyrier, 1 à Carouge, 1 à Corsier.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In der Woche vom 15. bis 21. Juli sind in Kalkutta 14 Choleratodesfälle gemeldet worden.

Pest. Brasilien. In der Stadt Campos ist zufolge einer amtlichen Mitteilung die Pest aufgetreten (v. S. 536).

Hong-Kong. Vom 15. bis 21. Juli sind 7 Erkrankungen und 5 Todesfälle an der Pest gemeldet worden (v. S. 520).

Aegypten. Vom 17. bis 23. August sind 12 Erkrankungen und 5 Todesfälle an der Pest registriert worden, wovon 9 (3) in Alexandrien und 3 (2) in Suez (v. S. 536).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 15 au 21 juillet, 14 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Brésil. *Il résulte d'une communication officielle que la peste a fait son apparition dans la ville de Campos (v. p. 536).*

Hong-Kong. *Du 15 au 21 juillet, il y a eu 7 cas de peste et 5 décès (v. p. 521).*

Egypte. *Du 17 au 23 août, on a signalé 12 cas de peste et 5 décès, dont 9 (3) à Alexandrie et 3 (2) à Suez (v. p. 536).*

Jahresbericht des Schweiz. Gesundheitsamtes über das Jahr 1905.

Anhang.

Bericht der Pasteur-Abteilung des Institutes zur Erforschung der Infektionskrankheiten.

Im Jahre 1905 wurden im Pasteur-Institut Bern 8 Personen der Schutzimpfung gegen Hundswut unterzogen. Erkrankungs- und Todesfälle kamen bei den behandelten Personen nicht vor.

Die behandelten Personen verteilen sich auf folgende 4 Kategorien:

A. Personen, die von einem Tier gebissen wurden, dessen Erkrankung an Wut im Institut experimentell festgestellt wurde.

B. Der Biss erfolgte durch ein Tier, dessen Erkrankung an Wut durch tierärztliche Untersuchung festgestellt war.

C. Es bestand bei dem Tier, von dem der Biss erfolgte, Verdacht auf Wut.

D. Personen, die einer präinfektionellen Schutzimpfung unterzogen wurden.

Zahl der behandelten Personen.

	mit Bisswunden an den Extremitäten			ohne Bisswunden	Total
	am Kopf	vordere	hintere		
Kategorie A	1	—	1	—	2
Kategorie B	—	—	—	—	—
Kategorie C	—	—	1	3	4
Summa	1	—	2	3	6
Kategorie D	—	—	—	2	2
				Total	8

Die behandelten Personen kamen aus folgenden Kantonen:

Bern: Bern (Stadt) (Kat. D) 2
Genf: Genf (Stadt) 1
Tessin: Lugano 1
Tessin: Mendrisio 1
Waadt: Tour de Peilz 2
Wallis: Chable-Bagne 1

Zur eventuellen Feststellung der Lyssa wurden folgende wutverdächtige Tiere zur Untersuchung eingeliefert:

7 Hunde und 2 Katzen.

Von diesen Tieren fiel bei 4 Hunden die Untersuchung positiv aus (Lyssa), bei 3 Hunden und 2 Katzen negativ. Diese Tiere verteilen sich auf die Kantone folgendermassen:

Tessin:	Chiasso	1 Hund	positiv
	Lugano	1 „	„
	Olivone	1 „	„
	Lugano	1 „	negativ
	Tegna	1 Katze	„
Waadt:	La Tour de Peilz	1 „	„
Wallis:	Chable-Bagne	1 Hund	„

Graubünden: Mesocco . . . . . 1 „ positiv
Zürich: Zürich (Stadt) . . . . . 1 „ negativ

Von den Patienten kamen nach dem Biss resp. nach der eventuellen Infektion zur Rehandlung:

2 Personen am 2. Tag
1 Person „ 4. „
1 „ „ 5. „
1 Person am 12. Tag
1 „ „ 27. „

Die Behandlung dauerte:

bei 7 Personen 18 Tage; bei einer Person 22 Tage.

Diese erhielt während der ersten Woche, da sie sehr spät zur Behandlung gekommen war (am 27. Tag), Verletzungen am Kopf erhalten hatte und die Wut des beissenden Tieres im Institut festgestellt war, pro Tag zwei Injektionen, im ganzen 29 Einspritzungen.

Besondere Erwähnung verdient die Tatsache, dass wir im Laufe des Jahres 2 Personen ausserhalb die Behandlung ermöglichten dadurch, dass das Injektionsmaterial, frisch hergestellt, sofort in Glastuben eingeschmolzen und per Express an den Bestimmungsort versandt wurde. Hier wurde es noch am gleichen Tage injiziert. Dieser Modus hatte bisher durchaus gute Resultate. Die Versendung des Materiales geschah täglich in der entsprechenden Dosierung.

Im Laufe des Jahres wurden:

94 Kaninchen zur Passage,
39 „ für diagnostische Zwecke,
85 „ „ wissenschaftliche Versuche
Total 218 Stück verwendet.

Die wissenschaftliche Tätigkeit des Pasteur-Institutes erstreckte sich auf die Fortsetzung der Studien über die mechanische Zerstörung des Hundswut-Erregers unter Anwendung von flüssiger Luft und des weiteren auf Versuche zur Immunisierung von Tieren mit dem gewonnenen nicht mehr infektiösen Material. Die Resultate sind deponiert in der Arbeit: Heller, O., Die Schutzimpfung gegen Lyssa, Jena 1906, Gustav Fischer.

Extrait du rapport de gestion du Départemeut fédéral de l'Intérieur pour l'année 1905.

Bureau sanitaire fédéral.

Maladies transmissibles.

a) Variole.

Pendant l'année 1905, nous avons eu malheureusement à enregistrer une recrudescence de la variole. Tandis qu'en 1904 il n'avait été signalé que 25 cas, avec 4 décès, le nombre des cas constatés en 1905 s'est élevé

à 255, avec 35 décès. Le tableau ci-après donne la repartition de ces cas par cantons et par mois.

Cas de variole constatés en 1905, répartis par mois et par cantons.

Cantons	Janvier	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Cas		
												Total	non vaccinés	vaccinés trop tard
Zurich	1	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—
Berne	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Lucerne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—
Bâle-ville	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
St-Gall	—	1	2	7	11	24	6	33	49	58	40	231	110	36
Thurgovie	—	—	—	—	1	1	—	—	4	6	—	12	6	—
Tessin	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	
Genève	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—
Total	2	1	7	8	13	25	7	33	53	66	40	255	118	36

Voici, d'autre part, la répartition de ces mêmes cas d'après l'âge et l'état de vaccination des malades.

Cas de variole constatés en 1905, répartis d'après l'âge des malades et leur état de vaccination.

Age	Malades				Décédés			
	Vaccinés	Vaccinés trop tard	non vaccinés	Total	Vaccinés	Vaccinés trop tard	non vaccinés	Total
Moins d'un an	—	1	8	9		1	2	3
1— 4 ans	2	10	24	36	—	—	7	7
5— 9 „	2	6	23	31	—		2	2
10—14 „	2	12	14	28	—	—	1	1
15—19 „	5	2	15	22	—	—	—	—
20—29 „	21	4	31	56	1	—	11	12
30—39 „	19	—	1	20	2	—	1	3
40—49 „	23	—	—	23	5	—	—	5
50—59 „	14	1	2	17	2	—		2
60 et au-dessus	13	—	—	13	—	—	—	—
Total	101	36	118	255	10	1	24	35

Dans le plus grand nombre des cas, la maladie a été importée de l'étranger; c'est là une constatation qui avait déjà été faite en 1904. Les 3 cas observés à Bâle concernaient des ouvriers galiciens, qui avaient quitté leur pays avec une troupe de 36 hommes, quelque temps avant de tomber malades, et qui s'étaient placés chez des agriculteurs dans les environs de Bâle. A Feuerthalen, il s'agissait de 3 enfants, dont les familles venaient

d'arriver de Memel, dans la Prusse orientale; les 3 varioleux de St-Fiden étaient également des enfants appartenant à une famille nombreuse récemment arrivée de Russie. Les malades de Chiasso et de Tablat venaient d'Italie, tandis que celui de Genève venait de Paris. Le cas de Fistel-Fischenthal est en connexion avec l'épidémie signalée en 1904 à Schlatt.

Les cas observés dans le canton de Thurgovie sont très vraisemblement en connexion avec l'épidémie qui s'est déclarée dans le canton de St-Gall au cours de l'année 1905; comme cette épidémie n'était pas encore terminée au commencement de 1906, nous nous en occuperons dans notre prochain rapport. Enfin il est un certain nombre de cas dans lesquels, malgré toutes les recherches, il n'a pas été possible de découvrir l'origine de la contagion (1 cas à Zweisimmen, 2 à Lucerne, 1 à Arbon).

Le tableau ci-dessous donne les dépenses faites par les cantons et les communes pour combattre ces épidémies, et les subventions payées par la Confédération, en vertu de l'article 8 de la loi sur les épidémies, du 2 juillet 1886.

Cantons	Communes	Durée de l'épidémie	Nombre des cas	Dépenses faites en vertu de l'art. 8 de la loi sur les épidémies	Subvention fédérale
				Fr.	Fr.
Zurich	Zell	29 déc. 04 au 27. jan. 05	4	1,102. 45	551. 25
„	Fistel-Fischenthal	27 jan. au 20 février 05	1	773. 75	386. 90
„	Feuerthalen	29 avril au 3 juin 1905	3	794. 95	397. 50
„	Zurich et Affoltern p. Z.	cas suspect	—	1,031. 55	515. 80
Berne	Nods	cas suspect	—	30. —	15. —
„	Zweisimmen	7 au 19 juin	1	74. —	37. —
Lucerne	Lucerne	6 nov. au 11 décembre 05	2	2,012. 70	1,006. 35
Soleure	Olten	mesures préventives	—	137. —	68. 50
Bâle-ville	Bâle	26 avril au 10 juin 1905	3	1,435. 60	717. 80
Bâle-campag.	Arlesheim	mesures préventives	—	73. —	36. 50
Schaffhouse	Schaffhouse	mesures préventives	—	277. 78	138. 90
St-Gall	St-Gall	28 avril au 29 mai 1905	1	108. 45	54. 25
„	Tablat	4 avril au 8 mai 1905	1	141. 05	70. 55
„	Quarten	27 mars au 28 avril 1905	1	308. 65	154. 35
„	Sevelen	cas suspect	—	84. —	42. —
„	Thal	1er juin au 24 sept. 1905	17	9,527. 44	4,763. 75
Thurgovie	Dozwil	25 juin au 25 juillet 1905	3	467. 90	233. 95
„	Alterswilen	1er oct. au 21 déc. 1905	3	411. 55	205. 80
„	Steckborn	cas suspect	—	123. 80	61. 90
„	Arbon	6 au 26 octobre	1	496. 90	248. 45
„	Altnau	25 oct. au 28 nov. 1905	6	844. 17	422. 10
Tessin	Chiasso	9 jan. au 28 février 1905	1	507. 68	253. 85
Neuchâtel	Chaux-de-Fonds	14 oct. 04 au 9 jan. 1905	10	6,964. 54	3,482. 30
„	Le Locle	mesures préventives	—	333. —	166. 50
			58	28,061. 91	14,031. 25

b) Peste.

Cette maladie a continué à faire parler d'elle; elle a sévi en 1905 dans les cinq parties du monde, et avec la même intensité que précédemment.

Dans les Indes anglaises, où voilà bientôt 10 ans qu'elle règne à l'état de pandémie, elle a causé 986,931 décès, chiffre à peine inférieur à celui de 1904 (1,009,746). Depuis le début de l'épidémie, il a été enregistré 4,084,203 décès.

En Asie, nous trouvons encore des épidémies de peste plus ou moins étendues à Hongkong, dans le royaume de Siam (Bangkok), en Chine (Amoy), au Japon (Kobé, Osaka, île Formose); des cas sporadiques ont été signalés dans les Straits-Settlements, aux Philippines (Manille) et dans les Indes néerlandaises (partie orientale de Sumatra).

En Australie, on a signalé de petits foyers et des cas isolés dans la Nouvelle Galles du Sud (Sydney, Newcastle, Ulmarra, Lismore, etc.), et dans le Queensland (Brisbane, Maryborough, Townsville, etc.).

Amérique. Des épidémies de peste ont été observées au Brésil (Rio de Janeiro), au Chili (Pisagua, Antofagasta) et au Pérou (Lima et Mollendo); cas sporadiques dans l'isthme de Panama (Port Ancon), dans la République Argentine, dans diverses localités du Brésil et du Chili et dans les îles Hawaï (Honolulu).

De petites épidémies et des cas isolés ont été signalés dans l'Afrique orientale et australe anglaise (Port-Florence sur le lac de Victoria, Port-Elisabeth, East-London, Durban et Maritzburg); on a également observé la peste à Zanzibar, dans l'Ile Maurice, dans le Mozambique. En Egypte, la peste a régné jusqu'au 6 décembre, mais avec une intensité moins grande que l'année précédente (266 cas et 181 décès), plus particulièrement à Alexandrie (127 cas), a Port Saïd (14) et à Suez (21).

L'épidémie qui avait éclaté vers la fin de 1904 dans la région de l'Oural (Russie) s'est éteinte à la fin de janvier 1905; mais la peste a reparu en hiver dans le gouvernement d'Astrakan (steppe khirgise), où il a été constaté jusqu'à la fin de l'année 572 cas et 541 décès.

Des cas isolés ont été signalés en Turquie d'Asie (Adalia, Beyrouth), en Angleterre (Liverpool, Manchester) et en Ecosse (Leith).

Le 27 mai, les autorités du canton de Schaffhouse informaient télégraphiquement le département fédéral de l'Intérieur qu'une maladie que l'on supçonnait être la peste avait été constaté chez un Suisse, qui venait de Sumatra et qui, au cours de son voyage, avait déjà éveillé l'attention des autorités sanitaires de Naples et de Gênes; dans cette dernière ville il avait été isolé, mais avait réussi à s'évader du lazaret. Les recherches faites par MM. les professeurs Tavel, de Berne, et Silberschmidt, de Zurich, qui furent immédiatement envoyés sur les lieux comme experts bactério-

logiques, donnèrent heureusement un résultat entièrement négatif, de telle sorte que les mesures très sévères prises par les autorités sanitaires de Schaffhouse purent être supprimées après quelques jours.

Les mesures préventives, en ce qui concerne la peste, se sont bornées, comme l'année précédente, à la surveillance sanitaire du trafic des bagages et des marchandises, et, le cas échéant, à la surveillance de voyageurs arrivant de districts contaminés (art. 33—35 et 37—48 de l'ordonnance concernant les mesures à prendre contre la peste et le choléra, du 30 décembre 1899); en outre, l'autorité fédérale a, comme jusqu'ici, fait le nécessaire pour avoir toujours à sa disposition une provision suffisante de vaccin et de sérum antipesteux (F. féd. 1904, II, 294).

Les dépenses faites par les cantons pour l'application des mesures contre la peste se sont élevées en 1905 à fr. 1899.20 (cas de Schaffhouse fr. 1326.65; surveillance du trafic des marchandises et des bagages: Zurich fr. 87.55, St-Gall et Buchs 334 francs, Lausanne 48 francs, Les Verrières et Le Locle 103 francs); en vertu de l'article 8 de la loi sur les épidémies, la Confédération a bonifié aux cantons la moitié de cette somme, soit fr. 949.65.

Un ouvrier tailleur, venant de Skraudenz (Prusse occidentale) et que l'on supçonnait d'être atteint de typhus exanthématique, a été isolé à Winterthour, mais le diagnostic ne fut pas confirmé. Le Conseil fédéral n'a cependant pas hésité à appliquer à ce cas les dispositions de la loi sur les épidémies et à payer la moitié des frais occasionnés par les mesures qu'il avait nécessitées, soit fr. 39.05.

c) Choléra.

Le choléra a régné pendant toute l'année dans les Indes anglaises (Présidence de Madras: environ 15,000 cas et 7,000 décès; Calcutta: environ 2,200 cas et 1,200 décès) et dans les îles Philippines; le commencement de l'année a vu s'éteindre les épidémies signalées en 1904 en Arménie (vilayet de Van) et dans le Caucase et la Russie méridionale. En août a éclaté dans la Russie occidentale et plus particulièrement dans la région de la Vistule, une épidémie qui s'est étendue aux gouvernements de Varsovie, de Lomja, de Petrokow, de Radom, de Siedletz et de Plotzk, et qui n'était pas encore terminée à la fin de l'année. Le nombre des cas ne paraît pas avoir été très considérable (environ 450 avec 200 décès).

Le choléra a été importé, vers la fin d'août, dans la Prusse orientale, et plus particulièrement dans le bassin de la Vistule, par des mariniers venant de Russie. Cette épidémie a duré jusqu'au 28 octobre, causant 289 cas constatés officiellement, avec 89 décès. Au commencement de septembre, 3 cas de choléra ont été observés à Hambourg; le premier fut constaté chez un ouvrier arrivé de la Russie. A la même époque, on a signalé un petit foyer de choléra en Galicie, dans le district de Miélec,

lequel était probablement en connexion avec l'épidémie qui sévissait à ce moment en Russie; ce foyer resta localisé (7 cas, 3 décès).

Ces diverses épidémies n'ayant pas pris une extension menaçante. Le Conseil fédéral pas jugé nécessaire de mettre en vigueur les mesures prévues en pareil cas.

d) Diphthérie.

Vingt-trois cantons ont signalé régulièrement les cas de diphthérie constatés sur leur territoire, mais le service des analyses bactériologiques gratuites n'a fonctionné que dans 16 d'entre eux. Le nombre de ces analyses a passé de 3,948 en 1904 à 5,084 en 1905. La subvention fédérale, à raison de 2 francs par analyse, s'est élevée par conséquent à 10,168 francs. Les tableaux ci-après donnent tous les détails nécessaires.

Cantons	Nombre des cas de diphthérie annoncés pendant le					Nombre des analyses bactériologiques pratiquées en 1905
	1er trimestre	2e trimestre	3e trimestre	4e trimestre	Total	
Zurich	238	178	148	256	820	1553
Berne	309	209	176	141	835	464
Lucerne	110	74	46	78	308	13
Uri	—	—	—	—	—	—
Schwyz	23	30	40	46	139	30
Obwald	—	—	—	—	—	—
Nidwald	2	13	27	35	77	—
Glaris	1	16	2	5	24	27
Zoug	8	11	4	—	23	9
Fribourg	301	149	86	86	622	976
Soleure	38	31	25	26	120	—
Bâle-ville	100	114	155	273	642	846
Bâle-campagne	26	8	12	12	58	—
Schaffhouse	34	43	25	44	146	3
Appenzell-Rh. ext.	35	9	23	48	115	53
Appenzell-Rh. int.	4	—	—	7	11	—
St-Gall	116	80	85	174	455	526
Grisons	23	19	13	34	89	—
Aargovie	102	68	25	70	265	—
Thurgovie	65	61	29	76	231	32
Tessin	22	16	6	10	54	75
Vaud	195	192	113	121	621	212
Valais	31	18	5	25	79	—
Neuchâtel	49	34	21	41	145	112
Genève	37	23	29	23	112	153
Suisse	1869	1396	1095	1631	5991	5084

Voici maintenant la répartition par mois des 5,991 cas annoncés.

	1900	1901	1902	1903	1904	1905
Janvier	(1163	1342	883	659	579)	652
Février	(705	956	752	526	606)	589
Mars	(670	890	700	471	729)	628
Avril	(592	850	562	529	421)	529
Mai	(631	771	384	452	421)	503
Juin	(488	574	474	434	394)	364
Juillet	(361	486	341	386	307)	309
Août	(364	374	311	279	334)	376
Septembre	(376	424	304	417	395)	410
Octobre	(528	589	331	391	436)	396
Novembre	(566	608	424	449	609)	686
Décembre	(765	789	677	616	679)	549
Total	(7209	8653	6143	5609	5910)	5991

e) Lazarets et établissements de désinfection.

En vertu des articles 5, 7 et 11 du règlement concernant le paiement de subsides fédéraux aux cantons et aux communes pour combattre les épidémies offrant un danger général, du 4 novembre 1887, il a été payé en 1905, pour la construction de lazarets et d'établissements de désinfection et pour l'acquisition d'appareils à désinfection et accessoires, les subventions suivantes:

	Subvention fédérale
1. Einsiedeln (canton de Schwyz) Lazaret et établissement de désinfection (construction fr. 51,460.36, mobilier fr. 4,626.84, appareil de désinfection et bains fr. 5,207.57. Total fr. 61,294.77)	fr. 15,150. —
2. Canton de Nidwalden. Un appareil à désinfection par la formaldéhyde avec accessoires (coût 203 francs)	„ 101. 50
3. Rorschach (canton de St-Gall). Lazaret et établissement de désinfection (subvention supplémentaire pour surplus de dépenses, au montant de fr. 7,356.35)	„ 1,000. —
4. Yverdon (canton de Vaud). Lazaret et établissement de désinfection (terrain 218 francs, construction fr. 17,066.35, eau, gaz et chauffage fr. 1,581.05, direction des travaux et divers 1,589.10, appareil à désinfection 4,050 francs, 2 voitures pour le service de désinfection 700 francs, mobilier fr. 1,138.10. Total fr. 26,342.60)	„ 7,944. 05
5. Aigle (Canton de Vaud). Un appareil à désinfection par la formaldéhyde avec accessoires (coût 247 francs)	„ 123. 50
Report	fr. 24,319. 05

	Subvention fédérale
Report	fr. 24,319. 05
6. Cully (canton de Vaud). Un appareil à désinfection par la formaldéhyde avec accessoires (coût 235 francs) .	„ 117. 50
7. Sion (canton du Valais). Lazaret et établissement de désinfection (terrain 1,980 francs, construction fr. 13,840.20, clôture 99 francs, canalisation et voies d'accès fr. 840,05, mobilier 1,472 francs, appareil à désinfection fr. 1.694.20. Total fr. 20,106.45)	„ 7,583. 10
9. La Chaux-de-Fonds (canton de Neuchâtel). Installation dans le lazaret du chauffage central par l'eau (coût fr. 4,578.45)	„ 902. 50
Total	fr. 32,922. 15

En outre, le tableau ci-dessous donne la liste des projets approuvés par le Conseil fédéral et les subventions y afférentes:

	Subvention fédérale maximum
Herzogenbuchsee (canton de Berne). Lazaret et établissement de désinfection (devis: construction 35,000 francs, mobilier 3,400 francs, étuve 5,600 francs. Total fr. 44,600)	fr. 9,500. —
Grabs (canton de St-Gall). Lazaret et établissement de désinfection (dévis: construction du lazaret 60,000 francs, de l'établissement de désinfection 7,750 francs, mobilier 6,000 francs, étuve et douche 4,250 francs. Total fr. 78,000)	„ 27,250. —
Altstätten (canton de St-Gall). Lazaret (devis: construction 26,000 francs, mobilier 4,000 francs. Total 30,000 francs)	„ 8,000. —
Total	fr. 44,750. —

Des pourparlers sont en cours pour la construction de lazarets et d'établissements de désinfection à Schuls, à Zoug, à St-Imier, à Morat, à Porrentruy, à Bischofszell, à Appenzell, à Brigue, à Stans, à Arosa, à Samaden et à Teufen.

f) Institut Pasteur à Berne.

Pendant l'année 1905, 8 personnes seulement sont venues à Berne pour se soumettre à une cure antirabique, alors qu'il y en avait eu 25 en 1904. Deux de ces personnes avaient été mordues par des animaux chez lesquels l'existence de la rage a été démontrée expérimentalement; 4 autres l'avaient été par des animaux chez lesquels on supçonnait l'existence de la rage, sans que la demonstration expérimentale ait pu en être faite; chez les deux dernières enfin, les inoculations ont été faites dans un but préventif (inoculation préinfectionnelle). Les personnes mordues venaient des cantons du Tessin (2), de Vaud (2), du Valais (1) et de Genève (1).

Les inoculations ont eu un excellent résultat et toutes les personnes traitées sont restées en bonne santé.

7 chiens et 2 chats ont été envoyés à l'Institut, afin de rechercher s'ils n'étaient pas enragés. Ces recherches ont donné un résultat positif chez 4 chiens envoyés de Chiasso, de Lugano, d'Olivone et de Mesocco.

Nous ne devons pas oublier de mentionner ici le fait que, pour la première fois, deux personnes ont éte traitées à domicile, avec un bon résultat. Le matériel destiné aux inoculations était préparé chaque jour en quantité suffisante, enfermé immédiatement dans des tubes de verre scellés et expédié par express, de telle sorte que l'inoculation pouvait se faire le jour même. (A suivre.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remerciments aux donateurs.

Deutsche Heilstätte für minderbemittelte Lungenkranke in Davos. Jahresbericht 1905. Davos-Platz, Buchdruckerei Davos A.-G. 42 S. 8°.

Frey, Dr. Hermann. Die Behandlung der Tuberkulose mit Tuberkulœ. Separatabdruck aus der „Wiener Klinischen Rundschau" 1906. Wien V, Buchdruckerei Max Werthner. 18 S. 8°.

Schönemann, Dr. Die kalten Inhalationen bei Krankheiten der oberen Luftwege. Separatabdruck aus Heft II der Annalen der Schweizerischen Balneologischen Gesellschaft. Aarau, Druck von H. R. Sauerländer & Cie. 42 S. 8°.

Schönemann, Dr. A. Ueber die Berechtigung bei der anatomischen Beschreibung des menschlichen Gehörganges die wirklichen Lageverhältnisse zu berücksichtigen. Sonderabdruck aus dem „Archiv für Ohrenheilkunde". Leipzig, Verlag von F. C. W. Vogel, 1906. 15 S. (265–279.) 8°.

Schönemann, Dr. Bestehen Beziehungen zwischen Schläfenbeinform und Konfiguration der Paukenhöhle? Sonderabdruck aus den Verhandlungen der Deutschen otologischen Gesellschaft. Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1905. 8 S. (91–98). 8°.

Rot-Kreuz-Pflegerinnenschule Bern. 6. Jahresbericht für das Jahr 1905. Bern, Genossenschaftsbuchdruckerei, 1906. 12 S. 8°.

Zürcherische Heilstätte für Lungentuberkulose in Wald. VII. Jahresbericht umfassend die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1905. Wald, Buchdruckerei H. Hess, 1906. 44 S. 8°.

Canton de Genève. Rapport de la maison cantonale des aliénés pour l'année 1905. Genève, Imprimerie centrale, 1906. 18 p. 8°.

Burckhardt, Hans. Statistische Zusammenstellungen aus den an der Basler allgemeinen Poliklinik behandelten Fällen von Lungentuberkulose, mit besonderer Berücksichtigung der Heilstättenbehandlung. Inaugural-Dissertation. Leipzig Verlag von Johann Ambrosius Barth, 1906.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 | **N° 36** | Bern, 13. September 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 561. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 563. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 564. —

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 565. — Ausland - Etranger, Pag. 566.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Basel. Auszug aus dem Gesetz betr. das Lehrlingswesen. Pag. 567.

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1905. Bureau sanitaire fédéral. Pag. 571.

Varia. Pag. 575.

35. Woche 06 — 26. August bis 1. September — 35e Semaine 06

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: Im Ganzen / Total	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	33	84 13	2 1	37 1	15	4	10	4	1	3	1	14 1
Basel	127,987	14	52 10	3 1	26 3	6	—	4	7	—	1	1 1	13 2
Genève (agglomération) [1]	114,547	23	38 5	4 1	26 3	6	1	5	4	—	—	1	15 3
Bern	71,748	14	40 1	1	19 8	5	1	1	1	—1	1 1	3	12 6
Lausanne	53,209	23	30 3	—1	10 8	2 1	1	2 1	—2	—	1	1 2	5 3
St. Gallen mit Tablat	51,766	10	22 4	—1	14 1	1	1	—	3	1	—	1	8 1
Chaux-de-Fonds	40,450	2	24	—	9 2	4	—	2	1	—	2	1	3 2
Luzern	33,630	4	26 2	—	13 2	5	2	—	—	—	—	3	8 2
Winterthur	25,704	5	11 1	—	3 2	—	—	—	1	—	—	1	1 2
Biel	26,198	4	9	—	2 1	1	—	1	—	—	—	—	1 1
Neuchâtel	22,693	8	11 6	—	7 1	4	—1	2	—	—	—	—	5
Fribourg	17,295	1	10	—	7	4	1	4	1	—	—	—	1
Schaffhausen	16,435	2	6	1	6 2	1 1	1 1	—	2	—	—	—	3 1
Herisau	14,274	2	7	—	—1	—	—	—	—	—1	—	—	—
Locle	13,243	3	4	—	4	3	—	2	—	1	—	—	1
Vevey	13,376	4	2 1	—	4 1	1	—	—	1	—	—	—	3 1
Chur	12,455	1	2	1	2 2	—	—	—	—	—	—	—	2 2
Solothurn	10,857	1	6	—	—2	—	—	—	—1	—	—	—1	—
Total	**846,710**	**154**	**384**	**12**	**189**	**58**	**12**	**33**	**25**	**3**	**8**	**13**	**95**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			46	5	40	2	2	1	3	2	1	4	27

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
1. Sept. 1906 23,6 ‰	24,3	23,1	23,1	11,6 ‰	13,8	14,0	14,1
25. Aug. „ 23,8 „	22,8	23,6	24,8	11,4 „	12,4	12,4	12,2
18. „ „ 23,5 „	23,3	23,2	22,9	11,9 „	11,6	15,4	11,1
11. „ „ 20,7 „	23,7	24,2	26,6	12,6 „	10,9	14,0	13,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **26. August bis zum** *(au)* **1. Sept. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	350	34	8	4	52	6	10	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	40	6	4	1	2	—	2	—
Total	**390**	**40**	**12**	**5**	**54**	**6**	**12**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	95	27	5	2	10	—	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	35	5	4	1	2	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		**Lungenschwinds.** *de phtisie pulmonaire*		**andern tuberkul. Krankh.** *d'autres affect. tubercul.*		**akut. Krankh. d. Atmungsorgane** *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	36	24	1	5	—	—	—	—	3	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	6	3	—	—	—	—	—	—	1
„ 5—19 „ . .	7	8	1	—	—	4	1	3	—	1
„ 20—39 „ . .	27	16	1	2	9	6	—	—	1	—
„ 40—59 „ . .	23	21	—	1	1	4	—	1	1	—
„ 60—79 „ . .	25	24	—	—	3	1	—	—	1	—
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**125**	**104**	**6**	**8**	**13**	**15**	**1**	**4**	**6**	**3**

Eine **Sektion** fand statt in 48 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 48 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	Fällen / *cas*
in / *dans* 2	2	18	25	

Todesursachen / *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 26. Aug. bis - *au* 1. Sept.		1905 vom - *du* 27. Aug. bis - *au* 2. Sept.		1904 vom - *du* 28. Aug. bis - *au* 3. Sept.		1903 vom - *du* 30 Aug. bis - *au* 5. Sept.	
	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	1	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	4	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	4	1	2	—
4. Diphtherie und Croup	2	1	1	1	—	—	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	7	—	1	—	1	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	3	—	1	1	3	2	1	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	1	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	54	1	35	3	44	1	32	2
10. Phthisis pulmonum	28	3	34	4	26	7	36	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	5	2	14	8	7	4	16	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	9	1	7	2	14	1	7	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	8	1	12	2	10	2	11	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	17	1	7	1	3	1	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	1	25	1	24	5	18	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	—	—	4	—	4	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	85	24	116	25	98	15	105	29
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	11	3	11	4	14	4	19	6
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	3	3	1	—	3	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	2	1	1	1	—	—
Total	**229**	**40**	**276**	**57**	**261**	**45**	**268**	**54**

Alkoholismus 13 Fälle - *cas (12 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 » - „ (— „ — „ 1 *Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr / *à 1 h. après-midi*	Luftdruck / *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind / *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden / *Insolation enheures*
26 Aug. 1906	717,1	23	NW 1	Bewölkt — *nuageux*	10 1/2
27. „ „	711,5	26	N 0	Hell — *clair*	13
28. „ „	716,7	20	NE 2	Hell — *clair*	12 1/4
29. „ „	717,7	22	N 0	Hell — *clair*	12 1/4
30. „ „	717,4	27	E 0	Hell — *clair*	12
31. „ „	717,3	28	N 0	Hell — *clair*	12 1/4
1 Sept. „	715,8	28	NW 0	Hell — *clair*	12 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissionsdans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 26. August bis 1. September 1906. — *Admissions du 26 août au 1er septembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 25. August 1906 *Effectif au 25 août 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 1. September 1906 *Effectif au 1er sept. 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	A e übr. K ankh. *Toutes les au res maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	863	—	—	5	—	1	1	3	1	2	1	4	4	3	3	5	10	5	6	15	72	23	**164**	75	852
Bern	1225	—	1	—	1	—	1	2	5	5	1	6	3	4	4	2	15	11	9	6	98	38	**212**	131	1224
Luzern	180	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	3	1	—	2	47	18	**76**	54	215
Uri	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	2	58
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	8	6	**19**	16	49
Nidwalden	55	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	**4**	2	46
Glarus	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	7	2	**12**	8	92
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	**5**	4	37
Fribourg	112	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	—	—	—	1	1	—	—	—	6	4	**16**	7	107
Solothurn	138	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	2	18	7	**31**	23	135
Baselstadt	511	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	7	7	—	—	1	8	1	3	4	38	13	**89**	27	499
Baselland	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4	3	**8**	—	50
Schaffhausen	98	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	5	2	1	—	1	—	—	—	6	4	**20**	—	97
Appenzell A.-Rh.	86	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	14	2	**21**	12	81
St. Gallen	542	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	3	1	—	—	3	1	2	—	82	31	**128**	83	559
Graubünden	108	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	4	1	—	—	16	3	**27**	18	108
Aargau	194	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	2	1	—	3	2	4	1	4	16	5	**43**	34	205
Thurgau	182	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	6	2	1	1	22	4	**40**	11	186
Tessin	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	6	7	**15**	10	67
Vaud	517	—	—	—	1	—	—	2	—	2	—	3	2	—	2	3	4	1	1	3	68	7	**99**	64	501
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	**4**	4	21
Neuchâtel	313	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	3	—	—	3	5	2	1	2	35	17	**72**	32	291
Genève	411	—	—	1	—	—	—	—	—	5	—	9	6	4	2	5	11	5	—	2	27	9	**86**	6	415
Total	**5907**	**—**	**3**	**8**	**2**	**9**	**2**	**17**	**10**	**16**	**2**	**40**	**40**	**17**	**17**	**29**	**75**	**36**	**25**	**43**	**596**	**206**	**1193**	**623**	**5895**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 2. bis 8. September 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 2 au 8 septembre 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	—	9 [1]	46 [2]	1 [3]	13 [4]	12 [5]	—	4 [6]	1 [3]	—	1 [3]
Bern	—	5 [7]	2 [8]	—	12 [9]	2 [10]	—	6 [11]	—	—	—
Luzern	—	2 [12]	1 [13]	—	6 [14]	—	—	1 [15]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	1 [16]	—	—	4 [16]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	1 [17]	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	7 [18]	—	—	1 [19]	—	—	—
Solothurn	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	5 [21]	8 [21]	2 [21]	3 [21]	6 [21]	—	2 [21]	1 [21]	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [22]	—	—	—	1 [23]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	18 [24]	—	2 [25]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	10 [26]	26 [27]	—	6 [28]	12 [29]	—	—	—	—	—
Graubünden*	—	—	15 [30]	—	1 [31]	2 [32]	—	1 [33]	—	—	—
Aargau	—	1 [34]	6 [35]	—	2 [36]	4 [37]	—	5 [38]	—	—	—
Thurgau	—	9	7	—	10	2	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	épid.	—	8 [39]	2	—	6	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	18 [40]	9 [41]	—	4 [42]	13 [43]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	1 [44]	—	1 [45]	—	—	2 [46]	—	—	—

* Woche vom 26. August bis 1. September 1906.

[1] 5 in Zürich, je 1 in Seegräben, Wetzikon, Bülach und Niederglatt. — [2] 12 in Dübendorf, 8 in Zürich, 5 in Wetzikon, je 3 in Altstetten und Küsnacht, je 2 in Wila, Brütten, Ossingen und Bülach, je 1 in Herrliberg, Uster, Fehraltorf, Schattikon, Wülflingen, Rheinau und Rüschlikon. — [3] In Zürich. — [4] 12 in Zürich, 1 in Veltheim. [5] Je 4 in Zürich und Mönchaltorf, 2 in Rickenbach, je 1 in Meilen und Winterthur. — [6] 3 in Zürich, 1 in Schwamendingen. — [7] 2 in Saanen, je 1 in Madiswil, Wynau und Bern. — [8] In Münchenbuchsee. — [9] 3 in Attiswil, je 2 in Lotzwil und Burgistein, je 1 in Biel, Cortébert, Meiringen, Belp und Niederbipp. — [10] In Bern. — [11] 4 in Riggisberg, je 1 in Bern und Steffisburg. — [12] In Luzern. — [13] In Schongau. — [14] 2 in Luzern, je 1 in Root, Pfaffnau, Roggliswil und Schüpfheim. — [15] In Geuensee. — [16] In Glarus. — [17] In Zug. — [18] 6 à Morat, 1 à Cordast. — [19] A Tavel. — [20] In Langendorf. — [21] In Basel. — [22] In Schaffhausen. — [23] In Trasadingen; ausserdem viele Fälle in Neuhausen. — [24] In Herisau. — [25] Je 1 in Herisau und Teufen. — [26] 4

in Pfäffers, 3 in Straubenzell, 2 in St. Gallen, 1 in Tablat. — [27] 11 in Pfäffers, 6 in St. Gallen, 4 in Straubenzell, je 2 in Tablat und Sargans, 1 in Lichtensteig. — [28] 3 in Tablat, 2 in St. Gallen, 1 in Flums. — [29] 5 in Henau, 3 in St. Gallen, 2 in Tablat, je 1 in Oberriet und Straubenzell; ausserdem Epidemie in Oberriet. — [30] 10 in Versam, 2 in Davos, je 1 in Maienfeld, Untervaz und Filisur; ausserdem mehrere Fälle in Sils, Tschappina und Fürstenaubrück. — [31] In Pontresina. — [32] In Sils. — [33] In Campfer. — [34] In Wohlen. — [35] 5 in Wohlen, 1 in Hägglingen. — [36] Je 1 in Hirschenthal und Rheinfelden. — [37] Je 2 in Gränichen und Murgenthal. — [38] In Aarau. — [39] 3 à Lausanne, 2 à Payerne, 1 à Treytorrens, 1 à Châtelard-Montreux, 1 à Veytaux. — [40] 8 au Locle, 3 à Neuchâtel, 2 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Colombier, 2 à Fleurier, 1 à Cernier. — [41] 3 au Locle, 3 à Neuchâtel, 2 à Boudry, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [42] Au Locle. — [43] A La Chaux-de-Fonds. — [44] A Chêne-Bougeries. — [45] A Carouge. — [46] 1 à Plainpalais, 1 du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 22. bis 28. Juli sind in Kalkutta 5 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Türkei. In Trapezunt wurde am 18. August ein weiterer Pestfall beobachtet ((v. S. 520); in Djeddah galt am 23. August die Pest als erloschen, indem seit mehr als 20 Tagen kein neuer Pestfall angezeigt worden war (v. S. 536). Am 26. August wurden 2 pestverdächtige Fälle aus Adalia gemeldet.

Japan. Vom 15. Juni bis 15. Juli wurden aus Kobe 12 Pestfälle, aus Osaka nur 1 Pestfall gemeldet, so dass die Gesamtzahl aller Pestfälle seit dem August v. J. bis zum 15. Juli in Kobe und in Osaka 170 betrug (v. S. 486). Auf Formosa wurden im Juni 605 neue Erkrankungen mit 516 Todesfälle gemeldet (v. S. 486).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 24. bis 30. August sind 3 Erkrankungen und 6 Todesfälle angezeigt worden, wovon 3 Erkrankungen und 4 Todesfälle in Alexandrien und 2 Todesfälle in Suez (v. S. 550).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 22 au 28 juillet, 5 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Turquie. *Le 18 août, un nouveau cas de peste a été constaté à Trébizonde (v. p. 520); à Djeddah on considérait, le 23 août, l'épidémie comme terminée, aucun nouveau cas de peste n'ayant été constaté depuis plus de 20 jours (v. p. 520); le 26 août, 2 cas suspects ont été signalés à Adalia.*

Japon. *Du 15 juin au 15 juillet, il a été signalé 12 cas de peste à Kobé et 1 cas seulement à Osaka; le total des cas observés dans*

ces deux villes depuis le mois d'août 1905 jusqu'au 15 juillet s'élève à 170 (v. p. 486). Dans l'île de Formose, il y a eu, pendant le mois de juin, 605 cas de peste et 516 décès (v. p. 486).

Egypte. *Du 24 au 30 août, il a été signalé 3 cas de peste et 6 décès, dont 3 cas et 4 décès à Alexandrie et 2 décès à Suez (v. p. 550).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel.

Auszug aus dem Gesetz betreffend das Lehrlingswesen.

(Vom 14. Juni 1906.)

Der Grosse Rat des Kantons Basel-Stadt erlässt folgendes Gesetz:

I. Aufsicht über das Lehrlingswesen.

§ 1. Das Lehrlingswesen untersteht nach Massgabe dieses Gesetzes der staatlichen Aufsicht.

Unter Vorbehalt der dem Regierungsrat zustehenden Kompetenzen wird diese Aufsicht vom Departement des Innern ausgeübt.

Die Beaufsichtigung des Lehrlingswesens im einzelnen liegt dem Gewerbeinspektorat ob.

§ 2. Zur Mitwirkung bei der ihm übertragenen Aufsicht wird dem Departement des Innern unter dem Präsidium des Departementsvorstehers eine Kommission von vierzehn, worunter wenigstens zwei weiblichen Mitgliedern beigegeben, die den Namen Lehrlingspatronat führt.

Von den Kommissionsmitgliedern sollen fünf Geschäftsinhaber und fünf Arbeiter oder Angestellte sein. Ausserdem ist auf eine Vertretung der Schulbehörden Bedacht zu nehmen.

§ 3. Das Lehrlingspatronat hat die vom Regierungsrat in Ausführung dieses Gesetzes zu erlassenden Verordnungen und Reglemente vorzuberaten, und die ihm vom Regierungsrat oder vom Departement des Innern vorgelegten Fragen zu begutachten. Ferner hat es für die vom Regierungsrat angeordneten Lehrlingsprüfungen auf Grund der bezüglichen Verordnung (§ 27) die Prüfungskommissionen und Prüfungsexperten zu ernennen.

Im übrigen werden seine Obliegenheiten vom Regierungsrate durch eine Verordnung festgesetzt, welche einzelnen Abteilungen oder Delegierten des Lehrlingspatronats besondere Funktionen zuweisen kann.

Das Sekretariat des Lehrlingspatronats wird vom Gewerbeinspektor besorgt.

Die Mitglieder des Lehrlingspatronats erhalten für jede Kommissionssitzung, der sie beiwohnen, eine Entschädigung von zwei Franken. Ueber etwaige Entschädigungen für besondere Funktionen einzelner Abteilungen oder Delegierten wird der Regierungsrat das Nähere durch Verordnung bestimmen.

II. Anwendung des Gesetzes.

§ 4. Als Lehrling im Sinne dieses Gesetzes gilt jede männliche oder weibliche minderjährige Person, welche in einem handwerksmässigen Betriebe, in einer Lehrwerkstätte, in einem Handelsgeschäft, in einem andern nach kaufmännischer Art geführten Geschäft oder in einem Privathause einen bestimmten Beruf erlernen will und zu diesem hauptsächlichen Zweck in ein dauerndes Vertragsverhältnis zu ihrem Arbeitgeber eintritt. Demgemäss sind auch bezahlte Angestellte als Lehrlinge zu betrachten, wenn sich aus der Gesamtheit der Anstellungsbedingungen der Sache nach ein Lehrverhältnis ergibt.

Ueber Anstände bezüglich der Frage, ob ein Lehrverhältnis vorliegt oder nicht, entscheidet das Departement des Innern unter Vorbehalt des Rekurses an den Regierungsrat.

§ 5. Dieses Gesetz findet keine Anwendung auf diejenigen Betriebe, welche dem Bundesgesetz betreffend die Arbeit in den Fabriken unterstellt sind. Im übrigen bleiben die Bestimmungen der Gesetzgebung des Bundes, insbesondere die Haftpflichtgesetzgebung und das Obligationenrecht vorbehalten.

III. Allgemeine Bestimmungen.

§ 6. Geschäftsinhaber, welche infolge strafgerichtlicher Verurteilung nicht im Besitze des Aktivbürgerrechtes sind, dürfen während der Dauer der Stillstellung keine Lehrlinge einstellen.

§ 7. Das Recht, Lehrlinge zu halten, kann auf Antrag des Departements des Innern, das vorher ein Gutachten des Lehrlingspatronats einzuholen hat, vom Regierungsrate bis auf die Dauer von zehn Jahren entzogen werden:

a) einem Geschäftsinhaber, welcher nicht durch eigene Kenntnis des Berufes oder durch Sorge für geeignete Stellvertretung die nötige Garantie für eine zweckmässige Heranbildung des Lehrlings bietet;

b) einem Geschäftsinhaber, welcher sich grober Pflichtverletzung gegenüber seinem Lehrling schuldig gemacht hat.

§ 8. Die Einstellung eines Lehrlings in eine Berufslehre im Sinne dieses Gesetzes ist erst nach Schluss des Schuljahres gestattet, in welchem der Lehrling das vierzehnte Altersjahr zurückgelegt hat. Ausgenommen sind die Fälle, in denen durch die zuständige Behörde schon vorher die

Entlassung aus der Schulpflicht bewilligt worden ist. In keinem Falle darf jedoch die Einstellung vor Zurücklegung des vierzehnten Altersjahres erfolgen.

§ 9. Der Lehrling ist spätestens innerhalb sechs Wochen nach seinem Eintritt in die Lehre durch den Lehrmeister beim Departement des Innern unter Einreichung eines Exemplars des Lehrvertrags (§ 10) behufs Eintragung in das amtliche Lehrlingsregister anzumelden.

Sofern der Lehrling die Berufslehre beim Inhaber der väterlichen oder vormundschaftlichen Gewalt angetreten hat, genügt die Anmeldung ohne Einreichung eines Lehrvertrages. Im übrigen unterliegt das Lehrlingsverhältnis auch in solchen Fällen den Bestimmungen dieses Gesetzes.

Das Departement des Innern und im Rekursfalle der Regierungsrat entscheidet, ob der Lehrvertrag den Bestimmungen dieses Gesetzes entspricht und wird gegebenenfalls die Parteien dazu anhalten, den Vertrag mit dem Gesetz in Einklang zu bringen. In gleicher Weise ist bei nachträglichen Aenderungen des Lehrvertrages zu verfahren.

Von jeder Aenderung des Lehrvertrages, ferner von jeder vorzeitigen Auflösung desselben hat der Lehrmeister dem Departement des Innern ebenfalls Kenntnis zu geben.

IV. Lehrvertrag.

§ 10. Der Lehrvertrag ist schriftlich in vier Exemplaren auszufertigen. Er soll enthalten:

a) die Angabe des Berufes,
b) die Dauer der Lehrzeit,
c) eine Bestimmung betreffend die Probezeit,
d) die Dauer der täglichen Arbeitszeit,
e) die beidseitigen Vergütungen.

Der Lehrvertrag ist vom Lehrmeister, vom Inhaber der väterlichen oder vormundschaftlichen Gewalt über den Lehrling und vom Lehrling selbst zu unterzeichnen.

Die Unterzeichner und das Departement des Innern erhalten je ein Exemplar des Vertrages.

§ 11. Der Regierungsrat wird Lehrvertragsformulare festsetzen und den Interessenten durch das Departement des Innern zur Verfügung stellen.

Der Regierungsrat kann auch Lehrvertrags-Formulare, die von Berufsverbänden aufgestellt sind, als den Vorschriften dieses Gesetzes entsprechend erklären und sie den Interessenten durch das Departement des Innern zur Benützung empfehlen.

V. Lehrordnung.

§ 13. Der Lehrmeister hat den Lehrling nach besten Kräften in der durch den Zweck, gemäss Lehrvertrag, gebotenen Reihenfolge in allen

Kenntnissen und Fertigkeiten seines Gewerbebetriebes heranzubilden. Er muss entweder selbst oder durch geeignete Stellvertreter für die Ausbildung des Lehrlings besorgt sein.

Die Beschäftigung des Lehrlings im Akkordlohn (Stücklohn) ist, soweit sie die Erlernung des Berufes zu hemmen geeignet ist, unstatthaft.

Zu andern als beruflichen Dienstleistungen darf der Lehrling nur insoweit verwendet werden, als die Erlernung des Berufes darunter nicht Schaden leidet.

§ 14. Der Lehrmeister hat dafür Sorge zu tragen, dass der Lehrling human behandelt und vor Ueberanstrengung geschützt werde. Lebt der Lehrling mit ihm in häuslicher Gemeinschaft, so hat der Lehrmeister für ausreichende Ernährung und anständige Beherbergung zu sorgen.

Der Lehrmeister führt die häusliche Aufsicht über den Lehrling, der mit ihm in häuslicher Gemeinschaft lebt. Ist letzteres nicht der Fall, so beschränkt sich seine Aufsicht auf die Dauer der Arbeitszeit.

Erkrankt der Lehrling, so soll der Lehrmeister, sofern der Lehrling mit ihm in häuslicher Gemeinschaft lebt, unverzüglich die Eltern oder den Vormund in Kenntnis setzen und dem Kranken gehörige Pflege und ärztliche Behandlung zu teil werden lassen.

§ 15. Der Lehrmeister hat dem Lehrling die für den Besuch des Religionsunterrichts nötige Zeit einzuräumen.

Der Lehrmeister ist weiter verpflichtet, den Lehrling zum Besuche der ihn betreffenden staatlich organisierten oder subventionierten Fortbildungs- und Ergänzungskurse und ebenso der beruflichen Vor- und Fachkurse anzuhalten und ihm dazu, sowie zur Teilnahme an der Lehrlingsprüfung (§§ 26 und 27) die notwendige Zeit vollständig während der Arbeitsstunden einzuräumen (§ 21).

Das Lehrlingspatronat setzt nach Massgabe eines vom Regierungsrat aufzustellenden Reglements für jede Berufsart die notwendige wöchentliche Stundenzahl, im Maximum sechs, fest, die der Lehrmeister dem Lehrlinge zum Besuche der beruflichen Vor- und Fachkurse wenigstens frei zu geben hat.

§ 16. Für die Einrichtung und Leitung, bezw. Subventionierung sämtlicher in § 15 genannten Kurse sind die Bestimmungen der Schulgesetzgebung massgebend.

§ 17. Die Verpflichtung des Lehrlings zum Besuche der staatlich organisierten oder subventionierten Fortbildungs- und Ergänzungskurse regelt sich nach den Bestimmungen der Schulgesetzgebung.

Die Verpflichtung des Lehrlings zum Besuche bestimmter staatlich organisierter oder subventionierter Vor- und Fachkurse kann mit Berücksichtigung der Berufsart und der Lehrlingsprüfung der Regierungsrat auf Antrag des Lehrlingspatronats einführen.

§ 18. Der Lehrling ist dem Lehrmeister zu Fleiss, Treue, Gehorsam und zu Verschwiegenheit in allen geschäftlichen Angelegenheiten verpflichtet.

Die Vorschriften von § 6 des Gesetzes betreffend den unlautern Wettbewerb und der §§ 152 f und 152 g des Strafgesetzes finden auf ihn Anwendung.

§ 19. Verlässt der Lehrling ohne stichhaltige Gründe und ohne vertragsgemässe Kündigung die Lehre, so kann er, sofern sowohl der Lehrmeister, als der Inhaber der väterlichen oder vormundschaftlichen Gewalt es verlangen, polizeilich zurückgeführt werden.

§ 21. Die Arbeitszeit der Lehrlinge darf 10 Stunden täglich und 60 Stunden wöchentlich, unter Einschluss der nach § 15 für den Religionsunterricht, die verschiedenen Kurse und die Lehrlingsprüfung erforderlichen Zeit, nicht übersteigen.

Unter den gleichen Bedingungen darf für weibliche Lehrlinge, die das fünfzehnte Altersjahr noch nicht vollendet haben, die Arbeitszeit nicht mehr als neun Stunden täglich und 54 Stunden wöchentlich betragen.

Ausser der in Absatz 1 und 2 festgesetzten Arbeitszeit dürfen die Lehrlinge zu Aufräumungsarbeiten verwendet werden, soweit die Dauer derselben eine Viertelstunde täglich nicht übersteigt.

Bewilligungen zu vorübergehender Verlängerung dieser Arbeitszeit können ausnahmsweise im Falle des Bedürfnisses erteilt werden:

(Fortsetzung folgt.)

Extrait du rapport de gestion du Départemeut fédéral de l'Intérieur pour l'année 1905.

Bureau sanitaire fédéral. (Fin.)

Maladies transmissibles.

g) Examens de médecine.

Au commencement de l'année 1905, le bureau sanitaire fédéral a été définitivement chargé de tout ce qui concerne les examens de médecine.

Il n'y a eu qu'une seule modifications dans la composition du comité-directeur des examens de médecine; M. le Dr. Schmid, membre suppléant du président local de Berne, démissionaire, a été remplacé par M. le Dr. R. Dick.

Le renouvellement intégral des commissions d'examens a eu lieu le 1er juillet; un certain nombre de membres de ces commissions, qui s'étaient retirés pour une raison ou pour une autre ou qui étaient décédés, ont été remplacés.

Le comité-directeur a tenu à Berne ses deux séances habituelles, l'une le 16 juin, l'autre le 24 novembre. De nombreuses affaires ont été liquidées par voie de circulation des dossiers.

Voici quelques-unes des affaires traitées et liquidées par le comité-directeur:

Il a donné son préavis sur la question de savoir s'il conviendrait d'adjoindre au comité-directeur, en qualité d'assesseurs, un dendiste, un pharmacien et un vétérinaire. Cette question avait été soulevée par une requête de la société odontologique suisse.

Il a recherché d'où pouvaient provenir les différences constatées dans les frais d'examens pour les différents sièges et a présenté à ce sujet un rapport circonstancié au département de l'intérieur.

Il a fixé, — ensuite de diverses demandes qui lui avaient été soumise — quelles sont les formalités auxquelles doivent se soumettre un médecin qui veut acquérir un diplôme de dentiste, un vétérinaire qui veut passer l'examen d'anatomie et de physiologie des médecins, et un pharmacien qui veut être admis aux examens de vétérinaire.

Dans le courant de l'année 1905 le département de l'intérieur a élaboré un projet d'ordonnance pour les examens de maturité; ce projet se base sur les délibérations de la conférence des directeurs des départements cantonaux de l'instruction publique, réunie les 6 et 7 septembre 1899, sur les délibérations de la commission de maturité, du comité-directeur des examens de médecine et d'une délégation des directeurs des départements cantonaux de l'instruction publique, qui a siégé les 12 et 13 février. Ce projet a été soumise par le département à la commission de maturité et au comité-directeur des examens de médecine. L'accord a pu se faire sur tous les points de quelque importance, de telle sorte que rien ne s'oppose plus à la prochaine promulgation de l'ordonnance.

Les tableaux suivants renferment des renseignements sur les examens de maturité et les examens de médecine passés en 1905.

Examens fédéraux de maturité en 1905.

Siège et époque des examens	Candidats	Inscrits	Ayant subi l'examen	Ayant échoué	S'étant retirés
Lucerne	Suisses	10	7	2	1
du 20 au 23 mars	Etrangers	8	2	2	4
Fribourg	Suisses	6	4	1	1
du 20 au 23 mars	Etrangers	7	5	1	1
Berne	Suisses	12	10	1	1
du 25 au 28 septembre	Etrangers	11	6	—	5
Genève	Suisses	13	2	9	2
du 25 au 28 septembre	Etrangers	5	2	—	3
	Total	72	38	16	18

Examens fédéraux de médecine en 1905.

	Bâle		Berne		Fribourg		Genève		Lausanne		Neuchâtel		Zurich		Récapitulation		Total
	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	
Examens de sciences naturelles . .	15	5	27	6	12	—	20	4	16	7	3	—	29	6	122	28	150
Médecins:																	
Examens d'anatomie et de physiologie	17	—	23	1	—	—	19	2	15	1	—	—	36	8	110	12	122
„ professionnels	16	3	20	5	—	—	10	—	8	6	—	—	38	2	92	16	108
Total	33	3	43	6	—	—	29	2	23	7	—	—	74	10	202	28	230
Dentistes:																	
Examens d'anatomie et physiologie .	1	2	2	1	—	—	4	—	2	—	—	—	3	1	12	4	16
„ professionnels	3	1	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	6	—	11	2	13
Total	4	3	2	1	—	—	6	—	2	1	—	—	9	1	23	6	29
Pharmaciens:																	
Examens de commis-pharmaciens .	7	—	3	—	—	—	4	2	4	—	—	—	1	—	19	2	21
„ professionnels	1	—	3	—	—	—	1	—	1	3	—	—	2	1	8	4	12
Total	8	—	6	—	—	—	5	2	5	3	—	—	3	1	27	6	33
Vétérinaires:																	
Examens d'anatomie et de physiologie	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	8	1	9
„ professionnels	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	3	20	3	23
Total	—	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	4	28	4	32
Total pour chaque siège	60	11	90	13	12	—	60	8	46	18	3	—	131	22	402	72	474
Nombre total des examens	71		103		12		68		64		3		153		474		

Sur ces 474 examens, 72, soit le 15,2 %, ont été subis sans succès. Ils comprennent:

415	examens	subis pour la 1re fois, avec	46	insuccès	= 11,1 %
47	„	„ „ „ 2e „ „	22	„	= 46,8 %
12	„	„ „ „ 3e „ „	4	„	= 33,3 %
150	„	de sciences naturelles, „	28	„	= 18,7 %
230	„	„ médecins, „	28	„	= 12,2 %
29	„	„ dentistes „	6	„	= 20,7 %
33	„	„ pharmaciens, „	6	„	= 18,0 %
32	„	„ vétérinaires, „	4	„	= 12,5 %
Bâle	71	examens „	11	„	= 15,5 %
Berne	103	„ „	13	„	= 12,6 %
Fribourg	12	„ „	—	„	= —
Genève	68	„ „	8	„	= 11,8 %
Lausanne	64	„ „	18	„	= 28,1 %
Neuchâtel	3	„ „	—	„	= —
Zurich	153	„ „	22	k	= 14,4 %

Ou, si l'on fait abstraction des examens de vétérinaires, qui n'ont lieu qu'à Berne et à Zurich.

Bâle	71	examens	avec	11	insuccès = 15,5 %
Berne	91	„	„	13	„ = 14,3 %
Fribourg	12	„	„	—	„ = —
Genève	68	„	„	8	„ = 11,8 %
Lausanne	64	„	„	18	„ = 28,1 %
Neuchâtel	3	„	„	—	„ = —
Zurich	137	„	„	19	„ = 13,2 %

Les quatre examens subis pour la troisième fois sans succès se divisent en:
1 examen de sciences naturelles,
1 „ d'anatomie et de physiologie d'un candidat en médecine,
1 „ professionel d'un candidat dentiste,
1 „ „ „ „ pharmacien.

Répartition des candidats d'après leur nationalité:

A. SUISSES.

Zurich	47	Schaffhouse	5
Berne	66	Appenzell-Rh. ext.	5
Lucerne	25	Appenzell-Rh. int.	1
Uri	1	St-Gall	34
Schwyz	8	Grisons	27
Unterwald-le-haut	2	Argovie	27
Unterwald-le-bas	1	Thurgovie	21
Glaris	2	Tessin	11
Zoug	2	Vaud	42
Fribourg	10	Valais	4
Soleure	6	Neuchâtel	23
Bâle-ville	37	Genève	32
Bâle-campagne	6	Total	445

B. ETRANGERS.

Grand-duché de Bade	1	Suède	1
Alsace	2	Angleterre	2
Wurtemberg	1	France	3
Saxe	1	Italie	1
Prusse	4	Russie	5
Autriche-Hongrie	4	Serbie	1
Hollande	1	Amérique du nord	2
		Total	29

Parmis les Suisses, il y avait 13 dames, et parmi les étrangers, 10. Total: 23, soit le 4,8 % de tous les candidats.

Le certificat de maturité fédérale a été refusé à un candidat qui avait subi l'examen sans avoir l'intention, comme on l'a su plus tard, de se vouer à une profession médicale; les taxes d'examen lui ont été remboursées. Le Conseil fédéral n'a pas le droit, en effet, de faire passer un

examen de maturité et de délivrer un certificat à des personnes qui ne veulent pas se vouer à une profession médicale.

Le chiffre total des examens de médecine en 1905 (474) est un peu supérieur à celui de 1904 (462), mais il reste légèrement au-dessous du chiffre moyen des 5 dernières années (490). Le chiffre des examens de sciences naturelles (150) est inférieur à la moyenne des 5 ans (163); les chiffres des autres examens de médecine (230), des examens de dentistes (29) et de pharmaciens (33) atteignent cette moyenne ou s'en rapprochent beaucoup (233, 29, 31), tandis que les examens de vétérinaires sont en recul sensible (32 en 1905 contre 37 en 1904).

Pharmacopée suisse.

La composition de la commission fédérale de la pharmacopée a subi les modifications suivantes: MM. B. Siegfried, de Zofingue, membre effectif, et P. Brandt, de Genève, suppléant, tous deux décédés, ont été remplacés par M. le Dr. Hubacher, pharmacien cantonal, à Zurich, nommé membre effectif, et M. le Dr. Adalbert Panchaud, de Bâle, actuellement à Zurich, nommé suppléant.

Dans le courant de l'année, la commission a très activement travaillé de telle sorte que la troisième et dernière série d'articles de la pharmacopée, comprenant 226 numéros, a pu être complètement étudiée et discuté par les sous-commissions I—VI, qui ont siégé à Berne du 18 au 21 décembre; cette série devra maintenant être soumise à la commission de rédaction et à la réunion plénière de la commission.

La deuxième série, comprenant 353 articles, a été traduite en français, et les textes français et allemand ont été communiqués à tous les membres et suppléants de la commission, qui ont pu formuler leurs observations et amendements. La discussion définitive d'une première partie de cette série (213 articles) à fait l'objet des délibérations de la réunion plénière de la commission, tenue le 20 décembre. Les textes français et allemand définitifs de la première série (201 articles) ont été fixés dans plusieurs séances des section française et allemande de la commission de rédaction. Comme il a été démontré qu'il était nécessaire de publier également une édition italienne de la pharmacopée, les articles de la première série ont été traduits en italien par M. le Dr. Casella, à Bellinzone, qui a bien voulu se charger de ce travail.

La commission espère pouvoir terminer ses travaux dans le courant de l'année 1906.

Varia.

Für den XIV. internationalen Kongress für Hygiene und Demographie, der vom 23. bis 29. September 1907 in Berlin stattfindet, hat das Organisationskomitee die Präsidenten, Vizepräsidenten und Sekretäre der einzelnen Sektionen folgendermassen bestellt:

Sektion I. Hygienische Mikrobiologie und Parasitologie. Präsident: *Flügge,* Dr., Geheimer Medizinalrat, ordentlicher Professor, Direktor des hygienischen Instituts, *Breslau, Maxstrasse 4.* Vizepräsident: Löffler, Dr., Geheimer Medizinalrat, ordentlicher Professor, Direktor des hygienischen Instituts, Greifswald. Sekretär: *Weber,* Dr., Regierungsrat am Kaiserlichen Gesundheitsamt, *Gross-Lichterfelde-West, Böttcherstrasse.*

Sektion II. Ernährungshygiene und hygienische Physiologie. Präsident: *Rubner,* Dr., Geheimer Medizinalrat, ordentlicher Professor, Direktor der hygienischen Institute, *Berlin N. 4, Hessische Strasse 4.* Vizepräsident: Forster, Dr., ordentlicher Professor, Direktor des Instituts für Hygiene und Bakteriologie, Strassburg i. E. Sekretäre: 1. Ficker, Dr., Privatdozent, Professor, Abteilungsvorsteher an den hygienischen Instituten, Berlin NW. 52, Paulstrasse 24. 2. *Kisskalt,* Dr., Privatdozent, Oberassistent an den hygienischen Instituten, *Berlin N. 4, Hessische Strasse 4.*

Sektion III. Hygiene des Kindesalters und der Schule. Präsident: *Heubner,* Dr., Geheimer Medizinalrat, ordentlicher Professor, Direktor der Kinderklinik der Charité, *Berlin NW. 40, Kronprinzenufer 12.* Vizepräsident: von Esmarch, Dr., ordentlicher Professor, Direktor des Instituts für medizinische Chemie und Hygiene, Göttingen. Sekretäre: 1. Neumann, Dr., Privatdozent, Berlin W. 35, Potsdamerstrasse 121 E. 2. *Langstein,* Dr., Leo, Assistent an der Kinderklinik der Charité, *Berlin W. 30, Motzstrasse 74.*

Sektion IV. Berufshygiene und Fürsorge für die arbeitenden Klassen. Präsident: *Renk,* Dr., Geheimer Medizinalrat, ordentlicher Professor an der Technischen Hochschule, *Dresden, Münchener Strasse 9.* Vizepräsident, Fränkel, Dr., Carl, Geheimer Medizinalrat, ordentlicher Professor, Direktor des hygienischen Instituts, Halle a. S. Sekretär: *Kayserling,* Dr., A., *Berlin W. 62, Burggrafenstrasse 16.*

Sektion V. Bekämpfung der ansteckenden Krankheiten und Fürsorge für Kranke. Präsident: *Gaffky,* Dr., Geheimer Medizinalrat, Direktor des Instituts für Infektionskrankheiten, *Berlin N. 39, Nordufer.* Vizepräsident: Kossel, Dr., ordentlicher Professor, Direktor des hygienischen Instituts, Giessen. Sekretär: *Lentz,* Dr., Abteilungsvorsteher im Institut für Infektionskrankheiten, *Charlottenburg, Luisenplatz 4.*

Sektion VI. A. Wohnungshygiene und Hygiene der Ortschaften und der Gewässer. Präsident: *Gruber,* Dr., Hofrat, ordentlicher Professor, Vorstand des hygienischen Instituts, *München.* Vizepräsident: Gärtner, Dr., Geheimer Hofrat, ordentlicher Professor, Direktor des hygienischen Instituts, Jena. Sekretär: *Lennhoff,* Dr., R., Herausgeber der Medizinischen Reform, *Berlin SO. 16, Schmidstr. 37.*

B. Hygiene des Verkehrswesens. Präsident: *Schwechten,* Dr., Geheimer Sanitätsrat, Vorsitzender des Verbandes Deutscher Bahnärzte, *Berlin W. 35, Derfflingerstr. 5.* Vizepräsident: Blume, Dr., Medizinalrat, 1. Vorsitzender des Vereins Badischer Bahn- und Bahnkassenärzte, Philippsburg (Baden). Sekretär: *Ramm,* Dr., Sanitätsrat, Generalsekretär des Verbandes Deutscher Bahnärzte, *Charlottenburg-Westend, Spandauerberg 28.*

Sektion VII. Militärhygiene, Kolonial- und Schiffshygiene. Präsident: *Kern,* Professor, Dr., Generalarzt mit dem Range eines Generalmajors, Subdirektor der Kaiser Wilhelms-Akademie, *Berlin NW. 7, Friedrichstrasse 141.* Vizepräsident: Ruge, Professor, Dr., Marine-Generaloberarzt, Kiel. Sekretär: *Kuhn,* Dr., Stabsarzt beim Oberkommando der Schutztruppe, *Gross-Lichterfelde, Mittelstr. 15.*

Sektion VIII. Demographie. Präsident: *Van der Borght,* Dr., Präsident des Kaiserlichen Statistischen Amts, *Berlin W. 10, Lützow-Ufer 6—8.* Vizepräsident: von Mayr, Dr., Georg, Unterstaatssekretär z. D., Professor, München, Georgenstrasse 28. Sekretär: *Leo,* Dr., Regierungsrat im Kaiserlichen Statistischen Amt, *Berlin-Dahlem, Parkstrasse 26.*

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 **N° 37** Bern, 20. September 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 577. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 579. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 580. —

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 581. — Ausland - Etranger, Pag. 582.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Basel-Stadt., Auszug aus dem Gesetz betr. das Lehrlingswesen. Pag. 584. — Basel-Land. Gesetz betr. die öffentlichen Ruhetage. Pag. 587. — St. Gallen. Nachtragsgesetz zum Gesetz über das bürgerliche Begräbniswesen. Pag. 588. — Aargau. Abänderung des Reglements für die kantonale Krankenanstalt vom 3. Dezember 1900. Pag. 589. — Neuchâtel. Arrêté et instruction relatifs aux précautions à prendre dans les professions où il est fait usage du plomb et ses dérivés. Pag. 589.

Bibliographie. Pag. 592.

36. Woche 06 — 2. bis 8. September — 36e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	26	86 17	4 3	48 3	12 2	4	5 1	7	3	1	—1	28 1
Basel	127,987	25	59 2	3	39 1	9	1	8	7	2	2	1	18 1
Genève (agglomération) [1]	114,547	26	27 6	1	31 3	7	—	5	5	—	3	3	15 3
Bern	71,748	15	35 10	2 1	12 11	2 4	—	—2	3 1	—	—1	—1	9 6
Lausanne	53,209	18	21 4	2	21 3	2	1	2	5	—	2	2	9 3
St. Gallen mit Tablat	51,766	16	31 2	5	18 4	5 2	—1	3	2	2 1	1 1	2	8 1
Chaux-de-Fonds	40,450	4	14 4	—	10	3	—	2	—	1	—	—	7
Luzern	33,630	4	14	3	9 3	—	—	—	—	—	—	1	8 3
Winterthur	25,704	3	7	1	3 4	1	—	1	1	—1	—	1 1	—2
Biel	26,198	9	13	—	9 3	2	—1	2	—1	—	—	2 1	5
Neuchâtel	22,693	4	8 3	—	8 1	1	—1	1	1	1	1	—	4
Fribourg	17,295	11	13	—	7	4	—	4	—	—	—	—	3
Schaffhausen	16,435	2	8	2	3	—	—	—	—	—	—	1	2
Herisau	14,274	5	7 1	—	3	2	—	1	—	—	—	—	2
Locle	13,243	2	7	—	9 1	6	—	3	—	—1	—	—	6
Vevey	13,376	5	8	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Chur	12,455	3	4 1	—	4 3	—	—	—	—	—	—	—1	4 2
Solothurn	10,857	—	2	—	3 2	—	—	—	—1	—	—1	1	2
Total	**846,710**	**178**	**364**	**23**	**239**	**56**	**6**	**37**	**31**	**9**	**10**	**14**	**132**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			50	4	42	8	3	3	3	3	3	5	22

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
8. Sept. 1906 22,4 ‰	22,4	25,6	22,7	14,7 ‰	12,8	11,1	13,5
1. „ „ 23,6 „	24,3	23,1	23,1	11,6 „	13,8	14,0	14,1
25. Aug. „ 23,8 „	22,8	23,6	24,8	11,4 „	12,4	12,4	12,2
18. „ „ 23,5 „	23,3	23,2	22,9	11,9 „	11,6	15,4	11,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **2. bis zum** *(au)* **8. Sept. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	343	21	22	1	49	7	13	—
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	41	9	2	2	6	2	2	—
Total	**384**	**30**	**24**	**3**	**55**	**9**	**15**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	100	22	5	2	14	3	3	—
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	32	9	2	2	6	2	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	35	29	—	1	—	—	1	—	2	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	8	2	1	—	—	—	—	1	—
„ 5—19 „ . .	5	11	—	—	1	4	2	2	—	—
„ 20—39 „ . .	23	27	1	3	9	8	3	—	—	2
„ 40—59 „ . .	38	22	1	—	3	4	—	1	3	—
„ 60—79 „ . .	36	28	—	—	3	2	1	2	3	—
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	8	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**148**	**133**	**4**	**5**	**16**	**18**	**7**	**5**	**10**	**3**

Eine **Sektion** fand statt in 70 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 70 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 5	3	20	27	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 2. bis - *au* 8. Sept.		1905 vom - *du* 3. bis - *au* 9. Sept.		1904 vom - *du* 4. bis - *au* 10. Sept.		1903 vom - *du* 6. bis - *au* 12. Sept.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	1	1	3	1	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	1	—	—	2	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	3	—	4	1	1	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	4	—	2	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	1	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	1	—	2	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	3	—	2	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	40	3	37	1	19	2	42	3
10. Phthisis pulmonum	34	3	32	3	33	5	29	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	3	12	1	9	2	9	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	13	3	7	—	12	1	6	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	7	2	6	—	5	2	7	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	17	2	5	2	8	—	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	11	1	17	3	12	1	11	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	1	—	5	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	114	17	104	27	72	14	103	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	12	3	6	3	9	3	16	8
20. Selbstmord — *Suicides*	6	2	3	—	1	—	10	3
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	1	—	—	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**281**	**42**	**244**	**41**	**203**	**32**	**249**	**45**

Alkoholismus 12 Fälle - *cas (12 masculins, — féminin).*
Syphilis 4 » - » (— » 1 » 3 *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
2. Sept. 1906	714,9	29	N 0	Hell — *clair*	12
3 » »	715,4	27	N 1	L. bewölkt — *lég. nuageux*	11 1/2
4 » »	715,3	29	NE 0	Hell — *clair*	12
5 » »	714,4	29	SW 1	Hell — *clair*	11 1/2
6. » »	714,8	27	NW 2	Bewölkt — *nuageux*	9 3/4
7. » »	716,1	28	NE 1	Hell — *clair*	11 1/2
8. » »	715,1	27	SW 0	Hell — *clair*	11

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissionsdans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 2. bis 8. September 1906. — *Admissions du 2 au 8 septembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 1. September 1906 *Effectif au 1er sept. 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 8. September 1906 *Effectif au 8 septembre 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	852	—	—	5	—	2	—	2	1	3	—	6	5	—	2	13	27	11	4	9	97	62	**249**	160	876
Bern	1224	—	—	4	1	2	1	4	4	1	—	11	16	4	4	7	18	7	4	9	74	24	**195**	110	1211
Luzern	215	—	—	—	—	1	—	2	—	2	—	6	2	2	7	3	18	1	2	2	106	24	**178**	150	317
Uri	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	**2**	1	60
Schwyz	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	—	—	1	8	1	**16**	15	55
Nidwalden	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	2	**6**	6	45
Glarus	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	2	—	4	—	—	—	21	—	**30**	30	92
Zug	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	14	8	**25**	24	48
Fribourg	107	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	13	1	**20**	6	107
Solothurn	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	2	—	2	2	1	21	10	**41**	36	147
Baselstadt	499	—	1	2	—	—	—	—	4	2	—	5	5	—	—	3	12	6	—	5	37	10	**92**	27	496
Baselland	50	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	**7**	—	52
Schaffhausen	97	—	-	—	-	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	2	—	4	7	5	**21**	—	95
Appenzell A.-Rh.	81	—	1	—	-	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	13	3	**20**	9	77
St. Gallen	559	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	5	—	1	4	4	1	3	3	85	25	**133**	78	557
Graubünden	[1] 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	3	—	11	7	[1] **24**	[1]23	[1] 72
Aargau	205	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	2	2	1	4	14	10	**36**	34	216
Thurgau	186	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	2	1	1	—	4	9	—	1	3	34	15	**73**	44	200
Tessin	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	2	1	—	—	16	31	**53**	23	102
Vaud	501	—	—	—	—	1	—	4	4	1	—	4	5	1	2	7	4	1	—	7	57	6	**104**	59	501
Valais	21	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	3	**6**	6	23
Neuchâtel	291	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	5	4	—	1	5	5	1	1	2	44	15	**87**	42	281
Genève	415	—	1	—	—	1	—	—	—	4	—	7	2	2	4	8	17	2	2	4	22	12	**88**	—	406
Total	**5837**	**—**	**3**	**15**	**1**	**11**	**2**	**16**	**13**	**14**	**1**	**53**	**53**	**10**	**25**	**65**	**129**	**37**	**23**	**59**	**700**	**276**	**1506**	**883**	**6036**

[1] Ohne Stadtspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Ville à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 9. bis 15. September 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 9 au 15 septembre 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	—	22 [1]	37 [2]	2 [3]	16 [4]	3 [5]	—	2 [6]	—	—	—
Bern	1 [7]	7 [8]	4 [9]	—	18 [10]	—	—	4 [11]	—	—	—
Luzern	—	1 [12]	1 [13]	—	3 [14]	1 [13]	—	1 [15]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	2 [16]	1 [17]	—	—
Fribourg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2 [18]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	3 [19]	4 [20]	23 [19]	—	11 [19]	17 [21]	—	—	1 [22]	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1 [23]	1 [24]	1 [25]	viele [26]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	3 [27]	11 [28]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	7 [29]	19 [30]	—	12 [31]	7 [32]	—	—	1 [33]	—	—
Graubünden*	—	3 [34]	7 [35]	—	1 [36]	2 [37]	—	—	—	—	—
Aargau	2 [38]	4 [39]	4 [40]	—	6 [41]	2 [42]	—	1 [43]	—	—	—
Thurgau	1 [44]	2 [45]	1 [46]	—	8 [47]	1 [48]	—	1 [49]	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	—	—	9 [50]	—	—	6	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [51]	7 [52]	2 [51]	—	—	6 [53]	—	—	—	—	—
Genève	—	3 [54]	6 [55]	—	1 [54]	—	—	4 [56]	—	—	—

* Woche vom 2. bis 8. September 1906.

[1] 4 in Zürich, je 3 in Bülach und Neerach, je 2 in Wald, Wetzikon und Niederglatt, je 1 in Witikon, Zollikon, Männedorf, Marthalen, Eglisau und Regensberg. — [2] 7 in Dübendorf, 6 in Küsnacht, 5 in Altstetten, je 3 in Adliswil und Seen, je 2 in Thalwil und Männedorf, je 1 in Zürich, Oberrieden, Fehraltorf, Brütten, Feuerthalen, Rheinau, Thalheim, Trüllikon und Wil. — [3] Je 1 in Zürich und Thalwil. — [4] 9 in Zürich, 2 in Benken, je 1 in Zollikon, Thalwil, Dürnten, Wald und Wetzikon. — [5] In Zürich. — [6] Je 1 in Zürich und Dürnten. — [7] In Guggisberg. — [8] 3 in Lützelflüh, je 2 in Auswil und Bern. — [9] In Erlach. — [10] 10 in Wahlern, 2 in Guggisberg, je 1 in Auswil, Bern, Oberösch, Cortébert, Münsingen und Ober-Wichtrach. — [11] Je 1 in Bern, Köniz, Neuenegg und Steffisburg. — [12] In Dagmersellen. — [13] In Luzern. — [14] Je 1 in Vitznau, Sursee und Escholzmatt. — [15] In Weggis. — [16] In Baar. — [17] In Cham. — [18] Je 1 in Biberist und Olten. — [19] In Basel. — [20] 3 in Basel, 1 in Riehen. — [21] 15 in Basel, 2 in Riehen. — [22] Von auswärts. — [23] In Schaffhausen; ausserdem viele Fälle in

Ramsen. — [24] In Hallau. — [25] In Hofen. — [26] In Neuhausen und Trasadingen. — [27] In Walzenhausen. — [28] In Herisau. — [29] 3 in Wattwil, je 1 in St. Gallen, Tablat, Rorschach und Gossau. — [30] 10 in St. Gallen, 5 in Straubenzell, 3 in Wattwil, 1 in Flawil; ausserdem mehrere Fälle in Krinau. — [31] 6 in Gossau, je 1 in St. Gallen, Tablat, Steinbach, Altstätten, Eichberg und Straubenzell. — [32] 3 in Tablat, je 2 in St. Gallen und Straubenzell. — [33] In Rorschach. — [34] Je 1 in Splügen, St. Moritz und Zernetz. — [35] 5 in Trins, je 1 in Sils und St. Moritz. — [36] In Chur. — [37] Je 1 in Sils und Disentis. — [38] In Anglikon. — [39] Je 1 in Aarau, Baden, Wohlen und Murgenthal. — [40] 2 in Hägglingen, je 1 in Laufenburg und Sulz. — [41] 3 in Frick, 2 in Aarau, 1 in Wallbach. — [42] In Dürrenäsch. — [43] In Aarau. — [44] In Oberwangen. — [45] Je 1 in Amriswil und Schönenbaumgarten. — [46] In Tannegg. — [47] 4 in Kreuzlingen, je 1 in Horn, Riedt, Zuben und Weinfelden. — [48] In Diessenhofen. — [49] In Kreuzlingen. — [50] 2 à Lausanne, 2 à Payerne, 1 à Morges, 1 à Romanel sur Morges, 1 à Chavannes sur Morges, 1 à Corcelles sur Payerne, 1 à Montreux. — [51] A La Chaux-de-Fonds. — [52] 5 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier, 1 aux Bayards. — [53] 5 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Couvet. — [54] A Plainpalais. — [55] 5 à Chêne-Bougeries, 1 à Carouge. — [56] 3 à Genève-ville, 1 du dehors (Romont).

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 29. Juli bis 4. August sind in Kalkutta 6 Personen an der Cholera gestorben.

Philippinen. Während des Monats Juli sind in Manila 394 Erkrankungen (354 Todesfälle) an der Cholera gemeldet worden, in den Provinzen 2199 (1591) (v. S. 520).

Pest. Persien. Vom 14. bis 21. Juli wurden nur 5 Pestfälle aus Seistan gemeldet (v. S. 486).

China. In Swatau war die Pest um die Mitte des Monats Juli erloschen. (Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 31. August bis 6. September wurden 3 Erkrankungen (und 3 Todesfälle) festgestellt, wovon 2 (2) in Alexandrien und 1 (1) in Suez (v. S. 566).

Neu-Süd-Wales. Vom 13. Mai bis 21. Juli sind in Sydney 9 Erkrankungen und 6 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 470).

Queensland. Vom 10. Juni bis 21. Juli wurden in Brisbane 2 Pestfälle und 1 Todesfall, in Cairas 1 Pestfall konstatiert (v. S. 470).

Westaustralien. Nach einer Mitteilung vom 30. August ist Westaustralien als pestfrei erklärt worden (v. S. 470).

Hong-Kong. Vom 22. Juli bis 11. August kamen 12 Erkrankungen und 12 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 550).

Britisch-Indien. Während des Monats August sind in der Präsidentschaft Bombay 4227 Pesttodesfälle registriert worden (gegenüber 872 im Juli), wovon 132 (152) in der Stadt Bombay (v. S. 520).

Während desselben Monates kamen ausserhalb der Präsidentschaft Bombay 3313 Pesttodesfälle zur Anzeige (gegenüber 1701 im Juli), wovon 36 (19) in der Präsidentschaft Madras, 295 (87) in Bengalen, wovon 45 (45) in Kalkutta, 549 (65) in den „United Provinces", 127 (299) in Pundjab, 747 (1029) in Burma, 15 (25) in Ost-Bengalen und Assam, 359 (9) in den Zentralen Provinzen, 401 (150) im Staate Mysore, 763 (18) in Zentral Indien, 4 (1) in Radjputana und 17 (2) in Kaschmir (v. S. 520).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 29 juillet au 4 août, 6 décès cholériques à Calcutta.*

Philippines. *Pendant le mois de juillet, il a été enregistré 394 cas de choléra (354 décès) à Manille et 2199 (1591) dans les provinces (v. p. 520).*

Peste. Perse. *Du 14 au 21 juillet il n'a été constaté que 5 cas de peste dans le Séistan (v. p. 486).*

Chine. *Vers le milieu du mois de juillet, la peste avait disparu de Swatau.*

Egypte. *Du 31 août au 6 septembre, il a été enregistré 3 cas de peste (3 décès), dont 2 (2) à Alexandrie et 1 (1) à Suez (v. p. 566).*

Nouvelle Galles du Sud. *Du 13 mai au 21 juillet, 9 cas de peste et 6 décès à Sydney (v. p. 470).*

Queensland. *Du 10 juin au 21 juillet, 2 cas de peste et 1 décès à Brisbane et 1 cas à Cairns (v. p. 470).*

Australie occidentale. *On annonce, en date du 30 août, que l'Australie occidentale a été déclarée franche de peste (v. p. 470).*

Hong-Kong. *Du 22 juillet au 11 août, 12 cas de peste et 12 décès (v. p. 550).*

Indes anglaises. *Pendant le mois d'août, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 4227 décès pesteux (872 en juillet), dont 132 (152) à Bombay (v. p. 520).*

Pendant le même mois, il a été enregistré en dehors de la Présidence de Bombay 3313 décès pesteux (1701 en juillet), dont 36 (19) dans la Présidence de Madras, 295 (87) dans le Bengale, dont 45 (45) à Calcutta, 549 (65) dans les „United Provinces", 127 (299) dans le Pendjab, 747 (1029) en Birmanie, 15 (25) dans l'Est-Bengale et l'Assam, 359 (9) dans les Provinces du Centre,

401 (150) dans l'Etat de Mysore, 763 (18) dans l'Inde centrale, 4 (1) dans le Radjputana et 17 (2) dans le Cachemire *(v. p. 520).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Auszug aus dem Gesetz betreffend das Lehrlingswesen.

(Vom 14. Juni 1906.) (Schluss.)

§ 22. Die regelmässige Verwendung von weiblichen Lehrlingen zur Nachtarbeit ist untersagt. Für männliche Lehrlinge kann sie nur in Gewerben, die dem täglichen Bedarfe dienen oder bei denen es die Natur des Betriebes erfordert, zugelassen werden.

Der Regierungsrat wird durch Verordnung die Gewerbe, die gemäss dieser Bestimmung Lehrlinge zur Nachtarbeit verwenden dürfen, bezeichnen, und die Dauer, sowie die Bedingungen der Nachtarbeit der Lehrlinge für die einzelnen Gewerbe regeln.

Als Nachtarbeit gilt die Arbeit in der Zeit zwischen 8 Uhr abends und 6 Uhr morgens.

In Gewerben mit regelmässiger Nachtarbeit kann der Regierungsrat durch Verordnung von § 21, Absatz 1, betreffend die Arbeitszeit für männliche Lehrlinge ganz oder teilweise ausser Kraft setzen. Jedoch soll unter allen Umständen innerhalb 24 Stunden den Lehrlingen eine zusammenhängende Ruhezeit von wenigstens zehn Stunden ausser den üblichen Arbeitsunterbrechungen gesichert bleiben.

Für die Arbeit an Sonntagen sind die gesetzlichen Bestimmungen über die Sonntagsruhe massgebend.

§ 23. Auch in denjenigen Betrieben, die weder der eidgenössischen noch der kantonalen Arbeiterschutzgesetzgebung unterstellt sind, ist der Lehrmeister verpflichtet, die zu bestmöglichem Schutze von Gesundheit und Leben des Lehrlings geeignete Massnahmen zu treffen.

Die Arbeitsräume, in denen Lehrlinge beschäftigt werden, ebenso die Schlafräume der mit dem Lehrmeister in häuslicher Gemeinschaft lebenden Lehrlinge unterliegen hinsichtlich der sanitarischen Verhältnisse der Aufsicht des Gewerbeinspektorats und der Sanitätspolizei.

§ 25. Der Regierungsrat kann auf dem Verordnungswege nach Anhörung der beteiligten Berufsverbände für gewisse Berufe nähere Bestimmungen über das Lehrlingswesen, insbesondere über die Dauer der Lehrzeit und die in einem Betriebe zulässige Maximalzahl von Lehrlingen aufstellen.

VII. Strafbestimmung.

§ 29. Das Polizeistrafgesetz vom 23. September 1872 erhält folgenden Zusatz:

Uebertretungen in Bezug auf das Lehrlingswesen.

§ 37 a. Wegen Uebertretung des Gesetzes betreffend das Lehrlingswesen und seiner Ausführungsverordnungen werden mit Geldbusse, in schwereren Fällen oder bei Wiederholung mit Geldbusse oder Haft bestraft:

1. Lehrmeister, welche unbefugter Weise Lehrlinge halten (§§ 6 und 7), oder mehr Lehrlinge halten, als ihnen gestattet ist (§ 25), oder Lehrlinge einstellen, die das gesetzliche Alter nicht erreicht haben (§ 8), oder den Vorschriften über die Anmeldung der Lehrlinge (§ 9), über den Lehrvertrag (§ 10), oder über die Arbeitszeit (§§ 21 und 22) zuwiderhandeln, oder dem Lehrling die zum Besuch des Religionsunterrichtes und der Fortbildungs- und Ergänzungskurse oder der beruflichen Vor- und Fachkurse nötige Zeit nicht einräumen (§ 15), oder den Weisungen der zuständigen Aufsichtsorgane zum Schutze von Gesundheit und Leben der Lehrlinge nicht nachkommen (§ 23).

2. Lehrlinge, welche den Besuch der in Ziffer 1 genannten obligatorischen Kurse ohne Grund längere Zeit oder öfters versäumen (§ 17), oder sich der obligatorisch erklärten Lehrlingsprüfung entziehen (§ 26).

VIII. Vollziehungs- und Uebergangsbestimmungen.

§ 30. Der Regierungsrat wird die zur Vollziehung des Gesetzes notwendigen Verordnungen und Reglemente erlassen.

Eine Bekanntmachung, enthaltend die §§ 13 bis 24 dieses Gesetzes, ist in jedem Betrieb an sichtbarer Stelle anzuschlagen.

§ 31. Alle zur Zeit des Inkrafttretens dieses Gesetzes auf Grund früherer schriftlicher oder mündlicher Vereinbarung bestehenden Lehrverhältnisse, die ihrer Natur nach unter vorliegendes Gesetz fallen, sind durch die Lehrmeister innert einer vom Regierungsrate festzusetzenden Frist dem Departement des Innern gemäss § 9 anzumelden, mit dem Unterschied jedoch, dass für diese Fälle die Verpflichtung zur Einreichung eines den Vorschriften von § 10 dieses Gesetzes entsprechenden Lehrvertrages nicht gilt. Dagegen finden die übrigen Bestimmungen des Gesetzes auch auf jene Fälle Anwendung, soweit nicht der Regierungsrat durch besondere Umstände gerechtfertigte Ausnahmen ausdrücklich zulässt.

§ 33. Die §§ 8, 13 und 14 des Gesetzes betreffend Organisation des Departements des Innern vom 8. November 1900 erhalten folgende Fassung:

§ 8. Dem Departement des Innern sind folgende Kommissionen beigegeben:

1. Die Kommission für Handel, Industrie und Gewerbe von acht Mitgliedern.
2. Die Landwirtschaftskommission von vier Mitgliedern.
3. Die Kommission für das Arbeitsnachweisbureau von acht Mitgliedern.
4. Die Kommission für das Lehrlingswesen (Lehrlingspatronat) von vierzehn Mitgliedern.
5. Die Kommission des Landpfrundhauses von acht Mitgliedern.
6. Die Börsenkommission von sechs Mitgliedern.

§ 13. Dieser Abteilung liegt im allgemeinen die Erledigung der vom Vorsteher des Departements des Innern ihr zugewiesenen Arbeiten auf den Gebieten des Gewerbewesens, der Haftpflicht und des Arbeiterschutzes ob. Insbesondere werden ihr folgende Geschäfte zugewiesen:

1. Die Ueberwachung der dem Gesetz betreffend den Schutz der Arbeiterinnen unterstellten Betriebe.
2. Die Ausführung des eidgen. Fabrikgesetzes und der eidgen. Haftpflichtgesetze, soweit sie in die Kompetenz der kantonalen Behörden fallen.
3. Die Unterstützung des eidgen. Fabrikinspektors.
4. Die Kontrollierung der im Wirtschaftsgesetze zum Schutze des Wirtschaftspersonals aufgestellten Bestimmungen.
5. Die Ueberwachung der Ausführung des Sonntagsgesetzes.
6. Die Beaufsichtigung des Lehrlingswesens nach Massgabe des Lehrlingsgesetzes.
7. Die Durchführung weiterer durch Gesetz für Angestellte und Arbeiter angeordneten Schutzbestimmungen.
8. Das Sekretariat der Kommission für Handel, Industrie und Gewerbe und des Lehrlingspatronats.

§ 14. Die Beamten dieser Abteilung sind:

1. Der Gewerbeinspektor mit einer Besoldung von Fr. 4000—5000.
2. Die zwei Gehilfen desselben mit einer Besoldung von Fr. 1800—3000.

Der Regierungsrat ist ermächtigt, im Falle des Bedürfnisses, insbesondere für die in § 13, Ziff. 1 genannten Betriebe, ausserdem einen weiblichen Gehilfen des Gewerbeinspektors anzustellen, und setzt bis zur gesetzlichen Regelung der Stelle dessen Besoldung fest.

Basel-Land.

Gesetz betreffend die öffentlichen Ruhetage.

(Vom 20. März 1905.)

Der Landrat des Kantons Baselland, in Erwägung, dass der Erlass von gesetzlichen Bestimmungen über die öffentlichen Ruhetage als notwendig erscheint, beschliesst als Gesetz was folgt:

§ 1. Oeffentliche Ruhetage sind die sämtlichen Sonntage. Ausserdem werden als solche erklärt

für den ganzen Kanton: Neujahr, Charfreitag, Auffahrt und Weihnacht;

für die römisch-katholischen Gemeinden des Birsecks: Lichtmess (2. Februar); Fronleichnam; Mariä Himmelfahrt (15. August); Allerheiligen (1. November) und Mariä Empfängnis (8. Dezember).

§ 2. An den öffentlichen Ruhetagen sind lärmende Veranstaltungen, Aufzüge mit Musik, Trommeln u. dgl., durch welche der Vormittagsgottesdienst gestört würde, untersagt. Ebenso darf dieser Gottesdienst durch Uebungen oder Inspektionen der Feuerwehren oder durch Uebungen der Schützengesellschaften und anderer Vereine in keiner Weise gestört werden.

Auf dem ganzen Gebiet des Kantons ist vollständig untersagt der Güterverkehr mit Lastfuhrwerken, ausgenommen der regelmässige Transport der unentbehrlichen Lebensmittel, wie Milch, Brot, Fleisch.

Für besondere Festanlässe können auf Ansuchen durch die Polizeidirektion Ausnahmen gestattet werden.

Zuwiderhandlungen gegen obige Verbote sind mit Geldbussen bis auf Fr. 100 zu ahnden. Die Bussen werden durch das Polizeigericht (Abteilung des Bezirksgerichts) ausgesprochen und fallen in die Staatskasse.

Die Strafandrohung gilt nicht in Betreff anderer in § 1 nicht genannter Feiertage, insofern nicht böswillige Störung des Gottesdienstes in unmittelbarer Nähe der Kirche vorliegt.

§ 3. In Betreff des Wirtschafts- und Hausiergewerbes bleiben die einschlägigen Bestimmungen des Wirtschaftsgesetzes vom 18. März 1889 und des Hausiergesetzes vom 2. April 1877 vorbehalten.

§ 4. Den Gemeinden ist gestattet, zu beschliessen, dass an den öffentlichen Ruhetagen Verkaufsläden und Magazine, kaufmännische Betriebe, Coiffeur- und Rasiergeschäfte u. dgl. während des ganzen Tages oder nur während bestimmter Stunden geschlossen bleiben sollen. Ferner können die Gemeinden untersagen, dass an den öffentlichen Ruhetagen Arbeiten nicht durchaus dringlicher Natur vorgenommen werden, durch welche Lärm oder öffentliches Aergernis verursacht wird oder welche Andere im Genusse des Ruhetages erheblich zu stören geeignet sind.

Für Uebertretungen können Bussen bis auf Fr. 20 oder entsprechende Haftstrafe angedroht werden. Die Beurteilung der Uebertretungen steht

den Gemeinderäten zu; die Urteile können nach § 42 des Gemeindegesetzes vom 14. März 1881 bezw. nach den Bestimmungen der Gerichts- und Prozessordnung weitergezogen werden. Die daherigen Gemeindebeschlüsse oder Reglemente unterliegen der Genehmigung des Regierungsrates.

Dieses Gesetz ist der Volksabstimmung zu unterstellen. Den Zeitpunkt des Inkrafttretens bestimmt im Falle der Annahme der Landrat.

St. Gallen.

Nachtragsgesetz zum Gesetze über das bürgerliche Begräbniswesen.

(Erlassen am 15. März 1906.)

Der Grosse Rat des Kantons St. Gallen,

In Ergänzung des Gesetzes über das bürgerliche Begräbniswesen vom 10. Juli 1873,

verordnet als Gesetz:

Art. 1. Die bestehenden Friedhöfe, welche Kirchgemeinden, Korporationen oder Anstalten gehören, können so lange weiter benützt werden, als dies nach Massgabe sanitätspolizeilicher Vorschriften über das Bestattungswesen zulässig erscheint.

Nötige Erweiterungen bestehender Friedhöfe sind gestattet, sofern vom sanitätspolizeilichen Standpunkte aus keine Einwendungen dagegen erhoben werden können.

Art. 2. Das Gesetz über das bürgerliche Begräbniswesen vom 10. Juli 1873 findet auf die hier in Art. 1 genannten Friedhöfe entsprechende Anwendung.

Art. 3. Die Gemeinderäte haben dafür zu sorgen, dass jede Bestattung in schicklicher Weise vor sich geht. Alle Leichen sollen unter Glockengeläute bestattet werden.

Findet die Beisetzung einer Leiche nicht nach kirchlichen Gebräuchen statt, so hat ein Vertreter der Gemeindebehörde der Bestattung beizuwohnen.

Art. 4. Die Kosten für die Leichenschau, die amtliche Bekanntmachung, die Lieferung des Sarges, die Einsargung der Leiche, die Verbringung derselben auf den Friedhof, das Oeffnen und Zudecken des Grabes und die Bezeichnung desselben werden von der politischen Gemeinde getragen und zwar in der Regel von derjenigen, in welcher der Verstorbene seinen Wohnsitz hatte oder auf deren Gebiet eine Leiche aufgefunden wurde. Der Staat leistet den Gemeinden an die Kosten jeder Bestattung einen Beitrag von Fr. 15.

Art. 5. Der Regierungsrat ist mit dem Vollzuge dieses Gesetzes beauftragt.

Aargau.

Abänderung des Reglements für die kantonale Krankenanstalt vom 3. Dezember 1900.

(Vom 16. Dezember 1905.)

Der Regierungsrat des Kantons Aargau

beschliesst:

§ 1. § 40 Ziff. 2 des Reglements vom 3. Dezember 1900 erhält folgende Fassung:

„Bei Notfällen fallen die Bestimmungen von § 38 und 39 weg; es kann sofortige Aufnahme stattfinden, doch ist zuvor telephonisch oder telegraphisch, auch bei Nachtzeit, die Bewilligung der Direktion einzuholen und ein ärztliches Zeugnis mitzugeben. Das Aufnahmsgesuch dagegen kann nachgeschickt werden."

§ 2. Gegenwärtiger Beschluss ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen und überdies den Gemeinderäten und Aerzten gedruckt zuzustellen.

Neuchâtel.

Arrêté et instructions relatifs aux précautions à prendre dans les professions où il est fait usage du plomb et de ses dérivés.

(Du 7 août 1903.)

Le Conseil d'Etat

de la république et canton de Neuchâtel;

Vu l'article 13 de la loi sur la police sanitaire, du 7 avril 1875;

Vu un rapport de la Commission d'Etat de santé, duquel il résulte qu'il est possible de prévenir par des mesures de propreté et des précautions pendant le travail les dangers d'intoxication dans les professions où il est fait usage du plomb et de ses dérivés;

Entendu le chef du département de l'Intérieur,

arrête:

Article premier. Dans toutes les professions où il est fait usage du plomb et de ses dérivés, les patrons ou chefs d'industrie sont tenus de faire observer la plus rigoureuse propreté à leurs ouvriers. Ils mettent à la disposition de ces derniers le matériel nécessaire pour les soins de propreté corporelle.

Art. 2. Les patrons veillent à ce que leurs ouvriers portent, pendant le travail, des habits spéciaux et à ce que ces habits soient fréquemment nettoyés.

Art. 3. Il est interdit de manger, boire, priser, fumer ou chiquer dans les locaux de travail.

Art. 4. La céruse ne doit être employée qu'à l'état de pâte.

L'application directe avec les mains de produits à base de plomb, le grattage et le ponçage à sec des vernis à base de plomb sont interdits.

Art. 5. Les patrons ou chefs d'industrie doivent faire afficher le texte du présent arrêté et des instructions qui l'accompagnent dans les locaux de travail ainsi que dans les locaux où se font le recrutement et la paie des ouvriers.

Art. 6. Toute infraction aux dispositions qui précèdent sera punie des peines prévues à l'article 21 de la loi sur la police sanitaire, sans préjudice aux poursuites pénales et à tous dommages-intérêts pour les accidents qui pourraient résulter de l'inobservation du présent réglement.

Instructions.

1. Le plomb et ses dérivés peuvent exposer l'ouvrier qui les manipule au danger d'une intoxication chronique ou saturnisme s'il néglige de prendre certaines précautions.

2. Le saturnisme menace surtout les ouvriers dont la force de résistance est diminuée par l'âge avancé, par une alimentation insuffisante ou par l'abus de boissons alcooliques. Il se produit sourdement, ce qui fait que souvent l'ouvrier croit pouvoir commettre sans danger des imprudences qu'il risque d'avoir un jour à regretter.

3. Les premiers indices de l'empoisonnement chronique par le plomb ou ses dérivés sont la perte de l'appétit, une pesanteur au niveau de l'estomac et la constipation. Une fois le mal plus avancé, on ressent des douleurs d'entrailles désignées sous le nom de coliques de plomb. Bientôt la peau se décolore, l'ouvrier maigrit, l'haleine devient fétide et le bord des gencives se recouvre d'un liseré gris-bleuâtre caractéristique. Plus tard apparaissent des douleurs ressemblant à des douleurs rhumatismales et des paralysies qui affectent spécialement les mains et les avant-bras. Des troubles de la sensibilité et des crises d'étouffement peuvent se produire; les yeux et les reins peuvent aussi être gravement atteints; l'organisme finit par subir une complète déchéance.

4. Les ouvriers les plus exposés au danger du saturnisme sont:

a) Les peintres en bâtiment et les vernisseurs;
b) Les nielleurs, les pileurs et tamiseurs d'émail, les limeurs de cadrans;
c) Les potiers;
d) Les fondeurs de caractères et les typographes;
e) Les appareilleurs du gaz et des eaux;
f) Les ouvriers de fabriques d'accumulateurs électriques.

5. Pour que le plomb et ses dérivés puissent produire des effets délétères, il faut qu'il pénètrent à l'intérieur de l'organisme. Cette péné-

tration s'effectue non seulement par le nez et la bouche, mais aussi par la peau. L'intoxication se produit le plus fréquemment par suite de la mauvaise habitude qu'a l'ouvrier de manger avec des mains sales ou du fait qu'il porte à la bouche des objets souillés de poussière de plomb, tels que cigares, pipes ou instruments de travail.

6. Pour combattre le danger d'inhalation des poussières, on utilisera dans les professions où l'on y est particulièrement exposé, les masques protecteurs. On remplacera le grattage à sec des vernis à base de plomb par l'emploi de la lessive de soude, appelée vulgairement „lessive" ou „eau seconde"; le ponçage se fera exclusivement à l'eau.

Pour éliminer les poussières qui auront pu pénétrer dans la bouche et le nez, on fera des lavages fréquents de ces cavités, en ayant soin de ne pas avaler les glaires. Il peut être avantageux de faire usage, pour ces lavages, d'une eau alcaline, préparée par exemple en faisant dissoudre une cuillerée à soupe de bicarbonate de soude dans un litre d'eau.

7. Pour éviter l'absorption du plomb par les voies digestives, on s'abstiendra de manger, boire, fumer ou chiquer pendant le travail et dans les locaux de travail. Avant chaque repas, on se lavera à fond les mains, dont les ongles doivent être coupés courts, au moyen d'une brosse, de savon et d'eau chaude et on nettoiera les dents et gencives avec de l'eau et une brosse à dents.

Pour éviter la souillure du corps et des vêtements et l'absorption du plomb par la peau, on observera la plus rigoureuse propreté. Les habits de ville seront déposés hors des locaux de travail ou dans une armoire spéciale, maintenue fermée pendant les heures de travail. Pour travailler, on revêtira des habits de toile fermant bien au niveau du col et des manches, qu'on aura soin de faire laver chaque semaine. L'ouvrier fera chaque jour un lavage soigneux des parties du corps qui ont pu être en contact avec le plomb ou ses dérivés; il prendra, autant que possible, un bain complet chaque semaine et deux bains sulfureux par mois. Pour faciliter les soins corporels, il est bon de porter la barbe et les cheveux coupés courts.

9. Pour ne pas risquer d'être tout particulièrement exposé à l'intoxication, l'ouvrier qui manipule le plomb ou ses dérivés devra éviter tout ce qui est capable de diminuer la force de résistance de l'organisme, en particulier tout abus de boissons alcooliques. Une nourriture grasse et l'usage fréquent du lait sont recommandables pour prévenir ou combattre la prédisposition au saturnisme.

10. L'ouvrier qui perd l'appétit, maigrit et ressent un des symptômes mentionnés sous chiffre 3 des présentes instructions, doit consulter sans retard le médecin, en attirant son attention sur les craintes qu'il a d'être victime d'une intoxication professionnelle, surtout s'il sait avoir commis des négligences.

11. L'ouvrier qui a présenté des signes d'intoxication par le plomb doit être très prudent ou même tâcher de se procurer une autre occupation, car les rechutes se produisent facilement.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remerciments aux donateurs.

Deutsches Zentralkomitee zur Errichtung von Heilstätten für Lungenkranke. Kurze Uebersicht über die Tätigkeit des Zentralkomitees in den Jahren 1896—1905 und Geschäftsbericht für die Generalversammlung des Zentralkomitees 1906 zu Berlin. Berlin, Selbstverlag des Komitees. 146 S. 4°.

Absinthfrage. Ein Wort an die Vernunft und das Billigkeitsgefühl des schweizerischen Volkes von der Vereinigung der bei der Absinthfrage im Traverstal Beteiligten. Fleurier, Druckerei und Lithographie Gebr. Montandon, 1906. 57 S. 8°.

Pistor, Dr. Die Organisation des Medizinalwesens und des ärztlichen Standes. Separatabdruck aus der „Zeitschrift für ärztliche Fortbildung". Jena, Verlag von Gustav Fischer. 26 S. 8°.

Crendiropoulo, Dr. Milton. Rapport sur le diagnostic des vibrions. Alexandrie, imprimerie Penasson et de la bourse réunies, 1906. 22 p. 8°.

Galli-Valerio, Prof. Dr. B. Rôle de la pathologie expérimentale dans la classification zoologique et botanique. Extrait du „Bulletin de la Société vaudoise des sciences naturelles." Lausanne, imprimerie Corbaz & Cie., 1906. 6 p. (65—70). 8°.

Zollinger, Dr. Edwin. Ueber die pädagogische Behandlung des nervösen Zitterns (Tremor hystericus) der Schulkinder. Separatabdruck aus dem „Jahrbuch der schweiz. Gesellschaft für Schulgesundheitspflege". Zürich, Druck von Zürcher & Furrer, 1906. 44 S. 8°.

Beuttner, E. Die neue österreichische Pharmakopöe. Separatabdruck aus der „Schweiz. Wochenschrift für Chemie und Pharmazie" 1906. 16 S. 8°

Samariterverein Bern. XXI Jahresbericht für das Jahr 1905. Bern, Buchdruckerei Ott & Bolliger, 1906. 32 S. 8°.

Sommer, Dr. Ernst. Bericht über den ersten Röntgenkongress in Berlin, 30. April bis 3. Mai 1905. Separatabdruck aus „Archiv für physikalische Medizin und medizinische Technik", Band I, Heft 1—4. Neuwied, Heusser'sche Verlagsdruckerei. 44 S. 8°.

Schweizerische Anstalt für Epileptische in Zürich. 20. Jahresbericht 1905. Zürich, Druck des Art. Institut Orell Füssli, 1906. 83 S. 8°.

Kehlhofer, W. Die œnologischen Präparate (Weinverbesserungsmittel) von L. Rouillon, Paris. Separatabdruck aus der „Schweizerischen Wochenschrift für Chemie und Pharmazie", Nr. 24/25, 1906. Zürich, Art. Institut Orell Füssli, 1906. 11 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 **N° 38** Bern, 27. September 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 593. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 595. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 596. — ***Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.*** Schweiz - Suisse, Pag. 597. — Ausland - Etranger, Pag. 599. Aenderungen im Bestande des schweizerischen Medizinalpersonals während des I. Semesters 1906. - Mutations survenues dans le personnel médical de la Suisse pendant le Ier semestre de l'année 1906. Pag. 600.

37. Woche 06 **9. bis 15. September** **37e Semaine 06**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	21	67 9	2	46 4	19 1	1	12	4 2	3 2	1	1	24
Basel	127,987	18	53 9	1	32 1	11	1	6	7	1	—	—1	17
Genève (agglomération) [1]	114,547	21	47 2	—	32 5	2	1	1	8	1	1	2	18 5
Bern	71,748	19	44 5	1	18 11	— 2	—	—	2	2 1	—	1	13 10
Lausanne	53,209	13	26 2	1	19 6	5 1	· 2	3	2 1	—	—1	2	10 4
St. Gallen mit Tablat	51,766	17	17 3	1	13 3	8 1	—	5	1	—	1	—1	6 2
Chaux-de-Fonds	40,450	5	9	—	9	2	1	1	1	—	1	—	5
Luzern	33,630	9	12	—	7 6	4	1	—	—2	—	—	1 1	5 3
Winterthur	25,704	2	5	—	3 3	—	—	—	1 1	—	·	—	2 2
Biel	26,198	2	5	—	6	2	—	2	1	—	—	—	3
Neuchâtel	22,693	5	6 5	—	4 2	1	—	1	—	—	—	—2	3
Fribourg	17,295	4	14	—	17 1	8	—	5	1	—	—	2 1	9
Schaffhausen	16,435	3	11	—	5	1		—	1		1	—	3
Herisau	14,274	—	6	—	4	—	—	—	—	—	—	1	3
Locle	13,243	2	6	—	7 1	1	—	1	2	—	1	1 1	2
Vevey	13,376	3	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Chur	12,455	1	5	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Solothurn	10,857	1	10	—	2 2	—1	—	—	—1	—	—	—	2 1
Total	**846,710**	**146**	**347**	**7**	**226**	**64**	**7**	**37**	**31**	**7**	**6**	**11**	**127**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			35	—	45	6	—	—	7	3	1	7	27

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité *par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
15. Sept. 1906 21,3 ‰	21,8	22,6	22,9	13,9 ‰	12,0	12,7	14,0
8. „ „ 22,4 „	22,4	25,6	22,7	14,7 „	12,8	11,1	13,5
1. „ „ 23,6 „	24,3	23,1	23,1	11,6 „	13,8	14,0	14,1
25. Aug. „ 23,8 „	22,8	23,6	24,8	11,4 „	12,4	12,4	12,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **9. bis zum** *(au)* **15. Sept. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	317	30	6	1	55	9	15	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	27	8	—	—	3	3	1	—
Total	**344**	**38**	**6**	**1**	**58**	**12**	**16**	
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	66	17	1	1	10	8	6	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	24	7	—	—	3	3	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	39	31	3	2	1	—	—	1	1	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	7	1	—	2	1	1	1	—	1
„ 5—19 „ . .	4	11	—	1	—	3	—	2	—	—
„ 20—39 „ . .	27	15	—	—	13	7	2	2	—	—
„ 40—59 „ . .	32	25	—	—	6	3	1	—	2	1
„ 60—79 „ . .	34	28	—	—	2	—	—	—	1	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	6	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**148**	**123**	**4**	**3**	**24**	**14**	**4**	**6**	**4**	**3**

Eine **Sektion** fand statt in 71 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 71 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
7	—	24	24	in *dans* Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 9. bis - *au* 15. Sept.		1905 vom - *du* 10. bis - *au* 16. Sept.		1904 vom - *du* 11. bis - *au* 17. Sept		1903 vom - *du* 13 bis - *au* 19. Sept.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	2	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	—	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	1	—	4	2	4	1	1	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	3	—	2	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	4	2	4	1	2	1
8. Kindbettfieber *Fièvre puerpér.*	—	—	2	1	2	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	57	—	24	2	36	4	53	1
10. Phthisis pulmonum	38	7	32	4	24	5	35	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	10	3	12	2	8	2	12	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	7	1	9	1	12	—	10	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	1	5	1	10	3	6	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	11	—	4	1	5	1	5	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	20	3	21	1	15	—	17	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	10	1	2	—	4	—	1	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	108	22	88	14	104	28	97	21
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	13	6	11	4	13	7	7	4
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	4	1	4	2	2	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	2	2	1	1
Total	**271**	**45**	**227**	**37**	**252**	**56**	**255**	**43**

Alkoholismus 10 Fälle - *cas (9 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 » - » *(— » — » 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
9 Sept. 1906	715,7	28	W 1	Bewölkt — *nuageux*	8 3/4
10 » »	713,4	20	NE 2	Bewölkt — *nuageux*	6
11. » »	715,6	13	ENE 3	Bewölkt — *nuageux*	9 1/2
12. » »	716,4	16	SE 1	L. bewölkt — *lég. nuageux*	10 1/2
13. » »	713,4	16	NE 1	Hell — *clair*	11 1/4
14. » »	712,0	17	S 0	Bedeckt — *couvert*	4 3/4
15 » »	708,5	22	SW 0	Hell — *clair*	10 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissionsdans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 9. bis 15. September 1906. — *Admissions du 9 au 15 septembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 8. September 1906 *Effectif au 8 septembre 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 15. September 1906 *Effectif au 15 sept. 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	876	—	—	7	—	7	—	2	1	4	—	2	3	4	3	8	21	10	5	11	75	32	**195**	113	874
Bern	1211	—	—	2	—	1	1	1	1	3	—	8	16	4	5	6	15	5	6	19	106	32	**231**	150	1240
Luzern	317	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	7	—	2	1	2	6	75	8	**105**	84	235
Uri	60	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	3	2	**8**	8	62
Schwyz	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	4	—	**7**	**4**	36
Nidwalden	45	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	2	**9**	8	44
Glarus	92	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	5	—	—	—	22	—	**30**	24	101
Zug	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	10	6	**21**	17	45
Fribourg	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	—	8	9	**21**	5	106
Solothurn	147	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	4	—	1	14	9	**32**	28	142
Baselstadt	496	—	1	4	1	7	1	—	1	4	—	3	8	1	—	4	6	4	1	2	32	11	**91**	25	486
Baselland	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	1	—	—	—	6	4	**15**	—	58
Schaffhausen	95	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1	3	—	—	1	12	10	**30**	12	102
Appenzell A.-Rh.	77	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	10	2	**15**	6	74
St. Gallen	557	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	3	4	1	3	—	—	1	3	2	98	16	**135**	93	539
Graubünden	[1] 72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	10	—	[2] **11**	1	[2] 43
Aargau	216	—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	2	5	—	—	—	4	2	2	3	15	11	**48**	43	217
Thurgau	200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	4	1	1	2	15	4	**29**	1	198
Tessin	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	1	—	—	—	1	33	2	**41**	20	111
Vaud	501	—	—	—	1	7	—	—	2	2	—	5	5	2	—	3	6	2	1	5	71	9	**121**	72	514
Valais	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2	**7**	7	26
Neuchâtel	281	—	1	1	—	—	1	1	—	—	—	5	1	—	2	3	7	—	1	8	43	23	**97**	47	298
Genève	406	—	1	3	—	1	—	3	—	5	—	3	4	3	5	9	15	6	—	5	28	14	**105**	10	421
Total	**6036**	**—**	**6**	**19**	**3**	**27**	**3**	**8**	**6**	**20**	**1**	**36**	**54**	**17**	**28**	**38**	**100**	**38**	**23**	**66**	**701**	**210**	**1494**	**778**	**5972**

[1] Ohne Stadtspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Ville à Coire. — [2] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 16. bis 22. September 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 16 au 22 septembre 1906.

1. Pocken — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	3 [1]	15 [2]	61 [3]	—	15 [4]	11 [5]	—	3 [6]	—	—	—
Bern	—	10 [7]	9 [8]	1 [9]	9 [10]	17 [11]	—	1 [12]	—	—	—
Luzern	—	2 [13]	4 [14]	—	1 [15]	1 [16]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	2 [17]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	7 [18]	—	—	6 [18]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	1 [19]	—	—
Fribourg	—	1 [20]	8 [21]	—	7 [22]	—	—	1 [20]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	3 [23]	5 [23]	11 [23]	2 [23]	8 [23]	8 [24]	2 [23]	1 [23]	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [25]	2 [26]	—	5 [27]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	13 [28]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [29]	4 [30]	32 [31]	—	8 [32]	14 [33]	—	1 [34]	—	—	—
Graubünden*	—	3 [35]	12 [36]	—	1 [37]	8 [38]	—	3 [39]	—	—	—
Aargau	—	2 [40]	Epid. [41]	—	4 [42]	—	—	2 [43]	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	9 [44]	—	—	2 [45]	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	8	—	—	11 [46]	—	—	9	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	9 [47]	10 [48]	—	1 [49]	3 [50]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [51]	8 [52]	—	1 [53]	—	—	4 [54]	—	—	—

* Woche vom 9. bis 15. September 1906.

[1] 2 in Zürich, 1 in Küsnacht. — [2] 7 in Zürich, je 2 in Zollikon und Niederglatt, je 1 in Wald, Wetzikon, Winterthur und Bülach. — [3] 14 in Altstetten, je 7 in Zürich und Brütten, je 5 in Küsnacht und Wetzikon, 4 in Albisrieden, je 3 in Herrliberg und Fehraltorf, je 2 in Adliswil, Dübendorf und Feuerthalen, je 1 in Männedorf, Wangen, Wila, Elsau, Dachsen, Thalheim und Bülach. — [4] 13 in Zürich, je 1 in Oerlikon und Dürnten. — [5] 6 in Herrliberg, 2 in Dübendorf, je 1 in Zürich, Wetzikon und Winterthur. — [6] 2 in Zürich, 1 in Mettmenstetten. — [7] 4 in Bern, je 1 in Gondiswil, Worb, Neuenstadt, Wahlern, Sigriswil und Thun. — [8] 5 in Niederbipp, 2 in Bern, je 1 in Spiez und Thun. — [9] In Bern. — [10] 6 in Wahlern, je 1 in Bern, Guggisberg und Uetendorf. — [11] 8 in Bern, 7 in Zweisimmen, 2 in Zwingen; ausserdem Epidemie in Blauen. — [12] In Lüscherz. — [13] Je 1 in Hämikon und Reiden. — [14] 2 in Knutwil, je 1 in Ermensee und Sursee. [15] In Vitznau. — [16] In Sulz. — [17] In Niederdorf. — [18] In Glarus. — [19] In Cham. — [20] A Tavel. — [21] 6 à Courgevaud, 2 à Morat; en plus épidémie à Courgevaud. — [22] 3 à Morat, 1 à Bulle, 1 à Neumatt, 1

à Stöck, 1 à Rütti. — [23] In Basel. — [24] 6 in Basel, 2 in Riehen. — [25] In Neuhausen. — [26] in Oberhallau; ausserdem viele Fälle in Schaffhausen, Trasadingen und Ramsen. — [27] 3 in Ramsen, 2 in Schaffhausen. — [28] In Herisau. — [29] In Uznach. — [30] 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat und Muolen. — [31] 8 in Mogelsberg, 7 in St. Gallen, 6 in Pfäffers, 5 in Straubenzell, 2 in Tablat, je 1 in Rorschach, Ebnat, Henau und Degersheim. — [32] Je 2 in St. Gallen und Wartau, je 1 in Tablat, Rorschach, Sevelen und Gossau. — [33] 6 in St. Gallen, 3 in Ernetschwil, 2 in Straubenzell, je 1 in Tablat, Quarten und Schmerikon. — [34] In Oberriet. — [35] Je 1 in Thusis, Disentis und St. Moritz. — [36] 4 in Filisur, 3 in Davos, 2 in Sils, je 1 in Maienfeld, Thusis und Fürstenaubrück. — [37] In Brusio. — [38] In Chur. — [39] 2 in Churwalden, 1 in Jenaz. — [40] Je 1 in Turgi und Zofingen. — [41] In Dottikon und Hägglingen. — [42] 2 in Hägglingen, je 1 in Mägenwil und Oberwil. — [43] Je 1 in Aarau und Obererlinsbach . — [44] 3 in Märstetten, 2 in Erlen, je 1 in Arbon, Güttingen, Andwil und Weinfelden. — [45] In Griesenberg. — [46] 2 à Lausanne, 2 à Ouchy, 2 à Vevey, 1 à Bournens, 1 à Morges, 1 à Bussigny, 1 à Payerne, 1 à Henniez. — [47] 5 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel, 1 à Cernier. — [48] A Boudry. — [49] Au Locle. — [50] 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Couvet. [51] A Plainpalais. — [52] 5 à Chêne-Bougeries, 2 à Bellevue, 1 à Pregny. — [53] A Genèveville. — [54] 2 du dehors, 1 à Genève-ville, 1 à Carouge.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. August 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 août 1906:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinalis epidemica
Zürich	—	7	60	355	3	44	54	3	11	2	—	1
Bern	—	3*	45	59*	—	59	39*	—	9	1	—	—
Luzern	—	—	5	30	—	7	14	—	1	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	1	.	6	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	2	5	—	6	—	—	4	—	—	—
Glarus	—	—	—	9	—	2	1	—	—	—	—	—
Zug	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	4	5	—	33	—	—	2	—	—	—
Solothurn	—	—	4	—	—	3	—	—	6	—	—	—
Baselstadt	—	8	19	23	3	17	75	5	4	2	5	—
Baselland	.	.	.	*	.	7	7*	.	3	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1	15	—	2	*	—	1	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	2	39*	1	3	3*	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	30*	10	136*	—	34	31*	—	8	3	—	—
Graubünden	—	—	8	60*	—	7	16	—	3	—	—	—
Aargau	—	—	21	4	—	10	7	—	14	—	—	—
Thurgau	—	—	5	15*	—	12	9	—	2	2	—	—
Tessin	.	3	4	29	2	7	21	.	.	1	.	.
Vaud	—	—	6	1*	—	24	7*	—	22	2	—	—
Valais	.	1	1	.	1	6	.	—	30	.	.	.
Neuchâtel	—	—	20	21	—	4	36	—	—	—	—	—
Genève	—	—	15	9	—	3	*	—	8	—	—	—

* Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 5. bis 11. August sind in Kalkutta 8 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. China. In Amoy kamen gegen Mitte August im täglichen Durchschnitt noch 2 Pestfälle vor (v. S. 438).

Brasilien. In Campos waren bis zum 21. August 8 Pesttodesfälle beobachtet worden (v. S. 550).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 7. bis 13. September wurden in Aegypten 9 Erkrankungen (5 Todesfälle) angezeigt, wovon 4 (1) in Alexandrien, 4 (3) in Suez und 1 (1) in der Provinz Béni-Souef (v. S. 582).

Mauritius. Vom 20. Juli bis 9. August kamen 6 Erkrankungen und 4 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 264).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 5 au 11 août, 8 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Chine. *Vers le milieu d'août, on constatait encore à Amoy une moyenne de 2 décès pesteux par jour (v. p. 438).*

Brésile. *Jusqu'au 21 août, il avait été signalé 8 décès pesteux à Campos (v. p. 550).*

Egypte. *Du 7 au 13 septembre, il a été enregistré 9 cas de peste (5 décès), dont 4 (1) à Alexandrie, 4 (3) à Suez et 1 (1) dans la province de Béni-Souef (v. p. 582).*

Ile Maurice. *Du 20 juillet au 9 août, il a été de nouveau constaté 6 cas de peste et 4 décès (v. p. 264).*

Aenderungen im Bestande des schweizerischen Medizinalpersonals während des I. Semesters 1906.

Mutations survenues dans le personnel médical de la Suisse pendant le Ier semestre de l'année 1906.

(Für die Aenderungen im II. Semester 1905 s. Bulletin 1906, S. 199. — Pour les mutations survenues pendant le IIe semestre de l'année 1905, v. Bulletin 1906, p. 199.)

Die Kantone Obwalden und Zug haben keine Aenderungen zu verzeichnen; von Appenzell I.-Rh. fehlen die Angaben. — Les cantons d'Unterwald-le-haut et de Zoug n'ont aucune mutation à signaler; manquent les renseignements pour le canton d'Appenzell Rh.-int.

I. Aerzte. — Médecins.

Kanton Zürich. — Canton de Zurich.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Hüssy, Alfred, in Zürich.
Dr. Rebmann, Friedrich, in Zürich.
Dr. Rütschi, Emil, in Zürich.
Dr. Stuber, Hermann, in Hausen, früher in Lengnau (Aargau).
Dr. Motschmann, Richard, in Richterswil.
Dr. Schlumpf, Walter, in Thalwil.
Dr. Riemschneider, Gustav, in Männedorf.
Dr. Aeberli, Johann, in Meilen.
Dr. Bolleter, Otto, in Egg, früher in Waldkirch (St. Gallen).
Dr. Lambert-Kühne, Maria, in Winterthur.

b) Domizilveränderungen im Kanton. — Changements de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Reinhardt, Adolf	Wiesendangen	Schlieren
Dr. Amstad, Walter	Hinwil	Richterswil
Dr. Schmid, Karl	Adliswil	Küsnacht
Dr. Schröder, Johann	Egg	Oetwil a. See

c) Aus dem Kanton weggezogen. — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Nauer, Karl	Zürich	Balgach
Dr. v. Thilo, Maria	Zürich	Binningen
Dr. Christen, Theophil	Hausen	La Chaux-de-Fonds
Dr. Hegner, August	Richterswil	Lachen
Dr. Wyss, Klara	Winterthur	Sumatra

d) Gestorben — Décédés.

Dr. Bernheim, Arthur, in Zürich.
Dr. Ausderau, Karl, in Zürich.

Kanton Bern. — Canton de Berne.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Geiser, Walter, in Ostermundingen.
Dr. Garraux, Rudolf, in Langenthal, früher in La Chaux-de-Fonds.
Dr. Fasciati, Heinrich, in Frutigen.
Dr. Kühne, Charles, in Interlaken.
Dr. Aeschbacher, Siegfried, in Mett.
Dr. Witmer, Bertha, in Bern.
Dr. Guye, Georges, in Sonvilier.
Dr. Eltner, Ernst, in Mürren.
Dr. Schiess, Wilhelm, in Spiez, früher in Arlesheim.

Domizilveränderungen im Kanton. — Changements de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Spühler, Otto	Bern	Spiez
Dr. Biehly, Hans	Frutigen	Kandersteg
Dr. Ischer, Karl	Mett	Bern
Dr. Fähndrich, Emil	Büren	Bern
Dr. Blumer, Leonhard	Mürren	Giessbach

c) Aus dem Kanton weggezogen. — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Sarbach, Jules	Sonvilier	Le Locle
Dr. Allemann, Ernst	Zweisimmen	Bulle

d) Gestorben — Décédé.

Dr. Burckhalter, Gottlieb, in Langenthal.

Kanton Luzern. — Canton de Lucerne.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Knuzer, Ferdinand, in Hitzkirch.
Dr. Neumann, Maria Anna, in Luzern.
Dr. Emmenegger, Hans, in Luzern.

b) Aus dem Kanton weggezogen. — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Bühlmann, Leonz	Zell	Buochs

Kanton Uri. — Canton d'Uri.

Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Aschwanden, Joseph, in Altdorf.
Dr. Jann, Adolf, in Altdorf, früher in Buochs.

Kanton Schwyz. — Canton de Schwyz.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans la canton.

Dr. Reichmuth, Joseph, in Schwyz.
Dr. Burckhardt, Hans, Rudolf, in Arth.
Dr. Hegner, August, in Lachen, früher in Richterswil.

b) Aus dem Kanton weggezogen. — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Kaiser, Hermann	Steinen	Kriegstetten

Kanton Nidwalden. — Canton d'Unterwald-le-bas.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Bühlmann, Leonz, in Buochs, früher in Zell (Luzern).

b) Aus dem Kanton weggezogen. — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Jann, Adolf	Buochs	Altdorf (Uri)

Kanton Glarus. — Canton de Glaris.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Schlittler, Emil, in Schwanden.

b) Gestorben — Décédé.

Dr. Hefty, Peter, in Schwanden.

Canton de Fribourg. — Kanton Freiburg.

a) Nouvellement établis dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Allemann, Ernest, à Bulle, auparavant à Zweisimmen.
Dr. Chaperon, Louis, à Châtel-St-Denis, auparavant à Lausanne.

b) Décédé — Gestorben.

Dr. Engelhard, Oscar, à Morat.

Kanton Solothurn. — Canton de Soleure.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Kaiser, Hermann, in Kriegstetten, früher in Steinen (Schwyz).

b) Gestorben — Décédé.

Dr. Siedler, Urs Joseph, in Kriegstetten.

Kanton Basel-Stadt. — Canton de Bâle-ville.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Bessermann, M., in Basel.
Dr. Speiser, Emil, in Basel, früher in Kölliken.

b) Aus dem Kanton weggezogen. — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Curchod, Jules	Basel	Genève
Dr. Wassilieff, Frau N.	Basel	Odessa
Dr. Finkbeiner, E.	Basel	Aigle

c) Gestorben — Décédé.

Dr. Meschlin, J., in Basel.

Kanton Basel-Landschaft. — Canton de Bâle-Campagne.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établie dans le canton.

Dr. v. Thilo, Maria, in Binningen, früher in Zürich.

b) Aus dem Kanton weggezogen. — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Schiess, Wilhelm	Arlesheim	Spiez

c) Gestorben — Décédé.

Dr. Schäublin, in Gelterkinden.

Kanton Schaffhausen. — Canton de Schaffhouse.

Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Reser, Samuel Ludwig, in Neuhausen.

Kanton Appenzell A.-Rh. — Canton d'Appenzell Rh.-ext.

Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Forster, Ernst, in Herisau, früher in Diessenhofen.

Kanton St. Gallen. — Canton de St-Gall.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Sutter, Hans, in St. Gallen.
Dr. Jeschko, Elisabeth, in Rorschach.
Dr. Mettler, Emil, in Rorschach.
Dr. Nauer, Karl, in Balgach, früher in Zürich.
Dr. Huber, Hans, in Wallenstadt.
Dr. Müller, Martin, in Waldkirch.

b) Domizilveränderungen im Kanton. — Changements de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Gabathuler, Heinrich	Azmoos	Sevelen
Dr. Imholz, Johann	Bazenhaid	Flawil

c) Aus dem Kanton weggezogen. — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Bass, Oskar	Balgach	?
Dr. Gantner, Albert	Rüthi	?
Dr. Bolleter, Otto	Waldkirch	Egg (Zürich)

d) Gestorben — Décédés.

Dr. Hilty, Ulrich, in St. Gallen.
Dr. Pitschy, Christian, in Altstätten.

Kanton Graubünden. — Canton des Grisons.

Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Branger, Tobias, in Tenigerbad.
Dr. Hugentobler, Rudolf, in Davos.
Dr. Cloetta, Giovanni, in Klosters.

Kanton Aargau. — Canton d'Argovie.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Keusch, Jakob, in Boswil.
Dr. Eigel, Dominik, in Wohlen.

b) Domizilveränderung im Kanton. — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Wydler, Viktor	Etzgen	Aarau

c) Aus dem Kanton weggezogen. — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Stuber, Hermann	Lengnau	Hausen (Zürich)
Dr. Speiser, Emil	Kölliken	Basel

Kanton Thurgau. — Canton de Thurgovie.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Karrer, August, in Arbon.
Dr. Rutishauser, Fritz, in Ermatingen.

b) Aus dem Kanton weggezogen. — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Forster, Ernst	Diessenhofen	Herisau

Cantone Ticino. — Kanton Tessin.

a) Nouvellement établis dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Ferroni, Guiseppe, à Stabio.
Dr. Bertoni, A., à Virà-Gambarogno.
Dr. Kreis, E., à Lugano.

b) Décédé — Gestorben.

Dr. Ruvioli, L., à Ligornetto.

Canton de Vaud. — Kanton Waadt.

a) Nouvellement établis dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Exchaquet, Louis, à Leysin.
Dr. Finkbeiner, E., à Aigle, auparavant à Bâle.
Dr. Dizard, à Nyon, auparavant à Genève.

b) Changement de domicile dans le canton. — Domizilveränderung im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Mœhrlen, W.	Lausanne	Orbe

c) Ont quitté le canton. — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Martin	Nyon	Genève
Dr. Chaperon, Louis	Lausanne	Châtel St-Denis

Canton de Neuchâtel. — Kanton Neuenburg.

a) Nouvellement établis dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Du Bois, André, à Fleurier.
Dr. Christen, Théophile, à La Chaux-de-Fonds, auparavant à Hausen.
Dr. de Meuron, Charles, à Neuchâtel.
Dr. Jacot-Guillarmod, Jules, à Lignières.
Dr. Sarbach, Jules, au Locle, auparavant à Sonvilier (Jura bernois).

b) Changement de domicile dans le canton. — Domizilveränderung im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. De Merveilleux	Lignières	Boudevilliers

c) A quitté le canton. — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Garraux, Rodolphe,	La Chaux-de-Fonds	Langenthal

d) Décédé — Gestorben.

Dr. Ribaux, Paul, à Fleurier.

Canton de Genève. — Kanton Genf.

a) Nouvellement établis dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Taramasio, Plinio-Paulo, à Genève.
Dr. Weber, Léon, à Chêne-Bougeries.
Dr. Curchod, Jules, à Genève, auparavant à Bâle.
Dr. Martin-du Pan, à Genève.
Dr. Bonnefoy, Marcel, au Petit-Saconnex.
Dr. Kampmann, André, à Plainpalais.

b) A quitté le canton. — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Dizard	Genève	Nyon

II. Zahnärzte. — Dentistes.

Kanton Zürich. — Canton de Zurich.

Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Schlumpf, Walter, in Thalwil.

Kanton Bern. — Canton de Berne.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Eberle, Albert, in Bern.
Frey, Ernst, in Bern,
Gürtler, Fritz, in Meiringen, früher in Luzern.

b) Domizilveränderung im Kanton. — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Schürch, Otto	Langnau	Bern

Kanton Luzern. — Canton de Lucerne.

a) Aus dem Kanton weggezogen. — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Gürtler, Fritz	Luzern	Meiringen

b) Praktiziert nicht mehr. — Ne pratique plus.

Dr. med. Grüter, Josef, in Luzern.

Canton de Fribourg. — Kanton Freiburg.

Changement du domicile dans le canton. — Domizilveränderung im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dousse, Henri	Romont	Bulle

Kanton Solothurn. — Canton de Soleure.

Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établi dans le canton.

Strittmatter, Wilhelm, in Solothurn.

Kanton Graubünden. — Canton des Grisons.

Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établi dans le canton.

Studer, Max, in Flims.

Kanton Aargau. — Canton d'Argovie.

Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Haller, Adolf, in Zofingen.
Dr. Fahrländer, Hermann, in Aarau.

Kanton Thurgau. — Canton de Thurgovie.

Aus dem Kanton weggezogen. — A quitté le canton.

Guggenbühl, A., von Zürich, hat seine Filiale in Bischofszell aufgegeben.

Canton de Vaud. — Kanton Waadt.

a) Nouvellement établis dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Montfort, F., à Morges.
Martinet, Louis, au Sentier.

b) Changement de domicile dans le canton. — Domizilveränderung im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Fitting, U.	Le Sentier	Lausanne

Canton de Genève. — Kanton Genf.

Nouvellement établi dans le conton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Imbert, Adrien, à Genève.

III. Apotheker. — Pharmaciens.

Kanton Zürich. — Canton de Zurich.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Andreæ, Philipp, in Zürich.
Hiller, Ed., in Zürich.
Barbezat, Louis-Henri, in Zürich.

b) Domizilveränderung im Kanton. — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Asper, Eugen	Bülach	Zürich

c) Praktiziert nicht mehr. — Ne pratique plus.

Heim, Karl, in Zürich.

d) Gestorben — Décédés.

Lüscher, Gottlieb, in Zürich.
Frey, Robert, in Zürich.

Kanton Bern. — Canton de Berne.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établi dans le canton.

Winnitzki, Klara, in Langenthal.

b) Aus dem Kanton weggezogen. — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dorta, Otto	Langenthal	?
Chapatte, Paul	Sonvilier	Avenches

Kanton Basel-Stadt. — Canton de Bâle-ville.

Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton.

Noack, Karl, in Basel.
Pfau, Hermann, in Basel.

Kanton Appenzell A.-Rh. — Canton d'Appenzell Rh.-ext.

Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établi dans le canton.

Kurer, Anton, in Heiden.

Kanton Thurgau. — Canton de Thurgovie.

Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établi dans le canton.

Richter, Hermann, in Kreuzlingen.

Cantone Ticino. — Kanton Tessin.

Nouvellement établi dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Maggiorini, M., à Locarno.

Canton de Vaud. = Kanton Waadt.

a) Nouvellement établis dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Chessex, M., à Lausanne.
Gerock, J., à Lausanne.
Chapatte, P., à Avenches, auparavant à Sonvilier (Jura bernois).

b) Changements de domicile dans le canton. — Domizilveränderungen im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Cœytaux	Lausanne	Territet
Addor, H.	Cully	Lausanne

Canton du Valais. — Kanton Wallis.

Nouvellement établi dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Thaler, August, à Sierre, auparavant à Zurich.

Canton de Neuchâtel. — Kanton Neuenburg.

Changement de domicile dans le canton. — Domizilveränderung im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Bonhôte, Jean	St-Aubin	Neuchâtel

Canton de Genève. — Kanton Genf.

Nouvellement établis dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Rouge, Emile, à Genève.
Markiewicz, O., à Genève.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 **N° 39** Bern, 4. Oktober 1906.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: **Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 609. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 611. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 612. —** ***Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.*** **Schweiz - Suisse, Pag. 613. — Ausland - Etranger, Pag. 614.**

Gesetzgebung - Législation. Bund - Confédération. Bundesratsbeschluss betr. die Weineinfuhr. Pag. 615. - Arrêté du Conseil fédéral concernant l'importation des vins. Pag. 616. — Vollziehungsverordnung zum Bundesratsbeschluss vom 18. Dezember 1905, betr. die Weineinfuhr. Pag. 617. - Ordonnance pour l'exécution de l'arrêté du Conseil fédéral de ce jour concernant l'importation des vins. Pag. 618. — Kantone - Cantons. Luzern. Verordnung betr. das Apothekenwesen, den Arznei- und Giftverkauf, sowie den Verkauf und die Auskündigung von Geheimmitteln. Pag. 619.

38. Woche 06 — 16. bis 22. September — 38e Semaine 06

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-née: Im Ganzen / Total	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	42	79 13	2	30 9	12 2	3	10 2	2	—	1	2 1	12 6
Basel	127,987	25	65 3	2 1	25 4	8	1	5	2	—	—	1 1	16 3
Genève (agglomération) [1]	114,547	29	41 1	— 1	30 5	7	—	4	4	—	1	1	20 5
Bern	71,748	21	40 11	3	22 11	5 1	—	1	3 1	4	2 1	2	10 9
Lausanne	53,209	13	28 3	— 1	18 8	2 2	—	2 2	3	—	1	2	10 6
St. Gallen mit Tablat	51,766	19	20 2	— 1	14 1	4 1	1	3	2	—	1	—	7 1
Chaux-de-Fonds	40,450	3	19	2	7 2	2	—	2	1	—	—	— 1	4 1
Luzern	33,630	8	13 1	—	15 2	6	1	1	1	—	1	1 1	10 1
Winterthur	25,704	9	12	—	5 3	2	—	1	—	— 1	—	— 2	4
Biel	26,198	4	10	—	6	3	—	1	—	1	—	—	4
Neuchâtel	22,693	7	12 8	—	9 1	3	—	3	2	1	—	—	3 1
Fribourg	17,295	—	9	—	11 1	3	—	1	3	—	1	—	6 1
Schaffhausen	16,435	4	6	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	1 1
Herisau	14,274	5	8	—	6	1	1	—	—	—	—	—	5
Locle	13,243	3	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vevey	13,376	2	4	—	3	—	—	—	—	—	1	—	2
Chur	12,455	4	8	—	3 1	1	—	—	—	—	—	1	2 1
Solothurn	10,857	1	3 1	—	3	1	—	1	1	—	—	—	1
Total	**846,710**	**199**	**381**	**9**	**208**	**60**	**7**	**35**	**24**	**6**	**9**	**10**	**117**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			43	4	49	6	—	4	1	1	1	6	36

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
22. Sept. 1906	23,4 ‰	23,0	22,5	27,1	12,8 ‰	12.3	12.9	11,9
15. „ „	21,3 „	21,8	22,6	22,9	13,9 „	12,0	12,7	14,0
8. „ „	22,4 „	22,4	25,6	22,7	14,7 „	12,8	11,1	13,5
1. „ „	23,6 „	24,3	23,1	23,1	11,6 „	13,8	14,0	14,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 16. bis zum *(au)* 22. Sept. 1906	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	341	40	7	2	56	4	12	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	36	7	3	1	5	1	3	—
Total	**377**	**47**	**10**	**3**	**61**	**5**	**15**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	97	26	4	1	10	3	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	36	5	3	1	5	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					2	—	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	37	29	—	—	—	—	—	1	2	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	8	7	5	1	—	1	—	—	—	2
„ 5—19 „ . .	10	5	—	1	1	1	2	—	—	—
„ 20—39 „ . .	16	14	—	—	2	7	1	—	—	—
„ 40—59 „ . .	35	19	—	—	8	2	2	—	—	—
„ 60—79 „ . .	36	29	—	—	1	2	1	—	1	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	8	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**146**	**111**	**5**	**2**	**12**	**13**	**6**	**1**	**3**	**7**

Eine **Sektion** fand statt in 64 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 64 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	3	2	16	17	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 16. bis - *au* 22. Sept.		1905 vom - *du* 17. bis - *au* 23. Sept.		1904 vom - *du* 18. bis - *au* 24. Sept.		1903 vom - *du* 20. bis - *au* 26. Sept.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	3	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	—	—	1	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	4	1	—	—
4. Diphtherie und Croup	2	—	3	2	3	—	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	1	—	—	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	4	—	6	4	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	39	4	38	1	37	1	32	3
10. Phthisis pulmonum	25	1	20	4	36	7	35	3
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	7	1	10	2	14	6	17	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	10	1	8	2	6	—	4	—
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	10	2	8	1	6	1	6	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	2	6	—	7	—	6	3
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	2	12	2	18	2	22	5
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	2	6	—	1	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	111	28	105	27	106	30	87	23
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	11	4	10	3	6	2	5	3
20. Selbstmord — *Suicides*	5	2	7	2	4	1	2	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	1	1	1	2	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**257**	**49**	**243**	**47**	**255**	**56**	**228**	**48**

Alkoholismus 11 Fälle - *cas (10 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 » - » *(— » — » 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
16. Sept. 1906	710,6	11	SE 1	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
17. » »	713,5	13	SW 1	Bedeckt — *couvert*	4 3/4
18. » »	711,9	13	W 0	Bewölkt — *nuageux*	8 1/4
19. » »	712,1	15	N 0	Bedeckt — *couvert*	4 1/2
20. » »	715,6	11	S 0	Bedeckt — *couvert*	2
21. » »	715,4	13	N 0	Bedeckt — *couvert*	2
22. » »	715,6	15	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	6 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissionsdans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 16. bis 22. September 1906. — *Admissions du 16 au 22 septembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 15. September 1906 *Effectif au 15 sept. 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 22. September 1906 *Effectif au 22 septembre 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom. Sarkom	Struma - *Goitre*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	874	—	—	3	—	11	—	—	—	1	1	6	15	3	4	14	23	6	8	18	101	47	**261**	152	952
Bern	1240	—	—	4	—	1	—	—	3	5	—	9	12	2	5	5	17	4	7	12	76	28	**190**	107	1208
Luzern	235	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	7	1	1	3	23	12	**53**	40	221
Uri	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	4	6	**13**	13	68
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	2	—	**6**	5	37
Nidwalden	44	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	**9**	6	48
Glarus	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	2	1	2	1	2	16	2	**30**	24	101
Zug	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	17	8	**27**	20	54
Fribourg	106	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	12	7	**23**	11	112
Solothurn	142	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	—	1	1	—	1	—	2	9	8	**26**	20	134
Baselstadt	486	—	1	1	1	1	—	—	1	1	—	5	6	5	2	5	6	5	1	7	42	6	**96**	31	470
Baselland	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	6	2	**11**	—	69
Schaffhausen	102	—	-	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	1	2	1	1	1	2	6	3	**20**	10	108
Appenzell A.-Rh.	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	17	2	**22**	8	77
St. Gallen	539	—	1	2	1	2	—	—	—	—	—	2	2	1	—	6	4	3	3	1	97	17	**142**	79	563
Graubünden	[1] 43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	4	1	[1] **8**	6	[1] 41
Aargau	217	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	4	—	—	1	—	1	3	3	18	8	**40**	28	212
Thurgau	198	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	2	1	1	4	15	2	**28**	9	188
Tessin	111	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	2	—	5	19	1	**31**	29	82
Vaud	514	—	—	1	—	5	—	6	3	1	—	2	1	1	1	5	2	5	—	3	51	12	**99**	61	507
Valais	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	**3**	3	24
Neuchâtel	298	—	—	4	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	4	1	—	2	56	12	**83**	29	295
Genève	421	—	4	2	1	—	—	1	1	1	—	4	3	6	3	10	10	3	—	4	29	5	**87**	4	422
Total	**5972**	**—**	**6**	**17**	**3**	**24**	**—**	**10**	**11**	**11**	**1**	**33**	**54**	**21**	**21**	**58**	**80**	**37**	**27**	**75**	**624**	**195**	**1308**	**695**	**5993**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 23. bis 29. September 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 23 au 29 septembre 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	—	19 [1]	59 [2]	2 [3]	21 [4]	4 [5]	—	4 [6]	—	—	—
Bern	—	4 [7]	13 [8]	—	23 [9]	11 [10]	—	2 [11]	—	—	—
Luzern	—	—	3 [12]	—	2 [13]	2 [12]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	1 [14]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	13 [15]	—	2 [16]	4 [15]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [17]	—	—	11 [18]	—	—	—	—	—	—
Solothurn**	—	7 [19]	—	—	2 [20]	1 [21]	—	—	—	—	—
Baselstadt	3	1	33	1	6	20	—	1	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	Viele [22]	—	1 [23]	Viele [24]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	9 [25]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	3 [26]	17 [27]	—	8 [28]	12 [29]	—	—	—	—	—
Graubünden*	—	1 [30]	7 [31]	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	—	—	4 [32]	Epid. [33]	—	—	1 [34]	—	—
Thurgau	—	1 [35]	1 [35]	—	2 [36]	—	—	—	1 [37]	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	1	—	13 [38]	—	—	5	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	6 [39]	—	—	—	1 [40]	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [41]	10 [42]	1 [43]	2 [43]	—	—	1 [44]	—	—	—

* Woche vom 16. bis 22. September 1906.

** Zeitraum vom 16. bis 29. September 1906.

[1] 5 in Bülach, 4 in Winterthur, je 3 in Zürich und Wald, je 1 in Oerlikon, Mettmenstetten, Erlenbach und Bubikon. — [2] 16 in Dübendorf, 12 in Altstetten, 11 in Wallisellen, 4 in Herrliberg, je 3 in Zürich, Adliswil und Oberrieden, 2 in Brütten, je 1 in Albisrieden, Seebach, Thalwil, Wetzikon und Feuerthalen. — [3] Je 1 in Zürich und Thalwil. — [4] 15 in Zürich, 2 in Zollikon, je 1 in Albisrieden, Altstetten, Wetzikon und Bassersdorf. — [5] Je 1 in Zürich, Herrliberg, Hinwil und Dübendorf. — [6] Je 1 in Zürich, Horgen, Thalwil und Oetwil. — [7] 2 in Bern, je 1 in Sigriswil und Thun. — [8] 12 in Erlach, 1 in Bern; ausserdem einzelne Fälle in Bettenhausen und Inkwil. — [9] 15 in Wahlern, je 2 in Bäriswil, Zäziwil und Saanen, je 1 in Cortébert und Niederönz. — [10] 7 in Bern, 3 in Blauen, 1 in Zwingen. — [11] Je 1 in Bern und Bolligen. — [12] In Sursee. — [13] Je 1 in Aesch und Marbach. — [14] In Niederdorf. — [15] In Glarus. — [16] In

Matt. — [17] A Nofflen. — [18] 4 à Morat, 2 à Stöck, 1 à Fribourg, 1 à Chandossel, 1 à Grenchen, 1 à Nofflen, 1 à Chapelle s. Oron. — [19] 4 in Solothurn, 2 in Bellach, 1 in Neuendorf. — [20] Je 1 in Olten und Obergösgen. — [21] In Klein-Lützel. — [22] In Schaffhausen und Oberhallau. — [23] In Gächlingen. — [24] In Schleitheim und Trasadingen. — [25] In Herisau. — [26] Je 1 in Tablat, Pfäffers und Wallenstadt. — [27] 5 in Straubenzell, 4 in Wattwil, 3 in Henau, 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Ebnat und Gossau. — [28] 4 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Rheineck, Altstätten und Buchs. — [29] 4 in Altstätten, 3 in Waldkirch, je 1 in St. Gallen, Diepoldsau, Oberriet, Straubenzell und Flums. — [30] In Remüs. — [31] 5 in Trins, 2 in Felsberg. — [32] 2 in Oberwil, je 1 in Würenlingen und Oberhof. — [33] In Kaisten und Obermumpf. — [34] In Aarau. — [35] In Amriswil. — [36] In Märstetten. — [37] In Uesslingen. — [38] 6 à Payerne, 4 à Lausanne, 2 aux Planches, 1 à Grens. — [39] 4 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel. — [40] A La Chaux-de-Fonds. — [41] 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [42] 5 à Chêne-Bougeries, 3 à Carouge, 2 à Genève-ville. — [43] A Plainpalais. — [44] Vient du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 12. bis 18. August sind in Kalkutta 14 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Aegypten. Vom 14. bis 20. September wurden 11 Erkrankungen (5 Todesfälle) registriert, wovon 3 (1) in Alexandrien und 8 (4) in Suez (v. S. 599).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 12 au 18 août, 14 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Egypte. *Du 14 au 20 septembre, 11 cas de peste (5 décès), dont 3 (1) à Alexandrie et 8 (4) à Suez (v. p. 599).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betreffend die Weineinfuhr.

(Vom 18. Dezember 1905.)

Der schweizerische Bundesrat,

auf Antrag seines Finanz- und Zolldepartements;

in Anwendung von Art. 15, Alinea 1, des Bundesgesetzes betreffend den schweizerischen Zolltarif, vom 10. Oktober 1902,

beschliesst:

Art. 1. Als **Weinmost** oder **Wein (Naturwein)** im Sinne der Nummern 117 und 119 des Gebrauchstarifs gilt **nur** der **von Natur süsse** oder **in alkoholischer Gärung befindliche** oder **alkoholisch vergorene Saft frischer Weintrauben** ohne irgendwelche Zusätze oder Veränderungen als solche, welche für eine rationelle Kellerbehandlung nötig sind. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen in Art. 5 hiernach.

Art. 2. Die der Begriffsbestimmung in Art. 1 widersprechenden Weine sind zu behandeln:

entweder 1. als Schaumweine im Sinne von Nr. 121,

oder 2. als alkoholfreie Weine im Sinne von Nr. 122/3,

oder 3. als eingedickte Weinmoste im Sinne von Nr. 124,

oder 4. als Kunstweine im Sinne von Nr. 118 und 120 des Gebrauchstarifs.

Art. 3. Die als **alkoholfrei bezeichneten Weine** dürfen nicht mehr als 20 Gewichtsprozente Zucker enthalten, annähernd einem Alkoholgehalt von 12 Volumenprozenten entsprechend.

Art. 4. Als **Kunstweine** (Nr. 118 und 120) sind — ohne Rücksicht darauf, ob bei ihrer Herstellung auch Saft frischer Weintrauben, Weinmost oder Wein im Sinne von Nr. 117 Verwendung gefunden hat — insbesondere zu betrachten:

1. alle aus eingedickten Mosten irgendwelcher Art hergestellten Weine;
2. alle Trester- oder Hefenweine;
3. alle unmittelbar oder mittelbar aus getrockneten Früchten (Zibeben, Korinthen, Rosinen, Feigen, Datteln etc.), aus frischen Feigen oder Datteln oder aus Tamarinden gewonnene Weinen;
4. alle Weine, **welche mehr als 1 Gewichtsprozent unvergorenen Zucker enthalten,** sofern und insoweit sie nicht als süsse oder in alkoholischer Gärung befindliche Weinmoste unter Nr. 117 fallen.

Art. 5. Hinsichtlich der Alkoholzusätze zu Naturweinen, sowie mit Bezug auf die Weinspezialitäten sind die unter Art. 1 und 2 hiervor aufgestellten Grundsätze nach Massgabe der besondern handelsverträglichen Abmachungen zu modifizieren.

Art. 6. Die getrennte Einfuhr des **frischen Traubensaftes (Weinmostes)** und der dazu gehörenden **frischen Trester** behufs Gewinnung von Wein aus beiden Traubenbestandteilen ist **verboten.**

Art. 7. Dieser Beschluss tritt mit dem 1. Januar 1906 in Kraft; das Finanz- und Zolldepartement ist mit dem Vollzuge beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'importation des vins.

(Du 18 décembre 1905.)

Le Conseil fédéral suisse,

Sur la proposition de son Département des Finances et des Douanes;

En application du 1er alinéa de l'article 15 de la loi fédérale sur le tarif des douanes suisses, du 10 octobre 1902,

arrête :

Art. 1er. On ne considère comme *moût de vin* ou *vin (vin naturel),* dans les sens des numéros 117 et 119 du tarif d'usage des douanes, *que* le *jus de raisins frais naturellement doux,* ou *en état de fermentation alcoolique* ou dont la *fermentation alcoolique est terminée,* et n'ayant pas subi d'autres adjonctions ou transformations que celles nécessitées par un traitement rationnel de cave. Est toutefois réservée la disposition de l'article 5 ci-après.

Art. 2. Les vins ne répondant pas à la définition de l'article 1er seront traités:

1° ou bien comme vins mousseux dans le sens du n° 121;
2° ou bien comme vins sans alcool dans le sens du n° 122/123;
3° ou bien comme moûts de vin concentrés dans le sens du n° 124;
4° ou bien comme vins artificiels dans le sens des nos 118 et 120 du tarif d'usage.

Art. 3. Le sucre contenu dans les vins dénommés *vins sans alcool* ne doit pas excéder vingt pour cent de leur poids, équivalant approximativement à 12 degrès-volume d'alcool.

Art. 4. On traitera en particulier comme *vins artificiels* (nos 118 et 120), sans rechercher s'il est entré dans leur fabrication du jus de raisins frais, ou du moût, ou du vin dans le sens du numéro 117 du tarif:

1° tous les vins fabriqués au moyen de moûts concentrés de toute sorte;
2° tous les vins de marcs ou de lies;

3° tous les vins extraits directement ou indirectement de fruits secs (raisins de Damas, raisins de Corinthe, figues, dattes, etc.), de figues ou dattes fraîches ou de tamarins;

4° tous les vins d'une *contenance en sucre non fermenté supérieure à un pour cent du poids,* à moins qu'ils ne rentrent dans le numéro 117 comme moûts doux ou à l'état de fermentation alcoolique.

Art. 5. En ce qui concerne les vins naturels additionnés d'alcool et les vins dits spécialités, les principes établis aux articles 1er et 2 ci-dessus seront modifiés suivant les dispositions particulières des traités de commerce.

Art. 6. Il est *interdit* d'importer séparément le *jus des raisins frais* (moût) et les *marcs frais* dont il provient pour fabriquer du vin avec ces deux éléments du raisin.

Art. 7. Le présent arrêté entrera en vigueur le 1er janvier 1906. Le Département des Finances et des Douanes est chargé de son exécution.

Vollziehungsverordnung zum Bundesratsbeschluss vom 18. Dezember 1905, betreffend die Weineinfuhr.

(Vom 18. Dezember 1905.)

Das schweizerische Finanz- und Zolldepartement,

in Ausführung von Art. 7 des vorstehend genannten Bundesratsbeschlusses,

beschliesst:

Art. 1. Bei der Einfuhr von Wein in Fässern oder Kesselwagen ist durch den Importeur oder dessen Warenführer anzugeben:

1. Der Gesamtgehalt an Alkohol in Volumenprozenten:
   a) bei allen Naturweinen (Nr. 117 *a*) mit mehr als 15 und bei allen Weinspezialitäten (Nr. 117 *b*) mit mehr als 18 Volumenprozenten Alkohol aus Staaten, mit welchen durch Handelsverträge eine Toleranzgrenze von 15, beziehungsweise 18% vereinbart ist;
   b) bei allen Kunstweinen (Nr. 118) mit mehr als 12 Volumenprozenten Alkohol.

   Naturweine aus Staaten, mit denen die Alkoholtoleranz von 12% erhöhende Abmachungen nicht bestehen, unterliegen der gleichen Deklarationspflicht wie Kunstweine;
2. der Gesamtgehalt an unvergorenem Zucker in Gewichtsprozenten: bei allen nach Art. 4, Ziffer 4, des Bundesratsbeschlusses vom 18. Dezember 1905 als Kunstwein zu behandelnden Süssweinen.

Art. 2. Bei Entdeckung unrichtiger Deklarationen finden die zutreffenden Strafbestimmungen des Zollgesetzes und des Alkoholgesetzes Anwendung.

Art. 3. Das Finanz- und Zolldepartement kann die Weineinfuhr per Eisenbahn auf gewisse Zollämter beschränken. Auch behält sich dasselbe vor, frische Traubentrester bei der Einfuhr so denaturieren zu lassen, dass die Trester zwar zu Branntwein-, nicht aber zur Weinbereitung dienen können.

Art. 4. Diese Verordnung tritt mit dem 1. Januar 1906 in Kraft.

Ordonnance pour l'exécution de l'arrêté du Conseil fédéral de ce jour concernant l'importation des vins.

(Du 18 décombre 1905.)

Le Département fédéral des Finances et des Douanes,

En exécution de l'article 7 de l'arrêté du Conseil fédéral de ce jour sur l'importation des vins,

arrête:

Art. 1er. A l'importation des vins en fûts ou en wagons-réservoirs, l'importateur ou le conducteur de la marchandise est tenu de déclarer:

1° le titre alcoolique en degrès-volume:

a) pour tous les vins naturels (n° 117a) titrant plus de 15 degrès-volume d'alcool et pour tous les vins dits spécialités (n° 117b) titrant plus de 18 degrès-volume d'alcool, provenant d'Etats avec lesquels une limite de tolérance de 15 ou de 18 degrès-volume, a été convenue par traité de commerce;

b) pour tous les vins artificiels (n° 118) titrant plus de 12 degrès-volume d'alcool.

Pour les vins naturels provenant d'Etats avec lesquels il n'a pas été convenu, par traité de commerce, de limite de tolérance supérieure à 12 degrès-volume, il devra être produit la même déclaration que pour les vins artificiels;

2° la contenance totale en sucre non fermenté en pour cent du poids: pour tous les vins doux à traiter comme *vins artificiels* d'après l'article 4, n° 4, de l'arrêté du Conseil fédéral du 18 décembre 1905.

Art. 2. La production de déclaration inexactes tombe sous le coup des dispositions pénales de la loi sur les douanes et de la loi sur l'alcool.

Art. 3. Le Département des Finances et des Douanes peut prescrire que l'importation des vins par chemin de fer aura lieu uniquement par certains bureaux qu'il désignera. Il se réserve aussi de faire procéder à la dénaturation de marcs de raisins frais que l'on importerait, de telle façon qu'ils puissent servir à la fabrication de l'eau-de-vie, mais non pas à la fabrication du vin.

Art. 4. La présente ordonnance entrera en vigueur le 1er janvier 1906.

Kantone. — Cantons.

Luzern.

Verordnung betreffend das Apothekenwesen, den Arznei- und Giftverkauf, sowie den Verkauf und die Auskündigung von Geheimmitteln.

(Vom 1. September 1906.)

Der Regierungsrat des Kantons Luzern,

In Vollziehung von § 8, litt. d des Gesetzes über das Gesundheitswesen vom 29. Februar 1876;

Nach Einvernahme des Sanitätsrates;

Auf den Bericht und Antrag des Militär- und Polizeidepartementes,

verordnet:

A. Betreffend das Apothekenwesen.

1. Oeffentliche Apotheken.

§ 1. Jeder Apotheker, welcher sich ausweist, dass er den von der Bundesgesetzgebung betreffend die Freizügigkeit des Medizinalpersonals aufgestellten Erfordernissen Genüge geleistet hat, ist zum freien Betriebe einer öffentlichen Apotheke berechtigt.

Dem Besitzer einer öffentlichen Apotheke ist gestattet, dieselbe durch einen Stellvertreter besorgen zu lassen, doch muss der letztere im Sinne der vorstehenden Bestimmung patentierter Apotheker sein.

§ 2. Der Apotheker hat in dem Hause zu wohnen, in dem sich die Apotheke befindet. In besondern Fällen kann der Sanitätsrat Ausnahmen von dieser Bestimmung gestatten.

§ 3. Der Betrieb eines Filialgeschäftes ist dem Apotheker unter der Bedingung gestattet, dass dieses durch einen nur für die Filiale bestellten patentierten Apotheker besorgt wird.

§ 4. Die Apotheker sind berechtigt, unter ihrer Verantwortlichkeit Gehilfen anzustellen. Diese müssen im Besitze eines eidgenössischen Gehilfendiploms oder eines ausländischen gleichwertigen Gehilfenpatentes sein.

§ 5. Die Errichtung einer neuen öffentlichen Apotheke oder die Verlegung einer schon bestehenden ist nur dann gestattet, wenn eine durch den Sanitätsrat angeordnete Besichtigung die Zweckmässigkeit der vorgeschlagenen Lokalitäten ergeben hat.

Nachdem auf Grund dieser Erlaubnis die Apotheke eingerichtet ist, wird der Sanitätsrat eine genaue Untersuchung derselben vornehmen lassen, auf deren günstiges Ergebnis hin die Erlaubnis zur Eröffnung erteilt wird.

§ 6. Jede öffentliche Apotheke muss ausser der Offizin ein gehörig eingerichtetes Laboratorium, einen Keller und die nötigen Vorratsräume

enthalten. Diese Räume müssen ihrer Bestimmung entsprechend hell, trocken und gut lüftbar sein.

§ 7. Jeder Arzneistoff ist in einem besondern Behälter aufzubewahren, welcher so einzurichten ist, dass Veränderungen des eigenen Inhaltes oder desjenigen benachbarter Behälter möglichst verhindert werden.

Jeder Behälter ist mit einer deutlichen, der Pharmakopœa helvetica entsprechenden Aufschrift zu versehen. Gifte und Separanden sind in neu zu errichtenden Apotheken in auffälliger Weise gemäss den Vorschriften der Pharmakopœa zu bezeichnen.

§ 8. Die Separanden — Tabelle 3 der Pharmakopœa helvetica — sind in getrennten Fächern aufzubewahren.

Die Gifte im engern Sinne — Venena, Tabelle IV der Pharmakopœa helvetica — sowie die zum Abwägen und zur Verarbeitung derselben dienenden Gerätschaften sind in einem verschliessbaren Schranke (Giftschrank) aufzubewahren, der an einem hellen Orte stehen muss.

Für grössere Vorräte von Giften sind auch in den Aufbewahrungsräumen verschliessbare Abteilungen einzurichten.

§ 9. Die Auswahl und Beschaffenheit der Arzneistoffe haben den Anforderungen der Wissenschaft und den Vorschriften der Pharmakopœa helvetica zu entsprechen.

2. Privatapotheken.

§ 10. Den öffentlichen Krankenanstalten, Aerzten, Tierärzten und Zahnärzten ist es gestattet, Privatapotheken zu halten. Auf dieselben finden die Bestimmungen der §§ 7, 8 und 9 dieser Verordnung sachgemässe Anwendung.

3. Allgemeine Bestimmungen.

§ 11. Die Besitzer von öffentlichen Apotheken, sowie diejenigen von Privatapotheken sind für den richtigen Betrieb derselben verantwortlich.

§ 12. Der Sanitätsrat ordnet nach Gutfinden Untersuchungen der öffentlichen sowie der privaten Apotheken an. Bei der Inspektion muss der Besitzer bezw. dessen Stellvertreter anwesend sein.

§ 13. Ueber die Inspektion ist ein Protokoll zu führen. Der Untersuchende, sowie der Besitzer der Apotheke bezw. dessen Stellvertreter haben dasselbe zu unterzeichnen. Das Protokoll ist vom Untersuchenden dem Sanitätsrate einzusenden, welcher die erforderlichen Verfügungen trifft und nach Umständen eine Nachinspektion anordnet, deren Kosten zu Lasten des Besitzers der Apotheke fallen.

B. Betreffend den Verkauf von Arzneimitteln.

§ 14. Der Verkauf von einfachen und zusammengesetzten Heilmitteln, sowie die Bereitung von Arzneien nach ärztlichen, zahnärztlichen und

tierärztlichen Rezepten ist auf die öffentlichen Apotheken beschränkt, mit folgenden Ausnahmen:

a) die Abgabe der jeweilen verordneten Medikamente in den nach § 10 gestatteten Privatapotheken;

b) der Geschäftsverkehr der Apotheken mit ihren Lieferanten;

c) der Verkauf der im Anhange in Tabelle I aufgeführten Arzneistoffe, welcher jedermann freisteht;

d) der Verkauf von Chemikalien gemäss Abschnitt C der Verordnung.

§ 15. Den Privatapotheken ist der Handverkauf nicht gestattet.

C. Betreffend den Verkauf von Chemikalien.

§ 16. Wer mit den im Anhang in Tabelle II genannten Stoffen Handel treiben will, hat hiezu die Bewilligung des Sanitätsrates einzuholen. Der Sanitätsrat kann diese Bewilligung versagen, wenn der Bewerber sich nicht über guten Leumund und genügende Warenkenntnis auszuweisen vermag.

§ 17. Die in Tabelle II genannten Stoffe sind von andern Waren abgesondert aufzubewahren und mit deutlichen und dauerhaften Aufschriften in deutscher Sprache zu bezeichnen. Bei Abgabe derselben müssen die Stoffe mit deutlicher Benennung und der Firma des Verkäufers versehen sein.

§ 18. Der Sanitätsrat ist befugt, jederzeit Visitationen der in § 16 bezeichneten Geschäfte vornehmen zu lassen. Die Kosten des Untersuches fallen zu Lasten des Geschäftsinhabers.

D. Betreffend den Verkauf von Giften.

§ 19. Als Gifte werden die in der Pharmakopœa helvetica unter den Rubriken: Venena und Separanda aufgeführten Stoffe bezeichnet.

§ 20. Der Verkauf von Giften ist auf die öffentlichen Apotheken beschränkt; ausgenommen sind:

a) die Abgabe der jeweilen verordneten Medikamente in den gemäss § 10 gestatteten Privatapotheken;

b) der Verkauf gemäss Abschnitt C der Verordnung, sowie der Verkauf von technischen Artikeln für Gewerbe, Landwirtschaft etc. etc.

§ 21. Nachfolgende giftige Stoffe dürfen nur gegen Unterzeichnung eines Giftscheines an dem Verkäufer als gutbeleumdet und zuverlässig bekannte Personen oder auf eine vom Gemeindeammann der Wohngemeinde des Käufers ausgestellte Bewilligung zum Bezuge von Giftstoffen verkauft werden:

Die giftigen Alkaloide, Arsenverbindungen (Arsenik), Blausäure, Cyankalium, Cyanzink, Brechweinstein, Mutterkorn, Opium, Phosphor, Sabine, Strychnin und seine Salze, Sublimat.

Ausgenommen von dieser Bestimmung sind die Abgabe der genannten Stoffe an die Privatapotheken, die Abgabe auf ärztliche und tierärztliche

Verordnung hin, die Abgabe von Sublimaten in Pastillen von 0,5 oder 1,0 an die patentierten Hebammen, sowie Giftweizen und Phosphorpaste.

Rezepte, in denen Gifte verordnet werden, sind von der ausfertigenden Apotheke zurückzubehalten.

Gewerbetreibenden, welche für ihr Geschäft regelmässig von den genannten Giften bedürfen, kann der Sanitätsrat auf die Dauer von 3 Jahren die Erlaubnis zum Bezuge derselben erteilen.

Die Formulare für Giftscheine und für Bewilligungen zum Bezuge von Giftstoffen können vom Sanitätsrate bezogen werden.

§ 22. Ueber den Verkauf der unter § 21, Absatz 2 bezeichneten Giftstoffe ist ein besonderes Kontrollbuch (Giftbuch) zu führen, in welches Namen, Stand und Wohnort des Käufers, Art und Quantität des Giftes, Datum der Abgabe und Nummer des Giftscheines bezw. der Bewilligung einzutragen sind. Giftscheine und Bezugsbewilligungen sind aufzubewahren.

Ausgenommen von der Eintragung in das Giftbuch ist der Verkauf an Privatapotheken oder auf ärztliche und tierärztliche Verordnung hin und an Hebammen (§ 21, Absatz 3).

§ 23. Jedermann, der mit gifthaltigen Stoffen Handel treibt, oder von solchen Gebrauch macht, ist verpflichtet, bei Aufbewahrung, Abgabe und Transport derselben solche Vorsicht zu gebrauchen, dass eine Verwechslung oder Vermischung mit Nahrungs- und Genussmitteln nicht stattfinden und ein Unglücksfall nicht vorkommen kann. Die Verpackung ist immer mit der deutlichen Aufschrift „Gift“ zu versehen.

§ 24. Personen, welche sich gewerbsmässig mit Vertilgung von Ungeziefer und Vergiften von Tieren abgeben, bedürfen hiezu der Bewilligung des Sanitätsrates.

E. Betreffend die Auskündigung und den Verkauf von Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten.

§ 25. Die Geheimmittel und medizinischen Spezialitäten unterliegen der Kontrolle durch den Sanitätsrat. Er entscheidet endgültig, welche Arzneimittel zu den Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten gehören.

§ 26. Die Auskündigung und der Verkauf von Geheimmitteln darf nur mit Bewilligung des Sanitätsrates erfolgen.

§ 27. Der Sanitätsrat ist befugt, die Auskündigung und den Verkauf von sogen. medizinischen Spezialitäten zu verbieten.

§ 28. Der Verkauf von Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten ist auf die öffentlichen Apotheken beschränkt. Vorbehalten bleibt die Abgabe der jeweilen verordneten Medikamente in den Privatapotheken.

§ 29. Der Sanitätsrat wird die Bewilligung zur Auskündigung und zum Verkaufe verweigern:

a) wenn die Mittel stark wirkende Substanzen in grössern Dosen enthalten, oder wenn in ihrer Wirkung gefährliche Stoffe wie Digitalis,

Opium, Morphium, Cocain etc. darin enthalten und diese Mittel zu innerlichem Gebrauche bestimmt sind;

b) wenn die Reklame schwindelhaft ist;

c) wenn die Zusammensetzung widersinnig ist oder den Angaben des Fabrikanten nicht entspricht oder sonstige unwahre Angaben gemacht wurden;

d) wenn es sich um Fabrikate handelt, die in die Kategorie der zusammengesetzten Arzneimittel gehören und der Fabrikant nicht Apotheker, Arzt oder Tierarzt ist;

e) wenn es sich um die Erreichung unsittlicher Zwecke handelt.

§ 30. Der Sanitätsrat ist berechtigt, die Einsendung der betreffenden Mittel in Originalverpackung und in einer zur Vornahme der Prüfung genügenden Menge, ferner Angaben über die Zusammensetzung der Mittel und die Form der betreffenden Annonce, sowie die Hinterlegung der Untersuchungsgebühr zu verlangen. Wird dem Begehren nicht entsprochen, so sind die Auskündigung und der Verkauf nicht zu gestatten.

§ 31. Die Bewilligung zur Auskündigung und zum Verkaufe darf weder in der Auskündigung erwähnt, noch sonst zur Reklame benutzt werden.

§ 32. Der Sanitätsrat ist befugt, schwindelhafte Anpreisungen medizinischer Apparate, unreelle Offerten brieflicher Behandlung von Krankheiten und Publikation von Zeugnissen über angebliche Heilungen zu verbieten.

§ 33. Der Sanitätsrat wird ein Verzeichnis der verbotenen Mittel und Auskündigungen führen und soweit erforderlich bekannt geben.

§ 34. Unschädliche, diätetische und hygienische Hausmittel werden durch die Bestimmungen dieser Verordnung nicht betroffen. Der Sanitätsrat entscheidet, welche Mittel unter diese Hausmittel einzureihen sind.

F. Schlussbestimmungen.

§ 35. Uebertretungen dieser Verordnung werden nach den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen des Polizeistrafgesetzes, eventuell des Kriminalstrafgesetzes bestraft.

§ 36. Gegenwärtige Verordnung, durch welche die Verordnung betr. das Apothekenwesen vom 28. Mai 1880, die Verordnung betr. den Giftverkauf vom 28. Mai 1880, und die Verordnung über den Geheimmittelverkauf vom 15. Oktober 1880 aufgehoben werden, tritt sofort in Kraft.

Dieselbe ist in die Sammlung der Verordnungen des Regierungsrates aufzunehmen, durch das Kantonsblatt bekannt zu machen und urschriftlich ins Staatsarchiv niederzulegen.

Tabelle I.

Verzeichnis

von Arzneistoffen der Pharmakopœa helvetica, welche von jedermann frei verkauft werden dürfen.

Aether	Alkohol, absoluter	Arnikatinktur
Alaun	Ameisengeist	Aromatischer Essig

Bärlapp
Benzœ
Bittersalz
Bockshornsame
Bolus
Borvaselin
Braunstein
Brausepulver
Chinawein
Citronensäure
Coldcream
Diesbachbalsam
Eibischsalbe
Eibischsyrup
Eisenchlorid
Eisencognac
Emserpastillen
Essigsäure
Fusspulver
Gallussäure
Gerbsäure
Gichtpapier
Gichtwatte
Glaubersalz
Glycerin
Gummi, arabischer
Heftpflaster
Hoffmannstropfen
Holzessig
Holzteer
Kalkwasser
Kampfer
Kamferspiritus
Karlsbadersalz
Kinderpuder
Katechu
Kino
Lanolincream
Lavendelgeist
Lebensessenz
Lippenpomade
Lebertran
Magnesia
Malzextrakt
Melissengeist
Mohnsamen
Myrrhentinktur
Natron, doppelkohlensaures
Opodeldoc
Oxycroceumpflaster
Petroläther
Pfeffermünzengeist
Ricinusöl
Rosenhonig
Saccharin
Salmiak
Salmiakgeist
Salpeter
Schwefelblüten
Schwefelleber
Schwefelmilch
Seifengeist
Senfsamen
Spiessglanz
Talg
Talk
Tamarinde
Tonerde
Tragant
Vaselin
Vaselinöl
Vegetabilien
Wachholdergeist
Walrat
Wasserglas
Weinstein
Weinsteinsäure
Zimmettropfen
Zinksalbe

Nebstdem die kosmetischen Mittel, sowie alle unschädlichen und diätetischen Hausmittel.

Tabelle II.

Verzeichnis

derjenigen Stoffe, welche nur nach Massgabe der in Abschnitt C niedergelegten Bestimmungen verkauft werden dürfen.

Barytsalze
Bittermandelöl
Bleiwasser
Bleiweiss
Borsäure
Chlorgold
Chromsäure
Hypermangansaures Kali
Gummigutt
Kalilauge
Kalium bichromat.
Kleesalz
Kupfervitriol
Mennige
Natronlauge
Neutrales Quecksilbersulfat
Oxalsäure, sogen. Zuckersäure
Pyrogallussäure
Quecksilber
Salpetersäure
Salzsäure
Schwefelsäure
Silbernitrat

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — **N° 41** — Bern, 18. Oktober 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 641. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 643. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 644. — *Supplementstabelle - Tableau supplémentaire:* Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, in den 18 grösseren städtischen Gemeinden während den 5 letzten Jahren (1901—1905). - Nombre total des décès par suite de maladies infectieuses dans les 18 villes principales pendant les 5 dernières années (1901—1905). Pag. 645. — Sanitarische Wohnungsverhältnisse der Krankén, welche in den Jahren 1901—1905 an tuberkulösen Krankheiten gestorben sind. - Conditions sanitaires de l'habitation indiquées pendant les années 1901 à 1905, dans les cas de décès par suite de maladies tuberculeuses. Pag. 646. — Sanitarische Wohnungsverhältnisse der Kranken, welche in den Jahren 1901—1905 an infektiösen Krankheiten gestorben sind. — Conditions sanitaires de l'habitation des personnes décédées de 1901—1905, par suite de maladies infectieuses. Pag. 647.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 648. — Ausland - Etranger, Pag. 649.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Zürich. Beschluss des Kantonsrates betr. Verwendung der Bundessubvention für das Primarschulwesen. Pag. 650. — Genève. Loi sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie. Pag. 651.

Bibliographie. Pag. 654.

40. Woche 06 — 30. September bis 6. Oktober — 40e Semaine 06

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: im Ganzen / Total	davon Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	74	106 17	3 1	47 7	18 3	1	12 1	3	—	2 1	3 1	26 4
Basel	127,987	38	49 7	2 1	34 4	7 1	4	2	6	2	4 1	1 2	15 1
Genève (agglomération) [1]	114,547	27	29 2	2	28 6	7	— 1	4	3 2	— 1	8	1	12 2
Bern	71,748	24	27 5	1	17 5	3 1	—	— 1	5 1	1 1	—	—	11 2
Lausanne	53,209	19	20 4	— 1	15 5	4 1	2	1	2	1 1	2 1	— 1	7 2
St. Gallen mit Tablat	51,766	18	28 1	—	17 4	10	1 2	6	1	—	—	—	9 2
Chaux-de-Fonds	40,450	12	28 1	—	12	4	1	3	2	1	—	1	4
Luzern	33,630	13	16 2	—	8 5	3	—	2	1	— 1	—	— 1	5 3
Winterthur	25,704	4	16	1	5 1	2	—	—	1	—	—	—	4 1
Biel	26,198	9	8	—	6 2	—	—	—	1	—	1	—	4 2
Neuchâtel	22,693	5	11 4	— 1	5 1	—	—	—	—	—	— 1	1	4
Fribourg	17,295	1	11	—	4	1	—	—	1	—	—	—	3
Schaffhausen	16,435	—	6	—	6	1	—	—	—	—	—	1	5
Herisau	14,274	5	12	—	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Locle	13,243	3	4	—	8	2	—	2	—	—	—	—	6
Vevey	13,376	5	10	—	3	1	—	1	—	—	1	—	1
Chur	12,455	5	12	—	4 2	—	1	—	—	—	—	—	3 2
Solothurn	10,857	7	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**846,710**	**269**	**395**	**9**	**221**	**63**	**10**	**33**	**27**	**5**	**18**	**8**	**120**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	43	4	42	6	3	2	3	4	4	5	21

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer**:

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
6. Okt. 1906 24,3 ‰	23,7	21,9	21,5	13,6 ‰	11,7	11,3	11,1
29. Sept. „ 22,5 „	24,3	21,8	24,7	12,9 „	12,2	12,3	13,4
22. „ „ 23,4 „	23,0	22,5	27,1	12,8 „	12,3	12 9	11,9
15. „ „ 21,3 „	21,8	22,6	22,9	13,9 „	12,0	12,7	14,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **30. Sept. bis zum** *(au)* **6. Okt. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	362	33	7	2	59	4	14	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	37	6	3	1	4	2	1	1
Total	**399**	**39**	**10**	**3**	**63**	**6**	**15**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	88	21	4	2	16	3	5	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	32	5	3	1	4	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	44	25	—	—	1	—	—	—	3	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	8	5	3	1	1	1	2	—	1
„ 5—19 „ . .	5	3	—	—	—	2	—	1	—	—
„ 20—39 „ . .	18	25	1	2	5	10	3	1	1	2
„ 40—59 „ . .	26	25	—	1	6	3	—	1	3	2
„ 60—79 „ . .	33	38	1	—	1	—	—	—	3	6
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**137**	**126**	**7**	**6**	**14**	**16**	**4**	**5**	**10**	**12**

Eine **Sektion** fand statt in 72 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 72 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	7	1	23	21	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 30. Sept. bis - *au* 6. Okt.		1905 vom - *du* 1. bis - *au* 7. Okt.		1904 vom - *du* 2. bis - *au* 8. Okt.		1903 vom - *du* 4. bis - *au* 10. Okt.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	2	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	—	—	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	4	2	2	—
4. Diphtherie und Croup	3	2	5	1	4	1	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	2	—	4	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	4	1	4	1	2	1	4	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	35	2	18	1	14	1	25	2
10. Phthisis pulmonum	30	3	34	10	27	9	20	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	4	6	1	4	2	10	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	22	4	12	3	10	1	9	—
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	9	1	9	—	10	—	3	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	12	1	6	1	4	1	5	2
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	20	2	13	2	18	—	12	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	7	—	2	—	7	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	94	17	98	15	91	17	87	17
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	1	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	3	4	1	8	4	11	4
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	4	3	9	1	4	—
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	1	1	1	1	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	1
Total	**263**	**42**	**226**	**40**	**215**	**41**	**204**	**36**

Alkoholismus 4 Fälle - *cas (4 masculins, — féminin).*
Syphilis 3 „ - „ *(1 „ — „ 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
30. Sept. 1906	715,1	16	E	2	Neblig — *brumeux*	4 1/2
1. Okt. „	716,0	15	E	0	Hell — *clair*	7 1/4
2. „ „	714,5	18	W	0	Bewölkt — *nuageux*	3
3. „ „	711,7	21	SW	2	Bewölkt — *nuageux*	7 1/4
4. „ „	714,3	16	E	0	Bedeckt — *couvert*	5
5. „ „	713,5	18	W	0	Bedeckt — *couvert*	3
6. „ „	716,2	16	W	0	Bedeckt — *couvert*	3 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissionsdans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 30. September bis 6. Oktober 1906. — *Admissions du 30 septembre au 6 octobre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 29. September 1906 *Effectif au 29 sept. 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 6. Oktober 1906 *Effectif au 6 octobre 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	926	—	1	3	—	6	—	—	2	2	1	3	5	3	1	4	16	7	4	7	80	26	**171**	88	888
Bern	1183	—	—	4	—	1	1	2	1	2	—	6	11	5	1	7	14	4	9	13	70	29	**180**	114	1147
Luzern	203	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	2	1	1	—	3	3	2	1	—	13	2	**31**	17	192
Uri	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	4	**7**	7	63
Schwyz	30	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	—	1	1	1	**8**	5	33
Nidwalden	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	**4**	3	45
Glarus	110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	2	—	—	8	2	**16**	14	105
Zug	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	4	**8**	6	32
Fribourg	101	—	—	3	—	—	—	2	—	—	—	1	1	1	1	—	1	—	—	—	10	4	**24**	9	120
Solothurn	129	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	4	4	17	5	**32**	23	138
Baselstadt	469	—	1	1	—	2	—	1	1	1	—	3	6	2	1	9	4	—	2	1	51	12	**98**	27	481
Baselland	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	2	5	4	**14**	—	65
Schaffhausen	104	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—	8	2	**15**	6	94
Appenzell A.-Rh.	92	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	15	5	**24**	4	87
St. Gallen	537	—	—	4	—	1	—	1	—	—	—	2	3	1	1	3	5	3	1	1	90	18	**134**	82	531
Graubünden	[1] 42	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	4	3	[1] **12**	[1] 3	[1] 43
Aargau	215	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	1	2	2	3	2	19	4	**37**	34	216
Thurgau	191	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	3	3	3	3	13	3	**31**	1	185
Tessin	73	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	1	1	1	1	2	—	8	9	1	**28**	25	80
Vaud	508	—	—	—	—	3	—	2	1	1	—	1	5	1	—	5	1	—	—	6	44	13	**83**	43	501
Valais	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	**4**	4	21
Neuchâtel	263	—	—	4	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	11	—	1	3	34	14	**73**	22	268
Genève	422	—	—	1	—	—	1	2	—	6	—	4	4	7	2	10	5	2	1	3	32	9	**89**	8	436
Total	**5816**	**—**	**2**	**24**	**—**	**15**	**2**	**10**	**6**	**16**	**1**	**26**	**43**	**23**	**12**	**55**	**78**	**29**	**30**	**56**	**534**	**166**	**1123**	**545**	**5771**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Gesamtzahl der Sterbefälle

infolge von **infektiösen Krankheiten** in den 18 grösseren städtischen Gemeinden während den 5 letzten Jahren (1901—1905).

Nombre total des décès

par suite de **maladies infectieuses** *dans les 18 villes principales pendant les 5 dernières années (1901—1905).*

Städte *Villes*	Aus der Wohnbevölkerung *De la population du résidence*	Ortsfremd *Venant du dehors*	**Pocken** *Variole*	Ortsfremd	**Masern** *Rougeole*	Ortsfremd	**Scharlach** *Scarlatine*	Ortsfremd	**Diphterie**	Ortsfremd	**Keuchhusten** *Coqueluche*	Ortsfremd	**Rotlauf** *Erésipèle*	Ortsfremd	**Typhus** *Abdominalis*	Ortsfremd	**Kindbettfieber** *Fièvre puerpérale*	Ortsfremd
Zürich . .	457	*83*	—	*3*	68	*2*	79	*16*	83	*23*	129	-	29	*6*	27	*11*	42	*22*
Basel . . .	465	*43*	—	—	166	*6*	23	*1*	104	*21*	104	*3*	19	*1*	30	*5*	19	*6*
Genève . .	388	*44*	1	*1*	113	*6*	24	*2*	47	*12*	103	*3*	19	*3*	33	*4*	48	*13*
Bern . . .	294	*87*	—	-	97	*13*	18	-	54	*39*	66	*2*	6	*5*	36	*17*	17	*11*
Lausanne .	245	*88*	—	—	102	*14*	5	*2*	28	*25*	53	*6*	7	*3*	37	*31*	13	*7*
St. Gallen .	234	*52*	21	*3*	62	*1*	9	*3*	65	*24*	47	-	9	*5*	5	*5*	16	*11*
Chaux-de-F.	171	*4*	3		52	-	33	*2*	24	—	33	-	3	*1*	6	—	17	*1*
Luzern . .	101	*15*	—	—	24	—	12	*4*	30	*5*	7		2	*1*	16	*3*	10	*2*
Winterthur .	53	*21*	—	-	14	*3*	10	*4*	12	*12*	12		—	—	—	*2*	5	—
Biel . . .	82	*35*	—	—	18	*2*	3	*2*	37	*12*	17	*3*	—	*1*	2	*11*	5	*4*
Neuchâtel .	89	*22*	—	-	46	—	5	*2*	7	*9*	19	—	1	—	1	*4*	10	*7*
Fribourg . .	199	*6*	—	—	90		1	—	51	*2*	31		3	—	20	*1*	3	*3*
Sch'hausen .	55	*14*	—	-	25	*3*	1	*1*	4	*9*	18	—	3	*1*	1	—	3	—
Herisau . .	57	*5*	—	*1*	4	-	5	-	31	*2*	6	-	3	—	6	*2*	2	—
Le Locle .	54	*3*	—	-	12	*1*	10	—	12	—	8	-	4	—	—	—	8	*2*
Vevey . .	47	*12*	—	-	20	*1*	—	-	11	*6*	10	—	1	*1*	1	*4*	4	—
Chur . . .	26	*5*	—	-	3	—	—	—	3	*1*	14	—	2	*1*	2	*2*	2	*1*
Solothurn .	39	*102*	—	—	10	*2*	4	—	7	*69*	9	*1*	1	*3*	4	*13*	4	*14*
3697	**3056**	*641*	**25**	*8*	**926**	*54*	**242**	*39*	**610**	*271*	**686**	*18*	**112**	*32*	**227**	*115*	**228**	*104*
1000	**827**	*173*																
	1000	*1000*	8,2	12,5	303,0	84,2	79,2	60,8	199,6	422,8	224,5	28,1	36,6	49,9	74,3	179,4	74,6	162,3

Sanitarische Wohnungsverhältnisse

der Kranken, welche in den Jahren 1901 – 1905 an tuberkulösen Krankheiten gestorben sind

Conditions sanitaires de l'habitation

indiquées pendant les années 1901 à 1905,

dans les cas de décès par suite de **maladies tuberculeuses.**

Städte nach Verhältnis der Mitteilungen geordnet (Spalte 11) *Villes* dans l'ordre de la proportion des renseignements donnés (Rubrique 11)	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge v. tuberk. Krankheiten Total du décès par suite de maladies tuberculeuses	Davon ortsfremd *dont venant du dehors*	Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig *bonnes*	%	ungünstig *défectueuses*	%	In einem Spital gestorben Décès dans un hôpital	%	Verhältnisse nicht angegeben Conditions non indiquées	%
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1. Solothurn .	274	*145*	15	*5,5*	27	*9,8*	181	*66,1*	51	*18,6*
2. Chur . . .	262	*84*	20	*7,6*	39	*14,9*	135	*51 ,5*	68	*26,0*
3. St. Gallen[1] .	813	*167*	174	*21,4*	83	*10,2*	343	*42,2*	213	*26,2*
4. Winterthur	463	*168*	103	*22,2*	39	*8,4*	198	*42,8*	123	*26,6*
5. Luzern . .	435	*102*	98	*22,5*	36	*8,3*	172	*39,5*	129	*29,7*
6. Bern . . .	1489	*410*	102	*6,9*	81	*5,4*	792	*53,2*	514	*34,5*
7. Lausanne .	980	*316*	85	*8,7*	62	*6,3*	480	*49,0*	353	*36,0*
8. Sch'hausen.	289	*67*	19	*6,6*	16	*5,5*	147	*50,9*	107	*37,0*
9. Basel . . .	1611	*136*	212	*13,2*	88	*5,5*	692	*42,9*	619	*38,4*
10. Biel . . .	446	*100*	58	*13,0*	37	*8,3*	169	*37,9*	182	*40,8*
11. Genève[2] . .	2328	*172*	225	*9,7*	122	*5,2*	1024	*44,0*	957	*41,1*
12. Vevey . .	167	*15*	39	*23,3*	28	*16,8*	28	*16,8*	72	*43,1*
13. Zürich . .	2344	*311*	334	*14,3*	127	*5,4*	861	*36,7*	1022	*43,6*
14. Fribourg .	335	*50*	30	*9,0*	54	*16,1*	104	*31,0*	147	*43,9*
15. Le Locle .	144	*9*	32	*22,2*	24	*16,7*	23	*16,0*	65	*45,1*
16. Herisau . .	183	*22*	25	*13,7*	1	*0,5*	61	*33,3*	96	*52,5*
17. Neuchâtel .	265	*51*	21	*7,9*	8	*3,0*	83	*31,3*	153	*57,8*
18. Chaux-de-F.	472	*11*	99	*21,0*	17	*3,6*	72	*15,2*	284	*60,2*
Total 1901-1905	13800	*2336*	1691	*12,7*	889	*6,8*	5565	*41,8*	5155	*38,7*

[1] St. Gallen & Tablat. — [2] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge, Petit-Saconnex.

Sanitarische Wohnungsverhältnisse

der Kranken, welche in den Jahren 1901 - 1905 an **infektiösen Krankheiten** gestorben sind.

Conditions sanitaires de l'habitation

des personnes décédées de 1901—1905, par suite de **maladies infectieuses,**

d'après les renseignements fournis par les médecins.

Städte nach Verhältnis der Mitteilungen geordnet (Spalte 11) *Villes* dans l'ordre de la proportion des renseignements donnés (Rubrique 11)	Gesamtzahl der Todesfälle Total des décès	**Davon ortsfremd** Etrangers à la localité	**günstig** — *bonnes*	%	**ungünstig** *défectueuses*	%	In einem Spital gestorben Décédés dans un hôpital	%	**Nicht angegeben** *Non indiquées*	%
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1. Solothurn .	141	*102*	5	*3,6*	3	*2,1*	110	*78,0*	23	*16,3*
2. St. Gallen[1] .	286	*52*	27	*9,4*	21	*7,4*	149	*52,1*	89	*31,1*
3. Luzern . .	116	*15*	13	*11,2*	13	*11,2*	50	*43,1*	40	*34,5*
4. Vevey . .	59	*12*	10	*16,9*	7	*11,9*	21	*35,6*	21	*35,6*
5. Winterthur	74	*21*	9	*12,2*	7	*9,5*	30	*40,5*	28	*37,8*
6. Genève[2] . .	432	*44*	24	*5,6*	16	*3,7*	220	*50,9*	172	*39,8*
7. Lausanne .	333	*88*	7	*2,1*	24	*7,2*	169	*50,8*	133	*39,9*
8. Biel . . .	117	*35*	7	*6,0*	7	*6,0*	56	*47,8*	47	*40,2*
9. Bern . . .	381	*87*	22	*5,8*	21	*5,5*	183	*48,0*	155	*40,7*
10. Zürich . .	540	*83*	37	*6,8*	26	*4,8*	252	*46,7*	225	*41,7*
11. Fribourg .	205	*6*	22	*10,7*	64	*31,2*	29	*14,2*	90	*43,9*
12. Neuchâtel .	111	*22*	2	*1,8*	8	*7,2*	52	*46,9*	49	*44,1*
13. Basel . . .	508	*43*	45	*8,9*	45	*8,9*	193	*38,0*	225	*44,2*
14. Herisau . .	62	*5*	3	*4,8*	4	*6,5*	22	*35,5*	33	*53,2*
15. Chaux-de-F.	175	*4*	30	*17,1*	10	*5,7*	33	*18,9*	102	*58,3*
16. Sch'hausen.	69	*14*	5	*7,2*	3	*4,4*	20	*29,0*	41	*59,4*
17. Chur . . .	31	*5*	1	*3,2*	3	*9,7*	6	*19,4*	21	*67,7*
18. Le Locle .	57	*3*	5	*8,8*	3	*5,2*	9	*15,8*	40	*70,2*
Total 1901-1905	**3697**	*641*	**274**	*7,4*	**285**	*7,7*	**1604**	*43,4*	**1534**	*41,5*

[1] St. Gallen und Tablat. [2] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 7. bis 13. Oktober 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 7 au 13 octobre 1906.

1. Pocken — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	2 [1]	13 [2]	62 [3]	1 [1]	20 [4]	8 [5]	—	1 [6]	—	—	—
Bern	1 [7]	16 [8]	10 [9]	—	15 [10]	1 [11]	—	2 [12]	—	—	—
Luzern	—	4 [13]	9 [14]	—	5 [15]	6 [16]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	11 [17]	—	—	3 [17]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [18]	4 [19]	—	3 [20]	—	—	1 [18]	—	—	—
Solothurn	—	5 [21]	—	—	2 [22]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	5 [23]	4 [23]	66 [23]	—	5 [23]	5 [23]	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	3 [24]	Viele [25]	—	3 [26]	1 [27]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1 [28]	—	4 [29]	—	—	—	—	—	1 [30]
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2 [31]	7 [32]	55 [33]	—	15 [34]	9 [35]	—	2 [36]	—	—	—
Graubünden*	—	1 [37]	9 [38]	—	—	Mehr. [39]	—	—	—	—	—
Aargau	1 [40]	2 [41]	—	1 [42]	6 [43]	3 [44]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	1	2	—	3	2	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	9	—	—	12 [45]	—	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	6 [46]	2 [47]	—	2 [48]	9 [49]	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [50]	4 [51]	—	1 [52]	—	—	1 [53]	—	—	—

* Woche vom 30. September bis 6. Oktober 1906.

[1] In Zürich. — [2] 9 in Zürich, je 1 in Erlenbach, Dürnten, Uster und Bülach. — [3] 25 in Herrliberg, 9 in Zürich, 8 in Dübendorf, 6 in Küsnacht, 3 in Seen, je 2 in Flurlingen und Ossingen, je 1 in Albisrieden, Altstetten, Adliswil, Langnau, Wetzikon, Wangen und Wila. — [4] 15 in Zürich, 2 in Benken, je 1 in Horgen, Stäfa und Dübendorf. — [5] 6 in Zürich, je 1 in Herrliberg und Bachenbühlach. — [6] In Meilen. — [7] In Burgdorf. — [8] Je 3 in Bern, Wahlern und Wangen, je 2 in Langnau und Sigriswil, je 1 in Saanen, Belp und Steffisburg. — [9] 5 in Wangen, 3 in Bern, je 1 in Wahlern und Thun; ausserdem mehrere in Spiez. — [10] 10 in Wahlern, je 2 in Bern und Tavannes, 1 in Steffisburg. — [11] In Bern. — [12] Je 1 in Langnau und Meiringen. — [13] In Horw. — [14] 7 in Luzern, je 1 in Sursee und Willisau-Stadt. — [15] 4 in Escholzmatt, 1 in Luzern. — [16] 4 in Luzern, je 1 in Dagmersellen und Reiden. — [17] In Glarus. — [18] A

Tavel. — [19] 3 à Morat, 1 à Montbovon. — [20] 2 à Morat, 1 à Grenchen. — [21] 2 in Biberist, je 1 in Grenchen, Horriwil und Olten. — [22] In Biberist. — [23] In Basel. — [24] Je 1 in Schaffhausen, Neuhausen und Buch. — [25] In Schaffhausen. — [26] Je 1 in Osterfingen, Gächlingen und Thaingen. — [27] In Neuhausen; ausserdem viele Fälle in Beringen. — [28] In Herisau. — [29] 2 in Herisau, je 1 in Stein und Heiden. — [30] In Gais. — [31] Je 1 in St. Gallen und Tablat. — [32] 3 in St. Gallen, je 2 in Tablat und Pfäffers. — [33] 40 in Degersheim, je 4 in St. Gallen und Tablat, 3 in Krinau, je 1 in Rorschach, Vilters, Lichtensteig und Straubenzell. — [34] 3 in St. Gallen, 2 in Tablat, je 1 in Rorschach, Gams, Grabs, Wartau, Sargans, Vilters, Mels, Gossau, Andwil und Gaiserwald. — [35] 4 in St. Gallen, 3 in Waldkirch, je 1 in Tablat und Straubenzell. — [36] Je 1 in Goldach und Straubenzell. — [37] In Chur. — [38] 3 in Sils, 2 in Trimmis, je 1 in Churwalden, Malix, Maienfeld und Igis; ausserdem viele Fälle in Trins und Felsberg. — [39] In Sils. — [40] In Rohr. — [41] Je 1 in Biberstein und Kölliken. — [42] In Aarau. — [43] Je 2 in Erlinsbach, Möhlin und Rheinfelden. — [44] 2 in Gränichen, 1 in Wildegg. [45] 2 à Lausanne, 2 à Renens, 2 à Payerne, 1 à Bournens, 1 à Coinsins, 1 à Vevey, 1 à La Tour, 1 à St. Légier, 1 à Blonay. — [46] 3 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel. — [47] A Travers. — [48] 1 à Neuchâtel, 1 au Locle. — [49] A La Chaux-de-Fonds. — [50] 1 à Genève-ville, 1 à Bellevue. — [51] A Chêne-Bougeries. — [52] A Collonge-Bellerive. — [53] Vient du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 26. August bis 1. September sind in Kalkutta 6 Personen an der Cholera gestorben.

Philippinen. Während des Monats August wurden aus Manila 242 Choleraerkrankungen (192 Todesfälle) gemeldet, aus den Provinzen 1910 (1480) (v. S. 582).

Pest. Türkei. In Adalia sind vom 16. bis 23. September 3 neue Pesterkrankungen vorgekommen (v. S. 630).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 28. September bis 4. Oktober wurden 18 Erkrankungen (11 Todesfälle) an der Pest festgestellt, wovon 5 (1) in Alexandrien und 13 (10) in Suez (v. S. 630).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 28 août au 1er septembre, 6 décès cholériques à Calcutta.*

Philippines. *En août, il a été signalé 242 cas de choléra (192 décès) à Manille, et 1910 (1480) dans les provinces (v. p. 582).*

Peste. Turquie. *Du 16 au 23 septembre, il a été signalé 3 nouveaux cas de peste à Adalia (v. p. 630).*

Egypte. *Du 28 septembre au 4 octobre, il a été enregistré 18 cas de peste (11 décès), dont 5 (1) à Alexandrie et 13 (10) à Suèz (v. p. 630).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Beschluss des Kantonsrates betr. Verwendung der Bundessubvention für das Primarschulwesen.

(Vom 21. Mai 1906.)

I. Die Bundessubvention an die Ausgaben für das Primarschulwesen, die dem Kanton Zürich nach dem Bundesgesetz vom 25. Juni 1903 zufällt, ist bis auf weiteres in folgender Weise zu verwenden:

1. Zur Deckung der Mehrausgaben, die dem Kanton aus dem Gesetz betreffend die Volksschule vom 11. Juni 1899 und dem Gesetz betreffend die Besoldung der Volksschullehrer (vom 27. November 1904) erwachsen sind, soweit dies nach Art. 2 des zitierten Gesetzes zulässig ist.
2. Für Beiträge an den Bau und wesentlichen Umbau von Schulhäusern, für Errichtung von Turnhallen, Anlage von Turnplätzen und Anschaffung von Turngeräten.
3. Für soziale Jugendfürsorge (Ernährung und Bekleidung dürftiger Schulkinder, Jugendhorte, Ferienkolonien, Fürsorge für anormale Kinder).

II. Der für soziale Jugendfürsorge zu verwendende Betrag wird alljährlich durch den Kantonsrat bei der Feststellung des Voranschlages der Einnahmen und Ausgaben bestimmt; über die Verwendung des übrigen Betrages der Bundessubvention im Sinne von Disp. I entscheidet der Regierungsrat nach Massgabe der Vorschriften des Bundesgesetzes.

III. Der Regierungsrat hat in seinem Geschäftsberichte alljährlich über die Verwendung der Bundessubvention einlässlichen Bericht zu erstatten.

Genève.

Loi sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie.

(Du 23 mars 1892.)

(Modifiée par la loi du 11 octobre 1905 et collationnée en conformité de la dite loi.)*

TITRE I.

De l'exercice des professions médicales.

Art. 1. Nul ne peut exercer, dans le canton de Genève, les professions de médecin-chirurgien, pharmacien, dentiste, sage-femme ou vétérinaire, s'il n'y a été autorisé par le Conseil d'Etat.

Cette autorisation est personnelle et ne peut être utilisée que sous le nom de la personne à laquelle elle a été donnée.

Pourront seuls obtenir cette autorisation:

a) les médecins-chirurgiens, pharmaciens, dentistes et vétérinaires qui ont satisfait aux dispositions des lois et règlements fédéraux sur la matière.

b) Les médecins-chirurgiens et les sages-femmes qui, à la suite d'un examen de capacité spécial répondant aux conditions de l'article 2 (lettres *a* et *b*) auront obtenu le droit de pratiquer leur art dans le canton.

c) Les personnes vouées à l'une des professions visées par la présente loi qui, après un examen passé dans un Etat étranger, ont obtenu un diplôme les autorisant, sans restriction aucune, à exercer leur art dans le territoire de cet Etat, pour autant qu'elles auront subi avec succès les épreuves partielles qui leur seront imposées en conformité des conditions stipulées à l'article 2.

L'autorisation du Conseil d'Etat sera refusée ou devra être retirée à toute personne ayant subi une peine criminelle ou un emprisonnement correctionnel pour délit grave.

Art. 2. Le Conseil d'Etat devra par voie règlementaire et après préavis d'une part des Facultés de médecine et des sciences ainsi que de l'Ecole dentaire pour les diverses professions les concernant, et d'autre part de commissions composées d'au moins cinq représentants choisis parmi les membres des professions intéressées:

a) Déterminer le champ, la forme et le mode des examens de capacité, sous la réserve que, tant au point de vue des prestations financières que des épreuves imposées, ces examens ne seront pas inférieurs à ceux exigés par les lois et règlements fédéraux.

---

*) Voir page 13 du Bulletin.

b) Dresser la liste des certificats de maturité et des diplômes d'enseignement scondaire et supérieur, qui seront reconnus valables, soit pour autoriser l'inscription aux examens généraux ou partiels, soit pour faire accorder la dispense de certaines parties de ces examens.

En aucun cas cette dispense ne pourra porter sur les épreuves pratiques, ni sur la finance d'examen.

Art. 3. En cas de refus d'autorisation, l'arrêté du Conseil d'Etat sera motivé.

Art. 4. Les médecins-chirurgiens, pharmaciens, dentistes, sages-femmes ou vétérinaires exerçant légalement leur profession dans les Etats limitrophes et domiciliés dans le voisinage des frontières, sont admis à pratiquer dans les communes du canton voisines de leur résidence. Cette faculté pourra leur être retirée individuellement par un arrêté motivé du Conseil d'Etat.

Art. 5. Un registre spécial des autorisations sera tenu au Département de justice et police.

Art. 6. Un extrait de ce registre sera délivré par le Conseil d'Etat à toutes les personnes autorisées à exercer les professions sus-indiquées.

Un tableau des dites personnes et de leur domicile sera apposé dans toutes les pharmacies, dans les bureaux de police, dans les établissements de bains, ainsi que dans tous les locaux où ce sera reconnu utile.

Art. 7. Un règlement déterminera les conditions auxquelles seront soumis les maisons de santé, d'accouchements, les hospices particuliers et les établissements de bains spécialement consacrés au traitement des malades.

TITRE II

De la vente des drogues et de l'exercice de la pharmacie.

Art. 8. La vente des drogues médicinales simples ou composées est libre, sauf les modifications que la loi pout y apporter dans l'intérêt général. (Art. 9, Constitution cantonale, et art. 31, Constitution fédérale.)

Art. 9. Les substances vénéneuses non employées dans les arts et l'industrie ne peuvent être vendues en détail que par les pharmaciens.

Un règlement du Conseil d'Etat fixera les prescriptions relatives à la vente, soit en gros, soit en détail, des substances vénéneuses.

Art. 10. Les pharmaciens peuvent seuls exécuter les ordonnances, prescriptions ou formules médicales. Ils doivent conserver pendant trois ans, au moins, la copie des dites ordonnances, prescriptions ou formules.

Si l'ordonnance indique que le remède ne devra être renouvelé que sur avis du médecin, le pharmacien devra indiquer sur l'original qu'elle a été exécutée.

Cette disposition de la loi sera affichée dans toute pharmacie, et dans un endroit apparent.

Art. 11. Aucun pharmacien ne peut tenir plus d'une officine ouverte dans le canton de Genève.

Art. 12. La profession de pharmacien est exclusive de celle de médecin-chirurgien. Toutefois, les médecins-chirurgiens, sages-femmes, vétérinaires exerçant légalement leur art dans les communes où il n'y a pas de pharmaciens, sont autorisés à préparer, ou à faire préparer sous leur responsabilité, et à vendre des médicaments ou préparations à l'usage de leurs malades, mais sans tenir une officine ouverte.

Art. 13. En cas de décès, d'absence ou de maladie prolongée d'un pharmacien, le proviseur ou commis appelé à le suppléer devra être diplômé et obtenir l'autorisation du Conseil d'Etat.

Art. 14. Un règlement du Conseil d'Etat fixera les règles à suivre dans la tenue des pharmacies, la vente des remèdes, ainsi que les livres ou registres spéciaux que les pharmaciens doivent tenir.

Art. 15. Le Conseil d'Etat est chargé de préparer et de faire publier tous les règlements et arrêtés pour l'exécution de la loi.

Un règlement spécial sera élaboré pour fixer les conditions de l'exercice de la profession de sage-femme.

Clause pénale.

Art. 16. Toute infraction à la présente loi ou à ses règlements d'exécution sera punie, pour le premier délit, d'une amende de 50 à 300 francs, et en cas de récidive, d'une amende pouvant s'élever à 600 fr. et des arrêts de police, ou de l'une de ces deux peines seulement.

L'usurpation du titre de médecin-chirurgien, dentiste, pharmacien, sage-femme ou vétérinaire, ainsi que l'emploi abusif de titres analogues, pouvant induire le public en erreur sur les qualités de ceux qui les prennent, seront punis des mêmes pénalités.

Les complices seront punis en conformité du Code pénal.

C'est sous réserve des pénalités qui résulteraient pour les délinquants d'infractions plus graves prévues par les lois.

Clause abrogatoire.

Art. 17. Sont abrogées toutes les dispositions contraires à la présente loi.

Dispositions transitoires.

Art. 18. Tous les étudiants inscrits comme élèves réguliers avant l'entrée en vigueur de la loi et la publication des règlements et arrêtés

prévus par l'article 15 seront au bénéfice des dispositions des loi du 23 mars 1892 et du 29 mai 1895 pour l'obtention des diplômes de capacité de médecin-chirurgien, pharmacien et dentiste.

Art. 19. La présente loi entrera en vigueur le 1er mars 1906. Le Conseil d'Etat est chargé de publier les présentes dans la forme et les termes prescrits. Il est en outre chargé de faire collationner et publier à nouveau la loi sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie ainsi modifiée.

Fait et donné à Genève le 11 octobre 1905 sous le sceau de la République et les signatures du Président et du Secrétaire du Grand Conseil.

Le 21 Novembre 1905.

Le Conseil d'Etat,

Vu la loi constitutionnelle sur le referendum facultatif du 25 mai 1879 et la loi organique sur l'exercice du referendum du 25 juin 1879:

Considérant que le texte de la loi du 11 octobre 1905, abrogeant la loi du 29 mai 1995 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie a été publié le 18 octobre 1905 dans la *Feuille d'Avis;*

Considérant que le délai de 30 jours dès la publication est expiré le 17 novembre 1805 sans qu'aucune demande de votation populaire ait été formulée par les électeurs;

arrête:

De promulguer la loi ci-dessus pour être exécutoire dès le 1er mars 1906.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Stadt Luzern. Jahresbericht der Unterrichtsanstalten pro Schuljahr 1905/06. Luzern, Buchdruckerei J. Burckkardt, 1906. 172 S. 8°.

Kanton Bern. Bericht des Kantonschemikers für das Jahr 1905. Separatabdruck aus dem Verwaltungsberichte der Direktion des Innern. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 1906. 7 S. 8°.

Gemeinnütziger Verein der Stadt Bern. 18. Jahresbericht und Mitgliederverzeichnis pro 1905. Bern, Buchdruckerei Ott & Bolliger, 1906. 48 S. 8°.

Pflegeanstalt Wülflingen. Jahresbericht für das Jahr 1905. Winterthur, Buchdruckerei Geschwister Ziegler, 1906. 28 S. 8°.

Huber, P. Ueber das spezifische Gewicht und die indirekte Extraktbestimmung des Weines. Separatabdruck aus der „Schweiz. Wochenschrift für Chemie und Pharmazie", 1906 Zürich, Druck von Orell Füssli. 4 S. 8°.

Schweizerische Landesbibliothek. Neunter Bericht über das Jahr 1905. Bern, Buchdruckerei Gustav Grunau, 1906. 50 S 8°.

Allgemeine Poliklinik des Kantons Baselstadt. Jahresbericht im Jahre 1905. Basel, Buchdruckerei J. Frehner, 1906. 37 S. 8°.

Canton de Neuchâtel. Rapport sur la Santé publique dans le canton de Neuchâtel en 1905. La Chaux-de-Fonds, imprimerie du National Suisse, 1906. 112 p. 8°.

Kantonale Entbindungsanstalt St. Gallen. Jahresbericht pro 1905. St. Gallen, Buchdruckerei der „Ostschweiz", 1906. 11 S. 8°.

Kinderspital Zürich. Dreiunddreissigster Bericht pro 1905. Zürich, Buchdruckerei Berichthaus, vorm. Ulrich & Cie., 1906. 56 S. 8°.

Commune de la Chaux-de-Fonds. Rapport de la commission scolaire sur l'exercice 1905/1906. La Chaux-de-Fonds, imprimerie du National suisse, 1906. 116 p. 8°.

Beuttner, Dr. O. Gynæcologia helvetica. Jahrgänge 1—6. Genf, Verlag von Henry Kündig, 1901/1906. 8°.

Stadt Zürich. Geschäftsbericht des Stadtrates und der Zentralschulpflege der Stadt Zürich vom Jahre 1905. Zürich, Buchdruckerei Berichthaus (vormals Ulrich & Cie.), 1906. 110 S. 8°.

Solothurnische Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose. Jahresbericht und Rechnung für das Jahr 1905/1906. Solothurn, Zepfel'sche Buchdruckerei, 1906. 24 S. 8°.

Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich. Jahresbericht pro 1905. Separatabdruck aus dem Rechenschaftsbericht des Regierungsrates. 45 S. 8°.

Kantonale Irrenanstalt „Breitenau" in Schaffhausen. Bericht für das Jahr 1905. Schaffhausen, Buchdruckerei Kühn & Cie., 1906. 16 S. 8°.

Ferienkolonie und Suppenanstalt armer Schulkinder der Stadt Solothurn. 11. Jahresbericht pro Schuljahr 1905/1906. Solothurn, Zepfel'sche Buchdruckerei, 1906. 13 S. 8°.

Zieglerspital der Gemeinde Bern. Bericht über das Jahr 1905. Bern, Buchdruckerei Rösch & Schatzmann, 1906. 25 S. 8°.

Hôpital Pourtalès et Maternité de Neuchâtel. Rapport sur l'exercice 1905. Neuchâtel, imprimerie Paul Attinger, 1906. 51 S. 8°.

Kantonsspital Zürich. Jahresbericht der Verwaltung des Kantonsspitals Zürich (inkl. Staatskellerei), der Augenklinik, der medizinischen Poliklinik und des Pockenspitals, sowie über die mit denselben verbundenen Fonds pro 1905. Winterthur, Buchdruckerei von Geschwister Ziegler, 1906. 31 S. 8°.

Kantonale Frauenklinik Zürich. Jahresbericht pro 1905. Winterthur, Buchdruckerei von Geschwister Ziegler, 1906. 16 S. 8°.

Kantonsspital Winterthur. Jahresbericht für das Jahr 1905. Winterthur, Buchdruckerei von Geschwister Ziegler, 1906. 18 S. 8°.

Zürcherische Kantonale Irrenheilanstalt Burghölzli. Rechenschaftsbericht für das Jahr 1905. Winterthur, Buchdruckerei von Geschwister Ziegler, 1906. 32 S. 8°.

Pflegeanstalt Rheinau. Jahresbericht für das Jahr 1905. Winterthur, Buchdruckerei von Geschwister Ziegler, 1906. 25 S. 8°.

Pflegeanstalt Wülflingen. Jahresbericht für das Jahr 1905. Winterthur, Buchdruckerei von Geschwister Ziegler, 1906. 28 S. 8°.

„Wäckerling-Stiftung" (kantonale Pflegeanstalt) in Uetikon a. See. Jahresbericht für das Jahr 1905. Winterthur, Buchdruckerei von Geschwister Ziegler, 1906. 22 S. 8°.

Kanton Thurgau. Verzeichnis der Behörden, Beamten und Angestellten für das Jahr 1906. Weinfelden, A.-G. Neuenschwander'sche Buchdruckerei, 1906. 73 S. 8°.

Commission scolaire du Locle. Rapport sur la marche des écoles pendant l'année 1905/1906. Le Locle, imprimerie Courvoisier, 1906. 53 p. 8°.

Stadt Zürich. Geschäftsbericht des Stadtrates pro 1905. Gesundheits- und Landwirtschaftswesen 42 S. (104—145). 8°.

Stadt Zürich. Geschäftsbericht der Zentralschulpflege pro 1905. Zürich, Buchdruckerei Berichthaus (vorm. Ulrich & Cie.), 1906. 110 S. 8°.

Kantonale Heil- und Pflegeanstalt Friedmatt. Bericht über das Jahr 1905. Basel, Basler Druck- und Verlagsanstalt, 1906. 45 S. 8°.

Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos. Jahresbericht für das Jahr 1905. Basel, Buchdruckerei Kreis, 1906. 525 S. 8°.

Häberlin, Dr. med. H. Staatsarzt- oder Privatarzt-System? Wirkt das Privatarztsystem wirklich antisozial und ist der Uebergang zum Staatsarztsystem wünschbar oder gar notwendig? Zürich, Albert Müller's Verlag, 1906. 525 S. 8°.

Bürgergemeinde Olten. Auszug aus den Rechnungen für das Jahr 1905. Olten, Buchdruckerei des „Oltner Tagblatt", 1906. 15 S. 4°.

Bürgerspital Basel. Jahresbericht pro 1905. Basel, Buchdruckerei Kreis, 1996. 141 S. 8°.

Canton de Berne. Rapport sur la gestion de la direction des affaires sanitaires pendant l'année 1905. Berne, imprimerie Stæmpfli & Cie., 1906. 18 p. 4°.

Schweizerische Handelsstatistik. Jahresbericht 1905. Bern, Buchdruckerei A. Benteli, 1906. 102 S. 8°.

Kohnke Guitmann. Symposium on yellow fever and other insect-borne diseases. Reprinted from „Science", N. S., Vol. XXIII, No. 584, Pages 375—379, March, 1906. 4 p. gr. 8°.

Württemberg. Medizinalbericht für das Jahr 1904. Stuttgart, Druck von W. Kohlhammer, 1906. 180 S. 8°.

Stadt Winterthur. Rechnungen pro 1905. Winterthur, Buchdruckerei von Geschwister Ziegler, 1906. 194 S. 4°.

Svenska Nationalföreningen mot Tuberkulos. Tuberkulossjuklus, deras Planläggning och Uppförande. Betänkande och Förslag med Programm, Ritningar, Kostnadsberäkningar och Driftkalkyler av Kommitterade 1906. Stockholm, Centraltryckerit, 1906. 99 S. 4°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — **N° 40** — Bern, 11. Oktober 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 625. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 627. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 628. —

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 629. — Ausland - Etranger, Pag. 630.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Glarus. Auszug aus dem Gesetz über die Wirtschaften und den Kleinverkauf von geistigen Getränken. Pag. 631. — Zug. Gesetz betr. Verteilung und Verwendung der Bundessubvention für die Primarschule. Pag. 635. — St. Gallen. Regulativ der Spezialklasse für schwachbegabte Schulkinder der Gemeinde Wil. Pag. 636. — Valais. Extrait de la loi sur l'apprentissage. Pag. 637.

39. Woche 06 — 23. bis 29. September — 39e Semaine 06

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-née: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-née: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	43	73 10	5	36 7	11 1	2 1	8	2 1	1	4 1	3 1	16 3
Basel	127,987	27	51 7	2	32 4	13	3	3	3	3 2	1	1	18 2
Genève (agglomération) [1]	114,547	27	44 5	1	32 5	5	—	1	6 1	3	2 1	1 1	19 2
Bern	71,748	18	41 5	1	20 7	5 3	—	3 3	5	1 1	—	—	11 3
Lausanne	53,209	13	30 10	1	17 4	4	—	2	2 1	1	3	—	9 3
St. Gallen mit Tablat	51,766	11	25 2	2	10 6	2 1	—	2	—2	—	—	—	8 4
Chaux-de-Fonds	40,450	4	15	—	7 1	2	—	2	—	—	—	—	5 1
Luzern	33,030	13	11	—	8 1	4	—	4	—	—	2	—	2 1
Winterthur	25,704	4	10	—	3 4	1	—	1	1	—	—	—	1 4
Biel	26,198	11	13	—	6 1	3	—	1	1	—	—	—	4 1
Neuchâtel	22,693	2	7 5	—	5 4	2 1	—	—1	—	—	—	—1	5 2
Fribourg	17,295	—	10	—	6 4	3	—	3	—	—	—	—	3 4
Schaffhausen	16,435	3	12	—	7 3	—	—	—	2 1	1	—	—	4 2
Herisau	14,274	1	8 1	—	5 2	1 1	2	—	—	—	—	—	3 2
Locle	13,243	2	6 1	—	6	2	—	1	—	2	—	—	3
Vevey	13,376	2	5	1	3	—	1	—	—	—	—	—	2
Chur	12,455	4	4	—	3 1	1	—	1	—	—	—	—	2 1
Solothurn	10,857	1	—	1	4 2	—	—	—	—	—	—1	1 1	3
Total	**846,710**	**186**	**365**	**14**	**210**	**59**	**8**	**32**	**22**	**12**	**12**	**6**	**118**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	46	—	56	7	1	4	6	3	3	4	35

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité *par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*					**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*		in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
		1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
29. Sept. 1906	22,5 ‰	24,3	21,8	24,7	12,9 ‰	12,2	12,3	13,4
22. „ „	23,4 „	23,0	22,5	27,1	12,8 „	12,3	12,9	11,9
15. „ „	21,3 „	21,8	22,6	22,9	13,9 „	12,0	12,7	14,0
8. „ „	22,4 „	22,4	25,6	22,7	14,7 „	12,8	11,1	13,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **23. bis zum** *(au)* **29. Sept. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	335	30	12	2	51	8	11	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	40	6	—	—	6	1	2	—
Total	**375**	**36**	**12**	**2**	**57**	**9**	**13**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	83	17	5	1	13	2	1	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	36	6	—	—	4	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	32	34	2	—	—	—	—	1	1	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	5	9	3	2	—	—	1	2	—	1
„ 5—19 „ . .	7	6	—	1	1	1	3	—	—	—
„ 20—39 „ . .	24	25	1	—	7	12	2	2	1	—
„ 40—59 „ . .	20	21	—	—	2	3	1	—	1	1
„ 60—79 „ . .	34	39	—	—	2	—	1	1	1	5
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	8	—	—	—	—	—	1	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**124**	**142**	**6**	**3**	**12**	**16**	**8**	**7**	**4**	**11**

Eine **Sektion** fand statt in 75 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 75 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	4	3	24	21	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 23. bis - *au* 29. Sept.		1905 vom - *du* 24. bis - *au* 30. Sept.		1904 v. - *du* 25. Sept. bis - *au* 1. Okt.		1903 vom - *du* 27. Sept. bis - *au* 3. Okt.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	1	—	2	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	2	1	1	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	3	1	3	—	5	3	—	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	2	—	2	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	2	—
7. Typhus abdominalis	1	—	4	—	4	1	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	3	1	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	36	4	25	1	24	2	36	2
10. Phthisis pulmonum	28	6	32	2	31	8	32	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	15	3	13	4	8	2	10	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	15	3	9	2	12	1	12	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	1	6	2	8	2	11	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	12	3	3	—	4	—	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	12	1	21	2	20	3	13	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	2	1	—	5	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	115	28	104	28	104	27	97	21
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	2	9	3	5	1	10	4
20. Selbstmord — *Suicides*	4	2	2	1	8	5	4	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	**266**	**56**	**242**	**48**	**245**	**55**	**241**	**39**

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (4 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 3 „ - „ *(— „ — „ 3 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
23. Sept. 1906	716,5	14	NE 2	Bewölkt — *nuageux*	6
24. „ „	715,9	15	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	7 3/4
25. „ „	718,2	11	E 1	Bewölkt — *nuageux*	9 1/4
26. „ „	722,0	13	NE 0	Hell — *clair*	11
27. „ „	722,6	14	NE 2	Hell — *clair*	9 3/4
28. „ „	721,2	13	N 1	Hell — *clair*	9
29. „ „	716,3	16	N 0	Hell — *clair*	7 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissionsdans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 23. bis 29. September 1906. — *Admissions du 23 au 29 septembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 22. September 1906 *Effectif au 22 sept. 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 29. September 1906 *Effectif au 29 septembre 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	952	—	—	2	—	8	1	4	1	2	1	5	14	3	2	13	12	6	4	5	91	54	**228**	115	926
Bern	1208	—	—	2	—	1	1	1	—	2	—	3	10	6	4	12	7	5	8	15	94	19	**190**	108	1183
Luzern	221	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	5	1	—	7	16	7	**40**	22	203
Uri	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	3	3	**8**	7	62
Schwyz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	**2**	1	30
Nidwalden	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	**3**	2	44
Glarus	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	1	1	1	12	6	**25**	22	110
Zug	54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	**3**	2	33
Fribourg	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	2	—	—	—	11	2	**18**	7	101
Solothurn	134	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	2	—	1	15	4	**26**	19	129
Baselstadt	470	—	—	4	—	2	—	—	1	—	—	2	4	1	—	3	6	1	2	3	46	9	**84**	18	469
Baselland	69	—		—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	—	**6**	—	57
Schaffhausen	108	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	—	2	7	2	**18**	12	104
Appenzell A.-Rh.	77	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	1	2	17	2	**27**	6	92
St. Gallen	563	—	1	2	—	2	—	1	—	—	—	2	5	—	—	7	9	—	—	4	87	34	**154**	115	537
Graubünden	[1] 41	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	[1] **3**	[1] 1	[1] 42
Aargau	212	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	1	—	2	1	4	11	10	**36**	27	215
Thurgau	188	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	1	—	2	—	2	3	21	4	**37**	12	191
Tessin	82	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	1	1	—	1	—	1	—	—	16	4	**27**	25	73
Vaud	507	—	—	4	—	4	—	1	3	—	—	7	3	1	1	4	1	3	1	3	51	6	**93**	60	508
Valais	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	4	**8**	8	22
Neuchâtel	295	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	1	1	6	1	1	7	41	8	**71**	27	263
Genève	422	—	—	—	—	2	2	—	2	2	—	5	4	6	1	10	10	1	—	4	22	7	**78**	5	422
Total	**5993**	**—**	**2**	**18**	**1**	**21**	**4**	**8**	**8**	**9**	**1**	**35**	**50**	**19**	**11**	**60**	**66**	**30**	**21**	**61**	**573**	**187**	**1185**	**621**	**5816**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 30. September bis 6. Oktober 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 30 septembre au 6 octobre 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	—	12 [1]	101 [2]	1 [3]	25 [4]	8 [5]	—	4 [6]	1 [3]	—	—
Bern	—	3 [7]	13 [8]	—	21 [9]	5 [10]	—	—	—	—	—
Luzern	—	3 [11]	2 [12]	—	2 [13]	—	—	2 [14]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	8 [15]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	1 [16]	3 [16]	—	—	4 [17]	—	—	5 [18]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	5 [19]	2 [19]	54 [19]	1 [19]	7 [19]	17 [19]	—	1 [20]	—	1 [19]	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1 [21]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2 [22]	1 [23]	—	4 [24]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [25]	4 [26]	67 [27]	—	6 [28]	1 [29]	—	2 [30]	—	—	—
Graubünden*	1 [31]	3 [32]	7 [33]	—	1 [34]	4 [35]	—	1 [36]	—	—	—
Aargau	—	3 [37]	—	—	2 [38]	Epid. [39]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	10 [40]	—	—	3 [41]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	13	—	—	9 [42]	—	—	1	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	6 [43]	38 [44]	1 [45]	1 [46]	4 [47]	1 [46]	1 [46]	—	—	—
Genève	—	2 [48]	9 [49]	1 [50]	2 [51]	—	—	2 [52]	—	—	—

* Woche vom 23. bis 29. September 1906.

[1] Je 4 in Zürich und Bülach, 2 in Thalwil, je 1 in Oerlikon und Winterthur. — [2] 26 in Altstetten, 22 in Brütten, 12 in Zürich, 9 in Ossingen, 7 in Herrliberg, 6 in Küsnacht, je 5 in Dübendorf und Oberrieden, 3 in Schottikon, je 1 in Adliswil, Thalwil, Männedorf, Wetzikon, Hofstetten und Zell. — [3] In Zürich. — [4] 15 in Zürich, 2 in Höngg, je 1 in Altstetten, Oerlikon, Rifferswil, Dürnten, Winterthur, Trüllikon, Bassersdorf und Affoltern b. Zürich. — [5] 4 in Zürich, 3 in Klein-Andelfingen, 1 in Hinwil. — [6] Je 2 in Zürich und Töss. — [7] 2 in Wahlern, 1 in Guggisberg. — [8] 10 in Burgdorf, 3 in Zwingen; ausserdem Epidemie in Erlach. — [9] 10 in Wahlern, 4 in Neuenegg, je 2 in Guggisberg und Wattenwil, je 1 in Neuenstadt, Meiringen und Burgistein. — [10] In Zwingen; ausserdem Epidemie in Lamboing. — [11] 2 in Horw, 1 in Luzern. — [12] In Luzern. — [13] Je 1 in Horw und Aesch. — [14] Je 1 in Luzern und Pfaffnau. —

[15] In Glarus. — [16] A Tavel. — [17] 2 à Dirlaret, 2 à Bulle. — [18] 4 à Fribourg, 1 à Bulle. — [19] In Basel. — [20] Von auswärts. — [21] In Stein; ausserdem viele in Schaffhausen. — [22] Je 1 in Hundwil und Wald. — [23] In Urnäsch. — [24] 2 in Heiden, je 1 in Teufen und Herisau. — [25] In Degersheim. — [26] 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat und Rorschach. — [27] 30 in Wallenstadt, 15 in Degersheim, je 6 in Tablat und Wattwil, 5 in Mogelsberg, 3 in St. Gallen, je 1 in Rorschach und Krinau. — [28] 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Rheineck, Uznach und Gossau. — [29] In Tablat. — [30] Je 1 in St. Gallen und Rorschach. — [31] In Trins. — [32] 2 in Chur, 1 in Remüs. — [33] 5 in Thusis, je 1 in Zizers und Maienfeld; ausserdem zahlreiche Fälle in Trins. — [34] In Ilanz. — [35] 3 in Igis, 1 in Filisur. — [36] In Schiers. — [37] 2 in Ammerswil, 1 in Biberstein. — [38] Je 1 in Würenlingen und Othmarsingen. — [39] In Rheinach. — [40] 5 in Emmishofen, 2 in Egelshofen, je 1 in Egnach, Amriswil und Kreuzlingen. — [41] Je 1 in Egelshofen, Lipperswil und Neuwilen. — [42] 5 à Lausanne, 1 à Concise, 1 à Payerne, 1 à Vevey, 1 à Montreux. — [43] 4 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel, 1 à Cernier. — [44] 37 à Boudry, 1 à Fleurier. — [45] A Cernier. — [46] A Fleurier. — [47] A Boudry. — [48] 1 aux Eaux-Vives, 1 à Bellevue. — [49] 7 à Chêne-Bourg, 1 à Chêne-Bougeries, 1 à Plan-les-Ouates. — [50] A Plainpalais. — [51] 1 à Genève-ville, 1 à Satigny. — [52] 1 à Genève-ville, 1 du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 19. bis 25. August sind in Kalkutta 15 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Türkei. In Adalia sind in der Zeit vom 24. August bis 15. September 6 Personen an der Pest erkrankt und 3 gestorben (v. S. 566).

Japan. Vom 16. Juli bis 15. August sind in Osaka 11, in Wakajama 42 neue Pestfälle festgestellt worden. Kobe ist pestfrei geworden (v. S. 566).

In Shimonoseki und Umgegend sind vom 3. bis 10. Juli 3 Personen an der Pest erkrankt und 2 gestorben. Nach dem 10. Juli ist kein weiterer Fall beobachtet worden, so dass die Seuche als erloschen betrachtet wird. Seit dem Ausbruch der Pest am 6. Dezember d. J. bis zum 20. August sind in Shimonoseki und Umgegend insgesamt 38 Pestfälle festgestellt worden, wovon 30 mit tötlichem Ausgange (v. S. 536).

Brasilien. In Rio de Janeiro sind vom 23. Juli bis 26. August 11 Personen an der Pest erkrankt und 5 gestorben (v. S. 536). In Campos sind vom 22. bis 27. August 3 weitere Pesttodesfälle vorgekommen (v. S. 599).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 21. bis 27. September wurden 8 Erkrankungen (3 Todesfälle) an der Pest konstatiert, wovon 2 (1) in Alexandrien und 6 (2) in Suez (v. S. 614).

Hong-Kong. Vom 12. bis 25. August kamen 4 Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Pest vor. Während der Woche vom 26. August bis 1. September wurden keine weiteren Fälle beobachtet (v. S. 582).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 19 au 25 août, 15 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Turquie. *Du 14 août au 25 septembre, il a été constaté à Adalia 6 cas de peste et 3 décès (v. p. 566).*

Japon. *Du 16 juillet au 15 août, il a été constaté 11 cas de peste à Osaka et 42 à Wakajama; à Kobe la peste a disparu (v. p. 566). A Shimonoseki, il y a eu du 3 au 10 juillet, 3 nouveaux cas de peste et 2 décès, mais depuis le 10 juillet il n'a pas été observé de nouveaux cas, de telle sorte que l'épidémie peut être considéré comme terminée. Depuis le début de celle-ci, en décembre 1905, jusqu'au 20 août, il a été enregistré à Shimonoseki et dans les environs 38 cas de peste avec 30 décès (v. p. 536).*

Brésil. *A Rio de Janeiro, il a été constaté du 23 juillet au 26 août, 11 cas de peste et 5 décès (v. p. 536); à Campos, 3 nouveaux cas se sont produits du 22 au 27 août (v. p. 599).*

Egypte. *Du 21 au 27 septembre, il a été enregistré 8 cas de peste (3 décès), dont 2 (1) à Alexandrie et 6 (2) à Suez (v. p. 614).*

Hong-Kong. *Du 12 au 25 août, 4 cas de peste et 2 décès; pas de nouveaux cas pendant la semaine écoulée du 26 août au 1er septembre (v. p. 582).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Glarus.

Auszug aus dem Gesetz über die Wirtschaften und den Kleinverkauf von geistigen Getränken.

(Vom 1. Mai 1904.)

§ 1. Für den Betrieb einer Wirtschaft, sowie den Kleinverkauf von geistigen Getränken im Kanton Glarus ist eine vom Regierungsrate auszustellende Bewilligung (Patent) erforderlich.

Es wird hiefür zuhanden der Staatskasse alljährlich vom Bewerber eine Abgabe bezogen.

Von der Entrichtung einer Patenttaxe sind einzig Wirtschaften und Kleinverkaufsstellen, welche keine geistigen Getränke verabfolgen, befreit.

Von dem Ertrage der Patente fällt die eine Hälfte in die Staatskasse und es verfügt darüber der Landrat alljährlich bei der Feststellung des Büdgets nach freiem Ermessen; die andere Hälfte wird dem kantonalen Irrenhausfond zugewiesen; sobald jedoch der letztere die Summe von einer Million Franken erreicht hat, soll diese Hälfte des Patentertrages in einen Fond für eine kantonale Alters- und Invalidenversicherung fliessen.

§ 2. In jedem Wirtschaftspatent ist auch die Berechtigung zum Kleinverkauf von geistigen Getränken ausser das Haus (Verkauf über die Gasse) enthalten.

Ein blosses Patent für Kleinverkauf von geistigen Getränken berechtigt dagegen nur zum Verkaufe ausser das Haus; zum Genusse im Lokal selbst dürfen in keiner Form und unter keinem Vorwande geistige Getränke verabfolgt oder bezogen werden.

§ 3. Für den freien Verkauf geistiger Getränke sind die Bestimmungen von Art. 32 bis der Bundesverfassung und der einschlägigen Bundesgesetzgebung massgebend. Demnach ist gegenwärtig der Verkauf von geistigen Getränken in folgenden Quantitäten frei:

a) Wein, Most und Bier in Quantitäten von 2 Liter und darüber (Art. 32bis der Bundesverfassung);

b) gebrannte Wasser aller Art in Quantitäten von 40 oder mehr Litern in einer und derselben Sendung, wobei indessen jede Sorte nicht weniger als 20 Liter ausmachen darf (Art. 17 des Bundesgesetzes über gebrannte Wasser);

c) Branntwein aus Obst, Wein und deren Abfällen, von Enzianwurzeln, Wachholderbeeren und ähnlichen Stoffen, in Quantitäten von je wenigstens 5 Litern, insofern der betreffende Verkäufer denselben selbst gebrannt und im gleichen Jahr überhaupt nicht mehr als 40 Liter solchen Branntweins erzeugt hat (Art. 32 bis der Bundesverfassung und Art. 17, Absatz 4 des Bundesgesetzes über gebrannte Wasser).

§ 4. Das Hausieren mit gebrannten Wassern jeder Art, sowie der Ausschank von solchen und der Kleinhandel mit denselben in Brennereien und solchen Geschäften, in denen der besagte Ausschank und Kleinhandel nicht im natürlichen Zusammenhang mit dem Verkauf der übrigen Handelsartikel stehen würde, sind verboten. Vorbehalten bleibt der Kleinhandel mit denaturierten, gebrannten Wassern und der Kleinhandel aus Brennereien nach Art. 17, Alinea 4 des Bundesgesetzes über gebrannte Wasser (Art. 16 des Bundesgesetzes über gebrannte Wasser).

§ 5. Das Gesuch um Erteilung des Patentes ist bei dem Gemeinderat derjenigen Ortsgemeinde, innerhalb welcher das Geschäft betrieben werden will, zu stellen, und entscheidet diese Behörde unter Vorbehalt des Rekurses an den Regierungsrat darüber, ob demselben gemäss den nachfolgenden Bestimmungen entsprochen werden kann oder nicht. Die daherige Rekursfrist beträgt 14 Tage.

§ 6. Die für den Betrieb einer Wirtschaft bestimmten Räume sollen hell, reinlich, gut ventilierbar und leicht zugänglich sein.

Die Betreibung einer Wirtschaft in einem gemeinschaftlichen Hause ist nur gestattet, wenn vorher eine vollständige Realteilung desselben in der Weise stattfindet, dass jeder Teil seinen eigenen Eingang hat und das Haus vom Boden bis unter das Dach räumlich getrennt (unterschlagen) wird (§ 15 des bürgerlichen Gesetzbuches).

§ 7. Wenn in einer Gemeinde die Zahl der Wirtschaften oder der Verkaufsstellen für geistige Getränke so gross ist, dass dadurch das öffentliche Wohl als gefährdet erscheint, so kann der betreffende Ortsgemeinderat die Erneuerung bestandener oder die Erteilung weiterer Bewilligungen verweigern.

Gegen einen solchen Entscheid ist innert 14 Tagen Rekurs an den Regierungsrat gestattet.

§ 8. Es sollen keine Bewilligungen zum Betriebe einer Wirtschaft oder für den Kleinverkauf von geistigen Getränken erteilt werden:

f) denjenigen, welche eines schlechten Leumundes geniessen oder deren Persönlichkeit überhaupt keine genügende Gewähr für die Betreibung einer ordentlichen und ehrbaren Wirtschaft darbietet;

g) denjenigen, welchen infolge Spruchs kompetenter Behörden der Genuss geistiger Getränke oder der Besuch der Wirts- und Schenkhäuser verboten ist;

§ 10. Für die Bewirtung des Publikums bei Festen, Versammlungen usw. ausserhalb der gewohnten Räume oder im Freien muss ebenfalls die Bewilligung des Ortsgemeinderates eingeholt und die Patenttaxe entrichtet werden.

§ 11. Das blosse Verabfolgen von Kost in sogenannten Kosthäusern und Pensionen ohne weitern Ausschank von Wein und geistigen Getränken als den üblichen Tischwein bedarf keines Patentes.

Uebernehmern von grössern Arbeiten, wie Akkordanten, Baumeistern etc. ist die Abgabe eines unentgeltlichen Vormittags- oder Vespertrunkes an ihre Arbeiter ohne Patent gestattet. Für weitere Abgabe von Getränken, geschehe es gegen Barzahlung oder Lohnverrechnung, ist dagegen ein Patent gemäss § 13, lit. a zu lösen.

§ 18. Die Wirte sind zur Aufrechthaltung guter Ordnung und Sitte in ihren Lokalen verpflichtet.

Es ist verboten geistige Getränke zu verabfolgen:

a) An Personen, denen der Besuch der Wirtshäuser und Schanklokale verboten ist;

b) an Personen, welche betrunken sind.

Auch sollen schulpflichtige Kinder, ohne Begleitung Erwachsener, von den Wirten in der Regel nicht aufgenommen werden.

§ 19. Sämtliche Wirtschaften sollen abends um 11 ½ Uhr (Polizeistunde) von Gästen, die nicht übernachtende Fremde sind, geräumt sein. Ausgenommen sind Hochzeiten, der Kirchweih-Sonntag und -Montag, die Herren-Fastnacht, der darauffolgende Montag und die besondern Bewilligungen für die Freinächte.

Die Gemeinderäte haben für die Handhabung der Polizeistunde nach den Weisungen des Regierungsrates die nötigen Anordnungen zu treffen.

Wer trotz erfolgter Warnung durch die Aufsichtsorgane nach 11 ½ Uhr noch wirtet oder Getränke über die Gasse verabfolgt, verfällt in eine Busse von Fr. 14, der fehlbare Gast oder Bezüger von Getränken in eine solche von Fr. 3. 50.

§ 20. Gesuche um Freinacht sind bis spätestens mittags 12 Uhr des betreffenden Tages schriftlich unter Angabe der Veranlassung beim Präsidenten der Ortsgemeinde einzureichen. Derselbe kann diese Gesuche mit endgültiger Kompetenz gewähren und abweisen.

Im Falle der Entsprechung ist die Bewilligung immer schriftlich zu erteilen und dabei stets die Zeitdauer ausdrücklich festzusetzen. Von den erteilten Bewilligungen ist der Ortspolizei Kenntnis zu geben.

§ 21. Lärm in den Wirtschaften, durch welchen die Nachbarschaft in der Nachtruhe gestört oder sonst in erheblicher Weise belästigt wird, ist untersagt.

§ 22. Mit Bezug auf das Tanzen gelten die Bestimmungen des Gesetzes vom 7. Mai 1876.

§ 24. Der Regierungsrat ist berechtigt, von sich aus oder auf Bericht und Antrag des respektiven Gemeinderates sofort den Entzug der Bewilligung und die Schliessung einer Wirtschaft oder Verkaufsstelle von geistigen Getränken anzuordnen:

a) Wenn der Patentinhaber die zur Bewilligung nötigen Eigenschaften nicht mehr besitzt;

b) wenn derselbe oder die mit ihm zusammenlebenden Hausgenossen der Unzucht Vorschub leisten;

c) wenn der Patentinhaber, abgesehen davon, durch anderweitige Handlungen oder Unterlassungen in der Betreibung der Wirtschaft oder des Kleinverkaufs von Getränken sich unwürdig zeigt;

d) wenn durch eine zu grosse Zahl der Wirtschaften und Verkaufsstellen das öffentliche Wohl als gefährdet erscheint.

§ 29. Der Regierungsrat ist mit dem Vollzuge beauftragt.

Zug.

Gesetz betreffend Verteilung und Verwendung der Bundessubvention für die Primarschule.

(Vom 6. Oktober 1904.)

Der Kantonsrat

in Ausführung des Bundesgesetzes betr. die Unterstützung der öffentlichen Primarschule vom 25. Juni 1903

beschliesst:

§ 1. Von der dem Kanton zukommenden eidgenössischen Schulsubvention ist die Hälfte (30 Rp. auf den Kopf der Wohnbevölkerung) an die Einwohnergemeinden abzugeben. Die andere Hälfte der Subvention verbleibt zur Verfügung des Kantons.

Die Gemeinden werden ihr Treffnis wie folgt verwenden:

a) Für die Erziehung schwachsinniger Kinder, Errichtung und Unterstützung von Suppenanstalten, Bekleidung armer Schulkinder, Abgabe von Schreibmaterialien und Handarbeitsstoff, sowie für Besoldungszulagen an die Lehrkräfte;

b) für die Ausrichtung des gemeindlichen Beitrages an die Lehrerpensions- und Krankenkasse;

c) für Hebung des Schulwesens im Sinne der übrigen in Art. 2 des Bundesgesetzes genannten Zwecke.

§ 3. Der Kanton verwendet sein Treffnis:

a) im Sinne des Bundesgesetzes, speziell auch zu Beiträgen an die Versorgung schwachsinniger Schulkinder in Bildungsanstalten oder zu deren Unterricht in Spezialklassen oder -Stunden.

b) Zur Deckung seiner Beiträge an die Lehrer-Pensions- und Krankenkasse;

§ 4. Die Gemeinden haben alljährlich innert festgesetzter Zeit das Büdget über die Schulausgaben samt Bericht dem Erziehungsrat zuhanden des Regierungsrates behufs vorläufiger Gutheissung einzusenden und sodann je im Monat Januar die Rechnung des vorhergehenden Jahres samt beglaubigten Abschriften der Belege den genannten Behörden zur definitiven Genehmigung zu übermitteln.

§ 5. Die Bundesbeiträge an die Gemeinden dürfen keine Verminderung ihrer durchschnittlichen ordentlichen Leistungen für die Primarschule in den dem Jahre 1903 unmittelbar vorangegangenen fünf Jahren zur Folge haben.

Sollte eine Gemeinde nicht auf ihre volle Subventionsquote Anspruch machen können, so bestimmt über den Rest auf Antrag des Erziehungsrates der Regierungsrat.

§ 6. Ueber die Zuteilung sowohl der gemeindlichen wie der kantonalen Subventionstreffnisse verfügt auf Antrag der Erziehungsratskanzlei der Regierungsrat. Die Auszahlung erfolgt nach Eingang der Bundessubvention durch die Erziehungskasse.

§ 7. Der Regierungsrat ist auf Bericht und Antrag des Erziehungsrates berechtigt, Gemeinden, welche ungenügende Schullokalitäten haben, dazu zu verhalten, ihr Subventionstreffnis ganz oder teilweise zur Einrichtung entsprechender Lokale zu verwenden.

§ 8. Dieses Gesetz tritt unter Vorbehalt des Referendums sofort in Kraft.

Der Regierungsrat ist mit der Vollziehung desselben beauftragt.

St. Gallen.

Regulativ der Spezialklasse für schwachbegabte Schulkinder der Schulgemeinde Wil.

(Vom Schulrat angenommen den 9. März 1906.)
(Vom Erziehungsrat genehmigt den 28. März 1906.)

§ 1. Die Spezialklasse für schwachbegabte Kinder bildet einen Teil der Primarschule.

§ 2. In der Spezialklasse finden solche Kinder Aufnahme, welche zwar bildungsfähig sind, aber wegen geistiger oder körperlicher Gebrechen einer besonderen Behandlung bedürfen und deshalb mit ihren Klassengenossen der Normalklasse nicht Schritt zu halten vermögen.

§ 3. Die Aufnahme in die Spezialklasse findet statt entweder beim Eintritt in die Schule, oder nach einjährigem Besuch der Normalklasse, wenn sich die Notwendigkeit hiezu im Sinne von § 2 ergeben hat.

Ausnahmsweise und mit Zustimmung der Eltern kann ein Kind auch schon nach dem ersten Trimester seines Schulbesuches in die Spezialklasse versetzt werden.

Der Entscheid über die Versetzung eines Kindes in die Spezialklasse oder die Zurückversetzung in die Normalklasse steht, unter Begutachtung

der Lehrerschaft der betreffenden Klassen, eventuell des Arztes, dem Schulrate zu.

§ 4. In die Spezialklasse werden Kinder beiderlei Geschlechts aufgenommen; doch soll die Gesamtzahl der Schüler 25 nicht übersteigen.

§ 5. In die Spezialklasse werden nicht aufgenommen:

a) Kinder, welche wegen geistiger oder körperlicher Gebrechen sich für den Besuch einer öffentlichen Schule überhaupt nicht eignen;

b) sittlich verwahrloste Kinder;

c) Kinder, welche das Lehrziel der dritten Klasse erreicht haben.

§ 6. Das Lehrziel der Spezialklasse richtet sich im allgemeinen nach dem der Primarschule, immerhin unter besonderer Berücksichtigung des Handarbeits- resp. Handfertigkeitsunterrichtes.

Die wöchentliche Stundenzahl darf 30 nicht überschreiten.

§ 7. Auf Antrag der Lehrerin der Spezialklasse kann der Schulrat je am Ende eines Schuljahres Schüler der Spezialklasse in die ihrem Wissen und ihren Fähigkeiten entsprechende Normalklasse versetzen.

§ 8. Sollte sich an einem in die Spezialklasse aufgenommenen Kinde ein so hoher Grad von Bildungsunfähigkeit zeigen, dass sich auch der Unterricht in der Spezialklasse als völlig erfolglos herausstellt, so kann der Schulrat die Entlassung aus der Spezialklasse und damit aus der Schule überhaupt verfügen.

Valais.

Extrait de la loi sur l'apprentissage.

(Du 21 novembre 1903.)

Chapitre premier.

Dispositions générales.

Article premier. L'apprentissage est placé sous la protection et la surveillance de l'Etat.

Art. 2. La présente loi régit tous les apprentissages d'industrie, commerce et métiers.

Ses dispositions étant d'ordre public, il est interdit d'y déroger par convention.

Art. 3. Est considéré comme apprenti, tout mineur de l'un ou de l'autre sexe, émancipé de l'école primaire et placé chez un patron ou maître d'état pour y apprendre une profession commerciale ou industrielle.

Tout apprenti devenu majeur demeure lié par le contrat.

Art. 4. La durée normale du travail des apprentis est de dix heures par jour. Elle peut être élevée à onze heures, mais ne doit qu'exceptionnellement dépasser soixante heures par semaine pour les employés âgés de moins de dix-huit ans.

Art. 5. Il est interdit de faire travailler les apprentis la nuit, ainsi que le dimanche et les jours fériés.

Est considéré comme travail de nuit, tout travail fait entre huit heures du soir et cinq heures du matin.

Le Département de l'Intérieur peut autoriser des dérogations aux règles ci-dessus en faveur des professions dont les conditions particulières l'exigent.

Sous réserve de l'approbation du Département de l'Intérieur, l'autorité communale peut aussi, en cas de nécessité, autoriser des dérogations à ces règles, à condition que le travail de nuit soit compensé par des repos convenablement espacés.

Art. 6. Sont exclus du droit de recevoir des apprentis:

1° les personnes qui ont subi une condamnation pour crime ou déli de mœurs, ou entraînant une peine infamante, sauf réhabilitation;

2° les personnes privées de l'autorité paternelle;

3° les personnes ne possédant pas une connaissance suffisante de leur profession. Le Règlement détermine le mode de constatation de la capacité du patron.

Chapitre II.

Du contrat d'apprentissage.

Art. 7. Le contrat d'apprentissage est celui par lequel une personne exerçant une profession industrielle ou commerciale prend l'engagement de l'enseigner à une autre qui est tenue en retour à des prestations déterminées.

Art. 8. Tout apprentissage doit être réglé à l'avance par un contrat écrit, en trois doubles datés et signés par le patron, l'apprenti et son représentant légal.

Un double est remis à chacune des parties et le troisième est adressé, dans la quinzaine et sous la responsabilité du patron, à la Commission cantonale qui en donne communication immédiate à l'autorité communale.

Art. 9. Le père, la mère ou à leur défaut le tuteur qui met un enfant ou pupille en apprentissage doit dans le contrat, se porter garant vis-à-vis du patron du fidèle accomplissement par l'apprenti de ses devoirs légaux et contractuels.

En cas d'indigence, la commune d'origine avisée avant la passation du contrat peut être obligée par le Département de l'Intérieur d'assumer l'obligation imposée aux parents ou au tuteur. Le recours contre les parents est réservé, conformément à la loi du 3 décembre 1898 sur l'Assistance.

Art. 11. Le contrat détermine la durée de l'apprentissage, les conditions de nourriture, de logement, de rémunération et autres obligations des parties.

La durée de l'apprentissage est réglée d'après les bases adoptées par l'Union suisse des Arts et Métiers et par la Société suisse des commerçants.

Art. 12. Le contract d'apprentissage peut être rompu dans le cas où l'une des parties contractantes, dûment avertie, ne remplit pas les conditions qui y sont stipulées et notamment:

a) par le patron, si l'apprenti devient, physiquement ou intellectuellement, incapable de continuer son apprentissage; s'il se rend coupable d'infidélité, de résistance grossière, de conduite immorale ou d'indiscrétion grave;

b) par l'apprenti ou son représentant, si le patron est empêché, par l'état de ses affaires, ou par des raisons privées, ou par une maladie de plus de quatre mois, d'occuper l'apprenti et de lui faire achever convenablement son apprentissage dans le temps prescrit, et si le patron ou son remplaçant se rendent coupables de voies de fait graves.

Chapitre III.

Devoirs des patrons.

Art. 15. Le patron doit enseigner à l'apprenti, d'une manière graduelle et complète, l'art, le métier, la branche de métier ou de commerce qui fait l'objet du contrat. Le patron, dans la règle, donne lui-même cet enseignement. Il peut se faire remplacer sous sa responsabilité, soit par un contre-maître, soit par un ouvrier capable.

Art. 16. Le patron doit se conporter en bon père de famille envers son apprenti.

Tant que celui-ci n'est pas sous l'autorité immédiate de ses parents ou de son représentant légal, il doit surveiller sa conduite et ses mœurs et avertir en tout temps les répondants des fautes graves qu'il aurait commises et des penchants vicieux qu'il pourrait manifester.

Il doit veiller à ce que l'apprenti ne soit pas exposé à recevoir de mauvais conseils ou exemples de la part des employés et personnes de sa maison.

Art. 17. Le patron est tenu d'accorder à l'apprenti sur sa journée de travail le temps nécessaire pour suivre l'enseignement religieux, l'enseignement scolaire complémentaire et les cours professionnels.

Sauf conventions spéciales entre les parties, le patron ne saurait être astreint à concéder plus de cinq heures par semaine, soit 250 heures par an, pour la fréquentation de ses cours.

Art. 18. Le patron est tenu d'user de bons procédés envers l'apprenti. Il ne doit abuser de son autorité ni par des mauvais traitements, ni en employant son subordonné à un service purement domestique et sans rapport avec les occupations de l'état qu'il doit lui enseigner. Il ne peut

le charger de travaux insalubres, au-dessus de ses forces, ou l'exposer à des dangers qui ne sont pas ordinaires dans l'art ou le métier dont il s'agit.

Si l'apprenti vit chez le patron, celui-ci lui fournit un logement salubre, une nourriture saine et suffisante.

En cas de maladie passagère n'excédant pas quinze jours, il doit lui procurer gratuitement les soins médicaux nécessaires.

Il est tenu de l'assurer contre les accidents dans les conditions et pour les professions fixées par le Règlement.

Art. 19. Le patron doit aviser sans retard le représentant légal de l'apprenti de toute maladie, absence ou autre circonstance appelant son intervention.

Chapitre V.

Surveillance de l'apprentissage.

Art. 24. L'application des dispositions de la présente loi est confiée, sous la haute surveillance du Département de l'Intérieur, à une commission cantonale d'apprentissage de trois à cinq membres et deux suppléants nommés par le Conseil d'Etat pour la période législative.

Cette commission est rétribuée par la Caisse de l'Etat.

Art. 25. Cette commission a en particulier les attributions suivantes:

a) elle surveille l'application de la loi;

b) elle tranche la question de savoir si une personne y est soumise, sauf recours, au Département de l'Intérieur;

c) elle statue, à titre transitoire et sauf recours, sur la capacité des patrons à recevoir des apprentis;

d) elle établit et soumet à l'approbation du Département de l'Intérieur le règlement spécial des examens d'apprentis;

e) elle surveille les écoles et cours professionnels subventionnés par l'Etat et fait chaque année un rapport sur leur marche;

f) elle prononce sans forme de procès et sans appel sur les différents relatifs au contrat d'apprentissage et sur les contestations civiles pouvant résulter de l'art. 14:

g) elle formule des modèles normaux de contrat d'apprentissage;

h) elle examine et enregistre les contrats conclus qui lui sont transmis par l'intermédiaire des patrons et les adresse à la commission communale;

i) elle étudie les moyens de reveler la valeur des apprentissages et de perfectionner le savoir professionnel; elle fait, à ce sujet, ses propositions au Département de l'Intérieur;

j) elle s'occupe du placement des apprentis, tout particulièrement de ceux qui doivent être formés en dehors du canton dans des écoles spéciales.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 — **N° 42** — Bern, 25. Oktober 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 657. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 659. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 660. — *Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.* Schweiz - Suisse, Pag. 661. — Ausland - Etranger, Pag. 662.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Genève. Règlement d'exécution de la loi du 11 octobre 1905, abrogeant la loi du 29 mai 1895 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie. Pag. 665.
Bibliographie. Pag. 672.

41. Woche 06 — 7. bis 13. Oktober — 41e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-née* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-née* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	72	49 10	3	36 9	8 3	2 1	2 1	5	—	5	3 1	19 6
Basel	127,987	52	40 8	5	29 1	6	—	3	2	—	5	—	19 1
Genève (agglomération) [1]	114,547	27	50 2	1 1	27 1	2	—	1	4	—	2	4 1	16
Bern	71,748	21	44 9	1 1	16 3	3	—	2	5 1	1	2	—	6 2
Lausanne	53,209	15	24 4	2 1	13 2	1	1	—	1	1	3	1 1	6 1
St. Gallen mit Tablat	51,766	13	27 1	2	4 3	1	1	1	1 1	—	—	—	1 2
Chaux-de-Fonds	40,450	4	17	2	10 1	3	—	2	1	—	1	1	5 1
Luzern	33,630	11	18 1	1	10 2	—	—	—	2	—	1	2	5 2
Winterthur	25,704	6	10	1	6 2	1	—	1	1	—	—	—	4 2
Biel	26,198	2	5 1	—	5 2	2	1	—	—	1 1	1	—	2 1
Neuchâtel	22,693	5	11 4	1	8	1	—	—	1	1	2	—	4
Fribourg	17,295	6	13	—	5	—	—	—	—	—	2	—	3
Schaffhausen	16,435	6	9	—	8 3	2 1	1	1	—	— 1	1	1	4 2
Herisau	14,274	2	8	—	9 1	—	1	—	—	—	—	—	8 1
Locle	13,243	1	7	—	5	2	—	2	1	—	1	—	1
Vevey	13,376	1	7	—	2 2	—	—	—	2 1	—	—	— 1	—
Chur	12,455	1	2	—	3 1	—	—	—	—	—	—	—	3 1
Solothurn	10,857	2	7	—	2 4	2	— 1	—	— 1	—	—	—	2 2
Total	**846,710**	**247**	**348**	**19**	**198**	**34**	**7**	**15**	**26**	**4**	**26**	**12**	**108**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	40	3	37	4	2	1	4	2	—	4	24

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer**:

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
13. Okt. 1906 21,4 ‰	21,3	21,2	22,7	12,2 ‰	11,3	13,2	13,7
6. „ „ 24,3 „	23,7	21,9	21,5	13,6 „	11,7	11,3	11,1
29. Sept. „ 22,5 „	24,3	21,8	24,7	12,9 „	12,2	12,3	13,4
22. „ „ 23,4 „	23,0	22,5	27,1	12,8 „	12,3	12,9	11,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **7. bis zum** *(au)* **13. Okt. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	312	36	15	4	28	6	7	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	32	8	3	—	4	—	1	—
Total	**344**	**44**	**18**	**4**	**32**	**6**	**8**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	82	24	6	1	9	2	1	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	29	7	3	—	4	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	19	19	1	2	—	—	1	—	2	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	5	3	3	—	—	—	1	1	—	2
„ 5—19 „ . .	4	3	—	—	1	2	—	—	—	—
„ 20—39 „ . .	22	19	—	3	10	7	—	1	2	1
„ 40—59 „ . .	36	21	—	—	3	4	2	—	2	—
„ 60—79 „ . .	29	41	—	—	1	2	—	—	2	10
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	10	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**119**	**116**	**4**	**5**	**15**	**15**	**4**	**2**	**8**	**18**

Eine **Sektion** fand statt in 62 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 62 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	4	4	13	24	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 7. bis - *au* 13. Okt.		**1905** vom - *du* 8. bis - *au* 14. Okt.		**1904** vom - *du* 9. bis - *au* 15. Okt.		**1903** vom - *du* 11. bis - *au* 17. Okt.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	—	—	3	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	1	—	—	—	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	1	1	2	1	4	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	—	—	4	1	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	2	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	3	1	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	1	1	—	1	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	16	1	13	1	19	1	26	—
10. Phthisis pulmonum	30	4	29	2	35	7	24	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	6	2	16	4	8	1	16	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	26	—	10	1	14	1	13	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	10	2	6	—	7	—	6	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	12	—	8	—	8	2	5	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	1	11	1	17	1	20	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	2	5	—	5	—	2	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	94	19	102	24	107	18	105	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	2	10	4	5	3	10	2
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	5	2	3	1	5	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	1	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**235**	**37**	**219**	**40**	**242**	**38**	**244**	**37**

Alkoholismus 11 Fälle - *cas (11 masculins, — féminin).*
Syphilis 1 „ - „ (— „ — „ *1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*	**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation enheures*
7. Okt. 1906	715,9	17	N 0	Hell — *clair*	8 3/4
8 „ „	713,4	18	SW 0	Hell — *clair*	9 1/2
9. „ „	713,1	19	NE 0	Hell — *clair*	9 1/4
10. „ „	712,1	17	NE 0	Hell — *clair*	7 1/4
11. „ „	708,5	12	NW 1	Neblig — *brumeux*	3 3/4
12 „ „	709,9	18	NW 0	Bewölkt — *nuageux*	7 3/4
13 „ „	706,3	18	SW 2	Bewölkt — *nuageux*	8

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 6. Oktober 1906 *Effectif au 6 octobre 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 13. Oktober 1906 *Effectif au 13 octobre 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	888	—	2	2	1	14	1	1	4	1	—	2	6	4	1	3	7	7	14	12	77	24	**183**	93	899
Bern	1147	—	2	3	—	—	1	1	3	—	—	7	6	2	—	5	18	9	6	14	82	26	**185**	109	1169
Luzern	192	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	5	—	1	3	8	4	**26**	16	183
Uri	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	**4**	4	55
Schwyz	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	2	—	**5**	3	34
Nidwalden	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**—**	**—**	39
Glarus	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	4	—	2	—	1	7	1	**19**	15	100
Zug	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	**5**	3	33
Fribourg	120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	10	4	**16**	9	107
Solothurn	138	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	9	6	**21**	20	130
Baselstadt	481	—	3	2	—	—	—	—	1	1	—	3	6	4	—	3	7	2	1	5	42	13	**93**	23	492
Baselland	65	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	—	1	—	—	3	5	1	**14**	—	67
Schaffhausen	94	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	5	3	**11**	4	92
Appenzell A.-Rh.	87	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	11	4	**17**	5	83
St. Gallen	531	—	—	2	—	4	—	1	—	—	—	1	3	1	2	1	4	1	2	1	82	20	**125**	72	537
Graubünden	115	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	2	2	2	—	1	7	1	**19**	9	90
Aargau	216	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	2	—	1	2	8	14	11	**42**	34	225
Thurgau	185	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	1	1	2	3	1	2	10	5	**31**	11	186
Tessin	80	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	—	—	2	6	—	—	6	8	4	**30**	27	85
Vaud	501	—	—	1	—	4	—	1	3	—	—	3	1	2	1	4	—	—	2	7	57	12	**98**	65	512
Valais	21	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	**8**	8	23
Neuchâtel	268	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4	3	1	—	4	47	13	**76**	28	252
Genève	436	—	2	1	—	1	2	—	1	3	—	10	5	9	3	6	8	3	1	4	24	11	**94**	7	437
Total	**5843**	**—**	**9**	**18**	**1**	**25**	**4**	**7**	**15**	**6**	**—**	**34**	**40**	**26**	**9**	**43**	**67**	**33**	**30**	**72**	**510**	**173**	**1122**	**565**	**5830**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 14. bis 20. Oktober 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 14 au 20 octobre 1906.

I. Pocken — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	5 [1]	25 [2]	41 [3]	1 [4]	34 [5]	4 [6]	—	2 [7]	—	—	—
Bern	—	5 [8]	4 [9]	—	9 [10]	3 [11]	—	2 [12]	1 [13]	—	—
Luzern	—	2 [14]	3 [15]	—	2 [16]	—	—	1 [17]	1 [18]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	-	—	...	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [21]	1 [22]	—	5 [23]	—	—	3 [24]	—	—	—
Solothurn	—	2 [25]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	6 [26]	6 [26]	93 [26]	1 [26]	3 [26]	23 [26]	2 [26]	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2 [27]	Viele [28]	—	—	Viele [29]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [30]	1 [31]	—	2 [32]	—	—	1 [33]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	1 [34]	30 [35]	—	10 [36]	5 [37]	—	—	—	—	—
Graubünden*	—	3 [38]	4 [39]	—	—	3 [40]	—	4 [41]	—	—	—
Aargau	—	2 [42]	1 [43]	—	1 [44]	2 [45]	—	2 [46]	—	—	—
Thurgau	—	2 [47]	1 [48]	—	1 [49]	—	—	—	2 [50]	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	9	—	—	10 [51]	—	—	6	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	11 [52]	34 [53]	1 [54]	—	1 [55]	—	1 [56]	—	—	—
Genève	1 [57]	2 [57]	12 [58]	—	4 [59]	—	—	3 [60]	—	—	—

* Woche vom 7. bis 13. Oktober 1906.

[1] 2 in Horgen, je 1 in Männedorf, Töss und Regensberg. — [2] 13 in Zürich, 6 in Bülach, je 1 in Horgen, Thalwil, Wald, Winterthur, Dielsdorf und Stadel. — [3] 23 in Zürich, 5 in Ossingen, 4 in Thalwil, 3 in Flurlingen, je 1 in Küsnacht, Wetzikon, Wangen, Brütten, Winterthur und Ober-Embrach. — [4] In Meilen. — [5] 22 in Zürich, 6 in Horgen, 2 in Bassersdorf, je 1 in Schlieren, Seebach, Wetzikon und Winterthur. — [6] 2 in Zürich, je 1 in Hinwil und Klein-Andelfingen. — [7] Je 1 in Zürich und Töss. — [8] 2 in Bern, je 1 in Dachsfelden, Wahlern und Wangen. — [9] 3 in Wangen, 1 in Delsberg. — [10] 8 in Wahlern, 1 in Biel. — [11] In Bern. — [12] Je 1 in Bümpliz und Chevenez. — [13] In Jegenstorf. — [14] Je 1 in Luzern und Horw. — [15] 2 in Luzern, 1 in Sursee. — [16] In Luzern. — [17] In Pfaffnau. — [18] In Aesch. — [19] In Niederdorf. — [20] In Zug. — [21] A Ependes. — [22] A Meyriez. — [23] 3 à Morat, 1 à Bussy, 1 à Courtaman. — [24] A Sâles. — [25] Je 1 in Langendorf und Lostorf. — [26] In Basel. — [27] Je 1 in Buchthalen und Rüdlingen. — [28] In Schaffhausen. — [29] In Gächlingen. — [30] In Wald. — [31] In

Hundwil. — [32] In Teufen. — [33] In Herisau. — [34] In Gossau. — [35] 11 in St. Gallen, 6 in Tablat, 5 in Rapperswil, 4 in Straubenzell, 3 in Degersheim, 1 in Lichtensteig. — [36] 5 in St. Gallen, je 1 in Wallenstadt, Sevelen, Wartau, Ebnat und Gossau. — [37] Je 2 in St. Gallen und Oberriet, 1 in Rebstein. — [38] In Chur. — [39] 2 in Saas, je 1 in Cazis und Ilanz; ausserdem viele Fälle in Trins, Felsberg, Untervaz und Trimmis. — [40] In St. Moritz. — [41] Je 1 in Chur, Grüsch, Davos und Savognin. — [42] In Kölliken. — [43] In Reinach; ausserdem Epidemie in Laufenburg. — [44] In Burg. — [45] In Gränichen; ausserdem Epidemie in Mägenwil. — [46] Je 1 in Menziken und Hellikon. — [47] Je 1 in Amriswil und Emmishofen. — [48] In Egnach. — [49] In Sirnach. — [50] Je 1 in Schönenberg und Oberhofen. — [51] 2 à Blonay, 1 à Ollon, 1 à Lausanne, 1 à Payerne, 1 à Granges, 1 à Bugniaux s. Rolle, 1 à Montreux, 1 au Châtelard, 1 aux Planches. — [52] 7 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel, 1 à Boudry, 1 à Cernier. — [53] 30 à Boudry, 3 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [54] A La Chaux-de-Fonds. — [55] A Boudry. — [56] A Neuchâtel. — [57] A Genève-ville. — [58] 6 à Chêne-Bourg, 3 à Chêne-Bougeries, 2 à Plan-les-Ouates, 1 à Genève-ville. — [59] 1 à Plainpalais, 1 à Satigny, 1 à Hermance, 1 à Collonge-Bellerive. — [60] 2 du dehors, 1 à Genève-ville.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 30. Sept. 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 septembre 1906:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	3	68	258	5	77	26	—	14	1	—	—
Bern	—	1	26	28*	1	62	30*	—	13	—	—	—
Luzern	—	—	5	9	—	12	4	—	2	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	8	1	7	4	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	21	—	2	14	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	1	—	—	—	—	2	2	—	—
Fribourg	—	—	2	8*	—	25	—	—	2	—	—	—
Solothurn	—	—	10	—	—	2	1	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	9	15	75	5	28	51	2	4	3	—	—
Baselland	.	.	.	10	.	2	22	.	2	.	.	.
Schaffhausen	—	—	2	3*	1	7	1*	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	3	51*	—	2	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	1	24	94*	—	34	45*	—	1	1	—	—
Graubünden	—	1	10	33*	—	3	14	—	4	—	—	—
Aargau	—	2	7	10*	—	16	6*	—	8	1	—	—
Thurgau	—	1	12	9	—	29	3	—	3	1	—	—
Tessin	.	.	1	.	1	6	43	.	1	.	.	.
Vaud	—	—	16	1*	—	41	2	—	26	—	—	—
Valais	.	.	1	.	1	23	.	—	17	1	.	.
Neuchâtel	—	1	40	21	—	5	23	—	—	—	—	—
Genève	—	—	6	25	1	5	—	—	11	—	—	—

* Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 2. bis 8. September sind in Kalkutta 9 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Straits-Settlements. Am 10. September ist in Singapore ein Pestfall konstatiert worden.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 5. bis 11. Oktober sind 4 Erkrankungen (6 Todesfälle) an der Pest vorgekommen, wovon 2 (3) in Alexandrien und 2 (3) in Suez (v. S. 649).

Türkei. In Adalia wurden vom 24. bis 30. September 3 Erkrankungen und 1 Todesfall an der Pest gemeldet (v. S. 649).

Britisch-Indien. Während des Monats September sind in der Präsidentschaft Bombay 10,679 Pesttodesfälle (gegenüber 4227 im August) registriert worden, wovon 141 (132) in der Stadt Bombay (v. S. 582).

Während desselben Monates kamen ausserhalb der Präsidentschaft Bombay 8755 Pesttodesfälle vor (gegenüber 3313 im August), wovon 64 (36) in der Präsidentschaft Madras, 367 (297) in Bengalen, wovon 32 (45) in Kalkutta, 745 (549) in den „United Provinces", 431 (127) in Pundjab, 363 (747) in Burma, 2151 (359) in den Zentralen Provinzen, 528 (401) im Staate Mysore, 4053 (763) in Zentral Indien, 23 (4) in Radjputana und 30 in Kaschmir (v. S. 583).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 2 au 8 septembre, 9 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Straits-Settlements. *Le 10 septembre, un cas de peste a été constaté à Singapore.*

Egypte. *Du 5 au 11 octobre, il a été enregistré 4 cas de peste (6 décès), dont 2 (3) à Alexandrie et 2 (3) à Suèz (v. p. 649).*

Turquie. *Du 24 au 30 septembre, il a été observé 3 cas de peste et 1 décès à Adalia (v. p. 649).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de septembre, il a été signalé dans la Présidence de Bombay 10,679 décès pesteux (4227 en août), dont 141 (132) à Bombay (v. p. 582).*

Pendant le même mois, il a été enregistré 8755 décès pesteux en dehors de la Présidence de Bombay (3313 en août), dont 64 (36) dans la Présidence de Madras, 367 (297) dans le Bengale, dont 32 (45) à Calcutta, 745 (549) dans les „United Provinces", 431 (127) dans le Pundjab, 363 (747) en Birmanie, 2151 (359) dans les Provinces du Centre, 528 (401) dans l'Etat de Mysore, 4053 (763) dans l'Inde centrale, 23 (4) dans le Radjputana et 30 dans le Cachemire (v. p. 583).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Genève.

Règlement d'exécution de la loi du 11 octobre 1905, abrogeant la loi du 29 mai 1895 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie.

(Du 7 septembre 1906.)

LE CONSEIL D'ETAT,

Vu les art. 1 b 2, 9 et 14 de la loi du 11 octobre 1905, abrogeant la loi du 29 mai 1895 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie;

sur la proposition du Département de l'Instruction publique et du Département de Justice et Police;

arrête :

TITRE PREMIER.

CHAPITRE PREMIER.

Examens de capacité

donnant le droit de pratiquer la Médecine dans le canton de Genève (art. 1 b) et 2 a) et b) de la loi du 23 mars 1892, modifiée le 11 octobre 1905.)

I. Organisation des Examens.

Article premier. Les examens de capacité pour médecins-chirurgiens sont passés devant un jury composé des professeurs de la Faculté et de jurés, choisis par le Conseil d'Etat. Ces jurés sont nommés pour trois ans et rééligibles.

Art. 2. Le Doyen de la Faculté de médecine préside le jury. Il reçoit les inscriptions des candidats, prononce sur leur admission aux examens; il perçoit les taxes d'examen.

Il dirige les examens et prend toutes les mesures nécessaires pour en assurer la bonne marche; il préside, en particulier, les épreuves orales; il veille à l'établissement des procès-verbaux des différentes opérations des examens.

Il tient un registre des certificats délivrés et en adresse copie au Conseil d'Etat.

Il tient un registre, par ordre alphabétique, des candidats qui ont subi un ou plusieurs échecs.

Il paie les honoraires des examinateurs et du personnel subalterne nécessaire.

Art. 3. Dans les cas douteux concernant l'admissibilité aux examens, le Doyen en réfère à la Faculté.

Est réservé, pour le candidat le recours au Conseil d'Etat.

Art. 4. La Faculté de médecine peut désigner un ou plusieurs de ses membres pour les fonctions d'examinateurs-dirigeants; ceux-ci sont chargés d'assurer l'exécution des mesures spéciales nécessitées par les examens pratiques (locaux, service, convocation des candidats, choix et tirage au sort des questions pour les travaux écrits, surveillance de ces travaux, envoi des mémoires et des procès-verbaux des examens pratiques au Doyen).

Art. 5. Les examinateurs sont tenus d'examiner tous les candidats admis par le Doyen. Toutes réclamations contre les décisions prises à ce sujet par le Doyen doivent être transmises à la Faculté. Le recours au Conseil d'Etat est réservé.

Art. 6. Les honoraires des examinateurs sont déterminés par le tarif annexé au présent règlement.

II. Dispositions générales.

Sections d'examens.

Art. 7. Les examens se divisent en trois sections principales (voir les dispositions spéciales).

Aucun candidat ne peut être admis à subir les examens d'anatomie et de physiologie ou les examens professionnels, s'il n'a satisfait préalablement aux épreuves de la section précédente.

Art. 8. Pourront, sur le préavis de la Faculté de médecine, être dispensés des examens oraux et pratiques correspondant aux examens de sciences naturelles, d'anatomie et de physiologie, les personnes qui, outre les certificats de maturité exigés par l'article 33 a, possèdent un certificat ou diplôme leur donnant le droit de pratiquer la médecine dans le pays qui l'aura délivré.

Tableau et publicité des examens.

Art. 9. Chaque année le Doyen publie un tableau indiquant les époques auxquelles auront lieu les divers examens, ainsi que les dates fixées pour les inscriptions et les conditions d'admission. Il fait afficher ce tableau dans les locaux universitaires et en remet un exemplaire à tous les membres du jury.

Art. 10. Les examens sont publics pour les professeurs de la Faculté de médecine, les médecins et les étudiants en médecine, pour autant du moins que les circonstances le permettent.

Inscription.

Art. 11. Les candidats qui veulent subir un examen doivent en faire la demande par écrit au Doyen; ils doivent, à cet effet, remplir entièrement le formulaire d'inscription.

Le candidat paie, en s'inscrivant, une taxe d'inscription de 5 francs qui ne lui sera restituée en aucun cas.

La demande d'inscription doit être accompagnée des certificats exigés aux dispositions spéciales du présent règlement.

Les étrangers et les citoyens suisses porteurs de certificats étrangers, doivent accompagner leur demande d'un curriculum vitæ.

Art. 12. Le Doyen se réserve de prendre les dispositions nécessaires pour le cas où l'affluence des candidats, pour la même session d'examens, serait trop grande, et pour le cas où des conflits imprévus viendraient à surgir.

Art. 13. Dans l'appréciation des certificats, le semestre pendant lequel a lieu l'examen ne compte comme tel que lorsque les trois quarts au moins en sont écoulés.

Sont seuls valables les certificats d'études des établissements académiques reconnus par l'Etat, soit en Suisse, soit à l'étranger.

Les répétitions et cours de vacances ne comptent pas comme cours ordinaires.

Lorsque le Doyen déclare que les titres d'un candidat ne sont pas suffisants pour l'admettre à l'examen, le candidat refusé peut recourir à la Faculté de médecine et en dernier ressort au Conseil d'Etat.

Certificat d'admission.

Art. 14. Le Doyen remet au candidat admis à subir un examen, un certificat d'admission et l'invite à verser, par anticipation au bureau désigné à cet effet dans le tableau des examens, la taxe d'inscription.

Subdivisions des examens.

Art. 15. Les examens se subdivisent en examens pratiques, examens écrits et examens oraux.

Examens pratiques.

Art. 16. Le choix des questions et des sujets pour les examens pratiques est laissé à la libre appréciation de l'examinateur.

Pour les examens pratiques accompagnés d'un travail écrit (voir art. 36, 41, 42 et 46), les sujets choisis par l'examinateur seront répartis par tirage au sort entre les candidats.

Pour les examens pratiques, l'examinateur s'adjoint un co-examinateur qui peut donner son avis par une note de mérite spéciale. Il contresigne le procès-verbaux.

Lorsque l'examinateur et le co-examinateur ne peuvent se mettre d'accord sur la note définitive à inscrire au procès-verbal, celle-ci est donnée par la moyenne des deux notes en cause.

Les fonctions de co-examinateur doivent être confiées à un membre du jury.

L'examen pratique terminé, les notes de mérite sont données par les jurés et transmises au Doyen qui établit la note générale.

Les procès-verbaux des examens pratiques doivent porter les signatures de tous les jurés qui y ont pris part.

Chaque candidat reçoit immédiatement une copie du procès-verbal.

Examens écrits.

Art. 17. Tous les travaux écrits doivent être faits à huis-clos et sans aucune aide. Les sujets d'examen sont tirés au sort, à moins qu'il ne s'agisse de travaux écrits complémentaires des examens pratiques antérieurement faits.

Ce tirage au sort s'effectue comme suit:

L'examinateur prépare autant de bulletins qu'il y a de candidats présents; chaque bulletin contient l'énoncé de 3 sujets, et le candidat rédige une composition sur l'un de ces trois sujets au choix.

Le candidat a quatre heures au maximum (non compris l'examen du cas) pour rédiger son travail écrit. Une fois terminé, le travail est immédiatement remis à l'examinateur.

Plusieurs candidats peuvent travailler en même temps dans une même salle, sous la surveillance d'un examinateur ou d'un co-examinateur. Les travaux écrits doivent être examinés et signés par deux jurés. Si ces derniers ne peuvent s'entendre sur la note à insérer au procès-verbal, celle-ci sera obtenue en prenant la moyenne des deux notes en cause.

Examens oraux.

Art. 18. La forme de l'examen oral est celle d'un entretien. Le choix du sujet ou des questions est laissé au gré de l'examinateur, qui peut toutefois procéder par tirage au sort.

Art. 19. Pour l'examen oral, les candidats doivent être examinés un à un et en alternant entre eux.

Le Doyen, l'examinateur et un autre juré doivent être constamment présents.

La durée de l'examen oral, pour chaque branche, est de 15 à 30 minutes.

Notes.

Art. 20. Pour chaque partie de l'examen pratique, pour chaque travail écrit et pour chaque partie de l'examen oral, il est donné au candidat une note, exprimée en chiffres.

Les notes sont données immédiatement après chaque examen individuel.

La meilleure note correspond au chiffre 6, la plus faible au chiffre 1.

Les notes se divisent en notes spéciales et en notes principales (voir les dispositions spéciales).

Lorsqu'il y a plusieurs notes spéciales pour une même branche, c'est la moyenne de celles-ci qui constitue la note principale.

Détermination du résultat final.

Art. 21. Une moyenne des notes principales inférieure à 3,5 exclut le candidat de l'admission à une nouvelle section d'examens ou, cas échéant, de l'obtention du diplôme. Il en est de même lorsque le candidat a reçu une note principale inférieure à 2 ou deux notes principales inférieures à 3, ou trois notes principales inférieures à 4; ou encore lorsqu'il a reçu deux notes spéciales inférieures à 2 ou quatre notes spéciales inférieures à 3.

Art. 22. Pour l'examen d'anatomie et de physiologie, les notes des deux parties de l'examen, soit de la partie pratique et de la partie orale, (voir art. 36 et 37) servent à déterminer le résultat final.

Le résultat de la partie pratique de l'examen professionnel décide de l'admission à la partie orale; le résultat de cette dernière décide de l'obtention du diplôme.

Le jury a le droit de fixer aux candidats qui ont échoué dans l'un ou l'autre des examens, un délai avant l'expiration duquel ils ne peuvent se présenter à nouveau.

Communication de la décision du jury.

Art. 23. La décision du jury est communiquée au candidat par le Doyen, qui lui remet en même temps une copie du procès-verbal.

Art. 24. Le candidat n'a aucun droit de recours contre les décisions du jury, hors le cas de violation, au cours des examens, des dispositions du présent règlement.

Certificats d'examens.

Art. 25. Un certificat est délivré au candidat pour chacune des sections d'examens qu'il a subis avec succès. Ce certificat indique les notes obtenues; il est revêtu de la signature et du sceau du Doyen de la Faculté de médecine.

Diplôme.

Art. 26. Le candidat qui a subi avec succès l'examen professionnel reçoit un diplôme qui lui est délivré par le Conseil d'Etat. Ce diplôme confère à son porteur le droit d'exercer sa profession dans le canton de Genève.

Ce diplôme qui mentionne les noms, prénoms etc. du candidat atteste seulement d'une manière générale que l'examen a été subi avec succès par le candidat. Il est signé par le Président du Conseil d'Etat, le chef du Département de Justice et Police et par le Doyen de la Faculté de médecine. Il est revêtu du sceau de l'Etat de Genève.

La finance à payer au Conseil d'Etat pour le diplôme est de 20 francs; pour les étrangers, cette finance est de 60 francs.

Examens subis à nouveau.

Art. 27. Le candidat qui a échoué dans l'une des sections de l'examen peut se réinscrire pour la prochaine session à condition que le jury ne lui ait pas imposé un ajournement plus long.

Les candidats qui, pendant l'examen, se conduisent d'une manière inconvenante ou se rendent coupables d'actes de déloyauté ou de tromperie, peuvent être exclus de l'examen par décision du jury et sont considérés dans ce cas comme ayant échoué.

Le candidat qui a échoué dans trois examens de la même section, ne peut plus se réinscrire.

Cette exclusion à perpétuité fait l'objet d'une mention spéciale du Doyen, dans le procès-verbal et dans la liste des examens.

Art. 28. Tout candidat qui a échoué dans l'une des sections d'examens précédant l'examen professionnel, doit de nouveau subir les épreuves de toute cette section.

Lorsqu'un candidat se présente à nouveau à l'examen professionnel, il peut être exempté de la partie pratique de celui-ci lorsqu'il en est sorti la première fois avec une note générale égale ou supérieure à 5.

Renonciation à l'examen.

Art. 29. Tout candidat qui désire se retirer après avoir déposé sa demande d'inscription, doit en avertir le Doyen par écrit.

La taxe d'examen ne sera remboursée que si le candidat a fait connaître son désistement avant l'ouverture des examens. Les candidats qui se retirent après l'ouverture d'une série d'examens, de même que ceux qui ne se présentent pas à un examen sans en avoir informé le jury, doivent payer la taxe d'examen et sont considérés comme ayant échoué.

Absence du candidat.

Art. 30. Lorsque, pour cause de maladie ou pour toute autre excuse jugée valable par le jury, le candidat ne peut continuer l'examen commencé, après avoir satisfait à une partie des épreuves, le jury est autorisé, sur la demande du candidat, à lui en tenir compte dans la session suivante. Il devra toutefois présenter, en cas de maladie, un certificat de médecin et pour tout autre motif d'absence des pièces justificatives suffisantes. Dans ce cas le candidat n'a pas à payer de nouvelle taxe.

Le jury établit un procès-verbal régulier pour les branches ou sections d'examen dans lesquelles un candidat empêché de continuer des examens a été examiné. Ce procès-verbal mentionne les motifs de l'interruption de l'examen et rappelle que le candidat ne doit pas être considéré comme ayant échoué.

Taxes d'examens.

Art. 31. Les taxes d'examens sont fixées comme suit:

Examen de sciences naturelles	Fr. 30.—
Examen d'anatomie et de physiologie .	„ 50.—
„ professionnel	„ 120.—

Les candidats qui ont échoué paient, lorsqu'ils subissent un nouvel examen, la taxe correspondante entière; ceux qui, à teneur de l'article 28, n'ont à subir à nouveau que la partie orale de l'examen professionnel, ne paient que la moitié de la taxe correspondante. Sauf ceux qui auront étudié pendant cinq semestres au moins à l'Université de Genève, les étrangers paieront le triple des taxes ordinaires.

III. Dispositions spéciales.

Art. 32. L'examen de capacité se divise en trois parties, savoir:

1° l'examen de sciences naturelles;
2° l'examen d'anatomie et de physiologie;
3° l'examen professionnel.

Examen de sciences naturelles.

Art. 33. Pour être admis à l'examen de sciences naturelles le candidat doit produire:

a) Un certificat de maturité de la section classique ou de la section réale du Collège de Genève ou un diplôme déclaré équivalent (voir annexe I, la liste des diplômes reconnus comme équivalents).

b) Si son examen de maturité n'a pas éte passé en français, un certificat constatant qu'il a subi une épreuve de langue française consistant en une rédaction écrite après l'audition d'un texte littéraire ou scientifique contemporain.

c) Des certificats constatant qu'il a suivi des cours théoriques sur:

1° la physique;
2° la chimie inorganique;
3° la chimie organique;
4° la botanique;
5° la zoologie;
6° l'anatomie comparée.

d) Un certificat constatant qu'il a suivi dans un laboratoire de chimie des exercices pratiques:

1° d'analyse qualitative;
2° d'analyse quantitative élémentaire.

Art. 34. L'examen de sciences naturelles est un examen oral qui porte sur les branches suivantes:

1° Physique;
2° Chimie inorganique et chimie organique;
3° Botanique;
4° Zoologie et anatomie comparée.

Pour cet examen il est donné quatre notes principales.

Examen d'anatomie et de physiologie.

Art. 35. Pour être admis à l'examen d'anatomie et de physiologie le candidat doit prouver:

a) Qu'il a subi avec succès l'examen de sciences naturelles prévu aux articles 33 et 34.

b) Qu'il a suivi des cours théoriques sur:

1° l'anatomie;
2° l'histologie;
3° l'embryologie;
4° la physiologie.

c) Qu'il a fait deux semestres de dissection.

d) Qu'il a suivi un cours d'histologie microscopique.

e) Qu'il a pris part à des exercices pratiques dans le laboratoire de physiologie.

Art. 36. L'examen d'anatomie et de physiologie se divise en deux parties, une partie pratique avec travail écrit et une partie orale.

Pour l'examen pratique le candidat aura:

1° à exécuter dans l'espace de 4 heures et à démontrer une préparation anatomique et à répondre sur les questions d'anatomie qui lui seront posées;
2° à exécuter et à démontrer les préparations histologiques;
3° à fournir un travail écrit à huis-clos sur un sujet de physiologie ou sur une expérience de physiologie qu'il aura pratiquée lui-même (voir art. 17).

Art. 37. La partie orale de l'examen porte sur les branches suivantes:

1° Anatomie;
2° Histologie et embryologie;
3° Physiologie.

Pour l'examen d'anatomie et de physiologie il est donné trois notes principales formées chacune par la moyenne des deux notes spéciales correspondantes.

(A suivre.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Zürich. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates an den Kantonsrat pro 1905. Winterthur, Buchdruckerei Geschwister Ziegler, 1906. 533 S. 8°.

Kanton Baselstadt. 72. Verwaltungsbericht des Regierungsrates vom Jahre 1905 an den Grossen Rat. 602 S. 8°.

Klar'sche Blindenanstalt. Tätigkeitsbericht und Vermögensgebarung für das Jahr 1905. Prag, Druck von Carl Bellmann, 1906. 112 S. 8°.

Wagner, Emil. Beiträge zur Blindenstatistik Deutschlands, Oesterreichs, Schwedens, Norwegens, Dänemarks und der Schweiz in den Jahren 1870, beziehungsweise 1871, 1895, 1890 und 1900. Prag, Druck von Carl Bellmann, 1906. 35 S. 8°.

Schönemann, Dr. A. Färbung und Aufbewahrung von Schnittserien auf Papierunterlage. Sonderabdruck aus „Zeitschrift für wissenschaftliche Mikroskopie und für mikroskopische Technik." 11 S. 8°. (Mit dazu gehörendem Nachtrag).

Schönemann, Dr. A. Die Veränderungen der Nasenschleimhautgefässe bei Nephritis. Sonderabdruck aus dem „Archiv für Laryngologie". 13 S. (438—449) 8°. (Mit dazu gehörendem Nachtrag).

Schönemann, Dr. A. Die Ozäna. Sammelreferat nach der Literatur der letzten vier Jahre. Sonderabdruck aus „Internationales Zentralblatt für Ohrenheilkunde." 8 S. (283–290) 8°.

Schönemann, Dr. A. Hypophysis und Thyreoidea. Inaugural-Dissertation. Separatabdruck aus Virchows „Archiv für pathologische Anatomie und Physiologie und für klinische Medizin." Berlin, Druck und Verlag von Georg Reimer, 1902. 29 S. 8°.

Schönemann, Dr. A. Ueber den Einfluss der Radikaloperation (am Gehörorgan) auf das Hörvermögen. Separatabdruck aus dem „Korrespondenzblatt für Schweizer Aerzte." 8 S. 8°.

Schönemann, Dr. A. Entsprechen die jetzt gebräuchlichen Aethermasken den Grundprinzipien der Hygiene? Separatabdruck aus dem „Korrespondenzblatt für Schweizer Aerzte. 4 S. 8°.

Schönemann, Dr. A. Zur Erhaltung des schalleitenden Apparates bei der Radikaloperation. Sonderabdruck aus den Verhandlungen der Deutschen otologischen Gesellschaft. Jena, Verlag von Gustav Fischer. 6 S. (248–253) 8°.

Schönemann, Dr. A. Schläfenbein und Schädelbasis, eine anatomisch-otiatrische Studie. (Neue Denkschriften der allgemeinen schweizerischen Gesellschaft für die gesamten Naturwissenschaften.) Zürich, Druck von Zürcher & Furrer, 1906. 160 S. 4°.

Schönemann, Dr. A. Zur klinischen Pathologie der adenoiden Rachenmandelhyperplasie. Separatabdruck aus „Zeitschrift für Ohrenheilkunde." Wiesbaden, Verlag von J. F. Bergmann. 47 S. (185—232) 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1906 **N° 43** Bern, 1. November 1906.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 673. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 675. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 676. — ***Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.*** Schweiz - Suisse, Pag. 677. — Ausland - Etranger, Pag. 678.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Genève. Règlement d'exécution de la loi du 11 octobre 1905, abrogeant la loi du 29 mai 1895 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie. Pag. 679.
Bibliographie. Pag. 688.

42. Woche 06 — 14. bis 20. Oktober — 42e Semaine 06

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés*		Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0–1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
					Im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0–1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	53	64 8	— 2	48 8	11 1	7	4	5 1	2	4	2 1	24 6
Basel	127,987	55	60 5	—	33 5	11 1	1	8 1	4	—	1	3 1	16 3
Genève (agglomération) [1]	114,547	28	38	2 1	45 5	7	1 1	4	7 2	1	6	1	25 2
Bern	71,748	22	23 2	2 1	19 5	4 2	—	1	2	2	1	1 1	12 4
Lausanne	53,209	21	22 2	— 1	18 7	4 2	— 1	1 1	5 1	—	—	1 2	11 2
St. Gallen mit Tablat	51,766	11	29 6	2	11 5	3 1	—	1	2 1	1	1	—	6 4
Chaux-de-Fonds	40,450	5	19	—	10	4	1	1	2	—	1	—	5
Luzern	33,630	11	15	—	7 1	3	—	2	1	—	—	—	4 1
Winterthur	25,704	6	9	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1
Biel	26,198	7	12	2	10 3	4	—	2	2	—	1	—	5 3
Neuchâtel	22,693	5	12 4	—	9 1	1	1	—	1	—	—	—	7 1
Fribourg	17,295	5	11 1	—	9 1	2	—	1	2	—	—	1	5 1
Schaffhausen	16,435	4	6	—	6 1	1	—	1	1	—	1	1 1	2
Herisau	14,274	2	5 1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Locle	13,243	3	5	—	3	2	—	—	—	1	1	1	—
Vevey	13,376	8	9	—	2 1	2	—	—	—	—	—	—	2 1
Chur	12,455	3	5	—	2 1	—	—	—	—	—	—	—	2 1
Solothurn	10,857	2	2	—	3 1	—	1	—	1	—	—	—	1 1
Total	**846,710**	**251**	**346**	**9**	**239**	**59**	**12**	**26**	**35**	**7**	**17**	**12**	**130**
Dazu Ortsfremde / *En outre, étrangers à la localité*		—	29	5	45	7	2	2	5	—	—	6	30

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
20. Okt. 1906 21,3 ‰	22,5	23,4	21,8	14,7 ‰	13,9	11,5	13,6
13. „ „ 21,4 „	21,3	21,2	22,7	12,2 „	11,3	13,2	13,7
6. „ „ 24,3 „	23,7	21,9	21,5	13,6 „	11,7	11,3	11,1
29. Sept. „ 22,5 „	24,3	21,8	24,7	12,9 „	12,2	12,3	13,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **14. bis zum** *(au)* **20. Okt. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Légit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	318	28	9	—	51	8	13	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	25	4	4	1	7	—	2	—
Total	**343**	**32**	**13**	**1**	**58**	**8**	**15**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	56	18	5	1	14	1	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	25	3	4	1	7	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	35	31	1	1	1	1	1	—	4	5
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	6	3	2	—	1	—	1	1	—
„ 5—19 „ . .	7	10	1	2	1	5	1	—	—	1
„ 20—39 „ . .	20	23	—	4	7	11	1	2	—	—
„ 40—59 „ . .	29	25	—	—	3	2	—	1	2	—
„ 60—79 „ . .	25	51	—	—	3	4	—	—	—	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	8	—	—	1	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**130**	**154**	**5**	**9**	**16**	**24**	**3**	**4**	**7**	**10**

Eine **Sektion** fand statt in 76 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 76 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	7	5	25	24	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 14. bis - *au* 20. Okt.		**1905** vom - *du* 15. bis - *au* 21. Okt.		**1904** vom - *du* 16 bis - *au* 22. Okt.		**1903** vom - *du* 18. bis - *au* 24. Okt.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	2	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	1	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	4	—	8	1	6	2	3	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	1	—	3	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	1	1
7. Typhus abdominalis	2	1	1	1	2	—	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	1	1	1	4	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	28	2	13	—	10	1	20	—
10. Phthisis pulmonum	40	5	36	4	23	4	32	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	7	—	17	2	15	4	15	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	17	—	15	1	17	3	21	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	8	1	12	2	10	3	4	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	13	1	3	—	1	—	7	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	20	3	19	—	15	2	18	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	1	7	2	7	1	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	110	24	110	18	92	22	101	20
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	2	—
19. Unfall — *Accidents*	12	4	8	3	11	2	10	2
20. Selbstmord — *Suicides*	6	2	5	4	4	—	2	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	2	1	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**284**	**45**	**260**	**40**	**223**	**45**	**246**	**41**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas (8 masculins, 1 féminin).*
Syphilis — „ - „ (— „ — „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** C°	**Wind** *Vent*	**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation enheures*
14. Okt. 1906	702,2	7	SW 0	Regen — *pluie*	0
15. „ „	706,6	7	NE 0	Neblig — *brumeux*	0
16. „ „	710,3	11	NW 0	Bedeckt — *couvert*	0
17. „ „	714,6	13	NE 0	Hell — *clair*	7
18. „ „	712,9	15	NW 0	Bewölkt — *nuageux*	7
19. „ „	713,4	15	SW 0	Bedeckt — *couvert*	3
20. „ „	714,9	17	NW 1	L. bewölkt — *lég. nuageux*	8 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissionsdans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 14. bis 20. Oktober 1906. — *Admissions du 14 au 20 octobre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 13. Oktober 1906 *Effectif au 13 octobre 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 20. Oktober 1906 *Effectif au 20 octobre 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	899	—	—	8	2	3	1	1	2	3	—	7	8	2	5	8	7	7	3	12	64	25	**168**	79	899
Bern	1169	—	—	1	1	—	3	2	3	—	—	9	14	6	2	7	13	5	4	16	88	33	**207**	117	1189
Luzern	183	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	4	2	—	—	1	1	—	—	3	8	3	**24**	16	176
Uri	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	**4**	4	52
Schwyz	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	**1**	1	29
Nidwalden	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	**3**	2	33
Glarus	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	1	10	4	**19**	16	97
Zug	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	**2**	1	26
Fribourg	107	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	1	12	3	**20**	9	100
Solothurn	130	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	1	—	1	16	11	**32**	26	122
Baselstadt	492	—	1	2	1	2	—	2	1	1	—	1	6	7	1	7	13	3	6	4	43	13	**114**	50	501
Baselland	67	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	3	7	—	**14**	—	67
Schaffhausen	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	—	—	1	2	3	**11**	4	70
Appenzell A.-Rh.	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	1	—	12	4	**21**	8	86
St. Gallen	537	—	4	—	—	2	—	—	1	—	—	1	5	—	—	4	1	—	—	1	72	9	**100**	46	525
Graubünden	90	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	8	3	**16**	9	89
Aargau	225	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	1	2	1	—	12	4	**23**	22	209
Thurgau	186	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	4	1	—	2	7	6	**24**	8	183
Tessin	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	2	2	—	7	14	3	**31**	23	85
Vaud	512	—	—	1	—	2	—	—	1	4	—	2	4	—	2	4	2	1	1	3	59	5	**91**	59	506
Valais	23	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	**2**	2	20
Neuchâtel	252	—	—	—	4	1	—	1	—	—	—	2	—	—	—	2	3	2	2	4	42	6	**69**	28	265
Genève	437	—	1	—	—	1	1	—	2	5	—	5	4	7	5	9	3	2	1	1	20	3	**70**	7	451
Total	**5830**	**—**	**6**	**17**	**8**	**13**	**5**	**8**	**11**	**13**	**—**	**39**	**57**	**22**	**17**	**45**	**55**	**27**	**19**	**63**	**501**	**140**	**1066**	**537**	**5783**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 21. bis 27. Oktober 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 21 au 27 octobre 1906.

I. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	2 [1]	17 [2]	28 [3]	—	19 [4]	14 [5]	—	1 [6]	—	—	1 [6]
Bern	—	9 [7]	3 [8]	—	14 [9]	Mehr.[10]	4 [11]	—	—	—	—
Luzern	—	1 [12]	16 [13]	1 [14]	5 [15]	—	—	3 [16]	1 [12]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	1 [17]	22 [18]	—	—	7 [19]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	2 [20]	—	—	—	—	1 [21]	—	—	—
Fribourg	—	4 [22]	—	—	3 [23]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	5 [24]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	3 [25]	6 [26]	53 [27]	1 [25]	5 [28]	14 [29]	3 [25]	1 [25]	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [30]	Viele[31]	—	2 [32]	—	—	—	1 [31]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [33]	6 [34]	17 [35]	—	10 [36]	5 [37]	—	1 [38]	1 [39]	—	—
Graubünden*	—	5 [40]	5 [41]	—	2 [42]	5 [43]	—	2 [44]	—	—	—
Aargau	—	1 [45]	5 [46]	—	2 [47]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	2 [48]	3 [49]	—	4 [50]	Epid.[51]	—	1 [52]	1 [53]	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	—	—	6 [54]	2	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	4 [55]	29 [56]	—	2 [57]	3 [55]	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [58]	7 [59]	—	4 [60]	—	—	2 [61]	—	—	—

* Woche vom 14. bis 20. Oktober 1906.

[1] Je 1 in Zürich und Thalwil. — [2] 10 in Zürich, 4 in Bülach, 2 in Neerach, 1 in Oerlikon. — [3] 14 in Zürich, 4 in Thalwil, 2 in Gossau, je 1 in Albisrieden, Höngg, Mettmenstetten, Wädenswil, Männedorf, Winterthur, Flurlingen und Ober-Embrach. — [4] 11 in Zürich, 2 in Winterthur, je 1 in Oerlikon, Schlieren, Seebach, Meilen, Wetzikon und Thalheim. — [5] 10 in Zürich, 3 in Ossingen, 1 in Mönchaltorf. — [6] In Zürich. — [7] Je 2 in Gondiswil und Muri, je 1 in Bern, Dotzigen, Burgdorf, Interlaken und Saanen. — [8] in Burgdorf; ausserdem viele in Spiez. — [9] 13 in Wahlern, 1 in Niederried. — [10] In Brienzwiler. — [11] 3 in Saanen, 1 in Lauenen. — [12] In Luzern. — [13] 12 in Luzern, 2 in Willisau-Stadt, je 1 in Schenkon und Sursee. — [14] In Dagmersellen. — [15] Je 2 in Neuenkirch und Roggliswil, 1 in Doppleschwand. — [16] 2 in Entlebuch, 1 in Littau. — [17] In Niederurnen. — [18] 20 in Glarus, 2 in Schwanden. — [19] 3 in Glarus, 2 in Linthal, je 1 in Niederurnen und Diesbach. — [20] Je 1 in Zug und Cham. — [21] In Zug. — [22] 2 à Bulle, 1 à Tavel, 1 à Pont-la-ville. — [23] 1 à Morat, 1 à Löwenberg sur Morat, 1 à Courtaman. — [24] Je 2 in Solothurn und Biberist, 1 in Olten. — [25] In Gross-Basel. — [26] Je 3 in Gross- und Klein-Basel. — [27] 31 in Gross-Basel, 22 in Klein-Basel. — [28] 3 in Klein-Basel, 2 in Gross-Basel. — [29] 6 in Riehen,

5 in Gross-Basel, 3 in Klein-Basel. — [30] In Thaingen. — [31] In Schaffhausen. — [32] Je 1 in Schaffhausen und Gächlingen. — [33] In St. Gallen. — [34] 2 in Gossau, je 1 in St. Gallen, Tablat, Wartau und Straubenzell. — [35] Je 4 in St. Gallen, Tablat und Degersheim, je 2 in Rorschach und Straubenzell, 1 in Flawil. — [36] 6 in St. Gallen, je 1 in Widnau, Mels, Wallenstadt und Ebnat. — [37] 3 in Tablat, 2 in Flawil. — [38] In Tablat. — [39] In Rapperswil. — [40] Je 2 in Chur und Zernez, 1 in Remüs. — [41] 4 in Davos, 1 in Ilanz; ausserdem viele Fälle in Trins, Felsberg, Untervaz, Trimmis und Igis. — [42] In Filisur. — [43] In St. Moritz; ausserdem mehrere Fälle in Sils (Heinzenberg). — [44] Je 1 in Ilanz und Kreisspital Samaden. — [45] In Rheinfelden. — [46] 2 in Niederwil, je 1 in Wettingen, Stein und Oberendingen. — [47] Je 1 in Hausen b. Bellikon und Hornussen. — [48] Je 1 in Egnach und Emmishofen. — [49] 2 in Arbon, 1 in Egnach. — [50] Je 2 in Aadorf und Wittenwil. — [51] In Frauenfeld. — [52] In Griesenberg. — [53] In Sulgen. — [54] 2 à Lausanne, 2 à Vevey, 1 à Fiez, 1 à Renens. — [55] A La Chaux-de-Fonds. — [56] 9 à Travers, 8 à Neuchâtel, 6 à Cortaillod, 6 à Colombier. — [57] A Cortaillod. — [58] 1 à Genève-ville, 1 aux Eaux-vives. — [59] 3 à Chêne-Bourg, 2 à Chêne-Bougeries, 2 à Veyrier. — [60] 2 à Collonge-Bellerive, 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [61] 1 à Corsier, 1 à Troinex.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 9. bis 15. September sind in Kalkutta 15 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Persien. Vom 2. bis 18. August sind in der Provinz Seistan 2 Pestfälle vorgekommen (v. S. 582).

Aegypten. Vom 2. bis 18. Oktober wurden 7 Erkrankungen (und 5 Todesfälle) an der Pest festgestellt, wovon 4 (1) in Alexandrien, 2 (2) in Suez und 1 (1) in der Provinz Minieh (v. S. 663).

Mauritius. Vom 10. August bis 6. September sind 22 Erkrankungen und 19 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 599).

Genickstarre. Preussen. Während der Monate Mai, Juni, Juli, August und September sind an Genickstarre 244, 126, 85, 77 und 53 Personen an der Genickstarre erkrankt und 123, 67, 33, 35 und 23 daran gestorben (v. S. 415).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 9 au 15 septembre, 15 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Perse. *Du 2 au 18 août, il a été signalé 2 cas de peste dans la province de Séistan (v. p. 582).*

Egypte. *Du 12 au 18 octobre, 7 cas de peste (5 décès), dont 4 (1) à Alexandrie, 2 (2) à Suèz et 1 (1) dans la province de Minieh (v. p. 663).*

Ile Maurice. *Du 10 août au 6 septembre, 22 cas de peste et 19 décès (v. p. 599).*

Méningite-cérébro-spinale épidémique. Prusse. *Pendant les mois de mai, juin, juillet, août et septembre, il a été enregistré 244, 126, 85, 77 et 53 cas de méningite cérébro-spinale épidémique avec 123, 67, 33, 35 et 23 décès (v. p. 415).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Genève.

Règlement d'exécution de la loi du 11 octobre 1905, abrogeant la loi du 29 mai 1895 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie.

(Du 7 septembre 1906.) (Suite.)

Examen professionnel.

Art. 38. Les candidats à l'examen professionnel doivent prouver:

a) qu'ils ont subi avec succès l'examen d'anatomie et de physiologie prévu aux articles 36 et 37;

b) qu'ils ont 10 semestres d'études médicales;

c) qu'ils ont suivi des cours théoriques sur:
1° la pathologie générale et l'anatomie pathologique;
2° l'anatomie pathologique spéciale;
3° la chirurgie générale;
4° l'hygiène;
5° la médecine légale;
6° la matière médicale, la pharmacodynamie et l'art de formuler;

d) qu'ils ont pratiqué dans les cliniques suivantes:
1° clinique médicale, deux semestres;
2° clinique chirurgicale, deux semestres;
3° clinique obstétricale, deux semestres;
4° clinique ophtalmologique, un semestre;
5° policlinique, un semestre;

e) qu'ils ont fréquenté les cliniques suivantes:
1° clinique infantile, un semestre;
2° clinique de psychiâtrie, un semestre;
3° clinique de dermatologie et des maladies vénériennes, un semestre

f) qu'ils ont suivi les cours suivants;
1° un cours de médecine opératoire;
2° un cours d'opérations obstétricales;
3° un cours d'autopsie.

Art. 39. L'examen professionnel comprend un examen pratique et un examen oral.

Art. 40. L'examen pratique porte sur les branches suivantes:

1° *Anatomie pathologique.*

Le candidat:

a) fait l'autopsie complète d'une au moins des cavités du corps et répond aux questions qui lui sont posées à ce sujet;

b) démontre, à l'aide du microscope, plusieurs préparations d'anatomie pathologique et éventuellement de bactériologie, et répond aux questions qui s'y rattachent.

Pour l'examen d'anatomie pathologique, il est donné deux notes spéciales, dont la moyenne forme une note principale.

Art. 41. 2° *Pathologie interne et thérapeutique.*

Le candidat:

a) examine le malade qui lui est présenté et rédige séance tenante l'historique complet du cas. Pour cela 6 heures au maximum lui seront accordées (voir art. 17).

Le travail est remis dès qu'il est terminé, à l'examinateur ou à la personne désignée par lui.

b) examine le ou les malades qui lui sont présentés et donne de vive voix les explications qui lui sont demandées.

Pour l'examen de pathologie interne il est donné deux notes spéciales dont la moyenne forme une note principale.

Art. 42. 3° *Chirurgie et anatomie chirurgicale (médecine opératoire).*

Le candidat:

a) examine le malade qui lui est présenté et rédige séance tenante l'historique complet du cas. (Voir pour cette partie de l'examen les dispositions de l'art. 41 a);

b) examine un ou plusieurs malades et donne de vive voix les explications nécessaires. Le candidat peut être appelé à exécuter un bandage ou un pansement;

c) pratique au moins deux opérations sur le cadavre et répond aux questions qui lui sont posées sur l'anatomie des régions et la médecine opératoire théorique.

Pour l'examen de chirurgie il est donné trois notes spéciales dont la moyenne forme une note principale.

Art. 43. 4° *Obstétrique et gynécologie.*

Le candidat:

a) examine les cas d'obstétrique et de gynécologie qui lui sont soumis et répond de vive voix aux questions qui lui sont posées;

b) fait au mannequin le diagnostic de diverses positions du fœtus; il pratique sur le mannequin également une ou plusieurs opérations obstétricales.

Il est donné pour l'examen d'obstétrique et de gynécologie deux notes spéciales dont la moyenne forme une note principale.

Art. 44. 5° *Ophtalmologie.*

Le candidat examine le ou les malades qui lui sont présentés et répond de vive voix aux questions posées.

Pour cet examen il est donné une note principale.

Art. 45. 6° *Hygiène.*

Le candidat rédige un travail écrit sur un sujet d'hygiène (voir art. 17).

Pour cet examen il est donné une note principale.

Art. 46. 7° *Médecine légale.*

Le candidat rédige un travail écrit (étude d'un cas et rapport) sur un cas de médecine légale (qui pourra au besoin être un cas fictif) y compris la psychiâtrie.

Pour cet examen il est donné une note principale.

Art. 47. L'examen oral porte sur les branches suivantes:

1° Pathologie générale et anatomie pathologique;
2° Pathologie interne et thérapeutique y compris les maladies des enfants;
3° Chirurgie;
4° Obstétrique y compris la gynécologie;
5° Hygiène;
6° Médecine légale;
7° Psychiâtrie;
8° Matière médicale, pharmacodynamie et art de formuler.

Pour chacune de ces branches il est donné une note principale.

Art. 48. Toute modification au présent règlement ainsi qu'aux annexes de celui-ci sera soumise aux conditions prévues à l'article 2 de la loi.

Annexe I.

Diplômes d'études secondaires reconnus équivalents à la maturité classique ou réale du Collège de Genève.

1° La maturité fédérale;
2° Les diplômes suisses de maturité déclarés équivalents à la maturité fédérale par le Comité directeur des examens fédéraux;
3° Pour autant qu'ils comportent la connaissance de la langue latine et qu'ils donnent accès dans le pays qui les a délivrés aux examens qui permettent d'acquérir le droit de pratiquer la médecine:
a) Les diplômes de maturité délivrés en Allemagne, Autriche-Hongrie, Belgique, Danemark, Hollande, Norvège et en Suède;
b) Le baccalauréat ès-lettres français;
c) La licencia liceale italienne;

d) Le diplôme anglais de maître ès-arts;

e) La maturité classique russe en tant qu'elle a été délivrée dans une ville universitaire;

4° Jusqu'au 15 novembre 1909, le diplôme dit de raccordement de l'école secondaire des jeunes filles avec l'Université.

Annexe II.

Tarif des indemnités à payer aux examinateurs et au personnel de service.

I. Examens oraux.

L'indemnité est de 10 francs par séance d'une demi-journée.

II. Examens pratiques.

Les examinateurs reçoivent par candidat examiné les indemnités suivantes;

a) Examen d'anatomie et de physiologie:

Examen	d'anatomie (art. 36, 1)	Fr. 10. —
„	d'histologie (art. 36, 2)	„ 5. —
„	de physiologie (art. 36, 3)	„ 5. —
	Total	Fr. 20. —

b) Examen professionnel:

Examen	d'anatomie pathologique (art. 40, *a* et *b*) .	Fr. 15. —
„	de pathologie (art. 41, *a* et *b*)	„ 15. —
„	de chirurgie (art. 42, *a*, *b* et *c*)	„ 25. —
„	d'obstétrique (art. 43, *a* et *b*)	„ 15. —
„	d'ophtalmologie (art. 44)	„ 5. —
„	d'hygiène (art. 45)	„ 5. —
„	de médecine légale (art. 46)	„ 5. —
	Total	Fr. 85. —

Les co-examinateurs touchent six francs par séance d'une demi-journée.

Les examinateurs dirigeants reçoivent, pour les examens pratiques, une indemnité de cinq francs par candidat examiné.

Les indemnités suivantes sont payées au personnel de service:

1° Pour les examens oraux et pour les examens pratiques écrits (chauffage, service de propreté, courses), 1 fr. par demi-journé;

2° Pour les examens pratiques d'anatomie normale (art. 36), 1 fr. 50 par candidat;

3° Pour les autopsies et les épreuves de médecine opératoire (art. 40, *a* et 42 *a* et *c*) ensemble 2 fr. par candidat.

Si l'aide accepte ou exige une gratification d'un candidat, le Doyen est autorisé à lui refuser le paiement des indemnités ci-dessus.

CHAPITRE II.

Conditions spéciales des examens imposés aux porteurs du diplôme de pharmacien d'un Etat étranger désirant pratiquer leur art sur territoire genevois.

Art. 49. Ne seront admis à subir les examens partiels prévus à l'article 1, lettre *c*, de la loi du 11 octobre 1905 sur l'exercice de la médecine, etc., que les personnes qui, après un examen passé dans un état étranger, ont obtenu un diplôme les autorisant sans restriction aucune, à exercer leur art dans le territoire de cet Etat, pour autant qu'ils seront porteurs d'autre part, de certificats de maturité délivrés par des gymnases d'Etat, reconnus équivalents à la maturité classique ou réale du collège de Genève. (licence lycéale italienne, baccalauréat français, Reifezeugnis allemand, maturité roumaine et bulgare, etc.).

Art. 50. Les candidats devront en outre faire la preuve qu'ils ont suivi des études universitaires pendant six semestres. L'examen aura lieu en français et les candidats devront posséder suffisamment cette langue.

Art. 51. L'examen partiel comprend la totalité de l'examen fédéral professionnel actuel.

Art. 52. L'examen est passé devant un jury composé des professeurs de la Faculté des sciences et de jurés choisis par le Conseil d'Etat.

Ces jurés sont nommés pour trois ans et rééligibles.

Art. 53. Le Doyen de la Faculté des sciences préside le jury. Il reçoit les inscriptions des candidats, prononce sur leur admission aux examens.

Il perçoit les taxes d'examens.

Art. 54. Il dirige les examens et prend toutes les mesures nécessaires pour en assurer la bonne marche; il préside en particulier les épreuves orales, et veille à l'établissement des procès-verbaux des différentes opérations des examens.

Il tient un registre des certificats délivrés et en adresse copie au Conseil d'Etat.

Il tient un registre par ordre alphabétique, des candidats qui ont subi un ou plusieurs échecs.

Il paie les honoraires des examinateurs et du personnel subalterne nécessaire.

Art. 55. Dans les cas douteux concernant l'admissibilité aux examens, le Doyen en réfère à la Faculté.

Est réservé pour le candidat le recours au Conseil d'Etat.

Art. 56. La Faculté des sciences peut désigner un ou plusieurs de ses membres pour les fonctions d'examinateurs dirigeants; ceux-ci sont chargés d'assurer l'exécution des mesures spéciales nécessitées par les examens pratiques (locaux, services, convocation des candidats, choix et tirage au sort des questions pour les travaux écrits, surveillance de ces travaux, envoi des mémoires et des procès-verbaux des examens pratiques au Doyen).

Art. 57. Les examinateurs sont tenus d'examiner tous les candidats admis par le Doyen. Toutes réclamations contre les décisions prises à ce sujet par le Doyen, doivent être transmises à la Faculté. Le recours au Conseil d'Etat est réservé.

Art. 58. La forme des examens, les taxes à réclamer aux candidats, les honoraires des examinateurs et les indemnités au personnel de service sont déterminés par les dispositions du Règlement pour les examens fédéraux de médecine, du 11 décembre 1899.

CHAPITRE III.

Conditions spéciales des examens imposés aux porteurs d'un diplôme de dentiste d'un Etat étranger désirant pratiquer leur art sur territoire genevois.

Art. 59. Les médecins-dentistes autorisés pourront seuls procéder à la pose d'appareils de prothèse dentaire ainsi qu'aux opérations quelconques nécessitées par cette pose, telles que limages, extractions, prises d'empreintes, etc.

Les personnes, qui sans être autorisées à exercer l'art dentaire dans le canton de Genève, fabriquent des appareils de prothèse dentaire, doivent borner leur activité à cette fabrication, et s'y livrer sans intervention quelconque dans la bouche d'un malade. — Elles doivent rédiger leurs enseignes, annonces, etc., de telle façon que le public ne puisse les confondre avec les médecins-dentistes autorisés.

Art. 60. Ne seront admis à subir les examens partiels, prévus à l'art. 1, lettre *c*, de la loi du 11 octobre 1905 sur l'exercice de la médecine, etc., que les personnes qui, après un examen passé dans un Etat étranger ont obtenu un diplôme les autorisant sans restriction à exercer leur art dans le territoire de cet Etat pour autant qu'ils seront porteurs d'autre part de certificats constatant qu'ils ont subi des examens équivalents aux examens de maturité, de sciences naturelles d'anatomie et de physiologie, imposés aux candidats du diplôme fédéral de chirurgien-dentiste.

Art. 61. Les diplômes d'enseignement secondaires reconnus valables pour autoriser l'inscription aux examens partiels, sont:

1° La maturité fédérale;
2° Les diplômes suisses de maturité déclarés équivalents à la maturité fédérale par le Comité directeur des examens fédéraux;
3° pour autant qu'ils comportent la connaissance de la langue latine et qu'ils donnent accès dans le pays qui les a délivrés aux examens qui permettent d'acquérir le droit de pratiquer la médecine;
a) les diplômes de maturité délivrés en Allemagne, Autriche-Hongrie, Belgique, Danemarck, Hollande, Norvège et Suède;
b) le baccalauréat ès-lettres français;
c) la licencia liceale italienne:
d) le diplôme anglais de maître ès-arts;
e) la maturité classique russe en tant qu'elle a été délivrée dans une ville universitaire;
4° jusqu'au 15 novembre 1909, le diplôme dit de raccordement de l'école secondaire des jeunes filles avec l'Université.

Art. 62. Les diplômes d'enseignement supérieur reconnus valables pour dispenser le candidat des examens de sciences naturelles, d'anatomie, de physiologie, d'embryologie, d'histologie sont:

1° Les diplômes de docteur en médecine donnant le droit de pratiquer dans le pays qui les a délivrés ainsi que le diplôme d'Etat donnant le droit d'exercer lorsque ces diplômes ont été obtenus ensuite d'examens sur toutes les branches prévues dans les examens fédéraux et sous la condition que le porteur soit muni: *a)* d'un titre valable pour son inscription aux examens; *b)* d'un diplôme de dentiste;

2° *les diplômes de dentistes:* diplôme de Zahnarzt allemand (à l'exclusion du diplôme de Zahntechniker), le diplôme anglais de chirurgie dentaire, le diplôme de chirurgien-dentiste délivré par une Faculté de médecine française, les diplômes d'Etat des Etats-Unis d'Amérique, donnant le droit de pratiquer l'art dentaire dans ces Etats, à condition que ces diplômes de dentiste aient été obtenus ensuite d'examens sur toutes les branches prévues par les examens fédéraux et à la condition que le porteur soit muni d'un titre valable pour son inscription aux examens. — En tous cas le candidat devra subir la totalité des épreuves de l'examen professionnel conformément au règlement d'examens de l'Ecole dentaire. L'examen aura lieu en français et le candidat devra posséder suffisamment cette langue.

Art. 63. L'examen partiel subi par les candidats ci-dessus mentionnés, sera l'équivalent de l'examen professionnel fédéral complet.

La Commission de l'Ecole dentaire reste compétente pour déterminer dans chaque cas particulier, les épreuves théoriques de l'examen professionnel dont les candidats pourraient être dispensés.

Art. 64. L'examen est passé devant un jury composé de professeurs de l'Ecole dentaire, et de jurés choisis par le Conseil d'Etat.

Ces jurés sont nommés pour 3 ans et rééligibles.

Art. 65. Le Président de la Commission de l'Ecole dentaire préside le jury; il reçoit les inscriptions des candidats, prononce sur leur admission aux examens; il perçoit les taxes d'examens; il dirige les examens, et prend toutes les mesures nécessaires pour en assurer la bonne marche; il préside en particulier les épreuves orales, et veille à l'établissement des procès-verbaux des différentes opérations des examens.

Il tient un registre des certificats délivrés et en adresse copie au Conseil d'Etat; il tient un registre par ordre alphabétique des candidats qui ont subi un ou plusieurs échecs.

Il paie les honoraires des examinateurs et du personnel subalterne nécessaire.

Art. 66. Dans les cas douteux concernant l'admissibilité aux examens le Président en réfère à la Commission de l'Ecole.

Est réservé pour le candidat le recours au Conseil d'Etat.

Art. 67. La Commission de l'Ecole dentaire peut désigner un ou plusieurs de ses membres pour les fonctions d'examinateurs dirigeants; ceux-ci sont chargés d'assurer l'exécution des mesures spéciales nécessitées par les examens pratiques (locaux, services, convocation des candidats, choix et tirage au sort des questions pour les travaux écrits, surveillance de ces travaux, envoi des mémoires et des procès-verbaux des examens pratiques au Président).

Art. 68. Les examinateurs sont tenus d'examiner tous les candidats admis par le Président de la Commission. Toutes réclamations contre les décisions prises à ce sujet par le Président, doivent être transmises à la Commission.

Le recours au Conseil d'Etat est réservé.

Art. 69. La forme des examens, les taxes à réclamer aux candidats, les honoraires des examinateurs, et les indemnités au personnel de service sont déterminées par les dispositions du Règlement pour les examens fédéraux de médecine du 11 décembre 1899.

CHAPITRE IV.

Conditions spéciales des examens imposés aux porteurs d'un diplôme de vétérinaire d'un Etat étranger désirant pratiquer leur art sur territoire genevois.

Art. 70. Les porteurs d'un diplôme vétérinaire d'un Etat étranger leur donnant le droit de pratiquer, ne seront autorisés à exercer leur art dans le Canton qu'après avoir obtenu le diplôme vétérinaire fédéral.

TITRE II.

De la vente au détail des drogues.

Art. 71. La préparation des ordonnances, prescriptions ou formules médicales et vétérinaires est confiée exclusivement, et sous leur responsabilité, aux pharmaciens, à leurs gérants, ou à leurs commis porteurs d'un diplôme régulier, ou autorisés par le Conseil d'Etat.

Si l'ordonnance indique que le remède ne devra être renouvelé que sur avis du médecin, le pharmacien devra indiquer sur l'original qu'elle a été exécutée.

Les pharmaciens sont responsables de la qualité de leurs drogues et de leurs préparations médicinales, qui devront être conformes aux exigences de la Pharmacopée helvétique. Toutefois ils ne pourront être rendus responsables des spécialités portant la marque du fabricant, et vendues dans leur emballage original.

Art. 72. Le colportage des substances médicamenteuses est interdit, ainsi que leur vente sur la place publique.

Art. 73. Il est interdit d'exécuter des prescriptions contenant des toxiques ordonnés par des personnes non autorisées à pratiquer l'art de guérir.

Art. 74. Le Département de Justice et Police fera procéder, toutes les fois qu'il le jugera convenable, à la visite des pharmacies, drogueries, épiceries et autres établissements qui peuvent débiter des drogues. Les propriétaires ou les gérants sont tenus de fournir des échantillons pour analyses ou vérifications. Il sont responsables de la qualité et de la pureté des produits.

Art. 75. L'exercice de la pharmacie à l'aide d'un prête-nom est interdit.

Le pharmacien prête-nom et celui qui aura exercé la pharmacie sous le nom d'un autre, sont tous deux considérés comme contrevenants.

Art. 76. Aucun pharmacien ne peut tenir plus d'une officine ouverte dans le canton de Genève, et il doit l'exploiter personnellement; il lui est interdit, sauf les cas prévus à l'article suivant, d'en remettre la direction à un tiers. Il est tenu d'avoir sa résidence habituelle dans la localité où est établie sa pharmacie.

Art. 77. Lorsqu'un pharmacien s'absente plus de trois mois de son officine, il est obligé de se faire remplacer par un gérant pharmacien diplômé et autorisé par le Conseil d'Etat. Ce délai de trois mois sera porté à six mois en cas de décès ou de maladie prolongée.

Art. 78. Toute association entre un pharmacien et un médecin ou un vétérinaire, dans le but d'exploiter une officine ou de vendre un médicament quelconque, toute convention par laquelle un médecin ou un vétérinaire

retirerait quelque gain ou profit sur les médicaments vendus par un pharmacien, sont formellement prohibées.

Art. 79. Toutes les ordonnances devront être transcrites textuellement, et datées jour par jour, dans un registre spécial.

Art. 80. Toute ordonnance ou copie d'ordonnance exécutée par un pharmacien, ne doit être remise au client qui en fait la demande, qu'après avoir été numérotée, timbrée et datée.

Art. 81. Tout renouvellement de l'exécution d'une ordonnance formulant une substance toxique devra être mentionné sur le registre prévu à l'article 79.

Art. 82. Lorsque le médecin prescrit une substance à une dose qui dépasse le maximum fixé par la Pharmacopée helvétique, il doit écrire cette dose en toutes lettres, la souligner, et la faire suivre d'un point d'exclamation. Au cas où ces prescriptions ne sont pas observées, le pharmacien se tiendra au tableau des doses maxima; il préviendra ensuite le médecin aussitôt que possible, du changement qu'il aura opéré.

(A suivre.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Serebrjakoff, C. Ueber die Involution der normalen und hyperplastischen Rachenmandel. Sonderabdruck aus dem „Archiv für Laryngologie". 15 S. 8°.

Oesterreich. Bewegung der Bevölkerung der im Reichsrate vertretenen Königreiche und Länder im Jahre 1902. (Oesterreichische Statistik, LXXIII. Band, 3. Heft.) Wien, aus der kaiserlich-königlichen Hof- und Staatsdruckerei, 1906. 245 S. 4°.

Oesterreich. Statistik des Sanitätswesens in den im Reichsrate vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1902. (Oesterreichische Statistik, LXXVII. Bd., 1. Heft.) Wien, aus der kaiserlich-königlichen Hof- und Staatsdruckerei, 1906. 252 S. 8°.

Kanton Zürich. Allgemeiner Bericht über das Volksschulwesen des Kantons Zürich für die Schuljahre 1900/1901—1904/1905. Winterthur, Buchdruckerei Geschwister Ziegler, 1906. 96 S. 8°.

St. gallische Sanatoriumskommission. Bericht pro 1905. 13 S. 8°.

Kanton St. Gallen. Jahresbericht über die Verwaltung des Medizinalwesens und über die öffentliche Gesundheitspflege des Kantons St. Gallen im Jahr 1905. St. Gallen, Buchdruckerei der „Ostschweiz", 1906. 233 S. 8°.

Grossbritannien. Thirty-fourth annual report of the local Government Board. 1904—05. Supplement containing the report of the medical officer for 1904—05. London, printed by Darling & Son, 1906. 428 p. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **No 44** Bern, 8. November 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 689. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 691. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 694. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im April 1906. Pag. 692. - Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse en avril 1906. Pag. 692

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 695. — Ausland - Etranger, Pag. 696.

Gesetzgebung - Législation. Bund - Confédération. Bundesgesetz betr. die Abänderung der Artikel 18, 20 und 37 des Militärversicherungsgesetzes. Pag. 697. — Loi fédérale modifiant les articles 18, 20 et 37 de la loi sur l'assurance des militaires. Pag. 698 — Legge federale che modifica gli articoli 18, 20 et 37 della legge sull'assicurazione dei militari. Pag. 699. — Kantone - Cantons. Genève. Règlement d'exécution de la loi du 11 octobre 1905, abrogeant la loi du 29 mai 1895 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie. Pag. 701.

IV. Hauptversammlung der Schweizerischen Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose. Pag. 703. — IVme assemblée générale de la Commission centrale suisse pour la lutte contre la tuberculose. Pag. 704.

43. Woche 06 — 21. bis 27. Oktober — 43e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	38	70 7	1	29 9	3 1	2 1	— 1	1 2	2	—	1	23 5
Basel	127,987	38	65 8	1	28 1	9	1	5	1	—	2	1	18 1
Genève (agglomération) [1]	114,547	25	29 1	—	26 1	3	2	2	3	3	1	1	14 1
Bern	71,748	21	28 1	1 1	14 5	2 2	—	1 2	4	1	—	4	4 3
Lausanne	53,209	23	28 8	—	10 3	2	1	1	—2	—	—1	—	8
St. Gallen mit Tablat	51,766	9	27 3	2 1	9 2	3	1	—	—	—	—	1	7 2
Chaux-de-Fonds	40,450	9	17	1	6	2	2	—	—	—	—	1	3
Luzern	33,630	7	14 1	2	5	2	1	1	1	—	—	—	2
Winterthur	25,704	5	4	—	5 2	—	—	—	2	1	—	—	2 2
Biel	26,198	3	10	1	—2	—	—	—	—	—	—	—1	—1
Neuchâtel	22,693	7	14 6	1	4	—	—	—	—	—	—	—	4
Fribourg	17,295	6	5	2	6 1	3	—	2	1	—	—	1	2 1
Schaffhausen	16,435	5	6	—	5 1	—	1	—	1	1	—1	—	2
Herisau	14,274	3	4	—	5	2	1	2	1	—	—	—	1
Locle	13,243	—	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Vevey	13,376	2	6	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Chur	12,455	2	4	—	1 1	—	—	—	—	1	—	—	—1
Solothurn	10,857	3	3	1	2 1	—	—	—	—	—	—	—	2 1
Total	**846,710**	**205**	**338**	**13**	**158**	**31**	**12**	**14**	**15**	**9**	**3**	**10**	**95**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité	—	—	35	2	29	3	1	3	4	—	2	1	18

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
27. Okt. 1906 20,8 ‰	22,1	21,9	23,1	9,7 ‰	14,2	10,1	13,9
20. „ „ 21,3 „	22,5	23,4	21,8	14,7 „	13,9	11,5	13,6
13. „ „ 21,4 „	21,3	21,2	22,7	12,2 „	11,3	13,2	13,7
6. „ „ 24,3 „	23,7	21,9	21,5	13,6 „	11,7	11,3	11,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **21. bis zum** *(au)* **27. Okt. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	299	39	13	—	28	3	13	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	28	7	2	—	2	1	3	—
Total	**327**	**46**	**15**	—	**30**	**4**	**16**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	72	26	3	—	6	3	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	25	5	2	—	2	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		**Lungenschwinds.** *de phtisie pulmonaire*		**andern tuberkul. Krankh.** *d'autres affect. tubercul.*		**akut. Krankh. d. Atmungsorgane** *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	17	17	—	2	1	—	—	—	—	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	10	2	5	1	—	1	2	—	1
„ 5—19 „ . .	5	6	—	1	—	—	1	3	—	1
„ 20—39 „ . .	8	11	—	1	6	5	—	—	—	—
„ 40—59 „ . .	17	26	1	1	1	2	—	1	2	—
„ 60—79 „ . .	27	25	—	—	1	2	1	—	—	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	7	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**84**	**103**	**3**	**10**	**10**	**9**	**3**	**6**	**2**	**3**

Eine **Sektion** fand statt in 59 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 59 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans* 2	4	15	20	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1906 vom - *du* 21. bis - *au* 27. Okt.		**1905** vom - *du* 22. bis - *au* 28. Okt.		**1904** vom - *du* 23. bis - *au* 29. Okt.		**1903** vom - *du* 25. bis - *au* 31. Okt.	
	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	—	—	1	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	2	1	—	—
4. Diphtherie und Croup	4	1	6	4	1	—	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	—	—	2	1	3	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	3	—	2	—	3	1	3	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	1	1	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	17	3	5	2	15	—	25	—
10. Phthisis pulmonum	19	4	39	4	23	4	40	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	—	19	5	11	5	6	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	5	2	17	2	8	2	20	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	2	11	—	7	—	9	5
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	1	3	—	7	2	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	—	18	1	11	1	15	4
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	—	7	1	5	2	5	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	82	15	122	18	99	26	106	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	—	13	4	4	2	14	5
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	4	—	3	2	4	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	—	1	1	—	—	—	—
Total	**187**	**29**	**269**	**43**	**205**	**49**	**262**	**51**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (6 masculins, 1 féminin).*
Syphilis — „ - „ (— „ — „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*		**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation enheures*
21. Okt. 1906	716,5	17	NE	0	Hell — *clair*	9 1/4
22 „ „	716,5	18	E	0	Hell — *clair*	9 1/2
23. „ „	717,0	17	NE	0	Hell — *clair*	9
24. „ „	715,7	19	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	6 3/4
25. „ „	714,5	15	W	0	Neblig — *brumeux*	4 1/4
26. „ „	713,6	10	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0
27. „ „	712,7	9	NE	0	Neblig — *brumeux*	2 1/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den

April 1906. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	180,843	182	361 62	15 2	252 29	60 1	17,0	—	8	—	7	4	1	2 1	3
2. Basel . .	127,987	116	284 32	6 1	162 14	21 2	15,4	—	—	1	2	—	—	—	1 1
3. Genève .	114,547	119	225 3	7	164 15	23	17,4	—	—	—	2	—	3	—	—
4. Bern . . .	71,748	85	182 21	4 3	110 34	20 6	18,7	—	—	1	1 1	1	—	—	—
5. Lausanne .	53,209	52	96 22	5 3	78 25	11 2	17,8	—	—	—	—	4 1	—	—	—
6. St. Gallen	51,766	29	94 19	5 1	90 10	21 2	21,2	—	—	—	—	2	—	—	—
7. Chaux-de-F.	40,450	41	68	2	53 1	7	15,9	—	—	1	—	—	—	—	—
8. Luzern . .	33,630	40	76 2	4	50 18	10	18,1	—	—	—	—	2	—	—	1
9. Winterthur.	25,704	13	42	2	36 15	8	17,0	—	—	—	— 1	2	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	31	43	1	28 10	5 1	13,0	—	—	—	—	—	—	— 1	1
11. Neuchâtel .	22,693	17	44 26	— 1	22 13	6 1	11,8	—	—	—	1	—	—	—	— 1
12. Fribourg .	17,295	12	49	1	34 6	9	23,9	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Schaffhausen	16,435	14	32	2	35 10	5 1	25,9	—	—	1 1	—	1	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	17	26 1	—	27 1	5	23,0	—	—	—	—	1	—	—	—
15 Locle . . .	13,243	12	24	1	16	3	14,7	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	12	22	—	15 5	4	13,6	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	14	27	—	11 14	1 1	10,7	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	12	19 1	—	12 18	— 1	13,4	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	846,710	818	1714 189	55 11	1195 238	219 18	17,2		8	5 1	13 2	17 1	4	2 2	6 2
Autopsien - *Autopsies*				10	384				1	3	9	3	1	3	4

grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

villes les plus populeuses de la Suisse.

Avril 1906.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*												
Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* — davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
14	35 2	11 3	37	3 1	4	8	2	1	-	12	3 1	97 21	—	22 1	91	1
4	24 1	9 1	23	5	4	3 2	3	—	1	6 2	3	73 7	—	14 1	64	2
5 1	35 1	6 2	24 1	5	4 3	2	3 1	—	—	6	3	66 6	—	12	38	3
5	17 6	5 2	15 3	6	1	5 2	1 1	—	—	6 6	1	45 13	—	37 3	48	4
2	13 3	2 3	6 2	1	2 1	1 1	— 1	—	—	3	2	42 13	—	27 2	31	5
9 1	8 2	3 1	16	1	3	1 1	1 1	—	—	4	4	38 4	—	9 1	32	6
1	7	2	10	4	—	2	2	1	—	3	2	18 1	—	1	8	7
3	6 4	3 3	9	1	1 1	— 1	1 2	—	—	1	— 1	22 6	—	13	18	8
2	6 3	— 2	7 1	— 1	—	3	—	—	—	3	2	11 7	—	14	18	9
1 1	4 3	2	3	2	—	1 1	—	—	1	—	3	10 4	—	9	1	10
1	1 1	1 1	2 1	—	—	— 2	—	—	—	2	1	13 7	—	13 1	12	11
1	5 3	1 1	6	—	3	—	—	—	—	2	1	15 2	—	6	1	12
1	4 1	1 1	7	—	—	— 1	1 1	2	—	2 1	2	13 4	—	9	12	13
1	4	2	4 1	—	1	—	1	—	—	—	2	11	—	1	6	14
—	4	—	1	-	1	—	—	—	—	2	—	8	—	—	—	15
2	1	—	3 1	— 1	1	—	—	—	—	1	—	7 3	—	2	1	16
—	1 4	— 1	—	1 1	1	—	—	—	—	1	—	7 8	—	14	10	17
—	2 5	1	2 3	1	— 2	— 1	—	—	—	— 1	3 3	2 3	—	18	3	18
52 3	177 39	49 21	175 13	30 4	26 7	26 12	15 7	4	2	54 10	32 5	498 109	—	221 9		
13	55	25	32	5	3	17	7	4	1	7	2	189			394	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissionsdans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 21. bis 27. Oktober 1906. — *Admissions du 21 au 27 octobre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesambestand am 20. Oktober 1906 *Effectif au 20 octobre 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 27. Oktober 1906 *Effectif au 27 octobre 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	899	—	—	5	—	6	3	1	—	1	—	9	7	—	1	6	11	9	6	3	74	23	**165**	80	836
Bern	1189	—	—	3	—	—	—	3	7	2	—	9	10	3	3	3	9	7	5	7	97	20	**188**	121	1188
Luzern	176	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	2	1	1	2	2	3	2	—	4	15	3	**37**	19	173
Uri	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	2	3	**9**	8	55
Schwyz	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	2	1	**6**	6	32
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	2	34
Glarus	97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	11	1	**15**	13	99
Zug	26	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	3	**10**	7	28
Fribourg	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	11	4	**18**	7	105
Solothurn	122	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	5	—	—	1	1	1	—	3	16	7	**38**	33	136
Baselstadt	501	—	—	5	—	3	1	—	2	2	—	4	5	9	4	2	4	6	1	1	47	10	**106**	36	494
Baselland	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	5	1	**9**	—	59
Schaffhausen	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	—	9	2	**15**	7	69
Appenzell A.-Rh.	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	2	**13**	3	87
St. Gallen	525	—	1	2	—	7	—	—	—	—	—	1	1	1	1	1	2	—	3	3	83	16	**122**	57	542
Graubünden	89	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	—	—	2	1	—	1	9	3	**22**	8	96
Aargau	209	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	2	3	4	5	7	**24**	23	211
Thurgau	183	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	1	—	1	3	3	2	1	12	3	**30**	6	183
Tessin	85	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	—	—	—	—	—	—	8	7	1	**21**	19	75
Vaud	[1] 482	—	—	1	1	5	—	2	2	5	—	2	2	2	—	2	2	1	1	1	65	12	[1] **106**	[1] 69	[1] 519
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	2	**4**	4	22
Neuchâtel	265	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	5	3	2	4	4	44	8	**74**	32	284
Genève	451	—	—	—	2	1	—	1	1	3	—	4	4	5	1	8	8	3	—	2	30	8	**81**	4	446
Total	**5759**	—	1	19	3	23	6	11	15	15	—	43	40	25	16	35	50	39	26	48	560	140	**1115**	**564**	**5773**

[1] Ohne Kinderspital in Lausanne. — Sans l'Hôpital de l'Enfance à Lausanne.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 28. Oktober bis 3. November 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 28 octobre au 3 novembre 1906.

I. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	5 [1]	11 [2]	33 [3]	5 [4]	14 [5]	13 [6]	—	2 [7]	1 [4]	—	—
Bern	—	13 [8]	2 [9]	—	9 [10]	—	3 [11]	1 [9]	—	—	—
Luzern	—	1 [12]	15 [13]	—	2 [14]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	1 [15]	11 [16]	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	Mehr.[17]	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [18]	5 [19]	—	9 [20]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2 [21]	—	—	3 [22]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	6 [23]	8 [23]	64 [24]	2 [25]	7 [26]	3 [23]	1 [23]	1 [25]	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1 [27]	—	1 [28]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2 [29]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [30]	7 [31]	32 [32]	—	14 [33]	8 [34]	—	—	—	—	—
Graubünden*	2 [35]	10 [36]	8 [37]	—	2 [38]	1 [39]	—	1 [40]	—	—	—
Aargau	—	1 [41]	1 [42]	1 [43]	2 [44]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	7 [45]	—	1 [46]	1 [47]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	11	—	—	21 [48]	2	—	7	2	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [49]	4 [50]	52 [51]	—	4 [52]	3 [53]	1 [49]	—	—	—	—
Genève	—	6 [54]	7 [55]	—	7 [56]	—	—	1 [51]	—	—	—

* Woche vom 21. bis 27. Oktober 1906.

[1] 3 in Regensberg, je 1 in Gossau und Töss. — [2] 6 in Zürich, 2 in Bülach, je 1 in Winterthur, Neerach und Niederglatt. — [3] 12 in Herrliberg, 10 in Zürich, 3 in Flurlingen, je 1 in Albisrieden, Stäfa, Gossau, Wetzikon, Weisslingen, Brütten, Unter-Stammheim und Truttikon. — [4] In Zürich. — [5] 10 in Zürich, je 1 in Albisrieden, Altstetten, Meilen und Zumikon. — [6] 6 in Zürich, 5 in Herrliberg, je 1 in Hofstetten und Ossingen. — [7] Je 1 in Hinwil und Lindau. — [8] 7 in Bern, je 1 in Diessbach, Burgdorf, Tramelan-dessous, Wahlern, Langnau und Thun. — [9] In Bern. — [10] 6 in Wahlern, 2 in Biel, 1 in Bern. — [11] In Siselen. — [12] In Luzern. — [13] 14 in Luzern, 1 in Littau. — [14] Je 1 in Vitznau und Altvis. — [15] In Schwanden. — [16] 6 in Glarus, 4 in Schwanden, 1 in Netstal. — [17] In Hünenberg. — [18] A Fribourg. — [19] A Morat. — [20] 2 à St. Martin, 2 à Grenchen, 1 à Fribourg, 1 à Petit-Marly, 1 à Courlevon, 1 à Fendringen, 1 à Estavayer-le-lac. — [21] Je 1 in Wangen und Trimbach. — [22] In Derendingen. — [23] In Basel. — [24] 63 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [25] Je 1 in Basel und von auswärts. — [26] 6 in Basel, 1 von auswärts. — [27] In Barzheim; ausserdem mehrere Fälle in Schaffhausen. — [28] In Gächlingen. — [29] In Herisau. — [30] In St. Margrethen. [31] 4 in Gossau, 2 in Straubenzell, 1 in Rorschach. — [32] 12 in Degersheim, 8 in Tablat,

6 in St. Gallen, 3 in Wattwil, je 1 in Thal, Wallenstadt und Lichtensteig. — [33] 6 in Rorschach, 4 in St. Gallen, 2 in Tablat, je 1 in Tübach und Gossau. — [34] 4 in Tablat, 3 in Straubenzell, 1 in St. Gallen. — [35] Je 1 in Churwalden und Bivio. — [36] Je 4 in Chur und Vals, je 1 in Remüs und Zernez. — [37] Je 3 in Malix und Davos, 2 in Chur; ausserdem viele Fälle in Trins, Felsberg, Maienfeld, Zizers, Untervaz und Trimmis. — [38] Je 1 in Filisur und Ilanz. — [39] In Chur; ausserdem mehrere Fälle in Chur und Langwies. — [40] In Samaden. — [41] In Bettwil. — [42] In Dottikon. — [43] In Menziken. — [44] Je 1 in Reinach und Münchwilen. — [45] Je 2 in Uttwil und Neunforn, je 1 in Langdorf, Oberwangen und Lanterswil; ausserdem Epidemie in Dussnang-Oberwangen. — [46] In Aadorf. — [47] In Frauenfeld; ausserdem mehrere Fälle in Steckborn. — [48] 5 à Aubonne, 3 à Payerne, 3 à Lausanne, 2 à Lausanne-Ouchy, 2 à Bournens, 2 à Renens, 1 à St. Triphon, 1 à Ecublens sur Morges, 1 à Romanel sur Morges, 1 à Rueyres. — [49] A Fleurier. — [50] 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel, 1 à Cortaillod, 1 à Colombier. — [51] 15 à Neuchâtel, 14 à Travers, 10 à Colombier, 9 à Boudry, 2 à Auvernier, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Fleurier. — [52] 2 à Boudry, 2 au Locle. — [53] 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Boudry. — [54] 4 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 au Grand-Saconnex. — [55] 5 à Chêne-Bougeries, 1 à Chêne-Bourg, 1 à Genève-ville. — [56] 2 aux Eaux-vives, 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 à Carouge, 1 au Petit-Lancy, 1 à Collonge-Bellerive. — [57] A Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Brasilien. In Rio-de-Janeiro sind vom 27. August bis 23. September 34 Personen an der Pest erkrankt und 7 gestorben; vereinzelte Fälle sind auch in Campos und in Nictheroy vorgekommen (v. S. 630).

In Bahia wurden während der Monate Juli, August und September 11 Erkrankungen und 6 Todesfälle an der Pest festgestellt.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 19. bis 25. Oktober sind 8 Erkrankungen und 7 Todesfälle an der Pest konstatiert worden, wovon 1 (2) in Alexandrien, 4 (3) in Suez, 2 (2) in Port-Saïd und 1 in der Provinz Garbieh (v. S. 678).

Mauritius. In der Woche vom 7. bis 14. September kamen 11 Erkrankungen und 7 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 678).

* * *

Peste. Brésil. *A Rio de Janeiro il y a eu, du 27 août au 23 septembre 34 cas de peste et 7 décès; des cas isolés ont été observés à Campos et à Nictheroy (v. p. 630).*

A Bahia il y a eu, pendant les mois de juillet, août et septembre, 11 cas de peste et 6 décès.

Egypte. *Du 19 au 25 octobre, il a été enregistré 8 cas de peste et 7 décès, dont 1 (2) à Alexandrie, 4 (3) à Suez, 2 (2) à Port-Saïd et 1 dans la province de Garbieh (v. p. 678).*

Ile Maurice. *Du 7 au 14 septembre, 11 cas de peste et 7 décès (v. p. 678).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Bundesgesetz betr. die Abänderung der Artikel 18, 20 und 37 des Militärversicherungsgesetzes.

(Vom 27. Juni 1906.)

Art. 1. Die Artikel 18, 20 und 37 des Bundesgesetzes betreffend Versicherung der Militärpersonen gegen Krankheit und Unfall vom 28. Juni 1901 erhalten folgende Fassung:

Art. 18. Dem Oberfeldarzt ist über die Erkrankungen und Unfälle, für welche die Leistungen der Militärversicherung in Anspruch genommen werden können, Anzeige zu machen, und zwar:

a) während des Militärdienstes durch die Sanitätsrapporte;

b) in den andern Fällen mittelst sofortiger direkter Anzeige. Der behandelnde Arzt ist zu dieser Anzeige verpflichtet; er haftet gegenüber dem Versicherten für die Folgen schuldhafter Unterlassung rechtzeitiger Anzeige. Für solche Anzeigen haben die Aerzte Anspruch auf Entschädigung nach den vom Bundesrate aufzustellenden Bestimmungen.

Art. 20. Wenn die Erkrankung keine Absonderung erfordert und die Umstände eine zweckmässige und für eine rasche Heilung förderliche Verpflegung und ärztliche Behandlung zu Hause erwarten lassen, so ist vom Oberfeldarzt auf Begehren statt der Spitalverpflegung häusliche Verpflegung zu bewilligen.

Für häusliche Verpflegung, die der Oberfeldarzt weder angeordnet noch bewilligt hat, ist die Militärversicherung zu einer Entschädigung nicht verpflichtet.

Art. 37. Hat der Verstorbene weder eine Witwe noch Kinder hinterlassen oder hört die Pensionsberechtigung der Witwe oder der Kinder auf, so erhalten die folgenden Verwandten eine Pension, und zwar:

a) der Vater oder die Mutter bis auf 20 %, beide Eltern zusammen bis auf 35 % des Jahresverdienstes des Verstorbenen, je auf Lebenszeit;

b) einzelne elternlose Geschwister bis auf 15 %, mehrere elternlose Geschwister zusammen bis auf 25 % des Jahresverdienstes des Verstorbenen, je bis zum zurückgelegten 18. Altersjahr, bei Erwerbsunfähigkeit bis 70 Jahre nach dem Geburtsjahr des Verstorbenen;

c) ein Grossvater und eine Grossmutter bis auf 15 %, Grossvater und Grossmutter zusammen bis auf 25 % des Jahresverdienstes des Verstorbenen, je auf Lebenszeit.

Dabei schliessen die Eltern die Geschwister und diese die Grosseltern für so lange aus, als je die erstern selbst die Pension beziehen.

Die Pensionen werden innerhalb der in lit. *a*—*c* festgesetzten Beträge unter billiger Berücksichtigung der Verhältnisse bemessen. Namentlich sind dabei in Betracht zu ziehen: die Bedürftigkeit der Berechtigten, der ihnen wirklich erwachsene Schaden und die ihnen durch den Tod des Versicherten wahrscheinlich entgangene Hülfe.

Eine Pension wird nicht ausgerichtet, wenn und solange für eine solche ein Bedürfnis offenbar nicht vorliegt.

Art. 2. Der Bundesrat ist mit der Vollziehung dieses Gesetzes beauftragt.

Art. 3. Der Bundesrat ist beauftragt, auf Grundlage der Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874, betreffend die Volksabstimmung über Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse, die Bekanntmachung dieses Gesetzes zu veranstalten und den Beginn der Wirksamkeit desselben festzusetzen.

Loi fédérale modifiant les articles 18, 20 et 37 de la loi sur l'assurance des militaires.

(Du 27 juin 1906.)

Art. 1er. Les articles 18, 20 et 37 de la loi fédérale du 28 juin 1901, concernant l'assurance des militaires contre les maladies et les accidents, sont modifiés comme il suit:

Art. 18. Toutes maladies et tous accidents pour lesquels l'assurance militaire peut être appelée à fournir des prestations doivent être signalés au médecin en chef:

a) durant le service, par les rapports sanitaires;

b) dans tous les autres cas, par avis direct et immédiat. Cette déclaration incombe au médecin traitant; il est responsable envers l'assuré des suites qu'entraînerait une omission ou un retard dont on peut lui imputer la faute. Pour ces déclarations, les médecins perçoivent une indemnité fixée par le Conseil fédéral.

Art. 20. Si la maladie n'exige pas l'isolement et si les circonstances font prévoir que l'entretien et le traitement à domicile seront appropriés et favorables à une prompte guérison, le médecin en chef devra, sur demande, autoriser le traitement à domicile.

L'assurance militaire n'est tenue à aucune indemnité pour l'entretien et le traitement à domicile, s'ils n'ont pas été ordonnés ou autorisés par le médecin en chef.

Art. 37. Si le défunt n'a laissé ni veuve ni enfants ou si le droit de la veuve ou des enfants vient à s'éteindre, le droit à la pension passe aux parents ci-après énumérés, savoir:

a) le père ou la mère jusqu'à 20 %, les deux ensemble jusqu'à 35 % du gain annuel du défunt; cette pension est viagère;

b) un frère ou une sœur jusqu'à 15 %, plusieurs frères et sœurs ensemble jusqu'à 25 % du gain annuel du défunt; cette pension est due aux ayants droit jusqu'à 18 ans révolus ou, lorsqu'ils sont incapables de gagner leur vie, jusqu'à 70 ans après l'année de la naissance du défunt;

c) un grand-père ou une grand'mère jusqu'à 15%, grand-père et grand'mère ensemble jusqu'à 25 % du gain annuel du défunt; cette pension est viagère.

Aussi longtemps qu'ils jouissent de la pension, les parents excluent les frères et sœurs et ceux-ci les grands-parents.

La pension est fixée dans les limites des § *a*, *b* et *c* ci-dessus, en tenant équitablement compte des circonstances; il y a lieu de prendre notamment en considération l'état de besoin des ayants droit, le préjudice matériel subi par eux et l'aide dont ils seront probablement privés par suite du décès de l'assuré.

Aussi longtemps que les ayants droit n'en ont manifestement pas besoin, la pension ne leur est pas servie.

Art. 2. Le Conseil fédéral est chargé de l'exécution de la présente loi.

Art. 3. Le Conseil fédéral est chargé, conformément à la loi du 17 juin 1874 concernant les votations populaires sur les lois fédérales et les arrêtés fédéraux, de publier la présente loi et de fixer la date de son entrée en vigueur.

Legge federale che modifica gli articoli 18, 20 et 37 della legge sull'assicurazione dei militari.

(Del 27 giugno 1906.)

Art. 1. Gli articoli 18, 20 et 37 della legge federale 28 giugno 1901 sull'assicurazione dei militari contro le malattie e gl'infortuni, sono modificati come segue:

Art. 18. Le malattie e gl'infortuni pei quali possono essere chieste delle prestazioni dall'assicurazione militare devono essere denunziati al medico in capo:

a) durante il servizio, per mezzo dei rapporti sanitari;
b) in tutti gli altri casi, con avviso diretto e immediato. Il medico curante è in obbligo di fare questa denunzia; egli risponde verso l'assicurato delle conseguenze che potessero nascere da un'omissione o da un ritardo dovuti a sua colpa. Per queste denunzie i medici hanno diritto a un'indennità, che sarà fissata dal Consiglio federale.

Art. 20. Se la malattia non richiede l'isolamento e se le circostanze sono tali da far presumere che il mantenimento e la cura a domicilio varranno a favorire una pronta guarigione, il medico in capo dovrà, qualora gliene sia fatta domanda, permettere la cura a domicilio.

L'assicurazione militare non ha l'obbligo di corrispondere veruna indennità per il mantenimento e la cura a domicilio che non siano stati nè ordinati nè permessi dal medico in capo.

Art. 37. Se il defunto non ha lasciato nè vedova nè orfani o se il diritto a pensione della vedova o degli orfani viene a cessare, i parenti qui sotto specificati riceveranno una pensione nelle seguenti proporzioni:
a) il padre o la madre fino al 20 %, i due genitori insieme fino al 35% del guadagno annuale del defunto, vita natural durante;
b) un fratello o una sorella fino al 15 %, più fratelli ó sorelle insieme fino al 25 % del guadagno annuale, finchè abbiano compiuto il diciottesimo anno d'età, o, qualora siano incapaci di guadagnarsi la vita, fino a 70 anni dopo l'anno di nascita del defunto;
c) un nonno o una nonna fino al 15 %, il nonno e la nonna insieme fino al 25 % del guadagno annuale del defunto, vita natural durante.

Finchè godono della pensione, i genitori escludono i fratelli e sorelle, e questi i nonni.

Le pensioni sono calcolate entro i limiti fissati dalle lettere *a, b* e *c*, tenendo equamente conto delle circostanze. Nel calcolo si prenderà specialmente in considerazione lo stato d'indigenza degli aventi diritto, il danno materiale da essi sofferto e l'aiuto di cui rimanessero probabilmente privati per la morte dell'assicurato.

La pensione non vien corrisposta se e fino a tanto che gli aventi diritto non ne hanno manifestamente bisogno.

Art. 2. Il Consiglio federale è incaricato dell'esecuzione della presente legge.

Art. 3. Conformemente alla legge del 17 giugno 1874 circa la votazione federale delle leggi e delle risoluzioni federali, il Consiglio federale è incaricato di pubblicare la presente legge e di fissare il giorno in cui entrerà in vigore.

Genève.

Règlement d'exécution de la loi du 11 octobre 1905, abrogeant la loi du 29 mai 1895 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie.

(Du 7 septembre 1906.) (Fin.)

De la vente des poisons.

Art. 83. Les substances toxiques pour l'usage de la médecine humaine ou vétérinaire ne peuvent être délivrées que par les pharmaciens.

Art. 84. Un tableau régulateur pour la vente des substances vénéneuses destinées à l'usage de la médecine humaine et vétérinaire ainsi que le titre III du présent règlement seront affichés d'une manière apparente dans toutes les pharmacies, drogueries et tous les locaux où se débitent des drogues.

Art. 85. Le tableau régulateur pour la vente des médicaments toxiques sera revisé chaque année.

Art. 86. Tout médicament doit porter une étiquette indiquant la date et l'usage de la prescription. Ces étiquettes seront rouges pour les remèdes externes, et devront indiquer le nom et l'adresse du pharmacien.

Art. 87. Les poisons destinés à la destruction des animaux nuisibles et ceux d'un usage habituel dans les arts et l'industrie, ne doivent être vendus qu'à des personnes adultes, connues et munies d'une autorisation du Département de Justice et Police ou du Maire de la commune. Le vendeur et l'acheteur sont solidairement responsables en cas d'infraction.

Les personnes qui emploient ces substances doivent les garder sous leur contrôle; elles sont responsables des erreurs ou accidents qui pourraient se produire.

Art. 88. Toute vente de substances toxiques sera inscrite dans un registre spécial, sur lequel l'acheteur apposera sa signature. En outre, elles seront délivrées cachetées et munies d'une étiquette indiquant la nature et la quantité, et accompagnée du mot: **POISON**.

TITRE III.

Substances qui ne peuvent être vendues que par les pharmaciens.

Art. 89. 1° Ordonnances et formules médicinales (médecins-chirurgiens, dentistes, vétérinaires, sages-femmes).

2° Spécialités et préparations, teintures, sirops, etc., renfermant des toxiques ou l'une des substances mentionnées dans le présent tableau: alcaloïdes, leurs composés et dérivés, ainsi que les nouvelles préparations

qui rentrent dans le domaine pharmaceutique: Sérums et autres produits bactériologiques et organothérapiques.

Acide arsénieux, sauf pour usages industriels et la destruction des animaux nuisibles.
Aconit, herbes, racines et préparations.
Agaric et préparations: sauf élixir de longue vie.
Aldéhyde formique.
Antifébrine.
Antipyrine.
Apiol et préparations.
Aspirine.
Belladone et préparations: sauf Baume tranquille.
Bromoforme.
Caféine et sels.
Cantharide et teinture.
Chanvre indien et préparations.
Chloral et préparations.
Chloroforme et préparations.
Ciguë et préparations.
Cocaïne et sels.
Colchique et préparations.
Coloquinte.
Coque du Levant.
Créosote.
Croton chloral.
Digitale et préparations.
Eau de Laurier-cerise.
Exalgine.
Extraits pharmaceutiques toxiques.
Fèves de Calabar et préparations.
Fèves de St-Ignace et préparations.
Formiates.
Fougère mâle.
Gaïacol.
Gelseminum.
Huile de Croton.
Herbes mentionnées au tableau de la Pharmacopœa Helvetica.
Hypnone.
Jaborandi et préparations.
Jaiap.
Préparations d'iode et d'iodures.
Iode et iodures.
Iodoforme.
Jusquiame, sauf Baume tranquille.
Kamala.
Kermès.
Lysoforme.
Lysol.
Lithine (sels de).
Sels de Mercure et préparations.
Mésotane.
Nitrite d'amyle.
Noix vomiques et préparations.
Opium et préparations.
Oxyde d'antimoine.
Paraldehyde.
Perchlorure de fer.
Phénacétine.
Phénol et préparations.
Podophylline et préparations.
Pyramidon.
Pyridine.
Quinine et sels.
Racines mentionnées au tableau de la Pharmacopœa Helvetica.
Rheumatine.
Sabine et préparations.
Salicylates divers et combinaisons salicylées.
Salol.
Santonine et préparations.
Scamonée.
Seille.
Seigle ergoté.
Soufre doré.
Sparteine et sels.
Stramoine et préparations.
Sublimé corrosif.
Sulfonal.
Tartre Stibié.
Teintures mentionnées au tableau de la Pharmacopœa Helvetica.
Terpine hydraté.
Terpinol.
Thalline.
Théobromine et sels.
Trional.
Uréthane.
Urotropine.
Vératrine et préparations.
Véronal.
Euphorbe et préparations.
Les solutions d'acide phénique et de sublimé pour l'usage médical.

CLAUSE PÉNALE.

Art. 90. Toute infraction au présent règlement sera punie pour le premier délit, d'une amende de 50 à 300 francs, et en cas de récidive, d'une amende pouvant s'élever à 600 francs et des arrêts de police ou de l'une de ces deux peines seulement.

L'usurpation du titre de médecin-chirurgien, dentiste, pharmacien ou vétérinaire, ainsi que l'emploi abusif de titres analogues, pouvant induire

le public en erreur sur les qualités de ceux qui les prennent seront punis des mêmes pénalités.

Les complices seront punis en conformité du Code pénal.

C'est sous réserves des pénalités qui résulteraient pour les délinquants d'infractions plus graves prévues par les lois.

CLAUSE ABROGATOIRE.

Art. 91. Sont abrogés le Règlement du 10 mars 1893 et d'une manière générale toutes dispositions contraires aux présentes prescriptions.

Le 7 septembre 1906.

LE CONSEIL D'ÉTAT,

Sur la proposition du Département de Justice et Police;

arrête :

D'approuver le règlement d'exécution de la loi du 11 octobre 1905 abrogeant la loi du 29 mai 1895 et modifiant la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie.

IV. Hauptversammlung der Schweizerischen Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose

Sonntag den 18. November 1906, nachmittags punkt 1 Uhr

im Bahnhofrestaurant Olten (I. Stock.)

Traktanden:

1. Jahresbericht. Erstattet vom Präsidenten.
2. Rechnungsablage.
3. Neuwahl des Vorstandes.
4. Bericht über die Jahresversammlung der internationalen Vereinigung gegen die Tuberkulose im Haag. Referent: Dr. F. Morin, Colombier.
5. „Tuberkulosebekämpfung und Krankenversicherungsgesetz." Referent: Dr. M. Bollag, Liestal; Korreferent: Dr. H. Maillart, Genf.
6. „Die Tuberkulosebekämpfung in der Gemeinde". Referent: Prof. Dr. Egger, Basel.
7. Unvorhergesehenes.

Die Mitglieder der Zentralkommission werden eingeladen, recht zahlreich an der Hauptversammlung zu erscheinen. Es ist durchaus nötig, dass die Vertreter der verschiedenen Vereinigungen und Bestrebungen zur Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose in unserem Lande jährlich einmal zusammenkommen, um Kenntnis zu nehmen von den Fortschritten, welche auf diesem Gebiete an andern Orten erzielt worden sind, um über das weitere Vorgehen zu beraten, nicht zuletzt um im gegenseitigen Ideenaustausch neue Kraft und neue Begeisterung zu schöpfen für die Weiterarbeit an dem vaterländischen sozialhygienischen Werke, dem wir uns gewidmet haben.

Auch die der Zentralkommission nicht angehörenden Mitglieder eidg. oder kant. Sanitätsbehörden oder antituberkulöser Kommissionen und Gesellschaften sowie Aerzte sind freundlichst zu der Versammlung eingeladen.

Bern, den 9. November 1906.

Namens des Vorstandes,
Der Präsident: **Dr. F. Schmid.**
Der Sekretär: **Dr. W. Ost.**

IVme assemblé générale
de la Commission centrale suisse pour la lutte contre la tuberculose
Dimanche, le 18 novembre 1906, à 1 heure après-midi
à Olten, Restaurant de la Gare (Ier étage).

Ordre du jour:

1° Rapport annuel du président.
2° Reddition des comptes.
3° Election du comité.
4° Rapport sur l'assemblée annuelle de l'Association internationale contre la tuberculose, à la Haye. Rapporteur: M. le Dr. Morin, à Colombier.
5° „La lutte antituberculeuse et l'assurance-maladie." Rapporteurs: MM. les Drs. M. Bollag, Liestal, et H. Maillart, Genève.
6° „La lutte contre la tuberculose dans les communes." Rapporteur: M. le Prof. Dr. Egger, Bâle.
7° Imprévu.

Les membres de la commission centrale sont invités à prendre part en grand nombre à cette assemblée annuelle. Il est absolument nécessaire que les représentants de nos associations antituberculeuses et tous ceux qui participent, d'une manière ou d'une autre, à la lutte entreprise, se réunissent une fois par an pour prendre connaissance des progrès déjà accomplis, pour discuter en commun les nouvelles mesures à prendre, pour puiser enfin, dans cet échange d'idées, des forces nouvelles et un zèle nouveau en vue de l'œuvre patriotique, hygiénique et sociale à laquelle nous nous sommes voués.

Les membres des autorités sanitaires fédérales ou cantonales et des associations antituberculeuses, ainsi que les médecins, qui ne font pas partie de la commission centrale, sont cordialement invités à assister à notre assemblée annuelle.

Berne, le 9 novembre 1906.

Au nom du comité,
Le président: Dr. **F. Schmid.**
Le secrétaire: Dr. **W. Ost.**

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 45** Bern, 15. November 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 705. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 707. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 710. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Mai 1906. Pag. 708. - Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse en mai 1906. Pag. 708.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 711. — Ausland - Etranger, Pag. 713.

Gesetzgebung - Législation. Ausland - Etranger. France. Loi sur la répression des fraudes dans la vente des marchandises et les falsifications des denrées alimentaires et des produits agricoles. Pag. 713.

Varia. Pag. 719.

Bibliographisches. Pag. 720.

44. Woche 06 28. Oktober bis 3. November 44e Semaine 06

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. alg. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	31	77 13	4	33 4	10	1	2	3	—	6	—1	21 3
Basel	127,987	27	48 7	1 1	23 5	7	—	5	3	—	1	2 1	12 4
Genève (agglomération) [1]	114,547	30	58 6	1	29 3	3 2	—	1 1	5	2	1	—	20 2
Bern	71,748	21	28 7	2	15 4	4	1	2	3	1 1	—1	—	8 2
Lausanne	53,209	8	27 4	1	8 3	3 1	—1	1	3	—1	—	—	4 1
St. Gallen mit Tablat	51,766	15	22 4	—1	13 3	3 2	—	1	1 1	—	—1	—	11 1
Chaux-de-Fonds	40,450	19	14	—	5 1	1	—	1	—	—	—	1 1	3
Luzern	33,630	5	19 1	1	14 3	2	1	2	1	—	—	1 2	9 1
Winterthur	25,704	12	15	—	3 3	1	—	—	—	—	—	—1	3 2
Biel	26,198	9	9	—	4	1	—	1	1	—	—	—	2
Neuchâtel	22,693	7	5 5	—	9	2	—	1	1	1	—	—	6
Fribourg	17,295	5	9	—	6	—	—	—	—	1	1	—	4
Schaffhausen	16,435	4	6	—	5 1	1	1	—	—	—	1	—	3 1
Herisau	14,274	2	6	1	4	1	1	1	—	—	—	—	2
Locle	13,243	5	8	—	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Vevey	13,376	3	2 2	—	7 1	1	1	1	—	1	1	—1	3
Chur	12,455	4	9	2	3 1	1	—	1	1 1	—	—	—	1
Solothurn	10,857	3	4	—	3 1	—	—	—	—	—	—	—	3 1
Total	**846,710**	**210**	**366**	**13**	**187**	**42**	**6**	**20**	**22**	**6**	**11**	**4**	**118**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	49	2	33	5	1	1	2	2	2	7	18

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
3. Nov. 1906 22,5 ‰	22,1	22,7	22,5	11,5 ‰	14,1	12,6	12,3
27. Okt. „ 20,8 „	22,1	21,9	23,1	9,7 „	14,2	10,1	13,9
20. „ „ 21,3 „	22,5	23,4	21,8	14,7 „	13,9	11,5	13,6
13. „ „ 21,4 „	21,3	21,2	22,7	12,2 „	11,3	13,2	13,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 28. Okt. bis zum *(au)* 3. Nov. 1906	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	332	34	13	—	36	6	10	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	37	12	1	1	4	1	1	—
Total	369	46	14	1	40	7	11	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	85	28	5	1	7	5	3	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	33	8	1	1	4	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	20	27	—	1	—	—	1	1	1	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	5	3	2	1	1	—	—	1	—
„ 5—19 „ . .	3	2	—	—	—	—	1	—	—	1
„ 20—39 „ . .	13	12	—	1	6	5	—	2	1	1
„ 40—59 „ . .	35	21	—	—	3	3	—	2	2	—
„ 60—79 „ . .	31	34	—	—	1	3	1	—	2	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	6	—	—	—	1	—	—	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	113	107	3	4	11	13	3	5	8	5

Eine **Sektion** fand statt in 64 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 64 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	3	3	15	18	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 v. - *du* 28. Okt. bis - *au* 3. Nov.		1905 v. - *du* 29. Okt. bis - *au* 4. Nov.		1904 v. - *du* 30. Okt. bis - *au* 5. Nov.		1903 v. - *du* 1. bis - *au* 7. Nov.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	—	—	2	1	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	2	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	3	1	3	1	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	1	2	—	1	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	4	1	5	2	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	3	1	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	21	1	16	—	15	—	18	2
10. Phthisis pulmonum	24	2	35	3	30	6	25	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	2	15	2	12	5	13	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	13	2	19	—	11	2	11	—
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	3	—	7	—	11	2	6	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	15	3	8	1	6	1	6	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	1	16	1	28	3	13	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	1	—	—	—	3	—	2	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	101	14	104	20	97	20	108	20
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	4	17	4	9	2	5	1
20. Selbstmord — *Suicides*	4	3	8	1	4	1	8	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	2	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**220**	**33**	**258**	**35**	**240**	**46**	**226**	**40**

Alkoholismus 12 Fälle - *cas (11 masculins, 1 féminin).*
Syphilis — „ - „ *(— „ — „ — Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
28. Okt. 1906	711,2	11	S	0	Bewölkt — *nuageux*	2 1/2
29. „ „	709,1	13	W	1	L. bewölkt — *lég. nuageux*	3 1/2
30. „ „	702,1	11	N	0	Hell — *clair*	6 3/4
31. „ „	694,8	11	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	4
1. Nov. „	696,3	9	SW	0	Neblig — *brumeux*	0
2 „ „	701,6	9	SW	1	Bewölkt — *nuageux*	3
3 „ „	702,1	7	W	0	Bedeckt — *couvert*	0 1/2

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den

Mai 1906. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*								
								Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*									
					im Ganzen / *Total*	darunter im 1. Lebensjahre / *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
1. Zürich . .	180,843	182	399 60	21 2	205 27	44 4	13,3	—	19 1	—	3	2	—	1	2 1	
2. Basel . .	127,987	122	255 21	5 1	157 20	25 3	14,4	—	—	—	6	2	1	—	1	
3. Genève .	114,547	102	149 16	5 1	160 14	15 1	16,4	—	1	—	—	—	2 1	1	—	
4. Bern . . .	71,748	127	194 27	6	118 27	22 1	19,4	—	—	—	—	—	—	—	—	
5. Lausanne .	53,209	47	113 23	4	60 34	6 2	13,3	—	1	—	—	1	—	— 1	— 1	
6. St. Gallen	51,766	87	126 12	6 1	75 17	15 4	17,1	—	—	—	—	4	1	—	1	
7. Chaux-de-F.	40,450	46	74	5	54	8	15,7	—	—	—	—	2	—	—	—	
8. Luzern . .	33,630	37	90 5	2	28 18	5 3	9,8	—	—	—	1 1	1	—	—	—	
9. Winterthur.	25,704	40	43 1	1	22 12	2	10,1	—	—	—	—	1	—	—	—	
10. Biel . . .	26,198	27	44	3	22 4	4	9,9	—	—	—	—	1	—	—	—	
11. Neuchâtel .	22,693	12	53 24	1	30 5	4 1	15,6	—	—	—	—	1	—	—	—	
12. Fribourg .	17,295	8	46 2	4	35 5	13	23,8	—	—	—	2	—	—	—	—	
13. Schaffhausen	16,435	18	31	1	11 10	1	7,9	—	—	—	—	—	—	—	— 1	
14. Herisau . .	14,274	27	48 1	4	20 4	6 1	16,5	—	—	—	—	—	—	—	—	
15. Locle . .	13,243	11	27 1	—	16 1	5	14,2	—	—	—	—	—	—	—	—	
16. Vevey . .	13,376	6	34 2	1	14 1	2	12,3	—	—	—	—	—	—	—	—	
17. Chur . . .	12,455	12	25	3	26 7	7 1	24,6	—	—	—	—	—	—	—	—	
18. Solothurn .	10,857	6	25 4	—	15 10	3 1	16,3	—	—	—	— 1	—	—	—	—	
Total	846,710	917	1776 199	72 5	1068 216	187 22	14,9		21 1	—	12 2	15	4 1	2 1	4 2	
Autopsien - *Autopsies*				9	352				4		6	2	2	1	6	

grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

villes les plus populeuses de la Suisse.

Mai 1906.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*					Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* / davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Causes incertaines*							
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
8	30 2	10 2	16 2	6	6 1	2 1	5 1	—	—	17 1	5 1	73 14	—	26 2	73	1
8	23	5 1	8 2	2	8 1	4 2	— 1	—1	—	6 1	1	82 11	—	17 1	78	2
3	33 3	14	13 1	3	6	6 2	3 2	1	—	8 1	1	65 4	—	11 1	33	3
7	15 4	11 4	10 1	3	6	1	—	—	—	10 1	3	52 17	—	27	45	4
1	13 4	5 3	2 6	— 1	2 1	2 2	2	—	—	1 1	3	27 14	—	28	38	5
4 1	7 6	4	7 1	1 1	2	2 1	1	—	—	6 2	5	30 5	—	18 1	33	6
3	5	10	5	1	7	1	1	—	—	—	1	18	—	—	10	7
4	4 3	1 2	1 1	—	—	1 4	—	—	—	— 1	1	14 6	—	16	17	8
—	4 3	3	3 2	1	2	— 1	1 1	—	—	—	1	6 5	—	9	10	9
1	5	3	2 1	— 1	1	—	1	—	—	—	—	8 2	—	4	1	10
—	4 1	3	5 1	—	2	— 1	1	—	—	1 1	1	12 1	—	4	6	11
4	4	3	7	—	1	—	—	—	—	—	1	13 5	—	5	1	12
—	— 2	1	1	—	1	— 1	— 1	—	—	—	2	6 5	—	9	4	13
—	4 1	3	— 1	—	—	—	—	—	—	6	1	6 2	—	4	5	14
1	1	—	3 1	2	1	1	—	—	—	1	—	6	—	—	—	15
1	2	3	1	3	—	— 1	—	—	—	—	—	4	—	—	—	16
— 1	2 1	3 1	3	1 1	1	1	1	—	—	5	2	7 3	—	6	3	17
2	2 2	— 1	1	—	1	—	—	—	—	1 1	1	7 5	—	10	4	18
47 2	158 32	82 14	88 20	23 4	47 3	21 16	16 6	1 1	—	62 10	29 1	436 99	—	194 5		
7	55	31	20	6	9	17	4	2	—	16	3	161			361	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissionsdans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 25. Oktober bis 3. November 1906. — *Admissions du 28 octobre au 3 novembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 27. Oktober 1906 *Effectif au 27 octobre 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 3. Nov. 1906 *Effectif au 3 nov. 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	836	—	—	7	2	5	—	1	1	3	—	1	10	2	2	8	13	6	7	15	76	9	**168**	89	845
Bern	1188	—	—	5	—	2	—	4	3	1	1	8	10	5	3	5	12	5	6	12	98	20	**200**	121	1227
Luzern	173	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1	2	—	1	1	12	3	**24**	6	173
Uri	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	3	1	**6**	6	56
Schwyz	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	4	1	**7**	4	34
Nidwalden	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	1	34
Glarus	99	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	2	—	—	2	10	3	**21**	18	102
Zug	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	**4**	1	26
Fribourg	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	1	—	—	1	14	2	**24**	7	119
Solothurn	136	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	1	1	2	9	8	**25**	21	132
Baselstadt	[1] 490	—	—	3	1	1	—	—	1	1	—	3	14	4	2	1	2	4	4	2	37	6	**86**	28	[1] 490
Baselland	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	3	—	**6**	—	57
Schaffhausen	69	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	2	5	—	1	14	5	**30**	15	83
Appenzell A.-Rh.	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	9	5	**17**	10	91
St. Gallen	542	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	2	3	—	—	3	3	—	2	2	75	18	**111**	57	550
Graubünden	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	2	12	1	**18**	4	94
Aargau	211	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	1	2	3	1	1	11	4	**26**	20	202
Thurgau	183	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	2	—	9	1	**16**	4	176
Tessin	75	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	3	2	—	—	2	—	—	2	18	2	**31**	22	87
Vaud	543	—	—	3	—	7	—	2	2	3	—	1	1	—	2	5	5	—	—	3	43	8	**85**	41	554
Valais	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	**3**	3	15
Neuchâtel	[2] 214	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	—	—	4	33	8	**51**	21	[2] 214
Genève	446	—	—	—	1	3	1	—	1	4	—	4	5	10	3	5	4	2	2	4	21	2	**72**	7	447
Total	**5723**	**—**	**2**	**19**	**4**	**19**	**1**	**9**	**9**	**15**	**1**	**22**	**58**	**25**	**14**	**37**	**57**	**28**	**27**	**59**	**516**	**111**	**1033**	**506**	**5808**

[1] Ohne Diakonenhaus in Basel. — Sans la Diaconie à Bâle. — [2] Ohne Spital in La Chaux-de-Fonds. — Sans l'Hôpital de la Chaux-de-Fonds.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 4. bis 10. November 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 4 au 10 novembre 1906.

I. Pocken — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	4 [1]	18 [2]	26 [3]	2 [4]	24 [5]	3 [6]	—	2 [7]	—	—	—
Bern	4 [8]	16 [9]	26 [10]	1 [11]	15 [12]	5 [11]	—	6 [13]	—	—	—
Luzern	—	4 [14]	29 [15]	—	5 [16]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	4 [17]	—	2 [18]	2 [19]	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	8 [20]	—	—	3 [21]	—	1 [21]	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	3 [22]	—	10 [23]	—	—	1 [24]	—	—	—
Solothurn	—	5 [25]	—	—	3 [26]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	2 [27]	9 [27]	147 [28]	2 [27]	11 [27]	24 [29]	—	1 [27]	2 [27]	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	Viele [30]	—	4 [31]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2 [32]	1 [33]	—	1 [34]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [35]	6 [36]	56 [37]	—	13 [38]	14 [39]	—	1 [40]	1 [41]	—	—
Graubünden*	—	1 [42]	25 [43]	—	1 [44]	2 [45]	—	1 [46]	—	—	—
Aargau	—	—	—	—	3 [47]	5 [48]	—	1 [49]	—	—	—
Thurgau	—	1 [50]	10 [51]	—	3 [52]	5 [53]	—	—	1 [54]	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	9	—	—	10 [55]	épid. [56]	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	15 [57]	79 [58]	—	1 [59]	1 [60]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [61]	2 [62]	—	1 [63]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 28. Oktober bis 3. November 1906.

[1] 3 in Zürich, 1 in Wald. — [2] 7 in Zürich, je 3 in Wald und Kloten, je 2 in Höngg und Winterthur, 1 in Bubikon. — [3] 6 in Gossau, je 4 in Zürich und Bonstetten, je 2 in Ossingen und Bassersdorf, je 1 in Altstetten, Dietikon, Höngg, Stäfa, Wald, Pfäffikon, Sternenberg und Truttikon. — [4] Je 1 in Zürich und Höngg. — [5] 15 in Zürich, 4 in Seen, je 1 in Horgen, Meilen, Zumikon, Winterthur und Bassersdorf. — [6] Je 1 in Zürich, Bachenbülach und Eglisau. — [7] Je 1 in Zürich und Wülflingen. — [8] Je 2 in Krattigen und Münster. — [9] 8 in Brienz, 2 in Auswil, je 1 in Aarberg, Bern, Diesbach, Etzelkofen, Gadmen und Belp. — [10] 14 in Münster, 7 in Courrendlin, 5 in Vellerat; ausserdem Epidemie in Spiez. — [11] In Bern. — [12] 11 in Wahlern, je 1 in Bern, Niederried, Tavannes und Signau. — [13] 3 in Ringgenberg, je 1 in Bümpliz, Bönigen und Aeschlen. — [14] 3 in Luzern, 1 in Schötz. — [15] 13 in Luzern, 10 in Langnau, 3 in Grosswangen, je 1 in Mauensee, Dagmersellen und Richenthal; ausserdem Epidemie in Langnau. — [16] Je 2 in Vitznau und Romoos, 1 in Luzern. — [17] Je 2 in Stansstad und Kehrsiten. — [18] Je 1 in Stans und Beckenried. — [19] In Stansstad. — [20] 5 in Netstal, 2 in Schwanden, 1 in Riedern. — [21] In Glarus. — [22] A Montelier. — [23] 4 à Courtaman, 2 à Petit-Guschelmuth, 1 à Fribourg, 1 à St. Martin, 1 à Chandossel, 1 à Estavayer-le-Lac. — [24] A Tavel. — [25] 2 in Bellach, je 1 in Solothurn, Schnottwil und Biberist. — [26] 2 in Solothurn, 1 in Langendorf. — [27] In Basel. — [28] 139 in Basel, 6 in Riehen, je 1 in Klein-Hüningen und von auswärts. — [29] 20 in Basel, 4 in Riehen.

— [30] In Schaffhausen und Stein. — [31] 2 in Gächlingen, je 1 in Schaffhausen und Ramsen. — [32] Je 1 in Walzenhausen und Reute. — [33] In Heiden. — [34] In Herisau. — [35] In Straubenzell. — [36] 3 in Gossau, je 1 in St. Gallen, Wil und Straubenzell. — [37] 14 in Degersheim, 13 in St. Gallen, 8 in Straubenzell, 7 in Tablat, je 2 in Mörschwil, Berneck, Rapperswil, Wil und Flawil, je 1 in Wattwil, Lüttisburg, Henau und Gaiserwald. — [38] 6 in Rorschach, 3 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Steinach, Altstätten und Henau. — [39] 6 in Straubenzell, 5 in St. Gallen, 2 in Tablat, 1 in Uznach. — [40] In St. Gallen. — [41] In Gaiserwald. — [42] In Thusis. — [43] 10 in Malix, 9 in Chur, 2 in Klosters, je 1 in Davos, Nufenen, Flond und Luvis; ausserdem zahlreiche Fälle in Trins, Felsberg, Maienfeld, Igis, Zizers, Untervaz und Trimmis. — [44] In Lostallo. — [45] In Chur; ausserdem mehrere in Langwies. — [46] In Hinterrhein. — [47] Je 1 in Fislisbach, Unterehrendingen und Frick. — [48] 4 in Wettingen, 1 in Schmidrued; ausserdem Epidemie in Strengelbach und Zofingen. — [49] In Hellikon. — [50] In Emmishofen. — [51] 5 in Warth, je 2 in Amriswil und Langdorf, 1 in Tägerwilen. — [52] Je 1 in Erlen, Tägerwilen und Triboltingen. — [53] In Frauenfeld. — [54] In Mammern. — [55] 4 à Payerne, 2 à Morges, 1 à Renens, 1 à Lutry, 1 à Vevey, 1 à Clarens. — [56] A Lutry. — [57] 7 à La Chaux-de-Fonds, 4 à Neuchâtel, 2 à Couvet, 2 à Colombier. — [58] 33 à Neuchâtel, 19 à Colombier, 15 à Travers, 7 à Peseux, 2 à Auvernier, 2 à Cortaillod, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [59] A Colombier; en plus un cas suspect à Auvernier. — [60] A La Chaux-de-Fonds. — [61] A Genève-ville. — [62] 1 aux Eaux-vives, 1 à Chêne-Bougeries — [63] A Meinier.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Okt. 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 octobre 1906:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	18	84	190	9	111	42	—	8	1	—	1
Bern	—	1	46	32*	—	68	9*	7	5	1	—	—
Luzern	—	—	11	45	1	16	6	—	6	2	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	6	2	6	3	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	2	44	—	—	18	—	—	—	—	—
Zug	—	—	1	2	—	—	*	—	1	—	—	—
Fribourg	—	1	10	10	—	24	—	—	9	—	—	—
Solothurn	—	—	14	—	—	5	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	25	26	330	5	27	62	6	3	—	1	—
Baselland	.	.	8	14	.	8	17*	.	1	.	.	.
Schaffhausen	—	—	6	2*	—	6	1*	—	—	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	3	3	—	12	—	—	1	—	—	1
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	5	25	201	—	55	28	—	5	1	—	—
Graubünden	—	2	20	51*	—	5	11*	—	8	—	—	—
Aargau	—	1	9	7*	2	13	5*	—	2	—	—	—
Thurgau	—	—	15	13*	—	12	3*	—	1	3	—	—
Tessin	.	.	.	.	1	1	23	.	4	.	.	.
Vaud	—	—	44	—	—	58	4	—	20	3	—	—
Valais	.	.	.	.	2	5	1	—	9	3	.	.
Neuchâtel	—	2	31	155	2	9	20	2	2	—	—	—
Genève	—	1	14	39	1	18	—	—	9	—	—	—

* Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. China. In Amoy ist die Pest zufolge einer Mitteilung vom 22. September erloschen (v. S. 599).

Japan. In Osaka sind am 17. September wiederum 2 Pestfälle konstatiert worden; in Wakajama und dessen Umgegend sind bis zu obigem Datum insgesamt 83 Pestfälle vorgekommen; Kobe ist pestfrei geblieben (v. S. 630).

Auf Formosa wurden im Juli 122 neue Erkrankungen und 122 Todesfälle festgestellt (v. S. 566).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 26. Oktober bis 1. November kamen 12 Erkrankungen (5 Todesfälle) an der Pest zur Anzeige, wovon 6 (4) in Alexandrien, 1 (1) in Suez und 5 in der Provinz Minieh (v. S. 696).

Mauritius. Vom 14. bis 27. September kamen 29 Erkrankungen und 17 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 696).

Oesterreich. Am 8. November wurde in Triest am Bord des Lloyddampfers „Calypso" ein tötlicher Pestfall konstatiert; alle nötigen Vorbeugungsmassregeln sind von der Behörde getroffen worden.

* * *

Peste. Chine. *On annonce, en date du 22 septembre, que la peste est éteinte à Amoy (v. p. 599).*

Japon. *Le 17 septembre, il a été signalé de nouveau 2 cas de peste à Osaka; à Wakayama et dans les environs, il avait été constaté jusqu'à la date ci-dessus 83 cas de peste; Kobé est reste indemne (v. p. 630).*

Dans l'île Formose, il a été signalé en juillet 122 cas de peste et 122 décès (v. p. 566).

Egypte. *Du 26 octobre au 1er novembre, il a été annoncé 12 cas de peste (5 décès), dont 6 (4) à Alexandrie, 1 (1) à Suez et 5 dans la province de Minieh (v. p. 696).*

Ile Maurice. *Du 14 au 27 septembre, 29 cas de peste et 17 décès (v. p. 696).*

Autriche. *Le 8 novembre, un cas mortel de peste a été constaté à Trieste, à bord du vapeur „Calypso"; l'autorité a pris toutes les mesures nécessaires.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Ausland — Etranger.

France.

Loi sur la répression des fraudes dans la vente des marchandises et les falsifications des denrées alimentaires et des produits agricoles.

(Du 1er août 1905.)

Art. 1er. Quiconque aura trompé ou tenté de tromper le contractant:

Soit sur la nature, les qualités substantielles, la composition et la teneur en principes utiles de toutes marchandises;

Soit sur leur espèce ou leur origine lorsque, d'après la convention ou les usages, la désignation de l'espèce ou de l'origine faussement attri-

buées aux marchandises, devra être considérée comme la cause principale de la vente;

Soit sur la quantité des choses livrées ou sur leur identité par la livraison d'une marchandise autre que la chose déterminée qui a fait l'objet du contrat;

Sera puni de l'emprisonnement, pendant trois mois au moins, un an au plus, et d'une amende de cent francs (100 fr.) au moins, de cinq mille francs (5,000 fr.) au plus, ou de l'une de ces deux peines seulement.

Art. 2. L'emprisonnement pourra être porté à deux ans, si le délit ou la tentative de délit prévus par l'article précédent ont été commis:

Soit à l'aide de poids, mesures et autres instruments faux ou inexacts:

Soit à l'aide de manœuvres ou procédés tendant à fausser les opérations de l'analyse ou du dosage, du pesage ou du mesurage, ou bien à modifier frauduleusement la composition, le poids ou le volume des marchandises, même avant ces opérations;

Soit enfin, à l'aide d'indications frauduleuses tendant à faire croire à une opération antérieure et exacte.

Art. 3. Seront punis des peines portées par l'article 1er de la présente loi:

1° Ceux qui falsifieront des denrées servant à l'alimentation de l'homme ou des animaux, des substances médicamenteuses, des boissons et des produits agricoles ou naturels destinés à être vendus;

2° Ceux qui exposeront, mettront en vente ou vendront des denrées servant à l'alimentation de l'homme ou des animaux, des boissons et des produits agricoles ou naturels qu'ils sauront être falsifiés ou corrompus ou toxiques;

3° Ceux qui exposeront, mettront en vente ou vendront des substances médicamenteuses falsifiées;

4° Ceux qui exposeront, mettront en vente ou vendront, sous forme indiquant leur destination, des produits propres à effectuer la falsification des denrées servant à l'alimentation de l'homme ou des animaux, des boissons et des produits agricoles ou naturels et ceux qui auront provoqué à leur emploi par le moyen de brochures, circulaires, prospectus, affiches, annonces ou instructions quelconques.

Si la substance falsifiée ou corrompue est nuisible à la santé de l'homme ou des animaux ou si elle est toxique, de même si la substance médicamenteuse falsifiée est nuisible à la santé de l'homme ou des animaux, l'emprisonnement devra être appliqué. Il sera de trois mois à deux ans et l'amende de cinq cents francs (500 fr.) à dix mille francs (10,000 fr.).

Ces peines seront applicables même au cas où la falsification nuisible serait connue de l'acheteur ou du consommateur.

Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux fruits frais et légumes frais fermentés ou corrompus.

Art. 4. Seront punis d'une amende de cinquante francs (50 fr.) à trois mille francs (3,000 fr.) et d'un emprisonnement de six jours au moins et de trois mois au plus, ou de l'une de ces deux peines seulement:

Ceux qui, sans motifs légitimes, seront trouvés détenteurs dans leurs magasins, boutiques, ateliers, maisons ou voitures servant à leur commerce ainsi que dans les entrepôts, abattoirs et leurs dépendances et dans les gares ou dans les halles, foires et marchés;

Soit de poids ou mesures faux ou autres appareils inexacts servant au pesage ou au mesurage des marchandises;

Soit de denrées servant à l'alimentation de l'homme ou des animaux, de boissons, de produits agricoles ou naturels qu'ils savaient être falsifiés, corrompus ou toxiques;

Soit de substances médicamenteuses falsifiées;

Soit de produits, sous forme indiquant leur destination propres à effectuer la falsification des denrées servant à l'alimentation de l'homme ou des animaux, ou des produits agricoles ou naturels;

Si la substance alimentaire falsifiée ou corrompue est nuisible à la santé de l'homme ou des animaux ou si elle est toxique, de même si la substance médicamenteuse falsifiée et nuisible à la santé de l'homme ou des animaux, l'emprisonnement devra être appliqué.

Il sera de trois mois à un an et l'amende de cent francs (100 fr.) à cinq mille francs (5,000 fr.).

Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux fruits frais et légumes frais fermentés ou corrompus.

Art. 5. Sera considéré comme étant en état de récidive légale quiconque ayant été condamné par application de la présente loi ou par application des lois sur les fraudes dans la vente:

1° Des engrais (loi du 4 février 1888);

2° Des vins, cidres et poirés (loi des 14 août 1889, 11 juillet 1891, 24 juillet 1894, 6 avril 1897);

3° Des sérums thérapeutiques (loi du 25 avril 1895);

4° Des beurres (loi du 16 avril 1897);

5° De la saccharine (art. 49 et 53 de la loi du 30 mars 1902);

6° Des sucres (loi du 28 janvier 1903, art. 7; loi du 31 mars 1903, art. 32);

Aura dans les cinq ans qui suivront la date à laquelle cette condamnation sera devenue définitive, commis un nouveau délit tombant sous l'application de la présente loi ou des lois susvisées.

Au cas de récidive, les peines d'emprisonnement et d'affichage devront être appliquées.

Art. 6. Les objets dont les vente, usage ou détention constituent le délit, s'ils appartiennent encore au vendeur ou détenteur seront confisqués;

les poids et autres instruments de pesage, mesurage ou dosage, faux ou inexacts, devront être aussi confisqués et, de plus, seront brisés.

Si les objets confisqués sont utilisables, le tribunal pourra les mettre à la disposition de l'administration, pour être attribués aux établissements d'assistance publique.

S'ils sont inutilisables ou nuisibles, les objets seront détruits ou répandus aux frais du condamné.

Le tribunal pourra ordonner que la destruction ou effusion aura lieu devant l'établissement ou le domicile du condamné.

Art. 7. Le tribunal pourra ordonner, dans tous les cas, que le jugement de condamnation sera publié intégralement ou par extraits dans les journaux qu'il désignera et affiché dans les lieux qu'il indiquera, nottamment aux portes du domicile, des magasins, usines et ateliers du condamné, le tout aux frais du condamné, sans toutefois que les frais de cette publication puissent dépasser le maximum de l'amende encourue.

Lorsque l'affichage sera ordonné, le tribunal fixera les dimensions de l'affiche et les caractères typographiques qui devront être employés pour son impression.

En ce cas et dans tous les autres cas où les tribunaux sont autorisés à ordonner l'affichage de leur jugement à titre de pénalité pour la répression des fraudes, ils devront fixer le temps pendant lequel cet affichage devra être maintenu sans que la durée en puisse excéder sept jours.

Au cas de suppression, de dissimulation ou de lacération totale ou partielle des affiches ordonnées par le jugement de condamnation, il sera procédé de nouveau à l'exécution intégrale des dispositions du jugement relatives à l'affichage.

Lorsque la suppression, la dissimulation ou la lacération totale ou partielle aura été opérée volontairement par le condamné, à son instigation ou par ses ordres, elle entraînera contre celui-ci l'application d'une peine d'amende de cinquante francs (50 fr.) à mille francs (1000 fr.)

La récidive de suppression, de dissimulation ou de lacération volontaire d'affiches par le condamné, à son instigation ou par ses ordres, sera punie d'un emprisonnement de six jours à un mois et d'une amende de cent francs (100 fr.) à deux mille francs (2,000 fr.).

Lorsque l'affichage aura été ordonné à la porte des magasins du condamné, l'exécution du jugement ne pourra être entravée par la vente du fonds de commerce réalisée postérieurement à la première décision qui a ordonné l'affichage.

Art. 8. Toute poursuite exercée en vertu de la présente loi devra être continuée et terminée en vertu des mêmes textes.

L'article 463 du code pénal sera applicable même au cas de récidive, aux délits prévus par la présente loi.

Le tribunal en cas de circonstance atténuantes, pourra ne pas ordonner l'affichage et ne pas appliquer l'emprisonnement.

Le sursis à l'exécution des peines d'amende édictées par la présente loi ne pourra être prononcé en vertu de la loi du 26 mars 1891.

Art. 9. Les amendes prononcées en vertu de la présente loi seront réparties d'après les règles tracées à l'article 11 de la loi de finances du 26 décembre 1890, modifiée par l'article 45 de la loi de finances du 29 avril 1893 et par l'article 83 de la loi de finances du 13 avril 1898.

Les délinquants condamnés aux dépens auront à acquitter, de ce chef, en dehors des frais ordinaires et au profit des communes, les frais d'expertise engagés par ces dernières lorsqu'elles auront pris l'initiative de déceler la fraude et d'en saisir la justice (laboratoires municipaux).

La commission départementale peut, sur la proposition du préfet, accorder aux communes qui auront organisé une police municipale alimentaire des subventions prélevées sur le reliquat disponible du fonds commun.

Art. 10. En cas d'action pour tromperie ou tentative de tromperie sur l'origine des marchandises, des denrées alimentaires ou des produits agricoles et naturels, le magistrat instructeur ou les tribunaux pourront ordonner la production des registres et documents des diverses administrations et notamment celles des contributions indirectes et des entrepreneurs de transports.

Art. 11. Il sera statué par des règlements d'administration publique sur les mesures à prendre pour assurer l'exécution de la présente loi, notamment en ce qui concerne :

1° La vente, la mise en vente, l'exposition et la détention des denrées, boissons, substances et produits qui donneront lieu à l'application de la présente loi ;

2° Les inscriptions et marques indiquant soit la composition, soit l'origine des marchandises, soit les appellations régionales et de crus particuliers que les acheteurs pourront exiger sur les factures, sur les emballages ou sur les produits eux-mêmes, à titre de garantie de la part des vendeurs, ainsi que les indications extérieures ou apparentes nécessaires pour assurer la loyauté de la vente et de la mise en vente ;

3° Les formalités prescrites pour opérer les prélèvements d'échantillons et procéder contradictoirement aux expertises sur les marchandises suspectes ;

4° Le choix des méthodes d'analyses destinées à établir la composition, les éléments constitutifs et la teneur en principes utiles des produits ou à reconnaître leur falsification ;

5° Les autorités qualifiées pour rechercher et constater les infractions à la présente loi, ainsi que les pouvoirs qui leur seront conférés pour recueillir des éléments d'information auprès des diverses administrations publiques et des concessionaires de transports.

Art. 12. Toutes les expertises nécessitées par l'application de la présente loi seront contradictoires et le prix des échantillons reconnus bons sera remboursé d'après leur valeur le jour du prélèvement.

Art. 13. Les infractions aux prescriptions des règlements d'administration publique, pris en vertu de l'article précédent seront punies d'une amende de seize francs (16 fr.) à cinquante francs (50 fr.).

Au cas de récidive dans l'année de la condamnation, l'amende sera de cinquante francs (50 fr.) à cinq cents francs (500 fr.).

Au cas de nouvelle infraction constatée dans l'année qui suivra la deuxième condamnation, l'amende sera de cinq cents francs (500 fr.) à mille francs (1,000 fr.), et un emprisonnement de six jours à quinze jours pourra être prononcé.

Art. 14. L'article 423, le paragraphe 2 de l'article 477 du code pénal, la loi du 27 mars 1851 tendant à la répression plus effiace de certaines fraudes dans la vente des marchandises, la loi des 5 et 9 mai 1855 sur la répression des fraudes dans la vente des boissons, sont abrogées.

Néanmoins, les incapacités électorales édictées par la loi du 24 janvier 1889 continueront à être appliquées comme conséquence des peines prononcées en vertu de la présente loi.

Art. 15. Les pénalités de la présente loi et ces dispositions en ce qui concerne l'affichage et les infractions aux règlements d'administration publique rendus pour son exécution sont applicables aux lois spéciales concernant la répression des fraudes dans le commerce des engrais, des vins, cidres et poirés, des sérums thérapeutiques, du beurre et la fabrication de la margarine. Elles sont substituées aux pénalités et dispositions de l'article 423 du code pénal et de la loi du 27 mars 1851 dans tous les cas où des lois postérieures renvoient aux textes desdites lois, notamment dans les:

Article premier de la loi du 28 juillet 1824 sur altérations de noms ou suppositions de noms sur les produits fabriqués;

Articles 1 et 2 de la loi du 4 février 1888 concernant la répression des fraudes dans le commerce des engrais;

Articles 7 de la loi du 14 août 1889, 2 de la loi du 11 juillet 1891 et 1er de la loi du 24 juillet 1894 relatives aux fraudes commises dans la vente des vins;

Article 3 de la loi du 25 avril 1895 relative à la vente de sérums thérapeutiques;

Article 3 de la loi du 6 avril 1897 concernant les vins, cidres et poirés;

Article 17, 19 et 20 de la loi du 16 avril 1897 concernant la répression de la fraude dans le commerce du beurre et la fabrication de la margarine.

La pénalité d'affichage est rendue applicable aux infractions prévues et punies par les articles 49 et 53 de la loi de finances du 30 mars 1902, 7 de la loi du 28 janvier 1903, 32 de la loi de finances du 31 mars 1903 et par les articles 2 et 3 de la loi du 18 juillet 1904.

Art. 16. La présente loi est applicable à l'Algérie et aux colonies.

La présente loi, délibérée et adoptée par le Sénat et par la Chambre des députés, sera exécutée comme loi de l'Etat.

Varia.

Mesures préventives contre la tuberculose.

(Publiées par le Département de l'Instruction publique du canton de Neuchâtel.)

(Le 15 décembre 1905.)

Le *Congrès de la tuberculose,* réuni au commencement d'octobre à Paris, s'est occupé, entres autres, de la contamination de cette maladie éminemment contagieuse et qui peut l'être par l'école. Nous reviendrons plus tard sur quelques travaux qui y ont été présentés et intéressent plus particulièrement le Corps enseignant.

Nous pensons aujourd'hui qu'il est opportun de rappeler à ses membres certaines mesures d'hygiène préventive qui, pour simples qu'elles paraissent, n'en sont pas moins très importantes, car assainir l'école, c'est protéger à la fois le maître et les élèves.

La *propreté* est la première condition de salubrité de l'école. Elle doit régner partout: classes, préaux, privés, sol, murs, dépendances, mobilier scolaire, tables, vaisselle, livres, armoires, tout doit être dans un état constant de propreté.

Si un cas de tuberculose est constaté dans un établissement scolaire, les mesures de désinfection prescrites seront effectuées sans délai. La mesure ne doit pas se faire „ad libitum", mais elle devra être appliquée sous la surveillance du médecin scolaire ou d'un médecin.

L'installation, même provisoire, d'un nouvel occupant dans les dits locaux, devra être inderdite tant que la désinfection n'a pas été opérée.

Le *balayage „à sec"* des locaux scolaires doit être prohibé. On lui substituera le balayage *humide.*

Le *sol* des locaux devrait toujours être fait de telle sorte que son état permette le nettoyage humide.

Indépendamment du balayage quotidien, le sol des locaux devra être *lavé* à la brosse et au torchon au moins une fois par semaine. Les murs des classes peints à l'huile devront être lavés et nettoyés une fois par an, à l'époque des vacances.

Il sera formellement *interdit* de *cracher* sur le sol. Cette interdiction doit être observée dans tous les locaux scolaires. Elle sera affichée ou inscrite en lettres très visibles.

Tout établissement *sera pourvu d'eau* en quantité suffisante, non seulement pour la boisson et les soins de propreté personnelle, mais aussi pour le maintien de l'immeuble dans un rigoureux état de propreté.

Lorsqu'une salle d'école sera utilisée pour des cours d'adultes ou pour des conférences, on exigera l'observation des règlements sanitaires de l'école et, en particulier, on interdira de cracher à terre.

Il est désirable que l'école ne serve pas aux *réunions publiques.* En tout cas, celles-ci devront, autant que possible, n'y être autorisées que la veille d'un jour de

congé. Lorsqu'il aura été impossible d'éviter cet inconvénient, le sol, après toute réunion, devra être lavé à grande eau et brossé soigneusement.

La *quantité* et le *renouvellement* de l'air devront être assurés à toute personne séjournant dans l'école.

Les moyens suffisants de *ventilation* seront donc prévus dans tous les lieux fermés. Quand les classes sont inoccupées, les fenêtres resteront continuellement ouvertes. Quand, au contraire, les locaux sont remplis plusieurs heures de suite, il faudra faire usage de la ventilation artificielle. Dans tous les cas, on devra *ouvrir les fenêtres* pendant quelques minutes *toutes les heures.*

Le *chauffage* doit être installé de manière à obtenir, dès le matin, et à maintenir sans la dépasser, dans tous les locaux, une température minima de *15* à *16°*. Dr. M

Nota. En date du 3 octobre 1905, le Département fédéral de l'Intérieur nous a fait parvenir le programme d'action de la Commission centrale suisse de la tuberculose. Ce programme contient comme annexes: Une affiche: Prophylaxie de la tuberculose. 2. Conseils utiles: Comment peut-on se préserver de la tuberculose?

Le Département fédéral de l'Intérieur nous dit:

„L'affiche de grand format (hauteur 50 cm., largeur 35 cm.) se prête surtout à l'affichage dans les salles d'attente, les ateliers, les locaux de réunion, etc. et notamment dans les classes supérieures des écoles secondaires. Si elle est placée dans un endroit bien en vue, maint enfant se pénétrera des préceptes qui y sont contenus, et non seulement les suivra, mais il engagera encore d'autres enfants à le faire. Cette affiche fournira en même temps au maître d'école l'occasion de rappeler de temps à autre aux enfants les principes de la lutte contre la tuberculose.

„Nous croyons que cette affiche devrait être placée dans toutes les classes des écoles secondaires et dans la dernière ou dans les deux dernières classes des écoles primaires, et nous sommes disposé à faire parvenir, à titre gratuit, aux autorités scolaires cantonales, le nombre d'exemplaires dont elles auront besoin. Nous vous prions de nous faire savoir si vous partagez notre manière de voir et si vous êtes disposés à faire placer ces affiches dans les classes supérieures des écoles primaires et dans les écoles secondaires de votre canton. En cas d'affirmative, nous vous prions de nous dire le nombre d'exemplaires français, allemands et italiens qui vous seront nécessaires."

Ces affiches nous sont parvenues et seront prochainement adressées aux Commissions scolaires.

Bibliographisches.

Im Verlage von Gustav Fischer in Jena 1906 ist kürzlich erschienen:

Handbuch der medizinischen Statistik

von Dr. med. *Friedrich Prinzig,* Arzt in Ulm a. D.

Es ist ein klassisches Werk ersten Ranges; es bietet ein ausserordentlich reiches und interessantes Material.

Die schweizerischen Verhältnisse finden weitgehendste Berücksichtigung.

Dieses Buch sollte in der Bibliothek jedes schweizerischen Arztes vorhanden sein.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 46** Bern, 22. November 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariage, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 721. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 723. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 728. —

Supplementstäbellen - Tableaux supplémentaires: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im 1. Quartal 1906. - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse en 1er trimestre 1906. Pag. 724—727.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 729. — Ausland - Etranger, Pag. 730.

Gesetzgebung - Législation. Ausland - Etranger. France. Loi relative à la répression de la fraude sur les vins et au régime des spiritueux. Pag. 731.

45. Woche 06 — 4. bis 10. November — 45e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tuberc.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	34	69 12	1	32 7	6 2	1	3	4 1	2	2 1	1 2	19 3
Basel	127,987	21	58 5	4	23 6	4	2 1	—	3	1	4	1 1	12 4
Genève (agglomération) [1]	114,547	33	16 1	3	24 3	2	—	1	5 1	—	—	4	14 2
Bern	71,748	19	31 9	1	17 6	4	— 1	1	3 2	—	1 1	1 1	11 1
Lausanne	53,209	14	32 4	1	15 7	2 1	2 1	1	1 1	— 1	1 1	—	10 3
St. Gallen mit Tablat	51,766	23	22 5	2	11 3	2 1	—	2 1	— 1	—	1	—	8 1
Chaux-de-Fonds	40,450	12	19	—	9	2	—	2	1	1	1	—	4
Luzern	33,630	13	16 1	1	7 2	1	—	—	—	2	1	1	3 2
Winterthur	25,704	9	4	—	9 2	1	—	1	2 1	— 1	—	—	6
Biel	26,198	9	12	—	3 1	1	—	—	1	—	—	— 1	2
Neuchâtel	22,693	3	6 3	—	3 1	—	—	—	—	—	—	2	1 1
Fribourg	17,295	7	9	—	4	1	—	—	1	—	—	—	3
Schaffhausen	16,435	5	7	—	10 1	1	2	—	— 1	—	3	—	5
Herisau	14,274	—	5	2	3	2	—	1	—	—	—	—	2
Locle	13,243	5	4	—	4	—	1	—	—	—	—	1	2
Vevey	13,376	1	6	—	2	1	—	—	—	—	—	1	1
Chur	12,455	2	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Solothurn	10,857	2	5 1	—	2 1	—	—	—	—	—	—	—	2 1
Total	**846,710**	**212**	**325**	**15**	**179**	**30**	**8**	**12**	**21**	**6**	**14**	**12**	**106**
Dazu Ortsfremde *En outre, étrangers à la localité*		—	41	—	40	4	3	1	8	2	3	5	18

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer**:

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
10. Nov. 1906 20,0 ‰	19,8	21,1	20,5	11,0 ‰	13,6	11,6	11,0
3. „ „ 22,5 „	22,1	22,7	22,5	11,5 „	14,1	12,6	12,3
27. Okt. „ 20,8 „	22,1	21,9	23,1	9,7 „	14,2	10,1	13 9
20. „ „ 21,3 „	22,5	23,4	21,8	14,7 „	13,9	11,5	13,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **4. bis zum** *(au)* **10. Nov. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	297	28	14	1	25	5	9	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	34	7	—	—	3	1	3	—
Total	**331**	**35**	**14**	**1**	**28**	**6**	**12**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	85	23	2	1	6	2	6	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	33	6	—	—	3	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	19	15	—	2	—	—	—	—	5	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	8	6	2	3	—	2	—	—	1	—
„ 5—19 „ . .	4	7	—	2	—	2	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	20	17	—	1	7	7	2	1	1	—
„ 40—59 „ . .	32	26	1	—	9	1	—	2	—	1
„ 60—79 „ . .	32	26	—	—	1	—	1	—	1	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	4	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**118**	**101**	**3**	**8**	**17**	**12**	**4**	**4**	**8**	**9**

Eine **Sektion** fand statt in 63 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 63 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans* 1	3	29	15	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 v. - *du* 4. bis - *au* 10. Nov.		**1905** v. - *du* 5. bis - *au* 11. Nov.		**1904** v. - *du* 6. bis - *au* 12. Nov.		**1903** v. - *du* 8. bis - *au* 14. Nov.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	4	—	1	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	1	—	—	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	2	—	4	1	1	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	4	—	2	1	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	1	1	1	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	2	1	5	2	3	2	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	1	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	1	11	—	10	2	16	1
10. Phthisis pulmonum	29	8	25	7	30	3	22	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	2	19	5	13	2	9	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	17	3	23	—	17	4	10	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	2	10	3	7	1	6	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	12	1	7	—	5	2	6	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	1	11	2	22	4	12	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	3	1	3	—	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	93	14	127	24	89	16	101	23
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	10	4	8	5	8	2	9	2
20. Selbstmord — *Suicides*	6	1	6	3	3	—	7	2
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**219**	**40**	**270**	**54**	**219**	**40**	**207**	**40**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (7 masculins, — féminin).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 2 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
4. Nov. 1906	704,5	5	W	1	Bedeckt — *couvert*	0
5. „ „	710,2	9	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0
6. „ „	704,8	6	W	0	Nebel — *brouillard*	0
7. „ „	699,4	8	W	0	Bedeckt — *couvert*	0
8. „ „	702,7	9	SW	1	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
9. „ „	705,3	9	NE	0	Bedeckt — *couvert*	3 1/2
10. „ „	709,8	11	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	5 3/4

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

1. Quartal 1906.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphthérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rothlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	8	28	1	15	3	—	—	—	—	—	—	—
2. Horgen	6,878	4	40	2	21 3	2	—	—	—	1	—	—	—
3. Rüti	4,799	3	30	3	18 1	3	—	—	—	—	—	—	—
4. Thalweil	6,798	15	39	2 1	22 3	2	—	—	—	1	—	—	—
5. Töss	4,935	7	41	2	17 1	6	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	10	47	4	29 2	3 1	—	—	—	—	—	—	—
7. Wädensweil	7,563	10	33	2	29	3	—	—	—	—	—	—	—
8. Wald	6,684	6	48	2	34 1	8	—	—	4	—	1	—	—
9. Wetzikon	5,696	3	32	1	26 2	5	—	—	—	—	—	—	—
10. Bolligen	5,096	4	51 1	1	19 1	4	—	—	—	—	2	—	—
11. Burgdorf	8,388	14	59 1	1	32 11	8	—	—	—	— 1	—	—	—
12. Delémont	5,545	8	62	4	24 8	7	—	—	—	1	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	17	73 2	3	30	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	12	66 3	3	23 1	3	—	—	1	1	—	1	—
15. Köniz	6,868	7	62	2	18	5	—	—	—	—	1	—	—
16. Langenthal	5,129	9	34 1	2	9 20	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Langnau	8,167	18	76	1	38 5	8	—	—	—	—	—	—	—
18. Porrentruy	6,927	11	34 1	2	27 15	3	—	—	2	—	—	—	—
19. St-Imier	8,859	9	64 2	4	42 11	7	—	—	—	— 2	—	—	—
20. Steffisburg	7,226	10	65 1	2	29	9	—	—	—	—	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	8	42 3	2	17	3	—	—	—	—	—	—	—
22. Thun	10,315	17	76 2	5	40 13	7 1	—	—	—	—	—	— 1	—
23. Wahlern	5,175	9	37	2	19	5	—	—	—	—	—	—	—
24. Kriens	5,949	6	47	3	26 1	4	—	—	—	1	—	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	5	26 1	—	18 7	2	—	—	—	— 1	—	—	—
26. Arth	4,740	7	43 1	—	25	1	—	—	—	1	—	—	—
27. Einsiedeln	8,496	13	71 1	—	47 2	12	—	1	—	—	2	—	—
28. Schwyz	7,398	5	58	—	55 8	7	—	—	3	1	2	—	—
29. Sarnen	3,950	7	27 1	1	20 5	2	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	4	41 2	3	32 3	6 1	—	—	—	2	—	—	—
31. Glarus	5,404	10	24 5	2 3	26 17	1 2	—	—	—	—	—	—	—
32. Zug	6,471	12	35 1	—	27 4	5	—	—	—	—	—	—	—
33. Murten	5,012	7	29	3	21	3	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

1er trimestre 1906.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*						
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	—	1	—	3	—	2	—	—	—	—	1	1	7	—	— -	1
—	1	2	—	3 2	—	1	—	—	—	—	2	2	9 1	—	2 -	2
—	1	3	3	5	—	—	—	—	—	—	—	—	6 1	—	1 -	3
1	1	2	1	2	2	1	—	1	—	—	—	1 1	9 2	—	3 -	4
—	1	2	2	3	1	—	—	— 1	—	—	3	1	4	—	— -	5
—	2	1	1	3 1	—	1	2	—	—	—	1	1	17 1	—	1 -	6
—	—	6	2	4	1	—	1	—	—	—	—	4	11	—	— -	7
—	1	5 1	—	5	—	—	—	—	—	—	1	1	16	—	1 -	8
—	2	3 1	3	2	— 1	—	—	1	—	—	1	3	11	—	1 -	9
—	1	5	—	1	1	2	—	—	—	—	1	2 1	4	—	— -	10
—	—	3 3	2	2	2 1	3 1	1	1	—	—	8	1	9 5	—	11 -	11
—	2	3	—	1	—	— 1	2	—	—	—	3	—	12 7	—	8 -	12
—	1	6	1	3	1	2	1	—	—	—	3	—	12	—	— -	13
—	1	3	1	3	—	3	1	1	—	—	—	1	11 1	—	— -	14
—	1	—	1	4	—	1	—	3	—	—	1	1	5	—	— -	15
—	—	2 4	— 2	— 2	—	1 2	—	—	—	—	—	4 2	2 8	—	19 -	16
—	1	4 2	1	7 1	1	3	—	—	—	—	2	6	13 2	—	5 -	17
—	1	8 6	1	4 1	— 3	1 1	— 1	—	—	—	—	2 1	8 2	—	11 -	18
—	1	4 1	2	5 1	1	2	2 3	—	—	—	4	6 1	15 3	—	11 -	19
—	—	11	—	3	—	—	—	—	—	—	5	—	10	—	— -	20
—	1	—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	2	10	—	— -	21
—	— 1	12 3	2 1	2	1 1	1	1 1	—	—	—	1	4	16 5	—	13 -	22
—	1	1	1	3	—	—	—	—	—	—	1	—	12	—	— -	23
—	—	4 1	—	3	—	2	1	—	—	—	2	2	11	—	— -	24
—	—	1 1	3 1	3	—	—	—	1	—	—	1	2	7 4	—	7 -	25
—	—	3	1	3	—	2	—	—	—	—	—	3	12	—	— -	26
—	1	3	1 1	6	— 1	2	1	—	—	—	3	3	24	—	2 -	27
1	2	6 2	2	5 2	2	1	— 1	—	—	—	5	3	22 3	—	8 -	28
—	—	1	—	5	—	2	1	—	—	—	1	4 3	6 2	—	5 -	29
—	1	3	1	3	—	1	1	—	—	—	2 1	4	14 2	—	2 -	30
—	—	7 5	1 3	1 1	—	—	1 1	—	—	—	1	3 1	12 6	—	17 -	31
—	—	3	1	5 1	2	1	1 2	—	—	—	2	4	8 1	—	3 -	32
—	1	3	1	4	—	1	—	—	—	—	—	1	10	—	— -	33

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

1. Quartal 1906.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	7	59	3	21 1	8	—	1	—	—	—	—	—
35. Olten	6,970	16	43	1	20 10	3	—	—	—	—	—	—	—
36. Binningen	5,985	11	44	1	15	4	—	—	—	—	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	7	29	1	10	4	—	—	—	—	—	1	—
38. Liestal	5,799	5	47 8	— 1	13 37	—	—	—	1	— 1	—	—	—
39. Teufen	4,588	4	40	1	24	3	—	—	—	—	—	—	—
40. Appenzell	10,825	8	82 2	9	64 2	22 1	—	—	—	—	—	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	10	59	3	48	13	—	—	—	—	2	—	—
42. Flawyl	4,863	6	36	2	22	5	—	—	—	—	2	—	—
43. Gossau	6,051	9	61	2	26	4	—	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	5	36	3	18	7	—	—	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	5	25	1	23	5	—	—	—	—	1	—	—
46. Rorschach	9,114	20	71 3	3 1	40 2	14	—	—	—	1	—	—	—
47. Straubenzell	8,081	15	94	3	36	19	—	—	—	—	2	—	—
48. Wattwil	4,965	8	46	—	26 4	6	—	—	—	—	—	—	2
49. Wyl (St. G.)	4,975	3	26	—	17 38	3	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	9	41 1	1	19 52	—	—	—	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	12	39 36	3	28 43	1 3	—	—	—	—	—	—	— 1
52. Baden	6,049	18	49	2	23 3	7	—	—	—	1	—	—	—
53. Arbon	5,674	18	61	3	26 3	10	—	—	—	2	1	—	—
54. Frauenfeld	7,735	17	53 1	2	35 12	5	—	—	—	—	—	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	6	37	5	26 1	11	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	3	27 7	1	15 2	6	—	—	—	1	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	9	35 1	1	27 3	10	—	—	—	—	—	—	—
58. Lugano	9,370	24	62	5	66 7	17	—	11	—	1	—	—	1
59. Bex	5,356	6	47	1	26 2	4	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	25	98	6	59 18	11	—	—	—	1	—	—	—
61. Morges	4,629	7	29 1	—	15 4	1	—	—	—	—	—	—	—
62. Nyon	5,596	11	38	2	28 8	3	—	—	—	—	—	—	—
63. Payerne	5,183	4	37 1	—	40 6	13	—	21	2	—	1	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	2	23	4	20 1	2	—	—	—	—	—	—	—
65. Yverdon	8,066	13	58 3	3	41 5	14	—	6	—	—	2	—	—
66. Sion	6,059	8	38 4	—	35 8	9	—	—	—	—	1	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

1er trimestre 1906.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							**oder amtlich konstatierte Todesursachen** *attestées médicalement ou officiellement*					
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Un. älle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital*	davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*	
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31	
—	1	3 1	1	1	—	1	—	—	—	—	4	1	8	—	—	-	34	
—	—	1 1	2 2	1 1	—	—	—	— 1	—	—	2	2 1	12 4	—	9	-	35	
—	1	1	—	3	—	1	1	—	—	—	—	1	7	—	—	-	36	
—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	4	—	—	-	37	
— 1	—	1 7	1	— 6	— 1	1	1	—	—	—	—	2 1	6 20	—	38	1	38	
—	1	1	3	4	—	1	—	—	—	—	1	1	12	—	—	-	39	
—	13	6 1	3	6	—	5	1	1	—	—	2	5	20 1	2	—	-	40	
1	—	5	3	12	—	2	1	—	—	—	3	6	13	—	—	-	41	
—	—	—	5	1	—	1	—	—	—	—	—	1	12	—	—	-	42	
—	1	1	1	5	1	2	2	—	—	—	1	2	10	—	—	-	43	
—	1	1	—	2	—	—	2	1	—	—	3	—	8	—	—	-	44	
—	—	1	—	4	1	3	—	—	—	—	2	2	9	—	—	-	45	
—	1	7	5	6	—	1	—	—	—	—	8	—	11 2	—	2	-	46	
—	4	3	—	3	—	—	—	2	—	—	9	2	11	—	—	-	47	
—	1	— 1	—	7	—	3	3	—	—	—	3	3	4 3	—	4	-	48	
—	2	1 2	1 2	—	— 1	—	—	—	—	—	1	4 1	8 32	—	38	-	49	
—	—	3 49	1 1	1	1	—	1	1	—	—	2	3	6 2	—	11	-	50	
—	—	5 9	— 2	3 4	—	4	— 1	—	—	—	— 2	4 2	12 22	—	41	-	51	
—	1	1	—	4 1	—	—	—	—	—	—	3	1	12 2	—	3	-	52	
—	1	2	1	4	—	1	— 2	— 1	—	—	4	1	9	—	1	-	53	
—	1	5 1	2 2	2 1	2	1	1	—	—	—	—	1 1	20 7	—	10	-	54	
—	1	1	—	8	—	1	3	1 1	—	—	1	2	8	—	1	-	55	
—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	2 2	1	8	—	—	-	56	
—	1	1	1	6 2	—	—	1	—	—	—	3	2	12 1	—	1	-	57	
—	2	2 1	4	14	—	7 1	1	—	—	—	1	3	19 5	—	6	-	58	
—	1	4	2	1	—	4	—	—	—	—	3	2	9 2	—	1	-	59	
—	1	7 9	4	3 2	1 1	4 1	1	4	—	—	7	3	23 5	—	1	-	60	
—	—	1 — 1	1 1	1 —	—	2	1	—	—	—	1	4 1	5 1	—	3	-	61	
—	1	3 1	— 2	4	—	2 2	— 1	2 1	—	—	1	1	14 1	—	7	-	62	
—	—	2 1	2	2	—	—	1	— 1	—	—	2	1	6 4	—	6	-	63	
—	1	3	3	2 1	—	—	1	1	—	—	—	1	8	—	1	-	64	
—	5	3	2	9	1 1	2	—	—	—	—	2	2	7 4	—	4	-	65	
—	1	2	2	12	—	—	— 1	—	—	—	2	2	13 2	—	2	-	66	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 4. bis 10. November 1906. — *Admissions du 4 au 10 novembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 3. Nov. 1906 *Effectif au 3 nov. 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 10. November 1906 *Effectif au 10 novembre 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	845	—	—	5	—	5	—	1	1	1	—	2	6	2	2	12	6	7	2	6	64	13	135	62	855
Bern	1227	—	—	1	2	—	1	1	2	2	—	8	15	6	—	5	11	8	4	6	102	23	197	116	1269
Luzern	173	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	3	—	—	2	10	6	26	13	173
Uri	56	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	2	7	7	61
Schwyz	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	3	—	6	5	33
Nidwalden	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	2	—	5	4	37
Glarus	102	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	10	4	17	15	100
Zug	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	2	27
Fribourg	119	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	1	—	18	6	31	12	134
Solothurn	132	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	1	—	2	19	5	31	23	136
Baselstadt	497	—	3	3	—	6	—	—	—	3	—	3	2	8	1	5	3	4	1	5	44	7	98	32	502
Baselland	57	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	2	1	—	7	3	18	—	59
Schaffhausen	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	4	1	1	1	5	6	3	24	13	91
Appenzell A.-Rh.	91	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	15	3	25	11	95
St. Gallen	550	—	3	—	—	5	—	1	—	—	—	1	4	—	—	3	1	1	2	2	74	19	116	54	548
Graubünden	94	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	15	1	22	15	104
Aargau	202	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	1	1	2	23	4	37	35	214
Thurgau	176	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	2	1	—	3	8	2	20	6	176
Tessin	87	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	2	4	3	—	1	—	1	1	5	9	2	33	31	84
Vaud	554	—	—	3	—	5	—	3	2	—	—	4	8	1	4	5	3	—	1	—	59	6	104	62	564
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	4	19
Neuchâtel	295	—	1	7	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	2	5	4	—	1	3	42	5	74	30	293
Genève	447	—	—	—	—	—	1	—	—	6	—	4	8	10	4	13	9	2	2	5	28	5	97	5	403
Total	**5896**	**—**	**7**	**22**	**2**	**29**	**4**	**12**	**6**	**12**	**—**	**32**	**61**	**32**	**13**	**57**	**46**	**36**	**20**	**52**	**566**	**122**	**1131**	**557**	**5977**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 11. bis 17. November 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 11 au 17 novembre 1906.

I. Pocken — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich *	3 [1]	24 [2]	11 [3]	—	19 [4]	7 [5]	—	1 [5]	1 [6]	—	1 [7]
Bern	3 [8]	7 [9]	8 [10]	1 [8]	19 [11]	3 [8]	—	4 [12]	—	—	—
Luzern	—	—	9 [13]	—	2 [14]	1 [15]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	2 [16]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	23 [17]	—	1 [18]	9 [18]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [19]	—	—	5 [20]	—	19 [21]	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	2 [22]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1 [23]	8 [23]	135 [23]	—	6 [23]	18 [23]	2 [23]	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	épid. [24]	—	4 [25]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	4 [26]	1 [27]	—	2 [28]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2 [29]	3 [30]	27 [31]	—	19 [32]	10 [33]	—	—	1 [34]	—	—
Graubünden *	—	8 [35]	21 [36]	—	3 [37]	4 [38]	—	—	—	—	—
Aargau	—	9 [39]	4 [40]	—	4 [41]	3 [42]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	1 [43]	10 [44]	—	4 [45]	1 [46]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	16	—	—	32 [47]	—	—	2	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	14 [48]	44 [49]	—	—	2 [50]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	5 [51]	—	4 [52]	1 [53]	—	1 [54]	—	—	—

* Woche vom 4. bis 10. November 1906.

[1] 2 in Regensberg, 1 in Zürich. — [2] 9 in Zürich, 3 in Winterthur, 2 in Russikon, je 1 in Witikon, Bubikon, Seegräben, Wald, Lindau, Veltheim, Bachenbülach, Bülach, Dielsdorf und Niederhasli. — [3] 3 in Marthalen, je 2 in Zürich und Bassersdorf, je 1 in Höngg, Mettmenstetten, Herrliberg und Winterthur. — [4] 9 in Zürich, je 2 in Geroldswil und Seen, je 1 in Seebach, Hombrechtikon, Volketswil, Winterthur, Wülflingen und Affoltern bei Zürich. — [5] In Zürich. — [6] In Thalwil. — [7] In Kilchberg. — [8] In Bern. — [9] 4 in Langnau, 2 in Auswil, 1 in Bern — [10] Je 3 in Lyssach und Malleray, 2 in Spiez. — [11] 11 in Wahlern, 3 in Adelboden, 2 in Laupen, je 1 in Langenthal, Bern und Zäziwil. — [12] 3 in Köniz, 1 in Ringgenberg. — [13] 4 in Luzern, 2 in Langnau, je 1 in Hohenrain, Attishofen und Richenthal. — [14] In Vitznau. — [15] In Dagmersellen. — [16] In Wolfenschiessen. [17] 12 in Glarus, 8 in Schwanden, je 1 in Netstal, Ennenda und Schwändi. — [18] In Glarus. — [19] 1 à Prez vers Siviriez, 1 à Morlon. — [20] 1 à Cordast, 1 à Arconciel, 1 à Courtaman, 1 à Morat, 1 à St-Martin. — [21] A Broc. — [22] In Deitingen. — [23] In Basel. — [24] In Schaffhausen. — [25] 2 in Gächlingen, je 1 in Schaffhausen und Buchthalen. — [26] In Walzenhausen. — [27] In Heiden. — [28] Je 1 in Urnäsch und Wolfhalden. — [29] Je 1 in St. Gallen und Altstätten. — [30] Je 1 in St. Margrethen, Gossau und Straubenzell. — [31] 12 in Straubenzell, 7 in Tablat, 2 in Thal, je 1 in St. Gallen, Wittenbach, Rorschach, Jona, Nesslau und Gaiserwald. — [32] 7 in Gossau, je 3 in

St. Gallen und Andwil, je 1 in Tablat, Grabs, Wartau, Sargans, Mels und Stein. — [33] 3 in Mels, je 2 in St. Gallen, Tablat und Straubenzell, 1 in Marbach. — [34] In Straubenzell. — [35] 4 in Zernez, 2 in Chur, je 1 in Alvaneu und Castasegna. — [36] Je 8 in Chur und Felsberg, 3 in Flond, 2 in Trins; ausserdem mehrere Fälle in Igis, Untervaz, Maienfeld, Zizers, Davos und Nufenen. — [37] Je 1 in Alvaneu, Ilanz und Vals. — [38] In Chur; ausserdem mehrere Fälle in Langwies. — [39] 6 in Vordemwald, 2 in Bettwil, 1 in Zofingen. — [40] 3 in Döttingen, 1 in Habsburg. — [41] Je 1 in Hägglingen, Oberwil, Münchwilen und Klingnau. — [42] In Gränichen. — [43] In Hemmerswil. — [44] 4 in Amriswil, je 2 in Arbon und Wängi, je 1 in Hefenhofen und Dussnang. — [45] Je 1 in Bischofszell, Oberwil, Berlingen und Steckborn. — [46] In Frauenfeld. — [47] 10 à Grens, 5 à Signy, 3 à Lausanne, 3 à Valeyres-sous-Rances, 3 à Montreux, 2 à Corcelles près Payerne, 1 à Villeneuve, 1 à Ouchy, 1 à Pully, 1 à Bofflens, 1 à Prangins, 1 à Payerne. — [48] 6 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Boudry, 3 à Neuchâtel, 2 à Couvet. — [49] 26 à Neuchâtel, 7 à Brot-dessous, 5 à Peseux, 3 à Boudry, 2 à Auvernier, 1 aux Brenets. — [50] A La Chaux-de-Fonds. — [51] 2 à Genève-ville, 2 à Chêne-Bougeries, 1 aux Eaux-vives. — [52] 3 à Plainpalais, 1 à Genève-ville. — [53] A Genève-ville. — [54] Aux Eaux-vives.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 16. bis 29. September sind in Kalkutta 44 Personen an der Cholera gestorben; zufolge einer Mitteilung vom 15. Oktober ist die Cholera in mehreren Bezirken der Insel Ceylon ziemlich heftig ausgebrochen.

Philippinen. Im September wurden aus Manila 77 Erkrankungen (63 Todesfälle) an der Cholera gemeldet, aus den Provinzen 784 (632) (v. S. 649).

Pest. Persien. Zufolge einer Mitteilung vom 7. August war das Südwest-Gebiet des persischen Reiches seit dem 6. Juli pestfrei (v. S. 678).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 2. bis 8. November wurden 3 Erkrankungen (2 Todesfälle) an der Pest festgestellt, wovon 1 (1) in Alexandrien, 1 (1) in Suez und 1 in der Provinz Minieh (v. S. 713).

Britisch-Indien. Während des Monats Oktober wurden in der Präsidentschaft Bombay 12,805 Pesttodesfälle registriert (gegenüber 10,679 im September), wovon 132 (141) in der Stadt Bombay (v. S. 663).

Während desselben Monates kamen ausserhalb der Präsidentschaft Bombay 9280 Pesttodesfälle vor (gegenüber 8755 im September), wovon 67 (64) in der Präsidentschaft Madras, 161 (367) in Bengalen, wovon 42 (32) in Kalkutta, 1306 (745) in den „United Provinces", 1835 (431) in Pundjab, 301 (363) in Burma, 2187 (2151) in den Zentralen Provinzen, 724 (528) im Staate Mysore, 202 im Staate Hyderabad, 2455 (4053) in Zentral Indien, 14 (23) in Radjputana und 28 (30) in Kaschmir (v. S. 663).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 16 au 29 septembre, 44 décès cholériques à Calcutta; on annonce, en date du 15 octobre, que le choléra sévit*

avec une assez grande intensité dans quelques districts de l'île de Ceylon.

Iles Philippines. *Pendant le mois de septembre, il a été signalé 77 cas de choléra (63 décès) à Manille, et 784 cas (632 décès) dans les provinces (v. p. 649).*

Peste. Perse. *On annonçait, en date du 7 août, que la région sud-occidentale de la Perse était franche de peste (v. p. 678).*

Egypte. *Du 2 au 8 novembre, il a été enregistré 3 cas de peste (2 décès), dont 1 (1) à Alexandrie, 1 (1) à Suez et 1 dans la province de Minieh (v. p. 713).*

Indes anglaises. *Pendant le mois d'octobre, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 12,805 décès pesteux (10,679 en septembre), dont 132 (141) à Bombay (v. p. 662).*

Pendant le même mois, il a été enregistré, en dehors de la Présidence de Bombay, 9280 décès pesteux (8755 en septembre), dont 67 (64) dans la Présidence de Madras, 161 (367) dans le Bengale, dont 42 (32) à Calcutta, 1306 (745) dans les „United Provinces", 1835 (431) dans le Pendjab, 301 (363) en Birmanie, 2187 (2151) dans les Provinces du Centre, 724 (528) dans l'Etat de Mysore, 202 dans l'Etat d'Hydérabad, 2455 (4053) dans l'Inde centrale, 14 (23) dans le Radjputana et 28 (30) dans le Cachemire (v. p. 663).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Ausland — Étranger.

France.

Loi relative à la répression de la fraude sur les vins et au régime des spiritueux.

(Du 6 août 1905.)

Article premier: L'emploi du sucre prévu par l'article 7 de la loi du 28 janvier 1903 ne pourra avoir lieu que durant la période des vendages.

Dans chaque département, le préfet, par arrêté, déterminera la dite période, après avis du Conseil général.

Art. 2. Le troisième paragraphe de l'article 7 de la loi du 28 janvier 1903 est modifié ainsi qu'il suit:

Toute personne qui, en même temps que des vins destinés à la vente des vendanges, moûts, lies ou marcs des raisins, désire avoir en sa possession une quantité de sucre supérieure à 50 kilogrammes, est tenue d'en faire préalablement la déclaration et de fournir des justifications d'emploi.

Art. 3. Les dispositions de l'article 2 ne sont pas applicables aux détaillants qui, en même temps que des vins destinés à la vente, n'ont pas en leur possession des vendanges, moûts, lies, marcs de raisin, ferments ou levure.

Tout envoi de sucres ou glucoses fait par quantités de 50 kilogrammes au moins, à une personne n'en faisant pas le commerce ou n'exerçant pas une industrie qui en comporte l'emploi, sera accompagné d'un acquit-à-caution, qui sera remis à la Régie par le destinataire, dans les quarante-huit heures suivant l'expiration du délai de transport.

Toute détenteur d'une quantité de sucre ou de glucose supérieure à 200 kilogrammes, et dont le commerce ou l'industrie n'implique pas la possession de sucre ou de glucose, est tenu d'en faire une déclaration à la régie et de se soumettre aux visites des employés des contributions indirectes.

Art. 4. Tout négociant qui aura été convaincu d'avoir, en violation des dispositions de l'article précédent, livré sans acquit-à-caution du sucre par quantité supérieure à 50 kilogrammes sera assujetti, pendant la campagne en cours et la camgagne suivante, à tenir un compte d'entrées et de sorties des sucres bruts et à se soumettre aux vérifications de la Régie.

Art. 5. Les contraventions aux dispositions qui précèdent, ainsi qu'à celles de l'article 7 de la loi du 28 janvier 1903, et du règlement d'administration publique rendu pour son exécution, entraîneront, indépendamment des pénalités prévues aux 6° et 7° paragraphes dudit article, la confiscation des sucres et des glucoses saisis.

Art. 6. Dans chaque commune, les noms des producteurs qui se seront livrés à l'opération du sucrage en première cuvée seront relevés sur un registre spécial à la Recette buraliste.

Les eaux-de-vie et alcools que ces producteurs fabriqueront avec leur vin ne pourront obtenir la délivrance de l'acquit blanc portant certificat d'origine.

La délivrance aux bouilleurs de profession de l'acquit blanc, portant certificat d'origine pour les eaux-de-vie et alcools de vin, sera subordonnée à la justification que les producteurs des vins qu'ils mettent en œuvre ne se sont livrés à aucune opération de sucrage en première cuvée.

Cette justification sera fournie sous la forme d'attestation délivrée par le service des contributions indirectes du lieu de production en même temps que le titre de mouvement qui devra accompagner le vin. Ces attestations seront représentées par le bouilleur en même temps que les acquits-à-caution ayant servi à légitimer le transport.

Art. 7. Les vins de marcs, les vins de sucre et autres vins artificiels, saisis chez le producteur de ces vins ou chez le négociant, devront être transformés en alcools, après payement de leur valeur ou être détruits. En attendant la solution du litige, le prévenu sera tenu de conserver

gratuitement les marchandises intactes, sous peine de payer une amende complémentaire égale au double du droit de consommation sur l'alcool contenu dans les liquides détournés.

Art. 8. Tout expéditeur de marcs de raisins et de lies sèches sera tenu de se munir à la recette buraliste la plus proche d'un passavant de 10 centimes indiquant le poids expédié et l'adresse du destinataire.

Art. 9. A partir du 1er janvier 1906, toute personne exerçant dans Paris la vente de vins en gros sera tenue de placer dans les entrepôts publics les boissons destinées à ce commerce.

Toutefois, les commerçants actuellement pourvus d'une licence de marchand en gros dans Paris et qui, dans le délai de quinze jours à partir de la promulgation de la présente loi, justifieront, par la production d'actes réguliers de la profession, d'installations affectées à ce commerce, seront admis, jusqu'à l'expiration des baux en cours et au plus tard jusqu'au 1er janvier 1916, à continuer dans ces locaux leurs opérations. Dans ce cas, ils seront tenus de souffrir les visites et exercices des employés des contributions indirectes qui tiendront le compte des boissons en leur possession et procéderont à toutes les vérifications qu'ils jugeront nécessaires. Les introductions de boissons seront justifiées par la représentation de titres de mouvement; les enlèvements devront être précédés d'une déclaration faite une heure au moins à l'avance au bureau de la Régie et donneront lieu à la délivrance d'un titre de mouvement que le transporteur sera tenu de représenter aux employés à la sortie de l'établissement. Tout excédant constaté aux charges du compte sera saisi par procès-verbal et soumis aux droits. Les frais nécessités par la surveillance de ses magasins seront remboursés mensuellement à l'Etat au moyen d'une redevance de deux centimes (0 fr. 02) par hectolitre de vin expédié.

Sera assimilé aux marchands de vins en gros celui qui, d'un magasin central, alimentera plusieurs maisons de détail lui appartenant ou non.

Celui qui tiendra en même temps un commerce de détail et un magasin central ne sera assujetti que pour ce dernier aux prescriptions de la loi.

Les infractions aux prescriptions du présent article seront constatées par les employés des contributions indirectes et de l'octroi, ainsi que par tous agents autorisés par la loi à dresser des procès-verbaux en matière de contributions indirectes. Elles donneront lieu à l'application des peines édictées par l'article premier de la loi du 28 février 1873.

Seront soumis aux visites et exercices indiqués au paragraphe 2 les locaux et magasins de transit des commissionnaires de roulage et entrepreneurs de transports établis dans l'intérieur de Paris.

Art. 10. Les receveurs buralistes des contributions indirectes sont tenus de délivrer sur papier libre, aux personnes qui en font la demande.

des extraits de leurs registres concernant les déclarations dans les quelles ces personnes sont nominativement désignées

Il leur sera payé vingt-cinq centimes (0 fr. 25) par chaque extrait, et, en cas de recherche, cinquante centimes (0 fr. 50) pour chaque année indiquée.

Les congés ou acquits ne peuvent être pris qu'à la recette buraliste du lieu d'enlèvement, sauf exceptions autorisées par l'administration.

L'article 2 de la loi du 18 juillet 1904 est étendu à toutes les expéditions de vin par acquit-à-caution, quelle que soit la quantité.

Art. 11. L'article 3 de la loi du 18 juillet 1904 est modifié ainsi qu'il suit:

Est interdite dans la ville de Paris toute préparation de liquides fermentés autres que les bières.

„En conséquence, l'introduction des raisins de vendange dans la ville de Paris est prohibée. Les raisins frais de table expédiés en grande vitesse restent assimilés aux fruits et seront exempts à ce titre de tout droit d'octroi."

„Les contraventions aux dispositions du présent article sont punies des peines édictées par l'article premier de la loi du 18 février 1872."

Art. 12. L'article premier de la loi du 18 juillet 1904 est ainsi modifié:

„Les dispositions du premier paragraphe de l'article 8 de la loi du 16 décembre 1897 sont étendues aux chargements de vins de plus de 10 hectolitres."

Le dernier paragraphe de l'article 3 de la loi du 6 avril 1897 est remplacé par les dispositions suivantes:

„La circulation des boissons de marcs, dites piquettes, provenant de l'épuisement des marcs par l'eau, sans addition d'alcool, de sucre ou de matières sucrées, est interdite."

Art. 13. Est exceptée des dispositions du dernier paragraphe de l'article précédent, la circulation des piquettes quand elle n'a pas lieu en vue de la vente.

Art. 14. L'article 237 de la loi du 28 avril 1816 cesse d'être applicable aux visites des employés de la Régie dans l'intérieur des locaux servant exclusivement à l'habitation des particuliers non sujets à l'exercice.

Toute visite dans les locaux d'habitation devra être préalablement autorisée par une ordonnance du président du tribunal civil de l'arrondissement ou du juge de paix du canton.

Art. 15. L'article 237 de la loi du 28 avril 1816 est complété ainsi qu'il suit:

„L'ordre de visite prévu au paragraphe premier est obligatoire pour tous les employés; il devra, à peine de nullité, indiquer sommairement les motifs sur lesquels la Régie base son soupçon de fraude.

„Une dénonciation anonyme ne saurait servir de base à un soupçon de fraude.

„L'ordre de visite devra être, avant toute visite, visé par l'officier de police judiciaire qui accompagnera les agents; il devra, en outre, avant toute perquisition, être lu à l'intéressé ou à son représentant, qui sera invité à le viser. En cas de refus par l'intéressé ou son représentant de viser l'ordre de visite, il sera passé outre, mais mention du refus sera faite au procès-verbal.

„Sur la demande de l'intéressé ou de son représentant, copie de l'ordre de visite lui sera remise dans les trois jours.

„Les commissaires de police spéciaux ne pourront en aucun cas assister les employés dans les visites prévues au présent article.

„Les commissaires de police ordinaires ne pourront exercer leurs fonctions que dans leur canton ou dans les cantons de leur arrondissement où il n'existe pas d'autre commissaire de police."

Art. 16. Après les visites domiciliaires effectuées dans les conditions prévues par l'article 237 de la loi du 28 avril 1816, les agents de la Régie devront remettre en état les locaux visités.

L'officier de police judiciaire consignera les protestations qui viendraient à se produire dans un acte motivé dont copie sera remise à l'intéressé.

Art. 17. Les procès-verbaux dressés par la Régie devront, à peine de nullité, être exclusivement rédigés par les agents qui ont pris une part personnelle et directe à la constatation du fait qui constitue la contravention.

Ils devront énoncer la cause exacte de la saisie, c'est-à-dire la nature précise de la contravention constatée et les articles de loi qui la définissent et ceux qui la punissent.

Art. 18. Aucun indicateur ne pourra prétendre une remise ou une rémunération quelconque s'il n'est justifié par écrit que les renseignements qu'il a fournis l'ont été avant le procès-verbal.

Art. 19. Les peines de l'article 373 du Code pénal seront applicables à tout individu convaincu d'avoir, verbalement ou par écrit, dénoncé à tort et de mauvaise foi de prétendues contraventions aux lois fiscales.

Art. 20. Le produit net des amendes et confiscations recouvrées en matière de contributions indirectes tel qu'il est défini à l'article 2 du décret du 22 avril 1898 sera attribué comme suit:

1° Vingt-cinq pour cent (25 %) au Trésor;

2° Vingt-cinq pour cent (25 %) aux pensions civiles;

3° Cinquante pour cent (50 %) au fonds commun.

Art. 21. En cas d'expédition inapplicable, mais lorsque l'identité d'un chargement n'est pas contestée, la saisie sera limitée aux fûts sur lesquels des différences auront été constatées

Art. 22. Si le tribunal juge la saisie mal fondée, il pourra condamner la Régie, non seulement aux frais du procès et à ceux de fourrière, le cas échéant, mais encore à une indemnité représentant le préjudice que la saisie indûment pratiquée à pu causer.

Art. 23. Le 2e paragraphe de l'article 19 de la loi du 29 mars 1897 est modifié ainsi qu'il suit:

„En matière de contributions indirectes et par application de l'article 463 du Code pénal, si les circonstances paraissent atténuantes, les tribunaux sont autorisés, lorsque la bonne foi du contrevenant sera dûment établie, à modérer le montant des amendes et à libérer le contrevenant de la confiscation, sauf pour les objets prohibés, par le payement d'une somme que le tribunal arbitrera et qui ne pourra en aucun cas être inférieure au montant des droits fraudés.

„Cette disposition cessera d'être applicable en cas de récidive dans le délai d'un an."

Le 3e paragraphe du même article 19 de ladite loi de 1897 ainsi que le 2e paragraphe de l'article 34 de la loi du 25 février 1901 sont et demeurant abrogés.

Art. 24. En cas de condamnation pour infraction aux lois et règlements régissant les contributions indirectes, si l'inculpé n'a jamais été l'objet d'un procès-verbal suivi de condamnation ou de transaction pour une infraction punie par la loi d'une amende supérieure à 600 francs, les tribunaux pourront, dans les conditions établies par la loi du 26 mars 1891, décider qu'il sera sursis à l'exécution de la peine.

Art. 25. Les titres de mouvement sur papier blanc, visés par l'article 23 de la loi du 31 mars 1903 et s'appliquant aux eaux-de-vie et alcools naturels, pourront, sur la demande des expéditeurs et aux conditions fixées par l'Administration, mentionner le lieu d'origine des matières premières.

Art. 26. Aucun spiritueux ne pourra être exposé, colporté ni vendu sans que les fûts, caisses, bouteilles qui le contiennent portent sur une étiquette très apparente la mention du titre du mouvement qui a accompagné la marchandise, concernant les substances avec lesquelles l'alcool que contient le spiritueux a été fabriqué.

Art. 27. L'article 32 du décret du 1er germinal an XIII est abrogé. L'article 203 du Code d'instruction criminelle est applicable à la procédure d'appel en matière de contributions indirectes.

Art. 28. L'article 4 de la loi du 29 décembre 1900 est complète ainsi qu'il suit:

„En cas de retard, le destinataire est solidairement avec l'expéditeur passible du double droit."

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 47** Bern, 29. November 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 737. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 739. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 740. — ***Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.*** Schweiz - Suisse, Pag. 741. — Ausland - Etranger, Pag. 742.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Zürich. Kreisschreiben der Direktion des Gesundheitswesens an die örtlichen Gesundheitsbehörden betr. Zusatz von Eiweisspräparaten zu Wurstwaren. Pag. 743. — Graubünden. Stadt Chur. Regulativ betr. Sonntagsruhe. Pag. 744. — Aargau. Verordnung über das Verfahren beim Auftreten der Genickstarre. Pag. 745. — Genève. Règlement sur les liquides inflammables. Pag. 747,
Varia. Pag. 752.
Bibliographie. Pag. 752.

46. Woche 06 — 11. bis 17. November — 46e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	29	61 12	2	38 11	10 1	— 1	3	2 2	1	2 1	1 1	29 6
Basel	127,987	19	43 6	—	25 4	6	—	2	2	—	2	1 1	18 3
Genève (agglomération) [1]	114,547	28	37 4	1	37 3	8	—	3	9	—	2	1	22 3
Bern	71,748	22	37 3	2 1	14 5	3 1	—	—	1	1	1	1 1	10 4
Lausanne	53,209	15	16 5	—	16 5	2 1	— 1	1	3	1	3	1 1	7 3
St. Gallen mit Tablat	51,766	13	22 5	—	18 1	5	1	2	4	—	1	— 1	10
Chaux-de-Fonds	40,450	5	6	—	9 2	1	—	1	1	—	1	2	4 2
Luzern	33,630	8	15	—	9 5	1	1	1	— 2	1	1	1	4 3
Winterthur	25,704	7	10	—	4 3	—	—	—	1 2	—	—	—	3 1
Biel	26,198	8	5 1	1	7 3	— 1	—	—	1 2	—	1 1	—	5
Neuchâtel	22,693	4	6 1	—	4	1	—	1	3	—	—	—	—
Fribourg	17,295	—	8	—	4	2	—	—	—	—	3	1	—
Schaffhausen	16,435	4	8	1	2	1	—	—	—	1	—	—	1
Herisau	14,274	2	10 1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Locle	13,243	3	5	—	5	2	—	—	—	—	1	—	4
Vevey	13,376	3	9	—	6	—	—	—	—	1	1	—	4
Chur	12,455	—	5	—	6 3	4	1	2	—	—	1	—	2 3
Solothurn	10,857	1	5 1	—	3 5	1 1	—	1	—	— 1	— 1	—	2 3
Total	**846,710**	**171**	**308**	**7**	**208**	**47**	**3**	**17**	**27**	**6**	**20**	**9**	**126**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	39	1	50	5	2	—	8	1	3	5	31

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
17. Nov. 1906 19,0 ‰	20,4	21,3	24,6	12,8 ‰	13 3	13,4	12,5
10. „ „ 20,0 „	19,8	21,1	20,5	11,0 „	13 6	11,6	11,0
3. „ „ 22,5 „	22,1	22,7	22,5	11,5 „	14,1	12,6	12,3
27. Okt. „ 20,8 „	22,1	21,9	23,1	9,7 „	14,2	10,1	13,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **11. bis zum** *(au)* **17. Nov. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	276	32	6	1	44	3	7	—
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	32	7	1	—	4	1	4	—
Total	308	39	7	1	48	4	11	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	58	24	1	1	11	2	6	—
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	27	6	1	—	4	1	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	28	24	—	1	—	—	1	—	2	5
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	3	8	—	—	—	—	—	—	—	6
„ 5—19 „ . .	9	10	—	2	2	3	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	32	22	1	1	10	7	2	1	—	1
„ 40—59 „ . .	27	22	—	—	6	5	—	—	2	1
„ 60—79 „ . .	18	47	—	—	2	—	—	1	1	5
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	5	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	120	138	1	4	20	15	4	3	5	18

Eine **Sektion** fand statt in 75 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 75 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	8	1	20	18	**Fällen** *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1906 v. - *du* 11. bis - *au* 17. Nov.		**1905** v. - *du* 12. bis - *au* 18. Nov.		**1904** v. - *du* 13. bis - *au* 19. Nov.		**1903** v. - *du* 15. bis - *au* 21. Nov.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	3	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	3	—	3	1	1	—
4. Diphtherie und Croup	2	2	2	—	3	1	3	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	4	—	1	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	2	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	1	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	2	—	2	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	17	—	7	1	10	—	12	—
10. Phthisis pulmonum	35	8	38	6	39	5	28	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	7	1	6	1	10	2	5	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	23	3	20	2	16	2	12	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	1	14	1	3	1	10	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	4	1	4	—	10	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	2	17	2	22	5	17	5
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	4	—	2	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	126	28	114	18	118	23	107	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	3	6	3	7	4	4	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	4	1	6	—	7	2
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	2	2	1	1	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	1
Total	**258**	**50**	**249**	**38**	**251**	**44**	**225**	**3**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (5 masculins, 2 féminins).*
Syphilis — „ - „ *(— „ — „ — Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*	**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation enheures*
11 Nov. 1906	718,4	4	NE 2	Bedeckt — *couvert*	2 1/2
12 „ „	719,2	6	SE 0	Bedeckt — *couvert*	0
13. „ „	718,0	3	N 0	Bedeckt — *couvert*	0
14. „ „	718,2	3	E 0	Bedeckt — *couvert*	0
15. „ „	717,3	3	SE 0	Neblig — *brumeux*	0
16. „ „	713,1	5	S 0	Bedeckt — *couvert*	0
17 „ „	709,8	11	W 2	Bedeckt — *couvert*	1 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 11. bis 17. November 1906. — *Admissions du 11 au 17 novembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 10. Nov. 1906 *Effectif au 10 nov. 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 17. November 1906 *Effectif au 17 novembre 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	855	—	—	6	—	7	—	—	5	1	—	8	8	1	—	10	10	7	5	9	67	21	**165**	83	884
Bern	1209	—	3	3	5	2	—	3	1	4	—	10	10	2	3	7	9	6	6	16	97	25	**[1]212**	[1]120	[1]1228
Luzern	173	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	1	—	2	2	2	1	1	—	12	3	**27**	17	172
Uri	61	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	**2**	2	62
Schwyz	33	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	7	—	**11**	6	36
Nidwalden	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**1**	1	37
Glarus	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	7	2	**11**	8	92
Zug	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	5	1	**8**	4	33
Fribourg	134	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	16	5	**25**	11	137
Solothurn	136	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	3	15	10	**34**	27	151
Baselstadt	502	—	1	—	—	3	—	—	1	2	—	4	4	9	—	5	4	2	2	7	53	14	**111**	30	505
Baselland	59	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	1	3	1	**9**	—	51
Schaffhausen	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	1	—	1	16	4	**25**	13	102
Appenzell A.-Rh.	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	16	2	**20**	11	99
St. Gallen	548	—	4	—	—	3	—	—	—	1	—	1	4	—	2	1	3	2	2	1	80	11	**115**	62	552
Graubünden	104	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	9	4	**18**	11	107
Aargau	214	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	2	—	1	5	5	**20**	18	201
Thurgau	176	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	1	4	4	2	**15**	4	172
Tessin	84	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	3	—	—	—	—	2	—	1	14	6	**29**	24	92
Vaud	564	—	—	2	—	3	1	—	3	2	—	6	5	—	2	4	2	—	—	4	55	5	**94**	58	557
Valais	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	**4**	4	17
Neuchâtel	293	—	1	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	6	8	2	—	4	70	12	**107**	41	318
Genève	403	—	—	—	2	2	1	—	1	3	—	10	5	3	5	14	9	—	—	3	28	7	**93**	6	460
Total	**5917**	**—**	**11**	**17**	**7**	**24**	**2**	**11**	**12**	**13**	**1**	**44**	**45**	**16**	**18**	**53**	**52**	**30**	**18**	**57**	**582**	**143**	**1156**	**561**	**6065**

[1] Ohne Jennerspital in Bern. — Sans l'Hôpital Jenner à Berne.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 18. bis 24. November 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 18 au 24 novembre 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	2 [1]	15 [2]	41 [3]	3 [4]	16 [5]	15 [6]	1 [4]	—	1 [7]	—	—
Bern	2 [8]	7 [9]	15 [10]	1 [8]	28 [11]	5 [8]	—	1 [8]	—	—	—
Luzern	—	2 [12]	38 [13]	—	3 [14]	6 [15]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	3 [16]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	28 [17]	—	—	6 [18]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	3 [19]	—	—	—	2 [19]	—	—	—	—
Fribourg	—	9 [20]	épid. [21]	—	14 [22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2 [23]	—	—	2 [24]	—	—	—	1 [25]	—	—
Baselstadt	4 [26]	11 [26]	185 [27]	4 [26]	9 [26]	16 [28]	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [29]	épid. [30]	—	3 [31]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	3 [32]	3 [33]	—	3 [34]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [35]	4 [36]	32 [37]	—	19 [38]	15 [39]	—	—	1 [40]	—	—
Graubünden*	1 [41]	8 [42]	37 [43]	—	4 [44]	3 [45]	—	—	—	—	—
Aargau	—	6 [46]	1 [47]	2 [48]	4 [49]	10 [50]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	3 [51]	5 [52]	—	4 [53]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	11	—	—	32 [54]	épid. [55]	—	1	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [56]	10 [57]	100 [58]	1 [59]	1 [60]	2 [61]	2 [62]	—	—	—	—
Genève	—	2 [63]	2 [64]	1 [65]	3 [66]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 11. bis 17. November 1906.

[1] In Höngg. — [2] 7 in Zürich, 3 in Wald, je 1 in Witikon, Volketswil, Seuzach, Veltheim und Bachenbülach. — [3] 12 in Gossau, 6 in Marthalen, 5 in Zürich, je 3 in Meilen und Niederhasli, je 2 in Adliswil, Schwerzenbach und Bassersdorf, je 1 in Höngg, Langnau, Dübendorf, Maur, Sternenberg und Winterthur. — [4] In Zürich. — [5] 10 in Zürich, 2 in Bassersdorf, je 1 in Richterswil, Uster, Winterthur und Thalheim. — [6] Je 6 in Zürich und Adliswil, 3 in Flurlingen. — [7] In Meilen. — [8] In Bern. — [9] 4 in Bern, 2 in Bümpliz, 1 in Laupen. — [10] 10 in Vellerat, 2 in Courrendlin, je 1 in Biel, Worb und Neuenstadt. — [11] 10 in Courrendlin, 5 in Lauperswil, je 3 in Bern und Bümpliz, 2 in Wahlern, je 1 in Bolligen, Laupen, Attiswil, Oberbipp und Seeberg. — [12] Je 1 in Horw und Escholzmatt. — [13] 20 in Luzern, 5 in Richenthal, 4 in Littau, je 2 in Sursee, Dagmersellen und Langnau, je 1 in Vitznau, Oberkirch und Altishofen. — [14] 2 in Vitznau, 1 in Rothenburg. — [15] 3 in Dagmersellen, 2 in Luzern, 1 in Sursee. — [16] 2 in Buochs, 1 in Diegisbalm b. Wolfenschiessen. — [17] 12 in Netstal, 7 in Schwanden, 6 in Glarus, 2 in Riedern, 1 in Näfels. — [18] Je 2 in Glarus und Netstal, je 1 in Obstalden und Riedern. — [19] In Zug. — [20] 3 à Cuquerens, 3 à Berg, 2 à Prez vers

Siviriez, 1 à Gillarens. — [21] A Montilier. — [22] 7 à Neyruz, 2 à St-Martin, 2 à Morat, 1 à Chapelle s. Oron, 1 à Fendringen, 1 à Epagny. — [23] Je 1 in Biberist und Trimbach. — [24] Je 1 in Langendorf und Bellach. — [25] In Hägendorf. — [26] In Basel. — [27] 175 in Basel, je 5 in Klein-Hüningen und Riehen. — [28] 14 in Basel, 2 in Riehen. — [29] In Schaffhausen. — [30] In Schaffhausen, Neuhausen und Neunkirch. — [31] In Gächlingen. — [32] In Walzenhausen. — [33] Je 1 in Herisau, Rehetobel und Heiden. — [34] 2 in Teufen, 1 in Wolfhalden. — [35] In Altstätten. — [36] Je 1 in Neu St. Johann, Oberhelfenschwil, Gossau und Gaiserwald. — [37] Je 7 in St. Gallen und Berneck, je 4 in Mogelsberg und Gaiserwald, 3 in Rapperswil, 2 in Degersheim, je 1 in Tablat, Rorschach, Thal, Waldkirch und Straubenzell. — [38] 6 in Gossau, je 2 in Goldach, Rorschach, Sargans und Andwil, je 1 in Berneck, Uznach, Ebnat, Degersheim und Waldkirch. — [39] 9 in St. Gallen, 4 in Tablat, je 1 in Marbach und Altstätten. — [40] In Tablat. — [41] In Churwalden. — [42] 4 in Chur, 2 in Zernez, je 1 in St. Moritz und Samaden. — [43] 28 in Chur, 8 in Felsberg, 1 in Nufenen; ausserdem Epidemie in Maienfeld, Trimmis, Zizers, Igis, Untervaz, Davos, Flond, Ilanz, Luvis, Waltensburg und Kästris. — [44] 2 in Ilanz, je 1 in Chur und Schleins. — [45] In Chur. — [46] Je 1 in Baden, Bremgarten, Meisterschwanden, Bettwil, Oberrüti und Möhlin. — [47] In Wohlen. — [48] Je 1 in Gontenschwil und Reinach. — [49] Je 1 in Obererlinsbach, Küttigen, Hägglingen und Eiken. — [50] In Leimbach. — [51] Je 1 in Amriswil, Altnau und Wigoltingen. — [52] 2 in Amriswil, je 1 in Hefenhofen, Ellighausen und Scherzingen. — [53] Je 1 in Romanshorn, Kümmertshausen, Eschikofen und Langdorf. — [54] 9 à Payerne, 7 à Valeyres-sous-Rances, 5 à Montreux, 2 à Aubonne, 2 à Grens, 1 à Lausanne, 1 à Renens, 1 à Ecublens, 1 à Signy, 1 à Rances, 1 à Chardonne, 1 à Vevey. — [55] A Vallorbe. — [56] A Cernier. — [57] 5 à Neuchâtel, 3 à Fleurier, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier. — [58] 58 à Neuchâtel, 23 à Travers, 13 à Brot-dessous, 2 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Peseux, 1 à Cornaux, 1 à Boudry. — [59] A Fleurier. — [60] A Neuchâtel. — [61] 1 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [62] 1 à Neuchâtel, 1 à Fleurier. — [63] Aux Eaux-vives. — [64] 1 aux Eaux-vives, 1 au Petit-Saconnex; en plus plusieurs cas à Satigny et à Dardagny. — [65] A Genève-ville. — [66] 2 à Genève-ville, 1 à Collex.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 30. September bis 6. Oktober sind in Kalkutta 20 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Türkei. In Beirut wurden am 12. November 2 Pestfälle konstatiert.

Neu-Kaledonien. Zeitungsnachrichten zufolge sind Ende September 2 Pestfälle vorgekommen.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 9. bis 15. November sind 7 Erkrankungen (4 Todesfälle) festgestellt worden, wovon 2 in Alexandrien, 2 (2) in Port-Saïd, 1 (1) in Suez, 1 (1) in der Provinz Gharbieh und 1 in der Provinz Minieh (v. S. 730).

Mauritius. Vom 28. September bis 4. Oktober kamen 22 Erkrankungen und 15 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 712).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 30 septembre au 6 octobre, 20 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Turquie. *Le 12 novembre, 2 cas de peste ont été signalés à Beyrouth.*

Nouvelle-Calédonie. *Les journaux annoncent que 2 cas de peste ont été observés vers la fin de septembre.*

Egypte. *Du 9 au 15 novembre, il a été enregistré 7 cas de peste (4 décès), dont 2 à Alexandrie, 2 (2) à Port-Saïd, 1 (1) à Suez, 1 (1) dans la province de Gharbieh et 1 dans la province de Minieh (v. p. 730).*

Ile Maurice. *Du 28 septembre au 4 octobre, 22 cas de peste et 15 décès (v. p. 712).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Kreisschreiben der Direktion des Gesundheitswesens an die örtlichen Gesundheitsbehörden betreffend Zusatz von Eiweisspräparaten zu Wurstwaren.

(Vom 30. Oktober 1906.)

Aus interessierten Kreisen ist die Frage aufgeworfen worden, ob ein Zusatz von getrocknetem pulverisiertem Eiweiss zu Wurstwaren gestattet sei. Diese Frage muss verneint werden.

§ 25 Abs. 3 der Verordnung betreffend das Schlachten von Vieh etc. vom 19. November 1903 verbietet den Zusatz von Farbstoffen und von Mehl zu den Wurstwaren jeder Art. Dadurch soll prinzipiell jede Fälschung verhütet werden; man will auch der Infektion des Wurstbreies durch Fäulniskeime, wie solche im Mehl stets vorhanden sind, vorbeugen. In den Eiweisspräparaten (getrocknetes Hühnereiweiss, Serumeiweiss, Milcheiweiss, Pepton etc.) sind aber solche Fäulniskeime reichlicher enthalten. Ein Bedürfnis, solche Eiweisspräparate zur Wurstfabrikation zu verwenden, liegt nicht vor; denn dadurch wird weder der Geschmack noch der Geruch noch die Qualität der Würste verbessert. Das konsumierende Publikum verlangt in den Wurstwaren bloss Fleisch, Salz und Gewürz; ein Zusatz von Eiweisspräparaten muss gleich demjenigen von Mehl als unstatthaft bezeichnet werden. Gegen den Zusatz von Eiweisspräparaten zu den Wurstwaren ist daher in gleicher Weise einzuschreiten wie gegen denjenigen von Mehl und Farbstoffen.

Graubünden.

Stadt Chur.

Regulativ betreffend Sonntagsruhe.

(Vom 4. Dezember 1904.)

„In Vollziehung des abgeänderten § 4 der Polizeiverordnung betreffend Störung der öffentlichen Ruhe*) erlässt der Grosse Stadtrat nachstehendes Regulativ:

1. Als bürgerliche Feiertage gelten ausser den Sonntagen noch folgende Tage: **Neujahr, Charfreitag, Himmelfahrt, Christtag.**

2. Von der Verpflichtung, an den bürgerlichen Feiertagen den Betrieb einzustellen sind befreit:

a) Oeffentliche Verkehrsanstalten.
b) Fuhrhaltereien, mit Bezug auf den Personenverkehr.
c) Gewerbe, die ihrer Natur nach einen ununterbrochenen Betrieb erfordern.
d) Das landwirtschaftliche Gewerbe mit Bezug auf Besorgung des Viehes, notwendige Erntearbeiten und Milchverkauf mit Vorbehalt von Ziff. 3 vorletztes Alinea dieses Regulativs.
e) Blumen- und Kranzbindereien.
f) Apotheken.
g) Badanstalten.

Ebenso dürfen Notarbeiten mit polizeilicher Bewilligung jederzeit ausgeführt werden.

3. An den genannten Tagen ist beschränkt erlaubt der Betrieb von:

a) Bäckereien	bis	1	Uhr	mittags	und	5—8	Uhr	abends.
b) Konditoreien	„	1	„	„	„	5—8	„	„
c) Metzgereien	„	10	„	„	„	5—8	„	„

---

§ 4 der Polizeiverordnung lautet:

„An Sonntagen und staatlich anerkannten Feiertagen sind alle öffentlichen oder geräuschvollen Geschäfts- und Gewerbeausübungen, sowie anderweitige Störungen der Ruhe untersagt.

An den genannten Tagen sind die Verkaufsläden, Werkstätten, Magazine, Schaufenster etc. (inklusive Türen, Fenster und Rolläden) gänzlich geschlossen zu halten, und ist auch das Ausstellen und der Verkauf von Waren untersagt.

Für einzelne Kategorien von Betrieben und Geschäftszweigen, welche Sonntagsarbeiten benötigen, sowie für Notfälle wird der Grosse Stadtrat in einem von ihm zu erlassenden Regulativ Ausnahmen gestatten.

Im übrigen sind alle Geschäfts- oder Gewerbeausübungen auch zu anderer Zeit mit möglichster Schonung der öffentlichen Ruhe und der Nachbarschaft vorzunehmen.“

d) Coiffeurgeschäfte bis „ 12 Uhr mittags.
e) Zigarrengeschäfte „ 2 „ „
f) Photographen-Ateliers von 9 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und 1—4 Uhr nachmittags.
g) Wirtschaften gemäss der Wirtschafts-Verordnung.

Der Transport von Lebensmitteln (Milch etc.) nach polizeilicher Anordnung zu den üblichen Stunden und mit möglichster Vermeidung von Lärm, ist gestattet.

Diese Ausnahmen gelten nur für Geschäfte, welche ausschliesslich oder vorzugsweise obige Branchen betreiben.

4. Das Feilbieten von Waren in Verkaufsständen an den genannten Tagen ist nur ausnahmsweise mit Erlaubnis des Polizeiamtes gestattet, welches im Falle der Bewilligung die näheren Bedingungen feststellt.

5. Das Hausieren an diesen Tagen ist gänzlich untersagt.

6. Für das städtische Schlachthaus gilt die jeweilige spezielle Verordnung.

7. In Wirtschaften sind, sowohl an den genannten Tagen als auch sonst, Spiel, Tanz, Lärm etc., sofern es die öffentliche Ruhe stört, oder die Nachbarschaft in erheblichem Masse belästigt, zu untersagen oder einzuschränken.

8. Das Stadtpolizeiamt ist ermächtigt, in besonderen Fällen Ausnahmen von obigen Vorschriften zu gestatten.

9. Zuwiderhandlungen gegen diese Bestimmungen werden gemäss § 8 der Polizeiverordnung betr. Störung der öffentlichen Ruhe und Ordnung bestraft."

Aargau.

Verordnung über das Verfahren beim Auftreten der Genickstarre.

(Vom 28. Juli 1906.)

§ 1. Zu den unter II des Beschlusses des Regierungsrates vom 23. September 1895 aufgezählten Krankheiten, deren Auftreten sofort an die Sanitätsdirektion zu melden ist, gehört fortan auch die epidemische Genickstarre. Die Fälle von Genickstarre sind ausserdem so rasch als möglich (mündlich, schriftlich, telephonisch, telegraphisch) dem Gemeindeammann und dem Bezirksarzt anzuzeigen. Ebenso ist vom Ablauf der Krankheit an dieselben Behörden Mitteilung zu machen.

§ 2. Der Kranke ist mit seinen Wart- oder Pflegepersonen zu Hause oder in einem Absonderungshaus bis zum Ablauf der Krankheit möglichst zu isolieren.

Zur richtigen Isolierung ist folgendes erforderlich:

a) Das Zimmer muss als Krankenzimmer zweckentsprechend sein und der oder die Kranken in demselben eingeschlossen werden;

b) das Wart- und Pflegepersonal muss in diesem oder in einem anstossenden Zimmer untergebracht und abgesperrt sein;

c) die übrigen Hausbewohner dürfen weder ein solches Isolierzimmer noch den Korridor (Gang, Flur etc.) betreten, auf welchen die Türe desselben führt, und in keinerlei Verkehr mit den internierten Kranken oder dem Wartpersonal treten;

d) der Verkehr der Internierten mit der Aussenwelt geschieht durch eine instruierte Vermittlungsperson. Die Lebensmittel, Gebrauchsgegenstände etc. sind von derselben vor der Türe abzugeben und zwar derart, dass keine direkte Berührung mit den Internierten stattfindet.

Die Isolierung hört auf nach erfolgter Heilung und vollständig durchgeführter Desinfektion.

Wo eine solche Isolierung nicht möglich ist, ist der Kranke in ein Absonderungshaus zu versetzen.

Bei Todesfällen an der genannten Krankheit ist die Leichenschau durch den Arzt zu machen. Die Leiche ist gehörig zu desinfizieren.

§ 3. Die Bewohner eines Hauses, in welchem ein Kranker gehörig isoliert ist, sind während der ganzen Krankheitsdauer ärztlich zu überwachen.

§ 4. Alle Räumlichkeiten und Gegenstände, mit welchen der Kranke oder die Leiche in Berührung kamen, so namentlich Bettzeug, Wäsche, Kleider, Transportmittel und andere Gerätschaften sind zu desinfizieren. Die hiefür geeigneten Vorschriften werden von der Sanitätsdirektion erlassen.

§ 5. Die vorgeschriebenen Anordnungen (Isolierung der Kranken, Desinfektion) sind vom gerufenen oder behandelnden Arzte zu treffen, welcher der Gemeindebehörde und dem Bezirksarzt von seinen Verfügungen Anzeige macht.

Wo kein Arzt gerufen wird oder behandelt, gehen diese Anordnungen vom Bezirksarzt aus, welcher von der Gemeindebehörde zu rufen ist.

Die Ausführung der getroffenen Anordnungen erleidet durch den Rekurs an obere Behörden keinen Verzug.

§ 6. Die Gemeindebehörde hat die Anordnungen des behandelnden Arztes oder eventuell des Bezirksarztes in Bezug auf Isolierung der Kranken, Desinfektion etc. durchzuführen.

Sie sorgt ausserdem bei Dürftigen für die nötige ärztliche Hilfe, die Wartung und Pflege des Kranken und den Unterhalt solcher, welche durch die Verhältnisse mittellos geworden sind.

Die ihr zugekommenen Anzeigen von Erkrankungen übermittelt sie dem Bezirksamt und erstattet über ihre Vorkehren Bericht.

§ 7. Der Bezirksarzt überwacht die Ausführung der getroffenen Anordnungen und genehmigt die Absonderungslokale für die Kranken.

Bei Renitenz von Gemeindebehörden hat er die Hilfe des Bezirksamtes anzurufen.

Ueber die ihm angezeigten Krankheitsfälle, sowie über den Ausgang derselben und die getroffenen Massregeln erstattet er monatlich Bericht an die Sanitätsdirektion.

§ 8. Bei Unterlassung der vorgeschriebenen Anordnungen und Zuwiderhandlung gegen dieselben tritt Bestrafung ein nach den Bestimmungen des Sanitätsstrafgesetzes vom 24. Mai 1804.

Die Fehlbaren haften ausserdem für allfällig durch ihr Verschulden entstandenen Schaden.

§ 9. Die Gemeinden erhalten vom Staat an die durch Vollzug dieser Verordnung erwachsenen Kosten für Desinfektion die Hälfte.

Der Anspruch auf diesen Beitrag erlischt, wenn die Gemeinden die vorgeschriebenen Massregeln nicht rechtzeitig, ungenügend, unrichtig oder gar nicht vollziehen.

§ 10. Diese Verordnung soll in die Gesetzessammlung aufgenommen werden und tritt sofort in Kraft.

Genève.

Règlement sur les liquides inflammables.

(Du 27 juin 1903.)

Art. 1er. Sont soumis au présent Règlement, en ce qui concerne leur transport, dépôt, transvasement, emploi, manipulation et vente, tous les liquides inflammables susceptibles ou non susceptibles de produire un mélange explosif avec l'air atmosphérique, et en particulier:

1° Les pétroles.

2° Les essences de pétrole (telles que ligroïne, néoline, naphte, gazoline, etc.).

3° La benzine de houille.

4° L'éther sulfurique.

5° L'essence de térébenthine.

6° Le sulfure de carbone.

7° Les esprits et alcools dépassant 70 degrés.

Art. 2. Il est absolument interdit de transporter, d'avoir en dépôt ou de vendre des liquides inflammables, sans s'être pourvu au préalable d'une autorisation délivrée par le Département de l'Intérieur.

Art. 3. Les requêtes en autorisation de transporter, d'avoir en dépôt ou de vendre des liquides inflammables, doivent spécifier:

1° Les quantités de chaque espèce au maximum.

2° Les locaux, leur situation, leur aération, leur éclairage.

3° Les récipients, la matière dont ils sont faits, leur capacité.

Les formulaires à remplir seront fournis gratuitement aux requérants par le Département de l'Intérieur.

Art. 4. Les intéressés doivent faciliter aux agents de l'Autorité leur surveillance et leur contrôle.

Art. 5. Une nouvelle requête sera nécessaire pour tout changement à apporter à une autorisation reçue.

Art. 6. Les précautions à prendre seront indiquées dans chaque cas particulier, en conformité des articles suivants (une réserve de sable pourra aussi être exigée au cas où l'Autorité l'estimerait utile):

QUANTITÉS.

Art. 7. La quantité de liquides inflammables autorisée pour un local représentera toujours le poids total des différents liquides inflammables pouvant être déposés dans ce local.

La quantité de chaque liquide sera indiquée dans l'autorisation.

Art. 8. Cette quantité sera fixée dans chaque cas par le Département de l'Intérieur, de manière que les habitants ou passants, voisins, soient garantis contre tout danger d'explosion, d'incendie ou d'asphyxie, en ce qui concerne leur sécurité personnelle.

Art. 9. Les quantité des différents liquides inflammables pour lesquelles aucune autorisation n'est nécessaire, sont:

Pour le pétrole	12 kilog.
„ l'alcool à 70° et au-dessus	2 „
„ les autres liquides (ensemble) . . .	1 „
Soit au total	15 kilog.

Art. 10. Le maximum des poids totaux des liquides inflammables, que le Département de l'Intérieur pourra autoriser, ne devra pas dépasser les poids suivants (non compris 600 kilog. de pétrole):

Dans les dépôts situés:

dans une maison habitée	500 kilog.
près d'une maison habitée	1000 „

Les quantités de pétrole et des autres liquides inflammables seront indiquées séparément dans chaque autorisation.

Toutefois, lorsque le Département aura reconnu que ces dépôts peuvent recevoir, sans faire courir aucun danger à la sécurité publique, des quantités supérieures, il pourra les autoriser.

Art. 11. Les dépôts devant contenir plus de 1000 kilog. de liquides inflammables, non compris 600 kilog. de pétrole, doivent toujours être placés dans un bâtiment spécial réservé uniquement à cette destination.

Ce bâtiment spécial sera suffisamment isolé de toute habitation.

RÉCIPIENTS.

Art. 12. Les liquides inflammables emmagasinés dans les dépôts, doivent être contenus dans des récipients métalliques d'une seule pièce, absolument étanches au gaz et fermés hermétiquement.

Il sera fait exception à cette règle pour les liquides suivants:

1° Le pétrole, les alcools et l'essence de térébenthine, pourront être contenus dans des tonneaux de bois.

2° L'essence de térébenthine et les alcools pourront être contenus dans des bonbonnes en verre, d'une capacité maximum de 35 kilog. environ, et complètement protégées contre les chocs.

L'emploi de tout récipient en verre, dont la capacité est supérieure à un litre, est interdit pour tous les autres liquides inflammables.

Art. 13. Les récipients métalliques prévus à l'article 12 seront pourvus, suivant leur capacité, de un ou deux orifices.

Ces orifices seront filetés et devront pouvoir se fermer hermétiquement par un bouchon métallique fileté.

Art. 14. Les récipients métalliques, fixés à demeure dans les dépôts, auront leur orifice de charge pourvu d'un tuyeau plongeant dans le fond et vissé, avec partie extérieure en forme de tubulure filetée, à laquelle viendra s'adapter la tubulure correspondante fixée au tuyau servant aux transvasements.

Art. 15. Les récipients métalliques fixés à demeure dans les dépôts devront avoir, si l'Autorité le juge nécessaire, leur robinet de débit pourvu d'un prolongement pouvant plonger dans le fond du vase à remplir.

Art. 16. Les récipients métalliques fixés à demeure dans les dépôts, seront disposés de manière à être facilement vérifiés au point de vue des pertes éventuelles ou des suintements.

Ils seront pourvus d'une soucoupe en zinc, placée au-dessous, et d'un diamètre suffisant pour recevoir tout suintement de leurs parois.

Les robinets de débit auront aussi toujours une soucoupe permettant de recueillir toute perte ou écoulement accidentel de liquide.

Ces soucoupes sont distinctes des réservoirs de sûreté, qui pourront toujours être exigés.

LOCAUX.

Art. 17. Les locaux servant de dépôts de liquides inflammables, ne doivent pas être encombrés par d'autres marchandises qui pourraient être un obstacle à une bonne aération.

Ils ne doivent pas communiquer avec des égouts ou canalisations.

Ils pourront être pourvus de réservoirs de sûreté si l'Autorité juge cette mesure nécessaire.

Art. 18. Ces locaux devront être pourvus d'une aération continue et indépendante des locaux voisins.

Cette aération sera prévue par des orifices situés, autant que possible, sur deux faces extérieures de l'immeuble.

Ces locaux doivent être isolés des locaux voisins par des murs ou parpaings sans baie: leur porte d'entrée doit être à panneau plein et à fermeture jointive.

Ils ne doivent pas être subdivisés par des parois, même à claire-voie.

Art. 19. Les locaux situés dans les sous-sols d'une maison habitée, ne pourront être utilisés comme dépôts de liquides inflammables autres que le pétrole, que dans le cas où ces liquides seront contenus dans des récipients remplis et transvasés en dehors de ces dépôts.

Art. 20. Il ne pourra être fait aucun transvasement de liquides inflammables, autre que le pétrole ou l'alcool au-dessous de 70°, dans les dépôts situés dans les sous-sols d'une maison habitée.

Art. 21. Aucun dépôt de liquides inflammables ne pourra être autorisé dans un local situé:

a) A proximité des dégagements d'une maison habitée, quand il sera reconnu que la fuite des locataires pourrait être entravée en cas d'incendie ou d'explosion de ce dépôt.

b) Dans une maison habitéé dont l'aération extérieure serait insuffisante pour exclure toute crainte d'asphyxie des habitants ou voisins, en cas d'incendie de ce dépôt.

Art. 22. L'éclairage des locaux utilisés comme dépôts de liquides inflammables aura lieu, autant que possible, par prise de jour.

L'éclairage électrique par incandescence dans le vide, sera employé, à l'exclusion de tout autre, dans les dépôts de liquides inflammables autres que le pétrole. Une lampe à incandescence, protégée par une muselière, sera fixée à l'extrémité d'un conducteur électrique mobile assez long pour permettre la vérification des récipients.

Les interrupteurs seront placés à l'extérieur de ces dépôts.

Les fils électriques utilisés dans les dépôts de liquides inflammables, doivent être pourvus d'un isolement résistant aux vapeurs pouvant être émises dans ces dépôts.

La vente du pétrole dans un local pourvu d'un autre mode d'éclairage, doit avoir lieu de jour.

Art. 24. Il est interdit de fumer, d'avoir du feu ou des matières inflammables, phosphore, métaux, alcalins, coton-poudre, explosifs, allumettes, etc., etc., dans un local servant de dépôt de liquides inflammables.

Art. 25. Tout emploi ou manipulation de liquides inflammables est interdit dans les sous-sols d'une maison habitée.

Art. 26. La préparation de l'encaustique et d'autres produits semblables, pour lesquels on emploie des liquides inflammables, est interdite chez les particuliers.

Art. 27. Dans les locaux servant au lavage à la benzine et à d'autres opérations analogues, il est interdit de se servir de récipients ouverts pour la clarification et le raffinage de la benzine.

La distillation de la benzine ne doit avoir lieu que dans des appareils absolument fermés et chauffés à la vapeur.

Toutes ces opérations, ainsi que le lavage à la benzine, sont interdits dans les locaux situés dans des maisons habitées.

Art. 28. Tout propriétaire de dépôts de liquides inflammables doit afficher en évidence dans ses locaux le présent Règlement.

L'avis „Défense de fumer", „Danger", sera également affiché bien en vue, à l'entrée de chaque dépôt.

Art. 29. Le pétrole destiné au commerce et vendu sous ce nom, doit avoir un point d'inflammation minimum de 23° centigrades, déterminé par l'appareil d'Abel et rapporté à une pression barométrique de 760 millimètres.

Le pétrol qui ne satisfait pas à cette condition, ne doit pas être vendu comme pétrole d'éclairage.

Le pétrole vendu sous le nom de pétrole de sûreté ne doit pas avoir un point d'inflammation inférieur à 35° centigrades.

Les échantillons de pétrole nécessaires au contrôle du point d'inflammation, doivent être fournis gratuitement par les négociants.

Art. 30. Les contrevenants aux dispositions du présent Règlement sont passibles: 1° du retrait de l'autorisation d'avoir un ou plusieurs dépôts de liquides inflammables; 2° des peines de simple police, sans préjudice des peines plus fortes en cas de crime ou délit.

Art. 31. Le présent Règlement entrera en vigueur à partir du 1er août 1903.

Dans les dix jours de cette date, les négociants en gros ou en détail, qui voudront être autorisés à avoir un ou plusieurs dépôts de liquides inflammables, devront adresser leurs demandes au Département de l'Intérieur.

La requête peut être faite sur papier libre.

Le délai ci-dessus expiré, tout négociant qui n'aura pas rempli cette formalité sera considéré comme ayant renoncé à détenir des liquides inflammables et déclaré en contravention s'il en conserve dans ses magasins.

Le Département de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent Règlement; il prendra à cet effet, d'accord avec le Département de Justice et Police, les mesures ou arrêtés nécessaires.

Clause abrogatoire. Le Règlement du 30 décembre 1869 relatif à la vente et à l'emploi du pétrole et de ses dérivés, est abrogé.

Varia.

Veröffentlichung des Ortsgesundheitsrates der Stadt Karlsruhe.

In Nr. 303 der „Badischen Presse" vom 3. Juni d. J. ist unter der Ueberschrift „Schwerhörigkeit" ein Inserat erschienen, in dem das System des Engländers Prof. Keith-Harvey zur Heilung der Schwerhörigkeit empfohlen und auf ein „Buch" dieses „Spezialisten" verwiesen wird, das kostenlos erhältlich sei.

Das angebliche „Buch" ist ein kleines Schriftchen, in dem für die elektrische Gehörbatterie des Professors Keith-Harvey Reklame gemacht wird. Diese Batterie soll durch Zuleitung eines „milden galvanischen Stromes" an die geschwächten oder gelähmten Muskeln des inneren Ohres schmerzlos Taubheit und Schwerhörigkeit beseitigen.

Es liegt hier ein ganz grober Schwindel vor. Es ist selbstverständlich, dass eine elektrische Gehörbatterie, selbst wenn sie wirklich funktionieren sollte, gegen Gehörleiden wirkungslos ist. Wie gewissenlos diese Ausbeutung der leidenden Menschheit betrieben wird, ergibt sich daraus, dass auf eine eingesandte genaue Diagnose eine einschliesslich Unterschrift gedruckte Anweisung über die Behandlung des Leidens dem Patienten zugesandt wird; obwohl der angebliche Professor Keith-Harvey zuvor versichert, er werde nach Erhalt des ausgefüllten Diagnosezettels der Behandlung des Patienten seine grösste Aufmerksamkeit zuwenden.

Wir warnen vor diesem lediglich auf Ausbeutung Leichtgläubiger hinauslaufenden Schwindel.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Pistor, Dr. Moritz. Zur Medizinalreform in Preussen. Sonderabdruck aus der „Deutschen Vierteljahrsschrift für öffentliche Gesundheitspflege". Braunschweig, Druck von Friedrich Viehweg & Sohn, 1906. 32 S, (479–510) 8°.

Smeliansky, Chana. Ueber den Einfluss verschiedener Zusätze auf die Labgerinnung der Kuhmilch. Sonderabdruck aus „Archiv für Hygiene". München, Druck und Verlag von R. Oldenbourg. 29 S. (187—215). 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 48** Bern, 6. Dezember 1906.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 753. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 755. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 758. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Juni 1906. Pag. 756. — Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse en juin 1906. — Pag. 756.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 759. — Ausland - Etranger, Pag. 760.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Aargau. Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz betreffend die Samstagsarbeit in den Fabriken. Pag. 761. — Valais. Commune de Sion. Règlement concernant le repos du dimanche. Pag. 762.

Protokoll und Bericht über die Jahresversammlung des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Freiburg am 28. und 29. September 1906. Pag. 763.

47. Woche 06 — 18. bis 24. November — 47e Semaine 06

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0–1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0–1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	27	82 11	3 1	43 12	13 3	3 2	4	4	2 2	5	1 1	24 7
Basel	127,987	24	66 8	2	27 1	4	2	—	1	—	2	1	21 1
Genève (agglomération) [1]	114,547	26	42 3	2	42 5	9	2	5	3 2	—	4	—1	28 2
Bern	71,748	18	49 7	1	25 3	3	—2	—	3	3	—	2	17 6
Lausanne	53,209	10	16 6	1 1	13 4	4	—	1	3 2	—1	2	—1	7
St. Gallen mit Tablat	51,766	13	22 1	—	12	3	—	1	2	—	—	2	7
Chaux-de-Fonds	40,450	6	9 1	2	6 2	2 1	2	1	1	—	—	—	2 2
Luzern	33,630	7	14	—	8 2	—	—	—	—	—	—	—	8 2
Winterthur	25,704	7	6	—	1 4	1	—	—	—2	—	—	—1	1 1
Biel	26,198	4	6	—	6 2	3	1	—	1 1	1	—	—	3 1
Neuchâtel	22,693	4	6 5	—	3 1	1 1	—	—	1	—	1 1	—	1
Fribourg	17,295	2	9 1	—	8 3	2	—	2	2 1	1	—1	—	3 1
Schaffhausen	16,435	1	15	—1	5 1	2 1	—	—	—	—	1 1	1	3
Herisau	14,274	—	3	—	4	1	—	—	—	—	—	—	4
Locle	13,243	3	2	—	5	—	—	—	—	—	1	—	4
Vevey	13,376	1	7	1	2	1	—	—	—	—	—	—	2
Chur	12,455	4	6	—	3 2	1	—	1	—	—	—	—	2 2
Solothurn	10,857	2	6	—	2 1	1	—	—	1	—	—1	—	1
Total	**846,710**	**159**	**366**	**12**	**215**	**51**	**10**	**15**	**22**	**7**	**16**	**7**	**138**
Dazu Ortsfremde / *En outre, étrangers à la localité*		—	43	3	48	6	4	—	8	3	4	4	25

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer**:

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
24. Nov. 1906	22,5 ‰	22,7	23,7	23,3	13,2 ‰	11,4	14,8	14 4
17. „ „	19,0 „	20,4	21,3	24,6	12,8 „	13,3	13,4	12,5
10. „ „	20,0 „	19,8	21,1	20,5	11,0 „	13,6	11,6	11 0
3. „ „	22,5 „	22,1	22,7	22,5	11,5 „	14,1	12,6	12,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **18. bis zum** *(au)* **24. Nov. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	334	32	9	3	40	11	13	1
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	31	12	2	1	4	2	4	—
Total	**365**	**44**	**11**	**4**	**44**	**13**	**17**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	78	26	2	3	15	6	9	1
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	29	9	2	1	4	2	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	32	25	2	1	1	1	—	1	5	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	12	2	4	—	—	—	1	2	4
„ 5—19 „ . .	2	6	—	—	—	2	—	2	1	—
„ 20—39 „ . .	17	16	—	3	6	8	2	1	1	—
„ 40—59 „ . .	36	25	1	1	6	2	1	—	1	1
„ 60—79 „ . .	36	40	—	—	3	1	1	1	3	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	7	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**132**	**131**	**5**	**9**	**16**	**14**	**4**	**6**	**13**	**7**

Eine **Sektion** fand statt in 71 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 71 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	1	4	33	16	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 v. - *du* 18. bis - *au* 24. Nov.		1905 v. - *du* 19. bis - *au* 25. Nov.		1904 v. - *du* 20. bis - *au* 26. Nov.		1903 v. - *du* 22. bis - *au* 28. Nov.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	1	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	3	—	4	1	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	—	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	5	2	—	—	3	—	—	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	2	1	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	1	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	—	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	2	1	2	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	15	—	10	—	9	—	19	—
10. Phthisis pulmonum	30	8	29	9	30	—	41	7
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	3	10	3	19	5	10	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	20	4	17	3	24	4	20	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	10	2	8	2	15	—	9	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	1	5	1	5	—	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	21	2	14	4	21	—	26	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	1	4	1	6	—	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	114	19	118	24	107	22	107	24
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	7	2	8	4	11	3	5	1
20. Selbstmord — *Suicides*	4	2	1	—	8	3	2	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	1	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	2	1	1	1	—	—
Total	**263**	**48**	**235**	**55**	**268**	**40**	**256**	**38**

Alkoholismus 8 Fälle - *cas (7 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 2 „ - „ *(— „ — „ 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
18. Nov. 1906	702,2	12	SW	1	Bedeckt — *couvert*	1 3/4
19. „ „	696,7	6	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	4
20. „ „	708,1	5	SW	0	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
21. „ „	718,7	3	S	0	Bewölkt — *nuageux*	1 1/4
22. „ „	724,5	10	E	0	Bewölkt — *nuageux*	1 1/4
23. „ „	725 0	11	NE	1	Hell — *clair*	7 1/2
24. „ „	726,2	5	N	0	Nebel — *brouillard*	0

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den

Juni 1906. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*								
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*								
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	180,843	153	365 57	18 4	181 35	31 5	12,2	1	11	—	2	1	1	—	—
2. Basel . .	127,987	79	264 21	6 2	130 15	39 2	12,4	—	—	2	1	3	—	—	—
3. Genève .	114,547	108	177 5	7 1	110 25*	12 1	11,7	—	—	—	—	—	1	—	—
4. Bern . . .	71,748	83	179 25	5 4	73 32	10 4	12,4	—	—	—	1	—	—	—	—
5. Lausanne .	53,209	44	98 16	3 3	53 24	11 2	12,1	—	1	—	—	1	—	— 1	—
6. St. Gallen	51,766	43	115 21	9	64 9	20	15,0	—	1	—	—	2	—	—	—
7. Chaux-de-F.	40,450	37	68	4 1	43 1	15	12,9	—	—	—	—	2	—	—	—
8. Luzern . .	33,630	24	78 2	5 1	49 20	11 1	17,8	—	1 1	—	—	1	—	—	—
9. Winterthur.	25,704	18	52	3	27 12	6 1	12,8	—	1	1	—	1	—	—	— 1
10. Biel . . .	26,198	20	44 1	5	24 4	5	11,1	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	23	35 13	1 1	29 7	3	15,5	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Fribourg .	17,295	12	45 1	1	21 3	5	14,8	—	—	—	—	—	—	1	—
13. Schaffhausen	16,435	5	30 2	4	12 5	2 1	8,9	—	—	—	—	1	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	14	26	1	20 4	6	17,0	—	—	—	—	2	—	— 3	1
15. Locle . .	13,243	19	20	—	8	1	7,3	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	10	30	2	11 6	3 1	10,0	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	5	27	5	12 4	2	11,7	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	4	17	—	11 14	2 1	12,3	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	846,710	701	1670 164	79 17	878 220	184 19	12,6	1	15 1	3	4	14	2	1 4	1 1
Autopsien - *Autopsies*				24	308			1	3	2	3	—	—	4	2

grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

villes les plus populeuses de la Suisse.

Juni 1906.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Enteritis im 1. Lebensjahre / *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*: Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*: Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* / davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
3 1	26 5	10 2	17 3	1 1	10 1	7 2	4 1	1 1	—	10 3	2	74 15	—	38 4	75	1
8	22 1	7	18	1	10	2 1	— 1	—	—	10 1	— 1	46 10	—	14 2	59	2
2	14 2	5 3	8	1 1	5	5 4	3 1	—	—	4 1	5	57 13	—	18 1	36	3
2 1	6 5	5 2	14 1	—	6 2	3 3	1	—	1	2 3	1	31 15	—	34 4	44	4
1	11 5	1 2	7	2	2	1 3	2	—	—	3 1	1	20 12	—	25 3	24	5
4	9 2	6	10	—	3	1	1	—	—	6	3 1	18 6	—	8	24	6
4	6	—	5	2	1	—	1	—	—	7	—	15 1	—	1	7	7
3	5 1	3 1	5 1	—	— 1	1 2	—	—	—	5	1	24 13	—	18 1	17	8
—	3 3	3 2	2	—	3	—	—	—	—	4	1	8 6	—	12	16	9
1	1 1	3	1 2	—	1	2 1	—	—	—	3	2	10	—	3	1	10
—	4	4 3	— 1	—	—	—	—	—	—	3	1	17 3	—	6	4	11
2	5	— 1	3 1	—	1	1	1	—	—	2	—	5 1	—	3	3	12
—	3	—	—	—	—	— 1	—	—	—	— 1	1	7 3	—	5	3	13
1	2	1 1	1	1	1	1	—	—	—	3	—	6	—	4	10	14
—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	15
2 1	6	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1 5	—	4	2	16
1	1	1	— 1	1	—	—	—	—	—	1	—	7 3	—	4	4	17
1	— 4	1	—	1	2 1	—	—	—	—	1 1	—	5 3	—	12	3	18
35 3	127 29	50 17	91 10	10 2	45 5	24 17	13 3	1 1	1	65 11	19 2	356 114	—	209 15		
6	43	24	18	6	6	24	4	1	—	11	—	150	—		332	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 18. bis 24. November 1906. — *Admissions du 18 au 24 novembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 17. Nov. 1906 *Effectif au 17 nov. 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 24. November 1906 *Effectif au 24 novembre 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	884	—	—	1	5	9	—	—	3	1	—	5	4	3	2	9	23	5	6	11	64	10	**161**	81	880
Bern	1286	—	—	1	2	3	1	2	3	1	—	10	17	1	2	15	9	7	12	18	115	23	**242**	144	1332
Luzern	172	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	—	—	2	4	—	—	1	15	2	**28**	17	168
Uri	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	2	59
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	**4**	3	35
Nidwalden	37	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	**4**	4	38
Glarus	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	—	1	13	1	**19**	17	92
Zug	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	4	1	**7**	3	31
Fribourg	137	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	30	10	**45**	24	131
Solothurn	151	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	2	—	—	1	2	7	7	**23**	21	135
Baselstadt	505	—	1	4	1	3	—	—	1	2	—	7	5	8	1	3	9	7	3	4	41	7	**107**	29	512
Baselland	51	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	8	1	—	—	1	9	8	**32**	—	66
Schaffhausen	102	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	13	5	**25**	11	106
Appenzell A.-Rh.	99	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	15	2	**22**	11	99
St. Gallen	552	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	2	2	—	1	2	1	1	3	2	92	22	**131**	70	577
Graubünden	107	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	9	—	**15**	8	94
Aargau	201	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	3	—	—	1	6	2	3	14	6	**39**	35	208
Thurgau	172	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	3	—	1	—	—	1	1	—	4	10	4	**26**	23	177
Tessin	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	1	—	1	7	17	1	**31**	28	94
Vaud	557	—	—	3	—	5	—	—	—	6	—	1	4	—	7	7	10	1	1	5	50	5	**105**	63	574
Valais	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	9	2	**15**	15	30
Neuchâtel	318	—	5	3	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2	7	10	1	—	1	35	13	**79**	31	302
Genève	460	—	—	—	1	1	—	2	1	6	—	8	4	9	5	11	8	3	1	4	28	9	**101**	8	452
Total	**6123**	**—**	**7**	**14**	**11**	**30**	**2**	**7**	**9**	**17**	**—**	**45**	**47**	**27**	**22**	**72**	**85**	**35**	**32**	**67**	**593**	**141**	**1263**	**648**	**6192**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 25. Nov. bis 1. Dez. 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 25 novembre au 1er décembre 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	6 [1]	24 [2]	55 [3]	3 [4]	31 [5]	9 [6]	—	1 [7]	—	—	—
Bern	4 [8]	9 [9]	30 [10]	1 [11]	25 [12]	9 [11]	5 [13]	—	—	—	2 [14]
Luzern	—	2 [15]	34 [16]	3 [17]	5 [18]	—	—	1 [19]	1 [20]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	1 [21]	—	—	—	1 [22]	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	13 [23]	—	1 [24]	7 [25]	—	—	—	—	—
Zug	3 [26]	—	15 [27]	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [28]	2 [29]	—	3 [30]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2 [31]	—	—	6 [32]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	7 [33]	10 [34]	241 [35]	3 [36]	11 [37]	20 [38]	2 [33]	1 [33]	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	.	2 [39]	3 [40]	—	4 [41]	Viele [42]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh	—	—	14 [43]	—	1 [44]	1 [45]	—	1 [44]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	4 [46]	1 [47]	35 [48]	—	13 [49]	6 [50]	—	1 [51]	—	—	—
Graubünden*	1 [52]	4 [53]	23 [54]	—	5 [55]	3 [53]	—	—	—	—	—
Aargau	—	4 [56]	—	2 [57]	5 [58]	1 [59]	—	1 [60]	—	—	—
Thurgau	—	1 [61]	7 [62]	—	2 [63]	1 [64]	—	1 [65]	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	6	1	—	13 [66]	6	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	9 [67]	60 [68]	—	5 [69]	3 [69]	—	1 [69]	—	—	—
Genève	—	5 [70]	1 [71]	—	6 [72]	8 [73]	—	4 [74]	—	—	—

* Woche vom 18. bis 24. November 1906.

[1] Je 2 in Hausen und Winterthur, je 1 in Zürich und Fehraltorf. — [2] 7 in Rafz, 6 in Zürich, 4 in Wald, 3 in Bülach, je 1 in Oerlikon, Witikon, Russikon und Veltheim. — [3] 12 in Höngg, 11 in Zürich, 9 in Gossau, je 6 in Bassersdorf und Rafz, 4 in Schwerzenbach, 2 in Marthalen, je 1 in Langnau, Meilen, Uetikon, Egg und Kloten. — [4] 2 in Zürich, 1 in Meilen. — [5] 18 in Zürich, je 2 in Richterswil und Bassersdorf, je 1 in Schlieren, Seebach, Zollikon, Schönenberg, Wila, Brütten, Töss, Veltheim und Winterthur. — [6] 7 in Zürich, je 1 in Oerlikon und Stäfa. — [7] In Zürich. — [8] In Langenthal. — [9] Je 2 in Bern und Burgdorf, je 1 in Rapperswil, Renan, St. Immer, Münchenbuchsee und Brienz. — [10] 8 in Worb, 7 in Bern, 6 in Malleray, 4 in Reconvilier, 2 in Ins, je 1 in Delsberg, Loveresse und Neuveville. — [11] In Bern. — [12] 6 in Wahlern, 5 in Niederried, je 2 in Seedorf, Muri und Tavannes, je 1 in Bern, Langenthal, Bolligen, Court, Reconvilier, Neuveville, Bettenhausen und Herzogenbuchsee. — [13] In Saanen. — [14] Je 1 in Matten und Rüeggisberg. — [15] Je 1 in Hochdorf und Schötz. — [16] 14 in Eschenbach, 6 in Richenthal, 5 in Luzern, 3 in Schötz, 2 in Ebersecken, je 1 in Ballwil, Altishofen, Reiden und Ohmsthal. [17] Je 1 in Kottwil, Ettiswil und Gettnau. — [18] Je 2 in Vitznau und Geuensee, 1 in Malters. — [19] In Roggliswil. — [20] In Luzern. — [21] In Buochs. — [22] In Stansstad. — [23] 5 in Glarus, 4 in Schwanden, 2 in Mitlödi, je 1 in Riedern und Schwändi. — [24] In Glarus. — [25] Je 3 in Glarus und Netstal, 1 in Ennenda. — [26] In Hagendorn. — [27] In Zug. — [28] A Môtier. — [29] A Montilier. — [30] 1 à

Fous, 1 à Morat, 1 à Bösingen; en plus épidémie à Neyruz. — [31] In Grenchen. — [32] Je 1 in Oberdorf, Langendorf, Balsthal, Kappel, Olten und Dulliken. — [33] In Basel. [34] 8 in Basel, 2 in Riehen. — [35] 225 in Basel, 14 in Riehen, 2 in Klein-Hüningen. — [36] 2 in Basel, 1 in Riehen. — [37] 9 in Basel, je 1 in Riehen und von auswärts. — [38] 17 in Basel, 3 in Riehen. — [39] In Schaffhausen. — [40] 2 in Neuhausen, 1 in Schleitheim; ausserdem mehrere Fälle in Neunkirch — [41] 3 in Schaffhausen, 1 in Osterfingen. — [42] In Schleitheim und Siblingen. — [43] 11 in Heiden, 3 in Waldstatt. — [44] In Herisau. — [45] In Heiden. — [46] 2 in Altstätten, je 1 in St. Gallen und Tablat. — [47] In Straubenzell. — [48] 13 in Tablat, 7 in Gossau, 6 in Rheineck, 4 in St. Gallen, 2 in Krummenau, je 1 in Mörschwil, Berneck und Straubenzell. — [49] 4 in Brunnadern, je 2 in St. Gallen, Sargans, Mels und Wallenstadt, 1 in Berneck. — [50] In St. Gallen. — [51] In Wallenstadt. — [52] In Churwalden. — [53] In Chur. — [54] 14 in Nufenen. 8 in Chur, 1 in Malix; ausserdem Epidemie in Felsberg, Maienfeld, Trimmis, Zizers, Igis-Dorf, Davos, Flond, Ilanz, Luvis, Waltensburg, Kästris und Sagens. — [55] Je 2 in Bergün und Ilanz, 1 in Tartar. — [56] Je 1 in Widen, Brugg, Bettwil und Mumpf — [57] Je 1 in Menziken und Reinach. — [58] Je 1 in Aarau, Frick, Klingnau, Rekingen und Zurzach. — [59] In Gontenschwil. — [60] In Döttingen. — [61] In Diessenhofen. — [62] Je 2 in Amriswil und Warth, je 1 in Egnach, Mühlebach und Weiningen; ausserdem Epidemie in Wängi. — [63] Je 1 in Kefikon und Weinfelden. — [64] In Frauenfeld. — [65] In Illighausen. — [66] 5 à Montreux, 4 à Payerne, 2 à Etoy, 1 à Lausanne, 1 à Aigle. — [67] 6 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel. — [68] 41 à Neuchâtel, 8 à Peseux, 6 à Brot-dessous, 3 à Travers, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 aux Brenets. — [69] A La Chaux-de-Fonds. — [70] 2 à Plainpalais, 2 aux Eaux-vives, 1 à Chêne-Bourg. — [71] A Plainpalais. — [72] 3 à Carouge, 2 à Plainpalais, 1 à Genève-ville. — [73] A Avusy. — [74] 2 du dehors, 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 7. bis 13. Oktober sind in Kalkutta 28 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Russland. Nach einer amtlichen Mitteilung sind im Kosakendorfe Abagaituï, im Transbaikalgebiet, vom 27. September bis 19. Oktober 6 Personen, und im Dorfe Mandschurija vom 22.–28. Oktober 2 Personen an der Pest erkrankt.

Japan. Auf Formosa wurden im August nur noch 7 Erkrankungen und 12 Todesfälle an der Pest konstatiert (v. S. 713).

In Kobe ist am 30. September wiederum 1 Person an der Pest erkrankt und gestorben, in Osaka sind vom 15. September bis 15. Oktober 33 Erkrankungen mit 23 Todesfällen vorgekommen, und in Wakajama sollen bis Mitte Oktober nur noch 3 neue Pesterkrankungen aufgetreten sein (v. S. 713).

Brasilien. In Rio de Janeiro sind vom 24. September bis 21. Oktober 37 Personen an der Pest erkrankt und 14 gestorben; auch in Campos sind während dieser Zeit noch vereinzelte Pestfälle vorgekommen (v. S. 696).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 16. bis 22. November sind 8 Erkrankungen (und 6 Todesfälle) an der Pest festgestellt worden, wovon 3 (2) in Alexandrien, 2 (1) in der Provinz Gharbieh und 3 (3) in der Provinz Minieh (v. S. 742).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 7 au 13 octobre, 28 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Russie. *On annonce de source officielle qu'il a été constaté 6 cas de peste dans le village cosaque d'Abagaïtui (Transbaïkalie), du 27 septembre au 19 octobre, et 2 cas dans le village de Mandschouria, du 22 au 28 octobre.*

Japon. *Dans l'île de Formose, il a été constaté en août 7 cas de peste seulement et 12 décès (v. p. 713).*

A Kobé, un cas de peste, mortel, a été de nouveau constaté le 30 septembre; à Osaka il y a eu, du 15 septembre au 15 octobre, 33 cas de peste et 23 décès, et à Wakayama, jusqu'au milieu d'octobre, 3 nouveaux cas seulement (v. p. 713).

Brésil. *Du 24 septembre au 21 octobre, 37 cas de peste et 14 décès à Rio-de-Janeiro; à Campos, il a été constaté durant la même période, quelques cas isolés (v. p. 696).*

Egypte. *Du 16 au 22 novembre, il a été constaté 8 cas de peste (6 décès), dont 3 (2) à Alexandrie, 2 (1) dans la province de Gharbieh et 3 (3) dans la province de Minieh (v. p. 742).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Aargau.

Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz betr. die Samstagsarbeit in den Fabriken.

(Vom 18. August 1905.)

Der Regierungsrat des Kantons Aargau,

in Vollziehung des Bundesgesetzes vom 18. April 1905 betreffend Ergänzung des Bundesgesetzes vom 23. März 1877 betreffend die Samstagsarbeit in den Fabriken,

verordnet:

§ 1. In den dem Fabrikgesetz unterstellten industriellen Anstalten darf mit Einschluss der Reinigungsarbeiten am Samstag und an den Vorabenden gesetzlicher Festtage nur 9 Stunden und keinenfalls länger als bis abends 5 Uhr gearbeitet werden. Es ist untersagt, die in Art. 11 des Fabrikgesetzes, sowie die durch das Bundesgesetz vom 18. April 1905 festgesetzte Beschränkung der Arbeitszeit dadurch zu umgehen, dass den Arbeitern Arbeit nach Hause mitgegeben wird.

§ 2. Die in § 1 hievor aufgestellten Bestimmungen betr. Arbeitszeit an den Vorabenden von Sonn- und Festtagen finden keine Anwendung auf die Hilfsarbeiten im Sinne von Art. 12 des Fabrikgesetzes und ebensowenig auf diejenigen Anstalten, welche die bundesrätliche Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Nacht- und Sonntagsarbeit) besitzen.

§ 3. Bei Betrieben, für welche eine bundesrätliche Bewilligung für Nachtarbeit ausgestellt worden ist, kann die in § 1 hievor aufgestellte Beschränkung der Arbeitszeit durch den Bundesrat ausser Kraft gesetzt werden, wenn der Geschäftsinhaber die Notwendigkeit hiefür nachweist. Die bezüglichen Gesuche sind dem Gemeinderat einzureichen, welcher dieselben mit einlässlichem Begleitbericht dem Bezirksamt zuhanden der Direktion des Innern und der eidg. Behörde übermittelt.

§ 4. Bewilligungen für ausnahmsweise und vorübergehende Verlängerung der Arbeitszeit an Samstagen und an den Vorabenden gesetzlicher Feiertage können an alle dem Gesetz unterstellten Anstalten erteilt werden, falls das Vorhandensein einer bestimmten und zwingenden äussern Veranlassung vom Geschäftsinhaber nachgewiesen wird und zwar durch die Bezirksämter, jedoch nur für die Dauer von zwei Wochen während eines Jahres. Bezügliche Gesuche sind beim Gemeinderat einzureichen und von dieser Behörde mit Bericht ans Bezirksamt weiterzuleiten.

§ 5. Die Erlaubnis zur Verlängerung der Arbeitszeit an Samstagen und Vorabenden von gesetzlichen Feiertagen über die Dauer von zwei Wochen hinaus wird vom Regierungsrat an diejenigen Industrien gegeben werden, für welche der Bundesrat auf Grund ihrer besondern Betriebsverhältnisse eine grundsätzliche Bewilligung erteilt hat.

Bezügliche Gesuche sind der Direktion des Innern einzureichen.

§ 6. Gegenwärtige Verordnung tritt mit 1. Januar 1906 in Kraft. Die Vorschriften der §§ 1, 2 lit. c bis f, 3, 4 und 11 der revidierten Vollziehungsverordnung zu den Bundesgesetzen betreffend Arbeit in den Fabriken und die Haftpflicht vom 28. September 1888 haben auch für die Vollziehung des gegenwärtigen Bundesgesetzes Geltung.

Valais.

Commune de Sion.

Règlement concernant le repos du dimanche.

(Du 26 mars 1906.)

Article premier. Les magasins seront fermés les dimanches et jours fériés dès les 10 heures à 11 h. 30 du matin et dès les 12 h. 30 du soir.

Art. 2. Cette prescription ne concerne pas les dimanches qui tombent sur la veille de Noël et du Nouvel-an.

Art. 3. Ne sont pas astreints à la fermeture de l'après-midi.

a) Les cafés et restaurants;

b) Les confiseries pour la vente des articles consommés dans l'établissement;

c) Les laiteries.

Art. 4. Les pharmacies seront fermées dans la proportion de trois sur cinq suivant un rôle à établir.

Art. 5. Les contrevenants seront punis d'une amende de 2 à 15 francs à prononcer par le Tribunal de police.

Protokoll und Bericht

über die Jahresversammlung des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Freiburg am 28. und 29. September 1906.

Verzeichnis der Teilnehmer.

a) Gäste.

Herr Ad. Barras, Assistent, Freiburg.
„ Professor Baumhauer, Freiburg.
„ Blancpain, Freiburg.
„ Polizeipräsident Buclin, Freiburg.
„ Professor Dr. A. Juckenack, Berlin.
„ A. Kirchacker, stud., Mülhausen.
„ L. Ryncki, stud., Freiburg.
„ L. Schmitz, Assistent, Strassburg.
„ W. Wagner, stud., Freiburg.
„ Staatsrat de Weck, Freiburg.

b) Ehrenmitglieder.

Herr Dr. Schmid, Direktor des schweiz. Gesundheitsamtes, Bern.

c) Mitglieder.

Herr Dr. Ackermann, Genf.
„ Dr. Ambühl, St. Gallen.
„ Ch. Arragon, Basel.
„ Dr. Backe, Vevey.
„ Dr. Becker, Glarus.
„ Dr. Bertschinger, Zürich.
„ Professor Bieler, Zug.
„ Professor Dr. Billeter, Neuenburg.

Herr Professor Dr. Bistrzycki, Freiburg.
„ Kantonschemiker Bürgi, Schwyz.
„ Professor Chuard, Lausanne.
„ C. Duserre, Lausanne.
„ Apotheker Engelmann, Territet.
„ Kantonschemiker Evéquoz, Freiburg.
„ Dr. Gerber, Zürich.
„ Dr. Grete, Zürich.
„ Dr. Gyr, Freiburg.
„ Apotheker R. Heuss, Chur.
„ Dr. Holzmann, Zürich.
„ W. Kelhofer, Wädenswil.
„ Professor Dr. Kreis, Basel.
„ Kantonschemiker Laubi, Zürich.
„ Dr. P. Liechti, Bern.
„ Dr. Maurizio, Zürich.
„ Dr. Maurod, Freiburg.
„ Professor Meister, Schaffhausen.
„ Professor Dr. Monnier, Genf.
„ Professor Dr. Nussberger, Chur.
„ Dr. Porchet, Lausanne.
„ Professor G. Rey, Vevey.
„ Dr. Rufi, Bern.
„ Professor Dr. Schaffer, Bern.
„ Kantonschemiker Schmid, Frauenfeld.
„ Dr. Schumacher, Luzern.
„ Dr. Steinmann, Genf.
„ Dr. Strohl, Neuenburg.
„ Dr. Thomann, Bern.
„ Direktor E. de Vevey, Freiburg.
„ Professor Walter, Solothurn.
„ Professor Dr. J. Weber, Winterthur.
„ Professor Dr. Werder, Aarau.

Verschiedene Mitglieder haben ihre Abwesenheit entschuldigt.

I. Sitzung in dem Hörsaal für Chemie der Faculté des Sciences, Perolles.

Der Präsident, Herr Dr. Bertschinger, eröffnet die Sitzung um $8^1/_4$ Uhr und erstattet *Bericht über das abgelaufene Vereinsjahr.*

Er begrüsst alle Anwesenden und heisst sie herzlich willkommen. Die diesjährige Versammlung möge uns wie alle frühern, fruchtbringende Arbeit und gesellige Anregung bieten!

Er gedenkt zunächst des Hinscheides zweier Mitglieder, welche uns der Tod geraubt hat. Herr *Georges Brélaz*, der verdiente Professor der

industriellen Chemie an der Universität Lausanne, starb am 16. März im Alter von 75 Jahren. Während einer Reihe von Jahren war er Mitglied unseres Vereins und der freundliche alte Herr wohnte der Versammlung desselben in Lausanne mit lebhaftem Interesse bei. Herr *Walter Kocher*, Apotheker in Thun verschied am 28. August, nur 35 Jahre alt, infolge einer Lungenentzündung. Ein heiterer Gesellschafter und anhänglicher Vereinskollege organisierte er unsere Versammlung in Thun vor zwei Jahren mit grossem Eifer. Die Versammlung erhebt sich zum Zeichen ehrender Erinnerung an die Heimgegangenen von ihren Sitzen.

Aus dem Vereine sind drei Mitglieder ausgetreten. Neuaufnahmen fanden seit unserer letzten Versammlung neun statt, nämlich diejenigen der Herren:

Professor Dr. A. Bistrzycki in Freiburg;
Apotheker H. Cœytaux, Territet;
Dr. H. Lahrmann, Bern;
Dr. L. Maurod, Freiburg;
Dr. A. Odier, Genf;
Dr. E. Roth, Basel;
Dr. F. Toggenburg, Genf;
Dr. C. Valencien, Genf;
Chemiker Paul Wermuth, Basel.

Durch diese Veränderungen ist die Mitgliederzahl unseres Vereins, inklusive der zwei Ehrenmitglieder, von 123 auf 127 gestiegen. Von denselben sind 73 in der deutschen, 45 in der französischen, 1 in der italienischen Schweiz und 8 im Ausland wohnhaft.

Unser *Vereinsalbum*, das zur Durchsicht aufliegt, dient zur Erinnerung an die Abwesenden und bildet ein wertvolles Andenken an die hingeschiedenen Mitglieder. Es wird die Einverleibung noch fehlender Bilder dringlich empfohlen.

Auch unsere *Bibliothek* wird zur Berücksichtigung, sowohl in Entnahme als in Zuwendung von Literatur empfohlen. Sie befindet sich fortwährend unter der Obhut des Herrn Kantonschemiker Laubi in Zürich. Mit Zirkular vom 24. Oktober hat der Vorstand die Vereinsmitglieder ersucht, von allen ihren wissenschaftlichen Publikationen je einen Separatabdruck dem Präsidium zu Handen einer für die Bibliothek anzulegenden Sammlung einzusenden. Dieser Ruf hat erfreulichen Anklang gefunden und unsere daherige Sammlung umfasst schon über 100 Nummern. Auch die Jahresberichte unserer amtlichen Chemiker gehen uns von manchen, aber noch nicht von allen Seiten ein. Vom deutschen Gesundheitsamte erhielten wir in Fortsetzung früherer Zuwendungen auch dieses Jahr wieder die Sonderabdrücke derjenigen von seinen „Arbeiten," welche sich auf Chemie und Hygiene der Lebensmittel beziehen. Von der freien Vereinigung deutscher Nahrungsmittelchemiker, sowie vom Verband selbständiger öffentlicher Chemiker Deutschlands bekamen wir ihre umfangreichen und interessanten Versammlungs-

berichte. Ferner erhalten wir regelmässig, trotzdem wir keine Revanche dafür bieten können, von der freien Vereinigung deutscher Nahrungsmittelchemiker die „Zeitschrift für Untersuchung der Nahrungs- und Genussmittel" und von dessen Redaktor, Herrn Dr. Castaldi in Mailand, das „Bolletino chimico farmaceutico." Allen diesen Donatoren sprechen wir im Namen des Vereins den besten Dank aus.

An *Druckschriften* konnte der Verein im Berichtsjahr nur die Weinstatistik pro 1904 herausgeben. Der 3. Abschnitt des Lebensmittelbuches ist unter der Presse.

Die *Bekanntmachungen an unsere Vereinsmitglieder*, worunter auch das sehr umfangreiche Protokoll und Bericht über unsere letzte Jahresversammlung, konnten wir wieder im Organ des schweiz. Gesundheitsamtes, dem „Sanitarisch demographischen Wochenbulletin der Schweiz„ niederlegen und in Separatabdrücken aus demselben den Vereinsmitgliedern zustellen.

Von der freien Vereinigung deutscher Nahrungsmittelchemiker und dem Verband selbständiger öffentlicher Chemiker Deutschlands erhielten wir Einladungen zu ihren Jahresversammlungen. An der erstern, welche am 25. und 26. Mai in Nürnberg stattfand, nahm als Abgeordneter und Vertreter unseres Vereins der Präsident teil; bei der letztern, welche am 23. bis 25. September, also in den letzten Tagen, in Dessau vor sich ging, konnten wir uns nicht vertreten lassen.

Am VI. internationalen Kongress für angewandte Chemie, Ende April in Rom, übernahmen die Herren Prof. Kreis in Basel und Direktor Duserre in Lausanne die Vertretung unseres Vereines und bei den Verhandlungen der internationalen Kommission für Zuckeruntersuchungen am 3. und 4. August in Bern vertraten unsern Verein die Herren Prof. Schaffer und Dr. Liechti.

Der *Vereinsvorstand* hielt seit der letzten Vereinsversammlung vier Sitzungen ab und behandelte daneben noch mehrere Geschäfte durch Zirkulare. Von seinen Verhandlungsgegenständen werden die folgenden erwähnt:

Die in unserer letzten Versammlung beschlossene Kommission für die Behandlung der *Eingabe der Sektion Genf unseres Vereines* (Protokoll von 1905, Seite 21) wurde aus den Herren Dr. Bertschinger, Dr. Ackermann und Dr. Rufi bestellt; ihre Anträge wurden vom Vorstand durchberaten.

Die *Stellenvermittlung* (Protokoll 1905, Seite 22) wurde gemäss einem von dem Vorstand aufgestellten und den Vereinsmitgliedern zugesandten Regulativ organisiert und von Herrn Dr. Holzmann in Zürich zur Besorgung übernommen. Es zeigte sich reges Interesse seitens Stellennehmender, indem 14 Anmeldungen, alle von Schweizern und sieben davon von Zürchern, eingingen und es wurden bereits zwei Anstellungen vermittelt.

Auf unser Gesuch hin wurden dem Verein von weitern fünf Kantonen und der Stadt Zürich Subventionen gewährt, so dass wir in diesem Jahre von 18 Kantonen finanziell unterstützt werden.

Bezüglich der Arbeiten der *Lebensmittelbuch-Revisionskommission* sind die Vereinsmitglieder durch Zirkulare und Protokollauszüge auf dem Laufenden erhalten worden, nichts destoweniger soll hier zusammenfassend darüber referiert werden: Im Oktober 1905 wurden die in Broschürenform gedruckten Anträge der Subkommissionen zur Revision der vier Kapitel: Fleisch und Fleischwaren, Kakao und Schokolade, Kaffee und Tee, Mehl und Teigwaren und im Dezember diejenigen für das Kapitel Gewürze behufs Durchsicht und Einreichung von Abänderungsvorschlägen zu Handen der Gesamtkommission den sämtlichen Vereinsmitgliedern zugestellt. Diese Kommission tagte am 1. und 2. Dezember 1905 und am 23. Mai 1906 in Olten und beriet neben den laufenden Geschäften die oben genannten fünf Kapitel durch, was den Vereinsmitgliedern durch Protokollauszug der Sitzungen zur Kenntnis gebracht wurde. Infolge auftretender Schwierigkeiten bei der Redaktion, besonders des Kapitels Mehl und Teigwaren, verzögerte sich die Fertigstellung des durch diese fünf Kapitel gebildeten 3. Abschnittes des Lebensmittelbuches, so dass derselbe erst am 31. Juli dem schweiz. Gesundheitsamt behufs Drucklegung konnte zugestellt werden.

Inzwischen wurde das Pensum für das Jahr 1906 festgestellt und in Arbeit genommen. Durch Protokollauszug vom Dezember 1905 wurde den Vereinsmitgliedern mitgeteilt, welche Kapitel in diesem Jahre zur Bearbeitung gelangen sollen und durch Zirkular vom 5. Februar wurden die Mitglieder aufgefordert, ihre Abänderungsanträge und Vorschläge einzureichen. Es werden im Jahre 1906 revidiert die Kapitel Zucker, Honig, Konfitüren und Sirupe, Konserven, Gebrauchsgegenstände und Petroleum, dazu neu bearbeitet die Kapitel Eier, flüssige Kohlensäure und Presshefe. Von den meisten dieser neun Kapitel liegen die Anträge der Subkommissionen bereits in der Druckerei und werden den Vereinsmitgliedern in nächster Zeit zukommen zum Studium und zur Einreichung von Abänderungsvorschlägen. Wir hoffen, dass die Revisionskommission diese neun Kapitel in diesem Jahr noch durchberaten kann, wobei sie dann die wenigen noch übrig bleibenden Kapitel des Buches zur Fertigstellung im Jahre 1907 vergeben wird. So wird durch die Tätigkeit der Mitglieder der Revisionskommission und deren Subkommissionen und durch die finanzielle Hilfe des eidg. Departement des Innern die 2. Auflage des wissenschaftlichen schweiz. Lebensmittelbuches im nächsten Jahr durchgearbeitet sein.

In einer *Versammlung der amtlichen Chemiker der Schweiz*, welche zur Beratung allfälliger Schritte mit Bezug auf das eidgen. Lebensmittelgesetz am 21. April in Zürich stattfand, nahmen der Präsident und der Vizepräsident unseres Vereines als dessen Delegierte teil. Von dem Beschluss dieser Versammlung, in einer öffentlichen Erklärung für das Gesetz einzutreten, haben die Vereinsmitglieder durch den Vorstand mittelst Zirkular vom 14. Mai Kenntnis erhalten unter Zustellung der eben erwähnten Erklärung behufs Verwendung von deren Inhalt bei ihrer allfälligen Propaganda für

das Gesetz. — Nachdem nun das Gesetz am 10. Juni vom Schweizervolk mit 245,397 gegen 146,760 Stimmen angenommen wurde, liegt dem Bundesrat ob, die zahlreichen wichtigen Vollziehungsverordnungen zu demselben aufzustellen, bei deren Durchberatung unter Zuzug von Fachmännern und Interessenten in Lebensmittelproduktion und -verkehr wohl auch eine Anzahl unserer Vereinsmitglieder in Anspruch genommen werden wird. Wünsche und Ratschläge von Vereinsmitgliedern mit Bezug auf die Vollziehung des Gesetzes, die spezielle Kontrolle einzelner Lebensmittel sowohl, als im allgemeinen die Verkehrkontrolle an der Landesgrenze, in den Kantonen und in den Ortschaften betreffend, nimmt das Präsidium gern entgegen zur Weiterleitung an das schweiz. Gesundheitsamt.

Nach dieser gedrängten Uebersicht über die allgemeinen Verhältnisse des Vereins und über die Tätigkeit seines Vorstandes und der Kommission für Revision des Lebensmittelbuches erklärt das Präsidium die Versammlung als eröffnet.

Das *Protokoll* der letztjährigen Versammlung in Chur, das allen Mitgliedern gedruckt zugekommen ist, wird dem Aktuar unter Verdankung abgenommen und genehmigt.

Als *Stimmenzähler* werden gewählt die Herren Prof. Walter und Arragon, als *Rechnungsrevisoren* die Herren Dr. Holzmann und Prof. Billeter.

Das Präsidium macht nun einige Mitteilungen über das *Traktandenverzeichnis*. Programmgemäss wäre „Geschäftliches erster Teil" vorzunehmen. Nun liegt aber zur heutigen Behandlung nichts derartiges vor, da die Rechnungsabnahme, Festsetzung des Jahresbeitrages und des nächstjährigen Versammlungsortes auf morgen zu verlegen sind. Dagegen sind vier Anregungen von Mitgliedern zu behandeln, wovon zwei seit dem letzten Jahre anhängige, nämlich die Eingabe der Genfersektion, und die Anregung von Herrn Duserre betreffend die Beiträge der auswärtigen Mitglieder und zwei neue von Herrn Kantonschemiker Schmid betreffend Unfallversicherung und von Herrn Prof. Billeter betreffend ausländische Weine. Damit für die auf heute angesetzten wissenschaftlichen Vorträge noch genügend Zeit bleibt, schlägt das Präsidium vor, einige dieser Anregungen in einer heutigen Abendsitzung zu behandeln, was allgemein beliebt. Die Besprechung der noch übrigen Anregungen wird auf morgen verschoben. Die Reihenfolge der Traktanden wird ferner noch in der Weise abgeändert, dass der Vortrag von Herrn Dr. J. Weber vor denjenigen von Herrn Dr. N. Gerber verlegt wird.

(Forts. folgt.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 49** Bern, 13. Dezember 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: **Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 769. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 771. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 772. —**

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. **Schweiz - Suisse, Pag. 773. — Ausland - Etranger, Pag. 774.**

Protokoll und Bericht über die Jahresversammlung des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Freiburg am 28. und 29. September 1906. Pag. 775.

48. Woche 06 25. November bis 1. Dezember 48e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	31	80 12	1	37 11	10 1	2	3	4 3	— 1	6	3 1	19 6
Basel	127,987	12	42 8	—	29 6	7 1	4	2	3	1	2	— 1	17 5
Genève (agglomération) [1]	114,547	31	38 4	3	26 2	3	—	—	7	—	1	2 1	16 1
Bern	71,748	18	46 6	—	21 5	8 1	2	2	1 1	—	1	—	15 4
Lausanne	53,209	7	22 3	1 1	9 5	3 1	1 1	1 1	— 1	—	—	1	6 2
St. Gallen mit Tablat	51,766	11	25 2	3	13 3	5	— 1	2	—	2	2	1	6 2
Chaux-de-Fonds	40,450	4	11	—	7	1	2	1	1	—	—	—	3
Luzern	33,630	9	18 2	—	11 1	2	1	—	1	1 1	—	—	8
Winterthur	25,704	—	14	—	4	—	—	—	2	1	—	—	1
Biel	26,198	9	8	1	7 3	4	—	3	—	1	—	—	3 3
Neuchâtel	22,693	2	6 3	—	7 1	2	—	—	—	—	1	—	6 1
Fribourg	17,295	5	12	—	4 1	1	—	1	—	—	—	— 1	3
Schaffhausen	16,435	2	9	1	4 4	—	—	—	1 1	—	1	—	2 3
Herisau	14,274	4	5	—	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Locle	13,243	—	3	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Vevey	13,376	—	3	—	3 1	—	—	—	1	—	1	—	1 1
Chur	12,455	2	6	—	5 1	1	1	—	—	—	—	—	4 1
Solothurn	10,857	2	2	—	3 3	1	—	—	—	1	—	—	2 3
Total	**846,710**	**149**	**350**	**11**	**194**	**48**	**13**	**15**	**22**	**7**	**15**	**8**	**114**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	40	1	47	4	2	1	6	2	—	4	32

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
1. Dez. 1906 21,5 ‰	22,0	21,1	23,7	11,9 ‰	13,7	12,1	16,0
24. Nov. „ 22,5 „	22,7	23,7	23,3	13,2 „	11,4	14,8	14,4
17. „ „ 19,0 „	20,4	21,3	24,6	12,8 „	13,3	13,4	12,5
10. „ „ 20,0 „	19,8	21,1	20,5	11,0 „	13,6	11,6	11,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 25. Nov. bis zum *(au)* 1. Dez. 1906	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	330	20	10	1	42	6	10	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	26	14	—	1	2	2	2	—
Total	**356**	**34**	**10**	**2**	**44**	**8**	**12**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	70	17	—	1	15	3	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	26	10	—	1	2	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	29	23	2	2	—	—	1	—	4	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	6	3	1	—	1	—	—	2	1
„ 5—19 „ . .	5	7	3	1	—	1	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	17	15	2	1	4	6	—	2	—	—
„ 40—59 „ . .	38	19	—	—	6	2	—	2	—	1
„ 60—79 „ . .	26	40	—	—	3	5	—	1	1	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	8	—	—	—	—	—	1	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**123**	**118**	**10**	**5**	**13**	**15**	**2**	**7**	**8**	**7**

Eine **Sektion** fand statt in 80 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 80 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	5	2	25	20	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 v. - *du* 25. Nov. bis - *au* 1. Dez.		1905 v. - *du* 26. Nov. bis - *au* 2. Dez.		1904 v. - *du* 27. Nov. bis - *au* 3. Dez.		1903 v. - *du* 29. Nov. bis - *au* 5. Dez.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	1	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	2	—	1	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	—	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	3	1	2	—	4	1	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	5	—	1	—	3	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	1	1
7. Typhus abdominalis	2	1	1	1	—	—	3	3
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	2	—	3	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	16	1	10	1	12	—	11	—
10. Phthisis pulmonum	28	6	33	2	35	6	45	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	9	2	13	5	15	2	12	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	15	—	26	3	18	3	28	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	—	11	1	8	1	12	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	15	1	3	—	5	—	3	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	22	2	19	—	16	1	21	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	1	8	3	3	—	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	100	28	124	24	113	37	119	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	11	3	2	1	5	4	9	3
20. Selbstmord — *Suicides*	—	—	4	2	2	—	2	—
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	—	—	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	1	1	1	—	—	—	2	—
Total	**241**	**47**	**262**	**44**	**243**	**56**	**284**	**42**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (7 masculins, — féminin).*
Syphilis 2 „ - „ *(— „ — „ 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 2 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
25 Nov. 1906	725,0	2	W	0	Nebel — *brouillard*	0
26. „ „	721,9	1	NW	0	Nebel — *brouillard*	0
27. „ „	716,1	2	S	0	Neblig — *brumeux*	0
28 „ „	717,9	7	E	1	Hell — *clair*	6 1/2
29. „ „	721,2	7	W	0	Bewölkt — *nuageux*	6 1/2
30. „ „	714,0	8	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	6
1. Dez. „	707,9	1	NE	0	Schnee — *neige*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 25. November bis 1. Dezember 1906. — *Admissions du 25 novembre au 1er décembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 24. November 1906 *Effectif au 24 novembre 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 1. Dez. 1906 *Effectif au 1er déc. 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Mâladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	880	—	—	3	—	6	—	1	—	—	—	7	6	3	2	13	13	8	9	7	80	13	**171**	90	917
Bern	1332	—	—	7	—	2	—	—	3	2	—	14	11	2	6	13	12	4	8	18	98	31	**231**	118	1369
Luzern	168	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	—	3	18	5	**31**	20	164
Uri	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	3	**6**	6	63
Schwyz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	3	1	**7**	5	35
Nidwalden . . .	38	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	**3**	3	37
Glarus	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	3	6	3	**16**	14	97
Zug	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	3	2	**8**	2	35
Fribourg . . .	131	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	2	—	1	7	9	**24**	10	133
Solothurn . . .	135	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	1	—	—	2	14	5	**27**	22	129
Baselstadt . . .	512	—	—	3	1	3	1	2	4	1	—	4	4	3	1	3	3	4	4	4	65	5	**115**	35	521
Baselland . . .	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	1	3	4	**13**	—	62
Schaffhausen . .	106	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	2	8	4	**18**	10	102
Appenzell A.-Rh. .	99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	2	8	3	**16**	3	94
St. Gallen . . .	577	—	2	—	—	2	2	—	—	—	—	4	3	—	—	4	1	2	1	—	87	17	**125**	66	582
Graubünden . .	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	14	1	**17**	11	96
Aargau	208	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	3	16	3	**26**	22	199
Thurgau	177	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	3	3	—	5	9	5	**30**	28	187
Tessin	94	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	—	—	—	1	—	5	9	2	**21**	20	76
Vaud	574	—	—	3	—	5	—	—	1	1	—	3	2	—	2	1	5	—	1	3	42	5	**74**	44	545
Valais	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	5	4	**11**	11	26
Neuchâtel . . .	302	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	4	2	1	—	3	40	7	**63**	26	288
Genève	452	—	—	1	—	3	—	—	—	9	—	4	5	5	4	12	8	5	—	3	24	6	**89**	10	455
Total	**6192**	—	**4**	**18**	**1**	**24**	**4**	**4**	**9**	**14**	—	**40**	**39**	**15**	**23**	**67**	**58**	**32**	**24**	**65**	**562**	**139**	**1142**	**576**	**6212**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 2. bis 8. Dezember 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 2 au 8 décembre 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	10 [1]	27 [2]	45 [3]	5 [4]	37 [5]	16 [6]	—	2 [7]	—	—	1 [8]
Bern	8 [9]	17 [10]	51 [11]	1 [12]	14 [13]	9 [12]	Epid. [14]	—	—	—	1 [15]
Luzern	—	3 [16]	18 [17]	1 [18]	3 [19]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	13 [20]	—	—	5 [21]	—	—	—	—	—
Zug	1 [22]	1 [23]	4 [24]	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	4 [25]	10 [26]	—	5 [27]	—	—	2 [28]	—	—	—
Solothurn	—	14 [29]	—	—	4 [30]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	14 [31]	7 [31]	290 [32]	2 [31]	6 [31]	18 [33]	—	1 [31]	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	Viele [34]	—	Epid. [35]	—	4 [36]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	10 [37]	—	1 [38]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3 [39]	3 [40]	94 [41]	—	17 [42]	4 [43]	—	1 [44]	1 [45]	—	—
Graubünden*	1 [46]	1 [47]	50 [48]	—	2 [49]	1 [47]	—	—	—	—	—
Aargau	—	4 [50]	16 [51]	—	2 [52]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	2 [53]	1 [54]	—	7 [55]	1 [56]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	13	—	—	16 [57]	1	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [58]	21 [59]	109 [60]	—	2 [61]	10 [62]	—	—	—	—	—
Genève	—	8 [63]	—	—	1 [64]	2 [65]	—	—	—	—	—

* Woche vom 25. November bis 1. Dezember 1906.

[1] Je 2 in Hausen, Horgen und Bäretswil, je 1 in Zürich, Langnau, Pfäffikon und Glattfelden. — [2] 10 in Rafz, 5 in Zürich, 3 in Wald, je 2 in Oerlikon und Bülach, je 1 in Richterswil, Herrliberg, Männedorf, Russikon und Oberglatt. — [3] 10 in Gossau, 6 in Zürich, je 5 in Höngg und Bassersdorf, je 4 in Uetikon und Winterthur, 3 in Niederhasli, 2 in Marthalen, je 1 in Kilchberg, Stäfa, Bubikon, Dübendorf, Uster und Rheinau. — [4] 2 in Zürich, je 1 in Stäfa, Uster und Glattfelden. — [5] 19 in Zürich, 3 in Horgen, je 2 in Zollikon und Wetzikon, je 1 in Aesch, Altstetten, Höngg, Oerlikon, Hinwil, Dübendorf, Elsau, Töss, Bassersdorf, Affoltern b. Z. und Dielsdorf. — [6] 5 in Affoltern b. Z., 3 in Seebach, 2 in Flurlingen, je 1 in Zürich, Schwamendingen, Uetikon, Elsau, Winterthur und Bachenbülach. — [7] In Zürich. — [8] In Oerlikon. — [9] In Münster. — [10] 4 in Bern, je 3 in Renan und Wangen, 2 in Gysenstein, je 1 in Porrentruy, Guggisberg, Belp, Langnau und Thun. — [11] 14 in Worb, 12 in Biel, 8 in

Bern, je 6 in Loveresse und Moutier, 3 in Tschugg, je 1 in Langenthal und Vellerat; ausserdem Epidemie in Ins, Spiez und Thun. — [12] In Bern. — [13] 5 in Wahlern, 4 in Bern, je 1 in Langenthal, Burgdorf, Bassecourt, Reconvilier und Herzogenbuchsee. — [14] In Saanen. — [15] In Wahlern. — [16] 2 in Luzern, 1 in Malters. — [17] Je 6 in Luzern und Sursee, 5 in Nebikon, 1 in Geuensee. — [18] In Buchrain. — [19] Je 1 in Root, Hasle und Schüpfheim. — [20] 4 in Schwändi, je 3 in Glarus und Ennenda, 2 in Mitlödi, 1 in Haslen. — [21] 3 in Netstal, je 1 in Glarus und Linthal. — [22] In Baar. — [23] In Cham. — [24] In Zug. — [25] 2 à Fribourg, 1 à Tavel, 1 à Bulle. — [26] 5 à Büchslen, 4 à Morat, 1 à Löwenberg s. Morat. — [27] 1 à Fribourg, 1 à Neyruz, 1 à St-Martin, 1 à Sévaz, 1 à Bethleem. — [28] A Fribourg. — [29] 8 in Grenchen, 3 in Solothurn, 2 in Olten, 1 in Biberist. — [30] 2 in Biberist, je 1 in Solothurn und Niedergösgen. — [31] In Basel. — [32] 280 in Basel, 6 in Riehen, 4 in Kleinhüningen. — [33] 14 in Basel, 4 in Riehen. — [34] In Ramsen. — [35] In Schaffhausen, Neuhausen, Herblingen und Neunkirch. — [36] 3 in Schaffhausen, 1 in Gächlingen. — [37] In Heiden. — [38] In Herisau. — [39] In Altstätten. — [40] 2 in Mogelsberg, 1 in St. Margrethen. — [41] 45 in Gaiserwald, 9 in St. Gallen, 7 in Tablat, 6 in Kappel, je 5 in Thal und Straubenzell, je 4 in Rorschach und Gossau, 3 in Flawil, 2 in Mörschwil, je 1 in Rheineck, Sargans, Mels und Wallenstadt. — [42] 7 in St. Gallen, je 2 in Gossau, Andwil und Waldkirch, je 1 in Rorschach, Benken, Wil und Straubenzell. — [43] 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat und Straubenzell. — [44] In Flums. — [45] In Muolen. — [46] In Churwalden. — [47] In Chur. — [48] 23 in Chur, 14 in Pagig, 12 in Nufenen, 1 in Surava; ausserdem Epidemie in Says, Trimmis, Maienfeld, Zizers, Igis, Davos-Platz, im Kreis Ilanz und Waltensburg. — [49] Je 1 in Maladers und Ruis. — [50] Je 1 in Anglikon, Möhlin, Wallbach und Zeiningen. — [51] 14 in Döttingen, 2 in Wohlen; ausserdem Epidemie in Wettingen. — [52] Je 1 in Wohlen und Döttingen. — [53] Je 1 in Uttwil und Hosenruck. — [54] In Tägerwilen. — [55] 2 in Diessenhofen, je 1 in Romanshorn, Kefikon, Altnau, Ermatingen und Weiningen. — [56] In Arbon. — [57] 6 à Payerne, 2 à Vevey, 1 à Grandson, 1 à Lausanne, 1 à Pully, 1 à Corcelles s. Payerne, 1 à Vernex p. Montreux, 1 à Caux, 1 à Tavel, 1 à Yverdon. — [58] A Cernier. — [59] 7 à La Chaux-de-Fonds, 6 à Neuchâtel, 3 au Locle, 3 à Cernier, 1 à Couvet, 1 à Cortaillod. — [60] 81 à Neuchâtel, 14 à Peseux, 8 à Auvernier, 5 au Locle, 1 à St-Blaise. — [61] Au Locle; en plus 1 cas suspect à Neuchâtel. — [62] 9 à La Chaux-de-Fonds, 1 à St-Blaise. — [63] 5 à Plainpalais, 1 à Genève-ville, 1 au Petit-Saconnex, 1 à Troinex. — [64] A Hermance. — [65] A Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 14. bis 20. Oktober sind in Kalkutta 34 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. Je 1 Pesttodesfall ist festgestellt worden in Schimonoseki am 22. September, in Yamaga am 6. Oktober und in Sasèho am 23. Oktober (v. S. 760).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 23. bis 26. November wurden 21 Erkrankungen (und 15 Todesfälle) an der Pest festgestellt, wovon 1 in Alexandrien, 9 (8) in der Provinz Guerga und 11 (7) in der Provinz Keneh (v. S. 760).

Türkei. In Adalia (Kleinasien) wurde am 21. Oktober wiederum ein Pestfall konstatiert; seit dem 21. August sind daselbst im ganzen 15 Erkrankungen und 4 Todesfälle vorgekommen (v. S. 663).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 14 au 20 octobre, 34 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *Un cas de peste a été constaté à Shimonoseki le 22 septembre, 1 cas à Yamaga le 6 octobre et 1 cas à Saseho le 23 octobre (v. p. 760).*

Egypte. *Du 23 au 26 novembre, il a été constaté 21 cas de peste (15 décès), dont 1 à Alexandrie, 9 (8) dans la province de Guerga et 11 (7) dans la province de Keneh (v. p. 760).*

Turquie. *Le 21 octobre, un nouveau cas de peste a été constaté à Adalia (Asie-Mineure); depuis le 21 août, il a été signalé en tout 15 cas et 4 décès (v. p. 663).*

Protokoll und Bericht

über die Jahresversammlung des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Freiburg am 28. und 29. September 1906.

(Fortsetzung.)

Es folgte nun das Referat von Herrn Prof. Dr. Kreis, Basel, über: **„Bericht und Antrag über die schweizerische Weinstatistik"** mit wesentlich folgendem Inhalt:

1905 war ein schlechter Herbst und das hat sich in der Zahl der analysierten Weine auch bemerkbar gemacht. Während im vorigen Jahr gegen 900 Analysen zusammenkamen, sind dieselben pro 1905 auf 600 zurückgegangen. Dagegen ist die Zahl der beitragliefernden Kantone fast gleich geblieben, nämlich 16 gegen 17 im Vorjahre.

Zug und Luzern sind ausgeblieben, weil dort der Weinbau so gut wie aufgehört hat. Tessin hat keinen Kantonschemiker mehr und im Thurgau stösst die Durchführung der Weinstatistik laut Brief des Kantonschemikers auf grosse Schwierigkeiten.

Ich glaube nun nicht, dass das Ausbleiben dieses Weingebietes, das immerhin eine ziemliche Bedeutung für den schweizerischen Weinhandel besitzt, einen genügenden Grund für uns bilden könne, um die Fortsetzung der Weinstatistik überhaupt in Frage zu stellen. Dies umsoweniger, als nunmehr durch die gesicherte Publikation im landwirtschaftlichen Jahrbuch die Weinstatistik vom Verein keine finanziellen Opfer mehr erheischt.

Ausser dem allgemeinen Interesse, das ich an der Entwicklung der Weinstatistik nehme, besteht aber für mich noch ein anderer, besonderer Grund, der es mir als durchaus notwendig erscheinen lässt, Ihnen zu beantragen, es sei dieses Unternehmen fortzusetzen. Ich hege nämlich die zuversichtliche Erwartung, dass nach beendigter Organisation der Abteilung Lebensmittelpolizei auf dem schweiz. Gesundheitsamt, diese Behörde uns die Weinstatistik abnehmen und so dafür sorgen werde, dass sie für alle Zukunft gesichert ist. Ich darf es wohl als überflüssig betrachten, vor Ihnen und in Anbetracht der nun ins Leben tretenden eidgenössischen Lebensmittelpolizeigesetzgebung die Notwendigkeit der Fortführung dieser Statistik noch besonders zu begründen.

Ich stelle mir vor, dass bei einer Uebernahme durch das Gesundheitsamt die Weinproben wie bis anhin von den bisherigen Mitarbeitern erhoben und untersucht werden sollen, dass aber die ganze Leitung, das Sammeln der Resultate und die Publikation den Organen des Gesundheitsamtes übertragen würde. Dabei wird für uns zunächst als ganz wesentlicher Vorteil herausspringen, dass wir die Resultate viel früher erhalten. Gegenwärtig wird die Statistik erst publiziert, wenn die Analysen von sämtlichen Mitarbeitern beisammen sind, das Gesundheitsamt könnte dagegen die einzelnen Beiträge gleich nach ihrem Eingang in den in Aussicht genommenen Veröffentlichungen des Gesundheitsamtes bringen. Auf diese Weise würden wir die Analysenberichte aus den wichtigsten Weingebieten der Schweiz zum Teil schon im Frühjahr erhalten, statt wie bisher erst gegen Jahresschluss.

Aber noch etwas anderes erhoffe ich von dieser Handänderung. Ich nehme an, es werde sich der künftige Bundeschemiker der Einsicht nicht verschliessen, dass es für ihn eine verdienstvolle und lohnende Arbeit sei, die Resultate der schon vorliegenden Jahrgänge der Weinstatistik zu bearbeiten, und in Zukunft zu den jährlichen Publikationen den von so vielen Seiten gewünschten Text zu liefern.

So weit sind wir nun allerdings heute noch nicht und es ist wohl möglich, dass noch ein paar Jahre vergehen, ehe das Gesundheitsamt in der Lage ist, uns dieses Geschäft abzunehmen. Dass dies aber in nicht allzuferner Zeit geschehen wird, daran ist wohl nicht zu zweifeln. Gerade deswegen sollten wir dafür sorgen, dass wir die Weinstatistik dereinst in ununterbrochener Jahresfolge übergeben können. Jedenfalls sollten wir uns nicht der Gefahr aussetzen, dass alle die wertvollen Beziehungen, welche unsere Mitarbeiter im Laufe der Jahre zu den Weinproduzenten gewonnen haben, wieder verloren gehen, was sicherlich der Fall sein würde, wenn eine Unterbrechung auch nur von wenigen Jahren eintreten sollte.

Ich beantrage deshalb, es sei

1. die Weinstatistik im kommenden Jahr fortzusetzen und
2. das Gesundheitsamt anzufragen, ob es in absehbarer Zeit in der Lage sein werde, die Leitung und Publikation der Weinstatistik zu übernehmen.

An dieses Referat knüpfte sich eine lebhafte Diskussion. Das *Präsidium* führt aus, dass, nachdem im Frühjahr 1904 das schweiz. Landwirtschaftsdepartement es abgelehnt hatte, unsere Weinstatistik fernerhin in das landwirtschaftliche Jahrbuch aufzunehmen und wir dann die Statistik der Weine von 1903 auf eigene grosse Kosten veröffentlichten, es unsern Bemühungen gelang, das Landwirtschaftsdepartement zu veranlassen, unsere Weinstatistik nach Reduktion des Umfanges der Publikation durch Weg-

lassung der Angabe über Reben- und Bodenverhältnisse wieder in das Jahrbuch aufzunehmen und zwar nachträglich auch diejenigen von 1903, um eine ununterbrochene Reihenfolge herzustellen. Wir haben damals für ein eingehendes diesbezügliches Gesuch an das schweiz. Landwirtschaftsdepartement die schriftliche Zustimmung der grossen Mehrzahl der Mitarbeiter der Weinstatistik erhalten und dasselbe im April 1905 abgehen lassen. Am 4. Mai wurde unserm Gesuch entsprochen und am 10. Mai verdankten wir dem Departement sein Entgegenkommen. Nachdem wir letztes Jahr diese Schritte taten, werden wir uns nun bei dem Departement durch Aufgabe unserer Weinstatistik doch nicht bloss stellen wollen. Schon aus diesem formellen, noch mehr aber aus den uns von Herrn Prof. Dr. Kreis dargelegten materiellen Gründen empfiehlt das Präsidium warm die Anträge des Referenten. *Billeter* ersucht Prof. Kreis, den in seinem Referate erwähnten Brief von Kantonschemiker Schmid vorzulesen, was sofort geschieht. Schmid begründet darin die Abnahme der Zahl der von den Weinproduzenten eingelieferten Weinproben aus dem Kanton Thurgau. *Bertschinger* richtet an Schmid aufmunternde Worte und ersucht ihn seine Arbeitskraft auch fernerhin der Weinstatistik zu widmen. *Kelhofer* ist kein Gegner der Weinstatistik, wünscht aber, dass das schweizerische Gesundheitsamt dieselbe übernehmen soll. Die Ergebnisse der Weinstatistik sollten schneller bekannt gegeben werden. Bei der Probenentnahme sollte man sorgfältiger die geringen, mittlern und besonders die guten Lagen berücksichtigen. Durch zuverlässige Leute sollte man das spezifische Gewicht respektive den Zuckergehalt des Weinmostes bestimmen lassen und diese Daten sollten auch in die Weinstatistik aufgenommen werden. *Schaffer* denkt über die Weinstatistik, die ihm schon gute Dienste leistete, nicht so pessimistisch wie Kelhofer. Durch den Misserfolg im Kanton Thurgau soll man sich nicht abschrecken lassen. Die Weinproben sollten direkt vom Laboratorium aus bei den Produzenten enthoben werden. Mit der Uebertragung der Statistik an das schweiz. Gesundheitsamt kann er sich nicht befreunden und beantragt es beim Alten bleiben zu lassen. *Billeter* bemerkt, dass unsere Weinstatistik zwar noch nicht vollkommen, eine gute Statistik aber von grossem Nutzen sei. Um zu einer unanfechtbaren Weinstatistik zu kommen, müssen wir das Begonnene fortsetzen. *Chuard* unterstützt Schaffer und wünscht ebenfalls Fortsetzung der Weinstatistik. *Kreis* entgegnet Schaffer, dass die Enthebung der Muster, die Ausführung der Analysen etc. wie bisher Sache der amtlichen Laboratorien sei, nur müssten in Zukunft die Analysen direkt dem schweiz. Gesundheitsamt eingesandt werden; dieses bringt dann in seinen Veröffentlichungen die Resultate in der Reihenfolge, wie sie eingehen. *Ackermann* berichtet über die Weinstatistik im Kanton Genf; er ist von deren Resultaten sehr befriedigt und wünscht Fortsetzung derselben. Dir. *Dr. Schmid* kann sich über die Herausgabe der Weinstatistik durch das Gesundheitsamt noch nicht definitiv aussprechen, aber er hält es für möglich,

sobald die neue Abteilung für Lebensmittelchemie geschaffen ist. Er würde es bedauern, wenn diese Statistik, die ein nationales Werk darstelle, einginge. *Schaffer* beantragt die spezifischen Gewichte der Moste schon in die nächste Statistik aufzunehmen; *Kreis* hingegen wünscht diese Frage vorher der Weinstatistikkommission zur Beratung vorzulegen. Mit 17 gegen 8 Stimmen schliesst sich die Versammlung dem Antrage Schaffer an und ohne Widerspruch wird dem Antrage des Referenten auf Fortsetzung der Weinstatistik im kommenden Jahre zugestimmt.

Es folgt nun ein Vortrag von Herrn Prof. Dr. J. Weber, Winterthur: **„Ueber den Gehalt der Milch an Fäkalstoffen."** (Autoreferat.)

Zur qualitativen Untersuchung auf Schmutzstoffe können die Milchschmutzprüfer nach Dr. Gerber benutzt werden. Sehr vorteilhaft sind für diesen Zweck auch die kleinen Flügelfilter, in denen die Milchproben in einigen Minuten durch Wattescheiben filtriert werden. Die durch die Watte ablaufende Milchprobe kann sofort zur weiteren Untersuchung verwendet werden. Mit einer Reihe von Wattefiltern demonstriert der Vortragende den Schmutzgehalt der Proben von Verkaufsmilch. Die Sinnen- und die mikroskopische Prüfung lassen erkennen, dass der Hauptbestandteil des Milchschmutzes aus Kühkotteilen besteht. Es ist zu wünschen, dass systematisch quantitative Schmutzbestimmungen ausgeführt werden, so dass Zahlen zum Vergleichen erhalten werden.

Sodann folgte die Besprechung der Bedeutung dieser Verunreinigungen, besonders in Bezug auf den Bakteriengehalt. Der Milchschmutz ist ein Bakterienträger. Ausser den unschädlichen können auch pathogene Bakterien vorhanden sein. Ganz besondere Beachtung verdienen die Tuberkelbazillen.

Es gibt zwei Wege, um zu einer bakterienarmen oder bakterienfreien Milch zu gelangen, die antiseptische und die aseptische Behandlung. Die antiseptische Behandlung wird in Form des Sterilisierens und des Pasteurisierens ausgeführt. Die so erhaltene Milch ist aber nicht einwandfrei. Man erwartet jetzt grosse Erfolge von der aseptischen Milchgewinnung. Das wesentliche dabei ist die Reinhaltung des Viehes, der Euter, der Stallluft, des Melkpersonales, eine zweckmässige Filtration, eventuelle Schmutzzentrifugierung, Kühlung und Verschliessung.

Der Referent stellt den Antrag, es sei eine Kommission zu ernennen mit dem Auftrag, Mittel und Wege, wie eine schmutzfreie Milch zu gewinnen sei, zu studieren und an der nächsten Jahresversammlung darüber Bericht und Antrag zu stellen.

Der Präsident verdankt den Vortrag aufs wärmste. *Ambühl* wünscht Verschiebung der Diskussion bis nach dem Vortrage von Dr. Gerber, was genehmigt wird.

Herr Dr. N. Gerber hält einen Vortrag: **„Ueber moderne Milchgewinnung und Behandlung".** (Autoreferat.)

Die rationelle Milchgewinnung und -Behandlung von heute steht durchaus auf dem Boden bakteriologischer und ärztlicher Forschungen und basiert ganz speziell auf der Tuberkulose-Frage, welche durch die intensive Landwirtschaft und stets grössere Stallhaltung der Tiere immer wichtiger wird. Sie ist die Ursache, dass heute der Milchgewinnung von Seite der Aerzte, Tierärzte, Viehzüchter und städtischen Milchhändler weit mehr Aufmerksamkeit geschenkt wird, als noch vor wenigen Jahren.

Aber auch die moderne Landwirtschaft ist lebhaft bestrebt, an Hand besserer Stall- und Fütterungshygiene, wie Pflege des Viehes für eine bessere Milchproduktion im Interesse der Konsumenten wie der Verarbeitung auf Milchprodukte tätig zu sein. Eine an der Quelle verdorbene Milch kann auch durch die besten nachträglichen Mittel nie wieder ganz normal werden. Aufklärend wirken heute die in allen Ländern immer mehr Licht in die Bauern bringenden landwirtschaftlichen Schulen aller Art wie auch die stets zunehmenden Molkerei-Schulen. Leider aber scheitern diese Lehren vielfach an der allzu grossen Ignoranz der meistens vorhandenen Kleinbauern, denen das nötige Geld und die Zeit eben fehlt mit den Anforderungen der Wissenschaft Schritt halten zu können, trotz den vielen Melker-Kursen, Milch-Kontrollvereinen und Stall-Inspektionen, die sich ebenfalls alle Mühe geben, in Sachen Wandel zu schaffen.

Da wir also trotz normaler Fütterung doch vielfach krankes Vieh und unhygienische Stallverhältnisse antreffen, so erfolgt auch die Produktion der vielen anormalen Milchen und hier heisst es nun, die Milch vom Euter weg durch künstliche Mittel aller Art zum Konsum und zur Verarbeitung zu verbessern.

Damit gelangen wir zur *modernen Milchbehandlung*, wobei es physikalische und chemische, praktische und unpraktische, billige und teure Methoden gibt.

Das einfachste aber leider vernachlässigste Mittel ist die Reinlichkeit, die doch so wenig kosten würde. Um diese zu fördern, hat man angefangen, sogen. Reinlichkeits-Prämien auszusetzen und mit Erfolg. Zum Nachweis der Unreinlichkeit konstruierte man eine Reihe von sogen. *Schmutz-Probern,* von welchen der Referent mehrere vorwies. Bei Weidegang und Melken im Freien fehlt der Schmutz gewöhnlich ganz, während er je nach der Stallhaltung, Fütterung und Streue (Sägemehl, Torfmull etc.) mehr oder weniger ansteigen kann.

Um den Stallschmutz und andere Anormalitäten wie Ziger etc. aus der Milch zu entfernen, dient die *Filtration,* wobei aber die meistens üblichen Metalltuch-Filter resp. Siebe höchst ungenügend wirken und daher im modernen Betrieb Watte- und Tuch-Filtern Platz machen, abgesehen von der Milchzentrifugierung in ganz grossen Betrieben, welche den Schmutz etc. noch besser entfernen. Von solchen Vorrichtungen zum Säubern der Milch liess der Referent eine Reihe von Abbildungen zirkulieren.

Weit rationeller als die Beseitigung des Milchschmutzes aus der Milch durch Filtration oder Zentrifugierung ist die sogen. *aseptische Milchgewinnung,* ein Verfahren aber, welches für den gewöhnlichen Bauer eben aus Mangel an Zeit und Geld leider undurchführbar ist und wohl nur Einführung finden wird für die Gewinnung sogen. Vorzugsmilch (Sanitätsmilch etc.) mit hohen Preisen. Spezielle diesbezügliche Verfahren sind diejenigen von v. Behring, Backhaus etc., wobei die Euter nach gehöriger Reinigung noch durch Desinficentien aseptisch gemacht werden.

Um die Milch nach möglichster Reinigung haltbarer zu machen, greift man zur Wasser- oder noch besser zur *Tiefkühlung* derselben, d. h. möglichst rascher Abkühlung nach dem Melkprozess vermittelst Rund- oder Flachkühlern, welche anstatt nur durch kaltes Wasser, durch mit Eis und Salz tief gekühltes Wasser resp. durch direkte Verbindung mit der Eismaschine möglichst nahe dem Nullpunkt abgekühlt wird. Je rascher und tiefer die Kühlung der Milch nach dem Melken, desto besser für deren Haltbarkeit.

Ganz neu ist das *Verfahren* von *Busk in Kopenhagen,* welches darin besteht, dass die Milch im Stall in ein Melkgefäss gemolken wird, wobei sie zuerst ein geeignetes Filter passiert und darunter durch einen Eis und Salz enthaltenden Blechzylinder sofort auf nahe 0° tiefgekühlt wird, wodurch die Milch, wenn kühl gehalten, bis zu 6 Tagen unverändert bleibe, eine Eigenschaft, die wohl von allen Aerzten

begrüsst wird, welche Rohmilch verschreiben und die pasteurisierten und sterilisierten Milchen verdammen.

Durch die Zugabe an sogen. Milcheis zu tiefgekühlter Milch oder tiefgekühlter pasteurisierter Milch ist man in der Lage, Milch auf grosse Distanzen zu liefern, so z. B. von Dänemark nach Berlin, von der Normandie nach London.

Das gerade Gegenteil von Busks Verfahren, ist dasjenige von *Dr. W. Nägeli in Mainz,* wobei die ebenfalls aseptisch gewonnene Milch möglichst kuhwarm pasteurisiert wird. Die Temperatur soll dabei so gewählt werden, dass zwar die gefährlichen Bakterien abgetötet, aber die Enzyme erhalten bleiben. Dabei soll die Milch vom Melker an bis zum Verbrauche in dem gleichen vorher sterilisierten Gefäss gehalten werden, wobei sie bei Kühlhaltung auch mehrere Tage haltbar bleibe.

Die sogen. *Homogenisation* der Milch bezweckt die Zersplitterung der mittleren und grossen Fettkügelchen der Milch durch Durchpressen derselben unter einem Drucke von 150—250 Atmosphären durch feine Löcher oder Schraubenwindungen, wobei die Milch das Vermögen der Aufrahmung verliert, was speziell für Flaschen- und Büchsenmilch von grossem Vorteil ist. Durch die feine Verteilung der Milchkügelchen soll die Verdaulichkeit der Milch auch wesentlich gefördert werden.

Die Behandlung der Milch durch *elektrischen Strom* nach amerikanischem Verfahren und diejenige durch *ultraviolette Strahlen* nach Dr. med. Seiffert in Leipzig sind wohl zu kompliziert und zu teuer, um allgemein Anwendung zu finden.

Von den *neuen chemischen Verfahren* wurde erwähnt dasjenige von *Budde* in Kopenhagen, bestehend in der Behandlung erwärmter Milch mit Wasserstoffsuperoxyd, *„Buddisieren“* genannt, welches indessen der Milch öfters einen unangenehmen, kratzenden Beigeschmack geben soll, was *Prof. Dr. v. Behring* in *Marburg* dazu führte, solchermassen behandelte Milch mit gewissen Fermenten aus der Rindsleber, «Hepsin» genannt, weiter zu behandeln. Dieses als *Perhydrase-Milch* bezeichnete Nahrungsmittel zeichne sich gegenüber jener Milch dadurch aus, dass sie sehr rein schmecke und alle Krankheitskeime vernichtet seien. Doch ist das Verfahren teuer und nur in Händen von chemisch gebildeten Leuten sicher durchführbar.

Noch wurden erwähnt die *Trockenmilch-Verfahren* mit oder ohne Vacuum-Verdampfung. Leider sind wir heute noch nicht so weit, *Milchpulver* herzustellen, welches mit Wasser zu Milch regeneriert eine Normalmilch ergibt, welche physikalisch, chemisch und physiologisch einer guten Milch entspräche. Referent glaubt aber, dass man mit der Zeit dazu gelangen wird.

Zum Schlusse drückte der Referent im Hinblick auf die mehr und mehr Bedeutung gewinnende Milch in unserem Haushalte und Nationalökonomie den Wunsch aus, dass unsere Lehrer und Lehrerinnen in Spezialkursen mehr als bis anhin mit der Milch und deren Gewinnung und Behandlung, wie auch mit den verschiedensten Milchprodukten bekannt gemacht würden, um diese Kenntnisse in der Schule unserer Jungmannschaft im Interesse einer besseren Volksernährung beizubringen.

Im Anschlusse hieran demonstrierte *Dr. Schumacher,* Luzern, einen nach seinen Angaben konstruierten und zum Patent angemeldeten Melkkessel, dessen eigenartiger Deckel in der Mitte eine Oeffnung mit Einsatzsieb enthält, durch welches die Milch in den Kessel gemolken wird. Der Deckel verhütet das Hineingelangen von am Euter haftenden Kuhkot, von Schuppen, Haaren etc. in den Kessel. *Ambühl* begrüsst es, dass die drei Referenten eines der wichtigsten Gebiete der Lebensmittelkontrolle be-

sprachen. Die Gewinnung reiner Milch für den Haushalt ist ausserordentlich wichtig; eine besondere Kommission sollte diese Frage eingehender prüfen.

Gerber unterstützt die Ambühlsche Anregung und wünscht Erweiterung des Antrages von Weber. In den höhern Lehranstalten, sogar in den obern Klassen der Volksschule sollte das Thema über reine Gewinnung und richtige Behandlung der Milch als obligatorischer Unterrichtsgegenstand in den Lehrplan aufgenommen werden. *Thomann* stellt den definitiven Antrag, jetzt schon eine solche Kommission zu ernennen.

In Zusammenfassung dieser Anträge wird beschlossen, der Vorstand habe eine Kommission zu ernennen behufs Studium der Erzielung rationellerer und reinlicherer Milchgewinnung und der Einführung der Lehre von der Gewinnung, Behandlung und dem Nährwert der Milch und ihrer Produkte in die Lehrpläne der Seminarien und der Volksschulen zum Zwecke besserer Volksernährung. Die Kommission soll an der nächsten Vereinsversammlung Bericht und Antrag stellen.

Hier wurde die Sitzung unterbrochen. Das Lokalkomite offerierte uns in verdankenswerter Weise ein Frühstück in den Charmettes. Nach der anstrengenden dreistündigen Tätigkeit war diese Abwechslung sehr willkommen. Nach halbstündiger Pause hielt im Hörsaal der Physik der Faculté des Sciences Herr Professor Dr. Bistrzycki, Freiburg, einen äusserst interessanten Vortrag mit gut gelungenen und sehr schönen Demonstrationen über: **„Die Triboluminescenz“.** (Autoreferat.)

Eine normale Lichtentwicklung kommt zustande, wenn primär durch Wärmezufuhr die Bewegungen, welche die Wärme bedingen, so hoch gesteigert werden, dass sie in Lichtschwingungen übergehen. Allein es sind auch zahlreiche Lichterscheinungen bekannt, die nicht durch eine Temperaturerhöhung allein bedingt werden. Sie wurden früher unter der Bezeichnung „Phosphorescenz“ (im weiteren Sinne) zusammengefasst; vorzuziehen ist aber der Ausdruck „Luminescenz für diese Phänomene (nach E. Wiedemann, 1888). So spricht man von einer Photoluminescenz (hervorgerufen durch Belichtung), die man je nach ihrer Dauer als Fluorescenz oder als Phosphorescenz im engern Sinne unterscheidet. Weitere Arten von Luminescenz sind die physiologische Luminescenz (Glühwürmchen, Meerleuchten, Bakterienlicht u. s. w.), die Thermoluminescenz, z. B. beim gelinden Anwärmen von Flussspat, die Elektro-, Kathodo-, Chemi-, Krystallo- und die Triboluminescenz. Letztere ist die Lichtentwicklung beim Zerbrechen, Zerdrücken oder Zerreiben gewisser Substanzen. Sie ist unter dem Namen Reibungslicht seit langem bekannt, z. B. bei vielen Mineralien (Rosenquarz, Flusspat, Labrador u. s. w.), Kaliumsulfat, Zucker, Weinsäure. Bis in die Mitte des vorigen Jahrhunderts brachte man der Triboluminescenz ein lebhaftes Interesse entgegen, wie die Zusammenstellung der älteren Literatur über diesen Gegenstand beweist, die sich in Gmelins Handbuch V. Aufl., Bd. I, S. 187 ff. (1852) findet. Dann geriet dieses Thema ziemlich in Vergessenheit, obschon einzelne Forscher, namentlich Krafft (1888), gelegentlich wieder darauf hinwiesen. Erst in neuerer Zeit hat sich die Aufmerksamkeit weiterer Kreise den Triboluminescenzerscheinungen wieder zugewendet. Tschugæff (1901) untersuchte 510 anorganische und organische Körper und fand, dass namentlich viele cyklische Verbindungen triboluminescieren, so von 74 Alkaloidsalzen oder -basen nicht weniger als 47. Trautz, ferner Guinchant

sowie Gernez stellten 1905 fest, dass die beim Krystallisieren mancher Substanzen auftretenden Lichterscheinungen (Krystalloluminescenz) als Tribol. zu betrachten sind, die durch das Zusammenstossen wachsender Krystalle, ferner durch das Zerreissen von Krystallkrusten oder Zerspringen von Einzelkrystallen erregt wird. Besonders wichtig ist eine weitere Arbeit von Trautz (Z. f. physik. Ch. 53, 1 [1905]), in der er sich unter anderem auch mit der Frage nach den Ursachen der Triboluminescenz beschäftigt. Mit Recht hebt er hervor, dass es noch viel zu früh ist, eine umfassende Theorie der Triboluminescenz aufzustellen, und dass letztere von ganz verschiedenen Ursachen herrühren kann. Zum Teil kann sie wohl zurückgeführt werden auf Thermo- und auf Elektroluminescenz. Trautz sagt weiter: „Bemerkenswert ist, dass die Triboluminescenz krystallisierter Stoffe von Verunreinigungen im allgemeinen nur sehr wenig beeinflusst zu werden scheint, wogegen amorphe Stoffe oder mikrokrystallinische Schmelzen sehr solchem Einfluss unterliegen.“ — Das ist bezüglich des (geschmolzenen und wieder erstarrten) Pentadecyl-p-tolylketons von Krafft neuerdings auch beobachtet worden und entspricht dem mehrfach festgestellten Einfluss minimaler Beimengungen auf die Phosphorescenz (im engeren Sinne) der Alkalierdmetall-Sulfide. Z. B. phosphoresciert absolut reines Baryumsulfid nach de Visser (1901) überhaupt nicht, während er ein sehr stark phosphorescierendes Präparat erhielt, wenn er auf 50,000 Atome Ba ein Atom Wismut hinzusetzte.

Ganz ähnliches hat vor kurzem Hans Grüne (Ber. d. D. chem. Ges. 37, 3076 [1904]) hinsichtlich der Triboluminescenz einer Art von Sidotblende ermittelt. Letztere ist ein Produkt, das dargestellt wird, indem man gefälltes Zinksulfid im Tontiegel bis zur Weissglut erhitzt. Enthält nun das verwendete Zinksulfid eine Spur Mangan, so gelangt man zu einem Präparat, dem sog. „Funkenkörper“, das eine ganz erstaunliche Triboluminescenz aufweist. Es leuchtet, wenn es mit einem Messer leise berührt wird, so hell auf, dass die Erscheinung im zerstreuten Tageslicht deutlich sichtbar ist, ebenso beim Zerdrücken in einem Glasmörser (auch unter Wasser) oder zwischen mattierten Glasplatten, ja selbst, wenn es mit einem Finger unter ganz leichtem Druck auf einer solchen Glasplatte verrieben wird. — Diese Versuche wurden ausgeführt, auch die Triboluminescenz von Rohrzucker, Cumarin, Uranylnitrat und Calciumsalicylat demonstriert.

Anschliessend an diesen Vortrag, unterhielt uns Herr Prof. Bistrzycki noch einige Minuten über ein fast vergessenes fünfzigjähriges Jubiläum, nämlich dasjenige des *Bunsenbrenners*. (Autoreferat.)

Im Frühjahr 1905 waren es 50 Jahre her, seitdem die chemische Welt mit einem Apparat beschenkt wurde, ohne den wir uns heute ein chemisches Laboratorium kaum vorstellen können: mit dem *Bunsenbrenner*. Seine Entdeckungsgeschichte ist uns aufbewahrt in einem Aufsatz, den der Universitäts-Mechanikus P. Desaga in Heidelberg in Dinglers Polytechnischen Joural (Bd. 143, S. 340) im Februar 1857 veröffentlicht hat. Dort heisst es: „Auf Anregung des Hrn. Hofrat Dr. Bunsen, Professor der Chemie an hiesiger Universität, wurde im Sommer 1854 ein neues chemisches Laboratorium für dieselbe erbaut, welches mit Gaseinrichtung zu thermischen Zwecken versehen werden sollte. In dieser Hinsicht wurden verschiedene Brenner geprüft; aber keiner entsprach den Anforderungen. Im Herbst 1854 erhielt ich von Hrn. Hofrat Bunsen den Auftrag, einen Brenner zu konstruieren, welcher ohne Anwendung von Drahtnetzen imstande sei, das Gas, mit atmosphärischer Luft gemischt, zur Verbrennung zu bringen, um dadurch eine vollkommene russfreie Flamme zu erhalten; eine Probe, welche nach Angabe desselben gemacht wurde, erwies die Möglichkeit der Ausführung. Nach vielen Versuchen gelang es endlich, einen Brenner zu konstruieren, welcher den Anforde-

rungen entsprach, und an Ostern 1855 war das neue chemische Laboratorium dahier mit 50 solchen Brennern versehen. Bald darauf vereinfachte ich die Konstruktion dieses Brenners und liess im Mai 1855 folgendes Preisverzeichnis Bunsenscher Leuchtgas-Apparate zum Kochen und Erhitzen mit empfehlendem Vorwort drucken und verbreiten." — Dieses Vorwort lautet: „Nach einem von Hrn. Hofrat Dr. Bunsen angegebenen Prinzipe hat Unterzeichneter Gasapparate konstruiert, wodurch ohne Anwendung von Drahtnetzen eine völlig russfreie, nicht leuchtende Gasflamme erzielt wird, und welche eine Ersparnis von Leuchtgas gewähren. Diese Apparate sind einfacher, dauerhafter und wohlfeiler als alle anderen bisher im Gebrauch gewesenen, durch ihre Form zur wissenschaftlichen, technischen und ökonomischen Verwendung viel geeigneter und dürften viel dazu beitragen, das Leuchtgas zu thermischen Zwecken allgemein zu machen." — Nun folgt das Preisverzeichnis, aus dem nur der Preis eines einfachen Brenners erwähnt sei: 1 Fl. 36 Kr. (= 2,87 Franken), d. i. etwa doppelt soviel, wie heute ein solcher Brenner kostet.

Der Bunsenbrenner war nicht der erste Gas-Heizbrenner, wohl aber der erste bequem brauchbare. Von seinen Vorgängern sei die von A. W. Hofmann angegebene Gaslampe (Ann. d. Chem. u. Pharm. Bd. 81, S. 227 [1852]) genannt, ein Argandbrenner, auf den ein verhältnismässig breiter, unten offener, oben mit einem Drahtnetz bedeckter kupferner Schornstein gestülpt wurde in dem sich das ausströmende Gas mit Luft mischte. Das Gemisch wurde über dem Netz entzündet. — Wie ein Blick in die Kataloge chemischer Apparate lehrt, zählen die im Handel befindlichen zu verschiedenen Zwecken erdachten Modifikationen des Bunsenbrenners zu vielen Dutzenden. Manche sinnreiche Konstruktion ist wieder in Vergessenheit geraten, manche nie anders als auf dem Papier ausgeführt worden. Eine Geschichte des Bunsenbrenners, wie überhaupt eine Geschichte der wichtigsten chemischen Apparate (z. B. auch der Gasentwickler) wäre ebenso nützlich wie interessant. Bisher existiert sie nicht. Einen gewissen, wenn auch nicht hinreichenden Ersatz bieten die entsprechenden Artikel des Fehling-Hellschen Handwörterbuches.

Dem Vortrage, den der Vorsitzende aufs beste verdankte, folgte keine Diskussion.

Schluss der Sitzung 1¼ Uhr.

Um 1½ Uhr fand das gemeinschaftliche Mittagessen in den Charmettes statt. Den ersten Toast brachte der Vereinspräsident, *Dr. Bertschinger* aus, indem er vorerst die anwesenden Vertreter der Behörden, die Gäste und Mitglieder begrüsst und die Ehrengaben des Regierungsrates und Stadtrates verdankt. Er hofft, dass es allen Teilnehmern an der diesjährigen Jahresversammlung in dem altehrwürdigen Freiburg, das hinsichtlich seiner Lage unter den Schweizerstädten mit in erster Linie steht, wohlgefallen möge, und dass durch die Verhandlungen und wissenschaftlichen Arbeiten sowohl, als durch die Pflege der Geselligkeit das Gefühl der Zusammengehörigkeit erneuert und die Bande der Kollegialität gestärkt werden.

Er erwähnt die Annahme des eidgen. Lebensmittelgesetzes, auf dessen Grundlage nun die Lebensmittelkontrolle in allen Kantonen und nach einheitlichen Grundsätzen organisiert werden soll. Unser Verein hilft diese Kontrolle durchführen und ermöglicht deren Gleichmässigkeit durch die Bearbeitung des schweiz. Lebensmittelbuches, an welche viele unserer

Mitglieder ohne andern Entgelt als die innere Befriedigung viel Zeit, Mühe und Geistesarbeit verwenden. Er bespricht die Aufgaben des Vereins, nachdem dieses unser gegenwärtiges Hauptwerk in seiner 2. Auflage vollendet und gänzlich an den Bund übergegangen sein wird.

Es können dann die Vollziehungsverordnungen zum eidgen. Gesetz im Verein besprochen und später auch Abänderungen angeregt werden. Ferner wird auch in Zukunft der Verein für Wahrung der Berufsinteressen einzustehen haben. Und bezüglich des Hauptzweckes unseres Vereins, der Förderung der angewandten Chemie haben wir mit dem Lebensmittelbuch nicht alle unsere Arbeit vollendet. Abgesehen von der fortwährend nötigen Revision einzelner Kapitel dieses Buches sind es z. B. Vereinbarungen über Untersuchung und Beurteilung technischer Artikel, welche nachher vom Verein an die Hand genommen und aufgestellt werden sollten. Die Konsumenteu bedürfen auch für Gegenstände zum häuslichen und industriellen Gebrauch eines Schutzes vor Täuschung und Betrug. Allerdings werden wir für diese Arbeit, d. h. für die erforderlichen Drucksachen und Sitzungen kaum der finanziellen Unterstützung des Bundes teilhaftig werden, wie für die Bearbeitung des Lebensmittelbuches. Da müssen uns dann die kantonalen Subventionen helfen. Wir können also auf diese auch in Zukunft nicht verzichten, wenn wir gedeihlich und nutzbringend weiter arbeiten sollen. Unser Verein wird unter allen Umständen fortfahren zu arbeiten für die Wissenschaft und für das gemeinsame Wohl. Dem Vaterland gilt das Hoch!

Herr *Staatsrat Louis de Weck* heisst die Teilnehmer im Namen der Regierung herzlich willkommen und freut sich über die Anwesenheit der schweiz. analytischen Chemiker in Freiburg. Diese erfüllen in hohem Grade ihre wichtige Rolle im Dienste der öffentlichen Gesundheitspflege. Schon vor 20 Jahren hat der Verein die Ueberwachung und Untersuchung der Nahrungs- und Genussmittel auf sein Programm geschrieben, und dadurch die Initiative ergriffen zu dem in diesem Jahre vom Schweizervolke angenommenen Lebensmittelgesetz. Im Namen der kantonalen Regierungen spricht der Redner unserm Verein hiefür den lebhaftesten Dank aus. — Die Chemie hat in unserer Zeit enorme Fortschritte gemacht. Einige dieser Fortschritte wurden unglücklicherweise zum Schaden des öffentlichen Wohles ausgenützt. Man ist daher um so mehr erfreut zu konstatieren, dass es die Vertreter der gleichen Wissenschaft sind, welche ihre ganze Kraft und ihr Können daran setzen, die Missbräuche, welche in der Fabrikation der Nahrungs- und Genussmittel sich eingeschlichen, aufzudecken und ihnen entgegenzutreten. Die Kantone stehen den Arbeiten des schweiz. Vereins analytischer Chemiker freundlich gegenüber und werden diese durch Subventionen fördern helfen. Der Redner bringt ein Hoch aus auf die Prosperität unseres Vereins.

(Forts. folgt.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 50** Bern, 20. Dezember 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 785. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 787. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 790. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Juli 1906. Pag. 788. - Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse en juillet 1906. Pag. 788.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 791. — Ausland - Etranger, Pag. 793.

Protokoll und Bericht über die Jahresversammlung des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Freiburg am 28 und 29. September 1906. Pag. 794.

Bibliographie. Pag. 800.

49. Woche 06 — 2. bis 8. Dezember — 49e Semaine 06

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violents*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	27	61 9	1	28 4	9 2	3	2	3	—	5	—1	15 3
Basel	127,987	16	47 5	—1	29 4	7 1	6 1	3	2	1	—	3	14 3
Genève (agglomération) [1]	114,547	17	44 2	1	40 4	6 1	—	—1	11	—	1	3 1	25 2
Bern	71,748	15	37 5	4	24 8	5 1	—	2	3 1	1	5 1	—2	13 4
Lausanne	53,209	10	27 2	—	11 4	5 1	—	2	2	1 1	1 1	1	4 2
St. Gallen mit Tablat	51,766	6	22 4	1	11 1	5	1	2	2 1	1	—	—	5
Chaux-de-Fonds	40,450	6	20	—	7	—	—	—	1	1	—	—	5
Luzern	33,630	6	12 1	1	10 1	2	1	1	—	1	1 1	—	6
Winterthur	25,704	1	11	1	1 1	—	—	—	—1	—	—	—	1
Biel	26,198	2	6	—	7	1	—	—	1	—	2	—	4
Neuchâtel	22,693	4	4 4	—	5	3	—	—	—	—	—	—	5
Fribourg	17,295	—	5	—	3 1	—	—	—	—	—	—1	1	2
Schaffhausen	16,435	2	5 1	—	2 2	—	—	—	1	—	—	—	1 2
Herisau	14,274	—	11	—	3	—	1	—	1	—	1	—	—
Locle	13,243	1	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Vevey	13,376	4	10	—	3	—	—	—	1	—	1	—	1
Chur	12,455	2	9	—	1 1	—	—	—	1	—	—	—	—1
Solothurn	10,857	1	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**846,710**	**120**	**342**	**9**	**186**	**43**	**12**	**12**	**29**	**6**	**17**	**8**	**102**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	33	1	31	6	1	1	3	1	4	4	17

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer**:

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
8. Dez. 1906 21,1 ‰	22,1	21,7	23,2	11,5 ‰	12,4	15,3	15,1
1. „ „ 21,5 „	22,0	21,1	23,7	11,9 „	13,7	12,1	16,0
24. Nov. „ 22,5 „	22,7	23,7	23,3	13,2 „	11,4	14,8	14,4
17. „ „ 19,0 „	20,4	21,3	24,6	12,8 „	13,3	13,4	12,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **2. bis zum** *(au)* **8. Dez. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von 0—1 Jahr / de 0—1 an		von 1—4 Jahr / de 1—4 ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	318	24	9	—	38	5	18	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	27	6	1	—	5	1	3	—
Total	**345**	**30**	**10**	—	**43**	**6**	**21**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	86	18	2	—	10	2	7	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	26	6	1	—	5	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	1	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	37	12	3	—	2	—	—	1	2	3
„ 1— 4 Jahren - *ans*	10	12	5	3	—	—	—	2	1	4
„ 5—19 „	5	5	—	—	—	3	—	—	—	—
„ 20—39 „	16	12	—	1	3	6	2	—	2	—
„ 40—59 „	33	18	—	—	11	4	2	—	3	1
„ 60—79 „	34	18	—	1	2	1	—	—	2	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	1	4	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**136**	**81**	**8**	**5**	**18**	**14**	**4**	**3**	**10**	**11**

Eine **Sektion** fand statt in 63 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 63 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans* 4	3	17	28	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 v. - *du* 2. bis - *au* 8. Dez.		**1905** v. - *du* 3. bis - *au* 9. Dez.		**1904** v. - *du* 4. bis - *au* 10. Dez.		**1903** v. - *du* 6. bis - *au* 12. Dez.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	2	—	1	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	1	—	3	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	3	2	2	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	2	1	3	—	2	—	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	1	—	3	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	1	1	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	—	—	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	3	2	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	13	1	8	1	11	3	20	2
10. Phthisis pulmonum	32	3	26	7	42	3	29	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	7	1	15	2	13	3	8	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	21	4	18	2	26	3	32	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	3	—	17	4	11	2	9	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	7	2	8	3	16	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	15	1	12	1	17	1	16	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	1	3	—	6	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	91	15	116	23	116	22	119	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	7	3	2	—	13	6	2	1
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	7	3	7	—	8	3
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	1	—	1	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**217**	**31**	**244**	**47**	**286**	**49**	**273**	**44**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (6 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 „ - „ *(1 „ — „ — Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
2 Dez. 1906	717,0	1	NE 1	L. bewölkt — *lég. nuageux*	4 3/4
3 „ „	717,5	4	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	3
4. „ „	714,1	5	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0
5. „ „	706,5	6	SW 1	Regen — *pluie*	0
6. „ „	700,2	3	N 0	Bedeckt — *couvert*	0
7. „ „	712,9	2	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	2 1/4
8. „ „	716 0	0	SE 1	Hell — *clair*	5 3/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den

Juli 1906. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	180,843	118	361 56	11 3	160 50	36 7	10,4	—	4 2	1	1 2	6	—	1 1	1 1
2. Basel . .	127,987	121	269 29	4 1	115 23	23 2	10,6	—	1	1	—	—	—	—	1
3. Genève .	114,547	84	170 8	6 1	130 17	15	13,4	—	4 1	2	—	—	—	—	—
4. Bern . . .	71,748	40	175 17	8 3	63 28	10 2	10,3	—	—	—	1	2	—	1	1
5. Lausanne .	53,209	62	97 18	2 1	66 32	11 2	14,6	—	—	—	—	2 2	—	—	—
6. St. Gallen	51,766	47	140 21	4 2	59 17	14 1	13,4	—	1	—	1 2	—	—	1	—
7. Chaux-de-F.	40,450	25	71 1	6	42 2	8	12,2	—	—	—	—	1	—	—	1
8. Luzern . .	33,630	17	80 5	— 1	35 15	10 1	12,3	—	2	—	—	1	—	—	—
9. Winterthur.	25,704	17	32	—	26 8	6	11,9	—	—	—	—	1	—	3	—
10. Biel . . .	26,198	18	53 1	—	19 10	5 1	8,5	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	11	48 29	—	15 4	4 1	7,8	—	—	—	—	1	—	—	—
12. Fribourg .	17,295	11	38 1	2	22 4	7	15,0	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Schaffhausen	16,435	10	30 1	—	20 8	4	14,3	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	7	40 2	4	26 3	7	21,4	—	—	—	—	2	—	—	1
15. Locle . .	13,243	8	24 1	2	13 3	4 1	11,6	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	12	29 1	1	15 4	6	13,2	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	8	23	2	12 5	—	11,3	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	6	18	— 1	16 8	2	17,4	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	846,710	622	1698 191	52 13	854 241	172 18	11,9	—	12 3	4	3 4	16 2	—	6 1	5 1
Autopsien - *Autopsies*				12	316			—	2	2	7	1	—	7	4

grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

villes les plus populeuses de la Suisse.

Juillet 1906.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*																	
Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*								Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	**Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune***
Enteritis im 1. Lebensjahre / *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*					
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	
14 3	22 5	11 4	9 2	6 3	8	10 4	3 1	1	1	6 2	5	50 20	—	45 3	87	1	
9	13 2	10 2	5 2	3	7	3 5	4	—	—	10 2	2	46 10	—	19 1	63	2	
4	23 4	3 1	2	2	8	8 3	2 1	—	1	—	6	3	63 6	—	12 1	23	3
5	5 6	5 1	2 2	3	3	3 5	1	—	—	3 1	3	25 13	—	30 3	42	4	
4	9 3	2 3	4	2	3	6 6	7 2	—	3	—	2	2	23 13	—	27 1	31	5
5 1	10 4	2 1	3	2	2	3 3	3	—	—	5	—	21 6	—	17 2	24	6	
3	4	1	—	1 1	—	—	3	—	—	1	1	26 1	—	1	9	7	
3	5 2	1 4	1	1	1	2 3	— 2	—	—	3 1	1	14 3	—	11 1	13	8	
—	9 4	—	1 1	1	2	1 1	—	—	—	4	—	4 2	—	8	9	9	
2 1	1	2	1 1	— 1	3	1 1	—	—	—	1	—	8 6	—	9	4	10	
2	4 1	—	—	—	—	— 2	—	—	—	1 1	—	7	—	3	2	11	
4	4	—	1	—	—	2	1	—	—	1	—	9 4	—	4	1	12	
1	5	1	2 1	— 1	2	— 1	—	—	—	3	1 1	5 4	—	8	7	13	
2	2	3	1 1	1	— 1	1	—	—	—	1	1 1	11	—	2	6	14	
2	2 1	—	1	—	1	—	—	—	—	2	1	4 2	—	2	—	15	
1	2 1	—	—	—	— 1	1 1	—	—	—	2	1	5 1	3	2	2	16	
—	2 2	1	—	3	2	1	—	—	—	—	—	3 3	—	5	2	17	
—	2 1	—	2	1	2	2 1	2 1	—	—	2	—	3 5	—	7 1	3	18	
61 5	124 36	42 16	35 10	26 6	44 2	44 36	26 7	1 4	1	53 7	21 2	327 99	3	212 13			
11	49	24	9	8	4	35	3	2	—	9	1	138	—		328		

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 2. bis 8. Dezember 1906. — *Admissions du 2 au 8 décembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 1. Dez. 1906 *Effectif au 1er déc. 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 8. Dezember 1906 *Effectif au 8 décembre 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	917	—	—	2	—	5	1	—	1	—	—	6	6	2	5	10	14	7	2	11	71	12	**155**	82	939
Bern	1283	—	—	2	—	—	2	1	6	1	—	9	6	1	4	6	8	9	6	12	84	29	[1] **186**	[1] 114	[1] 1299
Luzern	164	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	4	3	3	—	—	1	18	2	**34**	17	169
Uri	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	**3**	3	65
Schwyz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	**2**	1	34
Nidwalden	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**2**	—	36
Glarus	97	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	14	1	**20**	17	112
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	3	1	**6**	2	30
Fribourg	133	—	—	1	—	1	—	2	—	1	—	—	1	—	1	1	1	—	—	—	17	3	**29**	12	142
Solothurn	129	—	—	—	—	3	—	—	1	1	—	1	2	—	—	2	1	—	—	2	14	7	**34**	29	139
Baselstadt	521	—	4	—	—	3	—	—	1	2	—	4	8	8	—	3	6	4	3	5	38	12	**101**	33	515
Baselland	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	3	—	—	—	1	7	2	**15**	—	67
Schaffhausen	102	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	2	—	—	2	7	5	**20**	11	94
Appenzell A.-Rh.	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	1	1	1	17	3	**26**	10	104
St. Gallen	582	—	2	2	—	7	1	1	—	—	—	3	3	—	—	1	1	—	1	3	79	11	**115**	58	579
Graubünden	96	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	2	11	3	2	1	**31**	16	102
Aargau	199	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	2	1	3	17	1	**28**	27	197
Thurgau	187	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	—	3	3	—	4	10	4	**29**	27	186
Tessin	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	1	—	2	1	5	14	1	**29**	22	82
Vaud	545	—	—	2	—	2	—	—	—	3	—	5	2	2	5	9	3	1	5	3	61	2	**105**	62	551
Valais	26	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	**10**	10	25
Neuchâtel	288	—	—	4	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	5	—	—	4	48	18	**86**	33	310
Genève	455	—	—	2	5	—	—	—	—	6	—	8	6	3	4	12	12	5	1	6	26	10	**106**	9	466
Total	**6126**	—	**10**	**20**	**5**	**24**	**4**	**7**	**9**	**14**	—	**44**	**49**	**19**	**27**	**61**	**60**	**36**	**35**	**68**	**553**	**127**	**1172**	**595**	**6243**

[1] Ohne Zieglerspital in Bern. — Sans l'Hôpital „Ziegler" à Berne.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 9. bis 15. Dezember 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 9 au 15 décembre 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	2 [1]	33 [2]	29 [3]	1 [4]	21 [5]	6 [6]	—	—	—	—	—
Bern	3 [7]	13 [8]	41 [9]	2 [10]	24 [11]	9 [12]	1 [13]	1 [14]	—	—	1 [15]
Luzern	—	1 [15]	27 [16]	—	15 [17]	1 [18]	—	1 [19]	2 [20]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	13 [21]	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	17 [22]	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	4 [23]	13 [24]	—	4 [25]	—	—	1 [26]	—	—	—
Solothurn	—	5 [27]	—	—	—	—	—	1 [28]	—	—	—
Baselstadt	7 [29]	7 [29]	232 [30]	3 [29]	5 [31]	5 [29]	1 [29]	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	3 [32]	Epid. [33]	—	3 [34]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	10 [35]	—	4 [36]	—	—	3 [37]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [38]	9 [39]	59 [40]	—	21 [41]	2 [42]	—	—	1 [43]	—	—
Graubünden*	—	7 [44]	57 [45]	—	3 [46]	2 [47]	—	2 [48]	—	—	—
Aargau	3 [49]	2 [50]	Epid. [51]	—	8 [52]	7 [53]	—	—	—	—	—
Thurgau	1 [54]	2 [55]	3 [56]	—	7 [57]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	6	—	—	21 [58]	—	—	4	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	9 [59]	62 [60]	1 [61]	1 [62]	1 [63]	3 [61]	—	—	—	—
Genève	—	1 [64]	2 [65]	—	3 [66]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 2. bis 8. Dezember 1906.

[1] Je 1 in Zürich und Wil. — [2] 14 in Rafz, 6 in Bülach, 5 in Wald, 2 in Zürich, je 1 in Oerlikon, Küsnacht, Veltheim, Hochfelden, Kloten und Niederglatt. — [3] 10 in Kloten, 5 in Höngg, 3 in Egg, je 2 in Zürich, Maur, Hofstetten und Winterthur, je 1 in Adliswil, Uster und Marthalen. — [4] In Stäfa. — [5] 12 in Zürich, 2 in Wila, je 1 in Hombrechtikon, Brütten, Veltheim, Winterthur, Thalheim, Wallisellen und Affoltern b. Z. — [6] 5 in Küsnacht, 1 in Zürich. — [7] In Burgdorf. — [8] 4 in Bern, 3 in Saanen, je 2 in Burgdorf und Rüeggisberg, je 1 in Aarberg und Dotzigen. — [9] 15 in Worb, 12 in Erlach, 6 in Bözingen, 3 in Neuveville, 2 in Biel, je 1 in Bern, Délemont und Langnau; ausserdem einige Fälle in Loveresse. — [10] In Bern. — [11] 7 in Wahlern, 5 in Bern, 4 in Reconvilier, je 1 in Aarberg, Seedorf, Burgdorf, Cortébert, Malleray, Neuveville, Guggisberg und Rüeggisberg. — [12] 5 in Bern, 3 in Diesse, 1 in Langnau. — [13] In Saanen. — [14] In Nieder-Wichtrach. — [15] In Schenkon. — [16] 12 in Eschenbach, 6 in Hohenrain, 5 in Luzern, 3 in Büron, 1 in Schötz. — [17] 4 in Vitznau, 3 in Escholzmatt, je 2 in Malters, Büron und Flühli, je 1 in Luzern und Schüpfheim. — [18] In Luzern. — [19] In Pfaffnau. — [20] Je 1 in Littau und Malters. — [21] 6 in Haslen, je 2 in Netstal, Riedern und Schwändi, 1 in Schwanden. — [22] In Zug. — [23] 3 à Fribourg, 1 à Bulle. — [24] 7 à Büchslen, 2 à Gempenach, 2 à Lurtigen, 1 à Agriswil, 1 à Oberried; en plus épidémie à Morat. — [25] 2 à Morat, 1 à Sévaz, 1 à Neyruz; en plus épidémie à St. Martin. — [26] A Fribourg. — [27] 3 in Biberist, 2 in Olten. — [28] In Biberist. — [29] In Basel. — [30] 225 in Basel, 4 in Riehen,

3 in Kleinhüningen. — [31] 4 in Basel, 1 in Kleinhüningen. — [32] 2 in Schaffhausen, 1 in Stein a. Rh. — [33] In Neunkirch. — [34] 2 in Schaffhausen, 1 in Unterhallau. — [35] In Heiden (Epidemie). — [36] Je 1 in Teufen, Bühler, Rehetobel und Lutzenberg. — [37] In Herisau. — [38] In Tablat. — [39] 4 in Ragaz, je 2 in St. Gallen und Gossau, 1 in Straubenzell. — [40] 12 in Gossau, 8 in Rheineck, je 7 in Mörschwil, Berneck und Kappel, 6 in Tablat, 4 in St. Margrethen, je 3 in St. Gallen und Rorschach, 2 in Ebnat; ausserdem Epidemie in Krummenau und Nesslau. — [41] 5 in St. Gallen, 4 in Rorschach, 3 in Waldkirch, je 2 in Buchs und Mels, je 1 in Tablat, Sargans, Krummenau, Gossau und Straubenzell. — [42] Je 1 in Rorschach und Oberriet. — [43] In Jona. — [44] 5 in Chur, 2 in Zernez. — [45] 45 in Chur, 9 in Pagig, 2 in Nufenen, 1 in Surava; ausserdem Epidemie in Igis, Maienfeld, Davos-Platz, Davos-Dorf, Waltensburg und im Kreis Ilanz. — [46] 2 in Chur, 1 in Ilanz. — [47] In Chur; ausserdem einzelne Fälle in Valendas. — [48] Je 1 in Nufenen und Ilanz. — [49] In Bremgarten. — [50] Je 1 in Zufikon und Wittnau; ausserdem Epidemie in Bettwil. — [51] In Hägglingen und Wohlen. — [52] 2 in Bremgarten, je 1 in Baden, Würenlingen, Anglikon, Zufikon, Frick und Rheinfelden. — [53] In Gränichen; ausserdem Epidemie in Mägenwil. — [54] In Kreuzlingen. — [55] Je 1 in Uttwil und Amriswil. — [56] Je 1 in Roggwil, Felben und Warth. — [57] Je 2 in Egnach und Weinfelden, je 1 in Arbon, Steckborn und Hugelshofen. — [58] 6 à Grens, 5 à Clarens, 3 à Valeyres-sous-Rances, 2 à Montreux, 1 à Aigle, 1 à Yvorne, 1 à Lausanne, 1 à Crissier, 1 à Ecublens. — [59] 5 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel, 1 à Cernier. — [60] 41 à Neuchâtel, 12 à Peseux, 6 à Travers, 1 à La Chaux-de Fonds, 1 à Auvernier, 1 à Boudry. — [61] A Fleurier. — [62] A Boudry. — [63] A La Chaux-de-Fonds. — [64] A Genève-ville. — [65] A Plainpalais. — [66] 2 à Carouge, 1 à Genève-ville.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 30. Nov. 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 novembre 1906:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	21	90	152	11	103	47	1	4	2	—	2
Bern	—	13	39	79*	4	87	22	5	11	—	—	2
Luzern	—	—	8	110*	3	15	7	—	1	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	8	6	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	1	4	—	7	3	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	72	—	2	25	—	1	—	—	—
Zug	—	3	—	18	—	—	*	2	—	—	—	—
Fribourg	—	—	12	5*	—	32*	—	19	1	—	—	—
Solothurn	—	—	9	—	—	13	—	—	1	—	—	—
Baselstadt	—	14	38	708	9	37	78	4	2	2	—	—
Baselland	.	.	28	16	.	3	3	.	2	—	.	.
Schaffhausen	—	—	3	3*	—	15	*	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	9	19	—	7	1	—	1	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	8	14	150	—	64	45	—	2	3	—	—
Graubünden	—	3	21	131*	—	14	11*	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	19	5	4	16	19*	—	2	—	—	—
Thurgau	—	—	6	32*	—	13	7	—	1	1	—	—
Tessin	.	7	3	.	4	9	.	.	18	.	.	.
Vaud	—	—	42	1	—	87	6*	—	5	2	—	—
Valais	.	.	2*	.	1	3	.	.	5	.	.	.
Neuchâtel	—	2	48	283	1	7	8	2	1	—	—	—
Genève	—	—	8	10*	1	14	9	—	5	—	—	—

Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 21. bis 27. Oktober sind in Kalkutta 28 Personen an der Cholera gestorben.

Philippinen. Während des Monats Oktober wurden aus Manila 27 Erkrankungen (24 Todesfälle) an der Cholera gemeldet, aus den Provinzen 1305 (947) (v. S. 730).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Pest. Aegypten. Vom 30. November bis 6. Dezember sind 23 Erkrankungen (22 Todesfälle) an der Pest angezeigt worden, wovon (2) 1 in Alexandrien, 1 (1) in der Provinz Menoufieh, 11 (11) in der Provinz Guirgeh und 9 (9) in der Provinz Keneh (v. S. 774).

Britisch-Indien. Während des Monats November sind in der Präsidentschaft Bombay 9035 Pesttodesfälle (gegenüber 12,805 im Oktober) vorgekommen, wovon 56 (132) in der Stadt Bombay (v. S. 730).

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay kamen während desselben Monates 12,973 Pesttodesfälle vor (gegenüber 9280 im Oktober), wovon 51 (67) in der Präsidentschaft Madras, 649 (161) in Bengalen, darunter 54 (42) in Kalkutta, 3366 (1306) in den „United Provinces", 4802 (1835) in Pundjab, 258 (301) in Burma, 1403 (2187) in den Zentralen Provinzen, 616 (724) im Staate Mysore, 74 (202) im Staate Hyderabad, 1682 (2455) in Zentral Indien, 11 (14) in Radjputana und 71 (28) in Kaschmir (v. S. 730).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 21 au 27 octobre, 28 décès cholériques à Calcutta.*

Philippines. *En octobre, il y a eu 27 cas de choléra (24 décès) à Manille et 1305 (947) dans les provinces (v. p. 730).*

Peste. Egypte. *Du 30 novembre au 6 décembre, il a été constaté 23 cas de peste (22 décès), dont 2 (1) à Alexandrie, 1 (1) dans la province de Menoufieh, 11 (11) dans la province de Guirgeh et 9 (9) dans la province de Keneh (v. p. 775).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de novembre, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 9035 décès pesteux (12,805 en octobre), dont 56 (132) à Bombay (v. p. 730).*

En dehors de la Présidence de Bombay, il a été enregistré pendant le même mois 12,973 décès pesteux (9280 en octobre), dont 51 (67) dans la Présidence de Madras, 649 (161) dans le Bengale, dont 54 (42) à Calcutta, 3366 (1306) dans les „United Provinces", 4802 (1835) dans le Pendjab, 258 (301) en Birmanie, 1403 (2187) dans les Provinces du Centre, 616 (724) dans l'Etat de Mysore, 74

(202) dans l'Etat d'Hydérabad, 1682 (2455) dans l'Inde centrale, 11 (14) dans le Radjputana et 71 (28) dans le Cachemire (v. p. 730).

Protokoll und Bericht

über die Jahresversammlung des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Freiburg am 28. und 29. September 1906.

(Fortsetzung.)

Herr *Dr. Schmid* begrüsst die Annahme des eidg. Lebensmittelgesetzes, von dem man sagen kann „was lange währt, wird endlich gut." Es handelt sich nun um die Ausarbeitung der Ausführungsbestimmungen. Bei diesen Beratungen werden auch Mitglieder unseres Vereins in Mitleidenschaft gezogen werden; es werden auch besondere Kommissionen, sowohl von Chemikern als Praktikern hiezu mithelfen. Diesen Beratungen wünscht der Redner einen guten Verlauf und hofft, dass das Gesetz spätestens zu Anfang des Jahres 1908 in Kraft trete. Wir sind alle überzeugt, dass es gute Früchte tragen und dem Schweizervolke zum Segen gereichen wird. Wenn auch das Gesetz im Anfange einigen Reibungen und Reklamationen begegne, so sei dies bei andern Gesetzen auch der Fall. In wenigen Jahren wird in der Schweiz allgemeine Zufriedenheit über die Annahme dieses Gesetzes walten. Der Sprechende verdankt noch ganz besonders die emsige Tätigkeit unseres Vereinspräsidenten, und glaubt, dass es dem Vereine auch in Zukunft an Arbeit nicht fehlen werde. Redner trinkt auf das fernere gedeihliche Zusammenwirken des Vereines mit den schweizerischen und kantonalen Behörden.

Herr *Prof. Dr. Juckenack* bringt den Gruss der freien Vereinigung deutscher Nahrungsmittelchemiker. Er freut sich, bei seinem erstmaligen Besuche der Schweiz unserer Versammlung beiwohnen zu können und hebt die engen Beziehungen hervor, die immer zwischen den deutschen und schweizerischen Nahrungsmittelchemikern bestunden. Seit 20 Jahren, da die Nahrungsmittelchemie noch in den Kinderschuhen stund, verbinden uns gleiche Arbeitsgebiete. In dieser Zeit hat die Wissenschaft gewaltiges geleistet; unsere beiden Vereine haben mitaufbauen geholfen. Es sind aber noch grosse Aufgaben zu lösen; es entstehen immer wieder neue Fragen auf dem Gebiete der Nahrungsmittelchemie, wofür die moderne Industrie zur Genüge sorgt. Auf die guten Beziehungen zwischen den schweizerischen und deutschen Chemikern, die immer schöne und anregende waren und auf das Wachsen, Blühen und Gedeihen des schweiz. Vereins analytischer Chemiker bringt er ein Hoch.

Herr *Stadtrat Buclin* begrüsst den Verein in herzlicher Weise namens der Stadt Freiburg. In launigen Worten spricht er über die viel-

seitige Tätigkeit der amtlichen Chemiker und ist mit ihren Leistungen zufrieden. Die Stadt Freiburg stiftet uns daher zum heutigen Mittagsmahle den Ehrenwein.

Das Präsidium verliest noch eine Depesche von Dr. *Beythien,* Stadtchemiker in Dresden, der unseren Verhandlungen gutes Gelingen wünscht.

Nach dem Bankette besichtigte die Gesellschaft die gut eingerichteten Laboratorien der Universität Freiburg. Der Spaziergang durch den Barrage konnte infolge Zeitmangels nicht ausgeführt werden.

Um 5 Uhr fand auf Einladung der Herren Gebr. Blancpain eine Besichtigung der neueingerichteten Bierbrauerei Cardinal statt. Die den modernsten Anforderungen entsprechenden Einrichtungen fanden allgemeines Interesse und grosse Befriedigung. In gastfreundschaftlicher Weise bot man uns einen Imbiss mit trefflich schmeckendem Cardinalbier an. Diese Gastfreundschaft wurde den Herren Gebr. Blancpain von Dr. Schumacher aufs herzlichste verdankt, welchen Dank wir hier wiederholen. Nun begab man sich zu der am Vormittag beschlossenen Abendsitzung.

II. Sitzung in der Brasserie Viennoise.

(Beginn abends 6¾ Uhr).

Zur Besprechung gelangen folgende Eingaben und Anregungen von Mitgliedern:

1. Eingabe von Professor Dr. Billeter, Neuenburg mit folgendem Antrag:

Bei der Beurteilung ausländischer Weine, die eine allgemeine Bezeichnung tragen, wie: französischer Wein, italienischer Wein u. s. w. ist die *mittlere* Zusammensetzung der Weine betreffend Herkunft zu berücksichtigen; bezw. sie sind zu beanstanden, wenn sie sich in ihrer Zusammensetzung erheblich von der *mittleren* Zusammensetzung der Weine gleicher Herkunft unterscheiden. Es sind diesbezügliche Grenzzahlen aufzustellen.

Der Antrag wurde vom Referenten wie folgt begründet:

Die bisherige Grundlage der Beurteilung des Weines fusst auf der Annahme, dass der zu beurteilende Wein so bezeichnet sei, dass er in der Regel mit authentischem Vergleichsmaterial verglichen werden könne. Es gilt der Grundsatz: Ein Wein kann nicht beanstandet werden, sobald nachgewiesen ist, dass ein Naturwein gleicher Herkunft von übereinstimmender Zusammensetzung existiert. Dieser Grundsatz kann in praxi nur für inländische Weine Anwendung finden, auch hat sich die deutsche Gesetzgebung nur mit inländischen Weinen befasst, mit Recht.

Bei ausländischen Weinen wird dieser Grundsatz zur reinen Fiktion. *Wenn* schon Grenzzahlen im Prinzip nur Wegweiser sein sollen für den *Chemiker*, so ist nicht zu verhindern, dass sich der unlautere Handel jener bemächtigt zur Pantscherei.

In der Schweiz können wir die Auslandweine nicht ausser acht lassen, müssen sie aber *ganz anders* behandeln. Die Fiktion, dass man es mit Naturweinen zu tun hat, muss fallen gelassen werden.

Prinzip: Du verkaufst Wein unter der Bezeichnung *„französischer Wein"*. Ich kann nicht untersuchen, ob er einem Naturwein gleicher Herkunft entspricht, dann will ich mich auch gar nicht mit der Frage befassen: Ist es reiner Wein! Aber ich verlange, dass er gut sei, d. h. dass er einem Wein mittlerer Zusammensetzung des betr. Landes entspreche. Es sollen daher Grenzzahlen aufgestellt werden, die wirklich den bestehenden Verhältnissen entsprechen, d. h. solche, von denen wir mit gutem Gewissen, wenn man will *eingestandenermassen* annehmen und sagen darf: Sie dürfen dem Weinhändler — ohne Nachteil für den Konsumenten — als Wegweiser dienen.

Für *diesen Punkt — im Handel der hauptsächliche* — sind die jetzigen Grenzzahlen viel zu niedrig.

Das *Präsidium* sagt, der Vorstand habe diese Anregung in seiner gestrigen Sitzung beraten und beantrage, die Frage an eine Kommission von drei Mitgliedern zu weisen, welche hierüber Bericht und Antrag einzubringen haben. *Ambühl* stellt eine Ordnungsmotion: auf diesen Gegenstand momentan nicht einzutreten. Diese wichtige Frage der Deklaration soll bei der Beratung der Ausführungsbestimmungen zum eidgen. Lebensmittelgesetz, Kapitel Wein, besprochen werden. Er findet die Eingabe von Billeter sehr wichtig; sie wird später bei gegebener Gelegenheit gründlich erörtert werden. Der Antrag von Ambühl wird ohne weitere Diskussion gutgeheissen.

2. Anregung von Kantonschemiker Schmid, Frauenfeld. Dieselbe bezieht sich auf die Unfallversicherung analytischer Chemiker und lautet wie folgt:

Nach den Versicherungsbedingungen der Unfallversicherungs-Gesellschaft Winterthur sind als Unfälle im Sinne der Police anzusehen: Alle Körperverletzungen, welche der Versicherte erleidet durch plötzlich eintretende gewaltsame äussere mechanische Einwirkungen. In die Versicherung sind ferner eingeschlossen: Verbrennungen oder unfreiwilliges Ersticken durch Gase und Dämpfe; nicht eingeschlossen sind: Krankheiten und deren Folgen, dazu gehören die *Vergiftungskrankheiten*. Nach dem Wortlaut der genannten Versicherungsbedingungen wären somit Körperverletzungen durch Verätzungen und durch akute Vergiftungen keine versicherten Unfälle (mit Ausnahme der Vergiftungen durch Gase und Dämpfe), während nach der Definition des Begriffes «Unfall» in den Haftpflicht- und Unfallversicherunggesetzen Verätzungen, sowie die akuten Vergiftungen zu den versicherten Unfällen gehören.

Die auffallenden Differenzen in der Definition des Wortes «Unfall» haben Veranlassung gegeben, bei der Direktion in Winterthur Erkundigungen einzuziehen. Die erhaltene Auskunft war befriedigend betr. der Stellungnahme der Gesellschaft bei Verätzungen der Haut und der Mundhöhle, unbefriedigend aber bezügl. der Stellungnahme bei akuten Vergiftungen im Laboratoriumsbetrieb. Die Gesellschaft ist der Ansicht, es müsste bei Versicherung akuter Vergiftungen ein besonderer Zusatzvertrag abgeschlossen und eine Zusatzprämie von wenigstens 25 % erhoben werden.

Die vom Referenten gemachten Erhebungen führten ihn zu der Ansicht, dass die Chemiker ganz besondere Veranlassung haben, die Unfallversicherungsverträge sich genau anzusehen und zu prüfen und er stellt den Antrag: Es sei der Vorstand oder eine vom Vorstande zu wählende Spezialkommission zu beauftragen:

1. Die Bestimmungen der schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaften betr. Begriff und Umfang der Versicherung unter Berücksichtigung der Unfälle, die in analytischen Laboratorien vorkommen können, in Beratung zu ziehen.
2. Im besondern die Frage zu prüfen: Ob nach akuten Vergiftungen bei Laboratoriumsarbeiten infolge eines Unfalles beim Pipettieren oder infolge eingetretener Verwechslungen bei Sinnenprüfungen nach den allgemeinen Versicherungsbedingungen Entschädigungen zu erfolgen haben oder ob zunächst besondere Vereinbarungen mit den Gesellschaften getroffen werden müssten.

Schmid erläutert und begründet seine Anregung mündlich. Das *Präsidium* erklärt, dass der Vorstand diese Anregung beraten habe und wünsche, die Angelegenheit an eine Kommission zu weisen; eine materielle Besprechung derselben im Verein könne jetzt nicht stattfinden. *Ackermann* erzählt einen speziellen Unfall aus seiner Praxis anlässlich der Untersuchung von Explosivkörpern. Er findet, dass man in dieser Angelegenheit etwas tun soll, ist mit den Anträgen von Schmid einverstanden, ebenso mit dem Antrag des Vorstandes, die Anregung Schmid an eine Kommission zu weisen. *Schumacher* wünscht, dass dieser Kommission noch ein Jurist beigegeben werde. Der Antrag des Vorstandes wird einstimmig angenommen.

3. Anregung von Herrn Duserre. Sie wurde an der Jahresversammlung in Chur eingegeben. Die ausländischen Mitglieder sollten, statt der jedes Jahr zu enthebenden Beiträge, einen einmaligen grössern Beitrag leisten können. Der Vorstand hat diese Frage geprüft und nach reiflicher Diskussion beschlossen, auf den Antrag Duserre nicht einzutreten. Das Präsidium und der Quästor geben hierüber noch weitern Aufschluss. Die Jahresbeiträge werden nun von den ausländischen Mitgliedern nicht mehr per Nachnahme erhoben, was bedeutende Kosten verursachte, sondern auf erfolgten Avis haben dieselben den Beitrag von sich aus an das Quästorat einzusenden. Geschieht dieses auf wiederholtes Ersuchen hin nicht, so schliesst man, dass das betreffende Mitglied auf die Mitgliedschaft verzichte. Der Antrag des Vorstandes wird ohne Diskussion gutgeheissen.

4. Die Besprechung der **Eingabe der Sektion Genf** wird auf morgen verschoben.

Schluss der Sitzung um 7½ Uhr.

Um 8 Uhr hatte man Gelegenheit zur Anhörung eines Orgelkonzertes in der Kathedrale St. Nikolaus. Viele von uns wohnten diesem herrlichen Konzerte bei. Nachher fand die für den Abend in der Brasserie du Belvédère angesetzte *freie Vereinigung* statt. Reden und Gesang hielten die Mitglieder und Gäste bis zur Geisterstunde in fröhlicher Runde beisammen.

III. Sitzung in dem Hörsaal für Chemie der Faculté des Sciences, Perolles.

(Beginn um 8¼ Uhr.)

Als *„Geschäftliches, II. Teil"* folgt zunächst die *Jahresrechnung*. Diese wird auf Antrag der Rechnungsrevisoren unter bester Verdankung an den Quästor genehmigt.

Der *Jahresbeitrag* wird wie üblich auf 4 Franken festgesetzt.

Als *nächster Versammlungsort* wird auf Antrag Bürgi *Schwyz* bestimmt, nachdem Schumacher seinen Antrag für Luzern zu Gunsten von Schwyz zurückzog.

Die *Zeit der Jahresversammlung* wird wie gewöhnlich das Ende des Septembers sein.

Es folgt der Vortrag von Herrn Dr. *Ackermann*, Genf, über: **„Fabrikation und Untersuchung von Bomben zu kriminellen Zwecken".** (Autoreferat.)

Der Referent bespricht die historische Entwicklung der Fabrikation der Bomben zum Zweck krimineller Handlungen und klassifiziert dieselben folgenderweise:

1. Kategorie. Ein einfaches Fass oder eine Kiste, mit Sprengpulver gefüllt, wird mit einer Zündschnur zur Explosion gebracht.
2. Kategorie. Mit Hülfe von Zündkapseln wird ein mit Sprengstoffen gefülltes Wurfgeschoss konstruiert, das beim Aufschlag explodiert.

   Oder an Stelle der Zündkapseln wird ein Schlagzünder verfertigt, der eine Glasröhre enthält, die mit konzentrierter Schwefelsäure gefüllt ist. Beim Aufschlag zerbricht die Röhre und die ausfliessende Säure tritt in Kontakt mit einem Gemisch von Kaliumchlorat und Zucker, welches sich entzündet und die Explosion bewirkt.
3. Kategorie. Es sind dies Bomben, deren Zündung auch mit Schwefelsäure und Chloratpulver bewirkt wird, die aber so eingerichtet sind, dass die Säure durch Umkippen der Bombe mit dem Chloratpulver in Kontakt tritt. Eine analoge Zündung ist diejenige mit Wasser und metallischem Natrium, eine Einrichtung, die es gefährlich macht, gefundene Bomben, um sie unschädlich zu machen, unter Wasser zu bringen.
4. Kategorie. Die sogenannten Höllenmaschinen, bei welchen durch ein Uhrwerk nach einer bestimmten Zeit die Zündung durch Schlag erfolgt.
5. Kategorie. Es sind dies Bücher, Postpakete u. s. w. die so eingerichtet sind, dass durch Oeffnen derselben eine Explosion hervorgerufen wird.

In neuerer Zeit sind in Geheim-Druckereien eigentliche Anleitungen zur Fabrikation der Sprengstoffe und Bomben gedruckt worden. Referent bespricht den Inhalt einer solchen Schrift, und beschreibt das moderne Laboratorium für die Bombenfabrikation, das er Gelegenheit hatte, zu studieren.

Zur Untersuchung der Bomben übergehend wird das Bild der Pariser Bomben-Laboratorien entworfen und an Hand von zahlreichen Photographien wird deren Installation erklärt. Eine gute Photographie von Direktor Girard, der als Meister dieser heiklen Untersuchungen bekannt ist, liegt ebenfalls vor. In diesen Laboratorien werden folgende Mittel zum Oeffnen der Bomben angewandt:

1. Aufdrücken der Objekte mittelst der hydraulischen Presse.
2. Bei geschlossenen Blechbüchsen, auflöten durch eintauchen in Quecksilber.
3. Demontierung der Bombe mit der Hand.

Eine allgemeine Regel kann nicht aufgestellt werden, jedoch ist es zu empfehlen, die Sprengstoffe durch eintauchen in Wasser unschädlich zu machen und ferner empfiehlt Girard in gewissen Fällen die für den Transport zu gefährlichen Bomben auf dem Fundorte zum Platzen zu bringen. Das einzige Land, das einige Vorschriften betreffs der Manipulation der Bomben besitzt, ist Belgien.

In den meisten Fällen steht aber dem Chemiker kein besonderes eingerichtetes Laboratorium zur Verfügung und er muss sich in diesen Fällen zu helfen wissen. Der Vortragende erklärt, wie er bei Genf, auf dem kantonalen Schiessplatze den

Scheibenstand zu diesen Experimenten benützt. Nach sorgfältigem Transport wird das Objekt je nach seiner Art behandelt.

Es ist gar nicht nötig, in allen Fällen die Bombe der direkten Analyse zu unterwerfen, sondern man kann sie auch absichtlich zur Explosion bringen, die Wirkung studieren und aus der Untersuchung der Rückstände und der Sprengstücke genügende Anhaltspunkte erhalten. Einige Photographien zeigen, wie der Vortragende eine vollständig zugelötete Bombe, durch ganz schwache Zündung zu partieller Explosion brachte. Auf diese Weise blieb das Objekt gut erhalten und die Rückstände gaben durch die chemische Analyse genauen Aufschluss über die Zusammensetzung des Sprengstoffes.

Diese Ausführungen wurden illustriert durch Vorweisung von zahlreichen Photographien und Original-Stücken. Letztere zeigten die verschiedenen Stadien der Fabrikation, von den gebräuchlichen Blechbüchsen bis zu den fertigen modernen Bomben, mit denen der Referent Gelegenheit hatte zu experimentieren.

Das Präsidium verdankt dem Vortragenden seinen überaus interessanten Vortrag. An der Diskussion beteiligen sich *Ambühl* und *Schumacher*. *Laubi* demonstriert eine Serie moderner Zündpatronen und Zündschnüre mit zutreffenden Erläuterungen.

Es folgt nun das Referat von Herrn Prof. Dr. *Werder*, Aarau, über: **„Die Untersuchung und Beurteilung der flüssigen Kohlensäure“.** (Autoreferat.)

Referent bespricht die Ursachen des steigenden Kohlensäureverbrauchs und gibt der Ansicht Ausdruck, dass es namentlich mit Rücksicht darauf, dass ein grosser Teil der Kohlensäure in der Lebensmittelbranche Verwendung finde, an der Zeit sei, Normen zur Untersuchung und Beurteilung auch in das schweizerische Lebensmittelbuch aufzunehmen. Als hauptsächlich in Frage kommende Verunreinigungen der Handelskohlensäure erwähnt der Referent empyreumatische Stoffe, freie Mineralsäuren, grössere Mengen von Kohlenoxyd und mechanisch beigemengte Substanzen, wie Schmieröle, die etwa als Rückstände in den Flaschen gefunden werden.

Zur Untersuchung der Kohlensäure schlägt der Referent vor, die Stahlflaschen *liegend* zu verwenden und die Bestimmung von Kohlendioxyd, Kohlenoxyd, Sauerstoff und Stickstoff im Orsat'schen Apparate vorzunehmen.

Als Normen für die Beurteilung werden vorgeschlagen: 1. Der Geruch sei rein, weder brenzlich noch stechend. 2. Der Geschmack sei rein säuerlich. 3. Der Gehalt an Kohlendioxyd, aus der liegenden Flasche im Orsat-Apparat gemessen, betrage mindestens 98 Prozent. 4. Der Gehalt an Kohlenoxyd darf 0,5 Prozent nicht überschreiten. 5. Das Gas darf weder schweflige noch salpetrige Säure enthalten. 6. Nach $^1/_4$-stündigem Durchleiten durch 100 ccm mit Schwefelsäure angesäuerter, warmer $\frac{n}{100}$ Permanganatlösung darf eine merkliche Entfärbung der letzteren nicht eintreten. 7. Das Gas darf nach $^1/_4$-stündigem Durchleiten durch 100 ccm mit Salpetersäure angesäuerter $\frac{n}{100}$ Silbernitratlösung in dieser keinen Niederschlag hervorrufen.

An der Diskussion beteiligen sich *Schaffer*, der in seinem Laboratorium schon oft im Falle war, flüssige Kohlensäure zu untersuchen. Er machte ähnliche Erfahrungen wie der Referent, macht aber noch aufmerksam auf den Gehalt an schwefliger Säure, die im Referate nicht erwähnt wurde. Die Bestimmung derselben sollte aufgenommen werden. Kohlenoxyd findet sich selten beim Coaksverfahren, beim Karbonatverfahren aber oft in

grösserer Menge in der flüssigen Kohlensäure; diese sollte frei hievon sein. Er erwähnt den Nachweis desselben mit Palladiumchlorür. *Schmid* fand bei seinen Untersuchungen bis 6% Kohlenoxyd in flüssiger Kohlensäure und frägt an, ob etwa neue Darstellungsverfahren derselben existieren. *Werder* gibt über die verschiedenen Gewinnungsweisen der flüssigen Kohlensäure Aufschluss und weist besonders auf das Material der Oefen hin. Gusseisenretorten wurden neuerdings durch Stahlretorten ersetzt, wodurch der Gehalt an Kohlenoxyd bedeutend abnahm. *Bertschinger* bemerkt, dass die Frage betreffend den zulässigen Gehalt an Kohlenoxyd in flüssiger Kohlensäure bei der Beratung dieses Kapitels anlässlich der Revision des schweizerischen Lebensmittelbuches diskutiert werde.

(Forts. folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Silberschmidt, Prof. Dr. W. Die Reinlichkeit im Lichte der modernen Hygiene. Zürich, Druck von Gebr. Leemann & Cie., 1906. 26 S. 8°.

Ulrich, Samuel. Ueber den Bakteriengehalt des Fischfleisches. Inaugural-Dissertation. Leipzig, Veit & Cie., 1906. 21 S. 8°.

Keller, Adolf. Untersuchungen über die baktericide Wirkung des Quecksilberlichtes (Uviol- und Quarz-Quecksilberlampe). Inaugural-Dissertation. Dessau, Anhaltische Buchdruckerei Gutenberg, 1905. 66 S. 8°.

Schwenter-Trachsler, Dr. Neuere Befunde an Mastzellen der Haut. Sonderabdruck aus „Folia Læmatologica", 1906. 8 S. 8°.

Frauenverein Länggass-Brückfeld. Jahresbericht 1905/06. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 1906. 11 S. 8°.

Kanton St. Gallen. Jahresbericht des Kantonschemikers über das Jahr 1905. Separatabdruck aus dem Jahresbericht über die Verwaltung des Medizinalwesens und über die öffentliche Gesundheitspflege des Kantons St. Gallen pro 1905. St. Gallen, Buchdruckerei der „Ostschweiz", 1906. 28 S. 8°.

Schweiz. Erziehungsanstalt für Knaben in der Bächtelen bei Bern. 66. Jahresbericht pro 1904/06. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 1906. 28 S. 8°.

Steiner-Stooss, H. Der Einfluss der Lungentuberkulose auf die Absterbeordnung der schweizerischen Bevölkerung, 1881—1888. Separatabdruck aus der „Zeitschrift für schweizerische Statistik", 1906. 12 S. 4°.

Heller, Dr. Otto. Die Schutzimpfung gegen Lyssa. Versuche zur Herstellung eines nicht infektiösen Impfstoffes. Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1906. 142 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **N° 51** Bern, 27. Dezember 1906.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 801. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 803. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 804. —

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 805. — Ausland - Etranger, Pag. 806.

Protokoll und Bericht über die Jahresversammlung des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Freiburg am 28 und 29. September 1906. Pag. 807.

Varia. Pag. 816.

50. Woche 06 **9. bis 15. Dezember** **50e Semaine 06**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-née* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	24	76 13	4	42 5	8	2	—	6	4 2	3 1	2	25 2
Basel	127,987	17	43 4	4	35 4	9	4	4	4	—	—	2	21 4
Genève (agglomération) [1]	114,547	13	33 1	1	30 3	5	1	—	7	2	3 1	—	17 2
Bern	71,748	11	38 10	— 1	16 6	1	— 1	—	3 2	1	2 1	1	9 2
Lausanne	53,209	13	25 1	1 1	12 11	4 2	1	— 1	—	— 1	1	1	9 9
St. Gallen mit Tablat	51,766	3	13 4	3	15 3	—	2	—	2 1	1 1	1	1	8 1
Chaux-de-Fonds	40,450	4	18	—	8 1	1	—	—	3	—	—	—	5 1
Luzern	33,630	—	16 2	—	16 1	4	1	—	1	—	2	—	12 1
Winterthur	25,704	3	7 1	—	3 3	1	—	—	—	—	—	1	2 3
Biel	26,198	1	10	—	5	1	—	—	1	—	—	—	4
Neuchâtel	22,693	2	9 4	1	7	2	—	—	1	—	—	1	5
Fribourg	17,295	—	15 1	1	10	3	—	1	—	—	1	—	8
Schaffhausen	16,485	4	10	—	2 3	—	—	—	1	—	— 1	—	1 2
Herisau	14,274	1	6	—	4	—	—	—	—	—	—	—	4
Locle	13,243	3	5	—	3 1	—	—	—	1	—	—	—	2 1
Vevey	13,376	—	7	—	5	3	—	1	—	—	—	—	4
Chur	12,455	2	4 1	—	4 1	2	3	—	—	—	—	—	1 1
Solothurn	10,857	—	6	—	5 1	1	1	—	—	—	—	—	4 1
Total	**846,710**	**101**	**341**	**15**	**222**	**45**	**15**	**6**	**30**	**8**	**13**	**9**	**141**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	42	2	43	2	1	1	3	4	4	—	30

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
15. Dez. 1906 21,0 ‰	20.6	23 6	26 4	13,7 ‰	13,5	14,6	13 2
8. „ „ 21,1 „	22 1	21,7	23 2	11,5 „	12,4	15,3	15,1
1. „ „ 21,5 „	22,0	21,1	23,7	11,9 „	13,7	12,1	16,0
24. Nov. „ 22,5 „	22,7	23,7	23,3	13,2 „	11,4	14 8	14,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **9. bis zum** *(au)* **15. Dez. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	312	29	11	4	35	10	21	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	25	17	2	—	2	—	3	—
Total	**337**	**46**	**13**	**4**	**37**	**10**	**24**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	58	34	6	3	5	3	6	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	20	14	2	—	2	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	29	18	2	2	—	—	—	1	3	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	11	13	5	6	1	—	1	1	—	2
„ 5—19 „ . .	7	10	—	—	1	3	2	2	—	—
„ 20—39 „ . .	18	15	—	—	8	7	3	—	—	—
„ 40—59 „ . .	23	28	—	—	1	5	2	—	2	2
„ 60—79 „ . .	37	43	—	1	2	4	—	—	3	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	8	—	—	—	1	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**130**	**135**	**7**	**9**	**13**	**20**	**8**	**4**	**8**	**9**

Eine **Sektion** fand statt in 72 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 72 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	5	9	16	31	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 v. - *du* 9. bis - *au* 15. Dez.		1905 v. - *du* 10. bis - *au* 16. Dez.		1904 v. - *du* 11. bis - *au* 17. Dez.		1903 v. - *du* 13. bis - *au* 19. Dez.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	2	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	10	—	1	1	18	1	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	3	1	—	—	1	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	5	—	2	—	—	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	—	—	—	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	2	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	1	1	1	1	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	2	—	5	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	7	1	11	—	7	—	8	1
10. Phthisis pulmonum	33	3	26	2	35	5	41	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	4	8	2	14	3	14	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	17	4	16	3	29	2	16	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	4	—	13	2	3	—	6	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	14	1	6	—	10	2	9	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	27	1	19	3	12	3	13	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	1	—	3	—	5	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	125	28	126	21	109	15	98	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	—	12	3	6	5	11	3
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	—	—	4	1	7	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	3	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	**265**	**43**	**252**	**38**	**263**	**38**	**238**	**39**

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (5 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
9 Dez. 1906	701,8	4	SW 0	Bedeckt — *couvert*	0
10. „ „	701,7	0	NW 0	Schnee — *neige*	0 1/4
11. „ „	708 7	— 2	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0
12 „ „	708 9	3	SW 0	Bedeckt — *couvert*	0
13. „ „	707,4	2	SW 2	Bedeckt — *couvert*	1 1/2
14. „ „	699,1	1	SW 2	Schnee — *neige*	0 1/4
15. „ „	709,2	— 1	SW 2	Schnee — *neige*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 9. bis 15. Dezember 1906. — *Admissions du 9 au 15 décembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 8. Dezember 1906 *Effectif au 8 décembre 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 15. Dez. 1906 *Effectif au 15 déc. 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	880	—	—	4	—	4	1	—	—	2	—	7	5	6	4	6	10	5	4	7	65	18	[1] 148	[1] 59	[1] 863
Bern	1387	—	—	3	—	2	—	1	2	2	—	12	14	4	5	7	13	2	6	17	110	35	235	122	1421
Luzern	169	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	6	—	—	1	10	3	24	12	175
Uri	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	3	66
Schwyz	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	3	1	6	6	38
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	1	36
Glarus	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	2	—	1	10	2	18	14	107
Zug	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	2	2	7	4	32
Fribourg	142	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	18	6	28	11	148
Solothurn	139	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	3	1	2	—	2	15	3	29	26	143
Baselstadt	515	—	4	2	—	—	1	1	—	2	—	5	3	3	1	7	4	1	5	1	39	15	94	25	526
Baselland	67	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2	—	—	—	4	2	11	—	72
Schaffhausen	94	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	2	1	—	1	7	4	19	1	90
Appenzell A.-Rh.	104	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	7	17	6	90
St. Gallen	579	—	—	1	—	5	—	—	—	—	—	4	2	—	—	5	5	1	—	—	73	13	109	58	559
Graubünden	102	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	1	—	—	4	1	11	7	91
Aargau	197	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	5	—	—	1	1	3	1	1	8	2	25	23	192
Thurgau	186	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	3	—	—	3	9	9	30	29	204
Tessin	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	1	9	10	4	27	22	86
Vaud	551	—	—	1	—	2	1	1	1	—	—	1	3	—	1	7	1	2	2	6	64	7	100	59	550
Valais	25	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	5	5	23
Neuchâtel	310	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	3	4	—	—	2	36	11	60	25	316
Genève	466	—	1	2	1	—	—	1	1	2	—	3	5	10	4	10	6	3	1	—	20	8	78	5	480
Total	**6272**	**—**	**6**	**16**	**1**	**17**	**5**	**5**	**4**	**10**	**—**	**41**	**44**	**27**	**22**	**58**	**59**	**24**	**20**	**52**	**517**	**158**	**1086**	**523**	**6308**

[1] Ohne medizinische Abteilung des Kinderspitals in Zürich. — Sans la Section médicale de l'Hôpital des Enfants à Zurich.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 16. bis 22. Dezember 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 16 au 22 décembre 1906.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	12 [1]	28 [2]	26 [3]	3 [4]	26 [5]	5 [6]	2 [4]	—	—	—	—
Bern	20 [7]	16 [8]	59 [9]	—	26 [10]	6 [11]	—	3 [12]	—	—	—
Luzern	—	4 [13]	52 [14]	1 [15]	7 [16]	—	—	2 [17]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	2 [18]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	27 [19]	—	—	2 [20]	—	—	—	—	—
Zug	3 [21]	—	2 [22]	—	2 [21]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	1 [23]	8 [24]	6 [25]	—	13 [26]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	7 [27]	—	—	3 [28]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	8 [29]	12 [30]	187 [31]	1 [29]	8 [29]	18 [32]	1 [29]	2 [29]	2 [33]	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	3 [34]	Mehr.[35]	—	4 [36]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	9 [37]	5 [38]	48 [39]	—	20 [40]	6 [41]	—	1 [42]	1 [43]	—	—
Graubünden*	1 [44]	5 [45]	39 [46]	—	3 [47]	1 [48]	—		—	—	—
Aargau	—	17 [49]	3 [50]	—	5 [51]	Epid.[52]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	6	Epid.[53]	—	17 [54]	—	—	5	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	8 [55]	90 [56]	1 [57]	1 [58]	4 [59]	—	—	—	—	—
Genève	—	5 [60]	4 [61]	—	2 [62]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 9. bis 15. Dezember 1906.

[1] 6 in Zürich, je 1 in Horgen, Meilen, Bäretswil, Wald, Töss und Winterthur. — [2] 11 in Zürich, je 5 in Bülach und Rafz, je 1 in Oerlikon, Seebach, Obfelden, Rifferswil, Zumikon, Wald und Niederglatt. — [3] 8 in Kloten, 5 in Uetikon, je 3 in Zürich, Höngg und Winterthur, 2 in Bassersdorf, je 1 in Sternenberg und Feuerthalen. — [4] 4 in Zürich. — [5] 16 in Zürich, je 1 in Oerlikon, Horgen, Männedorf, Meilen, Dübendorf, Fällanden, Brütten, Thalheim, Bülach und Affoltern b. Z. — [6] 3 in Küsnacht, 2 in Zürich. — [7] 8 in Moutier, 7 in Bern, 5 in Biel. — [8] 5 in Landiswil, 3 in Bern, 2 in Saanen, je 1 in Bümpliz, Burgdorf, Unterseen, Belp, Kehrsatz und Strättligen. — [9] Je 8 in Bern und Moutier, je 7 in Biel und Worb, 5 in Thun, je 4 in Courrendlin, Vellerat und Porrentruy, 3 in Wyssachengraben, je 2 in Delémont, Tschugg und Reconvilier, je 1 in Loveresse, Tavannes und Eriswil. — [10] 8 in Wahlern, 5 in Reconvilier, 3 in Belp, 2 in Langenthal, je 1 in Bern, Bolligen, Champoz, Court Saules, Brügg, Tüscherz und Rüschegg. — [11] In Bern. — [12] Je 1 in Delémont, Courrendlin und Huttwil. — [13] Je 2 in Luzern und Malters. — [14] 14 in Ebersecken, 13 in Hohenrain, 12 in Schötz, 8 in Eschenbach, 5 in Luzern. — [15] In Nebikon. — [16] 3 in Ruswil, 2 in Nebikon, je 1 in Inwil und Flühli. — [17] Je 1 in Buchrain und Nebikon.

— [18] Je 1 in Stans und Beckenried. — [19] 14 in Haslen, 6 in Schwändi, 5 in Glarus, 2 in Niederurnen. — [20] In Glarus. — [21] In Cham. — [22] In Zug. — [23] A Bulle. — [24] 4 à Lugnore, 2 à Fribourg, 2 à Bulle. — [25] 3 à Oberriet, 1 à Agriswil, 1 à Altavilla, 1 à Gempenach; en plus épidémie à Morat. — [26] 4 à Bösingen, 2 à Fribourg, 2 à Gillarens, 1 à Vauderens, 1 à Chapelle s. Oron, 1 à Neyruz, 1 à Cournillens, 1 à Châtel St-Denis. — [27] 5 in Biberist, je 1 in Ammansegg und Olten. — [28] Je 1 in Derendingen, Kestenholz und Olten. — [29] In Basel — [30] 10 in Basel, je 1 in Riehen und von auswärts. — [31] 177 in Basel, 6 in Riehen, 4 in Klein-Hüningen. — [32] Je 9 in Basel und Riehen. — [33] Je 1 in Basel und von auswärts. — [34] 2 in Schaffhausen, 1 in Stein a. Rh. — [35] In Neuhausen. — [36] 2 in Gächlingen, je 1 in Schaffhausen und Wilchingen. — [37] 8 in St. Gallen, 1 in Tablat. — [38] 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Eschenbach und Gaiserwald. — [39] 20 in Gossau, 10 in Tablat, je 7 in St. Gallen und Thal, je 1 in St. Margrethen, Au, Flawil und Andwil. — [40] 7 in Mels, je 3 in St. Gallen und Berneck, 2 in Gossau, je 1 in Widnau, Altstätten, Wartau, Sargans und Waldkirch. — [41] 4 in Kaltbrunn, je 1 in Tablat und Oberriet. — [42] In Rorschach. — [43] In Altstätten. — [44] In Lüen. — [45] 3 in Chur, 1 in Samaden. — [46] 37 verteilt auf die Ortschaften Chur, Malix, Churwalden, Pagiz und St. Peter, 2 in Nufenen; ausserdem Epidemie in Igis, Maienfeld, Fläsch, Davos-Platz, Davos-Dorf, im Kreis Ilanz und in Waltensburg. — [47] 2 in Ilanz, 1 in Zizers. — [48] In Chur; ausserdem mehrere Fälle in Valendas. — [49] 8 in Merenschwand, je 3 in Benzenschwil und Mumpf, 2 in Kölliken, 1 in Oftringen. — [50] 2 in Zurzach, 1 in Zofingen. — [51] In Baden. — [52] In Menziken. — [53] A Montreux. — [54] 3 à Lausanne, 3 à Montreux, 2 à Grens, 2 à Payerne, 1 à Villeneuve, 1 à Grandson, 1 à Ecublens p. Morges, 1 à Signy, 1 à Vevey, 1 à Blonay, 1 à Clarens, — [55] 3 à Neuchâtel, 3 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Cortaillod. — [56] 62 à Neuchâtel 24 à Peseux, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 aux Brenets, 1 à Auvernier, 1 à Travers. — [57] A Noiraigue. — [58] Aux Brenets. — [59] A La Chaux-de-Fonds. — [60] 3 à Genèveville, 1 à Carouge, 1 à Thônex. — [61] A Genève-ville. — [62] A Carouge.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 28. Oktober bis 3. November sind in Kalkutta 38 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Straits-Settlements. In Singapore wurde am 1. und 8. November wieder je 1 Pestfall konstatiert.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 7. bis 13. Dezember wurden 15 Erkrankungen (14 Todesfälle) an der Pest registriert, wovon 1 (1) in Alexandrien, 1 (1) in der Provinz Gharbieh, 5 (4) in der Provinz Menoufieh, 7 (7) in der Provinz Keneh und 1 (1) in der Provinz Guirgueh (v. S. 793).

Mauritius. Vom 5. Oktober bis 1. November kamen 112 Erkrankungen und 81 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 742).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 28 octobre au 3 novembre, 38 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Straits Settlements. *Un cas de peste a été observé à Singapore le 1er novembre et un autre cas le 8 novembre (v. p. 663).*

Egypte. *Du 7 au 13 décembre, il a été signalé 15 cas de peste (14 décès), dont 1 (1) à Alexandrie, 1 (1) dans la province de Gharbieh, 5 (4) dans la province de Menoufieh, 7 (7) dans la province de Keneh et 1 (1) dans la province de Guirgueh (v. p. 793).*

Ile Maurice. *Du 5 octobre au 1er novembre 112 cas de peste et 81 décès (v. p. 742).*

Protokoll und Bericht

über die Jahresversammlung des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Freiburg am 28. und 29. September 1906.

(Schluss.)

Herr Dr. *Schumacher,* Luzern, spricht nun „Ueber die Prüfung der Eier". (Autoreferat.)

Die gewöhnlichen Prüfungsmethoden der Eier sind rein physikalischer Natur. In Betracht kommen: das spezifische Gewicht der Eier, das optische Verhalten der Eier im durchfallenden Licht und die sogenannte Kälteprüfung der Eier.

Das spez. Gewicht der frischen Eier beträgt 1,0784—1,0914, im Mittel 1,08. Eier vom spez. Gewicht von 1,05 sind mindestens 3 Wochen alt; bei 1,015 spez. Gewicht ist Fäulnis zu konstatieren.

In 10 %-iger Kochsalzlösung sinken frische Eier sofort zu Boden; ältere Eier schwimmen je nach dem Alter mehr oder weniger hoch in der Kochsalzlösung, ganz alte Eier erreichen die Oberfläche derselben.

Der Reinhardt'sche Eierprüfer, Ovarum genannt, beruht auf der Stellung der Eier, welche selbe in einer Salzlösung von 1,027 spez. Gewicht einnehmen: Alle frisch gelegten Eier legen sich in dieser Lösung zu Boden, in der Richtung ihrer Längsachse, alle Eier von 3 Wochen stellen sich auf die Spitze. Die weitergehende Behauptung, aus der mehr oder weniger aufrechten Lage des Eies in dieser Lösung das Alter des Eies genau bestimmen zu können, erwies sich als unrichtig.

Zu der optischen, nur bei weissen Eiern möglichen Prüfungsmethode dienen die Ovoskope, Eierspiegel (nach Dr. Ries und anderen), die für ein oder mehrere Eier eingerichtet sind. Steht ein solcher Apparat nicht zur Verfügung, so wird das zu prüfende Ei in die hohle Hand genommen und in dieser Stellung dicht vor das beschattete Auge gegen das Licht gehalten. Frische Eier erscheinen durchscheinend und hell; alte trübe und dunkel. Sind dunkle Flecken erkennbar, so liegt ein sog. Fleckei vor. Zeigt sich der schwarze Fleck im Eidotter, so war die Infektionsursache im Eileiter; haftet hingegen der Fleck auf der Innenseite der Schale, so ist die Infektionsursache eine externe (Schimmelpilze und Bakterien, die durch die Schale eingedrungen sind).

Bei Fleckeiern verfliesst das Eiweiss und das Eigelb beim Aufschlagen und solche sind vom Markte vollständig auszuschliessen, ebenso die sog. Heueier, die bei Durchleuchtung nicht einen schwarzen Fleck, wohl aber einen starken Schatten zeigen, der bei zweimaligem Umdrehen vor der Lichtquelle wieder verschwindet. Auch bei diesen Eiern ist Eiweiss und Dotter vermischt und die Eier sind faul.

Obige Verhältnisse wurden durch speziell angefertigte anatomische Zeichnungen und kolorierte Tafeln, sowie experimentell erläutert.

Die sog. Kälteprüfung ist ein volkstümliches Prüfungsmittel und besteht darin, dass man mit der Zunge die beiden Enden des Eies berührt. Beim lebenden Ei

fühlt sich auf diese Weise die Spitze kalt, das stumpfe Ende warm an. Konservierte oder faule Eier fühlen sich auf beiden Seiten kalt an.

Betreffend das Aufbewahren der Eier wurde auf die diesbezüglichen Methoden hingewiesen, die alle bezwecken, Luft- und Bakterienzutritt und feuchte Luft von dem Ei fernzuhalten, sowie die Verdunstung des Eiinhaltes zu verhindern.

Unter Kalkeier versteht man Eier, die in Kalkmilch aufbewahrt wurden. Die Behauptung, dass solche Eier immer eine weisse und unebene Schale haben, ist nicht richtig. Oft lässt sich auf denselben mit scharfem Messer eine feine Kalkschicht abschaben. Die Schale der Kalkeier ist dünn, platzt leicht beim Kochen, das Eiweiss ist flüssig und lässt sich nicht mehr zu Schaum schlagen. Zur Beurteilung, ob ein Kalkei vorliegt oder nicht, empfiehlt sich heute als geeignetestes Mittel die Kalkbestimmung in der Asche des Eiweisses.

Nach Rózsényi beträgt der Kalkgehalt (CaO) in der Asche des Eiweisses bei einem frischen Ei ca. 1,8 %, bei einem gekalkten Marktei dagegen ca. 8,2 %.

Der Geschmack der Eier hängt in erster Linie ab von der Fütterung der Tiere; künstliche Fütterung (Abfälle) beeinträchtigt denselben. Er kann ferner beeinflusst werden: durch das Verpackungsmaterial, dessen Geruch auf das Ei übergeht; durch längeren Kontakt mit zerbrochenen Eiern, die in Fäulnis übergegangen sind; durch die Konservierungsmethoden (Asche, Kalk, Kochsalz, Wasserglas).

Auch die Farbe der Eidotter wird durch die Fütterung sehr beeinflusst. Die italienischen Eier haben meist sehr stark gelbe Eidotter infolge der Mais- und Sesamfütterung. Eichelfütterung bewirkt dunkle Eidotter. Die steierischen, griechischen und türkischen Eier haben meist hellgelbes Eidotter.

Sogenannte *Eiseneier* sind Eier, die durch Fütterung der Hühner mit Eisenpräparaten, besonders eisenreich sein sollen. Es ist dies jedoch nur in beschränktem Masse der Fall.

Schliesslich wurde noch auf das Experiment des „rotierenden Eies" hingewiesen: Ein hart gesottenes Ei, in Rotation gebracht, stellt sich auf die Spitze, ein frisches Ei oder ein nur halbgesottenes Ei kann sich nicht aufrichten. Diese Erscheinung beruht auf den von Prof. Euler in Basel seinerzeit des nähern entwickelten Gesetzen über rotierende feste Körper: Ein schnell rotierender fester Körper stellt sich so ein, dass seine stabile Hauptaxe senkrecht ist. Beim Ei ist die stabile Hauptaxe die Rotationsaxe. Ist der Inhalt des Eis flüssig, so wird die Rotationsenergie durch die Innenreibung oder Viscosität verbraucht und das Ei kommt zur Ruhe; es ist gerade so, als ob das Ei in einer zähen Flüssigkeit in Rotation versetzt würde; ob die Reibung aussen oder innen stattfindet, kommt aufs gleiche hinaus, die Bewegung wird gestört.

Der Vortrag war von vielen Demonstrationen und Experimenten begleitet und fand allgemeine Anerkennung. *Gerber* findet, dass das kaminartige Ovoskop das beste sei. In Amerika gebe es für Massenuntersuchungen noch rationeller eingerichtete Instrumente. Vom praktischen Standpunkte aus könnte man zuerst das spez. Gewicht durch eine Salzlösung bestimmen und erst dann die zweifelhaften Eier optisch prüfen. *Ambühl* weist auf die Wichtigkeit der Eierprüfung hin. Es ist besonders die Unterscheidung zwischen frischen und verdorbenen und nicht nur das Alter der Eier zu berücksichtigen.

Bei dem Traktandum **„Kleinere Mitteilungen aus der Laboratoriumspraxis"** werden die folgenden Referate gebracht:

Herr Prof. *Kreis* macht folgende drei Mitteilungen:

1. *Honigtau.* Im vergangenen Sommer war in Basel, namentlich auf den Ahornbäumen, eine ausserordentlich reiche Produktion an Honigtau zu beobachten, was dem Vortragenden Anlass gab, gemeinsam mit Herrn Dr. Toggenburg eine Analyse dieses Produktes auszuführen. Zu diesem Zweck wurde eine grössere Anzahl Blätter mit destilliertem Wasser abgespühlt und die Lösung ohne Verwendung eines Klärmittels, aber nach wiederholtem Filtrieren bis zur Sirupkonsistenz eingedampft. So wurde ein fast schwarzer Sirup von süsslichem Geruch und Geschmack erhalten, dessen Analyse folgende Resultate ergab:

Der Gehalt an festen Bestandteilen betrug 70,6 %. Alle übrigen Zahlen sind auf wasserfreie Substanz berechnet.

Polarisation in 10 % Lösung, 200 mm Rohr	22,6 ° Wild
Achroodextrine	reichlich vorhanden
Polarisation nach Ausfällung der Dextrine	0
Acidität, als Ameisensäure berechnet	0,24 %
Mineralstoffe	3,03 %
Invertzucker	19,7 %
Rohrzucker	9,7 %
Dextrine	40,1 %
Eiweiss	1,1 %

Die Summe dieser Bestandteile ergibt 73,6 %, der Rest von 26,4% dürfte nach Ansicht des Vortragenden aus Mannit bestehen; es ist indessen noch nicht gelungen, diese Substanz aus diesem Honigtau zu isolieren.

Ueberraschend ist die grosse Uebereinstimmung in der Zusammensetzung des Basler Honigtaues mit derjenigen zweier Proben, die von *Raumer* im Jahr 1893 analysiert hat (Zeitschr. für anal. Chem. 1894, 397).

2. *Ueber die Untersuchung von Spirituosen.* Gemeinschaftlich mit Herrn Dr. Roth sind zahlreiche Versuche angestellt worden, um zu erfahren, ob die Reaktion von *Komarowski* zur kolorimetrischen Bestimmung des Fuselöles (Chem. Ztg., 1903, 1086) bei der Untersuchung von Qualitätsspirituosen zu verwenden sei. Da diese Versuche noch keineswegs abgeschlossen sind und die Demonstration nur den Zweck hatte, die Fachgenossen auf diese Reaktion aufmerksam zu machen, so kann hier nur gesagt werden, dass Aussicht vorhanden ist, es werde sich unter gewissen Bedingungen die genannte Reaktion als orientierende Vorprüfung verwerten lassen.

3. *Ueber eine neue Reaktion der Lebertrane.* Der Vortragende hat gefunden, dass gewisse Lebertrane. z. B. diejenigen von Lengfisch, Seifisch und Haifisch mit dem Reagens von Bellier (Schweiz. Lebensmittelbuch, 2. Aufl., Speisefette und Oele) ganz charakteristische und im Gegensatz zu den Samenölen, sehr beständige Farbenreaktionen geben. Dorsch-, Brosmen- und Schellfischlebertran geben die Reaktion nicht.

Die Teilnehmer nahmen mit Interesse die wissenschaftlichen Ausführungen des Referenten entgegen. Der vorgerückten Zeit halber findet keine Diskussion statt.

Herr Dr. *Ackermann* demonstriert seinen Apparat zur Gewinnung von Milchserum behufs refraktometrischer Milchprüfung.

Um 11½ Uhr schloss das Präsidium diese Sitzung und forderte die Teilnehmer auf, sich recht zahlreich an dem Ausfluge nach Murten zu

beteiligen, da dort noch eine Sitzung abzuhalten sei, zum Zwecke der Besprechung der Genfer Eingabe.

Beim gemeinschaftlichen Mittagessen im Hotel Suisse verdankte Dr. *Bertschinger* den ausgezeichneten Empfang, den das Lokalkomitee unserm Vereine bereitete. Es toastierte noch Kantonschemiker *Evéquoz* auf die Kollegialität der Vereinsmitglieder. Die Herren Dr. *Thomann* und Dr. *Werder* gaben den Anwesenden Kenntnis von dem Inhalte einer von Witz sprühenden „Milch- und Eierzeitung". Die Herren Redaktoren übten darin teils Kritik über die gestern und heute gehaltenen diesbezüglichen Referate, teils brachten sie zu dem Besprochenen noch wesentliche Ergänzungen. Reicher Beifall belohnte die humorvolle Tätigkeit dieser beiden Herren.

Programmgemäss fuhr die grosse Mehrzahl der Gesellschaft um 1^{54} nach Murten. Nach Besichtigung dieses freundlichen Städtchens und dessen idyllischen Umgebung sowie des Museums begab man sich zur

IV. Sitzung im Hotel Krone.

(Beginn Nachmittags 4 Uhr.)

Zur Besprechung gelangen zwei Eingaben.

1. **Anregung von Schmid, Frauenfeld.** Er wünscht, dass in Zukunft die geschäftlichen Traktanden schon Donnerstag nachmittags oder am Abend behandelt werden möchten, um so mehr Zeit für den wissenschaftlichen Teil zu gewinnen. *Laubi* glaubt, es sei dies nur bei zentral gelegenen Versammlungsorten möglich und stellt den Antrag auf Ueberweisung dieser Angelegenheit an den Vorstand, der sie bei Aufstellung des nächsten Programmes berücksichtigen wird. So wird beschlossen.

2. **Eingabe der Sektion Genf unseres Vereins.** Diese Eingabe, welche den Anwesenden von der letzten Jahresversammlung in Chur her (siehe Protokoll pag. 21) bekannt ist, wird vom Präsidium rekapituliert und dazu der Bericht und die Anträge der Kommission, welche diese Frage zu studieren hatte, verlesen. Diese Anträge gehen dahin, es möchte der Verein seinem Vorstand die folgenden Aufträge erteilen:

I. Der Vorstand soll zu ihm geeignet erscheinender Zeit und nach Vornahme der nötigen statistischen Erhebungen eine Eingabe an das eidgenössische Departement des Innern und eine zweite an die Kantonsregierungen richten.

a) Das Departement ist zu ersuchen, es möge bei Anlass der Ausführung von Art. 10 des Lebensmittelgesetzes bei den Kantonen darauf hinwirken, dass die Kantonschemiker und deren Mitarbeiter ihren Studien und ihrer Verantwortlichkeit entsprechend gestellt und besoldet werden.

b) Die Kantonsregierungen sind zu ersuchen, anlässlich der Ausführung des Lebensmittelgesetzes

1. die amtlichen Chemiker ausreichend zu honorieren und bezüglich Stellung und Bezahlung den amtlichen Ingenieuren, Aerzten und Juristen, deren Studium gleichwertig ist, gleichzustellen.

2. den Mitarbeitern an kantonalen Laboratorien eine ihren Studien und der Wichtigkeit ihrer Funktionen entsprechende Besoldung zu gewähren und denselben statt der Bezeichnung als Assistenten, welche Bezeichnung den noch studierenden Hülfsarbeitern an Universitätslaboratorien zukommt, eine entsprechendere Titulatur, nämlich diejenige als «Adjunkt» (Sous-Chef) für den ersten und als «Chemiker am Kantonslaboratorium» für die andern Mitarbeiter verleihen.

II. Der Vereinsvorstand soll sich zu geeigneter Zeit mit den Vorständen des Schweizer. Gewerbevereins und des Schweizer. Ingenieur- und Architekten-Vereins in Verbindung setzen behufs gemeinschaftlicher Eingabe an die Bundesbehörden im Sinne der Aufnahme eines Verbotes der Führung nicht zukommender Titel und Bezeichnungen in das zukünftige eidgenössische Gewerbegesetz.

Der Präsident erklärt, dass der Vereinsvorstand diese Kommissionsanträge behandelt und beschlossen hat, sich dieser Aufgabe zu unterziehen, falls der Verein ihm dieselbe zuweist. Er eröffnet hierauf die Diskussion über diese Anträge.

Billeter findet der Name „Assistent" sei kein untergeordneter; man verwende diesen Titel auch an Universitäten. Die Bezeichnung „Assistent" gefällt ihm; solche Titel hängen von lokalen Verhältnissen ab und sind nur von formeller Bedeutung. *Liechti* hält den Namen „Chemiker" für zutreffender als „Assistent"; letzteres bedeute etwas unfertiges. Er begrüsst die Lösung dieser Frage. *Ackermann* ist überrascht, dass die Chemiker als solche noch nie für die Wahrung ihrer Berufsinteressen eintraten. Die Apotheker sind solidarisch vorgegangen; auch die Aerzte haben zur Wahrung ihrer ökonomischen Interessen eine Kommission eingesetzt. In unserm Verein sind immer zu sehr die örtlichen Verhältnisse hervorgehoben worden, statt wie bei andern Ständen das ganz allgemeine Interesse zu verteidigen. Die gut Gestellten sollen mithelfen die minder gut Gestellten zu unterstützen. *Schumacher* wünscht für jeden Kanton Minimalbesoldungsansätze. Die Kantonschemiker sollen ebenso hoch besoldet werden wie die Kantonsingenieure etc. *Ambühl* hält es für richtig, dass der Vorstand die ganze Angelegenheit zu regeln habe. Es sei schwierig etwas einheitliches auf diesem Gebiete zu erzielen; auch unter dem eidgen. Lebensmittelgesetz ist der Kantonschemiker ganz auf kantonalen Boden gestellt. Grosse Hoffnungen dürfen nicht gehegt werden. Die Erledigung dieser Frage durch den Vorstand ist wünschenswert. *Ackermann* weist noch auf einige Beispiele im Kanton Genf hin und bemerkt, dass die Verhältnisse in Universitätsstädten andere sind als an andern Orten. Die Verbesserung unserer Stellung ist aber unsere Pflicht und schon als Vereinszweck in den Statuten niedergelegt. *Schaffer* warnt vor übertriebenen Hoffnungen und zwar gerade wegen der ungemeinen Verschiedenheit der Verhältnisse. Er beantragt, der Vorstand soll in dieser Angelegenheit nach seinem Gutdünken die geeigneten Schritte tun. Dieses wird einstimmig beschlossen.

Eine Ueberraschung harrte unser noch und zwar in Form eines Abendimbisses mit trefflichem Weine. Dank dieser Gastfreundschaft der Freiburger.

Um 5 Uhr schloss das Präsidium mit einigen Dankes- und Abschiedsworten die Versammlung. Nur noch kurze Zeit sass man auf der sonnigen Terrasse des Hotels Krone angesichts des blauen Murtensees gemütlich beisammen und gab sich dem Naturgenuss hin. Der Abendzug führte die Mitglieder wieder nach Freiburg zurück. Einige unternahmen noch denselben Abend, andere erst in der Morgenfrühe den geplanten Ausflug nach Greyerz und wieder andere verbrachten in Beschaulichkeit den Sonntag in Freiburg.

So stehen wir wieder am Ende einer schönen Tagung. Gemeinsame Arbeit und gemeinsame Erholung war unser Ziel, das wir auch erreichten. Jeder Teilnehmer wird das schöne und gastfreundliche Freiburg in bester Erinnerung behalten.

Der Aktuar: **A. Bieler.**

Anhang.

Agrikulturchemische Sektion des schweiz. Vereins analytischer Chemiker.

Sitzung vom 29. September 1906, vormittags 9¼ Uhr im Chemiegebäude der Universität Freiburg.

Anwesend die Herren *Backe, Dusserre, Evêquoz, Grete, Kelhofer, Liechti, Maurizio, Monnier, Porchet und Zurbriggen.*

In Abwesenheit von Prof. Chuard leitet der Unterzeichnete die Verhandlungen.

Es wird vorerst Kenntnis genommen von einem Schreiben des Sektionspräsidenten Prof. Chuard, worin derselbe wegen Arbeitsüberhäufung um Entlassung als Präsident der agrikulturchemischen Sektion ersucht. Unter Verdankung der geleisteten Dienste an Herrn Prof. Chuard genehmigt die Versammlung das Entlassungsgesuch und wählt als Präsidenten Dr. P. *Liechti* (Bern) und als Sekretär C. *Dusserre* (Lausanne).

Hierauf referiert Dr. *Liechti* über seine Untersuchungen betreffend den *Einfluss der Form der Stickstoffnahrung auf die Verwertung von Phosphaten durch die Pflanze.*

Die Frage nach dem relativen Wert der Phosphate für die Ernährung der Pflanzen hat schon mehrfache Bearbeitung seitens verschiedener Forscher erfahren und in den Ansichten über den Wert der am meisten gebrauchten Phosphate, nämlich der Superphosphate und der Thomasmehle herrscht im Allgemeinen Uebereinstimmung. Ueber den Wert des Knochen-

mehls als Phosphorsäure-Düngmittel gehen die Anschauungen auseinander. Mehrfache in früheren Jahren angestellte Vegetationsversuche des Referenten ergaben eine unbefriedigende Ausnützung der Knochenmehl-Phosphorsäure durch Hafer. Dieselbe schlechte Wirkung zeigte Knochenmehl, wenn es vorher mit Kainitlösung behandelt worden war.

Prianischnikow, welcher in ähnlicher Richtung aber mittelst Sandkulturen arbeitete, beobachtete nun, dass das Einführen von Ammoniaksalzen in die Nährlösung von Einfluss sei auf die Resorption von Phosphaten durch die Pflanzen. Ersetzte er den Salpeterstickstoff bei seinen Sandkulturen teilweise durch Stickstoff in Form von schwefelsaurem Ammoniak, so wurde sogar die Phosphorit-Phosphorsäure den Haferpflanzen zugänglich. Ein vollständiges Ersetzen des Salpeters durch schwefelsaures Ammon wirkte jedoch nachteilig. Auch *Söderbaum* (Stockholm) erhielt bei seinen Versuchen ähnliche Resultate.

Bei diesen Versuchen ist der Wirkungswert der gebrauchten Phosphorsäure-Formen nicht einwandsfrei festgestellt worden; auch leiden sie an dem Uebelstande, dass als Bodenmaterial nicht natürliche Erde, sondern Sand verwendet worden ist.

Dass die Bedingungen zur Phosphatresorption, wie sie sich bei Sandkulturen bieten, in natürlichem Boden ganz andere sein würden, war anzunehmen. Die natürliche Ackererde ist kein blosses Bodengerippe + Nährlösung, sondern sie enthält leicht zersetzliche zeolithische Silikate und Humate, welche gleichzeitig die Rolle von Basen nnd neutralen Stoffen spielen; ausserdem sind meistens wenigstens kleine Mengen von kohlensaurem Kalk vorhanden, ganz abgesehen von den immer anwesenden Kalkphosphaten, Eisen- und Aluminiumoxyd u. s. w.

Ob auf *natürlichem* Boden die Form der Stickstoffnahrung auf die Verwertung der Phosphorsäure einen Einfluss ausübe, hat der Referent durch Vegetationtsversuche geprüft. Zu diesen Versuchen wurden von Phosphaten verwendet: Superphosphat, Thomasmehl, Knochenmehl und Rohphosphat von Gafsa; der Stickstoff kam in Form von Natriumnitrat, Ammonnitrat, Kalknitrat, Ammonsulfat, Ammonchlorid, Ammonkarbonat und vergohrenem Kuhharn (Gülle) zur Verwendung. Als Versuchspflanze diente Hafer, welcher in reifem Zustand geerntet wurde.

Die erhaltenen Erntezahlen und die Photogramme der lebenden Pflanzen beweisen mit Sicherheit, dass auch in natürlichem Boden die Form, in welcher der Stickstoff gereicht wird, die Aufnahme von Phosphaten seitens der Pflanze in hohem Masse beeinflusst. Insbesondere tritt diese Erscheinung bei schwer löslichen Phosphaten (Knochen, Phosphorit) zutage, wo sich der Mehrertrag je nach der Stickstoffform verdoppeln bis verfünffachen kann.

Eine sichere Erklärung der verschiedenen Wirkung der einzelnen Stickstofformen lässt sich z. Z. nicht geben; dass dieser nicht nur durch

die physiologische Reaktion der Stickstoff enthaltenden Salze bedingt sei, kann aber als sicher angenommen werden.

Hierauf spricht *Kehlhofer* (Wädenswil) über die *Ausführung und die Ergebnisse von Haftfestigkeitsversuchen kupferhaltiger Bekämpfungsmittel.*

Er kommt auf Grund seiner Versuche zu dem Resultate, dass sich die verschiedenen Spritzmittel bezüglich ihrer Fähigkeit am Blatte zu haften nicht ohne weiteres in eine Rangordnung stellen lassen, da, je nachdem mehr nur die mechanische oder mehr nur die chemische Wirkung der Atmosphärilien zur Geltung gelangt, eine Verschiebung in der Haftfestigkeit einzelner Mittel eintreten kann, was um so mehr einleuchtet, wenn man berücksichtigt, dass ausser den Witterungseinflüssen noch unzählige andere, die Haftfestigkeit bedingende Momente in Betracht kommen. Es sei nur erinnert an die verschiedenartige Zusammensetzung des Bekämpfungsmittels, an die Zubereitungsart, an das Alter desselben, an die mehr oder minder gleichmässige Verteilung auf das Blatt, an die Menge des aufgespritzten Materials, an die Dauer des Antrocknens u. s. w. Eine Einreihung nach erweiterten Gesichtspunkten hält der Vortragende nur dann für möglich, wenn man bei Ermittlung der Haftfähigkeit von einem bestimmten Faktor ausgeht oder wenn eine konkrete Kombination von Bedingungen vorliegt, die man möglichst genau definieren kann. Die praktische Schlussfolgerung, die der Redner aus seinen Versuchsergebnissen ziehen zu können glaubt, ist die, dass die frisch bereitete Bordeauxbrühe mit einem mässigen Kalküberschuss (und event. einem geringen Zuckerzusatz) unter allen Umständen empfohlen werden kann. Nicht nur hat dieselbe gegenüber der mechanischen wie der lösenden Wirkung der Niederschläge eine sehr beträchtliche Wiederstandsfähigkeit an den Tag gelegt, sondern es ist auch ihre pilztötende Wirkung auf die Peronospora eine unumstrittene und der schädigende Einfluss auf das Wachstum der Pflanze auf ein Minimum beschränkt.

Monnier (Genf) berichtet sodann über den *Einfluss von Manganverbindungen auf die Pflanzen.*

Nach seinen Versuchen gibt Manganchlorür keine so guten Resultate wie Mangansulfat, welches in der Mehrzahl der Fälle eine bemerkenswerte Vermehrung der Ernte erzeugte, besonders bei Gemüsekulturen. Die Versuche mit Bohnen und Artischoken fielen deutlich zu Gunsten des Mangansulfats aus. Die diesjährigen Feldversuche mit Getreide sind wegen der grossen Trockenheit nicht gelungen.

Der Referent versuchte nachzuweisen, wie sich der Einfluss des Mangans in verschiedenen Stadien der Entwicklung geltend macht. Zu diesen Versuchen dienten verschiedene Bohnensorten und Lein. Jede Woche, vom Beginn der Vegetation bis zur Reife, wurden zweihundert Pflanzen entnommen, gewogen und vollständig untersucht. Während der ersten Zeit der Vegetation blieb der Ertrag der Manganpflanzen hinter

demjenigen der ohne Mangan gewachsenen zurück und waren die erstern von hellerer Farbe. Es schien, als ob das Mangan zu Anfang einen schädlichen Einfluss ausübe. Gegen die Blütezeit konnte eine Beschleunigung in der Entwicklung der Manganpflanzen festgestellt werden. Ihr Gewicht übertraf bald dasjenige der ohne Mangan gebliebenen; dieser günstige Einfluss des Mangans machte sich bis zur Reife der Pflanzen geltend. Die Versuche mit verschiedenen Pflanzen gaben Unterschiede von 10-17% zu Gunsten des Mangans.

Bezüglich der Aufnahme des Mangans wurde festgestellt, dass dieselbe in ähnlicher Weise verläuft wie diejenige der andern Mineralstoffe; es wird im Anfang der Vegetation relativ viel Mangan aufgenommen, dann nimmt die Resorption ab und hört kurze Zeit vor der Reife der Pflanzen ganz auf. Die mit Mangansulfat gedüngten Pflanzen enthielten mehr Mangan als die ohne Mangan gebliebenen. Die Körner von Manganpflanzen enthielten mehr Asche als andere; der prozentische Gehalt an Mangan war aber in beiden Fällen der gleiche.

Zum Schlusse bringt Herr *Porchet* (Lausanne) noch eine kurze Mitteilung über die Untersuchung von *Chuard und Porchet* über die Kontrolle von Roh-Lysolen, welche im Weinbau Verwendung finden.

Die ersten von der Weinbauversuchsstation Lausanne angestellten Versuche über die Behandlung der Acariosis mit Lysol haben so gute Resultate ergeben, dass ihre Fortsetzung erwünscht ist. Für weitere Versuche ist es notwendig, den Gehalt der verwendeten Lysole an wirksamer Substanz zu kennen. Aus diesem Grunde haben Chuard und Porchet nach einer Methode gesucht, welche eine schnelle Untersuchung der im Handel vorkommenden Lysole gestattet.

Die vorgerückte Zeit erlaubte dem Referenten keine gründliche Besprechung des Themas; er behielt sich vor, diese Frage eingehend in der nächsten Sitzung zu behandeln und beschränkt sich auf die Angabe derjenigen Eigenschaften, die einem Lysol zukommen müssen, wenn dasselbe in 4%iger Lösung ein wirksames Bekämpfungsmittel gegen die Acariosis der Reben sein soll. Werden 10 cc Roh-Lysol mit 15 cc Normalsalzsäure vermischt, so soll die Kresolschicht nicht unter 7,5 cc betragen. Die Alkalinität von 10 cc Lysol soll mindestens 7 cc Normal-Alkali entsprechen.

Für den Sekretär:
Dr. P. Liechti.

Varia.

Erklärung.

In dem Absatze „Das Schweizer Patentgesetz und die Schweizer Contrefaçons", von Dr. A. Eichengrün, in Nr. 49 der „Zeitschrift für angewandte Chemie", findet sich der Satz:

„Diese (d. h. die Anforderungen der neuen schweizerischen Pharmakopöe an die namen- oder patentgeschützten Präparate) sind aber in mehrfacher Hinsicht weniger scharf umgrenzt, als dies für eine Identifizierung der Präparate notwendig erscheinen muss, so dass man sich nicht ganz des Gedankens erwehren kann, dass diese Vorschriften einigermassen auf die Contrefaçons zugeschnitten seien."

Obwohl wir es im allgemeinen abgelehnt haben, auf Zeitungsangriffe zu antworten, mag im vorliegenden Falle eine Ausnahme gemacht werden. Wir erklären demgemäss:

Den Prüfungsvorschriften sind in erster Linie Originalpräparate zu Grunde gelegt worden, die zum Teil von den Fabriken selbst zur Verfügung gestellt wurden.

An die Fabrikanten (unter anderm an Farbwerke vorm. Meister, Lucius & Brüning, Chem. Fabrik auf Aktien vorm. E. Schering, E. Merck, Chem. Fabrik von Heyden, Vereinigte Chininfabriken Zimmer & Cie., Farbenfabriken vorm. Fr. Bayer & Cie.) wurde die Anfrage gerichtet, welche Anforderungen billigerweise an die betreffenden Präparate gerichtet werden können.

An Hand der eingesandten Angaben und auf Grund eigener Untersuchungen ist der Text der Artikel ausgearbeitet worden. Die Anforderungen der neuen Pharmakopöe gehen zum Teil über diejenigen hinaus, welche von den Fabrikanten an die betreffenden Präparate gestellt werden.

Bern, den 16. Dezember 1906.

Namens des Vorstandes der schweiz. Pharmakopöekommission

Der Präsident:

Dr. F. Schmid

Direktor des Schweiz. Gesundheitsamtes.

Der Vizepräsident:

Prof. Dr. Tschirch.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie. Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1906 **No 52** Bern, 3. Januar 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 817. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 819. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 820. — ***Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.*** Schweiz - Suisse, Pag. 821. — Ausland - Etranger, Pag. 822.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Bern. Auszug aus dem Gesetz über die Strassenpolizei. Pag. 823.
Akten der Schweizerischen Aerztekommission. Protokoll der Sitzung vom 20. Oktober 1906, nachmittags 4 Uhr, im Bahnhof-Restaurant Olten. Pag. 825.
Schweizerischer Verein analytischer Chemiker. Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für Revision des schweizerischen Lebensmittelbuches. Sitzung am 23. und 24. November 1906 in Olten. Pag. 828.
Mitgliederverzeichnis des schweiz. Vereins analytischer Chemiker. Ende 1906. — Liste des membres de la Société suisse des chimistes analystes. Fin 1906. Pag. 830.
Varia. Pag. 832.

51. Woche 06 — 16. bis 22. Dezember — 51e Semaine 06

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	28	93 13	7	43 9	9 2	— 1	2	5 1	1 1	7	2	26 6
Basel	127,987	11	55 7	2	33 2	9	1	3	3	3	5	1 2	17
Genève (agglomération) [1]	114,547	21	27 1	1	33 2	2	3	1	3	3 1	2	1	20 1
Bern	71,748	11	34 7	1 1	21 3	6	—	2	1 1	1	3	1	13 2
Lausanne	53,209	12	19 2	2	8 4	1	—	1	4 2	1	—	—	2 2
St. Gallen mit Tablat	51,766	6	18 5	1 1	14 2	2	—	1	1	1	1	—	10 2
Chaux-de-Fonds	40,450	7	12	1	10	2	—	1	—	—	1	—	8
Luzern	33,630	2	18 1	1	5	1	1	—	1	—	2	—	1
Winterthur	25,704	3	4	—	3 2	1	—	—	—1	—1	1	—	2
Biel	26,198	2	9 1	1	6 3	—1	—	—1	1	1	2	—	2 2
Neuchâtel	22,693	5	9 4	—	7 3	1 2	—	—	1	—1	—1	—	6 1
Fribourg	17,295	1	10 1	1	11 1	—	—	—	—	1	2	1	7 1
Schaffhausen	16,435	3	12	—	4	3	1	—	—	—	2	—	1
Herisau	14,274	—	1 1	—	3	—	—	—	—	—	2	—	1
Locle	13,243	—	10	—	5 1	—1	—	—1	2	—	—	—	3
Vevey	13,376	6	8 2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Chur	12,455	—	9	—	6	1	4	—	—	—	—	—	2
Solothurn	10,857	—	2	—	2 4	1	—	1	—	—	—2	—	1 2
Total	**846,710**	**118**	**350**	**18**	**215**	**39**	**10**	**12**	**23**	**12**	**30**	**6**	**122**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	45	2	36	6	1	2	5	4	3	2	19

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
22. Dez. 1906	21,6 ‰	22,2	22,9	25,2	13,2 ‰	13,7	13 7	13 6
15. „ „	21,0 „	20,6	23,6	26,4	13,7 „	13,5	14,6	13,2
8. „ „	21,1 „	22,1	21,7	23,2	11,5 „	12,4	15,3	15,1
1. „ „	21,5 „	22,0	21,1	23,7	11,9 „	13,7	12,1	16,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **16. bis zum** *(au)* **22. Dez. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von 0—1 Jahr / de 0—1 an		von 1—4 Jahr / de 1—4 ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	323	27	16	2	32	7	14	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	35	10	2	—	5	1	—	—
Total	**358**	**37**	**18**	**2**	**37**	**8**	**14**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	82	24	6	—	7	2	3	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	29	9	2	—	4	1	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	23	22	—	2	—	—	1	1	5	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	8	2	3	—	—	—	1	4	2
„ 5—19 „ . .	6	5	1	—	—	2	2	1	—	—
„ 20—39 „ . .	15	23	—	3	6	8	2	2	—	1
„ 40—59 „ . .	26	25	—	—	5	2	—	4	—	3
„ 60—79 „ . .	35	42	—	—	2	3	1	—	3	6
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	7	—	—	—	—	1	—	3	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**119**	**132**	**3**	**8**	**13**	**15**	**7**	**9**	**15**	**18**

Eine **Sektion** fand statt in 66 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 66 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	4	3	24	24	Fällen *cas*

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 v. - *du* 16. bis - *au* 22. Dez.		1905 v. - *du* 17. bis - *au* 23. Dez.		1904 v. - *du* 18. bis - *au* 24. Dez.		1903 v. - *du* 20. bis - *au* 26 Dez.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	1	—	11	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	1	1	—	1	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	5	2	7	2	3	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	2	—	2	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	1	3	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	—	—	4	1	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	2	10	2	9	2	7	—
10. Phthisis pulmonum	28	5	30	4	33	6	32	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	16	4	10	1	10	3	14	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	33	3	25	—	23	4	21	6
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	11	—	6	1	8	—	10	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	10	—	3	—	6	1	5	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	2	22	—	20	3	15	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	1	5	—	5	—	10	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	108	16	128	26	98	15	105	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	2	1	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	1	4	2	9	3	8	1
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	2	—	3	1	5	2
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	**251**	**86**	**258**	**41**	**253**	**42**	**242**	**37**

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (6 masculins, — féminin).*
Syphilis 2 „ - „ *(— „ — „ 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 3 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
16 Dez. 1906	716,2	— 2	NE	0	Hell — *clair*	6 3/4
17 „ „	719,7	— 2	SE	0	Hell — *clair*	5
18. „ „	717,7	— 3	E	1	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
19 „ „	719,5	— 2	N	1	Bedeckt — *couvert*	0
20. „ „	719,7	— 3	NE	2	Bedeckt — *couvert*	0
21. „ „	719,8	— 6	N	1	Bedeckt — *couvert*	0
22 „ „	719 1	— 6	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 15. Dez. 1906 *Effectif au 15 déc. 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 22 Dezemb. 1906 *Effectif au 22 décembre 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ.	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	922	—	—	2	—	2	—	1	6	1	—	6	8	4	4	5	9	4	4	5	53	17	**131**	66	910
Bern	1421	—	1	2	—	—	2	—	2	1	—	12	7	6	3	5	10	7	3	10	92	21	**184**	101	1376
Luzern	175	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	2	2	2	7	5	—	1	3	14	6	**46**	21	189
Uri	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	**3**	3	66
Schwyz	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	3	—	**6**	5	35
Nidwalden . . .	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	**3**	1	38
Glarus	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	9	—	**12**	11	104
Zug	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	1	5	1	**10**	5	37
Fribourg . . .	148	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	1	—	1	1	—	—	—	19	3	**29**	13	145
Solothurn . . .	143	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	—	—	-	—	11	7	**22**	20	144
Baselstadt . . .	526	—	2	4	—	1	—	3	1	—	—	2	4	3	4	7	3	3	—	—	38	8	**83**	18	531
Baselland . . .	72	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	1	5	1	**11**	—	73
Schaffhausen . .	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	3	—	—	1	3	6	**18**	12	82
Appenzell A.-Rh. .	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	—	1	—	12	2	**19**	9	94
St. Gallen . . .	559	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	3	4	—	—	1	—	1	—	1	75	15	**103**	61	550
Graubünden . .	91	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4	—	**10**	3	85
Aargau	192	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	3	—	—	1	—	2	2	3	12	3	**30**	27	209
Thurgau . . .	204	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	—	1	1	—	—	4	3	**14**	13	194
Tessin	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	4	1	**9**	6	62
Vaud	550	—	1	—	1	1	—	2	—	2	—	3	5	—	2	—	4	—	1	7	27	11	**67**	36	571
Valais	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	**5**	5	25
Neuchâtel . . .	316	—	2	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	5	3	—	3	39	13	**79**	29	329
Genève	480	—	2	2	3	—	—	1	—	8	—	2	5	7	4	11	7	2	—	1	32	4	**91**	8	486
Total	**6367**	**—**	**11**	**14**	**4**	**10**	**2**	**10**	**9**	**13**	**—**	**42**	**49**	**27**	**23**	**54**	**50**	**25**	**13**	**37**	**467**	**125**	**985**	**473**	**6335**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler'spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 23. bis 29. Dezember 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 23 au 29 décembre 1906.

I. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	16 [1]	24 [2]	18 [3]	—	26 [4]	5 [5]	—	1 [6]	—	—	—
Bern	2 [7]	26 [8]	58 [9]	—	25 [10]	5 [11]	2 [12]	1 [13]	—	—	1 [14]
Luzern	—	3 [15]	10 [16]	2 [17]	3 [18]	1 [19]	—	1 [19]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	11 [20]	—	—	6 [21]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	15 [22]	—	2 [23]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [24]	13 [25]	—	4 [26]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	9	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	6 [27]	13 [27]	124 [28]	3 [27]	5 [27]	6 [27]	2 [27]	—	1 [29]	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	3 [30]	—	—	—	2 [31]	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [32]	10 [33]	—	9 [34]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3 [35]	7 [36]	28 [37]	—	11 [38]	3 [35]	—	1 [39]	—	—	—
Graubünden*	2 [40]	1 [41]	58 [42]	—	1 [43]	8 [44]	—	—	—	—	—
Aargau	7 [45]	—	10 [46]	1 [47]	8 [48]	1 [49]	—	—	1 [50]	—	—
Thurgau**	—	5	11	—	4	2	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	1	—	22 [51]	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	9 [52]	58 [53]	1 [54]	4 [55]	2 [56]	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [57]	5 [57]	—	2 [57]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 16. bis 22. Dezember 1906.

** Zeitraum vom 16. bis 29. Dezember 1906.

[1] Je 6 in Zürich und Pfäffikon, je 2 in Winterthur und Bäretswil. — [2] 7 in Bülach, je 4 in Zürich und Rafz, 2 in Wald, je 1 in Seebach, Uster, Volketswil, Winterthur, Hochfelden, Niederhasli und Oberweningen. — [3] 4 in Höngg, je 2 in Zürich, Oberwinterthur, Seen, Rheinau und Niederhasli, je 1 in Uetikon, Bauma, Winterthur und Feuerthalen. — [4] 13 in Zürich, 3 in Wila, je 2 in Zollikon und Meilen, je 1 in Altstetten, Thalwil, Stäfa, Volketswil, Pfäffikon und Töss. — [5] Je 2 in Zürich und Stäfa, 1 in Feuerthalen. — [6] In Zürich. — [7] Je 1 in Bern und Biel. — [8] 10 in Aeschlen, 4 in Diesbach (Büren), je 2 in Diesbach (Konolfingen), Mühleberg und Wangen, je 1 in Bern, Biel, Unterseen, Saanen, Wahlern und Wiedlisbach. — [9] Je 9 in Bern und Worb, je 8 in Biel und Ferenbalm, 6 in Thun, 5 in Münchenwiler, 4 in Neuenstadt, 3 in Reconvilier, je 2 in Reiben, Grellingen und Laufen. — [10] 5 in Wahlern, 4 in Reconvilier, 3 in Tavannes, je 2 in Seedorf, Bern und Court,

je 1 in Bözingen, Cortébert, Tramelan-dessus, Les Breuleux, Saanen, Attiswil und Ochlenberg. — [11] In Bern. — [12] In Saanen. — [13] In Niederwichtrach. — [14] In Arch (Verdachtsfall!). — [15] In Malters. — [16] 4 in Vitznau, je 2 in Rickenbach und Altbüron, je 1 in Luzern und Eschenbach; ausserdem Epidemie in Littau. — [17] Je 1 in Hochdorf und Gettnau. — [18] 2 in Luzern, 1 in Schüpfheim. — [19] In Luzern. — [20] 8 in Haslen, je 1 in Niederurnen, Glarus und Nidfurn. — [21] 4 in Haslen, je 1 in Glarus und Rüti. — [22] In Zug. — [23] Je 1 in Zug und Menzingen. — [24] 1 à Fribourg, 1 à Courlevon. — [25] 4 à Gempenach, 4 à Oberried, 3 à Lurtigen, 1 à Agriswil, 1 à Ulmiz. — [26] 2 à Gouglera, 1 à Berg, 1 à Chapelle s. Oron. — [27] In Basel. — [28] 123 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [29] Von auswärts. — [30] In Osterfingen. — [31] In Trasadingen. — [32] in Hundwil. — [33] 9 in Heiden, 1 in Waldstatt; ausserdem Epidemie in Heiden. — [34] 5 in Herisau, 2 in Bühler, je 1 in Rehetobel und Walzenhausen. — [35] In St. Gallen. — [36] 4 in Straubenzell, je 1 in Eschenbach, Oberhelfenschwil und Gaiserwald. — [37] 9 in St. Gallen, 8 in Tablat, 4 in Gossau, je 2 in Eichberg und Rapperswil, je 1 in St. Margrethen, Sennwald und Straubenzell. — [38] 5 in St. Gallen, 3 in Mels, je 1 in Uznach, Nesslau und Lüttisburg. — [39] In Tablat. — [40] Je 1 in Churwalden und Igis. — [41] In Chur. — [42] 55 verteilt auf die Ortschaften Chur, Araschg, Malix, Churwalden und St. Peter, 3 in Davos; ausserdem Epidemie in Igis, Says, Malans, Fläsch, Waltensburg und im Kreis Ilanz. — [43] In Samaden. — [44] 5 in St. Moritz, 3 in Chur; ausserdem mehrere Fälle in Valendas. — [45] 5 in Bremgarten, je 1 in Zufikon und Menziken. — [46] 7 in Wohlen, je 1 in Büttikon, Frick und Zofingen. — [47] In Rheinfelden. — [48] 5 in Baden, je 1 in Spreitenbach, Bremgarten und Dintikon. — [49] In Gränichen. — [50] In Reinach. — [51] 6 à Payerne, 4 à Grens, 2 au Lieu, 2 à Morges, 1 à Pampigny, 1 à Renens, 1 à Prilly, 1 à Ecublens, 1 à Bremblens, 1 à Vallorbe, 1 à Valeyres-sous-Rances, 1 à Montreux. — [52] 4 à Neuchâtel, 2 à Couvet, 1 à Cernier, 1 aux Brenets, 1 à Boudry. — [53] 41 à Neuchâtel, 11 à Peseux, 4 à Travers, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 aux Brenets. — [54] A Noiraigue. — [55] 3 à Boudry, 1 à Neuchâtel. — [56] A La Chaux-de-Fonds. — [57] A Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 4. bis 10. November sind in Kalkutta 66 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Brasilien. Vom 22. Oktober bis 25. November sind in Rio de Janeiro 100 Personen an der Pest erkrankt und 29 gestorben; auch in Campos wurden noch vereinzelte Pestfälle beobachtet (v. S. 760).

In Para sind, einer Mitteilung vom 21. Dezember zufolge, 6 Pesterkrankungen festgestellt worden.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 14. bis 20. Dezember wurden 26 Erkrankungen (18 Todesfälle) an der Pest festgestellt, wovon 3 in Alexandrien, 6 (3) in der Provinz Menoufieh und 17 (15) in der Provinz Keneh (v. S. 806).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 4 au 10 novembre, 66 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Brésil. *Du 22 octobre au 25 novembre, il y a eu à Rio de Janeiro 100 cas de peste avec 29 décès; quelques cas isolés ont été aussi constatés à Campos (v. p. 760).*

On annonce d'autre part, en date du 21 décembre, qu'il a été constaté à Para 6 cas de peste.

Egypte. *Du 14 au 21 décembre, il a été constaté 26 cas de peste (18 décès), dont 3 à Alexandrie, 6 (3) dans la province de Menoufieh et 17 (15) dans la province de Keneh (v. p. 806).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Auszug aus dem Gesetz über die Strassenpolizei.

(Vom 2. April 1906.)

Art. 1. Das Strassenpolizeigesetz findet Anwendung auf sämtliche öffentlichen Strassen und Wege, welche nach der Strassenbaugesetzgebung (Artikel 3 des Strassenbaugesetzes vom 21. März 1834) unter der Aufsicht des Regierungsrates stehen.

Art. 2. Die Benützung der öffentlichen Strassen und Wege zu Verkehrszwecken in einer die öffentlichen Interessen nicht schädigende Weise ist jedermann gestattet.

Die Erstellung von Anlagen auf Strassengebiet zu Verkehrs- oder anderen Zwecken darf nur mit besonderer Bewilligung stattfinden.

Auf den neben der Fahrbahn angelegten Fusspfaden (Trottoirs) ist das Reiten, das Fahren mit Fahrrädern und Fuhrwerken aller Art, sowie das Treiben von Vieh verboten.

Art. 3. Die Strassen können, soweit es die Verhältnisse gestatten, zur Anlage von Abzugskanälen, von Leitungen für Wasser, Gas und elektrischen Strom, sowie auch zur Anlage von Transportgeleisen, Transmissionen usw. benützt werden.

Die Bewilligung hiezu erteilt

1. bei Strassen I., II. und III. Klasse:
   a) der Grosse Rat für die Anlage von Eisenbahnen (Tramways ausgenommen);
   b) der Regierungsrat für die Anlage von Tramways;
   c) die kantonale Baudirektion für alle übrigen Anlagen.
2. Bei den Gemeindestrassen und den übrigen öffentlichen Wegen die Einwohnergemeinde oder die von ihr bezeichneten Organe derjenigen Gemeinde, auf deren Gebiet die Anlage liegt.

Art. 5. Unterirdische Leitungen aller Art, welche durch öffentliche Strassen führen, sind aus hartem Material zu erstellen oder in Umfassungen aus solchem zu legen.

Leitungen aus Holz dürfen ohne besondere Bewilligung nicht in der herkömmlichen Weise weiter unterhalten werden.

Art. 6. Da, wo nicht in Anwendung des Alignementsgesetzes vom 15. Juli 1894 besondere Baulinien festgesetzt sind, dürfen neue Gebäude jeglicher Art nicht näher als 3,60 Meter von den Grenzen der Strassenfahrbahn aufgeführt werden. Bei Strassen IV. Klasse und den übrigen Gemeindewegen ist jedoch den Gemeinden gestattet, das Minimum der Entfernung auf 3 Meter festzusetzen.

In besondern Fällen, wo die Einhaltung dieses Abstandes unmöglich ist und doch zwingende Gründe für Erstellung eines Gebäudes sprechen, kann der Regierungsrat Abweichungen gestatten.

An Gebäuden, welche weniger als 3,60 Meter, bezw. 3 Meter von den Grenzen der Strassenfahrbahn entfernt sind, dürfen An- un Umbauten innerhalb dieser Distanz nur erstellt werden, wenn von der kompetenten Behörde die Bewilligung hiefür erteilt worden ist.

Auf ältere, in einer geringern Entfernung als 3,60 Meter, bezw. 3 Meter von der Strasse liegende Fundamente darf nur dann wieder aufgebaut werden, wenn besondere Umstände ein Zurücksetzen des Gebäudes unzulässig erscheinen lassen. Wird der Eigentümer vom Regierungsrat angehalten, das alte Fundament zu verlassen. so hat er für die Kosten, die ihm dadurch verursacht werden, das Recht auf angemessenen Ersatz. Die daherige Entschädigung hat bei Staatsstrassen (I., II. und III. Klasse) der Staat, bei den übrigen öffentlichen Wegen die betreffende Gemeinde zu leisten.

Art. 7. Der freie Platz von 3,60 Meter bezw. 3 Meter zwischen Strasse und Gebäude soll nicht durch Bauten belegt werden. Ausnahmen von dieser Bestimmung sind gestattet

a) für freitragende Gebäudeteile, welche in einer Höhe von wenigstens 3 Meter über dem Niveau der Strassenfahrbahn bis 2 Meter in den Lichtraum des Vorplatzes hinausragen;

b) für offene Terassen, welche höchstens 2 Meter in den Vorplatz hinausragen und nicht mehr als 2 Meter über dem Niveau der Strassenfahrbahn liegen.

Art. 9, Alinea 2. Stacheldrahtzäune oder andere künstliche, bei Berührung Verletzungen verursachende Einrichtungen dürfen zur Abschrankung an öffentlichen Strassen und Wegen nicht verwendet werden. Bestehende derartige Einrichtungen sind sofort nach Inkrafttreten dieses Gesetzes zu entfernen.

Art. 10. Die öffentlichen Strassen und Wege dürfen nicht durch irgendwelche fremdartige Gegenstände verstellt werden. Auch der über denselben befindliche Luftraum darf ohne Bewilligung des Strasseneigentümers in keiner Weise in Anspruch genommen werden.

Das Ableiten von Wasser, Jauche usw. auf die öffentlichen Strassen und Wege, sowie jede Verunreinigung derselben durch Schutt, Ackersteine, Kehricht und dergleichen ist untersagt.

Akten der Schweizerischen Aerztekommission.

Protokoll der Sitzung vom 20. Oktober 1906, nachmittags 4 Uhr im Bahnhof-Restaurant Olten.

Anwesend: *de Cérenville, Feurer, Gautier, Ost, Vonder Mühll, Jaquet.*

Entschuldigt: *Huber, Reali.*

1. Der Präsident verliest ein Schreiben von Dr. *Gerber* in Bonfol bezüglich Praxis der Schweizer Aerzte an der elsässischen Grenze. Aus diesem Schreiben geht hervor, dass auf Anordnung des Bezirkspräsidenten des Oberelsasses die vor einigen Monaten erlassenen einschränkenden Verordnungen zurückgezogen wurden, sodass die Praxis wieder im Einklang mit dem internationalen Vertrage freigegeben ist.

2. Zur Eingabe der Aerztekommission betreffend Unterricht in Arzneiverordnungslehre und Dispensierkunde ging dem Präsidenten am 17. Oktober 1906 folgende Antwort vom eidgenössischen Departement des Innern zu:

„Wir haben Ihre Eingabe, in welcher Sie eine intensivere Ausbildung des Universitätsunterrichtes in Arzneimittellehre, zumal nach Seite der Arzneiverordnung und Dispensierkunst hin, betonen und sowohl einen obligatorischen Kurs, wie eine praktische Prüfung in diesem Fache einzuführen beantragen, dem leitenden Ausschuss der eidgenössischen Medizinalprüfungen zur Begutachtung überwiesen.

Nachdem uns das Gutachten dieses Kollegiums zugekommen ist und wir die Angelegenheit unserseits geprüft haben, sind wir im Falle, Ihnen folgendes zu erwidern:

Es ist zuzugeben, dass dieser Zweig der Medizin im Vergleich zu andern Fächern und zu seiner eigenen Wichtigkeit zu wenig in unseren Fachprüfungen Beachtung findet und dass deshalb eine Revision der betreffenden Artikel unserer Prüfungsverordnung angezeigt ist.

Dagegen haben wir uns sagen müssen, dass, wie Sie selber andeuten, die Einführung weiterer Prüfungen, sei es in der praktischen, sei es in der mündlichen Abteilung des Fachexamens, eine zu schwere Belastung der Kandidaten wäre, und dass dieselbe nur veranstaltet werden könnte, wenn dafür bei gewissen andern Fächern eine Verminderung der Prüfungen stattfinden dürfte.[1] Es ist aber unmöglich, von heute auf morgen so tiefgreifende Aenderungen der Verordnung vorzunehmen, deren Bestimmungen eben doch vielfach unter sich in einem innigen Zusammenhang stehen. Wir werden deshalb Ihre verdankenswerte Anregung im Auge behalten für eine Revision der Verordnung, welche voraussichtlich in der nächsten Zeit an die Hand genommen werden muss.

Dem Wunsche nach Einführung eines obligatorischen Kurses über Arzneiverordnung und Dispensierkunst könnte jedoch jetzt schon Folge gegeben werden, umsomehr, da bereits an allen unsern Universitäten in irgend einer Form ein solcher Kurs abgehalten und von den Studierenden zum Teil fleissig besucht wird. Es würde sich nur darum handeln, denselben möglichst einheitlich zu gestalten." sig. *Ruchet.*

Es wird beschlossen, vorderhand keine weitern Schritte zu tun. Die Angelegenheit soll aber im Auge behalten werden und wenn die in Aussicht gestellte Revision auf sich warten lassen sollte, wird die Kommission dieses und noch andere mit der Examenfrage zusammenhängende Postulate von neuem zum Ausdruck bringen.

3. Es wird ein Schreiben des Geschäftsführers der schweizerischen balneologischen Gesellschaft verlesen, in welchem der Aerztekommission die Frage unterbreitet wird, ob schweizerisch approbierte und in der Schweiz praktizierende Aerzte zur Führung fremder Titel (Sanitätsrat, Professor) berechtigt seien.

Die Kommission beschliesst, wegen Inkompetenz auf die Angelegenheit nicht näher einzutreten, da der Zweck der Aerztekommission in der Vertretung der Schweizer Aerzte nach aussen besteht, während ihr die nötigen Befugnisse zu einer Einmischung in Standesangelegenheiten fehlen.

4. Dr. *Feurer* referiert über die Angelegenheit des Ausschlusses der Heilmittel vom Patentschutz. Am 26. Juni 1906 richtete der Vorstand des

[1] Was die Aerztekommission eben vorgeschlagen hatte. Red.

schweizerischen Apothekervereins ein Schreiben an die Aerztekommission mit dem Ersuchen, das Vorgehen des Apothekervereins zu unterstützen, welcher in einer Eingabe an die Kommissionen beider Räte zur Beratung des neuen Patentgesetzentwurfes und in Uebereinstimmung mit dem Entwurfe des Bundesrates den Ausschluss der Heilmittel vom Patentgesetz verlangt. Dieser Entwurf hat in Art. 1, al. 3 folgende Fassung erhalten: „Von der Patentierung sind ausgeschlossen . . Erfindungen von chemischen Stoffen und von Verfahren zu ihrer Herstellung, soweit als diese Stoffe zu Heil- oder Nährzwecken dienen.“ Gegen diese Fassung haben sich in einer Expertenkommission aus interessierten Kreisen die Vertreter der chemischen Industrie ausgesprochen, welche verlangen, dass zwar nicht der Stoff als solcher, sondern bloss die Herstellungsverfahren patentierbar sei. Die Apotheker selbst sind nicht einig und eine Minorität tritt für Patentierung ein. Gegen die Patentierung der Heilmittel führt der Apothekerverein die Verteuerung der geschützten Produkte ins Feld und verlangt im Interesse des öffentlichen Wohles den Ausschluss der Heilmittel vom Patentgesetz. Herr *Feurer* findet diesen Standpunkt berechtigt und ist der Ansicht, dass die Aerzte die Apotheker in ihrem Vorgehen unterstützen sollten. Da die Angelegenheit eilt, hat er einen Entwurf zu einer Eingabe an die eidgenössischen Räte redigiert, den er vorlegt und zur Annahme empfiehlt.

Jaquet. Wenn der Ausschluss vom Patentgesetz zur Folge haben soll, den Preis der Arzneimittel herabzusetzen, so wäre es die Pflicht der Aerzte, in diesem Sinne zu wirken. Die gegenwärtigen Verhältnisse sprechen aber nicht dafür, indem die patentierten Heilmittel in der Schweiz teurer oder zum mindesten ebenso teuer ohne Patentschutz sind als in Deutschland mit Patentschutz. Dafür legt *Jaquet* eine Reihe von Belegen vor. Da aber die meisten dieser Substanzen in der Schweiz auch fabriziert werden, hätte die Gelegenheit zur Verbilligung der betreffenden Heilmittel nicht gefehlt; es hätte bloss eines nachdrücklichen Hinweises auf den billigeren Preis der chemischen Substanz mit der wissenschaftlichen Benennung an der Stelle des geschützten Namens bedurft. Wenn wir aber jetzt schon die patentierten Heilmittel teurer bezahlen als in Deutschland, so ist gar nicht einzusehen, warum wir sie später billiger bekommen sollten. Die Patentfreiheit hat aber zur Wirkung gehabt, dass die schweizerische chemische Industrie im Ausland den schlechten Ruf einer Raubindustrie geniesst und man muss es begrüssen, wenn diesem Zustande ein Ende bereitet wird. Da nun eine Verbilligung der Arzneimittel durch die Patentfreiheit nicht zu erwarten ist, so schlägt *Jaquet* vor, von einer Eingabe an die eidgenössischen Räte abzusehen.

An der Diskussion beteiligen sich noch die Herren *Feurer, Jaquet, Ost, VonderMühll, de Cérenville* und *Gautier* und mit fünf gegen eine

Stimme wird beschlossen, dem Gesuche des Apothekervereins nicht zu entsprechen. — Schluss der Sitzung 5¾ Uhr.

Zusatz zum Protokoll. Durch Zirkulierung des Protokolls wurde den der Sitzung nicht beiwohnenden Mitgliedern Gelegenheit geboten, ihr Votum abzugeben. Das Fazit dieses Meinungsaustausches fasst Dr. *Naef* in seinem Votum in der Weise zusammen, dass grundsätzlich die Aerztekommission auf dem Standpunkte stehe, die Heilmittel sollten nicht patentiert werden, dass sie aber von einer diesbezüglichen Eingabe absehe, weil weder die Eidgenossenschaft noch die Kantone irgendwelche Gewähr bieten, dass die Wohltat bezüglicher Bestimmungen wirklich dem kranken Publikum zu gute kommen werde.

Der Schriftführer: *Jaquet.*

Schweizerischer Verein analytischer Chemiker.

Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für

Revision des schweizerischen Lebensmittelbuches.

Sitzung am 23. und 24. November 1906 in Olten.

An den Verhandlungen der beiden Tage nehmen Teil die Herren Ambühl, Bertschinger, Bieler, Evéquoz, Holzmann, Kreis, Laubi, Meister, Schmid, Schumacher und Walter, an denjenigen vom zweiten Tage ausserdem die Herren Ackermann, Rieter, Rufi, Schaffer und Werder. Entschuldigt abwesend sind die Herren Chuard, Nussberger und Seiler. Den Vorsitz führt Herr Meister, das Protokoll der Unterzeichnete.

Die erste Sitzung beginnt um 9 Uhr und es wird zunächst die weitere Durchführung des Revisionsprogrammes behandelt, über welchen Gegenstand Herr Bertschinger referiert: Nachdem jetzt sechs Kapitel (Eier, Fruchtsäfte, Gebrauchsgegenstände, Honig, Petrol und Presshefe) zur abschliessenden Beratung vorliegen, sind noch sieben Kapitel (Eis, Kohlensäure, Konserven, Luft, Wasser, Zucker und Zuckerwaren) ausständig. Es sollen nun wo möglich diese sieben Kapitel bis zum 1. April nächsthin ausgearbeitet, hierauf den Vereinsmitgliedern vorgelegt und dann in einer Kommissionssitzung im Mai oder Juni durchberaten werden, um mit den jetzt vorliegenden sechs Kapiteln zum vierten und letzten Abschnitt des Buches vereinigt zu werden. Dadurch wird es einerseits möglich, die Reihenfolge der Kapitel der ersten Auflage des Buches beizubehalten und anderseits die zweite Auflage rechtzeitig genug fertigzustellen, dass sie dem Bundesrat bei Ausführung des Artikels 55 des Lebensmittelgesetzes („Der Bundesrat stellt Bestimmungen auf über die anzuwendenden Unter-

suchungsmethoden und die Grundsätze in der Beurteilung der Untersuchungsobjekte") zur Verfügung steht. — Ausser diesen sieben Kapiteln ist dann über die Aufnahme der Atomgewichte und der Vorbemerkungen zu beraten, wofür die Vereinsmitglieder um Vorschläge zu ersuchen sind. Was dagegen die im Dezember 1904 zur Aufnahme beschlossenen neuen Kapitel (Tapeten, Kosmetika, Kraftnährmittel, Seifen und Urtitersubstanzen) anbetrifft, so dürfte es besser sein, die beiden ersten unter die Gebrauchsgegenstände aufzunehmen und die Behandlung der drei andern zu verschieben bis nach Fertigstellung dieser Revision.

Nachdem die anwesenden Mitglieder der betreffenden Subkommissionen die Ablieferung der Revisionsanträge zu den erwähnten sieben Kapiteln bis zum 1. April zusagten und in gewalteter Diskussion die Vorschläge des Referenten keinen grundsätzlichen Widerspruch erfuhren, werden dieselben in der Abstimmung angenommen.

Nun wird zur Beratung der gedruckt vorliegenden Anträge der Subkommissionen übergegangen und bis zum Schluss der Sitzung um 12 ½ Uhr noch das Kapitel Honig durchgenommen und das Kapitel Eier begonnen. Bei letzterem wird eine Zweiteilung in Eier und Eierkonserven und wesentliche Kürzung des ersten und Erweiterung des zweiten Teiles beschlossen. Die gefassten Beschlüsse sind durch die Redaktionskommission in Verbindung mit den betreffenden Subkommissionen zusammenzustellen und bilden hierauf den revidierten Text des Lebensmittelbuches. Auf diese Weise werden sie den sämtlichen Vereinsmitgliedern zur Kenntnis gelangen, weshalb sie hier nicht aufgeführt werden.

Die zweite Sitzung beginnt um 2 ½ Uhr und dauert bis 6 ½ Uhr. In derselben wird die Beratung der „Eier, Eierkonserven und Eierpräparate" zu Ende gebracht, diejenige der „Gebrauchsgegenstände" durchgeführt und diejenige der „Fruchtsäfte, Fruchtsirupe, Konfitüren und Gelées" bis zum letzten Abschnitt (Beurteilung) vorgenommen.

Die dritte und letzte Sitzung findet am zweiteu Tage vormittags von 8 ½ bis 12 ½ Uhr statt. Nach Beendigung des Kapitels Fruchtsäfte etc., wobei die Frage der Zulässigkeit von Färbe- und Konservierungsmitteln viel zu sprechen gibt und schliesslich in verneinendem Sinne entschieden wird, kommen die Artikel Presshefe und Petroleum zur Beratung und Absolvierung.

Es wird dann noch die Aufnahme eines weiteren Kapitels „Kochsalz und Triebsalze" beschlossen, welches die Herren Werder und Kreis übernehmen und für das Kapitel „Zuckerwaren und Backwerk", das bis jetzt noch keine Bearbeiter gefunden, werden die Herren Bertschinger und Evéquoz gewonnen; für diese beiden Kapitel sollen ebenfalls bis zum 1. April die Anträge eingereicht werden.

Herr Schaffer macht darauf aufmerksam, dass das Lebensmittelbuch dann noch mit der Verordnung zum Lebensmittelgesetz betreffend die An-

forderungen an die einzelnen Lebensmittel in Einklang gebracht werden müsse, was bis Ende des nächsten Jahres durch uns zu geschehen habe. Auf Antrag des Herrn Meister ist darüber in der nächsten Sitzung der Revisionskommission zu sprechen.

Herr Ambühl spricht den Wunsch aus, es möchten bereinigte Exemplare der gestern und heute festgelegten Kapitel den Mitgliedern der Revisionskommission vor deren definitiven Drucklegung zugestellt werden, welche Anregung Herr Bertschinger namens der Redaktion entgegennimmt.

Der Aktuar: **A. Bieler.**

Mitglieder-Verzeichnis des schweiz. Vereins analitischer Chemiker.

Ende 1906.

Liste des membres de la Société suisse des chimistes analystes.

Fin 1906.

A. Ehrenmitglieder.

Membres honoraires.

Lachenal, A., ancien Conseiller fédéral, Genève.

Schmid, Dr., Direktor des schweizerischen Gesundheitsamtes, Bern.

B. Ordentliche Mitglieder.

Membres actifs.

Abeljanz, Prof. Dr. H., an der Universität Zürich.

Ackermann, Dr. Ed., Chimiste cantonal, Genève.

Addor, E., Pharmacien, Vallorbe.

Ambühl, Dr. G., Kantonschemiker, St. Gallen.

Arbenz, Dr. E., Lebensmittel-Inspektor, Frauenfeld.

Arragon, Charles, Chemiker des Verbandes schweiz. Konsumvereine, Basel.

Backe, Dr., Chimiste, Vevey.

Bähler, Dr. A., Biel.

Balavoine, Dr. Pierre, IIe Assistant au laboratoire cantonal de Genève.

Becker, Dr. Hans, Kantonschemiker, Glarus.

Bellenot, Prof. Dr. G., Neuchâtel.

Bertschinger, Dr. Alfr., Forchstrasse 86, Zürich.

Bieler, Prof. A., Kantonschemiker, Zug.

Billeter, Prof. Dr., Neuchâtel.

Bistrzycki, Prof. Dr. A., aux Charmettes, Fribourg.

Boltz, Eugen, Apotheker, Tiersteiner-Allee 60, Basel.

Bondzynski, Prof. Dr., Lemberg (Galizien).

Bonny, rue des Alpes 4, Genève.

Brunner, Prof. Dr. Heinrich, Lausanne.

Büeler, Hermann, Ingenieur-Chemiker, Flössergasse 7, Zürich.

Bührer, C., Pharmacien, Clarens.

Bürgi, Kantonschemiker, Schwyz.

Callet, G., Pharmacien, Nyon.

Chuard, Prof. E., Lausanne.*

Coeytaux, H., Pharmacien, Territet.

Demolis, Dr., Louis, Prof. au Technicum, Hôtel de Ville, Genève.

Duparc, Dr. Louis, Prof. de chimie analyt. à l'Université, Genève.

Durand, Dr. E., Laboratoire d'analyses, 19, Rue Sainte, Marseille.

Duserre, Charles, Chef de l'Etablissement fédéral de chimie agric., Lausanne.*

Engelmann, K. A., Pharmacien, Territet-Montreux.

Enz, H., Chemiker der eidg. Alkoholwaltung, Bern.

Evéquoz, A., Chimiste cant., Fribourg.*

Fees-Pfähler, Apotheker, Solothurn.

Friedheim, Prof. Dr., Bern.

Fries, Direktor der schweiz. wissenschaftlichen Station für Brauerei, Zürich.

Fritsch, G., Apotheker, Mülhausen i. E.
Frutiger, Dr., Prof. à l'Ecole professionelle, Genève.
Gerber, Dr. N., Molkerei, Zürich.*
Glöss, P., Apotheker, Solothurn.
Goppelsröder, Prof. Dr., Basel.
Grete Dr., Vorstand der schweiz. agrikulturchemischen Anstalt, Zürich.*
Gyr, Dr., Jos, Assistent a. chemischen Laboratorium der Universität Freiburg.
Habel, Dr. W., Directeur de l'Usine à gaz de Plainpalais, Genève.
Häfelin, Dr. H, Apotheker, Schönau im Wiesenthal (Baden).
Hamburger, Louis, technischer Leiter der Färberei Alfr. Wyser, Aarau.
Hartwich, Prof. Dr., Zürich.
Häuptli, Arnold, Prof. am Technikum in Winterthur.
Hausmann, Apotheker, St. Gallen.
Heuss, Robert, Apotheker, Chur.
Hinden, Dr., Fr., Chemiker d. Bayerischen Glühfädenfabr., Augsburg-Lechhausen.
Hirsch, Dr. Sylvain, Strassburg i. E., Roseneck Nr. 1.
His, Dr., Hans, Assistent des Kantonschemikers, Chur.
Holzmann, Dr. E., Stadtchemiker, Zürich.
Hörler, Apotheker, Herisau.
Huber, Dr., Beziers (Südfrankreich).
Jacob, Dr. Henri, quai de St-Jean, Genève.
Jeanprêtre, Dr. J., Prof. à l'Ecole cant. de viticulture à Auvernier (Neuch.).*
Jeanrenaud, Dr. Prof. à l'Ecole d'agriculture à Cernier (Neuchâtel).*
Kaspar, O., Pharmacien, Genève.
Kelhofer, W., Vorstand d. chem. Abteilung d. schweiz. Versuchsanstalt, Wädenswil.
Klotz-Ruepp, E., Apotheker, Sissach.
Koby, Prof. Dr., Pruntrut.
Kreis, Prof. Dr. H., Kantonschem., Basel.
Kürsteiner, C., Apotheker, Thun.
Lahrmann, Dr. H., II. Assistent des Kantonschemikers, Bern.
Landolt, Dr A., Zofingen.
Laubi, A, Kantonschemiker, Zürich.
Liechti, Dr. P., Vorstand d. schweiz. agrikulturchemischen Anstalt, Bern.*
Lorétan, Dr. G., Chimiste, Sion.*
Lunge, Prof. Dr., Zürich.
Maurizio, Dr. A., Privatdozent, Weinbergstrasse 116, Zürich.*
Maurod, Dr. Louis, Assistant de chimie à l'Université de Fribourg.
Meister, Prof., Kantonschemiker, Schaffh.
Monnier, Dr. A., Prof. à l'Ecole cantonale d'horticulture, Châtelaine, Genève.*
Moser, A., chimiste, Place de la Croix-Rousse, Lyon.
Müller, Dr. A., Apotheker, Baden.
Nussberger, Prof. Dr., Kantonschemiker, Chur.
Odier, Dr. Rob., Bacteriologiste, chemin du Mail, Genève.
Oesterle, Prof. Dr., Bern.
Paccaud, Paul, Ingénieur-Chimiste, Lausanne.
Patry, Ernest, Chimiste, Genève.
Pelet, Prof. Dr., Lausanne.
Pfähler, Dr. Alb., Apotheker, Solothurn.
Pfähler, H. Apotheker, Schaffhausen.
Pfenniger, Dr, Direktor der chemischen Fabrik, Brugg.
Pfister, Dr., R., Usines du Rhône, Lyon.
Philippe, Dr. E., Assistent a. Kantonslaboratorium, Frauenfeld.
Porchet, Dr. F., Assistant au Laboratoire de chimie agricole, Lausanne.*
de Pury, H., Chimiste, Clarens.*
Rehsteiner, Dr. H, Apotheker, St. Gallen.
Rey, Prof. G., Vevey.
Rieter, Emil, Adjunkt am städtischen Laboratorium, Zürich.
Roth, Dr. E, Assistent des Kantonschemikers, Basel.
Rufi, Dr. H, I. Assistent des Kantonschemikers, Bern.
Schaffer, Prof. Dr. F., Kantonschem., Bern.
Schmid, A., Kantonschemiker, Frauenfeld.
Schmid, Dr. Hans, Basel.
Schmitz, B., I. Assistent an der eidg. Untersuchungsstation, Zürich.
Schumacher, Dr. E, Kantonschemiker, Luzern.
Schütz, Joh., technischer Leiter der Akkumulatorenfabrik in Marly-le-Grand (Fribourg).
Seiler, Prof. Frédéric, Chimiste cantonal, Lausanne.
Siegfried, Dr. K, Zofingen.
von Spindler, Dr. Otto, bei Auer & Cie, Zürich.
Stamm, E., Pharmacien, Genève.
Steiger, Prof. Dr. E., St. Gallen.

Steinmann, Dr. Albert, Directeur du bureau de contrôle des matières d'or et d'argent, Genève.
Strohl, Dr. A., Neuchâtel.
Thomann, Dr., Apotheker, Bern.
Toggenburg, Dr. F., Hebelstr. 76, Basel.
Treadwell, Prof. Dr., Zürich.
Tschirch, Prof. Dr., Bern.
Valencien, Dr. C., Ier assistant au laboratoire cantonal, rue Calvin, Genève.
Verda, Dr. A., Pharmacien, Martheray 3, Lausanne.
de Vevey, E., Directeur de la Station laitière, Fribourg.*
Vinassa, Dr. E. Chemiker, Lugano.
Vogel, Th., Apotheker Zürich.
Vogt, Dr. O., Chemiker und Apotheker, St. Gallen.
Walther, Prof., Kantonschemiker, Soloth.
Weber, Prof. Dr. Jul., Winterthur.
Werder, Prof. Dr. Hans, Aarau.
Wermuth, Paul, Assistent des Kantonschemikers, Basel.
de Werra, Dr. Jos., Prof. au Lycée cantonal, Sion.
Wohlrab, Karl, Chemiker im Diesserschen Laboratorium, Zürich.
Wolf, Otto, I. Assistent des Kantonschemikers, Basel.
Ziegler, Adolf, Villa Falkensteig, Schaffhausen.

Diejenigen Vereinsmitglieder, deren Namen mit einem Sternchen bezeichnet sind, gehören der agrikulturchemischen Sektion an.

Varia.

Veröffentlichung des Ortsgesundheitsrates der Stadt Karlsruhe.

In Nr. 315 der Badischen Presse vom 10. Juli 1906 ist ein Inserat erschienen, in dem Dr. Wagners Antipositin als ein Mittel angepriesen ist, welches Korpulenz unschädlich, ohne lästige Diät und ohne Berufsstörung beseitige. — Dasselbe Mittel wird auch durch versandte Prospekte in marktschreierischer Weise empfohlen. Es wird in diesen ausgeführt, dass bei den bisherigen „unsinnigen" Entfettungskuren das Fett mit einem guten Teil Kraft zum Körper hinausgejagt werde, bei Gebrauch des Antipositin dagegen werde das angesetzte Fett im Körper selbst nach und nach verbraucht. Dank der in dem Mittel enthaltenen Fruchtsäuren und sauren Fruchtsalze, die den Stoffwechsel „mächtig" anregen und die Versorgung des Blutes mit Sauerstoff fördern.

Die Wirkung der Kur sind in diesen Prospekten mit Phrasen beschrieben, wie: Ihr Schritt wird sicherer, Ihre Bewegungen energischer, Ihre Haltung straffer etc. etc., und zugleich ist, nicht unterlassen, die schrecklichen Folgen der Korpulenz den Kranken vor die Augen zu führen — unter Abbildung eines Totenschädels — um die so Geängstigten zum Bezuge des Antipositin zu veranlassen.

Antipositin ist ein Gemisch aus Weinsäure, Zitronensäure, Weinstein, Kochsalz und doppelkohlensaurem Natron; vielleicht enthält es auch Glaubersalz.

Das Mittel ist seiner ganzen Zusammensetzung nach wirkungslos, wenn nicht schädlich. — Vor Bezug wird gewarnt.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Uebersicht — Sommaire

Seite
Page

A. Gesetzgebung über das Gesundheitswesen — Législation sanitaire . . . 3

Bund. — Confédération.

I. Organisation des Sanitätswesens — Organisation du service sanitaire . 3
II. Massnahmen gegen ansteckende Krankheiten — Mesures destinées à combattre les maladies infectieuses 3
III. Lebensmittelpolizei — Police sanitaire des denrées alimentaires . . 11
IV. Bestattungswesen — Inhumations 12
V. Schulhygiene und Fürsorge für besondere Kategorien von Schulkindern Hygiène scolaire et œuvres en faveur de certaines catégories d'enfants en âge de fréquenter l'école 12
VI. Gewerbehygiene und Arbeiterschutz — Hygiène industrielle et protection des ouvriers 12
VII. Sonntagsruhe — Repos du dimanche 13
VIII. Medizinalwesen — Affaires médicales 14
IX. Oeffentliche Krankenpflege — Assistance médicale publique . . . 14
X. Militärsanitätswesen — Service sanitaire de l'armée 15

Kantone. — Cantons.

I. Organisation des Sanitätswesens — Organisation du service sanitaire . 16
II. Massnahmen gegen ansteckende Krankheiten — Mesures destinées à combattre les maladies infectieuses 17
Tuberkulose — Tuberculose 21
III. Lebensmittelpolizei — Police sanitaire des denrées alimentaires . . 22
IV. Bau- und Wohnhygiene — Hygiène des constructions et des habitations 27
V. Wasserversorgung und Wasseruntersuchung — Alimentation des localités en eau potable et analyses d'eaux 28
VI. Kanalisation und Abfuhrwesen, Strassenreinigung, Abdeckereiwesen — Canalisation et éloignement des immondices, voirie, équarrissage . . 28
VII. Bestattungswesen — Inhumations 30
VIII. Kinderhygiene und Kinderschutz — Hygiène et protection de l'enfance 31
IX. Schulhygiene und Fürsorge für besondere Kategorien von Schulkindern — Hygiène scolaire et œuvres en faveur de certaines catégories d'enfants en âge de fréquenter l'école 32
X. Gewerbehygiene und Arbeiterschutz — Hygiène industrielle et protection des ouvriers 32
XI. Volksbäder — Bains publics 34
XII. Hygiene der Armen- und Waisenhäuser, Gefängnisse une Strafanstalten — Hygiène des asiles de pauvres et des orphelinats, des prisons et des pénitenciers 34
XIII. Hygiene der Wirtschaften und Gasthäuser — Hygiène des restaurants, auberges et hôtels 34
XIV. Massnahmen gegen den Alkoholismus — Mesures prises contre l'alcoolisme 35

Seite
Page

XV. Sonntagsruhe — Repos du dimanche 36
XVI. Medizinalwesen — Affaires médicales 36
XVII. Oeffentliche Krankenpflege — Assistance médicale publique . . . 41

Ausland — Etranger 45

Anhang. — Appendice.

Statuten und Reglemente von Gesellschaften, Instituten, Anstalten etc. — Statuts et règlements de sociétés, institutions, établissements divers, etc. . 46

B. Amtliche Berichte und Gutachten — Rapports et préavis officiels . . . 47
C. Urteile und Rekursentscheide in Sanitäts- und Medizinalpolizeisachen — Jugements et recours en matière de police sanitaire et d'affaires médicales . 49
D. Hygienische und medizinische Gesellschaften und Kongresse. — Interkantonale und internationale Konferenzen — Sociétés et congrès d'hygiène et de médecine. — Conférences intercantonales et internationales 50
E. Demographie — Démographie 53
F. Nachrichten über die ansteckenden Krankheiten, Morbiditätsstatistik — Renseignements sur les maladies transmissibles, Morbidité 55
G. Meteorologische Beobachtungen — Observations météorologiques . . . 55
H. Krankenanstalten — Hôpitaux 55
I. Irrenanstalten — Maisons d'aliénés 55
K. Epileptische, schwachsinnige Kinder — Epileptiques et enfants intellectuellement retardés 56
L. Bekämpfung der Trunksucht — Lutte contre l'alcoolisme 56
M Varia 56

A. Gesetzgebung über das Gesundheitswesen. — Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

I. Organisation des Sanitätswesens. — Organisation du service sanitaire.

		Seite Page
Bundesratsbeschluss betreffend die Kompetenzen der Departemente und der Abteilungschefs. Vom 9. April 1897	*1897**	367
Arrêté du Conseil fédéral concernant les attributions des départements et des chefs de service. Du 9 avril 1897	*1897*	735
Auszug aus dem Bundesgesetz betr. die Besoldungen der eidg. Beamten und Angestellten. Vom 2. Juli 1897	*1898*	337
Extrait de la loi fédérale concernant les traitements des fonctionnaires et employés fédéraux. Du 2 juillet 1897	*1898*	340

II. Massnahmen gegen ansteckende Krankheiten. — Mesures destinées à combattre les maladies infectieuses.

Revision des eidg. Epidemiengesetzes — Revision de la loi fédérale sur les épidémies	*1894*	496
Kreisschreiben des Bundesrates betreffend die Frist für Einreichung von Entschädigungsforderungen für die Bekämpfung gemeingefährlicher Epidemien im Jahr 1893. Vom 23 Dezember 1893	*1894*	14
Kreisschreiben des Bundesrates betreffend die Anzeige gemeingefährlicher epidemischer Krankheiten. Vom 17. Januar 1894	*1894*	24
Kreisschreiben des schweizerischen Bundesrates betreffend die Frist zur Einreichung von Entschädigungsforderungen für die Bekämpfung abgelaufener Pockenepidemien im Jahre 1894 Vom 30. November 1894	*1894*	705
Kreisschreiben des schweizerischen Bundesrates betreffend Erledigung der Gesuche um Beiträge an Epidemienkosten. Vom 6. Dezember 1894	*1894*	722
Kreisschreiben des schweizerischen Bundesrates betr. Einreichung von Entschädigungsforderungen für die Bekämpfung gemeingefährlicher Epidemien. Vom 27. Dezember 1898	*1898*	759
Reglement betr. die Desinfektion bei gemeingefährlichen Epidemien. Vom 4. Dezember 1899	*1899*	743, 760, 775
Kreisschreiben des eidgenössischen Departements des Innern an sämtliche Kantonsregierungen betreffend die Erstellung von Absonderungshäusern und Desinfektionsanstalten. Vom 4. Juli 1900	*1900*	425
Anweisung zur Ausführung der Wohnungsdesinfektion vermittelst Formaldehyd mit dem von Prof. Dr. Flügge angegebenen Apparat. April 1901	*1901*	233
Kreisschreiben des schweizerischen Bundesrates betreffend die Ausrichtung von Bundessubventionen an die Erstellung und Einrichtung von Absonderungshäusern und Desinfektionsanstalten zur Bekämpfung gemeingefährlicher Epidemien. Vom 4. Dezember 1902	*1902*	743
Kreisschreiben des schweizerischen Bundesrates an die Kantonsregierungen betr. Frist für die Einreichung der Entschädigungsforderungen für Epidemiekosten. Vom 26. Dezember 1905	*1905*	815
Circulaire du conseil fédéral concernant le délai pour la présentation de demandes d'indemnités relatives aux mesures prises en 1893 contre les épidémies offrant un danger général. Du 23 décembre 1893	*1894*	14

* Die *kursiven Jahrzahlen* geben den betreffenden Jahrgang des sanit.-demograph. Wochenbulletins an. — Les *chiffres en italique* indiquent l'année correspondante du Bulletin.

Seite
Page

Circulaire du conseil fédéral concernant l'information des maladies épidémiques offrant un danger général. Du 17 janvier 1894 . . . . *1894* 25
Circulaire du conseil fédéral concernant la fixation du délai pour les demandes d'indemnités relatives aux dépenses faites en 1894 pour combattre les épidémies de variole. Du 30 novembre 1894 . . . . . *1894* 705
Circulaire du conseil fédéral concernant le mode de traiter les demandes de subsides pour frais résultant d'épidémies. Du 6 décembre 1894 . . *1894* 722
Circulaire du Conseil fédéral suisse concernant les demandes d'indemnité relatives aux dépenses faites en 1898 pour combattre les épidémies offrant un danger général. Du 27 décembre 1898 . . . . . *1898* 760
Règlement pour la désinfection en cas d'épidémies offrant un danger général. Du 4 décembre 1899 . . . . . *1899* 781, 791, 809
Circulaire du Département fédéral de l'Intérieur aux gouvernements cantonaux concernant la construction et l'aménagement de lazarets et d'établissements de désinfection. Du 4 juillet 1900 . . . . . *1900* 428
Instructions pour la désinfection des appartements par la formaldéhyde au moyen de l'appareil du Prof. Dr. Flügge. Avril 1901 . . . . *1901* 250
Circulaire du Conseil fédéral concernant le paiement de subventions fédérales pour la construction et l'aménagement de lazarets et d'établissements de désinfection en vue de la lutte contre les épidémies offrant un danger général. Du 4 décembre 1902 . . . . . *1902* 744
Circulaire du Conseil fédéral à tous les Etats confédérés conc. les mesures à prendre contre les épidémies offrant un danger général. Du 26 décembre 1905 *1905* 816

Pest und Cholera. — Peste et choléra.

Verordnung über die Massnahmen zum Schutze gegen die Cholera und die Pest, soweit sie die Verkehrsanstalten, den Personen-, den Gepäck- und Warenverkehr betreffen. Vom 30. Dezember 1899 . . . . *1900* 9, 24, 42
Bundesratsbeschluss betr. Krankenübergabestationen für pest- oder cholerakranke Reisende. Vom 16. Januar 1900 . . . . . *1900* 95
Bundesratsbeschluss betr. die Vollziehung der Verordnung vom 30. Dezember 1899 über die Massnahmen zum Schutze gegen die Cholera und die Pest, soweit sie die Verkehrsanstalten, den Personen-, den Gepäck- und Warenverkehr betreffen. Vom 19. Januar 1900 . . . . . *1900* 103
Bundesratsbeschluss betr. die Eingangszollämter für die als Eil- oder Frachtgut oder als Fahrpoststück spedierten Sendungen von persönlichen Effekten oder Umzugsgegenständen aus pest- oder choleraverseuchten Bezirken. Vom 19. Januar 1900 . . . . . *1900* 104
Instruktion betr. die Ueberwachung der Reisenden durch das Fahrpersonal der Eisenbahnen, Posten und Dampfschiffe bei Cholera oder Pestgefahr. Vom 23. August 1901 . . . . . *1901* 538
Zirkular des schweizerischen Departements des Innern an sämtliche schweizerischen Konsulate betr. die zu befolgenden Vorschriften bei der Spedition nach der Schweiz von persönlichen Effekten und Umzugsgegenständen aus pest- und choleraverseuchten Bezirken. Vom 27. August 1903 . *1903* 496
Schweizerische sanitarische Vorschriften betreffend die Spedition von persönlichen Effekten und Umzugsgegenständen nach der Schweiz. Vom 27. August 1903 . . . . . *1903* 498
Bundesratsbeschluss betr. die Vollziehung der Verordnung vom 30. Dezbr. 1899 über die Massnahmen zum Schutze gegen die Cholera und die Pest, soweit sie die Verkehrsanstalten, den Personen-, den Gepäck- und Warenverkehr betreffen. Vom 2. Oktober 1905 . . . . . *1905* 607

Seite
Page

Ordonnance concernant les mesures protectrices à prendre contre le choléra et la peste en ce qui concerne les entreprises de transport et le service des voyageurs, des bagages et des marchandises. Du 30 déc. 1899 . *1900* 45, 60, 71

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'exécution de l'ordonnance du 30 décembre 1899, sur les mesures à prendre contre le choléra et la peste en ce qui concerne les administrations de transport et le service des voyageurs, des bagages et des marchandises. Du 19 janvier 1900 . . . *1900* 106

Arrêté du Conseil fédéral concernant les bureaux de douane ouverts à l'importation des envois d'effets personnels et d'effets de déménagement expédiés par grande ou par petite vitesse ou par messageries et provenant d'une circonscription déclarée contaminée par le choléra ou par la peste. Du 19 janvier 1900 . . . . . *1900* 108

Instructions à l'usage du personnel des chemins de fer, voitures postales et bateaux à vapeur au sujet de la surveillance à exercer sur les voyageurs, en temps de choléra ou de peste. Du 23 août 1901 . . . . *1901* 541

Circulaire du Département fédéral de l'Intérieur aux Consulats suisses concernant les prescriptions à observer pour l'expédition à destination de la Suisse d'effets personnels et d'effets de déménagement provenant de contrées contaminées par la peste ou le choléra. Du 27 août 1903 . . *1903* 499

Prescriptions concernant l'expédition à destination de la Suisse d'effets personnels et d'effets de déménagement. Du 27 août 1903 . . . . *1903* 501

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'exécution de l'ordonnance du 30 décembre 1899, sur les mesures à prendre contre le choléra et la peste en ce qui concerne les administrations de transport et le service des voyageurs, des bagages et des marchandises. Du 2 octobre 1905 . . . . *1905* 608

Cholera. — Choléra.

Convention internationale concernant l'application de mesures protectrices communes contre le choléra, conclue à Dresde le 15 avril 1893, entrée en vigueur le 1er février 1894. Texte original *1894* 155

Deutsche Uebersetzung *1894* 168

Annexe et protocole *1894* 173, 188, 632

Bundesbeschluss betreffend Aufhebung der Choleraschutzmassnahmen. Vom 8. Dezember 1893 . . . . . *1894* 7

Kreisschreiben des Bundesrates den vorhergehenden Beschluss betreffend *1894* 8

Beitritt der britischen Kolonien Natal, Ceylon, Lagos, St. Helena und Canada zu der Dresdener Sanitätskonvention. Vom 16. Dezember 1895 . *1896* 142

Uebereinkommen zwischen der Schweiz und Oesterreich-Ungarn betr. die Anwendung besonderer Sanitätsmassnahmen für den Grenzverkehr und für den Verkehr über den Bodensee bei Choleragefahr. Abgeschlossen den 20. März 1896. — In Kraft mit 4. August 1896 . . . . . *1896* 496

Beitritt von Rumänien zur Dresdener Sanitätsübereinkunft. Vom 9. Nov. 1897 *1898* 102

Arrêté du conseil fédéral concernant la suspension des mesures de protection contre le choléra. Du 8 décembre 1893 . . . . . *1894* 8

Circulaire du conseil fédéral relative au précédent arrêté . . . *1894* 11

Arrangement entre la Suisse et l'Autriche-Hongrie pour l'application d'un régime sanitaire spécial au trafic des zônes frontières et sur le lac de Constance en temps de choléra. Conclu le 20 mars 1896. — En vigueur depuis le 4 août 1896 . . . . . *1896* 475

Adhésion de la Roumanie à la Convention sanitaire de Dresde. Du 9 novembre 1897 . . . . . *1898* 103

Seite
Page

Pest. — Peste.

Bundesratsbeschluss betr. Massnahmen gegen Reisende, welche aus pestverseuchten Orten Britisch Indiens herkommen. Vom 29. Januar 1897 *1897* 39

Bundesratsbeschluss betr. Ein- und Durchfuhr von gewissen Gegenständen und Waren aus Britisch Indien. Vom 29. Januar 1897 . . . . *1897* 40

Bundesratsbeschluss betr. die Ein- und Durchfuhr von gewissen Waren und Gegenständen aus pestverseuchten Bezirken. Vom 11. Mai 1897 . *1897* 250

Kreisschreiben des eidgen. Departements des Innern betr. die Durchführung des Bundesratsbeschlusses vom 11. Mai 1897. Vom 15. Mai 1897 . *1897* 254

Bundesratsbeschluss betr. Aufhebung des Bundesratsbeschlusses vom 29. Januar 1897 betr. Reisende aus pestverseuchten Orten. Vom 18. Juni 1897 *1897* 340

Bundesratsbeschluss betr. die Ein- und Durchfuhr gewisser Waren und Gegenstände aus Alexandrien (Egypten). Vom 2. Juni 1899 . . . *1899* 490

Bundesratsbeschluss betr. die Ein- und Durchfuhr gewisser Waren und Gegenstände aus Porto (Portugal). Vom 18. August 1899 . . . *1899* 490

Bundesratsbeschluss betr. Massnahmen gegen Reisende, welche aus einem pestverseuchten Orte herkommen. Vom 22. August 1899 . . . *1899* 491

Kreisschreiben des eidgenössischen Departements des Innern an sämtliche Kantonsregierungen betreffend Massnahmen zum Schutze gegen die Pest. Vom 23. August 1899 . . . . . *1899* 492

Verordnung betreffend Pestlaboratorien und die Vornahme von Untersuchungen in Fällen von Pestverdacht zur Feststellung der Diagnose. Vom 30. Juni 1900 . . . . . *1900* 443, 455

Bundesratsbeschluss betr. die Bezeichnung bakteriologischer Untersuchungsstellen und Sachverständiger zur Feststellung der Diagnose in Fällen von Pestverdacht. Vom 5. Februar 1901 . . . . . *1901* 88

Arrêté du Conseil fédéral concernant les mesures à prendre à l'égard des voyageurs arrivant des parties des Indes anglaises où la peste aurait été constatée. Du 29 janvier 1897 . . . . . *1897* 54

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'importation et le transit de certains objets et marchandises provenant des Indes anglaises. Du 29 janvier 1897 *1897* 55

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'entrée et le transit de certains objets et marchandises provenant de circonscriptions contaminées par la peste. Du 11 mai 1897 . . . . . *1897* 252

Circulaire du département fédéral de l'Intérieur concernant l'exécution des mesures préventives contre la peste ordonnées par l'arrêté du Conseil fédéral du 11 mai 1897. Du 15 mai 1897 . . . . . *1897* 264

Arrêté du Conseil fédéral rapportant celui du 29 janvier 1897, concernant les mesures à prendre à l'égard des voyageurs arrivant des parties des Indes anglaises où la peste aurait été constatée. Du 18 juin 1897 . *1897* 340

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'entrée et le transit de certains objets et marchandises provenant d'Alexandrie (Egypte). Du 2 juin 1899 *1899* 504

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'entrée et le transit de certains objets et marchandises provenant de Porto (Portugal). Du 18 août 1899 *1899* 504

Arrêté du Conseil fédéral concernant les mesures protectrices contre la peste. Du 22 août 1899 . . . . . *1899* 505

Circulaire du Département fédéral de l'Intérieur à tous les gouvernements cantonaux concernant les mesures de précaution à prendre contre la peste. Du 23 août 1899 . . . . . *1899* 506

Ordonnance concernant les laboratoires pour l'étude de la peste, ainsi que la manière d'établir le diagnostic de cette maladie. Du 30 juin 1900 *1900* 457

Seite
Page

Arrêté du Conseil fédéral désignant les laboratoires de bactériologie et les experts chargés d'établir le diagnostic des cas suspects de peste. Du 5 février 1901 . . . . . *1901* 89

Decreto del consiglio federale concernente le misure da prendersi riguardo ai viaggiatori provenienti dalle parti delle Indie britanniche invase dalla peste. Del 29 gennajo 1897 . . . . . *1897* 55

Decreto del consiglio federale concernente l'importazione ed il transito di taluni oggetti e merci provenienti dalle Indie britanniche. Del 29 gennajo 1897 . *1897* 56

Bundesratsbeschlüsse betreffend die als pestverseucht anzusehenden Länder und Bezirke:

Vom 19. Januar 1900 (China, Japan, Britisch Indien, die Inseln Madagaskar, Mauritius, Réunion und Neukaledonien, ferner Mozambique [Südafrika], Paraguay, Brasilien und Stadt Porto [Portugal] verseucht erklärt) . *1900* 105

Vom 20. Februar 1900 (die Südküste Arabiens [Hadramaut und Oman] mit Ausnahme von Aden, die Häfen des persischen Meerbusens, Beludschistan, ganz Britisch Indien, Cochinchina, China, Japan, die Insel Formosa, die Philippinen, Neukaledonien, die Sandwich-Inseln, die Insel Mauritius, Paraguay, von Brasilien die Häfen von Santos und Rio de Janeiro und der Staat São Paolo und von Argentinien sämtliche am atlantischen Ocean und am Rio Paranà gelegenen Häfen verseucht erklärt; Massnahmen gegen Porto [Portugal], Tamatave [Madagaskar], St-Denis [Réunion] und Magude [Mozambique] aufgehoben) *1900* 105

Vom 6. März 1900 (Hafenstadt Aden [Arabien] verseucht erklärt) . . *1900* 263

Vom 11. Mai 1900 (Port-Said [Egypten], sämtliche Häfen des Roten Meeres und Sidney in Australien verseucht erklärt) *1900* 295

Vom 9. Juni 1900 (Alexandrien in Egypten verseucht erklärt) . . *1900* 343

Vom 25. Juni 1900 (Smyrna in Kleinasien verseucht erklärt) . . . *1900* 378

Vom 11. September 1900 (Glascow und sämtliche Häfen Australiens verseucht erklärt) *1900* 568

Vom 20. November 1900 (Tamatave auf Madagaskar verseucht erklärt; Massnahmen gegen Paraguay, Neukaledonien, Sandwich-Inseln, die Häfen des Roten Meeres, Aden, Port-Said, Alexandrien [Egypten], Smyrna, Glascow und Sidney aufgehoben) *1900* 711

Vom 22. Februar 1901 (Insel Réunion, Smyrna, Kapland verseucht erklärt; Massnahmen gegen Tamatave [Madagaskar], Argentinien, Santos und den Staat São Paolo [Brasilien], Cochinchina und die Häfen Australiens mit Ausnahme desjenigen von Brisbane [Queensland] aufgehoben) . . *1901* 108

Vom 16. Juli 1901 (Egypten und die Stadt Konstantinopel verseucht erklärt) *1901* 426

Vom 27. Sept. 1901 (Stadt und Hafen Neapel verseucht erklärt) . . *1901* 603

Vom 5. November 1901 (Massnahmen gegen Neapel aufgehoben) . . *1901* 824

Vom 12. Juni 1904 (Sidney und Freemantle [Australien], Madagaskar, englisches Schutzgebiet in Ostafrika, Pernambuco und Porto Alegre [Brasilien] und Buenos-Ayres verseucht erklärt; Massnahmen gegen Rio de Janeiro [Brasilien], Smyrna [Kleinasien] aufgehoben) *1902* 315

Vom 12. September 1902 (Massnahmen gegen die Insel Réunion und Freemantle [Westaustralien] aufgehoben) *1902* 538

Vom 28. Oktober 1902 (Odessa verseucht erklärt) *1902* 632

Vom 20. Dezember 1902 (Massnahmen gegen Odessa aufgehoben) . . *1902* 771

Vom 16. Januar 1903 (Massnahmen gegen Egypten aufgehoben) . . *1903* 24

Vom 8. Juni 1903 (Egypten und Natal [Südafrika] verseucht erklärt; Massnahmen gegen Madagaskar, englisches Schutzgebiet in Ostafrika und Sidney [Australien] aufgehoben) *1903* 323

Siete Page

Vom 1. Juli 1904 (Aden, Transvaal, Rio de Janeiro, Lima und Callao, Antofagasta und Valparaiso verseucht erklärt) *1904* 408

Vom 2. Oktober 1904 (Britisch Indien, die Häfen des persischen Meerbusens, Aden, Hong-Kong, China, Japan und Formosa, Philippinen, Queensland und Neu-Sud Wales, Mauritius, Sansibar, Britisch Südafrika, Egypten, Rio de Janeiro [Brasilien], Lima und Callao [Peru], Chile verseucht erklärt) *1905* 609

Arrêtés du Conseil fédéral concernant les pays et circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés par la peste.

Du 19 janvier 1900 (la Chine, le Japon, l'Inde Britannique, l'île de Madagascar, l'île Maurice, l'île de la Réunion, la Nouvelle-Calédonie, le Mozambique [Afrique méridionale], le Paraguay, le Brésil, la ville et le district de Porto [Portugal] déclarés contaminés) *1900* 108

Du 20 février 1900 (la côte méridionale de l'Arabie [Hadramaut et Oman], à l'exception d'Aden, les ports du Golfe Persique, l'Inde Britannique toute entière, la Cochinchine, la Chine, le Japon, l'île Formose, les Philippines, la Nouvelle-Calédonie, les îles Sandwich, l'île Maurice, le Paraguay; du Brésil: les ports de Santos et de Rio de Janeiro et l'Etat de São Paolo; de la République Argentine: tous les ports situés sur l'Océan atlantique et sur le Rio Paranà déclarés contaminés. Porto [Portugal], Tamatave [Madagascar], St-Denis [Ile de la Réunion] et Magude [Mozambique] déclarés indemnes) *1900* 125

Du 6 mars 1900 (Aden sur la côte méridionale d'Arabie déclaré contaminé) *1900* 264

Du 11 mai 1900 (Port-Saïd en Egypte, tous les ports de la Mer Rouge et Sidney en Australie déclarés contaminés) *1900* 296

Du 5 juin 1900 (Alexandrie en Egypte déclarée contaminée) . . . *1900* 344

Du 25 juin 1900 (Smyrne en Asie Mineure déclarée contaminée) . . *1900* 379

Du 11 septembre 1900 (Glascow en Ecosse et tous les ports d'Australie déclarés contaminés) *1900* 569

Du 20 novembre 1900 (Tamatave [Madagascar] déclarée contaminée; le Paraguay, la Nouvelle-Calédonie, les îles Sandwich, les ports de la Mer Rouge, Aden, Port-Saïd, Alexandrie d'Egypte, Smyrne, Glascow et Sidney déclarés indemnes) *1900* 712

Du 22 février 1901 (l'île de la Réunion, Smyrne, la colonie du Cap déclarées contaminées; Tamatave [Madagascar], la République Argentine, la ville de Santos et l'Etat de São Paolo [Brésil], la Cochinchine et les ports de l'Australie, à l'exception de Brisbane [Queensland], déclarés indemnes) *1901* 109

Du 16 juillet 1901 (l'Egypte et Constantinople déclarées contaminées) . *1901* 427

Du 27 septembre 1901 (la ville et la port de Naples déclarés contaminés) *1901* 604

Du 5 novembre 1901 (rapportant les mesures prises à l'égard de Naples) *1901* 824

Du 12 juin 1902 (Sidney et Freemantle [Australie], Madagascar, le Protectorat anglais de l'Afrique orientale, Pernambuco et Porto Alegre [Brésil] et Buenos-Aires déclarés contaminés; Rio de Janeiro [Brésil] et Smyrne en Asie Mineure déclarés indemnes) *1902* 316

Du 12 septembre 1902 (l'île de la Réunion et Freemantle [Australie occidentale] déclarés indemnes) *1902* 539

Du 28 octobre 1902 (Odessa déclarée contaminée) *1902* 632

Du 20 décembre 1902 (rapportant les mesures prises contre Odessa) . *1902* 772

Du 16 janvier 1903 (rapportant les mesures prises contre l'Egypte) . *1903* 24

Du 8 juin 1903 (l'Egypte et Natal déclarés contaminés; Madagascar, le Protectorat anglais de l'Afrique orientale, Sidney déclarés indemnes) . *1903* 324

Du 1er juillet 1904 (Aden, le Transvaal, Rio de Janeiro, Lima et Callao, Antofagasta et Valparaiso déclarés contaminés) *1904* 409

Seite
Page

Du 2 octobre 1905 (l'Inde britannique, les ports du Golfe Persique, Aden, Hong-Kong, la Chine, le Japon, l'île Formose, les îles Philippines, le Queensland, la Nouvelle-Galles du Sud, l'île Maurice, Zanzibar, l'Afrique australe anglaise, Rio de Janeiro [Brésil], Lima et Callao [Pérou], le Chili déclarés contaminés) *1905* 610

Pocken. — Variole.

Kreisschreiben des schweizerischen Bundesrates betr. die Frist zur Einreichung von Entschädigungsforderungen für die Bekämpfung abgelaufener Pockenepidemien im Jahre 1895. Vom 9. Dezember 1895 . . . . . *1895* 761

Circulaire du conseil fédéral concernant la fixation du délai pour les demandes d'indemnités relatives aux dépenses faites en 1894 pour combattre les épidémies de variole. Du 9 décembre 1895 . . . . . *1895* 761

Diphtherie. — Diphtérie.

Kreisschreiben des Departements des Innern betr. Unterstellung der Diphtherie unter das eidg. Epidemiengesetz. Vom 12. Juni 1895 . . . . *1895* 401

Kreisschreiben des Departements des Innern betr. Sammelforschung über die Diphtherie. Vom 27. Dezember 1895 . . . . . *1895* 796

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern betr. die Ausführung der Diphtherie-Enquete. Vom 22. Februar 1896 . . . . . *1896* 104

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern betr. die bakteriologische Untersuchung für die Diphtherie-Enquete. Mit einer Anlage: Beschlüsse der am 1. Februar 1896 nach Bern einberufenen Konferenz amtlicher Bakteriologen über das Verfahren bei bakteriologischen Untersuchungen für die Diphtherie-Enquete. Vom 29. Februar 1896 . . . . . *1896* 120

Kreisschreiben des schweiz. Gesundheitsamtes betr. die Methoden der Entnahme von Untersuchungsmaterial bei Diphtheriekranken. Vom 11. Aug. 1896 *1896* 471

Kreisschreiben des eidgenössischen Departements des Innern betreffend den Beginn der bakteriologischen Untersuchungen für die Diphtherie-Enquete. Vom 25. August 1896 . . . . . *1896* 503

Beschlüsse der am 15. August 1896 nach Bern einberufenen II. Konferenz amtlicher Bakteriologen über das Verfahren bei bakteriologischen Untersuchungen für die Diphtherie-Enquete *1896* 505

Entwurf eines Zirkulars an die Aerzte (Diphtherie-Enquete) . . . *1896* 509

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern an die Kantonsregierungen betreffend die missbräuchliche Benützung der im Interesse der Diphtherie-Enquete eingeführten unentgeltlichen bakteriologischen Untersuchungen. Vom 14. November 1896 . . . . . *1896* 675

Kreisschreiben an die Aerzte betr. Diphtherie-Enquete (Kenntnisgabe der Nachkrankheiten). Vom 30. März 1897 . . . . . *1897* 143

Rekapitulation der Vorschriften betr. die Durchführung der Diphtherie-Enquete zu Handen der Aerzte. Vom 1. Juli 1897 . . . . . *1897* 337

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern betr. den Schluss der Diphtherie-Enquete. Vom 1. Februar 1898 . . . . . *1898* 54

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern betr. die bakteriologische Untersuchung bei Diphtheriefällen. Vom 3. März 1898 . . . . *1898* 121

Circulaire du département fédéral de l'intérieur concernant la diphtérie Du 12 juin 1895 . . . . . *1895* 418

Circulaire du département fédéral de l'intérieur concernant l'enquête sur la diphtérie. Du 27 décembre 1895 . . . . . *1895* 798

Circulaire du département fédérai de l'intérieur concernant l'exécution de l'enquête sur la diphtérie. Du 22 février 1896 . . . . . *1896* 106

Seite
Page

Circulaire du département fédéral de l'intérieur concernant les recherches bactériologiques pour l'enquête sur la diphtérie, avec une annexe: Conclusions adoptées par la conférence des bactériologistes officiels, réunie à Berne le 1er février 1896, pour fixer un mode uniforme de procéder dans les recherches bactériologiques nécessitées par l'enquête fédérale sur la diphtérie. Du 29 février 1896 . . . . . *1896* 136

Circulaire du bureau sanitaire fédéral concernant la manière de recueillir les matières à analyser bactériologiquement dans les cas de diphtérie. Du 11 août 1896 . . . . . *1896* 473

Circulaire du département fédéral de l'intérieur aux gouvernements cantonaux concernant les analyses bactériologiques nécessitées par l'enquête sur la diphtérie. Du 25 août 1896 . . . . . *1896* 520

Résolutions adoptées par la 2me conférence des bactériologistes officiels, réunie à Berne le 15 août 1896, pour fixer la manière dont devront être exécutées les analyses bactériologiques nécessitées par l'enquête sur la diphtérie *1896* 522

Projet d'une circulaire à MM. les médecins *1896* 525

Circulaire du département fédéral de l'intérieur aux gouvernements cantonaux concernant l'enquête sur la diphtérie et plus particulièrement l'usage abusif des analyses bactériologiques gratuites. Du 14 novembre 1896 *1896* 678

Circulaire aux médecins concernant l'enquête sur la diphtérie (communication des complications). Du 30 mars 1897 . . . . . *1897* 144

Résumé des prescriptions à suivre pour l'exécution de l'enquête sur la diphtérie. Du 1er juillet 1897 . . . . . *1897* 338

Circulaire du Département fédéral de l'Intérieur concernant la fin de l'enquête fédérale sur la diphtérie. Du 1er février 1898 . . . . . *1898* 55

Circulaire du Département fédéral de l'Intérieur concernant l'analyse bactériologique des cas de diphtérie. Du 3 mars 1898 . . . . . *1898* 122

Wutkrankheit. — Rage.

Bekanntmachung des eidg. Departements des Innern, Abteilung Sanitätswesen, für Personen, welche sich einer Kur im Institut Pasteur in Paris zu unterziehen wünschen *1895* 695

Kreisschreiben des schweiz. Landwirtschaftsdepartements betr. Massnahmen gegen die Wutkrankheit. Vom 30. Dezember 1897 . . . . . *1898* 11

Bekanntmachung betr. die Behandlung von Personen, welche von wutkranken Tieren gebissen worden sind, im „Istituto antirabbico in Mailand". Vom 20. Mai 1898 . . . . . *1898* 304

Avis du département fédéral de l'intérieur, section des affaires sanitaires, aux personnes qui désirent suivre le traitement de l'Institut Pasteur à Paris *1895* 696

Circulaire du Département fédéral de l'Agriculture concernant les mesures à prendre contre la rage. Du 30 décembre 1897 . . . . . *1898* 13

Avis concernant le traitement à l'Institut antirabique de Milan des personnes mordues par des animaux enragés. Du 20 mai 1898 . . . . *1898* 304

Tuberkulose. — Tuberculose.

Kreisschreiben und Bundesbeschluss betreffend die Tuberkulose beim Rindvieh. Vom 24. Juli 1896 . . . . . *1896* 714

Kreisschreiben des Bundesrates an sämtliche Kantonsregierungen betr. die grenztierärztliche Behandlung der von Frankreich wegen Tuberkuloseverdacht zurückgewiesenen Tiere. Vom 23. Oktober 1896 . . . . . *1896* 730

Instruktion betr. die Ausführung der Tuberkulin-Impfung beim Rindvieh *1897* 235

Anleitung zur Verhütung der Ansteckung mit Tuberkulose in Arbeitsräumen. Vom eidg. Fabrikinspektorat. 31. August 1900 . . . . . *1901* 8

Seite
Page

Enquete zur Erforschung der Ursachen der Tuberkulose-Erkrankungen in der Schweiz. Kreisschreiben an sämtliche Aerzte der Schweiz. Vom 28. Dezember 1905 . . . . . *1905* 807

Circulaire et arrêté du Conseil fédéral concernant la lutte contre la tuberculose de l'espèce bovine. Du 24 juillet 1896 . . . . . *1896* 717

Circulaire du Conseil fédéral à tous les états confédérés conc. le traitement vétérinaire du bétail refoulé de France suspect de tuberculose. Du 23 octobre 1896 *1896* 731

Instructions relatives aux inoculations de tuberculine chez les animaux de l'espèce bovine *1897* 266

Enquête sur les causes de la tuberculose en Suisse. Circulaire aux membres du corps médical suisse. Du 28 décembre 1905 . . . . . *1905* 808

Normalien für die Erstellung von Heilstätten für Lungenkranke in der Schweiz *1896* 157, 174, 190

Massnahmen gegen die Prostitution. — Mesures contre la prostitution.

Internationales Uebereinkommen betreffend Unterdrückung des Mädchenhandels. Vom 18. Mai 1904 . . . . . *1905* 492

Arrangement international concernant la répression de la traite des blanches. Du 18 mai 1904 . . . . . *1905* 494

III. Lebensmittelpolizei. — Police sanitaire des denrées alimentaires.

Bundesbeschluss betr. die Abänderung des Art. 100 der Vollziehungsverordnung vom 14. Oktober 1887 zu dem Bundesgesetze über polizeiliche Massregeln gegen Viehseuchen (Sanitätspolizeiliche Behandlung von Fleisch und Fleischwaren ausländischer Herkunft). Vom 1. Dezember 1893 . . *1894* 39

Kreisschreiben des schweiz. Landwirtschaftsdepartements an sämtliche Grenztierärzte und deren Stellvertreter betr. Verbot der Einfuhr von gefrorenem australischem Fleisch. Vom 27. Dezember 1894 . . . . *1895* 24

Zwei Kreisschreiben des schweiz. Landwirtschaftsdepartements an sämtliche Grenztierärzte und deren Stellvertreter betr. Einfuhr von Fleisch aus dem Auslande. Vom 13. Februar 1895 . . . . . *1895* 186

Botschaft des Bundesrates betr. Bundesgesetzgebung über den Verkehr mit Nahrungs- und Genussmitteln. Vom 8. März 1895 . *1895* 340, 353, 366, 385

Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung betr. die Bundesgesetzgebung über den Lebensmittelverkehr. Vom 26. August 1896 . . *1896* 555, 568

Bundesbeschluss betr. die Erwahrung der Volksabstimmung vom 11. Juli 1897 über die Aufnahme eines Art. 69bis in die Bundesverfassung (Verkehr mit Nahrungs- und Genussmitteln). Vom 15. Oktober 1897 . . . *1897* 736

Verfügung des Landwirtschaftsdepartements betr. Einfuhr von Speck und Fleisch zu Handelszwecken. Vom 5. Dezember 1898 . . . . . *1898* 710

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zum Entwurfe eines Bundesgesetzes betr. den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen. Vom 28. Februar 1899 . . . . . *1899* 114, 127, 145, 160, 175, 191

Verfügung des schweizer. Landwirtschaftsdepartements betreffend Fleischschau. Vom 10. April 1899 319

Verfügung des schweiz. Landwirtschaftsdepartements betr. Einfuhr von Ochsenmäulern. Vom 24. September 1901 . . . . . *1901* 622

Verfügung des schweizer. Landwirtschaftsdepartements betreffend Einfuhr von gefrorenem Fleisch. Vom 3. April 1902 . . . . . *1902* 168

Arrêté modifiant l'art. 100 du règlement du 10 octobre 1887 sur l'exécution des lois fédérales concernant les mesures à prendre pour combattre les épizooties (Mesures de police sanitaire applicables aux viandes et charcuteries de provenance étrangère). Du 1er décembre 1893 . . . . . *1894* 42

Seite
Page

Circulaire du département fédéral de l'agriculture à tous les vétérinaires-frontières et à leurs remplaçants concernant l'interdiction de l'importation de viandes congelées provenant d'Australie. Du 27 décembre 1894 . *1895* 24

Deux circulaires du département fédéral de l'agriculture à tous les vétérinaires-frontières et à leurs remplaçants concernant l'importation des viandes étrangères. Du 13 février 1895 . . . . . *1895* 187

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale, concernant le droit de légiférer sur le commerce des denrées alimentaires, des articles de ménage et des objets usuels. Du 8 mars 1895 . . . . . *1895* 436, 446, 464, 483

Rapport du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale conc. le projet d'une loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires. Du 26 août 1896 *1896* 572, 587

Arrêté fédéral concernant le résultat de la votation fédérale du 11 juillet 1897 sur l'introduction d'un article 69bis dans la constitution fédérale (police des denrées alimentaires). Du 15 octobre 1897 . . . . *1897* 738

Décision du Département fédéral de l'agriculture concernant l'importation des lards et viandes destinés au commerce. Du 5 décembre 1898 . *1898* 712

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant le projet de loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires et des objets d'usage domestique. Du 28 février 1899 . . . *1899* 207, 224, 239, 254, 275

Décision du Département fédéral de l'agriculture se rapportant à l'importation des mufles de bœuf. Du 24 septembre 1901 . . . . . *1901* 622

Décision du Département fédéral de l'agriculture se rapportant à l'importation des viandes congelées. Du 3 avril 1902 . . . . . *1902* 169

IV. Bestattungswesen. — Inhumations.

Bundesratsbeschluss betr. Abänderung der Art. 3, 11 und 12 der Verordnung über den Leichentransport. Vom 11. Oktober 1904 . . . . *1904* 745

Arrêté du Conseil fédéral complétant le règlement concernant le transport des cadavres. Du 11 octobre 1904 . . . . . *1904* 745

V. Schulhygiene und Fürsorge für besondere Kategorien von Schulkindern. — Hygiène scolaire et œuvres en faveur de certaines catégories d'enfants en âge de fréquenter l'école.

Bundesgesetz betreffend die Unterstützung der öffentlichen Primarschule. Vom 25. Juni 1903 . . . . . *1905* 7

Loi fédérale concernant la subvention de l'école primaire publique. Du 25 juin 1903 . . . . . *1905* 9

VI. Gewerbehygiene und Arbeiterschutz. — Hygiène industrielle et protection des ouvriers.

Bundesratsbeschluss betr. das Verhältnis der Mühlen zum Bundesgesetz über die Arbeit in den Fabriken. Vom 12. November 1895 . . . *1896* 299

Vorschriften betreffend den Neu- oder Umbau von Fabrikanlagen. Vom 13. Dezember 1897 . . . . . *1898* 122

Bundesratsbeschluss betr. Vollziehung von Art. 15 und 16 des Bundesgesetzes über die Arbeit in den Fabriken. Vom 13. Dezember 1897 . . . *1898* 135

Verzeichnis derjenigen kantonalen Festtage, an denen die Fabrikarbeit wie an den Sonntagen untersagt ist *1898* 137

Kreisschreiben des Bundesrates betr. die Vollziehung einiger Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Arbeit in den Fabriken. Vom 13. Dez. 1897 *1898* 155

Seite
Page

Verordnung betr. Aufstellung und Betrieb von Dampfkesseln und Dampfgefässen. Vom 16. Oktober 1897 . . . . . *1898* 247, 267
Botschaft des Bundesrates betr. den Gesetzesentwurf über Fabrikation, Einfuhr, Ausfuhr und Verkauf von Zündhölzchen mit gelbem Phosphor. Vom 23. November 1897 . . . . . *1898* 402
Bundesgesetz betreffend die Fabrikation und den Vertrieb von Zündhölzchen. Vom 2. November 1898 . . . . . *1899* 353
Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz betr. die Fabrikation und den Vertrieb von Zündhölzchen. Vom 30. Dezember 1899 . . . . . *1900* 126, 139
Anleitung zur Verhütung der Ansteckung mit Tuberkulose in Arbeitsräumen. Vom eidg. Fabrikinspektorat, 31. August 1901 . . . . . *1901* 8
Bundesratsbeschluss über die Vollziehung von Art. 5. lit. d des Bundesgesetzes betr. die Arbeit in den Fabriken. Vom 18. Januar 1901 . . *1901* 57
Anleitung zur Hilfeleistung bei durch elektrischen Strom verursachten Unfällen (1905) *1905* 445
Bundesgesetz betr. Ergänzung des Bundesgesetzes vom 23. März 1877 betreffend die Samstagsarbeit in den Fabriken. Vom 1. April 1905 . . *1905* 486
Kreisschreiben des Bundesrates an sämtliche Kantonsregierungen betreffend Vollzug des Bundesgesetzes über die Ergänzung des Fabrikgesetzes. Vom 14. Juli 1905 . . . . . *1905* 489
Prescriptions concernant la construction et la reconstruction d'établissements industriels. Du 13 décembre 1897 . . . . . *1898* 183
Arrêté du Conseil fédéral concernant l'exécution des articles 15 et 16 sur le travail dans les fabriques. Du 13 décembre 1897 . . . . *1898* 189
Liste des jours de fête cantonaux pendant lesquels le travail est interdit dans les fabriques au même titre que pendant les dimanches ordinaires . *1898* 199
Circulaire du Conseil fédéral concernant l'exécution de quelques dispositions de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques. Du 13 déc. 1897 *1898* 202
Ordonnance sur l'établissement et l'exploitation des chaudières à vapeur et des appareils à vapeur non générateurs. Du 16 octobre 1897 . *1898* 283, 295
Message du Conseil fédéral concernant le projet de loi sur la fabrication, l'importation, l'exportation et la vente des allumettes au phosphore jaune. Du 23 novembre 1897 . . . . . *1898* 423
Loi fédérale concernant la fabrication et la vente des allumettes. Du 2 novembre 1898 . . . . . *1899* 356
Règlement d'exécution pour la loi fédérale concernant la fabrication et la vente des allumettes. Du 30 décembre 1899 . . . . . *1900* 141, 152
Arrêté du Conseil fédéral concernant l'exécution de l'article 5, lettre d de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques. Du 18 janvier 1901 . *1901* 110
Loi fédérale complétant la loi fédérale du 23 mars 1877 par des dispositions sur le travail du samedi dans les fabriques. Du 1er avril 1905 . . *1905* 488
Circulaire du Conseil fédéral à tous les gouvernements cantonaux concernant l'exécution de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques. Du 14 juillet 1905 . . . . . *1905* 490

VII. Sonntagsruhe. — Repos du dimanche.

Verfügung des Landwirtschaftsdepartements betr. den grenztierärztlichen Dienst an Feiertagen. Vom 15. Dezember 1898 . . . . . *1899* 66
Bundesratsbeschluss betr. Abänderung von Art. 9, Ziff. 3 der Posttransportordnung (Postdienst an Sonn- und Feiertagen). Vom 19. März 1903 . . *1903* 430
Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über Bau und Betrieb der schweizerischen Nebenbahnen. Vom 9. Oktober 1903 . . . . . *1903* 719

Seite
Page

Décision du Département de l'agriculture concernant le service vétérinaire-frontière les jours fériés. Du 15 décembre 1898 . . . . . *1899* 67
Règlement sur l'exécution de la loi fédérale concernant l'établissement et l'exploitation des chemins de fer secondaires. Du 9 octobre 1903 . . *1903* 734

VIII. Medizinalwesen. — Affaires médicales.

a) Medizinalpersonal. — Personnel médical.

Bundesratsbeschluss betr. Ergänzung von Art. 1 der Verordnung für die eidgen. Medizinalprüfungen. Vom 7. März 1896 . . . . . *1898* 91
Bundesratsbeschluss betr. Ergänzung des Art. 1 der Verordnung für die eidgen. Medizinalprüfungen vom 19. März 1888. Vom 16. November 1897 *1898* 103
Verordnung für die eidgenössischen Medizinalprüfungen. Vom 11. Dezember 1899 . . . . . *1900* 536, 553, 569, 584
Bundesratsbeschluss betreffend die teilweise Ergänzung und Abänderung der Prüfungsverordnung für Medizinalkandidaten, vom 11. Dezember 1899. Vom 17. September 1903 . . . . . *1903* 551
Arrêté du Conseil fédéral complétant l'art. 1er du règlement pour les examens fédéraux de médecine. Du 7 mars 1896 . . . . . *1898* 91
Arrêté du Conseil fédéral complétant l'art. 1er du règlement pour les examens fédéraux de médecine du 19 mars 1888. Du 16 novembre 1897 *1898* 103
Règlement pour les examens fédéraux des médecins, des dentistes, des pharmaciens et des vétérinaires. Du 11 déc. 1899 *1900* 589, 604, 623, 632, 653, 665

b) Apothekenwesen. — Pharmacies.

Pharmacopœa helvetica. Promulgationsdekret. — Pharmacopée helvétique. Décret de promulgation. Du 11 décembre 1893 . . . . . *1894* 26
Uebersicht der wesentlichsten kantonalen Vorschriften betr. die ärztlichen Privatapotheken. — Résumé des principales dispositions qui régissent la dispensation des médicaments par les médecins dans les différents cantons *1897* 582
Bekanntmachung betr. Pharmacopœa helvetica, ed. IV. Januar 1899 . *1900* 70
Kreisschreiben des eidgen. Departements des Innern an sämtliche Kantonsregierungen betr. die Wünschbarkeit einer neuen (IV.) Ausgabe der Pharmacopœa helvetica. Vom 20. Mai 1901 . . . . . *1901* 327
Circulaire du Département fédéral de l'Intérieur aux gouvernements cantonaux concernant la nécessité d'une nouvelle (IVme) édition de la Pharmacopœa helvetica. Du 20 mai 1901 . . . . . *1901* 345
Reglement für die schweiz. Pharmakopöekommission. Vom 17. März 1902 *1902* 185
Règlement pour la Commission de la pharmacopée suisse. Du 17 mars 1902 *1902* 187
Mitglieder-Verzeichnis. — Liste des membres *1902* 188
Geschäftsordnung. — Réglement intérieur *1902* 361
Subkommissionen. — Sous-commissions *1902* 366
Series medicaminum der Pharmacopœa helvetica, Ed. IV . . . *1902* 368
Zirkular an die Sanitätsbehörden und die Herren Aerzte und Apotheker der Schweiz. — Circulaire aux autorités sanitaires, aux médecins et aux pharmaciens de la Suisse *1902* 377
Leitende Grundsätze für die Bearbeitung der Pharmacopœa helvetica, Ed. IV. — Principes directeurs pour la rédaction de la Pharmacopœa helvetica, éditio IV *1902* 378

IX. Oeffentliche Krankenpflege. — Assistance médicale publique.

Reglement und Tarif der schweizerischen Eisenbahnen für Krankentransporte in besonderen Wagen. Gültig vom 1. Dezember 1895 an . . . *1895* 762

Seite
Page

Erklärung zwischen der schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Portugal betreffend gegenseitige unentgeltliche Verpflegung armer Erkrankter. Vom 16. Mai 1898 . . . . . *1898* 429
Règlement et tarif des chemins de fer suisses pour le transport des malades en wagons spéciaux. Applicable à partir du 1er décembre 1895 . *1895* 778

X. Militärsanitätswesen. — Service sanitaire de l'armée.

Bundesratsbeschluss betreffend Erkrankungen nach dem Militärdienst. Vom 31. Juli 1894 . . . . . *1894* 480
Bekanntmachung betr. Aufnahmsformalitäten von Militärpatienten in Krankenanstalten *1894* 496
Vorschriften betr. die Unfallversicherung des Militärs durch den Bund im Jahr 1895. Vom 24. Januar 1895 . . . . . *1895* 104
Vorschriften betr. die Unfallversicherung des Militärs durch den Bund im Jahr 1896. Vom 1. Januar 1896 . . . . . *1896* 74
Beitritt des Oranjefreistaates zur Genfer Konvention für die Verbesserung des Loses der im Kriege verwundeten Militärs (rotes Kreuz). Vom 1. Oktober 1897 . . . . . *1897* 750
Organisations-Reglement betr. das schweizer. Zentralsekretariat für freiwilligen Sanitätsdienst. Vom 14. Januar 1898 . . . . . *1898* 108
Bundesratsbeschluss betr. Abänderung der Vorschriften über die Beurteilung der Gebrechen des Gehörorgans. Vom 10. Februar 1899 . . . *1899* 442
Regulativ über die Gehörprüfung. Vom 1. März 1899 . . . . *1899* 444
Kreisschreiben des Oberfeldarztes an die Sanitätsoffiziere betr. die Behandlung der beim Diensteintritt mit Krätze behaftet befundenen Mannschaften und die Verwendung kranker Soldaten zum Küchendienst. Vom 15. April 1900 *1900* 429
Verpflegung in Militärspitälern. Beschluss vom 22. Januar 1901 . . *1901* 143
Bundesgesetz betreffend Versicherung der Militärpersonen gegen Krankheit und Unfall. Vom 28. Juni 1901 . . . . . *1901* 761, 779, 793
Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetze betreffend Versicherung der Militärpersonen gegen Krankheit und Unfall, vom 28. Juni 1901. Vom 12. November 1901 . . . . . *1902* 11
Zirkular des eidgen. Oberfeldarztes an die schweizer. Aerzte betr. Ausführung des Gesetzes betr. Versicherung der Militärpersonen. Vom 21. Dez. 1901 *1902* 28
Bundesbeschluss betreffend die freiwillige Sanitätshülfe zu Kriegszwecken. Vom 25. Juni 1903 . . . . . *1903* 644
Instruktion für die Prüfung der physikalischen Leistungsfähigkeit der Stellungspflichtigen bei der Rekrutierung im Jahre 1904. Vom 15. April 1904 *1904* 584
Arrêté du conseil fédéral concernant les maladies survenues après un service militaire. Du 31 juillet 1894 . . . . . *1894* 493
Prescriptions concernant l'assurance des troupes contre les accidents par la Confédération pendant l'année 1895. Du 24 janvier 1895 . . . *1895* 122
Prescriptions concernant l'assurance, par la Confédération, des troupes en cas d'accident pendant l'année 1896. Du 1er janvier 1896 . . . *1896* 91
Adhésion de l'Etat libre d'Orange à la Convention de Genève pour l'amélioration du sort des militaires blessés dans les armées en campagne (Croix-Rouge). Du 1er octobre 1897 . . . . . *1897* 751
Arrêté du conseil fédéral modifiant les prescriptions sur le mode d'apprécier les affections de l'ouïe. Du 10 février 1899 . . . . . *1899* 455
Instruction spéciale pour l'examen de l'ouïe. Du 1er mars 1899 . . *1899* 456
Circulaire du médecin en chef aux officiers sanitaires conc. les hommes malades de la gale au moment de leur entrée au service. Du 15 avril 1900 *1900* 430

Seite
Page

Subsistance dans les dépôts de malades. Décision du 22 janvier 1901 . *1901* 144
Loi fédérale concernant l'assurance des militaires contre les maladies et les accidents. Du 28 juin 1901 . . . . . *1901* 796, 807
Ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur l'assurance des militaires contre les maladies et les accidents du 28 juin 1901. Du 12 novembre 1901 *1902* 15, 25
Circulaire du médecin en chef de l'armée fédérale aux médecins suisses concernant l'exécution de la loi sur l'assurance des militaires. Du 21 déc. 1901 *1902* 29
Instruction pour l'examen de la capacité physique des jeunes gens astreints au recrutement en 1904. Du 15 avril 1904 . . . . . *1904* 585
Decreto del consiglio federale concernente le malattie susseguenti a un servizio militare. Del 31 luglio 1894 . . . . . *1894* 494
Prescrizioni concernente l'assicurazione delle truppe contro gli accidenti per opera della Confederazione durante l'anno 1896. Del 1° gennajo 1896 . *1896* 170

Kantone. — Cantons.

I. Organisation des Sanitätswesens. — Organisation du service sanitaire.

Zürich.

Auszug aus dem Gesetz betr. die Organisation und Geschäftsordnung des Regierungsrates und seiner Direktionen. Vom 26. Februar 1899 . . *1899* 384
Verordnung betr. den Sanitätsrat. Vom 7. Februar 1901 . . . *1901* 379
Verfügung der Direktion des Gesundheitswesens betr. die Delegiertenversammlungen der Ortsgesundheitskommissionen. Vom 9. Mai 1903 . *1903* 324

Bern.

Kreisschreiben der Direktion des Innern betr. die Organisation des Gesundheitswesens des Kantons. Vom 27. Dezember 1898 . . . . *1899* 95

Luzern.

Auszug aus dem Organisationsgesetz des Kantons Luzern. Vom 8. März 1899 *1899* 387

Nidwalden.

Medizinalgesetz. Vom 5. Oktober 1904 . . . . . *1905* 10

Appenzell I.-Rh.

Verordnung über das Gesundheitswesen. Vom 27. März 1893 . . . *1894* 247
Polizeiverordnung vom 18./19. Januar 1894 . . . . . *1894* 274

St. Gallen.

Kreisschreiben des Sanitätsrates an die Bezirksärzte und die Aerzte betr. Physikatsgeschäfte, Desinfektion etc. Vom 2 Januar 1892 . . . *1894* 28
Kreisschreiben des Sanitätsrates betr. Jahresprogramm. Vom 2. Jan. 1892 *1894* 45
Gesetz über das Sanitätswesen. Vom 24. November 1893/1. Januar 1894 . *1894* 58
Reglement der Sanitätskommission. Vom 28. Oktober 1896 . . . *1896* 733
Instruktion für die Gemeinderäte und Ortsgesundheitskommissionen betreffend die öffentliche Gesundheitspflege. Vom 25. Januar 1901 . *1901* 715, 727, 744

Graubünden.

Sanitätsordnung des Kantons Graubünden (mit der Verfassung vom 1. Januar 1894 in Einklang gesetzt durch Beschluss des Kleinen Rates vom 11. September 1900 . . . . . *1900* 744, 759, 775, 790

Vaud.

Loi sur l'organisation sanitaire. Du 14 septembre 1897 *1898* 27, 42, 56, 71, 92, 104

Commune de Lavey-Morcles.

Extrait du règlement de police. Du 29 mai 1903 . . . . . *1904* 762

Seite
Page

Valais.

Loi sur la police sanitaire. Du 27 novembre 1896 . . . . . *1897* 170, 185

Neuchâtel.

Circulaire du département de l'intérieur aux conseils communaux et aux commissions locales de salubrité publique (visite sanitaire annuelle). Juin 1894 *1889* 762

II. Massnahmen gegen ansteckende Krankheiten. — Mesures destinées à combattre les maladies infectieuses.

Zürich.

Verordnung betr. die Desinfektion und die Benützung der fahrbaren Desinfektionsapparate. Vom 25. April 1894 . . . . . *1894* 289

Anleitung zur Behandlung der Desinfektionsapparate und zur Desinfektion. Vom 25. April 1894 . . . . . *1894* 291, 306

Gesetz betr. Abänderung des Strafgesetzbuches vom 8. Januar 1871 (zweite Abteilung, vierter Teil: Verbrechen gegen die Sittlichkeit). Vom 27. Juni 1897 *1897* 380

Kreisschreiben der Sanitätsdirektion betr. wöchentliche Anzeige der Infektionskrankheiten. Vom 14. Februar 1898 . . . . . *1898* 140

Beschluss des Regierungsrates betreffend Staatsbeiträge an Desinfektionen. Vom 14. Juni 1897 . . . . . *1898* 270

Kreisschreiben betr. Massnahmen gegen die Verschleppung des Keuchhustens infolge der Versetzung von erkrankten Kindern aufs Land. Vom 10. Oktober 1898 . . . . . *1898* 627

Kreisschreiben der Sanitätsdirektion an die Herren Aerzte des Kantons betr. Abgabe von Diphtherie-Heilserum. Vom 18. April 1902 . . . . *1903* 243

Stadt Zürich.

Kurze Belehrung über die Verhaltungsmassregeln bei Typhus. April 1895 *1895* 255

Kreisschreiben des Vorstandes des Gesundheitswesens an die Herren Aerzte der Stadt Zürich betreffend Anzeigepflicht bei ansteckenden Krankheiten. Vom 20. März 1896 . . . . . *1896* 224

Zirkular des Vorstandes des Gesundheitswesens an die in der Stadt Zürich praktizierenden Aerzte betreffend Verwendung von Leinwand-Uebermänteln bei Besuchen infektiös erkrankter Personen. Vom 1. Dezember 1898 *1898* 719

Bern.

Beschluss betr. Abschaffung der Schutzpockenimpfung. Vom 26. Febr. 1895 *1895* 298

Verordnung betreffend Massnahmen gegen diejenigen epidemischen Krankheiten, welche nicht unter das Epidemiengesetz vom 2. Juli 1886 fallen. Vom 6. Juli 1895 . . . . . *1895* 621

Ordonnance concernant les mesures à prendre contre les maladies épidémiques qui ne donnent pas lieu à l'application des dispositions de la loi fédérale sur les épidémies du 2 juillet 1886. Du 6 juillet 1895 . . . . *1895* 631

Kreisschreiben an die Aerzte betr. Reinigung der Effekten mit Benzin nach einer Infektionskrankheit. Vom 15. Oktober 1897 . . . . . *1897* 623

Circulaire aux médecins concernant le nettoyage des effets par la benzine. Du 15 octobre 1897 . . . . . *1897* 623

Kreisschreiben der Direktion des Innern betr. die bakteriologische Untersuchung bei Diphtheriefällen. Vom 2. April 1898 . . . . . *1898* 270

Verordnung betr. Massnahmen gegen diejenigen epidemischen Krankheiten, welche nicht unter das Bundesgesetz (betr. Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien) vom 2. Juli 1886 fallen. Vom 4. November 1898 . *1898* 697

Kreisschreiben an die Aerzte der Stadt Bern betr. die Anzeige der epidemischen Krankheiten. Vom 27. Dezember 1898 . . . . . *1899* 95

		Seite Page
Bekanntmachung betr. das Pasteursche Institut in Bern. Januar 1901 .	*1901*	40
Avis concernant l'institut Pasteur à Berne. Janvier 1901 . . .	*1901*	58
Kreisschreiben der Direktion des Gesundheitswesens an die Aerzte der Amtsbezirke, die Truppen zur III. Division liefern, betr. Anzeige von Infektionskrankheiten. Vom 21. August 1903	*1903*	480
Kreisschreiben der Direktion des Gesundheitswesens betr. die Anzeige von Infektionskrankheiten. Vom 5. Juli 1905	*1905*	424
Stadt Bern.		
Anleitung zur Desinfektion bei Abdominaltyphus: 1. Desinfektion während der Krankheit. 2. Amtliche Schlussdesinfektion. Vom Juli 1904	*1904*	572, 586
Luzern.		
Verordnung betr. Massnahmen gegen die Verbreitung epidemischer Krankheiten, welche nicht dem Bundesgesetze vom 2. Juli 1886 unterstellt sind. Vom 9. Dezember 1903	*1904*	56
Kreisschreiben des Sanitätsrates an die Aerzte, Ortsgesundheitsbehörden etc. betr. Anzeige von ansteckenden Krankheiten vor und während des Truppenzusammenzuges. Vom 25. Juli 1905	*1905*	519
Schwyz.		
Bekanntmachung betr. die Anzeigepflicht beim Ausbruch gemeingefährlicher Epidemien. Vom 28. Juni 1894	*1894*	422
Verordnung betr. die Schutzpockenimpfung. Vom 28. November 1894	*1895*	7
Beschluss betr. Verabfolgung von kantonalen Beiträgen an Gemeinden für Errichtung ständiger Absonderungshäuser und für vorübergehende Aneignung von Gebäuden zu Absonderungszwecken. Vom 11. März 1895 .	*1895*	219
Nidwalden.		
Verordnung betr. ansteckende Krankheiten. Vom 17. November 1901 .	*1902*	52
Zug.		
Verordnung betr. Scharlach und Diphtherie. Vom 21. März 1900 . .	*1900*	463
Fribourg.		
Arrêté concernant la déclaration obligatoire des maladies transmissibles (épidémiques et épidémiques-contagieuses). Du 29 juillet 1898 . .	*1898*	494
Circulaire de la Direction de Police à MM. les médecins du canton concernant la création d'un laboratoire de bactériologie à l'Université de Fribourg. Du 26 novembre 1902	*1903*	116
Solothurn.		
Zirkular des Sanitätsdepartements an die Aerzte betreffend Anzeigepflicht bei ansteckenden Krankheiten. Vom 31. Dezember 1904	*1905*	143
Baselstadt.		
Verordnung betr. ansteckende Krankheiten, welche nicht dem Bundesgesetz vom 2. Juli 1886 unterstellt sind. Vom 19. Februar 1898 . . .	*1898*	170
Ratschläge an die Brustkranken, welche aus der Basler Heilstätte entlassen werden, und an ihre Angehörigen	*1901*	382
Baselland.		
Vertrag mit der Kommission der Basler Heilstätte für Brustkranke betr. Benutzung der Heilstätte in Davos. Vom 4./6. Februar 1895	*1895*	283
Uebereinkunft mit der gemeinnützigen Gesellschaft von Baselland über das gleiche Objekt. Vom 6. Februar 1895	*1895*	284
Schaffhausen.		
Verordnung betr. Vorsichtsmassregeln bei ansteckenden Kinderkrankheiten. Vom 25. April 1894	*1894*	326

Seite Page

Regierungsbeschluss betr. das Impfwesen. Vom 8. Mai 1895 . . . . *1895* 312
Anleitung zum Desinfektionsverfahren bei Diphtheritis. Vom 1. März 1896 *1896* 206
Regierungsbeschluss betr. Abänderung des § 18 der Verordnung vom 29. Januar 1857, die Obliegenheiten sämtlicher Medizinalpersonen betreffend (Anzeigepflicht). Vom 30. Oktober 1900 . . . . . *1900* 687
Zirkular an die Herren Aerzte und Apotheker betr. Abgabe von Pockenvaccine und Diphtherie-Heilserum. Vom 12. Februar 1901 . . . . . *1903* 280

Appenzell A.-Rh.

Vertrag zwischen dem Regierungsrate des Kantons Appenzell A.-Rh. und der Verwaltung des hinterländischen Bezirkskrankenhauses in Herisau betr. den Bau und Betrieb einer stationären Dampfdesinfektionsanlage in Herisau. Vom 25. Oktober 1894 . . . . . *1895* 723
Regulativ betr. die Desinfektion und die Benutzung der Desinfektionsapparate. Vom 21. September 1897 . . . . . *1897* 603, 619
Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Aerzte des Kantons betr. Diphtherie-Heilserum. Vom 18. April 1900 . . . . . *1900* 250
Vertrag zwischen dem Regierungsrate und der Verwaltung des vorderländischen Bezirkskrankenhauses in Heiden betr. den Bau und Betrieb einer stationären Dampfdesinfektionsanlage in Heiden. Genehmigt am 6. Aug. 1901 *1902* 424
Instruktion zu Handen der Aerzte, Hauptmannämter und Ortsgesundheitskommissionen betreffend Massnahmen gegen Diphtherie und Scharlach. Vom 8. März 1902 . . . . . *1902* 234
Regierungsbeschluss über Desinfektion bei Tuberkulose. Vom 10. Febr. 1903 *1903* 281

St. Gallen.

Kreisschreiben an sämtliche Aerzte betreffend die Diphtherie-Enquete. Vom 24. Februar 1896 . . . . . *1896* 155
Kreisschreiben der Sanitätskommission betreffend die Anzeige von ansteckenden Krankheiten während des Truppenzusammenzuges. Vom 18. Aug. 1896 *1896* 537
Kreisschreiben betr. Massregeln gegen die Einfuhr pestverdächtiger Reiseeffekten. Juni 1897 . . . . . *1897* 496
Kreisschreiben der Sanitätskommission betr. die bakteriologische Untersuchung bei Diphtheriefällen. Vom 23. Februar 1898 . . . . . *1898* 142
Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Gemeinderäte des Kantons betr. Massnahmen gegen die Pest. Vom 28. August 1899 . . . *1899* 523
Kreisschreiben der Sanitätskommission betr. Massregeln gegen die Pest. Vom 12. März 1900 . . . . . *1900* 190
Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Amtsärzte und Aerzte betr. Abgabe von Diphtherie-Heilserum zu ermässigtem Preise. Vom 15. Dez. 1901 *1901* 815
Kreisschreiben an die Amtsärzte und Aerzte betreffend die Anzeige ansteckender Krankheiten. Vom 22. Oktober 1902 . . . . . *1902* 634
Bekanntmachung der Sanitätskommission betr. die Anzeigepflicht bei Erkrankungen an Pocken. Vom 14. November 1905 . . . . . *1905* 753

Graubünden.

Verordnung betreffend Subventionierung kommunaler Absonderungshäuser. Vom 24. Mai 1895 . . . . . *1895* 519
Kreisschreiben des Sanitätsdepartements an sämtliche Gemeindevorstände und Bezirksärzte betr. Massnahmen gegen die Pest. Vom 6. Sept 1899 *1899* 571
Gesetz betr. Massnahmen gegen die Tuberkulose. Vom 16. Nov. 1902 . *1902* 786
Reglement betreffend die Desinfektion nach Tuberkulose-Todesfällen. Vom 1. März 1904 . . . . . *1904* 217

Seite
Page

Landschaft Davos.

Sanitätspolizeiliche Vorschriften für die Landschaft Davos laut Gesetz vom 13. Mai 1900 . . . . . *1900* 685
Reglement zu dem Gesetze vom 13. Mai 1900 betr. Desinfektion . . *1900* 686
Abänderung des Gesetzes vom 13. Mai 1900 über sanitätspolizeiliche Vorschriften betr. Tuberkulose. Vom 8. Januar 1905 . . . . . *1905* 754

Gemeinde Arosa.

1. Sanitätspolizeiliche Vorschriften betr. Massnahmen bei Tuberkulose. 2. Reglement betr. die Desinfektion bei Tuberkulose. Vom 27. Januar 1901 *1901* 376

Aargau.

Beschluss des Regierungsrates betr. die Anzeigepflicht der Aerzte bei ansteckenden Krankheiten im Kanton Aargau. Vom 23. September 1895 . *1895* 587
Regulativ über die Benutzung der Isolierbarake und der Dampfdesinfektionsapparate. Vom 24. März 1894 . . . . . *1896* 246

Thurgau.

Verordnung betr. Vorsichtsmassregeln bei ansteckenden Kinderkrankheiten. Vom 11. November 1892/8. Januar 1894 . . . . . *1894* 26
Verordnung betreffend die Veranstaltung einer Diphtherie-Enquete. Vom 27. Februar 1896 . . . . . *1896* 154
Weisungen an die Aerzte betr. Vorsichtsmassregeln bei ansteckenden Kinderkrankheiten. Vom 5. Januar 1899 . . . . . *1899* 30
Weisung des Sanitätsdepartements an die Ortsvorsteher, Gesundheitskommissionen und Aerzte betr. Schutzmassnahmen gegen die Pest. Vom 28. Aug. 1899 *1899* 605
Weisung des Sanitätsdepartements an die Aerzte betr. Schutzpockenimpfung. Vom 1. Dezember 1905 . . . . . *1905* 755

Gemeinde Frauenfeld.

Dienstvorschriften für die Desinfektoren. Vom 16. März 1904 . . *1905* 171

Ticino.

Circolare concernente la statistica delle malattie infettive. Del 13 giugno 1894 *1894* 387
Circolare concernente una statistica biennale dei casi di difterite. Del 3 marzo 1896 *1896* 209
Istruzione della direzione cantonale d'Igiene in applicazione del decreto federale sull' entrata e transito di oggett ie mercanzie provenienti da paesi infetti dalla peste. Del 21 maggio 1897 . . . . . *1897* 368
Circolare della Direzione d'Igiene concernente la vaccinazione e la rivaccinazione. Del 24 maggio 1899 . . . . . *1899* 307
Circolare concernente la profilassi della difterite. Del 20 febbrajo 1900 *1900* 299
Avviso concernente la fornitura del vaccino e del siero antidifterico. Del 1° dicembre 1900 . . . . . *1901* 29

Vaud.

Arrêté concernant les vaccinations publiques et gratuites. Du 13 juin 1893 *1894* 103
Instructions publiées par la Policlinique universitaire de Lausanne: 1. Instructions pour les tuberculeux. 2. Mesures préventives pour les enfants prédisposés à la tuberculose. 3 Soins à donner aux malades atteints de scarlatine. 4. Soins à donner aux malades atteints de rougeole . . . *1902* 711
Instructions sur les précautions à prendre contre la fièvre typhoïde. Du 15 août 1904 . . . . . *1904* 589

Ville de Lausanne.

Circulaire concernant le service de désinfection. Du 11 novembre 1895 *1895* 736

Commune de Leysin.

Règlement de police sanitaire (Mesures contre la tuberculose). Sans date *1903* 244

Seite
Page

Valais.

Circulaire du département de l'intérieur concernant l'annonce des cas de maladies infectieuses offrant un danger général. Du 10 juillet 1896 . *1896* 538

Neuchâtel.

Contrat passé entre le Département de l'Intérieur et l'Institut bactério-thérapique de l'Université de Berne concernant les expertises bactériologiques. Du 19 janvier 1899 . . . . . *1902* 719

Règlement pour la vente et la distribution des sérums et produits bactério-thérapeutiques. Du 30 décembre 1898 . . . . . *1903* 285

Genève.

Arrêté relatif au transport des personnes atteintes de maladies contagieuses. Du 18 mai 1894 . . . . . *1894* 359

Règlement de police sur les mesures de salubrité en cas d'épidémie ou de maladies. Du 12 juin 1895 . . . . . *1895* 383

Instructions concernant la tuberculose (1897) *1897* 94, 111

Tuberkulose. — Tuberculose.

Basel-Stadt.

Basler Heilstätte für Kranke in Davos. 1. Statuten. 2. Hausordnung und Tagesordnung. 3. Aufnahmsbedingungen. 4. Reglement für die Aufnahmskommission *1897* 674, 691

Amtsordnungen, Reglemente und Hausordnung der Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf. Vom 3. April 1900 . . . . . *1901* 201, 218

Ratschläge an die Brustkranken, welche aus der Basler Heilstätte entlassen werden, und an ihre Angehörigen *1901* 382

Wie bewahren wir uns vor Tuberkulose? Herausgegeben vom Basler Hülfsverein für Brustkranke *1904* 633

Baselland.

Vertrag mit der Kommission der Basler Heilstätte für Brustkranke betreffend Benutzung der Heilstätte in Davos. Vom 4./6. Februar 1895 . *1895* 283

Uebereinkunft mit der gemeinnützigen Gesellschaft von Baselland über das gleiche Objekt. Vom 6. Februar 1895 . . . . . *1895* 284

Schaffhausen.

Beschluss des Regierungsrates betr. Unterbringung der Tuberkulösen in Sanatorien. Vom 24. Januar 1900 . . . . . *1900* 168

Appenzell A.-Rh.

Regierungsratsbeschluss über Desinfektion bei Tuberkulose. Vom 10. Februar 1903 . . . . . *1903* 281

Graubünden.

Gesetz betr. Massnahmen gegen die Tuberkulose. Vom 16. Nov. 1902 . *1902* 786

Reglement betreffend die Desinfektion nach Tuberkulose-Todesfällen. Vom 1. März 1904 . . . . . *1904* 217

Gemeinde Arosa.

1. Sanitätspolizeiliche Vorschriften betr. Massnahmen bei Tuberkulose. Vom 13. Mai 1900. 2. Reglement betr. die Desinfektion bei Tuberkulose. Vom 27. Januar 1901 . . . . . *1901* 376

Landschaft Davos.

Abänderung des Gesetzes vom 13. Mai 1900 über sanitätspolizeiliche Vorschriften betr. Tuberkulose. Vom 8. Januar 1905 . . . . . *1905* 754

Seite Page

Thurgau.

Aufnahmsbedingungen für thurgauische Lungenkranke, welche in das Sanatorium Braunwald, Kanton Glarus, aufgenommen werden wollen. Vom 9. Dezember 1897 . . . . . *1902* 439

Vaud.

Instructions publiées par la Policlinique universitaire de Lausanne: 1. Instruction pour les tuberculeux. 2. Mesures préventives pour les enfants prédisposés à la tuberculose *1902* 711

Décret créant une institution en faveur des vaudois indigents, atteints de la tuberculose ou de maladies repoussantes. Du 1er décembre 1897 . *1898* 223

Arrêté concernant la participation de l'Etat et des communes aux frais de traitement à l'Asile de Leysin, de Vaudois indigents atteints de la tuberculose. Du 7 mai 1900 . . . . . *1900* 344

Convention pour le traitement de Vaudois indigents atteints de la tuberculose. Du 14 avril 1900 . . . . . *1900* 346

Arrêté conc. la participation de l'Etat et des communes aux frais de traitement, au sanatorium populaire de Leysin, de Vaudois indigents atteints de la tutuberculose. Du 21 juillet 1903 . . . . . *1903* 431

Ville de Lausanne.

Circulaire de la Municipalité au Corps médical concernant le service de désinfection. Du 11 novembre 1895 . . . . . *1895* 736

Commune de Leysin.

Règlement de police sanitaire (mesures contre la tuberculose). Sans date *1903* 244

Genève.

Instruction concernant la tuberculose (1897) *1897* 94, 111

III. Lebensmittelpolizei. — Police sanitaire des denrées alimentaires.

Zürich.

Beschluss des Regierungsrates betr. Verbot chemischer Mittel zur Fleischkonservierung. Vom 16. Dezember 1893 . . . . . *1894* 357

Verordnung betr. die Bezeichnung von Kaffeesurrogaten. Vom 31. März 1894 *1894* 357

Bekanntmachung der Sanitätsdirektion betr. Einfuhr von Fleisch. Vom 28. Februar 1895 . . . . . *1895* 171

Verfügung der Sanitätsdirektion betr. Einfuhr von Fleisch in gehacktem Zustande. Vom 1. Februar 1895 . . . . . *1895* 217

Verordnung betr. Bierausschank und Bierdruckapparate. Vom 30. März 1895 *1895* 265

Verordnung betr. den Verkauf von Brot. Vom 19. Dezember 1895 . *1896* 347

Gesetz betr. den Schutz der Tiere. Vom 22. Dezember 1895 . . . *1896* 395

Kreisschreiben der Sanitätsdirektion betreffend den Brotverkauf. Vom 26. August 1896 . . . . . *1896* 657

Verordnung betr. Hackfleisch und Hackfleischmaschinen. Vom 27. Aug. 1896 *1896* 693

Kreisschreiben der Direktion des Sanitätswesens an die örtlichen Gesundheitsbehörden für sich und zu Handen der Fleischschauer. Vom 28. Oktober 1896 . . . . . *1896* 703

Vorschriften betr. den Weinverkehr. Vom 26. Oktober 1896 . . . *1896* 719

Beschluss des Regierungsrates betr. das Verbot chemischer Mittel zur Fleischkonservierung. Vom 19. Dezember 1896 . . . . . *1897* 10

Verordnung betr. die Herstellung und den Verkauf von künstlichen kohlensauren Wassern und Limonaden. Vom 16. Januar 1897 . . . . *1897* 78

Verordnung betr. die Bezeichnung von Kaffeesurrogaten. Vom 31. Dez. 1896 *1897* 86

Seite Page

Verordnung betr. den Verkehr mit Milch und Milchprodukten. Vom 5. Dezember 1898 . . . . . *1898* 760
Kreisschreiben an die örtlichen Gesundheitsbehörden für sich und zu Handen der Fleischschauer betr. die Fleischstempelung. Vom 4. Februar 1899 *1899* 100
Bekanntmachung der Direktion des Sanitätswesens betr. chemische Vorprüfung von Lebens- und Genussmitteln durch das kantonale chemische Laboratorium. Vom 24. März 1899 . . . . . *1899* 296
Kreisschreiben an die örtlichen Gesundheitsbehörden für sich und zu Handen der Fleischschauer betr. Untersuchung von importierten Fleischwaren. Vom 13. April 1899 . . . . . *1899* 319
Kreisschreiben an die Statthalterämter und die örtlichen Gesundheitsbehörden betr. Handhabung der Verordnung über den Verkehr mit Milch und Milchprodukten. Vom 1. Juli 1902 . . . . . *1902* 772
Kreisschreiben an die amtlichen Tierärzte, Statthalterämter und örtlichen Gesundheitsbehörden, an diese für sich und zu Handen der Fleischschauer betreffend Fleischbeschau. Vom 1. März 1903 . . . . . *1903* 128
Verordnung betr. das Schlachten von Vieh, den Verkauf von Fleisch- und Wurstwaren und die Beseitigung toter Tiere. Vom 19. Nov. 1903 *1904* 7, 25, 40
Instruktion für die Fleischschauer. Vom 15. Juli 1904 . . . *1904* 808, 825
Bekanntmachung der Direktion des Gesundheitswesens betr. Interpretation des § 21 der Instruktion für die Fleischschauer vom 15. Juli 1904. Vom 28. September 1904 . . . . . *1904* 828
Beschluss des Regierungsrates betr. Abänderung der Verordnung betreffend das Schlachten von Vieh, den Verkauf von Fleisch und Wurstwaren etc. Vom 3. August 1905 . . . . . *1905* 553
Kreisschreiben der Direktion des Gesundheitswesens betr. Vollziehung der Verordnung betr. das Schlachten von Vieh, den Verkauf von Fleischwaren etc. vom 19. November 1903 und der Instruktion für die Fleischschauer vom 15. Juli 1904. Vom 12. September 1905 . . . . . *1905* 671, 693

Stadt Zürich.

Verordnung betr. die Metzglokalitäten. Vom 14. Juli, 31. Dezember 1897 *1898* 565
Dienstordnung für die Fleischschauer. Vom 15. Dezember 1897 . . *1898* 576
Beschluss des Grossen Stadtrates betr. Organisation des städtischen Laboratoriums. Vom 12. Februar 1898 . . . . . *1899* 197
Beschluss des Grossen Stadtrates betreffend das Feilhalten und den Verkauf von Lebensmitteln. Vom 5. November 1898 . . . . . *1899* 198

Bern.

Beschluss betr. Abänderung des Art. 13 der Verordnung vom 14. August 1889 über das Schlachten von Vieh und den Fleischverkauf. Vom 13. Jan. 1894 *1894* 75
Verordnung betr. die Einfuhr und den Verkauf von Fleisch. Vom 19. März 1897 *1897* 207
Amtliche Bekanntmachung der Direktion des Innern betr. das Färben von Wurstwaren. Vom 23. Juni 1903 . . . . . *1903* 431

Stadt Biel.

Reglement über die Verwaltung des städtischen Kühlhauses mit Eisfabrik. Vom 26. Februar 1903 . . . . . *1903* 604
Kühlhaus-Ordnung. Vom 20. Januar 1903 . . . . . *1903* 605

Luzern.

Verordnung betr. Lebensmitteluntersuch. Vom 17. November 1893 *1894* 182, 200
Metzg-Verordnung. Vom 20. April 1894 . . . . . *1894* 322
Sanitätspolizeiliche Bekanntmachung betr. Verwendung von Bierpressionen. Vom 12. Juli 1894 . . . . . *1894* 550

Seite Page

Beschluss betr. Abänderung der Verordnung über die Fleischschau vom 1. Juni 1889. Vom 10. Oktober 1903 . . . . . *1903* 607

Kreisschreiben des Sanitätsrates an die Aerzte, Ortsgesundheitsbehörden etc. betr. Lebensmittelpolizei etc. vor und während des Truppenzusammenzuges. Vom 25. Juli 1905 . . . . . *1905* 519

Stadt Luzern.

Provisorische Verordnung über das Schlachten und den Fleischverkauf. Vom 10. Juni 1901 . . . . . *1903* 454, 464, 481

Wag-Reglement für das Schlachthaus. Vom 14. November 1902 . . *1903* 747

Schwyz.

Beschluss betr. Lebensmittel- und Getränkeuntersuch. Vom 25. Nov. 1901 *1903* 115

Verordnung über den Verkehr mit alkoholischen Getränken. Vom 23. April 1903 *1904* 556

Obwalden.

Verordnung betr. Wurstpolizei. Vom 14. Dezember 1898 . . . *1898* 751

Gemeinde Sarnen.

Metzgpolizei-Reglement. Vom 11. Juli 1898, vom Regierungsrat genehmigt am 20. Juli 1898 . . . . . *1898* 543

Nidwalden.

Auszug aus der Verordnung betr. das Hausierwesen. Vom 30. Nov. 1898 *1899* 68

Zug.

Bekanntmachung betr. Bierpressionen. Vom 29. Juni 1898 . . . *1898* 415

Regierungsratsbeschluss betr. Einführung von ausländischem Schlachtvieh. Vom 25. Mai 1898 . . . . . *1898* 628

Regulativ betr. die Herstellung und den Verkauf von künstlichen kohlensauren Getränken. Vom 12. Dezember 1898 . . . . . *1898* 764

Regulativ betr. die Herstellung und den Verkauf von künstlichen kohlensauren Getränken. Vom 27. Dezember 1898 . . . . . *1899* 509

Brotschau-Verordnung. Vom 24. Juli 1901 . . . . . *1901* 511

Fribourg.

Loi concernant les vins artificiels. Du 17 novembre 1897 . . *1898* 222

Ville de Fribourg.

Extrait du règlement de police. Du 5 avril 1902 . . . . . *1905* 248

Solothurn.

Gesetz über den Brotverkauf. Vom 29. September 1895 . . . . *1897* 11

Baselstadt.

Verordnung betr. den Verkehr mit Nahrungsmitteln, Genussmitteln und Gebrauchsgegenständen. Vom 19. Mai 1894 . . . . . *1894* 384, 400

Gebührentarif für den Kantonschemiker. Vom 20. Juni 1894 . . . *1894* 423

Grossratsbeschluss betr. Zusatz zum Strafpolizeigesetz (Lebensmittelpolizei) *1895* 727

Verordnung betreffend den Betrieb des städtischen Schlachthauses. Vom 12. August 1896 . . . . . *1896* 750

Verordnung betr. das Schlachten und die Fleischschau, sowie den Verkauf von Fleisch und Fleischwaren im Kanton Basel. Vom 5. August 1896 *1896* 761

Bekanntmachung des Sanitätsdepartements betr. Verwendung von schwefligsauren Salzen zum Konservieren von Fleischwaren. Vom 29. Juni 1898 *1898* 512

Bekanntmachung des Sanitätsdepartements betr. die Verwendung von Stärkezuckersirup (Glycose) bei der Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln. Vom 19. Mai 1899 . . . . . *1899* 307

Seite
Page

Schaffhausen.

Metzgerei-Verordnung bezw. Verordnung über das Schlachten, den Fleischverkauf und die Ausübung der Fleischschau. Vom 20. März 1896 . . *1896* 574
Verordnung über den Salzverkauf. Vom 26. Mai 1896 . . . . . *1898* 375
Beschluss des Regierungsrates betr. das Verbot der Einfuhr von Hackfleisch. Vom 22. Mai 1901 . . . . . *1902* 54

Appenzell A.-Rh. — Dorfbezirk Herisau.

Auszug aus dem Reglement für das Schlachthaus. Vom 5. November 1900 *1903* 484

Appenzell I.-Rh.

Reglement betr. die Fleischschau. Vom 18./19. Januar 1894 . . . *1894* 311

St. Gallen.

Gesetz betreffend die Aufhebung des Gesetzes über die Lebensmittelpolizei vom 4. Februar 1875. Vom 30. April 1895 . . . . . *1895* 340
Verordnung betr. den Verkehr mit Lebensmitteln. Vom 1. Juni 1895 *1895* 538, 551
Organisation des kantonalen chemischen Laboratoriums. Vom 31. Dez. 1895 *1896* 77
Verordnung über Fleischschau und Fleischverkauf. Vom 28. Nov. 1895 *1896* 186, 198
Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Ortsgesundheitskommissionen betr. die Kontrolle von kohlensauren Getränken. Vom 24. Sept. 1896 *1896* 591
Verordnung betr. den Verkehr mit künstlichen kohlensauren Getränken. Vom 20. Juli 1897 . . . . . *1897* 398
Kreisschreiben der Sanitätskommission des Kantons an die Ortsgesundheitskommissionen betr. Färbung von Wurstwaren. Vom 13. September 1899 *1899* 617
Kreisschreiben der Veterinärkommission an die Gemeinderäte, Viehinspektoren und Fleischschauer betr. Fleischschau. Vom 17. November 1902 *1903* 117
Kreisschreiben an sämtliche Gesundheitskommissionen betr. die Milchprüfung. Vom 23. Februar 1903 . . . . . *1903* 178
Verordnung betr. die Konservierung von Fleischwaren mit Borsäure u. s. f. Vom 3. Januar 1905 . . . . . *1905* 43
Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Ortsgesundheitskommissionen über die Verordnung betreffend die Konservierung von Fleischwaren mit Borsäure u. s. f. Vom 9. März 1905 . . . . . *1905* 188

Gemeinde Rorschach.

Lokalverordnung über den Verkauf von Milch. Vom 14. Mai 1902 . *1903* 576

Graubünden.

Ausführungsverordnung zum Gesetz über staatliche Kontrolle von Lebens- und Genussmitteln. Vom 12. Februar 1897 . . . . . *1897* 125, 137
Kreisschreiben des Kleinen Rates betr. Lebensmittelkontrolle. Vom 8./15. Juli 1904 . . . . . *1905* 93

Gemeinde St. Moritz.

Gemeindegesetz über Fleischschau und Verscharrung von Tierleichen. Vom 30. März 1901 . . . . . *1903* 623

Landschaft Davos.

Gesetz über amtliche Milchkontrolle. Revidiert am 21. April 1901 . *1903* 693

Gemeinde Arosa.

Verordnung über den Brotverkauf. Vom 17. August 1902 . . . . *1904* 250

Aargau.

Instruktion für die mit der Kontrolle der Nahrungs- und Genussmittel in Wirtschaften und Verkaufsstellen geistiger Getränke betrauten Organe. Vom 31. März 1904 . . . . . *1904* 300

Seite
Page

Gebührentarif für die chemische Untersuchung von Nahrungs- und Genussmitteln. Vom 30. November 1904 . . . . . *1905* 95

Regulativ über die Amtsführung der staatlichen Sachverständigen für die Lebensmittelkontrolle in Wirtschaften und Verkaufsstellen geistiger Getränke. Vom 17. Juni 1905 . . . . . *1905* 443

Thurgau.

Verordnung betreffend Abänderung der §§ 42 bis 48 der Vollziehungsverordnung zum Lebensmittelpolizeigesetz über den Kunstbutterhandel. Vom 12. Oktober 1894 . . . . . *1894* 611

Weisung des Landwirtschafts-Departements an die Gemeinderäte und Fleischschauer. Vom 5. Februar 1896 . . . . . *1896* 223

Verordnung betr. die Herstellung und den Verkauf künstlicher kohlensaurer Wasser und Limonaden. Vom 30. April 1898 . . . . . *1898* 358

Weisungen des Landwirtschafts-Departements an die Fleischschauer betreffend die Fleischstempelung. Vom 10. Februar 1899 . . . . . *1899* 101

Verordnung des Regierungsrates betr. Vollziehung des Fleischhausierverbotes. Vom 14. April 1899 . . . . . *1899* 323

Reglement für das kantonale Laboratorium und die Lebensmittelinspektion. Vom 22. September 1900 . . . . . *1900* 713

Ticino.

Divieto per l'uso di piccole pressioni per lo spaccio della birra. Del 20 dicembre 1893 . . . . . *1894* 224

Ordinanza della direzione cantonale d'Igiene concernente la polizia delle derrate alimentari e la rimozione di materie che possono essere cagione di insalubrità. Del 22 luglio 1896 . . . . . *1896* 462

Circolare concernente la sorveglianza sulle bevande e derrate alimentari. Del 21 gennajo 1897 . . . . . *1897* 63

Ordinanza concernente la vendita di bevande artificiali. Del 18 maggio 1897 *1897* 269

Ordinanza concernente la colorazione delle paste alimentari Del 18 maggio 1897 *1897* 398

Ordinanza conc. la macellazione e la vendita delle carni. Del 3 marzo 1900 *1900* 296

Ordinanza concernente la vendita del burro di margarina e dei formaggi margarinati. Del 8 giugno 1901 . . . . . *1901* 376

Vaud.

Loi abrogeant les articles 6, 9 et 10 de la loi du 26 novembre 1888 sur la vente et le commerce des vins. Du 25 novembre 1898 . . . . . *1898* 767

Arrêté sur la vente du beurre. Du 22 juillet 1902 . . . . . *1902* 472

Arrêté sur la vente des denrées et boissons. Du 28 octobre 1902 . . *1902* 711

Règlement cantonal pour la vente du lait. Du 14 mars 1905 . . . . *1905* 204

Commune de Leysin.

Règlement pour l'abattoir et les boucheries. Du 21 août 1902 . *1905* 595, 611

Valais.

Arrêté concernant la contrôle de l'âge des veaux destinés à la boucherie. Du 14 février 1902 . . . . . *1905* 396

Neuchâtel. — Commune de Locle.

Règlement pour la vente du lait. Du 6 août 1898 . . . . . *1898* 12

Règlement concernant l'administration et l'utilisation des abattoirs et des écuries d'observation du Col-des-Roches. Du 3 février 1899 . . . *1905* 407

Règlement de police intérieure de l'abattoir-frontière du Col-des-Roches. Du 8 septembre 1904 . . . . . *1905* 410, 424

Seite
Page

Genève.

Règlement de police sanitaire relatif à l'exploitation des vacheries. Du 14 avril 1897 . . . . . *1897* 758
Règlement de police sanitaire relatif à l'exploitation des vacheries. Du 18 février 1902 . . . . . *1903* 526
Arrêté modifiant le § 8 du Règlement du 26 avril 1889 et du 21 avril 1893 sur les denrées alimentaires et les boissons, sur les marchés et les comestibles et sur la vente de quelques substances. Du 5 avril 1902 . . *1903* 525

IV. Bau- und Wohnhygiene. — Hygiène des constructions et des habitations.

Zürich.

Verordnung betr. die Wirtschaftslokalitäten. Vom 17. Oktober 1894 . *1895* 60
Verordnung betr. Zulässigkeit des Bezuges neuerrichteter Wohnungen für Ortschaften mit städtischen Verhältnissen. Vom 10. August 1893 . *1895* 126

Stadt Zürich.

Vorschriften betr. die Aufstellung und den Betrieb von Motoren, Gas- und Petrolöfen. Vom 24. Dezember 1894 . . . . . *1896* 95

Gemeinde Oerlikon.

Verordnung über die Ausführung und den Bezug neuerstellter Wohnungen. Vom 12./30. November 1893 . . . . . *1894* 494, 502

Gemeinde Uster.

Verordnung betr. den Bau uud den Bezug neuer Lokale namentlich Wohn- und Arbeitsräume. Vom 21. April 1902 . . . . . *1903* 144

Bern.

Gesetz betr. die Aufstellung von Alignementsplänen und von baupolizeilichen Vorschriften durch die Gemeinden. Vom 15. Juli 1894 . . *1894* 688, 706
Auszug aus dem Gesetz über das Wirtschaftswesen. Vom 15. Juli 1894 *1895* 202
Auszug aus der Vollziehungsverordnung zum Gesetz über das Wirtschaftswesen. Vom 10. August 1894 . . . . . *1895* 218

Stadt Bern.

Bekanntmachung der städtischen Polizeidirektion betr. Gasbadeöfen ohne Abzugsrohr. Vom 10. August 1895 . . . . . *1895* 745
Verordnung betr. den Bezug neuerstellter Wohnungen. Vom 14. Dez. 1902 *1903* 133

Luzern.

Verordnung betreffend den Bezug neuerstellter Wohnungen in der Stadt Luzern. Vom 5. Mai 1898 . . . . . *1898* 630

Nidwalden.

Verordnung betr. Hebung gesundheitsgefährlicher Uebelstände in Ortschaften. Vom 28. Februar 1895 . . . . . *1896* 382

Zug.

Verordnung betr. Begutachtung der sanitären und baulichen Verhältnisse bei Gesuchen um Bewilligung von neuen oder in andere Lokale zu verlegenden Wirtschaften. Vom 22. Mai 1895 . . . . . *1895* 407
Baugesetz für die Stadt Zug. Vom 19. August 1897 . . . . *1898* 233, 252

Baselstadt.

Bekanntmachung des Sanitätsdepartements betr. gesundheitswidrige Badeeinrichtungen. Vom 27. November 1894 . . . . . *1894* 757
Gesetz über Hochbauten. Vom 27. Juni 1895 . . . . . *1895* 636, 649

Seite Page

Reglement betr. die Beheizung und die Beleuchtung der Kirchengebäude. Vom 22. September 1894 . . . . . *1895* 655

Auszug aus dem Gesetze betreffend Organisation des Baudepartements. Vom 17. Dezember 1896 . . . . . *1897* 531

Verordnung betr. Unfallversicherung bei Bauten. Vom 12. Febr. 1898 . *1899* 215

Schaffhausen. — Stadt Schaffhausen.

Verordnung über Zulässigkeit des Bezuges neuer Bauten. Vom 24. Juni 1904 *1905* 503

St. Gallen. — Stadt St. Gallen.

Auszug aus der Bauordnung. Vom 14. Mai 1903 . . . . . *1903* 567

Gemeinde Bruggen.

Verordnung betreffend Bezug neuerstellter Wohnungen und Arbeitsräume. Vom 5. Juni 1902 . . . . . *1903* 760

Graubünden. — Gemeinde Arosa.

Auszug aus der Bauordnung. Vom 15. August 1902 . . . . . *1904* 718

Ticino. — Comune di Lugano.

Regolamento sulle costruzioni. Del 27 ottobre 1903 . . . . . *1904* 728

Regolamento edilizio. Del 6 maggio 1903 . . . . . *1904* 748

Vaud.

Extraits de la loi sur la police des constructions et des habitations. Du 12 mai 1898 . . . . . *1898* 651, 664, 678

Instructions sur les précautions à prendre dans l'installation d'appareils de chauffage, au point de vue de la salubrité. Du 19 mars 1901 . *1898* 381, 396

Ville de Lausanne.

Extrait du Règlement sur la police des constructions. Des 5 novembre 1901 et 15 juillet 1902 . . . . . *1903* 585

Genève.

Extrait de la loi générale sur les routes, la voirie, les constructions, les cours d'eau, les mines et l'expropriation. Du 15 juin 1895 . . . *1898* 591, 598

V. Wasserversorgung und Wasseruntersuchung. — Alimentation des localités en eau potable et analyses d'eaux.

St Gallen.

Kreisschreiben an die Ortsgesundheitskommissionen betreffend Erstellung eines Brunnenverzeichnisses. Vom 30. Mai 1903 . . . . . *1903* 339

Gemeinde Straubenzell.

Reglement und Tarif für die Abgabe von Trink- und Brauchwasser an die Abonnenten. Vom 9. Mai 1902 . . . . . *1905* 43

Thurgau.

Weisung an die Gesundheitskommissionen betreffend die Brunnen- und Wasserkontrolle. Vom 18. Mai 1904 . . . . . *1904* 698

Instruktionen betr. die Kontrolle der Wasserversorgungsanlagen und die Erhebung von Wasserproben *1904* 699

VI. Kanalisation und Abfuhrwesen; Strassenreinigung; Abdeckereiwesen. — Canalisation et éloignement des immondices; voirie; équarrissage.

Zürich.

Beschluss des Regierungsrates betr. Beseitigung toter Tiere. Vom 28. Jan. 1897 *1897* 124

Seite
Page

Stadt Winterthur.

Verordnung betr. Anlage und Ausführung der Kanalisation. Vom 23. Mai 1897. Vom Regierungsrate genehmigt den 8. Juli 1897 . . . . . *1897* 562

Gemeinde Oerlikon.

Verordnung betr. die Kehrichtabfuhr. Vom 22. Mai 1901 . . . *1903* 745

Gemeinde Horgen.

Regulativ über das Abdeckerwesen. Vom 25. November 1992 . . *1903* 602

Gemeinde Adliswil.

Reglement betr. das Abdeckereiwesen. Vom 8. Juli 1903 . . . *1904* 445

Luzern.

Auszug aus der Verordnung betreffend die Erstellung von Dohlen, Wasserleitungen etc. auf Kantonsstrassengebiet. Vom 23. Januar 1901 . *1901* 255

Glarus.

Gesetz über polizeiliche Massregeln behufs Reinhaltung von Brunnen, Wegen, Strassen, Plätzen und Wohnstätten. Vom Mai 1893 . . . *1894* 339

Fribourg. — Ville de Fribourg.

Extrait du règlement de police. Du 5 avril 1902 . . . . . *1905* 248

Baselstadt.

Gesetz betr. Vollendung der Kanalisation der Stadt Basel. Vom 9. Juli 1896 *1896* 620, 631
Verordnung zum Kanalisationsgesetz. Vom 17. März 1897 . . *1897* 306, 320
Verordnung betr. Beseitigung von Tierkadavern. Vom 13. Oktober 1900 *1900* 698

Appenzell A.-Rh. — Dorfbezirk Herisau.

Reglement betr. die Jaucheabfuhr. Vom 13. Juli 1903 . . . . *1903* 502
Revidiertes Reglement vom 12. Dezember 1904 . . . . . *1905* 155

St. Gallen.

Auszug aus der kantonalen Verordnung betr. Viehseuchen und Abdeckereiwesen. Vom 31. Mai 1895 . . . . . *1895* 571

Graubünden. — Landschaft Davos.

Sanitätspolizeiliche Bestimmungen betreffend Kehrichtabfuhr etc. Revidiert am 21. April 1901 . . . . . *1903* 692

Gemeinde Arosa.

Verordnung über die Kehrichtabfuhr. Vom 14. Juni 1903 . . . . *1904* 712

Gemeinde St. Moritz.

Gemeindegesetz über Fleischschau und Verscharrung von Tierleichen. Vom 30. März 1901 . . . . . *1903* 623
Verordnung betr. Reinigen der Strassen und Gassen durch die Privaten. Vom 20. Juni 1903 . . . . . *1904* 248
Ausführungsbestimmungen zum Sanitätsgesetz betreffend Verladen des Kehrichts. Vom 31. Juli 1901 . . . . . *1904* 249

Thurgau. — Gemeinde Frauenfeld.

Reglement über das Abdeckereiwesen. Vom 16. März 1904 . . . *1905* 173

Ticino.

Ordinanza della direzione cantonale d'igiene concernente la polizia delle derrate alimentari e la rimozione di materie che possono essere cagione di insalubrita. Del 22 luglio 1896 . . . . . *1896* 462
Richiamo concernente l'igiene dei comuni. Del 5 settembre 1898 . *1898* 632

Seite
Page

Valais. — Ville de Sion.

Règlement pour l'établissement d'égouts et l'introduction des eaux dans les canaux collecteurs. Du 20 mars 1903 . . . . . *1904* 715

Neuchâtel. — Ville de Neuchâtel.

Arrêté concernant les caisses à balayures. Du 3 mars 1902 . . . . *1904* 80

Arrêté concernant l'acquisition d'un appareil locomobile pour l'incinération des immondices. Du 14 novembre 1902 . . . . . *1904* 80

Genève.

Réglement concernant le clos d'équarrissage cantonal et la destruction des cadavres d'animaux. Du 12 décembre 1896 . . . . . *1897* 744

Règlement de police sanitaire relatif à l'exploitation des vacheries. Du 18 février 1902 . . . . . *1903* 526

VII. Bestattungswesen. — Inhumations.

Zürich.

Regulativ betr. Staatsbeiträge an das Bestattungswesen. Vom 14. April 1902 *1902* 264

Stadt Zürich.

Wegleitung betr. die Anzeige von Sterbefällen und die Anordnungen von Bestattungen. Vom 1. Juli 1904 . . . . . *1905* 206

Bern.

Dekret betr. die Abänderung des Dekretes vom 25. November 1876 über das Begräbniswesen. Vom 22. November 1895 . . . . . *1896* 300

Dekret betr. die Feuerbestattung. Vom 24. Mai 1904 . . . . . *1904* 447

Stadt Bern.

Verordnung über das Bestattungswesen. Vom 11. Juni 1897 . . . . *1897* 390

Nidwalden.

Verordnung über das Begräbniswesen. Vom 21. Februar 1901 . . . *1901* 399

Zug. — Gemeinde Zug.

Begräbnisordnung. Vom 23. April 1904 . . . . . *1905* 58

Baselstadt.

Grossratsbeschluss betr. die Bewilligung zur Anlegung eines Friedhofes durch die hiesige israelitische Gemeinde. Vom 10. April 1902 . . *1903* 520

Reglement betr. den Betrieb des Friedhofes der israelitischen Gemeinde Basel. Vom 1. Mai 1903 . . . . . *1903* 622

Reglement für die Bepflanzung und den Unterhalt der Gräber auf den Gottesäckern. Vom 21. November 1904 . . . . . *1905* 62

Schaffhausen.

Verordnung betr. die Uebernahme der Kosten für das Begräbniswesen. Vom 11. Oktober 1893 . . . . . *1894* 358

Appenzell A.-Rh.

Spezialverordnung betr. das Begräbniswesen. Vom 26. August 1897 . *1897* 635

Bekanntmachung betr. Leichentransport. Vom 11. Juni 1904 . . . *1905* 32

St. Gallen.

Kreisschreiben betr. Leichentransportbewilligungen. Vom 4. Sept. 1903 . *1903* 521

Stadt St. Gallen.

Verordnung betr. das Bestattungswesen. Vom 10. Januar 1901 . . *1904* 61, 74

Verordnung betr. die Feuerbestattung. Vom 9. Januar 1902 . . . *1904* 91

Seite
Page

Aargau. — Stadt Aarau.

Verordnung betr. unentgeltliche Bestattung. Vom 7. Juli 1902 . . *1903* 524

Thurgau.

Verordnung betr. die Feuerbestattung. Vom 14. September 1894 . . *1894* 597
Gesetz betr. unentgeltliche Leichenbestattung. Vom 21. November 1898 *1899* 371
Vollziehungsverordnung zum Gesetz betr. unentgeltliche Leichenbestattung vom 9. April 1899. Vom 13. November 1899 . . . . . *1900* 109

Ticino.

Decreto esecutivo concernente i cimeteri e sepolcreti delle associazioni religiose. Del 13 luglio 1895 . . . . . *1895* 519
Decreto esecutivo concernente l'inumazione di attinenti poveri di altri Comuni e Cantoni nonchè di Stati esteri. Del 28 ottobre 1901 . . . *1901* 751
Istruzioni della Direzione d'Igiene concernente il trasporto dei cadaveri. Del 23 gennajo 1903 . . . . . *1903* 271, 282

Neuchâtel.

Loi sur les sépultures. Du 10 juillet 1894 . . . . . *1895* 233, 251
Arrêté concernant l'application du dernier alinéa de l'article 11 de la loi sur les sépultures. Du 4 janvier 1895 . . . . . *1895* 253

VIII. Kinderhygiene und Kinderschutz. — Hygiène et protection de l'enfance.

Zürich.

Verordnung betr. Verpflegung von Kostkindern. Vom 10. August 1893 *1895* 91
Beschluss des Regierungsrates betr. die Sorge für dürftige, anormale und verwahrloste Kinder. Vom 20. Mai 1901 . . . . . *1905* 24

Stadt Zürich.

Reglement betreffend Beaufsichtigung der Kostkinder in der Stadt Zürich. Vom 21. April 1897 . . . . . *1897* 510

Bern. — Stadt Bern.

Regulativ für die von der Gemeinde Bern unterstützten Kinderkrippen. Vom 18. April 1898, abgeändert am 18. Dezember 1901 . . . . *1905* 28
Anleitung für die Säuglingsernährung *1905* 397

Luzern.

Dekret über die Errichtung einer Anstalt für schwachsinnige bildungsfähige Kinder in Hohenrain. Vom 30. Mai 1904 . . . . . *1905* 30

Baselland.

Uebereinkunft zwischen dem Regierungsrat des Kantons Basellandschaft und der Gemeinnützigen Gesellschaft von Baselland betr. Errichtung und Betrieb einer Anstalt für schwachsinnige Kinder. Vom 7. September 1898 *1898* 682

St. Gallen.

Gesetz betreffend die Versorgung und Erziehung armer Kinder und Waisen. Vom 18. November 1896 . . . . . *1897* 24
Kreisschreiben des Regierungsrates an sämtliche Bezirksmänner und Armenbehörden des Kantons betreffend Vollzug des vorstehenden Gesetzes. Vom 5. Januar 1897 . . . . . *1897* 27
Verordnung betr. die Kostkinder. Vom 3. Februar 1905 . . . . *1905* 186
Kreisschreiben der Sanitätskommission über die vorerwähnte Verordnung. Vom 9. März 1905 . . . . . *1905* 188

Vaud.

Arrêté concernant la participation de l'Etat et des communes aux frais d'entretien d'enfants vaudois idiots ou faibles d'intelligence, à l'Asile de l'Espérance, à Etoy. Du 25 novembre 1898 . . . . . *1898* 716

Seite
Page

Convention concernant le placement d'enfants vaudois idiots ou faibles d'intelligence, à l'Asile de l'Espérance, à Etoy *1898* 717

IX. Schulhygiene und Fürsorge für besondere Kategorien von Schulkindern. — Hygiène scolaire et œuvres en faveur de certaines catégories d'enfants en âge de fréquenter l'école.

Zürich.

Auszug aus der Verordnung betr. das Volksschulwesen. Vom 7. April 1900 *1900* 507, 524

Kreisschreiben der Erziehungsdirektion betr. die Untersuchung der in das schulpflichtige Alter eingetretenen Kinder auf das Vorhandensein körperlicher und geistiger Gebrechen. Vom 21. Juni 1905 . . . . . *1905* 441

Stadt Zürich.

Auszug aus den Bestimmungen betreffend die Stundenpläne der Primar- und Sekundarschule. Vom 13. März 1902 . . . . . *1902* 730

Bestimmungen betreffend Bekämpfung der Läusesucht in den Volksschulklassen. Vom 8. Oktober 1902 . . . . . *1904* 90

Bern.

Normalien für die Erstellung neuer Schulhäuser. Vom 1. Februar 1901 *1901* 267

Kreisschreiben der Direktion des Unterrichtswesens betreffend die Speisung und Kleidung dürftiger Schulkinder. Vom 18. Oktober 1904 . . *1905* 120

Kreisschreiben der Direktion des Unterrichtswesens an die Schulkommissionen und die Lehrerschaft der Primarschulen betr. Aufstellung eines Verzeichnisses der ins schulpflichtige Alter gelangten Kinder, die bei der Untersuchung als mit körperlichen oder geistigen Gebrechen behaftet befunden wurden oder verwahrlost sind. Vom 20. März 1905 . . . *1905* 236

Dekret betreffend die Verwendung der Bundessubvention für die Primarschule. Vom 30. November 1904 . . . . . *1905* 280

Kreisschreiben der Erziehungsdirektion betr. die Speisung und Kleidung dürftiger Schulkinder. Vom 18. November 1905 . . . . . *1905* 816

Stadt Bern.

Auszug aus der Instruktion für den Abwart des Primarschulhauses auf dem Spitalacker. Vom 27. Februar 1901 . . . . . *1902* 733

Vorschriften über die Benutzung und die Bedienung der Turnhalle und des Turnplatzes auf dem Schwellenmätteli. Vom 7. August 1901 . . *1902* 436

Reglement für das stadtbernische Kinder-Ferienheim Grasburg. Vom 2. September 1903 . . . . . *1905* 89

Gemeinde Langenthal.

Zirkular der Schulbehörden an die Eltern und Pflegeeltern der Schulkinder betreffend Zahnpflege. Vom November 1904 . . . . . *1904* 781

Luzern.

Auszug aus der Vollziehungsverordnung zum Erziehungsgesetz vom 26. September 1879 und 29. November 1898. Abteilung Volksschulwesen. Vom 27. April 1904 . . . . . *1904* 524, 536, 551

Dekret betr. die Errichtung einer Anstalt für schwachsinnige bildungsfähige Kinder in Hohenrain. Vom 30. Mai 1904 . . . . . *1905* 30

Stadt Luzern.

Reglement für die Schulärzte der Gemeindeschulen. Vom 8. April 1902 *1902* 461

Auszug aus der Schulordnung für die Primar-, Wiederholungs- und Sekundarschulen. Vom 27. Dezember 1901 . . . . . *1903* 7

Seite
Page

Zug.

Verordnung betr. Schulgesundheitspflege. Vom 25. Juli 1894 . . . *1894* 470
Verordnung betr. den Turnunterricht für die männliche Jugend vom 10. bis und mit dem 15. Altersjahr. Vom 8. April 1896 . . . . . *1896* 407
Auszug aus der Vollziehungsverordnung zum Schulgesetz. Vom 11. Dez. 1900 *1901* 283
Gesetz betr. Verteilung und Verwendung der Bundessubvention für die Primarschule. Vom 27. Oktober 1904 . . . . . *1905* 121
Verordnung über die Lehrer-Pensions- und Krankenkasse. Vom 24. Dez. 1904 *1905* 122

Fribourg.

Arrêté concernant l'inspection sanitaire des écoles. Du 20 janvier 1900 *1900* 264

St. Gallen.

Anleitung zur Fürsorge für die Gesundheit der Schuljugend. Vom 31. Juli 1901 *1901* 651, 669, 679
Gesetz betr. Verwendung des Bundesbeitrages zur Unterstützung der öffentlichen Primarschule und betr. Einführung eines vierten Seminarkurses. Vom 18. Mai 1904 . . . . . *1905* 42

Stadt St. Gallen.

Organisation der Gesundheitspflege in den Gemeindeschulen. Vom 28. April 1904 . . . . . *1904* 298
Vertrag betr. das Kadettenwesen. Vom 29. Mai und 2. Juni 1905 . . *1905* 773
Reglement für das Kadettenkorps. Vom 7. Juni 1905 . . . . . *1905* 789

Gemeinde Rorschach.

Regulativ der Spezialklasse für schwachbegabte Kinder. Vom 14. März 1904 *1905* 157

Graubünden.

Verordnung über die Verwendung der Bundesunterstützung für die öffentliche Primarschule. Vom 25. Mai 1904 . . . . . *1905* 48
Gesetz betr. Schulpflicht und Schuldauer. Vom 11. September 1904 . *1905* 91

Aargau. — Gemeinde Aarau.

Verordnung über den Ausschluss vom Schulbesuch bei ansteckenden Krankheiten. Vom 31. August 1894 . . . . . *1895* 141

Vaud.

Règlement sur l'organisation des écoles enfantines et sur l'obtention de brevets etc. Du 19 septembre 1895 . . . . . *1895* 669
Arrêté concernant l'hygiène dans les écoles publiques et dans les écoles privées. Du 27 novembre 1896 . . . . . *1897* 12

Neuchâtel.

Circulaire du Département de l'Instruction publique aux Commissions scolaires et au corps enseignant primaire relative à l'enquête sur les enfants atteints d'infirmités corporelles ou mentales. Du 1er avril 1905 . *1905* 361

Genève.

Règlement sur l'hygiène dans les écoles. Du 28 janvier 1898 . . *1898* 551, 563

X. Gewerbehygiene und Arbeiterschutz. — Hygiène industrielle et protection des ouvriers.

Zürich.

Gesetz betr. den Schutz der Arbeiterinnen. Vom 12. August 1894 . *1894* 510, 533
Verordnung betr. den Verkehr mit zinn-, zink- und bleihaltigen Gegenständen. Vom 16. Februar 1894 . . . . . *1894* 124

Seite Page

Kreisschreiben betreffend den Vollzug des Arbeiterinnenschutz-Gesetzes. Vom 25. März 1895 . . . . . *1895* 322
Verordnung betr. die Aufstellung und den Betrieb von Acetylengasbeleuchtungsapparaten. Vom 18. November 1897 . . . . . *1898* 191
Kreisschreiben der Direktion des Innern (Feuerpolizei) an die Gemeinderäte des Kantons betr. Acetylengasapparate. Vom 7. Oktober 1899 . . *1901* 11
Beschluss betr. das Verbot von Benzin als Brennmaterial. Vom 14. Febr. 1901 *1901* 380
Verordnung betr. Beleuchtungs-, Heiz- und Kocheinrichtungen mit Verwendung von Petroleumessenzen und Petroleum unter Druck. Vom 6. April 1905 *1905* 439
Verordnung betr. Carbid und Acetylen. Vom 6. April 1905 . . . *1905* 456

Stadt Zürich.

Vorschriften betr. die Aufstellung und den Betrieb von Motoren, Gas- und Petrolöfen. Vom 24. Dezember 1894 . . . . . *1896* 95

Stadt Winterthur.

Vorschriften betr. vorsorgliche Massnahmen bei der Ausführung von Bauten. Vom 1. Februar und 4. Mai 1902 . . . . . *1903* 303

Bern.

Regierungsratsbeschluss betr. die Petrolmotoranlagen. Vom 22. Januar 1896 *1896* 223
Verordnung betr. die ärztliche Aufsicht über die Zündhölzchenfabriken. Vom 19. September 1904 . . . . . *1905* 780

Stadt Bern.

Verordnung zur Verhütung von Unfällen bei Bauten. Vom 13. Februar 1901 *1901* 637, 649
Verordnung betr. provisorische Abortanlagen bei Bauunternehmungen. Vom 22. April 1903 . . . . . *1903* 449

Luzern.

Gesetz zum Schutz der Arbeiterinnen. Vom 29. November 1895 . . *1896* 301
Verordnung betr. die Herstellung und die Verwendung des Acetylengases. Vom 9. September 1898 . . . . . *1898* 685
Verordnung betreffend Carbid und Acetylen. Vom 30. Dezember 1901 . *1902* 66

Obwalden.

Dekret betr. das Verbot des Anfeuerns mit leicht entzündlichen Stoffen. Vom 10. Februar 1896 . . . . . *1896* 142

Nidwalden.

Verordnung über Herstellung und Verwendung des Acetylengases. Vom 26. Juli 1897 . . . . . *1897* 518
Verordnung über die Erstellung und Anlage von Gas-, Petrol-, Neolin- und Benzin-Motoren in Gebäuden. Vom 5. Oktober 1904 . . . . . *1905* 30

Zug.

Verordnung betr. die Vollziehung des Art. 14 des eidgen. Fabrikgesetzes. Vom 18. November 1895 . . . . . *1896* 13
Verordnnng betr. Herstellung und Verwendung des Acetylengases. Vom 19. Mai 1897 . . . . . *1897* 292
Verordnung betr. Vollziehung des Art. 14 des eidgenössischen Fabrikgesetzes. Vom 7. November 1898 . . . . . *1898* 736
Weisungen des Regierungsrates betr. die Vornahme der Untersuchung bei Unfällen im Fabrikbetrieb. Vom 12. Mai 1899 . . . . . *1899* 606
Verordnung betr. Petroleum-, Benzin- und Gasmotoren. Vom 22. Mai 1901 *1901* 366

Fribourg.

Extrait de la loi sur la protection des ouvriers et des apprentis. Du 14 novembre 1895 . . . . . *1896* 12

Seite
Page

Auszug aus dem Gesetz betr. Lehrlings- und Arbeiterschutz. Vom 14. November 1895 . . . . . *1896* 12
Règlement concernant les mesures de sécurité à observer dans l'emploi du gaz de houille. Du 3 décembre 1897 . . . . . *1898* 371
Règlement concernant la préparation et l'emploi du gaz acétylène. Du 3 décembre 1897 . . . . . *1898* 373

Solothurn.

Kantonsratsbeschluss betr. Sonntagsruhe in den Coiffeurgeschäften. Vom 19. Juli 1895 . . . . . *1896* 744
Gesetz betreffend den Schutz der Arbeiterinnen. Vom 9. Februar 1896 *1897* 720

Baselstadt.

Verordnung betreffend Herstellung und Verwendung des Acetylengases. Vom 11. Mai 1897 . . . . . *1897* 278
Verordnung betr. Unfallverhütung bei Bauten. Vom 12. Februar 1898 . *1898* 215
Gesetz betr. den Schutz der Arbeiterinnen. Vom 27. April 1905 . . *1905* 536
Vollziehungsverordnung zum Gesetz betreffend den Schutz der Arbeiterinnen. Vom 29. Juli 1905 . . . . . *1905* 555

Schaffhausen.

Verordnung über Herstellung und Verwendung des Acetylengases. Vom 11. November 1898 . . . . . *1898* 714

Appenzell A.-Rh.

Reglement betr. die Aufstellung und den Betrieb von Acetylengasbeleuchtungsapparaten. Vom 9. November 1897 . . . . . *1898* 327

St. Gallen.

Bekanntmachung betr. polizeiliche Vorschriften für die Erstellung und Verwendung von Acetylengas. Vom 5. Januar 1897 . . . . . *1897* 29
Verordnung betr. den Verkehr mit Petroleum und andern feuergefährlichen Flüssigkeiten. Vom 14. Januar 1899 . . . . . *1899* 473
Verordnung betr. Petroleum-, Benzin- und Gasmotoren. Vom 14. Jan. 1899 *1899* 538
Verordnung betr. Calciumcarbid und Acetylen. Vom 14. Januar 1899 . *1900* 153
Kreisschreiben betr. Vollzug des Fabrik- und des Arbeiterinnenschutzgesetzes. Vom 4. April 1899 . . . . . *1901* 60
Kreisschreiben betreffend den Vollzug des Arbeiterinnenschutzgesetzes. Vom 4. Juli 1899 . . . . . *1901* 61

Aargau.

Gesetz betreffend den Schutz der Arbeiterinnen. Vom 26. Mai 1903 *1905* 462, 501
Vollziehungsverordnung zum Gesetz betr. den Schutz der Arbeiterinnen. Vom 11. Mai 1904 . . . . . *1905* 503

Thurgau.

Verordnung betreffend Herstellung und Verwendung von Acetylengas. Vom 17. April 1897 . . . . . *1897* 237
Verordnung betreffend Herstellung und Verwendung von Acetylengas. Vom 22. Februar 1900 . . . . . *1900* 156

Ticino.

Circolare concernente la denunzia degli infortuni per parte dei padroni delle fabbriche e delle imprese sottoposte alla legislazione federale sulla responsabilità civile. Del 11 gennajo 1897 . . . . . *1897* 30
Avviso concernente la vendità di veleni d'uso industriale. Del 21 gennajo 1897 *1897* 64
Decreto concernente la definitiva applicazione nel cantone dell' art. 16 della legge federale sul lavoro nelle fabbriche. Del 4 agosto 1897 . . . *1897* 575

Seite
Page

Circolare concernente l'esecuzione della legge federale del 23 marzo 1877 sul lavoro nelle fabbriche. Del 8 novembre 1897 . . . . . *1897* 680
Ordinanza concernente la fabbricazione e l'uso dell' acetilene. Del 15 marzo 1898 *1898* 271
Circolare concernente l'obbligo della denuncia degli infortuni sul lavoro. Del 30 novembre 1898 . . . . . *1899* 82
Circolare concernente la sorveglianza sulla denuncia degli infortuni ammessi all beneficio della legislazione federale sulla responsabilità civile. Del 30 novembre 1898 . . . . . *1899* 83
Circolare circa la sorveglianza delle Municipalità sull' orario di lavoro nelle fabbriche sottoposte alla legge federale del 23 marzo 1877. Del 30 novembre 1898 . . . . . *1899* 85
Circolare della Direzione d'Igiene concernente la costruzione e l'adattamento d'opifici industriali. Del 4 gennajo 1899 . . . . . *1899* 69
Circolare della Direzione d'Igiene ai padroni e direttori di opifici sottoposti alla legislazione federale sul lavoro. Del 21 marzo 1899 . . . *1899* 198
Regolamento circa la fabbricazione, lavorazione e vendita del petrolio, suoi derivati ed affini destinati a servire all' illuminazione, al riscaldamento, alle industrie ed alle arti, in sostituzione del Regolamento 11 agosto 1876 che rimane abrogato .Del 21 aprile 1899 . . . . . *1899* 358
Ordinanza concernente la fabbricazione e l'uso dell' acetilene. Del 3 dicembre 1904 . . . . . *1905* 215

Vaud. — Ville de Lausanne.

Règlement pour les salons de coiffure. Du 14 juillet 1902 . . . *1905* 238

Commune de Vevey.

Règlement pour les salons de coiffure. Du 19 juillet 1900 . . . *1904* 425

XI. Volksbäder. — Bains publics.

Luzern. — Stadt Luzern.

Pflichtenheft für den Badmeister (Badmeisterin) der städtischen Seebadanstalt am Alpenquai. Vom 26. Juni 1903 . . . . . *1903* 751

XII. Hygiene der Armen- und Waisenhäuser, Gefängnisse und Strafanstalten. — Hygiène des asiles de pauvres et des orphelinats, des prisons et des pénitenciers.

Appenzell A.-Rh.

Reglement für den Gefangenen- und Rathauswart in Trogen. Vom 25. November 1897 . . . . . *1898* 356

XIII. Hygiene der Wirtschaften und Gasthäuser. — Hygiène des restaurants, auberges et hôtels.

Zürich.

Auszug aus dem Gesetz betr. das Wirtschaftsgewerbe und den Kleinverkauf von geistigen Getränken. Vom 31. Mai 1896 . . . . . *1896* 435
Vollziehungsverordnung zum Gesetze betr. das Wirtschaftsgewerbe und den Kleinverkauf geistiger Getränke. Vom 18. August 1896 . . . . *1896* 686

Bern.

Auszug aus dem Gesetz über das Wirtschaftswesen. Vom 15. Juli 1894 *1895* 202
Auszug aus der zugehörigen Vollziehungsverordnung. Vom 10. August 1894 *1895* 218
Dekret über die Ruhetage des Dienstpersonals in Wirtschaften. Vom 26. November 1895 . . . . . *1896* 10

Seite
Page

Luzern.

Verordnung betreffend Erstellung und Benützung von Bierdruckapparaten. Vom 21. März 1903 . . . . . *1903* 310

Schwyz.

Auszug aus der Vollziehungsverordnung zum schwyzerischen Wirtschaftsgesetz vom 24. September 1899. Vom 30. November 1899 . . . *1900* 166
Beschluss betr. Untersuch von geistigen Getränken bei Wirten und Kleinverkäufern und Untersuch der Ausschankapparate. Vom 21. November 1901 *1903* 115

Nidwalden.

Auszug aus dem Wirtschaftsgesetz. Vom 11. Februar 1905 . . . *1905* 642

Zug.

Bekanntmachung betr. Bierpressionen. Vom 15. Juli 1896 . . . *1896* 447
Bekanntmachung betr. die Bierpressionen. Vom 29. Juni 1898 . . *1898* 415
Bekanntmachung betr. Bierpressionen. Vom 30. Juni 1899 . . . *1899* 619

Schaffhausen.

Auszug aus der Vollziehungsverordnung zum Wirtschaftsgesetz. Vom 6. Oktober 1903 . . . . . *1903* 645

Appenzell A.-Rh.

Regulativ zu den §§ 153 und 156 des Strafgesetzes betr. Tanz- und Polizeistunde. Vom 20. Juli 1897 . . . . . *1897* 647

St. Gallen.

Reglement über Erstellung und Benutzung von Bierdruckapparaten. Vom 4. Januar 1896 . . . . . *1896* 107
Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Ortsgesundheitskommissionen betreffend Einführung und Handhabung des vorstehenden Reglements. Vom 25. Januar 1896 . . . . . *1896* 110

Gemeinde Straubenzell.

Bauvorschriften für neu zu errichtende Wirtschaften und Gasthäuser. Vom 26. Mai 1903 . . . . . *1903* 552

Aargau.

Auszug aus dem Gesetz über das Wirtschaftswesen und über den Handel mit geistigen Getränken. Vom 2. März 1903 . . . . . *1903* 392
Vollziehungsverordnung zu § 24 des Gesetzes über das Wirtschaftswesen und den Handel mit geistigen Getränken vom 2. März 1903. Vom 31. März 1904 *1904* 281

Ticino.

Estratto del Decreto legislativo circa la polizia degli esercizi pubblici. Del 15 maggio 1901 . . . . . *1902* 104

XIV. Massnahmen gegen den Alkoholismus. — Mesures prises contre l'alcoolisme.

Baselstadt.

Gesetz betr. die Versorgung von Gewohnheitstrinkern. Vom 21. Febr. 1901 *1901* 238

Graubünden.

Verordnung über Verwendung des Alkoholzehntels. Vom 31. Mai 1902 *1903* 57

Aargau.

Dekret betr. die Verwendung des Alkoholzehntels. Vom 30. Mai 1905 . *1905* 459

Seite
Page

XV. Sonntagsruhe. — Repos du dimanche.

Luzern.

Gesetz betr. teilweise Abänderung des Polizeistrafgesetzes vom 6. Juni 1861. (Ueber Sonntagsruhe.) Vom 2. Juni 1897 . . . . . *1897* 342
Verordnung betr. die Sonntagsruhe der Bäckerei-, Metzgerei- und Coiffeurgeschäfte. Vom 17. Dezember 1897 . . . . . *1898* 174

Zug.

Verordnung über die Sonntagspolizei. Vom 8. April 1905 . . . *1905* 360

Fribourg. — Ville de Fribourg.

Extrait du règlement de police. Du 5 avril 1902 . . . . . *1903* 248

Solothurn.

Kantonsratsbeschluss betreffend Sonntagsruhe in den Coiffeurgeschäften. Vom 19. Juli 1895 . . . . . *1896* 744

Baselstadt.

Gesetz betr. die Sonntagsruhe. Vom 13. April 1893 . . . . . *1895* 604
Grossratsbeschluss betr. die staatlich anerkannten Feiertage (Ostermontag, Pfingstmontag und Stephanstag). Vom 8. September 1898 . . . *1898* 703

Graubünden. — Landschaft Davos.

Gesetz über Sonntagsfeier und Nachtruhe. Revidiert am 21. April 1901 *1903* 690

XVI. Medizinalwesen. — Affaires médicales.

a) Medizinalpersonal. — Personnel médical.

Zürich.

Kreisschreiben der Sanitätsdirektion an die örtlichen Gesundheitsbehörden und die Hebammen des Kantons betr. Nebenberufe der Hebammen oder der Angehörigen ihrer Familien. Vom 16. Juli 1894 . . . . *1895* 59
Statut betr. Kurs für Volontär-Wärter und Wärterinnen. Vom 4. Mai 1893 *1895* 109
Gesetz betr. den Schutz der Tiere (Vivisektionen). Vom 22. Dez. 1895 . *1896* 395
Taxordnung für Aerzte, Zahnärzte und Tierärzte im Kanton Zürich. Vom 16. Januar 1897 . . . . . *1897* 106, 123
Kreisschreiben an die Hebammen betr. Arzneistoffe. Vom 15. März 1897 *1897* 206
Verordnung betreffend die ärztlichen, zahnärztlichen und tierärztlichen Gehülfen. Vom 25. Juni 1897 . . . . . *1897* 431
Verordnung über die Vivisektion. Vom 13. September 1897 . . . *1897* 566
Beschluss des Regierungsrates betr. die Benützung des gerichtsärztlichen Laboratoriums der Hochschule. Vom 3. Februar 1899 . . . . *1899* 196
Regulativ betr. das Röntgen-Institut am Kantonsspital Zürich. Vom 1. April 1899 . . . . . *1899* 294
Verordnung betr. die Entschädigungen und Taxen der Medizinalbeamten. Vom 7. Oktober 1901 . . . . . *1901* 766

Bern.

Tarif für die Hebammen des Kantons Bern. Vom 14. Januar 1896 . *1896* 222
Kreisschreiben der Direktion des Innern an sämtliche Hebammen betr. Wiederholungskurse. Vom 22. Juni 1896 . . . . . *1896* 458
Reglement für die Wiederholungskurse der patentierten Hebammen des Kantons Bern. Vom 22. Juni 1895 . . . . . *1896* 460
Tarif des honoraires des sages-femmes. Du 14 janvier 1896 . . . *1896* 461
Circulaire de la Direction de l'Intérieur aux sages-femmes concernant les cours de répétition. Du 22 juin 1896 . . . . . *1896* 490

Seite Page

Règlement concernant les cours de répétition pour les sages-femmes diplômées. Du 22 juin 1896 . . . . . *1896* 492
Reglement für die Laboratorien der Hochschule von Bern. Vom 21. April 1897 *1897* 415
Kreisschreiben an sämtliche Aerzte des Kantons betr. Verpackung von zur Untersuchung eingesandten Leichenteilen. Vom 3. August 1892 . . *1898* 718
Kreisschreiben der Direktion des Innern betr. Verschreibung von Rezepten seitens der Zahnärzte. Vom 6. September 1898 . . . . . *1898* 550
Reglement für die Hebammenschule im kantonalen Frauenspital in Bern. Vom 11. Januar 1899 . . . . . *1899* 367
Verordnung betreffend die Gebühren für die Verrichtungen der Hebammen. Vom 29. April 1899 . . . . . *1899* 697
Verordnung betr. den Bezug von Kanzleigebühren für die Bewilligung der Ausübung wissenschaftlicher medizinischer Berufsarten. Vom 31. Jan. 1901 *1901* 111
Reglement für die Wiederholungskurse der patentierten Hebammen des Kantons Bern. Vom 26. April 1902 . . . . . *1902* 654
Instruktion für die Hebammen. Vom 8. März 1904 . . . . *1904* 392, 409

Luzern.

Schlussnahme des Regierungsrates betr. Ausübung der armenärztlichen Praxis im Jahre 1896. Vom 20. Dezember 1895 . . . . . *1896* 300
Gesetz betr. die Hebammengebühren. Vom 28. Mai 1896 . . . *1896* 493
Kreisschreiben betr. die ärztliche Behandlung der Kranken in Armenanstalten. Vom 4. Dezember 1896 . . . . . *1897* 10
Beschluss über teilweise Abänderung der Verordnung betr. Prüfung jener Medizinalpersonen, welche ein kantonales Patent erhalten, vom 5. April 1879. Vom 27. Januar 1900 . . . . . *1900* 168
Beschluss betr. die Verordnung über Prüfung jener Medizinalpersonen, welche ein kantonates Patent erhalten, vom 5. April 1879. Vom 23. März 1901 *1902* 51
Auszug aus dem Gesetz über den Gebührentarif. Vom 4. März 1903 *1903* 439, 450

Schwyz.

Verordnung über das Hebammenwesen. Vom 15. März 1895 . . . *1895* 221

Obwalden.

Verordnung betr. Förderung des Hebammenwesens. Vom 25. April 1895 *1895* 338
Verordnung betr. das Hebammenwesen. Vom 10. März 1897 . . . *1897* 289
Medizinalverordnung. Vom 7. März 1899 . . . . . *1899* 339

Nidwalden.

Auszug aus der Verordnung betr. das Hausierwesen. Vom 30. Nov. 1898 *1899* 68
Verordnung betr. die ärztlichen Gehülfen. Vom 23. Januar 1901 . . *1901* 72
Verordnung betreffend Ergänzung des Medizinalgesetzes, vom 24. April 1854. Vom 21. Januar 1903 . . . . . *1903* 135
Medizinalgesetz. Vom 5. Oktober 1904 . . . . . *1905* 10

Zug.

Abänderung der Verordnung über das Hebammenwesen. Vom 15. Juli 1896 *1896* 462

Solothurn.

Gesetz über das Hebammenwesen. Vom 22. September 1896 . . . *1897* 74

Baselstadt.

Gesetz betr. die Aenderung des Gesetzes über Ausübung des Berufs der Medizinalpersonen. Vom 13. Oktober 1898 . . . . . *1898* 686

Schaffhausen.

Verordnung betr. das Hebammenwesen. Vom 11. Oktober 1893 . *1894* 217, 233

Seite
Page

Appenzell A.-Rh.

Kantonsratsbeschluss betr. Revision von § 9 des Regulativs über das Hebammenwesen und die Heranbildung von Pflegerinnen. Vom 8. Sept. 1896 *1896* 744
Vertrag über die Aufnahme von Hebammenschülerinnen des Kantons Appenzell A.-Rh. in die Lehrkurse für Hebammen in der Entbindungsanstalt des Kantons St. Gallen. Vom 2. Februar 1897 . . . . . *1897* 291

St. Gallen.

Instruktion für die Bezirksärzte und deren Adjunkten. Vom 26. Febr. 1895 *1895* 155
Instruktion betr. die gerichtsärztlichen Funktionen. Vom 5. März 1895 . *1895* 204
Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Bezirksärzte und deren Adjunkten betr. Vollzug der Instruktion vom 26. Febr. 1895. Vom 18. April 1895 *1895* 326
Verordnung über das Hebammenwesen. Vom 21. Mai 1895 . . *1895* 498, 513
Verordnung betr. die medizinischen Berufsarten. Vom 15. Mai 1897 . *1897* 374
Instruktion für die Bezirksärzte, deren Adjunkten und die Tierärzte. Vom 8. September 1896 . . . . . *1898* 352
Gebührenordnung betr. das Medizinal- und Gesundheitswesen. Vom 29. März 1902 . . . . . *1902* 223
Medizinaltaxe. Vom 23. Mai 1902 . . . . . *1902* 420

Thurgau.

Hebammen-Ordnung für den Kanton Thurgau. Vom 19. Oktober 1899 *1899* 717

Ticino.

Decreto esecutivo modificante l'art. 18 del regolamento per le condotte mediche del 9 novembre 1872. Del 20 novembre 1894 . . . . *1894* 723
Decreto legislativo di modificazione dell' art. 37 del codice sanitario. Del 15 gennajo/27 febbrajo 1894 . . . . . *1894* 187
Richiamo di prescrizioni in materia di perizie medico-legali (Circolare della Direzione d'Igiene). Del 3 novembre 1897 . . . . *1897* 723, 740, 752
Decreto di modificazione dell' art. 37 del codice sanitario. Del 9 novembre 1900 *1901* 29
Decreto in punto a varianti della legge sulle condotte mediche. Del 21 novembre 1901 . . . . . *1902* 55
Decreto legislativo in punto alle condotte ostetriche. Del 28 novembre 1902 *1902* 103
Circolare della Direzione d'Igiene concernente l'attivazione in via d'esperimento delle condotte ostetriche. Del 3 dicembre 1902 . . . . *1903* 118
Decreto di modificazione della legge sulle condotte mediche. Del 14 novembre 1904 . . . . . *1905* 203

Vaud.

Instructions aux sages-femmes. Du 4 octobre 1894 . . *1894* 623, 642, 656, 675

Valais.

Règlement concernant l'organisation de cours d'accouchement et l'exercice de la profession de sage-femme. Du 7 janvier 1903 . . . . *1905* 394

Neuchâtel.

Circulaire du Département de l'Intérieur aux médecins concernant la statistique des décès. Du 11 octobre 1899 . . . . . *1899* 716

Genève.

Loi créant une école d'infirmiers et d'infirmières. Du 21 septembre 1895 *1896* 14
Loi modifiant l'article premier de la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de l'art de guérir. Du 29 mai 1895 . . . . . *1896* 15

Seite
Page

b) Apothekenwesen. — Pharmacies.

Zürich.

Verordnung betr. die Apothekertaxe. Vom 1. November 1894 . *1895* 9, 25, 38
Kreisschreiben der Sanitätsdirektion an die Herren Apotheker, Aerzte und Tierärzte betr. Synonima. Vom 2. April 1894 . . . . . *1895* 58
Verfügung der Sanitätsdirektion betr. Bezug und Verkauf von Heilserum gegen Diphtherie. Vom 10. April 1895 . . . . . *1895* 254
Kreisschreiben der Sanitätsdirektion an die Herren Aerzte und Tierärzte betr. Selbstdispensation und Anstellung von Stellvertretern und Gehülfen. Vom 3. Juli 1895 . . . . . *1895* 575
Beschluss des Regierungsrates betreffend Abänderung der Apothekertaxen. Vom 23. Oktober 1902 . . . . . *1902* 751
Verordnung betr. den Verkauf von Arzneimitteln, Giften, Chemikalien zu technischen Zwecken, Mineralwassern, Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten. Vom 5. November 1903 . . . . . *1903* 655, 672
Beschluss des Regierungsrates betr. Erweiterung der Tabellen I und V zur Verordnung betr. den Verkauf von Arzneimitteln, Giften etc., vom 5. November 1903. Vom 22. September 1904 . . . . . *1905* 154

Bern.

Verordnung über die Apotheken und über den Verkauf und die Aufbewahrung von Arzneistoffen und Giften. Vom 18. Juni 1894 . . . *1894* 544, 560
Kreisschreiben der Direktion des Innern an sämtliche Aerzte des Kantons betr. Reduktion des Preises für Heilserum. Vom 22. August 1896 . *1896* 494
Verordnung über die Apotheken und über den Verkauf und die Aufbewahrung von Arzneistoffen und Giften. Vom 16. Juni 1897 *1897* 443, 461. 474, 489, 505
Kreisschreiben an die Aerzte, Tierärzte, Apotheker und Droguisten betr. Mohnköpfe. Vom 3. Dezember 1898 . . . . . *1899* 198
Verordnung über den Verkauf und die Aufbewahrung von Arzneistoffen und Giften. Vom 6. Oktober 1903 . . . . . *1903* 615

Obwalden.

Verordnung betr. den Handel mit giftigen Stoffen. Vom 26. April 1900 *1900* 431

Zug.

Vollziehungsbestimmungen zur Verordnung betr. den Verkauf von Arzneimitteln und Giften vom 15. Juli 1889. Vom 25. November 1896 . . *1897* 218

Fribourg.

Avis de la direction de la police concernant la vente de médicaments. Du 15 octobre 1895 . . . . . *1895* 680
Bekanntmachung der Polizeidirektion betreffend Verkauf von Heilmitteln. Vom 15. Oktober 1895 . . . . . *1895* 680

Solothurn.

Abänderung des § 21 der Verordnung über das Sanitätswesen vom 7. September 1888 (Verkauf von Arzneimitteln). Vom 27. März 1905 . . . *1905* 570
Suspendierung des obigen Regierungsratsbeschlusses. Vom 30. Mai 1905 *1905* 572

Baselstadt.

Verordnung über den Verkauf von Giften und Arznei- und Geheimmitteln. Vom 30. September 1899 . . . . . *1900* 172
Verordnung betr. das Apothekenwesen. Vom 14. Oktober 1899 . . *1900* 187

Schaffhausen.

Arzneimitteltaxe für den Kanton. Vom 31. Juli 1895 . . . . . *1896* 327

Seite
Page

St. Gallen.

Verordnung betr. die Rezepturtaxen der Apotheker. Vom 18. April 1895 *1895* 537
Verordnung über den Verkauf von Giften. Vom 4. Juni 1898 . . *1898* 492
Verordnung betr. die Droguerien. Vom 4. Juni 1898 . . . . *1898* 508
Verzeichnis derjenigen Stoffe und Präparate, deren Detailverkauf nur in Apotheken gestattet ist. Vom 10. Juni 1898 . . . . . *1898* 521
Vorschriften betr. I. die Stoffe und Heilmittel, die von den Apotheken nur auf ärztliche Verschreibung abgegeben werden dürfen, und II. das Repetieren von Rezepten. Vom 10. Juni 1898 . . . . . *1898* 525
Verordnung über die Einrichtung und die Inspektion der Apotheken. Vom 15. Juli 1898 . . . . . *1898* 538
Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe und Präparate zu Heilzwecken, deren Verkauf nur in Apotheken gestattet ist. Vom 22. Februar 1900 . . *1900* 204
Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe und Präparate zu Heilzwecken, deren Verkauf den Handelsleuten u. s. w. nicht gestattet ist. Vom 12. März 1900 *1900* 215
Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe und Präparate zu Heilzwecken, deren Verkauf nur in Apotheken gestattet ist. Vom 1. März 1901 . . *1901* 685, 697
Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe und Präparate, deren Verkauf den Handelsleuten etc. nicht gestattet ist. Vom 6. März 1901 . . . . *1901* 698

Aargau.

Verordnung für die Apotheker und Aerzte des Kantons Aargau betr. die revidierte Arzneimitteltaxe. Vom 19. August 1895 . . . . . *1895* 573
Verordnung für die Apotheker, Aerzte und Tierärzte betr. die revidierte Arzneimitteltaxe. Vom 31. Mai 1901 . . . . . *1901* 441
Verordnung für die Apotheker, Aerzte und Tierärzte betr. die revidierte Arzneimitteltaxe. Vom 20. Mai 1904 . . . . . *1904* 523

Ticino.

Avviso concernente la vendita di veleni d'uso industriale. Del 21 gennajo 1897 *1897* 64
Circolare della Direzione cantonale d'Igiene concernente la sorveglianza sulla vendita e l'uso di sostanze velenose. Del 20 giugno 1899 . . *1899* 573
Ordinanza concernente la vendita all' ingrosso di sostanze medicinali. Del 16 dicembre 1902 . . . . . *1903* 136

Vaud.

Circulaire du Conseil de santé et des hospices à Messieurs les médecins du canton, conc. la manière de rédiger les ordonnances. Du 24 décembre 1894 *1895* 138

Valais.

Règlement déterminant les substances médicamenteuses dont la vente est réservée aux pharmacies publiques, ainsi que les substances dont la vente est libre. Du 30 novembre 1904 . . . . . *1905* 382

Neuchâtel.

Circulaire du Département de l'intérieur aux médecins, relative à la pharmacopée helvétique. Du 5 juin 1894 . . . . . *1894* 403
Règlement sur la police des pharmacies. Du 30 juin 1894 . . . *1895* 74
Règlement pour la vente et la distribution des sérums et produits bactériothérapiques. Du 30 décembre 1898 . . . . . *1898* 774
Circulaire aux pharmaciens du canton concernant la vente des sérums et des produits bactériothérapiques. Du 4 janvier 1899 . . . . *1899* 10

Ville de Neuchâtel.

Règlement pour le service gratuit de secours médicaux et pharmaceutiques dans la commune de Neuchâtel. Du 31 mai 1895 . . . . . *1895* 517

Seite
Page

c) Geheimmittelwesen. — Remèdes secrets.

Interkantonale Konvention betr. die Untersuchung und Begutachtung von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten etc. Vom 23. Januar 1900, in Kraft seit dem 1. Januar 1901 . . . . . *1901* 280
Verzeichnis der Geheimmittel, medizinischen Spezialitäten u. s. w., deren Verbot die in Zürich zum Zwecke der Untersuchung und Begutachtung der Geheimmittel etc. geschaffene interkantonale Kontrollstelle empfiehlt. Vom 15. April 1901 . . . . . *1901* 298, 315, 332

Zürich.

Verfügung betr. Ankündigung und Verkauf von Geheimmitteln, sogen. medizinischen Spezialitäten etc. *1894* 74, 446, 687, 736
Bekanntmachung der Sanitätsdirektion betr. Verbot des Annoncierens und des Verkaufs einer Anzahl von Geheimmitteln *1895* 298 *1896* 334 *1899* 14

Bern.

Verzeichnis der medizinischen Spezialitäten und Geheimmittel, deren Ankündigung im Kanton Bern gemäss § 8 des Medizinalgesetzes vom 14. März 1865 gestattet worden ist. Vom 30. Mai 1904 . . . . . *1905* 72
Ergänzungsliste. Vom 31. Dezember 1904 . . . . . *1905* 78

Zug.

Verordnung betr. die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten etc. Vom 20. August 1902 . . . . *1902* 633

Baselstadt.

Bekanntmachung des Sanitätsdepartements betr. das Verkaufsverbot einer Anzahl von Geheimmitteln. Vom 30. Januar und 13. Februar 1895 . . *1895* 219

St. Gallen.

Verordnung betr. die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln u. s. w. Vom 15. März 1901 . . . . . *1901* 350

Graubünden.

Verordnung über die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w. Vom 3. Mai 1901 . . . . . *1901* 351

Aargau.

Verordnung betr. die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w. Vom 14. Juli 1900 . . . . . *1901* 365

Thurgau.

Verordnung betr. die Ankündigung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w. Vom 6. April 1901 . . . . *1901* 363
Bekanntmachung des Sanitätsdepartements betr. die Vollziehung obiger Verordnung. Vom 11. April 1901 . . . . . *1901* 365

Ticino.

Ordinanza concernente la preparazione e la vendita dei medicamenti e delle specialità medicinali. Del 7 febbrajo 1902 . . . . . *1902* 655

XVII. Oeffentliche Krankenpflege — Assistance médicale publique.

Zürich.

Verordnung betreffend Staatsbeiträge an Bezirks- und Gemeindespitäler (Krankenasyle). Vom 27. Dezember 1893 . . . . . *1894* 355
Reglement für die med. Poliklinik des Kantonsspitals. Vom 16. Juni 1894 *1894* 437

Seite Page

Regulativ für die Benutzung von Bädern und Erholungsstationen durch arme Kranke des Kantons. Vom 8. Juni 1895 . . . . . *1895* 607
Vertrag betreffend Ausdehnung der Krankenbesuche seitens der medizinischen Poliklinik im Gebiete der Stadt Zürich. Vom 30. Oktober 1897 . *1898* 414
Reglement für die Verwaltung der Irrenheilanstalt Burghölzli. Vom 31. März 1898 . . . . . *1899* 96
Beschluss des Regierungsrates betreffend Festsetzung des Kostgeldes für almosengenössige Doppelbürger in den kantonalen Kranken- und Versorgungsanstalten. Vom 8. September 1893 . . . . . *1899* 99
Beschluss des Regierungsrates betr. Einrichtung einer Kranken- und Unfallkasse für die Schüler des Technikums in Winterthur. Vom 13. April 1899. *1899* 618
Verordnung betr. die private Verpflegung von Irren. Vom 19. Juni 1899 *1899* 447, 460
Reglement betreffend die Aufnahme von Kranken in die Kantonsspitäler Zürich und Winterthur, die Frauen- und Augenklinik und in den Pockenspital. Vom 19. Juli 1900 . . . . . *1901* 9
Kreisschreiben der Direktionen des Innern und des Gesundheitswesens an die Armenpflegen und die Aerzte betreffend Armenarztbewilligungen. Vom 1. März 1901 . . . . . *1902* 50
Reglement für das Pflegepersonal der Irrenheilanstalt Burghölzli. Vom 26. Juli 1901 . . . . . *1902* 680, 697
Reglement betreffend Kurse für Pflegerinnen von Wöchnerinnen und Säuglingen (Vorgängerinnen). Vom 21. Mai 1902 . . . . . *1902* 434
Pflichtordnung für die Pflegerinnen von Wöchnerinnen und Säuglingen (Vorgängerinnen). Vom 1. August 1902 . . . . . *1902* 756
Reglement für die Poliklinik des Kantonsspitals Winterthur. Vom 27. November 1902 . . . . . *1903* 111
Beschluss des Regierungsrates betreffend Anstellung von Gemeinde-Krankenpflegerinnen, Anschaffung von Krankentransportwagen und -Geräten etc. Vom 4. Dezember 1902 . . . . . *1903* 113
Verordnung betreffend die staatliche Fürsorge für arme erkrankte Kantonsfremde. Vom 23. Juni 1904 . . . . . *1904* 746
Verordnung betreffend die Kostgelder für die Patienten und Versorgten in den kantonalen Versorgungs- und Krankenanstalten. Vom 15. August 1904. *1905* 136
Bestimmungen über die Zulassung zum Besuche der Kliniken an der Universität Zürich. Vom 23. März 1904 . . . . . *1905* 201
Reglement über die Dienstobliegenheiten und Besoldungsverhältnisse des Kanzlei- und Oekonomiepersonals des Kantonsspitals Zürich mit seinen Zweiganstalten, der kantonalen Frauenklinik Zürich und des Kantonsspitals Winterthur. Vom 9. Februar 1905 . . . . . *1905* 376

Stadt Zürich.

Zirkular des städtischen Gesundheitsamtes an die in der Stadt Zürich praktizierenden Herren Aerzte betreffend Anwendung des Vertrages über Ausdehnung der Krankenbesuche seitens der medizinischen Poliklinik. Vom 30. Juli 1898 . . . . . *1898* 582

Bern.

Dekret über die Errichtung und Organisation der kantonalen Irrenpfleganstalt Bellelay. Vom 4. März 1898 . . . . . *1898* 604
Gesetz betreffend die Beteiligung des Staates an der öffentlichen Krankenpflege. Vom 29. Oktober 1899 . . . . . *1900* 169
Verordnung betr. die öffentlichen Krankenanstalten. Vom 3. April 1900 *1900* 493
Organisationsreglement des kantonalen Frauenspitals. Vom 5. April 1902 *1902* 648

Seite Page

Dekret betreffend Beiträge aus dem Unterstützungsfonds für Kranken- und Armenanstalten an Gemeinde- und Bezirkskrankenanstalten. Vom 25. Februar 1903 . . . . . *1903* 177

Bekanntmachung der Direktionen des Unterrichtswesens und des Gesundheitswesens betr. das Inselspital und Ausserkrankenhaus. Vom 30. April 1904. *1905* 128

Stadt Biel.

Reglement des Gemeindespitals und des Asyls von Biel. Vom Sept 1902. *1903* 147, 165

Luzern.

Verordnung betreffend die ärztliche Behandlung armer Kranker. Vom 15. November 1893 . . . . . *1894* 418

Schlussnahme über die weitere Ausführung der Verordnung betreffend die ärztliche Behandlung armer Kranker. Vom 29. Dezember 1894 . . *1895* 93

Schlussnahme über den Tarif betreffend die ärztliche Behandlung armer Kranker. Vom 19. Dezember 1894 . . . . . *1895* 299

Reglement betr. die Unfallkasse der kantonalen Kunstgewerbeschule . *1895* 310

Kreisschreiben an sämtliche Armenärzte, Gemeinde- und Ortsbürgerräte des Kantons betr. die Verpflegung von armen Kranken Vom 28. April 1899 *1899* 388

Verordnung betreffend die Organisation der kantonalen Krankenanstalt. Vom 12. November 1900 . . . . . *1901* 606, 623, 634

Verordnung betreffend Aufnahme und Verpflegungstaxen der Kranken in der kantonalen Krankenanstalt. Vom 3. September 1902 . . . *1902* 701

Verordnung betreffend die Freibetten in der kantonalen Krankenanstalt. Vom 2. Mai 1903 . . . . . *1903* 631

Verordnung betreffend die Verpflegung kranker und die Beerdigung verstorbener armer Einwohner. Vom 14. Oktober 1903 . . . . . *1903* 617

Beschluss betreffend die Festsetzung der Pflegeentschädigung für die in der Irrenanstalt St. Urban waisenamtlich versorgten Kantonsangehörigen. Vom 28. Mai 1904 . . . . . *1905* 40

Schwyz.

Vertrag betr. Versorgung armer geisteskranker Angehöriger des Kantons Schwyz in der Irrenanstalt St. Urban. Vom 14. Februar/3. März 1903 . *1903* 177

Obwalden.

Beschluss betreffend Errichtung einer kantonalen Krankenanstalt. Vom 25. April 1897 . . . . . *1897* 270

Verordnung betr. Erstellung einer Krankenheilanstalt. Vom 9. April 1898 *1898* 370

Glarus.

Gesetz betr. die Errichtung einer kant. Irrenanstalt. Vom 6. Mai 1900 *1901* 12

Fribourg.

Loi concernant l'asile d'aliénés de Marsens. Du 1er décembre 1899 . *1900* 171

Baselstadt.

Gesetz über die Organisation des Frauenspitals. Vom 14. März 1895 . *1896* 281

Auszug aus dem Gesetz betr. das Armenwesen. Vom 25. November 1897 *1897* 695

Gesetz betreffend Abänderung des Gesetzes vom 14. März 1895 über Organisation des Frauenspitals. Vom 11. Oktober 1900 . . . . . *1901* 28

Schaffhausen.

Vertrag zwischen dem Regierungsrate des Kantons Schaffhausen einerseits, und dem Stadtrat der Stadtgemeinde Schaffhausen anderseits, betreffend I. die Aufnahme von spitalbedürftigen Kantonseinwohnern im städtischen Krankenhause; II. die eventuelle Abtretung des letztern an den Staat und III. die Erstellung eines kantonalen Absonderungshauses. Vom 30. Okt. 1897. *1898* 541

Seite
Page

Beschluss des Regierungsrates betr. Unterbringung von Tuberkulösen in Sanatorien. Vom 24. Januar 1900 . . . . . *1900* 168
Dekret über die Organisation des Kantonsspitals. Vom 16. Dez. 1901 . *1902* 70, 81

Appenzell A.-Rh. — Gemeinde Herisau.

Reglement für das Krankenmobilien-Magazin. Vom 27. Dezember 1904 *1905* 169

St. Gallen.

Statuten für die Unfall- und Krankenversicherung der st. gallischen Rheinkorrektion. Vom 30. November 1895 . . . . . *1896* 242
Reglement für die Heil- und Pflegeanstalt St. Pirminsberg. Vom 1. Juni 1895 *1896* 363, 374
Verordnung betr. die Verpflegungstaxen in den Krankenhäusern Wallenstadt und Uznach. Vom 24. September 1895 . . . . . *1896* 396
Organisation des Krankenhauses in Wallenstadt. Vom 6. September 1895 *1896* 398, 414
Nachtrag zur Organisation des st. gallischen Kantonsspitals vom 25. Oktober 1887. Vom 3. Dezember 1898 . . . . . *1899* 31
Kreisschreiben an sämtliche Armenbehörden über Beförderung von Badearmen. Vom 26. April 1899 . . . . . *1899* 391
Organisation für das kantonale Asyl in Wil. Vom 28. November 1900 *1901* 427
Regulativ betreffend die Unterstützung der nichtstaatlichen Krankenanstalten. Vom 30. November 1900 . . . . . *1901* 409

Graubünden.

Ermässigung der Kurkosten für arme Kranke in bündnerischen Bädern. Ohne Datum *1896* 478
Grossratsbeschluss betreffend partielle Revision der Armenordnung. (Ueber die Unterbringung unheilbarer, ruhiger Irren in der Anstalt Realta. Vom 2. Juni 1894 . . . . . *1897* 344

Aargau.

Revidiertes Dekret über die Organisation der kantonalen Krankenanstalt in Aarau. Vom 27. Mai 1896 . . . . . *1896* 418
Reglement der Heil- und Pflegeanstalt Königsfelden. Vom 25. Aug. 1898 *1898* 731, 742
Regulativ für die Unfallkasse der Heil- und Pflegeanstalt Königsfelden. Vom 13. Dezember 1898 . . . . . *1899* 604
Revidiertes Reglement für die kantonale Krankenanstalt Aarau. Vom 3. Dezember 1900 . . . . . *1901* 553, 569, 588, 605

Thurgau.

Verordnung betr. die Privatkrankenanstalten. Vom 10. Mai 1895 . . *1895* 480
Gesetz betreffend die Organisation der kantonalen Krankenanstalten. Vom 23. März 1898 . . . . . *1898* 509
Verordnung zum Gesetze betreffend die Organisation der kantonalen Krankenanstalten. Vom 22. März 1898 . . . . . *1899* 409
Reglement für die kantonale Irrenanstalt in Münsterlingen. Vom 29. Juni 1899 *1899* 412, 425
Verordnung betreffend die Verpflegungstaxe für den Kantonsspital, die Irrenanstalt und das Kranken- und Greisenasyl. Vom 3. November 1903 *1903* 678
Aufnahmsbedingungen für thurgauische Lungenkranke, welche in das Sanatorium Braunwald, Kt. Glarus, aufgenommen werden wollen. Vom 9. Dezember 1897 . . . . . *1902* 439

Ticino.

Regolamento interno del Manicomio cantonale. Del 13 gennajo 1898 *1898* 298, 315
Richiamo circa le cura di militi caduti ammalati dopo il servizio. Del 23 marzo 1899 . . . . . *1899* 524

Seite
Page

Circolare della Direzione d'Igiene concernente le formalità per la consegna degli alienati di mente nel Manicomio cantonale. Del 24 maggio 1899 *1899* 308
Decreto circa modificazione del Regolamento per l'amministrazione e direzione del Manicomio cantonale. Del 14 aprile 1899 . . . . *1900* 16
Risoluzione circa il ricovero degli alienati di mente nel Manicomio cantonale. Del 9 dicembre 1902 . . . . . *1903* 120

Vaud.

Décret créant une institution en faveur des Vaudois indigents, atteints de la tuberculose ou de maladies repoussantes. Du 1er décembre 1897 . *1898* 223
Décret concernant le personnel de l'Hôpital cantonal et celui de l'Asile des aliénés. Du 28 août 1896 . . . . . *1899* 51
Décret modifiant l'article 7 du décret précité. Du 28 novembre 1898 . *1899* 55
Arrêté concernant la participation de l'Etat et des communes aux frais de traitement à l'Asile de Leysin, de Vaudois indigents atteints de la tuberculose. Du 7 mai 1900 . . . . . *1900* 34
Convention pour le traitement de Vaudois indigents atteints de la tuberculose. Du 14 avril 1900 . . . . . *1900* 346
Loi sur le régime des personnes atteintes de maladies mentales. Du 14 février 1901 . . . . . *1901* 700, 712
Arrêté concernant la participation de l'Etat et des communes aux frais de traitement, au sanatorium populaire de Leysin, de Vaudois indigents atteints de la tuberculose. Du 21 juillet 1903 . . . . . *1903* 431
Arrêté concernant le placement d'office d'aliénés chroniques tranquilles dans des établissement privés ou chez des particuliers. Du 27 mai 1904 . *1904* 632

Neuchâtel. — Ville de Neuchâtel.

Règlement pour le service gratuit de secours médicaux et pharmaceutiques. Du 6 mars 1899 . . . . . *1903* 536
Règlement du service médical gratuit en faveur des indigents. Du 5 décembre 1904 . . . . . *1905* 158

Commune de la Chaux-de-Fonds.

Règlement du service médical des indigents. Du 16 novembre 1900 . *1903* 538

Genève.

Loi créant une école d'infirmiers et d'infirmières. Du 21 septembre 1895 *1896* 14
Loi sur le régime des aliénés Du 25 mai 1895 . . . . . *1896* 23, 39
Loi sur l'organisation de l'assistance publique médicale (Soins aux malades, blessés et infirmes indigents). Du 21 novembre 1900 . . *1903* 540, 555

Ausland. — Etranger.

Dänemark.

Gesetz betr. Vorkehrungen zur Bekämpfung der Tuberkulose. Vom 14. April 1905 . . . . . *1905* 767
Gesetz betreffend Staatsunterstützung an Krankenhäuser für Tuberkulöse, sowie zur Behandlung von Patienten in solchen Krankenhäusern. Vom 14. April 1905 . . . . . *1905* 770

Deutsches Reich.

Gesetz betreffend die Bekämpfung gemeingefährlicher Krankheiten. Vom 30. Juni 1900 . . . . . *1901* 167, 188

Seite Page

Gesetz betr. den Verkehr mit Wein, weinhaltigen und weinähnlichen Getränken. Vom 24. Mai 1901 . . . . . *1902* 30, 39
Gesetz betr. die Schlachtvieh- und Fleischbeschau. Vom 3. Juni 1900 *1903* 325, 340
Bekanntmachung betr. das Gesetz über die Schlachtvieh- und Fleischbeschau vom 3. Juni 1900. Vom 10. Juli 1902 . . . . . *1903* 342
Süssstoffgesetz. Vom 7. Juli 1902 . . . . . *1905* 190

Königreich Preussen.

Prüfungsordnung behufs Erlangung der Befähigung zur Anstellung als Physikus. Vom 24. Januar 1896 . . . . . *1896* 285
Gesetz betreffend Ausführung des Schlachtvieh- und Fleischbeschaugesetzes. Vom 28. Juni 1902 . . . . . *1903* 352

France.

Arrêté ministériel concernant l'information des maladies épidémiques. Du 30 novembre 1893 . . . . . *1894* 15
Circulaire du ministre de l'Instruction publique concernant les étudiants en médecine étrangers. Du 21 juillet 1896 . . . . . *1896* 463
Loi ayant pour objet la protection de la santé publique. Du 4/15 février 1902 *1902* 110, 124, 142

Italie.

Legge concernente le frodi nella preparazione e nel commercio dei vini. Del 11 luglio 1904 . . . . . *1905* 174

Oesterreich.

Gesetz betr. den Verkehr mit Butter, Käse, Butterschmalz und deren Ersatzmitteln. Vom 25. Oktober 1901 . . . . . *1903* 12, 25

Anhang. — Appendice.

Statuten und Reglemente von Gesellschaften, Instituten, Anstalten etc. — Statuts et Règlements de Sociétés, Institutions, Etablissements divers, etc.

Regulativ für die Organisation von Krankenwärterkursen des Roten Kreuzes *1895* 238
Bernische Heilstätte für unbemittelte Tuberkulöse zu Heiligenschwendi *1895* 268, 686
1. Statuten . . . . . .
2. Hausordnung (vom 16. Dezember 1895) *1896* 214
Statuten, Standesordnung und Taxordnung der medizinischen Gesellschaft des Kantons Aargau *1896* 539
Basler Heilstätte für Kranke in Davos. 1. Statuten. 2. Hausordnung und Tagesordnung. 3. Aufnahmsbedingungen. 4. Reglement für die Aufnahmskommission *1897* 674, 691
Stiftungsurkunde der schweizerischen Pflegerinnenschule . . . *1899* 310
Reglement für die Unterstützungskasse der medizinisch-chirurgischen Gesellschaft des Kantons Bern. Vom 26. November 1898 . . . . . *1899* 327
Schweizerische Gesellschaft für Schulgesundheitspflege. 1. Zirkular des Vorstandes an die Schul- und Sanitätsbehörden, Aerzte, Lehrer, Architekten und Schulfreunde. Vom 5. Nov. 1899. 2. Organisationsstatut. Vom 8. Okt. 1899 *1899* 686
Société suisse d'hygiène scolaire. 1. Circulaire du comité aux autorités scolaires et sanitaires, aux médecins, maitres d'école, architectes et amis de l'école. Du 5 novembre 1899. 2. Statuts. Du 8 octobre 1899 . . . *1899* 702

Seite
Page

Pflegerinnenschule des schweizerischen Zentralvereins vom Roten Kreuz. Statuten und Reglement für die Schule *1900* 801
Statuten der Schweizerischen Aerztekrankenkasse Vom 26. Nov. 1898 *1901* 30, 44
Basler Heilstätte für Kranke in Davos. Amtsordnungen, Reglemente und Hausordnung der Heilstätte in Davos-Dorf. Vom 3. April 1900 . *1901* 201, 218
Ratschläge an die Brustkranken, welche aus der Basler Heilstätte entlassen werden, und an ihre Angehörigen *1901* 382
Neue Organisation der schweizerischen Aerzte. — Nouvelle organisation des médecins suisses *1902* 84, 95
Statuten der bernischen Heilstätte für Tuberkulose. Vom 6. Mai 1901 *1902* 105
Statuten des Vereins „Krankenpflege" Zürich. Vom 1. Oktober 1901 . *1902* 171
Sanatorium populaire genevois de Clairmont sur Sierre: 1. Statuts de la fondation. 2. Statuts de la Société auxiliaire du Sanatorium . . . *1902* 210
Sanatorium Braunwald. Aufnahmsbedingungen und Hausordnung . *1902* 621
Reglement des Stellenvermittlungsbureaus der Rot Kreuz-Pflegerinnenschule Bern. Vom 5. September 1901 . . . . . *1902* 635
Statuten des Vereins für Schulgesundheitspflege der Stadt Bern. Vom 6. Juni 1903 . . . . . *1903* 376
Sanatorium für tuberkulöse Kinder in Heiligenschwendi. Bekanntmachung der Direktion betr. die Aufnahme und Verpflegung von Kranken. Vom Juli 1903 . . . . . *1903* 416
Zürcherische Heilstätte für Lungenkranke in Wald. 1. Reglement für den Direktor. Von 1903 . . . . . *1904* 425
2. Reglement für den Assistenten Von 1903 . . . . . *1904* 427
3. Reglement für den Verwalter. Von 1903 . . . . . *1904* 428
4. Reglement für das Dienstpersonal Von 1903 . . . . *1904* 430
Statuten der Schweizerischen Balneologischen Gesellschaft. Vom 4. Okt. 1903 *1904* 591
Statuts de la Société neuchâteloise de Crémation. Des 8 novembre 1900/2 février 1903 . . . . . *1904* 620
Statuten der Solothurnischen Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose. Vom 23. Juni 1904 . . . . . *1904* 719
Statuten des Aerztevereins Bern-Land. Vom 13. November 1904 . . *1904* 751
La Chaux-de-Fonds. Statuts de la Société des Colonies de Vacances. Du 5 juin 1900 . . . . . *1905* 15
Statuten des Verbandes der solothurnischen Haushaltungsschulen. Vom 21. September 1903 . . . . . *1905* 96
Statuten des ärztlichen Bezirksvereins von Thun und Umgebung. Vom 11. Januar 1905 . . . . . *1905* 143
Zürcherische Pflegeanstalt für geistesschwache bildungsunfähige Kinder in Uster. Reglement für die Aufnahme von Zöglingen. Vom 20. Okt. 1904 *1905* 255

B. Amtliche Berichte und Gutachten. — Rapports et préavis officiels.

Jahresberichte des schweizerischen Gesundheitsamtes. — Rapports annuels du Bureau sanitaire fédéral
für das Jahr — pour l'année 1896 . . . . . *1897* 406, 422
„ „ „ „ „ 1897 . . . . . *1898* 438, 454
„ „ „ „ „ 1898 . . . . . *1899* 713, 728
„ „ „ „ „ 1899 . . . . *1900* 471, 488, 503
„ „ „ „ „ 1900 . *1901* 443, 459, 479, 493, 507, 519

Seite
Page

für das Jahr — pour l'année 1901 *1902* 473, 489, 505, 510, 520, 540, 551
„ „ „ „ „ 1902 . . . *1903* 181, 190, 209, 226
„ „ „ „ „ 1903 . . *1904* 313, 328, 347, 364, 376
„ „ „ „ „ 1904 . . *1905* 267, 281, 331, 346, 365

VIII. Internationaler Kongress für Hygiene und Demographie in Budapest. — VIII. Congrès international d'Hygiène et de Démographie de Budapest. Auszüge aus den Berichten der schweizerischen Delegierten. — Extraits des rapports présentés par les délégués de la Suisse:

1. Gesamtverlauf des Kongresses. Aperçu général . . *1895* 599
2. Die Verhandlung über die Diphtheriefrage. — La question de la diphtérie *1895* 613, 626, 643, 661
3. Die Cholerafrage. — La question du choléra . . . *1895* 678
4. Die Organisation des öffentlichen Desinfektionsdienstes. — Organisation du service public de désinfection *1895* 690
5. Städte-Hygiene. — Hygiène urbaine *1895* 708
6. Demographie. — Démographie *1895* 723, 738
7. Das statistische Bureau der Stadt Budapest. — Le bureau de statistique de la ville de Budapest *1895* 739
8. Veterinärwesen (Nahrungsmittelhygieine). — Art vétérinaire (Hygiène alimentaire) *1895* 753

Die internationale Leprakonferenz in Berlin (Bericht von Dr. Buzzi) . *1897* 639

Bericht über die Verhandlungen der interkantonalen Konferenz betr. die Ankündigung und den Verkauf von Geheimmitteln in Zürich den 4. Mai 1898 *1898* 386

Grundsätze für Bekämpfung des Geheimmittel-Unwesens . . . *1898* 639

Der Kongress zur Bekämpfung der Tuberkulose als Volkskrankheit in Berlin (24. bis 27. Mai 1899) . . . *1899* 525, 541, 555, 574, 587, 620, 632, 652

Desinfektionsversuche mit Formaldehyd, im Auftrage des schweizerischen Gesundheitsamtes ausgeführt vom bakteriologischen Institut in Bern. Bericht *1899* 667, 682, 699

Gutachten von Prof. Dr. Heffter über die Gesundheitsschädlichkeit der borhaltigen Konservierungsmittel *1899* 324

Bericht über die Verhandlungen der interkantonalen Konferenz betr. die Ankündigung und den Verkauf von Geheimmitteln, in Zürich. Vom 23. Januar 1900 . . . . . *1900* 199

Bericht für die internationale Konferenz zur Verhütung der Syphilis und der venerischen Krankheiten, in Brüssel. September 1899 *1900* 217, 231, 252, 266, 286, 300, 347, 360, 380, 396, 412

Der X. Internationale Kongress für Hygiene und Demographie in Paris, 1900. Bericht erstattet von Dr. F. Schmid *1901* 73, 90, 124, 154, 171

Pasteursches Institut Bern. Bericht über dessen Einrichtung und dessen Tätigkeit in den Jahren 1900 und 1901 . . . . . *1902* 237, 248

Pasteursches Institut in Bern. Bericht über dessen Tätigkeit im Jahr 1902 *1903* 231, 245

Pasteursches Institut in Bern. Bericht über dessen Tätigkeit im Jahr 1903 *1904* 412

„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 1904 *1905* 334

Bericht über einen Desinfektionsversuch vermittelst des Flüggeschen Formaldehydapparates *1902* 251, 266

Congrès britannique pour la prévention de la tuberculose, tenu à Londres du 22 au 26 juillet 1901. Rapports présentés par MM. les Drs. Carrière et Neumann *1902* 280, 296, 317, 330, 344

Bericht über den XI. Internationalen Kongress für Hygiene und Demographie in Brüssel, 2. bis 8. September 1903. Von Dr. F. Schmid *1904* 105, 119, 135, 151, 167, 184, 199, 218, 231, 251

Seite
Page

Gutachten über den zulässigen Vergärungsgrad des zum Ausschank bestimmten Bieres, erstattet im Auftrage der Direktion des Sanitätswesens des Kantons Zürich von einer bestellten Expertenkommission . . . *1894* 260, 277

C. Urteile und Rekursentscheide in Sanitäts- und Medizinalpolizeisachen. — Jugements et recours en matière de police sanitaire et d'affaires médicales.

Genève. Jugement rendu au sujet de l'action en dommages-intérêts intentée par un laitier à sa fournisseuse de lait, qu'il accusait de lui avoir livré du lait contaminé de germes typhiques *1894* 341

Baselstadt. Urteil des Polizeigerichtes wegen Milchverfälschung (19. April 1894) *1894* 375

Bundesratsratsbeschluss über die Beschwerde des B. Guillaume-Gentil, Apotheker, in Basel, gegen die Verordnung des Regierungsrates des Kantons Baselstadt vom 14. Oktober 1899, betreffend das Apothekenwesen. (Feststellung eines Minimaltarifs.) Vom 16. Juni 1900 . . . . . *1901* 411, 430

Bundesratsbeschluss über die Beschwerde des Gemeindevorstandes von St. Moritz gegen den Kleinen Rat des Kantons Graubünden wegen sanitätspolizeilicher Anordnungen und einer Bussenverfügung. Vom 5. Juni 1905 *1905* 460, 473

Bundesratsbeschluss über die Beschwerde des Th. Liebert in Emmiskofen, Kanton Thurgau, wegen Verweigerung einer Bewilligung zum Betriebe einer Privatkrankenanstalt. Vom 3. März 1905 . . . . *1905* 505, 529

Bundesratsbeschluss über die Beschwerde der Gebr. Wiedmer in Sumiswald, betreffend die Erstellung eines Absonderungshauses der Bezirkskrankenanstalt Sumiswald. Vom 21. Juli 1905 . . . . . *1905* 646, 655

Bundesgerichtliches Urteil betreffend Schadenersatz-Forderung infolge angeblicher unrichtiger ärztlicher Behandlung einer Puerpera. Vom 29. September 1900 . . . . . *1905* 218

D. Hygienische und medizinische Gesellschaften und Kongresse. Interkantonale und internationale Konferenzen. — Sociétés et Congrès d'hygiène et de médecine. Conférences intercantonales et internationales.

Akten der Schweizerischen Aerztekommission. — Commission médicale suisse:

Sitzungsprotokoll vom 29. und 30. Mai 1896. — Séances des 29 et 30 mai 1896 . . . . . *1896* 420, 422

Sitzungsprotokoll vom 16. Januar 1897. — Séance du 16 janvier 1897 *1897* 239, 256

Sitzungsprotokoll vom 12. Juni 1897. — Séance du 12 juin 1897 *1897* 254, 257

Sitzungsprotokoll vom 27. Januar 1898. — Séance du 27 janvier 1898 *1898* 95, 110

Sitzungsprotokoll vom 16. Februar 1899. — Séance du 16 février 1899 *1899* 86, 101

Sitzungsprotokoll vom 25. Mai 1900. — Séance du 25 mai 1900 *1900* 364, 366

Sitzungsprotokoll vom 19. Januar 1902. — Séance du 19 janvier 1902 *1902* 557, 559

Sitzungsprotokoll vom 30. Mai 1902. — Séance du 30 mai 1902 . *1902* 586

Sitzungsprotokoll vom 5. Oktober 1902. — Séance du 5 octobre 1902 *1902* 666, 670, 686

		Seite Page
Sitzungsprotokoll vom 19. Dezember 1903. — Séance du 19 décembre 1903	*1904*	10, 44
Sitzungsprotokoll vom 27. Mai 1904. — Séance du 27 mai 1904 .	*1904*	441, 458
Sitzungsprotokoll v. 12. März 1905. — Séance du 12 mars 1905 .	*1905*	343, 362
Eingabe an das eidgenössische Departement des Innern betr. Reorganisation der schweizerischen Maturitätskommission . . .	*1903*	26
Gutachten zu Handen des eidgenössischen Departements des Innern betr. die vom schweizer. Hebammenverein angestrebte Erklärung des Hebammenberufs als wissenschaftliche Berufsart	*1903*	255
Schweizerische Aerztekammer. — Chambre médicale suisse:		
Personalbestand. — Membres	*1902*	591
Protokoll der ersten Sitzung in Olten am 23. November 1902 .	*1903*	82
Protokoll der Sitzung vom 2. April 1905 in Olten	*1905*	524
Aerztlicher Zentralverein.		
Programm der 47. Versammlung in Zürich, den 2. Juni 1894 .	*1894*	294
„ „ 51. „ „ Basel, „ 30. Mai 1896 .	*1896*	288
„ „ 58. „ „ Olten, „ 28. Oktober 1899	*1899*	640
„ „ 60. „ „ Olten, „ 3. November 1900	*1900*	672
Programme du Congrès médic. suisse tenu à Lausanne du 3 au 5 mai 1895	*1895*	240
„ „ „ „ „ „ „ „ „ 12 „ 14 juin 1903	*1903*	246
Verband der amtlichen Statistiker und Schweiz. statistischen Gesellschaft:		
Programm der Versammlung in Basel, 1897	*1897*	550
„ „ „ „ Solothurn, 1899	*1899*	607
„ „ „ „ Altdorf, 1904	*1904*	575
Schweizerische permanente Pharmakopöekommission. — Commission permanente de la pharmacopée suisse:		
Protokoll der Sitzung vom 13. und 14. Juni 1900 in Bern . . .	*1900*	699
„ „ „ „ 20. November 1900	*1901*	42
„ „ „ „ 20. Juni 1901 in Bern	*1901*	556
„ „ „ „ 6. Februar 1902 in Bern	*1902*	140
Referat über die Arbeiten der Kommission	*1902*	151, 160, 169
Schweizerische Pharmakopöekommission. — Commission de la pharmacopée suisse:		
Protokoll der Plenarsitzung vom 6. und 7. Juni 1902. — Protocole de la séance des 6 et 7 juin 1902	*1902*	359
Protokoll der Plenarsitzung vom 20. und 21. Mai 1904. — Protocole de la séance plénière des 20 et 21 mai 1904	*1904*	472
Schweizerischer Verein analytischer Chemiker. — Société suisse des chimistes analystes:		
1. Beschlüsse betr. die Untersuchung u. Beurteilung der Medizinal-Süssweine	*1894*	89
2. „ „ „ „ „ „ des Honigs . .	*1894*	136
3. „ „ die schweflige Säure im Wein	*1894*	583
4. „ „ „ Untersuchung u. Beurteilung des Trinkwassers .	*1895*	681
5. „ „ „ „ „ „ der Milch . . .	*1895*	697
6. „ „ „ „ „ „ der Speise-Fette u. Oele	*1895*	702
7. „ „ „ „ „ „ von Tee-, Kaffee und Kaffeesurrogaten	*1895*	716
8. Beschlüsse betr. die Untersuchung und Beurteilung der Seifen .	*1895*	719
9. Beschlüsse betr. die Untersuchung und Beurteilung von Fleisch und Fleischwaren; Verwendung von Farbstoffen bei der Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln	*1896*	677, 694
10. Beschlüsse betr. die Untersuchung und Beurteilung von Gebrauchsgegenständen	*1897*	726

Seite
Page

11. Beschlüsse betr. die Beurteilung der gallisierten Weine, der Tresterweine, der Trockenbeerweine etc., welche unter der allgemeinen Bezeichnung „Kunstwein“ in den Verkehr kommen *1901* 751
12. Beschlüsse betr. Probenentnahme von Bier *1901* 767
Protokoll der Schlusssitzung der Kommission für Fluorbestimmung in Wein und Bier, am 22. Dezember 1903 . . . . . *1904* 14
Protokoll über die Verhandlungen der Kommission für Weinstatistik und für Revision des Lebensmittelbuches, am 14. Mai 1904 . . . *1904* 351
Programm der Jahresversammlung in Thun, am 23. u. 24. September 1904 *1904* 575
Protokoll der Jahresversammlung in Thun, am 23. u. 24. Sept. 1904 *1904* 650, 663
Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für Revision des schweizerischen Lebensmittelbuches, am 2. u. 3. Dezember 1904 *1904* 792
Mitgliederverzeichnis auf Ende 1904 . . . . . *1904* 796
Programm der Jahresversammlung in Chur, 1905 . . . . . *1905* 542
Protokoll der Jahresversammlung in Chur, 1905 . . . *1905* 704, 719, 735
Mitgliederverzeichnis auf Ende 1905 . . . . . *1905* 678

Schweizerische Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose. — Commission centrale pour la lutte contre la tuberculose:
Programm der Hauptversammlung in Olten am 20. November 1904. — Programme de l'assemblée générale du 20 novembre 1904 à Olten . . . *1904* 702
Konstituierung *1905* 786
I. Jahresversammlung in Olten, 1903 . . . . . *1905* 787
II. „ „ „ 1904 . . . . . *1905* 787, 799
III. „ „ „ 1905 . . . . . *1905* 802, 817
Mitgliederverzeichnis. — Liste des membres *1905* 820

Schweizerische Balneologische Gesellschaft. — Société balnéologique suisse:
Programm der IV. ordentl. Jahresversammlung in Rheinfelden, 1903 *1903* 527
„ „ V. „ „ „ Lugano, 1904 . *1904* 592
„ „ VI. „ „ „ Davos, 1905 . *1905* 584

Schweizerische Gesellschaft für Schulgesundheitspflege. — Société suisse d'hygiène scolaire:
I. Versammlung in Zürich 1900. Einladung, Programm und Thesen der Referenten. — 1re Assemblée à Zurich 1900. Invitation, programme et thèses des rapporteurs *1900* 315, 334
III. Versammlung in Basel, 1902. Einladung und Programm . . . *1902* 284
V. „ „ Bern, 1904. „ „ „ . . . *1904* 286
VI. „ „ Luzern, 1905. Programm *1905* 271

Resolutionen des med.-pharm. Bezirksvereins Bern betr. Präventiv-Medizin *1894* 295
Verein schweizerischer Irrenärzte. Grundsätze für ein Bundesgesetz zum Schutze der Geisteskranken, durchberaten und aufgestellt am 27. Okt. 1895 *1895* 44, 59
Hygienische Kommission der Schweiz. Gemeinnützigen Gesellschaft. Normalien für die Erstellung von Heilstätten für Lungenkranke in der Schweiz *1896* 157, 174, 190
Enquête zur Erforschung der Ursachen der Tuberkulosen-Erkrankungen in der Schweiz. Kreisschreiben und Formular *1904* 599
Interkantonale Konferenz betr. die Ankündigung und den Verkauf von Geheimmitteln. Protokoll über die Verhandlungen in Zürich, vom 4. Mai 1898 *1898* 386
Grundsätze für Bekämpfung des Geheimmittelunwesens *1898* 639
Protokoll über die Verhandlungen in Zürich vom 23. Januar 1900 . *1900* 199
XIX. Riunione della Società Medica della Svizzera italiana in Bellinzona, 9 dicembre 1900 . . . . . *1900* 752, 768

Seite Page

150. Sitzung der Gesellschaft appenzellischer Aerzte *1902* 672
Solothurnische Frauenliga zur Bekämpfnng der Tuberkulose. Einladungen an die Frauen des Kantons Solothurn. Vom 12. Juni 1904 . . . *1904* 717
Jahresversammlung der Schweizerischen odontologischen Gesellschaft in Zürich, 1905 . . . . . *1905* 192
88. Jahresversammlung der Schweizer. naturforschenden Gesellschaft in Luzern, 1905 . . . . . *1905* 541
Internationale Vereinigung zur Bekämpfung der Tuberkulose. Programm der Herbstkonferenz des Zentralbureaus in Berlin, im Herbst 1902 . *1902* 606
Tuberkulosekongress in Paris, 1905. — Congrès international de la Tuberculose, Paris 1905 . . . . . *1904* 112
Einladung zur Teilnahme. — Invitation *1905* 296
Tuberkulose-Ausstellung in Paris, 1905. — Exposition de la Tuberculose, Paris 1905 . . . . . *1905* 318
Das Internationale Bureau für Bekämpfung der Tuberkulose . . *1903* 398, 407
VIII. Internationaler Kongress für Hygiene und Demographie in Budapest *1895* 94, 95, 105, 109, 125, 139, 453
Beschlüsse angenommen in der Schlusssitzung, 1894 . . . *1895* 729
IXe Congrès international d'hygiène et de démographie à Madrid, 1893 *1895* 545, 567
Xe Congrès international d'hygiène et de démographie à Paris, 1900 *1900* 237, 400, 415
XIe Congrès international d'hygiène et de démographie, Bruxelles, 2 au 8 septembre 1903:
Constitution du Comité national suisse *1903* 343
Constitution du Comité d'organisation. Règlement et programme *1903* 355
Bekanntmachung. — Avis et liste des rapporteurs suisses . . . *1903* 373
XV. Internationaler medizinischer Kongress in Lissabon (April 1906) . *1904* 569
Programme du Ier Congrès international d'Assainissement et de Salubrité de l'Habitation, tenu à Paris en 1904 . . . . . *1904* 638
Internationale Sanitätskonferenz in Paris, 1894 . . . . . *1894* 32
Programm des VI. Internationalen tierärztlichen Kongresses zu Bern im Jahre 1895. — Programme du VIe Congrès international de médecine vétérinaire à Berne, 1895 . . . . . *1895* 286
Beschlüsse des VI. Internationalen tierärztlichen Kongresses in Bern vom Jahre 1895 . . . . . *1896* 210, 226
Délibérations du VIe Congrès international de médecine vétérinaire à Berne, en 1895 . . . . . *1896* 257
Beschlüsse des VII. Internationalen tierärztlichen Kongresses in Baden-Baden, 1899 *1900* 717, 732
Règlement du XIIe Congrès international de médecine à Moscou, en 1897 *1896* 318, 336
Bekanntmachung betr. die Leprakonferenz in Berlin (Oktober 1897) . *1897* 293
Die internationale Leprakonferenz in Berlin (Bericht von Dr. Buzzi) . *1897* 639
Internationale Sanitätskonferenz in Venedig. — Conférence sanitaire internationale de Venise *1897* 80
Kongress zur Bekämpfung der Tuberkulose als Volkskrankheit in Berlin:
Programm *1899* 71
Bekanntmachung *1899* 103
Deutscher Verein für öffentliche Gesundheitspflege:
Programm der 24. Versammlung in München, 1899 . . *1899* 326, 511
Programm der 26. Versammlung in Rostock, 1901 . . . . *1901* 255
„ „ 27. „ „ München, 1902 . . . *1902* 215
„ „ 28. „ „ Dresden, 1903 . . . . *1903* 503
„ „ 29. „ „ Danzig, 1904 . . . . *1904* 400
„ „ 30. „ „ Mannheim, 1905 . . . *1905* 352

Seite Page

Bekanntmachung betr. die 71. Versammlung deutscher Naturforscher und Aerzte in München, vom 17. bis 23. September 1899 . . . . . *1899* 463
Programm der 72. Versammlung deutscher Naturforscher und Aerzte in Aachen, 1900 . . . . . *1900* 496
Programm der 76. Versammlung deutscher Naturforscher und Aerzte in Breslau, 1904 . . . . . *1904* 303
Programm der 77. Versammlung deutscher Naturforscher und Aerzte in Wien, 1905 . . . . . *1905* 574
Programme de la Conférence internationale pour la prophylaxie de la syphilis et des maladies vénériennes, à Bruxelles, en 1899 . . . . . *1899* 495
Programm des 18. Kongresses für innere Medizin in Wiesbaden im Jahre 1900 *1900* 144
Congrès international d'Electrologie et de Radiologie médicales à Paris, en 1900 *1900* 144
Programm des II. Internationalen Kongresses der Lebensversicherungsärzte in Amsterdam, 1901 . . . . . *1901* 559
Zweiter internationaler Kongress für medizinische Elektrologie und Radiologie in Bern, 1902 . . . . . *1902* 190, 479
Der IX. Internationale Kongress gegen den Alkoholismus in Bremen, 1903: Programm *1903* 87

E. Demographie.

Kreisschreiben des Bundesrates betr. Angabe der Todesursache in den Totenscheinen. Vom 19. September 1896 . . . . . *1897* 340
Kreisschreiben des eidg. statistischen Bureaus an die schweiz. Zivilstandsbeamten betr. die neue Sterbekarte. Dezember 1900 . . . . . *1900* 783
Vorschriften für die Ausfüllung und Versendung der neuen Sterbekarte (vom eidg. statist. Bureau). Dezember 1900 . . . . . *1900* 785
Mitteilung an die Aerzte betr. die neue Sterbekarte *1900* 815
Circulaire du Conseil fédéral concernant la non-inscription de la cause de la mort dans les actes de décès. Du 19 septembre 1896 . . . *1897* 353
Circulaire du Bureau fédéral de statistique aux officiers d'état civil concernant la nouvelle carte de décès. Décembre 1900 . . . . . *1900* 787
Instruction sur la manière de remplir la nouvelle carte de décès (du Bureau édéral de statistique). Décembre 1900 . . . . . *1900* 788
Avis à MM. les membres du Corps médical concernant la nouvelle carte de décès *1900* 816

I. Die 18 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. — Les 18 villes les plus populeuses de la Suisse.

Wochentabellen. — Tableaux hebdomadaires.

Eheschliessungen, Geburten und Sterbefälle (auf der ersten Seite jedes Wochenbulletins). — Mariages, naissances et décès (à la première page de chaque bulletin hebdomadaire).
Geburts- und Sterblichkeitsziffer (zweite Seite des Wochenbulletins). — Taux de natalité et de mortalité (deuxième page du bulletin).
Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit (zweite Seite des Wochenbulletins). — Naissances légitimes et illégitimes, mortinatalité et mortalité infantile (deuxième page du bulletin).
Todesfälle im Ganzen und Todesfälle infolge von infektiösen und tuberkulösen Krankheiten und von akuten Affektionen der Atmungsorgane, nach Alter

Seite
Page

und Geschlecht (zweite Seite des Wochenbulletins). — Décès en général et décès par maladies infectieuses, tuberculeuses et affections pulmonaires, répartis par classes d'âge et par sexe (deuxième page du bulletin).

Wohnungsverhältnisse bei den Todesfällen infolge von infektiösen und tuberkulösen Krankheiten (dritte Seite des Wochenbulletins). — Conditions sanitaires de l'habitation dans les cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses (troisième page du bulletin).

Todesursachen (dritte Seite des Wochenbulletins). — Causes de décès (troisième page du bulletin).

II. Natalitäts- und Mortalitätsstatistik. — Natalité et mortalité.

Für die Monats-, Quartal- und Jahrestabellen über Geburten und Sterbefälle siehe die Inhaltsverzeichnisse der einzelnen Jahrgänge. — Pour les tableaux mensuels, trimestriels et annuels concernant les naissancts et les décès, voir la table des matières de chaque année.

Die Sterblichkeit der kleinen Kinder infolge Gastroenteritis in der Stadt Bern. — Mortalité infantile par suite de gastroentérite dans la ville de Berne *1894* 398 *189* 510

Die Sterbefälle (ohne Totgeburten) in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz während der Jahre 1881—1894. — Les décès (sans les morts-nés) dans les 15 villes principales de la Suisse pendant les années 1881 à 1894 *1895* 229, 230

Totgeburten in den 18 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz in den Jahren 1901 und 1902. Summarische Angaben. — Mortinatalité dans les 18 principales villes de la Suisse pendant les années 1901 et 1902. Exposé sommaire *1903* 205

Die Sterblichkeit der kleinen Kinder infolge Gastroenteritis in der Stadt Bern, 1894—1898. — Mortalité infantile par suite de gastro-entérite dans la ville de Berne, 1894 1898 . . . . . *1903* 599

Die Sterblichkeit im Jahre 1902 (ganze Schweiz). Mortalité en 1902 (Suisse entière) *1903* 702

Die Zahl der Eheschliessungen, Geburten und Sterbefälle während der Jahre 1872 bis 1902. — Les mariages, naissances et décès, pendant les années 1872 à 1902 *1904* 21

Geburten im Jahre 1902. — Naissances en 1902 . . . . . *1904* 37

Aerztlich bescheinigte Todesursachen in den Jahren 1880—1902. — Proportion des décès avec attestation médicale de leur cause pendant les années 1880 à 1902 *1904* 558

Sterblichkeit im Jahre 1902 infolge infektiöser Krankheiten. — Mortalité, en 1902, par suite de maladies infectieuses *1904* 71

Sterblichkeit im Jahre 1902 infolge verschiedener Todesursachen. — Mortalité en 1902, par suite de diverses causes *1904* 87

Bewegung der Bevölkerung in den Jahren 1888—1899. — Mouvement de la population de 1888 à 1899 . . . . . *1901* 117

Die ärztlich unbescheinigten Sterbefälle von 1894—1898. — Les décès sans attestation médicale de 1894 à 1898 . . . . . *1901* 118

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz während der Jahre 1895--1899. — Accidents mortels en Suisse pendant les années 1895 à 1899 . *1901* 533, 534, 535, 548, 549, 564, 565, 598, 599, 616, 617, 628, 629

III. Vergleichende sanitarische Statistik. — Statistique sanitaire comparée.

Für die Monats-, Quartal- und Jahrestabellen siehe Inhaltsverzeichnisse der einzelnen Jahrgänge. — Pour les tableaux mensuels, trimestriels et annuels, voir la table des matières de chaque année.

Seite
Page

F. Nachrichten über die ansteckenden Krankheiten. Morbiditätsstatistik. — Renseignements sur les maladies transmissibles. Morbidité.

Wochenübersicht der ansteckenden Krankheiten (Schweiz und Ausland) in jeder Nummer des Bulletins. — Relevé hebdomadaire (Suisse et étranger) des maladies contagieuses (voir chaque numéro du bulletin).

Amtlich gemeldete Fälle von ansteckenden Krankheiten (nach Monaten). Siehe Inhaltsverzeichnisse der einzelnen Jahrgänge. — Cas de maladies contagieuses officiellement notifiés (par mois). Voir la table des matières de chaque année.

Uebersicht der während der ersten Hälfte des Jahres 1894 von den Kantonen gemeldeten Pockenerkrankungen. — Aperçu des cas de variole annoncés par les cantons pendant le premier semestre de l'année 1894 . *1894* 433

G. Meteorologische Beobachtungen. — Observations météorologiques.

Bern. Auf der dritten Seite des Wochenbulletins (à la troisième page du bulletin). Seit 1901.

H. Krankenanstalten. — Hôpitaux et hospices.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz (auf der vierten Seite in jedem Wochenbulletin). — Effectif des malades et des admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse (à la quatrième page de chaque bulletin hebdomadaire).

Statistik der Erholungsstationen für Rekonvaleszenten. — Statistique des asiles pour convalescents *1896* 454

Taubstummenanstalten. Bewegung im Jahre 1896. — Etablissements pour sourds-muets. Mouvement en 1896 . . . . . *1897* 166

Die Heilstätten für Tuberkulöse in der Schweiz. — Les sanatoriums suisses pour le traitement de la phthisie pulmonaire *1899* 36

Bewegung in den Taubstummenanstalten im Jahr 1898. — Mouvement dans les instituts de sourds-muets en 1898 . . . . . *1899* 61

I. Irrenanstalten. — Maisons d'aliénés.

Quartal- und Jahresübersichten über die Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenanstalten der Schweiz, siehe Inhaltsverzeichnisse der einzelnen Jahrgänge. — Tableaux trimestriels et annuels, voir la table des matières de chaque année.

Zahl der Geisteskranken in sechs bernischen Pflegeanstalten und in der Anstalt Realta (Graubünden) *1894* 85

Nombre des aliénés dans 6 asiles du canton de Berne et dans celui de Réalta (Grisons) *1894* 85

Statistik der Geisteskranken im Kanton Tessin. — Statistique des aliénés dans le canton du Tessin *1894* 429

Seite
Page

K. Epileptische, schwachsinnige Kinder. — Epileptiques et enfants intellectuellement retardés.

Bestand und Bewegung der Bevölkerung in den Anstalten für Epileptische. — Effectif et mouvement de la population dans les établissements pour épileptiques (1885—1893) *1894* 86
Bestand und Bewegung der Bevölkerung in den Anstalten für schwachsinnige Kinder. Effectif et mouvement de la population dans les établissements pour enfants intellectuellement retardés (1890—1893) *189* 87
Bestand und Bewegung der Bevölkerung in den Anstalten für Epileptische (1885—1894). — Effectif et mouvement de la population dans les établissements pour épileptiques (1885—1894) *1895* 197
Bestand und Bewegung der Bevölkerung in den Anstalten für schwachsinnige Kinder (1890—1894). — Effectif et mouvement de la population dans les établissements pour enfants intellectuellement retardés (1890—1894) *1895* 198

L. Bekämpfung der Trunksucht. — Lutte contre l'alcoolisme.

Für die Quartals- und Jahrestabellen über die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. Siehe Inhaltsverzeichnisse der einzelnen Jahrgänge. — L'alcoolisme comme cause de décès. Tableaux trimestriels et annuels. Voir la table des matières de chaque année.
Statistische Angaben über Alkoholismus (1893). — Renseignements statistiques sur l'alcoolisme (1893) *1894* 365
Schweizerische Trinkerheilstätten. — Asiles suisses pour alcooliques. Siehe Inhaltsverzeichnisse der einzelnen Jahrgänge. Voir la table des matières de chaque année.

M. Varia.

Gutachten über die Erzeugung und den Verkauf der sogenannten „dürren Würste“ vom k. k. obersten Sanitätsrat *1894* 79
Inkubationsdauer bei ansteckenden Krankheiten *1894* 263
Pocken und Impfung. — Variole et vaccination (1891—1893) . . . *1894* 257
Desinfektionsanstalten in Wien. — Etablissement de desinfection à Vienne *1894* 144
Die Eisenbahnstationen in Oesterreich, an welchen cholerakranke Reisende in Spitalpflege übergeben werden können *1894* 328
Stations de chemins de fer en Autriche où les cholériques peuvent être admis dans les hôpitaux *1894* 328
Desinfektion in Ungarn. — Désinfection en Hongrie *1894* 344
Petition des österreich. Aerztevereinstags betr. ansteckende Krankheiten *1894* 327
Pétition de l'association médicale autrichienne concernant les maladies transmissibles *1894* 328
Assistentenstellen in den Krankenanstalten der Schweiz im Jahre 1894. — Places d'assistants dans les hôpitaux de la Suisse en 1894 . . . *1894* 389
Aerzte, Apotheken und Heilanstalten im deutschen Reich, 1893. — Médecins, pharmacies et hôpitaux dans l'Empire allemand, 1893 . . *1894* 551
Sanitätspersonal in Oesterreich 1893. — Etat du personnel sanitaire en Autriche, 1893 . . . . . *1894* 728

Seite Page

Das amtliche Sanitätspersonal in Oesterreich am 1. Januar 1894. — Personnel de l'administration sanitaire en Autriche au 1er janvier 1894 . . *1894* 144
Zahl der Medizinalpersonen in Belgien 1893. — Statistique du personnel médical en Belgique, 1893 . . . . . *1894* 64
Zahl der im deutschen Reiche während des Universitätsjahres 1892/93 approbierten Aerzte, Tierärzte und Apotheker. — Diplômes de médecins, vétérinaires et pharmaciens délivrés dans l'Empire allemand pendant l'année universitaire 1892/93 . . . . . *1894* 160
Deutsches Reich. Bevölkerungsbewegung im Jahre 1892. — Empire allemand. Mouvement de la population en 1892 . . . . . *1894* 755, 756
Schlusssätze eines Gutachtens des k. k. obersten Sanitätsrates über die Verwendung von Bierresten („Bierhansel") als Zusatz zu frischem Bier . *1895* 576
Aufruf der medizinisch-chirurgischen Gesellschaft des Kantons Bern an das Bernervolk zu der Frage der obligatorischen Schutzpockenimpfung . *1895* 44
Aufruf der medizinischen Fakultät der Berner Hochschule an das Bernervolk zu der Frage der obligatorischen Schutzpockenimpfung . . . *1895* 46
Die wichtigsten Todesursachen in den Niederlanden während des Jahres 1891. — Les principales causes de décès dans les Pays-Bas en 1891 . *1895* 110
Die Impfungen in den Niederlanden. — La vaccination dans les Pays-Bas *1895* 110
Japan. Bewegung der Bevölkerung. — Japon. Mouvement de la population *1895* 111
Pockensterblichkeit in England. — La mortalité par variole en Angleterre *1895* 111
Pocken und Impfung in Deutschland. — Variole et vaccination en Allemagne *1895* 144
Schweizerische Landesausstellung in Genf (Aufruf und Programm) . *1895* 172
Exposition nationale suisse à Genève (Appel et Programme) . . . *1895* 188
Preussen. Urteil über das häufige Signalisieren mit einer Dampffeife in einer Fabrik *1895* 192
Zürich. Vergütungen für das Privatwartpersonal in der Irrenheilanstalt Burghölzli *1895* 208
Wut in Russland. — La rage en Russie *1895* 208
Andrang zum ärztlichen Studium in Deutschland *1895* 408
Die freie Arztwahl bei den Krankenkassen in Deutschland . . . *1895* 527
Aerztepersonal in der Schweiz. — Personnel médical en Suisse . . *1895* 800
Normalien für die Erstellung von Heilstätten für Lungenkranke in der Schweiz *1896* 157, 174, 190
Enquête sur les logements de la ville de Lausanne. Conclusions du rapport général présenté à la Municipalité par A. Schnetzler, avocat . *1896* 313
Vorschläge für das eidgenössische Lebensmittelgesetz bezüglich den Verkauf von Margarine *1896* 331
Ed. Jenner-Feier der russischen Gesellschaft für öffentl. Gesundheitspflege *1896* 63
Deutschland. Neugestaltung der medizinischen Prüfungsordnung durch Hinzufügen eines „praktischen Jahres" *1896* 126
„Hütet euch vor dem Anfeuern mit Petroleum" *1896* 144
„Gardez-vous d'activer le feu au moyen du pétrole" *1896* 192
Diphtherie-Enquête. Vorläufige Ergebnisse der ersten sechs Monate . *1896* 673
Aufruf an das Bündner Volk behufs Gründung eines Vereins zur Errichtung einer Heilstätte für Lungenkranke und zur Bekämpfung der Tuberkulose in Graubünden *1896* 350
Contribution à l'étiologie de l'infection typhique (Dr. Semini) . . *1896* 367
Les étudiants en médecine étrangers en France *1896* 463
Der Aussatz in Norwegen *1896* 736
„Janus". Archives internationales de l'histoire de la médecine et de la géographie médicale *1897* 156

		Seite Page
Führung von Doktortiteln in Preussen und Sachsen	*1897*	271
Neueste Erfahrungen über die Pest	*1897*	271
Statistik der Aerzte in Deutschland	*1897*	383
Aerzte in Deutschland. — Médecins en Allemagne	*1897*	511
Ein populäres Lebensmittelbuch	*1897*	519
Eine bernische Verordnung für Syphiliskranke von 1570 (Mitgeteilt von H. Türler)	*1897*	662
Ratschläge für Lungenkranke. Zusammengestellt von der Hanseatischen Versicherungsanstalt in Lübeck (1896)	*1898*	477
Anstalten zur Gewinnung tierischer Impfstoffe in Deutschland	*1899*	103
Ausstellung für Krankenpflege in Berlin vom 20. Mai bis 18. Juni 1899	*1899*	166
Ecole internationale de maladies tropicales de Liverpool associée à l'University College et au Royal Southern Hospital de Liverpool	*1899*	372
La variole dans le canton de Vaud en 1900	*1901*	15
Internationale Ausstellung für Feuerschutz und Feuerbestattungswesen. Berlin 1900	*1901*	64
Grundwasser und Heilquellen	*1901*	334
Projet d'une salle de bains scolaires à Lausanne. Par le Dr. Combe	*1901*	703
Die Tuberkulose und ihre Bekämpfung an der Versammlung des Verbandes amtlicher Statistiker in Luzern. — La lutte contre la tuberculose à l'assemblée annuelle du l'Union des staticiens officiels, à Lucerne	*1902*	523
Bestimmungen gegen die Behandlung der Geschlechtskrankheiten (Deutsche Dermatologische Gesellschaft)	*1902*	607
Belehrung der Mütter und Pflegerinnen bei der Augeneiterung der Neugeborenen	*1902*	775
Appel de la Commission générale pour la lutte contre la tuberculose, en faveur du Sanatorium neuchâtelois. Du 23 février 1903	*1903*	183
Aufruf zur Gründung internationaler Kongresse für Schulhygiene	*1903*	541
Das Internationale Bureau für Bekämpfung der Tuberkulose	*1903*	398, 407
Wie bewahren wir uns vor Tuberkulose? Nützliche Ratschläge, veröffentlicht vom Basler Hülfsverein für Brustkranke	*1904*	633
Enquete zur Erforschung der Ursachen der Tuberkulosen-Erkrankungen in der Schweiz. Kreisschreiben und Formular vom Jahre 1904	*1904*	599
II. Kreisschreiben an sämtliche Aerzte der Schweiz. Vom 28. Dez. 1905	*1905*	807
Ausschliessliche Verwendung des hundertteiligen Thermometers in der Hydrotherapie	*1904*	703
Desinfektionskurse für Abgeordnete der Ortsgesundheitskommissionen des Kantons St. Gallen	*1905*	224
Fortbildungskurse der Kölner Akademie für praktische Medizin	*1905*	238
Genickstarre. — Meningite cérébro-spinale épidémique	*1905*	240, 336, 463
Verbreitung des Aussatzes in Deutschland	*1905*	256
Anleitung für die Säuglingsernährung	*1905*	397
Pocken und Impfung. Ein aufklärendes Wort der Aerzte des Kantons St. Gallen an ihre Mitbürger	*1905*	756
Vertrag betr. das Kadettenwesen in St. Gallen. Vom Jahre 1905	*1905*	773
Reglement für das Kadettenkorps in St. Gallen. Vom 7. Juni 1905	*1905*	789
Statistik der in der Schweiz niedergelassenen Aerzte, Zahnärzte, Apotheker und Hebammen, auf den 1. Januar 1902 abgeschlossen. — Statistique des médecins, dentistes, pharmaciens et sages-femmes pratiquant en Suisse au 1er janvier 1902	*1902*	401
Aenderungen im Bestand des schweizerischen Medizinalpersonals während des I. Semesters 1902. — Mutations survenues dans le personnel médical de la Suisse, pendant le 1er semestre de l'année 1902	*1902*	568

Seite
Page

Berichtigungen zu den Aenderungen im Bestand des schweizerischen Medizinalpersonals. — Rectifications à la liste des mutations survenues dans le personnel médical suisse, pendant le 1er semestre 1902 . . . *1902* 688

Aenderungen im Bestand des schweizerischen Medizinalpersonals. — Mutations survenues dans le personnel médical de la Suisse:

Während des II. Semesters 1902. — Pendant le 2e semestre 1902 . . *1903* 96
„ „ I. „ 1903. — „ „ 1e „ 1903 . . *1903* 704
„ „ II. „ 1903. — „ „ 2e „ 1903 . . *1904* 263
„ „ I. „ 1904. — „ „ 1e „ 1904 . . *1904* 680
„ „ II. „ 1904. — „ „ 2e „ 1904 . . *1905* 104
„ „ I. „ 1905. — „ „ 1er „ 1905 . . *1905* 623

DATE DUE

NOT FOR SC & A

WESLEYAN UNIVERSITY LIBRARY
3 1841 01455 8878